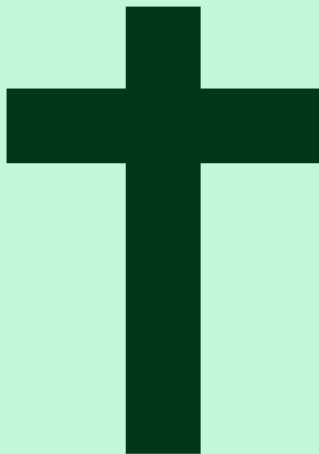


El Nuevo Testamento  
en nahuatl de  
Tetelcingo



New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl,  
Tetelcingo)

# El Nuevo Testamento en nahuatl de Tetelcingo

## New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

### Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Nahuatl, Tetelcingo

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf

Contents

Mateo . . . . .	1
Mórcos . . . . .	43
Lucas . . . . .	69
Juan . . . . .	113
Hechos . . . . .	147
Romanos . . . . .	190
1 Corintios . . . . .	208
2 Corintios . . . . .	225
Gálatas . . . . .	237
Efesios . . . . .	244
Filipenses . . . . .	250
Colosenses . . . . .	255
1 Tesalonicenses . . . . .	260
2 Tesalonicenses . . . . .	264
1 Timoteo . . . . .	267
2 Timoteo . . . . .	272
Tito . . . . .	276
Filemón . . . . .	279
Hebreos . . . . .	280
Santióco . . . . .	294
1 Piero . . . . .	299
2 Piero . . . . .	304
1 JUAN . . . . .	307
2 Juan . . . . .	312
3 Juan . . . . .	313
Judas . . . . .	314
Apocalipsis . . . . .	316

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo SAN MATEO

### *Tiebiebetcöhua de totieJesucristo*

<sup>1</sup> Nónca tlapoale de tiebiebetcöhua de Jesucristo, öque iloac iconie David, hua iconie Abraham.

<sup>2</sup> Abraham oyeya tajtle de Isaac, hua Isaac oyeya tajtle de Jacob, hua Jacob oyeya tajtle de Judá hua noche icnihua. <sup>3</sup> Hua Judá oyeya tajtle de Fares hua Zara, hua innöntzi de yejua yaja Tamar. Hua Fares oyeya tajtle de Esrom, hua Esrom oyeya tajtle de Aram. <sup>4</sup> Hua Aram oyeya tajtle de Aminadab, hua Aminadab oyeya tajtle de Naasón, hua Naasón oyeya tajtle de Salmón. <sup>5</sup> Hua Salmón oyeya tajtle de Booz, hua inöntzi Booz yaja Rahab. Hua Booz oyeya tajtle de Obed, hua inöntzi Obed yaja Rut. Hua Obed oyeya tajtle de Isaí. <sup>6</sup> Hua Isaí oyeya tajtle de inu rey David.

Hua David oyeya tajtle de Salomón, hua inöntzi Salomón yaja öque oyeya isohua de Urías. <sup>7</sup> Hua Salomón oyeya tajtle de Roboam, hua Roboam oyeya tajtle de Abías, hua Abías oyeya tajtle de Asa. <sup>8</sup> Hua Asa oyeya tajtle de Josafat, hua Josafat oyeya tajtle de Joram, hua Joram oyeya tajtle de Uzías. <sup>9</sup> Hua Uzías oyeya tajtle de Jotam, hua Jotam oyeya tajtle de Acáz, hua Acáz oyeya tajtle de Ezequías. <sup>10</sup> Hua Ezequías oyeya tajtle de Manasés, hua Manasés oyeya tajtle de Amón, hua Amón oyeya tajtle de Josías. <sup>11</sup> Hua Josías oyeya tajtle de Jeconías hua icnihua, cuöc uyajque inu israelitas de priesos ompa Babilonia.

<sup>12</sup> Hua sötiepa de cuöc uyajque ca Babilonia, Jeconías omochi tajtle de Salatiel, hua Salatiel oyeya tajtle de Zorobabel. <sup>13</sup> Hua Zorobabel oyeya tajtle de Abiud, hua Abiud oyeya tajtle de Eliaquim, hua Eliaquim oyeya tajtle de Azor. <sup>14</sup> Hua Azor oyeya tajtle de Sadoc, hua Sadoc oyeya tajtle de Aquim, hua Aquim oyeya tajtle de Eliud. <sup>15</sup> Hua Eliud oyeya tajtle de Eleazar, hua Eleazar oyeya tajtle de Matán, hua Matán oyeya tajtle de Jacob. <sup>16</sup> Hua Jacob oyeya tajtle de Josie, öque uya inömec María öque tietlöcatele Jesús, öque tietucöyutejque Cristo.

<sup>17</sup> Ejqueu cate catorce generaciones desde Abraham hasta David, hua nuyejque cate catorce generaciones desde David hasta cuöc uyajque ca Babilonia, hua nuyejque cate catorce generaciones desde cuöc uyajque ca Babilonia hasta cuöc otlöcatihuac Cristo.

### *Quiene otlöcatihuac Jesucristo*

<sup>18</sup> Ejqueyi uya quiene ca otlöcatihuac Jesucristo. Oyeya sente sisehuanu itucö María öque sötiepa uyesquea tienönajtzi. Yaja hua Josie ye omocomprometierojque para monömectisque. Pero antes de mosietelisque, María omoutztlöle por medio de Espiritu Sönto. <sup>19</sup> Hua Josie, öque uyesquea inömec, yectec tlöcatl oyeya, hua amo oquenequeya quepejpinöjtis. Por inu oquepensöro quecajcohua sa ichtacajtzi. <sup>20</sup> Hua cuöc yaja quepensörojtaya ini nónca söstantle, ohuöla sente öngel tli cualtitlanque Tlöcatzintle. Inu öngel moniexite ipa icoctiemequeles Josie, hua oquelfe:

—Josie, öque teca teiconie David, amo xomomajte para tecönas María mosohua. Pues inu peltzintle tli quetlöcatelis, de Espiritu Sönto icaca. <sup>21</sup> Hua quetlöcatelis peltzintle oquechtle, hua tectucöyutis \*Jesús, ipampa yaja quemöquextis ipuieblo de itlajtlacul.

<sup>22</sup> Noche ini nónca opasöre para ma mochihua tli oquejtojque Tlöcatzintle por icamacopa tlayulepante:

<sup>23</sup> Xequajtacö, que sisehuanu moutztlölis, hua quetlöcatelis sente peltzintle oquechtle, hua yejua quecuítisque Emanuel, que quejtusneque: Deus iloac ca tejua.

<sup>24</sup> Cuöc otlachix Josie de ipa icocheles, oquechi san quiene ca oquenahuate inu öngel de Tlöcatzintle. Oquesele isohua María, <sup>25</sup> pero amo itlac omotiecac hasta senamo oquetlöcatele peltzintle hua oquecuite Jesús.

## 2

### *Quiene tietlajpaluto tlajmatque*

<sup>1</sup> Otlöcatihuac Jesús ipa puieblo de Belén ipan tlöle de Judea cuöc oyeya rey yaja Herodes. Hua ohuölaque seque tlajmatque noso magos desde ca cöne quisa tunale hasta por inu ciudad de Jerusalén. <sup>2</sup> Hua oquejtojque:

—¿Cöne icaca inu peltzintle tli otlöcat para iyese rey de joriojte? Pues isital otequejtaque desde ca ompa ca cöne quisa tunale, hua otehuölaque otecmabesutico.

\* 1:21 "Jesús" quejtusneque "Tiemöquextiöne" ca hebreo.

<sup>3</sup> Hua cuöc oquecac ini nõnca inu rey Herodes, omotequepacho lalebes, hua noche gente de Jerusalén nuyejque motequepachojque. <sup>4</sup> Hua oquensentlöle noche jefes de teopexcõtzetzi ca tiehua tlamachtioneme tli quemachtioya teotlajtule ca inu puieblo. Hua oquentlajtlane cõne noso tlõcates inu Cristo õque Deus oquixpejpenque. <sup>5</sup> Hua yejua oquelfejque:

—Tlõcates ipa puieblo de Belén ca necõ ipan tlõle de Judea. Pues ejqueu tlajcuelulpanca por inu tlayulepante:

<sup>6</sup> Taja, Belén de inu tlõle de Judea, amo lalebes tetzitzequetzi tecaca intzõlõ tlõlajtoõnejme de Judá;

pues de taja quisas sente tlàyecõnque, tli quemixutis hua quentlacualtis nopuieblo Israel.

<sup>7</sup> Yecuõquenu Herodes sa ichtajcajtzi oquemennutz inu magos, hua oquentlajtlane exactamente quiejquech tunalte quepeaya desde que onies inu sitlale. <sup>8</sup> Sõtiepa oquentitla ca Belén, hua oquemelfe:

—Xeyõcõ ompa, hua xetlajtlanecõ ca nobeyo por inu peltzintle. Hua sõtiepa de cuöc ye nenqueniextejque, xeniechmachesitque, para nuyejque naja neyõs necmabesutiti.

<sup>9</sup> Hua yejua, cuöc oquecajque inu rey, uyajque. Hua necõ inu sitlale tli oquejtaque cõneca quisa tunale, oquenyecõntõya hasta cuöc aseto, hua omoquetz icpac cõne oyeya peltzintle. <sup>10</sup> Hua cuöc oquejtaque sitlale, oquepexque lalebes bieye põquelestle. <sup>11</sup> Hua ocalajque ipan chõntle, hua oquejtaque peltzintle ca inõntzi Maria. Hua omoatlancuõquetzque, hua oquemabesutejque. Hua ocõnque de inricoju, hua oquemacaque tielõcolestle de oro, hua copale, hua pajtle pateyo que itucõ mirra. <sup>12</sup> Hua Deus oquennahuatejque ipa incochtiemequeles ma ayecmo yõcõ ca itlac Herodes. Entunses uyajque para ca inchõ ca pa ocseite ojtle.

#### *Quebicaque peltzintle Jesús pa Egipto*

<sup>13</sup> Hua cuöc uyajque yejua, ohuõla sente õngel de Tlõcatzintle hua omonixte ipa icochtiemequeles Josie. Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecõna peltzintle ca tiehua inõntzi, hua xecholo pa Egipto. Hua ompa xeya hasta senamo naja temetzelfis. Pues inu Herodes quietimus peltzintle para quemectis.

<sup>14</sup> Hua cuöc yaja otlachix, ucõ peltzintle ca tiehua inõntzi ca yohuale, hua uyajque ca Egipto. <sup>15</sup> Hua ompa oyejyeya hasta senamo omec Herodes. Ini nõnca opasõre para ma mochihua tli oquejtoque Tlõcatzintle por icamacopa tlayulepante, cuöc oquejto: “Nectzajtzele noConie ma quisa de Egipto”.

#### *Herodes tlamandõro ma quenmejmecticõ pelantzetzi*

<sup>16</sup> Yecuõquenu Herodes omomacac cuenta de que inu magos omoburlõrojque de yaja. Entunses ocualõ lalebes, hua otlatitla ma quenmejmecticõ noche pelantzetzi oquechte tli cate ipa Belén hua noche puieblo tli ca ompa cate. Otlamandõro ma quenmejmecticõ tli quepeaya desde ume xebetl para ca tlatzintla, según quiene oquemat de quiejquech tiempo quepeaya de que inu magos oquejtaque inu sitlale. <sup>17</sup> Ejqueu omochihuaco tli oquejto tlàyulepante Jeremias:

<sup>18</sup> Ocaquestec sente tosquetl ipan Ramá, meyac chuquelestle hua tzajtzelestle.

Yaja Raquel quenchuqueliõya ipelhua, hua amo quenequeya moyulõlis, ipampa ye omejmejque.

<sup>19</sup> Cache cuöc ye omec Herodes, ohuõla sente õngel de Tlõcatzintle, hua omonixte ipa icochtiemequeles Josie ompa Egipto. <sup>20</sup> Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecõna peltzintle ca tiehua inõntzi, hua xebeya ipan tlõle de Israel. Pos ye omejmejque niecate tli quietepotzocaya peltzintle para quemectisque.

<sup>21</sup> Yecuõquenu yaja omie, hua ucõ peltzintle ca tiehua inõntzi, hua ohuõlajque ca ipan tlõle de Israel. <sup>22</sup> Hua cuöc oquecac que Arquelao tlajtojcõtejteca ipa Judea itlacopa Herodes itajtzi, omomajte iyõs ompa. Hua ocsajpa Deus quenahuatejque ipa icochtiemequeles, para ma beya ca estado de Galilea. <sup>23</sup> Ejqueu uya, hua onemeto ipa sente puieblo itucõ Nazaret. Noche inu opasõre para ma mochihua tli oquejtoque tlàyulepantejque, pues oquejtoque que Cristo tietucõyutisque nazareno.

## 3

#### *Xohuõ Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Hua ipa inu niecate tunalte ohuõla Xohuõ Bautista (quejtusneque Tlacuõtiequiõne). Hualtlanunutzõya ipa inu põrtes de Judea cõne nionõque chõnte. <sup>2</sup> Cualejtojtõya:

—Xomoyulcuepacõ, ipampa ye aseco tunalte para Deus tlamandõrurus nemotlac.

<sup>3</sup> Pues de ini nōnca Xohuō Deus otlajtlajtuluc por icamacopa inu tlayulepante Isaías, cuōc oquejto:

Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtze ya ompa cōne nionōque chōnte, hua quejtoōya: “Xecyejyectlōlicō tieojfe Tlōcatzintle.

Xecmejmēlōhuacō tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup> Quepeaya Xohuō itlaquie de itojmeyo de camello, hua motlajcoilpejtaya ca sente cuetlaxpōxajtle. Hua itlacial oyeya yaja chapolte hua nectle de cormiena tli onca ca caltienco. <sup>5</sup> Hua quisaya ca yaja noche gigante de inu ciudad de Jerusalén hua de noche tlōle de Judea, hua de noche inu locōr tli ica itech inu ōtlactle de Jordán. <sup>6</sup> Hua cuōc moyulcuiōya de intlajtlacul, entunses quencuōtiequiōya Xohuō ipa inu ōtlactle de Jordán.

<sup>7</sup> Hua cuōc oquemejtac yaja meyactie de \*fariseos ca tiehua saduceos tli ohuōlōya para mocuōtiequisque, quemelfōya:

—¡Tlōcaxenōchcuhuōme! ¿Ōque onemiechmachte nencholuque de ipa inu cualōneleste de Deus tli huōlōs nemopa? <sup>8</sup> Xecchihuacō noso sōsantle tli conbenierebe quechihuas ōque de melōhuac ye omoyulcuc. <sup>9</sup> Hua amo xecpensōrojtacō nemojtecpa que yaja Abraham icaca nemotajtzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchiualtisque ini nōncate teme ma mochihuacō ipelhua Abraham. <sup>10</sup> Ōxō, pues Deus ye miero quenpojpulusque tli amo quechihua tlin cuale. Icacá quiename tlō sente ōcha ye intzintlanca cuajme; hua noche cuabelt tli amo quetiema ifruto cuale, motzinteques hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>11</sup> Naja por nopōrte nemiechcuōtiequea ca ōtzintle ipampa nemoyulcuc. Pero ocsie tlōcatl biloatz sōtiepa de naja, ōque cache quepealo meyac checōhualte que naja. Naja amo necmeresieroa nion para necbicas tiecacua. Yejuatzi nemiechcuōtiequisque ca Espiritu Sōnto hua ica tletzintle. <sup>12</sup> Yejuatzi iloac quiename sente tlōcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus trigo. Hua quebicas inu trigo tli chepōhuac para ma iye ijtec bescomatl, pero inu itlasolyo quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

#### *Xohuō tiecuōtieque Jesús*

<sup>13</sup> Yecuōquenu ohualiloac Jesús de ipa Galilea para cōne icaca Xohuō itlac inu ōtlactle de Jordán. Ohualiloac para ma tiecuōtieque Xohuō. <sup>14</sup> Cache Xohuō amo quenequeya. Quejtoōya:

—Naja cache cuale necnesesitōroa ma xeniechmocuōtiequele tejuatzi. ¿Tlica noso cache tejuatzi noca tomobica?

<sup>15</sup> Pero Jesús onōhuatihuac hua oquelfejque:

—Xejcōhua ōxō ma tecchihuacō ini nōnca, pues ejqueu conbenierebe ma tecchihuacō noche lo que tli icaca yectec.

Yecuōquenu Xohuō omoconformōro hua otiecuōtieque. <sup>16</sup> Hua Jesús, sōtiepa de cuōc necuōtiequiluc, sa nima oquixoac de ijtec ōtzintle. Entunses omotlapo elfecac tiepa yejuatzi, hua oquejtaque tieEspiritu de Deus que hualtemōya quieme sente palumax tiepa yejuatzi.

<sup>17</sup> Hua ocaquestec sente tlajtule ipa elfecac. Quejtoōya:

—Yaja ini nōnca noConie, ōque neclasojtla. Ica yaja necpea meyac pōquelestle.

## 4

#### *Diōblo tieyulmajmōtocac Jesús*

<sup>1</sup> Yecuōquenu Espiritu Sōnto tiebicaluc Jesús ca ompa cōne nionōque chōnte para ompa tieyulmajmōtocas inu Diōblo. <sup>2</sup> Hua cuōc amo otlacualuc cuarenta tunale hua cuarenta yohuale, sōtiepa oteosebihuac. <sup>3</sup> Hua cuōc oaseto inu tieyulmajmōtocane, otieyelfe:

—Tlō teca teiconie Deus, xequejto ma ini nōncate teme ma mocuepacō pōntzi.

<sup>4</sup> Cache yejuatzi onōhuatihuac, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Amo sa ca pōntzi cuale nemes sente tlōcatl, cache quenesisitōroa de noche tlajtule tli quisa tiecamacopantzincō Deus.

<sup>5</sup> Yecuōquenu Diōblo otiepanulte ipa inu ciudad de Deus, que yaja Jerusalén, hua tietlej-cabe hasta icuayuluc teopantle. <sup>6</sup> Hua otieyelfe:

—Tlō tecaca teiconie Deus, xomocajcōhua hasta tlōlpa. Pues ejqueyi tlajcuelulpanca:

Cualentitlanesque tieōngeles por mopampa,

hua metzajcoquesque ca inmōhua,

para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ica teme.

<sup>7</sup> Jesús oquelfejque:

\* 3:7 Fariseos hua saduceos oyejyeya uma grupos de inu religión de joriojte. Saduceos quepensōroōya que mimejque amo yulebesque. Xomojtelicō Hch. 23.6.

—Pues nuyejque tlajcuelulpanca: “Amo xetietantiöro Tlöcatzintle moDeus para abier tlö cuale quechihuasque”.

<sup>8</sup> Ocsajpa Diöbbo tiebicac hasta icpac sente tepietl bieye, hua tieyjtete noche reinos hua naciones de tlötecpactle, hua noche incualniexteles. <sup>9</sup> Hua otieyelfe:

—Noche ini nönca temetzmacas tlö nixpa tomotlancuöquetzas hua teniechmabesutis.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejuque:

—Xebeya, Satanás, ipampa tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlöcatzintle moDeus tetiemabesutis,  
hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>11</sup> Yecuöquenu Diöbbo tiecöjtie. Entusnes oaseco öngeles hua tietequapanoöya.

*Jesús quepiehualtejuque tietequ ipa Galilea*

<sup>12</sup> Sötiepa Jesús oquecajuque que Xohuö ye oquetzajtzejque ipan cörsel. Entusnes Jesús onecuepaluc ca inu tlöle de Galilea. <sup>13</sup> Hua oquixoac de Nazaret, hua onemoaco ipa sente puieblo itucö Capernaum, que icaca itienco ötiescatl, cöne ica itlamejyo de inu tlöle de Zabulón hua de Neftalí. <sup>14</sup> Ejqueu opasöre para ma mochihua tli oquejto inu tlayulepante Isaiás. Pues oquejto:

<sup>15</sup> Inu tlöle de Zabulón, hua inu tlöle de Neftalí, ojtle tli pano itienco ötiescatl, ca nie löro de Jordán,

tlöle de Galilea cöne chajchönte meyactie tli amo cate de topuieblo.

<sup>16</sup> Noche inu giente tli yejyehuataya ca tlajtlayohuaquelestle pa inyulo oquejtaque bieye tlanixtelestle,

hua tli yejyehuataya ipa inu locör de tlayohuaquelestle de mequelestle, tlöbile oquentlanixtele.

<sup>17</sup> Desde cuöquenu opiehualuc Jesús para tlanunutzalus, hua quejtuloöya:

—Xomoyulcuepacö, ipampa ye ajaseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

*Jesús oquennutzque nöbe pescadurte*

<sup>18</sup> Hua nejnemoatenemeya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquemejtaque unte icnijte: Semu, öque nuyejque mocuiea Piero, hua Andrés icni. Quetlajcaleya tarröya ijtec ötiescatl, pues yejua oyejyeya pescadurte. <sup>19</sup> Hua oquemelfejuque:

—Xeniechtocacö, hua nemiechchihualtis nenyisque nenpescadurte de tlöca.

<sup>20</sup> Yejua sa nima oquecöjtiejque intarröya, hua tietocaque. <sup>21</sup> Hua cuöc opanoac de ompa oquemejtaque oc unte icnijte: yaja Jacobo, iconie Zebedeo, ca tiehua icni itucö Xohuö. Yejua oyejyeya ipan börcö ca tiehua intajtzi, hua quenyeyjectlöliöya intarröyajua ye otlajtlatzcotu. Hua yejuatzi quennutzque. <sup>22</sup> Hua sa nima quecöjtiejque inu börcö ca tiehua intajtzi, hua tietocaque.

*Jesús quenmachtejuque hua quenpajtejuque meyac giente*

<sup>23</sup> Hua biloatenemeya por noche inu tlöle de Galilea, hua otlamachtuloöya ipan in-teopancuconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro. Hua otlapajtilutöya de noche cocolestle hua de noche tiecöco tli quepeaya giente. <sup>24</sup> Hua caquesteya tieyectieniehuales ipa noche inu tlöle de Siria. Hua giente tiehualquelejuque noche tlin cocolesojque, tli quepejpeaya de noche söstantle cocolestle, hua tli quepejpeaya demunios, hua tli lucojte hua tli cojcultzetzi. Hua yejuatzi oquenpajtiloöya. <sup>25</sup> Hua otietocaya meyac giente de inu tlölte de Galilea hua de Decápolis hua de inu ciudad de Jerusalén, hua de inu tlöle de Judea, hua de ca nie löro de inu ötlactle de Jordán.

## 5

*Jesús tlamachtuluc ipan tepietl*

<sup>1</sup> Hua cuöc oquejtaque inu meyac giente, otlejcoac ipan tepietl, hua ompa netlöliuluc. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcöhua. <sup>2</sup> Hua yejuatzi oquetlapojque tiecamac hua quenmachtejuque.

*Öquemeju cuale imicnupel*

Oquejtojuque:

<sup>3</sup>—Cuale imicnupel tli momachelea porubejte ipa inyulo, pos yejua quepejpea pörte cöne Deus tlamandöruro ipa elfecac.

<sup>4</sup> Cuale imicnupel tlin chojchua, pos yejua moyulölisque.

<sup>5</sup> Cuale imicnupel tli modominöroa cuale hua amo papasolte, pues yejua mohuöxcatisque inu tlöle tli Deus queprometierojque.

<sup>6</sup> Cuale imicnupel tli lalebes queneque yesque yecteque, quiename cuöc öque teosebe hua ömeque. Pues yejua ixbesque.

<sup>7</sup> Cuale imicnupel tli tlaicnuyejta, pos Deus quemicnuejtasque yejua.

<sup>8</sup> Cuale imicnupel tli chepōjtecate ipa inyulo, pos yejua tieijtasque Deus.

<sup>9</sup> Cuale imicnupel tli quechihua siebelestle entre tli moponieroa, pos yejua mocuitisque tiepelhua de Deus.

<sup>10</sup> Cuale imicnupel niecate tli ocseque quentepotztoca porque yejua cate yecteque, pos yejua quepeasque pōrte cōne Deus tlamandōruro ipa elfecac.

<sup>11</sup> Cuale nemocnupel cuōc giente nemiechpōpōca, hua nemiechtepotztoca, hua cuōc nemoca tlajtoa de noche tlin amo cuale ca istlacatlajtule, hua ejqueu nemiechchibelea porque nenniechtoca. <sup>12</sup> Xepajpōquecō hua xecpeacō meyac pōquelestle, ipampa inu premio tli nenqueselisque ompa elfecac cache bieye iyees. Pues ejqueu nuyejque quentepotztocaque inu tlayulepantejque tli cachtō ohuōlajque que nemejua.

*Nemejua nencate quiename yestatl hua tlōbile*

<sup>13</sup> Nemejua nencate quiename nenestatl para tlōltecpactle. Hua tlō yestatl mocuepas öbielec, ¿tli ica mopoyelis? Ayecmo serbirebes para niontle, tlōcamo sō para motlajcalis ca queyōhuac ma ipa moquejquetzacō giente.

<sup>14</sup> Nemejua nencate quiename nentlōbile de tlōltecpactle, quiename sente ciudad tli icaca ipa sente tepietl hua abele mojoyōnas. <sup>15</sup> Nuyejque ica melōhuac que amo moxutlaltea sente cantil para öque quetlōlis itzintla sente almu. Cache öque quetlōlea ipa sente canteliero, hua ejqueu quentlanixtelea noche tli cate ipan chōntle. <sup>16</sup> Pues ejqueu ma tlanixte nemotlōbil imixtla noche giente, para ma quejtacō tlin cuale nemotlachihual, hua ma tiemabesuticō nemoTajtzi öque elfecac iloac.

*Jesús tlamachtilo de quiene icaca inu ley*

<sup>17</sup> Amo xecpensōrucō que njaya nehuōla para nexxetunis inu ley de Moisés nimpor lo que oquejcuelojeque inu tlayulepantejque. Amo onehuōla para netlaxexetunico, cache onehuōla para nejcumpliruco. <sup>18</sup> Pues nemiechelfea, que de melōhuac hasta senamo tlames elfecac hua tlōltecpactle, nion sente lietra, por mōs tzitzequetzi oyene, amo polebes de ipa inu ley, tlōcamo mochihuas noche sōsantle tli ompa tlajcuelulpanca. <sup>19</sup> Por inu tlō canajyeca amo queneltocas sente mandamiento de inu ley, por mōs tzitzequetzi oyene, hua tlō ejqueu quenmachtis ocseque giente para amo queneltocasque, inu tlōcatl lalebes tzitzequetzi iyees ompa cōne Deus tlamandōruro. Cache tlō canajyeca quechihuas hua tlamachtis inu mandamiento, yaja momajtas bieye ompa cōne Deus tlamandōruro. <sup>20</sup> Pues nemiechelfea que tlō quejtus nemoyectlachihual amo iyees cache cuale que lo que tli quechihua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule, amo nencalaquesque ompa cōne Deus tlamandōruro.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuōc öque cualōne*

<sup>21</sup> Ye nenquemajmate que omojto ca tobiebetcōhua: “Amo xetlamecte”, hua: “Tlō canajyeca tlamectea ica en peligro de que quecutenōrusque tlajtoōnejme de ipuieblo”. <sup>22</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlō canajyeca cualōnes ica icni, ica en peligro de que quecutenōrusque tlōtlajtoōnejme del puieblo. Hua öque quelfis icni: “Raka” (quejtusneque Tunto), ica en peligro para quecutenōrusque inu tlajtoōnejme del cubierno. Hua öque quelfis icni: “Taja sie tiro tetunto”, ica en peligro de que iyōs ipa tlecale. <sup>23</sup> Por inu, cuōc tejualecas bentle ipa ajtōl, hua ompa tequelnōmeques que mocni quepea canajyetla ca taja, <sup>24</sup> pues ompa xejcōjtiehua bentle ixpa ajtōl, hua xebeya ca mocni, hua cachtō xomotlapojpolficō. Entunses sōtiepa xehuōla hua xejcuetlabilte inu bentle. <sup>25</sup> Mientras teya pa ojtle ca moenemigo sa nima xecnunutza hua xomotlōle de acuerdo ca yaja; amo cana mochihuas que moenemigo metzmōctis ica tlajtoōne, hua tlajtoōne metzmōctis ica cōrseliero hua metzcalaquis ijtec cōrsel. <sup>26</sup> Melōhuac temetzelfea, que amo tequisas de ompa hasta senamo tectlaxtlōhuas hasta inu sōlúltimo quinto de tli tectietlabiquelea.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuōc öque tlajtlacoa ca sohuatl*

<sup>27</sup> Nenquemate que omojto: “Amo tecalques ca isohua ocsente”. <sup>28</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlō canajyeca sa quejta sente sohuatl para quixeliebis, pues ipa iyulo ye tlajtlacojteca ca inu nieca sohuatl. <sup>29</sup> Ca inu, tlō quejtus mixtelolo de ca momōyecmō metzchihualtea tetlajtlacus, xejcopina, hua xectlajcale de taja. Pos cache metznōmeque ma polebe sie pōrte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale. <sup>30</sup> Hua tlō quejtus momōyecmō metzchihualtea tetlajtlacus, xectejteque, hua xectlajcale de taja. Cache metznōmeque ma polebe sie pōrte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuōc öque mosohuacajcōhua*



<sup>31</sup> Nuyejque omojto: “Öque quecajçöhwas isohua, ma quemaca ömatl de necajçöhuallestle”.  
<sup>32</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca quecajçöhua isohua hua amo quechihua porque isohua otlajtlaco ca ocsente tlöcatl, cache quechihua por ocseque söstantle, yaja quechihualtea que isohua tlajtlacus. Hua öque mosohujtis ca inu sohuatl tli inömec quecajçö, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl ye quepea inömec, mös amo quepexteca.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajuröroa noso quejtoa “¡Paltzinco!”*

<sup>33</sup> Nuyejque nenquemate que omojto ca tobiebetçöhua: “Amo xequejto ¡Cabelele paltzinco! ica istlacatelestle”, hua: “Cuöc tetieprometierfis Deus canajyetla, xejcumpliro”.  
<sup>34</sup> Cache naja nequejtoa: Ayec canajquiema amo xequejtucö “¡Cabelele paltzinco!” Nimpör amo xetlajurörucö por elfecac, ipampa ica quiename tietrono de Deus, hua tlö ejqueu nenquechihuasque ica iguöl quiename tlö nenquejtoöne “¡Cabelele paltzinco!”  
<sup>35</sup> Nimpör amo xetlajurörucö por tlöltecpactle, ipampa yaja ica quiename cöne quesiebilö tieixehua. Nimpör amo xetlajurörucö por Jerusalén, pues yaja ica tieciudad de inu Rey bieye, que yejuatzi iloac Deus. Tlö nentlajurörusque por nõncate söstantle ica iguöl quieme tlö nenquejtoöne “¡Cabelele paltzinco!”, noso “¡Por Deus!”  
<sup>36</sup> Nuyejque amo xetlajuröro por motzonteco ipampa abele tecchihuas sente motzo ma iye istöc hua ocsente capoztec.  
<sup>37</sup> Cache cuale ma ejqueyi iye nemotlajtul: que cuöc nenquejtoa “Quiema”, ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa “Amo”, pos ma iye amo. Pos amo cuale ica öque quesöültis tlajtule.

*Majcamo tejcuajnömequecö cuöc canajyeca tiechhibelea amo cuale*

<sup>38</sup> Ye nenquemate que omojto ejqueyi: “Tlö canajyeca quixcopina ocsente, xequixcopinacö yaja nuyejque, hua tlö quetlancöchcopina, xetlancöchcopinacö yaja nuyejque”.  
<sup>39</sup> Cache naja nemiechelfea: Amo xejcuajnömequecö tlö canajyeca queneque nemiechhibelis tlin amo cuale. Cache tlö quejtus metzmaca ipa moxöyac de momöyemö, xomocupea para ma metzmaca nuyejque de ocsie löro.  
<sup>40</sup> Hua tlö canajyeca queneque metzbricas ca tlajtoönejme para metzcuejuelis mocamixa, xecmaca nuyejque mosaröpe.  
<sup>41</sup> Tlö canajyeca queneques metzchihualtis para tetlamömajtös sie kilómetro ca yaja, pos xebeya ume kilómetro ca yaja.  
<sup>42</sup> Öque metztlajtlanelis canajyetla, xecmaca, hua öque queneques motlacuis canajyetla de taja, amo xectzacuele.

*Ma tequentlasojtlacö toenemigos*

<sup>43</sup> Ye nenquemate que omojto: “Xectlasojtla motlöcaicni, hua xetlajyelejta moenemigo”.  
<sup>44</sup> Cache naja nemiechelfea: Xequentlasojtlacö nemoenemigos, hua xomotlajtlötlajticö por niecate tli nemiechtepotztoca.  
<sup>45</sup> Pues ejqueu nieses que melöhuac nencate nentiepelhua de nemoTajtzi öque iloac elfecac. Pues yejuatzi quechihualo ma quisa tunale impa tlin amo cualteque hua tlin cualteque, hua ma queyabe impa tli yecteqe hua tli amo yecteqe.  
<sup>46</sup> Pues tlö nenquentlasojtlasque sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli flaxtlöbile nenquepeasque ompa elfecac? ¿Amo nuyejque ejqueu quechihua inu tlanechecojque hua ocseque amo cualteque?  
<sup>47</sup> Hua tlö nenquentlajpaloa sa tlin nemocnihua, ¿tli nenquechihua que ocseque amo quechihua? Pues hasta giente que amo joriojte nuyejque quechihua ejqueu.  
<sup>48</sup> Xeyecö, noso, nemejua nenyecualteque, quiename nemoTajtzi öque iloac elfecac yejcualec iloac.

## 6

*Quiene ma tetietlöocolicö*

<sup>1</sup> Xecpeacö cueröro cuöc nenquechihuasque tlin cuale amo xecchihuacö imixtla giente para que yejua nemiechetasque. Pues tlö ejqueu nenquechihua amo nenqueselisque inu premio tli quietimacisque nemoTajtzi öque elfecac iloac.

<sup>2</sup> Por ejemplo, cuöc canajyetla nentietlöocolisque amo xecchihuacö para ma machea lalebes. Pues ejqueu quechihua inu giente de ume inxöyac. Pues yejua quisa ipa teopanme hua ipan plösas hua quenejnegue ma quemejtacö innochtie, para que ejqueu quenyectioniehuasque. Melöhuac nemiechelfea, ye quepea intlaxtlöbil.  
<sup>3</sup> Cache taja, cuöc canajyetla tetietlöocolea, majcamo quemate nionöque mösque oyene moamigo lalebes.  
<sup>4</sup> Ejqueu motietlöocoleles iyas sa ichtacajtzi, hua moTajtzi Deus öque cuale quejtalo mös tectiemaca sa ichtacajtzi, yejuatzi metzcuepelisque.

*Quiene ma totlajtlötlajticö*

<sup>5</sup> Hua cuöc nemotlajtlötlajtea, amo xecchihuacö quieme inu niecate que quepea ume inxöyac. Pues yejua quecualejta moquetzasque ipan teopanme noso ipa esquinas de cayajunte, hua ompa motlajtlötlajtea, para ma quemejtacö noche giente. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil.  
<sup>6</sup> Cache taja, cuöc tomotlajtlötlajtis, xecalaque sa mosiel ipa mocalejec, hua xectzacua pobielta, hua xomotlajtlötlajte tiecatzinco moTajtzi

öque abele öque tieyejtas. Pues moTajtzi quejtalo lo que tli sa ichtacajtzi, hua yejuatzi metzcuepelisque por lo que tli tecchihua.

<sup>7</sup> Hua cuöc tomotlajtlötlajtis, amo seme xequejtojta sö ye yaja söstantle hasta que ayecmo quejtusneque niontle. Pos ejqueu quechihua inu giente tli quentoca ocseque deuste. Pues yejua quepensöroa que beles ipampa lalebes tlajtlajtoa indeus cuale quencaques.

<sup>8</sup> Amo xomochihuaö, noso, quiename yejua. Pues nemoTajtzi quematihuateca tli söstantle nemiechpoloa, antes de que nentietlajtlanelisque. <sup>9</sup> Nemejua, noso, xomotlajtlötlajticö ejqueyi:

ToTajtzi öque elfecac tomobetzteca,  
ma innoctie ma queyectieniehuacö motucöyutzi.

<sup>10</sup> Ma aseque inu tunale cuöc tomotlamandörfis.  
Ma mochihua tli motlanequelestzi necö ipan tlöltecpactle,  
quieme nuyejque mochihua ompa elfecac.

<sup>11</sup> Xetiechmomaquele öxö totlual de ini nönca tunale.  
<sup>12</sup> Hua xetiechmoperdonörfe de lo que tli temetzmotlabiquelelea,  
quiename tejua nuyejque ye tequenperdonörojque quiejquech tiechtlabiquelelea.

<sup>13</sup> Hua amo xetiechmocöbele \*ma tiechyulmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl,  
cache xetiechmomöquextele de yaja.

<sup>14</sup> Pues tlö nenquenperdonörfis que giente de noche tli nemiechchibelea, nemejua nuyejque nemiechperdonörusque nemoTajtzi öque elfecac iloac. <sup>15</sup> Cache tlö quejtus amo nenquenperdonörusque giente, nuyejque nemejua nemoTajtzi amo nemiechperdonörusque de lo que tli amo cuale nenquechihua.

#### *Quiene ma tetlajyubicö*

<sup>16</sup> Hua cuöc nentlajyubea, amo xeyecö quieme inu giente de ume inxöyac, tli niese quieme sana mocojocoa cuöc tlajyubea. Pos yejua quepatla inxöyac para niesesque imixtla giente nele melöhuac tlajyubea. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil.

<sup>17</sup> Cache taja, cuöc tetlajyubis, xomoyejyepachoasfe hua xecpajpöca moxöyac. <sup>18</sup> Pues ejqueu giente amo momacasque cuienta tlö tetlajyubea, tlöcamo sa nemacus cuienta moTajtzi sa ichtacajtzi. Hua yejuatzi moTajtzi öque quejtalo tli sa ichtacajtzi, yejuatzi metzcuepelisque.

#### *Toricojyu ma tepceacö ompa elfecac*

<sup>19</sup> Amo xectlamachtlöllicö nemoricojyu necö ipan tlöltecpactle, cöne tlacuacualoa hua tepostlöloa, hua ichtejque calaque para tlachtequesque. <sup>20</sup> Cache cuale nemoricojyu ma iye söstantle de elfecac, cöne nimpör amo tlacuacualoa nimpör tepostlöloa, hua cöne ichtejque abele calaquesque para tlachtequesque. Ompa elfecac xectlamachtlöllicö nemoricojyu.

<sup>21</sup> Pues cöne iyas nemoricojyu, ompa queneques iyas nemoyulo nuyejque.

#### *Itlöbil de tocuerpo*

<sup>22</sup> Tlöbile de tocuerpo yaja toixtelolo. Ejqueu, tlö toixtelolo amo mococöa, noche tocuerpo quepeas tlöbile. <sup>23</sup> Cache tlö toixtelolo amo cuale ica, noche tocuerpo quepeas tlajtlayohuaquelestle. Hua tlö ejqueu inu tli uyesquea tlöbile para tocuerpo mocuepa tlajtlayohuaquelestle, lalebes petzotec ica inu tlayohuaquelestle.

#### *Abele tequentequepanusque unte totiecohua*

<sup>24</sup> Nionöque abele quentequepanus umeme itiecohua. Pues quetlajyejtas sente hua quetlasojtlas ocsente, o noso mopachus itlac sente hua quedepresiorus ocsente. Abele nentietequenpanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepanoa ricojyutl.

#### *Majcamo totequepachucö*

<sup>25</sup> Hua ca inu nemiechelfea: Amo xomotequepachucö por nemonemeles, por tli nenquecuödsque, noso tli nenconisque. Nimpör amo xomotequepachucö por quiene nenquetlaquentisque nemocuerpo. Pues ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu melöhuac cache balierebe que tlacuale. Hua ye nenquepea nemocuerpo, que melöhuac cache balierebe que tlaquentle. <sup>26</sup> Xequemejtacö tutume tli patlöne ipa yejyecatl. Yejua amo tlajtlatua, nimpör amo pejexca, nimpör amo tli quetejtiema ipa inbesco. Hua nemoTajtzi öque elfecac iloac yejuatzi quentlacualtilo. ¿Beles nenquejtusque que amo cache nenbajbalierebe nemejua que yejua? <sup>27</sup> Hua nionöque de nemejua, por mös motequepachus lalebes, abele mobepöhuas nion tlajco metro por yaja mismo. <sup>28</sup> Hua por inu tlaquentle, ¿tli para nemotequepachoa? Xequejtacö cuale quiene mobepöhua xucheme de ca caltienco. Amo tejtequete nimpör amo quechejchihua tlaquentle. <sup>29</sup> Cache

\* **6:13** Cuale nuyejque motradusirus: "ma tecalacuecö ipa pruebas, cache xetiechmomöquextele de lo que tli amo cuale topa betzes".

nemichelfea que nimpor Salomón ca noche icualniexteles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme. <sup>30</sup> Hua tlö quejtus xebetl que õxõ icaca, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, ¿tlica noso nenquepensõroa que abele quechihuasque por nemejua? Pues cache ca meyac arrasu nemiechtlaquentsisque nemejua, tlõca que nemiechpoloa neltoquelestle. <sup>31</sup> Amo xomotequepachucõ noso, hua amo queajtucõ: “¿Tli tejcuõsque?” noso “¿Tli teconisque?” noso “¿Tli tõquisque?” <sup>32</sup> Pues giente que amo teixomate Deus quetiemoa ini nõnca sõsantle. Pero nemoTajtzi õque elfecac iloac ye quematihuateca de que nemiechpoloa noche ini nõnca sõsantle. <sup>33</sup> Pero cachto xectiemucõ ma Deus tlamandõrucõ hua ma mochihua tli yectec tli yejuatzi quenequihua. Entunses nuyejque nemiechmacasque noche ini nõnca sõsantle.

<sup>34</sup> Por inu, amo xomotequepachucõ de lo que tli mustla huõlõs, pues mustla metztocõrus tomotequepachus de inu sõsantle. Cõra tunale quebicas itequepachul, hua amo quenesesitõroa cache meyac.

## 7

### *Majcamo tequemestlocucõ ocseque*

<sup>1</sup> Amo xetlaestlocucõ, para que ejqueu amo nemiechestlocusque. <sup>2</sup> Ipampa ejqueu quieme nemejua nentlaestloca, ejqueu mismo nemiechestlocusque. Hua san quiene nequentemachibelea ocseque giente, ejqueu mismo nemiechestmachibelisque. <sup>3</sup> Hua cuõc tequemestloca ocseque, icaca quiename tlõ tequejtelea sente tlasolconetzi ijtec ixtelolo de mocni, pero amo tomojtelea que taja mismo tecpea sente cuabetl bieye ijtec mixtelolo. <sup>4</sup> ¿Quiene noso tequelfis mocni: “Xomocõhua ma temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo”, mientras tecpea cuabetl ijtec mixtelolo taja? <sup>5</sup> ¡Sa une moxõyac! Xejquexte cachto inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja para que ejqueu cuale ye tequejtas para cuale tejquextis inu tlasole de ijtec ixtelolo de mocni.

<sup>6</sup> Inu sõsantle tli yectec amo xequenmacacõ checheme, hua lo que tli balierebe lalebes amo xequensemalicõ petzome. Majcamo iye que ipa moquejquetzasque hua cana de repiente mocuepasque nemopa hua nemiechcocototzasque.

### *Ma tetlajtlancõ, ma tectiemucõ, ma tetzajtzcõ*

<sup>7</sup> Xetlajtlancõ, hua nemiechmacasque. Xectiemucõ, hua nenqueniextisque. Xetzajtzcõ, hua nemiechtlajtlapolfisique. <sup>8</sup> Pues noche nieca õque tlajtlane, queselea; hua õque quetiemoa, queniextea; hua õque tzajtze, quetlajtlapolfea. <sup>9</sup> Pos nionõque de nemejua, tlõ quejtus iconie quetlajtlanelis põntzi, amo quemacas sente tietetu. <sup>10</sup> Hua tlõ cana iconie tlajtlane meche, amo quemacas sente huhõtl. <sup>11</sup> Entunses tlõ nemejua, mõs amo nencate nencualteque, pero nenquemate nenquetiemacasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasu ejqueu quechihuasque nemoTajtzi õque elfecac iloac, hua quetiemasque noche sõsantle tlin cuale cuõc yeca tietlajtlanelea.

<sup>12</sup> Por inu, noche sõsantle tli nenqueneque ma nemiechchibelicõ giente ca nemejua, ejqueu nuyejque xequenchibelicõ yejua. Pues tlõ nenquechihuasque ini nõnca, nenquecumplirisque noche tli nemiechelfea inu ley hua inu tlayulepantejque.

### *Ma tecalaquecõ ca pa trõnca pitzutec*

<sup>13</sup> Xecalaquecõ ca pa inu trõnca tli pitzutec. Pos tlapojque trõnca, hua patlõhuac ojtle tli tiebica ipa ixniempolebelestle, hua meyactie giente calaque ipa inu ojtle. <sup>14</sup> Pero lalebes pitzutec trõnca, hua pipetzatzi ojtle tli tiebica ipa nemelestle, hua amo meyactie queniextea.

### *Ixomacheste cuabetl por ifruto*

<sup>15</sup> Xomomalficõ de giente tli huõlõsque quiename tlayulepantejque pero amo de melõhuac cate. Yejua cate quiename tlõ sente coyutl moquentiõne de calnielo, hua calaquene intzõlõ calnielojte. Ca pane niese que calnielo icaca, cache de melõhuac ica tiecuõne. <sup>16</sup> Inca intlachihual nenquemixomatesque inu giente. ¿Beles noso cuale õque queteques capole itech bechõche? Noso ¿cuale õque queteques icox itech sacajpule? <sup>17</sup> Ejqueu pues, noche tlin cuale cuabetl quietimaca tlin cuale ifruto; cache tlin amo cuale cuabetl amo cuale ifruto quietimaca. <sup>18</sup> Abele tlin cuale cuabetl quietimacas tlin amo cuale ifruto, nimpor tlin amo cuale cuabetl abele quietimacas tlin cuale fruto. <sup>19</sup> Noche cuabetl tli quemochihualtea amo cuale ifruto, ica para quetequesque hua quetlajcalesque ijtec tletzintle. <sup>20</sup> Ejqueu pues, por infrutos nenquemixomatesque.

### *Seque amo quenreconosierisque Jesús*

<sup>21</sup> Meyac giente niechelfea: “Tlõcatzintle, Tlõcatzintle”, pero amo innoctie calaquesque cõne Deus tlamandõruro ompa elfecac. Sa calaquesque tli quechihua tietlanequeles de noTajtzi õque iloac elfecac. <sup>22</sup> Meyactie niechelfisque ipa inu nieca tunale: “Tlõcatzintle,

Tlöcatzintle, ¿amo tomolnōmequitea que tejua tetlayulepantejque motucōyupantzinco, hua motucōyupantzinco tequenquextejque demunios, hua motucōyupantzinco tecchijque meyac tietzōbetl?" <sup>23</sup> Cuōquenu naja nequemelfis: "Ayec nemiechixomat. Xomoxelucō de naja, nemejua tli nenquechihua tlin amo cuale".

### *Ume cimientos*

<sup>24</sup> Por inu, tlō canajyeca quecaque nōnca notlajtlul, hua quechihua, cuale mocomparōrus quiename sente tlōcatl tli cuale oquepensōro. Yaja oquequetz ical ipa tepetlatl. <sup>25</sup> Hua ohuōla queyabetl, hua oyejcoc ōtzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquecuajnōmejque inu nieca cale. Pero amo obetz, ipampa oijcataya ipa tepetlatl. <sup>26</sup> Pero tlō canajyeca quecaques nōnca notlajtlul, hua amo quechihuas, nejcomparōrus quiename sente tlōcatl tunco, que oquequetz ical ipa xōle. <sup>27</sup> Hua ohuōla queyabetl, hua oyejcoc ōtzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquemagac checōhuac inu cale. Hua obetz cale, hua omochi bieye tlaxexetochestle.

<sup>28</sup> Hua sōtiepa, cuōc Jesús oquesencōjque ini tlajtule, noche giente quetietzōbejtaya de quiename tlamachtiloōya. <sup>29</sup> Pues quenmachtiloōya quiename ōque quepea autoridad, hua amo quiename quenmachtioōya inu tlamachtioneme de teotlajtule.

## 8

### *Jesús quepajtejque sente tlōcatl sa sōhuayo*

<sup>1</sup> Cuōc hualtemoac de ipan tepietl, tiehualtocaya meyac giente. <sup>2</sup> Hua necō sente tlōcatl sa sōhuayo ohuōla, hua tiemabesutiōya. Oquejto:

—Tlöcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniehmopajtelis.

<sup>3</sup> Hua omōsohualuc Jesús, hua oquemōtoacaque. Oquejtojque:

—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocoles opajtec. <sup>4</sup> Yecuōquenu Jesús oquelfejque:

—Xequajta, amo ōque xequelfe tli metzpasōro. Cache xebeya, xomotiejtete ica teopexque. Hua xetlacuetlabilte inu bentle tli otlanhuate Moisés, para ma quematecō yejua lo que tli omochi ca taja.

### *Jesús quepajtejque itlatequepano de sente capetō*

<sup>5</sup> Hua ocalacoac Jesús ipa inu puieblo de Capernaum. Cuōquenu ohuōla tietlac sente capetō, hua tietlajtlōtlajte, <sup>6</sup> hua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, notlatequepano betzteca ompa nochō cojcultzi, ca lalebes checōhuac tietunie.

<sup>7</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Naja neyōs hua necpajtis.

<sup>8</sup> Hua onōhuat inu capetō, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, amo necmeresieroa para tomocalaquis ipa nochō. Cache sa xomojtalfe sente tlajtule, hua notlatequepano pajtes. <sup>9</sup> Pues naja nuyejque necpea que nequeneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejque nequenpea soltōrojte tli niechneltoca naja. Hua tlō nequelfea sente: "Xebeya niepa", yaja iya. Hua tlō nequelfea ocsente: "Xehuōla", yaja yebitz. Hua tlō nequelfea notlatequepano: "Xecchihua ini", pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcōmate que tejuatzi tomopilea checōhuallestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>10</sup> Hua cuōc Jesús oquecajque ini nōnca, oquetietzōbejque. Hua oquemelfejque quejquech tietocaya:

—Melōhuac nemiechelfea, que nimpōr inca giente de Israel amo onecniexite tōnto lalebes meyac neltoquelestle quiename quepea ini nōnca tlōcatl, mōs amo de Israel icaca. <sup>11</sup> Hua nemiechelfea que huōlōsque meyac giente de cōneca quisa tunale hua de cōneca calaque tunale. Yejua motlōlisque itlac Abraham, hua Isaac, hua Jacob, ompa elfecac cōne Deus tlamandōruro. <sup>12</sup> Pero meyactie de nemejua tli nenjoriorjte, tli nemiechtocōrusquea para nenquepeasque pōrte ca ompa, nemiechtlajcalesque ca queyōhuac ipa tlajtlayohuaquelestle. Ompa nenchojchucasque hua nemotlantasesque.

<sup>13</sup> Yecuōquenu oquelfejque inu capetō:

—Xebeya, hua san quiene ca tomoneltocac ma ejqueu mochihua.

Hua itlatequepano opajtec ipa inu ura.

### *Jesús quepajtejque imontiesyo Piero*

<sup>14</sup> Hua obiloac Jesús ipa ichō Piero. Ompa oquejtaque imontiesyo Piero betztaya ipa tlapechtle ca totunealestle. <sup>15</sup> Hua oquemōtoacaque imō, hua totunealestle oquecō. Hua yaja omie hua tietlamacaya.

*Jesús quenpajtejque meyactie cocoxcōtzetzi*

<sup>16</sup> Hua cuõc omochi ca ye yohuac, quenhualecaque tietlac meyactie tli quepeaya demunios. Hua oquenquexetjeque inu demunios sa ca sente tlajtule, hua oquenpajtejqe innochie tli mocojcooõya. <sup>17</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaiás, cuõc oquejto:

Sie yejuatzi oquemõnele tococoles,  
hua oquebicaque totuniejcõyu.

*Seque gente quejtoõya que quenequeya tietocasque Jesús*

<sup>18</sup> Hua cuõc oquejtaque Jesús que meyac gente tieyhualojtaya, otlanhuatiluc ma panucõ ca icuetlapa õtiescatl. <sup>19</sup> Hua oaseco sente tlamachtionẽ de teotlajtule, hua otieyelfe:

—Maestro, temetzmotoquelis cõne beletes tomobicas.

<sup>20</sup> Hua Jesús oquelfejqe:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlõne ipa yejyecatl quepea intepasol; cache naja, õque onochi netlõcatl, amo necpea cõne necsiebis notzonteco.

<sup>21</sup> Hua ocsente de tiemachtejcoõhua otieyelfe:

—Tlõcatzintle, xeniechmocõbele ma nebeya cachtõ, ma neclõlpachute notõta.

<sup>22</sup> Hua Jesús oquelfejqe:

—Xeniechtoca; xequencajcoõhua que mimejqe ma quentlõlpachucõ inmimejqõhua.

*Jesús cajajuaque õyejyecatl hua omoquetz*

<sup>23</sup> Hua cuõc yejuatzi ocalacoac ijtec bõrco, tiemachtejcoõhua nuyejque ocalajque.

<sup>24</sup> Yecuõquenu omochi sente bieye õyejyecatl ipa õtiescatl, que inu bõrco cõso motlapachoõya ca õtzintle. Cache yejuatzi cochihuaya. <sup>25</sup> Hua omopachojque tiemachtejcoõhua, hua otieixetejqe. Otieyelfejqe:

—¡Tlõcatzintle, xetiechmomõquexetele, pues temequesque!

<sup>26</sup> Hua yejuatzi oquemelfejqe:

—¿Tlica nemomajtea? Lalebes nemiechpoloa neltoquelestle.

Yecuõquenu neyhualuc, hua quemajajuaque yejyecatl ca tiehua õtzintle. Hua sa nima omoquetzque completamente.

<sup>27</sup> Hua inu tlõca oquetietzõbejqe. Oquejtojqe:

—¿Tli tlõcatl iloac ini nõiloac? Pues hasta yejyecatl hua õtzintle tieneltoca.

*Unte tlõca gadarenos quepepeaya moxicoõneme*

<sup>28</sup> Hua cuõc yejuatzi onaxihuato ca nie lõro intzõlõ giente de puieblo de Gadara, tienõmequico unte tlõca tli quepepeaya demunios. Inu tlõca hualquistiejque de ijtec mejcõcoyocme. Petzoteque oyejyeya lalebes, que hasta nionõque abele panuya ipa inu nieca ojtle. <sup>29</sup> Cuõc yejua tiejtaque Jesús, otzajtzeque, hua oquejtojqe:

—¿Tli tepca tejua ca taja, õque teca teiconie Deus? ¿Otehuõla necõ para tetiechmacas tiecoco antes ases ura?

<sup>30</sup> Hua tepetzi bejca de yejua oyejyeya meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya.

<sup>31</sup> Entunses inu demunios otietlajtlõlajtzejque, otieyelfejqe:

—Tlõ tetiechquextis, xetiechcõhua ma tecalaquecõ imijtecopa inu meyactie petzome.

<sup>32</sup> Hua oquemelfejqe:

—Xeyõcõ noso.

Hua yejua oquistiejque de imijtec tlõca, hua uyajque inca petzome. Hua ye ompau innochie inu niecate petzome omomiemerõjqe omotietepexebito ijtec õtiescatl. Hua innochie omejmejqe ijtec õtzintle. <sup>33</sup> Hua inu giente tli quentlajtlacualtejenemeya petzome ochucholajtejqe. Cuõc oaseto ipa puieblo, oquepujqe noche sõsante hua tli omochi inca inu tlõca tli quepeaya demunios. <sup>34</sup> Yecuõquenu, noche tlõca de inu puieblo otienõmequico Jesús, hua cuõc otiejtaque, tietlajtlõlajtzejque ma quixoa de intlõl.

## 9

*Jesús quepajtejqe sente tlõcatl biebelatzi*

<sup>1</sup> Yecuõquenu ocalacoac ijtec bõrco. Opanoac hasta ocsie lõro de inu õtiescatl, hua ohualiloac ipa tiepuieblo. <sup>2</sup> Yecuõquenu seque tlõca otiecualequelejque sente biebelatzi, hualbetztõya ipa tlapechtle. Hua Jesús nemacuc cuenta quiene moneltocaya yejua. Entunses oquelfejqe inu cojcultzi:

—Xemanimõro, noconie; motlajtlacul ye omoperdonõro.

<sup>3</sup> Yecuõquenu, seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule oquejtojqe imijtecopa: “Ini nõnca checuatlajtoa encuentra de Deus”. <sup>4</sup> Pos Jesús nemacuc cuenta de lo que tli yejua quepensõroõya, hua oquemelfejqe:

—¿Tlica nenquepensõroa amo cuale ipa nemoyulo? <sup>5</sup> Pues ¿cõtlaja cache tequeyo, nequelfis: “Ye omoperdonõro motlajtlacul”, noso nequelfis: “Xemiehua, hua xenejneme”?

<sup>6</sup> Pos öxö nenquematesque que naja öque onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para necperdonörus tlajtlacule.

Entunses oquelfejque inu biebelatz:

—Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>7</sup> Entunses inu biebelatz omoquetz hua uya ipa ichö. <sup>8</sup> Hua inu giente, cuöc oquejtaque, omomajtejqe, hua tiechamöjqe Deus, porque yejuatz i oquetiemacaque inu checöhualestle ca tlöltecpactlöca.

*Jesús quenutzque Mateo*

<sup>9</sup> Hua cuöc Jesús quixoac de ompa, oquejtaque sente tlöcatl tlanecheco oyehuataya ipa sente miesa cöne caresibiroöya tomi. Ini nönca tlöcatl itucö oyeya Mateo. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

Hua yaja omajcoc, hua tietocac.

<sup>10</sup> Hua omochi que cuöc yejuatz i yehualutaya itlac miesa ipan chöntle, nuyejque meyactie tlanechecojqe ca tiehua giente tlajtlaculteque nuyejque ohuölajque omotlölico itlac miesa ca Jesús hua ca tiemachtejqöhua. <sup>11</sup> Hua inu fariseos oquejtaque ini nönca, hua oquemelfejque tiemachtejqöhua:

—¿Tlica tlacua nemomaestro inca tlanechecojqe hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>12</sup> Hua cuöc oquecajqe Jesús, oquemelfejque:

—Öque amo mocoj cocoa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo sa öque mococoa, yaja quenesesitöroa. <sup>13</sup> Xeyöcö noso, hua xetzecucö tlin quejtusneque teotlajtule cuöc quejtoa: “Icnuejtelestle necneque, hua amo bentle”. Pues naja amo nehuöla nequennutzaco tli cate yecteque ma huölöcö ca naja, tlöcamo nequennutzaco tlin tlajtlaculteque.

*Tietlajtlanejqe Jesús de tlajyubelestle*

<sup>14</sup> Yecuöquenu imachtejqöhua de Xohuö Bautista ohuölajque tietcatzincö, hua oquejtojqe: —¿Tlica teju hua inu fariseos tetlajyubea meyacpa, pero momachtejqötzetzihua amo tlajyubea?

<sup>15</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Beles cuale chojchucasque tli nejnieneme ipa nesohuajtiluyo, mientras montle intlanca? Pos amo. Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenu tlajyubisque. Cuöc naja ayecmo oncö neyes, tlajyubisque nomachtejqöhua. <sup>16</sup> Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo öque quetlamanelea ica tzotzomajtle yancuec. Pos tlö ejqueu quechihuas, inu tzotzomajtle yancuec mocototzus hua quetzomunis inu soltec, hua cache bieye iyes tzomunelestle. <sup>17</sup> Nimpör amo motlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlö ejqueu, puxajme tzojzomunesque, hua vino nunuquebes, hua niempolebesque puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque, hua ca inu vino hua puxajme innehua momalfea.

*Jesús quenpajtejqe ichpuch tlajtoöne hua sohuatl tli quemötocac tietzotzoma*

<sup>18</sup> Hua mientras oquemelfilutaya ini nönca sösanle, oaseco sente tlajtoöne, hua tiemabesutiöya. Otieyelfe:

—Nochpuch quiemach omec. Pero xehualmobica hua xomotlölele momötzi ipa hua yaja nemes.

<sup>19</sup> Hua onequetzaluc Jesús, hua oquetocaque, ca tiehua tiemachtejqöhua. <sup>20</sup> Hua oyeya sente sohuatl tli ye mococöyua majtlactle huan ume xebetl ica itlapalyeso. Inu sohuatl omopacho ca tiecuetlapa, oquemötocac itienco de tietlaque. <sup>21</sup> Pues quejtoöya ijtecopa: “Tlö sa necmötocas tietlaque, nepajtes”. <sup>22</sup> Cache Jesús onecuepaluc, hua cuöc oquejtaque, oquejtojqe:

—Xemanimöro, nochpuch. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Hua sa nima pajtec inu sohuatl ipa inu nieca ura.

<sup>23</sup> Hua cuöc oaxihuato Jesús pa ichö de nieca tlajtoöne, oquemejtaque tlin tlajtlapitzaya, hua giente lalebes cuejcueyuneja. <sup>24</sup> Hua yejuatz i oquemelfejque:

—Xomocaltechucö. Inin sisehuantu amo omec, tlöcamo cochteca.

Perö yeju hua moburlörojque de yejuatz i. <sup>25</sup> Hua cuöc noche giente oquemenquextejque ca queyöhuac, ocalacoac cöne oyeya sisehuantu. Ocajqojque ca imö, hua omie inu sisehuantu. <sup>26</sup> Hua ini nönca sösanle omacheac ipa noche inu nieca tlöle.

*Jesús quenpajtejqe unte ixcocoxcötzetzi*

<sup>27</sup> Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, otietocaque unte ixcocoxcötzetzi. Tzajtzejtetzöya hua quejtoöya:

—Xomotlöcoltejtzino por teju, iConie David.

<sup>28</sup> Hua cuöc yejuatzi onaxihuato ipan chöntle, ohuölajque tietlac inu ixcocoxcötzetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nemoneltoca que cuale necchihuas ini nönca?

Yejua oquejtojque:

—Quierna, Tlōcatzintle.

<sup>29</sup> Entunses oquenmötocaque ipa imixtelolo, hua oquejtojque:

—San quiene ca nemoneltocaque, ejqueu ma mochihua.

<sup>30</sup> Hua imixtelolajua ye cuale otlachixque. Hua Jesús oquennahuatejque ca checöhuac tlajtule, oquemelfejque:

—Xecpeacö cueröro de que majcamo öque quemate.

<sup>31</sup> Cache yejua, cuöc oquisque, otlamachestejque ipa noche tlöle de lo que tli impa omochi.

*Jesús quepajtejque sente mumorojtzi*

<sup>32</sup> Hua cuöc oquisque yejua, gigante otiehualaquelejque sente mumorojtzi, tli quepeaya demunio. <sup>33</sup> Hua oquequextelejque inu diöblo, hua ca inu otlajtlajto mumorojtzi. Hua gigante oquetietzöbejque. Quejtoöya:

—Ayec omojtac ini nönca söstantle necö ipa Israel.

<sup>34</sup> Cache inu fariseos quejtoöya:

—Por ichecöhuales de inu tlajtoöne de demunios quenquextea demunios.

*Jesús netlöcoltiluc por gigante*

<sup>35</sup> Hua Jesús biloatenemeya ipa noche ciudades hua puieblos. Otlamachtilutenemeya ipan inteopanconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandörurus. Tlapajtiloöya de noche cocolestle tli oyeya ipan puieblo. <sup>36</sup> Hua cuöc oquemejtaque gigante netlöcoltiluc por yejua, ipampa cuajcuasemantaya hua bejbetztaya quieme cana cuöc calnielöjto amo quepea calnielöjpejque. <sup>37</sup> Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—Inu meyac gigante cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica. Pero tejua tli tepejpeca sa quiesquete tecate. <sup>38</sup> Xetietlajtlötlajtelicö, noso, öque tiehuöxca inu tlatuctle, para ma quenhuatlancö cache meyacite tequetque para pexasque.

## 10

*Jesús quantitlanque majtlactle huan ume tietlateotitlanhua*

<sup>1</sup> Yecuöquenu oquennutzque majtlactle huan ume de tiemachtejcöhua, hua oquenmacaque checöhuallestle para ma cuale quenquexticö moxicoöneme, hua para cuale quepajtisque noche cocolestle hua noche tietunie. <sup>2</sup> Hua intojtucöyo de inu majtlactle huan ume tietlateotitlanhua yejua ini nöncate: cachtö Semu, öque nuyejque mocuitea Piero, hua icni itucö Andrés; ca tiehua Jacobo, iconie Zebedeo, hua icni itucö Xohuö; <sup>3</sup> hua Felipe, hua Bartolomé, hua Tumös, hua Mateo inu tlanecheco, Jacobo iconie Alfeo, hua Tadeo, <sup>4</sup> hua Semu öque oyeya de inu partido cananista, hua Judas Iscariote, öque sötiepa tietiemöcte Jesús.

<sup>5</sup> Yejuani majtlactle huan ume oquentitlanque Jesús, hua oquennahuatejque, oquemelfejque:

—Amo xeyöcö ca cöne chajchönte inu gigante tli amo joriojte, nimpör amo xecalaquecö ipa inpuieblos de samaritanos. <sup>6</sup> Cache xeyöcö inca togiente de Israel, tli cate quiename calnielöjto tli ixniempolejtecate. <sup>7</sup> Hua cuöc nenyösque, xetlanunutzöcö, xequejtucö: “Ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac”. <sup>8</sup> Xequenpajticö cocoxcötzetzi. Xequenyulebiticö tli omejmejque. Xequenpajticö tli sa söhuayojque cate. Xequenquexticö demunios. Nenqueselejque inu checöhuallestle sin que amo nenquetlaxtlöjque niontle; xectequetilticö sin que nenqueducörurusque niontle. <sup>9</sup> Amo xomopealticö niontle tomi ijtec nemopuxa, <sup>10</sup> nimpör amo xomopealticö sente morröl para pa ojtle, nimpör ume tlaquentle, nion sapötoste, nimpör cuajfortu. Pues tequetque quepea deriecho de que quetlamacasque.

<sup>11</sup> Hua cuöc nencalaquesque ipa sente ciudad noso puieblo xectiemucö öque ica de confiönsa, hua ompa xeyecö ipa ichö hasta cuöc nenquisasque de inu locör. <sup>12</sup> Hua cuöc nencalaquesque ipa inu chöntle, xebendesirucö. Xequejtucö: “Ma yecsiebelestle iye ca nemejua”. <sup>13</sup> Hua tlö inu gigante quemeresieroa, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli nenquemaque ma mocöhua ipan chöntle. Cache tlö amo quemeresieroa, ma ayecmo mocöhua inu bendeseyu de yecsiebelestle ca yejua. <sup>14</sup> Hua tlö canajyeca amo nemiechselis, nimpör amo queneques quecaques nemotlajtul, xequisacö de ipa inu nieca chöntle o noso puieblo, hua xectzelucö noche tlöle de ipa nemocxehua quiename sieñas de que inu gigante amo yecteque cate. <sup>15</sup> Melöhuac nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus

tlajuscörurus, cache petzotec iyes para inu nieca puieblo que para inu puieblos de Sodoma hua Gomorra tli lalbes tlajtlaculteque oyejyeya.

#### *Giente nemiechtopztocasque*

<sup>16</sup> Xequetacö cuale, que nemiechtitlane quieme cana nencalnelojte intzölö coyume tiecuöneme. Por inu, xeyecö xelistos quiename cohuöme, pero amo xepapasolebecö quiename palumax amo papasol. <sup>17</sup> Pero xecpeacö cueröro, porque giente nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Ipa inteupancuonehua nemiechbitequesque ca cuabetl. <sup>18</sup> Hasta imixpa cubernadurte hua reyes nemiechbicasque por nopampa. Ejqueu nentlat-estificörusque imixtla de tlajtoönejme hua giente tli amo joriojte. <sup>19</sup> Pero cuöc nemiechtiemöctisque, amo xomotequepachucö por quiene nentlajtlajtusque noso tli nenquejtusque. Pos ipa inu nieca ura Deus nemiechmacasque tlajtule tli nenquejtusque. <sup>20</sup> Pues amo nenyesque nemejua tli nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzi tieEspíritu de nemoTajtzi tlajtlajtulus nemocamacopa de nemejua. <sup>21</sup> Ipa inu niecate tunale, icni quetiemoctis icni ma meque, hua tajtle quetiemoctis iconie. Inpelhua quencuajnömequesque intötajua, hua quenmejmectisque. <sup>22</sup> Hua nemiechtlajyelejtasque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cuöc flames, yaja inu momöquextis. <sup>23</sup> Cache cuöc nemiechtopztocasque ipa sente puieblo, xecholucö ipa ocseite puieblo. Pues melöhuac nemiechelfea, que amo nenasetibe ipa noche puieblos de Israel, cuöc nehuölös naja, öque onochi netlöcatl.

<sup>24</sup> Sente machtejque amo cache bieye ica que imaestro, nimpör tlatequepano amo cache bieye que itieco. <sup>25</sup> Pues inu machtejque ma iye confurme tlö giente quechibelisque quiename quechibelejque imaestro, hua tlatequepano ma iye confurme tlö quetratörusque quiename itieco. Tlö naja, öque neca quiename netajtle de chöntle oniechcuitejque neBeelzebú noso Moxicojötlöcatl, ¿tli amo nemiechcuisisque nemejua tli nencate de nochö?

#### *Öquenu ma tetiemabelicö*

<sup>26</sup> Por inu, amo xequenmabelicö inu giente, porque amo onca niontle mojoynteca, que amo moniextis. Hua abele mojoyntas niontle, pues noche quepea que macheas. <sup>27</sup> Lo que tli nemiechelfea ipa tlajtlayohuaquelestle, xequetucö pan tunale. Hua tli nenquecaque sa ichtacajtzi xetlanunutzacö cöne cuale caquestes noche. <sup>28</sup> Hua amo xequenmabelicö niecate tli cuale quemectea nemocuierpo, pero nemoölma abele quemectisque. Cache xetiembelicö öque cuale queniempolusque nemoölma hua nemocuierpo ijtec tlecale. <sup>29</sup> ¿Amo monamaca unte tutucucone por sente centöbo? Hua mösque ejqueu, ayec betze nion sente tutuconetzi sin tietlanequeles nemoTajtzi. <sup>30</sup> Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. <sup>31</sup> Por inu, amo xomomajticö; pos nemejua cache nenbalieribe que meyactie tutume.

#### *Ma tetiereconosierucö Cristo*

<sup>32</sup> Ejqueu noso, tlö canajyeca niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla giente, naja nuyejque nectieniehuas, hua netlajtus cuale de yaja tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>33</sup> Pero tlö canajyeca niechnegörus imixpa giente, naja nuyejque necnegörus tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac.

#### *Uyes peleitos por tiepampa Cristo*

<sup>34</sup> Amo xecpensöruicö que naja onehuöla para ma ayecmo uye peleitos ipan tlötecpactle. Amo onehuöla para nectiemacas siebelestle, cache mochihuas guerra porque nehuöla. <sup>35</sup> Pues porque naja onehuöla tlöcatl iye encuentra de itajtzi, hua ichpuchtle iyes encuentra de inöntzi, hua sohuamontle iyes encuentra de imono. <sup>36</sup> Hua ienemigos tlöcatl yesque mismo ifamiliares. <sup>37</sup> Öque quetlasojtla itajtzi hua inöntzi cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja; hua öque quetlasojtla itielpuch noso ichpuch cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja. <sup>38</sup> Hua öque amo niechtoca mös quepeas que quesufirius quiename öque quesufirioa ipa sente corujtzi, amo quemeresieroa iyes de naja. <sup>39</sup> Öque quenegues quemöquextis inemeles, quepolus; pero öque quepolus inemeles por nopampa, queniextis.

<sup>40</sup> Öque nemiechselea nemejua, nuyejque naja niechselea. Hua öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitanque. <sup>41</sup> Öque queselea sente tlayulepante ipampa ica tlayulepante, quesis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlayulepante. Hua öque queselea sente tlöcatl yectec ipampa ica yectec, yaja quesis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlöcatl yectec. <sup>42</sup> Hua tlö canajyeca quetlöocolis sente de ini nöncate tzequetzetzi mösque sa sie xölo ötzintle itztec, porque ica nomachtejque, melöhuac nemiechelfea, que seguramente quepeas ipremio.



# 11

<sup>1</sup> Hua ejqueu Jesús ye nesencöhualuc de que quennahuatejque inu majtlactle huan uma tiemachtejcohua. Entunses obiloac de ompa otlamachtitluto hua otlannutzaluto ipa inu puieblos de ca ompa.

*Xohuö Bautista comentitla imensajieros ca Cristo*

<sup>2</sup> Hua Xohuö Bautista otzajtactaya ipan cörsel. Hua cuöc yaja oquemat de tli söstantle quechihualoöya Cristo, quementitla seque de imachtejcohua. <sup>3</sup> para ma tietlajtlancö Cristo:

—¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiemöcheasque ocsietzi?

<sup>4</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Keyöcö, hua xecmachesticö Xohuö noche söstantle tli nenquecactecate hua nenquetzecat: <sup>5</sup> quiene ixcoxocötzetzi ye tlajtlachea, cucuxojtetzzi nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi ye tlajtlacaque, mimejque joyyulebe, hua porubejte quecaque cuale tlamachestelestle. <sup>6</sup> Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>7</sup> Hua cuöc yejua uyajque, opiehualuc Jesús quennunutzaloöya gigante de Xohuö. Oquejtojque:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo. <sup>8</sup> Cache cuöc nenquisque para nenquejtato, ¿tli nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tzotzomajtle? Amo. Xequajtacö, que niecate tli möquea tli cuajcuale tlaquentle, ipa inchö reyes cajcate. <sup>9</sup> Cache ¿tlica nenquisque? ¿Nenquejtato sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca. <sup>10</sup> Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca: “Xequajtacö, naja nectilane notlatitlantle mixpa, ma quemejmelöhua moojfe mixpa”.

<sup>11</sup> Melöhua nemiechelfea, que entre innochie tlöca ayec otlöcat ocsente ma cache bieye momajta que Xohuö Bautista. Cache öque lalebes tzitzequetzi ica cöne Deus tlamandöruro desde elfecac, cache bieye ica que Xohuö. <sup>12</sup> Hua desde cuöc ohuöla Xohuö Bautista hasta öxö, \* gigante queneque ca fuiersa calaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro. Hua tli cache pobiercojte calactecate. <sup>13</sup> Pues noche inu tlayulepantejque hua inu ley de Moisés tlajtoöya hasta que ohuöla Xohuö. <sup>14</sup> Hua tlö nenqueneque nenqueselisque, yaja ini nönca icaca Elías, tli huölösquea. <sup>15</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma tlaacaque.

<sup>16</sup> Pero ¿ca tli nejcomparörus gigante de nönca tiempo? Cate quiename cuöc pelalacme yejyehuatecate ipan plöza para majöbeltisque, hua quentzajtzelea incompanionerojua, <sup>17</sup> hua quemelfea: “Amo nemajöbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticö, pero amo nemojtutejque. Otechojchucquescuicaque, pero amo nenguenejque nenchojchucasque”. <sup>18</sup> Pues ohuöla Xohuö, hua tlajyubiöya hua amo coniya. Hua nönca gigante quejtoa: “Quepea demunio”. <sup>19</sup> Sötiepa onehuöla naja öque onochi netlöcatl, que netlacua hua necone. Hua nönca gigante quejtoa: “Xequajtacö necö sente tlöcatl lalebes tlacuöne hua tlöhuönque, que lalebes cuale mobica ca tlanechecojque hua ocseque tlöca tlajtlaculteque”. Pero cuale öque momacas cuenta que toconchijque lo que tli tlajmatque por quejtas totlachihual.

*Jesús quentlajtlacaquitejque puieblos*

<sup>20</sup> Yecuöquenu opiehualuc para quentlajtlacaquisque inu puieblos cöne yejuatzi oquechijque meyac tietzöbetl. Quemajajuacme ipampa amo moyulcuepaya. Oquejtojque:

<sup>21</sup> —¡Porube de taja, pueblo de Corazín! ¡Porube de taja, pueblo de Betsaida! Ipampa tlö pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane ini nönca tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye icsa moyulcuepane. Ye motlaquentiöne de luto hua de tlaconextle para ma quedemöströcö que ye moyulcuejque. <sup>22</sup> Por inu nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón. <sup>23</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensöroa temajcoques hasta elfecac? Pues tetemus hasta meclöncale. Ipampa tlö pa inu ciudad de Sodoma omochihuane ini tietzöbetlachihuale tli omochi ca taja, mocöhuane hasta öxö. <sup>24</sup> Por inu nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para taja que para inu tlöle de Sodoma.

*Xehuölöcö ca naja hua xomosiebicö*

<sup>25</sup> Ipa inu nieca tiempo, Jesús oquejtojque:

\* **11:12** Cuale nuyejque motradusirus: “tietlajtojcooteles Deus quepanuteca guerra, hua gigante pobiercojte quetratöroa de quetlönisque”.

—Temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlōcatzintle de elfecac hua de tlōltecpactle, pues tejuatzitzi otomoyōnele ini nōnca sōsantle de tli tlajmatque hua casojcōmateneme, hua otequenmonixtelele tli cate quiename pelantzetzzi. <sup>26</sup> Pues ejqueu, noTajtzi, tomocualejtele.

<sup>27</sup> 'Noche sōsantle ye niechmōctejque noTajtzi. Hua amo ōque quixomate tieConietzi, tlōcamo sa yejuatzitzi Tajtle. Nuyejque amo ōque tieixomate Tajtle, tlōcamo sa tieConietzi, hua ōque tieConietzi queneques tieniextelis.

<sup>28</sup> 'Xehuōlōcō ca naja nemonochtie quiejquech nentejtequete lalebes hua tli nentlajtlamōmajtecate, hua naja nemiechchihualtis nemosiebisque. <sup>29</sup> Xecbicacō noyuco nemopa nemejua, hua xectzecucō de naja, que neyulsiejque hua amo mochamōhuane noyulo. Ejqueu nenquepeasque siebelestle para nemoyulo. <sup>30</sup> Pues noyuco tli nemiechtlōlelea amo yetic, hua amo yetic notlamōmales.

## 12

*Tiemachtejcōhua Jesús cualcopintōya meyōhuatl*

<sup>1</sup> Ipa inu nieca tiempo omochi que Jesús biloatōya ipan sōbro ca cōne onca tlatuctle. Jorijte quepeaya costumbre de mosiebiōya ipan sōbro. Tiemachtejcōhua Jesús tejteosebeyu, hua cualcopintōya hua cualcuajcujatōya meyōhuatl de trigo. <sup>2</sup> Hua cuōc oquejtaque inu fariseos, tieyelfejque:

—Xequajta necō momachtejcōhua quechijtebitze lo que tli amo conbenierebe ma ōque quechihua pan sōbro.

<sup>3</sup> Pero yejuatzitzi oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtultejque tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuōc teosejtaya? <sup>4</sup> Pues yaja ocalac ipa tietepa Deus, hua oquecua inu pōntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebeyu ma quecua yaja nimpōr tli oyejyeya ca yaja, tlōcamo sa yejua teopexcōtetzzi quale quecuōsque. <sup>5</sup> O noso ¿ayec nenquetlajtultejque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés? Pues ipan sōbro cuōc tosiebea inu teopexcōtetzzi tequite ipan teopantle. Ejqueu yejua amo mosiebea ipan sōbro hua amo ōque quentlajtlacultea. <sup>6</sup> Pos nemiechelfea ōxō que oncōnca canajyetla tli cache importōnte ica que inu teopantle. <sup>7</sup> Pero nemejua amo nencasojcōmate tli quejtusneque teotlajtule cuōc quejtoa: “Icnuejtelestle necneque hua amo bentle”. Pues tlō nencasojcōmatene, amo nenquentlajtlaculitiōne ini nōncate tlōca, pues amo cate tlajtlaculteque. <sup>8</sup> Pues naja ōque onochi netlōcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente de tli sōsantle conbenierebe ma quechihuacō pan sōbron tunale.

*Sente tlōcatl quepeaya imō huōjque*

<sup>9</sup> Hua cuōc obiloac de ompa, calacoac ipa inteupancone. <sup>10</sup> Hua ompa oyeya sente tlōcatl tli quepeaya sente imō ye uhuōc. Hua inu fariseos tietlajtlanejque:

—¿Conbenierebe ōque tlapajtis ipan sōbron tunale cuōc tosiebea?

Ejqueu oquejtojque porque quietiemoōya manera para tietieyelfisque. <sup>11</sup> Hua yejuatzitzi oquemelfejque:

—Tlō canajyeca de nemejua quepea sente icalnielo, hua tlō cana betzes ijtec sente puso ipan sōbro, ¿quie beles amo cases hua quequextis? Pos quienamo quechihuas. <sup>12</sup> Entunses cache ca meyac arrasu ma tequenpaliebicō giente, pues sente tlōcatl cache balierebe lalebes que sente calnielo. Ejqueu noso, conbenierebe ma mochihua tlin quale ipan sōbron tunale.

<sup>13</sup> Yecuōquenu oquelfejque inu nieca tlōcatl:

—Xecmelaso momō.

Hua yaja oquemelaso, hua opajtec, omoyectlōle quiename oscente. <sup>14</sup> Pero cuōc oquisque inu fariseos, omotlajtultmacaque para quiene tiemectisque.

*Jesús iloac tietlatequepano tlaixpejpentle de Deus*

<sup>15</sup> Jesús nemacac cuienta de tli quepejpensōroōya yejua, hua nexeluluc de ompa. Hua meyac giente tietocaque, hua quenpajtiloōya innochtie. <sup>16</sup> Hua yejuatzitzi quennahuatiloōya majcamo quejtucō ōquenu oquenpajte. <sup>17</sup> Ejqueu opasōre para ma mochihua tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaías, cuōc oquejto:

<sup>18</sup> Xequajtacō necō notlatequepano, ōque naja nequixpejpe.

Yaja neclasojtla, hua ica yaja pajpōque noyulo.

Nectlōlis noEspiritu ipa yaja,

hua quenmachestis giente de noche naciones de quiene netlajuscōrus.

<sup>19</sup> Amo chōchalōnes, nimpōr amo tzajtzes,

hua cuōc tlajtlajtus ijtec cale, itlajtul amo caquestes hasta pan cayaju.

<sup>20</sup> Quentratōrus ca quale tlin amo checacteque,

quiename sente tlōcatl tli amo queposteques ohuatl mōs amo checōjtca,

hua amo quiesiebis miecha mōs sa popucateca.

Ejqueu quechihuasque hasta senamo quechihuas para ma mochihua ipa noche tlöltecpactle lo que tli yectec.

<sup>21</sup> Hua giente de noche naciones quepeasque nemöchealestle itucöyupa.

*Quejtojque que Jesús quepealoöya checöhualestle de Amo Cuale Tlöcatl*

<sup>22</sup> Yecuöquenu tiecualequelejque sente tlöcatl tli quepeaya demunio, ixcocoxque hua mumorojtzi. Hua yejuatzí oquepajtejque, hua inu tli oyeya ixcocoxque hua mumorojtzi ye cuale otlajtlayto hua ye tlacheaya. <sup>23</sup> Hua noche giente oquetietzöbejque, hua quejetoöya:

—¿Beles yaja ini nönca iconie David öque iyés torey?

<sup>24</sup> Cache cuöc oquecajque fariseos, oquejtojque:

—Ini nönca sa quenquextea demunios ca ichecöhuales Beelzebú, tlajtoöne de demunios.

<sup>25</sup> Pero yejuatzí quematiloöya tli yejua quepejpensóroöya, hua oquenmelfejque:

—Tlö giente de sente nación seme momejmectejtasque entre yejua mismo, pues moxexetunis inu nación. Hua tlö giente de sente puieblo o noso de sente chöntle seme momacatasque, pues nima pojpolebes inu puieblo noso chöntle. <sup>26</sup> Hua tlö cana Satanás quetojtoca Satanás, mopeleörojteca contra yaja mismo. ¿Quiene noso bejcöbes itlajtojcoöteles? Pues abele bejcöbes. <sup>27</sup> Hua tlö naja por ichecöhuales Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemomachtejcöhua nuyejque quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinöbea de lo que tli nenquejtoa. <sup>28</sup> Pero tlö por tieEspíritu de Deus naja nequenquextea demunios, quejtsneque que de melöhuac Deus piehualteca tlamandöruro nemotzölo. <sup>29</sup> Pues ¿quiene cuale öque calaques ipa ichö de sente tlöcatl chejchecactec hua cuale quetlaquejquextelis de tli ihuöxca, tlö amo cacho öque quejilpis inu tlöcatl checactec? Pues tlö ye quejilpe ye cuale öque quetlaquejquextelis noche tli quepea ipa ichö. <sup>30</sup> Öque amo ica ca naja encuentra de naja ica; hua öque amo niechpaliebea para nejcuejcuís quechayöjteca. <sup>31</sup> Hua por inu nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque giente de noche tlajtlacule hua checuatlajtule tli quechihua noso quejtoa. Cache inu checuatlajtule de öque tiepöpöcas Espíritu Sönto amo queperdonörfisque Deus. <sup>32</sup> Tlö canajeca tlajtus encuentra de naja öque onochi netlöcatl, cuale moperdonörus. Pero tlö tlajtus tieca Espíritu Sönto, abele moperdonörus, nimpör öxö pa ini nönca tlöltecpactle nimpör sötiepa cuöc ye opanuc tlöltecpactle, abele moperdonörus.

*Cuabetl mixomates por ifruto*

<sup>33</sup> Tlö ica cuale sente cuabetl, entunses ifruto nuyejque ica cuale. Noso tlö sente cuabetl amo cuale ica, entunses nuyejque ifruto amo cuale iyés. Pues por ifruto mixomate sente cuabetl. <sup>34</sup> ¡Tlöcaxenöchcuhuöme! ¿Quiene cuale nenquejtusque de lo que tlin cuale, tlö nemejua amo nencualteque nencate? Pos lo que tli öque quejtoa ca icamac quisa de lo que tli quetiemiaitea iyulo. <sup>35</sup> Sente tlöcatl cualtec quemalfea de lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea inu sösanle tlin cuale. Pero sente tlöcatl amo cualtec quemalfea sösanle tli amo cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea de inu sösanle tli amo cuale. <sup>36</sup> Hua nemiechelfis ini nönca, que ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörorus, giente quetiemasque cuenta de cara sente tlajtule tli oquejtojque. Hasta de inu tlajtulme tli amo quepexque cueröro quiene ca oquejtojque, de inu quetiemasque cuenta. <sup>37</sup> Porque por motlajtulhua nieses tlö teca teyectec, noso por motlajtulhua nieses tlö amo teyectec, hua metzcuntenörusque.

*Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl*

<sup>38</sup> Yecuöquenu onöhuatque seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule hua seque fariseos. Oquejtojque:

—Maestro, tecneque tequejtasque de tejuatzí sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que lo que tli tomojtalfea ica melöhuac.

<sup>39</sup> Hua yejuatzí onöhuatihua, hua oquemelfejque:

—Nemejua nengiente amo nencualteque nencate hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nenquemas nion sente sieñas de tietzöbetl tlöcamo sa inu sieñas de inu tlayulepante Jonás. <sup>40</sup> Pues quieme oyeya Jonás ijtecopa inu bieye meche yeye tunale hua yeye yohuale, ejqueu naja öque onochi netlöcatl neyés ijtec tlöle yeye tunale hua yeye yohuale. <sup>41</sup> Inu tlöca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inu nieca tunale cuöc Deus tlajuscörorus, hua nemiechpinöbisque. Pues yejua omoyulcuejque cuöc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacö necö oncönca sente cache bieye que Jonás ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque. <sup>42</sup> Inu reina de tlöle del sur majcoques ca nemejua ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörorus, hua nemiechpinöbis. Pues yaja ohuöla desde lalebes ca bejca para quecaques imachesteles de Salomón. Hua xequejtacö, necö oncönca

sente cache bieye que Salomón ipa ini nōnca locör, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque.

*Quiene ocsajpa yebitz moxicoöne*

<sup>43</sup> Cuōc moxicoöne ye oquis de ijtecopa tlōcatl, nejnenteneme ipa tlōlhuōjque. Quetiemojteneme cōne mosiebis, hua amo quenixtea. <sup>44</sup> Yecuōquenu quejtoa: “Nocuepas ocsajpa nochō de cōne onehualquis”. Hua cuōc yebitz, cualnixtea tlayejteca, hua tlachpōntle hua tlayecchejchijtle. <sup>45</sup> Yecuōquenu iya, hua quenbicatz ca yaja oc checume moxicoōneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque, hua ompa mochōntea. Hua sōtiepa mochihua cache lalebes petzotec para inu nieca tlōcatl que cuōc cachtō oyeya. Ejqueu nuyejque nemiechpasōrus nemejua, pues sie tiro amo nencualteque nencate.

*Tienōnajtzi hua tieicnihua de Jesús*

<sup>46</sup> Hua mientras yejuatzi tlajtlajlututaya inca giente, necō tienōnajtzi ca tiehua tieicnihua queyōhuac oyejyeya. Quenequeya tienunutzasque. <sup>47</sup> Hua yeca otieyelfe:

—Xomojtele monōnajtzi ca tiehua mocnijnztetzihua cate ca queyōhuac; quenejneque metzmonunuchelisque.

<sup>48</sup> Hua oquenōnquelejque yejuatzi öque tieyelfiōya inu, oquelfejque:

—¿Öquenu nonōna hua öquemeju nocnihua?

<sup>49</sup> Yecuōquenu oquenmajpelfejque tiemachtejcōhua. Oquejtojque:

—Xequejtacō necō nonōna ca tiehua nocnihua. <sup>50</sup> Pos noche öque quechihuas tli tietlanequeles noTajtzi öque iloac elfecac, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonōna.

## 13

*Cuiento de sente tlōcatl tli tlaturato*

<sup>1</sup> Hua ipa inu nieca tunale, oquixoac Jesús de ipan chōntle, hua onetlōliluc itlac ötiescatl. <sup>2</sup> Hua omopachojque lalebes meyac giente. Por inu yejuatzi ocalacoac ijtec bōrc hua onetlōliluc. Hua noche giente oyejyeya tlatienco. <sup>3</sup> Hua oquennunutzque meyac sōsantle ica cuientos. Oquejtojque:

—Xejaquecō cuale. Sente tlōcatl oquis otlaturato. <sup>4</sup> Quecuasema xenōchtle. Hua omochi cuōc tlaturato, que seque xenōchtle obetz itieno ojtle; hua ohuōlajque tutume, hua oquecuajque. <sup>5</sup> Hua ocseque obetz ipa locör cōne lalebes tecamac, cōne amo quepeaya meyac tlōle. Oquis sa nima, pues tlōle amo terōhuac oyeya. <sup>6</sup> Pero cuōc oquis tunale, opeli hua uhuōc, pues amo monelhuayute. <sup>7</sup> Hua ocseque obetz ipa betztle; hua betztle omobepō, hua quepōtzmetce tlatuctle. <sup>8</sup> Hua seque obetz ipa tlin cuale tlōle, hua ini nōnca otlamochihualte. Seque oasec hasta sie sientos tōntos, seque hasta sesenta, hua seque hasta treinta tōntos. <sup>9</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

*Tlica Jesús cusōrojqe cuientos*

<sup>10</sup> Entunses omopachojque tiemachtejcōhua, hua tieyelfejque:

—¿Tlica tequenmonunuchelea ica cuientos?

<sup>11</sup> Hua yejuatzi onōhuatihua, hua oquemelfejque:

—Nemejua nemiechtocōroa nenquematesque inu secretos de quiene ca Deus tlamandōrurus desde elfecac. Pero yejua amo quentocōroa quematesque. <sup>12</sup> Pos tiel öque quepea, quemacasque, hua quepeas cache meyac. Pero öque amo bel quepea, quequex-telisque hasta inu tepetzi tli oc quepea. <sup>13</sup> Ipampaju nequennunutzca ca cuientos, ipampa mōs tlachea cuale, pero amo quejta, hua mōs tlacaque, pero amo queyejcaque, nimpor amo casojcōmate. <sup>14</sup> Hua ejqueu mochihua inca yejua lo que tli queyulepantejqe Isaías, cuōc oquejto:

Ca nemotlacaqueles nentlacaquesque, pero amo nencasojcōmatesque, hua ca nemoixtelolojua nenquejtasque, pero amo nenquixomatesque.

<sup>15</sup> Pues inyulo de ini nōnca puieblo ye omotepitzo,

hua amo yectlacaque itlacaqueles,

hua omotlapachojque inmixtelolojua

para amo quejtasque ca inmixtelolo,

nimpor amo tlacaquesque ca intlacaqueles,

nimpor amo casojcōmatesque ca inyulo,

nimpor amo moyulcuepasque

para que ejqueu naja amo nequenpajtis.

<sup>16</sup> Pero cuale nemocnupel nemejua, ipampa nenquejta ca nemixtelolojua, hua nentlajtlacaque ca nemotlacaqueles. <sup>17</sup> Pues melöhuac tli nemiechelfea, que meyactie tlayulepantejque hua yecteque de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quenejnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajque.

*Jesús quesplícörojque inu cuiento de tlöcatl tli tlaticato*

<sup>18</sup> Xejcaquecö nemejua noso tli quejtusneque inu cuiento de tlöcatl tli tlaticato. <sup>19</sup> Cuöc canajyeca quecaque tlajtule de quiene Deus tlamandörurus, hua amo casojcömate, entunses yebitz inu Amo Cuale Tlöcatl, hua cajcoctebetze tli omotucac ipa iyulo. Yaja ini nönca quiename xenöchtle tli omotucac itienco ojtle. <sup>20</sup> Hua inu xenöchtle tli omotucac cöne tecamac, yaja ini nönca öque quecaque tlajtule, hua nima queselea ca meyac pöquelestle. <sup>21</sup> Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayutea de melöhuac ipa iyulo. Pues ipa yebitz tiecoco noso cox giente quetepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimöroa. Sa quiesque tiempo quexicoa. <sup>22</sup> Öxö, inu xenöchtle tli omotucac itzölö betztle, pues yaja inu icaca öque quecaque tlajtule, pero quetequepachoa söstantle de ini nönca tlöltecpactle, hua mixcaycayöhua ca tomi. Hua ini nöncate söstantle quieme quepötzmetcea teotlajtule ipa iyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultödo ica yaja. <sup>23</sup> Cache inu xenöchtle tli omotucac ipan tlin cuale tlöle, ini nönca yaja öque quecaque hua casojcömate inu teotlajtule. Hua yaja quechihua de noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlö sente xenöchtle quetiernasquea ca sie sientos töntos, hua ocsente ca sesenta hua ocsente ca treinta töntos.

*Cuiento de xebetl itzölö trigo*

<sup>24</sup> Hua ocsente cuiento oquenpubelejque. Oquemelfejque:  
—Cuöc Deus tlamandöruro ica ejqueyi: ica quiename sente tlöcatl tli quetucac tlin cuale xenöchtle ipa itlöl. <sup>25</sup> Pero cuöc ocochtaya tlöca, ohuöla ienemigo, hua oquetucac xebetl itzölö trigo hua uya. <sup>26</sup> Hua cuöc trigo omobepö hua oquetlöle imeyöhua, yecuöquenu onies nuyejque inu xebetl. <sup>27</sup> Hua ohuölajque tlatequepanojque de inu nieca chöne, hua oquelfejque: “Tlöcatzintle, ¿amo tomotuquele cuale xenöchtle ipa motlöltzi? ¿De cöne, noso, quepea xebetl?” <sup>28</sup> Hua yaja oquemelfe: “Sente tlöcatl enemigo oquechi ini nönca”. Hua itlatequepanojua oquelfejque: “¿Tomonequitea noso ma teyöcö hua ma tejcojcopinacö?” <sup>29</sup> Hua yaja oquejto: “Amo, pues tlö nenquecopinasque xebetl, nuyejque ihua nenquecopinasque trigo. <sup>30</sup> Cache cuale xejcöhuacö ma mobepöhuacö inehua hasta senamo cuöc moteques. Hua cuöc ye moteques naja nequemelfis inu tlatejque: Xejcujcucö cachto yaja xebetl, hua xejuejilpicö hua xecxutlalticö. Sötiepa xejcujcucö trigo hua xecualecacö para necziemias ijtec nobesco”.

*Cuientos de mostöza hua levadura*

<sup>31</sup> Ocsente cuiento oquenpubelejque. Oquemelfejque:  
—Cuöc Deus tlamandöruro desde elfecac icaca quiename ixenöch mostöza, que sente tlöcatl ocasesc hua oquetucac ipa itlöl. <sup>32</sup> Ini nönca mostöza de melöhuac yaja icaca cache tzitzequetzi que noche söstantle xenöchtle, cache cuöc ye mobepöhua, yaja icaca cache bieye de noche söstantle queletl, hua mochihua quiename sente cuabetl. Hasta bitze tutume tli patlöne ipa yejyecatl hua ompa quetlölea intepasol ipa imömöyo.  
<sup>33</sup> Ocsente cuiento oquemelfejque:  
—Cuöc Deus tlamandöruro desde elfecac, icaca quiename levadura de pöntzi, que cö sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

*Jesús seme cusörojque cuientos*

<sup>34</sup> Noche ini nönca söstantle Jesús oquennunutzaloöya giente por medio de cuientos. Sin cuientos cöso amo tli quennunutzaloöya. <sup>35</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante, cuöc oquejto:  
Nectlapus nocamac para necpoas cuientos.  
Nequejtus söstantle tli mojoyöntaya desde cuöc omochejchi tlöltecpactle.

*Jesús quesplícörojque inu cuiento de xebetl*

<sup>36</sup> Yecuöquenu Jesús oquencöjtiejque giente, hua ocalacoac ipan chöntle. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcohua. Otieyelfejque:  
—Xetiechmoesplícörfele inu cuiento de xebetl tli omotucac itzölö tlatuctle.  
<sup>37</sup> Hua yejuatzí onöhuatihuac. Oquejtojque:  
—Naja, öque onochi netlöcatl, naja necaca inu tlöcatl tli quetuca inu cuale xenöchtle.  
<sup>38</sup> Hua inu tlöle yaja noche tlöltecpactle. Hua inu tlin cuale xenöchtle yejua giente tli quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro. Hua inu xebetl yejua giente tli queneltoca Amo Cuale Tlöcatl. <sup>39</sup> Hua inu enemigo öque quetucac xebetl, yaja Diöblo. Hua inu tiempo cuöc

tlatequesque, yaja iyes cuöc itlamejyo tlöltecpactle. Hua inu tlatejque, yejua öngeles. <sup>40</sup> Hua ejqueu quieme cuöc quecuejcueque inu xebetl hua quexutlaltejque ijtec tletzintle, ejqueu mochihuas cuöc tlamés ini nönca tlöltecpactle. <sup>41</sup> Naja öque onochi netlöcatl necualentitlanes noöngeles. Yejua quenpejpenasque de ipa notlajtojcöyo noche niecate tli quenchihaultea gente para majcamo moneltoacö, hua noche ocseque tli amo cuale quechijtecate. <sup>42</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cöne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesesque. <sup>43</sup> Yecuöquenu tli yecteque tlanixtisque quiename tunale ompa cöne tlamandöruro inTajtzi. Öque quepea itlacaqueles, ma tlaaque.

*Yeye cuientos*

<sup>44</sup> 'Cuöc Deus tlamandöruro, icaca quiename sente tesoro tli mojoyöntaya ipan tlöle. Hua sente tlöcatl oqueniexte, hua entunses oquejyö ocsajpa. Hua ca meyac pöquelestle unya, hua quenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu inu nieca tlöle.

<sup>45</sup> 'Ocsajpa, cuöc Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: icaca quiename sente tlöcatl puchtecatl tli quetiemoöya tlin cuajcualé perlas. <sup>46</sup> Hua yaja oqueniexte sente perla tli lalébes balierébeya. Entunses yaja uya hua oquenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu.

<sup>47</sup> 'Ocsajpa, quiene Deus tlamandöruro icaca quiename sente tarröya, que quetlajcalque ijtec lamör, hua oquemasec de noche söstantle mimechte. <sup>48</sup> Hua cuöc ye otie, oquequextejque ca tlatienco. Hua omotlölejque, hua oquemaseque tlin cuajcualé hua oquentlölejque ijtec incheque. Hua tlin amo cuajcualé oquenchayöjque. <sup>49</sup> Ejqueu iyes cuöc tlamés tlöltecpactle. Quisasque öngeles hua quennencuaxelusque tlin amo cualteque de intzölö tli yecteque. <sup>50</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cöne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

*Tesoro tli yancuec hua tli soltec*

<sup>51</sup> Quemelfiloöya Jesús:

—¿Ye nencasojcömatque ini nönca söstantle?

Yejua onöhuatque:

—Quiema, Tlöcatzintle.

<sup>52</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque:

—Por inu noche tlamachtióné de inu ley de Moisés tli nuyejque ye oquetzeco quiene Deus tlamandöruro, yaja icaca quiename sente chöne, que quequextea de itesoro söstantle tli yancuec hua nuyejque tli soltec.

*Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>53</sup> Hua omochi que cuöc oquesencöjque Jesús ini nöncate cuientos, obiloac de ompa. <sup>54</sup> Hua ohualiloac pa tiepuieblo. Hua quenmachtiloöya gente ipan teopanconetzi. Hua ca inu yejua quetietzöbejtaya, hua quejtoöya:

—¿De cöne quepea ini nönca ini machelestle, hua ini nönca checöhuallestle para quechihuas tietzöbetl? <sup>55</sup> ¿Amo yaja ini nönca iconie calpintiero? ¿Amo itucö inöntzi María, hua icnihua Jacobo hua Josie, hua Semu, hua Judas? <sup>56</sup> Hua icnihua sohuame, ¿amo oncö cate totlac? ¿De cöne, noso, quepea ini nönca ini söstantle?

<sup>57</sup> Hua por inu amo quecualejtaya gente. Cache Jesús oquemelfeque:

—Ca nöbeyo gente queyeguejta sente tlayulepante, pero ipa ipuieblo hua ipa ichö amo öque ipa quejta.

<sup>58</sup> Hua ompa amo oquechijque meyac tietzöbetl, ipampa amo moneltocaya yejua.

## 14

*Quiene omec Xohuö Bautista*

<sup>1</sup> Ipa inu niecate tunalte Herodes inu tetaraca noso rey oquecac tiechamöhuales de Jesús.

<sup>2</sup> Hua oquemelfe itlatequepanojua:

—Ini nönca yaja Xohuö Bautista. Yaja ye oyule de intzölö mimejque, hua por inu quechihua bieye tlachihuallestle.

<sup>3</sup> Pues Herodes ye icsa otlanhuate para ma casecö Xohuö, hua ma quejilpicö ca carienajte, ma quetzacuacö ipan cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oquesohuacuejcuele icni Felipe. Inu sohuatl itucö oyeya Herodías. <sup>4</sup> Hua Xohuö quelñiöya Herodes:

—Amo cuale tecpextas inu sohuatl.

<sup>5</sup> Hua Herodes quemectisquea Xohuö, pero quemabeliöya puieblo ipampa puieblo quejtoöya que Xohuö oyeya sente tlayulepante de Deus. <sup>6</sup> Pero oquechijque yelfetl ipa icumpleañes de Herodes, hua ichpuch Herodías omojtute innepantla gente. Hua oquecualejtac Herodes. <sup>7</sup> Ca inu oqueprometierfe hua oquejurörfé nele quemacas noche tli yaja tlajtlanes. <sup>8</sup> Hua inu sisehuantu oquetlajtlanele lo que tli oquelfe inöntzi. Oquejto:

—Xeniechmomaquele necò ipa sente plòto itzonteco de Xohuò Bautista.

<sup>9</sup> Hua cuòc oquecac omotequepacho lalbes inu rey. Pero ipampa ye oquejuròro para quemacas hua oquecajque innochie tli tlajtlacuajtaya ca yaja, otlanahuate ma quemacacò. <sup>10</sup> Hua otlatitla, hua oquequechtejque Xohuò ipan còrsel. <sup>11</sup> Hua oquehualcaque itzonteco ipan plòto, hua oquemacaque inu sisehuanu. Hua yaja oquebiquele inòntzi. <sup>12</sup> Yecuòquenu imachtejçòhua de Xohuò oaseco. Ocajcojque icuiero, hua oquetlòlpachuto. Hua uyajque, hua tiepubelejque Jesús.

*Jesús quentlacualtejque cinco mil tlòca*

<sup>13</sup> Hua cuòc oquecajque Jesús, onenencuaxeluluc de ompa ipa sente bòrco, hua obiloac ipa sente locòr còne nionòque chònteya. Pero gente oquematque, hua meyactie gente de inu puieblós tietocaque sa ícxepa. <sup>14</sup> Hua ohualiloac Jesús, oquemejtaque inu meyactie. Hua tietlòocoltejque, hua oquenpajtejque tli de yejua mocojcoçoòya. <sup>15</sup> Hua cuòc ye yohuac, omopachojque tiemachtejçòhua tietlac. Otieyelfejque:

—Amoyetla chòntle ca necò, hua ye yohuac tecate. Xequenmotitlanelle gente noso, para ma yòcò pa puieblós ma mocubicò tlacuale.

<sup>16</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Amo quepea tli ipampa yòsque. Xequentlamacacò nemejua.

<sup>17</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Amo tli tecpejpea necò tlòcamo sa mòcuile pòntzi hua unte mimechte.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xeniechhualqueelicò necò.

<sup>19</sup> Hua yejuatzi quennahuatejque gente ma motietiecacò ipa sacatl. Entunses ocònque inu mòcuile pòntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, oqueteochijque tlacuale, hua quecocototzque. Entunses oquenmacaque inu pòntzi ca tiemachtejçòhua, hua tiemachtejçòhua quenxiexelfejque gente. <sup>20</sup> Pos otlacuajque innochie hasta còne ijixbeque. Hua oquepejpenque majtlactle huan ume chequejme tietieme de lo que tli omocò de inu cojcototec. <sup>21</sup> Hua tli otlacuajque oyejyeya quiename mòcuile mil tlòca, sin mopoasque sohuame nimpòr pelantzetzti.

*Jesús onejnemoòya ipa òtiescatl*

<sup>22</sup> Nima Jesús oquenchihualtejque ma calaquecò tiemachtejçòhua ijtec bòrco, hua ma yòcò cachtò que yejuatzi ca nepa lòro de òtiescatl, mientras yejuatzi quentitlaniloòya gente para ma yòcò. <sup>23</sup> Hua cuòc ye innochie oquentitlanque, yejuatzi otlejcoac ipa tepiel netlòtlajtiluto. Hua cuòc cache ye yohuac, yejuatzi turavea iloaya ompa tiesiel. <sup>24</sup> Hua mientras, inu bòrco oyeja bejca de itienco òtiescatl. Hua òtzintle ipa huòlòya ipampa bel yejyecataya cuntra yejua. <sup>25</sup> Hua ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, Jesús ohualiloac intlac, hualnejnemoataya ipa òtiescatl. <sup>26</sup> Hua cuòc tiejtaque tiemachtejçòhua quiene hualnejnemoatòya icpac òtiescatl, omomajtejque. Oquejtojque:

—Iaca sente mejque.

Hua majcòtzajtzeque. <sup>27</sup> Cache nima Jesús oquennutzque, oquemelfejque:

—Xomoyulòlicò; naja necaca. Amo xomomajticò.

<sup>28</sup> Yecuòquenu otienònquele Piero, hua oquejto:

—Tlòcatzintle, tlò tejuatzi tomobetzteca, xomotlanahuatela ma nuyejque naja ma neya ca tejuatzi hua ma nenejnemete ipa òtzintle.

<sup>29</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Xehuòla.

Hua cuòc otemuc de ipa bòrco, onejnemeya ipa òtzintle hua tienòmequeto Jesús. <sup>30</sup> Cache cuòc oquejtcac checòhuac yejyecatl, omomajte, hua opie opòtzcalactòya. Entunses otzajtzec, oquejto:

—Tlòcatzintle, xeniechmomòquextele.

<sup>31</sup> Hua sa nima Jesús omòsòhualuc, oquequitzejque, hua oquelfejque:

—Oh tlòcatl amo moneltocane, çtica amo tomoneltocac?

<sup>32</sup> Hua cuòc yejuatzi ca Piero ocajcalacoac ijtec bòrco, omoquetz yejyecatl. <sup>33</sup> Yecuòquenu tli oyejyeya ipa bòrco ohuòlajque hua tiemabesutejque. Oquejtojque:

—De melòhuac tejuatzi tomobetzteca tetieConietzi Deus.

*Jesús quenpajtejque meyactie cocoxcòtzetzti ipa locòr itucò Genesaret*

<sup>34</sup> Cuòc ye opanuque ca nepa lòro, huajualiloac ipan tlòle de Genesaret. <sup>35</sup> Hua tieixomatque inu niecate tlòca de ipa inu nieca puieblo. Entunses otlatitlanque ca nobeyo de ipa inu nieca tlòle, hua oquenhualcaque tieca yejuatzi noche cocoxcòtzetzti. <sup>36</sup> Hua tietlajtlòtlajtiòya ma quemòtocacò sa siquiera itienco tietlaquie. Hua noche tli oquemòtocaya, opajteya.

## 15

*Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua*

<sup>1</sup> Yecuöquenu ohuölaique seque fariseos hua tlamachtióneme de teotlajtule de ipa Jerusalén. Otieyelfejque:

<sup>2</sup> —¿Tlica momachtejcohua amo quemalfea inu costumbres de tobiebecöhua? Pues amo momöpajpöca cuöc tlacua.

<sup>3</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—¿Tlica nuyejque nemejua sa nenquepanabea tiemandamiento de Deus ipampa nemo-costumbres? <sup>4</sup> Pues Deus oquejtojque: “Pa xequeja motajtzi hua monöntzi”. Nuyejque oquejtojque: “Öque checuatlajtus encontra de itajtzi hua inöntzi, ma meque sin remedio”.

<sup>5</sup> Pero nemejua nenquejtoa: “Cuale öque quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayojcuele yetla temetzmotlöcoolelis porque ye netietlöcoole Deus”. <sup>6</sup> Entunses nemejua nenquejtoa que inu tlöcatl ayecmo quepeas obligación para ipa quejtas hua quepaliebis itajtzi. Ejqueu nenquejtlacua tietlajtultzi Deus por nemocostumbres. <sup>7</sup> ¡sa ume nemoxöya! Cuale otlanunutz de nemejua inu tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

<sup>8</sup> Ini nönca puieblo sa ca itlajtul niechmabesutea, cache inyulo icaca bejca de naja.

<sup>9</sup> Pero san tlapic niechmabesutea, pues tlajtlamachtea sa inmandamientos de tlöca quien-ame tlö oyene lo que tli tiechmachtilo Deus.

<sup>10</sup> Hua quennutzque noche giente ca tietlac. Oquemelfejque:

—Xejaquecö, hua xecasojcömatecö. <sup>11</sup> Lo que tli calaque ca pa icamac tlöcatl, inu amo tlamajmöhua. Pero lo que tli quisa de ijtec icamac tlöcatl, yaja inu quemajmöhua.

<sup>12</sup> Yecuöquenu omopachojque tiemachtejcohua. Otieyelfejque:

—¿Tomomachitea que fariseos cuöc oquecajque ini nönca tlajtule ocuajcalönque?

<sup>13</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—Noche plönta tli amo oqueplantórojque noTajtzi öque elfecac iloac, mocojcopinas. <sup>14</sup> Xequencöhuacö: cate quiename ixcocoxçötzetzi tli quenejneque quenyecönasque ocseque ixcocoxçötzetzi. Pos tlö sente ixcocoxque queyecönas ocseque ixcocoxque, innehua betzesque ijtec coyotcle.

<sup>15</sup> Yecuöquenu onöhuat Piero, otieyelfe:

—Xetiechmoespicörfele inu cuiento.

<sup>16</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—¿Nuyejque nemejua ayemo nencasojcömate? <sup>17</sup> ¿Amo nencasojcömate que noche tli calaque ijtec icamac tlöcatl iya ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa? <sup>18</sup> Cache tli quisa ipa icamac yebitz de ijtec iyulo, hua yaja inu quemajmöhua tlöcatl. <sup>19</sup> Pos itech yulöjtle quisa inu amo cuale pensamientos, öque tlamectea, öque tlaumepea, öque mopöctea ca ocseque tli amo isohua noso amo inöme, öque tlachteque, öque istlacatlajtoa, öque checuatlajtoa. <sup>20</sup> Noche ini nönca söstantle quemajmöhua tlöcatl. Pero tlö quejtus tlacuös sin momöpajpöcas, inu amo quemajmöhua tlöcatl.

*Moneltocac sente sohuatl cananea*

<sup>21</sup> Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, obiloac ipa tlölte tli cate itlac puieblo de Tiro hua puieblo de Sidón. <sup>22</sup> Hua necö sente sohuatl cananea, que hualquis de ipa inu nieca tlöle, tzajtzeja. Quejtoöya:

—Tlöcatzintle, iConie David, xomopile icnuejtelestle de naja. Nochpuch lalebes quepea tietcoco de sente demunio.

<sup>23</sup> Cache yejuatzi amo quenönqueliloöya nion sente tlajtule. Entunses omopachojque tiemachtejcohua, hua tietlötlajtejque, tieyelfejque:

—Xomonahuatela para ma beya, pues lalebes tzajtzetene me tocuetlapa.

<sup>24</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—Amo niechtitlanque Deus para nequenpaliebis ocseque giente, tlöcamo sa inu giente de Israel, que cajcate quiename calnielöjte tli ixniempolejtecate.

<sup>25</sup> Yecuöquenu ohuöla sohuatl hua tiemabesute. Oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmopaliebele.

<sup>26</sup> Hua onöhuatihuac yejuatzi, oquejtojque:

—Amo conbenierebe nemiechmacas nemejua lo que tli quentocöroa joriojte. Pos tlöjcu uyesquea quiename tlö öque cönane pöntzi de pelantzetzi hua quentlajcaleliöne checheme.

<sup>27</sup> Cache yaja oquejto:

—Melöhuac, Tlöcatzintle; pues nuyejque checheme quecua perösojcucone tli betze itzintla miesa cöne tlajtlacua intiecohua.

<sup>28</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—Oh sohuatl, lalebes bieye moneltoqueles. Ma mochihua san quiene ca taja tecneque. Hua opajtec ichpuch ipa nieca ura.



*Jesús quenpajtejqe meyac giente*

<sup>29</sup> Hua cuöc biloac Jesús de ompa, ohualiloac itlac ötiescatl de Galilea. Hua otlej-coac ipa tepietl. Ompa onetlöililuc. <sup>30</sup> Hua ohuölajqe tieca meyactie tlöca, que ompa quenbicaya cucuxojtzetzi, ixcocoxcötzetzi, poteme, mömöncojtzetzi, hua ocseque meyactie cocoxcötzetzi. Hua oquentlölejqe tieicxetla Jesús, hua yejuatzí oquenpajtejqe. <sup>31</sup> Hua ca inu quetietzöbejtaya noche giente, cuöc oquejtaque tlajtlajtoa poteme, mömöncojtzetzi ya opajpajtejqe, cucuxojtzetzi ye nejneme, hua ixcocoxcötzetzi tlajtlachea. Hua giente tiemabesutiöya Deus öque iloac Deus de Israel.

*Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca*

<sup>32</sup> Hua Jesús oquennutzque tiemachtejcohua. Oquemelfejque:  
—Niechtlöocoltea nöncate giente por que ye quepea yeye tunale que notlac cate hua amo quepea tli quecuösque. Hua amo necneque nequentitlanes ma yöcö sin tlacuösque, majcomo cana iye que abele cohuantörusque ipa ojtle.

<sup>33</sup> Entunses tiemachtejcohua otieyelfejque:  
—¿Quiene tecpeasque tejua meyac pöntzi necö cöne nionöque chönte, para tequenmex-biltisque tönto lalebes meyac giente?

<sup>34</sup> Hua Jesús oquemelfejque:  
—¿Quienjequech pöntzi nenquepea?  
Hua yejua oquejtojqe:  
—Checume, hua nöñöjtetzi mimechte.

<sup>35</sup> Hua oquennahuatque tlöca ma motlölicö tlölpä. <sup>36</sup> Entunses ocönque inu checume pöntzi hua mimechte, hua tietlasojcömatejqe Deus. Entunses oquencoicototzque pöntzi hua mimechte hua oquenmacaque tiemachtejcohua. Hua tiemachtejcohua quenmacaque inca tlöca. <sup>37</sup> Hua otlacuajque innochte, hua oijixbeque. Hua ocajcojqe tli cocjototec omocö checume pescunchequejme tietieme. <sup>38</sup> Hua tli otlacuajque oyejyeya nöbe mil tlöca, sin mopoasque sohuame hua pelantzetzi. <sup>39</sup> Yecuöquenu oquentitlanque noche giente ma yöcö. Hua ocalacoac ijtec börco, hua ohualiloac ipan tlöle itucö Magadan.

**16***Quenejnequeya ma Jesús quechihuacö sente sieñas de Deus*

<sup>1</sup> Yecuöquenu oaseco inu fariseos ca tiehua saduceos para tieprobörusque. Tietlajtlanejqe sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebilööya. <sup>2</sup> Cache yejuatzí onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Cuöc ye ca ye yohuac tunale, nenquejtoa: “Öxö cuale tiempo huölös ipampa tlachichiliebe”. <sup>3</sup> Hua ca ise nenquejtoa: “Öxö öyejyecas ipampa tlachichiliebe elfecac hua mextieme”. Cuale nenquemate nequixnenebelisque tli onca ixpa elfecac, pero abele nencasojcömate inu sösanle tli cate quiename sieñas de lo que tli mochihuas ipa ini nöncä tiempo. <sup>4</sup> Nemejua nencate nengiente amo nencualteque, hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbetl tlöcamo solamiente inu sieñas de Jonás tlayulepante.

Hua oquencöjtiejque, hua obiloac.

*Levadura de fariseos*

<sup>5</sup> Hua cuöc ohuölajqe tiemachtejcohua hasta pa inu löro ötiescatl, oquelcöjqe de quehualecasque pöntzi. <sup>6</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Xequejtacö. Xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>7</sup> Yejua molfejtaya, oquejtoöya:

—Yejuatzí quejtulo ejqueu ipampa amo otecualecaque pöntzi.

<sup>8</sup> Ocasojcömatque Jesús, hua oquejtojqe:

—¿Tlica nemolfea nemotzölö de que amo nenquepea pöntzi? Lalebes nemiechpolaonelloquelestle. <sup>9</sup> ¿Quié ayemo nencasojcömate, nimpör amo nenquelnömeque de inu möcuile pöntzi tli omoxixelojque intzölö möcuile mil tlöca, hua quiejquech chequejme nencajcojqe? <sup>10</sup> ¿Nimpör amo nenquelnömeque de inu checume pöntzi tli omoxixelojque intzölö nöbe mil, hua quiejquech pescunchequejme nencajcojqe? <sup>11</sup> ¿Quiene noso ayemo nencasojcömate? Pues amo nemiechonelfe ipampa pöntzi. Pero xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>12</sup> Entunses ocasojcömatque quiene amo oquemelfiloöya ma motlachilicö de levadura de pöntzi, tlöcamo cache ma motlachilicö de inenseñönsas de fariseos hua de saduceos.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>13</sup> Hua cuöc ohualiloac Jesús ca tlöle itlac puieblo itucö Cesarea de Filipino, oquentlajtlane-  
jque tiemachtejçöhua. Oquemelfejque:

—¿Öquenu quejtoa giente que necaca naja öque onochi netlöcatl?

<sup>14</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Pos seque quejtoa que Xohuö Bautista, hua seque que nele inu tlayulepante Elías,  
hua oceseque que nele Jeremías, noso beles ocsente tlayulepante de tli pa niecea tiempo  
tlajtlajtoöya de pörte de Deus.

<sup>15</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

<sup>16</sup> Hua onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque Deus metzmixpejpenelejque. Tejuatzi tetieConi-  
etzi de Deus, öque nemoa.

<sup>17</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Cuale mocnupel, Semu, iconie Jonás. Pos amo yeca tlöcatl metzmacheste ini söstantle,  
cache metzmachestejque noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>18</sup> Cache naja nuyejque temetzelfea,  
que taja tecaca tePiero (quejtusneque Tietetu). Hua ipa ini nönca tietebiebentzi necchejchi-  
huas noiglesia de innochie creyentes. Hua noche ichecöhuales de inu meclöncale abele  
quexexicus. <sup>19</sup> Hua taja temetzenmacas yöbejte de elfecac cöne Deus tlamandöruro. Hua  
noche tli tectzacuelis ipa ini nönca tlöltecpactle iyes lo que tli motzacuelea ompa elfecac,  
hua noche tli tectlöcayetas ipan tlöltecpactle iyes lo que tli motlöcayejta ompa elfecac.

<sup>20</sup> Yecuöquenu oquennahuatejque tiemachtejçöhua majcama öque quelficö tlö yejuatzi  
iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

*Jesús tlamachestejque que micoas*

<sup>21</sup> Desde ipa inu niecate tunalte Jesús piehualuc quenmachestiloöya tiemachtejçöhua  
nele tieconbenieröya ma biloa ca Jerusalén, hua ma quesufrirucö meyac söstantle tli  
tiechibelisquoa biebentzetzti hua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule.  
Nuyejque tieconbenieröya ma tiemecticö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale. <sup>22</sup> Entunses  
Piero tieasec hua tieajajuac, otieyelfe:

—Tlöcatzintle, majcama metzmopasörfe ini nönca. Ayec ejqueu mopantzincó betzes ini  
söstantle.

<sup>23</sup> Pero yejuatzi onecuepaluc. Oquelfejque Piero:

—Xebeya de naja, Satanás. Taja tecaca para naja quiename sente tietetu cöne noteput-  
lames. Pues taja amo tomoñjöroa de söstantle tli de Deus tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>24</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque tiemachtejçöhua:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcama quechihua lo que tli sa yaja queneque,  
tlöcamo ma niechtoca mös quepeas que quesufrirucö quiename öque quesufrirucö ipa sente  
corujtzi. <sup>25</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque  
beletes quietimacac inemeles nopampa, queniextis. <sup>26</sup> Pos ¿tli para serbirebes tlö sente  
tlöcatl quetlönos noche tlöltecpactle pero quixniempolus inemeles? ¿Noso tli quemacac  
sente tlöcatl para ocsajpa quepeas inemeles? <sup>27</sup> Pues naja que onochi netlöcatl nehuölös  
ipa tietlaniexteles de noTajtzi inca noöngeles, hua entunses nequentlaxtlöbelis cara senen  
tlöcatl san quiene ca itlachihual. <sup>28</sup> Melöhuac nemiechelfea, que seque de tli oncö nencate  
amo nenmejmequesque hasta senamo nenquejtasque quiene naja que onochi netlöcatl  
nehuölös para netlamandörus.

## 17

*Jesús necuepaluc ocsie*

<sup>1</sup> Sötiepa de checuasien tunale, Jesús oquemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö  
icni Jacobo. Oquenbicaque nencua ipa sente tepietl bejcapa. <sup>2</sup> Ompa necuepaluc ocsie  
imixtla. Hua tzotzotlacaya tiexöyac quiename tunale, hua tietlaquie omochi istöc quien-  
ame tlöbile. <sup>3</sup> Hua moniextejtequisque Moisés ca Elías, hua yejua tlajtlajtoöya ca yejuatzi.  
<sup>4</sup> Yecuöquenu Piero otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, cuale que oncö tecate. Tlö tomonequitea, naja nequenchejchihuas necö  
yete cuaajtlapame: sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

<sup>5</sup> Hua cuöc yaja oc tlajtlajtojtaya, necö sente mextle de tlöbile oquentlapacho. Hua necö  
sente tlajtule ijtec mextle oquejto:

—Yaja ini nönca notlasojçöConie. Itech ini nönca nepöcteca. Yaja xejcaquecö.

<sup>6</sup> Hua tiemachtejçöhua, cuöc oquecajque ini nönca, omopiechojtequisque, hua omoma-  
jtejque lalebes. <sup>7</sup> Hua cuöc Jesús axihuato intlac, oquenmötocaque, hua oquejtojque:

—Xemiehuacö, hua amo xomomajticö.

<sup>8</sup> Hua cuõc yejua otlachixque, nionõque amo oquejtaque, tlõcamo sa Jesús tiesiel. <sup>9</sup> Hua cuõc ye hualtemoõya de ipa tepietl, oquennahuatejque Jesús, oquemelfejque:

—Amo õque xequelicõ ini tli nenquejtaque, hasta senamo naja que onochi netlõcatl neyulebes de intzõlõ mimejque.

<sup>10</sup> Yecuõquenu tiemachtejçõhua tietlajtlaneyque, otieyelfejque:

—¿Tlica quejtoa inu tlamachtioneme de teotlajtule que conbenierebe cachtõ ma huõla Elías?

<sup>11</sup> Hua onõhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Tiel melõhuac, Elías huõlõs hua queyectlõlis noche sõsantle. <sup>12</sup> Pero nemiechelfea que Elías ye onhuõla, pero amo oquixomatque. Hua oquechibelejque noche tli yejua oquenejque. Ejqueu nuyejque naja que onochi netlõcatl niõchchibelisque meyac sõsantle.

<sup>13</sup> Yecuõquenu tiemachtejçõhua ocasejçõmatque que oquennunutzaloõya de Xohuõ Bautista.

*Jesús quepajtejque sente pelalactle tli quepeaya moxicõõne*

<sup>14</sup> Hua cuõc oajaxihuato intlac giente, ohuõla sente tlõcatl omotlancuõquetz tieixpa.

<sup>15</sup> Oquejto:

—Tlõcatzintle, xomopile icnuejtelestle de noconie. Pos quepea mimequelestle, hua lalebes mococoa. Quiemaneyõ betze ipa tletzintle, noso ijtec õtzintle. <sup>16</sup> Onequemejete momachtejçõtetzihua, pero abele oquepajtejque.

<sup>17</sup> Hua onõhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlõca que amo nemoneltõca hua amo nenquepensõroa lo que tli melõhuac! ¿Pos hasta quiema nemotlac neyes? ¿Hasta cõne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xecualecacõ necõ.

<sup>18</sup> Hua Jesús ocajajuaque inu demunio, hua oquis de inu pelalactle. Hua opajtec pelalactle desde inu tiempo. <sup>19</sup> Yecuõquenu omopachojque tiemachtejçõhua tietlac Jesús nencua. Tieyelfejque:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejque?

<sup>20</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Ipampa nemiechpõloa neltoquelestle. Pues melõhuac nemiechelfea, que tlõ nenquepeasquõõne nemoneltõqueles quiename ixenõchyo mostõza, nenquelfisquõõya ini nõnca tepietl: “Xomopacho de necõ hasta niepa”, hua mopachus. Hua amo oyes niontle tli abele nenquechihuasque. <sup>21</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

*Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>22</sup> Hua cuõc mosentlõliõya ipan Galilea, Jesús oquemelfejque:

—Naja õque onochi netlõcatl niechtiemõctisque inmõpa tlõca. <sup>23</sup> Niechmectisque. Pero ipa yeye tunalõ neyulebes.

Hua yejua motequepachojque lalebes por inu.

*Jesús oquetlaxtlõjque inu contribuseyu de teopantle*

<sup>24</sup> Hua cuõc ajaxihuato ipa Capernaum, ohuõlajque ica Piero tli quenechecoõya inu contribuseyu de teopantle. Oquejtojque:

—¿Nemomaestro amo quetlaxtlõhuas inu contribuseyu?

<sup>25</sup> Hua yaja oquejto:

—Quienamo quetlaxtlõhuasque.

Hua cuõc ocalac yaja calejtec, Jesús oquelfejque cachtõ. Oquejtojque:

—¿Quiene metzparesierõa, Semu? Inu reyes de tlõltecpactle, ¿de õque quenechecoa inu impuestos hua tlanechecule? ¿De inpejpelhua, noso de ocseque giente?

<sup>26</sup> Piero otieyelfe:

—Pos de ocseque giente.

Jesús oquelfejque:

—Entunses quejtusneque que inpejpelhua amo tli quepea que quetlaxtlõhuasque. <sup>27</sup> Pero mõsque amo tecpejpea que tectlaxtlõhuasque, amo necneque nequencualõntis inu giente. Por inu xebeya ipa õtiescatl, hua xectlajcale moanzuelo ijtec õtzintle para tecases meche. Hua tli meche tejquextis cachtõ, xecase hua xejcamatlapo. Hua tecniextelis sente moneda. Xectiemaca para tectlaxtlõhuas contribuseyu por naja hua por taja.

## 18

*Õquenu cache bieye momajtas*

<sup>1</sup> Ipa inu nieca tiempo omopachojque tiemachtejçõhua tietlac Jesús. Otieyelfejque:

—¿Õquenu noso cache bieye momajtas cõne Deus tlamandõruro?

<sup>2</sup> Yecuöquenu Jesús oquenutzque sente peltzintle, hua oquetlölejqe innepantla de yejua.  
<sup>3</sup> Oquejtojqe:

—Melöhuac nemiechelfea, que tlö amo nemoyulcuepasque para nemochihuasque quieme nenpelantzetz, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandörruro. <sup>4</sup> Ejqueu, öque mopichaquis para iyes quieme ini nöncate peltzintle, yaja bieye momajtas cöne Deus tlamandörruro. <sup>5</sup> Hua tlö canajeyca queselis sente peltzintle quieme ini notucöyupa, naja niechselea. <sup>6</sup> Pero tlö canajeyca quechihualtis sente de ini nöncate pelantzetzti tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale uyene para inu tlöcatl ma quilpelicö sente tietetu de molino ipa icucutla, hua ma quepötzcalaquicö ijtec lamör. <sup>7</sup> ¡Porube de tlöltecpactle! Pues seme giente quenchiualtisque ocseque giente ma betzecö ipan tlajtlacule. Pues abele iyes de ocsie maniera; seme giente ejqueu quechihuasque. Pero iporube de inu nieca tlöcatl öque quechihualtea ma betze ocsente ipa tlajtlacule! <sup>8</sup> Hua tlö quejtus momö noso mocxe metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, pos xectejteque hua xectlajcale de taja. Cache cuale tepeas nemelestle mös tecucoxojti noso temöcototec, hua amo ca unte momöhua hua unte mocxehua ma metztlajcale Deus ijtec tletzintle nochepa. <sup>9</sup> Tlö mixtelolo metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, xecopina hua xectlajcale de taja. Cache cuale tepeas nemelestle mös sa sente mixtelolo tepeas, hua amo ca unte mixtelolouja ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale cöne xutla tletzintle.

*Cuiento de calnielo tli opole*

<sup>10</sup> Xecpeacö cueröro majcama cana nenquedespresiörusque sente de ini nöncate tzequetzetzti. Pues nemiechelfea que oncate öngeles tli quemixutea. Hua inu öngeles ompa elfecac seme tietetztecate tiexöyac de noTajtzti öque iloac elfecac. <sup>11</sup> (This verse does not appear in the printed copy) <sup>12</sup> ¿Quiene nemiechparesieroa? Tlö sente tlöcatl quepea sie sientos de calnielojte, hua tlö quepolus sente de yejua, ¿amo quencöjtiehwas inu ocseque noventa y nueve calnielojte, hua quietemuti ca pan tepieme inu sente tli opole? <sup>13</sup> Hua tlö quejtus quenextis, melöhuac nemiechelfea que cache quepea pöquelestle de inu nieca, que de inu ocseque noventa y nueve tli amo opolejqe. <sup>14</sup> Ejqueu mismo nemoTajtzti öque elfecac iloac amo quenequihua ma ixniampölebe nion sente de ini nöncate tzequetzetzti.

*Quiene ma tecchiuacö cuöc tocni tlajtlacoa encuentra de tejua*

<sup>15</sup> 'Hua tlö quejtus mocni tlajtlacus encuentra de taja, xebeya ca yaja. Xequelfe tli tlajtlacule oconchi, sa nemosiel taja ca yaja. Tlö ometzcac, ye otectlö porque ocsajpa iyes cuale entre taja hua mocni. <sup>16</sup> Cache tlö amo metzcaque, xequemase sente noso unte ocseque para que yösque moca quenunutzasque mocni. Ejqueu unte noso yete testigos cuale tlatesficörusque de noche tli mojtus. <sup>17</sup> Hua tlö amo quencaques nimpör yejua, xequemelfe innochtie creyentes cuöc mosentlölea. Hua tlö amo tlacaques cuöc quenunutzta inu grupo de creyentes, xecratörucö quiename sente que amo moneltoca noso quiename sente tlanecheco.

<sup>18</sup> 'Melöhuac nemiechelfea que noche tli nenquetzacuelisque ipan tlöltecpactle iyes lo que tli motzacuelea ompa elfecac. Hua noche tli nenquetlöcayejtasque ipan tlöltecpactle iyes lo que tli nuyejque motlöcayejta ompa elfecac. <sup>19</sup> Ocsajpa nemiechelfea, que tlö quejtus unte de nemejua necö ipan tlöltecpactle nenyesque de acuerdo para nentlajtlanesque canajyetla, noTajtzti öque elfecac iloac quechihuasque por nemejua. <sup>20</sup> Ipampa cönen cate unte noso yete tli mosentlölejtecate notucöyupa, ompa neca ca innepantla de yejua.

*Cuiento de sente tlöcatl tli amo oquenec tlaperdonörus*

<sup>21</sup> Yecuöquenu Piero omopacho tietlac yejuatzti. Otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿quiejquechpa necperdonörus nocni cuöc tlajtlacus encuentra de naja? ¿Hasta checumejpa?

<sup>22</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo temetzelfea que hasta checumejpa, cache hasta setenta veces checumejpa.

<sup>23</sup> 'Ejqueu, quiene Deus tlamandörruro icaca quiename sente rey, que yaja oquenec quechihuas cuientas ca itlatequepanojua. <sup>24</sup> Hua cuöc opie ica inu tlapoalestle, oquehualquelejqe sente itlatequepano tli quietiebiquelejta mil millones de tomi. <sup>25</sup> Pero abele quetlaxtlöbeliöya, hua itieco otlatitla ma quenamacacö, ca tiehua isohua hua ipelhua hua noche tli quepeaya, para ma quetlaxtlöhua. <sup>26</sup> Yecuöquenu inu nieca tlatequepano omotlancuöquetz, hua quetlajtlötlajtiöya. Oquejto: "Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlöbelelis noche". <sup>27</sup> Inu tlöcatzintle quetlöocolte inu nieca itlatequepano. Oquecäjco hua oqueperdonöro. Oquetlapojpolfele itietlabiqueles. <sup>28</sup> Hua cuöc oquis inu nieca tlatequepano, oqueniextito sente itlöcaicni, que quebiquelejta quietesquite piesos. Hua ocasesc, hua quepötzmectiöya. Oquejto: "Xeniechtlaxtlöbele tli teniechbiquelea". <sup>29</sup> Yecuöquenu itlöcaicni omotlancuöquetz hua quetlötlajtiöya, oquejto: "Xomochile ca

paciencia, hua naja temetzmotlaxtlöbelelis noche". <sup>30</sup> Cache yaja amo oquenec, tlöcamo uya hua oquecalaquito ijtec cörsel ma ompa yeta hasta senamo quetlaxtlöhua tli quetiebiquitejtaya. <sup>31</sup> Hua cuöc itlöcaicnihua tli nuyejque quetequepanoöya inu rey oquejtaque tli mochihuaya, omotequepachojque lalebes. Hua ohuölajque, quelfico intieco noche tli omochi. <sup>32</sup> Yecuöquenu itieco oquetlatitla para ma huöla inu tlatequepano. Oquelfe: "¡Taja tetlatequepano que sie tiro amo tecualtec! Noche inu nieca tli teniechbequelejtaya temetztlapojpolfele hua otemetzperdonörfe ipampa teniechtlötlaite. <sup>33</sup> ¿Tlica amo nuyejque ejqueu taja amo metztlöcolte motlöcaicni, quieme nuyejque naja teniechtlöcolte?" <sup>34</sup> Hua ocualö lalebes itieco, hua oquetiemöcte ca tli quetiemaca tietunie tiecoco, hasta senamo ma quetlaxtlöhua noche tli quetiebiqueliöya. <sup>35</sup> Ejqueu nuyejque noTajtzi öque elfecac iloac quechihuasque ca nemejua, tlö amo nenquenperdonörusque nemocnihua ca noche sentel nemoyulo.

## 19

### *Tlöcatl majcamo quecajcohua isohua*

<sup>1</sup> Hua omochi que sötiepa de que Jesús oquetlamejque ini nöncate tlajtulte, oquixoac de inu estado de Galilea, hua ohualiloac itlac estado de Judea, pa ocsie löro de ötlactle Jordán. <sup>2</sup> Hua otietocaque meyactie giente. Hua oquenpajtejque ompa.

<sup>3</sup> Yecuöquenu seque fariseos omopachojque tietlac para tieprobörusque. Hua tietlajtlanejque:

—¿Conbenierebe que sente tlöcatl ma quecajcohua isohua ipampa canajyetla sösanle?

<sup>4</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—¿Ayec nenquetlajtulteque que yejuatzi öque oquenchejchijque desde ca opie, oquechtle hua sohuatl oquenchejchijque? <sup>5</sup> Hua oquejtojque: "Por inu, tlöcatl quecöjtiehua itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua. Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuierpo". <sup>6</sup> Ejqueu noso ayecmo cate ume, tlöcamo sa sie cuierpo. Por inu, lo que tli Deus oquesietelejque, majcamo quenencuajtele tlöcatl.

<sup>7</sup> Otieyelfejque:

—¿Tlica, noso, Moisés otlanhuate ma öque quemaca sente öcta de divorcio hua ma quecajcohua?

<sup>8</sup> Hua oquemelfejque:

—Ipampa nenyultepitzteque lalebes, por inu Moisés onemiechcö nenquencajcohuasque nemososuhua. Pero cuöc opie tlöltecpacte amo ejqueu oyeya. <sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea que öque beletes quecajcohuas isohua, hua mosohuajtis ca ocsente sohuatl, ye tlaumepa hua tlajtlacoa. Möc tlö cana sohuatl otlajtlaco ca ocsie tlöcatl, entunses cuale quecajcohuas.

<sup>10</sup> Tiejelfejque tiemachtejcohua:

—Tlö ejqueu icaca para sente tlöcatl ica isohua, cache cuale öque amo mosohuajtis.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Amo innochie tle cuale queselisque ini nöncia tlajtule, tlöcamo sa inu niecate öque Deus quenmacasque beletelestle. <sup>12</sup> Oncate capunteque que otlajtlöcatque ejqueu, que desde cuöc oyejyeya imijtecopa innajnönhua ejqueu cate que abele mosohuajtisque. Nuyejque oncate capunteque, que giente oquenchijque capunteque, hua oncate seque que quiename omochijque capunteque yejua mismos, hua amo mosohuajtea para que ejqueu cache cuale tequetesque para ma isejöc ma tlamandörucö Deus. Öque cuale queselis ini tlajtule, ma quesele.

### *Jesús quenteochijque pelantzetzi*

<sup>13</sup> Yecuöquenu tiehualqueliöya pelantzetzi, para ma quentlölicö tiemöhua impa yejua, hua ma netlajtlötajtilo por yejua. Pero tiemachtejcohua quemajajuaya giente tli quenhualecaya inpelhua. <sup>14</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Xequencöhuacö pelantzetzi, hua amo xequentzacuelicö para ma huölöcö notlac. Pos giente tli cate quiename nochimeji pelantzetzi quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro desde elfecac.

<sup>15</sup> Hua oquentlölejque tiemöhua impa. Sötiepa obiloac de ompa.

### *Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>16</sup> Hua necö, sente tlöcatl omopacho hua otieyelfe:

—Maestro, ¿tli sösanle cuajcuale necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>17</sup> Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tlica teniechtlajtlanea de lo que tlin cuale? Iloac sente öque iloac cuale. Pero tlö taja tecneque tecepas nemelestle, xecneltoca inu mandamientos.

<sup>18</sup> Otieyelfe:

—¿Cötlejuanu?

Hua Jesús oquelfejque:

—“Amo tetlamectis”. “Amo tecalaques ca isohua ocsente”. “Amo tetlachteques”. “Amo tiecamac tetieajaques”. <sup>19</sup> “Pa tequemejtas motajtzi hua monöntzi”. Hua, “Tectlasojtlas motlöcaicni quieme taja tomotlasojtla”.

<sup>20</sup> Oquejto inu tielpuchtle:

—Noche ini nõnca necchijtebitz. ¿Tli ocseque niechpoloa?

<sup>21</sup> Oquelfejque Jesús:

—Tlõ tecneque teyes intiero tecualtec, xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequemaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuõla, xeniechtoca.

<sup>22</sup> Pero cuõc inu tielpuchtle oquecac ini nõnca tlajtule, yaja uya. Motequepachoõya porque quepeaya meyac tli ihuõxca.

<sup>23</sup> Hua Jesús oquemelfejque tiemachtejcõhua:

—De melõhuac nemiechelfea, que para sente rico icaca tequeyo lalebes para calaques cõne Deus tlamandõruro desde elfecac. <sup>24</sup> Ocsajpa nemiechelfis, que cache isejco panus sente camello ijtec ixtelolo de sente õcuxa, que sente rico calaques cõne tlamandõruro Deus.

<sup>25</sup> Hua cuõc oquecajque tiemachtejcõhua, pos quietetzõbejque bel lalebes. Oquejtojque:

—Tlõjcu, ¿õquenu noso cuale momõquextis?

<sup>26</sup> Entunses Jesús quemetzalutaya. Oquemelfejque:

—Para tlõca abele mochihuas ini nõnca. Cache para Deus noche sõsantle cuale mochihuas.

<sup>27</sup> Entunses Piero otieyelfe:

—Xomojtele, tejua otejõcque noche, hua otemetzmotoquelejque. ¿Tli noso tecpeasque?

<sup>28</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—De melõhuac nemiechelfea, que cuõc noche moyancuelis, cuõc naja õque onochi netlõcatl notlõlis ipa notrono de tlanixtelestle, nemejua nuyejque tli nenniechtocaque nemotlõlisque ipa majtlactle huan ume tronos. Hua nenquenjuscõrusque inu majtlactle huan ume grupos de gigante de Israel. <sup>29</sup> Hua õque beletes cualcõjtiehias calte noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso itajtzi noso inõntzi noso ipelhua noso itlõlhua, por ipampa notucõyo, quepeas sie sientos tõntos, hua nuyejque mohuõxcatis de nemelestle nochepa. <sup>30</sup> Pero meyactie yesque sõlõltimo tli õxõ cate cachtõ, hua yesque cachtõ tli õxõ cate sõlõltimo.

## 20

### *Cuiento de tequetque*

<sup>1</sup> Porque quiene Deus tlamandõruro desde elfecac icaca quiename sente tlõcatl chõne, que oquis ca cualcõ quensentlõlito tequetque para tequetesque ipa ihuieria de uvas.

<sup>2</sup> Hua oquemelfe tequetque que quentlaxtlõbis sie denario tomi por tunale. Entunses oquentitla ipan huieria. <sup>3</sup> Hua quieme ca pan checnõbe ura oquis, hua oquemeljta ocseque oijcataya pan plõza hua amo tli axtaya. <sup>4</sup> Hua oquemelfe: “Xeyõcõ nuyejque nemejua xetequetete ipa notlõl, hua nemiechtlaxtlõbis lo que tli conbenierebe”. Hua yejua uyajque. <sup>5</sup> Hua oquis ocsajpa quieme ca pan tlajca hua quieme ca pa yeye, hua ocsajpa ejqueu oquechõ. <sup>6</sup> Hua cuõc oquis quieme ca pa mõcuile ura, oquenniexite ocseque amo tli axtaya. Oquemelfe: “¿Tlica oncõ nencate noche semelfetl hua amo tli naxtecate?”

<sup>7</sup> Oquenõnquelejque: “Ipampa amo õque tiechtlalfe ma tetequetecõ”. Oquemelfe: “Xeyõcõ nuyejque nemejua ipa nohuieria, hua nemiechtlaxtlõbis lo que tli conbenierebe”. <sup>8</sup> Hua cuõc ye omochi ca ye yohuac, inu seõor õque ihuõxca inu nieca huieria oquelfe inu calpexque: “Xequentzajtzele inu tequetque hua xequentlaxtlõbe tli intunal. Xepiehua desde tli onhuõlajque sõtiepa hasta tli cachtõ onhuõlajque”. <sup>9</sup> Hua cuõc onhuõlajque tli ocalajque ipa mõcuile ura, oquenmacac siesen denario. <sup>10</sup> Hua cuõc huõlajque tli ocalajque cachtõ, yejua quepensõroõya que quenmacas cache. Pero yejua oquenmacac nuyejque siesen denario. <sup>11</sup> Hua cuõc motlaxtlõbejque, ica tlajtoõya inu chõne. <sup>12</sup> Quejtoõya: “Nõncate sõtiepa onhuõlajque otejtequetque sa sie ura. Hua taja tequentratõroa iguõl quiename tejua, mõs tejua noche tequetl tõconchijque hua noche tunale topa otunac”. <sup>13</sup> Hua yaja onõhuat, oquelfe sente de yejua: “Amigo, amo temetzchibelejteca tli amo cuale. ¿Amo melõhuac que totlõlejque de acuierdo para naja temetzlaxtlõbis sie denario? <sup>14</sup> Xecõna noso ini nõnca sie denario, pues mohuõxca, hua xebeya. Naja necneque necmacas sie denario ca ini nõnca tli sõtiepa onhuõla, quiename taja temetzmacac. <sup>15</sup> ¿Quiẽ beles amo necpea deriecho para necchihuas tli naja necneque ca tli nohuõxca? Noso ¿beles taja tomoxicoa, ipampa naja necuale tlõcatl para ca ocseque?”

<sup>16</sup> Ejqueu tli õxõ cate sõlõltimo yesque cachtõ, hua tli cate cachtõ yesque sõlõltimo.

<sup>17</sup> Hua otlejcoac Jesús ca pa ojtle para biloas ca inu ciudad de Jerusalén. Oquenbicaque nencua inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua. Oquemelfejque:

<sup>18</sup> —Xequejtacö. Tettlejcoatebe ca pa Jerusalén. Hua naja öque onochi netlöcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunses yejua niechcuntenörusque ma nemeque. <sup>19</sup> Niechtiemöctisque ca tli amo de topuieblo para moburlörusque de naja hua niechbitequesque, hua niechcoruspelusque. Cache ipa yeye tunale Deus niechyulebitisque.

*Jacobo hua Xohuö hua innöntzi otlajtlanque sie favur*

<sup>20</sup> Yecuöquenu ohuöla tietlac innöntzi de ipelhua Zebedeo inca ipelhua. Tiemabesutiöya, hua tietlajtlaneliöya sente favur. <sup>21</sup> Hua yejuatzí oquelfejque:

—¿Tli tecneque?

Yaja otieyelfe:

—Xomotlanahuatete por favur ma motlöllicö ini nöncate nopelhua, sente ca momöyecontzi hua ocsente ca momöarrabiescontzi, cuöc tejuatzí tomotlamandörfis.

<sup>22</sup> Entunses Jesús onöhuatihuac, hua oquejtojqe:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölso de tietunie tli naja isejco neconis?

Hua yejua tieyelfejque:

—Cuale tecchihuasque.

<sup>23</sup> Hua yejuatzí oquemelfejque:

—Melöhuac nobölso de tietunie nenconisque. Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecmö hua ocsente ca nomöarrabis, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli quemixpejpenque noTajtzí.

<sup>24</sup> Cuöc inu majtlactle oquecajqe inu, ocuajcualönque inca inu unte icnijte. <sup>25</sup> Pero Jesús oquennutzque hua oquemelfejque:

—Ye nenquemate que inu tlötlajtoönejme de gigante de ocseque naciones ca fuierca quen-sujetöroa tlöca. Tli motztocate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhualeste quenmandöroa gigante. <sup>26</sup> Cache nemotzölö nemejua amo ejqueu iyes; tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö, ma mosujetöro para nemiechtequepanus. <sup>27</sup> Öque beletes de nemejua queneques iyes cache importönte, iyes nemotlatequepano. <sup>28</sup> Pues ejqueu mismo naja que onochi netlöcatl amo onehuöla para ma gigante ma niechtequepanucö, tlöcamo para nequentequepanus gigante. Nehuöla para nectiemacac nonemele para ejqueu neclaxtlöhuas inpatie de meyactie, para que ejqueu quepeasque libertad.

*Jesús oquenpajtejqe unte ixcocoxcötzetzi*

<sup>29</sup> Yecuöquenu oquejquixoac de inu puieblo de Jericó. Hua tietocaya meyac gigante. <sup>30</sup> Hua necö unte ixcocoxcötzetzi yejehuataya itienco ojtle. Hua cuöc oconcajqe nele Jesús opanoöya, tzajtzajtzeya. Oquejtojqe:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetzmoyulcocolficö.

<sup>31</sup> Hua inu gigante quemajajuaya nele ma quetzacuacö incamac. Pero yejua cache tzajtzajtzeya, quejetoöya:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetzmoyulcocolficö.

<sup>32</sup> Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua oquennutzque. Oquejtojqe:

—Pos ¿tli nenqueneque ma nemiechchibele?

<sup>33</sup> Hua yejua otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, ma cuale tetlacheacö.

<sup>34</sup> Entunses Jesús tietlöocoltejqe, hua oquenmötocaque imixtelolöjua. Hua sa nima otlachixque, hua otietocaque.

## 21

*Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente puro*

<sup>1</sup> Huajualbiloac ipa Betfagé, itlac tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Entunses Jesús oquentitlanque unte de tiemachtejcohua. <sup>2</sup> Oquemelfejque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. Sa nima nenqueniextisque senté purolama ilpetas, hua sente purojconetzi ca yaja. Xequentojtomacö, hua xeniechenhualaquelicö. <sup>3</sup> Tlö canajyecac canajyetla nemiechelfis, xequejtucö que Tlöcatzintle quennesesitöruro. Entunses sa nima cualentitlanes.

<sup>4</sup> Hua noche ini nöncac söstantle omochi para ma mochihua tli omojto por inu tlayulepante cuöc oquejto:

<sup>5</sup> Xequelfe inu gigante de Sión, noso Jerusalén:

“Xequejtacö necö, que nemoRey biloatz nemoca.

Yulsiejque, yehualutebitz ipa sente purolama, hua ipa sente yulcöconetzi, iconie puro”.

<sup>6</sup> Hua tiemachtejcöhua uyajque hua oquechijque san quiene ca Jesús oquemelfeque. <sup>7</sup> Hua oquehualecaque purolama hua purojconetzi, hua oquetlölejque inlaquie impa. Hua yejuatzi onetlöililuc impa. <sup>8</sup> Hua cöso innochie giente quesoaya inlaquie ipa ojtle. Hua ocseque quietequeya imömöyo cuajme, hua quesoaya ipa ojtle. <sup>9</sup> Hua inu giente tli oyöya adelönte, hua tli hualtlatocatöya, tzajtzajztetöya, quejejtöya:

—¡Osana! ¡Hualiloac iConie David! ¡Ma tetietechihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle! Mojtoa ompa elfecac: “¡Osana!”

<sup>10</sup> Hua cuöc ocalacoac ipa ciudad de Jerusalén, noche puieblo cuejcueyunea. Oquejtoöya:

—¿Öquenu icaca ini nönca?

<sup>11</sup> Hua giente quejejtöya:

—Ini nõilac yejuatzi Jesús tlayulepante de puieblo de Nazaret pa estado de Galilea.

*Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>12</sup> Hua ocalacoac Jesús ipan teopantle. Oquenquextejque ca queyöhuac noche quejquech tlajtlanamacaya hua motlajtlacubiöya ipan teopantle. Quencuajxelfejeque inmiesa de tli quepatlataya tomi, ca tiehua siyetajte de tli quennajnamacataya palumaxte. <sup>13</sup> Hua oquemelfeque:

—Tlajcuelulpanca: “Nocal mocuitis cale de netlötlajtelestle”. Cache nemejua nenquechitcate tiecaltzi Deus quieme cana ustul de ichtejcötzetzi.

<sup>14</sup> Yecuöquenu ohuölaque tieca yejuatzi ixcoxcöztetzi ca tiehua cucuxojtsetzi ipan teopantle. Hua yejuatzi oquenpajteque. <sup>15</sup> Pero inu jefes de teopexcötsetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtle ocuajcualönque cuöc oquejtaque inu tlachihualestle tli quechihualoöya, hua quiene pelalacme tzajtzajztzeya ipan teopantle hua quejejtöya:

—¡Osana iConie David!

<sup>16</sup> Hua yejua otieyelfeque:

—¿Tejcaque taja tli quejejtotecate ini nõncate?

Hua Jesús oquemelfeque:

—Quiema nejcaque. ¿Ayec nenquetlajtulteque ipan teotlajtule nõncate tlajtulme? “De incamacopa de pelantzsetzi hua de tli chejchiche tomoyecniextele mochamöhualestzi”.

<sup>17</sup> Yecuöquenu oquencöjtiejque. Oquixoac de inu ciudad hua obiloac ca pa Betania, hua ompa nesiebiluc.

*Jesús quetlabejbicalteque icox cuabetl*

<sup>18</sup> Hua pa mustlateca ca ise ocsajpa ohualiloac ipa ciudad, hua oteosebihuaya. <sup>19</sup> Hua oquejtaque sente icox cuabetl sa ompa itlac ojtle. Ohualiloac itlac, pero amo tli oqueniextejque itech, tlöcamo sa ixeyjo. Hua oquelfeque:

—Ma nochepa ayec quisa de taja fruto.

Hua nima uhuöc inu icoxcuabetl. <sup>20</sup> Hua cuöc oquejtaque tiemachtejcöhua, oquetietzöbejque. Oquejtöya:

—¿Quiene uhuöc sa nima inu icoxcuabetl?

<sup>21</sup> Hua onöhuatihuac Jesús hua oquemelfeque:

—Melöhuac nemiechelfea que tlö nenquepeasque neltoquelestle, hua amo nemoyulcuiecuctasque, nenquechihuasque sösantle cache bejbeye que ini nõnca de icoxcuabetl. Hasta tlö ini nõnca tepietl nenquelfisque: “Xomojcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, pues mochihuas. <sup>22</sup> Hua noche tli nentlajtlanesque ica netlajtlötlajtelestle, ca neltoquelestle, nenqueselisque.

*Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús sösantle*

<sup>23</sup> Hua cuöc ohualiloac ipan teopantle, tlamachtitluta. Hua ohuölaque tietlac inu jefes de teopexcötsetzi ca tiehua biebertzetzi de inu nieca puieblo. Oquejtojque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nõnca sösantle? Noso ¿öquenu metzmacac ini nõnca beletelestle?

<sup>24</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—Naja nuyejque nemiechtlajtlanes sente pregunta. Tlö nenniechelfisque, nuyejque naja nemiechelfis ca tli beletelestle necchihua ini nõnca. <sup>25</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Öquenu cualtitlanque ma tlacuötieque? ¿Beles Deus, noso beles tlöca?

Yecuöquenu yejua omonenebelejque, hua molfeque:

—Tlö tequejtusque que Deus, tiechelfis: “¿Tlica noso amo nemoneltoaque ca yaja?”

<sup>26</sup> Hua tlö tequejtusque que tlöca, pos tequenmabelea inu meyac giente, ipampa innochie quepensöroa que Xohuö oyeya tlayulepante tli tlajtajtoöya de pörte de Deus.



<sup>27</sup> Entunses onöhuatque. Tiejelfejque Jesús:

—Amo tecmate.

Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Nuyejqque naja amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nönca söstantle.

#### *Cuiento de unte ipelhua de sente tlöcatl*

<sup>28</sup> Pero ¿quiene nemiechparesieroa ini nönca cuiento? Que sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. Hua omopacho itlac sente, oquelfe: “Ixo, xebeya öxö xetequetete ipa nohuierta”.

<sup>29</sup> Hua yaja onöhuat, oquejto: “Amo necneque”. Cache sötiepa omoyulcuc hua uya.

<sup>30</sup> Nuyejqque tajtle omopacho itlac ocsente, oquelfe nuyejqque ejqueu. Hua onöhuat yaja, oquejto: “Naja neyös, Tlöcatzintle”. Pero amo uya. <sup>31</sup> Bieno pues, ¿öquenu de innehua oquechi itlanequeles itajtzi?

Oquejtojqque teopexcötzetzi hua biebzetzeti:

—Yaja cachtö.

Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac nemiechelfea que inu tlanechecojqque hua cacherilajte cachtö de nemejua calaquesque ca cöne Deus tlamandöruro. <sup>32</sup> Pos öhuöla Xohuö nemoca hua otlannutz de inu ojtle de yeclestle, hua amo nemoneltocaque ca yaja. Pero inu tlanechecojqque hua cacherilajte omoneltocaque. Hua nemejua, mös nenquejtaque inu, pero amo nemoyulcucjqque sötiepa para nemoneltocasque ca yaja.

#### *Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>33</sup> Xejcaquecö ocsente cuiento. Oyeya sente tlöcatl chöne. Yaja oquetucac sente huierta de uvas temecatl. Quesiercajte ica cuajme. Oquechejchi sente tönque cöne quepötzcas uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejetquetque hua yaja uya ca bejca.

<sup>34</sup> Cuöc ye oaseco tunalte para tlamochihualtis, ocualentitla itlatequepanojua inca inu tequetque para ma quemacacö inu fruta tli quetocöroöya. <sup>35</sup> Pero inu tejetquetque oquemaseque inu itlatequepanojua. Sente oquebitejqque, hua ocsente oquemectejque,

hua ocsente oquetecaltejqque. <sup>36</sup> Ocsajpa oquenhualentitla ocseque tlatequepanojque, cache meyactie que tli cachtö öhuölajque. Pero quentratörojque iguöl. <sup>37</sup> Hua cache sötiepa ocualtitla iconie. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”.

<sup>38</sup> Pero tequetque, cuöc oquejtaque iconie, omolfejque sie yejua: “Yaja ini nönca öque mohuöxcatis de ini nönca huierta. Xehuölöcö, ma tecmecticö. Entunses tejua tecasesque tli yaja mohuöxcatisquea”.

<sup>39</sup> Ocaseque. Oquequextejque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemectejque.

<sup>40</sup> Cuöc huölös niecaju tlöcatl öque ihuöxca inu huierta, ¿tli noso quenchi belis inu niecate tejetquetque?

<sup>41</sup> Otiejelfejque:

—Quenpojuqui sin remedio inu tlöca sie tiro amo cualteque, hua inu huierta quentlaniejtis ocseque tejetquetque, tli quemacacque fruto cuöc conbenierebes.

<sup>42</sup> Oquemelfejque Jesús:

—¿Ayec nenquetlajtultejqque ini nönca ipa teotlajtule?

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabielcöjqque,

yaja mismo öxö omochihuaco esquinero principal.

Yejuatzi Tlöcatzintle oquechijque ini nönca, hua tejua tectietzömate.

<sup>43</sup> Por inu nemiechelfea que ayecmo nemiechtocörus nenyeseque cöne Deus tlamandöruro, cache quentocörus gigante de ocsente tlöle, tli quetiencasque quiename fruto lo que tli Deus queneguihua.\*

<sup>45</sup> Hua cuöc inu jefes de teopexcötzetzi hua inu fariseos oquecajqque ini cuientos, ocasöcömatque que tlajtlajtuloöya de yejua. <sup>46</sup> Hua quetiemoöya manera para tieasesque, pero quenmabeliöya gigante, ipampa gigante quepensöroöya que Jesús iloaya sente tlayulepante de Deus.

## 22

#### *Cuiento de nesohuajtiluyo*

<sup>1</sup> Jesús ocsajpa oquennunutzque ica cuientos. Oquejtojqque:

<sup>2</sup> —Quiene Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: ica quiename sente rey, que oquechi nesohuajtiluyo para iconie. <sup>3</sup> Oquentitla itlatequepanojua para ma quennutzate tli oquentlalfejque ipa inu nieca nesohuajtiluyo. Cache yejua amo oquenejque huölösque.

\* **21:43** Meyactie manuscritas quepea v. 44 “Hua öque betzes ipa inu tietetu posteques, pero tlö inu tietetu betzes ipa canajyeca, quexaxacuas hua yaja mocöhuas quiename nochaja tlölcuechtle”.

4 Ocsajpa oquentitla ocseque itlatequepanojua. Oquejto: “Xequemelficō ejqueyi tli tlatlalfile: Xequejtacō que tlacuale ye icaca. Nocucobejua hua noyulcōhua tlin tojtomōjque ye onequenmecte, hua noche ye ica listo. Xehuōlōcō noso ipa nesohuajtilyo”.<sup>5</sup> Pero yejua tlatlalfile amo oquechijque cōso, cache quechijque tli yejua quenejnejque. Sente onya ipa imil, hua ocsente ipa inegocio.<sup>6</sup> Hua ocseque oquemaseque itlatequepanojua de inu rey, hua quentratōrojque san petzotec, hua hasta oquenmejmejtajque seque.<sup>7</sup> Hua inu rey ocalō lalebes. Oquentitla isoltōrojua, hua oquentlamejque inu niecate mequestierojte, hua oquenxutaltelejque inpuieblo.<sup>8</sup> Entunses inu rey oquemelfe itlatequepanojua: “Ye icaca listo nesohuajtilyo, cache tli tlatlalfile amo quemeresierojque.”<sup>9</sup> Xeyōcō noso ca cōne quisa ojme, hua xequennutzacō innochie tli nenquenniextisque ma huōlōcō ipa ini nōnca nesohuajtilyo”.<sup>10</sup> Hua itlatequepanojua oquisque ca pa ojtle. Oquensentlōlejque noche quiejquech oquenniextejque, ca tiehua petzoteque hua cualteque. Hua inu cale otie ca tlatlalfile de nesohuajtilyo.

<sup>11</sup> Hua ocalac rey para quemejtas tli tlatlalfile, hua oquejtac sente tlōcatl sin tlaquentle cuale de nesohuajtilyo.<sup>12</sup> Hua oquelfe: “Amigo, ¿quiene otecneca tecalques necō sin que amo otomotlaquente ca motlaquie cuale de nesohuajtilyo?” Cache yaja abele tli oquenōnquele.<sup>13</sup> Entunses rey oquemelfe tli tlatequepanoōya: “Xequilpicō ini nōnca tlōcatl pa imōhua hua ipa icxehua. Xecasecō, hua xectlajcalecō ca queyōhuac ipa tlajlayohuaquelestle. Ompa giente chojchucasque hua motlantesesque”.

<sup>14</sup> Pues meyactie quennutzalō Deus, pero sa quiesquete quemixpejpenalo.

*¿Motlaxtlōhuas contribuseyu noso amo?*

<sup>15</sup> Entunses uyajque fariseos, hua omotlajtulmacaque de quiene tiechihualtisque ma quejtulo canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque.<sup>16</sup> Hua tietilanelejque inmachtejcōhua ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes. Yejua oquejtojque:

—Maestro, tecmajtecate que tejuatzi tomobetzteca temelactec hua lalebes tomocualejtelea tlin melōhuac, hua que tetiechmojtetelea de tlin melōhuac de ojtle de Deus, hua que amo tomotlachilejtizino de nionōque. Porque tlōca amo metzmoimporforfelea.<sup>17</sup> Xetiechmolfele noso, ¿tli tomopensōrfeea? ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo, noso amo?

<sup>18</sup> Cache Jesús nemacaloōya cuenta de quiene quepensōroōya tli amo cuale. Oquemelfejque:

—¿Tlica nenniechprobōroa naja? Pos sa ume nemoxōyac.<sup>19</sup> Xeniechejteticō inu tomi de contribuseyu.

Hua yejua otieyjetetejque sie denario tomi.<sup>20</sup> Oquemelfejque:

—¿Ōqueniji ixōyac, hua ōquenu ihuōxca ini tlajcuelule?

<sup>21</sup> Otieyelfejque:

—De César.

Hua oquemelfejque:

—Entunses xecmacacō César tli quetocōroa Cesár, hua xetiemacacō Deus tli tietocōroa Deus.

<sup>22</sup> Hua cuōc oquecajque ini nōnca, oquetietzōbejque. Hua tiecōjtiejque, hua uyajque.

*Saduceos otlajtlanque tlō mimejque yulebesque*

<sup>23</sup> Ipa inu nieca tunale ohuōlajque tietlac inu saduceos, hua quejtojque nele mimejque amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejque,<sup>24</sup> oquejtojque:

—Maestro, Moisés oquejto que: “Tlō meque sente tlōcatl hua amo quepea ipelhua, icni mosohuajtis ca isohua de inu tlōcatl para quentlōcatelelis ipelhua de icni”.<sup>25</sup> Bieno pues, oyejyeya toztōlō tejua checumeme icnijte tlōca. Inu cachtōjyiebe omosohuajte, hua sōtiepa omech, hua amo oquepex ipelhua. Así es que oquecōbelejtie isohua para icni.<sup>26</sup> Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu mismo ipa omochi. Hua nuyejque iguōl oquepasōro ocsente icni, hasta senamo noche inu checumeme impa omochi iguōl.<sup>27</sup> Hua sōtiepa de que omejmejque innochie nuyejque omech sohuatl.<sup>28</sup> Entunses cuōc yulebesque mimejque, ¿cōtlaja de inu checumeme iyēs isohua ini nōnca sohuatl? Pues innochie checumeme oquepexque.

<sup>29</sup> Pero onōhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Nemixcaycayōhua, porque amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiechecōhualēs Deus.<sup>30</sup> Ipampa cuōc yulebesque mimejque nimpōr amo mososohuajtisque nimpōr amo monajnōmectisque, tlōcamo yesque quiename inu ōngeles ompa elfecac.<sup>31</sup> Pero de que tlō onca yulebelestle de mimejque, ¿ayec nenquetlajtulfejque tli nemiechelfilo Deus? Pues oquejtojque:<sup>32</sup> “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. Deus amo iloac Deus de mimejque, tlōcamo de tli yulejtecate.

<sup>33</sup> Hua cuōc inu giente oquecajque, quetietzōbejtaya inu tlamachtelestle.

*¿Còtlaja mandamiento cache bieye?*

<sup>34</sup> Pero inu fariseos, cuòc oquecajqe quiene oquentzacuele incamac inu saduceos, omosentlòlejque. <sup>35</sup> Hua sente de yejua, tlajmatque de inu ley de Moisés, tietlajtlane sie pregunta para tieprobòrus:

<sup>36</sup> —Maestro, ¿còtlaja mandamiento de inu ley icaca cache bieye?

<sup>37</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—“Tietietlasojtlas Tlòcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moòlma, hua ica noche mopensamientos”. <sup>38</sup> Yaja ini nònca mandamiento icaca cachto hua cache bieye. <sup>39</sup> Hua inu segundo icaca quiename ini nònca: “Tectlasojtlas motlòcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”. <sup>40</sup> Noche tli tlajcuelulpanca ipa inu ley hua inu òmame de tlayulepantejqe mase itech ini nòncate ume mandamientos.

*¿De òquenu iloac iconie Cristo?*

<sup>41</sup> Hua mientras mosentlòliòya inu fariseos, Jesús oquentlajtlanejqe, <sup>42</sup> oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensòroa de inu Cristo òque Deus oquixpejqenque? ¿De òque iconie?

Otiyelfejque:

—De David.

<sup>43</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Quiene noso David ca Espiritu Sònto quecuitea “noTlòcatzintle”? Pues quejtoa:

<sup>44</sup> Tlòcatzintle tiemolfeliluc notlòcatzintle:

“Xomotlòle ca nomòyecòmpa

hasta senamo ma nequemumiyòro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>45</sup> Ejqueu noso David oquecuite “noTlòcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

<sup>46</sup> Hua nionòque abele tienònqueliòya ca canajyetla tlajtule. Hua desde entunses nionòque ayecmo matrebiero para tietlajtlanis canajyetla sòsantle.

## 23

*Jesús tlamachtìloòya ma quepacò giente cueròro de fariseos hua tlamachtìoneme de teotlajtule*

<sup>1</sup> Yecuòquenu Jesús oquennutzque inu giente ca tiehua tiemachtejçòhua. <sup>2</sup> Oquejtojqe:

—Inu tlamachtìoneme de teotlajtule hua fariseos motlòlea para nemiechmachtisque quiene otlamachte Moisés. <sup>3</sup> Ejqueu, noche tli nemiechelfisque nenquechihuasque xecmalficò hua xecchihuacò. Pero amo xecchihuacò san quiene ca yejua quechihua. Pos yejua quejtoa, pero amo quechihua. <sup>4</sup> Melòhuac, yejua quejilpea tlamòmale lalebes yetic, hua quetlòlea impa tlòca; cache yejua nimpòr ca inmajpel amo queneque cajcoquesque inu tlamòmale. <sup>5</sup> Cache noche intlachihual quechihua para ma quemejtacò giente. Pues quechihua bejbeye inu filacterías còne quebica sie pòrte de teotlajtule ipa imixcuòte hua inmò, hua quesosohua tlatientle de inflaquie. <sup>6</sup> Seme quenejqeque motlòlisque ipa tli cache cuale locòr còne tlajtlacua, hua quenejqeque tlaixpa yesque ipan teopanucune. <sup>7</sup> Quepea gusto ma giente queneqetlajpalucò ipan plòsa, hua quenejqeque ma giente ma quemelficò “totiemachtejçòtzi”. <sup>8</sup> Cache nemejua, majcama xomocuiticò “totiemachtejçòtzi”, ipampa saside nemomachtejqe nenquepea, hua noche nemejua nencate nenicnìjite. <sup>9</sup> Hua nionòque ipan tlòltecpactle amo xejcuiticò “totajtzi”, ipampa saside nemoTajtzi, ininòiloac elfecac. <sup>10</sup> Nimpòr amo xomocuiticò “tomaestro”, ipampa saside nemomaestro icaca, yaja Cristo òque Deus quixpejqenque. <sup>11</sup> Òque cache bieye iyes entre nemejua, ma iye nemotlatequepano. <sup>12</sup> Ipampa òque mochajchamòhuas, quepichaguesque; hua òque mopichagues, quepeas chamòhualastle.

<sup>13</sup> Cache iporube de nemejua, tlamachtìoneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxòyac! Pues nenquetzacua pobielta para majcama òque calaque ompa elfecac còne Deus tlamandòruro. Hua nion nemejua amo nencalaque, nimpòr amo nenquencòhua ma calaquecò niecate tli quenectecate calaquesque.

<sup>14</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

<sup>15</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtìoneme hua fariseos, que sa ume nemoxòyac! Pos nenqueyehualoa noche lamòr hua noche tlòltecpactle para nenqueniextisque sa sente tlòcatl tli nemiechtocas. Hua cuòc ye nenqueniextejque, nenquechihualtea ma iye cache lalebes petzotec que nion nemejua. Hua nemonochtie nenyòsque tlecale.

<sup>16</sup> ¡Porube de nemejua! ¡Nencate nentlajtlayecònque pero nenixcocoxtòtsetzi nencate! Nenquejtoa que tlò canajyeca tlajuròroa por teopantle amo tli quejtusneque, pero que tlò tlajuròrus por inu oro tli ica pan teupa, quepea que quecumplirus. <sup>17</sup> ¡Lalebes nentuntojte hua nenixcocoxtòtsetzi! Pues ¿còtlaja cache impòrtònte ica? ¿Yaja oro tli onca ipa teopantle, o noso yaja teopantle que quechihualtea inu oro ma iye mabestec? <sup>18</sup> Hua nenquejtoa que tlò canajyeca tlajuròrus por inu ajtòl, amo tli quejtusneque; cache tlò tlajuròrus por

inu bentle tli ipanca ajtöl, quepea que quecumplirus. <sup>19</sup> ¡Nenixcocoxcötzetzi lalebes! Pues çcötajaja cache importönte? ¿Yaja bentle, o noso yaja ajtöl que yaja quechihualtea bentle ma iye mabestec? <sup>20</sup> Pos öque tlajuröroa por inu ajtöl, quejurörojteca por yaja ajtöl, hua por noche tli ipanca yaja. <sup>21</sup> Hua öque beletes tlajurörus por teopantle, tlajurörojteca por yaja teopantle hua nuyejque por Deus öque chöntihua ijtec. <sup>22</sup> Hua öque tlajuröroa por elfecac, tlajurörojteca por tietrono de Deus, hua por yejuatzí öque yehualteca ipa.

<sup>23</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues hasta nenquenejnehcooa ca meyac cueröro inu majtlactle pörte tli nenquetiemacacque de nemoalfabieno hua eneldo hua cominos. Pero onca ocseque söstantle tli nemiechmandöroa inu ley tli cache importönte ica, que yaja ma xecchihuacö tlin melactzi, hua ma xequemiecnuejtacö giente, hua ma xomoneltocacö. Hua inu söstantle nenquecöhua sin que amo nenquechihua. Pues ica cuale ma xecchihuacö inu söstantle tli nenquechijtecate, pero cache lalebes conbenierebe xecchihuacö inu söstantle tli cache importönte. <sup>24</sup> Nencate nentlajtlayecönque tli nenixcocoxcötzetzi. Pues ca meyac cueröro quiename nenquetetzelo tli nencojcone para tlö quejtus amo de repiente amo quebicas sente söyulconetzi, ¡hua mientras hasta nenquetolutecate sente camello!

<sup>25</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechepöhua tli ca queyöhuajca de xocle noso casfiela para ma niese cuöcualtzi. Pero de ca tlaijtec tienteca de söstantle petzoyutl. Pues nentlachteque hua amo nenquecontrolöroa nemotlaeliebeles, hua inu söstantle icaca quiename petzoyutl ijtec sente xocle cuöcualtzi. <sup>26</sup> Fariseo ixcocoxque, xecchepöhua cachtö tli ca tlaijtec de inu xocle. Pues ejqueu nuyejque tli ca queyöhuac cuale mochepöhuas.

<sup>27</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nencate quiename mejcöcoyocme yequistoque, que de ca pane melöhuac nejniese cualtzetzi, cache de ca tlaijtec tientecate de memeteme de mimejque hua de noche petzoyutl. <sup>28</sup> Ejqueu nencate nuyejque nemejua. De ca queyöhuac, de melöhuac nennejniese nenyecteque imixtla tlöca, pero de ca tlaijtec nenqepea ume nemoxöyac hua nenquepea meyac tlajtlacule.

<sup>29</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechijchihua mejcöcoyocme cualtzetzi para inu tlayulepantejque, hua nenqueyeyejcualtlölea inmejcöcoyocua de tli yecteque. <sup>30</sup> Hua nenquejtoa: “Tlö teyesquiöya ipa inun tunalte de tobiebetcöhua, amo tequenpaliebisquiöne cuöc quenmectejque inu tlayulepantejque”. <sup>31</sup> Ejqueu mismo sie nemejua nentlatestificöroa encuentra de nemejua mismo, pos nenquejtoa que nencate neninplhua de inu niecate tli quenmejmectejque tlayulepantejque. <sup>32</sup> ¡Nemejua nuyejque nenquecumplirusque lo que tli quenpoloöya nemobiebetcöhua de intlachihuales amo cuale! <sup>33</sup> ¡Cuhuöme! ¡Tlöcaxenöchchcuhuöme! Abele nenmöquisasque pues cuöc Deus nemiechjusörusque nenyösque miero tlecale. <sup>34</sup> Ca inu, xequejtacö, que naja nequentitlane ca nemejua tlayulepantejque, hua tlajmatque, hua tlamachtioneme. Seque de yejua nenquenmejmectisque hua nenquencoruspelusque, hua seque de yejua nenquenbitequesque ipa nemoteopanacucone, hua nenquentepotztocasque, hua cuöc quisasque de sente puieblo nenquentepotztocasque hasta ipa ocseite puieblo. <sup>35</sup> Ejqueu nenyisque nentlajtlaculteque de inmequeles de innochte yecteque tli omejmajque ipan tlöltecpactle, desde imequeles de inu tlöcatl yectec Abel, hasta imequeles de Zacarías, iconie Berequías, öque nenquemectejque entre teopantle hua ajtöl. <sup>36</sup> De melöhuac nemiechelfea que noche inu tlajtlacule huölös nemopa nemejua tli öxö nennentecate.

*Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén*

<sup>37</sup> ¡Ay, Jerusalén, que tequenmejmectea tlayulepantejque hua tequentecaltea tli Deus quantitlanque ca taja! ¡Meyacpa onecnec nequensentlölis tli neme mojtec, quiename sente piyolama quensentlölea ipelhua itzintla iajfetz, cache ayec onenquenejque! <sup>38</sup> Xequejtacö, que Deus ayecmo chöntihuas nemotzölö, cache nemiechcöhualutiehias. <sup>39</sup> Pues nemiechelfea que desde öxö ayecmo nenniechejtasque hasta senamo nenquejtusque: “Ma tetietechihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle”.

## 24

*Jesús tlamachestejque que teopantle xexetunes*

<sup>1</sup> Hua oquixoac Jesús de ipan teopantle hua obiloac. Hua omopachojque tiemachtejcohua, hua tieijtetejque inu calme hua tepönme de teopantle. <sup>2</sup> Hua onöhuatihuac yejuatzí, oquemelfejque:

—¿Nenquejta noche ini nönca? De melöhuac nemiechelfea, que amo mocöhuas tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yexexetunes.

*Sieñas tli mochihuatibe antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>3</sup> Hua yejuatzi onetlöliluc ipa inu nieca tepietl de los Olivos. Omopachojque tietlac tiemachtejçöhua cuöc tiesiel. Otieyelfejque:

—Xetiechmolfele, ¿quiema mochihuas ini nõnca sõsantle? ¿Tli sieñas oyes cuöc tehualmobicas, hua cuöc tlames tlöltecpactle?

<sup>4</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Xomotlachilicõ majcama õque nemiechajcayöhua. <sup>5</sup> Pues huölõsque meyactie nõtucõyupa. Quejtusque: “Naja necaca neCristo”. Pos quencajcayõhuasque meyactie. <sup>6</sup> Hua nenquecaquesque de guerras, hua tlapubelis de que oyes guerra. Xequejtacõ noso majcama xomotequepachucõ, porque ejqueu quepea que mochihuas. Pero ayemo tlames tlöltecpactle. <sup>7</sup> Pos majcoques naciõ cuntra naciõ, hua igiente de sente rey cuntra igiente de ocseñte rey, hua oyes õpestle, hua tlaolines ca nobeyo. <sup>8</sup> Ca ini nõnca sõsantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> Yecuõquenu gigante nemiechtiemõctisque ipa tietunie tiecoco, hua nemiechmejmetisque. Hua gigante de noche naciones nemiechtlajyelejtusque por nopampa. <sup>10</sup> Yecuõquenu meyactie betzesque ipa tlajtlacule hua ayecmo moneltocasque. Motejtiemõctisque entre yejua, hua motlõtlayejejtusque entre yejua. <sup>11</sup> Hua huölõsque meyactie tli quejtusque que cate tlayulepantejque de Deus mõs amo melõhuac, hua quencajcayõhuasque meyactie. <sup>12</sup> Hua momayaquelis tlajtlacule, hua por inu meyactie ayecmo motlasojtlasque lalabes. <sup>13</sup> Pero õque quexicus hasta ca cõne tlames, yaja inu momõquextis. <sup>14</sup> Hua ini nõnca cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandõruro monunutzas ipa noche tlöltecpactle, hua gigante de noche naciones quecaquesque. Yecuõquenu tlames tlöltecpactle.

<sup>15</sup> Ejqueu noso nenquejtusque inu tli san petzotec tlaxexetotzas hua moquetzas ipa lõcor yectec. Inu tlayulepante Daniel otlajtlajto de inu tli san petzotec. —Õque quetlajtultea õmatl ma casojcõmate.— <sup>16</sup> Cuõquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucõ hasta ipa tepieme. <sup>17</sup> Õque iyes icpac cale majcama temo para quequextiti canajyetla de tli quepea pa ichõ. <sup>18</sup> Õque iyes ca caltienco majcama mocuepa ca ichõ para cõnati ipelesol. <sup>19</sup> ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepõjtateca ipa inu niecate tunalte! <sup>20</sup> Xomotlajtlõtlayejticõ, noso, que majcama xecpeacõ que nenchojchulusque ipa mietztle cuöc cache siehua nimpõr ipan sõbron tunale cuöc tosiebea. <sup>21</sup> Pues entunses iyes meyac tietunie, tli ayec omochi desde ca opie tlöltecpactle hasta õxõ, nimpõr ayecmo quiema mochihuas ocsajpa. <sup>22</sup> Tlõ quejtus inu tiempo amo mochihuane tzitzequetzi, nion sente tlõcatl amo momõquextisquiõne. Pero por impampa yejua tli Deus quemixpejpenque, inu nieca tiempo mochihuas tzitzequetzi. <sup>23</sup> Cuõquenuju, tlõ quejtus canajyeca nemiechelfis: “Xequejtacõ, nõnca Cristo”, o noso: “Necõ oncõnca”, amo xomoneltocacõ. <sup>24</sup> Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melõhuac. Quechihuasque meyactie sieñas hua tietzõbeme bejbeye, que hasta cõso quencajcayõhuasque gigante tli Deus quemixpejpenque tlõ cuale quencajcayõhuasquiõne. <sup>25</sup> Xequejtacõ, ye nemiechelfea antes de que mochihuas. <sup>26</sup> Ejqueu, tlõ cana nemiechelfisque: “Xequejtacõ, Cristo iloac ca ompa cõne nionõque chõnte”, amo xequisacõ. Tlõ nemiechelfea: “Xequejtacõ necõ iloac ijtec cuõrto de nõnca cale”, amo xomoneltocacõ. <sup>27</sup> Pues quieme cuöc tlapetlõne ca cõneca quisa tunale hua onniestebetze hasta cõneca calaque tunale, ejqueu nuyejque cuale mojtas ca nobeyo cuöc nehuölõs naja õque onochi netlõcatl. <sup>28</sup> Cõne beletes iyes cuierpo mejque ompa mosentlõlisque tzopilume.

*Jesús oque nechihualuc tlõcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>29</sup> Hua nima sõtiepa de ini nõnca tiecoco tietunie tli oyes ipa inu niecate tunalte, tunale tlajtlayõhuas, hua mietztle ayecmo mietztunas. Sitalte betzesque de elfecac, hua inu sõsantle checõhuac de elfecac muolinisque. <sup>30</sup> Yecuõquenu nieses sente sieñas: naja õque onochi netlõcatl nenieses ipa elfecac. Entunses chojchucasque gigante de noche tribus hua naciones, hua niechejtusque cuöc naja õque onochi netlõcatl nehuölõs ipa mextle de elfecac, ca checõhuallestle hua meyac tlanixtelestle de coluria. <sup>31</sup> Hua necualentitlanes nõõngeles ca sente bieye tlapitzalestle, hua quensentlõlisque noche gigante tli naja nequemixpejpe, de ca nobeyo desde cõne ipiejyo elfecac hua tlöltecpactle hasta cõne itlamejyo.

*Ejemplo de icox cuabetl*

<sup>32</sup> Itech icox cuabetl xectzecucõ sente ejemplo. Cuöc ye selea imõmõyo, hua ye itzmoline, nenquemate que ye asequi xupantla. <sup>33</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtusque noche ini nõnca sõsantle, xecmatecõ que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca. <sup>34</sup> Melõhuac nemiechelfea, amo mequesque innoctie gigante \*tli õxõ nentecate hasta senamo mochihuas ini nõnca sõsantle. <sup>35</sup> Elfecac hua tlöltecpactle tlamesque, cache notlajtl amo tlames.

\* 24:34 Cuale nuyejque motradusirus: “tli entunses nentasque”.

*Amo tecmate tlin ura hualiloas Tlôcatzintle*

<sup>36</sup> 'Cache de inu nieca tunale hua inu ura nionôque amo quemate. Amo quemajmate òngeles de elfecac, nimpor amo quemate tieConietzi, tlôcamo solamiente quematihua Tajtle. <sup>37</sup> Hua quieme oyeya pan tunalte de Noé, ejqueu iyes cuôc nehuôlôs naja que onochi netlôcatl. <sup>38</sup> Pues ipa inu tunalte antes de inu ôtiemelestle, giente tlajtlacujtaya hua coj-conitaya. Mososohuajtejtaya hua monajnömettejtaya. Ejqueu oquechijtaya hasta ipa inun tunale cuôc ocalac Noé ijtec inu bôrcobiebe itucô örca. <sup>39</sup> Hua amo omomacaque cuenta hasta senamo ohuôla ôtztintle hua oquenbicac innochtie. Ejqueu mismo iyes cuôc nehuôlôs naja que onochi netlôcatl. <sup>40</sup> Cuôquenu yesque unte tlôca ipan caltientle. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecôjtiehuasque. <sup>41</sup> Unte sohuame testasque ipa sente molino. Sente quebicasque, hua ocsente quecôjtiehuasque. <sup>42</sup> Xetlachixtacô noso, porque amo nenquemate tlin tunale hualiloas nemoTlôcatzintle. <sup>43</sup> Pero xecmatecô ini nôncá, que tlô chône quematena tlin ura ca yohuale huôlôs ichtejque, tlaixutejtasquea, hua amo quecôhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichô. <sup>44</sup> Hua por inu, nuyejque nemejua xeyecô listos, porque naja que onochi netlôcatl nehuôlôs cuôc nemejua amo nenquepensôrusque.

*Tlatequepanojque de confïónsa hua tli amo cualteque*

<sup>45</sup> '¿Ôquenu noso ica tlatequepano tlajmatque hua de confïónsa, que itieco quencargôrfe ichô para ma quentlactualte noche giente ipa ura? <sup>46</sup> Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlô itieco cuôc huôlôs queniextiqui quechijteca ejqueu. <sup>47</sup> Melôhuac nemiechelfea, itieco quetlôlis ma tlamandôro ipa noche tli ihuôxca. <sup>48</sup> Pero beles inu nieca tlatequepano amo cualtec iyes, hua quejtus ipa iyulo: "Notieco bejcôbe para huôlôs". <sup>49</sup> Beles piehuas quenmaltratôrus ocseque tlatequepanojque, hua tlatlacuôs hua conis ca tlôhuôncôtzetzi. <sup>50</sup> Huôlôs itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuôc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate. <sup>51</sup> Yecuôquenu quetlajcoteques, hua quetlôlis inca tli ume inxôyac. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

## 25

*Cuiento de majtlactle sehuantotu*

<sup>1</sup> 'Quiene Deus tlamandôrrurus ejqueyi iyes. Iyes quiename majtlactle sehuantotu ipa sente nesohuajtiluyo, que cara sente quepeaya sente tlôbile. Yejua oquisque para quenômequeto montle. <sup>2</sup> Hua môcuiltie de yejua oyejyeya tuntojte, hua môcuiltie tlajmatque. <sup>3</sup> Tli oyejyeya tuntojte ocônque intlôbil, pero amo oquecueque asiete. <sup>4</sup> Pero tli tlajmatque oquecueque asiete ijtec potieyacucane nuyejque ca intlôbil. <sup>5</sup> Hua omochi que obebôc montle, hua ocojcochtaque innochtie. <sup>6</sup> Hua quieme ca tlajco yohuac ocaquestec tzajtzeleste: "¡Xequejtacô biloatz montle! ¡Xequisacô xetienômequetel!" <sup>7</sup> Yecuôquenu innochtie inu niecate sehuantotu omiejque, hua oquenxutlaltejque intlôbil. <sup>8</sup> Hua inu tuntojte oquemelfejque tli tlajmatque: "Xetiechmacacô de nemoasiete, ipampa totlôbil ye sesiebe". <sup>9</sup> Cache tli tlajmatque onôhuatque, oquejtojque: "Amo nemiechmacasque, amo cana de repiente tiechpolus tejua hua nemejua nuyejque. Xeyôcô cône monamaca, hua xomocubicô asiete". <sup>10</sup> Hua mientras yejua uyajque oquecoato, ohuôla montle. Hua tli ye oyejyeya listas ocalajque ca yaja ipa nesohuajtiluyo. Hua omotzac pobielta. <sup>11</sup> Hua sôtiempa ohuôlajque nuyejque inu ocseque sehuantotu. Oquejtojque: "Tlôcatzintle, Tlôcatzintle, xetiechmotlajtlapolfefe". <sup>12</sup> Cache onôhuat yaja, oquejto: "Melôhuac nemiechelfea, amo nemiechixomate". <sup>13</sup> 'Por inu, nemejua xetlachixtacô, ipampa amo nenquemate tlin tunale hua tlin ura nehuôlôs.

*Cuiento de tlôcatl tli quietiacac tomi ca itlatequepanojua*

<sup>14</sup> 'Pues icaca quiename sente tlôcatl que uya ipa ocsente tlôle. Hua oquennutz itlatequepanojua, hua oquenmôtejtie tli ihuôxca. <sup>15</sup> Hua sente oquemacac cincuenta mil pieso, hua ocsente oquemacac veinte mil pieso, hua ocsente oquemacac diez mil pieso. Oquenmacac san quiene ca yejua beleteya para quechihuasque negocio. Hua oquis ipa ibiôje. <sup>16</sup> Hua sa nima ôque oqueselec cincuenta mil pieso uya, hua oquetlatlôniltelito, hua oquentlônele impa ocseque cincuenta mil pieso. <sup>17</sup> Hua ejqueu nuyejque ôque queselec veinte mil, oquetlô nuyejque yaja ocseque veinte mil. <sup>18</sup> Cache ôque oqueselec sa diez mil, uya hua otlatatacac ipan tlôle, hua ompa oquejyô inu tomi de itieco. <sup>19</sup> Hua sôtiempa de meyac tiempo, ohuôla intieco de inu niecate tlatequepanojque. Oquennutz, hua oquechi cuenta ca yejua. <sup>20</sup> Hua cuôc oaseco ôque oqueselec cincuenta mil pieso, oquehualecac ocseque cincuenta mil pieso. Oquejto: "Tlôcatzintle, cincuenta mil pieso teniechmomôctele. Xomojtele necô ocseque cincuenta mil pieso onectlô ica yejua". <sup>21</sup> Hua itieco oquelfe: "Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confïónsa. Teniechmostrôrfe que teca de confïónsa ca tli sa nônjtetzí; ôxô temetztlôlis para ma xetlamandôro ipa

meyac sösantle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco". <sup>22</sup> Hua cuöc oaseco nuyejque öque ocasec veinte mil pieso, oquejto: "Tlöcatzintle, veinte mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque veinte mil pieso onectlö ica yejua". <sup>23</sup> Itieco oquelfe: "Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confiönsa. Teniechmoströrfe que teca de confiönsa ca tli sa nöñjotetzi. Öxö temetztölis para ma xetlamandöro ipa meyac sösantle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco". <sup>24</sup> Hua cuöc oaseco nuyejque öque queselec sa diez mil pieso, oquejto: "Tlöcatzintle, temetzmixomachele que tejuatzi tomobetteca tetlöcatl que amo temetzmotlöocoltelea, hua que tomocuejcuelea tli amo tomotlapexquele, hua tomotlapexquelea cöne amo tomotlatuquele. <sup>25</sup> Ejqueu onomajte, hua oneya, hua onequejyö inu diez mil pieso ijtec tlöle. Öxö necönca tli mohuöxcatzi". <sup>26</sup> Pero onöhuat itieco, oquelfe: "Amo cuale moyulo hua tetlatzejque laleb. Amo tecuale tlatequepano. Tecmajtaya que nejcuejcue cöne amo nepexcac hua que nepexca cöne amo onetlatucac. <sup>27</sup> Por inu conbenierebeya siquiera tectiemacas notomi inca giente ipa böncö. Pues ejqueu cuöc onehuöla naja, necönane tli nohuöxca siquiera ca tli ye otequet". <sup>28</sup> Hua oquemelfe itlatequepanojua: "Xejcuejcuelicö noso inu diez mil pieso, hua xecmacacö öque quepea cien mil pieso. <sup>29</sup> Ipampa öque quepea, quemacasque, hua quepeas cache laleb meyac. Cache öque amo quepea, quecucuelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea. <sup>30</sup> Hua inu tli amo cuale tlatequepano, xetlajcalicö ca queyöhuac pa tlajlayohuaquelestle. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

### *Cuiento de calnielojte hua chibojte*

<sup>31</sup> 'Hua cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ca notlaniexteles, ca tiehua noche öngeles, yecuöquenu notlölis ipa notrono. <sup>32</sup> Hua nixtla mosentlölisque noche naciones hua nequen-nencuaxeluc de intzölö de yejua, quieme calnielojpxeque quennencuaxeloa calnielojte ca quieme hua chibojte ca ocsie löro. <sup>33</sup> Hua calnielojte quentlölis ca möyecömpa, hua chibojte ca rabiescopa. <sup>34</sup> Yecuöquenu inu rey quemelfis tli yesque ca möyecömpa: "Xehuölöcö, nemejua tli neniechteochihualo noTajtzi. Xomohuöxcaticö ini nöncä reino tli ye moyecchijtea para nemejua desde cuöc omochejchi tlöltecpactle. <sup>35</sup> Ipampa cuöc naja neteosebeya, nenniechtlamacaque. Cuöc noömequeya, nenniechötliltejque. Amo necpeaya cöne neyas, hua nenniechcalutejque. <sup>36</sup> Niechpoloöya notlaque, hua nenniechtlaquejque. Noco-coöya, hua nenniechtlajpaluto. Oneyeya ipan cörsel, hua nenniechejtato". <sup>37</sup> Yecuöquenu inu yecteqe nöhuatesque, quejtusque: "Tlöcatzintle, ¿quieama temetzmojtejque tomo-teosebitiöya, hua temetzmotlamacaquelejque? O noso ¿quieama tomoömequitejenemeya hua temetzmooötliltejque? <sup>38</sup> Hua ¿quieama amo tomopeliöya cöne tomobetztasquea, hua temetzmocalutejque? O noso ¿quieama metzmopolfiöya motlaquientzi, hua temetzmotlaque-ntelajque? <sup>39</sup> O noso ¿quieama tomococojtzinoöya, o noso tomobetztaya ipan cörsel, hua otemetzmojtelito?" <sup>40</sup> Hua nöhuates rey, hua quemelfis: "Melöhuac neniechelfea que cuöc nenquechibelejque ejqueu sente de ini nöncate nocnihua, mös tzitzequetzi, naja neniechchibelejque". <sup>41</sup> Yecuöquenu quemelfis nuyejque tli yesque ca irabiescopa: "Xomonencuaxelucö de naja, tlabejbicalteme. Xeyöcö ijtec tletzintle tli xutlateca nochepa tli tlachejchijtle para Diöblo hua para iöngeles. <sup>42</sup> Ipampa cuöc neteosebeya, amo neniechtlamacaque. Cuöc noömequeya, amo neniechötliltejque. <sup>43</sup> Amo necpeaya cöne neyas, pero amo neniechcalutejque. Oniechpoloöya notlaque, pero amo neniechtlaquejque. Onococoöya, hua neyeya ipan cörsel, hua amo neniechtlajpaluto". <sup>44</sup> Yecuöquenu yejua quenönquelisque, quejtusque: "Tlöcatzintle, ¿quieama temetzmojtejque temoöpesmequitejenemeya, noso tomoömequitejenemeya, noso amo tomopiliöya cöne tomobetztasquea, noso metzmopolfiöya motlaquientzi, noso tomococojtzino, noso tomobetztaya ipan cörsel, hua amo temetzmotequepanelfejque?". <sup>45</sup> Yecuöquenu quenönquelis, quejtus: "Melöhuac neniechelfea que cuöc amo nenquechijque ca sente de ini nöncate tze-quetzetzi, naja amo neniechchibelejque". <sup>46</sup> Hua inu niecate yösque para mocastecörsusque nochepa, hua tli yecteqe calaquesque cöne nemesque nochepa.

## 26

### *Quetiemöya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Hua omochi que cuöc otlamoc Jesús de noche ini nöncate tlajtulme, oquemelfejque tiemachtejcohua:

<sup>2</sup>—Ye nenquemate que sötiepa de ume tunale mochihua pöscua yelfetl, hua naja tli onochi netlöcatl niechtiemöctisque para ma niechcoruspelucö.

<sup>3</sup>Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de inu puieblo omosentlöleque ipan pötio de palacio de tlajtojcoöteopexque, öque itucö Caifás. <sup>4</sup> Hua omotlajtulmacaque para tieasesque Jesús ca möñas hua tiemectisque. <sup>5</sup> Hua quejtoöya:

—Amo tecasesque Jesús ipa yelfetl, para majcamo chöchalöncö giente.

*Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc ipa tietzonteco Jesús*

<sup>6</sup> Hua Jesús iloaya ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo oyeya. <sup>7</sup> Ohuöla tietlac sente sohuatl. Quehualecaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc tli lalebes pateyo. Oquemejmelo pajtle ipa tietzonteco yejuatzi mientras tlacualutaya. <sup>8</sup> Cuöc oquejtaque tiemachtejçöhua, ocuajcualönque. Oquejtojque:

—¿Tli para niempolebe ini nönca? <sup>9</sup> Pues cuale monamacasquea ica pateyo, hua cuale moxiexeloöne ca tli porubejte.

<sup>10</sup> Pero Jesús nemacuc cuenta de tli quejtojque, hua oquemelfejque:

—¿Tlica nenquepasoloa ini nönca sohuatl? Ara ca cuale tli niechchibenco. <sup>11</sup> Nohepa nenquenpea tli porubejte nemotzölö, cache naja amo nohepa nenniechpeasque. <sup>12</sup> Hua tlö quetlölele inu pajtle ajfeyoc ipa nocuierpo, pos oquechi para cuöc notlölpachus. <sup>13</sup> Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachestlestle ipa noche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus, para que gigante queelnömequesque de yaja.

*Judas carreglōro para tieantrecōrus Jesús*

<sup>14</sup> Entunses sente de inu majtactle huan ume tiemachtejçöhua, que itucö Judas Iscariote, uya inca jefes de teopexcötzetzi. <sup>15</sup> Hua oquemelfe:

—¿Tli nenqueneque nenniechmacasque, hua naja nectiemacas ca nemejua?

Hua yejua quepesörfejque treinta monedas de plöta. <sup>16</sup> Hua desde cuöquenu quetiemoöya quiene ca tieantrecöruti.

*Jesús ocualuc söltütime cena*

<sup>17</sup> Hua ipa primiero tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, ohuölajque tiemachtejçöhua tieca Jesús. Otieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö para tomocualtis inu tlacuale de pöscua?

<sup>18</sup> Hua oquejtojque:

—Xeyöcö ipa puieblo ica sente tlöcatl tli ompa nenqueniextisque, hua xequelficö: “Maestro quejtulo: Ye aseco noura. Ipa mochö necchihuas inu pöscua yelfetl ca tiehua nomachtejçöhua”.

<sup>19</sup> Hua tiemachtejçöhua oquechijque quiene Jesús oquennahuatejque, hua otlapreparörojque para pöscua.

<sup>20</sup> Hua cuöc ye oyeya ca ye yohuac, yehualutaya itlac miesa inca inu majtactle huan ume tiemachtejçöhua. <sup>21</sup> Hua cuöc ye tlajtlacualutaya, oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea que sente de nemejua niechantrecöruti.

<sup>22</sup> Yecuöquenu yejua ocaseque meyac tequepachule, hua opiejque tieyelfiöya cara sesen tlöcatl:

—¿Beles naja, Tlöcatzintle?

<sup>23</sup> Yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Öque quecalaquis imö ca naja ijtec nocasfiela, yaja inu niechantrecörus. <sup>24</sup> Naja que onochi netlöcatl nemeques, san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero, iporube de inu tlöcatl tli niechantrecörus naja que onochi netlöcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayeç tlöcatene.

<sup>25</sup> Yecuöquenu onöhuat Judas, öque tieantrecörusquea. Oquejte:

—¿Beles naja, noTiemachtejçötzi?

Oquelfejque:

—Taja ye tequejto.

<sup>26</sup> Mientras tlajtlacualutaya, ocönque Jesús inu pöntzi hua oqueteochijque. Oquecojco-tunque, hua oquenmacaque tiemachtejçöhua. Hua oquejtojque:

—Xecönacö, xejcuöcö. Nönca pöntzi \*ica nocuierpo.

<sup>27</sup> Yecuöquenu ocönque sente bölsö, hua tietlasojçömacheliluc. Oquenmacaque, oquejtojque:

—Xeconicö de ini nönca nemonochtie. <sup>28</sup> Pues yaja ini \*icaca noyoso. Nectiemaca para ma mochihua sente acuerdo entre Deus hua tlöca. Nocuierpo yesquisas impampa meyactie tlöca para ma moperdonöro intlajtlacul. <sup>29</sup> Pero nemiechelfea, que desde öxö ayecmo neconis iöyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuöc ca tiehua nemejua neconis inu vino yancuec tli onca cöne tlamandöruruteca noTajtzi.

*Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

<sup>30</sup> Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie bejbioloac ipa tepietl de los Olivos. <sup>31</sup> Yecuöquenu oquemelfejque Jesús:

\* 26:26 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.



—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule por nopampa ipa ini nönca yöhuale. Pos tlajcuelulpanca:

Necmectis calnielojpeque,  
hua inu calnielojte tli quemixutea mocusemanasque.

<sup>32</sup> Pero sötiepa cuöc naja neyulebes, neyö's delönte de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>33</sup> Yecuöquenu onöhuat Piero, otieyelfe:

—Mös cana noche ocseque betzesque ipa tlajtlacule por mopampantzinco, pero naja ayec nebetzes.

<sup>34</sup> Oquelfejque Jesús:

—Melöhuac temetzelfea que ipa nönca yohuale, antes tzajtzes canteliex, taja yexpa tequejtus que amo teniechixomate.

<sup>35</sup> Otieyelfe Piero:

—Mösque quejtus nemeques ca tejuatzi, pero amo temetzmonegörfis.

Hua innochtie tiemachtejcohua nuyejque oquejtoöya ejqueu.

*Jesús netlötlajtiluc pa Getsemaní*

<sup>36</sup> Yecuöquenu hualiloac Jesús ca tiehua tiemachtejcohua ipa locör itucö Getsemaní. Hua oquemelfejque:

—Xomotlölicö necö, mientras naja ma nebeya notlajtlötlajtite niepa.

<sup>37</sup> Hua oquenbicaque Piero, ca tiehua inu unte ipelhua Zebedeo. Opiehualuc netequepachuluc, hua lalebes quiene oquechi tieyulo. <sup>38</sup> Yecuöquenu oquemelfejque:

—Lalebes meyac tequepachule quepea noölma, hasta sana nemequesneque. Xomocöhuacö necö, hua xetlachixtacö ca naja.

<sup>39</sup> Entunses obiloac cache adelönte. Onepechtialuc hasta tlölpä, hua onetlajtlötlajtiluc. Oquejtojqque:

—NoTajtzi, tlö quejtus cuale mochihuas, majcamo necpea que neconis ini nönca bolso de tietunie. Cache majcamo mochihua quiename naja necneque, tlöcamo quiename tejuatzi tomonequitea.

<sup>40</sup> Hua ohualbiloac intlac tiemachtejcohua, hua oquenniextiluco cojcochtaya. Quelfejque Piero:

—¿Quie abele nentlachixtaque ca naja nion sie ura? <sup>41</sup> Xetlachixtacö hua xomotlötlajticö, para amo nemiechylumötocas Amo Cuale Tlöcatl. Melöhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>42</sup> Ocsajpa biloac, ca ujpa, hua onetlötlajtiluc. Oquejtojqque:

—NoTajtzi, tlö abele iyö's nönca tietunie sin que naja nepanus por yaja, pues ma mochihua tli motlanequelestzi.

<sup>43</sup> Cuöc ohualiloac ocsajpa, oquenniextiluco cojcochtecate, porque lalebes cojcochesnequeya. <sup>44</sup> Hua oquencöjtiejque hua biloac ocsajpa onetlötlajtiluto ca yexpa. Ocsajpa oquejtojqque mismo tlajtule. <sup>45</sup> Yecuöquenu ohualiloac intlac tiemachtejcohua, hua oquemelfejque:

—Bieno. Pues a öxö xecojcohecö, hua xomosiebicö. Xequjctacö ye aseteca ura. Naja que onochi netlöcatl öxö niechantrecörusque inmöpa tlajtlaculteque tlöca. <sup>46</sup> Xemiehuacö hua teyabe. Ye ompabitz öque niechantrecörus.

*Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>47</sup> Hua cuöc yejuatzi oc tlajtlajlututaya, ye aseco Judas, sente de inu majtlactle huan e tiemachtejcohua. Ohuöla, hua ca yaja ohuölajque meyac tlöca ca espödas hua ca cuabetl. Huölajque porque jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi de puieblo cualentitlanque.

<sup>48</sup> Antes que Judas tieantrecörus, quemelfe inu tlöca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque naja necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö.

<sup>49</sup> Hua omopacho tietlac Jesús. Oquejto:

—Ma cuale xomobetzta, noTiemachtejcotzi.

Hua otiepetzo. <sup>50</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Amigo, ¿tli para tebitz? ¿Para tecchihuas ini nönca?

Yecuöquenu omopachojque, hua tieaseque Jesús, hua tiebicaque. <sup>51</sup> Pero sente de tli oyejyeya tieca Jesús omösu hua oquequexte iespöda. Conmacac sente itlatequepano de tlajtojcöteopexque. Pos quetejtequele inacas. <sup>52</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Xejcuapa moespöda ipa ifunda. Pos tli case espöda para momagasque, ca espöda mejmequesque. <sup>53</sup> ¿Quie beles amo tomomaca cuenta que mös niechquitzquejtecate nönca gigante cuale notlötlajtis tieca noTajtzi, hua yejuatzi niechmacasque cache de majtlactle huan ume ejércitos de öngeles para ma niechpaliebicö? <sup>54</sup> Pero tlö ejqueu necchihuane, ¿quiene noso mochihuasquea lo que tli tlajcuelulpanca ipan teotlajtule, que ejqueyi quepea que mochihuas?

<sup>55</sup> Entunes Jesús oquemelfeque gente:

—¿Nenhualiejque ca espōdas hua ca cuabetl quieme cana cuntra sente ichteque para nenniechasesque? Cara tunale notlōliōya nemiechmachtīōya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque. <sup>56</sup> Pero noche ini mochijteca para ma mochihua tli inu tlayulepanteque oquejcuelojque ipa teolajtule.

Yecuōquenu noche tiemachtejcōhua tiecōjtiejque. Ochucholajque.

### *Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>57</sup> Hua inu gente tli tieaseque Jesús tiebicaque itlac tlajtojccōteopexque itucō Caifás. Pa ichō mosentlōlejque tlamachtioneme de teolajtule hua biebertzetzi. <sup>58</sup> Cache Piero tietocaya bejcateca hasta cōne pōtio de ichō de tlajtojccōteopexque. Hua ocalac ca tlaijtec, hua ompa omotlōle ca yejua de guardia, para quejas quiene ca tlames inu asunto. <sup>59</sup> Hua inu jefes de teopexcōtsetzi, ca tiehua noche inu junta, quetiemoōya manera de tietieyelfisque Jesús mōs iyes por istlacatlajtule, hua ejqueu tiemectisque. <sup>60</sup> Pero amo yetla queniextiōya, mōs meyactie hualaseya hua istacatlajtoōya. Pero sōtiepa ohuōlajque unte tlōca <sup>61</sup> que oquejtoque:

—Ini nōnca tlōcatl oquejto: “Cuale necxexetunis tieteupa Deus, hua ipa yeye tunale ocsajpa necajcoques”.

<sup>62</sup> Entunes omoquetztequis tlajtojccōteopexque. Otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla tenōhuates? ¿Tlin inu noso quemelōjcōpujtecate de taja?

<sup>63</sup> Pero Jesús sa quetzacualoōya tiecamac. Tlajtojccōteopexque otieyelfe:

—Naja temetznahuatea tietucōyupantzinco Deus ōque nemoa, xetiechelfe tlō taja tecaca teCristo, tieConie Deus.

<sup>64</sup> Jesús oquelfeque:

—Ica melōhuac tli tequejto. Hua ōxō nemiechelfea, que sōtiepa de ōxō nenquejasque que naja ōque onochi netlōcatl neyehuatat ca tiemōyecmō de Deus ōque quepealo checōhualstle. Naja que onochi netlōcatl nehuōlōs de elfecac ipa mextle.

<sup>65</sup> Yecuōquenu tlajtojccōteopexque oquetzotzomotz itzotzomajua. Oquejto:

—Ye ochecuatlajto cuntra Deus. ¿Tli para cache tecneque ōque tiechmelōjcōpubelis? Ōxō necō ye onenquecajque quiene checuatlajtoa cuntra Deus. <sup>66</sup> ¿Tlin nenquejtoa?

Hua onōhuatque yejua, oquejtoque:

—Quemereresieroa ma meque.

<sup>67</sup> Yecuōquenu ochejchaque ipa tiexōyac, hua tiemacque checōhuac, hua ocseque tiecamatlajtlatzcuepuniōya. <sup>68</sup> Quejetoōya:

—Xetiechyulepante, ya que taja teCristo. Xetiechelfe ōquenu ometzmacac.

### *Piero oquejto que amo tieixomateya Jesús*

<sup>69</sup> Hua Piero oyeya ca queyōhuac pan pōtio. Hua omopacho itlac sente sohuatl tlatequepano. Oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca Jesús inu galileo.

<sup>70</sup> Pero yaja oquenegōro imixtla innochie. Oquejto:

—Amo necmate tli tequejtoa.

<sup>71</sup> Hua cuōc yaja oquis ca ipan pobielta, ocsente sohuatl oquejtac, hua oquemelfe tli ompa oyejyeya:

—Ini nōnca tlōcatl oyeya itlac Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>72</sup> Hua ocsajpa oquenegōro ca juramento. Oquejto:

—Amo nequixomate inu tlōcatl.

<sup>73</sup> Hua oc tepetzi sōtiepa oaseco tli ca niepa oyejyeya, hua oquelfeque Piero:

—De melōhuac taja nuyejque tecaca de yejua, ipampa hasta ipa motlajtl teniese.

<sup>74</sup> Yecuōquenu opie yaja motlabejbicalteya ica sie yaja. Oquejtoōya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate inu tlōcatl.

Hua sa nima otzajtzec canteliex. <sup>75</sup> Entunes Piero oquelnōmec inu tlajtule de Jesús, que oquelfeque: “Antes tzajtzec canteliex yexpa tequejtu que amo teniechixomate”. Hua oquis ca queyōhuac, hua ochucac lalebes.

## 27

### *Tieantrecōruto Jesús ca Pilōto*

<sup>1</sup> Hua cuōc ye ca ise cualco, noche jefes de teopexcōtsetzi, ca tiehua biebertzetzi de puieblo, quetzontejque entre yejua quiene tiechibelisque Jesús para cuala tiemectisque.

<sup>2</sup> Hua otieijilpejque hua otiebicaque otieantrecōruto ica Pilōto, ōque oyeya cubernador.

*Judas omocucupōtzmechtito*

<sup>3</sup> Yecuöquenu Judas, öque ye tieantrecöro Jesús ca tienenemigos, oquejtac que ye tiecun-tenörojque. Omoyulcuec de lo que tli öquechi, hua öquecuepato inu treinta monedas de plöta inca jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi. <sup>4</sup> Oquejto:

—Naja ye onetlajtlaco onetieantrecöro para mecoas öque amo tlajtlacultec iloc.

Cache yejua oquejtojque:

—¿Tli tiechtequepachoa tejua? Metztoçöroa taja tequejtas.

<sup>5</sup> Hua oquetlölmutilac inu tomi hasta ijtec teopantle, hua oquis de ompau. Hua uya omocucupötzmectito. <sup>6</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ocönque inu tomi. Oquejtojque:

—Amo cuale tectlölisque ini tomi itzölö tomi de nönca teopantle, ipampa ica ipati de iyeso de sente tlöcatl tli meques.

<sup>7</sup> Hua cuöc ye omotlajtulmacaque, öquecujque ca inu tomi sente tlöle de casfielajtiero, para ompa motlölpachusque inmimejçöhua de estranjieros. <sup>8</sup> Ipampaju omocuite inu nieca tlöle, Tlöle de Yestle. Hua ejqueu mocuütea hasta ipa ini nönca tunale. <sup>9</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Jeremías, cuöc öquejto: “Hua ocaseque inu treinta monedas de plöta, ipati de inu tlöcatl tli seque de inu israelitas quetlölejqe inu precio. <sup>10</sup> Hua oquetiemacaque inu tomi para öquecujque tlöle de casfielajtiero, san quiene oniechmandöro Tlöcatzintle”.

### *Jesús hua Pilöto*

<sup>11</sup> Hua Jesús iloaya ixtla cubernadur. Hua cubernadur tietlajtlane, otieyelfe:

—¿Taja terey de joriojte?

Hua Jesús oquelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejtojteca.

<sup>12</sup> Hua cuöc jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi tietieyelföya, amo nõhuatihuaya.

<sup>13</sup> Yecuöquenu Pilöto otieyelfe:

—¿Amo tejaque que meyac söstantle quejtoa encuentra de taja?

<sup>14</sup> Pero Jesús amo quenönquelejqe nion sie tlajtule. Así es que inu cubernadur queti-etzöbejtaya lalebes.

<sup>15</sup> Hua ipa inun tunale de yelfetl, inu cubernadur quepeaya costumbre de que quecajçöhua sente prioso tli yejua quenequeya mocajçöhuas. <sup>16</sup> Hua cuöquenu ompa quepeaya sente prioso tzactaya lalebes motieniehuaya. Itucö oyeya \*Jesús Barrabás. <sup>17</sup> Hua cuöc ye mosentlölejqe meyac gigante, oquemelfe Pilöto:

—¿Öquenu nenqueneque ma nejcajçöhua ca nemejua? ¿Yaja \*Jesús Barrabás, o noso yaja Jesús öque gigante quecuütea Cristo?

<sup>18</sup> Pos yaja quemateya que por envidia tieantrecörojque. <sup>19</sup> Hua cuöc yaja oyehuataya ipa imiesa de tlajtojçötelestle, isohua oquetlatitlanele sente mensöje. Oquelfe: “Amo xomopile tli tomojtelis ca inu tlöcatl yectec. Porque öxö meyac tiecoco nopa omochi ipa nocochtiemequeles por tiepampa yejuatzi”.

<sup>20</sup> Cache inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebentzetzi oquentlajtulmacaque gigante para ma tlajtlancö yaja Barrabás, hua ma tiemecticö Jesús. <sup>21</sup> Yecuöquenu onöhuat cubernadur, oquemelfe:

—¿Cötłaja de innehua nenqueneque ma nejcajçöhua?

Hua yejua oquejtojque:

—Yaja Barrabás.

<sup>22</sup> Pilöto oquemelfe:

—¿Tli noso necchibelis inu Jesús öque gigante quecuütea Cristo?

Oquelfejque innochtie:

—Ma mocuspelo.

<sup>23</sup> Hua yaja öquejto:

—¿Tlica? ¿Tli mal öquechi?

Cache yejua cache tzajtajtze ya lalebes. Quejtoöya:

—¡Ma mocuspelo!

<sup>24</sup> Hua cuöc öquejtac Pilöto que abele tli quechihuaya, antes cache yejua chöchalöneya, öquecuc ötzintle hua omomöpajpöc imixtla de inu gigante. Oquejto:

—Amo tli tlajtlacule necpea naja de imequeles de ini nönca tlöcatl. Nemejua nemiech-tocörus nenquejtasque.

<sup>25</sup> Hua onöhuat noche puieblo, öquejtojque:

—Inu tlajtlacule por imequeles ma topa betze, hua impa topejpelhua.

<sup>26</sup> Yecuöquenu oquencajçöbele yaja Barrabás. Hua oquemandörojque ma tiebitequecö Jesús, hua otieantrecöro para ma tiecoruspelucö.

\* 27:16 Meyactie manuscritos sa quejtoa “Barrabás”, amo “Jesús Barrabás”.

<sup>27</sup> Yecuöquenu soltörojte de cubernadur otiebicaque Jesús ipa pretorio noso palacio. Omosentlölejqe ca yejuatzi innochtie soltörojte. <sup>28</sup> Hua tieqipetzojqe, hua tielölölejqe sente tlaquentle chichiltec, quiename möqnea reyes. <sup>29</sup> Quechejchijque sente corona de betztle, oquetlölejqe ipa tietzonteco. Sente uhuatl otiemöpiqueltejqe ipa tiemöyecmō, quiename inu tlacud tli cusōroa reyes cuōc tlamandōroa. Tieixtla motlancuōquetzaya. Tieca bejbiebetzcaya, quejejtōya:

—¡Xeneme, Rey de joriojte!

<sup>30</sup> Hua ochejchaque tiepa, hua ocaseque inu uhuatl, hua ica tiemacaya ipa tietzonteco.

<sup>31</sup> Hua sōtiepa de cuōc ye tieca opajpōjqe, tiequextelejqe inu tlaquentle. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiebicaque para tiecoruspelutibe.

*Jesús omecoac ipan corujtzi*

<sup>32</sup> Hua cuōc oquisque, oquenōmejqe sente tlōcatl de inu nación que itucō Cirene, hua itucōyu de inu tlōcatl oyeya Semu. Yaja inu nieca oquechihualtejqe ma quebica tiecorujtzi Jesús. <sup>33</sup> Hua oaseto ipa sente locōr que itucō Gólgota. Quejtusneque Locōr de Mejcōtzontecomatl. <sup>34</sup> Tiemacaque vino tli quenelultejqe ca ichecheca ma conihua. Cache cuōc oquematque, amo oconihua.

<sup>35</sup> Hua sōtiepa de cuōc ye tiecoruspelojqe, oquxiexelojqe tietlaquie, hua querifōrojque.

<sup>36</sup> Hua ompa omotlölejqe tieixutejtaya. <sup>37</sup> Hua oquetlölejqe ipan corujtzi ipa tiecuōtecpac ini nōnca tlajtule oquejtojtaya tli ipampa tiecoruspelojqe: “YAJA INI NŌNCA JESÚS INU REY DE JORIOJTE”.

<sup>38</sup> Hua quencoruspelojqe nuyejque tiehua yejuatzi unte ichtejque, sente ca möyecōmpa, hua ocsente ca rabiescopa. <sup>39</sup> Hua tli pajpanutōya, tiechecuaelfiōya. Mocuaicuayecachoōya.

<sup>40</sup> Tieyelfiōya:

—¡Taja! Taja tequejto que texcexetunis teopantle, hua ipa yeye tunale ocsajpa tecajcoques. Abier xomomōquexste sie taja. Tlō tecaca tetieConietzi Deus, xetemo de ipan corujtzi.

<sup>41</sup> Pos ejqueu nuyejque inu jefes de teopexcōtzetzi tieca opajpōjqe. Molfiōya ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos ca tiehua biebertzetzi, quejejtōya:

<sup>42</sup> —Ocseque quenmōquexste, pero sie yaja abele momōquexstea. Nele yaja ica Rey de Israel. Pues ma temo öxō de ipan corujtzi, hua toneltocasque ica yaja. <sup>43</sup> Nele moneltoca ca Deus. Deus ma quemōquexsticō öxō tlō quetlasojtlalo. Pues yaja oquejto: “Naja necaca netieConie Deus”.

<sup>44</sup> Nuyejque ejqueu tlimach tieyelfiōya inu ichtejque tli cojcoruspelcataya ca yejuatzi.

<sup>45</sup> Hua desde ca pan tlajca otlayohuac ipa noche tlōltecpactle hasta senamo quemacac yeye ura. <sup>46</sup> Quieme ca pa yeye ura, otzajtzihuac Jesús checōhuac. Oquejtojqe:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi, ¿tlia tomoxelojtzino de naja?

<sup>47</sup> Cuōc oquecajqe seque tli ompa ijcataya, quejtoōya:

—Ini nōnca tlōcatl quenutza inu tlayulepante Elías.

<sup>48</sup> Hua sa nima omomerō sente de yejua. Ucō sente sunectle hua oquepaltele ica pinōgre. Oquetlöle ipa sente öcatl tiemacac ma conihua. <sup>49</sup> Hua inu ocseque quejtoōya:

—Xejcajcōhua, ma tequejtacō abier tlō yebitz Elías quemōquextiqui.

<sup>50</sup> Pero Jesús ocsajpa tzajtzihuac checōhuac hua omecoac.

<sup>51</sup> Hua necō inu cortina de teopantle otzomu. Opie desde tlapac hasta ca tlōlpa. Hua ontlaole, hua teme otlajtlapōnque. <sup>52</sup> Omotlapojque mejcōcoyocme, hua meyactie mīmejqe tli yecteque omiejque. <sup>53</sup> Hua sōtiepa de cuōc ye oyulebihuac Jesús oquisque de ijtec mejcōcoyocme. Ohuōlajque ipa inu ciudad yectec, que yaja Jerusalén. Ompa oquemejtaque meyactie.

<sup>54</sup> Inu capetō, hua tli oyejyeya ca yaja tieixutejtaya Jesús, cuōc oquejtaque tlaolinelestle, hua noche sōsantle tli omochi, omomajtejqe lalebes. Oquejtojqe:

—De melōhuac ini nōnca tlōcatl iloaya tieConie Deus.

<sup>55</sup> Hua ompa oyejyeya meyactie sohuame tlajtlachixtaya bejcateca. Ini nōncate otiehualtoaque Jesús desde estado de Galilea, tiehualtequepanojtōya. <sup>56</sup> Intzölö oyeya yaja María de puieblo de Magdala, hua María innōntzi de Jacobo hua Josie, ca tiehua innōntzi de ipelhua Zebedeo.

<sup>57</sup> Hua cuōc ye omochi ca ye yohuac, ohuōla sente tlōcatl rico de puieblo de Arimatea, itucō Josie. Ini nōnca nuyejque oyeya de tiemachtejcōhua de Jesús. <sup>58</sup> Ocalac itlac Pilōto quetlajlanito tiecuiervo Jesús. Entunses Pilōto otlamandōro ma quemacacō inu cuiervo.

<sup>59</sup> Hua Josie ucō inu cuiervo, oquequemelo ica sente tzotzomajtle de lino chepōhuac. <sup>60</sup> Hua quepeaya sente mejcōustutl yāncuec, tli omotatac itech sente tepetlatl. Ompa oquetlöle tiecuiervo Jesús. Oquememelo sente bieye tietetu hua ica quetlapacho inu ustutl. Entunses

yaja uya. <sup>61</sup> Hua ompa oyeya María de puieblo de Magdala, ca tiehua ocsente María. Ompa oyejehuataya ixtla mejcöustutl.

<sup>62</sup> Hua ipa mustlateca iyes tunale sötiepa de cuöc mopreparöroöya para mosiebisque ipan söbro. Omosentlölejqe jefes de teopexcötzetzi ca tiehua fariseos ica Pilöto. <sup>63</sup> Oquelfeqe Pilöto:

—Señor, otequelnömejqe que inu nieca tlacajcayöhuane oquejto, cuöc yaja oc nemeya: “Sötiepa de yeye tunale neyulebes”. <sup>64</sup> Xomotlamandörfe, noso, ma mixute inu mejcöustutl hasta ipa yeye tunale, majcama cana iye que huölösque imachtejcohua, hua quechtequesque, hua quelfisque puieblo: “Ye oyule de intzölö mimejqe”. Pos tlöjcu sötiepa cache amo cuale istlacatlajtule iyes que cuöc ca opie.

<sup>65</sup> Hua Pilöto oquemelfe:

—Xecpeacó guardias. Xeyöcö hua xequixuticö quiename nemejua nenquemate.

<sup>66</sup> Pues yejua uyajque ipa inu mejcöustutl, hua quetzajtzajque hua queseyörojque, hua oquencöjtiejqe guardias.

## 28

### *Cristo oyulebihuac*

<sup>1</sup> Hua opanuc inu yohuale de söbro, hua ye miero tlanieseya para inu primero tunale de semöna. Ca ise cualcö ohuöla María de puieblo de Magdala, ca tiehua inu ocsente María, oquejtaco inu mejcöustutl. <sup>2</sup> Hua sa trepiente ontlaole lalebes checöhuac. Pues sente öngel de Tlöcatzintle hualtemuc de elfecac hua oquecuc inu tietetu, hua omotlöle ipa. <sup>3</sup> Nieseya ixöyac quiename cuöc tlapeölne, hua itlaqueie oyeya istöc quiename tesebetl. <sup>4</sup> Inu tlajpexque lalebes oquemajcöejtaque, hua omocöjqe quiename mimejqe. <sup>5</sup> Hua inu öngel oquemelfe sohuame:

—Amo xomomajticö, pues naja necmajteca que nentietimoa Jesús, öque tiecoruspelojqe. <sup>6</sup> Amo oncö iloac necö; pues ye oyulebihuac, quieme oquejtojqe. Xehuölöcö, xequejtacö necö locör cöne betzihuata. <sup>7</sup> Entunses xeyöcö sa nima, xequemelficö tiemachtejcohua que ye oyulebihuac de intzölö mimejqe. Hua yejuatziz biloas cachtö que nemejua pa Galilea. Ompa nentieyetasque. Xomofijörocö cuale de lo que tli onemiechelfe.

<sup>8</sup> Hua yejua onyajque de ompa mejcöcoyoctle. Momajtiöya pero nuyejque pajpöqueya lalebes. Omomiemeröjqe oquenmachestito tiemachtejcohua. <sup>9</sup> Hua necö Jesús oquennömequihuato. Oquejtojqe:

—Ma cuale xeyecö.

Hua yejua omopachojque hua tienöhuajtejqe ipa tieicxehua, hua tietechijque. <sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfeqe:

—Amo xomomajticö. Xeyöcö, xequenmachesticö nocnihua, para ma yöcö ipan Galilea. Ompa niechejtasque.

<sup>11</sup> Hua cuöc uyajque yejua, necö seque de inu tlajpexque tli quexutiöya mejcöustutl ohuölajque ipa ciudad, hua oquenmachestejque jefes de teopexcötzetzi de noche söstantle tli omochi. <sup>12</sup> Hua yejua omosentlölejqe ca tiehua biebertzetzi, hua omotlajtulmacaque. Entunses oquenmacaque meyac tomi inu soltörojte. <sup>13</sup> Oquejtojqe:

—Xequejtucö nemejua ejqueyi: “Imachtejcohua ohuölajque ca yohuale, hua oquechtejqe mientras tejua tecojcochtaya”. <sup>14</sup> Hua tlö ini quemates cubernadur, tejua tecyulsiebisque, para ejqueu amo nemiechpasörus niontle.

<sup>15</sup> Ca inu, yejua ocönque inu tomi, hua oquechijque san quiene ca oquentlajtulmacaque. Ejqueu ini nöncä tlajtule omacheac intzölö joriojte, hua hasta öxö oc turavea quepoa ini cuiento.

<sup>16</sup> Pero inu majtlactle huansie tiemachtejcohua uyajque ca Galilea, ipa inu nieca tepietl cöne Jesús oquennahuatejqe. <sup>17</sup> Hua ompa otiejtaque. Entunses tietechijque. Pero seque amo bel moneltocaya. <sup>18</sup> Hua onaxihuato Jesús, oquennunutzque. Oquejtojqe:

—Noche checöhualestle ye oniechmacaque ompa elfecac hua ipan tlöltecpactle. <sup>19</sup> Por inu, xeyöcö, hua xequemixtlamachticö gigante de noche naciones para ma yecö nomachtejcohua. Xequencuötiequicö tietucöyupa Tajtle, hua de tieConietzi, hua de Espiritu Sönto. <sup>20</sup> Xequenmacticö ma quechihuacö noche söstantle tli ye onetlanahuate. Hua naja necaca ca nemejua nochepan tunalte. Hasta ipan tunale cuöc tlames tlöltecpactle naja neyes ca nemejua.

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo SAN MÖRCOS

### *Xohuö Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Ejqueyi opie cuale tlamachestelestle de Jesucristo, tieConietzi Deus. <sup>2</sup> Pos tlajcuelulpanca ipan ömatl tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaías: Xequajta. Naja nectitlanes notlatitlantle

ma cachto beya que taja para ma quixmana moojfe.

<sup>3</sup> Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzec ompa cöne nionöque chönte, hua quejtoöya: “Xecyejyectlölicö tieojfe Tlöcatzintle. Xecmelöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup> Xohuö tlacuötiequiöya ipa locör cöne nionöque chönteya. Tlanunutzaya nele tlö giente moyulcuepasque para ma Deus ma quentlapojpolfelicö intlajtlacul yaja cuale quencuötiequis. <sup>5</sup> Noche tlöca de estado de Judea hua noche de ciudad de Jerusalén quisaya ca itlac yaja. Mocuötiequiöya ca yaja ipan ötlactle itucö Jordán. Moyulcuiöya ca Deus de intlajtlacul. <sup>6</sup> Pos Xohuö motlaquentiöya ca tzotzomajtle de itojmeyo camello, hua ca sente cuetlaxpöxajtle ca motlajcoilpiöya. Quecuöya chapolte hua nectle de cormienajte de caltience. <sup>7</sup> Tlanunutzaya hua quejtoöya:

—Biloatz ocšie tlöcatl sötiepa de naja öque cache quepealo meyac checöhualestle que naja. Amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua. <sup>8</sup> Naja de melöhuac onemiechcuötieque ca ötzintle, pero yejuatzi nemiechcuötiequisque ca Espiritu Sönto.

### *Xohuö Bautista tiecuötieque Jesús*

<sup>9</sup> Omochi ipa niecate tunalte que Jesús hualiloac de puieblo itucö Nazaret de estado de Galilea, hua Xohuö tiecuötieque ipa ötlactle Jordán. <sup>10</sup> Cuöc oquixoac de ötzintle, sa nima oquejtaque quiene ca hualmotlapo elfecac, hua quiene ca otemoac Espiritu de Deus quiename palumax tiepa yejuatzi. <sup>11</sup> Pos ohuöla sente tlajtule de elfecac:

—Taja tenotlasojcöConie. Ica taja necpea meyac pöquelestle.

### *Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>12</sup> Nima Espiritu de Deus tiechihualtiluc ma biloa ipa locör cöne nionöque chönteya. <sup>13</sup> Ompa iloaya cuarenta días ipa inu locör, hua tieyulmajmötocaya Satanás. Pos ompa iloaya inca yulcöme tiecuöneme, hua öngeles tietequapanöya.

### *Jesús quepiehualteque tequetihuaya ipa Galilea*

<sup>14</sup> Cuöc ye oquetzajtzajque Xohuö, Jesús hualiloac ipa estado de Galilea. Hualtlanunutzalutöya de cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de Deus. <sup>15</sup> Oquejtojque:

—Ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac. Xomoyulcuepacö hua xomonel-tocacö ica cuale tlamachestelestle.

### *Jesús quennutzque nöbe pescadurte*

<sup>16</sup> Nejnemoöya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquejtaque Semu hua icni itucö Andrés quetlajcaleya tarröya ijtec ötzintle, pos yejua oyejyeya pescadurte. <sup>17</sup> Pos oquemelfeque Jesús:

—Xeniechtocacö hua nemiechchihualtis nenyisque nenpescadurte de tlöca.

<sup>18</sup> Pos sa nima quecötjieque intarröya hua tietocaque.

<sup>19</sup> Opanoac tepetzi cache ca niepa. Oquejtaque Jacobo, iconie de Zebedeo, hua Xohuö, icni de Jacobo. Nuyejque yejua oyejyeya ipa börco queyejyectlöliöya intarröya ye tlajtlatzcotu. <sup>20</sup> Pos nima quennutzque. Entunses yejua cualcötjieque intajtzi Zebedeo ipa börco ca tiehua tequetque hua tietocaque.

### *Sente tlöcatl quepeaya moxicoöne*

<sup>21</sup> Ocajcalacoac ipa puieblo de Capernaum. Cuöquenu yejuatzi ocalacoac ipa teopanconetzi ipan söbron tunale cuöc mosiebea joriojte. Ompa tlamachtiloöya. <sup>22</sup> Pos giente quetietzöbjeyaya quiene ca tlamachtiloöya porque quenmachtloöya ca checöhualestle hua amo quiename yejua tlamachtioneme de teotlajtule tlamachtioöya. <sup>23</sup> Pero oyeya ipa teopanconetzi sente tlöcatl tli ijtecopa quepeaya moxicoöne. Ini nönca otzajtzec. <sup>24</sup> Oquejto:

—¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de puieblo de Nazaret? ¿Ye tehuöla tetiechxexetunico? Necmate öquenu taja; taja tetietlöcayectec de Deus.

<sup>25</sup> Pero Jesús cajajuaque. Oquelfeque:

—Xectzacua mocamac hua xequisa de ijtecopa yaja.

<sup>26</sup> Pos inu moxicoöne quechihualte tlöcatl ma mimeque. Otzajtzec checöhuac, hua oquis de yaja. <sup>27</sup> Pos innochie quietietzöbejqe. Motlajtlaniöya sente ca ocsente. Quejtoöya: —¿Tlininiji? Pos ica sente yancuec tlamachtelestle tli quepea meyac checöhualestle. Pos hasta moxicoöneme yaja quennahuatea hua yejua queneltoca.

<sup>28</sup> Sa nima ca nobeyo quecajqe giente ipa noche estado de Galilea lo que tli oquechijque Jesús.

*Jesús quepajtejqe imontiesyo de Piero*

<sup>29</sup> Oquejquixoac de ipan teopanconetzi. Obejbiloac ca inchö Semu hua Andrés. Ajaxihuato ca tiehua Jacobo hua Xohuö. <sup>30</sup> Pos imontiesyo Semu betztotaya. Quepeaya totunealestle. Pos nima yejua tienunutzque de imontiesyo. <sup>31</sup> Entunses axihuato yejuatzi. Ocönque ca imö hua cajcojqe. Pos ayecmo quepeaya totunealestle, hua tieintlamacaya.

*Jesús quenpajtejqe meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>32</sup> Ye ixtlayohua oyeya. Hua san tequetl ocalac tunale, quenhualecaque tietlac noche tli mocojocoöya, hua tli quepepeaya demunios. <sup>33</sup> Pos noche puieblo mosentlölejque ipan queyöhuatiente. <sup>34</sup> Yejuatzi quenpajtejqe meyactie tli mocojocoöya de söstantle cocolestle. Quenquextejque meyactie demunios. Amo quencöjqe demunios ma quejtucö canajyetla porque ye teixomatque.

*Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea*

<sup>35</sup> Lalebes cualco ca ise oneyehualuc, oc tlajtlayohua. Oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Ompa netlötajtiluc. <sup>36</sup> Cuöquenu tietiemojtenemeya Semu, ca noche tli oyejyeya ca yaja. <sup>37</sup> Cuöc tienixtejqe, otieyelfe:

—Noche giente metzmotiemolejteneme.

<sup>38</sup> Pos quemelfejque:

—Cache cuale teyabe ca niecate puieblos para nuyejque ompa netlanunutzas. Ipampaji nehuöla.

<sup>39</sup> Entunses hualtlanunutzalutöya ipa teopanconene de noche estado de Galilea, hua cualenquextilutöya demunios.

*Jesús quepajtejqe sente tlöcatl sa söhuayo*

<sup>40</sup> Sente tlöcatl sa söhuayo ohuöla tietlac Jesús, tietlötajtico. Motlanucoquetz hua otieyelfe:

—Mach tomonequitis cuale teniechmopajtelis.

<sup>41</sup> Pos tieyulcoco Jesús. Omösohualuc hua quemötocaque. Oquelfejque:

—Necneque. Xepajte.

<sup>42</sup> Cuöc oquejtojqe inu, pos inu cocolestle de söhuame sa nima oquecö hua yaja opajtec.

<sup>43</sup> Yecuöquenu quenahuatejqe ca meyac checöhualestle, hua nima quelfejque ma beya.

<sup>44</sup> Oquelfejque:

—Xequejta. Amo öque tli xequelfe, tlöcamo xebeya xomotiejtete ica teopexque. Ye techepöhuac. Xejcuetlablile lo que tli Moisés otlanahuate, para ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>45</sup> Pero yaja oquis hua opie tlapoa lalebes. Ca nobeyo quepoaya noche tli omochi. Pos yaja ica Jesús abele calacoaya ixmantete ipa puieblo tlöcamo iloaya ipa inu locör cöne nionöque chönteya. Pero giente de ca nobeyo huölöya tieca.

## 2

*Jesús quepajtejqe sente tlöcatl cojcultec*

<sup>1</sup> Pa quiejquech tunalte Jesús ocalacoac ocsajpa ipa puieblo de Capernaum. Omacheac nele iloaya ipan chöntle. <sup>2</sup> Pos nima mosentlölejque meyactie, hasta ayecmo ajaqueya nimpör ipa queyöhuatiente. Quennunutzaloöya de tietlajtultzi Deus. <sup>3</sup> Yecuöquenu nöbe tlöca ohuölajque tiecatzincö. Quehualecaque sente tlöcatl cojcultec. <sup>4</sup> Pos como yejua abele aseya tietlac por meyactie tlöca, quecuötlapojque cale cöne yejuatzi iloaya. Cuöc quetlapojque, quetemobejqe cuajtlapechtle ca tiehua cojcultzi tli ipa hualbetztöya. <sup>5</sup> Jesús nemacuc cuenta quiene moneltocaya inu tlöca. Oquelfejque cojcultzi:

—Xequejta, Ixo, motlajtlaculyo temetzperdonörfea.

<sup>6</sup> Ompa yejyehuataya seque tlamachtioneme de teotlajtule. Quepensöroöya ipa inyulo: <sup>7</sup> “¿Tlica tlajtlajtoa nöncä tlöcatl ejqueyi? Checualtajojteca encuentra de Deus. Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa yejuatzi Deus”. <sup>8</sup> Pos sa nima oquematque Jesús ipa tieyulo quiene yejua quenenebeliöya ejqueu imijtecopa. Oquenmelfejque:

—¿Tlica nenquepensöroa timach ipa nemoyulo? <sup>9</sup> ¿Cötöläja cache tequeyo, nequelfis cojcultzi: “Temetzperdonörfea motlajtlaculyo”, noso nequelfis: “Xemiehua. Xecöna mocua-jtlapech hua xenejneme”? <sup>10</sup> Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlötacul necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para netieperdonörfis tlajtlacule.

Oquelfeque cojcultzi:

<sup>11</sup> —Taja temetzelfea, xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xebeya pa mochö.

<sup>12</sup> Entunses omoquetz. Sa nima ucö icuajtlapech hua oquistie imixtla innochtie. Pos ca inu noche giente oquetietzöbejqe hua tiechamöjqe Deus. Quejtojqe:

—Ayec tequejtaque niontle quieme ini.

*Jesús quenutzque Levi*

<sup>13</sup> Ocsajpa obiloac ca itlac ötiescatl. Noche tlöca ohuölöya ca tietlac, hua quenmachtילוya.

<sup>14</sup> Cuöc obiloac de ompau, oquejtaque Levi, öque oyeya iconie de Alfeo. Levi yehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Pos yaja tlanecheco oyeya. Jesús quelfeque:

—Xeniechtoca.

Pos moquetztie hua tietocac.

<sup>15</sup> Omochi ini nönca. Cuöc Jesús tlacualutaya ichö Levi, meyactie giente tli tlanechecojqe hua tlajtlacultheque nuyejque ompa tlacuaajtaya ca Jesús hua tiemachtejcöhua. Pos meyactie tietocaque. <sup>16</sup> Ompa oyejyeya seque tlamachtioneme de teotlajtli tli oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua tiejtaque Jesús que tlacualutaya inca giente tli tlanechecojqe hua tlajtlacultheque. Entunses yejua oquemelfeque tiemachtejcöhua:

—¿Tlininiji? Jesús tlacua intzölö nöncate giente tli tlanechecojqe hua tlajtlacultheque.

<sup>17</sup> Cuöc quecajqe Jesús quemelfeque:

—Öque amo mocojcocoa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo öque mococoa, yaja inu quenesesitöroa. Amo nehuöla nequennutzaco tli cate yecteque tlöcamo tlin tlajtlacultheque.

*Fariseos tlajtlanque tlica amo tlajtlajyubiöya tiemachtejcöhua Jesús*

<sup>18</sup> Imachtejcöhua de Xohuö hua inu fariseos tlajtlajyubiöya. Ohuölajque seque giente hua tieyelfeque Jesús:

—¿Tlica imachtejcöhua de Xohuö hua inachtejcöhua fariseos tlajtlajyubea, pero machtejcöhua amo tlajtlajyubea?

<sup>19</sup> Jesús quemelfeque:

—¿Beles cuale tlajyubisque tlin nejnieneme ipa nesohuajtilyo, cuöc montle intlanca? Pos mientras ompa cate itlac montle, abele tlajyubisque. <sup>20</sup> Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tunalte tlajyubisque. Cuöc naja ayecmo oncö neyes, cuöquenuju tlajyubisque nomachtejcöhua. <sup>21</sup> Sente tzotzomajtli tli ye soltec amo öque quetlajtlamanelea ca tzotzomajtli yancuec. Porque tlö ejqueu, pos inu tzotzomajtli yancuec amo queyectlölea, cache mocototzoa hua quetzomunea inu tli soltec, hua cache iyes bieye tzomunestle. <sup>22</sup> Nimpor nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Porque tlö ejqueu, pos inu vino quetzomunis inu cuetlaxtle. Niempolebes vino ca tiehua puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque.

*Tiemachtejcöhua de Jesús cualcopintöya meyhuaatl*

<sup>23</sup> Pa sente söbron tunale opanoac Jesús cöne tlatuctle. Tiemachtejcöhua hualnejnentöya cualcopintöya meyhuaatl. <sup>24</sup> Yecuöquenu fariseos otieyelfeque:

—Xequejta. ¿Tlica ejqueu quechihua tli amo conbenierebe öque quechihuas ipan söbron tunale?

<sup>25</sup> Pero yejuatzi oquemelfeque:

—¿Ayec nenquetlajtultheque tli oquechi David ca tiehua yejua tli oyejyeya ca yaja cuöc ipa monectaya hua tejteosejtaya? <sup>26</sup> Pos yaja ocalac ipa tieteuapa Deus cuöc Abiatar oyeya tlajtojcöteopexque. Pos David oquecua pöntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi. Hua amo sa inu oquechi. Pos oquenmacac noche quiejquech ohuölöya ica yaja.

<sup>27</sup> Nuyejque Jesús oquemelfeque:

—Deus oquechejchijque inu söbron tunale cuöc tosiebea para bien de tlöca, hua amo quenchejchijque tlöca para bien de inu tunale. <sup>28</sup> Yaja ica, naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente hasta de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

### 3

*Sente tlöcatl quepeaya imö huöjqe*

<sup>1</sup> Ocsajpa Jesús calacoac ijtec teopanconetzi. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö huöjqe. <sup>2</sup> Pues yejua tieyetzaya abier tlö beles tlajajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque. <sup>3</sup> Yecuöquenu yejuatzi oquelfeque inu tlöcatl tli quepeaya imö huöjqe:

—Xomoquetza nepantla.

<sup>4</sup> Entunses quemelfeque yejua:



—¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale noso öque quechihuas tlin amo cuale ipa söbron tunalte? ¿Conbenierebe öque quemöquextis nemelestle, noso tlamectis?

Pero yejua quetzacuaya incamac. <sup>5</sup> Entunses quemejtaloöya ca tlabiele. Pos tieyulcoco por lalebes yultepitzteque yejua. Oquelfejque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Pues oquemelaso hua imö opajtec. <sup>6</sup> Cuöquenuju oquisque fariseos hua nima motlajtlul-macaque inca herodianos cuntra yejuatzí para quiene tiemectisque.

*Meyactien tlöca tietocaque Jesús hasta itlac ötiescatl*

<sup>7</sup> Cache Jesús nexeluluc de yejua hua obiloac ca itlac ötiescatl ca tiemachtejcöhua. Tietocaque meyactie de estado de Galilea. Pos de estado de Judea, <sup>8</sup> de ciudad de Jerusalén, de estado de Idumea, de ca nipa icuetlapa ötlactle Jordán, hua de itlac puieblös de Tiro hua Sidón, lalebes meyactien tlöca oquecajque tli bieye tlachihualestle quechihualoöya. Entunses ohuöläjque tieca. <sup>9</sup> Hua mopachojque meyactie tlöca, hasta que yejuatzí quemelfejque tiemachtejcöhua ma ompaye sente börco para ipa cuale tlejcoas para majcamo tiepötzucö. <sup>10</sup> Pos quenpajtiloöya meyactie. Yaja ica tiepötzooña noche tli mocojocoöya porque quenequeya tiemajmötocasque para que ejqueu pajtesque. <sup>11</sup> Cuöc moxicoöneme tiejtaque, mopechtiécaya tieixpa hua tzajtzajtzeya. Quejtoöya:

—Taja teca teiConie Deus.

<sup>12</sup> Pero yejuatzí quemajajualoöya lalebes que majcamo quejtucö öquenu iloac yejuatzí.

*Jesús quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca*

<sup>13</sup> Sötiepa otlejcoac ipan tepietl. Quennutzque quiejquech yejuatzí oquenejque. Ohuöläjque tietlac. <sup>14</sup> Entunses quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca para ma yecö tieca hua para quentitlanesque ma tlanunutzacö. Hua quencuitejque tlateoötilanme. <sup>15</sup> Quemixpejpenque para ma quepeacö checöhualestle para quenquextisque moxicoöneme. <sup>16</sup> Ejqueu noso quemixpejpenque inu majtlactle huan ume. Hua yaja Semu yejuatzí quecuitejque Piero. <sup>17</sup> Nuyejque quemixpejpenque Jacobo iconie Zebedeo hua Xohuö icni de Jacobo. Quencuitejque Boanerges, que quejtusneque gigante tli tlajtlajtoa checöhuac quiename cuöc tlatecuine. <sup>18</sup> Quemixpejpenque Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tumös, Jacobo iconie de Alfeo, Tadeo, Semu de inu partido de cananistas, <sup>19</sup> hua Judas Iscariote, öque nuyejque tieantrecöro.

*Deus amo queperdonörusque öque tiechecuayelfis Espíritu Sönto*

<sup>20</sup> Axihuato ipan chöntle. Ocsajpa mosentlölejque meyactie tlöca, hasta nimpör abele tlajtlacualoöya. <sup>21</sup> Cuöc oquematque tiefamiliares Jesús que ompa iloaya, onyajque para tieasetibe. Pos quejtoöya:

—Ye lucojtec icaca.

<sup>22</sup> Pero tlamachtioneme de teotlajtlule ohuöläjque de ciudad de Jerusalén. Quejtoöya nele Jesús quepealoöya inu demunio itucö Beelzebú. Nele quenquextiloöya ocseque demunios ca ichecöhuales inu tlajtoöne de demunios. Yaja ica. <sup>23</sup> Entunses Jesús quennutzque. Quenmelfiloöya ica cuientos:

—¿Quiene cuale Satanás sa ye yaja motojtocas? <sup>24</sup> Tlö quejtsu gigante de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismo, pos polebesque inu gigante de inu nación. <sup>25</sup> Tlö gigante de sente chöntle seme momacasque, pos nima pojpolebes inu chöntle. <sup>26</sup> Tlö Satanás moponierojteca cuntra yaja mismo hua mopeleörojteca ca sie yaja, pos abele tli ayes, tlöcamo sie yaja mopoipolus.

<sup>27</sup> Nionöque abele calaques ichö sente tlöcatl chejchecactec para quequextelis tli ihuöxca tlö amo cachto quejilpis inu tlöcatl chejchecactec. Yecuöquenu queitlaquejquextelis ipa ichö.

<sup>28</sup> Melöhuac nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque tlöca noche tlajtlacule hua noche checuatlajtlule tli cusöroa para checuatlajtoa. <sup>29</sup> Pero öque tiechecuayelfis hua tiepöpöcas Espíritu Sönto, inun quiema Deus ayec queperdonörusque, porque quepea tlajtlacule tli mocöhuas nochepa.

<sup>30</sup> Ejqueu quemelfejque porque yejua quejtoöya nele quepealo moxicoöneme.

*Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús*

<sup>31</sup> Sötiepa tienönajtzi hua tieicnihua ohuöläjque. Cuöc oyejyeya queyöhuac, tlatitlanque ma tienutzacö. <sup>32</sup> Pos gigante yejyehuataya tieyehualojtaya yejuatzí. Tieyelfejque:

—Monönajtzi hua mocnijtzetzihua metzmotiemolea queyöhuac.

<sup>33</sup> Entunses yejuatzí onöhuatihuac, quemelfejque:

—¿Öquememu nonöna hua nocnihua?

<sup>34</sup> Pos otlachealuc impa yejua tli ompa yejyehuataya tieyehualojtaya. Oquemelfejque:

—Xequajtacö. Nemejua nennonöna hua nennocnihua. <sup>35</sup> Porque öque beletes quechihuas tietlanelqueles Deus, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

## 4

*Cuiento de sente tlöcat tli tlaticato*

<sup>1</sup> Ocsajpa opiehualuc quenmachtiloöya itlac ötiescatl. Tieca mosentlölejque lalebes meyac giente. Por inu ocalacoac ijtec sente börco. Onetlölüuc ijtec börco ipa ötiescatl. Entunses noche giente oyejyeya ipan tlöle itienco ötiescatl. <sup>2</sup> Meyac sösantle oquenmachtiloöya ca cuientos. Cuöc quenmachtiloöya quemelfiloöya ejqueyi:

<sup>3</sup>—Xejaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis tlaticato. <sup>4</sup> Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlaticato, seque obetz itienco ojtle. Tutume ohuölajque hua quecuajque. <sup>5</sup> Ocseque obetz cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya meyac tlöle. Nima oquis, pos tlöle amo teröhuac oyeya. <sup>6</sup> Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute. <sup>7</sup> Ocseque obetz ipa betztle. Betztle omobepö hua quepöztmecte tlatictle. Por inu amo tlamochihualte. <sup>8</sup> Pero ocseque obetz ipa cuale tlöle. Pos tlamochihualte. Mobejcapano hua omobepö. Seque meyöhuatl quebicac ca treinta, ocseque ca sesenta, ocseque ca sie sientos töntos.

<sup>9</sup> Entunses quemelfejque:

—Öque quepea itlacaqueles para tlaques, ma tlaque.

*Tlica Jesús cusörojque cuientos*

<sup>10</sup> Sötiepa oijiloaya tiensiel yejuatzí hua inu majtlactle huan ume ca tiehua quiesquete ocseque. Entunses yehua tietlajtlaniöya tli quejtusneque inu cuientos tli quenpubeliloöya. <sup>11</sup> Yejuatzí quemelfejque:

—Nemejua nemiechtöcöroa nencasojcömatesque inu secretos de quiene ca Deus tlamandörurus. Pero ca giente tli amo cate de nemejua, mojtoa noche sösantle ca cuientos. <sup>12</sup> Ejqueu mös yeclajtlacheasque, pero majcama yetla quixomatecö. Mös tlajejaquesque, pero majcama yetla casojcömatecö. Ejqueu amo moyulcuepasque para ejqueu Deus amo quenperdonörfisque intlajtlacul.

*Jesús quesplícörojque inu cuiento de tlöcatl tli tlaticato*

<sup>13</sup> Oquemelfejque:

—¿Amo nenquemate tli quejtusneque ini nönca cuiento? ¿Quiene noso nencasojcömatesque noche cuientos? <sup>14</sup> Öque tlatuca icaca quieme tlö öque quetuca tlajtule de Deus. <sup>15</sup> Inu xenöchtle tli obetz itienco ojtle icaca quieme cana giente tli ipa inyulo ye omotucac teotlajtule. Pero cuöc ye quecajque, nima yebitz Satanás. Quejcuenea inu tlajtule tli omotucac ipa inyulo. <sup>16</sup> Öxö nuyejque inu xenöchtle tli omotucac intzölö betztle teme icaca quieme cana giente tli quecajque teotlajtule hua nima queselejque ca meyac pöquelestle. <sup>17</sup> Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayute de melöhuac ipa inyulo. Pos impa yebitz tiecoco noso cox giente quentepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimöroa. <sup>18</sup> Öxö inu xenöchtle tli omotucac intzölö betztle nele icaca quieme cana yehua tli quecajque teotlajtule, <sup>19</sup> pero quentequepachoa sösantle ipa nönca tlöltecpactle. Mixcaycayöhua ca tomi hua quixelieba meyac sösantle. Pos tönto hua tönto tlaxelieba hasta quieme cana ye oquepöztmectejque teotlajtule ipa inyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultado inca yehua. <sup>20</sup> Cache inu xenöchtle tli omotucac ipa cuale tlöle icaca quieme cana yehua tli quecajque teotlajtule. Cöna hua quechihua noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlö sente xenöchtle quietimacasma treinta, hua ocseque quietimacasma sesenta, hua ocseque quietimacasma sie sientos töntos.

*Noche tli mojjönteca sötiepa nises*

<sup>21</sup> Nuyejque quemelfejque:

—Pos lalebes tunto öque quetlölis sente cantil itzintla almu noso itzintla tlapechtle. Tejua tectlölea sente cantil ipa canteliero cöne tlöbejtös. <sup>22</sup> Pos noche tli mojjönteca sötiepa nises, hua noche tli sa ichtacajtzí icaca sötiepa macheas. <sup>23</sup> Tlö canajyeca quepea itlacaqueles para tlaques ma tlaque.

<sup>24</sup> Nuyejque quemelfejque:

—Xecpeacö cueröro de lo que tli nenquecaque. Pos san quiene nenquentemachibelea ocseque giente, ejqueu nuyejque nemiechtemachibelsique, hua hasta cache meyac nemiechmacasque. <sup>25</sup> Tiel öque tli quepea, quemacasma cache meyac. Pero öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzí tli oc quepea.

*Cuiento de tlatictle*

<sup>26</sup> Nuyejque oquejtuloöya:

—Cuöc Deus tlamandöruro icaca quieme cana sente tlöcatl cuöc quetuca xenöchtle. <sup>27</sup> Inu tlöcatl coche ca yohuale. Miehua ca tunale. Pos tlatictle quisa hua mobepöhua pero yaja amo quemate quiene. <sup>28</sup> Sie yaja tlöle queclamochihualte. Cachtö ixeyjo. Yecuöquenu

imeyöhuayo, hua sötiepa itech imeyöhuayo quisa ixenöchyo. <sup>29</sup> Entunses cuöc ye ochecö, sa nima quieteque ca yusno, porque ye ura para moteques.

*Cuiento de ixenöch mostöza*

<sup>30</sup> Nuyejque oquejtojqe:

—¿Ca tli tejcomparörsque quiename cuöc tlamandöruro Deus? Noso ¿tli cuiento cuale tecónasque para tequejtsusque que ejqueu tlamandöruro? <sup>31</sup> Cuale tequejtsusque que Deus tlamandöruro quiename cuöc mobepöhua ixenöch mostöza. Cuöc inu mostöza motuca, cache tzitzequetzti icaca que noche sösanle xenöchtli tli onca ipa tlöltecpactle. <sup>32</sup> Pero cuöc ye omotucac, mobepöhua hua mochihua cache bieye que noche sösanle queletl. Lalebes momömöyutea hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quetlölea intepasol ipa isumbra.

*Quiene Jesús cusörojque cuientos*

<sup>33</sup> Pos ca meyac cuientos quieme ini yejuatzi quennunutzaloöya de teotlajtule san quiene ca yejua cuale quecajqe. <sup>34</sup> Sin cuientos amo quennunutzaloöya. Cache tiemachtejcöhua, cuöc sa insiel oijiloaya, yejuatzi quenpanquexteliloöya noche sösanle.

*Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

<sup>35</sup> Inu mismo tunale cuöc ixtlayohua oyeya quemelfejque:

—Ma tepanucö ca niepa.

<sup>36</sup> Quencöjtiejqe inu giente, pos tiemachtejcöhua tiebicaque ipa börco san quiene ca iloaya. Ompa nuyejque oyejyeya ocseque börco. <sup>37</sup> Pero omochi sente yejyecatl bel checöhua. Ötzintle majcoteopanqueya ipa börco, hasta ye tiemeya börco. <sup>38</sup> Pos yejuatzi iloaya icuetlapa ijtec börco. Cochihuataya ipa sente tlapale. Entunses tieixetiejque hua tieyelfejque:

—Maestro, ¿amo metzmoimportörfea tlö necö temejmequesque?

<sup>39</sup> Yecuöquenu neyhualuc, hua cajajuaque öyejyecatl. Quelfejque ötiescatl:

—Sa xeyeta. Xomosiebe.

Cuöquenuju öyejyecatl omoquetz por complieto hua sa tlapacta. <sup>40</sup> Entunses quemelfejque yejua:

—¿Tlica tönto lalebes nemomajtejqe? ¿Tlica ayemo nemoneltoca?

<sup>41</sup> Hua yejua majcömejque lalebes. Omolfiöya sie yejua:

—¿Öqueniji noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

## 5

*Sente tlöcatl geraseno quepeaya moxicoöne*

<sup>1</sup> Onajaxihuato ca nie löro de ötiescatl intzölö giente de puieblo de Gerasa. <sup>2</sup> Cuöc Jesús oquixoac de ijtec börco, nima sente tlöcatl tli quepeaya moxicoöne ohuölie de mejcöustul tienömequeco. <sup>3</sup> Ini tlöcatl chönteya cöne motuca mimejqe. Pero nionöque abele quelpiöya nion ca cariena. <sup>4</sup> Pos meyacpa quejilpiöya ca carienajte pa icxehua hua pa imöhua. Pero yaja quenxexetune inu carienajte pa imöhua hua quencöjcotunaya inu carienajte pa icxehua. Pos nionöque abele queqintzquiöya. <sup>5</sup> Seme yohualen tunale tzajtzetememeya ipa tepieme hua tzajtzetememeya cöne motuca mimejqe. Sie yaja mococöjtenemeya ca teme. <sup>6</sup> Entunses cuöc tieyejtac Jesús bejcateca, omomerö. Motlancuöquetzato tieixtla. <sup>7</sup> Tzajtzec checöhua hua oquejto:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetzmotlötlajtlelea tieixtlantzinco Deus, amo xeniechmotlajcalele ipa tiecoco tietunie.

<sup>8</sup> Ejqueu oquejto porque ye quelfejque Jesús:

—Xequisa de ini tlöcatl, taja temoxicoöne.

<sup>9</sup> Entunses quetlajtlanque:

—¿Quiene tomotucö?

Tienönquele:

—Pos nenotucö Trupa, porque temeyactie tecate.

<sup>10</sup> Yecuöquenu tietlötlajtiöya lalebes meyac majcamo quetitlanecö ca queyöhuac de inu nieca locör. <sup>11</sup> Ompa oyejyeya itech nieca tepietl meyactie petzome tlajtlacuaajtenemeya.

<sup>12</sup> Entunses inu moxicoöneme tietlötlajtejqe:

—Xetiechmotitlane inca petzome ma tecalaquecö inmijtecopa.

<sup>13</sup> Pos sa nima quencöjqe yejuatzi. Entunses quistiejque moxicoöneme. Calaqueto imijtec petzome. Cuöquenuju momiemeröjtiejqe noche petzome quiename ume mil. Motietepexebito hasta ijtec ötiescatl, hua ompa öjyumejqe.

<sup>14</sup> Inu tlöca tli quentlajtlacualtejenemeya petzome ochucholjtiejqe. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltienco. Pos quistiejque giente para quejtaque tlininu nieca tli omochi. <sup>15</sup> Hua ohuöljque tieca Jesús. Quejtaque yehuataya inu tlöcatl tli antes quecocoöya

demunios. Pos yaja cachtó quepeaya inu trupa de moxicoöneme, pero öxö ye cuale. Ye möquejtaya itzotzomajua hua ayecmo lucojtaya. Pos yejua giente momajtejqe. <sup>16</sup> Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasöre quenpubelejque lo que tli ipa omochi inu tlöcatl tli quepeaya demunios hua tli impa omochi petzome. <sup>17</sup> Yecuöquenu opiejqe tieltlötälajtejqe Jesús ma biloa de intlac. <sup>18</sup> Cuöc calacoac yejuatzi ijtec börco, inu tlöcatl tli oquepex demunios tieltlötälajtiöya ma seme iye tietlac. <sup>19</sup> Cache Jesús amo quecöjqe, tlöcamo quelfejqe:

—Xebeya pa mochö inca motlöcaicnihua, hua xequenpubele tli bieye tlachihualestle oquechijque Tlöcatzintle ca taja, hua quiene ca oquepexque icnuejtelestle ca taja.

<sup>20</sup> Melöhuac uya hua tlanunutz ipa inu estado de Decápolis tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ica yaja. Pos noche giente quietietzöbiöya.

*Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaque de Jesús*

<sup>21</sup> Cuöc Jesús panoac ocsajpa ca nepa löro omosentlölejque meyactie tieca. Ompa iloaya itienco ötiescatl. <sup>22</sup> Entunses ohuöla sente tlayecönque de teopanconetzi itucö Jairo. Hua cuöc tieyejtac Jesús, mopechtiecac tieicxetla. <sup>23</sup> Tietlötälajtiöya lalebes. Oquejto:

—Nochpuchconie ye metteca. Xehualmobica hua xomotlölele momötzetzihua ipa yaja para ma pajte, hua ma neme.

<sup>24</sup> Pos biloac ca yaja, hua tietocaque meyac giente. Tiejpötzoöya. <sup>25</sup> Sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebel ica itlapalyeso. <sup>26</sup> Lalebes obejcö mococoöya inmöpa miercojte. Quecastöro noche tli quepeaya hua amo opejtec, tlöcamo cache tlanabeya. <sup>27</sup> Cuöc inu sohuatl oquecac lo que tli giente quejtoöya de Jesús, aseto ca tiecuetlapa intzölö giente. Quemötocac tietlaque Jesús. <sup>28</sup> Pos quejtoöya ijtecopa: “Tlö necmötocas mös sa tietlaque, nepajtes”.

<sup>29</sup> Hua sa nima itlapalyeso omoquetz hua quemachele ipa icuierpo que ye opajtec de inu nieca tiecoco. <sup>30</sup> Pos nima Jesús quemachelejque tieijtecopa que cusörojque checöhualestle. Onecuepaluc intzölö giente hua quemelfejque:

—¿Öquenu conmötocac notlaque?

<sup>31</sup> Tiejelfejque tiemachtejcöhua:

—Pos ¿quie amo tomojtelea meyac giente metzmöpötzelfea, hua turavea tomojtalfea: “¿Öquenu niechonmötocac?”

<sup>32</sup> Pero yejuatzi tlachealoöya ca nobeyo para quejtasque inu sohuatl tli tiemötocac. <sup>33</sup> Yecuöquenu inu sohuatl omajcömec hua bebeyocac, porque oquemat ijtecopa tli omochi. Entunses ohuöla hua mopechtiecac tieixpa yejuatzi. Tiemelöjöpubele noche. <sup>34</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Nochpuch, por tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca pöquelestle, hua xepajte de mococoles.

<sup>35</sup> Mientras yejuatzi oc tlajtlajtulutaya, ohuölajque seque giente tli cate pa ichö de tlayecönque de teopanconetzi. Quelfejque tlayecönque:

—Pos moconietzi ye omec. ¿Tli para cache tetiemotequemaquelea nöiloac maestro?

<sup>36</sup> Pero cuöc Jesús quecajqe lo que oquejtojqe, quelfejque tlayecönque de teopanconetzi:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca.

<sup>37</sup> Entunses yejuatzi amo quecöjqe yeca ma tietoca tlöcamo sa Piero hua Jacobo hua Xohuö, icni de Jacobo. <sup>38</sup> Obiloac ichö de tlayecönque de teopanconetzi. Quejtaque quiene ca cuejcueyuneya giente, quiene ca chojchucaya hua ara ca chuquestlajtoöya. <sup>39</sup> Yecuöquenu ocalacoac hua oquemelfejque:

—¿Tlica nencuejcueyune hua nenchojchuca? Pos ini sisehuanu amo omec tlöcamo coche.

<sup>40</sup> Cache moburlörojque de yejuatzi. Pero yejuatzi quenquextejque ca queyöhuac innochtie. Ocönque itajtzi de sisehuanu hua inöntzi hua tli oyejyeya tiehua hua ocajalacoac cöne oyeya sisehuanu. <sup>41</sup> Caseque imö sisehuanu. Oquelfejque:

—Talita, cumi —quejtusneque: Sisehuanu, taja temetzelfea, xemiehua.

<sup>42</sup> Pos sa nima sisehuanu omie, hua nejnemeya. Quepeaya majtlactle huan ume xebel. Pos nima quietietzöbejqe bel lalebes. <sup>43</sup> Pero yejuatzi quennahuatejqe checöhuac nele majcamo öque quemate de ini nöncä, hua quemelfejque ma quetlamacö sisehuanu.

## 6

*Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>1</sup> Oquixoac Jesús de ompa hua hualiloac ca tiepuieblo. Tiehualtocaque tiemachtejcöhua. <sup>2</sup> Ipan söbro, opiehualuc quenmachtiloöya ipa teopanconetzi. Meyactie quietietzöbejqe cuöc tiecaqueya. Quejtojqe:

—¿De cóne quetzeco nōnca tlōcatl nocheji sōsantle? ¿Hua tlininiji tlamatcōyutl tli yeca oquemacac? ¿Tli quejtusneque nōncate tietzōbeme tli quechihua ca imō? <sup>3</sup> ¿Amo yaja ini calpintiero, iconie María, hua icni de Jacobo, de Josie, de Judas, hua de Semu? ¿Amo oncōncate ca tejua icnihua sohuame?

Pos por inu amo quecualejtaya gigante. <sup>4</sup> Pero Jesús quemelfeque:

—Ca nobeyo gigante queyequejta sente tlayulepante, cache amo óque pa quejta miero ipa ipuieblo hua intzōlō ifamiliarehs hua tli cate pa ichō.

<sup>5</sup> Pues yejuatzi abele oquechijque canajyetla tietzōbetl ompa. Sa quentlōlejqe tiemōhua impa quiesquete cocoxcōtzetzi hua quenpajtejqe. <sup>6</sup> Quetietzōbejtaloōya quiene yejua amo moneltocaya.

Nejnemoatenemeya ipa noche puieblōs tli ompa sierca oyejyeya, hua tlamachtiloōya.

*Jesús quantitlanque tiemachtejcohua ca ojume*

<sup>7</sup> Sōtiepa quennutzque innochie majtlactle huan ume tiemachtejcohua. Opiehualuc quantitlanihuaya ca ojume. Quenmacaque checōhuallestle para quenquexistis que moxi-cōneme. <sup>8</sup> Pero quemelfeque majcama tli quebicacō para pa ojtle, tlōcama sa cuafortu. Nimpōr ijtacatl, nimpōr morrōl, nimpōr tomi ijtec cinturōn, <sup>9</sup> tlōcama ma sa mocaticō, hua majcama quebicacō unte tlaquieme. <sup>10</sup> Entunses quemelfiloōya:

—Cōne beletes nencalaquesque ipa sente chōntle, ompa xomocōhuacō hasta senamo nenquisasque de inu locōr. <sup>11</sup> Pues tlō gigante de sente puieblo amo nemiechelisque nimpōr amo nemiechcaquesque, xeqisacō de ompa hua xectzetzelucō noche tlōle de nemocxehua. Yaja inu xecchihuacō para quematesque que amo cuale tli quechihua yejua.

<sup>12</sup> Entunses cuōc oquisque, tlanunutzaya que ma moyulcuepacō tlōca. <sup>13</sup> Quenquextiōya meyactie demunios. Quemajalōbeliōya asiete impa meyactie cocoxcōtzetzi hua quenpajtiōya.

*Rey Herodes quequechtejtec Xohuō Bautista*

<sup>14</sup> Oquemat rey Herodes de ini sōsantle. Pos gigante tlapoaya de Jesús ca nobeyo. Pos seque quejtoōya:

—Pos ini tlōcatl icaca Xohuō Bautista que ye oyule de intzōlō mimejqe. Por inu quechihua bieye tlachihuallestle yaja.

<sup>15</sup> Pero ocseque quejtoōya:

—Elias icaca.

Ocseque quejtoōya:

—Yaja sente tlayulepante, noso icaca quiename sente de inu tlayulepantejqe de ca ye niepa.

<sup>16</sup> Cuōc oquecac rey Herodes inu, oquejto:

—Ini nōnca yaja Xohuō óque naja nejquechtejtec. Ye oyule de intzōlō mimejqe.

<sup>17</sup> Pues sie yaja rey Herodes olatitla para ma casecō Xohuō hua ma quetzajtzacuacō ca cariena ipa cōrsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oqueso-huacuejcuele icni Felipe. <sup>18</sup> Hua Xohuō quelfiōya rey Herodes:

—Amo cuale tecpexas isohua mocni.

<sup>19</sup> Pero inu sohuatl Herodias quetlajyejtac Xohuō hua quenequeya quemectis. Cache abele quechihuaya, <sup>20</sup> porque rey Herodes quemabeliōya Xohuō. Quemajtaya que Xohuō oyeya sente tlōcatl yulmelactec hua yectec, hua por inu Herodes oquepex cuerōro majcama yetla pasōrebe ca yaja. Hua cuōc quecaqueya tli yaja quejtoōya, amo oquemat tli quechihuas. Pero de todos modos quecaqueya ca meyac gōnas. <sup>21</sup> Aseco sente cuale tunale. Ca sente yelfetl de icumpleaños, Herodes quentlōtlacualtiōya itlōtlajtoōneja ca tiehua coronielte hua tli cache bejfyeya momajtaya ipa estado de Galilea. <sup>22</sup> Pos ompa pa yelfetl ocalac ichpuch Herodias hua omojtute. Quecualejtac rey Herodes ca tiehua tli tlatlaljte. Entunses rey oquelfe sisehuanu:

—Xeniechtlajtlanele tli taja tecneques, hua naja temetzmecas.

<sup>23</sup> Pos rey oquejto hua quejurōro lalebes:

—Paltzinco, noche tli taja teniechtlajtlanelis, temetzmecas hasta tlajcopa noche tli necpea necō cōne netlamandōroa.

<sup>24</sup> Oquistie sisehuanu. Quelfito inōntzi:

—¿Tli netlajtlanes?

Hua yaja oquelfe:

—Itzonteco Xohuō Bautista.

<sup>25</sup> Yecuōquenu yaja sa nima ocalac itlac rey hua quetlajtlane. Oquejto:

—Naja necneque teniechmomaquelis ahorita ipa sente plōto itzonteco Xohuō Bautista.

<sup>26</sup> Pos rey motequepacho lalebes. Pero por oquejto paltzinco, hua por quecajqe yejua tli tlacuōya ca yaja, amo oquenec quejtus que amo. <sup>27</sup> Pos nima oquetitla sente guardia,

hua oquenahuate ma quehualca itzonteco Xohuö. <sup>28</sup> Pos guardia quequechtejeteuot ompa cöne tzactaya Xohuö. Quehualcac itzonteco ipa plöto, hua quemacac sisehuanu, hua sisehuanu quemacac inöntzi. <sup>29</sup> Entunses cuöc quematque imachtejcöhua, ohuöläjque cajoqueco icuierpo. Quetlölejque ijtec mejcöustutl.

*Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca*

<sup>30</sup> Entunses tietlateotitlanhua de Jesús mosentlölejque tieca. Tiepubelejque noche tli oquechijque, hua tli otlamachtejque. <sup>31</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—Ma teyöcö nencua ipa locör cöne nionöque chönte, ma xomosiebicö tepetzi.

Pos meyactie gente oyöya hua huölöya, hasta nimpör amo quepejpealoöya locör para tlajtlacualus. <sup>32</sup> Obejbiloac tieinsiel ipa börco. Ajaxihuato hasta ipa locör cöne nionöque chönte. <sup>33</sup> Pero meyactie tieinmejtaque bejbiloac hua ocajasojcömatque cöne bejbiloasquiöya. Entunses meyactie sa icxepa onyajque de ipa nochemaju puieblös hasta para ca ompa. Aseto cachtö que yejuantzetzti. <sup>34</sup> Oquixoac Jesús de ijtec börco, hua quenmejtaque inu meyac gente. Teyulcocojque porque oyejyeya quiename calnieoljte cuöc amo quepea calnieoljpxequ. Entunses opiehualuc quenmachtlööya meyac söstante.

<sup>35</sup> Cuöc ye miero tlajtlayohuas, tiemachtejcöhua mopachojque tietlac. Oquejtojque:

—Amo öque chönte ca necö, hua ye yohuac tecate. <sup>36</sup> Xequenmotitlane gente ma yöcö ipan caltiencalme hua ca pan puieblös para ma mocojubicö tli quecuösqe.

<sup>37</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac yejuatzi. Oquemelfejque:

—Xequentlamacacö nemejua.

Tieyelfejque:

—¿Teyösqe tejcoatibe pöntzi ca ume sientos \*denarios tomi, hua sa ca inu tequentlamacasque? Pos abele.

<sup>38</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—¿Quejquech pöntzi nenquepea? Xeyöcö xequejtate.

Entunses cuöc quematque quejtojque:

—Möcuile pöntzi hua unte mimechte.

<sup>39</sup> Quantitlanque quemelfisque gente ma motlamachtlölicö ca grupos tlöpa ipan sacatl xoxotec. <sup>40</sup> Omotlölejque ca grupos de sese sientos hua de tlötälajco sientos. <sup>41</sup> Entunses yejuatzi ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, queteochijque inu pöntzi, hua quecocototzque. Entunses quenmacaque tiemachtejcöhua para ma quentlamacacö gente. Nuyejque quenxiexelfejque inu unte mimechte. <sup>42</sup> Pos otlacujque innochie hasta cöne ijixbeque. <sup>43</sup> Cajojque majtlactle huan echeqjeme tietieme de pöntzi cojcototec hua mimechte. <sup>44</sup> Yejua tli quecuajque inu pöntzi oyejyeya quieme möcuile mil tlöca.

*Jesús nejnemoaya ipa ötiescatl*

<sup>45</sup> Nima quenchiualtejque tiemachtejcöhua ma tlejucö ipa börco hua ma yöcö cachtö que yejuatzi para ca puieblo de Betsaida ca nepa löro, mientras yejuatzi quantitlanque gente ma yöcö. <sup>46</sup> Cuöc ye oquendespedirojque, obiloac ipa tepietl netlötlajtilulo. <sup>47</sup> Cuöc ye otlayohuac, inu börco ye oyöya inepantla ötiescatl. Yejuatzi necöhualuc tiesiel ipa tlöle. <sup>48</sup> Quemejtaque quiene ca tiemachtejcöhua moöpröroöya para ma möbelöna börco ijtec ötzintle porque bel yejyecaya contra yejua. Ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, hualiloac intlac. Hualnejnemoatöya ipa ötiescatl, hua quenequihuaya quenpanultisque. <sup>49</sup> Pero cuöc tieijtaque yejua quiene nejnemoaya icpac ötiescatl, quejtojque que beles yaja sente mejque, hua majcötzajtzque. <sup>50</sup> Pos innochie tieijtaque hua majcömejque. Pero nima quenutzque hua quemelfejque:

—Xomoyulölicö. Naja necaca; amo xomomajticö.

<sup>51</sup> Entunses otlejcoac inca yejua ipa börco. Ye omoquetz yejyecatl. Pos yejua bel lalebes quietetzöbejque. <sup>52</sup> Melöhuac ayemo casojcomataya tli quejtusneque lo que tli Jesús oquechijque ca inu pöntzi, porque oc yultepitzteque oyejyeya.

*Jesús quenpajteque meyac cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret*

<sup>53</sup> Cuöc ye opanoac ca nepa löro, huajhualiloac ipa locör de Genesaret. Ajaxihuaco itienco ötiescatl itech tlöle. <sup>54</sup> Entunses quejquixoac de ijtec börco hua sa nima gente tieixomatque Jesús. <sup>55</sup> Momiemeröjque ca nobeyo pa inu locör. Opiejque quenbecaya de ca nobeyo cocoxcötzetzi ipa incuajtlapech ca cöne quemataya nele ompa iloaya. <sup>56</sup> Pos cöne beletes calacoaya Jesús, tlö pan puieblös tzequetzetzti, tlö pan puieblös bejbeye, tlö ca caltienco, gente quentlöliöya cocoxcötzetzi pan cayaju. Tietlötlajtiöya nele ma quencöhucacö quemötocasque mös sa itienco tietlaquie. Entunses noche tli quemötocaya opapajteque.

\* **6:37** Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.

## 7

*Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua*

<sup>1</sup>Tieca Jesús mosentlölejqe fariseos hua seque tlamachtioneme de teotlajtule tli huölajque de ciudad de Jerusalén. <sup>2</sup>Pos yejua quejtaque que seque de tiemachtejcöhua Jesús tlacuöya sin quechepóhuaya inmöhuö. Es decir, amo momöpajpöcaya. Por inu quentlajtlacultejqe. <sup>3</sup>(Pos inu fariseos hua noche joriojte quechihua ca meyac cueröro inu costumbre de biebertzetz. Tlö amo momöyepajpöca lalebes, amo tlajtlacua. <sup>4</sup>Cuöc hualmocuepa de plöza, tlö amo majöltea, amo tlajtlacua. Pos meyac ocseque söstantle onca tli ocaseque para quechihuasque. Por ejempio, quenpajpöca bölsajte hua xölojte hua xocme de cobre hua tlapechme.) <sup>5</sup>Tietlajtlanejqe noso fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule:

—¿Tlica noso amo quechihua momachtejcöhua inu costumbres de biebertzetz tlöcamo tlacua sin momöpajpöca?

<sup>6</sup>Onöhuatihuac yejuatz, quemelfejque:

—Ara ca melöhuac tli oquejte Isaías de nemejua sa ume nemoxöyac. Pos tlajcuelulpanca cöne Deus quejtulo:

Ini nönca giente quejtoa que pa niechejta, pero ca inyulo amo niechtlasojtla.

<sup>7</sup>Pos san tlapic yejua niechmabesutea.

Pos quemachtea mandamientos de tlöca quieme tlö oyene tlamachtelestle de naja.

<sup>8</sup>Pos nemejua ye nenquecöjqe mandamientos de Deus hua nemajase itech costumbres de tlöca.

<sup>9</sup>Nuyejqe Jesús quemelflööya:

—Para cuale nenquechihuasque inu costumbres de nemejua, bel melöhuac nenquecal-techojtebitze mandamiento de Deus. <sup>10</sup>Pos Moisés oquejto: “Pa xequejta motajtzi hua monöntzi”. Nuyejqe oquejto: “Öque quechecuayejtus itajtzi noso inöntzi, ma meque sin remedio”. <sup>11</sup>Pero nemejua nenquejtoa: “Sente tlöcatl cuale quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayojocuele yetla temetzmotlöcolelis porque ye Corbán”. (Corbán quejtusneque, ye netiölöcole Deus.) <sup>12</sup>Hua ca inu ayecmo nenquecöhua ma öque quepalieba itajtzi noso inöntzi. <sup>13</sup>Pos nenquejtlacoa tietlajtultzi Deus por nenquechihua inu costumbres de nemejua tli nenquetlölejtebitze. Hua meyac ocseque söstantle nenquechihua quiename ini.

<sup>14</sup>Quennutzque noche giente ca tietlac. Quemelfejque:

—Xeniechaquecö nemonochtie hua xecasojcömatecö. <sup>15-16</sup>Sente tlöcatl amo momöhuas por lo que tli quecuös noso por lo que tli conis, tlöcamo tli quisa de ijtec tlöcatl, yaja inu quemöhua.

<sup>17</sup>Jesús nexeluluc de niecate giente hua calacoac pan cale. Tiemachtejcöhua tietlajtlanejqe tli quejtusneque inu cuiento. <sup>18</sup>Quemelfejque:

—¿Nuyejqe nemejua ejqueu nencate que amo nencasojcömate? ¿Amo nenquemate que noche lo que tli quecuös sente tlöcatl calaques ijtecopa hua abele quemajmöhuas? <sup>19</sup>Pues amo calaque ipa iyulo tlöcamo ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa.

Ca inu Jesús tlamachtejqe que noche söstantle tli mocuöne ica chepectec para cuale öque quecuös. <sup>20</sup>Hua oquejtojqe:

—Noche tli quisa de ijtec sente tlöcatl yaja inu quemöhua. <sup>21</sup>Porque de imijtecopa tlöca, de ipa inyulo, quisa amo cuale pensamientos, öque mopöctea ca ocseite tli amo isohua noso tli amo inömec, öque tlachteque, öque tlamectea, <sup>22</sup>öque mopöctea ca isohua ocseite, öque moricotlölisneque, san petzotec tlachihuale, öque tlacajcayöhua, öque amo pinöjqe, öque moxicoöne, öque checuatlajtoa, öque mochajchamöhua, öque amo tlarespetöroa. <sup>23</sup>Noche ini nönca söstantle tli amo cuale, quisa de ijtec tlöcatl, hua yaja ini quemöhua.

*Moneltocac sente sohuatl de sente nación itucö Sirofenicia*

<sup>24</sup>Ohuöliehualuc de ompa. Obiloac ca itlac puieblo de Tiro. Ocalacoac pa sente cale hua amo oquenejqe ma yeca quemate. Pero abele neijyönaluc. <sup>25</sup>Isisehuanconie sente sohuatl quepeaya moxicoöne. Pos inu sohuatl oquecac de yejuatz hua nima ohuöla tietlac. Mopechtieacö tieicxetla. <sup>26</sup>Inu sohuatl oyeya griega hua chajchönteya ipa inu nación de Sirofenicia. Tietlötlajtiöya ma quequextelicö demunio ichpuch. <sup>27</sup>Pero Jesús quelflööya:

—Xequencöhua ma cachtö tlacuöcö pelantzetz que yejua joriojte. Porque amo conbenierebe ma tequenquextelicö pöntzi de pelantzetz hua ma nemiechtlajcalelicö nemejua tli nencate quiename nenchecheme.

<sup>28</sup>Onöhuat sohuatl, tieyelfe:

—Tlöcatzintle, pos nuyejqe checheme tli cate itzintla miesa quecua perösojucune tli pelantzetz quemöcöhua.

<sup>29</sup>Yecuöquenu yejuatz quemelfejque:

—Ipampa ini nönca lo que tli otequejto, xebeya. Demunio ye oquis de mochpuch.

<sup>30</sup>Entunses cuöc aseto ca ichö queniextito que moxicooñe ye oquis, hua iconie betztotaya pa tlapechtle.

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl tli tzatzatzi hua niempute*

<sup>31</sup>Ocsajpa Jesús oquixoac de itlac puieblo de Tiro. Opanoac ca puieblo de Sidón. Hualiloac itlac ötiescatl de Galilea, intzölö puieblos de estado de Decápolis. <sup>32</sup>Tiehualaquelejque sente tlöcatl tli tzatzatzi hua niempute. Tietlötlajtejque nele ma ipa quetlölicö tiemö. <sup>33</sup>Entunses quenencuaxelojque de intzölö giente ca sie löro isiel. Quecalaquejque tiemajpelhua ijtec inacashua de yaja. Cuöc ochejchaluc, quemötoquelejque inenepil. <sup>34</sup>Ajcopatlachealuc ca elfecac, hua yelsesebihuac. Oquelfejque:

—¡Efata!—tli quejtusneque: ¡Ma motlapo!

<sup>35</sup>Pos sa nima omotlapo inacas hua inenepil moyectlöle. Ye tlajtlajtoa cuale. <sup>36</sup>Quennahuatejque giente majcamo öque tli quelficö. Pero entre mös quennahuatiloöya, cache hua cache tlamachestiöya. <sup>37</sup>Pos ara ca quietiezöbjetaya. Quejtoöya:

—Lalebes cuale noche tli quechihualo. Hasta tzatzatzetzi quenchiualtilo ma tlaquecö, hua niemputeme ma tlajtlajtuö.

## 8

*Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca*

<sup>1</sup>Ipa inu niecate tualte mosentlölejque ocsajpa lalebes meyac giente pero amo quepeaya tli quecuösque. Jesús quennutzque tiemachtejcoñhua hua quemelfejque:

<sup>2</sup>—Niechtlöocoltea nöncate giente porque ye quepea yeye tunale que notlac cate, hua amo quepea tli quecuösque. <sup>3</sup>Tlö nequentitlanes ma yöcö ca inchö sin tlacuösque, amo cöhuantörusque pa ojtle. Pos seque ohuölajque de bejca.

<sup>4</sup>Tienönquelejque tiemachtejcoñhua:

—¿De cöne noso cuale öque quentlacualtis nöncia giente necö ipa ini nöncia locör cöne nionöque chönte?

<sup>5</sup>Quentlajtlanejque:

—¿Quiejquech pöntzi nenquepea?

Yejua oquejtojque:

—Checume.

<sup>6</sup>Yecuöquenu quennahuatejque noche giente ma motlölicö tlölpä. Ocönque inu checume pöntzi, hua cuöc tietlasojcömatelejque Deus, quencocototzque. Quenmacaque tiemachtejcoñhua ma quentlamacacö giente. Pos quentlamacaque innochtie. <sup>7</sup>Nuyejque quepeaya seque mimechte. Cuöc ye quenteochijque Jesús, quennahuatejque ma quenmacacö inu mimechte nuyejque. <sup>8</sup>Pos tlacuajque hua ijixfeque. De tli cojcototec omocö cajcojque checume pescunchequejme. <sup>9</sup>Quiejquech giente tli tlacuajque oyejyeya quieme nöbe mil. Entunses Jesús quentitlanque giente ma yöcö. <sup>10</sup>Nima ocalacoac ijtec börco ca tiehua tiemachtejcoñhua. Hualbiloac ipa sente locör itucö Dalmanuta.

*Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl*

<sup>11</sup>Entunses ohuölajque fariseos hua opiejque tieixcomaca. Tietlajtlanelejque ma quechihuaö sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebilooöya. Pos quenejque tieprobörusque. <sup>12</sup>Yeuatzi yelsesebihuac ipa tieyulo, hua oquejtojque:

—¿Tlica nentlajtlane sieña? Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechmacas nion sente sieña.

<sup>13</sup>Pos ca inu quencöjtiejque, hua ocsajpa ocalacoac ijtec börco. Obiloac ca niepa löro.

*Levadura de fariseos*

<sup>14</sup>Tiemachtejcoñhua oquelcöjque cönasque pöntzi. Quepeaya sa sente pöntzi ijtec börco. <sup>15</sup>Quennahuatejque Jesús. Quemelfejque:

—Xequajtacö, xomotlachilicö de levadura de fariseos hua de levadura de Herodes.

<sup>16</sup>Yejua molfejtaya:

—Yeuatzi quejtulo ejqueu porque amo tecualecaque pöntzi.

<sup>17</sup>Ocasojcömatque Jesús, hua quemelfejque:

—¿Tlica nemolfea de que amo nenquepea pöntzi? ¿Ayemo nenquemate, nimpör amo nencasojcömate? ¿Quie nencate nenyultepitzteque? <sup>18</sup>Pos nenquepea nemixtelolo, ¿quie amo nentlachea? Nenquepea nemotlacaqueles, ¿quie amo nentlacaque? ¿Nimpör amo nentlalnömeque? <sup>19</sup>Cuöc onejcocototz inu möcuile pöntzi para möcuile mil gigantes, ¿quiejquech chequejme nencajcojque de pöntzi cojcototec?

Tieyelfejque:

—Majtlactle huan ume.



<sup>20</sup> —Hua cuöc onejcocototz checume pöntzi para nöbe mil, ¿quiejquech pescunchequejme tietieme nencajcojque de pöntzi cojcototec?

Quejtojque:

—Checume.

<sup>21</sup> Entunses quemelfejque:

—¿Quiene noso amo nencasojcömate?

*Opajecte sente ixcocoxque pa puieblo de Betsaida*

<sup>22</sup> Nima hualiloac pa puieblo de Betsaida. Tiehualquelejque sente ixcocoxque. Tietlölajtejque ma quemötocacö. <sup>23</sup> Yecuöquenu ocönque imö ixcocoxque. Quequextejque ca caltieno. Ochejhaluc ijte xtelololjua hua oquetlölejque tiemö ipa xtelololjua ixcocoxque. Entunses quetlajtlanque:

—¿Ye tetlachea cache tepetzi?

<sup>24</sup> Pos yaja tlachixteca. Oquejto:

—Nequemejta tlöca sana cuajme. Pero nequemejta nejneme.

<sup>25</sup> Yecuöquenu quetlölejque tiemö ocsajpa ipa xtelololjua. Quechibelejque ma yectlachea. Yeca. Ye moyectlöle. Pos oquemejtac söstantle ixmantete mös bejca. <sup>26</sup> Entunses quetlajtlanque ma beya ca ichö. Oquelfejque:

—Nion amo xecalaque pa puieblo.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>27</sup> Obiloac Jesús ca tiemachtejcöhua ipa puieblos amo bejca de sente puieblo itucö Cesarea de Filipino. Pa ojtle quentlajtlaniloöya tiemachtejcöhua, quemelfiloöya:

—¿Öquenu quejtoa giente que naja necaca?

<sup>28</sup> Hua yejua tienönquelejque, quejtojque:

—Pos seque quejtoa Xohuö Bautista. Ocseque quejtoa que nele Elías, noso yeca ocsente tlayulepante.

<sup>29</sup> Entunses quentlajtlanque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

Onöhuat Piero, tieyelfejque:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo öque Deus metzmixpejpenelajque.

<sup>30</sup> Pero yejuatzi quennahuatejque majcama tli quepubelicö nionöque de yejuatzi.

*Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>31</sup> Opiehualuc quenmachtilööya que moneque ma yejuatzi öque nechihualuc tlöcatl ma quesufrirucö meyac söstantle, hua ma tietlajyelejtaö biebentzetzi hua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtiöneme de teotlajtule, hua ma tiemecticö, hua ma yulebecö ipa yeye tunale. <sup>32</sup> Ixmantete quemelfiloöya noche ini tlajtule. Entunses Piero tieasec hua tieajajuac. <sup>33</sup> Cache Jesús necuepaluc, hua quemetzatalutaya tiemachtejcöhua. Cajajuaque Piero. Oquejtojque:

—Xebeya de naja, Satanás, porque amo tomofijöroa de söstantle tli de Deus, tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>34</sup> Cuöc quennutzque giente ca tiehua tiemachtejcöhua, quemelfejque:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcama quechihua lo que tli sie yaja queneque, tlöcamo ma iye listo para quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca. <sup>35</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quetiomas inemeles nopampa hua ipampa cuale tlamachestelestle, quemalfis. <sup>36</sup> Pos ¿tli proviecho quepeas sente tlöcatl mös quetlönes noche tlöltecpactle, tlö quixniempolus inemeles? <sup>37</sup> ¿Tli noso quemacas sente tlöcatl para ocsajpa quepeas inemeles? <sup>38</sup> Beles sente tlöcatl pinöhuas ca naja hua ca notlajtl intzölö nöncate giente tli sie tiro amo queneque tietocasque Deus hua lalebes tlajtlaculteque. Pos tlöjcu naja que onochi netlöcatl nepinöhuas nuyejque ca inu tlöcatl cuöc nehuölös ca tlanixtelestle de noTajtzi ca tiehua öngelcs tli yecteque.

## 9

<sup>1</sup> Nuyejque quemelfejque:

—Melöhuac naja nemiechelfea que seque de tli oncö nenijijcatecate amo mejmequesque hasta senamo quejtasque quiene Deus tlamandörurus ca meyac checöhuallestle.

*Jesús necuepaluc ocsie*

<sup>2</sup> Sötiepa de checuasien tunale Jesús quemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö. Quenbicaque nencua insiel ipa sente tepietl bejcapa. Ompa necuepaluc ocsie imixtla. <sup>3</sup> Pos tietlaqueie opie tzotzotlaca bel lalebes istöc, quieme nionöque sente tlöcatl pan tlöltecpac

abele quepöcas ejqueu bel istöc. <sup>4</sup> Entunses inca yejua monixtejtequisque Elías hua Moisés. Tlajtlajtoöya ca Jesús. <sup>5</sup> Yecuöquenu Piero tieyelfe Jesús:

—ToTiemachtejcötzi, cuale que oncö tecate. Ma tequenchejchihuacö yete cuajtlapame. Sente para tejuatzí, hua sente para Moisés, hua ocsente pare Elías.

<sup>6</sup> Pos amo quemateya tli quejtus, porque yejua lalebes momajtejtaya. <sup>7</sup> Entunses ohuöla sente mextle hua oquentlapachojtequis. Sente tlajtule de ijtec mextle quejtoöya:

—Yaja ini nönca notlasojcöConie. Yaja xejcaquecö.

<sup>8</sup> Sa de repiente cuöc tlajtlachixque, ayecmo öque quejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel ca yejua.

<sup>9</sup> Cuöc ye hualtemoaya de ipa tepietl, Jesús quennahuatejque checöhuac que majcamo yeca quelficö de tli oquejtaque tlöcamo hasta senamo yejuatzí que nechihualuc tlöcatl yulebesque de intzölö mimejque. <sup>10</sup> Entunses yejua quemalfejqe ipa inyulo inu nieca tlajtule, pero molhöya nele tli quejtusneque öque yulebes de intzölö mimejque.

<sup>11</sup> Tietlajtlanejqe, oquejtojqe:

—¿Tlininuju quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule, nele moneque ma huöla Elías cachtö?

<sup>12</sup> Yejuatzí quemelfejque:

—Tiel melöhuac, huölös Elías cachtö hua queyectölis noche sösanfle. Öxö tlö ejqueu, ¿quiene tlajcuelulpanca de naja que onochi netlöcatl, que necsufrirus meyac sösanfle hua gente amo pa niechejtasque? <sup>13</sup> Pero nemiechelfea que Elías ye ohuöla. Pero gente ye quechibelejqe noche tli oquenejqe san quiene ca tlajcuelulpanca de yaja.

*Jesús quepajtejqe sente pelactle tli quepeaya moxicoöne*

<sup>14</sup> Onajaxihuato cöne oyejyeya ocseque tiemachtejcöhua. Quejtalöya que meyac tlöca tlamach cate ca yejua hua que tlamachtioneme de teotlajtule mixcomacataya ca yejua.

<sup>15</sup> Cuöc gente tiejtaque, nima quietetzöbejqe. Tienömequeto yejuatzí hua tietlajpalojque. <sup>16</sup> Quentlajtlanejqe:

—¿Tlininu nemixcomacataya entre nemejua?

<sup>17</sup> Yecuöquenu sente de inu gente tienönquele:

—Maestro, temetzualmiquелеle noconie. Quepea sente espíritu de moxicoöne tli quechihualtea ma iye niempote. <sup>18</sup> Inu moxicoöne cöne beletes case, quetlajcale. Camapuposune hua motlantese. Pos ye cuahuöcte. Nocomenelfe momachtejcötztzihua ma quequextelicö. Cache abele conchijque.

<sup>19</sup> Yecuöquenu quennönquelejqe yejuatzí, oquejtojqe:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca! ¿Hasta quiema neyes ca nemejua? ¿Hasta cöne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xeniechhualequelicö.

<sup>20</sup> Entunses tiehualequelejqe. San tequetl inu espíritu de moxicoöne otieyeytac Jesús quechihualte pelactle ma checöhuac mimeque. Motlajcale, momemelo, hua camapoposocac. <sup>21</sup> Jesús quetlajtlanejqe itajtzí:

—¿Quietjequech xebetl quepea quechihua ejqueyi?

Yaja oquejto:

—Pos desde peltzintle. <sup>22</sup> Quiemaneyo quetlajcale ijtec tletzintle, hua ijtec ötzintle, para quemectis. Pero tlö cuale tetiechmopaliebelis, ma temetzmayulcocolficö tejua. Xetiechmopaliebele.

<sup>23</sup> Jesús quelfejque:

—Taja tequejtoa que tlö cuale. Pos noche cuale mochihuas para öque moneltoca.

<sup>24</sup> Nima itajtzí de pelactle otzajtzec, oquejto:

—Noneltoca. Xeniechmopaliebele ma noneltoca de melöhuac.

<sup>25</sup> Cuöc Jesús oquejtaque quiene gente motlamachtlöliöya, cajajuac moxicoöne. Oquelfejque:

—Taja temoxicoöne tli tecchihualte ini pelactle niempote hua tzatzatzí. Öxö naja temetznhuatea: Sequisa de yaja, hua ayecmo quiema xecalaque ijtecopa.

<sup>26</sup> Yecuöquenu inu moxicoöne otzajtzec. Quechihualte ma checöhuac mimeque pelactle, hua oquis. Entunses pelactle omocö quieme cuöc ye mejque. Hua meyac gente quejtoöya:

—Pos ye omec.

<sup>27</sup> Pero Jesús ocönque ca imö hua cajcojqe. Yaja entunses omoquetz.

<sup>28</sup> Cuöc Jesús ocalacoac ipa cale, tiemachtejcöhua tietlajtlanejqe cuöc tiesiel:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejqe?

<sup>29</sup> Quemelfejque:

—Amo onca maniera para quisas töl quiename ini tlöcamo sa ca öque motlötlajtis.

*Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>30</sup> Hua oquejquixoac de ompa, hua onejnemoatenemeya ipa Galilea. Pero Jesús amo quenequihuaya ma canajyeca quemate. <sup>31</sup> Quenmachtiloöya tiemachtejcöhua. Oquemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca. Niechmectisque. Pero cuöc ye niechmectejque, neyulebes pa yeye tunale.

<sup>32</sup> Pero yejua amo casojcomatque ini nönca tlajtule. Tiemabeliöya hua amo tietlajtlanejque cache.

*¿Öquenu cache bieye momajtas?*

<sup>33</sup> Onajaxihuato ipa puieblo de Capernaum. Hua cuöc yejuatzi iloaya pan chöntle, quentlajtlanejque:

—¿Tli nencualejtojtöya pa ojtle?

<sup>34</sup> Pero yejua tlacactajque porque pa ojtle yejua hualmixcomacatöya nele öquenu de yejua cache bieye momajtas. <sup>35</sup> Entunses netlöililuc. Quennutzque innochie majtlactle huan ume, hua quemelfejque:

—Tlö canajyeca quequeque mobieyemajtas, ma iye cache tzitzequetzi de nemonochtie hua ma iye tlatequepano de nemonochtie.

<sup>36</sup> Yecuöquenu ocaseque sente peltzintle, hua quetlölejque nepantla de yejua. Entunses quenöpaluc. Quemelfejque:

<sup>37</sup> —Öque queselis notucöyupa sente de ini nöncate pelantzetzzi quieme ini, nuyejque niechselea naja. Öque niechselea naja, amo sa naja niechselea, tlöcamo nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque.

*Öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca*

<sup>38</sup> Yecuöquenu onöhuat Xohuö. Oquejto:

—Maestro, otequejtaque sente tlöcatl motucöyupantzincó quenquextiöya demunios. Pos teczacuelejque porque amo tiechtoca.

<sup>39</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Amo xetzacuelicö, porque abele öque quechihuas sente tietzöbetlachihuale notucöyupa hua al mismo tiempo quejtus tli amo cuale de naja. <sup>40</sup> Pues öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca. <sup>41</sup> Öque beletes nemiechmacas sie hölso ötzintle notucöyupa porque nencate de Cristo, melöhuac nemiechselfe que amo quepolus ipremio tli quetlönes.

*Majcamo öque betze ipa tlajtlacule*

<sup>42</sup> Tlö canajyeca quechihualtis sente de ini nöncate pelantzetzzi tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale iyesquiöya para yaja tlö quelpelisque sente tietetu de molino ipa icucutla inu tlöcatl hua quetlajcalesque ijtec lamör. <sup>43-44</sup> Tlö quejtus momö metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, pos xectejteque. Cache cuale para taja tepeas nemelestle mös temöcototec hua amo ca noche unte momöhua tecalaques ijtec tlecale cöne ayece siebes tletzintle. <sup>45-46</sup> Tlö mocxe metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xectejteque. Cache cuale para taja tepeas nemelestle mös tecxecototec hua amo ca noche unte mocxehua ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale. <sup>47</sup> Tlö mixtelolo metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xejcopina. Cache cuale para taja tecalaques ca sa sente mixtelolo cöne Deus tlamandöruro, hua amo ca noche unte mixtelolouja ma metztlajcalicö Deus ijtec tlecale, <sup>48</sup> cöne inocuil amo meque hua tletzintle amo siebe.

<sup>49</sup> Pos noche gente mobielelisque ica tletzintle, quiname tlacuale mobielelea ca istatl. <sup>50</sup> Istatl icaca cuale. Pero tlö istatl quepoloa ipöyeyco, ¿tli ica nenquebielelisque? Ma iye nemoyulo cualtec quieme istatl icaca poyec, hua xomoyulsiebjtacö sente ca ocsente.

## 10

*Sente tlöcatl mosietelis ca isohua hua majcamo mocajcöhuacö*

<sup>1</sup> Huöliehualutie de ompa. Hualiloac ca itlac estado de Judea hua ca ocsie löro de ötlactle Jordán. Ocsajpa mosentlölejque gente tieca. Ocsajpa quenmachtiloöya quieme seme quechihualoöya.

<sup>2</sup> Ohuölajque segue fariseos tieca. Tietlajtlanejque tlö quejtus conbenierebe que sente tlöcatl ma quecajcöhua isohua. Pos tieproböroöya. <sup>3</sup> Pero yejuatzi onöhuatihuac, quemelfejque:

—¿Tli nemiechnahuate Moisés?

<sup>4</sup> Yejua quejtojque:

—Moisés tiechcäjö ma mojcuelo öcta de divorcio para tocajcohuasque.

<sup>5</sup> Onöhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—Pos lalebes nenyultepitzteque. Yaja ica Moisés nemiechejcuelfe inu mandamiento.

<sup>6</sup> Pero desde ca opie nönca tlötecpactle, “Deus quenchejhijque oquechtle hua sohuatl.

<sup>7</sup> Ipampaju tlöcatl quencöjtiehuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua. <sup>8</sup> Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuierpo”. Ejqueu noso ayecmo cate ume tlöcamo sa sie cuierpo. <sup>9</sup> Por inu, lo que tli Deus quesietelejque, majcama quenencuajtele tlöcatl.

<sup>10</sup> Ompa calejtec, tiemachtejcohua tietlajtlanejque ocsajpa de inu. <sup>11</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—Öque beletes quecajcöhua isohua hua mosohuajtea ca ocsente, ye tlaumepea hua tlajtlacoa cuntra isohua. <sup>12</sup> Tlö sohuatl quecajcöhua inömec hua monömectea ca ocsente, nuyejque tlaumepea hua tlajtlacoa.

*Jesús quenteochijque pelantzetzti*

<sup>13</sup> Entunses seque giente tiehualqueliöya pelantzetzti para ma quenmötocacö. Pero tiemachtejcohua quemajajuaya. <sup>14</sup> Cuöc Jesús nemacuc cuenta ocualönoac. Quemelfejque: —Xequencöhuacö pelantzetzti ma huölöcö notlac, hua amo xequentzacuelicö. Porque Deus tlamandöruo inca giente tli cate quiename nochemeji pelantzetzti. <sup>15</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes amo tiecöhluas Deus ma tlamandöruco ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruo.

<sup>16</sup> Yecuöquenu quennöpalojque. Quentlölejque tiemöhua impa yejua para quenteochijque.

*Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>17</sup> Cuöc quixoac pa ojtle, hualmomero sente tlöcatl. Motlancuöquetzaco tieixtla. Tietlajtlane:

—Maestro, lalebes tecuale tetlöcatl. ¿Tli naves para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>18</sup> Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlöcatl? Amo onca sente cualtec tlöcamo sa sietzi, yejuatzi Deus. <sup>19</sup> Inu mandamientos taja ye tecmate: “Amo xetlamecte”. “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Amo tli xomotejtechte”. “Pa xequajta motajtzi hua monöntzi”.

<sup>20</sup> Entunses inu tlöcatl otieyelfe:

—Maestro, noche inu necchijtebitz desde cuöc netzitzequetzi.

<sup>21</sup> Jesús quetzatlutaya, hua quetlasojtlaluc. Oquelfejque:

—Sa sente cosa metzpoloa. Xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla xeniechtoca.

<sup>22</sup> Cache yaja ocasac tequepachule por lo que tli oquejtojqe hua uya. Motequepachoöya porque quepeaya meyac tli ihuöxca.

<sup>23</sup> Yecuöquenu Jesús otlachealuc ca nobeyo hua quemelfejque tiemachtejcohua:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cöne tlamandöruo Deus.

<sup>24</sup> Pos tiemachtejcohua quetietzöbejqe por lo que tli oquejtojqe. Pero Jesús onöhuatihua, ocsajpa oquemelfejque:

—Xequajtacö, nopelhua. Bel lalebes tequeyo öque calaques cöne tlamandöruo Deus.

<sup>25</sup> Cache isejco panus sente camello ijtec ixtelolo de sente öcuxa que sente rico calaques cöne tlamandöruo Deus.

<sup>26</sup> Pos yejua quetietzöbejtaque bel lalebes. Molfejque:

—¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

<sup>27</sup> Entunses Jesús quemetzatlutaya. Oquejtojqe:

—Para tlöca abele, pero para Deus cuale mochihuas. Pos noche söstantle cuale quechihuasque Deus.

<sup>28</sup> Entunses opie Piero tieyelfea:

—Xomojtele. Tejua otejcöjqe noche söstantle hua ye temetzmotoquelejteneme.

<sup>29</sup> Onöhuatihua Jesús, oquejtojqe:

—Melöhuac nemiechelfea: Öque calcöjtiehuas ichö noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso inöntzi noso itajtzi noso ipelhua noso itlölhua por nopampa naja hua por ipampa cuale tlamachestelestle, <sup>30</sup> ipa ini nöncan tiempo quepeas sie sientos töntos de calte hua de icnihua oquechte, hua de icnihua sohuame hua de nöñonte hua de ipejpelhua hua de tlölte, hua nuyejqe giente quetepotztocasque. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa. <sup>31</sup> Pero meyactie tli öxö cachtö cate, sölütimo yesque; hua tli sölütimo cate, cachtö yesque.

*Ocsajpa Jesús otlamachestejqe que mecoas*

<sup>32</sup> Bejbiloaya ipa ojtle tli tlejco ca ciudad de Jerusalén, hua Jesús quenyecönalutöya yejua. Quetietzöbejtaya hua quiejquech tietocaya majcömejque. Cuöc quenbicaque innochie majtlactle huan ume nencua, opielhualuc quennunutzaloöya de noche tli tiepa mochihuas.

<sup>33</sup> —Xequejtacö —oquemelfeque—. Tetejccotebe ca Jerusalén. Pos naja que onochi netlôcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunses yejua niechcuntenörusque ma nemeque. Niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo. <sup>34</sup> Yecuöquenu moburlörusque de naja hua niechchejchasque. Niechbitequesque hua niechmectisque. Cache sötiepa de yeye tunale ocsajpa neyulebes.

*Jacobo hua Xohuö otlajtlanque sie favur*

<sup>35</sup> Entunses Jacobo ca Xohuö, ipelhua de Zebedeo, mopachojque tietlac. Tiejelfeque:  
—Maestro, tejua tecneque xetiechmochibelele tli tejua tetlajtlanesque.

<sup>36</sup> Yejuatzi quemelfeque:

—¿Tli nenqueneque ma nemiechchibele?

<sup>37</sup> Yejua tieyelfeque:

—Pos xetiechmocöbele ma totlölicö ipa motlaniextelestzi, sente ca momöyecömpantzincó hua ocsente ca morabiescopantzincó.

<sup>38</sup> Yecuöquenu Jesús quemelfeque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölso de tietunie de tli naja neconis? ¿Noso quale nemocuötiequisque ca inu tiecoco tli ica naja nocuötiequis?

<sup>39</sup> Yejua quejtojque:

—Cuale tecchihuasque.

Pero Jesús quemelfeque:

—Tiel, de inu bölso de tietunie que naja neconis, nuyejque nenconisque nemejua, hua inu tiecoco tli ica nocuötiequis naja, ca inu nemocuötiequisque. <sup>40</sup> Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecömpa hua ocsente ca norabiescopa, abele nemiechmacas. Cache ica ca para yejua tli Deus quemixpejenque.

<sup>41</sup> Cuöc inu majtactle oquecajque, opiejque cuajcualönque ca Jacobo hua Xohuö. <sup>42</sup> Pero Jesús oquennutzque, hua quemelfeque:

—Ye nenquemate que niecate tli momajtecate tlötlajtoönejme de giente de ocseque naciones ca fuiersa quensujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhualastle quenmandöroa giente. <sup>43</sup> Pero amo ejqueu ica nemotzölö nemejua, tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö ma mosujetöro para nemiechtequepanus. <sup>44</sup> Öque beletes de nemejua queneques iyes cache importönte, ma iye quiename tlátequepano de nemonochtie. <sup>45</sup> Pos nion naja que onochi netlôcatl amo nehuöla para ma giente ma niechtequepanucö naja, tlöcamo para nequentequepanus giente. Nehuöla para nectiemacas nonemeles para ejqueu neclaxtlöhuas intlajtlacul de meyactie.

*Ixcocoxque Bartimeo tlachea*

<sup>46</sup> Entunses huajhualiloac ca puieblo de Jericó. Hua cuöc oquixoac Jesús de Jericó ca tiehua tiemachtejcöhua hua meyac giente, sente motlajtlane ixcocoxque itucö Bartimeo yehuataya itienco ojtle. Inu Bartimeo oyeya iconie de Timeo. <sup>47</sup> Oconcac nele Jesús de puieblo de Nazaret niebiloatz. Bartimeo opie otzajtzec, hua quejtoöya:

—Jesús, iConie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>48</sup> Pos meyactie cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache tzajtzeyala lebes:

—Iconie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>49</sup> Yecuöquenu Jesús onequetzaluc, hua oquejtojque:

—Xecnutzacö ma huöla.

Yecuöquenu giente quenutzato ixcocoxque. Quelifeque:

—Xepajpöque. Xomoquetza porque metznutzalo.

<sup>50</sup> Yecuöquenu yaja quetlajcaltie ipelesol hua moquetztequis. Ohuöla tieca Jesús. <sup>51</sup> Jesús onöhuatihuac, oquelfeque:

—¿Pos tli tecneque ma temetzchibele?

Ixcocoxque otieyelfe:

—NoTiemachtejcötzi, ma netlachea.

<sup>52</sup> Entunses Jesús quelifeque:

—Xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Pos sa nima ye tlacheaya. Entunses yaja tietocaya Jesús ca pa ojtle.

## 11

*Jesús ocalacoac Jerusalén pa purojconetzi*

<sup>1</sup> Huajhualiloac ipan puieblos de Betfagé hua Betania, itech tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Jesús quantitlanque unte de tiemachtejcöhua, <sup>2</sup> oquemelfeque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. San tequetl nencalaquesque, nenqueniextisque sente purojconetzi ilpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö hua xecualecacö. <sup>3</sup> Tlö canajyeca nemiechelfis: “¿Tlica ejqueu nenquechihua?” xequelficö que: “Tlöcizatintle quenesisitörruro hua nima cualtitlanesque ocsajpa”.

<sup>4</sup> Onyajque hua conniextejque purojconetzi ilpeteca queyöhuatiempa cöne posteque ojtle. Quetojtonque. <sup>5</sup> Entunses seque de tli ompa oyejyeca quemelfejque:

—¿Tli nemajaye nemejua nenquetojtontecate purojconetzi?

<sup>6</sup> Yecuöquenu yejua quemelfejque lo que tli Jesús quennahuatihuac ma quejtucö, hua ca inu concöjque ma quebicaö. <sup>7</sup> Yecuöquenu conhualecaque purojconetzi tieca Jesús. Ipa comentlölejque intlaque hua yejuatzi ipa otlejcoac. <sup>8</sup> Nuyejque meyactie quesoaya intlaque pa ojtle. Ocseque quetejque imömöyö cuajme ca caltienco hua quesoaya pa ojtle.

<sup>9</sup> Tli oyöya adelönte hua tli hualtlatocatöya tzajztajztöyöya:

—¡Osana! ¡Ma tetieteoehiuaöc öque biloatz tietucöyupa Tlöcizatintle! <sup>10</sup> ¡Ma tetieteoehiuaöc öque hualtlamandörrurus itucöyupa totajtzi David! Mojto ompa elfecac: “¡Osana!”

<sup>11</sup> Ocalacoac Jesús ipa Jerusalén ipan teopantle. Otlachealuc ca nobeyo ipa noche söstantle, hua obiloac ca Betania ca tiehua inu majtactle huan ume. Pos lalebes ye yohuac oyeya.

*Jesús quetlabejbicaltejque icox cuabetl*

<sup>12</sup> Pa mustlateca oquixoac de puieblo de Betania. Teosebihuaya Jesús. <sup>13</sup> Oquejtaque bejcateca sente icox cuabetl tli quepeaya ixejyo. Quejtaluto tlö quepeaya icox. Pero cuöc nepachuluc itlac, amo tli oqueniextejque tlöcamo sa ixejyo, porque ayemo tiempo para quepeas icox. <sup>14</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque icox cuabetl:

—Majcayec nionöque quecua fruto de taja.

Tiemachtejcohua oquecajque tli oquejtojque.

*Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>15</sup> Yecuöquenu huajhualiloac ca ciudad de Jerusalén. Yejuatzi ocalacoac ipan teopantle. Opiehualuc quenquextilo ca queyöhuac queiejquech tlajtlanamacaya hua queiejquech motlajtlacubiöya ipa teopantle. Quencuajxelfelejque inmiesa de tli quepatlataya tomi ca tiehua sietas de tli quennajnamacataya palumaxte. <sup>16</sup> Amo quecöhualoöya ma canajyeca quebica xocle ijtec teupa. <sup>17</sup> Quenmelfiloöya. Quenmelfiloöya:

—¿Amo melöhuac que tlajcuelulpanca ejqueyi? “Nocal mocuitis cale de netlötlajectleste cöne motlajtlötlajtisque gente de noche naciones”. Pero nemejua nenconchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustul de ichtejcötzetzi.

<sup>18</sup> Oquecajque noche jefes de teopexcötzetzi ca tlamachtioneme de teotlajtule, hua quetiemoöya manera para tiemectisque. Pos tiemabeliöya porque noche gente queti-etzöbetajaya quiene ca tlamachtiloöya. <sup>19</sup> Pero cöra tunale cuöc ixtlayohua oyeya, yejuatzi hua tiemachtejcohua oquejquixoac de inu ciudad.

*Icox cuabetl tli Jesús quetlabejbicaltejque ye uhuöc*

<sup>20</sup> Cuöc opanuque ca ise, oquejtaque icox cuabetl ye uhuöc desde itechelhuayo. <sup>21</sup> Yecuöquenu Piero quelnömec hua tieyelfejque Jesús:

—Maestro, xomojtele icox cuabetl tli tomotlabejbicaltele ye uhuöc.

<sup>22</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xomoneltocacö ca Deus. <sup>23</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes quelfis ini nöncatepietl: “Xomojcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, hua amo moyulcuiecuectas tlöcamo moneltocas que mochihuas tli quejtoa, entunses de melöhuac inu mochihuas. <sup>24</sup> Por inu nemiechelfea, cuöc nemotlötajtisque, noche tli nentietlajtlanisque Deus, xomoneltocacö que ye nenqueselajque, hua ejqueu nenquepeasque. <sup>25-26</sup> Cuöc nemotlötajtea, xomoperdonöruöcöc tlö canajyetla nenquepea ca canajyeca, para nuyejque nemoTajtzi öque iloac elfecac nemiechperdonörfisque noche tli amo cuale nenquechihua.

*Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle*

<sup>27</sup> Entunses huajhualiloac ocsajpa ca ciudad de Jerusalén. Cuöc nejnemoatenemeya ijtec teupa, ohuölajque tietlac jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi. <sup>28</sup> Tieyelfejque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nöncasöstantle? ¿Öquenu metzmacac beletelestle para tecchihuas ini nöncasöstantle?

<sup>29</sup> Jesús oquejtojque:

—Naja nemiechtajtlanis sente pregunta. Xeniechnönquelicö, hua sötiepa nemiechelfis öque oniechmacac ini beletelestle para necchihuas nöncasöstantle. <sup>30</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuötieque, noso tlöca cualtitlanque ma tlacuötieque? Xeniechnönquelicö.

<sup>31</sup> Yecuöquenu yejua monenebelejque. Molfejque:

—Tlō tequejtusque que Deus, yaja quejtus: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?”  
 32 Pero tlō tequejtusquiōne que tlōca; pero abele tequejtusque.

Pues yejua quenmabeliōya giente, porque giente quepensōroōya que Xohuō de melōhuac oyeaya tlayulepante de Deus. 33 Entunses nōhuatque, tieyelfejque Jesús:

—Amo tecmate.

Yecuōquenu Jesús oquemelfejque:

—Naja nuyejque amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nōnca sōsantle.

## 12

### *Cuiento de tequetque petzoteque*

1 Entunses opiehualuc Jesús quennunutzaloōya ca cuientos. Oquejtojqque:

—Sente tlōcatl quetucac huierta de uvas temecat. Quesiercajte ca cuajme. Quechejchi sente tōnque cōne quepōtzcas uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejte-quetque, hua yaja uya ca bejca.

2 Pos ca tiempo cualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque para ma quemacacō de inu fruto de inu huierta. 3 Pero yejua ocaseque, quebitejque, hua quetitlanque sin niontle. 4 Ocsajpa quehualentitlanelale ocsente tlatequepano. Pero yaja quecocojqque pa itzonteco hua quetratōrojque san petzotec. 5 Ocsajpa quehualentitlanelale ocsente, pero inu nieca quemectejque. Ocseque meyactie quehualentitlanelale. Pero inu tequetque quenbitejque seque hua ocseque quenmejmectejque.

6 Inu tlōcatl öque ihuōxca tlōle oquepex sa sente itlasojcōconie. Pos ca sölúltimo nuyejque cualtitla iconie ca inu tequetque. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”. 7 Pero inu tequetque omolfejque: “Yaja ini öque mohuōxcatis de ini nōnca huierta. Xehuōlöcō, ma tecmecicō. Entunses tli yaja mohuōxcatisquea tohuōxca iyes”. 8 Ocaseque hua quemectejque. Quequextejque icuierpo ca queyōhuac de inu huerta.

9 ¿Tli noso ayes inu tlōcatl öque ihuōxca inu huierta? Pos huōlös quenpojpoluqui niecate tequetque, hua inu huierta quenxiexelfis ocseque.

10 ¿Quié amo quiema nenquetlajtulejque ini teotlajtule?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabielcōjqque,

11 yaja mismo omochihuaco esquinero principal.

Yeuatzi Tlōcatzintle oquechijque ini nōnca,

hua tejua tectietzōbea.

12 Entunses inu joriojte quetiemoōya maniera para tieasesque Jesús, porque yejua casojcōmateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloōya de yejua. Pero yejua quenmabeliōya giente. Yaja ica tiecōjtiejque hua onyajque.

### *¿Motlaxtlōhuas contribuseyu noso amo?*

13 Yejua quentitlanque tietlac seque fariseos ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes, para abier tlō quejtusque canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. 14 Ohuōlajque hua tieyelfejque:

—Maestro, tejua tecmate que tejuatzi tomobetzteca temelactec, hua lalebes tomocualejtelea tlin melōhuac, hua amo tomotlachilejtzinoa de nionōque. Porque tlōca amo metzmoimportōrfeea tlō rico tlō porube tlō quiene, tlōcamo de melōhuac tequenmojtetelea ojtle de Deus. ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo noso amo? ¿Tecmacasque noso amo tecmacasque?

15 Pos yejuatzi casojcōmatihuataya quiene yejua quepeaya ume inxōyac. Quemelfejque:

—¿Tlica nenniechprobōroa naja? Xeniechhualequelicō denario tomí ma nequejta.

16 Yejua tiehualequelejque. Yeuatzi quemelfejque:

—¿Öqueniji ixōyac, hua öquenu ihuōxca tlajcuelule?

Yejua tieyelfejque:

—De César.

17 Onōhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—Xecmacacō César tli quetocōroa César, hua xetiemacacō Deus tli tietocōroa Deus.

Pos quetietzōbejqque quiene onōhuatihuac.

### *Saduceos tlajtlanque tlō mimejqque yulebesque*

18 Entunses ohuōlajque tietlac seque saduceos, öque yejua quejejtoa nele mimejqque amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejqque, tieyelfejque:

19 —Maestro, Moisés otiechejcuelfe nele tlō icni de sente tlōcatl omec quecōjtie isohua pero amo quencōjtie ipelhua, nele icni ma case isohua para quentlōcatelelis ipelhua de icni.

20 Bieno. Oyejyeya checume icnijte. Inu cachtoyjebe oquepex isohua. Pero cuōc omec amo quencōjtie pelantzeti. 21 Ocsente icni oquepex isohua. Nuyejque omec. Nimpor nieca amo

quencöjtie pelantzeti. Entunses inu tercero icni nuyejque ejqueu ipa omochi. <sup>22</sup> Pos noche checumeme amo quencöjtiejque pelantzeti. Hua sötiepa de que innochie omejmejque, inu sohuatl nuyejque omequeco. <sup>23</sup> Cuöc mochihuas yulebelestle hua yulebesque mimejque, ¿cötłaja de yejua iy es isohua ini nõnca sohuatl? Pos innochie checumeme quepexque inu sohuatl.

<sup>24</sup> Entunses Jesús quemelfejque:

—Sa por ini nõnca nemixcayöhua, por que amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiehecöhual es Deus. <sup>25</sup> Pos cuöc yulebesque de intzölö mimejque nimpor amo mososohuajtisque nimpor amo monömetctisque, tlöcamo yesque quieme inu öngeles tli cate elfecac. <sup>26</sup> Pero mimejque quiema yulebesque. ¿Amo nenquetlajtultea lo que tli oquejcuero Moisés cõne tlajtoa de inu tebetztle? Quejtoa quiene Deus quenunutzque yaja, hua oquelfejque: “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. <sup>27</sup> Yejuatzı amo iloac Deus de mimejque tlöcamo iloac Deus de tli yulejtecate. Nemejua lalebes nemixcayöhua.

*¿Cötłaja mandamiento cache bieye?*

<sup>28</sup> Entunses omopacho sente de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Yaja oquecac quiene mixcomacataya ca Jesús. Oquemat que yejuatzı quennõnquelejque cuale. Entunses tietlajtlane:

—¿Cötłaja mandamiento cache bieye icaca de noche?

<sup>29</sup> Jesús quenõnquelejque:

—Mandamiento tli cache bieye yaja ini: “Xejcaque, Israel. Yejuatzı Tlöcatzintle toDeus sa sietzi iloac. <sup>30</sup> Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, ca noche sentetl moölma, ca noche mopensamientos, hua ca noche mochecöhual es”. Cache bieye ini nõnca mandamiento que noche ocseque. <sup>31</sup> Hua inu segundo yaja ini nõnca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename taja tomotlasojtla”. Amo onca ocsemente mandamiento ma cache bieye iye.

<sup>32</sup> Entunses inu tlamachtioneme de teotlajtule tieyelfe:

—Lalebes cuale, Maestro. Tehualmojtalfe tlin melöhuac, nele sa sietzi toDeus, hua amo onca ocsemente cache de yejuatzı. <sup>33</sup> Nele tetietlasojtlasque ca noche sentetl toyulo, ca noche topensamientos, hua ca noche tohecöhual es, hua tectlasojtlasque totlöcaicni quiename teju mismo totlasojtla. Cache cuale öque quechihuas ini que tlö quejtus quetlölis bentle tli xutla ca tiehua cuetlabiltelestle.

<sup>34</sup> Jesús quecajque quiene ca tienõnquele lalebes cuale. Quelfejque:

—Amo bejca tecaca de tecalaques cõne Deus tlamandöruro.

Yecuöquenu nionöque ayecmo matrebieroöya para tietlajtlanes cache.

*¿Cristo iloac iconie de öquenu?*

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiloöya teupa. Quejtuloöya:

—¿Quiene quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule nele Cristo, öque Deus quixpejgenque, icaca iconie David? <sup>36</sup> Pos David otłajtlajto por Espiritu Sõnto, hua oquejto: Tlöcatzintle tiemölfeliluc noTlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecõmpa

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>37</sup> Tlö quejtus mismo David quecuitea Cristo Tlöcatzintle, ¿quiene noso iy es iconie?

Hua inu gigante tiecaqueya ca meyac gönas.

*Jesús tlamachtiloöya ma quepeacõ gente cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>38</sup> Quemelfiloöya cuöc tlamachtiloöya:

—Xecpeacõ cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule, porque yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejfeye intlaque. Quepea gusto ma gigante ma quenyectlajpalucö ipa plösa. <sup>39</sup> Seme quietiemoa tlaixpa yesque ipa teopanucõne, hua cõne tlajtlacua quietiemoa tli cache cuajcuale locör. <sup>40</sup> Motejtechtea inchajchö de icnusuhaume. Hua para nieses que lalebes cualteque cate, motlötlajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nõncate huölös cache bieye incastigo.

*Sente icnusuhatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte*

<sup>41</sup> Yehualutaya Jesús itlac caxu cõne quietimaya tomi para bentle. Quejtaloöya quiene noche tlöca quetlöliöya tomi ijtec caxu. Meyactie tli ricojte quietimaya meyac. <sup>42</sup> Ohuöla sente icnusuhatl porube. Contlöle ume tomi tzequetzetzı, tli sa balierebeya sie quinto.

<sup>43</sup> Yecuöquenu Jesús quenunutzque tiemachtejcohua. Quemelfejque:

—Melöhuac nemiechelfea, que ini nõnca icnusuhatl tli porube oquetlöle cache meyac que noche ocseque tli oquetienque ijtec caxu. <sup>44</sup> Pos noche yejua quetlölejque sa tli subra,



pero ini icnusoatuatl mös lalebes porube oquetlöle noche tli quepeaya, hua yaja amo tli mocöbe tli quecuös.

## 13

*Jesús otlamachestejque que teopantle xexetunes*

<sup>1</sup> Cuöc oquixoac Jesüs de teupa, tieyelfe sente de tiemachtejcöhua:

—Maestro, xomojtele cualtzetzi teme, hua cualtzetzi calme.

<sup>2</sup> Jesüs önöhuatihuac, oquelfejque:

—¿Tequemejta nöncate calme ca bejbeye? Amo mocöhuas necö tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yecxexetunes.

*Sieñas tli mochihuatibe antes que tlames tlöltecpackle*

<sup>3</sup> Netlöililuc ipa tepietl de los Olivos ixtla teupa. Cuöc tieinsiel tietlajtlanejque Piero hua Jacobo ca Xohuö hua Andrés:

<sup>4</sup> —Xetiechmolfele, ¿quiema mochihuas ini nönca söstantle? ¿Tli sieña oyes cuöc noche ini söstantle miéro mochihuati?

<sup>5</sup> Jesüs opiehualuc quemelfiloöya:

—Xomotlachilicö majcamo yeca nemiechcaycayöhua. <sup>6</sup> Huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”. Pos quencajcayöhuasque meyactie.

<sup>7</sup> Pero cuöc nenquecaquesque de guerras noso cuöc tlapubelea que oyes guerra, majcamo xomotequepachucö, porque ejqueu quepea que mochihuas. Pero ayemo tlames tlöltecpackle. <sup>8</sup> Pos majcoques nación cuntra nación, hua igiente de sente rey cuntra igiente de ocsente rey. Tlaolines ca nobeyo hua giente öpesmequesque. Ca nönca söstantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> Pero xomotlachilicö sie nemejua, porque nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Pa teopanconone nemiechbitequesque. Hasta imixtla cubernadurte hua imixtla reyes nemiechbicasque nopampa. Hua ejqueu nentlatesteficörusque inca yejua. <sup>10</sup> Pero antes de inu moneque que inu cuale tlamachesteleste ma monunutza ca giente de noche naciones.

<sup>11</sup> Pero cuöc nemiechbicasque para nemiechtiemacasque, amo xomotequepachucö por tli nenquejtusque nimpör tli nenquepensörusque. Pos sa lo que tli Deus nemiechmacasque ipa inu nieca ura, inu xequejtucö. Porque amo nemejua nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzi Espiritu Sönto. <sup>12</sup> Pa inu niecate tunalte, icni quetiemoctis icni ma meque. Tajtle quetiemoctis iconie. Inpejpelhua quencuajnömequesque intötajua hua quenmejmectisque. <sup>13</sup> Nemiechtlajlejtasque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cöne tlames, yaja inu momöquextis.

<sup>14</sup> “Pos nenquejtasque inu tli san petzotec tlixexetotzas, hua moquetzas ipa locör cöne amo conbenierebe ma iye. —Öque quetlajtultea ömatl, ma casojcömate—. Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucö hasta ipa tepieme. <sup>15</sup> Öque iyes icpac cale majcamo temo nimpör majcamo calaque icalejtec para quequextiti canajyetla. <sup>16</sup> Öque iyes ca caltiento majcamo mocuepa ca ichö para cönati ipelesol. <sup>17</sup> ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtecate ipa inu niecate tunalte! <sup>18</sup> Xomotlajtlötlajticö noso para amo nenchölusque ipa mietztle cuöc cache siehua. <sup>19</sup> Porque ipa inu niecate tunalte iyes tietunie tli ayec omochi desde opie noche söstantle tli Deus oquechejhijque hasta öxö. Nimpör ayecmo mochihuas. <sup>20</sup> Tlö quejtus Tlöcatzintle amo quechihualoöne inu tiempo ma iye tzitzequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquióne. Pero por impampa yejua tlaixpejpe, öquemeju Deus quemixpejpenque, yejuatzi oquechijque ma iye tzitzequetzi inu tiempo.

<sup>21</sup> Yecuöquenu, tlö quejtus canajyecma nemiechelfis: “Xequejtacö, nöiloac Cristo”, noso “Xequejtacö, ca niepa iloac”, amo xomoneltocacö. <sup>22</sup> Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyac sieñas hua tietzöbeme para hasta quencajcayöhuasque giente tli Deus quemixpejpenque, tlö cuale quencajcayöhuasquióne. <sup>23</sup> Pero nemejua xomotlachilicö. Ye nemiechelfea noche antes de que mochihuas.

*Jesüs öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>24</sup> Pero ipa niecate tunalte sötiepa de inu tiempo de tiecoco tietunie, tunale tlajtlayohuas hua mietztle ayecmo mietztunas. <sup>25</sup> Sitlalte betzesque de elfecac, hua inu söstantle checöjque tli oncate ipa elfecac moulinisque. <sup>26</sup> Yecuöquenu giente quejtusque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle ca meyac checöhualesteleste hua tlanixtelesteleste. <sup>27</sup> Yecuöquenu necualentitlanes nööngeles, hua quiejquech tlöca nequemixpejpe nequensentlölis de ca nobeyo desde cöne tlame tlöltecpackle hasta cöne tlame elfecac.

*Ejiemplo de icox cuabetl*

<sup>28</sup> Itech icox cuabetl xectzecucó sente ejemplo. Cuóc ye selea imömöyo hua ye quisa ixejyo, nenquemate que ye asequi xupantla. <sup>29</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, cuóc nenquejtasque que ye mochijteca ini nönca sösantle, xecmatecö que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca. <sup>30</sup> Melöhuac nemiechelfea, amo mequesque innoctie giente \*tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nönca sösantle. <sup>31</sup> Elfecac hua tlöltecpactle tlamesque, cache notlajtl amo tlames.

<sup>32</sup> Pero de inu nieca tunale hua de inu nieca ura nionöque amo quemate, nimpör öngeles tli cate elfecac nimpör tieConietzi, tlócamo sa Tajtle.

<sup>33</sup> Xomotlachilicö noso, hua xetlachixtöcö, porque amo nenquemate quiema asequi inu tunale. <sup>34</sup> Pos inu tunale icaca quieme cana sente tlöcatl tli uya bejca. Quecöjtie ichö. Quenmacatie tli ayesque itlatequepanojua. Pos quenmacatie cöra sesen tlöcatl iteque, hua queyöhuatientlajpexque quenahuatejtie nele ma tlachixta. <sup>35</sup> Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate quiema huölös chöne de inu cale, tlö quejtus cuóc ixtlayohua cox ca tlajco yohuac cox cuóc tzajtzes canteliex noso cox ca ise. <sup>36</sup> Xetlachixtacö para majcamo nemiechase nencojcochecate cuóc sa de repiente huölös. <sup>37</sup> Pos lo que tli nemiechelfea nemejua, nequemelfea innoctie giente: Xetlachixtacö.

## 14

### *Quetiemöoya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Sötiepa de ume tunale omochi pöscua hua yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura. Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtióneme de teotlajtule quetiemöoya quiene cuale tieasesque ca möñas hua tiemectisque. <sup>2</sup> Quejtoöya:

—Amo tecasesque ipa yelfetl, para majcamo cana cuejcueyunecö giente.

### *Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tietzonteco Jesús*

<sup>3</sup> Hua iloaya yejuatzi ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo. Ompa tluacualutaya cuóc ohuöla sente sohuatl. Quehualecaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc de nochaja nardo, pateyo lalebes. Quetlajtlapö inu potixajconetzi de alabastro hua noche oquemejmelo ipa tietzonteco. <sup>4</sup> Hua seque cuajcualönque. Quejtojque entre yejua:

—¿Tli para oniempole ini nönca pajtle de nardo? <sup>5</sup> Ini nönca cuale monamacane ca más de yeye sientos denarios tomi hua cuale moxiexeloöne ca tli porubejte.

Opiejque cajajuaya inu sohuatl. <sup>6</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Xejcajcohuacö. ¿Tlica nenquepasoloa? Ara ca cuale tli niechhualchibele. <sup>7</sup> Nochepea nenquenpea porubejte nemotzölö. Cuóc nenquenequesque, cuale nenquechihuasque tlin cuale inca yejua. Cache naja amo nochepea nenniechpeasque. <sup>8</sup> Nönca sohuatl oquechi tli yaja opodiere. Yaja ye quetlölele nocuierpo inu pajtle ajfeyoc de nardo para cuóc notlölpachus. <sup>9</sup> Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachestelestle ipa noche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus para quelnömequesque giente de yaja.

### *Judas carreglōro para tietiemacas Jesús*

<sup>10</sup> Entunes Judas Iscariote, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua, uya intlac jefes de teopexcötzetzi, porque oquenec tietiemacas Jesús inca yejua. <sup>11</sup> Cuóc yejua ouquecajque, ouqepexque pöquelestle. Queprometierojque quemacasque mieleyo. Pos Judas quetiemöoya quiene cuale tietiemacati.

### *Jesús ocualuc sölültimo cena*

<sup>12</sup> Ipa primiero tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, cuóc quenmejmectiöya calnielojcucone para bentle de pöscua, tiemachtejcohua tieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö para ma xomotlacualte inu tluacuale de pöscua yelfetl?

<sup>13</sup> Yejuatzi quentitlanque unte de tiemachtejcohua. Quemelfejque:

—Xeyöcö ipa puieblo hua nemiechnömeques sente tlöcatl tli quebica sente öcumentl ca ötzintle. Xectocacö. <sup>14</sup> Hua cöne calaques, xequelficö inu chöne: “Maestro quejtulo: ¿Cönenca cale cöne nejcuös inu tluacuale de pöscua yelfetl ca nomachtejcohua?” <sup>15</sup> Pos yaja mismo nemiechjetetis sente bieye cuörto icpac cale que oyes listo hua tli quepeas noche tli tecnesesitörusque. Ompa xetlamömanacö para tejua.

<sup>16</sup> Entunes uyajque tiemachtejcohua hua ocajcalajque ipa puieblo. Oqueniextejque san quiene ca quemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pöscua.

\* **13:30** Cuale nuyejque motradusirus: “tli entunes nentasque”.

<sup>17</sup> Cuöc ye yohuac oyeya, hualiloac ca inu majtlactle huan ume tiemachtejçöhua.

<sup>18</sup> Yehualutaya itlac miesa hua mientras tlajtlacualutaya, oquejtojque Jesús:

—Melöhuac nemiechelfea, que sente de nemejua öque tlacua ca naja niechantrecöroti.

<sup>19</sup> Yecuöquenu yejua ocaseque tequepachule hua tieyelfiöya cara sesen tlöcatl:

—¿Beles naja?

<sup>20</sup> Hua yejuatzi quemelfejque:

—Icaca sente de nemejua nenmajtlactle huan ume. Icaca yaja öque noca tlapalao ijtec nocasfiela. <sup>21</sup> Pues naja que onochi netlöcatl nemeques san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero iporube de inu tlöcatl tli niechantrecörus naja que onochi netlöcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlöcatene.

<sup>22</sup> Mientras tlajtlacualutaya, Jesús ocönque pöntzi, hua queteochijque. Quecojcotunque hua quenmacaque. Oquejtojque:

—Xecönacö. Nönca pöntzi \*ica nocuierpo.

<sup>23</sup> Yecuöquenu ocönque sente bölso hua tietlasojçömacheliluc. Oquenmacaque. Entunses oconique innochtie de inu bölso. <sup>24</sup> Oquemelfejque:

—Yaja ini \*ica noyeso. Necmaca para ma mochihua sente acuierto entre Deus hua tlöca. Nocuierpo yesquisas por impampa meyactie gente. <sup>25</sup> Melöhuac nemiechelfea que ayecmo quiema neconis iöyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuöc neconis inu vino yancuec tli onca cöne tlamandöruruteca Deus.

<sup>26</sup> Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie, bejbioloac ipa tepietl de los Olivos.

*Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

<sup>27</sup> Hua quemelfejque Jesús:

—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule nopampa. Pos tlajcuelulpanca:

Nejccocus calnielojpeque

hua calnielojte mocuasemanasque.

<sup>28</sup> Cache sötiepa cuöc neyulebes, neyös delante de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>29</sup> Yecuöquenu Piero tieyelfe:

—Mös noche ocseque betzesque, cache naja amo.

<sup>30</sup> Hua quelfejque Jesús:

—Melöhuac temetzelfea, que öxö mismo ipa ini nönca yohuale, antes tzajtzes canteliex ujpa, taja tequejtus yexpa que amo teniechixomate.

<sup>31</sup> Cache yaja oquesequiro lalebes tlajtlajtoöya:

—Mös cana nemeques ca tejuatzi, pero amo temetzmonegörfis.

Innochtie ejqueu nuyejque quejtoöya.

*Jesús netlötlajtiluc pa Getsemaní*

<sup>32</sup> Pos ohuajhualbioloac ipa locör itucö Getsemaní. Quemelfejque tiemachtejçöhua:

—Xomotlölicö necö, mientras naja notlötlajtiti.

<sup>33</sup> Hua quenbicaque Piero, Jacobo, hua Xohuö. Opiehualuc netequepachuloöya lalebes, hua lalebes quiene oquechi tieyulo. <sup>34</sup> Quemelfejque:

—Lalebes meyac tequepachule quepea noölma, hasta sana nemequesneque. Xomochecäcö necö hua xetlachixtacö.

<sup>35</sup> Entunses obiloac cache adelönte. Netlancuöquetzaluc ipan tlöle, hua netlötlajtiluc mach tlö cuale, majcamo tiepa mochihua pa nieca ura lo que tli mochihuati. <sup>36</sup> Quejtuloöya:

—\*Abba, noTajtzí, para tejuatzi noche sösanle cuale mochihuas. Xomojcuenele nönca bölso de tietunye majcamo niechtöcöro. Pero majcamo mochihua tli naja necneque tlöcamo tli tejuatzi tomonequitea.

<sup>37</sup> Hua hualiloac hua quenniexutiluco cojcochtecate. Quelfejque Piero:

—Semu, ¿tecochteca? ¿Abele tetlachixtas nion sie ura? <sup>38</sup> Xetlachixtacö hua xomotlötlajticö, para majcamo nemiechylumajmötoca Amo Cuale Tlöcatl. Melöhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>39</sup> Hua obiloac ocsajpa. Netlötlajtiluc, hua ocsajpa oquejtojque mismo tlajtule. <sup>40</sup> Cuöc ocsajpa hualiloac, quenniexutiluco cojcochtecate porque lalebes cojcochesnequeya. Pos amo quemateya quiene tienönquelisque. <sup>41</sup> Hualiloac ca yexpa. Quemelfejque:

—Bieno. Xecojcohecö hua xomosiebicö. Basta ca inu. Ye aseco ura. Xequiej-tacö. Pos naja que onochi netlöcatl öxö niechtiemöctisque inmöpa tlajtlacultheque tlöca.

<sup>42</sup> Xemiehuacö. Teyabe. Öque niechtiemöctis ye ompabitz.

\* **14:22** Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.  
 quejtusneque “Tata”, noso “noTöta”. Xomojtelicö Ro. 8.15, Gá. 4.6.

\* **14:36** “Abba” icaca sente tlajtule aramaico que

*Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>43</sup> Cuõc yejuatzi oc tlajlajlutulaya, nima ohuõla Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcõhua de Jesús. Ca Judas ohuõlajque meyac giente ca espõdas hua cuabetl. Huõlajque porque jefes de teopexcõtzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi cualentitlanque. <sup>44</sup> Antes que Judas tietiemõcte Jesús, quemelfe inu tlõca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecõ hua xecbicacõ sin fõlta.

<sup>45</sup> Pos yaja ohuõla, nima omopacho tietlac. Tiejelfeque:

—NoTiemachtejcõtzi.

Hua tiepetzo. <sup>46</sup> Yecuõquenu yejua tieaseque hua tiebicaque. <sup>47</sup> Pero sente de tli ompa ijcataya quequexte iespõda. Conmacac itlatequepano de tlajtojcõteopexque. Pos quetejtequele inacas. <sup>48</sup> Onõhuatihuac Jesús, quemelfeque:

—¿Nenhualiejque ca espõdas hua ca cuabetl quieme cana cuntra sente ichtejque para nenniechasesque? <sup>49</sup> Cõra tunale neyeya nemotlac netlamachtioya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque. Pero ejqueyi moneque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule.

<sup>50</sup> Entunses tiecõjtiejque noche tiemachtejcõhua. Chucholoyque.

*Sente peltuntle ocholoytie xipetztec*

<sup>51</sup> Pero sente peltuntle tietocaya. Motlaquentjõya sa ca sente bieye tatapajtle. Pos yejua caseque. <sup>52</sup> Pero yaja quencõbelejtie tatapajtle. Choloytie xipetztec.

*Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>53</sup> Entunses tiebicaque Jesús itlac tlajtojcõteopexque. Mosentlõlejque ca yaja noche jefes de teopexcõtzetzi ca tiehua biebertzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. <sup>54</sup> Pos Piero tietocaya bejcateca hasta ocalac ipa põtio de ichõ de tlajtojcõteopexque. Ompa Piero yehuataya ca yejua de guardia. Mototunejtaya itlac tletzintle.

<sup>55</sup> Hua inu jefes de teopexcõtzetzi ca tiehua noche inu junta quetiemõya arasu cuntra Jesús para tiemectisque. Pero amo yetla queniextiõya. <sup>56</sup> Porque meyactie quejtoya istlacatlajtule cuntra yejuatzi pero imistlacatlajtul amo oyeya de acuierto. <sup>57</sup> Entunses majcojque seque. Yejua istlacatque cuntra yejuatzi. Quejtojque:

<sup>58</sup> —Tejua otejajque cuõc oquejto: “Pos naja necxexetunes ini nõnca teopantle tli tlõca conchejchijque, hua ipa yeye tunale necajcoques ocsente tli amo yeca tlõcatl oquechejchi”.

<sup>59</sup> Pero nimpor ejqueu amo oyeya de acuierto tli quejtojque. <sup>60</sup> Yecuõquenu tlajtojcõteopexque omoquetz nepantla. Tietlajtlane Jesús, otiejelfe:

—Pos ¿amo yetla tenõhuates? ¿Tlininu noso quemelõjcõpujtecate de taja?

<sup>61</sup> Pero yejuatzi quetzacualoõya tiecamac, hua amo tli quejtuloõya. Tlajtojcõteopexque ocsajpa tietlajtlane, otiejelfe:

—¿Taja tecaca teCristo, tetieConietzi Deus Bendito?

<sup>62</sup> Jesús quelfeque:

—Naja necaca. Nenquejtasque que naja tli onochi netlõcatl neyehuatas ca tiemõyecmõ de Deus õque quepealo checõhuallestle. Naja que onochi netlõcatl nehuõlõs de elfecac ica mextle.

<sup>63</sup> Entunses tlajtojcõteopexque quetzotzomoz itlaque. Oquejto:

—¿Tli para cache tecneque õque tiechmelõjcõpubelis? <sup>64</sup> Ye nenqueajque quiene checuatlajtoa cuntra Deus. ¿Tli nenquejtoa?

Pos innochie quenejque ma mecoa. Quejtojque que quemesieruroõya mecoas. <sup>65</sup> Yecuõquenu seque opiejque chejchejcha tiepa. Tieixtlapachojque hua tiemacaque checõhuac. Tiejelfiõya:

—¡Xetlayulepante!

Hua tietiemacaque ca inu guardia, hua yejua tiecamatlatzcuepuniõya.

*Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>66</sup> Cuõc Piero oyeya tlõlpa pa põtio, ohuõla sente sohuatl itlatequepano de tlajtojcõteopexque. <sup>67</sup> Cuõc oquejtac Piero mototunejtaya, quetzaya hua oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca inu Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>68</sup> Pero yaja oquenegõro, oquejto:

—Amo nequixomate nimpor amo necmate tli tequejtoa.

Oquis ca queyõhuac cõne queyõhuatiente. Yecuõquenu otzajtzec canteliex. <sup>69</sup> Inu sohuatl tli tlatequepanoõya oquejtac Piero ocsajpa. Opie quemelfiõya tli ompa oyejyeya:

—Ini nõnca de yejua icaca.

<sup>70</sup> Pero yaja ocsajpa oquejto que amo tieixomatiõya. Tepetzi bejcõjpa, quiejquech ompa oyejyeya quelfeque Piero:

—Melôhuac taja tecaca de yejua porque taja tecaca tegalileo.

<sup>71</sup> Entunses yaja opie motlabejbicaltiöya sie yaja. Oquejtoöya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate ini nönca tlöcatl de öque nemejua nentlajtoa.

<sup>72</sup> Hua sa nima otzajtzec canteliex ca ujpa. Entunses Piero omolnömec de inu tlaj-tule, quiene quelfejque Jesús: “Antes tzajtzes canteliex ujpa, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”. Oquelnömec, hua opie ochucaya.

## 15

### *Tietiemacato Jesús ca Pilöto*

<sup>1</sup> Cualco ca ise, inu jefes de teopexcötzetzi ca biebentzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua noche inu junta quetzontejque tli quechihuasque. Tielpejque Jesús hua tiebicaque tietiemacato ica Pilöto. <sup>2</sup> Pilöto tietlajtlane:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzi, quelfejque:

—Ica melôhuac tli tequejtojteca.

<sup>3</sup> Pos jefes de teopexcötzetzi tietieyelfiöya de tlimach. <sup>4</sup> Ocsajpa tietlajtlane Pilöto. Otiyelfe:

—¿Amo tli tenöhuates? Xequejta de meyac sösantle metztieyelfejtecate.

<sup>5</sup> Pero Jesús ayecmo nöhuatihuac. Así es que Pilöto quetietzöbejtaya.

### *Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö*

<sup>6</sup> Öxö, miéro pan yelfetl, seme quecajcöhuaya sente prieso tli quetlajtlaneya yejua. <sup>7</sup> Oyeya sente itucö Barrabás, tzactaya ca noche ocseque tli tlamejmectejque cuöc oma-cojque cuntra cubierno. <sup>8</sup> Huöläjque meyactie tlöca. Opiejque quelfea Pilöto nele ma quenchebele inu favur tli quepeaya costumbre quenchebelejtebitz. <sup>9</sup> Pilöto onöhuat, quemelfe:

—¿Nenqueneque ma nejcajcöhua ca nemejua ini Rey de joriojte?

<sup>10</sup> Porque yaja quemateya que por envidia tietiemacaque jefes de teopexcötzetzi. <sup>11</sup> Pero jefes de teopexcötzetzi quemelfejque noche giente nele cache cuale ma quecajcöhuacö yaja Barrabás. <sup>12</sup> Entunses onöhuat Pilöto ocsajpa. Quemelfe:

—¿Tli noso nenqueneque necchibelis nönca tlöcatl tli nenquecuitea Rey de joriojte?

<sup>13</sup> Pos yejua ocsajpa tzajtzejteque:

—¡Xomocoruspelfe!

<sup>14</sup> Pilöto quemelfiöya:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

Pero yejua cache tzajtzejteyalebes:

—¡Xomocoruspelfe!

<sup>15</sup> Yecuöquenu Pilöto, para quencontentörus giente, quencajcöbele Barrabás. Cuöc ye quemandörojque ma tiebitequecö Jesús, tietiemacac para ma tiecoruspelucö.

<sup>16</sup> Entunses soltörojte tiebicaque ca tlajtec pa pötio itucö pretorio. Mosentlölejque noche inu grupo de soltörojte. <sup>17</sup> Tietlaquentejque Jesús ca sente tzotzomajtle morörojtec quien-ame möquea reyes. Quechejhijque sente corona de betztle, hua tietlölelejque. <sup>18</sup> Nima opiejque tietlajpaloöya:

—¡Xeneme, Rey de joriojte!

<sup>19</sup> Tiemacaque ipa tietzonteco ca sente uhuatl. Chejchaya tiepa. Motlancüöquetzque para tiemabesutiöya. <sup>20</sup> Cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextelejque tzotzomajtle morörojtec. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiequextejque para tiecoruspe-lutibe.

### *Jesús omecoac pa corujtzi*

<sup>21</sup> Ompa panuya sente tlöcatl itucö Semu, tli oyeya de sente nación itucö Cirene. Pos yaja Semu, itajtzi de Alejandro hua Rufo, huölöya de caltienco. Pos quechihualtejque ma quebica tiecorujtzi Jesús.

<sup>22</sup> Tiebicaque pa locör itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl.

<sup>23</sup> Tiemacasquiöya vino tli quenelultejque ica mirra ajfeyoc. Pero yejuatzi amo conihuac.

<sup>24</sup> Hua tiecoruspelojque, hua quexiexelojque tietlaquie. Queriförojque, abier tli quebica cara sente.

<sup>25</sup> Oyeya quieme pa checnöbe ura cuöc tiecoruspelojque. <sup>26</sup> Hua quejcuelojque tli ipampa tiecoruspelojque. Quejcuelojque ejqueyi: “REY DE JORIOJTE”. <sup>27-28</sup> Quencoruspelojque nuyejque tiehua unte ichtejque, sente ca tiemöyecmö, hua ocsente ca rabiescopa.

<sup>29</sup> Hua tli pajpanutöya tiechecuayelfiöya. Mocuajcuöyechoöya. Tiejelfiöya:

—¡Ja! ¡Taja! Taja otequejto que texcexetunis teopantle hua pa yeye tunale tecajcoques.  
<sup>30</sup> Abier xomomöquexste sie taja, hua xetemo de ipan corujtzi.

<sup>31</sup> Pos ejqueu nuyejque jefes de teopexcötzetzi tieca opajpöjque. Molfiöya sie yejua ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule:

—Ocseque quenmöquexste, pero sie yaja abele momöquexstea. <sup>32</sup> Inu Cristo, Rey de Israel, ma temo öxö de ipan corujtzi para tequejtasque. Entunses toneltocasque.

Nuyejque inu unte tli coruspelcataya ca yejuatzi tlimach tieyelfiöya.

<sup>33</sup> Miero pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpactle hasta senamo quemacac yeye ura.  
<sup>34</sup> Pa yeye ura, tzajtzihuac Jesús checöhuac:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi, ¿tlica tomoxelojtzino de naja?

<sup>35</sup> Cuöc quecajque seque tli ompa oyejyeya, quejtoöya:

—Xejcaquecö. Quetzajtzileala inu tlayulepante Elías.

<sup>36</sup> Omomerö sente. Quetlöle sente estropöjo ipa sente öcatl hua quepalteala ca pinögre. Ttiemacac ma conihua. Oquejto:

—Xomocöbelicö. Tequejtasque abier tlö yebitz Elías para quetemubiqui.

<sup>37</sup> Pero Jesús tzajtzihuac checöhuac hua omecoac.

<sup>38</sup> Yecuöquenu inu cortina de teopantle otzomu. Opie de tlapac para ca tlölpä. <sup>39</sup> Inu capetö tli oyeya tieixpa yejuatzi, cuöc oquejtac quiene omecoac, oquejto:

—Melöhuac ini nönca tlöcatl oyeya tieConietzi Deus.

<sup>40</sup> Nuyejque ompa oyejyeya sohuame tlajtlachixtaya bejcateca. Intzölö oyeya Salomé hua María de puieblo de Magdala ca tiehua María inöntzi de Jacobo tzitzequetzi hua de Josie. <sup>41</sup> Ini nöncate tietocatnemeya cuöc Jesús iloaya ipa estado de Galilea. Tietequapanoöya. Nuyejque ompa oyejyeya ocseque meyactie tli tietlamachtocaya cuöc otlejcoac ca Jerusalén.

*Tietlölucaque Jesús ijtec sente mejcöustul*

<sup>42</sup> Ye ixtlayohua oyeya. Mopreparöroöya joriojte para mustlateca mosiebisque. <sup>43</sup> Ohuöla sente tlöcatl itucö Josie tli oyeya de puieblo de Arimatea. Yaja oyeya cualtien tlöcatl, hua miembro de inu grupo de tlötlajtoönejme de joriojte itucö Sinedrio. Josie nuyejque quemöchixtaya ma hualltmandörucö Deus. Sin pinöhualestle ocalac itlac Pilöto. Quetlajtaneto tiecuiervo Jesús. <sup>44</sup> Pos Pilöto quietietzöbejtac cuöc oquemat que ye omecoac Jesús. Entunses Pilöto oquenuz capetö de soltörojte. Quetlajtlane tlö melöhuac ye yecsa omecoac. <sup>45</sup> Cuöc quemacheste capetö nele ye omecoac, quetiemacac tiecuiervo ica Josie. <sup>46</sup> Pos Josie ye oquecu sente tzotzomajtle de lino yancuec. Quetemobe tiecuiervo Jesús. Quequemelo ca inu tzotzomajtle. Quetlöle ijtec sente mejcöustul tli ye omotatac itech tepelatl. Quememelo sente tietetu hua ica quetlapacho inu ustul. <sup>47</sup> María de puieblo de Magdala hua María inöntzi de Josie oquejtaque cöne tietlölejqe Jesús.

## 16

*Jesús oyulebihuac*

<sup>1</sup> Opanuc tunale que mosiebejqe joriojte. Salomé hua María de puieblo de Magdala hua María inöntzi Jacobo oquecujque pajtzetzi tli ajfeyoc para tietlölelitibe. <sup>2</sup> Cuöc ye oquis tunale ca ise cualco pa primero tunale de semöna, onyajque cöne mejcöustul. <sup>3</sup> Pero entre yejua molfejqe:

—¿Öquenu tiechcuelis tietetu de ipan coyocle de mejcöustul?

<sup>4</sup> Pero cuöc otlachixque, quejtaque tietetu ye mocuetaya. Pos lalebes bieye oyeya. <sup>5</sup> Cuöc ocalajque yejua ijtec mejcöustul, quejtaque sente peltuntle yehuataya ca möyecöntle. Motlaquentejtaya ca sente tzotzomajtle istöc. Pos yejua momajtejqe. <sup>6</sup> Pero yaja quemelfe:

—Amo xomomajticö. Nentietiemoa Jesús de puieblo de Nazaret, öque tiecoruspejqe. Ye oyulebihuac. Amo oncö iloac necö. Xequetacö necö locör cöne tietiecaque. <sup>7</sup> Keyöcö xequemelficö tiemachtejcöhua ca tiehua Piero que biloas cachto de nemejua pa Galilea. Ompa nentieyetasque quieme nemiechelfejqe.

<sup>8</sup> Yejua chucholotiejque de ipa mejcöustul porque bebeyocaya hua majcömequeya. Nionöque amo tli quepoaya porque momajtiöya.

*\*[Jesús neniextiluc cachto ca María de puieblo de Magdala]*

<sup>9</sup> Jesús ye oyulebihuac ca ise cualco pa primero tunale de semöna. Neniextiluc cachto ca María de puieblo de Magdala. Jesús antes quequextelejqe checume demunios de María. <sup>10</sup> Yaja uya quenmachestito noche tli oyejyeya tieca. Pos yejua quepeaya meyac

\* 16:8 Ini nöncate tlajtlulme (vv. 9-20) de mölas amo oyejyeya ipa ömatl de San Mörkos cuöc primero omojcuelo.

tequepachule, hua chojchucataya. <sup>11</sup> Cuöc quecajque yejua nele nemoöya hua nele yaja tieyejtac, amo moneltocaque.

*[Jesús neniextiluc ca unte de tiemachtejcöhua]*

[<sup>12</sup> Pero sötiepa de ini nönca, Jesús neniextiluc de ocsie forma ca oc unte de yejua. Onyöya pa ojtle. Nejnentöya ca caltienco. <sup>13</sup> Entunses yejua ohualiejque quenmachejtejqe inu ocseque. Pero nimpör ca yejua amo moneltocaque.

*[Jesús quantitlanque tiemachtejcöhua ma tlanunutzacö pa noche tlöltecpactle]*

[<sup>14</sup> Ca sölültimo neniextiluc ca noche majtlactle huansie cuöc yejua tlacuajtaya. Quemajajuaque porque amo moneltocaque hua porque yultepitzteque. Pos amo moneltocaque cuöc yejua tli tieijtaque quejtojqe que yulebihuateca. <sup>15</sup> Quemelfejque:

—Xeyöcö ipa noche tlöltecpactle hua xequennunutzacö noche gente de cuale tlamachestelestle. <sup>16</sup> Öque moneltocas hua mocuötiequis, momöquextis, pero öque amo moneltocas Deus quecuntenörusque. <sup>17</sup> Ini nönca sieñas quechihuasque yejua tli moneltocasque: Notucöyupa quenquextisque demunios. Tlajtlajtusque ca ocsejen tlajtule. <sup>18</sup> Casesque cuhuöme. Tlö conisque canajyetla tiemecte, amo tli quenchibelis. Impa cocoxcötzetzi quentlölisque inmöhua hua pajpajtesque.

*[Otlejcoac Jesús elfecac]*

[<sup>19</sup> Cuöc Tlöcatzintle Jesús ye quennunutzaluc, otlejcoac elfecac. Netlöliluc ca tiemöyecmö de Deus. <sup>20</sup> Tiemachtejcöhua oquisque. Tlanunutztenemeya ca nobeyo, hua Tlöcatzintle tequetihuaya ca yejua. Cafirmöruroöya inu tlajtule tli quenunutzaya por medio de sieñas de tietzöbetl.]

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuero SAN LUCAS

*Tlica omojcuero nõnca õmatl*

<sup>1</sup> Meyactie tlõca ye oquenejqe quejcuerusque sente tlapubelestle de noche inu sõsantle que entre totzõlõ omochi. <sup>2</sup> Inu tlateotitlanme oquejtaque inu sõsantle ca imixtelolõjua desde ca opie. Omochijque tlatequepanojque de Deus para tlanunutzasque inu nieca tlaj-tule, hua otiechpubelejqe tejua. <sup>3</sup> Hua naja onectiemo hua onecmat exactamente quiene omochi noche inu sõsantle desde cuõc opie. Por inu onejcualejtac temetzmojcuelfelis ini nõnca õmatl para tejuatzí, Teófilo, õque innoctie metzmoyectieniebelea. <sup>4</sup> Ejqueu cuale tomõjtelis tlin melõhuac de noche inu sõsantle de tli ye ometzmomachtelejque.

*Sente õngel oquejto que tlõcates Xohuõ Bautista*

<sup>5</sup> Cuõc Herodes oyeya rey de tlõle de joriojte, oyeya sente teopexque itucõ Zacarías. Yaja oyeya de inu grupo de teopexcõtzetzi de Abías. Isohua de Zacarías itucõ Elisabet. Yaja nuyejque oyeya de ixenõchpelhua de inu primiero teopexque Aarón. <sup>6</sup> Hua innehua oyejyeya yecteque para ca Deus, hua quechihuaya noche tli quemarcõroa inu mandamientos de Tlõcatzintle sin que quefaltõrojque niontle. <sup>7</sup> Amo quenpeaya inpelhua, ipampa Elizabet oyeya machura, hua innehua ye oyejyeya biebertzetzi.

<sup>8-9</sup> Hua omochi que quetocõro inu grupo de Abías tequepanusque tieixpa Deus. Hua quiene quepeaya costumbre, querifõrojque abier õque quetocõrus quechihuas tli tequetl de teopexque. Hua Zacarías quetocõro calaques para quexutlaltiti cupale ipa tietepa Tlõcatzintle. <sup>10</sup> Hua meyac gigante de puieblo oyejyeya queyõhuac omotlajtlõtlajtejtaya ipa inu ura cuõc quexutlalte cupale. <sup>11</sup> Hua omoniexte sente õngel de Tlõcatzintle ica Zacarías. Oijcataya ca imõyemcõ ajtlõ cõne motlõlea cupale. <sup>12</sup> Hua oquetietzõbe Zacarías cuõc oquejtac, hua omomajte. <sup>13</sup> Pero inu õngel oquelfe:

—Zacarías, amo xomomajte, ipampa motlajtlõtlajteles ye oquecajqe Deus. Mosohua Elisabet quemixebes sente moconie, hua tectucõyutis Xohuõ. <sup>14</sup> Hua tepajpõques hua tecpeas põquelestle, hua meyactie pajpõquesque cuõc yaja tlõcates. <sup>15</sup> Porque yaja bieye iyes para ca Deus. Amo conis vino nimpõ sidra. Tientas iyulo ca Espiritu Sõntõ desde cuõc iyes ijtecopa inõntzi. <sup>16</sup> Hua meyactie de inu gigante de Israel quenylucuepas para ma tietocacõ Tlõcatzintle inDeus de yejua. <sup>17</sup> Pues yaja tlayecõntõs delõnte de yejuatzí Tlõcatzintle. Huõlõs ca checõhuallestle san quiene inu tlayulepante Elías. Quenylucuepas inyulo de tõtajte para yesque cuale ca inpejelhua, hua tli amo tlaneltocaneme quenylucuepas para ma quematecõ inu machelestle de tli yecteque. Ejqueu quenpreparõrus gigante para cuõc hualiloas Tlõcatzintle.

<sup>18</sup> Hua Zacarías oquelfe õngel:

—¿Tli sõsantle teniechejtetis para necmates que ica melõhuac ini nõnca? Pues naja ye nebiebentzi, hua nosohua nuyejque ye lamatzí.

<sup>19</sup> Hua onõhuat õngel, oquejto:

—Naja necaca neGabriel, õque seme neijcateca tieixpantzinco Deus. Yejuatzí niech-hualtitlanque ma temetznunutzauqi, hua ma temetzmacauqi ini cuale tlamachestelestle. <sup>20</sup> Òxõ, noso, taja teyes temumorojtzí, hua abele tetlajtlajtus hasta tli ipan tunale mochihuas ini nõnca. Ejqueu mochihuas ipampa amo tomoneltocac ica notlajtul. Pero lo que tli onequejto mochihuati ipa tiempo.

<sup>21</sup> Mientras, noche tlõca quemõchixtaya Zacarías, hua quetietzõbejqe de que Zacarías tõntõ obejcõ ipan teopantle. <sup>22</sup> Hua cuõc yaja oquis, abele quennunutzaya. Hua ocasojcõmatque que Deus oquejtetejqe canajyetla ipan teopantle. Yaja quennunutzaya sa ca sieñas de imõhua, hua omocõ mumorojtzí. <sup>23</sup> Hua omochi que cuõc ye oquetlame tunalte de iteqe, uya ca ichõ.

<sup>24</sup> Hua sõtiepa de inu niecate tunalte omoutztlõle isohua Elisabet. Hua omojyõ mõcuile mietztle. Oquejto:

<sup>25</sup> —Ejqueyi oquechijque Tlõcatzintle ca naja. Pues ipa nõncate tunalte oniechejtaque, hua niechonchibejqe ma ayecmo nepinõhua por que amo necpeaya nopelhua.

*Sente õngel oquejto que tlõcatihuas Cristo*

<sup>26</sup> Hua ipan checuasie mietztle, oquetitlanque Deus inu õngel Gabriel ipa sente puieblo de estado de Galilea, que itucõ Nazaret. <sup>27</sup> Ompa oyeya sente sisehuanu tli omocomprometiero para monõmectis ca sente tlõcatl itucõ Josie. Josie oyeya de ixenõchpelhua de David.



Hua inu nieca sisehuantu itucö María. <sup>28</sup> Hua inu öngel ocalac icalejtec cöne yaja oyeya. Oquelfe:

—Ma cuale xeye. Deus metzpaliebito lalebes, hua yejuatzi iloac ca taja.

<sup>29</sup> Cache yaja amo oquemat quiene quepensörus, hua oquepensöro tli tlajpalulestle icaca ini nönca. <sup>30</sup> Inu öngel oquelfe:

—María, amo xomomajte, ipampa Deus metzmacalo meyac tiefavur. <sup>31</sup> Xequjeja que tepceas peltzintle mojttec, hua tecmixebes sente moconie, hua tejcutits Jesús. <sup>32</sup> Lalebes bieye iloas, hua necutilus tieConietzi de yejuatzi öque lalebes bieyetzintle iloac. Hua Tlöcatzintle Deus tiemacasque para tlareinörurus quiename otlareinöro David, que ica de tiebiebetcöhua. <sup>33</sup> Tlamandörurus ipa giente de Jacob nochepa, hua tiereinödo amo quepeas tlamelestle.

<sup>34</sup> María oquelfe öngel:

—¿Quiene iyés ini nönca? Pues naja ayemo nequixomate tlöcatl.

<sup>35</sup> Onöhuat öngel, oquelfe:

—Espiritu Sönto hualiloas mopa, hua tiechecöhuales de öque lalebes bieyetzintle iloac mopa huölös. Por inu nuyejque inu peltzintle yectec tli tlöcates motucöyutits tieConietzi Deus. <sup>36</sup> Hua xequjeja, Elisabet quiene tequeja yaja nuyejque ye omoutztlöle ca sente iconie mös ye lamatzi; hua ye quepea checuasie mietztle de que moutztlöle mös giente quejtoöya que yaja machura. <sup>37</sup> Pues Deus cuöc quejtulo canajyetla quepealo beletelestle para quechihuasque.

<sup>38</sup> Yecuöquenu María oquejto:

—Nö neca naja que necaca netietlatequepano de Tlöcatzintle. Ma mochihua ca naja san quiene ca tomojtalfe.

Hua öngel uya de yaja.

#### *María onya quetlajpaluto Elisabet*

<sup>39</sup> Ipa inu niecate tunalte omoquetztie María hua uya ca meyac cuesebelestle ipa sente puieblo de tlöle de Judá que oyeya innepantla tepieme. <sup>40</sup> Ocalac ipa ichö Zacarías, hua oquetlajpalo inu Elisabet. <sup>41</sup> Hua omochi que cuöc oquecac Elisabet tlajpalulestle de María, inu peltzintle otzecui ijtecopa, hua iyulo Elisabet otie de Espiritu Sönto. <sup>42</sup> Hua otzajtzec checöhuac, hua oquejto:

—Deus metzteochihualo cache que noche ocseque sohuame, hua queteochihualo inu peltzintle tli mojtejca. <sup>43</sup> ¿Tlica noso nopa omochi ini nönca, que tienönajtzi de noTlöcatzintle onhuöla notlac? <sup>44</sup> Pos cuöc onejca motlajpalules, inu peltzintle otzecui nojtecopa ca meyac pöquelestle. <sup>45</sup> Hua cuale mocnupel taja öque tomoneltocac, ipampa ca taja mochihuas noche sösanle tli ometzefejque Tlöcatzintle.

#### *Icuicateles de María*

<sup>46</sup> Yecuöquenu María oquejto:

Noöлма tiebieyelea Tlöcatzintle,

<sup>47</sup> hua noyulo oquepex pöquelestle tiecatzinco Deus notiemöquextejcötzi,

<sup>48</sup> ipampa oniechicnuejtaque naja, mös sa neca netietlatequepano.

Pues desde öxö, noche giente tli yesque ipan tlöltecpactle quejtusque que cuale nocnupel.

<sup>49</sup> Pos oniechchibejeque bieye sösanle yejuatzi öque quepealo checöhuallestle, hua yectec icaca tietucöyutzi.

<sup>50</sup> Hua tiecnuejteles icaca ica giente de noche tiempos, ca innochtie tli tiemabelea.

<sup>51</sup> Oquecuajpetzojque tiemö para oquechijque bieye sösanle.

Oquencuasemanque tli mochajchamöhua ipa inyulo.

<sup>52</sup> Oquenquextejque tlajtoönejme para ayecmo tlamandörusque, hua oquemajcojque tli porubejte.

<sup>53</sup> Tli tejteosejtaya oquentlamacaque de meyac tlin cuale, hua tli ricojte oquemelfejque ma yöcö, hua amo quenmacaque niontle.

<sup>54</sup> Oquenpaliebejque ixenöchpelhua de tietlatequepano Israel, oquelnömejque de Israel ca icnuejtelestle.

<sup>55</sup> Ejqueu oquechijque quiename oquemelfejque totötajua, quieme oqueprometierfejque Abraham hua ipejpelhua para nochepa.

<sup>56</sup> Hua omocö María ca Elisabet quieme yeye mietztle. Sötiepa ohuöla pa ichö.

#### *Otlöcat Xohuö Bautista*

<sup>57</sup> Hua oasec tunale para mixebes Elisabet. Oquemixe iconie. <sup>58</sup> Hua tli itlac chajchönteya hua igiente oquecajque que Deus quepilejque meyac icnuejtelestle, hua opajpöjque ca

yaja. <sup>59</sup> Hua omochi que pan checuieye tunale ohuölajque para quenacayutequesque inu peltzintle. Hua quecuiñöya quieme itajtzi, Zacarías. <sup>60</sup> Yecuöquenu onöhuat inöntzi, oquejto:

—Amo, cache itucöyes Xohuö.

<sup>61</sup> Hua oquelfejque:

—¿Tli ipampa? Amo öque de mogiente mocuitea ejqueu.

<sup>62</sup> Hua oquenutzque itajtzi peltzintle ca sieñas de inmöhua, quiene queneque quecuitis.

<sup>63</sup> Hua yaja otlajtla ömatl, hua oquejcuero ejqueyi: “Itucö Xohuö”.

Innochie quietietzöbejque. <sup>64</sup> Hua sa nima opajtec icamac hua inenepil Zacarías. Ye cuale otlajtajto, hua otietechi Deus. <sup>65</sup> Ohuöla majcömabelestle impa innochie tli ompa chajchönteya intlac yejua. Hua ipa noche tepieme de estado de Judea omacheac de noche ini nõnca söstantle tli opasöre. <sup>66</sup> Hua noche quiejquech quecaqueya quemalfiöya ipa inyulo, hua quejejtöya:

—¿Öquenu iyés inu peltzintle?

Pues Tlöcatzintle iloaya ca yaja hua ejqueu quepaliebilöya.

### *Zacarías otlayulepante*

<sup>67</sup> Hua Zacarías itajtzi Xohuö iyulo otie de Espiritu Sönto. Otlayulepante, hua oquejto:

<sup>68</sup> Ma tetietechihuacö Tlöcatzintle Deus de Israel, que ohualiloac ca tiepuieblo, hua oquemöquextejque,

<sup>69</sup> hua ocajcojque sente tiemöquextiöne para tejua, de ixenöchpelhua de David tietlatequepano.

<sup>70</sup> Pues ejqueu oquejtojque por incamacopa de tietlayulepanhua yecteque tli oquepujque tietlajtultzi desde ca opie tlöltecpactle.

<sup>71</sup> Tiechmacaque nemöquextelestle de toenemigos, hua de innochie tli tiechtlajyelejta.

<sup>72</sup> Ejqueu quepeasque icnuejtelestle ca totötajua, hua quelnömequesque de inu acuierdo yectec tli oquechijque,

<sup>73</sup> hua de inu promiesa tli oquejurörojque ca Abraham totöta.

<sup>74</sup> Pues oqueprometierojque tiechmacasque ini nõnca: que temöquisasque de inmöpa de toenemigos,

hua tetietequapanusque sin mabelestle,

<sup>75</sup> ca yectelestle hua nemelestle yectec para ca yejuatzi, mientras teneme.

<sup>76</sup> Hua taja, peltzintle, teyes tetlayulepante de öque lalebes bieyetzintle ilaac.

Pues taja teyös delönte de Tlöcatzintle, para tecyejyectöliti tieojfe.

<sup>77</sup> Tequemixtlamachitti giente de tiepuieblo quiene momöquextisque, para ejqueu toDeus quenperdonörfisque de intlajtlaclul,

<sup>78</sup> porque yejuatzi quemicnuejtalö.

Por inu, desde ompa tlapac hualiloas quiename cuöc quisa tunale,

<sup>79</sup> hua quenmacasque tlöbile tlin neme ipan tlajtlayohuaquelestle hua ipa locör de mequelestle,

hua tiechyecönasque para tocxehua ma nejnemecö ipa ojtle de yecsiebelestle.

<sup>80</sup> Hua inu peltzintle mobepöhuaya, hua caseya checöhualestle ipa iyulo. Hua omocö cöne nionöque chönteya hasta inu tunale cuöc Deus oquetitlanque itlac giente de Israel.

## 2

### *Quiene ca otlöcati huac Jesús*

<sup>1</sup> Hua omochi ipa inu niecate tunalte que inu emperador Augusto César otlamandöro que noche giente de tlöltecpactle ma mocensörucö. <sup>2</sup> Ini nõnca primiero censo omochi cuöc Cirenio oyeya cubernador ipan tlöle de Siria. <sup>3</sup> Hua oyöya innochie para mocensörusque. Cara sesen tlöcatl onya ipan puieblo cöne onemeya ibiebetcöhua. <sup>4</sup> Hua oquis Josie de ipa inu estado de Galilea, hua de inu puieblo de Nazaret. Onya ca ipa estado de Judea, ca ipa ipuieblo de David, que itucö Belén. Pues yaja oyeya de ixenöchpelhua David. <sup>5</sup> Ompa onya para mocensörus ca tiehua María, öque omocomprometiero para monömectis ca yaja. Hua María ye utztle oyeya. <sup>6</sup> Hua omochi que cuöc yejua ye oyejyeya ompa, oasec tunale para mixebes. <sup>7</sup> Hua oquemixe itieyecapacönie, hua oquequemelo ica tzintatapajme, hua oquetietiecac ijtec sente cöxa tli quepeaya sacatl para ompa tlapac yulcöme. Pues amo oyeya locör para yejua ipa inu nieca mersu.

### *Öngeles oquenmachestejque calnielöjpeque de que ye otlöcati huac Jesús*

<sup>8</sup> Hua oyejyeya calnielöjpeque ipa inu nieca tlöle. Yejua oyejyeya ca caltienco hua quemixutiöya incalnielöjua ca yohuale. <sup>9</sup> Hua sente öngel tli cualtitlanque Tlöcatzintle

ohuöla impa yejua, hua tietlaniexteles Tlöcatzintle oquenyehualo ica itlapetlöneles. Hua omomajetjeque lalebes. <sup>10</sup> Cache öngel oquemelfe:

—Amo xomomajticö, porque nemiechpubelea cuale tlamachestelestle tli quenmacas meyac põquelestle ca noche tiegiente de Deus: <sup>11</sup> que öxö ye otlöcatihuc, ipa ipuieblo de David, sente tiemöquextione öque yejuatzi iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua iloac Tlöcatzintle. <sup>12</sup> Hua ejqueyi nenquematesque cuöc ye nentienextejque: pos nenquenextisque peltzintle que quemelejtas ca tzintatapajme. Betztotas ijtec cöxa tli quepea sacatl para ompa tlajtlacua yulcöme.

<sup>13</sup> Hua sa de repiente oniesque ica öngel lalebes bel meyactie de tieöngeles Deus. Tiechamöhuaya, hua quejejtöya:

<sup>14</sup> Deus ma quepeacö yectieniebestle ompa tlapac, hua ipan tlöltecpactle ma uye yulsiebestle inca innochtie tli quencualejtalo Deus.

<sup>15</sup> Hua omochi que cuöc öngeles ye uyajque ca elfecac, calnielojpejque omolfejque entre yejua:

—Ma teyöcö hasta Belén. Ma tequejtacö inin tli omochi, tli Tlöcatzintle ye otiechmachejjeque.

<sup>16</sup> Hua ocuejcuesejque, hua oquenniextico inu María, ca Josie, hua peltzintle obetzta ijtec cöxa cöne tlajtlacua yulcöme. <sup>17</sup> Hua cuöc oquejtaque, oquepujque noche tli öngel oquemelfe de inu peltzintle. <sup>18</sup> Hua noche tli oquecajque oquetietzöbejque inu söstantle tli quenpubeliöya calnielojpejque. <sup>19</sup> Cache María quemalfiöya ini nöncä söstantle ipa iyulo, hua seme quepensöroöya. <sup>20</sup> Hua omocuejque inu calnielojpejque. Tiemabesutejtöya hua tieyctieniehuatöya Deus por ipampa noche inu söstantle tli oquecajque hua oquejtaque, san quiene ca oquemelfe öngel.

*María hua Josie oquebicaque peltzintle Jesús pa teopantle*

<sup>21</sup> Hua cuöc opanuc checuieye tunale para quenacayutequesque inu peltzintle, oquetlölelejque itucöyu Jesús. Pues ejqueu oquecuite öngel antes que mochejchihuas ipa ijte María.

<sup>22</sup> Cache cuöc opanuque tunalte para omochepöjque, san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés, oquehalecaque peltzintle ipa inu ciudad de Jerusalén para quietieyjetisque tieca Tlöcatzintle. <sup>23</sup> (Pues ejqueyi tlajcuelulpanca ipa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle: “Noche peltzintle tli primero tlöcate de inöna, tlö ica oquechtle modedicörus para iyes de Tlöcatzintle”.) <sup>24</sup> Ejqueu noso onyajque para quietimacac inu bentle quiene quemarcöroa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle, cöne quejtoa: “Ma mobentlölicö unte cucutetzetzi noso unte palumaxte”.

<sup>25</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl ipa Jerusalén, que itucö oyeya Simeón. Ini nöncä tlöcatl oyeya yecnemelestec hua seme tieteochihuaya Deus. Quecheaya ma mochihua inu söstantle tli quenylölis gigante de Israel. Hua Espiritu Sönto hualiloöya ipa yaja. <sup>26</sup> Hua Espiritu Sönto ye oquemachestejque que amo meques hasta senamo tieyajas inu Cristo öque tieixpejpenque Tlöcatzintle. <sup>27</sup> Hua Espiritu Sönto oquechihualtejque ma huöla ipan teopantle. Hua itötajua peltzintle Jesús oquecalaquejque peltzintle ipan teopantle, para quechibelisque por yaja san quiene ica costumbre de inu ley. <sup>28</sup> Yecuöquenu yaja Simeón oquenöpalo peltzintle. Tieteochibele Deus, hua oquejto:

<sup>29</sup> Öxön quiema ma nebeya naja que neca motlatequepanojtzi, notiecojtzi.

Ma nemeque ca siebestle ipa noyulo, san quiene ca teniechmolfele.

<sup>30</sup> Porque noixtelolajua ye oquejtaque motiemöquextelestzi tli tietiechmomaquelis,

<sup>31</sup> que ye otomopreparörfé para quejtasque noche puieblas,

<sup>32</sup> tlöbile para ma quentlaniextele gigante de ocseque puieblas,

hua tlanieختهlestle de mopusieblojtzi de Israel.

<sup>33</sup> Itöta ca inöna peltzintle quietietzöbejque de noche ini söstantle tli mojtöya de yaja. <sup>34</sup> Hua Simeón oquenbendeseyumacac, hua oquelfe María inöntzi peltzintle:

—Xequejta necö, que ini nöncä peltzintle oquetlölelejque Deus para que por medio de yaja meyactie gigante de Israel tli quepea checöhualestle quepolusque, hua meyactie tli quenpolo casesque. Iyes quiename sente sieñas para yejua, hua meyactie quetlabielcöhuasque.

<sup>35</sup> Hua melöhuac, iyes quiename tlö sente espöda motlölaquis ijtec moölma de taja. Ejqueu ixniesesque pensamientos tli mojoynteca ipa inyulo de meyactie.

<sup>36</sup> Hua ompa oyeya nuyejque sente sohuatl tlayulepante itucö Ana. Itajtzi itucö Fanuel. Oyeya de inu grupo de israelitas tli oyejyeya de itlöcaxenöchyö de Aser. Ini nöncä sohuatl ye oyeya lalebes ye lamatzí. Pues cuöc sisehuanu omonömete, hua one ica inömec checume xebel, <sup>37</sup> hua öxö ye quepeaya ochenta y cuatro años de que oyeya icnusohuatl. Yaja seme mocöhuaya ipan teopantle. Tieteochijtaya Deus yohualen tunale. Tlajyubiöya hua motlajtlötlajtiöya. <sup>38</sup> Ini sohuatl ohuöla ipa inu nieca ura, hua tietlasojcömat Deus.

Quennunutzaya de inu peltzintle ca noche giente tli quemöcheaya ma momöquexste inu ciudad de Jerusalén.

*Omocuejque ica puieblo de Nazaret*

<sup>39</sup> Hua cuöc oquechijque noche söstantle tli quejtoa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle, omocuejque ca Galilea, ca ipan inpuieblo de Nazaret. <sup>40</sup> Hua peltzintle mobepöhuaya, hua caseya checöhualestle. Momeyaqueliöya ca tlamatelestle, hua tiefavur Deus oyeya ca yaja.

*Peltuntle Jesús omocö pan teopantle*

<sup>41</sup> Hua itötajua oyöya cara xebetl ipa Jerusalén ipa inu yelfetl de pöscua. <sup>42</sup> Hua cuöc ye quepeaya majtlactle huan ume xebetl, otlejcojque yejua ca ipa Jerusalén san quiene ca quepeaya costumbre ipa inun tunale de yelfetl. <sup>43</sup> Cuöc ye otlán tunalte, omocuejque yejua. Pero omocö inu pelalajconetzi ipa Jerusalén, sin quematesque itötajua. <sup>44</sup> Yejua quepensöröyá que beles oyeya inca ocseque giente tli oyöya ca yejua. Ejqueu onejnenque noche semelfetl. Hua ca ye yohuac quetiemoöya intzölö igiente hua intzölö tli quemixomateya. <sup>45</sup> Cuöc amo oqueniextejque, omocuejque ca Jerusalén oquetiemuto. <sup>46</sup> Hua opasöre que hasta pa yeye tunale oqueniextejque ipan teopantle. Yehuataya innepantla tlajmatque. Oquencactaya hua oquentlajtlanejtaya. <sup>47</sup> Hua noche giente tli quecaqueya quetietzöbejtaya de quiene quemateya hua quiene onöhuateya. <sup>48</sup> Cuöc oquejtaque itötajua oquetietzöbejque. Oquelfe inöntzi:

—Noconie, ¿tlica otetiechchibele ejqueyi? Xequejta motajtzi hua naja otemetztiemojtenemeya ca meyac tequepachule.

<sup>49</sup> Yaja oquemelfe:

—¿Tlica nenniechmotiemolejque? ¿Amo nemomachitea que niechconbenieroa ma neya ipa tieteqeyotzi de noTajtzi?

<sup>50</sup> Pero yejua amo ocasojcömatque inu tlajtule tli yaja oquemelfe. <sup>51</sup> Hua ohuöla ca yejua, hua oaseco ipa Nazaret, hua omosujetöro ca yejua. Noche ini nönca söstantle tli omochi, inöntzi quemalfiöya ipa iyulo. <sup>52</sup> Hua Jesús cache mochihuaya tlajmatque, cache mobepöhuaya, hua Deus hua giente cache quecualajtaque.

### 3

*Xohuö Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Ye quepeaya caxtule xebetl que tlagobörnoro inu emperador Tiberio César. Oyeya cubernadur de estado de Judea yaja Poncio Pilöto. Herodes oyeya Tetrarca, noso rey de estado de Galilea, hua icni Felipe oyeya Tetrarca de inu tlöle de Iturea hua de Traconite, hua Lisania oyeya Tetrarca de tlöle de Abilinia. <sup>2</sup> Oyeya tlajtojcoöteopexque yaja Anás ca tiehua Caifás. Ipa inu tiempo Tlöcatzintle oquemacaque tietlajtul ca Xohuö, iconie Zacarías, ompa cöne nionöque chönteya. Oquetitlanque para ma tlanunutzaya de inu tlajtule. <sup>3</sup> Yaja ohuöla ipa inu tlöle itlac inu ötlactle de Jordán. Hualtlanunutzaya que giente ma moyulcuepacö para ma Deus ma quenperdonöficö intlajtlacul. Hua tlöjcu, hua mocuötiequicö. <sup>4</sup> Pues ejqueu tlajcuelulpanca ipa ömatl de inu tlayulepante Isaías, que quejtoa: Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtze ompa cöne nionöque chönte, hua quejtoa: “Xecyeyectlöllicö tieojfe Tlöcatzintle.

Xecmelöhuacö tieojfe, pos ye miero axihuaqui”.

<sup>5</sup> Noche xopochco majcoques, hua noche tepieme moparejörusque,

hua tli ojme nejnecuelteque momejmelöhuasque, hua tli ojme petzoteque mixmanasque.

<sup>6</sup> Hua noche giente quejtasque quiene Deus quenmöquexstisue.

<sup>7</sup> Hua Xohuö quemelfiöya giente tli quisaya para mocuötiequisque ca yaja:

—Tlöcaxenöchcuhuöme! ¿Öquenu onemiechmachte nenholusque de ipa inu cualönestle de Deus tli huölös nemopa? <sup>8</sup> Xecchihuacö noso söstantle tli conbenierebe quechihuas öque de melöhuac ye omoyulcuec. Hua amo xequejtojtacö nemojtecopa que yaja Abraham icaca nemotajtzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchiualtisue ini nöncate teme ma mochihuacö ipelhua Abraham. <sup>9</sup> Öxö nuyejque pues Deus ye miero quenpojpolsusque tli amo quechihua tlin cuale. Icaca quiename tlö öcha ye intzintlanca cuajme. Hua noche cuabetl tli amo quetiema ifruto cuale motzinteques hua motlajcales ijtec teltzintle.

<sup>10</sup> Hua inu tlöca quetlajtlaniöya, hua quelfiöya:

—¿Tli noso tecchihuasque?

<sup>11</sup> Hua yaja onöhuat, hua oquemelfe:

—Öque quepea unte tlaquentle, ma quemaca öque amo quepea, hua öque quepea tli quecuös nuyejque ma quechihua ejqueu.

<sup>12</sup> Nuyejque ohuölajque tlanechecoque para mocuötiequisque, hua oquelfejque:

—Maestro, ¿tli tecchihuasque tejua?

<sup>13</sup> Hua yaja oquejto:

—Amo cache meyac xecnechecucō tlōcamo sa tli quemarcōroa ley.

<sup>14</sup> Hua quetlajtlaniōya soltōrojte, oquejtojqe:

—Hua tejua, ¿tli tecchihuasque?

Hua yaja oquemelfe:

—Amo xecmaltratōrucō nionōque, hua amo öque xejcujcuelicō lo que tli amo nenquepea deriecho para nenquecujcuelisque. Xomoconformōrucō ca lo que tli nenquetlōntecate.

<sup>15</sup> Noche giente quechixtaya hua quepensōrojtaya ipa inyulo de Xohuō, tlō beles yaja icaca inu Cristo tli Deus quixpejpenque. <sup>16</sup> Onōhuat Xohuō, oquemelfe innochie:

—Naja, por nopōrte, nemiechcuōtiequea ca ötzintle. Pero sōtiepa de naja biloatz ocside tlōcatl, öque cache quepealo meyac checōhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua. Yejuatzi nemiechcuōtiequesque ca Espiritu Sōnto hua ica tletzintle. <sup>17</sup> Yejuatzi iloac quiename sente tlōcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus hua quechepōhuas trigo. Hua quebicasque inu trigo tli chepōhuac ijtec ibesco. Pero inu itlasolyo quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

<sup>18</sup> Hua Xohuō quenmachestiōya giente ocseque meyac sōsantle, hua quennunutz de cuale tlamachestelestle. <sup>19</sup> Hua yaja ocajajuac Herodes inu Tetarra noyo rey ipampa omosohuajte ca Herodías, isohua icni Felipe. Nuyejque ocajajuac ipampa oquechi meyac ocseque sōsantle tli amo cuale. <sup>20</sup> Hua ca inu Herodes oconchi ocseque sōsantle cache turavea amo cuale, que oquetzajtzac Xohuō ipan cōrsel.

#### *Xohuō Bautista tiecuōtieque Jesús*

<sup>21</sup> Hua cachto de cuōc oquetzajtzac, omochi que cuōc noche giente mocuōtiequiōya, nuyejque Jesús onecuōtiequiluc. Hua onetlajtlōtlajtiluc. Hua elfecac omotlapo, <sup>22</sup> hua Espiritu Sōnto ohualiloac tiepa yejuatzi ca furma quieme palumax. Hua ocaquestec sente tlajtule de elfecac, tli quejtoōya:

—Taja tenotlasojcōconie. Motech taja necpea meyac pōquelestle.

#### *Tiebiebetcōhua de totiejesucristo*

<sup>23</sup> Cuōquenuju Jesús quepealoōya treinta xebetl. Entunses opiehualuc tlanunutzaloōya. Giente quejtoōya que yejuatzi iloaya iconie Josie, öque oyeya iconie Eli, <sup>24</sup> öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Levi, öque oyeya iconie de Melqui, öque oyeya iconie de Jana, öque oyeya iconie de Josie, <sup>25</sup> öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Amós, öque oyeya iconie de Nahum, öque oyeya iconie de Esli, <sup>26</sup> öque oyeya iconie de Nagai, öque oyeya iconie de Maat, öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Semei, öque oyeya iconie de Josie, öque oyeya iconie de Judá, <sup>27</sup> öque oyeya iconie de Joana, öque oyeya iconie de Resa, öque oyeya iconie de Zorobabel, öque oyeya iconie de Salatiel, <sup>28</sup> öque oyeya iconie de Neri, öque oyeya iconie de Melqui, öque oyeya iconie de Adi, öque oyeya iconie de Cosam, öque oyeya iconie de Elmodam, öque oyeya iconie de Er, <sup>29</sup> öque oyeya iconie de Josué, öque oyeya iconie de Eliezer, öque oyeya iconie de Jorim, öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Levi, <sup>30</sup> öque oyeya iconie de Simeón, öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Josie, öque oyeya iconie de Jonán, öque oyeya iconie de Eliaquim, <sup>31</sup> öque oyeya iconie de Melea, öque oyeya iconie de Mainán, öque oyeya iconie de Matata, öque oyeya iconie de Natán, <sup>32</sup> öque oyeya iconie de David, öque oyeya iconie de Isaí, öque oyeya iconie de Obed, öque oyeya iconie de Booz, öque oyeya iconie de Salmón, öque oyeya iconie de Naasón, <sup>33</sup> öque oyeya iconie de Aminadab, öque oyeya iconie de Admi, öque oyeya iconie de Arni, öque oyeya iconie de Esrom, öque oyeya iconie de Fares, <sup>34</sup> öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Jacob, öque oyeya iconie de Isaac, öque oyeya iconie de Abraham, öque oyeya iconie de Taré, öque oyeya iconie de Nacor, <sup>35</sup> öque oyeya iconie de Serug, öque oyeya iconie de Ragau, öque oyeya iconie de Peleg, öque oyeya iconie de Heber, <sup>36</sup> öque oyeya iconie de Sala, öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Arfaxad, öque oyeya iconie de Sem, öque oyeya iconie de Noé, öque oyeya iconie de Lamec, <sup>37</sup> öque oyeya iconie de Matalalén, öque oyeya iconie de Enoc, öque oyeya iconie de Jared, öque oyeya iconie de Mahalaleel, <sup>38</sup> öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Enós, öque oyeya iconie de Set, öque oyeya iconie de Adán, öque oyeya tieconie de Deus.

## 4

#### *Amo Cuale Tlōcatl tieyulmajmōtocac Jesús*

<sup>1</sup> Hua tieyulo Jesús otie ca Espiritu Sōnto. Nehualnecuepaluc de ipan Jordán, hua Espiritu Sōnto tiebicaluc ca ompa cōne nionōque chōnte. <sup>2</sup> Ompa iloaya cuarenta días, hua tieyulmajmōtocaya Diōblo. Cuōc ye opanuc inun tunalte oteosebihuac. <sup>3</sup> Hua Diōblo otieyelfe:

—Tlō teca teiconie Deus, xequelfe ini nōnca tietetu ma mocuepa pōntzi.

<sup>4</sup> Hua Jesús oquenōnquelejqe, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca: “Amo sa ca pōntzi cuale nemes sente tlōcatl”.

<sup>5</sup> Hua Diōblo otiebicac tlacpac, hua otieyjtete noche reinos hua naciones de tlōltecpactle.

<sup>6</sup> Hua Diōblo otieyelfe:

—Taja temetzmacas noche ini nōnca checōhuallestle, hua icualniexteles de noche nōncate naciones. Pos naja oniechmōctejque, hua ōque naja necneque, cuale necmacas. <sup>7</sup> Ejqueu, tlō taja teniechmabesutis nixpa, noche ini nōnca mohuōxca iyēs.

<sup>8</sup> Hua onōhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlōcatzintle moDeus tetiemabesutis, hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>9</sup> Hua otiebicac ipa ciudad de Jerusalén, hua otietlejcabe icuayuluc teopantle. Hua otieyelfe:

—Tlō tecaca teiconie Deus, xomocajcōhua para tebetzes desde necō hasta tlōlpa. <sup>10</sup> Pues tlajcuelulpanca ejqueyi:

Quenhualentitlanesque tieōngeles por mopampa, ma metzixuticō.

<sup>11</sup> Hua:

Metzajcoquesque ca inmōhua, para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ca teme.

<sup>12</sup> Hua onōhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Pan tlajtule icaca: “Amo xetietantiōro Tlōcatzintle moDeus para abier tlō cuale quechihuasque”.

<sup>13</sup> Hua cuōc Diōblo ayecmo quemateya quiene cache tieyulmajmōtocas, uya de tietlac por sie rōto.

#### *Jesús quepiehualtejqe tietequ ipa Galilea*

<sup>14</sup> Hua Jesús ohualiloac ca estado de Galilea ca checōhuallestle de tieEspíritu de Deus. Hua omacheac de yejuatzi ipa noche tlōle tli ica ca ompa. <sup>15</sup> Hua tlamachtiloōya ipan inteopanconehua, hua innoctie tieyectieniehuaya.

#### *Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>16</sup> Hua ohualiloac ipa puieblo de Nazaret, cōne yejuatzi onebepōhualuc. Ipan sōbro ocalacoac pa teopanconetzi, quiene quepealoōya costumbre. Onequetzaluc para quetlajtultisque ōmatl. <sup>17</sup> Otiemacaque yaja ōmatl de inu tlayulepante Isaías. Oquexetunque inu ōmatl tli ilacatzetjaya, hua oquenuextejque cōne tlajcuelulpanca ejqueyi:

<sup>18</sup> TieEspíritu Tlōcatzintle iloac ipa noyulo.

Ejqueu niechixpejpenque para ma netlanunutzta de cuale tlamachestelestle ca tli porubejte.

Niechhualtitlanque para netlamachestis de que priesoste cuale quisasque de incōrsel, hua ixcocoxcōtzetzi ye cuale tlacheasque, hua tli omōlastimōrojque ye cuale yesque libres.

<sup>19</sup> Niechhualtitlanque para netlanunutzta de ini xebetl tlacualejtale de Tlōcatzintle.

<sup>20</sup> Hua cuōc ye oquetlajtultejque nōncate tlajtulte, oquequemeløjque inu ōmatl. Oquemacaque teotlatequepano, hua onetlōliluc. Hua innoctie tli oyejyeya ipa inu teopanconetzi tieyetzaya. <sup>21</sup> Hua opiehualuc quemelfilōōya:

—Ōxō ye omochihuaco ini nōnca teotlajtule tli nenquecajqe.

<sup>22</sup> Hua innoctie tietieniehuaya, hua quietietzōbetjaya inu tlajtule cuajcualtec tli quejtu-loōya. Hua quejejtōōya:

—¿Amo yaja ini nōnca iconie de Josie?

<sup>23</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Seguramente ye nenniechelfisque ini nōnca tlajtule: “Mierco, xomopajte sie taja”. Hua nenniechelfisque ma necchihua noche sōsantle tli onenquecajqe que onecchi ipa Capernaum, ma necchihua necō ipa nopuieblo.

<sup>24</sup> Nuyejque oquejtojque:

—Melōhuac nemiechelfea, que nionōque tlayulepante amo queresibiroa giente de ipuieblo. <sup>25</sup> Melōhuac nemiechelfea, que meyactie icnusuhaame oyejyeya ipa Israel ipa inun tunalte de Elías, cuōc elfecac omotzac para amo onqueya yeye xebetl hua checuasie mietztle, hua oyeya meyac ōpeste ipa noche tlōle. <sup>26</sup> Cache Deus amo quetitlanque inu tlayulepante Elías ma beya itlac nionōque de yehua, tlōcamo itlac sente icnusuhatl estranjiera tli nemeya pan puieblo de Sarepta itlac ciudad de Sidón. <sup>27</sup> Hua cuōc nemeya

inu tlayulepante Eliseo oyejyeya meyactie tlōca sa söhuayojque ipa Israel. Cache nionöque de yejua opajtec, tlōcamo sa inu extranjero Naamán, öque oyeya de inu nación de Siria.

<sup>28</sup> Hua cuōc oquecajque ini nōnca söstantle, noche tli oyejyeya ipan teopanconetzi ocuajualōnque. <sup>29</sup> Omoquiequetzque, hua otiequextejque ca queyöhuac de inu puieblo. Hua otiebicaque hasta icuōtecpac tepietl cōne oyeya inu puieblo para tietepexebisque. <sup>30</sup> Cache yejuatzi opanoac intzölö de mejua hua obiloac.

*Sente tlōcatl quepeaya moxicoöne*

<sup>31</sup> Hua ohualiloac ipa Capernaum, ocsente puieblo de inu estado de Galilea. Hua quenmachtiloöya ipan tunale cuōc mosiebea joriojte, que yaja söbro. <sup>32</sup> Pos giente tietietzöbeya quiene ca tlamachtiloöya, ipampa tlajtlajtuloöya ca meyac checöhuallestle. <sup>33</sup> Pero oyeya ipan teopanconetzi sente tlōcatl que quepeaya sente espíritu de moxicoöne. Ini nōnca otzajtzec checöhuac. <sup>34</sup> Oquejto:

—¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de Nazaret? ¿Ye tehuöla otetiechxetunico? Necmate öquenu taja: taja tetietlöcayectec de Deus.

<sup>35</sup> Pero Jesús ocajajuaque, oquelfejque:

—Xectzacua mocamac, hua xequisa de yaja.

Yecuöquenu inu demunio oquechihualte tlōcatl ma betze tlanepantla. Entunses oquis de yaja, hua amo tli quechibele. <sup>36</sup> Hua quetietzöbejque innochtie, hua monunutzaya entre yejua sie tlōcatl ca ocsie tlōcatl. Quejejtöya:

—¿Tli tlajtule icaca ini nōnca? Pues quennahuatea moxicoöneme ca checöhuallestle hua ca beletelestle, hua yejua quisa.

<sup>37</sup> Hua inu tli oquechijque yejuatzi omacheac ca nobeyo ipa noche pörtes de inu nieca tlöle.

*Jesús quepajteque imontiesyo de Piero*

<sup>38</sup> Hua onequetzaluc Jesús, oquixoac de ipan teopanconetzi. Ocalacoac ipa ichö Semu. Imontiesyo Semu quepeaya checöhuac totunealestle, hua giente tietlötlajteque por yaja para ma quepajticö. <sup>39</sup> Yejuatzi onepiechuluc cōneca yaja oyeya. Cajajuaque inu totunealestle, hua totunealestle oquecö. Entunses yaja sa nima omie hua tieintlamacaya.

*Quenpajteque meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>40</sup> Hua cuōc ye calaques tunale, noche quiejquech quepejpeaya cocoxcötzetzi de meyac söstantle cocolestle quenhualecaya tieca. Yejuatzi quetlölliloöya tiemöhua ipa cara sente cocoxque de yejua, hua quenpajtiloöya. <sup>41</sup> Hua oquisaya nuyejque demunios tli meyac giente quepeaya imijtec. Tzajtztzeya, quejejtöya:

—Taja tecaca teiconie Deus.

Pero quemajajualoöya, hua amo quencöhualoöya ma tlajtlajtucö, pues yejua quemajtaya que yejuatzi iloac inu Cristo tli Deus tieixpejpenque.

*Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea*

<sup>42</sup> Hua cuōc ye oyeya ca tunale oquixoac hua obiloac ipan locör cōne nionöque chönteya. Hua meyac giente tietiemoöya, hua ohuölajque hasta tietlac. Pues amo quenequeya ma nenencuaxelulo de yejua. <sup>43</sup> Cache yejuatzi oquemelfejque:

—Necpea que netlanunutzas de ini cuale tlamachestelestle de quiene tlamandöruro Deus nuyejque ca ocseque puieblos. Pues ipampaji onehuöla.

<sup>44</sup> Hua hualtlanunutzalutöya ipa noche teopanconetzi de inu tlöle de joriojte.

## 5

*Jesús oquenutzque seque de tiemachtejcohua*

<sup>1</sup> Hua omochi que yejuatzi oiloaya itlac ötiescatl de Genesaret. Meyac giente mosentlöliöya para quecaquesque tietlajtultzi Deus. <sup>2</sup> Hua oquejtaque unte börcoscucone que oyejyeya tlatienco de ötiescatl. Inu tlajtlamajque ye oquisque hua quepöcaya intarröya. <sup>3</sup> Hua ocalacoac ipa sente de ini nōncate börcos que oyeya ihuöxca Semu. Oquetlajtlanelejque ma quepacho cache tepetzi ca tlajjtec de ötiescatl. Onetlölliluc, hua quenmachtiloöya giente desde ipa börcos. <sup>4</sup> Hua cuōc ayecmo tlajtlajtuloöya, oquelfejque Semu:

—Xebeya cache ca cōne bejcatla ötzintle, hua ompa xectlajcale nemotarröya para nenquemasesque mimechte.

<sup>5</sup> Hua onöhuat Semu, otieyelfe:

—NoTlōcatzi, ye otetequetque noche seyohual, hua amo tli tecaseque. Pero siendo que tejuatzi teniechmolfelea, pos nectlajcales notarröya.

<sup>6</sup> Hua cuōc inu pescadurte oquechijque ejqueu, oquemaseque lalebes meyactie mimechte, que intarröya tzomuneya de tönto ara meyactie. <sup>7</sup> Hua oquenchibelejque sieñas ca inmöhua para ma huölöcö incompanierojua tli oyejyeya ipa ocsente börcos, hua

ma quenpaliebicö. Hua ohuölaque, hua oquentiemitejque innehua börcos, hua hasta queunqueya öpötzcalaque. <sup>8</sup> Hua cuöc Semu Piero oquejtac ini nõnca, omotlancuöquetz tieicxetla Jesús. Oquejto:

—Xomoxelöjtino de naja, Tlöcatzintle, ipampa naja necaca netlajtlacultec.

<sup>9</sup> Pues ipa ohuöla majcömabelestle, hua impa noche queiejquech oyejyeya ca yaja, ipampa lalebes meyactie mimechte oquemaseque. <sup>10</sup> Ca yaja oyejyeya Jacobo hua Xohuö, ipelhua Zebedeo. Ini nõncate oyejyeya icompañerojua de Semu. Hua Jesús oquelfejque Semu:

—Amo xomomajte; desde öxö teyes tetlajtlamajque de gientes, para ma momöquexticö.

<sup>11</sup> Hua cuöc yejua oquisque ipan tlöle oquecöjtiejque noche tli quepejpeaya, hua otietocaque.

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl sa söhuayo*

<sup>12</sup> Hua omochi que cuöc iloaya ipa sente puieblo, ohuöla sente tlöcatl sa söhuayo, lalebes cocoxque. Ini nõnca, cuöc otieyjtac Jesús, omotlancuöquetz tieicxetla. Otietlötlajte, oquejto:

—Tlöcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniechmopajtelis.

<sup>13</sup> Hua yejuatzi omomösohualte hua oquemötocaque. Oquejtojque:

—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocoles oquecö. <sup>14</sup> Hua yejuatzi oquenahuatejque que majcamo öque quepubele. Cache cuale oquejtojque:

—Xebeya xomotiejtetite ica teopexque. Xejcuetlabilte bentle san quiene ca Moisés otlanahuate para teyes techepöhuac para cuale tecalaques pan teopantle. Ejqueu ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>15</sup> Pero cache lalebes caquesteya tietlatieniehuales. Hua mosentlöliöya meyac tlöca para tlaacaquesque hua para mopajtisque de incocoles. <sup>16</sup> Cache yejuatzi nenencuaxeluloöya ca cöne nionöque chönteya para netlajtlajtilis.

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl cojcultzi*

<sup>17</sup> Hua omochi sie tunale que yejuatzi otlamachtulutaya. Hua ompa oyejyeya seque fariseos ca tiehua seque maestros de inu ley de Moisés. Yejua ohuölaque de ipa noche puieblos de inu estado de Galilea, de estado de Judea, hua de ciudad de Jerusalén. Hua Jesús quepealoöya checöhualestle de Tlöcatzintle para quenpajtisque giente. <sup>18</sup> Hua necö ohuölaque seque tlöca que quehualecaya ipa sente tlapechtle sente tlöcatl cojcultzi. Quetiemööya quiene cuale quecalaqueque hua quetlölisque tieixtla yejuatzi. <sup>19</sup> Cuöc amo oqueniextejque quiene quecalaqueque ipampa lalebes meyac giente, oquetlejcabejque icpac cale. Oquetlapojque tiejas, hua ca ompa oquetemobejque ipa itlapech tlanepantla, ca tieixpa Jesús. <sup>20</sup> Cuöc yejuatzi oquejtaque quiene yejua moneltocaya, oquelfejque:

—Tlöcatl, motlajtlacul ye temetzperdonörfe.

<sup>21</sup> Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos opiejque tlajtlajtojtaaya entre yejua. Oquejtojque:

—¿Öqueniji que checuatlajtoa encuentra de Deus? ¡Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa Deus!

<sup>22</sup> Jesús oquixomatque inpensamientos de yejua. Onöhuatihuac hua oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensöroa ipa nemoyulo? <sup>23</sup> ¿Cötälaja cache tequeyo, nequelfis cojcultzi: “Ye temetzperdonörfe motlajtlacul”, o noso nequelfis: “Xemiehua hua xenejneme”? <sup>24</sup> Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltepectacle para necperdonörs tlajtlacule.

Quelfejque cojcultzi:

—Taja temetzelfea: Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>25</sup> Hua sa nima omoquetz imixtla yejua. Oconö tli ipa obetzöya, hua uya ca ichö, tiechamöjtöya Deus. <sup>26</sup> Hua quetietzöbejque innochtie, hua tiechamöjque Deus, hua omo-majtejque. Oquejtojque:

—Otequejtaque sösansle tietzöbetl öxö.

*Jesús oquenutzque Leví*

<sup>27</sup> Hua sötiepa de ini nõnca sösansle oquixoac, hua oquejtaque sente tlanecheco itucö Leví. Oyehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>28</sup> Pos oquecö noche sösansle, omoquetztie, hua otietocac.

<sup>29</sup> Oquechi Leví meyac tlucale ompa ichö. Hua lalebes meyactie tlanechecojque hua ocseque giente ompa oyejyeya ipa miesa ca yejuantzetzti. <sup>30</sup> Hua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule moquejörojque ca tiemachtejcohua. Quejtoöya:

—¿Tlica nentlajtlacua hua nencojcone inca tlanechecojque hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>31</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:



—Öque amo mocojocoa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo sa öque mocococoa, yaja quenesesitöroa. <sup>32</sup> Amo onehuöla onequennutzaco tli yecteque, cache nequennutzaco tlin tlajtlaculteque para ma moyulcuepacö.

*Otlajtlanque tlica amo tlajyubea tiemachtejcöhua de Jesús*

<sup>33</sup> Hua otieyelfeque:

—Imachtejcöhua de Xohuö tlajyubea meyacpa hua quechihua netlajtlötajtelestle, hua ejqueu nuyeque quechihua inmachtejcöhua de fariseos. Pero momachtejcöhua tlajtlacua hua tlajtlayi.

<sup>34</sup> Jesús quemelfeque:

—¿Cuale nenquenchihualtisque tli nejnieneme ipa nesohuajtiluyo ma tlajyubicö, cuöc montle intlanca? Pos amo. <sup>35</sup> Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenaju tunalte tlajyubisque. Ejqueu cuöc naja ayecmo oncö neyes, tlajyubisque nomachtejcöhua.

<sup>36</sup> Hua nuyeque quemelfiloöya sente ejemplo:

—Nionöque amo quetzomunea sente tzotzomajtle yancuec para quetlamanelis ipa sente tzotzomajtle soltec. Pues tlö ejqueu, ye otzomu inu tzotzomajtle tlin cuale, hua inu pieröso yancuec amo cuale mocöhua ca tzotzomajtle soltec. <sup>37</sup> Nuyeque nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlö ejqueu, inu vino yancuec quetzomunis inu cuetlaxtle. Nunuquebes vino hua puxajme niempolebisque. <sup>38</sup> Cache cuale vino yancuec quepea que motlölis ijtec puxajme yancueque. <sup>39</sup> Hua nionöque öque cone vino tli ye soltec, ayecmo queneque conis tli yancuec. Pos quejtoa: “Tli soltec lalebes cuale icaca”.

## 6

*Tiemachtejcöhua de Jesús cualcopintöya meyöhuatl*

<sup>1</sup> Hua omochi ipan söbron tunale, cuöc quepeaya costumbre de mosiebiöya joriojte, que opanoac yejuatzi cöneca tlactuctle. Tiemachtejcöhua cualcopintöya meyöhuatl. Quexacualöya ca inmöhua, hua entunses quecuöya. <sup>2</sup> Pero seque fariseos oquemelfeque:

—¿Tlica nenquechihua tli amo conbenierebe ma mochihua ipan söbron tunale?

<sup>3</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—¿Ayec nenquetlajtulteque ini nönca, tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc oteosejtaya? <sup>4</sup> Pos yaja ocalac ipa tieteupa Deus, hua ucö inu pöntzi tli oyeya de bentle, hua oquecua, hua quennamac tli ca yaja oyejyeya. Ejqueu oquechi mös amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi.

<sup>5</sup> Hua quemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente de tli sösanle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale cuöc tosiebea.

*Sente tlöcatl quepeaya imö huajque*

<sup>6</sup> Hua omochi nuyeque ipa ocsente söbron tunale, que yejuatzi calacoac ijtec teopanconetzi hua tlamachtילוöya. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya imöyecmö huajque. <sup>7</sup> Hua tietetzta inu tlamachtioneme de ley hua fariseos, abier tlö beles tlajajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque. <sup>8</sup> Cache yejuatzi quematiloöya tli quepensöroöya yejua. Oquelfeque inu tlöcatl öque quepeaya imö huajque:

—Xomoquetza hua xehuöla tlanepantla.

Hua yaja omoquetz hua ohuöla. <sup>9</sup> Entunses Jesús oquemelfeque:

—Nemiehtlajtlanes ini nönca: ¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale, noso öque quechihuas tlin amo cuale ipan tunale cuöc tosiebea? ¿Conbenierebe öque quemöquextis inemeles ocsente, noso queniempolus?

<sup>10</sup> Hua quemetzalutaya innoctie. Entunses oquelfeque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja ejqueu oquechi, hua imö opajtec. <sup>11</sup> Hua yejua cache lalebes otlajtlabielmeque. Hua monojnuntzaya yejua de tli tiechibelisque Jesús.

*Jesús quemixpepenque majtlactle huan ume tlöca*

<sup>12</sup> Hua omochi ipa inu niecate tunalte, que biloac ipan tepietl netlajtlötajtiluto. Noche seyohual opanoac netlajtlötajtilutaya tieca Deus. <sup>13</sup> Hua cuöc ye omochi ca tunale, oquennutzque tiemachtejcöhua, hua quemixpepenque majtlactle huan ume de yejua. Ini nöncate nuyeque oquencuitejque tlateotitlanme. <sup>14</sup> Hua yejua ini nöncate: yaja Semu öque Jesús oquencuitejque Piero, hua Andrés icni, Jacobo ca tiehua Xohuö, Felipe hua Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tumös, Jacobo iconie Alfeo hua Semu öque mocuitiöya Celador, <sup>16</sup> Judas iconie Jacobo, hua Judas Iscariote, öque nuyeque tieantrecöro.

*Jesús quenmachtejqe hua quenpajtejqe meyac giente*

<sup>17</sup> Hua obiloac ca yejua, hua onequetzaluc cõne tlõlmanale. Meyactie tiemachtejqcõhua, hua lalebes meyac giente de noche estado de Judea hua de ciudad de Jerusalén, hua de inu tlõlte itech lamõr itlac puieblos de Tiro hua Sidón, noche ini nõncate ohuõlajque para tiecaqueco, hua para mopajtisque de noche incocoles. <sup>18</sup> Nuyejque noche tli quepeaya tiecoco por moxicõneme opajtejqe. <sup>19</sup> Hua noche giente queneneqeya siquiera tiemõtocasque. Pos quisaya de tietech yejuatzi checõhuallestle tli quenpajtiõya innochtie.

*Õquemaju cuale imecnupel noso amo cuale*

<sup>20</sup> Hua ajcopatlachealuc, hua oquemejtaque tiemachtejqcõhua. Entunses oquejtojqe: —Cuale nemocnupel nemejua tli nenporubejte, pues nenquepea põrte cõne Deus tlamandõruo.

<sup>21</sup> 'Cuale nemocnupel tlin õxõ nentejteosebe, porque nenixbesque.

'Cuale nemocnupel tli õxõ nenchojchua, porque sõtiepa nenbiebetzcasque.

<sup>22</sup> 'Cuale nemocnupel iyes cuõc noche tlõca nemiechtlajyejtasque hua cuõc nemiechtajtoctocasque para ayecmo tli quepeasque ca nemejua, hua cuõc nemiechpõpõcasque, hua quetlajyejtasque hasta nemotucõyo, hua ejqueu quechihuasque ipampa nenniechtoca naja õque onochi netlõcatl. <sup>23</sup> Xepajpõquecõ ipa inu nieca tunale, hua lalebes xecpeacõ meyac põquelestle; pues cache bieye iyes inu premio tli nenqueselisque. Pos ejqueu nuyejque inbiebetcõhua de inu giente quenchibelejqe inu tlayulepantejqe.

<sup>24</sup> 'Cache ¡porube de nemejua tli nenricojte! Pues ye nenqueselejque nemopajpõqueles.

<sup>25</sup> '¡Porube de nemejua tlin nenijixbetecate! Pues nemejua nenteosebesque.

'¡Porube de nemejua tlin õxõ nenbiebetzca! Pues nemejua nenchojchucasque lalebes.

<sup>26</sup> '¡Porube de nemejua cuõc noche giente nemiechyectieniehuasque! Pues ejqueu inbiebetcõhua quenyectioniehuaya inu tlayulepantejqe istlaccateque.

*Ma tequentlasojtlacõ toenemigos*

<sup>27</sup> 'Cache nemiechelfea nemonochtie tli nenquecaque: Xequentlasojtlacõ nemoenemigos. Xequenchibelicõ tlin cuale quiejquech nemiechtlajyejta. <sup>28</sup> Xequenteochihuacõ quiejquech nemiechtalbejbicaltea. Hua xomotlajtlõtlajticõ por õque nemiechchibelea tli amo cuale. <sup>29</sup> Tlõ quejts canajyeca metzmacas ipa moxõyac de momõyecmõ, xejcõhua nuyejque ma metzmaca de ocsie lõro. Õque metzcuejculis mosarõpe xejcõhua ma quebica nuyejque mocamixa. <sup>30</sup> Õque metztlajtlanelis canajyetla, xecmaca. Hua õque cõnas tli mohuõxca, ayecmo xetlajtlane. <sup>31</sup> Hua quiene nenqueneque ma nemiechchibelicõ giente, ejqueu nuyejque xequenchibelicõ nemejua.

<sup>32</sup> 'Tlõ nenquentlasojtla sa õque nemiechtlasojtla, ¿tli cualejtelestle nenquepea? Pues nuyejque tlin tlajtlaculteque quentlasojtla õque quentlasojtla. <sup>33</sup> Hua tlõ nenquenchibelea tlin cuale õque nemiechchibelea tlin cuale, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlajtlaculteque nuyejque ejqueu quechihua. <sup>34</sup> Hua tlõ nenquentlatlaniejtea sa inu niecate de õque nenquechea que nemiechmacasque ocsajpa, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlin tlajtlaculteque nuyejque quentlatlaniejtea ocseque tlajtlaculteque, cuõc quemate ocsajpa cõnasque iguõl tõnto. <sup>35</sup> Xequentlasojtlacõ, noso, nemoenemigos, hua xequenchibelicõ tlin cuale ca innochtie. Hua xetietlaniejticõ, hua amo xecheacõ ma nemiechcuelicõ canajyetla de tli nenquetietlaniejtea. Ejqueu nenquepeasque bieye nemopremio, hua ejqueu nieses que melõhuac nencate nentiepelhua de õque bieyetzintle lalebes iloac. Pues yejuatzi iloac cualtec hasta ca quiejquech amo tlatlasojcõmata hua quiejquech amo cualteque. <sup>36</sup> Xomotlõocolticõ noso de giente, quieme nuyejque toTajtzi netlõocoltilo.

*Majcamo tequemestlõcucõ ocseque*

<sup>37</sup> 'Amo xetlaestlocucõ, pues ejqueu amo nemiechestlõcusque. Amo xequencuntenõrucõ ocseque, hua amo nemiechcuntenõrusque Deus. Xetlaperdonõrucõ, hua nemiechperdonõrusque. <sup>38</sup> Xectiemacacõ, hua nemiechmacasque. Xectiemacacõ meyac, hua quetzintelaquisque hua queyectiemitisque almu cuõc nemiechmõpiqueltisque. Pues san quiene nenquentemachibelea ocseque giente, ejqueu nuyejque nemiechtemachibelisque.

<sup>39</sup> Hua quemelfiloõya sente ejjemplo. Oquejtojqe:

—Sente ixcocoxque ¿cuale queyecõnas ocsente ixcocoxque? Pues amo. Pues innhua betzesque ijtec coyocle. <sup>40</sup> Sente machtejqe amo cache bieye momajtas que imaestro. Pero cuõc ye omomachte intiero cuale, entunses iyes quiename imaestro. <sup>41</sup> Hua taja ¿tlica tequejtelea tlasolconetzi ijtec ixtelolo mocni, hua amo tomojtelea cuabetl bieye tli taja mismo tecpea ijtec mixtelolo? <sup>42</sup> ¿Quiene noso tequelfis mocni: "Nocni, xomocõhua ma temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo", mientras taja amo tequejta inu cuabetl ijtec mixtelolo? ¡Sa ume moxõyac! Xejquexte cachtõ inu cuabetl de ijtec mixtelolo

taja, para que ejqueu cuale ye tequejtas hua cuale tejquextelis inu tlasole tli ijteja ixtelolo mocni.

*Ixomacheste cuabetl por ifruto*

<sup>43</sup> PUES amo onca sente cuabetl cuale tli quetiema ifruto hua ma iye palönque. Nimpore sente cuabetl tli amo cuale abele quetiema ifruto cuale. <sup>44</sup> PUES cõra sente cuabetl mixomate por ifruto. PUES amo mocuejcue icox de itech betztle, nimpore amo mocuejcue capole de itech bechõche. <sup>45</sup> SENTE tlõcatl cualtec quemalfea lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuõc tlajtlajtoa quequextea inu sõsantle tlin cuale de ipa iyulo. Hua sente tlõcatl amo cualtec quemalfea sõsantle tlin amo cuale ipa iyulo, hua cuõc tlajtlajtoa quequextea de inu sõsantle tli amo cuale. Ipampa lo que tli õque quejtoa ca icamac quisa de inu meyac sõsantle tli quetiemitea iyulo.

*Ume tlõca oquechejchijque cale*

<sup>46</sup> Tlica nenniechcuitea, “Tlõcatzintle, Tlõcatzintle”, pero amo nenquechihua lo que tli nemiechelfea? <sup>47</sup> Noche nieca õque yebitz noca, hua niechcaque notlajtul, hua quechihua, naja nemiechelfea quiename õquenu icaca. <sup>48</sup> Icaca quiename sente tlõcatl tli oquechejchi sente cale. Otlataca bejcatla, hua oquetlõle cimientõ itech tepetlatl. Hua oyejcoac õtzintle, hua inu õtzintle oquemagac checõhuac inu nieca cale, cache abele nimpore cuoline, porque omochejchi cuale. <sup>49</sup> Cache õque quecaque tlajtule hua amo quechihua, icaca quiename sente tlõcatl õque oquechejchi cale ipan tlõle, hua amo oquetlõlele icimientõ. Ini nõnca oquemagac checõhuac õtzintle, hua sa nima obetz. Hua omochi bieye daniempolebelestle de inu nieca cale.

7

*Jesús quepajteque itlatequepano de sente capetõ*

<sup>1</sup> Hua cuõc oquetlamejque noche nõnca tlajtulme hua ye oquecac noche puieblo, ocalacoac ipa inu puieblo de Capernaum. <sup>2</sup> Hua ompa mococoõya hua ye oyeya para meques itlatequepano de sente capetõ. Hua inu capetõ lalebes quetlasojtlaya. <sup>3</sup> Hua cuõc oquecac de Jesús, oquentitla tieca yejuatzi seque biebertzetzi de joriojte, ma tietlõtlatjicõ ma hualbiloa hua ma quepajticõ itlatequepano. <sup>4</sup> Hua cuõc õhuõlajque yejua tietlac Jesús, tietlõtlatjijque lalebes. Otieyelfejque:

—Ini nõnca tlõcatl quemeresieroa ma xomopaliebele ejqueu, <sup>5</sup> pues yaja quetlasojtla tonación, hua yaja hasta otiechchejchibele sente teopanconetzi.

<sup>6</sup> Hua Jesús obiloac ca yejua. Cache cuõc ye onaxihuataya para ca ichõ, oquementitla capetõ ca yejuatzi seque iamigos. Otieyelfejque:

—Tlõcatzintle, amo xomopasolojtzino para tehualmobicas, pues amo necmeresieroa para tomocalaquis ipa nochõ. <sup>7</sup> PUES por inu nimpore amo necpensõro nehuõlõs motatzinco. Cache sa xomojtalfe inun tlajtule, hua notlatequepano pajtes. <sup>8</sup> PUES naja nuyejque necpea que nosujetõrus para nequenneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejque nequenpea soltõrojte tli niechneltoca. Hua tlõ nequelfea sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlõ nequelfea ocsente: “Xehuõla”, yaja yebitz. Hua tlõ nequelfea notlatequepano: “Xecchihua ini”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcõmate que tejuatzi tomopileca checõhuallestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>9</sup> Cuõc oquecajque Jesús ini nõnca sõsantle, oquetietzõbejque de inu capetõ. Onecuepaluc, hua oquemelfejque gigante tli tietocaya:

—Nemiechelfea que nimpore inca gigante de Israel amo onecniexite tõntõ lalebes meyac neltoquelestle quiename quepea ini nõnca tlõcatl, mõs amo de Israel icaca.

<sup>10</sup> Hua cuõc omocuejque ca ipan chõntle tli quenhualentitla, oqueniextito inu tlatequepano ye pajtec.

*Jesús queyulebitejque iconie sente icnusohuatl ipa puieblo de Naín*

<sup>11</sup> Hua omochi sõtiepa que yejuatzi obiloac ipa sente puieblo itucõ Naín. Oyõya ca yejuatzi tiemachtejchõhua hua meyactie ocseque gigante. <sup>12</sup> Hua cuõc axihuato itlac entrõda de inu puieblo, ye ompa quequextejtõya sente mejque. Hua inõntzi mejque oyeya icnusohuatl, hua sa inu isente conie quepeaya. Oyejyeya ca yaja meyac gigante de inu nieca puieblo. <sup>13</sup> Hua cuõc Tlõcatzintle oquejtaque inu sohuatl, otietlõocolte por yaja. Oquelfejque:

—Amo xechuca.

<sup>14</sup> Hua onepachuluc, oquemõtocaque cuajcõxa. Tli oquebicaya omoquetzque. Hua oquelfejque mejque:

—Pelalactle, naja temetzelfea, xemiehua.

<sup>15</sup> Yecuõquenu omie õque ye oyeya mejque, hua opie otlajtlajto. Hua Jesús oquemõtejque inõntzi. <sup>16</sup> Hua innochtie omomajtejque, hua tiechamoõya Deus. Quejejtõya:

—Sente tlayulepante lalebes bieye iloac entre tejua. Nuyejque quejtojque:

—Deus ohualiloac para quenpaliebisque tiegiente.

<sup>17</sup> Hua omacheac de ini nõnca ipa noche tlõle itlac Naín, hua ipa noche tlõle de joriojte.

*Xohuõ Bautista comentitla imensajeros ca Jesús.*

<sup>18</sup> Hua imachtejcõhua de Xohuõ oquelfejque de noche ini nõnca sõsantle. Hua oquennutz Xohuõ unte de imachtejcõhua. <sup>19</sup> Oquentitla tieca Tlõcatzintle. Oquemelfe ma tietlajtlante: “¿Tejuatzí tomobetzteca inu nieiloac õque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsetzi?”

<sup>20</sup> Hua cuõc inu tlõca ohuõlajque tietlac Jesús, otieyelfejque:

—Xohuõ Bautista tiechhualtitanque mocatzinco. Otiechelfejque ma temetzmotlajtlanelicõ ejqueyi: “¿Tejuatzí tomobetzteca inu nieiloac õque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsetzi?”

<sup>21</sup> Mientras yejua ompa oyejyeya, Jesús oquenpajtejque meyac giente tli quepeaya cocolestle, noso tiecoco, noso moxicoõneme. Hua meyactie ixcocoxõcõtzetzi oquenpajtejque para ontlachixque. <sup>22</sup> Entunes onõhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Keyõcõ hua xecmacheõcõ Xohuõ de tli sõsantle nenquejtaque hua nenquecajque, quiene ixcocoxõcõtzetzi tlajtlachea, cucuxojtetzti ye nejneme, tli sa sõhuayojque pajpajte, tzatzatzetzti tlajtlacaque, mimejque yojyulebe, hua porubetzetzti quecaque cuale tlamachestelestle. <sup>23</sup> Hua cuale icnupel õque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>24</sup> Hua cuõc ye uyajque inu mensajeros de Xohuõ, Jesús opiehualuc quennunutzaloõya giente acerca de Xohuõ. Oquejtojque:

—¿Tli nenquejtao ompa cõne nõnõque chõnte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuolinõya yejyecatl? Amo. <sup>25</sup> Cache, ¿tli nenquisque nenquejtao? ¿Beles sente tlõcatl tli motlaquentiõya ca tlin cuale tlaquentle? Amo. Xequejtacõ, que niecate tli motlaquentea ca tlin cuõcualtzi inlaquie, hua neme ca noche tlin quenmaca põquelestle, yejua ipa ichõ de sente rey neme. <sup>26</sup> Cache ¿tli nenquisque nenquejtao? ¿Beles sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca. <sup>27</sup> Pues yaja ini nõnca Xohuõ de õque tlajcuelulpanca:

Necõ nectitlane notlatitlantle mixpa,

ma quemejmelõhua moojfe mixpa.

<sup>28</sup> Nemiechelfea que entre innochtie tlõca, ayec otlõcat ocseste ma cache bieye momajta que Xohuõ. Cache õque lalebes tzitzequetzi cõne Deus tlamadõruro cache bieye ica que Xohuõ. <sup>29</sup> Hua noche giente hua tli tlanechecojque, cuõc oquecajque itlanunutzales de Xohuõ, oquejtojque que de melõhuac iloac yectec Deus, hua omocuõtiequejque ca inu tlaucõtiequelestle de Xohuõ. <sup>30</sup> Cache inu fariseos ca tiehua tlajmatque de inu ley de Moisés amo oquenejque lo que tli Deus quenequihuaya para yejua, pues amo omocuõtiequejque ca Xohuõ.

<sup>31</sup> Entunes ¿ca tli nejcomparõrus nõnca giente de nõnca tiempo? ¿Õque sabele cate?

<sup>32</sup> Cajcate quiename pelalacme tli motlajtlõlea ipa plõsa para majõbeltsique, hua motzajtza-jtzelea seque ca ocseque. Quejejtoa: “Amo nemajõbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticõ, pero amo nemojtutejque. Otehuquescuejcuicaque, pero amo nenquenejque nenchojchucaque”. <sup>33</sup> Pues ye ohuõla Xohuõ Bautista, que tlajyubiõya, hua amo coniya vino, hua nenquejtoa: “Quepea demunio”. <sup>34</sup> Onehuõla naja õque onochi netlõcatl, que netlacua hua necone, hua nenquejtoa: “Xequejtacõ necõ sente tlõcatl lalebes tlaucõne hua tlõhuõnque, hua lalebes cuale mobica ca tlanechecojque hua ocseque tlõca tlajtlaculteque”. <sup>35</sup> Pero noche giente tli tlajmatque momacasque cuenta que toconchijque tlin tlajmatque.

*Jesús queperdonõrojque sente sohuatl tlajtlacultec*

<sup>36</sup> Hua sente de inu fariseos oquenec ma tlaucualute Jesús ca yaja. Hua ocalacoac ipa ichõ de inu fariseo, hua onetlõliluc para tlaucalus. <sup>37</sup> Hua oyeya ipa inu puieblo sente sohuatl tli oyeya tlajtlacultec lalebes. Cuõc yaja ocasojcõmat nele ye tlaucualõya pa ichõ de inu nieca fariseo, oquehualecac sente potixajconetzti de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc. <sup>38</sup> Hua omoquetz ca tiecuetlapa ca tieicxetla, hua ochucac lalebes. Otieicxepaltele ca ixõyu, hua tiepojpoõya ca itzo. Quenpetzoõya tieicxehua hua ipa quetlõliõya inu pajtle ajfeyoc. <sup>39</sup> Hua cuõc oquejtac ini nõnca inu fariseo õque tietlalfe, oquejto ijtecopa: “Ini nõnca tlõcatl, tlõ melõhuac oyene sente tlayulepante, quematesquiõne õquenu quemajmõtoca hua tli clase de sohuatl icaca, pues icaca tlajtlacultec”.

<sup>40</sup> Entunes onõhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Semu, necpea tlimach para temetzelfis.

Hua yaja oquejto:

—Xomojtalfe, Maestro.

Jesús oquelfejque:

<sup>41</sup> —Unte tlōca quetietlabiquelejta ya ca sente tlōcatl que tietlacueltea tomi. Sente queuetiebiquelejta ya quinientos pesos, hua inu ocsente sa cincuenta. <sup>42</sup> Hua amo quepejpeaya tli ica quecuelisque. Entunses inu tlōcatl oquenperdonörfe innehua. ¿Öquenu de innehua noso quetlasojtlas cache?

<sup>43</sup> Hua onōhuat Semu, oquejto:

—Necnebelea que öque queperdonörfe cache meyac.

Hua yejuatzi oquelfejque:

—Melōhuac otequejtac cuale.

<sup>44</sup> Hua onecuepaluc ica sohuatl. Oquelfejque Semu:

—¿Tequejta ini nōnca sohuatl? Naja onecalac ipa mochō, hua amo teniechmacac ötzintle para nocxehua. Cache ini nōnca ocajfeche nocxehua ica ixōyu, hua oquenpoju ca itzo.

<sup>45</sup> Nimpör amo oteniechmacac petzule, cache ini nōnca, desde cuōc onecalac, quesequiroa quepetzotjeca nocxehua. <sup>46</sup> Amo teniechajalōbele ipa notzonteco nion ca oleo, cache ini nōnca ocajalōbele nocxehua ca pajtle ajfeyoc. <sup>47</sup> Hua por inu temetzelfea que cuale tequejta que ye omoperdonōro inu meyac tlajtlacule tli oquechi, pues niechtlasojtla lalebes. Cache öque amo bel meyac itlajtlacul tli omoperdonōro, amo bel tietlasojtlane.

<sup>48</sup> Hua oquelfejque sohuatl:

—Ye omoperdonōro motlajtlacul.

<sup>49</sup> Hua inu gigante tli ompa tlacuōya ca yejuatzi opiejque quejtoa imijtecopa: “¿Öquenu ini nōnca tlōcatl que nuyejque tieperdonörfea tlajtlacule?”

<sup>50</sup> Pero Jesús oquelfejque sohuatl:

—Por tomoneltocac ye otomomōquexte. Xebeya ca cuale.

## 8

### *Seque sohuame tiepaliebiōya Jesús*

<sup>1</sup> Hua sötiepa de inu, yejuatzi biloatenemeya ipa ciudades hua puieblös. Tlanunutzalutenemeya hua quemelfilōya gigante de inu cuale tlamachesteleste de quiene Deus tlamandōruro. Hua inu majtlactle huan ume tiemachtejcōhua oyōya ca yejuatzi. <sup>2-3</sup> Hua seque sohuame tli opajteque de moxicoöneme hua de söstantle cocolestle nuyejque oyōya tieinca, hua tieinpaliebiōya ca lo que tli quepejpeaya. Entre yejua oyeya María tli mocutiōya Magdalena porque oyeya de puieblo de Magdala. Pos checume demunios oquisque de ijtec María. Nuyejque oyeya Xohuana, öque oyeya isohua de Chuza, inu maortumo de inu rey Herodes. Nuyejque oyeya Susana, hua ocseque meyactie sohuame.

### *Cuiento de sente tlōcatl tli tlacucato*

<sup>4</sup> Hua omosentlōlejque meyac gigante. Ohuōlajque de ipa noche puieblös tietlac yejuatzi. Entunses otlajtlajtluc por medio de sente cuiento. Oquejtojque:

<sup>5</sup> —Sente tlōcatl oquis oquetucato xenōchtle. Hua cuōc quecuasemanaya hua tlacucataya, seque obetz ipa ojtle. Giente ipa moquetzque hua tutume tli patlōne ipa yejyecatl oquecujque. <sup>6</sup> Ocseque obetz icpac teme. Cuōc oquis, sa nima uhuōc, ipampa amo quepeaya cuechōhualutl. <sup>7</sup> Hua ocseque obetz itzölō betztle. Omobepō tlacuctle ca tiehua betztle, hua betztle oquepōtzmeect. <sup>8</sup> Hua ocseque obetz ipan cuale tlōle. Omobepō, hua tlamochihualte hasta sie sientos töntos.

Hua cuōc oquejtojque ini nōnca söstantle oquejtojque checōhuac:

—Öque quepea itlacaques para tlaques ma tlaque.

### *Tlica Jesús cusōrojque cuientos*

<sup>9</sup> Hua tiemachtejcōhua otietlajtlaneliōya tli quejtusneque inu cuiento. <sup>10</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Nemejua nemiechtocōroa nenquematesque inu secretos de quiene ca tlamandōrurus Deus. Pero inu ocseque sa nequenmachtea ca cuientos para mös tlacheasque amo quejtasque, hua mös quecaquesque amo casojcōmatesque.

### *Jesús quesplícōrojque inu cuiento de tlōcatl tli tlacucato*

<sup>11</sup> Yaja ini nōnca tli quejtusneque inu cuiento. Inu xenōchtle yaja tietlajtultzi Deus. <sup>12</sup> Hua tli obetz itienco ojtle, yejua cate gigante tli quecaque teotlajtule, hua yebitz Diōblo, hua quejcuenea tlajtule de ipa inyulo, para majcamo moneltocacō hua majcamo momōquexticō. <sup>13</sup> Hua tli obetz ipan teme, yejua cate gigante tli ye oquecujque, hua cōna tlajtule ca pōqueleste. Pero pasōrebe que tlajtule amo monelhuayutea imijtec. Pues por sie rōto monejneltoca, pero cuōc impa yebitz tequepachule, ayecmo quesequiroa. <sup>14</sup> Hua xenōchtle tli obetz itzölō betztle, yejua cate gigante tli oquecujque, cache cuōc uyajque, motequepachoa por ocseque söstantle, hua quietiemoa ricojyutl hua söstantle cualtzetzi de tli onca ipa nōnca nemeleste, hua inu söstantle quieme cana quepōtzmeectea tlajtule. Por inu

amo mobepöhua cuale inu xenöchtle, hua tlajtule amo quepea iredultödo cuale inca yejua. <sup>15</sup> Cache tli obetz ipan cuale tlöle, yejua cate gente tli quepea tlin cuale inyulo hua melactec. Yejua, cuöc quecaque tlajtule, quemalfea, hua quesequiroa quechijtecate de noche tlin cuale tlachihuale.

*Noche tli mojoyönteca sötiepa nieses*

<sup>16</sup> Cuöc canajyeca quexutlaltea sente cantil amo quetlapachoa ca sente cumetl, o noso amo quetlölea itzintla tlapechtle. Cache quetlölea ipa canteliero, para ejqeue innochtie tli calaque ijtec cale ma quejtacö tlöbile. <sup>17</sup> Pos noche tli mojoyönteca nieses sötiepa. Hua noche tli sa ichtacajtzi sötiepa ixnieses hua macheas. <sup>18</sup> Xecpeacö cueröro noso quiene nenquecaque. Pos tiel öque quepea, quemacasque cache meyac. Pero öque amo bel quepea, inu nieca quequextelisque hasta inu tepetzi tli quepensöroa que oc quepea.

*Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús*

<sup>19</sup> Tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque tieca Jesús hua abele onaseya hasta tietlac ipampa lalebes meyac gente. <sup>20</sup> Hua gente otieyelfeque:

—Monönajtzi ca tiehua mocnijtztetihua cate ca queyöhuac. Quenejneque metzmotelisque.

<sup>21</sup> Hua yejuatzi oquennönqueleque, oquemelfeque:

—Nonöna hua nocnihua yejua niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus, hua quechihua tli quemelfea.

*Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

<sup>22</sup> Hua omochi que sie tunale ocalacoac ijtec sente börco yejuatzi ca tiehua tiemachtejcöhua. Oquemelfeque:

—Ma tepanucö ca nie löro de ötiescatl.

Hua obejbiloac. <sup>23</sup> Cache mientras bejbiloaya, yejuatzi ocochihuatöya. Hua ohuölajtequis sente yejyecatl checöhua ipa inu nieca ötiescatl. Hua inbörco otiemeya de ötzintle, hua ye miero pötzcalaqueya. <sup>24</sup> Hua omopachojque tiemachtejcöhua hua otieixetejqe. Otieyelfeque:

—¡ToTlöcatzi, toTlöcatzi, temequesque!

Yecuöquenu niehualuc. Cajajuaque öyejyecatl ca tiehua ötzintle tli majcoqueya ca tlablele. Hua omoquetz por complieto hua tlacacta. <sup>25</sup> Hua oquemelfeque:

—¿Tlica amo nemoneltocaque?

Hua yejua omajcömejqe, hua oquetietzöbejqe. Omolfiöya sie yejua:

—¿Öqueniji, noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle quennahuatilo, hua tieneltoca.

*Sente tlöcatl geraseno quepeaya moxicoöne*

<sup>26</sup> Hua onajaxihuato intzölö gente de puieblo de Gerasa. <sup>27</sup> Hua cuöc ye oquixoac de börco hua ohualiloac ca ipan tlöle, sente tlöcatl de inu puieblo que quepeaya demunios ohualie tienömequeco. Ye quepeaya meyac tiempo amo tli möquiöya, nimpör amo chönteya ijtec cale, cache chönteya ipa camposönto. <sup>28</sup> Ini nönca, cuöc otieyeltac Jesús, otzajtzec checöhua hua omopechtiecatö tieixtla. Oquejto ca checöhua tlajtule:

—¿Tli tomopileca ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetzmotlötlatjtelea amo xeniechmococolfe ica tiecoco tietunie.

<sup>29</sup> Pues yejuatzi ye quenahuatilutaya ma quisa moxicoöne de inu tlöcatl. Pues ye meyacpa quepasöroöya inu tlöcatl que moxicoöne quequitziöya. Gente quetzajtzacuaya hua quejilpiöya ca carienajte ipa icxehua hua imöhua. Pero yaja quecocotunaya tli ica quejilpiöya, hua inu demunio quechihualtiöya ma beya ca cöne nionöque chönteya. <sup>30</sup> Hua Jesús oquetlajtlanejqe:

—¿Quiene tomotucö?

Yaja oquejto:

—Nocuitea Trupa.

Pues meyactie demunios ocalajque ijtecopa yaja. <sup>31</sup> Hua inu demunios tietlötlatjiöya majcamo quantitlanecö ipa inu tlatecöyöbelespa bejcatla. <sup>32</sup> Hua ompa oyeya meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya ipa inu nieca tepietl. Entunses inu moxicoöneme tietlötlatjejqe ma quencöhua cö ma calaquecö imijtecopa de petzome. Yejuatzi oquencöjqe. <sup>33</sup> Entunses inu demunios quistiejque de ijtecopa tlöcatl hua ocalaqueto imijtecopa petzome. Cuöquenuju omomiemeröjqe noche petzome motietepexebito hasta ijtec ötiescatl, hua ompa ödijyumejqe.

<sup>34</sup> Inu tlöca tli quentlajtlacualtejenemeya petzome, cuöc oquejtaque tli omochi, ochucholojtejqe. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltienco. <sup>35</sup> Pues oquisque gente oquejtato tli omochi. Hua ohuölajque tieca Jesús. Oqueniextito inu tlöcatl de öque itech oquisque demunios, que ye möquejtaya itzotzomajua, hua ayecmo lucojtec. Yehuataya

tieicxetla Jesús. Pos yejua gente omomajtejque. <sup>36</sup> Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasöre oquepujque, quiene pajtec inu nieca. <sup>37</sup> Yecuöquenu noche inu niecate gente de puieblo de Gerasa hua de ocseque tlölte tli ca ompa itech, otietlötälajtejque ma biloa de ompa, ipampa lalebes momajtiöya. Hua yejuatzi ocalacoac ipa börcö para onecuepaluc. <sup>38</sup> Hua inu nieca tlöcatl, de öque ijtec oquisque demunios, otietlötälajte ma seme iye tietlac. Cache Jesús oquetitlanque ma beya. Oquelfejque:

<sup>39</sup> —Xomocuepa ca mochö, hua xecpoa noche tli bieye tlachihualestle oquechijque Deus ca taja.

Hua yaja uya, otlanunutzötöya ipa noche inu puieblo de tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ca yaja.

*Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaquie Jesús*

<sup>40</sup> Cuöc Jesús onehualnecuepaluc, otieselejque gente ca pöquelestle, pues innochie tiechixtaya. <sup>41</sup> Yecuöquenu ohuöla sente tlöcatl itucö Jairo, tlayecönque de teopanconetzi. Yaja omopehtieac tieicxetla Jesús. Tietlötälajtiöya ma biloa pa ichö. <sup>42</sup> Pos yaja quepeaya sa sente ichpuch, tli quepeaya quieme majtlactle huan ume xebetl. Ini nönca ye omectaya.

Hua cuöc yejuatzi biloaya ca ichö de Jairo, tiepötzoöya gente. <sup>43</sup> Hua sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl de itlapalyeso. Ye oquecastöro noche itomi inca miercojte, hua nionöque abele oquepajte. <sup>44</sup> Yaja oaseto ca tiecuetlapa Jesús hua oquemötocac itienco de tietlaquie. Hua nima omoquetz itlapalyeso. <sup>45</sup> Jesús oquejtojque:

—¿Öquenu yaja oniechmötocac?

Innochie oquejtojque que yejua amo tiemötocaque. Entunses oquejto Piero:

—NoTlöcatzi, noche ini meyac gente metzmöpöztelfea.

<sup>46</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Yeca oniechmötocac. Pos onecmachele que oquis checöhualestle de notech para onetlapajte.

<sup>47</sup> Yecuöquenu, inu sohuatl omomacac cuenta que abele mojoyönas. Omopacho mös bebeyocaya lalebes, hua omopehtieac tieicxetla. Hua oquepu imixtla noche gente tli ipampa otiemötocac, porque mococoöya, hua quiene sa nima opajtec. <sup>48</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Nochpuch, por que tomoneitocac ye tepajtec. Xebeya ca cuale.

<sup>49</sup> Mientras yejuatzi oc tlajtlajlutulaya, ohuöla sente tlöcatl desde ichö de inu tlayecönque de teopanconetzi. Oquejto:

—Pos mochpuchtzi ye omec. Ayecmo xetiemotequemaquale nöiloac maestro.

<sup>50</sup> Pero Jesús oquecajque, hua oquenönquele:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca, hua pajtes.

<sup>51</sup> Hua cuöc axihuato ipa ichö, amo öque oquecöjque ma calaque tiehua tlöcamo sa yaja Piero, ca Jacobo, hua Xohuö, ca tiehua itajtzi hua inöntzi de inu sisehuantu. <sup>52</sup> Hua chojchucaya innochie gente, hua chuquestlajtoöya porque omec sisehuantu. Hua yejuatzi oquejtojque:

—Amo xechucacö. Pos amo omec, tlöcamo sa cochteca.

<sup>53</sup> Cache moburlörojque de yejuatzi, pues oquemajtaya yejua que ye omec. <sup>54</sup> Pero yejuatzi caseque imö sisehuantu, hua oquenutzque. Oquejtojque:

—Sisehuantu, xemiehua.

<sup>55</sup> Hua inemeles omocuec, hua sa nima omie. Hua yejuatzi otlanahuatejque ma quetlamacacö. <sup>56</sup> Pos itötajua quetietzöbejque. Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo öque quemachesticö de tli omochi.

## 9

*Jesús quentitlanque majtlactle huan ume tlateotitlanme*

<sup>1</sup> Hua yejuatzi oquenutzque inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua ma mosentlöllicö. Oquenmacaque checöhualestle hua beletelestle para quenquextisque noche demunios, hua para quepajtisque cocolestle. <sup>2</sup> Hua oquentitlanque ma danunutzacö de quiene tlamandöruro Deus, hua ma quenpajticö tlin cocoxcötzetzi. <sup>3</sup> Hua oquemelfejque:

—Amo tli xebicacö para pa ojtle, nimpör cuajfortu, nimpör morröl, nimpör tlaSCALE, nimpör tomi, nimpör amo xebicacö unte tlaquieme. <sup>4</sup> Hua ipa tli beletes chöntle nencalaquesque, ompa xomocöhuacö hasta que de ompa nenquisasque. <sup>5</sup> Pero tlö seque gente amo nemiechselisque, cuöc nenquisasque de inu nieca puieblo xectzetzelucö noche tlöle de nemocxehua. Yaja inu xechihuacö para quematesque que amo cuale tli oquechijque yejua.

<sup>6</sup> Hua yejua onyajque, hua yajyajtenemeya ipa noche puieblos. Tlamachestejtöya de inu cuale tlamachestelestle, hua tlapajtejtöya ca nobeyo.

*Rey Herodes omotequepacho*

<sup>7</sup> Hua Herodes inu tetrarca noso rey oquemat de noche ini sösantle tli omochi. Hua yaja amo quemateya tli quejtus, ipampa quejejtöya seque que Xohuö ye oyule de intzölö mimejque. <sup>8</sup> Hua ocseque quejejtöya que inu tlayulepante Elías ye onhuöla ocsajpa, hua ocseque quejejtöya beles yeca ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule. <sup>9</sup> Hua oquejto Herodes:

—Pos Xohuö naja onejquechtec. ¿Öquenu noso iyees ini nönca tlöcatl, de öque nejcaque tönto meyac sösantle?

Hua quetiemoöya manera quiene tieyejtas Jesús.

*Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca*

<sup>10</sup> Hua omocuejque tietlateotitlanhua. Tiepubelejque noche tli oquechijque. Hua yejuatzi obiloac ca tiehua yejua sa nencua ca ipa tlöle itlac inu puieblo itucö Betsaida. <sup>11</sup> Pero inu giente omomacaque cuenta de cöne obiloac, hua otietocaque. Hua yejuatzi oquenselejque. Quennunutzque de quiene Deus tlamandöruro, hua quenpajtiloöya tlin quenesesitöroöya. <sup>12</sup> Mientras otlameya tunale. Inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua omopachojque tietlac. Otieyelfejque:

—Xequenmotitlane giente ma yöcö pa puieblös hua pa rönchos hua ca ompa ma mocaluticö hua ma tlacuöcö. Pues amo öque chönte necö cöne tecate.

<sup>13</sup> Hua oquemelfejque:

—Nemejua xequentlamacacö.

Oquejtojque yejua:

—Amo tecpea tlöcamo möcuile pöntzi hua unte mimechte. Hua abele tejcoatibe tejua tlacuale para noche ini nöncate tlöca.

<sup>14</sup> Pos oyeya quiene möcuile mil tlöca. Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—Xequemelficö ma motlajtlamachtlölicö ca grupos de tlötlajco sientos.

<sup>15</sup> Hua ejqueu oquechijque, oquenchihualtejque ma motlölicö innochie. <sup>16</sup> Entunes ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac. Oque-teochijque tlacuale hua oquecocototzque. Entunes oquenmacaque tiemachtejcöhua para ma quentlacualticö giente. <sup>17</sup> Hua otlacuajque innochie, hua ijixbeque. Hua ocajcojque majtlactle huan ume chequejme de tli omocö cojcotoctec.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>18</sup> Hua sötiepa yejuatzi iloaya tiesiel netlötlajtilutaya. Tietlac oyejyeya tiemachtejcöhua. Hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque:

—¿Öquenu quejtoa giente que naja necaca?

<sup>19</sup> Hua yejua onöhuatque, oquejtojque:

—Pos seque quejejtoa que Xohuö Bautista. Ocseque quejejtoa nele inu tlayulepante Elías. Hua ocseque quejejtoa que beles yeca ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule.

<sup>20</sup> Hua oquemelfejque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa que naja necaca?

Yecuöquenu onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque metzmixpejpenelejque Deus.

<sup>21</sup> Cache yejuatzi oquennahuatejque hua oquenmandörojque majcamo öque quellicö ini nönca.

*Jesús tlamachestiluc que mecoas*

<sup>22</sup> Oquejtojque:

—Conbenierebe que naja öque onochi netlöcatl ma necsufriro meyac sösantle, hua ma niechtlajyelejtaçö biebertzetzi hua jefes de teopexcötzetzi, hua tlamachtioneme de teotlajtule. Niechmectisque hua ipa yeye tunale neyulebes.

<sup>23</sup> Hua quemelfiloöya innochie:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas majcamo quechihua lo que tli sie yaja queneque. Cache ma iye listo para quesufrirus cöra tunale quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca. <sup>24</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quetiemas inemeles nopampa, quemalfis. <sup>25</sup> Pues ¿tli para serbirebes tlö sente tlöcatl quetlönos noche tlöltecpactle, pero polebes o noso ixniempolebes yaja mismo? <sup>26</sup> Tlö sente tlöcatl pinöhuas de naja hua notlajtul, nuyejque naja que onochi netlöcatl nepinöhuas de inu tlöcatl cuöc nehuölös ca notlanixteles hua ca tietlanixteles de noTajtzi hua de öngeles tli yecteque. <sup>27</sup> Hua melöhuac nemiechelfea, que seque de tli oncö nencate amo mequesque hasta senamo quejtasque quiene tlamandörurus Deus.

*Jesús nechihualuc ocisie*



<sup>28</sup> Hua quiename checuieye tunale sötiepa de que oquejtojqe ini nönca tlajtule, ejqueyi omochi. Oquenbicaque Piero hua Xohuó hua Jacobo, hua otlejcoac ipa tepietl para netlajlötajlitulo. <sup>29</sup> Hua mientras netlajlötajlitulaya, tiexöyac omocuec ocsie, hua tietzotzomajua omochijque istóque hua tzotzotlaca. <sup>30</sup> Hua unte tlöca tlajtlajtoöya tieca. Yejua oyeya Moisés hua Elías. <sup>31</sup> Omoniextejque ca tlanixtelestle. Tlajtlajtuloöya de quiene yejuatzi ye miero mecoas ipa inu ciudad de Jerusalén. <sup>32</sup> Hua Piero hua icompañerijua lalebes cojcochesnequeya. Pero cuöc otlachixque, oquejtaque tietlanixteles, hua quemejtaque inu unte tlöca tli oyejyeya tieca. <sup>33</sup> Hua omochi que cuöc inu tlöca ye omoxeloöya de yejuatzi, Piero otieyelfe Jesús:

—NoTlöcatzi, cuale que oncö tecate. Ma tequenchejchihuacö yete cuajtlapame: sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

Pos yaja amo quemateya tli quejtojtaya. <sup>34</sup> Hua cuöc yaja quejtojtaya ini nönca, ohuöla sente mextle hua oquentlapacho. Yejua omomajtejqe cuöc ocalajque ijtec mextle. <sup>35</sup> Ohuöla sente tlajtule de ijtec mextle. Quejtoöya:

—Yaja ini nönca noConie, öque naja nequixpejpe. Yaja xejcaquecö.

<sup>36</sup> Hua cuöc opanuc inu nieca tlajtule, Jesús sa tiesiel otieijtaque. Hua yejua amo tli oquejtojqe. Hua ipa inu niecate tunalte nionöque amo tli oquepubelejque de tli yejua oquejtaque.

*Jesús quepajtejqe sente pelactle tli quepeaya moxicoöne*

<sup>37</sup> Hua omochi ipa mustlateca, cuöc ye hualtejtemoac de ipa inu nieca tepietl, que meyang gente tienömequeto. <sup>38</sup> Yecuöquenu otzajtzec sente tlöcatl de tli ompa oyöya. Oquejto:

—Maestro, temetzmotlötajtelea xomojtele noconie. Pos sa yaja necpea. <sup>39</sup> Hua xtele sente moxicoöne case, hua sa trepiente tzajtetequisa. Hua moxicoöne quechihualtea ma checöhuac mimeque hua ma camapoposune. Hua amo quecöhua nima hasta que ye lalebes quecocojtiehua. <sup>40</sup> Hua nequentlötajte momachtejcötzetzihua ma quequexticö hua abele oquechijque.

<sup>41</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojqe:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensöroa lo que tli melöhuac! ¿Hasta quiema nemotlac neyes, hua necpeas que necxicojtas ca nemejua? Xejcualecta moconie necö.

<sup>42</sup> Hua cuöc yaja mopachoöya, inu demunio oquechihualte pelactle ma betze hua ma checöhuac mimeque. Cache Jesús ocajajuaque inu moxicoöne, hua quepajtejqe inu pelactle. Oquetiemöcte ca itajtzi. <sup>43</sup> Hua innoctie oquetietzöbejqe de quiene bieye lalebes iloac Deus.

*Ocsajpa Jesús otlamachesteqe que mecoas*

Pero mientras innoctie oquetietzöbejtaya de noche söstantle tli oquechijque yejuatzi, oquemelfeqe tiemachtejcöhua:

<sup>44</sup> —Xejcaquecö cuale para nenquelnömectasque tli nemiechelfis: que naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca.

<sup>45</sup> Cache yejua amo casojcömataya ini nönca tlajtule, pues Deus amo quenmachesteqe para que ejqueu abele ocasejcömatque. Hua quenmajtiöya tietlajtlanesque Jesús de ini nönca tlajtule.

*¿Öquenu cache bieye momajtas?*

<sup>46</sup> Yecuöquenu yejua motlötajtlaniöya öque de yejua cache bieye momajtas. <sup>47</sup> Cache Jesús oquematque quiene ca monenebeliöya ipa inyulo. Entunses ocaseque sente peltzintle, hua oquetlölejque tietlac. <sup>48</sup> Oquemelfeqe:

—Öque queselis notucöyupa ini nönca peltzintle nuyejque naja niechselea. Öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque. Pos öque mochihuas cache tzitzequetzi nemotzölö nemejua, yaja inu nieca bieye momajtas.

*Öque amo icaca cuntra nemejua ca nemejua icaca*

<sup>49</sup> Yecuöquenu onöhuat Xohuó, oquejto:

—ToTlöcatzi, otequejtaque sente tlöcatl motucöyupantzinco quenquextiöya demunios. Pues inu nieca tlöcatl amo tiechtoca, hua por inu otequelfeqe ma ayecmo quesequiro.

<sup>50</sup> Jesús oquelfeqe:

—Amo xecchihuacö ejqueu. Pues öque amo icaca cuntra nemejua, ca nemejua icaca.

*Giente de sente puieblo de estado de Samaria amo oquenejqe ma calacoa Jesús*

<sup>51</sup> Hua omochi que oaseco tiempo para ye miero tlejcoas tlapac tieca Deus. Hua yejuatzi cache quenelchijque para biloas ipa ciudad de Jerusalén. <sup>52</sup> Hua oquentitlanque seque mensajeros ma yöcö delönte de yejuatzi. Yejua uyajque hua ocalajque ipa sente puieblo

de estado de Samaria, para ompa queyejyectlölis que locör para yejuatzi. <sup>53</sup> Pero giente de inu puieblo amo tieselejque, ipampa quemateya que yejuatzi biloaya ca Jerusalén, hua giente de Samaria amo quencualejta joriojte. <sup>54</sup> Hua tiemachtejcöhua Jacobo hua Xohuö, cuöc oquejtaque, oquejtojqque:

—Tlöcatzintle, ¿tomonequitea ma tetlanahuaticö ma betze tletzintle de elfecac para ma quenpojpolo?

<sup>55</sup> Yecuöquenu onecuctzinuc yejuatzi, hua oquemajuaque. <sup>56</sup> Hua obejbiloac ipa ocsente puieblo.

*Seque giente quejtoöya que quenequeya tietocasque Jesús*

<sup>57</sup> Hua omochi que cuöc obejbiloac yejuantzetzi, sente tlöcatl otieyelfe:

—Naja temetzmotoquelis ca cöne beletes tomobicas.

<sup>58</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quepea intepasol. Cache naja, öque onochi netlöcatl, amo necpea cöne necsiebis notzönteco.

<sup>59</sup> Hua oquelfejque ocsente:

—Xeniechtoca.

Pero yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmocöbele ma nebeya cachto ma neclölpachute notöta.

<sup>60</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Xequencajcöhua que mimejque ma quentlölpachucö inmimejcöhua. Taja xebeya, xetlanunutza de quiene tlamandöruro Deus.

<sup>61</sup> Hua ocsente tlöcatl oquejto:

—Temetzmotoquelis, Tlöcatzintle, cache ma cachto nequennahuatite tli cate pa nochö.

<sup>62</sup> Pero Jesús oquelfejque:

—Öque queneque mocuepas ica quiename sente tlöcatl que quetlölea imö ipa iaröro hua sötiepa tlachea ca icuetlapa. Amo conbenierebe ma quepea pörte inu tlöcatl cöne tlamandöruro Deus.

## 10

*Jesús quantitlanque setenta y dos tlöca ca ojume*

<sup>1</sup> Hua sötiepa de ini nönca söstantle, Tlöcatzintle Jesús oquemixpejpenque ocseque \*setenta y dos tlöca. Ini nöncate oquentitlanque ca ojunte ipa noche puieblos hua noche locör cöne yejuatzi hualiloasquea. <sup>2</sup> Hua quemelfiloöya:

—Inu meyac giente cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica, pero tejua tli tepejpeca sa quiesquete tecate. Xetietlajtlötlatjticö noso öque tiehuöxca tlactuctle ma quenhualentitlanecö cache meyactie tequetque para pexasque. <sup>3</sup> Xeyöcö. Xequejtacö cuale que nemiechtitlane quieme cana nencalnielojcucone intzölö de coyume tiecuöneme. <sup>4</sup> Amo xebicacö tomi, nimpör sente morröl, nimpör sapötoste. Hua nionöque amo xectlajpalucö ca pa ojtle. <sup>5</sup> Hua ipa tli beletes chöntle nencalaquesque, cachto xequejtucö: “Ma yecsiebelestle iye ca nemejua de ini nönca chöntle”. <sup>6</sup> Hua tlö ompayes sente tlöcatl tli quemeresieroa yecsiebelestle, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli nenquemacaque mocöhuas ipa yaja. Hua tlö quejtus amo quemeresieroa, nemobendeseyu de yecsiebelestle amo mocöhuas ca yaja. <sup>7</sup> Hua ompa xomocaluticö ipa inu nieca chöntle. Xejcuöcö hua xeconicö tli söstantle nemiechmacasque. Pos tequetque quepea deriecho de que motlaxtlöbis. Amo xomopatlacö de chöntle para nemocalutisque ipa ocsente chöntle. <sup>8</sup> Hua ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlö nemiechselea, xejcuöcö tli söstantle nemiechmacasque. <sup>9</sup> Xequenpajticö tli cocoxcötzetzi ompa yesque, hua xequemelficö: “Ye oaseco tunalte para Deus tlamandörurus ca nemejua”. <sup>10</sup> Cache ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlö amo nemiechselea, xequisacö ca ipa cayajunte. Xequejtucö: <sup>11</sup> “Ini tlöle de nemopuieblo tli omotzeco ipa tocxe tectzetzeloa porque nenquechijque tli amo cuale. Pero xecmatecö ini nönca, que ye miero tlamandörurus Deus”. <sup>12</sup> Hua nemiechelfea que ipa inu nieca söúltimo tunale, cache petzotec iyes para inu puieblo que para inu ciudad de Sodoma que lalebes tlajtlacultec oyeya.

*Jesús quantlajtlacaquitejque puieblos*

<sup>13</sup> ¡Porube de taja, puieblo de Corazín! ¡Porube de taja, puieblo de Betsaida! Ipampa tlö pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye yecsa omoyulcuepane. Yejehuatascuione ica intlaquie de luto hua ca tlaconextle. <sup>14</sup> Por inu, cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para nemejua que para inu ciudades de

\* 10:1 Seque manuscritos quejejtoca: “setenta”.

Tiro hua Sidón. <sup>15</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles texpensöroa temajcoques hasta elfecac? Pues amo, cache metztemobisque hasta meclöncale.

<sup>16</sup> “Öque nemiechcaque nemejua, naja nuyejque niechcaque. Öque nemiechtlajyeleja nemejua, naja nuyejque niechtlajyeleja. Hua öque niechtlajyeleja naja, tietlajyeleja nuyejque öque niechhualtitlanque.

*Omocuejque inu setenta y dos tlöca*

<sup>17</sup> Entunses onyajque inu \*setenta y dos tlöca. Hua hualmocuejque ca meyac pöquelestle. Oquejtojqe:

—Tlöcatzintle, hasta demunios mosujetöroa ca tejua cuöc tequennahuatea motucöyupantzinco.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Naja nequejtaya cuöc inu Satanás obetz de elfecac quiename betze tlapetlönelestle. <sup>19</sup> Hua xequjtaçö, nemiechmaca checöhualestle para nemoquejquetzasque impa cuhuöme hua impa culume, hua ipa noche ichecöhuales de inu enemigo que yaja Diöblo. Hua niontle de inu sösanle abele nemiehcocus. <sup>20</sup> Cache amo xepajpöqueçö sa ipampa inu moxi-coöneme mosujetöroa nemoca, cache xepajpöqueçö ipampa nemotucöyü ye tlajcuelulpanca ompa elfecac.

*Jesús pajpocoac*

<sup>21</sup> Ipa inu nieca ura Jesús pajpocoac ca Espíritu Sönto. Oquejtojqe:

—Naja temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlöcatzintle de elfecac hua de tlöltecpactle, pues tejuatzi otomojyönele ini nõnca sösanle de tlin tlajmatque hua cajasojçómateneme hua otequenmonixtelele tli cate quiename pelantzetz. Pues ejqueu, noTajtzi, otomocualejtele.

<sup>22</sup> Noche sösanle ye niechmötejqe noTajtzi. Hua amo öque quemate öquenu tieConietzi tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejque amo öque quemate öquenu Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi quemate öquenu Tajtle iloaç, hua nuyejque quemates inu tlöcatl öque tieConietzi Deus queneques tieniextis ca yaja.

<sup>23</sup> Hua onecuepaluc ocsajpa sa ca belejua tiemachtejçöhua. Oquejtojqe:

—Cuale nemocnupel ipampa nemoixtelolouja quetztecate ini nõnca sösanle. <sup>24</sup> Pues nemiechelfea que meyactie tlayulepantejqe hua reyes de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quenejnequeya quecaquesque tli nenqueaque, pero abele oquecajqe.

*Cuiento de sente tlöcatl cualtec de estado de Samaria*

<sup>25</sup> Hua necö, sente tlajmatque de inu ley de Moisés omoquetz. Quenequeya tieprobörus. Otiyelfe:

—Maestro, ¿tlin sösanle necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>26</sup> Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tli tlajcuelulpanca ipa inu ley? ¿Quiene tectlajtultea?

<sup>27</sup> Hua yaja onöhuat, oquejto:

—“Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moöhma, hua ca noche mochecöhuales, hua ca noche mopensamientos”. Hua “Motlöcaicni tectlasojtlas quiename taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>28</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Cuale otenöhuat. Xecchihua inu, hua tenemes.

<sup>29</sup> Cache yaja quenequeya ma quejtucö Jesús que yaja quechihuaya cuale. Por inu, otiyelfe Jesús:

—¿Öquenu icaca notlöcaicni?

<sup>30</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojqe:

—Sente tlöcatl oquis de ipan ciudad de Jerusalén. Temoöya ipan ojtle pa ciudad de Jericó. Ocaseque ichtejque, hua quecuejcuelejque noche itzotzomajua hua noche tli quepeaya. Quetebejbitejqe, hua hasta quemejçötiecaque, hua uyajque. <sup>31</sup> Hua omochi que ohuöla sente teopexque ipa inu ojtle. Hua cuöc oquejtac, sa oquepanabe pa ocsie löro de ojtle.

<sup>32</sup> Hua ejqueu sente de inu levitas tli llatequepanoa ipan teopantle nuyejque oaseto ipa inu nieca locör. Hua inu levita oquejtac tlöcatl, pero nuyejque sa oquepanabe pa ocsie löro. <sup>33</sup> Cache sente tlöcatl de Samaria ca ompa oyöya. Hua cuöc ohuöla itlac hua oquejtac, oqueyuloco. <sup>34</sup> Hua omopacho itlac. Oquequemelo cöme quecoca. Oquetlölele asiete hua vino para ma pajte. Oquetlejcabé ipa iyulcö, hua oquebicac ipa mersu, hua oquixute yaja. <sup>35</sup> Hua ipa mustlateca cuöc ye iyös, oquequexte ume monedas, hua oquemacac chöne. Hua oquelfe: “Xeniechmixutelele, hua noche tli ocseque tomocastörfis por yaja, naja cuöc nocuepas temetzmotlaxtlöbelelis”.

<sup>36</sup> ¿Óquenu, noso, de ini nõncate yeteme ca tequejta icaca itlõcaicni de inu nieca õque obetz inmõpa inu ichtejque?

<sup>37</sup> Hua inu tlajmatque oquejto:

—Õque oquepile icnuejtelestle.

Yecuõquenu Jesús oquelfejque:

—Xebeya, hua xecchihua ejqueu nuyejque taja.

*Jesús comentlajpaloque Marta hua María*

<sup>38</sup> Hua cuõc obejbiloac, ocalacoato ipa sente puieblo. Hua sente sohuatl itucõ Marta otiecalute. <sup>39</sup> Yaja quepeaya sente icni itucõ María. Inu María omotlõle tieicxetla Jesús. Queyejaqueya tli yejuatzi quejtuloõya. <sup>40</sup> Cache Marta motequepachoõya por quechihuaya meyac sõsantle tequetl para quechihuas tlacuale. Hua omopacho, hua oquejto:

—Tlõcatzintle, ¿amo temetzimportõrfeaa que nocni sa nosiel niechcãjõhua ma netlatequepano? Xomolfe noso ma niechpaliebe.

<sup>41</sup> Pero Tlõcatzintle onõhuatihuac, oquelfejque:

—Marta, Marta, lalebes tomotequepachoa hua tomopasoloa por meyac sõsantle. <sup>42</sup> Cache sa sente sõsantle inu monesesitõroa. Hua María oquixpeje inu tlin cache cuale. Hua amo õque queuejcuellis.

## 11

*Quiene ma totlajtlõtlatjicõ*

<sup>1</sup> Hua omochi que yejuatzi netlajtlõtlatjilutaya ipa sente locõr. Cuõc nesencõhualuc, sente de tiemachtejõhua otieyelfe:

—Tlõcatzintle, xetiechmomachtele quiene ca totlajtlõtlatjisque. Pos ejqueu nuyejque Xohuõ oquenmachte imachtejõhua.

<sup>2</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Cuõc nemotlajtlõtlatjisque, xequajtucõ ejqueyi:

ToTajtzi, ma innochie ma queyectieniehuacõ motucõyutzi.

Ma asequa inu tunale cuõc tomtlamandõrfis.

<sup>3</sup> Xetiechmomaquele cõra tunale totlacual de inu tunale.

<sup>4</sup> Hua xetiechmoperdonõrfe totlajtlacul, pues nuyejque tejua tequenperdonõroa innochie quejquech tiechtlajtlabiquelea.

Hua amo xetiechmocõbele ma tiechylmajmõtoca Amo Cuale Tlõcatl.

<sup>5</sup> Oquemelfejque nuyejque:

—Beles canajyeca de nemejua quepeas sente amigo, hua iyõs ica yaja quieme ca tlajco yohuac. Quelfis: “Amigo, xeniechtlacuilte yete põtntzi. <sup>6</sup> Pos sente noamigo ohuõla de ca pa ojtle noca naja, hua amo necpea tli necmacas ma quecua”. <sup>7</sup> Hua beles yaja nõhuates desde tlajitc, hua quejtus: “Amo xeniechpasolo. Pos pobielta ye tzacteca, hua nopelhua cate ca naja ipa tlapechtle. Abele nemiehuas para temetzmacas”. <sup>8</sup> Nemiechelfea, que mõs cana amo miehuas para quemacas porque cate amigos, pero ipampa iamigo quesequiroa quetlajtlanelejteca, miehuas hua quemacas quejquech põtntzi quenesesitõroa. <sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea: Xetlajtlancõ, hua nemiechmacasque. Xectiemucõ, hua nenqueniextisque. Xetzajtzecõ, hua nemiechtlajtlapolfisque. <sup>10</sup> Ipampa noche nieca õque tlajtlane queselea, hua õque quetiemoa queniextea, hua õque tzajtze, quetlajtlapolfea. <sup>11</sup> Amo onca nionõque tajtle de nemejua que tlõ iconie quetlajtlanes sente meche, amo quemacas sente cuhuõtl en locõr de meche. <sup>12</sup> O noso tlõ quetlajtlanis sente tutoltetl, amo quemacas culutl. <sup>13</sup> Entunses tlõ nemejua, mõs amo nencualteque, pero nenquemat nenquetiemacasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasu ejqueu quechihuasque nemoTajtzi ompa elfecac. Pos quetiemasque tieEspõritu Sõnto ca õque tietlajtlanelis.

*Giente quejtoõya que Jesús quepealoõya checõhuallestle de Amo Cuale*

<sup>14</sup> Hua yejuatzi quequextiloõya sente demunio tli quechihuaya ma tlõcatl iye mumorojtz. Hua omochi que cuõc oquis inu demunio, inu mumorojtz otlajtlajo, hua inu giente quetietzõbejque. <sup>15</sup> Cache seque de yejua quejtoõya:

—Quenquextea demunios ca ichecõhuals Beelzebú, tlajtoõne de demunios.

<sup>16</sup> Hua ocseque, para tieprobõrusque, tietlajtlaniõya ma quechihuacõ sente sieñas de elfecac. <sup>17</sup> Cache yejuatzi quematiloõya tli yejua quepejpensõroõya, hua oquemelfejque:

—Tlõ giente de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismos, hua tlõ giente de sente chõntle seme momagasque ca giente de ocsente chõntle, pues moxexetunis inu nación. <sup>18</sup> Hua tlõ quejtus Satanás mopeleõrojteca cuntra sie yaja, ¿quiene bejõcõbes itlajtojcõteles? Pues ejqueu quechijteca tlõ ica melõhuac lo que tli nenquejtoa nemejua, que nele ca ichecõhuals Beelzebú nequenquextea inu demunios. <sup>19</sup> Hua tlõ naja por

ichecōhuals Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemomachte-jcōhua nuyejque quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinōbea de lo que tli nenquejtoa. <sup>20</sup> Cache tlō por tiehecōhuals Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melōhuac Deus piehualuteca tlamandōruro nemotzōlō. <sup>21</sup> Cuōc sente tlōcatl checactec quixutea ichō ca itepos pa imō, amo tli quepasōroa noche tli quepea. <sup>22</sup> Cache tlō huōlōs ocsente tlōcatl cache checactec que yaja, quexexicus, hua quequextelis noche iteposhua ica tli tlacujatlmajtaya. Entunses tiexexelfea noche tli ihuōxca. <sup>23</sup> Ōque amo ica ca naja, encuentra de naja ica. Hua ōque amo niechpaliebea para nejcuejcuís, quechayōjteca.

*Quiene ocsajpa yebitz moxicoōne.*

<sup>24</sup> Cuōc moxicoōne ye oquis de ijtecopa tlōcatl, nejnteneneme ipa tlōlhuōjque, quetiemojteneme cōne mosiebís. Cuōc amo queniextea, quejtoa: “Nocuepas ca nochō de cōne onehualquis”. <sup>25</sup> Hua cuōc yebitz, cualniextea tlachpōntle hua tlajtlayecchejchijtle. <sup>26</sup> Yecuōquenu iya, hua quenbicatz oc checume moxicoōneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque ijtec tlōcatl hua ompa mochōntea. Hua sōtiepa mochihua cache lalebes petzotec para inu nieca tlōcatl que cuōc cachto oyeja.

*Ōquenu de melōhuac cuale icnupel*

<sup>27</sup> Hua omochi que cuōc oquejtojqe ini nōnca sōsantle, sente sohuatl de tli ompa tlamachyeya otzajtzec, otieyelfe:

—Cuale icnupel inu sohuatl tli metzmotlōcatelele, ōque ipa ichichehual otomochichite.

<sup>28</sup> Hua yejuatzí oquejtojqe:

—Amo ejqueu, cache cuale imicnupel niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus hua quechihua tli quemelfea.

*Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzōbetl*

<sup>29</sup> Hua cache omotlamachtlōlōya giente tietlac. Entunses opiehualuc quejtuloōya:  
—Giente de nōnca tiempo sie tiro amo cualteque cate. Hua ōxō nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas, tlōcamo sa inu sieñas de Jonás tlayulepante. <sup>30</sup> Pos quiename Jonás omochi sente sieñas para inu giente de ciudad de Nínive, ejqueu nuyejque naja ōque onochi netlōcatl neyes nesieñas para nemejua de ini nōnca tiempo. <sup>31</sup> Inu reina de tlōle de Sur majcoques ca nemejua tli ōxō nennejneme ipa inun tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, hua nemiechpinōbis. Pues yaja ohuōla desde lalebes ca bejca para quecaques imachesteles Salomón. Hua xequejtacō, que necō oncōnca sente tlōcatl cache bieye que Salomón ipa ini nōnca locōr, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque. <sup>32</sup> Inu tlōca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inun tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, hua nemiechpinōbisque. Pues yejua omoyulcuejqe cuōc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacō que necō oncōnca sente tlōcatl cache bieye que Jonás ipa ini nōnca locōr, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque.

*Itlōbil de tocuierpo*

<sup>33</sup> Cuōc canajyeca quexutlaltea sente cantil, amo quetlōlea ijtec sente coyotle nimpor itzintla sente almu. Cache quetlōlea ipa cantelierno, para que ejqueu innochie tli calaque ijtec cale ma quejtacō tlōbile. <sup>34</sup> Tlōbile de mocuierpo yaja moixtelolo. Cuōc moixtelolo amo mococoa, nuyejque noche mocuierpo quepea tlōbile; cache cuōc amo cuale ica, nuyejque mocuierpo quepas tlajtlayohuaquelestle. <sup>35</sup> Xecpea cuerōro noso, majcamo mocuepa tlajtlayohuaquelestle inu tli uyesquea tlōbile para mocuierpo. <sup>36</sup> Entunses tlō noche mocuierpo quepea tlōbile, hua amo quepea niontle tlayohuaquelestle, entunses noche tiemes de tlōbile, quieme cuōc sente cantil tlanixtea lalebes hua metzmaca tlōbile.

*Jesús quemajajuque fariseos hua tlajmatque de inu ley*

<sup>37</sup> Mientras tlajtlajtuloōya, tietlōlajte sente fariseo nele ma tlacualo ca yaja. Hua ocalacoac Jesús ipa ichō, hua onetlōliluc ipa miesa. <sup>38</sup> Hua inu fariseo oquetietzōbejtac cuōc otieyajtac que amo onepajpōco antes de de tlacualus. <sup>39</sup> Hua Tlōcatzintle oquelfejque:

—Ōxō nemejua nenfariseos nenquechepōhua sa tli ca pane de xotile noso casfiela, pero nenquecōhua petzōyutl tlaijtac. Pues nemojtteca nentientecate de ichtejcōyutl hua noche tli amo cuale. <sup>40</sup> ¡Nentuntojte! Deus, ōque oquechejchijque tli ca paneca, ¿amo nuyejque oquechejchijque tli de tlajjtejca? <sup>41</sup> Xetietlōcolicō de lo que tlin cuale nenquepea nemojtteca, hua noche iyes chepactec para nemejua.

<sup>42</sup> ¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues nenquenejnechecoa ca meyac cuerōro inu majtlactle pōrte de nemoalfabieno, hua de iluta hua de noche queletl. Cache inu de que ma xecchihuacō tlin melactec hua ma xetietlasojtlacō Deus, pues sa nenquepanabea. Pues ica

cuale ma xecchihuacō inu sōsantle tli nenquechijtecate, pero cache lalebes conbenierebe xecchihuacō inu sōsantle tli cache importōnte.

<sup>43</sup> '¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues seme nenqueneque tlaixpa nenyeseque ipa teopanucune hua nenquepea gusto ma nemiechyeclajpalucō giente ipa plōza.

<sup>44</sup> '¡Porubejte de nemejua! Pues nencate quieme mejcōcoyocme tli amo nejniese, hua tlōca tli yajteneme icpac amo quemate que tlaijtec onca petzoyutl tli quenmajmōhuas. Ejqueu giente amo quemate que cuale momajmōhuasque ca tlajtlacule por yesque ca nemejua.

<sup>45</sup> Hua onōhuat sente de inu tlajtlatmatque de ley de Moisés. Otieyelfe:

—Maestro, cuōc tomojtalfea ini nōnca nuyejque tetiechmopejpinōjtelea tejua.

<sup>46</sup> Hua yejuatzī oquejtojq̄ue:

—¡Porubejte de nemejua nuyejque, nentlajmatque de inu ley! Pues nenquemelfea giente ma quechihuacō meyac sōsantle tli cate quiename sente tlamōmale tli abele ōque quebicas. Cache nemejua nimp̄or ca nemomajpel amo nenquemōtoca inu tlamōmale.

<sup>47</sup> '¡Porubejte de nemejua! Pues nemejua nenquechijhūa mejcōcoyocme de inu tlayulepantejq̄ue, pos nemobiebetcōhua oquenmejmectejque. <sup>48</sup> Ejqueu sie nemejua nenquejtoa tli opasōre hua nenquetlōcayejta intlachihual de nemotōtajua. Pues yejua oquenmejmectejque tlayulepantejq̄ue, hua nemejua nenquechijhūa inmejcōcoyocua.

<sup>49</sup> Por inu, tiemachesteles Deus oquejto ejqueyi: "Nequentitlanes inca yejua tlayulepantejq̄ue hua lateotitlanme; hua quenmejmectisque seque hua quentepotztocasque ocseque". <sup>50</sup> Ejqueu nemejua tli ōxō nennentecate nenyeseque nentlajtlaculteque de inmequeles de noche inu tlayulepantejq̄ue tli oquenmectejque desde cuōc omochejchi tlōtēcactle. <sup>51</sup> Desde imequeles de Abel, hasta imequeles Zacarías, ōque omec entre ajtōl hua teopantle, seguramente nemiechelfea que Deus nemiechtlajtlacultisque por inmequeles nemejua tli ōxō nennentecate.

<sup>52</sup> '¡Porubejte de nemejua, nentlajmatque de inu ley! Pues onenquenquextelejq̄ue de giente inu yōbe tli quetlapoa pobielta para ōque calaques ipa machestelestle. Pos sie nemejua amo nemochijque nentlajmatque hua tli quenequeya mochihuasque tlajmatque amo onenquencōjq̄ue.

<sup>53</sup> Hua cuōc Jesús quixoac de ompa, inu tlamachtioneme hua fariseos opiejque motlamachtlōlea lalebes tiepa, hua tiechihualtiōya ma tlajtlajtulo de meyac sōsantle. <sup>54</sup> Quenequeya casesque canajyetla tlajtule tli quejtsusque para ejqueu cuale tietieyelfisque.

## 12

### *Ma tecpeacō cuerōro de giente de ume inxōyac*

<sup>1</sup> Mientras, omosentlōlejq̄ue miles de giente, tōnto lalebes meyactie que mocxepa-jpōtzoōya sie yejua. Opiehualuc ca cachto quemelfiloōya tiemachtejcohua:

—Xomotlachilicō de inu levadura de fariseos, que yaja inu ume inxōyac. <sup>2</sup> Ipampa amo onca niontle mojoyōnteca, que amo moniextis; hua abele mojoyōntas niontle, pues noche tiene que macheas. <sup>3</sup> Por inu, noche sōsantle tli onenquejtojq̄ue ipan tlajtlayohuaquelestle, ipan tlaniextle mocaques. Tli nenquejtojq̄ue sa ichtecajtzī ijtec cale mopoas cōne cuale caquestes noche.

### *Ōquenu ma tetiemabelicō*

<sup>4</sup> 'Hua nemiechelfea, noamigos, que amo xequenmabelicō tli cuale quemectea nemocuierpo, hua sōtiepa ayecmo yetla onca tli cuale nemiechchibelsique. <sup>5</sup> Pero nemiechjetis ōque nentiemabelisique: xetiemabelicō inu nieiloac ōque sōtiepa de que quemcitlo, quepealo checōhuallestle para quetlajcalesque ijtec tlecale. Quiema, nemiechelfea, yejuatzī xetiemabelicō. <sup>6</sup> ¿Amo monamaca mōcuiltie tutume por ume tomī? Pues Deus amo quelcōhualo nion sente de yejua. <sup>7</sup> Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. Amo xomomajticō noso, pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

### *Ma tetiereconosierucō Cristo*

<sup>8</sup> 'Hua nemiechelfea que tlō canajyecā niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja inxla giente, nuyejque naja que onochi netlōcatl nectieniehuas hua netlajtus cuale de yaja imixpa tieōngeles de Deus. <sup>9</sup> Pero tlō canajyecā quejtus imixpa giente que amo niechixomate, nuyejque naja nequejtus imixpa tieōngeles Deus que amo nequixomate. <sup>10</sup> Noche nieca tli tlajtoa encuentra de naja ōque onochi netlōcatl, cuale moperdonōrus. Cache ōque tiechecuayelfis hua tiepōpōcas Espiritu Sōnto, Deus amo queperdonōrusque. <sup>11</sup> Hua cuōc nemiechhualecasque ipan teopanucune hua inca tlōtlajtoōnejme hua autoridades, amo xomotequepachucō por tli noso quiene nenquennōnquelsique noso tli nenquejtsusque.

<sup>12</sup> Pues yeuatzí Espíritu Sönto nemiechejtetisque ipa inu nieca ura tli conbenierebe ma xequejtucó.

*Cuiento de sente tlöcatl rico hua tunto lalebes*

<sup>13</sup> Hua otieyelfe sente de inu giente:

—Maestro, xomolfele nocni ma quexelo ca naja lo que tli tiechcöbelejtiejque totöta cuöc omecoac.

<sup>14</sup> Cache yeuatzí oquelfejque:

—Tlöcatl, ¿öquenu oniechtlöle para ma netlajuscöro noso ma netlaxiexelo entre nemejua?

<sup>15</sup> Hua oquemelfejque giente:

—Xomotlachilicó hua xecpeacó cueröro amo nemoxicisque sösantle. Pues inemeles tlöcatl amo icaca por tlö quepea meyac tli ihuöxca.

<sup>16</sup> Hua oquemelfejque sente cuiento. Oquejtojque:

—Oyeya sente tlöcatl rico. Hua sie xebetl itlölhua tlamochihualtejque meyac lalebes.

<sup>17</sup> Hua yaja quepensóroöya ijtecopa, quejtoöya: “¿Tli naves? Pues amo necpea cöne nechtlölis noche tli necpexcac”. <sup>18</sup> Hua oquejto: “Ini nönca necchihuas: Nequenxexetunis nobescomajua, hua cache bejbeye nequenchejchihuas, hua ompa necsentlölis noche tli necpexcac hua tli nohuöxca. <sup>19</sup> Hua nequelfis noöлма: Öлма, meyac tli mohuöxca ye tlamachtlölejteca para meyac xebetl. Xomosiebe noso, xetlacua, xetlai, xepajpöque”. <sup>20</sup> Pero Deus oquelfejque: “¡Tunto! Ipa ini nönca yohuale taja temeques. Hua noche tli otectlötlöle, ¿para öque iyes?”

<sup>21</sup> 'Ejqueu icaca öque quetlamachtlölea ricojyutl para yaja mismo, pero amo tli quepea de tli ricojyutl quecualajtalo Deus.

*Majcamo totequepachucó*

<sup>22</sup> Hua yeuatzí oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Por inu nemiechelfea: Amo xomotequepachucó por nemonemeles, por tli nenquecuösque. Nimpör amo xomotequepachucó por quiene nenquetlaquentisque nemocuiervo. <sup>23</sup> Pos ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu cache balierebe que tlacuale. Hua ye nenquepea nemocuiervo, que cache balierebe que tlaquentle. <sup>24</sup> Xequemajtacó cöcöľume. Yejua amo tlajlatuca, nimpör amo pejpexca, nimpör amo quepea inbesco nimpör ocse locör cöne quetlölisque tlacuale. Hua Deus quentlacualtilo. Hua nemejua cache nenbajalierebe lalebes que inu yulcöme. <sup>25</sup> Hua nionöque de nemejua, por mös motequepachus lalebes, abele mobepöhua nion tlajco mietro por yaja mismo. <sup>26</sup> Entunses tlö abele nenquechihua nion lo que tli cache tzitzequetzi, ¿tli para nemotequepachoa por inu ocseque sösantle? <sup>27</sup> Xequajtacó cuale quiene mobepöhua xucheme. Amo tejtequete, nimpör amo quechejchihua tlaquentle. Cache nemiechelfea, que nimpör Salomón ca noche icualniextele ayec omoatlaquente quiename sente de inu niecate xucheme. <sup>28</sup> Hua tlö quejtus xebetl que öxó icaca caltiento, hua para mustla ye motlajcale ijte tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, pos cache ca meyac arrasu nemiechtlaquentisque nemejua, tlöca que nemiechpoloa neltoquelestle. <sup>29</sup> Nemejua, noso, amo sa xectiemucó tli nenquecuösque noso tli nenconisque, nimpör amo xomopreocupörucó. <sup>30</sup> Pues giente de ocseque naciones de tlöltecpactle quietimoa ini nönca sösantle. Pero nemoTajtzí quematihuateca de que nemiechpoloa ini nönca sösantle. <sup>31</sup> Pero primiero xectiemucó ma tlamandörucó yeuatzí, hua noche ini nönca sösantle nuyejque nemiechmacasque.

<sup>32</sup> 'Amo xomomajticó, nocalnielojcucone hua, pues nemoTajtzí quenequihua nemiechmacasque para nentlamandörusque nuyejque cöne yeuatzí tlamandöruro. <sup>33</sup> Xecnamacacó tli nenquepejpea, hua xectietlöcöcolicó. Xomocubicó ejqueu puxajme tli ayec bejbiebejte, tietieme ca sösantle ricojyutl ompa elfecac que ayec polebe. Pos ca ompa ichtejque amo onase, hua amo tlacuacualoa. <sup>34</sup> Pues cöne iyes nemoricojyu, ompa queneques iyes nemoyulo nuyejque.

*Tlatequepanojque tli seme quechixtecate intieco*

<sup>35</sup> 'Xomomöcheacó cuale, quiename giente tli motlaquentea para nima quisasque, hua incantilhua xoxutlatecate. <sup>36</sup> Ejqueu xeyecó quiename tlöca tli quemöchixtecate cuöc intieco mocuepas de ipa nesohuajtiluyo, para cuöc huölös hua tzajtzes, sa nima quetlajtlapolfisque. <sup>37</sup> Cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque, quiejquech cuöc intieco huölös, ma quenniexle tlachixtecate. Melöhuac nemiechelfea que intieco motlajcoilpis para tlatequepanus hua quenchi hualtis ma motlölicó ipa miesa, hua yaja mismo huölös para quentequepanus. <sup>38</sup> Hua mös huölös hasta tlajco yohuac noso hasta ca ise cualco, hua quenniexisque ejqueu quemöchixtecate, cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque. <sup>39</sup> Pero ini nönca xecmajtacó, que tlö chöne quematesquea tlin ura huölös ichtejque, amo

quecöhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichö. <sup>40</sup> Nemejua nuyejque noso, xeyecö xelistos, porque naja que onochi netlöcatl nehuölös cuöc nemejua amo nenquepensöroa.

<sup>41</sup> Piero otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿tomojtalfea ini nönca cuiento sa para tejua, noso nuyejque para innochtie?

<sup>42</sup> Hua oquejtojque Tlöcatzintle:

—¿Öquenu noso ica encargödo tlajmatque hua de confiönsa que itieco quencargörfe ichö, para ma quenmaca noche giente ipa ura intlacual tli quentocöroa? <sup>43</sup> Cuale icnupel inu nieca llatequepano, tlö itieco cuöc huölös, queniextiqui quechijteca ejqueu. <sup>44</sup> De melöhuac nemiechelfea, que itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca. <sup>45</sup> Pero beles inu nieca llatequepano quejtus ipa iyulo: “Notieco oc bejcöbes para huölös”. Beles piehuas quenmaltratörus inu ocseque llatequepanojque hua llatequepanojque sohuame, hua tlacuös hua conis hua tlöhuönas. <sup>46</sup> Huölös itieco de inu nieca llatequepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate. Yecuöquenu quetlajcoteques hua quetlölis inca tli amo moneltocaneme. <sup>47</sup> Hua tlö sente llatequepano ocasojcömat tli quenequeya itieco pero amo omochi listo para cuöc huölös nimpör amo oquechi lo que tli quenequeya, yaja quebitequesque lalebes. <sup>48</sup> Pero tlö amo oquemat tli quenequeya itieco, mös oquechi söstantle tli quemeresieroa ma quebitequecö, pero amo lalebes quebitequesque. Ipampa öque lalebes meyac oquemajmacaque, lalebes meyac quepeas que quecüpäs. Hua öque quencargörfeque meyac, cache meyac quetlajtlanelisque.

*Uyes peleitos por tiepampa Cristo.*

<sup>49</sup> ‘Quienname tletzintle nejcalaquico ipan tlöltecpactle, tli quenxutlaltis tieenemigos Deus hua quenchepöhuas tiegiente. Hua ayecmö yetla necneque tlö ye xutlateca. <sup>50</sup> Cache necpea que nocuötiequis ca sente necuötiequelestle de tiecoco. ¡Hua necpea meyac tequepachule hua cuejcuesebelestle hasta senamo ma mochihua! <sup>51</sup> Amo xecpensörucö que naja onehuöla para necchihuas ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpactle. Amo, cache nemiechelfea que giente mopeleörusque porque nehuöla. <sup>52</sup> Pues desde öxö möcuiltie ipa sente chöntle mopeleörusque. Yeteme yesque encuentra de unteme, hua unteme encuentra de yeteme. <sup>53</sup> Tajtle mopeleörus encuentra de iconie, hua iconie encuentra de itajtzi. Nöntle mopeleörus encuentra de ichpuch, hua ichpuch encuentra de inöntzi. Mönontle mopeleörus encuentra de isohuamo, hua isohuamo encuentra de imöno.

*Ma tecmatecö tli tunalte tecate*

<sup>54</sup> Hua quemelfiloöya giente nuyejque:

—Cuöc nenquejta mextle quisa cöneca calaque tunale, nima nenquejtoa: “Huölös queyabetl”. Hua ejqueu pasörebe. <sup>55</sup> Hua cuöc tlapitza yejyecatl de ca tlatzintla, nenquejtoa: “Tunas lalebes”. Hua ejqueu mochihua. <sup>56</sup> ¡Sa ume nemoxöyac! Nenquemate nenquestlocusque tli onca ixpa tlöltecpactle hua ixpa elfecac. ¿Tlica abele nenquestlocoa tli mochihuas ipa ini nönca tiempo?

*Xomotlöle de acuerdo ca moenemigo*

<sup>57</sup> ‘Hua ¿tica amo nenquestlocoa para nemejua mismos para nenquematesque tlin yectec hua melactec? <sup>58</sup> Pos cuöc teya ixtla juez ica öque metztieyelfis, mientras oc teya pa ojtle xecpea cueröro por tequisas de inu lío, majcama cana metzbica ca tlajtoöne, hua tlajtoöne metztiemöctis ica tlajpexque, hua inu tlajpexque metzcalaquis ijtec cörsel. <sup>59</sup> Temetzelfea que amo tequisas de ompa hasta senamo teclaxtlöhuas inu sölültimo sentö tli teclabiquelea.

## 13

*Xomoyulcuepacö para amo nenmejmequesque*

<sup>1</sup> Hua ipa inu nieca tiempo ompa onhuölajque seque que tiepubelejtya tli impa omochi inu giente de estado de Galilea, öque Pilöto oquenmecte cuöc tlabentlöliöya, hua inyeso oquenelulte ca iyeso de inu yulcöme de bentle. <sup>2</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—¿Beles nenquepensöroa que inu niecate galileos cache tlajtlaculteque oyeya que innochtie ocseque galileos, hua que por inu ejqueu impa omochi? <sup>3</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepa, nemonochtie ejqueu nenmejmequesque. <sup>4</sup> ¿Nenquelnömeque niecate giente öque impa obetz inu cale bejcapa ompa ipa Siloé, hua oquenmejmete? ¿Beles nenquepensöroa que yejua otajtlacojque encuentra de Deus cache que innochtie ocseque tlöca tli neme ipa inu ciudad de Jerusalén? <sup>5</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepasque, nemonochtie nenmejmequesque ejqueu mismo.

*Cuiento de icox cuabetl tli amo tlamochihualte*

<sup>6</sup> Hua oquejtojque ini nönca cuiento:



—Sente tlöcatl quepeaya sente icox cuabetl tuctaya ipa ihuierita de uvas. Oquetimolico ifruto tli quetiencasquea inu nieca icox cuabetl, pero amo oquenieste. <sup>7</sup> Hua oquelfe inu jardinero: “Ye necpea yeye xebetl que necualtiemolea fruto itech ini nõnca icox cuabetl, hua amo necniextea. Xectequeno. ¿Tli para oc quecupõrojtas tlõle?” <sup>8</sup> Yecuõquenu onõhuat inu jardinero, oquelfe: “Tlõcatzintle, xomocõbele oc sie ini nõnca xebetl, hasta senamo ma nectataca, hua ma neclõlele majõra. <sup>9</sup> Hua tlõ quetiencas ifruto, pos cuale. Hua tlõ amo, entunses quiema tomotequels”.

*Jesús quepajteque sente sohuatl ipan sõbron tunale*

<sup>10</sup> Hua tlamachtiloõya ipa teopanconetzi ipan sõbron tunale, cuõc quepea costumbre mosejsiebea joríoite. <sup>11</sup> Hua ompa oyeya sente sohuatl que ye quepeaya caxtule hua yeye xebetl de que quecocoaya sente moxicoõne. Yaja motojtopochoõya, hua abele moquetzaya deriecho. <sup>12</sup> Cuõc Jesús oquejtaque, oquenutzque hua oquelfeque:

—Sohuatl, ayecmo metzilpea mococoles.

<sup>13</sup> Hua oquentlõleque tiemõhua ipa yaja, hua nima omoyebetequetz hua tiechamoõya Deus. <sup>14</sup> Hua inu tlacacõnque de teopanconetzi ocalõ ompa Jesõs otlapajtiluc ipan sõbron tunale. Por inu oquemelfe gente tli ompa tlamachyeya:

—Checuasien tunalte cate cõne conbenierebe ma tetequetecõ. Ipa inu niecate tunalte, noso, xehuõlõcõ hua xepajtecõ, pero amo ipan sõbro.

<sup>15</sup> Pero Tlõcatzintle quenõnqueliluc, oquejtoque:

—¡Sa uame nemoxõyac! Nemonochtie ipan sõbron tunale nenquetojtoma nemocucobe noso nemopuro de cõne tlacua, hua nenquebica ma õtle. <sup>16</sup> Hua ini nõnca ichpuch Abraham ye quepea caxtule hua yeye xebetl oquelpetaya inu Satanás. ¿Beles nenquejtusque que amo conbenierebe que ipan sõbron tunale ma motojtoma de inu cocolestle tli quelpetaya?

<sup>17</sup> Hua cuõc oquejtoque ini nõnca sõsantle, pejpinoõhuaya innochie tli oyejyeya encontra de yejuatzi. Cache noche ocseque gigante mopõquelesmacaya de noche sõsantle lalebes cuale tli quechihualoõya yejuatzi.

*Cuientos de mostõza hua levadura*

<sup>18</sup> Por inu yejuatzi oquejtoque:

—¿Tli sabele icaca quiename cuõc tlamandõruro Deus? ¿Ca tli nejcomparõrus? <sup>19</sup> Icacaca quiename ixenõch mostõza, que sente tlõcatl ocases, oquetlajcal ipa ihuierita. Omobepõ, hua omochi quiename sente cuabetl, hua tutume tli patlõne ipa yejyecatl oquetlõlequeq intepasol ipa imõmõyo.

<sup>20</sup> Hua ocsajpa oquejtoque:

—¿Ca tli nejcomparõrus quiename cuõc tlamandõruro Deus? <sup>21</sup> Icacaca quiename levadura de põntzi, que ucõ sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

*Ma tecalaquecõ ca pa pobielta pitzutec*

<sup>22</sup> Hua biloaya ipa noche ciudades hua puieblos otlamachtilitõya, hua biloaya ca pa ciudad de Jerusalén. <sup>23</sup> Hua sente tlõcatl otieyelfe:

—Tlõcatzintle, ¿sa quiesquete momõquexisque?

Hua yejuatzi oquemelfeque:

<sup>24</sup> —Xecusebicõ por nencalaquesque ca ipa pobielta tli sa pitzutec. Porque nemiechelfea que meyactie quenequesque calaquesque, pero abele quechihuasque. <sup>25</sup> Iyes ejqueyi, quiename sente chõne tli miehuas hua quetzacuas pobielta. Entunses nemoquetzasque ca queyõhuac, hua nenpiehuasque nentzajtzesque ipa pobielta. Nenquejtusque: “Tlõcatzintle, Tlõcatzintle, xetiechmotlajtlapolfele”. Inu chõne nõhuates, nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cõne nencate”.

<sup>26</sup> Yecuõquenu nenpiehuasque nenquejtusque: “Mixpantzinco otelacuajque hua otõtlisue, hua otomotlamachtele pa cayajunte de topuieblo”. <sup>27</sup> Hua seguramente nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cõne nencate. Xomoxelucõ de naja nemonochtie, pues sa nenquechihua tli amo cuale”.

<sup>28</sup> Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque, cuõc nenquejtusque inu Abraham, hua Isaac, hua Jacob, hua innochie tlayulepantejque de pa nieca tiempo. Yejua yesque cõne tlamandõruro Deus, hua nemejua nemiechtlajcalesque ca queyõhuac. <sup>29</sup> Hua huõlõsque gigante de cõneca quisa tunale hua de cõne calaque tunale, de ca tlapac hua de ca tlatzintla. Yejua motlõlisue cõne Deus tlamandõruro. <sup>30</sup> Hua xequetacõ, que seque tli õxõ sõlõltimo cajcate, cachtõ yesque. Hua seque tli õxõ cachtõ cate sõlõltimo yesque.

*Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén*

<sup>31</sup> Ipa sie yaja tunale ohuõlajque seque fariseos. Otieyelfeque:

—Xequisa, hua xebeya de necõ, pues inu rey Herodes queneque metzmectis.

<sup>32</sup> Hua oquemelfeque:

—Xeyöcö, hua xequelficö inu nieca coyuconetzi: “Xequajta necö, que nequenquextea demunios hua netlapajtea öxö hua mustla, hua hasta ipa yeye tunale netlames. <sup>33</sup> Pero necpea que necsequirus noojfe öxö, hua mustla, hua bictla. Pues abele iyees que meques sente tlayulepante ipa oscie pörte, tlöcamo noche tlayulepantejqe quepejpea que mequesque ipa Jerusalén”.

<sup>34</sup> ¡Ay, Jerusalén, Jerusalén, que tequenmejmetea tlayulepantejqe hua tequente-caltea tli Deus quentitlanihua ca taja! ¡Meyacpa onecnec nequensentlölis tli chajchönte mopa, quieme sente piyolama quensentlöllea ipeyocuconehua itzintla iajfetzi! Cache taja ayec otecne. <sup>35</sup> Xequajtacö que Deus ayecmo chöntihuas nemotzölö, cache nemiehcöjtiehuasque. Hua nemiechelfea que ayecmo nenniechejtasque, hasta senamo huölös tunale cuöc nenquejtsque: “Ma tetietechihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle”.

## 14

### *Jesús quepajtejqe sente tlöcatl ijtesunectec*

<sup>1</sup> Hua omochi que ocalacoac ipa ichö de sente tlayecönque de inu fariseos ipa sie söbro. Oculatlo tlacuale. Hua yejua tieyetzta abier tli quechihuasque. <sup>2</sup> Hua ompa sente tlöcatl ijtesunectec tieixtla oyeya de yejuatz. <sup>3</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque inu tlajmatque de inu ley de Moisés hua inu fariseos:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

<sup>4</sup> Hua yejua amo onöhuatque. Yecuöquenu yejuatz oquepajtejqe tlöcatl, hua oquetitlanque ma beya. <sup>5</sup> Hua oquemelfejque:

—¿Öquenu de nemejua tli quepea sente iconie noso sente cucobe, tlö cana betzes ijtec sente öpuso, amo sa nima quequextis mös ipan söbro?

<sup>6</sup> Pero yejua abele tienönqueliöya cuöc quejtuloöya ini nönca söstantle.

### *Jesús quenmachtejqe giente ipan tlacuale*

<sup>7</sup> Hua yejuatz ye nemacaloöya cuenta de quiene tli tlatlalfilte quenequea mosentlölisque ipa tli cache cuale locör itlac miesa. Oquemelfejque sente ejemplo. Oquejtojque:

<sup>8</sup>—Cuöc canajyeca metztlalifis ipa sente nesohuajtiluyo, amo xomotlöle ipa tli cache cuale locör, amo cana de repiente iye que nuyejque quetlalifis yeca oscente cache cuale que taja. <sup>9</sup> Hua yaja tli nemiechtalfe nemejua nemonehua huölös hua metzelfis: “Xecmaca inu locör ini nönca”. Cuöquenu ye tepinöhuas hua teyös hasta inu locör tli cache amo cuale. <sup>10</sup> Cache cuale xecchihua ejqueyi: cuöc yeca metztlalifis, xebeya hua xomotlöle ipa locör tli cache amo cuale ica. Entunses huölös öque metzontlalfe. Metzelfis: “Amigo, xehualmobic necö pa locör cache cuale”. Entunses innochie tli ompa tlajtlacua metzyectieniehuasque. <sup>11</sup> Ipampa noche öque mochajchamöhuas, quepichaquisque; pero öque mopichaquis, quechamöhuasque.

<sup>12</sup> Hua oquelfejque nuyejque inu tlöcatl öque tietlalfe:

—Cuöc tecchejchihua sente tlacuale ca pan tlajca noso ca ye yohuac, amo xequentalfe moamigos, nimpör mocnihua, nimpör mogiente, nimpör tli riciojte motlac chajchönte. Pues tlö ejqueu beles de repiente yejua nuyejque metztlalifisque, hua metzcuepelisque.

<sup>13</sup> Cache cuöc tecchejchihua tlacuale, xequennutza tli porubejte, tli möcotocteque, tli cuxojtzetzi, tli ixcocoxöcötzetzi. <sup>14</sup> Entunses cuale mocnupel iyees, ipampa yejua amo quepea ca tli metzcuepelisque, hua ejqueu Deus metzcuepelisque cuöc yulebesque yecteqe.

### *Cuiento de bieye tlacuale*

<sup>15</sup> Sente de tli ompa yehuataya ca yejuatz itlac miesa, cuöc oquecac ini nönca, oquejto:

—Cuale icnupel öque tlacuös cöne Deus tlamandöruro.

<sup>16</sup> Pero yejuatz oquelfejque:

—Sente tlöcatl oquechi sente bieye tlacuale, hua oquentlalfe meyactie. <sup>17</sup> Hua cuöc ye oaseco ura para tlacuale oquetitla itlatequepano ma quemelfe inu tlatlalfilte: “Xehuölöcö, que ye tlacajca para tetlacuösque”. <sup>18</sup> Pero innochie opiejque motietequextelea. Inu primiero oquelfe: “Onejcu sie perözo tlöle. Necpea que nequejati. Temetzmotlötlaitelea xeniechmomöquextele ca ompa”. <sup>19</sup> Oscente oquejto: “Onejcu möcuile yuntajte de cucobejqe, hua nequennenebeliti. Temetzmotlötlaitelea xeniechmomöquextele ca ompa”. <sup>20</sup> Hua oscente oquejto: “Quiemach nosohuajte, hua por inu abele neyös”. <sup>21</sup> Hua cuöc omocuec inu tlatequepano, oquemacheste itieco de ini nönca söstantle. Yecuöquenu ocalö inu nieca chöne. Oquelfe itlatequepano: “Xebeya sa nima ca pa cayajunte hua ojme de ini puieblo, hua xequencalague necö tli porubejte, tli möcotocteque, hua ixcocoxöcötzetzi, hua cuxojtzetzi”. <sup>22</sup> Hua ejqueu oquechi tlatequepano. Entunses oquejto: “Tlöcatzintle, ye omochi tli teniechmonahuatele, hua oc turavea onca locör”. <sup>23</sup> Hua oquelfe itieco inu itlatequepano: “Xebeya ipa ojme hua ipan colölte, hua xequennelchibele ma calaquecö, para ma tieme

nochö. <sup>24</sup> Pues nemiechelfea que nionöque de inu niecate tlöca tli onequentlalfe, amo quecuösque notlacual”.

*Ica tequeyo öque iyes tiemachtejque de Cristo*

<sup>25</sup> Hua meyac gigante oyöya tieca. Hua onecuepaluc, hua oquemelfejque:

<sup>26</sup>—Tlö canajyeca yebitz noca, ma quetlajyeleja itajtzi, hua inöntzi, hua isohua, hua ipelhua, hua icnihua oquechte, hua icnihua sohuame, hua hasta nuyejque inemeles de yaja mismo ma quetlajyeleja. Pues tlö amo, abele iyes nomachtejque. <sup>27</sup> Hua öque beletes amo iyes listo para quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua amo huölös ca naja, abele iyes nomachtejque. <sup>28</sup> Pues tlö canajyeca de nemejua queneque cajoques sente cale bejcapa, cachtö motlölea hua quepoa quiejquech quecastörus, abier tlö quepea para quescöhüas, <sup>29</sup> majcamo de repiente iye que, sötiepa de que ye oquetlöle cimientö, abele quetlamis. Pues tlöjcu noche quiejquech quejtasque piehuasque quepinöbisque. <sup>30</sup> Quejtusque: “Ini nönca tlöcatl oquepiehualte quechejchihua cale, hua abele oquesencö”. <sup>31</sup> Noso tlö sente rey iyös momagati ica ocsente rey, cachtö motlölea para quenenebelea tlö cuale quisas yaja encuentra de inu nieca tlö yaja sa quepea majtlactle mil soltöröjte hua inu nieca quebicatz sempoale mil. <sup>32</sup> Pos tlö abele, cuöc inu nieca oc bejcanca, quentitlane irepresentöntes para carreglörusque quiene amo momagasque. <sup>33</sup> Ejqueu noso, öque beletes de nemejua amo quecöhua noche söstantle tli quepea, abele iyes nomachtejque.

*Yestat tli mocuepa öbielec*

<sup>34</sup> Ejqueu yestat icaca cuale. Cache tlö yestat mocuepas öbielec, ¿tli ica öque quepoyelis? <sup>35</sup> Amo serbirebe nimpör para tlöle, nimpör para majöra. Por inu motlajcalea ca queyöhuac. Öque quepea itlaqueles para tlaques, ma tlaaque.

## 15

*Cuiento de calnielo tli opole*

<sup>1</sup> Hua mopachoöya tieca noche tli tlanechecojqe hua ocseque tlajtlaculteque para tiecaquesque. <sup>2</sup> Hua moquejöroöya inu fariseos ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule. Quejtoöya:

—Ini nönca tlöcatl quenselea tli tlajtlaculteque, hua ca yejua tluca.

<sup>3</sup> Hua yejuatz i oquemelfejque ini nönca cuiento. Oquejtojqe:

<sup>4</sup>—Tlö canajyeca de nemejua quepea sie sientos calnielojte, hua quepolo sente de yejua, quencöhua inu noventa y nueve ipa munte, hua iya quietimuti tli opole, hasta senamo queniextea. <sup>5</sup> Hua cuöc ye oqueniexte, quetlölea ipa iquechcochtla, hua pajpöque lalebes. <sup>6</sup> Hua cuöc yebitz ipa ichö, quensentlölea noche iamigos hua tli icaltech chajchönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa onecniexte ini calnielo tli onecpolo”. <sup>7</sup> Nemiechelfea, que ejqueu iyes meyac pöquelestle ompa elfecac por sente tlajtlacultec tli omoyulcuec, hua amo tönö por noventa y nueve tlöca yecteque tli amo quenejneseitöroa moyulcuepasque.

*Cuiento de tomi que opole*

<sup>8</sup> O noso tlö sente sohuat quepea majtlactle monedas, tlö quepolus sente moneda, pues quexutlaltea icantil hua queyeguechpöna cale. Quetiemoa ca cuesebelestle hasta senamo queniextea. <sup>9</sup> Hua cuöc ye oqueniexte, quensentlölea iamigos hua tli icaltech chajchönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa ye onecniexte inu moneda tli onecpolo”. <sup>10</sup> Nemiechelfea que ejqueu mismo onca pöquelestle imixtla tieönges Deus, por sente tlajtlacultec tli moyulcuepa.

*Cuiento de pelactle tli tlamalcastöro*

<sup>11</sup> Hua oquejtojqe:

—Sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. <sup>12</sup> Hua inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquelfe itajtzi: “Tata, xeniechmomaquele tli niechtocörus de tli mohuöxcatz”. Entunses inu tajtle oqueniexelfe ipelhua noche tli quepeaya. <sup>13</sup> Hua sötiepa de quiesquete tunalte, inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquesentlöle noche tli ihuöxca, hua uya bejca ipa ocsie tlöle. Ompa oqueniempo noche tli ihuöxca, pos oquecastöro sin quepensöro. <sup>14</sup> Hua cuöc ye noche ye oquemalcastöro, ohuöla sente bieye öpestle ipa nieca tlöle, hua opie ye quepoloöya. <sup>15</sup> Entunses uya hua otequet ca sente tlöcatl de inu nieca tlöle. Inu tlöcatl oquetitla ipa ihacienda para ma quentlacuajcualte petzome. <sup>16</sup> Hua inu pelalactle quenequeya quecuös ixocoteyo puchucubetl tli quecuöya inu petzome, pero nionöque amo quemacaya. <sup>17</sup> Pero sötiepa ye oqueyepensöro. Oquejto: “Onca meyactie tequetque tiechö tli quepea meyac tli quecuösque, hua naja necö nöpesmecteca. <sup>18</sup> Noquetztiehuas, hua neyös tietlac notöta. Netieyelfis: Taja, ye onetlajtlaco encuentra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encuentra de tejuatz. <sup>19</sup> Ayecmo necmeresieroa neyes nemoconietzi. Xeniechmotratörfe

quieme sente de inu motequetcötzetzhua". <sup>20</sup> Hua ca inu omie inu pelalactle, hua ohuöla itlac itajtzi.

Pero mientras oc oyeya bejca, itajtzi oquejtac, hua oqueyulcoco. Hua omomerö, omopectiecac iquechcochtla, hua oquepetzo. <sup>21</sup> Entunses inu pelalactle oquelfe: "Tata, ye onetlajtlo encuntra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encuntra de tejuatz. Ayecmo necmeresiora para neyes nemoconietzi". <sup>22</sup> Cache itajtzi oquemelfe itlatequepanoja: "Xejquexticö tlin cache cuale tlaquentle, hua xecöquicö. Xectlölelicö öniyo ipa imajpel, hua zapötoste ipa icxehua. <sup>23</sup> Hua xecualecacö sente pesiero tomöhuac, hua xecmecticö. Ma tetlacuöcö, hua ma tepajpöquecö, <sup>24</sup> ipampa ini nönca noconie ye mejque oyeya, hua ocsajpa yulejteca; oixniempolejtenemeya, hua onieseco". Hua opiejque opajpöjque lalebés.

<sup>25</sup> Hua inu iconie tli cachtö jiebe oyeya caltiento. Cuöc ohuöla, oaseco itlac cale, hua oquencac tlajlapitzaya hua tlajtlatzotzonaya hua mojjtutiöya. <sup>26</sup> Hua oquenzutz sente de inu tlatequepanojque. Oquetlajtlane tlininuju oyeya inu nieca. <sup>27</sup> Hua yaja oquelfe: "Mocni ye oaseco, hua motajtzi ye oquemectejque inu pesiero tli cache tomöhuac, ipampa mocni ohuöla ica cuale". <sup>28</sup> Yecuöquenu yaja ocualö, hua amo quenequeya calaques. Yecuöquenu oquis itajtzi, hua quetlötlajtiöya ma calaque. <sup>29</sup> Cache yaja onöhuat, oquelfe itajtzi: "Xomojte meyac xebetl temetzmotequepanelfea, hua seme temetzmoneltoquelea noche tli teniechmomanörfea. Pero ayec teniechmomaquele nion sente chibojconetzi para nopöquelesmacas inca noamigos. <sup>30</sup> Cache cuöc ohuöla ini nönca moconietzi, tli oquepojpolo tli mohuöxcatz inca cachirilajte, para yaja otomomectele inu pesiero tli cache tomöhuac". <sup>31</sup> Oquelfe itajtzi: "Ixo, taja seme notlac tecaca, hua noche tli nohuöxca icaca mohuöxca. <sup>32</sup> Pero conbenierebe ma tepajpöquecö hua ma techihuahacö yelfetl, ipampa ini nönca mocni ye mejque oyeya, hua ye yulejteca; oixniempolejtenemeya, hua onieseco".

## 16

### *Cuiento de maortumo tli amo melactec oyeya*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque nuyejque tiemachtejcöhua:

—Oyeya sente tlöcatl rico tli quepeaya sente maortumo encargödo de ichö. Hua ocseque quetieyelfejque inu maortumo ixtla ipatrón. Quejtoöya que sa queniempolöya tli ihuöxca ipatrón. <sup>2</sup> Hua ipatrón oquenzutz. Oquelfe: "¿Tlininiji nejcaque de taja? Xeniechmaca cuienta de noche tli otecchi cuöc teyeya encargödo. Pues ayecmo teyes teencargödo de nochö". <sup>3</sup> Yecuöquenu inu maortumo oquejto ipa iyulo: "¿Tli necchihuas? Pues nopatrón niechquextelea ini tequetl. Amo nechecactec para netequeteti de peyu. Hua tlö notlajtlajtlanes, pos niechmaca pinöhuallestle. <sup>4</sup> Naja necmate tli necchihuas, para cuöc niechquextis de noteque, ocseque giente niechönasque ipa inchö". <sup>5</sup> Hua oquenzajtzete quiejquech quetlabiquelejta ipatrón. Oquelfe inu cachtö: "¿Quiejquech techbiquelea nopatrón?" <sup>6</sup> Hua yaja oquejto: "Sie sientos butejte de asiete". Hua oquelfe: "Xecöna morecibo, hua xomotlöle sa nima, hua xequejcuero que sa tlajco sientos techbiquelea". <sup>7</sup> Sötiepa oquelfe ocsente: "Hua taja, ¿quiejquech tectiebiquelea?" Hua yaja oquejto: "Sie sientos bultos de trigo". Hua oquelfe inu maortumo: "Xecase nönca morecibo, hua xequejcuero que sa ochenta bultos techbiquelea". <sup>8</sup> Hua ipatrón oquechamö inu maortumo mös quecaycayö. Oquechamö ipampa oqueyecpensöro cuöc oquechi inu nieca. Pues giente de nönca tlöltecpactle canajquiema cache cate listas de quiene motratöroa ca ocseque tlöltecpactlöca que giente tli quetiemoa tlanixtle de Deus.

<sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea: Xomochihuahacö amigos de giente ca ini ricojyutl tli amo yectec, para que cuöc ini ricojyutl ayecmo cuale nemiechpaliebis, inu amigos nemiechselisque ipan chönme tli mocöhuasque nochepa.

<sup>10</sup> Öque ica de confiönsa cuöc öque quencargörfea sa tzitzequetzi, nuyejque iyes de confiönsa cuöc iyes encargödo de meyac. Hua öque amo cuale quechihua cuöc quencargörfea tli sa tzitzequetzi, nuyejque quechihuas tli amo cuale cuöc iyes encargödo de meyac. <sup>11</sup> Porque tlö amo nencate de confiönsa ca ini ricojyutl amo yectec, amo öque nemiechen-cargörfis inu tlin melöhuac ricojyutl. <sup>12</sup> Hua tlö amo nencate de confiönsa ca lo que tli ihuöxca ocsente, amo öque nemiechmacas tli nemoahuöxca. <sup>13</sup> Nionöque tlatequepano abele quetequepanus umeme itiecohua. Pues quetlajyelejtas sente hua quetlasojtlas ocsente, o noso mopachus itlac sente hua quedespresiórus ocsente. Abele nentietequapanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepano ricojyutl.

### *Inu ley de Moisés amo ica quiename cuöc Deus tlamandörwro*

<sup>14</sup> Hua inu fariseos nuyejque oquecaqueya ini nönca sösansle. Yejua lalebés quetlasojtlaya tomí. Hua yejua ica biebetzcaya tli quejtuloöya yejuatz. <sup>15</sup> Hua yejuatz oquemelfejque:

—Nemejua nencate giente tli sie nemejua nemochihua nenyecteque imixtla giente. Cache Deus quixomatihua nemoyulo. Pues tlin tlōca quepensōroa lalebes cuale, yaja inu Deus quetlajyelejtalo.

<sup>16</sup> Inu tiempo de inu ley hua de inu tlayulepantejque oyeya hasta cuōc ohuōla Xohuō. Desde cuōquenu monunutza de quiene Deus tlamandōruro. Hua ōque queneques cuale calaques cōne tlamandōruro tlō ica pobierco. <sup>17</sup> Pero mōs beles cuale panus elfecac hua tlōltecpactle, pero abele moniencuepas nion sente lietra de tli tlajcuelulpanca ipa inu ley.

<sup>18</sup> Tlō canajyeca quecājcōhua isohua, hua mosohuajtea ica ocsente, yaja tlaumepea hua tlajtlacoa. Hua ōque mosohuajtea ica inu sohuatl tli inōmec oquecājcō, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl quepea inōmec, mōs amo quepexteca.

#### *Cuiento de tlōcatl rico hua Lázaro*

<sup>19</sup> Oyeya sente tlōcatl rico, que motlaquentiōya de cuale tzotzomajtle morōrojtec hua de tzotzomajtle de lino ara ca cuale. Cōra tunale quechihuaya tlacuale lalebes cuale. <sup>20</sup> Oyeya nuyejque sente motlajtlajitlane itucō Lázaro. Ini nōnca obetzataya ipa iqueyōhuatie de inu rico. Quepeaya meyac sōhuame. <sup>21</sup> Hua quenequeya quecuōs mōs sa lo que tli betzeyā itzintla miesa de inu rico. Hasta huōlōya checheme hua quepajpajflōya isōhuahua. <sup>22</sup> Hua omochi que omec inu motlajtlajitlane, hua oquebicaque ōngeles para iyēs itlac Abraham. Omec nuyejque inu rico, hua oquetlōlpachojque. <sup>23</sup> Hua ompa ijtec meclōncale oajcopatlachix, cuōc oyeya ipa tietunie. Hua oquejtac Abraham bejcateca, hua inu Lázaro itlac. <sup>24</sup> Yecuōquenu yaja otzajtzec. Oquejto: “Notajtzi Abraham, ma temetz moyulcocolfe naja. Xomotitlanele inu Lázaro ma quepaltelite imajpel ijtec ōtzintle, hua ma quetztelique nonenepil, ipampa necpea meyac tiecoco ijtec ini nōnca tletzintle”. <sup>25</sup> Hua oquelfe inu Abraham: “Ixo, xequelnōmeque que otepex meyac sōsantle tlin cuale mientras tememeya, hua Lázaro nuyejque oquepex tiecoco. Pero ōxō yaja moyulōlea necō, hua taja tecpea inu tiecoco. <sup>26</sup> Hua amo sa inu, pero onca sente tlabejcatlalestle entre tejua hua nemejua. Ejqueu tli quenequesque panusque ca nemejua abele, nimpor de ca ompa para ca necō abele ōque panus”. <sup>27</sup> Hua oquejto: “Temetzmotlōtlajitelea noso, notajtzi, que xomotitlane ma beya ica ichō notōta. <sup>28</sup> Pues necpea mōcuiltie nocnihua. Ompa ma quennunutza yejua, para majcāmo huōlōcō nuyejque ipa ini nōnca tiecoco”. <sup>29</sup> Hua Abraham oquelfe: “Inu ōmatl de Moisés hua de tlayulepantejque ompa quepea. Ma quecaquecō”. <sup>30</sup> Yecuōquenu yaja oquejto: “Amo, notajtzi Abraham, cache tlō yeca iyōs ca yejua de tli mimejque, moyulcuepasque”. <sup>31</sup> Cache Abraham oquelfe: “Tlō amo quecaque tli oquejtojque inu Moisés hua inu tlayulepantejque, nuyejque amo moneltocasque mōs yulebes sente de intzōlō mimejque”.

## 17

#### *Ocseque sōsantle tli oquelfejque Jesús*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Seme quepea que iyēs que giente quenchiuāltisque que ocseque giente betzesque ipa tlajtlacule. Pero iporube de inu nieca tlōcatl tli ejqueu quechihuas! <sup>2</sup> Cache cuale uyesquea para inu tlōcatl tlō quejilpelisquiōne sente tietetu de molino ipa icucutla hua ejqueu quetlajcalesquiōne ijtec lamōr, hua ejqueu majcāmo quechihuālte sente de ini nōncate pelantzetzi ma betze ipa tlajtlacule. <sup>3</sup> Xecpeacō cuerōro por nemejua mismo. Tlō tlajtlacus mocni ca taja, xequelfe. Hua tlō moyulcuepa, xecperdonōro. <sup>4</sup> Tlō tlajtlacoa ca taja checumejpa ipa sente tunale hua checumejpa mocuepa ca taja hua quejtoa: “Noyulcuepa, xeniechperdonōro”, pos xecperdonōro.

<sup>5</sup> Hua inu tlateotitlanme tiyelfejque Tlōcatzintle:

—Xetiechmopaliebele ma cache toneltocacō.

<sup>6</sup> Yecuōquenu Tlōcatzintle oquejtojque:

—Tlō nenquepeasquiōya nemoneltoqueles quiename sente ixenōchyo mostōza, nenquelfisquiōya ini nōnca cuabetl: “Xomocopina, hua xomotucate ijtec lamōr”, hua nemiechneltocasquea.

<sup>7</sup> Tlō canajyeca de nemejua quepea sente tlatequepano esclavo que tequete ca yunta noso quemixutea calnielōjte, cuōc yaja hualmocuepa de ca caltienco amo nenquelfisque sa nima: “Xecalaque, xomotlōle, xetlacua”. <sup>8</sup> Cache cuale nenquelfisque: “Xectlōle tli nejcuōs, hua xecololo momōngas hua xeniechtlatiequele hasta senamo ma netlacua hua ma netlaye”. <sup>9</sup> ¿Beles nenquetlāsōcōmatelea inu esclavo ipampa oquechi tli onenquemandōrojque? Pos de mōlas amo. <sup>10</sup> Sa ejqueu nuyejque nemejua, cuōc nenquechihuasque noche tli Deus nemiechmandōrojque, xequejtucō: “Amo cualteque tetlatequepanojque tecate tejua. Pues amo otechijque cache de lo que tli conbenierebeya techihuasquea”.

*Jesús quenpajtejque majtlactien tlōca sa sōhuayojque*

<sup>11</sup> Hua omochi que mientras yejuatzi biloaya ica ciudad de Jerusalén, panoaya tlanepantla de inu estados de Samaria hua Galilea. <sup>12</sup> Hua cuöc ocalacoac ipa sente puieblo, ohuölaque tienömequeco majtlactien tlöca sa söhuayojque. Yejua omoquetzque bejcateca, <sup>13</sup> hua otzatzequé. Oquejtoque:

—Jesús, toTlöcatzi, ma temetzmoyulcocolficö tejua.

<sup>14</sup> Hua cuöc yejuatzi oquemejtaque, oquemelfeque:

—Xeyöcö, xomotiejteticö inca teopexcötzetzi.

Hua omochi que cuöc uyajque yejua, opajteque. <sup>15</sup> Yecuöquenu sente de yejua, cuöc omojtac ye opajtec, omocuec, hua tiechamööya Deus ca checöhuac tlajtule. <sup>16</sup> Hua omopechtiecac tieicxetla yejuatzi hua tietlasojcömachele. Hua ini nönca oyeya de estado de Samaria. <sup>17</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfeque:

—¿Amo nencate nenmajtlactie tli nenpajteque? Hua inu checnöbe, ¿cöne cate? <sup>18</sup> ¿Amo oyeya öque mocuepas para tietlasojcömachelis Deus tlöcamo sa yaja ini nönca estranjiero?

<sup>19</sup> Hua oquelfeque:

—Xemiehua hua xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

*Quiene iyes cuöc hualiloas Jesús para tlamandörurus*

<sup>20</sup> Hua tietlajtlanejque inu fariseos, nele quiema huölös tunale cuöc Deus tlamandörurus. Oquennönquelejque, oquemelfeque:

—Giente amo quejtasque cuöc Deus piehualus tlamandörurus. <sup>21</sup> Nimpor amo quejtusque: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”. Pues Deus tlamandöruro \*nemotzölö nemejua.

<sup>22</sup> Hua oquemelfeque tiemachtejcohua:

—Huölös tiempo cuöc nenquenequesque ma huöla tunale cuöc naja öque onochi netlöcatl neyes ca nemejua. Pero amo nima huölös inu tunale. <sup>23</sup> Hua giente nemiechelfisique: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”. Amo xeyöcö para nenquejtasque, nimpor amo xequentocacö. <sup>24</sup> Ipampa iyes quiename sente tlapetlönelestle, que cuöc tlapetlöne ipa sie pörte de elfecac, tlaniese hasta ocsie pörte elfecac. Ejqueu nuyejque cuale niechejtasque ca nobeyo naja que onochi netlöcatl ipa inu nieca tunale cuöc nehuölös. <sup>25</sup> Pero primero conbenierebe ma necsufriro meyac söstantle, hua niechtlajyelejtasque ini nönca giente. <sup>26</sup> Hua quiene omochi ipa inun tunalte de Noé, ejqueu nuyejque iyes ipa inun tunalte cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl. <sup>27</sup> Giente tlajtlacuöya, cojconiya, mosohuajtiöya hua monajnömectiöya. Ejqueu quechihuaya hasta pa inun tunale cuöc ocalac Noé ijtec inu börcobiebe itucö örca. Hua ohuöla ötzintle, hua oquenpopolo innochie. <sup>28</sup> Ejqueu nuyejque quieme ipa inun tunalte de Lot, giente tlajtlacuöya, cojconiya, tlajtlatucaya, motlacubiöya, tlanajnamacaya, hua quechejchihuaya calte. <sup>29</sup> Cache ipa inun tunale cuöc Lot oquis de inu ciudad de Sodoma, oqueya de elfecac tietzintle hua azufre, hua oquenpopolo innochie. <sup>30</sup> Ejqueu mismo mochihuas inun tunale cuöc notiejtetis naja que onochi netlöcatl. <sup>31</sup> Ipa inun tunale, öque iyes icpac cale, hua tli ihuöxca icaca calejtec, majcamo temo para quequextiti. Hua ejqueu mismo öque icaca ca caltienco majcamo mocuepa pa ichö. <sup>32</sup> Xetlalnömequecö tli oquepasöro isohua Lot. <sup>33</sup> Öque beletes queneques quemöquextis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes moconformörus para queniempolus, quemalfis. <sup>34</sup> Hua nemiechelfea que ipa inu nieca yohuale yesque unte ipa sente tlapechtle. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque. <sup>35-36</sup> Unte sohuame testasque innehua. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque.

<sup>37</sup> Hua yejua onöhuatque, otieyelfeque:

—Tlöcatzintle, ¿cöne mochihuas ini nönca?

Hua yejuatzi oquemelfeque:

—Cöne iyes cuierpo mejque, ca ompa mosentlölisque tzopilume.

## 18

*Cuiento de tlajtoöne hua icnusohuatl*

<sup>1</sup> Hua oquemelfeque sente cuiento para quemejtetisque que queconbenieroa öque ma seme motlajtlötlajteja, hua majcamo quecöhua itlötlajteles. <sup>2</sup> Oquejtoque:

—Oyeya sente tlajtoöne ipa sente puieblo. Yaja amo tiemabeliöya Deus, nimpor amo pa quemejtaya tlöca. <sup>3</sup> Nuyejque oyeya ipa nieca puieblo sente icnusohuatl. Yaja huölöya ica inu tlajtoöne, hua quejtoöya: “Xomoarreglörfe nopeleito tli necpea ica noenemigo hua xomocastecörfe por tli oquechi”. <sup>4</sup> Pero por quiesque tiempo yaja amo oquenec. Cache sötiepa de meyac tunale oquejto ipa iyulo: “Mös amo netiemabelea Deus, nimpor amo pa

\* 17:21 Cuale nuyejque motradusirus: “nemotjtecopa nemejua”.

nequemejta tlöca, <sup>5</sup> pero ini nönca icnusohuatl seme niechpasolojteneme. Hua por inu necarreglörus ipeleito, para ma ayecmo niechpasoluque”.

<sup>6</sup> Hua oquejtojqe Tlöcatzintle:

—Xejaquecö tli quejtoa inu tlajtoöne amo yectec. <sup>7</sup> Pues tlö yaja carreglörö inu peleito, cache ca meyac arrasu Deus quencastecörusque inenemigos de tiegente tli quemixpejpenque, tli tietzajtzelea yohualen tunale. Pos amo bejcöbithuas para quencastecörusque. <sup>8</sup> Nemiechelfea que sa nima quechihuasque. Cache cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös, ¿beles nequenniextiqui gente tli moneltoca necö ipan tlöltecpactle, noso beles amo?

#### *Cuiento de fariseo hua tlanecheco*

<sup>9</sup> Hua oquemelfejque ocsente cuiento ca seque tli quepeaya confiönsa de que yejua oyeya yectequalebes, hua quendespresiöröyaya noche ocseque. Oquejtojqe:

<sup>10</sup> —Unte tlöca otlejcoque ompa teupa omotlajtlötlajitito. Sente oyeya fariseo, inu ocsente oyeya tlanecheco. <sup>11</sup> Inu fariseo ijcataya hua motlajtlötlajtejtaya ca sie yaja. Oquejto ejqueyi: “Deus, temetzmotlasojcömachelelea que amo necaca quiename ocseque tlöca. Pos yejua cate ichtejque, amo cualteque, tlaumepeaneme. Nuyejque amo neca quiename ini nönca tlanecheco. <sup>12</sup> Netlajyubea ujpa por semöna, hua nectiemaca inu majtlactle pörte de noche tli necpea”. <sup>13</sup> Cache inu tlanecheco bejcateca oyeya. Amo quenequeya nimpör ajcopatlacheas ca elfecac, tlöcamo omomacaya ipa ipiecho ipampa pinöhuaya lalebes. Quejtoöyaya: “Deus, xeniechmojtele ca cuale, pos naja netlajtlacultec necaca”. <sup>14</sup> Nemiechelfea que ini nönca tlanecheco uya ca ichö ye yectec tieixpa Deus, pero inu fariseo amo. Pues noche öque mochajchamöhuas, quepichaquisque. Cache öque mopichaquis, quechamöhuasque.

#### *Jesús quenteochijque pelantzetzti*

<sup>15</sup> Hua gente nuyejque tiehualequeliöyaya inpelancuconehua para ma quenmötocacö. Pero cuöc oquejtaque tiemachtejcöhua, quemajajuaya gente tli quenhualcaya inpelhua. <sup>16</sup> Pero Jesús oquennutzque, hua oquemelfejque:

—Xequencöhuacö pelantzetzti ma huölöcö notlac, hua amo xequenzacuelicö. Porque gente tli cate quiename nochemeji pelantzetzti quepea pörte cöne Deus tlamandöruro. <sup>17</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes amo tiecöhuas Deus ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruro.

#### *Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>18</sup> Hua otietlajtlane sente tlayecönque, otieyelfe:

—Maestro, lalebes tecuale tetlöcatl. ¿Tli nayas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>19</sup> Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlöcatl? Amo onca sente cualtec tlöcamo sa sietzi, yejuatzti Deus. <sup>20</sup> Inu mandamientos ye tecmate: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlamectec”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Pa xequemejta motajtzti hua monöntzi”.

<sup>21</sup> Entunses inu tlöcatl oquejto:

—Noche inu sa onechijtebitz desde netzitzequetzi hasta öxö.

<sup>22</sup> Cuöc Jesús oquecajqe ini nönca, ouelfejque:

—Sa sente cosa oc metzpoloa. Xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenxiexelfe tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtoca.

<sup>23</sup> Cache yaja omotequepacho lalebes cuöc oquecac ini nönca sösantle, ipampa oyeya rico lalebes. <sup>24</sup> Hua cuöc oquejtaque Jesús, nuyejque netequapachuluc. Oquejtojqe:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cöne tlamandöruro Deus. <sup>25</sup> Cache isejco calaques sente camello por ixtelolo de sente öcuxa, que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>26</sup> Hua tli oquecajqe oquejtojqe:

—¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

<sup>27</sup> Hua yejuatzti oquemelfejque:

—Lo que tli abele para tlöca, cuale quechihuasque Deus.

<sup>28</sup> Entunses Piero oquejto:

—Xomojtele tejua otejcöjqe tlin tohuöxca, hua temetzmotoquelejeneme.

<sup>29</sup> Hua yejuatzti oquejtojqe:

—Melöhuac nemiechelfea, öque tli calcöjtiehuas ichö, noso isohua, noso icnihua, noso itötajua, noso ipelhua, por queneques ma tlamandörö Deus, <sup>30</sup> ipa nönca tiempo yaja queselis cache meyac tontos. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa.

#### *Ocsajpa Jesús tlamachestejque que mecoas*

<sup>31</sup> Hua yejuatzi oquenbicaque inu majtlactle huan ume nencua. Oquemelfeque:

—Xequejtaçò que teyabe ca ciudad de Jerusalén. Hua mochihuas noche sòsantle tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque acerca de naja que onochi netlòcatl. <sup>32</sup> Pues niechtiemòctisque inca tli amo de topuieblo. Yejua moburlòrusque de naja, hua niechtratòrusque san petzotec, hua niechchejchasque. <sup>33</sup> Hua sòtiepa niechbitequesque, hua niechmectisque. Cache ipa yeye tunale neyulebes.

<sup>34</sup> Pero yejua niontle amo casojcòmatelya de ini nònca sòsantle. Pos ini nònca tlaytule amo cantendierojque, hua amo casojcòmatelya tli quejtuloöya.

*Jesús quepajtejque sente limosniero ixcocoxque*

<sup>35</sup> Hua omochi que cuòc onepachulutöya itech ciudad de Jericó, sente ixcocoxque oyehuataya ipa ojtle motlajtlajtlanejtaya. <sup>36</sup> Ini nònca cuòc oquecac quiene panuya tlòca, otlajtla tlininu oyeya inu nieca. <sup>37</sup> Hua oquelfeque que nele panoöya ca ompa Jesús de puieblo de Nazaret. <sup>38</sup> Yecuòquenu otzajtzec, oquejto:

—Jesús, iConie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>39</sup> Hua tli tlayecònaya cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache lalebes tzajtzeja:

—IConie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>40</sup> Yecuòquenu onequetzaluc Jesús, hua otlanhuatiluc ma quehualcacò. Cuòc yaja oaseto, oquetlajtlanejque:

<sup>41</sup> —Pos ¿tli tecneque ma temetzchibele?

Hua yaja oquejto:

—Tlòcatzintle, ma netlachea.

<sup>42</sup> Entunses Jesús oquelfeque:

—Xetlachea. Por tomoneltocac ye papajtec.

<sup>43</sup> Hua sa nima otlajtlachix, hua tietocaya tiechamöjtöya Deus. Hua noche gigante cuòc oquejtaque otieyectieniejque Deus.

## 19

*Jesús hua Zaqueo*

<sup>1</sup> Hua ocalacoac hua panoaya por inu ciudad de Jericó. <sup>2</sup> Ompa oyeya sente tlòcatl itucò Zaqueo, öque oyeya tlayecònque de inu tlanechecojque, hua oyeya rico. <sup>3</sup> Hua quenequeya tieyejtas Jesús öquenu beles iloaya. Pero abele otieyejtac ipampa lalebes meyac gigante, hua ipampa yaja oyeya chapòrro. <sup>4</sup> Entunses omomerò cache adelònte, hua otlejcoc ipa sente cuabel de sicómoro para tieyejtas, pos ca ompa panoas. <sup>5</sup> Cuòc Jesús onaxihuaco ipa nieca locòr, oquejtaque, hua oquelfeque:

—Zaqueo, xecuesebe xetemo, ipampa öxò necpea que nosiebis ipa mochò.

<sup>6</sup> Yecuòquenu yaja otemo isejcò, hua otieselejque ipa ichò ca meyac pòquelestle. <sup>7</sup> Hua cuòc oquejtaque ini nònca, innochtie tieca tlajtoöya Jesús. Quejejtoöya:

—Yaja inu Jesús ocalac para mosiebis pa ichò de sente tlòcatl tlajtlacultec.

<sup>8</sup> Yecuòquenu Zaqueo omoquetz, hua otieyelfe Tlòcatzintle:

—Xomojtele, Tlòcatzintle, tlajcopa de tli nohuòxca nequenmacas tli porubejte. Hua tlò canajyetla nequechtequele canajyeca, nejcuepelea ca nõjpa.

<sup>9</sup> Hua Jesús oquelfeque:

—Öxò ye omomòquextejque gigante ipa ini nònca chòntle. Pues nònca Zaqueo melòhuac nuyejque icaca iconie Abraham hua moneltoca quiename Abraham. <sup>10</sup> Pues naja öque onochi netlòcatl onehuòla onectiemuco hua onecmòquextico tli oixniempolejtaya.

*Cuiento de sente tlòcatl tli quetiemaçac itomi ca itlatequepanojua*

<sup>11</sup> Mientras oquecaqueya yejua ini nònca sòsantle, Jesús oquejtojque ocsente cuiento. Oquejtojque ipampa ye itlac oyeya de ciudad de Jerusalén, hua ipampa yejua quepensóroöya que nele sa nima Deus piehualusquea tlamandörurus pan tlòltecapctle. <sup>12</sup> Por inu oquejtojque:

—Sente tlòcatl hacendòdo uya ipa ocsente tlòle bejca, para ompa mochihuas rey, hua sòtiepa mocuepas. <sup>13</sup> Antes de que onya oquennutz majtlactie itlatequepanojua, hua oquenmacac diez mil piosos ca cara sesen tlòcatl. Oquemelfe: “Xectlònelicò mientras neb-itz”. <sup>14</sup> Cache gigante de inu nieca tlòle quetlajyelejta, hua oquetitlanque inrepresentòntes ma quetocacò, ma quejtucò: “Amo tecneque ini nònca ma iye rey topa tejua”.

<sup>15</sup> Hua omochi que hualmocuec yaja. Ye oyeya rey. Otlatitla ma huòlòcò inu tlatequepanojque öque oquenmacac inu tomi, para quemates tli oquetlònelejque. <sup>16</sup> Hua ohuòla inu cachto, hua oquejto: “Tlòcatzintle, ca motomintzi onectlò oc majtlactle tòntos”. <sup>17</sup> Hua yaja oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tetlatequepano. Ye onequejtac que teca



de confiönsa ca tli sa tztizequetzi. Por inu öxö xetlamandöro ipa majtlactie ciudades".<sup>18</sup> Hua öhuöla inu segundo, hua öquejto: "Ca motomintzi, Tlöcatzintle, onectlö oc möcuile töntos".<sup>19</sup> Hua nuyejque öquelfe itieco: "Taja nuyejque xetlamandöro ipa möcuilte ciudades".<sup>20</sup> Hua öhuöla öcsente, hua öquejto: "Tlöcatzintle, nöncia motomintzi. Nequejyöntaya ijtec sente tzotzomajtle".<sup>21</sup> Pos otemetzmomabelele tejuatzi, ipampa melöhuac techecöhuac tomobetzteca, que temönelea tli amo otomotlölele, hua tomopexquelea tli amo otomotuquele".<sup>22</sup> Yecuöquenu yaja öquelfe: "Amo cuale moyulo hua amo tecuale tetlatequepano. Ca lo que tli taja mismo tequejto temetzcutnenöroa. Tecmajtaya que naja necaca nechecöhuac netlöcatl, que necöna tli amo onectlöle, hua que necpexca tli amo onectucac."<sup>23</sup> ¿Tlica noso amo siquiera amo otectiemacac notomi ipa böncio? Ejqueu cuöc nehuölösquiöya necönasquea siquiera ca tli otequet".<sup>24</sup> Hua öquemelfe tli ompa öyeyjeya: "Xejcujcuelicö inu tomi hua xecmacacö öque öquetlö majtlactle töntos".<sup>25</sup> Hua yejua öquelfejque: "Tlöcatzintle, ye quepea majtlactle töntos".<sup>26</sup> "Pos naja nemiechelfea que öque quepea, quemacasque cache meyac. Cache öque amo bel quepea, quequetelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea."<sup>27</sup> Pero inu niecate noenemigos tli amo queneque ma neye rey ipa, xequenhualcacö necö, hua xequenmecticö nixtla naja".

*Jesús calacoac Jerusalén pa purojconetzi*

<sup>28</sup> Hua cuöc ye öquejtojqe ini nöncia, quesequiruroöya tlayecönalutöya giente para ca inu ciudad de Jerusalén.<sup>29</sup> Hua omochi que öhuailöac itlac puieblös de Betfagé hua Betania, itech inu nieca munte itucö Tepietl de los Olivos. Ompa öquentilanque unte de tiemachtejcohua.<sup>30</sup> Öquemelfejque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo niepaca. Cuöc nencalaquesque ompa, nenqueniextisque sente purojconetzi elpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö, hua xecualecacö.<sup>31</sup> Tlö canajyeca nemiechtlañlanis: "¿Tlica nenquetojtoma?" ejqueyi nenquenönquelsisque: "Tlöcatzintle quenesesitöro".

<sup>32</sup> Hua uyajque tli öquentilanque, hua öqueniextejque quiene öquemelfejque.<sup>33</sup> Hua cuöc öquetojontaya inu purojconetzi, itiecohua de inu purojconetzi öquemelfejque:

—¿Tlica nenquetojtoma inu purojconetzi?

<sup>34</sup> Hua yejua öquejtojqe:

—Tlöcatzintle quenesesitöro.

<sup>35</sup> Yecuöquenu öquehualacaque tieca Jesús. Hua öquetlötlölejque intlaque ipa inu purojconetzi, hua ipa tietlejcabejque Jesús.<sup>36</sup> Hua cuöc ye biloaya yejuatzi, quesoaya intlaque ipa ojtle.<sup>37</sup> Hua ye axihuato itlac inu ciudad, cöne mopeloa ojtle itlac inu Tepietl de los Olivos. Noche inu meyactie tiemachtejcohua ca meyac pöquelestle öpejque tiechamoöya Deus ca checöhuac tlañtule por noche tli tietzöbetl öquejtaque yejua.<sup>38</sup> Öquejtoöya:

—¡Ma tietieochihuacö tietucöyupa Tlöcatzintle nöñloac rey öque biloatz! ¡Ma uye yeccsiebestle ompa elfecac, hua yectieniebestle ompa tlapac!

<sup>39</sup> Yecuöquenu seque de inu fariseos de tli ompa tlamachyöya otieyelfejque:

—Maestro, xequenmajafele inu momachtejçötzetzihua.

<sup>40</sup> Yejuatzi onöhuatihuac, öquemelfejque:

—Nemiechelfea que tlö ini nöncate quetzacuasque incamac, teme tzajtztajtesque.

<sup>41</sup> Hua cuöc ye itlac onaxihuato öquejtaque inu ciudad, hua chuöac ipampa yaja.<sup>42</sup> Öquejtojqe:

—¡Ay, Jerusalén! ¡Ojalá tequixomatesquiöne ipa ini nöncia tunale tli söstantle metzhualquelestle siebestle! Cache öxö inu söstantle mojjönteca para amo tequejtas.<sup>43</sup> Pues huölösque tunalte mopa, que inu moenemigos metzyehualusque quieme ca tepöntle, hua metztlölelisque quiename ciera, hua ca nobeyo metzyehualusque para amo tequisas.<sup>44</sup> Hua metztlañcalesque ipan tlöle, ca noche tli mojtéc me. Hua amo quecöhuasque mopa sente tietetu icpac öcsente tietetu. Ini nöncia mopa moçihuas ipampa amo otequixomat inin tunale cuöc onehuöla ca taja.

*Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>45</sup> Hua ocalacoac ipa teopantle, hua öpiehualuc quenquextilo ca queyöhuac quiejquech tlañtlanamacaya.<sup>46</sup> Quemelfiloöya:

—Tlañcuelulpanca que: "Nocal iyec cale de netlötlajtelestle". Pero nemejua ye onenconchijque tiecaltzi Deus quenele cana ustul de ichtejçötzetzi.

<sup>47</sup> Hua cöra tunale tlamachtuloöya ipa teopantle. Pero inu jefes de teopexcötzetzi, ca tlamachtioneme de teotlañtule hua tli tlölayecönque de inu giente, yejua quenequeya tiemectisque.<sup>48</sup> Pero amo queniextejque quiene ca quechihuasque. Pues noche giente öquecactaya tli quejtuloöya.

## 20

*Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús sósantle*

<sup>1</sup> Hua omochi ipa sie tunale, cuõc yejuatzi quenmachtilutaya giente ipan teopantle hua tlanunutzaloõya de cuale tlamachestelestle, oaseto jefes de teopexcõtzetzi ca inu tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi. <sup>2</sup> Hua otieyelfejuque:

—Xetiechelfe, ¿ca tli beletelestle tecchihua ini nõnca sósantle? Noso ¿õquenu ometzmacac ini nõnca beletelestle?

<sup>3</sup> Onõhuatihuac, hua oquemelfejuque:

—Naja nuyejque nemiechtlajtlanes sente pregunta. Xeniechelficõ nemejua. <sup>4</sup> Xohuõ Bautista tlacuõtiequiõya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuõtieque, noso tlõca cualtitlanque ma tlacuõtieque?

<sup>5</sup> Yecuõquenu yejua quepensõrojque. Molfejuque:

—Tlõ tequejtusque que Deus, yaja quejtus: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?” <sup>6</sup> Pero tlõ tequejtusque que tlõca, noche ini giente tiechtecalisque, ipampa yejua quepensõroa que Xohuõ oyeya tlayulepante de Deus.

<sup>7</sup> Entunes onõhuatque que amo quemate õquenu cualtitla. <sup>8</sup> Yecuõquenu Jesús oquemelfejuque:

—Nuyejque naja amo nemiechelfis õquenu niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nõnca sósantle.

*Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>9</sup> Hua piehualuc quemelfiloõya giente ini nõnca cuiento:

—Sente tlõcatl oquetucac sente huierta de uvas temecatl. Quentlaniejte tejetquetque, hua yaja uya ca bejca hua amo omocuec ca ompa por meyac tiempo. <sup>10</sup> Pos ca tiempo, ocualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque, para yejua ma quemacacõ de inu fruto de inu huierta. Pero inu tequetque oquebitejuque, hua oquetitlanque sin niontle. <sup>11</sup> Hua turavea cualtitla ocsente tlatequepano. Pero yaja nuyejque oquebitejuque hua oquetratõrojque san petzotec, hua oquetitlanque sin niontle. <sup>12</sup> Hua oc turavea cualtitla ca yete tlatequepano, hua inu nieca nuyejque oquecõcojque hua oquetojtocaque.

<sup>13</sup> Yecuõquenu inu tlõcatl õque ihuõxca huierta oquejto: “¿Tli noso necchihuas? Nectitlanes notlasõjõconie. Beles pa quejtusque yaja”. <sup>14</sup> Cache inu tequetque, cuõc oquejtaque, oquepensõrojque entre yejua. Molfiõya: “Yaja ini õque mohuõxcatis de ini nõnca huierta. Ma tecmecticõ para que tli yaja mohuõxcatisquea tohuõxca ices”. <sup>15</sup> Hua oquequejtejuque ca queyõhuac de inu huierta, hua oquemectejque. ¿Tli noso quenchebelis inu tlõcatl õque ihuõxca inu huierta? <sup>16</sup> Pos huõlõs quenpojpoluqui inu niecate tequetque. Hua inu huierta quentlaniejtis ocseque.

Hua cuõc oquecajque inu giente, oquejtojque:

—Majcamo ejqueu mochihua.

<sup>17</sup> Cache yejuatzi oquemejtaloõya, hua oquemelfejuque:

—¿Tli noso icaca ini nõnca tli tlajcuelulpanca?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabielcõjque, yaja mismo omochihuaco esquinero principal.

Pos cõne tlajtlajtoa de inu tietetu, tlajtlajtoa de Cristo. <sup>18</sup> Õque beletes betzes ipa inu tietetu, motlajcocotunas. Cache tlõ canajyeca ipa yaja betzes inu tietetu, quepajpõtlas.

<sup>19</sup> Hua inu jefes de teopexcõtzetzi ca tiehua inu tlamachtioneme de teotlajtule quietimoõya manera quiene tieasesque ipa inu nieca ura, porque yejua casojõmateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloõya de yejua. Pero amo tieaseque ipampa quenmabeliõya giente.

*¿Motlaxtlõhuas contrebuseyu noso amo?*

<sup>20</sup> Hua seme tieyetzta yejuatzi abier tli quechihuasque. Quenhualentitlaneto seque giente sa ichtacajtzi. Yejua quechihuaco quiename cana yecteque oyejyeya, para ejqueu quecaquesque tlõ cana yejuatzi quejtusque canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. Entunes cuale tietiemõctisque ica inu cubernadur para ma tiejuscõro hua ma tiecastecõro.

<sup>21</sup> Ini nõncate giente otietlajtlanejuque, oquejtojque:

—Maestro, tecmajtecate que tomojtalfea hua tomotlamachtelea lo que tli melõhuac, hua que nionõque tlõcatl amo metzmoimportõrfea tlõ rico tlõ porube tlõ quiene, tlõcamo de melõhuac tequenmojtetelea giente ojtle de Deus. <sup>22</sup> ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyu, noso amo?

<sup>23</sup> Pos yejuatzi casojõmatque quiene mañusos oyejyeya. Oquemelfejuque:

<sup>24</sup> —Xeniechejteticõ denario tomi. ¿Õqueniji ixõyac quepea, hua õquenu ihuõxca inu tlajcuelule?

Yejua oquejtojqe:

—De César.

<sup>25</sup> Yecuöquenu oquemelfejque:

—Pos xecmacacö César tli quetocöroa César, hua xetiemaacacö Deus tli tietocöroa Deus.

<sup>26</sup> Hua abele tli oquejtojqe amo cuale de tietlajtultzi ixtla inu puieblo. Quetietzöbejqe quiene ca quennönquelejqe, hua oquetzajque incamac.

*Saduceos tlajtlanejqe tlö mimejqe yulebesque*

<sup>27</sup> Entunes ohuöläjqe tietlac seque de inu saduceos, öque quejejtóa nele mimejqe amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejqe, <sup>28</sup> tieyelfejque:

—Maestro, Moisés otiechejcuelfe que tlö icni de sente tlöcatl meque, tli quepeaya isohua, pero amo quepeaya ipelhua, que nele icni ma case isohua para quentlöcatelelis ipelhua de icni. <sup>29</sup> Oyeya, noso, checum icnijte. Inu cachtó jiebe oquepex isohua, pero omeac sin quepeas ipelhua. <sup>30</sup> Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu ipa omochi. <sup>31</sup> Hua ocsente icni ocasec, hua ejqueu mismo noche checumeme, hua innochtie omejmejque sin que amo quencöjtiejque inpelhua. <sup>32</sup> Sötiepa inu sohuatl nuyejque omequeco. <sup>33</sup> Entunes, cuöc yulebesque mimejqe, ¿cötälaja de yejua iyec isohua ini nõnca sohuatl? Pos innochtie checumeme oquepexque quiename insohua.

<sup>34</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Tlöltecpactlöca mosojsohuajtea hua monajnömetcea. <sup>35</sup> Pero niecate öque quemeresieroa para asetibe ipa inu nieca tlöltecpactle yancuec hua para yulebesque de intzölö mimejqe, yejua nimpör amo mosojsohuajtea, nimpör amo monajnömetcea. <sup>36</sup> Pos ayojcule mejmequesque, pos ye cate iguöl quiename öngeles, hua cate tiepelhua Deus, pos ye onyojyulejqe. <sup>37</sup> Pero que tli mimejqe yulebesque, Moisés mismo otlamachte cöne tlajtoa de tebetztle. Pos tiecuetea Tlöcatzintle Deus de Abraham, Deus de Isaac, hua Deus de Jacob. <sup>38</sup> Bieno pues, yejuatzí amo iloac Deus de mimejqe, tlöcamo Deus de tli yulejtecate. Pos noche nentecate para ca yejuatzí.

<sup>39</sup> Hua tienönquelejqe seque tlamachtióneme de teotlajtule. Oquejtojqe:

—Maestro, cuale tli otomojtalfe.

<sup>40</sup> Pos ayecmo öque matreviro para tietlajtlanes canajyetla.

*¿Cristo iloac iconie de öquenu?*

<sup>41</sup> Hua yejuatzí oquemelfejque:

—¿Quiene mojtóa que nele inu Cristo öque Deus quixpejpenque icaca iconie de David?

<sup>42</sup> Pos sie yaja David quejtoa ipa inu libro de Salmos:

Tlöcatzintle tiemölfeliluc notlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa,

<sup>43</sup> hasta senamo ma nequentiemöcte moenemigos momötla”.

<sup>44</sup> Ejqueu noso David quecuitea Cristo “Tlöcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

*Jesús tlamachtiloöya ma gente quepeacö cueröro de tlamachtióneme de teotlajtule*

<sup>45</sup> Hua mientras oquecaqueya noche puieblo, oquemelfejque tiemachtejcöhua:

<sup>46</sup> —Xecpeacö cueröro de inu tlamachtióneme de teotlajtule. Pos yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejbeye intlaquie. Quecualajta lalebes ma gente quenyectlajpalucö ipa plösa. Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cöne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcual locör. <sup>47</sup> Motejtechtea inchajchö de icnusohuame. Hua para nieses que lalebes cualteque cate motlölajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nõncate huölös cache bieye incastigo.

## 21

*Sente icnusohuatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte*

<sup>1</sup> Hua otlachealuc, hua oquemejtaque tli ricojte quiene quetlöliöya intomi para bentle ijtec caxu. <sup>2</sup> Hua nuyejque oquejtaque sente icnusohuatl porube, que quetlöliöya unte tomi istöque. <sup>3</sup> Hua oquejtojqe:

—Ica melöhuac tli nemiechelfea, que ini nõnca icnusohuatl oquetlöle cache meyac que innochtie ocoque. <sup>4</sup> Pos innochtie ini nõncate sa de tli supra oquetlölejqe para bentle. Cache ini icnusohuatl mös porube oquetlöle noche, hua amo tli mocöbe tli quecuös.

*Jesús otlamachestejqe que teopantle xexetunes*

<sup>5</sup> Hua seque tlahtoöya de inu teopantle, que lalebes cuale tlachejchijtle ca cualtzetzi teme hua sösanle bentle. Yejuatzí oquejtojqe:

<sup>6</sup> —Ini nõnca sösanle tli nenquejta, huölösque tunalte que amo mocöhuas tietetu icpac ocsente tietetu, tlöcamo noche yexexetunes.

*Sieñas tli mochihuati antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>7</sup> Hua otietlajtlanejqe, otieyelfejque:

—Maestro, ¿quiema noso mochihuas ini nönca sösantle? ¿Tli sieñas oyes cuöc ini nönca sösantle miero mochihuati?

<sup>8</sup> Yejuatzi oquejtojqe:

—Xomotlachilicö majcama öque nemiechcajcayöhua. Pues huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”, hua “Tiempo ye tlanteca”. Amo xequentocacö. <sup>9</sup> Cache cuöc nenquecaquesque de guerras hua que momagatecate lalebes, amo xomomajticö, porque ini nönca sösantle quepea que mochihuas cachtö. Pero amo sa nima tlames tlöltecpactle.

<sup>10</sup> Yecuöquenu oquemelfejque:

—Majcoques nación cuntra nación, igiente de sente rey encuentra de igiente de ocseite rey. <sup>11</sup> Tlaolines lalebes checöhuac ipa meyactie tlölte, hua ca nobeyo giente öpesmequesque hua iyese bieve cocolestle. Hua niesesque sösantle tiemajte hua sieñas bejbeye ipa elfecac. <sup>12</sup> Pero cachtö de que mochihuas ini nönca sösantle, giente nemiechasesque, hua nemiechtepotztocasque, hua nemiechtiemacasque ipan teopanconone hua ipan cörseles, hua nemiechbicasque imixpa reyes hua imixpa cubernadurte ipampa nenquebica notucöyo. <sup>13</sup> Ejqueu cuale nenquemelfisque de lo que tli nemoneltoca. <sup>14</sup> Xecdesedirucö öxö ipa nemoyulo que amo tli nenquepensörjasque cachtö de quiene nennöhuatesque. <sup>15</sup> Porque naja nemiechmacas tlajtule hua machelestle que nemoenemigos abele quexexicusque noso abele nemiechtlötajtlucuepelisque. <sup>16</sup> Cache hasta nemotötajua nemiechtiemöctisque, hua nemocnihua, hua nemogientes, hua nemoamigos. Seque de nemejua nemiechtiemöctisque. <sup>17</sup> Nemiechtlajtejtisque noche giente por nopampa. <sup>18</sup> Cache nion sente tzontle de ipa nemotzonteco amo ixniempolebes. <sup>19</sup> Por xecxicojtacö xecmöquexticö nemoyulo.

<sup>20</sup> Pos nenquejtisque ini Jerusalén ye oqueyhualojque meyactie soltöröjte. Xecmajtacö cuöquenu que ye miero tlaxexetotzas. <sup>21</sup> Cuöquenuju quiejquech yesque ipan Judea, ma cholucö hasta ipa tepieme. Quiejquech yesque ipa inu tlöle ma yöcö, hua tli yesque ipa ocseite tlöle majcama huölöcö ca Judea. <sup>22</sup> Ipampa ipa inu niecate tunalte Deus quencastecörusque giente por lo que tli amo cuale tiechibelejque, para ma mochihua noche sösantle tli tlajcuelulpanca. <sup>23</sup> ¡Porubejte quiejquech tli uutzte, hua tli tlajtlabepöjtocate ipa inu niecate tunalte! Pues mochihuas sösantle petzotec ipa tlöltecpactle, hua tiecualöneles Deus betzes impa ini giente. <sup>24</sup> Quenmejmectisque ca espöda, hua meyactie quenbicasque quiename priesoste ipa ocseque tlölte. Hua nönca ciudad de Jerusalén ipa moquetzasque giente de ocseque naciones hasta senamo ma tlame inu tiempo cuöc inu niecate giente tlamandörusque.

*Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>25</sup> Yecuöquenu yesque sieñas ipan tunale, hua ipa mietztle, hua ipa sitlalte. Ipan tlöltecpactle giente quepeasque tiecoco hua amo quematesque tli quechihuasque ipampa lamör moulinea lalebes hua tlatecuinea. <sup>26</sup> Sa modesmayörusque giente ipampa majcömequesque de que meyac sösantle ye miero mochihuasque ipa tlöltecpactle. Pos inu sösantle checöhuac de elfecac moulinis. <sup>27</sup> Yecuöquenu quejtisque cuöc naja que onochi netlötatl nehuölös ipa sente mextle ca checöhuallestle hua meyac tlanixtelestle. <sup>28</sup> Hua cuöc ini nönca piehuas mochihuas, xejcopatlacheacö, xecajcoquecö nemotzonteco, ipampa nemomöquexteles ye miero aseteca.

*Ejiemplo de icox cuabetl*

<sup>29</sup> Hua oquemelfejque sente ejiemplo:

—Xequajtacö inu icox cuabetl hua noche ocseque cuajme. <sup>30</sup> Cuöc ye itzmoline, nenquejta hua nemomaca cuienta que ye asequi xupantla. <sup>31</sup> Ejqueu nuyejque, cuöc nenquejtisque nemejua que ye mochijteca ini nönca sösantle, xecmatecö que ye miero piehualus tlamandörurus Deus. <sup>32</sup> Melöhuac nemiechelfea, que amo mequesque innochie tli \*öxö nentecate hasta senamo mochihuas noche sösantle. <sup>33</sup> Elfecac hua tlöltecpactle panusque, cache notlajtlal amo panus.

*Ma tetlachixtacö*

<sup>34</sup> Xomöjtacö sie nemejua, majcama iye que cana pa nemoyulo nenquepensörusque sa de borrachera hua tlöhuöncölestle, hua de sösantle de ini nönca nemelestle de tli öque motequepachus. Pos ejqueu huölös nemopa inu nieca tunale sa iesejo quiename sente trömpa sa iesejo case yulcöt. <sup>35</sup> Pos ejqueu huölös impa noche tli nentecate ipa noche tlöltecpactle. <sup>36</sup> Seme xetlachixtacö noso. Xomötlajtlötajtejtacö para ma xecpeacö checöhuallestle para

\* 21:32 Cuale nuyejque motradusirus: “entunses nemesque”.

nemöquisasque cuöc noche ini nönca sösantle huölös, hua nenniesesque nixtla naja que onochi netlöcatl.

<sup>37</sup> Hua cöra tunale tlamachtiloöya ipa teopantle. Ca yohuale quixoaya hua nesiebilöoya ipa munte tli itucö Tepietl de los Olivos. <sup>38</sup> Hua noche giente ohuölöya ca ise cualcö, para tiecaquesque ipa teopantle.

## 22

### *Quetiemööya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Hua ye miero aseya inu tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, que itucö Pöscua. <sup>2</sup> Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule quetiemööya quiene tiemectisque. Pero quetraböjomatque porque quenmabeliöya inu giente.

<sup>3</sup> Hua ocalac inu Satanás ijtecopa Judas, öque mocuitiöya Iscariote. Yaja oyeya sente de inu majtlactle huan uame tiemachtejcöhua. <sup>4</sup> Hua uya otlajtlajtuto inca jefes de teopexcötzetzi hua inca capetönte. Tlajtlajtoöya de quiene tietiemöctis Jesús inca yejua. <sup>5</sup> Yejua opajpöjque, hua queprometierfejque nele quemacasque mieleyu. <sup>6</sup> Yaja oquejto que cuale, hua quetiemööya quiene tietiemöctiti ca yejua sin que ompa yesque giente.

### *Jesús ocualuc sölültimo cena*

<sup>7</sup> Hua oaseco inu tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura. Ipa inun tunale ijtaya para quemectisque inu calnielojconetzi para bentle de pöscua. <sup>8</sup> Yejuatzi oquetitlanque inu Piero ca tiehua Xohuö. Oquejtojque:

—Xeyöcö, xetlapreparörucö para tejucoöque tlacuale de pöscua yelfetl.

<sup>9</sup> Yejua otieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö?

<sup>10</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—Xequajtacö que cuöc nencalaquesque ipan ciudad, nemiechnömeques sente tlöcatl tli quebica sente öcumatl ca ötzintle. Xectocacö hasta ipa inu chöntle cöne calaques. <sup>11</sup> Ompa xequelficö inu chöne: “ToMaestro metzelfilo: ¿Cönenca cale cöne nejucoö tlacuale de pöscua yelfetl ca nomachtejcöhua?” <sup>12</sup> Pos yaja nemiechejtetis sente bieye cuörto icpac cale que quepeas noche tli tecnesesitörusque. Ompa xetlamömanacö.

<sup>13</sup> Uyajque noso, hua oqueniextejque san quiene ca oquemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pöscua.

<sup>14</sup> Cuöc ye oaseco ura onetlöliluc ipa miesa, hua ca yejuatzi tietlateotitlanhua. <sup>15</sup> Hua oquemelfejque:

—Bel lalebes onecne nejucoö ini tlacuale de pöscua ca nemejua antes de que necsufrius. <sup>16</sup> Pos nemiechelfea que amo nejucoö ocajpa hasta senamo nejucoö inu melöhuac tlacuale de pöscua ompa cöne Deus tlamandöruro.

<sup>17</sup> Ocönque sente bölsö, hua otimotojasojcömacheliluc. Entunses oquejtojque:

—Xecönacö ini nönca, hua xomoxiexelfelicö entre nemejua. <sup>18</sup> Pues nemiechelfea, que ayecmo quiema neconis ocajpa ini iöyo de uvas hasta senamo huölös tiempo cuöc Deus tlamandörurus.

<sup>19</sup> Hua ocönque pöntzi, hua tietmotlasojcömacheliluc. Entunses oquecojcotunque, hua oquenmacaque. Oquejtojque:

—Yaja ini nönca \*ica nocuierpo \*\* [que nemopampa nectiemaca. Xecchihuacö ini nönca para nenniechelnömeqtasque.

<sup>20</sup> Ejqueu mismo oquechijque ca inu bölsö, sötiepa de cuöc ye otlajtlacualuc. Oquejtojque: —Ini nönca bölsö de vino \*ica inu yancuec acuerdo tli mochihuas por noyeso, que nemopampa nunuquebes.]

<sup>21</sup> Pero xequajtacö que öque niechantrecörus ica ca naja ipa miesa. <sup>22</sup> Melöhuac naja que onochi netlöcatl nemeques, pues Deus ejqueu oquetzontejque. Pero ¡porube de inu nieca tlöcatl öque niechantrecörus!

<sup>23</sup> Yecuöquenu yejua opiejque motlajtlaneya sie yejua öque de yejua beles quechihuas ini nönca.

### *Öquenu cache bieye momajtas*

<sup>24</sup> Hua omochi peleito intzölö yejua por öque de yejua momajtaya cache bieye. <sup>25</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—Inu reyes de giente de ocseque naciones motiecojtea de yejua. Hua inu giente quepea que quencuitisque “toPaliebioneme” inu niecate tli ca checöhualeste quenmandöroa. <sup>26</sup> Cache nemejua majcamo ejqueu xecchihuacö, tlöcamo öque cache bieye momajteca

\* 22:19 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

\*\* 22:19 De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [ ] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojcuelo.

nemotzölö nemejua, ma mochihua quiename inu cache peltuntle. Hua öque icaca quiename tlayecönque, ma iye quiename tlatequepano. <sup>27</sup> Pos ¿öque cache bieye momajteca, öque motlölea ipa miesa, noso öque tlatequepanoa? ¿Amo yaja öque motlölea ipa miesa? Hua naja necaca ca nemejua quiename öque tlatequepanoa.

<sup>28</sup> Cache nemejua nencate tli seme nenquesequirojtaya ca naja ipa noche tli onecsufriro. <sup>29</sup> Naja nemiechmaca para nentlamandörusque, quieme noTajtzi niechmacaque naja ma netlamandöro. <sup>30</sup> Nemejua nentlacuösque hua nentlaisque ipa nomiesa ompa cöne netlamandörus. Nemotlölisque ipa tronos para nenquenjuscörusque inu majtlactle huan ume grupos de gigante de Israel.

*Jesús quelfeque Piero que yaja quejtus yexpa que amo teixomate*

<sup>31</sup> Semu, Semu, xequejta que inu Satanás onemiechtajltla para nemiechtztzelus quiename öque quetzetzeloza trigo, abier tlö nenbetzesque ipa tlajtlacule. <sup>32</sup> Pero naja nontlajtlötajlte por taja ma moneltoqueles majcamo metzpolo. Taja, cuöc tomocuepas, sequencuajpetzo nöncate mocnihua.

<sup>33</sup> Hua yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, ye neca nelisto para neyös ca tejuatzí mös ipan cörsel noso hasta ipa mequelestle.

<sup>34</sup> Hua yejuatzí oquejtoque:

—Piero, temetzelfea que öxö ayemo tzajtzes canteliex cuöc ye yexpa otecnegörus que amo teniechixomate.

*Ma quebicacö puxajtle, morröl, hua espöda*

<sup>35</sup> Hua oquemelfeque:

—Cuöc onemiechtitla sin puxajtle, sin morröl, sin sapötoste, ¿nemiechpolo canajyetla?

Hua yejua oquejtoque:

—Amoyetla.

<sup>36</sup> Hua oquemelfeque:

—Pos öxö, öque quepea puxajtle, ma cöna, hua nuyejque morröl. Hua öque amo quepea espöda ma quenamaca ipelesol hua ma quecoa. <sup>37</sup> Pos nemiechelfea que quepea que mochihuas nopa inu nieca tli tlajcuelulpanca: “Hua inca tli tlajtlaculteque omopu”. Pues tli tlajcuelulpanca de naja quepea que mochihuas.

<sup>38</sup> Yecuöquenu yejua oquejtoque:

—Tlöcatzintle, xomojtele necö unte espödas.

Hua yejuatzí oquemelfeque:

—\*Sa ca inu ye cuale.

*Jesús netlötajtiluc pan Tepietl de los Olivos*

<sup>39</sup> Hua oquixoac. Quiename quepealoöya costumbre, obiloac ipa inu Tepietl de los Olivos. Hua tiemachtejcöhua nuyejque tietocaque. <sup>40</sup> Hua cuöc ye onaxihuato ipa inu nieca locör, oquemelfeque:

—Xomotlajtlötajticö para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>41</sup> Hua yejuatzí onenencuaxeluluc de yejua quieme cöne onase sente tietetu cuöc öque tlamutla. Ompa onetlancuöquetzaluc hua onetlajtlötajtiluc. <sup>42</sup> Oquejtoque:

—NoTajtzi, tlö tomonequitea, xomojcuenela nönca bölsö de tietunie majcamo niechtocöro. Cache majcamo mochihua tli notlanequeles, tlöcamo tli motlanequelestzi tejuatzí.

<sup>43</sup> \* [Hua omoniexa tieca sente öngel de elfecac tiechecöhualesmacaco. <sup>44</sup> Hua tlasufiruroöya lalebes, hua cache netlajtlötajtiloöya. Oquis tietunal quiename yestle hua quechepinejque hasta tlölpä.] <sup>45</sup> Hua neajcoquihua de ipa netlajtlötajtlestle, hua ohualiloac intlac tiemachtejcöhua. Oquenniextiluco cojcohtaya porque moyulcocoöya lalebes. <sup>46</sup> Oquemelfeque:

—¿Tlica nennojcoche? Xemiehuacö, hua xomotlajtlötajticö para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlöcatl.

*Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>47</sup> Cuöc yejuatzí oc tlajtlajlutaya, necö ohuölajque meyac gigante. Hua öque itucö Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua, quenyecöntöya. Hua omopacho tietlac Jesús para tiepetzus. <sup>48</sup> Pero Jesús oquelfeque:

—Judas, ¿ica petzulestle teniechantrecöroa naja que onochi netlöcatl?

<sup>49</sup> Hua cuöc oquejtaque tli oyejyeya ca yejuatzí tli mochihuati, otieyelfeque:

—Tlöcatzintle, ¿ma tomagacö ca toespödas?

\* 22:38 Cuale nuyejque motradusirus: “Ma ayecmo tetlajtlajucö de ini”.

\* 22:43 De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojuelo.

<sup>50</sup> Hua sente de yejua conmacac itlatequepano de tlajtojcöteopexque. Pos quetejtequele inacas tli ca imöyecmö. <sup>51</sup> Pero onöhuatihuac Jesús, oquejtojqe:

—Xejcöhuacö hasta necö.

Hua oquemötocaque inacas de inu tlatequepano, hua opajtec. <sup>52</sup> Hua ompa huölöya para tieasesque Jesús inu jefes de teopexcötzetzi hua capetönte de inu guardia de teopantle, ca tihua biebertzetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabelt quiename cana cuntra sente ichtejque? <sup>53</sup> Mös neyeya cara tunale nemotlac ipan teopantle, pero amo onenniechaseque. Pero öxö yaja ini nõnca nemoura, hua iura de ichecöhuales de inu moxicoöne tli ica pa tlajtlayohuaquelestle.

*Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>54</sup> Hua tieaseque hua tiebicaque hasta ipa ichö tlajtojcöteopexque. Pero Piero tietocaya bejcateca. <sup>55</sup> Hua giente oquetlölejque tletzintle ipa pötio. Omotlölejque innochtie queyehualojque tletzintle. Entunses omotlöle nuyejque Piero intzölö yejua. <sup>56</sup> Hua sente sohuatl tlatequepano oquejtac quiene yehuataya itlac tletzintle. Oquetejtiejeyjtac yaja, hua oquejto:

—Ini nõnca nuyejque ca yaja oyeya.

<sup>57</sup> Pero yaja oquenegöro. Oquejto:

—Sohuatl, amo nequixomate.

<sup>58</sup> Hua oc tepetzi sötiepa, oquejtac ocsente, hua oquejto:

—Taja nuyejque teca de yejua.

Pero Piero oquejto:

—Tlöcatl, naja amo.

<sup>59</sup> Hua sötiepa de quieme sie ura ocsente quejtoöya ca confiõnsa:

—Melöhuac ini nõnca tlöcatl nuyejque oyeya ca yaja, pues icaca de inu estado de Galilea.

<sup>60</sup> Hua Piero oquejto:

—Tlöcatl, amo necmate tli tequejtoa.

Hua nima cuöc yaja oc tlajtlajtojtaya, inu canteliex otzajtzec. <sup>61</sup> Yecuöquenu Tlöcatzintle onecuepaluc, hua oquejtaque Piero. Entunses Piero oquelnömec de inu tietlajtul Tlöcatzintle, quiene oquelfejque: “Antes tzajtzes canteliex, tequejts yexpa que amo teniechixomate”. <sup>62</sup> Entunses oquis ca queyöhuac hua ochucac lalebes.

*Tieca moöbeltiöya Jesús hua tiebitequeya*

<sup>63</sup> Hua inu tlöca tli tiepeaya Jesús moburlöroöya de yejuatzi hua tiebitequeya. <sup>64</sup> Hua tietlapachelfiöya tiexöyac. Entunses tietlajlaniöya, tieyelfiöya:

—Xetiechyulepante, xetiechelfe öquenu ometzmacac.

<sup>65</sup> Hua tieyelfiöya meyac ocseque söstantle, hua tiepöpöcaya.

*Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>66</sup> Hua cuöc ye omochi ca tunale, omosentlölejque biebertzetzi de puieblo ca tiehua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Tiebicaque ipa injunta. <sup>67</sup> Oquejtojqe:

—Tlö tecaca teCristo xetiechelfe.

Pero yejuatzi oquemelfejque:

—Tlö nemiechelfis, amo nemoneltocasque. <sup>68</sup> Hua tlö naja nemiechtlajtlanis, amo nenniechnönquelsique. <sup>69</sup> Cache desde öxö naja que onochi netlöcatl neyehuat as ca tiemöyecmö Deus öque lalebes quepealo checöhualestle.

<sup>70</sup> Hua oquejtojqe innochtie:

—Entunses ¿taja teca tetieConietzi Deus?

Quemelfejque:

—Nemejua nenquejtoa pos naja necaca.

<sup>71</sup> Yecuöquenu yejua oquejtojqe:

—¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjöpobelis de tli oquejto ini tlöcatl? Pos sie tiejua ye otejcajqe tli yaja mismo oquejto.

## 23

*Tietimacato Jesús ca Pilöto*

<sup>1</sup> Yecuöquenu omajcojqe innochtie yejua, hua otiebicaque ica Pilöto. <sup>2</sup> Hua opiejqe tietieyelfiöya. Oquejtojqe:

—Ini nõnca tlöcatl otecniechtejqe que quixniempolajteneme tonación. Amo quecöhua ma tecmacacö tocontrebuseyu ca César. Quejtoa nele yaja icaca Cristo, inu rey.

<sup>3</sup> Pilöto otietlajtlane, oquejto:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzi, oquejtojqque:

—Icacá quiename taja tequejto.

<sup>4</sup> Hua Pilóto oquemelfe inu jefes de teopexcötzetzi, hua inu giente tli tlamachyeya:

—Niontle tlajtlacule amo necniextea ica ini nönca tlöcatl.

<sup>5</sup> Cache yejua quenelchibeliöya. Quejetoöya:

—Quechihua chöchälönalestle pa puieblo, hua tlamachtea ipa noche tlöle de joriojte. Oquepiehualte desde Galilea hasta necö.

#### *Tiebicaque Jesús ca Herodes*

<sup>6</sup> Cuöc oquecac Pilóto, otlajtla tlö inu tlöcatl oyeya de Galilea. <sup>7</sup> Hua cuöc ocasejcomat que Jesús iloaya de inu tlöle tli ihuöxca inu Herodes, otietitla ica Herodes. Pos Herodes nuyejque ompa oyeya ipa Jerusalén ipa inu niecate tunalte. <sup>8</sup> Hua Herodes, cuöc otieyjetac Jesús, opajpöc lalbes. Pos quepeaya meyac tiempo que quenequeya tieyjetas, ipampa oquecac tlimach de yejuatzi, hua quenequeya quejas quiene ca quechihualo canajyetla tietzöbetl. <sup>9</sup> Hua tietlajtlaniöya ca meyac tlajtule, cache yejuatzi amo tli nöhuatiloöya niontle. <sup>10</sup> Hua ompa ijcataya inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule tietieyelfetaya ica meyac nelchibelestle. <sup>11</sup> Hua Herodes ca tiehua isoltöroja möbéliöya ca yejuatzi hua moburlörojque tieca. Tietlaquentejque ca tzotzomajtle lalbes cuöcualtzi quiename tli möquea reyes. Entunses Herodes ocsajpa otietitla ica Pilóto. <sup>12</sup> Hua omochijque amigos Pilóto hua Herodes ipa inu niecaju tunale. Pos antes amo cuale mobicaya.

#### *Pilóto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö*

<sup>13</sup> Yecuöquenu Pilóto oquensentlöle inu jefes de teopexcötzetzi hua tlötlayecönque hua noche inu giente. <sup>14</sup> Oquemelfe:

—Nenniechtieijteticö ini nönca por tlöcatl que ixniempolojteneme puieblo. Xequejtacö que naja ye onequestloco nemixtla nemejua, hua amo necniexste niontle tlajtlacule ipa ini nönca tlöcatl de inu söstantle de tli nemejua ica nenquetieyelfea. <sup>15</sup> Hua nimpör Herodes; pos yaja oquetitla necö ocsajpa. Hua xequejtacö que amo quechijteca niontle canajyetla söstantle para ma meque. <sup>16-17</sup> Ejqueu nejcastecörus hua nejcajcohuas.

<sup>18</sup> Cache innochie giente tzajtajtzeque juntos, oquejtojqque:

—¡Ma meque ini nönca!

hua:

—¡Xetiechmocajcöbelele inu Barrabás!

<sup>19</sup> Yaja Barrabás oyeya sente prieso tli oquetzajtzaque ipan cörsel ipampa omajcoc cuntra cubierno ipa inu nieca ciudad, hua oyeya tlamectiöne. <sup>20</sup> Hua ocsajpa oquennunutz Pilóto, pos quenequeya tiecajcohuas Jesús. <sup>21</sup> Cache yejua otzajtajtzeque, oquejtojqque:

—¡Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe!

<sup>22</sup> Hua yaja oquemelfe ocsajpa ca yexpa:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi ini nönca? Niontle fölta tli quemeresieroa mequelestle amo necniexste ica yaja. Por inu sa nejcastecörus noso, hua nejcajcohuas.

<sup>23</sup> Pero yejua cache quenelchibeliöya tzajtajtzeja, hua tlajtlaniöya ma tiecoruspelo. Hua intzajtajtzeles quexexicojqque. <sup>24</sup> Pilóto oquejuscöro que ma mochihua tli yejua quetlajtlanque. <sup>25</sup> Hua oquencajcöbele inu nieca tli oquetzajtzaque ipampa omajcoc cuntra cubierno hua porque oyeya tlamectiöne. Pos yejua ejqueu oquetlajtlanque. Pero Jesús otietiemöcte para ma tiechibelicö lo que tli quenejnequeya.

#### *Jesús omecoac pan corujtzi*

<sup>26</sup> Hua otiebicaque ca queyöhuac. Ocaseque sente tlöcatl itucö Semu, de inu nación de Cirene, öque huölöya de ipa caltiente. Oquetlölejqque ipa yaja inu corujtzi para ma quebica tiecuetlapa Jesús. <sup>27</sup> Hua tietocaya lalbes meyac giente de puieblo, hua meyactie sohuame. Tiechuqueliöya ca meyac chuquelestle. <sup>28</sup> Cache Jesús necuepaluc inca yejua, hua oquemelfejque:

—Sohuame de Jerusalén, amo xeniechchuquelicö naja, cache xechucacö por sie nemejua, hua por nemojepelhua. <sup>29</sup> Pues xequejtacö que huölösque tunalte que nenquejtsque: “Cuale imicnupel tli machurajte, hua tli ayec oquentlöcatelejque pelántzetzi, hua ayec quenchichetejqque inpelhua”. <sup>30</sup> Yecuöquenu giente quemelfisque tepieme: “Topa xebetzecö”, hua quemelfisque muntas: “Xetiechtlapachucö”. <sup>31</sup> Pues tlö giente quechihua söstantle ejqueyi petzotec ca naja, pues cache petzotec söstantle quechihuasque ca nemejua. Tlö quexutlaltea sente cuabetl tli xoxotec, cache ca meyac arrasu quenxutlaltisque cuajme tli ye huöjqque.



<sup>32</sup> Hua quenbicaya tieca yejuatzi oc unte tlōca ichtejque, para quenmejmectisque. <sup>33</sup> Hua cuōc oaseco ipa sente locōr itucō Mejcōtzontecomatl, ompa tiecoruspejojque, ca tiehua inu ichtejque, sente ca tiemōyecmō, hua ocsente ca tiemōarrabis. <sup>34</sup> \* [Hua Jesús oquejtojque: —NoTajtzi, xequenmoperdonōrfe, pues amo quemate tli quechijtecate.]

Hua quexiexeløjque tietlaquite, hua querifōrojque. <sup>35</sup> Hua meyac giente otlachixtaya. Nuyejque inu tlōtlajtoōnejme opajpōqueya tieca. Oquejtojque:

—Ocseque oquenmōquexite; ma momōquexite sie yaja, tlō yaja ini nōnca tieCristo de Deus, òque yejuatzi quixpejpenque.

<sup>36</sup> Nuyejque moburlōroōya de yejuatzi inu soltōrojte. Tietlac mopachojque tieitejque penōgre. <sup>37</sup> Quejtoōya:

—Tlō quejtus taja tecaca terey de joriojte, xomomōquexite sie taja.

<sup>38</sup> Hua oyeya icpac tiecorujtzi sente tucōyutl tlajcuelule ejqueyi: YAJA INI NŌNCA ICACA REY DE JORIOJTE.

<sup>39</sup> Hua sente de inu ichtejque tli tōmpelcataya tietlabejbicaltiōya. Quejtoōya:

—¿Amo taja tecaca teCristo? Xomomōquexite noso sie taja ca tiehua tejua.

<sup>40</sup> Hua onōhuat inu ocsente, hua ocajajuac. Oquelfe:

—¿Nimpor amo tetiemabelea Deus, mōs nuyejque taja metzcuntenōrojque? <sup>41</sup> Hua tejua, melōhuac conbenierebe ma topa mochihua ini nōnca, pues sa tecselejtecate totlaxtlōbil tli tecmeresieroa por tli otecchijque. Cache ini nōiloac amo tli oquechijque tli amo cuale.

<sup>42</sup> Hua otieyelfe:

—Jesús, xeniechmolnōmequite cuōc tehualmobicas tomotlamandōrfiqui.

<sup>43</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Melōhuac tli temetzelfea, que òxō teyes ca naja ipan Paraíso.

<sup>44</sup> Hua ye oyeya quieme ye pan tlajca. Omochi tlajtlayohuaquelestle ipa noche inu tlōle hasta ipa yeye ura, <sup>45</sup> pues opole tunale. Hua inu cortina de ipa teopantle otzomu ca tlatlajcō. <sup>46</sup> Yecuōquenu Jesús otzajtzihuac ca checōhuac tlajtule, oquejtojque:

—NoTajtzi, temetzmotiemōctelea noyulo.

Hua cuōc oquejtojque ini nōnca, omecoac. <sup>47</sup> Cuōc inu capetō oquejtac tli omochi, otiechamōhuaya Deus, hua oquejto:

—Melōhuac ini nōnca oyeya yectec tlōcatl.

<sup>48</sup> Hua noche inu giente tli onhuōlajque oquejtaco ini nōnca sōsantle, cuōc oquejtaque tli omochi, omocuejque ica yulcocollestle. Momacataya ipa inpiecho. <sup>49</sup> Cache noche tli tieixomateya, hua inu sohuame tli otietocaque desde inu estado de Galilea, oyejyeya bejca oquejztaya noche ini nōnca sōsantle.

#### *Tietlōltucaque Jesús ijtec sente mejcōustutl*

<sup>50</sup> Hua oyeya sente tlōcatl itucō Josie. Yaja oyeya miembro de inu grupo de tlōtlajtoōnejme de joriojte que itucō Sinedrio. Yaja oyeya cualtientlōcatl hua yectec. <sup>51</sup> Amo oyeya de acuerdo ca lo que tli quejtojque hua quechijque icompanionojua. Yaja oyeya de Arimatea, sente puieblo de joriojte, hua lalibes quenequeya ma tlamandōrucō Deus. <sup>52</sup> Hua yaja omopacho itlac Pilōto quetlajtlaneto tiecuiervo Jesús. <sup>53</sup> Hua oquetemobe. Oquequemelo ica sente telmajtle de lino, hua oquetlōlito ijtec sente mejcōustutl tli tlapojtaya ipa sente tepetlatl. Ayemo òque quetlōliōya ompa. <sup>54</sup> Hua ye oyeya tunale de que òque mopreparōrus, pues mustlateca iyes sōbron tunale cuōc joriojte mosiebea. <sup>55</sup> Hua inu sohuame tli ca yejuatzi ohuōlajque desde pa estado de Galilea, oquetocaque Josie nuyejque, hua oquejtaque mejcōustutl, hua quiene oquetlōlejque tiecuiervo Jesús. <sup>56</sup> Hua omocuejque. Oquechechijque especias hua pajtle tli ijnecueste. Hua mosiebejque ipan sōbro san quiene ca momandōroōya.

## 24

### *Jesús oyulebihuac*

<sup>1</sup> Ipa inun primiero tunale de semōna, cualcō, antes quisas tunale, ohuōlajque inu sohuame cōne mejcōustutl. Quehualecaya inu pajtle ijnecueste tli yejua ye oquechechijque. <sup>2</sup> Hua oqueniextejque inu tietetu ye tlacaltechule oyeya de ipa pobielta de mejcōustutl. <sup>3</sup> Hua ocalajque, pero amo oqueniextejque tiecuiervo de Tlōcatzintle Jesús. <sup>4</sup> Hua omochi que cuōc yejua amo quemateya tli quepensōrusque de ini nōnca, sie trepiente omoquetzque intlac yejua unte tlōca ca intlaque tzotztlaca. <sup>5</sup> Hua yejua sohuame omomajtejque, hua omopiechojque. Hua tlōca oquemelfejque sohuame:

\* 23:34 De mōlas inu tlajtulme tli cate intzōlō corchetas [] amo oyejyeya ipa òmatl de San Lucas cuōc primiero omojuelo.

—¿Tlica nentietiemoa intzölö mimejque öque nemoa? <sup>6</sup> Amo oncö iloac necö, cache ye oyulebihuac. Xequelnömequecö de tli onemiechnunutzque cuöc oc iloaya ipan Galilea. <sup>7</sup> Pues oquejtojque que yejuatzi öque nechihualuc tlöcatl tieconbenieroöya ma tietiemöcticö innöpa tlöca tlajtlaculteque, hua ma tiecoruspelucö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale.

<sup>8</sup> Yecuöquenu yejua oquelnömejque de tietlajtul. <sup>9</sup> Hua omocuejque desde ipa mejcöustutl. Oquemelfeque de noche ini nönca söstantle ca inu majtlactle huansie tiemachtejcohua, ca tiehua ocseque. <sup>10</sup> Hua oyejyeya María Magdalena hua Juana, ca tiehua María inöntzi Jacobo. Hua tli ocseque tli oyejyeya ca yejua oquejtojque ini nönca inca tlateotitlanme. <sup>11</sup> Cache yejua quepensöroöya quieme cana lucojyutl inu tlajtule de yejua, hua amo oquenneltocaque. <sup>12</sup> Cache omajcoctequis Piero, hua omomerö hasta ipa mejcöustutl. Hua omocototztlöle para otlachix ca tlajtec. Oquejtac sa yaja tzotzomajme ompa oyeya. Hua uya pa ichö. Pos quietietzöbejtaya tli omochi.

*Jesús neniextiluc ca ume tli oyöya pa puieblo de Emaús*

<sup>13</sup> Hua omochi ipa inun tunale que unte de yejua oyöya ipa sente puieblo que itucö Emaús, tli oyeya quiename once kilómetros de inu ciudad de Jerusalén. <sup>14</sup> Otlajtlajtojtyöya de noche ini söstantle tli omochi. <sup>15</sup> Hua omochi que cuöc yejua otlajtlajtojtyöya hua omonunutztyöya, sie yejuatzi Jesús onepachuluc hua nejnemoöya ca yejua. <sup>16</sup> Pero yejua amo tieixomatque, pos Deus amo quencöjque ma tieixomatecö. <sup>17</sup> Hua oquemelfeque:

—¿Tli söstantle nemonunutztecate nemejua mientras nennejnentebitze?

Hua yejua sa ijcataya, niese motequepachoöya. <sup>18</sup> Onöhuat sente, öque itucö oyeya Cleofas. Otiyelfe:

—Pos noche giente quemate tli omochi ipa nöncate tunalte, mös cate estranjieros. ¿Taja amo tecmate?

<sup>19</sup> Yejuatzi oquemelfeque:

—¿Tli söstantle?

Hua yejua otieyelfeque:

—Pos de Jesús de puieblo de Nazaret. Pos yejuatzi iloaya sente tlayulepante. Ca checöhuallestle tlajtuloöya hua quechihualoöya söstantle bejbeye tieixpa Deus hua imixpa noche giente. <sup>20</sup> Hua inu jefes de toteopexcötzetzihua ca tiehua totlötlajtoönejua otietiemöctejque para tiecuntenörojque ma mecoa. Hua tiecoruspelojque. <sup>21</sup> Cache tejua teccheaya que yejuatzi iloaya öque quenmöquextilusquea giente de Israel. Hua amo sa inu, pos öxö ye ica yeye tunale que ini nönca omochi. <sup>22</sup> Mös öxö seque sohuame de tejua otiehmajcömetejque. Pos yejua antes tlanieses uyajque cöne mejcöustutl, <sup>23</sup> hua amo oqueniextejque tiecuierpo. Entunses ohuölajque hua oquejtojque nele oquejtaque öngeles, tli oquejtojque nele nemoa. <sup>24</sup> Hua uyajque seque de tejua ipa mejcöustutl, hua oqueniextejque quieme sohuame oquejtojque. Cache yejuatzi amo tiejtaque.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yejuatzi oquemelfeque:

—¡Nentuntojte, hua nenyultepitzteque para que amo nemoneltoca de noche tli oquejtojque inu tlayulepantejque tli oquepojque tietlajtultzi Deus! <sup>26</sup> Pos conbenierebeya ma Cristo öque Deus quixpejpenque ma ipa mochihua ini nönca söstantle, hua ma calaque ipa tlanixtelestle.

<sup>27</sup> Hua oquepiehualtejque desde tli oquejcuelo Moisés, hua de noche tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque, hua quenpanquexteliloöya de noche tli tlajcuelulpanca inu söstantle tli tlajtoöya de yejuatzi.

<sup>28</sup> Oajaxihuato ipa inu puieblo cöne yejua oyöya. Yejuatzi oquechijque quieme tlö quesequirusque bíloas. <sup>29</sup> Cache yejua tiequetzque hua otieyelfeque:

—Xomocöhua ca tejua, ipampa ye yohuac, hua ye tlanteca tunale.

Entunses ocalacoac para necöhualus ca yejua. <sup>30</sup> Hua omochi que cuöc onetlölliluc ca yejua para tlajtlacualus, ocönque pöntzi. Oqueteochijque, hua oquecocototzque, hua oquenmacaque. <sup>31</sup> Yecuöquenu quiename omotlapo imixtelolo de yejua, pos ye otieixomatque. Cache yejuatzi opolebihuac de imixtla de yejua. <sup>32</sup> Hua molfiöya:

—¿Tequelnömeque quiene tojtecopa pöqueya toyulo mientras tiechnunutzaloöya ipa ojtle, cuöc tiechesplicörfiloöya inu teotlajtule?

<sup>33</sup> Hua omiejque ipa inu ura, hua omocuejque ica ciudad de Jerusalén. Ompa oqueniextejque inu majtlactle huansie tiemachtejcohua. Pos ye omosentlölejque, hua ocseque nuyejque oyejyeya ca yejua. <sup>34</sup> Yejua quejtoöya:

—Ica melöhuac que ye oyulebihuac Tlöcatzintle. Pos ye oneniextiluc ica Semu.

<sup>35</sup> Yecuöquenu inu untene quepoaya de tli impa omochi pa ojtle, hua quiene tieixomatque cuöc oquecocototzque pöntzi.

*Jesús oneniextiluc ca tiemachtejcohua*

<sup>36</sup> Hua mientras yejua quepoaya ini nõnca sõsantle, yejuatzi mismo onequetzaluc tlanepantla de yejua, hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicõ nemejua.

<sup>37</sup> Pero yejua omomajtejque hua majmajcõtlachixque. Oquepensõrojque que beles quejtaya itunal mejque. <sup>38</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tlica nedomajtea? ¿Tlica ejqueu nenquepensõroa ipa nemoyulo? <sup>39</sup> Xequajtacõ nomõhua hua nocxehua, que sie naja necaca. Xeniechmõtocacõ, hua xequajtacõ, que sente espíritu noso itunal mejque amo quepea nacatl hua memetetl, quieme nenquejta que naja necpea.

<sup>40</sup> Hua cuõc oquejtojque ini nõnca, oquemejtetejque tiemõhua hua tieicxehua. <sup>41</sup> Hua yejua cõso ayemo moneltocaya, por quemachelejque tõnto meyac pajpõquelestle. Pos quetietzõbejtaque. Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Nenquepea canajyetla tli mocuõs?

<sup>42</sup> Yecuõquenu yejua otiemacaque sie perõso meche tli ye obecsec. <sup>43</sup> Hua yejuatzi ocõnque hua ocualuc imixtla yejua.

<sup>44</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Yaja ini nõnca tlajtule onemiechelfe cuõc oc neyeya ca nemejua, que quepeaya que mochihuas noche sõsantle tli tlajcuelulpancate de naja ipa inu ley de Moisés, hua ipa inu õmame tli oquejcuelojque tlayulepantejque, hua ipa inu õmatl de Salmos.

<sup>45</sup> Yecuõquenu oquentlapolfejque inasojcõmateles para ma casojcõmatecõ lo que tli tlajcuelulpanca. <sup>46</sup> Oquemelfejque:

—Ejqueu tlajcuelulpanca, que inu Cristo õque Deus quixpejpenque quepeaya que que-sufirirus tiecoco, hua que yulebes de intzõlõ mimejque ipa yeye tunale. <sup>47</sup> Nuyejque quepea que monunztas tietlajtul ca gigante de noche naciones de tlõltecpactle, que ma moyulcuepacõ para motlapojpolfis intlajtlacul. Ma piehua monunztas desde Jerusalén. <sup>48</sup> Hua nemejua nencate nentestigos de ini nõnca sõsantle. <sup>49</sup> Xequajtacõ que naja necualtitlanes nemopa lo que tli oqueprometierojque noTajtzi. Xomocõhuacõ necõ noso, ipa ini nõnca ciudad hasta senamo nemopa huõlõs inu checõhuallestle tli yebitz de tlapac.

#### *Otlejcoac Jesús elfecac*

<sup>50</sup> Hua oquenquextejque ca queyõhuac de inu ciudad hasta que oyejyeya itlac puieblo de Betania. Entunses oquemajcoque tiemõhua hua oquenteochijque. <sup>51</sup> Hua omochi que mientras oquenteochihualoõya, obiloac de yejua, hua otlejcoac ca elfecac. <sup>52</sup> Hua yejua tiemabesutiõya. Sõtiepa omocuejque ica Jerusalén ca meyac põquelestle. <sup>53</sup> Seme mocõhuaya ipan teopantle, hua tieteochihuaya Deus.

## Cuale Tlamachesteleste san quiene ca oquejcuelo SAN JUAN

*Yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl*

<sup>1</sup> Cuöc noche opie ye iloaya Tlajtule, hua yejuatzi Tlajtule iloaya ca Deus, hua yejuatzi Tlajtule iloaya Deus. <sup>2</sup> Yejuatzi oiloaya ca Deus desde cuöc opie noche söstantle. <sup>3</sup> Yejuatzi quechejchijque noche söstantle; hua sin yejuatzi amo omochihuane niontle de lo que tli omochejchi. <sup>4</sup> Tiece yejuatzi oyeya nemeleste, hua ini nönca nemeleste oyeya tlöbile para tlöca. <sup>5</sup> Hua tlöbile tlaniextea ipa tlajtlayohuaqueleste; cache tlajtlayohuaqueleste abele oquexexico tlöbile.

<sup>6</sup> Ohuöla sente tlöcatl que Deus ocualtitlanque. Itucö oyeya Xohuö. <sup>7</sup> Ini nönca ohuöla para iyes testigo para ma tlatestificöro de inu tlöbile, para que por itlajtlul ma moneltocacö innochtie. <sup>8</sup> Yaja amo oyeya inu tlöbile, tlöcamo ohuöla para ma tlatestificöro de inu tlöbile.

<sup>9</sup> Yejuatzi öque iloac tlöbile tli melöhuac, öque quentlaniextelilo noche tlöca, ohualiloaya ipa ini nönca tlöltecpactle. <sup>10</sup> Ipa tlöltecpactle oiloaya, hua yejuatzi oquechejchijque tlöltecpactle; pero tlöltecpactlöca amo teixomatque. <sup>11</sup> Ohualiloac ipa tli tiehuöxca, pero tli tiehuöxcahua amo tieselejque. <sup>12</sup> Cache innochtie öque tieselejque quenmacaque beleteleste para ma mochihuacö tiepelhua de Deus, quejtsneque noche tli moneltoca tietucöyupantzincö. <sup>13</sup> Pos otlöcatque quiename tiepelhua. Ini intlöcateles amo oyeya de yestle, nimpör amo omochi por itlaeliebles de tonacayo, nimpör porque tlöcatl oquenec, cache Deus oquenchiualtejque ma tlajtlöcatecö.

<sup>14</sup> Hua yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl, hua totzölö nemoac, hua otequejtaque tiecualniexteles. Hua tiecualniexteles oyeya quieme sa de sente Conietzi de Deus tieTajtzi. Tiechbiquelitz tiemeyac favur Deus hua lo que tlin melöhuac.

<sup>15</sup> Xohuö tlatestificöro de yejuatzi. Tzajtzec checöhuac hua oquejto:

—Yejuatzi nöiloac de öque nequejtoöya naja cuöc nequejto: “Öque biloatz sötiepa de naja, cache bieyetzintle iloac que naja; ipampa nemoaya cachtö de naja”.

<sup>16</sup> Pos de noche tli quepealo otecelejque tejuia tonochtie, hua tiechmacalo favur hua oc cache meyac favur. <sup>17</sup> Pos Moisés otiechmacac iley; cache tecpea favur hua tlin melöhuac por medio de Jesucristo. <sup>18</sup> Deus ayec yeca tieyejtac. TiesenteConietzi, öque iloac Deus, öque tieTajtzi lalebes tietlasojtlalo, yejuatzi otiechniextelejque tieTajtzi ca tejuia.

*Xohuö Bautista tlajtlajto de Cristo*

<sup>19</sup> Yaja ini nönca lo que tli oquepu Xohuö. Joríojte de ciudad de Jerusalén oquentitlanque teopexötzetzi hua levitas tli tequeteya ca yejua. Oquentitlanque para ma quetlajtlanicö Xohuö:

—¿Öquenu tecaca taja?

<sup>20</sup> Hua yaja amo quenegöro, cache oquejto:

—Amo naja neCristo.

<sup>21</sup> Hua oquetlajtlanejque:

—¿Tli noso? ¿Taja tecaca teElías?

Oquejto:

—Amo necaca.

—¿Taja tecaca inu tlayulepante tli huölös?

Onöhuat:

—Amo.

<sup>22</sup> Yecuöquenu oquelfejque:

—¿Öquenu noso taja? Xetiechelfe para tequenmelfisque öque tiechhualtitlanque. ¿Tli tequejtoa taja de taja mismo?

<sup>23</sup> Oquejto:

—Naja necaca tli netzajtze ipa locör cöne nionöque chönte hua nequejtoa: “Xecme-jmelöhuacö tieojfe Tlöcatzintle”. Pos ejqueu oquejto inu tlayulepante Isaiás que naja necchihuasquea.

<sup>24</sup> Hua yejua fariseos oquentitlanque ini nöncate tlöca. <sup>25</sup> Hua oquetlajtlanejque:

—¿Tlica noso tetlacuötiequea tlö amo taja tecaca teCristo, nimpör teElías, nimpör tet-layulepante tli huölös?

<sup>26</sup> Hua Xohuö oquennönquele, oquejto:

—Naja netlacuötiequea ca ötzintle; cache nemonepantla de nemejua ye iloac öque nemejua amo nentieixomate. <sup>27</sup> Yejuatzi iloac öque biloatz sötiepa de naja. Naja amo necmeresieroa nion para netiequextelis tiecacua.

<sup>28</sup> Ini nõnca sõsantle omochi itlac inu puieblo de Betania, ca nepa lõro de ötlectle Jordán, cõne Xohuõ tlacuõtiequiõya.

*Tiecalnielajtzi Deus*

<sup>29</sup> Ipa mustlateca Xohuõ tieyejtac Jesús que hualiloõya ca itlac, hua oquejto:  
—Xetieyejtacõ tiecalnielajtzi Deus, õque quecuetlabiltisque para quequextisque tlajt-lacule de tlõltepactlõca. <sup>30</sup> Ini nõiloac de õque onequejto: “Sõtiepa de naja biloatz sie tlõcatl que cache bieyetzintle iloac que naja, pos nemoaya cachto de naja”. <sup>31</sup> Hua naja ayemo netieixomateya. Pero para ma tieixomatecõ giente de Israel, ipampaju nehualtlacuõtiequiõya ca õtzintle.

<sup>32</sup> Hua Xohuõ nuyejque oquejto:

—Onetieyejtac Espõritu Sõnto hualtemoac de elfecac quiename palumax hua onesiebiluc tiepa. <sup>33</sup> Hua naja ayemo netieixomateya, cache õque niechhualtitlanque ma netlacuõtieque ca õtzintle, yejuatzì niechelfejque: “Ipa õque tetieyejtas temoas Espõritu Sõnto hua ipa yejuatzì nesiebilus, yejuatzì tlacuõtiequilus ca Espõritu Sõnto”. <sup>34</sup> Hua naja onetieyejtac, hua ye netlatestificõrojteca que yejuatzì iloac tieConietzi Deus.

*Jesús quennutzque seque tiemachtejcõhua*

<sup>35</sup> Ipa mustlateca ocsajpa ijcataya Xohuõ ca unte de imachtejcõhua. <sup>36</sup> Hua cuõc tieyejtac Jesús que ca ompa nejnemoaya, oquejto:

—Xetieyejtacõ tiecalnielajtzi Deus.

<sup>37</sup> Hua inu unte oquecajqque lo que tli oquejto hua otietocaque Jesús. <sup>38</sup> Hua cuõc nemacuc bielta Jesús hua oquenmejtaque quiene tietocaya, oquenmelfejque:

—¿Tli nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojqque:

—Rabbí—quejtusneque Maestro—. ¿Cõne tomochõntelea?

<sup>39</sup> Oquenmelfejque:

—Xehuõlõcõ hua nenquejtasque.

Ohuõlajque entunses hua oquejtaque cõne chõntihuaya, hua omocõjqque tieca inu tunale. Pues ye oyeya quieme pa nõbe ura ca ye yohuac. <sup>40</sup> Andrés, icni Semu Piero, oyeya sente de inu niecate unteme tli oquecajqque tli oquejto Xohuõ hua otietocaque Jesús. <sup>41</sup> Ini nõnca nima oquenixe Semu icni, hua oquelfe:

—Ye otetienixtejqque Mesías—quejtusneque Cristo noso Tlaixpejpentle de Deus.

<sup>42</sup> Hua oquehualcac tieca Jesús. Hua cuõc oquejtaque Jesús, oquelfejque:

—Taja teaca teSemu, iconie Xohuõ. Taja motucõyu iyees Cefas —quejtusneque Piero, noso Tietetu.

*Quennutzque Felipe hua Natanael*

<sup>43</sup> Hua pa mustlateca oquenejqque biloas ca estado de Galilea. Oqueniextejqque Felipe. Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>44</sup> Pos Felipe oyeya de inu puieblo de Betsaida, cõne chajchõnteya Andrés hua Piero.

<sup>45</sup> Felipe oqueniextito Natanael, hua oquelfe:

—Otetienixtejqque inu tlõcatl de õque oquejcuelo Moisés ipa iley hua de õque oquejcuelo-jque inu tlayulepantejqque. Yejuatzì Jesús iconie Josie, de inu puieblo de Nazaret.

<sup>46</sup> Hua oquelfe Natanael:

—¿Cuale quisas de Nazaret canajyetla tlin cuale?

Oquenõnquele Felipe:

—Xehuõla hua xequajejtaque.

<sup>47</sup> Hua Jesús oquejtaque Natanael que ohuõlõya tietlac, hua oquejtojqque de yaja:

—Xequajejtacõ, de melõhuac yaja ini nõnca ica sente israelita que amo tlacajcayõhua.

<sup>48</sup> Otieyelfe Natanael:

—¿De cõne teniechmixomachele?

Onõhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Antes que Felipe metznutzato, cuõc oteyeya itzintla icox cuabetl, temetzejtac.

<sup>49</sup> Onõhuat Natanael, hua oquejto:

—NoTiemachtejcõtzi, tejuatzì tetieConietzi Deus; tejuatzì terey de Israel.

<sup>50</sup> Onõhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Ipampa otemetzefle que otemetzejtac itzintla icox cuabetl, ¿por inu tomoneltoca? Cache bejfeye sõsantle tequejtas que ini.

<sup>51</sup> Hua nuyejque oquelfejque:

—Melõhuac, melõhuac nemiechelfea: Nenquejtasque elfecac tlapojtas, hua nopa naja que onochi netlõcatl tlejcusque hua temusque tieõngeles Deus.

## 2

*Nesohuajtiluyo ipa Caná*

<sup>1</sup> Hua pa yeye tunale omochi nesohuajtiluyo ipa puieblo de Caná de estado de Galilea. Ompa oyeya tienönajtzi Jesús. <sup>2</sup> Nuyejque tielalfejqe Jesús ipa nesohuajtiluyo ca tiehua tiemachtejçöhua. <sup>3</sup> Hua cuöc otla vino, tienönajtzi de Jesús tieyelfe:

—Amo quepejpea vino.

<sup>4</sup> Oquelfejque Jesús:

—¿Tli necpea ca tejuatzi, sohuatl? Ayemo yebitz noura.

<sup>5</sup> Tienönajtzi oquemelfe tli tlaserbiroöya:

—Xecchihuacö noche tli yaja nemiechelfis.

<sup>6</sup> Hua ompa oyejyeya checuasie öcume de teme, ipampa joriojte ipa inreligiön quepeaya costumbre de quepajpöcasque cöso noche sösanlte. Aqueya ijtec cara sente öcumetl möcuile noso checuasie butejte. <sup>7</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xequentimeticö ini nöncate öcume ca ötzintle.

Oquentimitejqe hasta que otienque. <sup>8</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Öxö xejqexeticö, hua xebicacö ca yaja tli encargödo de nönca yelfetl.

Hua oquebicaque. <sup>9</sup> Hua cuöc encargödo oquebelmat ötzintle tli ye omocuec vino, amo quemateya de cöne ohuöla, mös yejua tli tlaserbiroöya tli quequextejque ötzintle quimateya de cöne ohuöla. Yaja encargödo quetzajtzele montle. <sup>10</sup> Oquelfe:

—Noche tlöca quetlölea cachtö tlin cuale vino, hua cuöc giente ye oijixfejqe, yecuöquenu quetlölea tli amo bel cuale; cache taja tecmalfejteca tlin cuale vino hasta öxö.

<sup>11</sup> Ca ini tlachihualestle Jesús oquepiehualtejqe ipa Caná de Galilea. Oquechijque tietzöbetl hua öquenmejtetjqe tiehecöhuales. Hua tiemachtejçöhua omoneltocaque tieca.

<sup>12</sup> Sötiepa de ini nönca yejuatzi obiloac ca Capernaum, ca tiehua tienönajtzi, hua tieicni-hua, hua tiemachtejçöhua. Hua oijiloaya ompa quiesquete tunalte.

*Jesús tlaquextejque pa teopantle*

<sup>13</sup> Hua ye miero mochihuas pöscua de joriojte. Hua obiloac Jesús ca Jerusalén. <sup>14</sup> Hua oquenniextiluto ipan teopantle giente tli quennamacataya cucobejqe, hua calnielojte, hua palumaxte, hua giente tli quepatlataya tomi yejyehuataya. <sup>15</sup> Yejuatzi oquechejchijque sente checute ca lösojcucone, hua quentojtocaque de ipan teopantle ca tiehua incalnielöjua hua incucobejua. Quensemanelejque intomi de tli tlajtlapatlataya, hua quencuiecuejqe inmiesajua. <sup>16</sup> Hua inu giente tli quenajnamacataya palumaxte, oquenmelfejque:

—Xequejcuenicö de necö ini nöncate, hua amo xechihuacö tiechöntzi noTajtzi quieme tlö oyene mercödo.

<sup>17</sup> Yecuöquenu oquelnömejqe tiemachtejçöhua que tlajcuelulpa oyeya: “Bel lalebes nechouates por mochöntzi”.

<sup>18</sup> Hua joriojte onöhuatque, hua otieyelfejque:

—¿Tli tietzöbetl tetiechejtetis quiename sieñas, siendo que tecchijteca ini sösanlte?

<sup>19</sup> Hua onöhuatihac Jesús, oquenmelfejque:

—Xecxetunicö ini nönca teopantle hua pa yeye tunale ocsajpa necchejchihuas.

<sup>20</sup> Cuöquenu oquejtojque joriojte:

—Ipa cuarenta y seis años omochejchi ini nönca teopantle. Hua taja ¿ipa yeye tunale tecchejchihuas?

<sup>21</sup> Cache yejuatzi oquejtojque de inu teopantle que yaja tiecuierpo. <sup>22</sup> Hua ca inu, cuöc oyulebihuac de intzölö mimejqe, tiemachtejçöhua oquelnömejqe cuöc quejtojque ini nönca. Entunses omoneltocaque de lo que tli tlajcuelulpanca, hua omoneltocaque ica ini tlajtule tli Jesús oquejtojque.

*Jesús quematihua tli onca pa inyulo tlöca*

<sup>23</sup> Hua cuöc iloaya ipa Jerusalén ipa yelfetl de pöscua, meyactie omoneltocaque tietzöyupa ipampa oquejtaque sieñas de tietzöbetl tli quechihualöyua. <sup>24</sup> Cache yejuatzi Jesús amo quenpiliöyua confiönsa de yejua, ipampa yejuatzi quemixomatilöyua innochie.

<sup>25</sup> Hua amo quenesesitöruroöya ma canajyeca tiepubele de tlöca, ipampa yejuatzi quematihuataya tli onca pa inyulo tlöca.

## 3

*Jesús hua Nicodemo*

<sup>1</sup> Hua oyeya sente tlöcatl fariseo itucö Nicodemo, tlajtoöne de joriojte. <sup>2</sup> Ini nönca ohuöla ca yohuale tieca Jesús hua otieyelfe:

—ToTiemachtejçõtzi, tecmate que tejuatzi tehualmobicac de Deus para tomobetzta tomaestro. Pues abele öque quechihuas ini nõnca sieñas de tietzöbetl tli tejuatzi tomochibealea, tlö amo iloasquea Deus ca yaja.

<sup>3</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates ocsajpa, abele quejtas cöne Deus tlamandöruro.

<sup>4</sup> Tieyelfe Nicodemo:

—¿Quiene cuale tlöcates sente tlöcatl tli ye biebzenti? ¿Beles cuale calaques ocsajpa ijtecopa inöntzi, hua tlöcates?

<sup>5</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates de ötzintle hua de tie \*Espíritu de Deus, abele calaques cöne tlamandöruro Deus. <sup>6</sup> Lo que tli tlöcate de nacatl, nacatl ica; hua tli de \*Espíritu de Deus tlöcate, \*espíritu ica. <sup>7</sup> Amo xectietzöbe que temetzelfe que nenquepea nentlöcatesque ocsajpa. <sup>8</sup> \*Yejeecatl de cöne beletes tlalpitza, hua tejaque quiene ca isoloca ijcueyoca; cache nimpör amo tecmate de cöne yebitz, nimpör cöne iya. Ejqueu ica öque tlöcate de \*tieEspíritu de Deus.

<sup>9</sup> Onöhuat Nicodemo, hua otieyelfe:

—¿Quiene cuale mochihuas ini?

<sup>10</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—¿Taja tetlamachtione de Israel, hua amo tecasoçömote ini? <sup>11</sup> Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Tli tecmate, inu tequejtoa, hua tli ye ötequejtaque, inu tecpoa; hua amo nenqueselea totlajtul. <sup>12</sup> Ye nemiechelfe sösantle de tlöltecpactle, hua amo nemoneltoca. ¿Quiene noso nemoneltocasque tlö nemiechelfis tlin de elfecac? <sup>13</sup> Hua ayec yeca ötejeçoc elfecac, tlöcamo naja que onehualtemuc de elfecac, naja öque onochi netlöcatl. <sup>14</sup> Hua quieme Moisés ocajoc inu cuhuöt inu locör cöne nionöque chönteya, para quenpajtis gente, ejqueu ijteca ma niechajcoquecö naja öque onochi netlöcatl. <sup>15</sup> Ejqueu mochihuas para que innochtie tli moneltocasque ma quepeacö nemelestle nochepa notech naja.

<sup>16</sup> Pos Deus lalbes quentlasojtaque tlöltecpactlöca, hua por inu tiemacuc tiesente Conietzi, para que noche tli moneltoca ca yejuatzi, majcamo ixniempolebecö, tlöcamo ma quepeacö nemelestle nochepa. <sup>17</sup> Pues tieConietzi Deus amo tiehualtitlanuc ipan tlöltecpactle para ma quencuntenörucö tlöltecpactlöca, tlöcamo cache para tlöltecpactlöca ma momöquexticö por medio de yejuatzi. <sup>18</sup> Öque moneltoca tieca yejuatzi, amo quencuntenöruro Deus; cache öque amo moneltoca, ye quencuntenoröjque ipampa amo queltocac tietucocoyupa tiesenteConietzi Deus. <sup>19</sup> Hua Deus quencuntenörurusque por ini nõnca: porque tlöbile que yaja machedlestle de Deus ohuöla ipan tlöltecpactle. Hua tlöltecpactlöca cache öqueualejtaque tlajlayohuaquelestle que tlöbile. Cache queualejtaque tlajlayohuaquelestle ipampa intlachihual amo cuale oyeya. <sup>20</sup> Pos noche öque quechihua tli amo cuale, quetlajyeleja tlöbile hua amo yebitz ipa tlöbile, para majcamo niese que amo cuale itlachihual. <sup>21</sup> Cache öque quechihua tlin melöhuac yebitz pan tlöbile, para ma yecniese itlachihual que de melöhuac quechihua quieme Deus quenequihua.

### *Jesús hua Xohuö Bautista*

<sup>22</sup> Sötiepa de ini nõnca sösantle, obiloac Jesús ca tiemachtejçöhua ipa tlöle de Judea; hua ompa iloaya ca yejua, hua tlacuötiequiloöya. <sup>23</sup> Hua nuyejque Xohuö tlacuötiequiöya ipa inu puieblo de Enón itlac Salim, pos ompa oyeya meyac ötzintle. Hua ohuölöya gente, hua mocuötiequiöya. <sup>24</sup> Pues cuöquenuju Xohuö ayemo tzajtzactaya ipan cörsel.

<sup>25</sup> Hua omochi que imachtejçöhua de Xohuö mojjelfejque ca sente joreyo de quiene öque mohepöhuas. <sup>26</sup> Hua ohuölajque ca Xohuö hua oquelfejque:

—ToTiemachtejçõtzi, xomojtele öque iloaya mocatzinco ca nepa icuetlapa Jordán, hua de öque tomojtalfe, yejuatzi tlacuötiequilo hua meyactie bitze tieca.

<sup>27</sup> Onöhuat Xohuö, hua öquejto:

—Abele sente tlöcatl queselis canajyetla, tlö amo quemacalo Deus de elfecac. <sup>28</sup> Nemejua mismos cuale nenquemajmate tli onequejto: “Naja amo necaca neCristo öque Deus quixpejpenque, tlöcamo Deus oniechhualtitlanque cachto de yejuatzi”. <sup>29</sup> Öque mosohuajtea ca sisehuantu, yaja montle. Pero iamigo de montle, öque itlac ica hua quetiencaque, quepea bieye pöquelestle ipampa quetiencaque montle. Ejqueu noso, öxö lalbes nepajpöque naja. <sup>30</sup> Ijteca que yejuatzi cache bieyetzintle iloas, hua naja ayecmo neyes nebieye.

### *Öque de tlapac biloatz*

\* 3:5 “Espíritu” hua “yejeecatl” cate sa sie tlajtule ca griego.

<sup>31</sup> Öque de tlacpac biloatz, cache bieyetzintle iloac de innochtie. Öque icaca de tlöltecpactle de tlöltecpactle pertenesierebe, hua sösantle de tlöltecpactle quejtoa. Öque biloatz de elfecac cache bieyetzintle iloac de innochtie. <sup>32</sup> Hua lo que tli quejtaque hua lo que tli quecajque, yaja inu quejtulo. Hua cöso nionöque amo queselea lo que tli quejtulo. <sup>33</sup> Öque queselea lo que tli quejtulo, icaca testigo de que Deus iloac melöhuac. <sup>34</sup> Pos öque Deus tiehualtitlanuc, tlajtule de Deus quejtulo. Pos Deus tiemacalo tieEspiritu amo sa tepetzi. <sup>35</sup> Tajtle tietlasojtlalo tieConietzi, hua noche sösantle tietiemöcteliluc ipa tiemöhua. <sup>36</sup> Öque moneltoca ca tieConietzi, quepea nemelestle nochepa. Cache öque amo tieneltoca tieConietzi, amo quepeas nemelestle, tlöcamo tiecualöneles Deus icaca ipa yaja.

## 4

### *Jesús hua sente sohuatl de estado de Samaria*

<sup>1-2</sup> Inu fariseos oquecajque que Jesús quemeyaqueliloöya cache meyactie tiemachtejcohua que Xohuö, hua cache meyactie quencuötiequeliloöya. Mös amo quencuötiequeliloöya Jesús, tlöcamo tiemachtejcohua quencuötiequiöya. Cuöc Jesús oquematque de tli tlajtoöya inu fariseos, <sup>3</sup> oquixoac de estado de Judea, hua obiloac ocsajpa ca estado de Galilea. <sup>4</sup> Hua tieconbenieroöya para panoas ca estado de Samaria. <sup>5</sup> Entunses ohualiloac ipa sente puieblo de Samaria itucö Sicar, itlac inu peröso de tlöle tli Jacob oquemacac iconie Josie. <sup>6</sup> Hua ompa oyeya öpuso de Jacob. Jesús ye oseyabihuac ipampa ojtle, hua por inu onetlöliluc itienco öpuso. Hua ye oyeya quieme ca pan tlajca.

<sup>7</sup> Ohuöla sente sohuatl de Samaria para quequextis ötzintle. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechmaca ma nötle.

<sup>8</sup> Pos tiemachtejcohua ye onyajque ipan puieblo oquecoato tli quecuösque. <sup>9</sup> Hua inu sohuatl samaritana otieyelfe:

—Pues tejuatzi tejoreyo tomobetzteca. ¿Quiene noso teniechmotlajtlanelelea naja tli temitis? Pues naja necaca nesohuatl nesamaritana.

Oquejto ejqueu ipampa joriojte amo moneque ca samaritanos. <sup>10</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Tlö tequixomatesquea tietlöcooles Deus, hua tecmatesquea oquenuju metzelfea: “Xeniechmaca ma nötle”, taja tetlajtlanesquiöya de yaja, hua yaja metzmacasquiöya ötzintle tli quietimaca nemelestle.

<sup>11</sup> Sohuatl otieyelfe:

—Señor, amo tomopilea tli ica tomoquextelis, hua öpuso bejcatla. ¿De cöne, noso, tomopilea inu ötzintle tli quietimaca nemelestle? <sup>12</sup> ¿Cache tebieye tomomajtzinojteca que totöta Jacob? Pues yaja inu öque tiechmacac ini nöncia öpuso, hua de itech oötluc yaja mismo, hua ipeljua, hua iyulcöhua.

<sup>13</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Öque conis de ini nöncia ötzintle, ocsajpa ömeques; <sup>14</sup> cache öque conis ötzintle tli naja necmacas, ayecmo quiema ömeques. Cache ötzintle tli naja necmacas iyec itecopa yaja quieme sente ömieyale de ötzintle tli quistas para quietimacas nemelestle nochepa.

<sup>15</sup> Entunses sohuatl otieyelfe:

—Señor, xeniechmomaquele inu ötzintle, para ma ayecmo nömeque, nimpör ma ayecmo nehuöla hasta necö nejquextiqui de ijtec pusö.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—Xebeya, xecnutzate monömec hua xehuöla necö.

<sup>17</sup> Onöhuat sohuatl, hua oquejto:

—Amo necpea nonömec.

Quelfejque Jesús:

—Melöhuac tli tecualejto que amo tecpea monömec. <sup>18</sup> Pues möcuiltie monömecua ye otequempex, hua tli öxö tecpexteca amo monömec. Ini nöncia tli tecualejto icaca melöhuac.

<sup>19</sup> Otieyelfe sohuatl:

—Señor, niese ca nequejta tomobetzteca tetlayulepante. <sup>20</sup> Tobiebetcöhua tieteochohuaya Deus ipa nöncia tepietl, hua nemejuantzetzti nemojtalfea nele ijteca que ipa Jerusalén öque tieteochohuas.

<sup>21</sup> Oquelfejque Jesús:

—Sohuatl, xeniechmeltoca, que yebitz ura, cuöc nimpör ipa ini tepietl, nimpör ipa Jerusalén amo nentieteochohuasque toTajtzi. <sup>22</sup> Nemejua nentieteochohuaya öque amo nentieixomate; tejua tietieteochohuaya öque tetieixomate. Pues nemöquextelestle yebitz por



toriojte. <sup>23</sup> Cache yebitz ura, hua öxö ye oncönca, cuöc yejua tli tlateochihua de melöhuac ti-eteochihuasque toTajtzi \*ipa inyulo hua de melöhuac. Pues toTajtzi nuyejque quentimulogiente ejqueu ma tieteochihuacö. <sup>24</sup> Deus iloac Espíritu, hua quiejquech tieteochihua conbenierebe ma tieteochihuacö \*ipa inyulo hua de melöhuac.

<sup>25</sup> Otieyelfe sohuatl:

—Necmate nele Mesías huölös, öque mocuitis Cristo öque Deus quexpejpenque. Cuöc yaja huölös tiechpanquextelis noche söstantle.

<sup>26</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neca neCristo, naja tli nonunutzteca ca taja.

<sup>27</sup> Yecuöquenu ohuölajque tiemachtejcöhua, hua quietietzöbejque ipampa tlajtlajlututaya ca sohuatl. Cache nionöque amo oquejto: “¿Tli tomotiemolea?” noso “¿Tlica tomonunujtino ca inu sohuatl?”

<sup>28</sup> Yecuöquenu sohuatl oquecöjtie icu, hua uya ca pa puieblo, hua oquenmelfito niecate gente:

<sup>29</sup> —Xehualmobicacö, xomojtelicö sente tlöcatl oniechelfejque noche tli onecchi. Amo machea cox beles yejuatzí iloac Cristo öque Deus quixpejpenque.

<sup>30</sup> Yecuöquenu hualquistiejque de ipa inu puieblo, hua ohuölajque tietlac.

<sup>31</sup> Mientras necö tiemachtejcöhua tietlötajtiöya, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, xomotlacualte.

<sup>32</sup> Hua yejuatzí oquenmelfejque:

—Naja necpea sente tlacuale tli nejcuca, tli nemejua amo nenquemate.

<sup>33</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua entre yejua molfiöya:

—¿Quie beles canajyeca tiehualequele tlacuale?

<sup>34</sup> Oquenmelfejque Jesús:

—Yaja ini notlacual: que ma necchihua tli tietlanequeles öque niechhualtitlanque, hua ma niactame inu tequetl ti niechmacaque. <sup>35</sup> ¿Amo nenquejto nemejua nele oc polebe nöbe mietztle para cuöc öque tlacosechörus? Xequejtacö. Nemiechelfea nemejua: Xetlacheacö cuale ca caltiento que tlactuctle ye otlachecö para öque cuale quecuejcuic. Pos gigante cate quiename tlactuctle hua tejua cuale tequenhualcasque para ma yecö tieca Deus. <sup>36</sup> Hua öque quecuejcuic ini cosecha quepeas itlaxtlöbil, hua quesentlölis para quepeas nemelestle nochepa. Hua ejqueu öque tlacuca hua öque tlacosechöroa ma pajpöquecö sa secne. <sup>37</sup> Pos necö tequejta que ica melöhuac quiene mojtoa: “Sente icaca öque tlacuca hua ocsente öque tlacosechöroa”. <sup>38</sup> Naja onemiechtitla nentlacosechörusque cöne nemejua amo netejtequetque. Ocseque tejtequetque hua nemejua nenquepiejque para nentequetesque ca yejua.

<sup>39</sup> Hua meyactie samaritanos de inu nieca puieblo omoneltocaque tieca yejuatzí ipampa itlajtul sohuatl, quiene oquenpubele: “Oniechelfejque noche tli onecchi”.

<sup>40</sup> Entunses cuöc ohuölajque samaritanos tietlac tietlötajtejque ma necöhualo ca yejua. Onecöhualuc ompa ume tunale. <sup>41</sup> Hua meyactie ocseque omoneltocaque tieca por tietlajtul de yejuatzí. <sup>42</sup> Hua oquelfiöya sohuatl:

—Ayecmo sa ca motlajtul toneltoca, tlöcamo sie tejua ye otetiecajque, hua ye tecmate que de melöhuac ini nöiloac tlamöquextiöne de tlöltecpactlöca.

*Jesús quepajtejque iconie sente tlatequepano de rey*

<sup>43</sup> Hua sötiepa de inu ume tunale, oquixoac de ompa, hua biloac ca estado de Galilea.

<sup>44</sup> Pos sie yejuatzí Jesús oquejtojque que sente tlayulepante ipa ipuieblo amo öque ipa quejta. <sup>45</sup> Hua cuöc oaxihuaco pan Galilea, inu gigante de Galilea tieselejque, ipampa oquejtaque noche söstantle tli oquechijque ipa ciudad de Jerusalén ipa inu tunale de yelfetl. Pues yejua nuyejque ompa oyejyeya ipa yelfetl.

<sup>46</sup> Ohualiloac ocsajpa ipa Caná de Galilea, cöne inu ötzintle oquecuejque vino. Hua oyeya ipa inu puieblo de Capernaum sente tlatequepano de rey. Iconie mococoöya. <sup>47</sup> Ini nönca, cuöc oquecac que Jesús hualiloac de Judea para Galilea, ohuöla tietlac, hua tietlötajtiöya ma biloa ichö, hua ma quepajticö iconie, ipampa ye oyeya para meques. <sup>48</sup> Yecuöquenu oquelfejque Jesús:

—Nemejua de porsí amo nenqueneque nemoneltocasque tlö amo nenquejta sieñas de tietzöbetl hua bieye tlachihualestle.

<sup>49</sup> Itlatequepano rey oquejto:

—Tlöcatzintle, xemaxetite nochö antes meques noconie.

<sup>50</sup> Hua oquelfejque Jesús:

—Xebeya, moconie neme.

\* 4:23 Cuale nuyejque motradusirus: “Por tieEspíritu Deus”.

Hua inu nieca tlōcatl omoneltocac ica tietlajtul tli Jesús oquelfejque, hua uya. <sup>51</sup> Cuōc yaja ohualiehuaya itlatequepanojua oquenōmequeto, hua quemachestejque que iconie neme.

<sup>52</sup> Yecuōquenu yaja oquentlajtlane tlin ura opie omoyectlōle. Entunses oquelfejque:

—Iyōla pa sie ura oquecō totunealestle.

<sup>53</sup> Yecuōquenu yaja ocaojcōmat que omochi ipa nieca ura cuōc Jesús oquelfejque: “Monie neme”.

Omoneltocac yaja hua tli oyejyeya pa ichō nuyejque omoneltocaque. <sup>54</sup> Ejqueu por segunda vez Jesús oquechijque sente sieñas de tietzōbetl, sōtiepa de que ohualiloac de Judea ca pa Galilea.

## 5

*Jesús quepajtejque sente cocoxque itlac ōpila*

<sup>1</sup> Sōtiepa de ini nōnca sōsantle, omochihuaya yelfetl de joriojte. Hua biloac Jesús ca ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup> Hua pan Jerusalén cōne pobielta de calnielojte onca sente ōpila tli mocuitea Betzata ca hebreo. Ini nōnca quepea mōcuile corredurte. <sup>3-4</sup> Ipa ini nōncate corredurte bejbetztotaya meyactie cocoxcōtzetzi, ixcocoxcōtzetzi, cucuxojtzetzi, hua cuajcuōhuōjque. <sup>5</sup> Hua ompa oyeya sente tlōcatl tli ye quepeaya treinta y ocho años mococoōya. <sup>6</sup> Cuōc Jesús oquejtaque ini nōnca betzteca, hua oquematque que ye quepeaya meyac xebetl mococoa, quetlajtlanejque:

—¿Tecneque tepajtes?

<sup>7</sup> Tienōnquele cocoxque:

—Señor, amo onca sie tlōcatl ma niechcalaque ijtec ōpila cuōc ōtzintle moyōbe; cache mientras naja nebitz para necalaques ocsente antes que naseti ye otemuc.

<sup>8</sup> Oquelfejque Jesús:

—Xemiehua, xecōna mopetl hua xenejneme.

<sup>9</sup> Hua sa nima inu nieca tlōcatl opajtec, hua ucō ipetl, hua onejne.

Hua oyeya sōbro inu tunale, hua joriojte quepeaya costumbre que mosiebiōya pan sōbro.

<sup>10</sup> Yecuōquenu joriojte quelfiōya inu nieca ōque opajtec:

—Sōbro tecate. Amo mopermitiroa tecbicas mopetl.

<sup>11</sup> Oquennōnquele:

—Ōque oniechpajte, sie yaja oniechelfe: “Xecōna mopetl hua xenejneme”.

<sup>12</sup> Yecuōquenu quetlajtlanejque:

—¿Ōquenu inu tlōcatl tli ometzefle: “Xecōna mopetl hua xenejneme”?

<sup>13</sup> Hua yaja tli opajtec amo quemateya ōquenu iloaya; pues Jesús onenencuaxeluluc ipampa meyactie giente oyejyeya ipa inu nieca locōr. <sup>14</sup> Sōtiepa Jesús oquenōmejque ipa teopantle hua oquelfejque:

—Xequejta, ye otepaajtec. Ayecmo xetlajtlaco, para majcamo metzase canajyetla cache petzotec.

<sup>15</sup> Inu tlōcatl uya, hua oquenmacheste joriojte que yejuatzi Jesús ōque quepajtejque.

<sup>16</sup> Pos inu joriojte tietepotztocaya Jesús, ipampa quechihualoōya ini nōnca sōsantle ipa sōbro.

<sup>17</sup> Hua Jesús oquennōnquelejque:

—NoTajtzi hasta ōxō oc tequetihua, hua naja nuyejque netequete.

<sup>18</sup> Yecuōquenu, noso, quenequeya joriojte tiemectisque, ipampa amo pa quejtalooya inu tunale cuōc yeyua mosiebiōya, hua cache quenequeya tiemectisque ipampa yejuatzi quejtoque que Deus illoac tieTajtzi, hua ejqueu onechihualoōya iguōl que Deus.

*TieConietzi Deus quepealo checōhuallestle*

<sup>19</sup> Yecuōquenu onōhuatihuac Jesús, hua oquenmelfejque:

—Melōhuac, melōhuac nemiechelfea: Naja, ōque neca netieConietzi Tajtle, abele tli necchihuas sa naja mismo, tlōcamo necchihuas lo que tli nequejta que quechihualuteca noTajtzi. Pues noche tli yejuatzi quechihualo, inu nuyejque necchihua naja san quiene ca yejuatzi quechihualo. <sup>20</sup> Pues noTajtzi niechtlasojtlalo naja que neca netieConietzi, hua niechejtetilo noche sōsantle tli yejuatzi quechihualo. Hua cache bejfeye tlachihualesme que ini nōncate niechejtetisque, para que ejqueu nemejua nenquetietzōbejtisque. <sup>21</sup> Porque noTajtzi quenyulebitilo mimejque, hua quenmacalo nemelestle, hua ejqueu nuyejque naja ōque neca netieConietzi nectiemacas nemelestle ca ōquenu necneques necmacas.

<sup>22</sup> Pos noTajtzi amo ōque quejuscōruro, cache naja niechmacaque checōhuallestle para ma nequenjuscōro noche tlōca. <sup>23</sup> Ejqueu innochtie ma tieyectieniehuacō tieConietzi, san quiene tieyectieniehua noTajtzi. Ōque amo niechyectioniehua naja, nuyejque amo tieyectieniehua noTajtzi ōque niechhualtitanque. <sup>24</sup> Melōhuac, melōhuac nemiechelfea:

Öque quecaque notlajtul, hua moneltoca ca yejuatzi öque niechhualtitlanque, quepea nemelestle nochepa. Hua amo öque quecuntenöorus, cache ye oquis de ipa mequelestle hua ye quepea nemelestle.

<sup>25</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Huölös ura hua öxö oncönca, cuöc mimejque quecaquesque notlajtul de naja öque neca netieConietzi Deus. Hua innochtie tli quecaque, yejua nemesque. <sup>26</sup> Ejqueu quiename noTajtzi de porsí quepealo nemelestle, ejqueu nuyejque niechmacaque para que naja nuyejque de porsí necpeas nemelestle. <sup>27</sup> Hua nuyejque niechmacaque checöhualestle para netlajuscöorus ipampa onochi netlöcatl. <sup>28</sup> Amo xectietzöbejtacö de ini nönca, pues huölös ura cuöc noche tli cate ijtec mejcöcoyocme quecaquesque notlajtul, <sup>29</sup> hua quisasque de ijtec mejcöcoyocme. Niecate tli oquechijque tlin cuale yulebesque hua quisasque para nemesque. Cache tli oquechijque tli amo cuale, yulebesque hua quisasque para mocuntenöorusque.

### *Testigos de öquenu Jesús*

<sup>30</sup> Abele necchihuas niontli sa naja mismo. Quiene nejcaque, ejqueu netlajuscöroa. Hua netlajuscöroa quiene nonienerebe ipampa amo nectiemoa necchihuas tli notlaneanqueles de naja, tlocamo ma necchihua tietlaneanqueles de öque niechhualtitlanque. <sup>31</sup> Tlö naja netlajusquiöne de naja mismo pues beles amo melöhuac uyesquea notlajtul. <sup>32</sup> Iloac ocsente tli tlajtulo de naja; hua necmate que tietlajtul tli quejtulo de naja icaca melöhuac. <sup>33</sup> Nemejua nenquentitlanque tlöca ca Xohuö, hua yaja quenpubele tli melöhuac. <sup>34</sup> Cache inu tlajtule tli naja necselea amo yaja itlajtul de sente tlöcatl. Pero nequejtoa ini nöncate sösanle para que ejqueu ma xomomöquexticö. <sup>35</sup> Xohuö oyeya quieme tlöbile tli xutlaya hua tlöbiöya. Hua nemejua nenquecualejtaque para nenpajpöjque sie röto ipa itlöbil. <sup>36</sup> Cache naja necpea sente testigo tli cache bieye que Xohuö. Pos inu tlachihualestle tli noTajtzi niechmacaque ma necchihua, pos sie yaja tlachihualestle tli necchihua tlajtoa de naja. Quejtoa que noTajtzi niechhualtitlanque. <sup>37</sup> Hua yejuatzi noTajtzi öque niechhualtitlanque, yejuatzi tlajlutteca de naja. Hua nimpör ayec nentietiencajque nemejua nimpör ayec nentiejtaque. <sup>38</sup> Nimpör amo nenquepea tietlajultzi ipa nemoyulo; pues nemejua amo nemoneltoca noca naja öque yejuatzi niechhualtitlanque. <sup>39</sup> Nentlatiemoa ipa teotlajtule, ipampa nenquepensöroa que itech teotlajtule nenquepea nemelestle nochepa; hua amo nemomaca cuienta que inu teotlajtule tlajtoa de naja. <sup>40</sup> Hua amo nenqueneque nenhuölösque notlac para nenquepeasque nemelestle. <sup>41</sup> Chamöhualestle tli yebitz de tlöca amo necselea. <sup>42</sup> Cache naja nemiechixomate, que amo nenquepea tietlasojteles Deus ipa nemoyulo. <sup>43</sup> Naja onehuöla de pörte de noTajtzi, hua amo nenniechselea. Tlö ocsente huölösquea de pörte de sie yaja, yaja inu nenqueselisquea nemejua. <sup>44</sup> ¿Quiene noso cuale nemoneltocasque, tlö nenqueselea chamöhualestle tli nemomaca sente ca ocsente, hua amo nenquetiemoa chamöhualestle tli quietimaca öque sa yejuatzi Deus iloc? <sup>45</sup> Amo xecpensörcüc que naja nemiechtiyelfis tieixpa noTajtzi. Onca sente öque nemiechtiyelfea. Yaja Moisés, öque itech nenquepea confiónsa. <sup>46</sup> Pos tlö nemejua nemoneltocane ica Moisés de melöhuac, neniechneltocasquiöne naja; ipampa yaja otlajcuelo de naja. <sup>47</sup> Hua tlö amo nemoneltoca ica tli yaja oquejcuelo, ¿quiene nemoneltocasque de tli naja nemiechelfea?

## 6

### *Jesús quentlacualtejque cinco mil tlöca*

<sup>1</sup> Cuöc opanuc ini nönca sösanle, obiloac Jesús ca ocsie löro ötiescatl bieye de Galilea itucö Tiberias. <sup>2</sup> Hua tietocaya meyac gente ipampa quejtaya tietzöbeme tli yejuatzi quechihualoöya inca cocoxcotzetzi. <sup>3</sup> Hua otlejcoac Jesús ipa sente tepietl, hua netlöiluc ompa inca tiemachtejcohua. <sup>4</sup> Hua ye miero asetaya tunale para pöscua, yaja yelfel de joríoje. <sup>5</sup> Hua cuöc Jesús oquejtaque que ohuölöya tieca lalebes meyactie, oquelfejque Felipe:

—¿Cöne tejcoasque pöntzi para ma tlacuöcö ini nöncate?

<sup>6</sup> Cache ini nönca quejtuloöya para queproböorusque. Pos yejuatzi ye quematihuataya tli quechihuasque. <sup>7</sup> Felipe otieyelfe:

—Ume cientos \*denarios tomi de pöntzi amo axelis, para cara sesen tlöcatl quecuös tepetzi.

<sup>8</sup> Otieyelfe sente tiemachtejque, yaja Andrés, icni Semu Piero:

<sup>9</sup> —Oncönca necö sente pelalactle quepea möcuile pöntzi de ceböda hua unte mimechte. Pero ini tlacuale para meyac gente amo axelis.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquejtojque:

\* 6:7 Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.

—Xequenchihualticö giente ma motlöllicö.

Hua oyeya meyac xebetl niepa, hua omotlöllejque quieme möcuile mil tlöca. <sup>11</sup> Yecuöquenu ocönque Jesús inu niecaju pöntzi, hua cuöc ye tietlasojcömatelejque Deus, quenxiexelfejque giente tli ye motlöllejta. Hua ejqueu nuyejque oquechijque ca mimechte, hua giente otlacujque hasta cöne yejua ayecmo quenequeya. <sup>12</sup> Hua cuöc yejua ye oijixbeque Jesús oquennelfejque tiemachtejcohua:

—Xecuejcuécö tli ococotocac, majcamo tli niempolebe.

<sup>13</sup> Entunes oquepejpenque, hua oquentiemiteljque majtlactle huan ume chequejme ica pöntzi cojcototec de inu möcuile pöntzi de ceböda, tli oquixbecöjque cuöc ye otlacujque. <sup>14</sup> Yecuöquenu niecate tlöca, cuöc quejtaque inu nieca tietzöbetl tli Jesús oquechijque, quejtojque:

—Ini nönca de melöhuac icaca inu tlayulepante öque huölösquea ipa nönca tlöltecpactle.

<sup>15</sup> Cuöc casojcomatque Jesús que quenequeya huölösque para tieasesque, hua tiechi-hualtisque para ilos rey, ocsajpa obiloac ca ipa tepietl, yejuatzi tiesiel.

*Jesús nejnemoaya ipa ötzintle*

<sup>16</sup> Hua cuöc ye yohuac, tiemachtejcohua hualtemuque ca itlac ötiescatl. <sup>17</sup> Hua ocalajque ijtec börcö hua iyösquiöya ca ocsie löro ötiescatl hasta ca pa puieblo de Capernaum. Hua ye tlajtayohua oyeya, hua Jesús ayemo ohualiloaya inca yejua. <sup>18</sup> Hua majcoqueya ötzintle ipampa lalabes tlalpitza yejyecatl. <sup>19</sup> Hua cuöc ye onejnemeya börcö quieme checuasie noso checume kilömetros, tiejtaque Jesús quiene hualnejnemoatöya ipa ötzintle, hua hual-nepachulutöya itlac börcö. Hua yejua omajcömejque. <sup>20</sup> Cache yejuatzi oquemelfejque:

—Naja necaca: amo xomomajticö.

<sup>21</sup> Yecuöquenu yejua oquenejque ma calacoa ipan börcö. Hua sa nima oaseto börcö ipan tlöle cöne yejua oyöya.

<sup>22</sup> Pa mustlateca inu giente tli oyejyeya ca nepa löro de inu ötiescatl oquejtaque que amo ompa oyejyeya ocseque börcöcucone, tlöcamo sa sente, hua nele Jesús amo calacoac ca tiemachtejcohua ijtec börcö, tlöcamo sa tiemachtejcohua onyajque insiesiel. <sup>23</sup> Cache ocseque börcös de puieblo de Tiberias ohuölajque ciera de inu locör cöne oquecuajque pöntzi sötiepa de cuöc Tlöcatzintle quemacaque tlasojcömatestle ca Deus. <sup>24</sup> Entunes cuöc giente oquejtaque que Jesús amo ompa iloaya, nimpör tiemachtejcohua, ocalajque yejua ijtec börcöcucone, hua onyajque ca Capernaum tiehualtiemojtöya Jesús.

*Jesús iloc pöntzi tli quieti macalo nemelestle*

<sup>25</sup> Hua cuöc tieniextejque ca nepa löro de ötiescatl, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, ¿quiema temaxitico necö?

<sup>26</sup> Oquennönquelejque Jesús, hua oquejtojque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que tlö nenniechtiemoa, amo ica porque nenquej-taque inu tietzöbetl, tlöcamo ipampa nenquecuajque pöntzi hua nenyequijixbeque. <sup>27</sup> Amo xetequetecö por tlacuale tli sa flame, cache xetequetecö por inu tlacuale tli ayec flame hua tli quieti maca nemelestle nochepa. Yaja naja öque onochi netlöcatl nemiechmacas de ini nönca tlacuale, pues noTajtzin Deus quecualejtal ma necchihua inu.

<sup>28</sup> Hua tieyelfejque:

—¿Tli tayesque para tecchihuasque inu tequetl tli Deus quecualejtal?

<sup>29</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Yaja ini nönca tequetl tli quecualejtal Deus, que ma xomoneltocacö ca naja öque yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>30</sup> Yecuöquenu tieyelfejque:

—¿Tli sösansle tomochebelis noso tli sieña de tietzöbetl tomochebelis para tequejtasque hua toneltocasque mocatzinco? <sup>31</sup> Tobiebetcöhua quecuajque inu pöntzi itucö maná ompa ipan locör cöne nionöque chönteya. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Pöntzi de elfecac quenmacaque ma quecuöcö”.

<sup>32</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Amo Moisés nemiechmacac inu belaja pöntzi de elfecac cache noTajtzi nemiechmacalo inu belaja pöntzi de elfecac. <sup>33</sup> Pos inu pöntzi de Deus, icaca tli hualtemuc de elfecac hua quennemitea tlöltecpactlöca.

<sup>34</sup> Hua tieyelfejque:

—Tlöcatzintle, seme xetiechmomaquele ini nönca pöntzi.

<sup>35</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Naja necaca neinu pöntzi tli quieti maca nemelestle. Öque noca yebitz, ayec teosebes; hua öque noca moneltoca ayec ömeques. <sup>36</sup> Cache ye onemiechelfe, que mös ye nenniechej-taque, pero amo nemoneltoca. <sup>37</sup> Noche quiejquech niechmacalo noTajtzi huölösque notlac; hua öque beletes noca yebitz, ayec nectojtocas ca queyöhuac. <sup>38</sup> Ipampa amo

onehualtemuc de elfecac para necchihuas notlanequeles de naja, tlöcamo para necchihuas tietlanequeles de yejuatzi öque niechhualtitlanque. <sup>39</sup> Hua yaja ini tietlanequeles de öque niechhualtitlanque, que de noche tli niechmacaque majcamo necpolo nion sente, tlöcamo cache ma nequenyulebite ipa inu sölültimo tunale. <sup>40</sup> Pos yaja ini nönca tietlanequeles noTajtzi, que tlö canajyeca niechejtas naja que neca netieConietzi hua moneltocas ca naja, ma quepea inemeles nochepa. Hua naja necyulebitis ipan sölültimo tunale.

<sup>41</sup> Cuöquenu joriojte moquejörojque hua otlajtojque tiecuntra de yejuatzi ipampa yejuatzi quejtojque: “Naja nepöntzi tli hualtemuc de elfecac”.

<sup>42</sup> Hua yejua oquejtojque:

—¿Amo yaja ini nönca Jesús iconie Josie hua itajtzi hua inöntzi tejua tequemixomate? ¿Quiene noso quejtoa ini nönca: “Naja onehualtemuc de elfecac”?

<sup>43</sup> Hua Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Amo xetlajtocó ejqueu entre nemejua. <sup>44</sup> Nionöque abele huölös noca naja, tlö amo queyulnutzasque noTajtzi öque niechhualtitlanque. Hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale. <sup>45</sup> Tlajcuelulpanca ipa libro de tlayulepantejque: “Hua noche inu gigante Deus quenmachtisque”. Noche gigante tli tiecaque noTajtzi hua quetzecoa de tli quenmachtilo, yejuanu bitze noca. <sup>46</sup> Amo quejtusneque que canajyeca tieyejtac noTajtzi, cache solamiente naja tli nebitz de Deus, naja quiema netieyejtac noTajtzi. <sup>47</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque moneltoca quepea nemelestle nochepa. <sup>48</sup> Naja necaca nepöntzi tli quietimaca nemelestle. <sup>49</sup> Nemobiebtöcöhua oquecuajque inu maná ipan locör cöne nionöque chönte, pero sötiepa omejmejque. <sup>50</sup> Cache ini belaja pöntzi tli ohualtemuc de elfecac, tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, amo meques. <sup>51</sup> Naja nepöntzi tli quietimaca nemelestle que nehualtemuc de elfecac. Tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, nemes nochepa. Hua pöntzi tli naja necmacas, yaja nonacayo, yaja ini nönca necziemacas para ma quepeacö nemelestle tlöltepactlöca.

<sup>52</sup> Yecuöquenu joriojte mocöcamapanabiöya sente ca ocsente, hua oquejtojque:

—Ini nönca tlöcatl, ¿quiene noso tiechmacas inacayo ma tejucöcö?

<sup>53</sup> Por inu Jesús oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Tlö amo nenquecuösque nonacayo de naja que onochi netlöcatl, hua tlö amo nenconisque noyeso, amo nenquepea nemelestle ipa nemoyulo. <sup>54</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyeso, quepea nemelestle nochepa, hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale. <sup>55</sup> Pues nonacayo ica melöhuac tlacuale, hua noyeso melöhuac ötlile. <sup>56</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyeso seme noca iyes, hua naja neyes ca yaja. <sup>57</sup> San quiene niechhualtitlanque noTajtzi öque nemoateca, hua naja neneme tiepampa noTajtzi, ejqueu nuyejque öque niehcua, yaja nuyejque nemes nopampa. <sup>58</sup> Yaja ini nönca belaja pöntzi tli hualtemuc de elfecac, que amo ica quiename inu maná tli oquecuajque nemobiebtöcöhua hua omejmejque. Pues öque quecuös ini nönca belaja pöntzi nemes nochepa.

<sup>59</sup> Noche ini nönca söstantle oquejtojque cuöc quenmachtiloöya gigante ipan teopanconetzi ompa Capernaum.

### *Tlajtule tli quietimaca nemelestle nochepa*

<sup>60</sup> Yecuöquenu meyactie de tiemachtejçöhua cuöc oquecayque ini nönca, oquejtojque:

—Lalebes checöjque cate ini nönccate tlajtulte. ¿Öquenu cuale queselis?

<sup>61</sup> Pero Jesús quematihuaya ipa tieyulo que tiemachtejçöhua moquejöroöya por tietlajtul, hua oquemelfejque:

—¿Quié beles ini nönca nemiechcualöntea? <sup>62</sup> ¿Tli noso nenquepensörusque, tlö neniechejtasque naja tli onochi netlöcatl netlejcus elfecac cöne cachtö neyeya? <sup>63</sup> Solamiente yejuatzi Espíritu cuale quietimacalo nemelestle; pues \*tonacayo amo tli proviecho quietimaca. Notlajtulhua tli nemiechelfea yejua cate espirituales hua quietimaca nemelestle. <sup>64</sup> Cache oncate seque de nemejua tli amo nemoneltoca.

Pues Jesús desde ca opie quematihuaya öquemaju amo moneltocaya hua öquenu tieantrecörusquea. <sup>65</sup> Hua oquejtojque:

—Ipampaju onemiechelfe que nionöque abele huölös ca naja, tlö amo quemacasque noTajtzi para ma iye ca naja.

<sup>66</sup> Cuöc oquejtojque inu, meyactie de tiemachtejçöhua omocuejque, hua ayecmo yajtene-meya tieca. <sup>67</sup> Yecuöquenu oquemelfejque Jesús inu majtlactle huan ume tiemachtejçöhua:

—¿Nemejua nenqueneque nuyejque nenyösque?

<sup>68</sup> Otienönquale Semu Piero:

\* 6:63 Cuale nuyejque motradusirus: “nonacayo sa isiel”.

—Tlôcatzintle, tlô temetzmocôbelisque, ¿ôque ica teyôsque? Tejuatzi tomopilea tlajtule tli tiechmaca nemelestle nochepa. <sup>69</sup> Hua tejua toneltocatebitze hua ye tecmate que tejuatzi tomobetzteca tetietlôcatl yectec de Deus.

<sup>70</sup> Hua Jesús oquennôquelejque:

—Naja nemiechixpejpe nenmajtlactle huan ume, hua sente de nemejua ica diöblo.

<sup>71</sup> Pues inu oquejtoque de Judas, iconie de Semu Iscariote. Ipampa Judas tieantrecôrusquea, hua yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume.

## 7

### *Tieicnihua Jesús amo moneltocaya tieca yejuatzi*

<sup>1</sup> Sôtiepa de ini nônca sôsantle biloatenemeya Jesús ipa estado de Galilea. Pos amo quenequihuaya biloatenemes ipa estado de Judea, ipampa joriojte quenequeya tiemectisque. <sup>2</sup> Hua ye asetaya yelfetl de joriojte, inu yelfetl de cuajtlapame. <sup>3</sup> Hua otieyelfejque tieicnihua:

—Xebeya de necô, hua xebeya ipa Judea, para momachtejcôhua ma quejtacô tli tlachihuale techihua. <sup>4</sup> Porque cuôc ôque queneque ma giente quixomatecô yaja amo quechihua sôsantle ichtecajtzi. Tlô melôhuac techihua ini nônca sôsantle xecchihua inmixtla noche giente.

<sup>5</sup> Ejqueu tlajtoöya tieicnihua Cristo, ipampa yejua amo moneltocaya tieca yejuatzi. <sup>6</sup> Por inu Jesús oquemelfejque:

—Noura para necchihuas ayemo hualase; cache para nemejua amo nemiechimportôroa quiema nenquechihuasque canajyetla. <sup>7</sup> Abele tlôltecpactlôca nemiechtlayejejtisque nemejua. Pero naja niechtlayejejta, ipampa naja netlatestificôroa de yejua, que intlachihual amo cuale icaca. <sup>8</sup> Nemejua xeyôcô ipa ini nônca yelfetl. Naja amo neya ipa ini nônca yelfetl, ipampa ayemo hualase noura,

<sup>9</sup> Hua cuôc oquemelfejque ini, necôhualuc ipan Galilea.

### *Jesús obiloac ipa yelfetl de cuajtlapame*

<sup>10</sup> Cache cuôc ye uyajque tieicnihua ipa yelfetl, yecuôquenu nuyejque yejuatzi obiloac, amo ixmantete, tlôcamo quieme sa ichtecajtzi. <sup>11</sup> Hua tietiemoöya joriojte ipa inu nieca yelfetl, hua quejtoöya:

—¿Cône icaca inu nieca?

<sup>12</sup> Hua chajchalôneya giente por yejuatzi, pues seque quejtoöya:

—Cuale tlôcatl icaca.

Hua ocseque quejtoöya:

—Amo, cache quencajcayôhua giente.

<sup>13</sup> Cache nionôque amo tlajtlajtoöya ixmantete de yejuatzi, ipampa quenmabeliöya joriojte.

<sup>14</sup> Hua cuôc tlajco yelfetl oyeya obiloac Jesús ipa inu teopantle bieye, hua tlamachtiloöya.

<sup>15</sup> Hua quietzôbejtaya joriojte. Quejtoöya:

—¿Quiene quemate ômatl ini nônca tlôcatl, hua ayec omomachte?

<sup>16</sup> Oquennôquelejque Jesús, hua oquejtojque:

—Notlamachteles amo de naja icaca, tlôcamo de ôque niechhualtitlanque. <sup>17</sup> Tlô canajyeca queneques quechihuas tietlanequeles Deus, quemates de tlô notlamachteles yebitz de Deus noso tlô naja netlajlajtoa sa por nopôrte de naja mismo. <sup>18</sup> Ôque tlajtlatoa por pôrte de yaja mismo, yaja quietiemoa ipropio chamôhuales; cache ôque quietiemoa tiechamôhuales de yejuatzi ôque oquehualtitlanque, ini nônca icaca melôhuac, hua ica intiero yectec. <sup>19</sup> Moisés nemiechmacac inu ley pero nionôque de nemejua amo quechihua côsô de inu ley. ¿Tli ipampa nenqueneque nenniechmectisque?

<sup>20</sup> Onôhuatque giente, hua oquejtojque:

—Demuño tecpea. ¿Ôquenu queneque metzmectis?

<sup>21</sup> Jesús onôhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Sente tlachihuale onecchi, hua nemonochtie nenquetietzôbejtaque por inu.

<sup>22</sup> Melôhuac, Moisés nemiechelfe ma xomonacayutequecô (môs amo opie ca Moisés, tlôcamo cachtô tobiebetcôhua omonacayutejque). Hua ipan söbro cuôc nele ôque mosiebis, nemejua nenquenacayutejteque sente peltzintle. <sup>23</sup> Ejqueu nenquenacayuteque tlôcatl ipan söbro, porque nenqueneque nenquecumplirusque inu ley de Moisés, ¿tlica noso nencuajcualône nemejua ca naja ipampa onecpajte sente tlôcatl ipan söbro para ma iye intiero cuale icuierpo? <sup>24</sup> Amo xetlajuscôrucô sa lo que tli pane niese, cache xetlajuscôrucô ca yectelestle.

*¿Belis yaja ini icaca Cristo ôque Deus quixpejpenque?*

<sup>25</sup> Yecuòquenu quejtoöya seque tli oyeya de ciudad de Jerusalén:

—¿Amo yaja ini nónca öque quetiemojtecate para quemectisque? <sup>26</sup> Hua xequajtacö tlajtlajtojteca ixmantete hua amo tli quelfea. ¿Quie beles tlötlajtoönejme ye ocasojcömatque de melöhuac, tlö yaja ini icaca Cristo öque Deus oquixpejpenque? <sup>27</sup> Cache ini tlöcatl, tecmate de cöne icaca; hua cuöc huölös Cristo öque Deus oquixpejpenque nionöque amo quemates de cöne yebitz.

<sup>28</sup> Yecuòquenu tzajtzihuaya Jesús cuöc tlamachtiloöya ipa teopantle bieye. Quejtuloöya:

—Naja nenniechixomate, hua nenquemate de cöne neca. Hua amo onehuöla por nopörte de naja mismo. Cache niechhualtitlanque öque melöhuac iloac, hua yejuatzi amo nentieixomate nemejua. <sup>29</sup> Naja netieixomate, ipampa de yejuatzi neca hua yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>30</sup> Por inu quenequeya tieasesque. Pero nionöque amo omöya tiepa, ipampa ayemo aseya tieura. <sup>31</sup> Hua meyactie de inu gente omoneltocaque tieca hua quejtoöya:

—Tlö huölösquiöne ocsente que uyesquiöne Cristo, abele quechihuasquea cache bejbeye tietzöbeme, que tli quechihualo ini nónca tlöcatl.

*Quentitlanque policías ma tieasecö Jesús*

<sup>32</sup> Hua inu fariseos oquecajque quiene gente tlajtlajtoöya de yejuatzi; hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos oquentitlanque policías ma tieasecö. <sup>33</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Sa oc tepetzi oncö nemotlac neyes, hua sötiepa neyös tietlac öque niechhualtitlanque. <sup>34</sup> Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque.

<sup>35</sup> Yecuòquenu joriojte oquejtojque sente ca ocsente:

—¿Cöne iyös ini nónca para amo tecnietsisque? ¿Beles iyös intzölö inu ocseque tli uyajque intzölö griegos, para quenmachtis griegos? <sup>36</sup> ¿Tli quejtsusneque inu tlajtule tli oquejto: “Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque”?

*Ötlacme de ötzintle tli quietimaca nemelestle*

<sup>37</sup> Cache pa sölültimo tunale, inu bieye tunale de yelfetl, Jesús onequetzaluc hua tzajtzihuac. Oquejtojque:

—Tlö canajyeca ömeque, ma huöla ca naja hua ma ötle. <sup>38</sup> Öque moneltoca ca naja, ipa mochihuas quieme quejtoa teotlajtule, que de ijtecopa quisasque quieme ötlacme de ötzintle tli quietimaca nemelestle.

<sup>39</sup> (Ini nónca oquejtojque de tieEspíritu de Deus, pues innochie tli moneltocaque tieca Jesús tieselisquea tieEspíritu Deus. Pues ayemo hualiloöya Espiritu ipampa Jesús ayemo oqueselejque tietlaniexteles.)

*Giente amo oyeya de acuerdo entre yejua*

<sup>40</sup> Yecuòquenu seque de inu meyactie gente tli oquecajque ini nónca tlajtule, quejtoöya:

—De melöhuac ini nónca ica inu tlayulepante tli huölösquea.

<sup>41</sup> Ocseque quejtoöya:

—Yaja ini nónca icaca Cristo öque Deus oquixpejpenque.

Ocseque quejtoöya:

—Pos amo. ¿De Galilea huölös Cristo? <sup>42</sup> ¿Amo quejtoa teotlajtule nele Cristo huölös de itech ixenöchpelhua rey David, hua de ipa Belén, de inu puieblo cöne nemeya David?

<sup>43</sup> Hua ca inu mocöcamapanabiöya gente tiepampa yejuatzi. <sup>44</sup> Seque de yejua quenequeya tieasesque; cache nionöque amo omöya tiepa yejuatzi.

*Tlötlajtoönejme amo moneltocaque*

<sup>45</sup> Hua inu policías ohuölajque intlac jefes de teopexcötzetzi hua inca fariseos. Hua yejua oquenmelfeque:

—¿Tlica amo nenquehualcaque?

<sup>46</sup> Policías onöhuatque:

—Ayec otlajtlajto ocsente tlöcatl quiename ini nónca tlöcatl.

<sup>47</sup> Yecuòquenu fariseos onöhuatque:

—¿Nuyejque nemejua nemiechcayö? <sup>48</sup> ¿Beles nenquepensóroa que ye omoneltocaque ca yaja seque de tejua tli tetlötlayecönque hua tefariseos? <sup>49</sup> Cache ini nöncate gente que amo quemate inu ley hua moneltoca ca inu tlöcatl, yejua cate malditos.

<sup>50</sup> Hua Nicodemo, öque antes uya tietlac Jesús, oyeya intzölo, pues yaja oyeya sente de inu fariseos. Yaja oquemelfe:

<sup>51</sup> —¿Beles quejtoa toley que ica cuale ma tecjuscörucö sente tlöcatl, tlö amo cachto tejaquesque tli quejtsu inu tlöcatl, hua tecasojcömatesque tli yaja oquechi?

<sup>52</sup> Onöhuatque hua oquelfeque:

—¿Beles taja nuyejque teca de Galilea para tetlajtlajtus de inu manera? Xectlatiemole teotlajtule hua xequejta que de Galilea ayec yebitz sente tlayulepante.

\* [ <sup>53</sup> Hua onyajque innochie ca inchajchó.

## 8

[*Sente sohuatl tlajtlacultec*

[ <sup>1</sup> Hua Jesús obiloac ipa tepietl itucó los Olivos.

<sup>2</sup> Hua ca ise cualcō ohualbiloac ipa teopantle bieye, hua meyac tlōca ohuōlajque tietlac. Hua ompa onetlōliluc oquenmachtiloōya. <sup>3</sup> Yecuōquenu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos tiehualequelejque sente sohuatl tli tlajtlaculchijtaya ca tlōcatl; hua oquetlōlejque tlanepantla. <sup>4</sup> Otieyelfejque Jesús:

—Maestro, ini nōnca sohuatl otecaseque miero cuōc tlajtlaculchijteca ca inu tlōcatl. <sup>5</sup> Hua ipa toley Moisés otiechnahuate ma tectecalticō ōque quechihua ini nōnca. Tejuatzti noso ¿tli tomojtalfea?

<sup>6</sup> Cache ini nōnca tieyelfiōya para tietanteōrusque, para cuale tietieyelfisque. Cache Jesús onepiechuluc tlōlpa, tlajcueluloōya ipan tlōle ica tiemajpel. <sup>7</sup> Hua cuōc yejua quenelchihuaya tietlajtlaniōya, onequetzaluc, hua oquemelfejque:

—Ōque de nemejua amo quepea tlajtlacule, ma case tietetu hua ma quemuchele yaja cachtó.

<sup>8</sup> Hua ocsajpa onepiechuluc, hua tlajcueluloōya ipa tlōle. <sup>9</sup> Hua yejua cuōc oquecajque, opiejque oquequistajque ca sie sente; opiejque desde tli cache biebertzetzi hasta ca tli cache pelalacme. Hua onecōhualuc tieinsiel Jesús, hua sohuatl tli oyeya tlanepantla. <sup>10</sup> Hua cuōc nequetzaluc Jesús, oquelfejque:

—Sohuatl, ¿cōne cate niecate giente? ¿Nionōque amo metzcuntenōro?

<sup>11</sup> Hua yaja oquejto:

—Nionōque, Tlōcatzintle.

Yecuōquenu Jesús oquelfejque:

—Nimpor naja amo temetzcuntenōroa. Xebeya, hua desde ōxō ayecmo xetlajtlaco.]

[*Jesús iloac tlōbile de tlōltecpactle*

<sup>12</sup> Hua oquennunutzque Jesús pa ocsente tunale, hua oquejtojque:

—Naja necaca netlōbile de tlōltecpactlōca. Ōque niechtoca, ayec nejnemes ipa tlay-ohuaquelestle, cache quepeas tlōbile tli quietimaca nemelestle.

<sup>13</sup> Yecuōquenu fariseos otieyelfejque:

—Taja tetlatestificōroa de taja mismo; lo que tli taja tequejtoa amo melōhuac.

<sup>14</sup> Onōhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Mōs naja netlatestificōroa de naja mismo, pero lo que tli nequejtoa icaca melōhuac, ipampa necmate de cōne onehuōla hua cōne neya. Cache nemejua amo nenquemate de cōne nebitz, nimpor cōne neya. <sup>15</sup> Nemejua nentlajuscōroa san quiene ca pane niese; cache naja amo ōque necjuscōroa. <sup>16</sup> Pero tlō naja netlajuscōrus, netlajuscōrus quiene melōhuac ica. Ipampa amo necaca nosiel, tlōcamo tecate sa secne naja hua noTajtzti ōque niechhualtitlanque. <sup>17</sup> Hua ipa nemoley tlajcuelulpanca que cuōc ume tlōca tlatestificōroa intlamelōjcōpoales icaca melōhuac. <sup>18</sup> Naja neca sente tli netlatestificōroa de naja mismo, hua yejuatzti noTajtzti ōque niechhualtitlanque nuyejque tlatestificōruro de naja.

<sup>19</sup> Hua tieyelfejque:

—¿Cōne icaca motajtzti?

Onōhuatihuac Jesús:

—Amo nenniechixomate naja, nimpor noTajtzti amo nentieixomate. Tlō nenniechixomatesquea naja, nuyejque noTajtzti nentieixomatesquea.

<sup>20</sup> Ini nōnca tlajtule oquejtojque Jesús cuōc tlamachtiloōya ipa teopantle bieye ipa inu nieca locōr cōne giente oquetlōliōya tomi. Hua amo ōque otieasec, ipampa ayemo aseya tieura.

[*Cōne naja neyōs abele nenyōsque*

<sup>21</sup> Hua ocsajpa oquemelfejque Jesús:

—Naja neyōs, hua nenniechtiemusque, cache ipa nemotlajtlacul nenmejqesque. Cōne naja neya, nemejua abele nenyōsque.

<sup>22</sup> Por inu quejtoōya joriojte:

—¿Beles momectis yaja? Pues quejtoa: “Cōne naja neya, nemejua abele nenyōsque”.

\* **7:52** Sa quiesquete manuscritos quepejpea 7.53—8.11. Seque quepejpea sōtiepa de capitulo 21, ocseque quepea sōtiepa de Lucas 21.38. Meyactie de tli cachtó omojcuelojque amo quepejpea.



<sup>23</sup> Hua quemelfloöya:

—Nemejua nencate de tlölpá; naja necaca de tlacpac. Nemejua nencate de ini nõnca tlöltecpactle; naja amo neca de ini nõnca tlöltecpactle. <sup>24</sup> Por inu onemiechelfe que nemejmequesque ipa nemotlajtlacul; ipampa tlö amo nemoneltocasque que \*naja necaca, nemejua ipa nemotlajtlacul nenmejmequesque.

<sup>25</sup> Entunes tieyelfeque:

—¿Taja õquenu teca?

Ejqueu noso Jesús oquemelfeque:

—Naja neca san quiene ca ye onemiechelfe desde cuõc onepie. <sup>26</sup> Meyac sõsantle necpea para nemiechelfis de nemejua mismo hua necpea que nemiechjuscõrus. Pos yejuatzi õque niechhualtitlanque iloac melõhuac, hua lo que tli naja onejca de yejuatzi yaja inu nequenpubelea tlöltecpactlöca.

<sup>27</sup> Cache yejua joriojte amo casojcõmatque que yejuatzi quennunutzaloöya de tieTajtzi. <sup>28</sup> Entunes oquemelfeque Jesús:

—Cuõc niechajcoquesque naja, õque onochi netlõcatl, yecuõquenu nencasojcõmatesque que \*naja necaca. Hua amo yetla necchihua por nopõrte de naja mismo; cache lo que tli noTajtzi niechmachtlo, yaja inu nequejtoa. <sup>29</sup> Hua yejuatzi õque niechhualtitlanque noca iloac. Amo sa nosiel niechcõhualo, ipampa lo que tli yejuatzi quecualejtalto yaja inu seme necchihua.

<sup>30</sup> Hua cuõc Jesús quejtluloöya ini nõnca sõsantle, meyactie omoneltocaque tieca.

*Lo que tli melõhuac nemiechlibrõrus*

<sup>31</sup> Hua inu joriojte tli moneltocaque tieca Jesús quemelfloöya ejqueyi:

—Tlõ nemejua nenquesequirojtasque ipa notlajtul, nenyeseque de melõhuac nomachtejcohua. <sup>32</sup> Hua nenquixomatesque tli melõhuac, hua inu tli melõhuac nemiechlibrõrus para ayecmo nenyeseque nenesclavos.

<sup>33</sup> Tienõnqueleque:

—Teipeljua de Abraham tecate tejua, hua ayec tecate teiesclavos de nionõque canajyeca. ¿Quiene noso tomojtalfea tejuatzi que tochihuasque telibres?

<sup>34</sup> Jesús quennõnqueleque:

—Melõhuac, melõhuac nemiechelfea, que noche tli tlajtlacoa mochihua esclavo de tlajtlacule. <sup>35</sup> Hua sente esclavo amo mocõhuas ipan chõntle nochepa, pero iconie de chõne mocõhuas nochepa. <sup>36</sup> Hua ejqueu, tlõ tieConietzi Deus nemiechlibrõrus, nenlibres nenyeseque de melõhuac. <sup>37</sup> Necmate que nemejua nencate nenipeljua de Abraham, cache nenqueneque nenniechmectisque, ipampa notlajtul amo quepea locõr ipa nemoyulo. <sup>38</sup> Naja nequejtoa lo que tli onequejtac tielac noTajtzi; hua nemejua por nemopõrte nenquechihua lo que tli onenquecajqque de itlac nemotõta.

*Amo Cuale Tlõcatl icaca nemotõta*

<sup>39</sup> Onõhuatque hua otieyelfeque:

—Totajtzi icaca yaja Abraham.

Oquemelfeque Jesús:

—Tlõ nenyeyene de melõhuac nenipeljua Abraham, itlachihual Abraham nenquechihuasquea. <sup>40</sup> Cache õõc nenqueneque nenniechmectisque naja tli onemiechpubele tlin melõhuac, tli onejca de Deus. Amo ejqueu oquechi Abraham. <sup>41</sup> Nemejua nenquechihua itlachihual de ocsente nemotõta.

Yecuõquenu tieyelfeque:

—Tejua amo teichtecaconieme; tejua sa sie Tajtli tetiepea, yejuatzi Deus.

<sup>42</sup> Yecuõquenu Jesús oquemelfeque:

—Tlõ nemotajtzi iloasquiõne Deus, melõhuac nenniechtlasojtlasquiõne; pues naja de Deus onehualquis, hua onehuõla. Hua amo onehuõla por nopõrte de naja mismo, cache yejuatzi niechhualtitlanque. <sup>43</sup> ¿Tlica amo nencasojcõmate tli nequejtoa? Ipampa abele nenqueyejcaque notlajtul. <sup>44</sup> Nemejua inu Diõblo icaca nemotõta, hua lo que tli quelihebea nemotõta yaja inu nenqueneque nenquechihuasque. Yaja omochi mequestiero desde ca opie, hua amo quechijtebitz tlin melõhuac, ipampa amo onca tlin melõhuac ica yaja. Istlacatlajtoa, porque ejqueu ica de porsí. Pues yaja icaca istlacatque, hua tajtle de niecate tli istlacatlajtoa. <sup>45</sup> Pero naja nequejtoa tlin melõhuac, hua por inu amo nemoneltoca ca naja. <sup>46</sup> ¿Õquenu de nemejua queniextis tlajtlacule notech? Entunes tlõ nequejtoa tlin melõhuac, ¿tlica noso amo nemoneltoca ca naja? <sup>47</sup> Õque ica de Deus, tielajtultzi Deus quecaque. Por inu amo nenquecaque nemejua, ipampa amo nencate de Deus.

\* 8:24 "Naja necaca" oyeya sente de tietucõyutzetzihua Deus. Xomojtelicõ Exodo 3.14.

*Antes que otlōcatene Abraham naja ye necaca*

<sup>48</sup> Yecuōquenu onōhuatque joriojte, hua otieyelfeque:

—¿Amo tiel tequejtoa tejua, que taja tecaca tesamaritano hua tecpea demunio?

<sup>49</sup> Onōhuatihuac Jesús:

—Naja amo necpea demunio, tlōcamo pa netieyeyta noTajtzi. Hua nemejua amo pa namiechejta. <sup>50</sup> Amo nectiemoa quiene necpeas chamōhuallestle. Onca òque niechtiemolilo chamōhuallestle, hua yejuatzi iloac òque tlajuscōruro. <sup>51</sup> Melōhuac, melōhuac nemiechelfea, òque queneltoca notlajtlul, ayec meques.

<sup>52</sup> Yecuōquenu joriojte tieyelfeque:

—Öxō melōhuac ye tecmate que taja tecpea demunio. Abraham omec hua nuyejque omejmejque tlayulepantejque, hua taja tequejtoa: “Òque queneltoca notlajtlul, ayec meques”. <sup>53</sup> ¿Cache tebieye tomomajteca que totōta Abraham, òque nuyejque omec? Hua inu tlayulepantejque omejmejque. ¿Òquenu tecpensōroa que taja tecaca?

<sup>54</sup> Onōhuatihuac Jesús:

—Tlō naja nochamōhuas naja mismo, nochamōhuals amo balierebe. Cache òque niechchamōhualo yejuatzi noTajtzi, òque nemejua nenquejtoa que nele iloac nemoDeus. <sup>55</sup> Hua amo nentieixomate. Cache naja netieixomate. Hua tlō nequejtusquiōne que amo netieixomate, neyene quieme nemejua neistlacatene. Pero netieixomate hua necneltoca tietlajtultzi. <sup>56</sup> Abraham nemotajtzi opajpōc cuōc oquepensōro de que naja nehuōlōs. Hua oquejtac tunale cuōc nehuōla hua oquepex meyac pōquelestle.

<sup>57</sup> Ejqueu noso otieyelfeque joriojte:

—Nimpor ayemo tecpea cincuenta años, hua ¿beles ye otequejtac Abraham?

<sup>58</sup> Oquemelfeque Jesús:

—Melōhuac, melōhuac nemiechelfea: Antes que tlōcatene Abraham \*naja ye necaca.

<sup>59</sup> Yecuōquenu joriojte ocōnque teme para tietecaltisque Jesús, porque quejtuloōya que iloac Deus. Cache onejyōnaluc, hua oquixoac de ipan teopantle.

## 9

*Jesús quepajteque sente tlōcatl tli otlōcat ixcocoxque*

<sup>1</sup> Hua cuōc opanoac Jesús ca sie locōr, oquejtaque sente tlōcatl que oyeya ixcocoxque desde cuōc otlōcat. <sup>2</sup> Hua tiemachtejcōhua tietlajtlanejque, oquejtojque:

—ToTiemachtejcōtzi, ¿òquenu otlajtlaco, ini nōnca noso yejua itōtajua, para otlōcat ixcocoxque?

<sup>3</sup> Onōhuatihuac Jesús:

—Nimpor ini amo otlajtlaco, nimpor itōtajua. Cache omochi ini para ma moniexte tietlachihual Deus itech yaja. <sup>4</sup> Combenierebe ma tecchihuacō tli tietlachihual de yejuatzi òque niechhualtitlanque, mientras oc tlaniese. Ompabitz yohuale, cuōc nionòque abele ti ayes. <sup>5</sup> Mientras oncō neca ipa ini tlōltecpactle, netlōbile necaca para ca tlōltecpactlōca.

<sup>6</sup> Cuōc oquejtojque ini, ochejchaluc tlōlpa. Oquechejchijque soquetl ca tiechejchal, hua oquetlōlejeque ipa itelololjua inu ixcocoxque. <sup>7</sup> Hua oquelfeque:

—Xebeya, xomoxōmite ijtec xabie de Siloé. —Siloé quejtusneque, Tlatitlantle.

Yecuōquenu uya inu ixcocoxque, hua omoxōme, hua cuōc hualmocuec ye hualtlajtlachixtōya. <sup>8</sup> Yecuōquenu tli icaltech chajchōnteya, hua tli ca ye niepa oquejtaque quiene motlajtlajtlaniōya, quejtoōya:

—¿Amo yaja ini òque motlajtlajtlaniōya?

<sup>9</sup> Seque quejtoōya:

—Yaja icaca.

Hua ocseque:

—Amo. Sabele yaja.

Yaja quejtoōya:

—Naja necaca.

<sup>10</sup> Hua oquelfeque:

—Entunses ¿quiene otetlachix?

<sup>11</sup> Onōhuat yaja hua oquejto:

—Inu tlōcatl òque tietucō Jesús, oquechejchijque soquetl, hua oquetlōlejeque ipa nixteloljua, hua oniechelfeque: “Xebeya ipa Siloé, hua xomoxōme”. Hua oneya, hua onoxōme, hua onecasec notlacheales.

<sup>12</sup> Yecuōquenu oquelfeque:

—¿Cōne ica inu nieca?

Yaja oquejto:

—Amo necmate.

*Inu fariseos otlajtlanque quiene opajtec*

<sup>13</sup> Oquebicaque intlac fariseos inu tlöcatl tli ca ye niepa oyeya ixcocoxque. <sup>14</sup> Hua oyeya ipa söbro cuöc Jesús oquechejchijque soquetl, hua oquetlachealtejque. Pues joriojte seme mosiebea ipa söbro. <sup>15</sup> Oquetlajtlanque nuyejque fariseos quiene ocasec itlacheales. Hua yaja oquemelfe:

—Oniechtlölelejque soquetl ipa nixtelolajua, hua onoxóme, hua ye netlachea.

<sup>16</sup> Yecuóquenu seque de inu fariseos oquejtojque:

—Ini nönca Jesús amo de Deus, ipampa amo quemalfea söbro.

Cache ocseque quejtoöya:

—Pero sente tlöcatl tlajtlacultec ¿quiene cuale quechihuas tietzöbetl quiename ini?

Hua amo oyejyeya de acuierdo yejua. <sup>17</sup> Ocsajpa oquelfejque inu ixcocoxque:

—¿Taja, tli tequejtoa de inu nieca öque metztlachealte?

Yaja oquejto:

—Pues iloac tlayulepante.

<sup>18</sup> Cache joriojte amo moneltocaya de yaja, quiene oyeya ixcocoxque, hua quiene ocasec itlacheales, hasta senamo oquennutzque itötajua <sup>19</sup> hua oquentlajtlanque, oquemelfejque:

—¿Yaja ini nönca nemoconie, öque nemejua nenquejtoa otlöcatl ixcocoxque? ¿Quiene, noso, ye tlachea öxö?

<sup>20</sup> Onöhuatque itötajua hua oquejtojque:

—Tejua tecmate yaja ini nönca toconie, hua quiema otlöcatl ixcocoxque. <sup>21</sup> Cache quiene öxö ye tlachea, amo tecmate; noso öquenu oquetlachealte, tejua amo tecmate. Yaja ye tlöcatl icaca; xomotlajtlanelicö yaja ma quejto.

<sup>22</sup> Ini nönca oquejtojque itötajua, ipampa quenmabeliöya joriojte. Pues joriojte ye omotlölejque de acuierdo que tlö canajyeca quejtus que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, ma quisa para que ayecmo ma calaque ipan teopanme hua ma ayecmo quepea pörte ca icompañerajua. <sup>23</sup> Por inu oquejtojque itötajua: “Ye tlöcatl icaca; xomotlajtlanelicö yaja”.

<sup>24</sup> Hua ca inu, ocsajpa oquennutzque inu tlöcatl tli ixcocoxque oyeya. Oquelfejque:

—Sa Deus xetiemochamöbele. Pues tejua tecmate que nieca tlöcatl icaca tlajtlacultec lalebes.

<sup>25</sup> Yecuóquenu yaja onöhuat, hua oquejto:

—Tlö lalebes tlajtlacultec, amo necmate. Pos sa ini necmate, que naja neyeya neixcocoxque, hua öxö ye netlachea.

<sup>26</sup> Hua ocsajpa oquelfejque:

—¿Tli metzchibele? ¿Quiene metztlachealte?

<sup>27</sup> Oquennönquele:

—Ye onemiechmolfele, hua amo nemocaquitea. ¿Tlica ocsajpa nemonequitea ma nemiechmolfele? ¿Nemonequitea nuyejque nemejuantzetzti nemobetztaque nentiemachtejcöhua de yejuatzti?

<sup>28</sup> Hua ocajajuaque, hua oquejtojque:

—Taja tecaca temachtejque de yaja; cache tejua teimachtejcöhua de Moisés tecate.

<sup>29</sup> Tejua tecmate que oquennutzque Deus Moisés; cache ini nönca amo tecmate de cöne icaca.

<sup>30</sup> Onöhuat inu nieca tlöcatl, hua oquemelfe:

—Melöhuac, naja nectietzöbejta ipampa nemejuantzetzti amo nemomachitea de cöne iloac ini nönca tlöcatl, hua yejuatzti oniechtlachealtejque naja. <sup>31</sup> Hua tecmate que Deus amo quencaquihua tlin tlajtlacultequa. Cache tlö canajyeca tiemabelea Deus, hua quechihua tli tietlanequeles, inun quiema quecaquihua yaja. <sup>32</sup> Desde cuöc opie tlötepectle ayec omocac que canajyeca oquetlachealte sente tlöcatl tli otlöcatl ixcocoxque. <sup>33</sup> Tlö ini nönca tlöcatl amo iloasquiöne de Deus, abele tli ayihuasquea.

<sup>34</sup> Oquennönquelejque, hua oquelfejque:

—Ipan tlajtlacule de atiro otetlöcatl, ¿hua taja tetiechmachtis tejua?

Yecuóquenu oquetojtocaque para ayecmo quiema iyös ipa teopanme.

*Ixcocolestle ipa öque iyulo*

<sup>35</sup> Oquecajque Jesús quiene oquetojtocaque; hua oqueniextejque. Oquelfejque:

—¿Tomoneltoca taja tieca öque omochi tlöcatl?

<sup>36</sup> Hua onöhuat yaja, oquejto:

—Pos ¿öquenu yejuatzti, Tlöcatzintle, para noneltocas ca yejuatzti?

<sup>37</sup> Oquelfejque Jesús:

—Taja ye otequejtac, pues naja öque netlajtlajtojtaca ca taja, naja necaca.

<sup>38</sup> Hua yaja oquejto:

—Noneltoca, noTlôcatzintle.

Hua tietechi.

<sup>39</sup> Hua oquejtojqe Jesús:

—Naja para netlajuscôrus onehuöla ipa ini tlöltecpactle: para que niecate tli amo tlajtlachea, ma tlacheacö; hua tlin tlajtlachea ma ixcoxcöteacö.

<sup>40</sup> Hua seque de inu fariseos tli oyejyeya ca yejuatzí oquecajqe ini nönca, hua otieyelfe-jque:

—¿Belis tequejtus que tejua nuyejque tecate teixcoxcocötzetzi?

<sup>41</sup> Oquenmelfejque Jesús:

—Tlô melöhuac nenixcoxcocötzetzi nenyene ipa nemoyulo, amo nenquepeasquiöne tlajtlacule. Cache öxö ica quiename nenquejtoa, pos nentlajtlachea. Pos por inu nemopanca nemotlajtlacul.

## 10

### *Ejemplo de calnielojte hua calnielojpejqe*

<sup>1</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque amo calaque ca pan trönca de corröl de calnielojte tlöcamo mocalactea ca ocsie löro, ini nönca tlachtejqe hua de porsí ichtejque icaca. <sup>2</sup> Cache öque calaque ca pa trönca, yaja ini ica calnielojpejqe de inu calnielojte. <sup>3</sup> Tlajpejqe quetlajtlapolfea para calaques calnielojpejqe, hua calnielojte quietiencajqe. Hua icalnielojua quentzajtzelea quiene ca intojtucö hua quenquextea. <sup>4</sup> Hua cuöc ye oquenquexte ca queyöhuac noche tli ihuöxca, yaja quenyecöna hua calnielojte quietoca, ipampa calnielojte quixomate calnielojpejqe cuöc yaja tzajtze. <sup>5</sup> Pero öque amo quixomate yejua amo quietoca, cache chucholaa cuöc tzajtze, ipampa amo quejxomate.

<sup>6</sup> Yaja ini nönca ejemplo oquepujqe Jesús. Cache yejua amo casojcömatque tlica ejqueu oquemelflööya.

### *Jesús iloac tocuale calnielojpejqe*

<sup>7</sup> Ejqueu noso Jesús ocsajpa oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Naja necaca netrönca de calnielojte. <sup>8</sup> Noche tli cachtö de naja ohuölajque, ichtejque cate; cache calnielojte amo oquentiencajqe. <sup>9</sup> Naja netrönca. Öque por naja calaques, momöquextis; calaques hua quisas hua queniextis tlacuale. <sup>10</sup> Ichtejqe amo yebitz tlöcamo para tlachteques hua para tlamectis hua tlaniem-polus. Naja onehuöla para ma quepeacö nemelestle, inu nemelestle tli bel lalebes cuale ica. <sup>11</sup> Naja necuale necalnielojpejqe. Sente cuale calnielojpejqe quietiemaca inemeles por impampa calnielojte. <sup>12</sup> Cache öque sa tequetque, tli amo icaca calnielojpejqe, hua amo ihuöxcagua inu calnielojte, cuöc yaja quejta yebitz coyutl, quencajcöhua calnielojte, hua cholaa. Hua coyutl quemajasa hua quencuaxieloa calnielojte. <sup>13</sup> Ejqueu cholaa tequetque ipampa sa tequetque icaca, hua amo de melöhuac quentlachilea calnielojte. <sup>14</sup> Naja necuale necalnielojpejqe. Hua nequemixomate nocalnielojua, hua tli nohuöxcagua niechixomate. <sup>15</sup> NoTajtzi niechixomatihua, hua ejqueu nuyejque naja netieixomate noTajtzi. Hua nectiemaca nonemeles por impampa nocalnielojua. <sup>16</sup> Nuyejque nequenpea ocseque calnielojte tli amo cate ipa ini nönca colöl. Niecate nuyejque niechconbenieroa nequenhualecas, hua niechtiencaquesque notlajtul. Hua noche nocalnielojua yesque sa secne ca sa sente calnielojpejqe. <sup>17</sup> Por inu niechtlasojtlalo noTajtzi, ipampa naja nectiemaca nonemeles, para ocsajpa necönas. <sup>18</sup> Amo öque niehcuejcuelea, cache naja mismo nectiemaca. Necpea belelestle para nectiemacas, hua necpea belelestle para ocsajpa necönas. Ejqueu oniechmandörojque noTajtzi.

<sup>19</sup> Hua ocsajpa omocöcamapanabejqe joriojte ipampa ini nönca tlajtule. <sup>20</sup> Hua meyactie de yejua quejtoöya:

—Quepea demunio, hua lulucojtzi icaca. ¿Tli para nenquecajqe?

<sup>21</sup> Quejtoöya ocseque:

—Ini nönca tlajtule amo yaja de öque quepea demunio. ¿A poco cuale demunio quet-lachealtis sente ixcoxcöjqe?

### *Joriojte amo moneltocaque tieca Jesús*

<sup>22</sup> Hua pa inu tiempo omochi yelfetl de oquededicörojque teopantle bieye ipa ciudad de Jerusalén. Hua oyeya tlaquiscötla cuöc lalebes siehua. <sup>23</sup> Hua Jesús onejnemoatenemeya pan teopantle cöne corredur de Salomón. <sup>24</sup> Hua tieyehualojque joriojte, hua tieyelfejque:

—¿Hasta quiema tecneque tetiechtlapolultejas? Tlô taja teCristo öque Deus oquixpe-jpenque, xetiechelfe ixmantete.

<sup>25</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—Ye onemiechelfe hua amo nemoneltoca. Ini tlachihualestle tli naja necchihua titucóyupa noTajtzi, yaja tlachihuale tlatestificóroa de naja. <sup>26</sup> Cache nemejua amo nemoneltoca, ipampa amo nencate de nocalnielouja. <sup>27</sup> Nocalnielouja niechtiencaque, hua naja nequemixomate, hua niechtoca. <sup>28</sup> Hua naja nequenmela nemelestle nochepa. Hua ayec ixniempolebesque, hua nionóque amo niechenquextelis de nomótle. <sup>29</sup> NoTajtzi Deus niechmacaque nocalnielouja. Yejuatzi cache checóhuac iloac que nionóque, hua nionóque abele quenquextelis de tiemópa noTajtzi. <sup>30</sup> Naja hua noTajtzi sasio tecate.

<sup>31</sup> Yecuóquenu ocsajpa joriojte ocónque teme para tietecaltisque. <sup>32</sup> Oquennónquelejque Jesús:

—Meyac tlachihuale ye onemiechejtete de noTajtzi. ¿Ipampa cõtłaja tlachihuale de ini nōncate nenniechtecaltea?

<sup>33</sup> Tienónquelejque joriojte:

—Ipampa tlin cuale tlachihuale amo temetztecaltisque, tlócamo ipampa techecuatłajtoa. Pues taja tecaca tetłocatł hua tomochihua quieme tló teDeus.

<sup>34</sup> Oquennónquelejque Jesús:

—¿Beles amo nenquelnómeque de que tlajcuelulpanca ejqueyi ipa nemoómatl de ley: “Naja onequejto, nendeuste nencate”? <sup>35</sup> Pues oquencuitejque deuste yejua niecate öque inca ohuóla tlajtule de Deus. (Hua teotłajtule abele öque quexexetunis.) <sup>36</sup> ¿Tlica noso nenquejtoa nemejua que naja sa nechecuatłajtoa? Pos ejqueu nenquejtoa sampor naja onequejto que netieConietzi Deus necaca. Pues noTajtzi niechixpejpenque hua niechhualtitlanque ipan tlóltecpactle. <sup>37</sup> Tlō amo necchihua tietlachihuales noTajtzi, amo xeniechneltocacō. <sup>38</sup> Cache tlō necchihua, mōs naja amo nenniechneltoca, xomoneltocacō ica tlachihualestle para que ejqueu nenquematesque hua nemomacasque cuienta que noTajtzi noca iloac hua naja neca tieca noTajtzi.

<sup>39</sup> Hua ocsajpa quenejnequeya tieasesque. Cache yejuatzi obiloac de inmócopa.

<sup>40</sup> Hua ocsajpa obiloac ca nie lōro de ótlactle de Jordán, ipa inu nieca locör cōne cachtu tlacuótiequióya Xohuó; hua ompa necóhualuc. <sup>41</sup> Hua meyactie ohuółajque tieca. Hua quejtoóya:

—Xohuó melóhuac amo tli tietzöbetł oquechi. Cache noche tli oquejto Xohuó de ini nōnca tlócatł ica melóhuac.

<sup>42</sup> Hua ompa meyactie omoneltocaque ca yejuatzi.

## 11

### *Omeclázaro*

<sup>1</sup> Mococoóya sente tlócatł itucó Lázaro, tli nemeya ipa puieblo de Betania, cōne nuyejque nejnemeya icnijte María hua Marta. <sup>2</sup> (Pues ini María yaja öque tieajalóbele Tlócatzintle ica pajtle ajfeyoc, hua oquepojpu tiecxehua ca itzo. Pos mococoóya icni itucó Lázaro.) <sup>3</sup> Icnihua tietlatitlanelejque Jesús, hua tieyelfejque:

—Tlócatzintle, xomojtele, öque lalebes tomotlasojtelea mococoa.

<sup>4</sup> Hua cuóc oquecajque Jesús, oquejtojque:

—Ini nōnca cocolestle amo ica para ma meque, cache icaca para ma niese tietlachihuales Deus, para ejqueu Deus ma niechmacacō chamóhualestle naja que neca netieConietzi.

<sup>5</sup> Hua Jesús quentlasojtlaloóya Marta, hua icni sohuatl, hua Lázaro. <sup>6</sup> Hua cuóc quecajque que mococoóya Lázaro, necóhualuc oc ume tunale ca ompa cōne oiloaya. <sup>7</sup> Entunses sötiepa de ini nōnca oquemelfejque tiemachtejcóhua:

—Teyabe ocsajpa pan estado de Judea.

<sup>8</sup> Tieyelfejque tiemachtejcóhua:

—ToTiemachtejcóti, joriojte quemach quenejnequeya metzmotecaltisque, ¿hua ocsajpa tomobicas ompa?

<sup>9</sup> Nōhuatihuac Jesús:

—¿Amo quepea tunale majtactle huan ume ura? Öque nejnemes ca tunale amo moteputlamis, ipampa quejta tlōbile de ini nōnca tlóltecpactle. <sup>10</sup> Cache öque nejneme ca yohuale, moteputlamea, ipampa amo onca tlōbile. Oc turavea ica ca tunale para naja; amoyetla niechpasórus.

<sup>11</sup> Cuóc oquejtojque ini, sötiepa oquenmelfejque:

—Toamigo Lázaro ye coche, cache neyös para nequexetiti de icocheles.

<sup>12</sup> Entunses tiemachtejcóhua tieyelfejque:

—Tlócatzintle, tló quejtu coche, beles pajtes.

<sup>13</sup> Cache ini quejtuloóya Jesús de imequeles. Hua yejua quepensórojque beles tlajtlajtułoóya de icocheles. <sup>14</sup> Yecuóquenu Jesús oquemelfejque ixmantete:

—Lázaro ye omec. <sup>15</sup> Hua necpea pöquelestle nemopampa porque ejqueu nemonelto-casque, porque naja amo ompa neyeya. Pero ma teyöcö itlac.

<sup>16</sup> Yecuöquenu Tumös, öque mocuitea Dídimo noso Cuhuötzi, oquemelfe ocseque machte-  
jqe:

—Teyabe nuyejque tejua para temeimequesque ca yejuatzi.

*Jesús iloac yulebelestle hua nemelestle*

<sup>17</sup> Entunes cuöc ohualiloac Jesús, oqueniextiluco que ye nöbe tunale quepea ijtec mejcöcoyoctle. <sup>18</sup> Öxö, Betania oyeya itlac Jerusalén, quieme yeye kilómetros ca bejca.

<sup>19</sup> Hua meyactie joriojte ohuölajque intlac Marta hua María, para quenyulölisque ipampa imicni que ye omec. <sup>20</sup> Entunes Marta cuöc oquecac que Jesús hualiloöya, oquis para tienömequeto, cache María ompa omocö pa chöntle yehuataya. <sup>21</sup> Hua Marta otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetzane, nocni amo omequene. <sup>22</sup> Cache necmate nuyejque que oc turavea noche tli tomotlajtlanis ca Deus, Deus metzmomaquelilus.

<sup>23</sup> Oquelfejque Jesús:

—Yulebes nocni ocsajpa.

<sup>24</sup> Marta otieyelfe:

—Naja necmate que yulebes cuöc innochtie yulebesque ipa inu sölültimo tunale.

<sup>25</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neyulebelestle hua nenemelestle. Öque moneltoca ca naja, mös ye omec, nemes.

<sup>26</sup> Hua noche öque neme hua moneltoca ca naja, ayec meques. ¿Tomoneltoca de ini?

<sup>27</sup> Otieyelfe:

—Quiema, Tlöcatzintle. Naja noneltocateca que tejuatzi teCristo tetieConietzi Deus, que teshualmobicac ipa ini nönca tlöltecpactle.

*Jesús onchucoac*

<sup>28</sup> Hua cuöc ye oquejto inu, uya, hua oquenutzato icni María sa ichtecajtzi, hua oquelfe:

—Tomaestro oncö iloac hua metznutzalo.

<sup>29</sup> Yaja cuöc oquecac, omoquetztequis sa nima hua uya tietlac. <sup>30</sup> (Pos ayemo hualiloaya Jesús ca pa puieblo, cache oc iloaya ca queyöhuac cöne Marta tienömequeto.) <sup>31</sup> Entunes inu joriojte tli oyejyeya ca María ipa chöntle, hua queyulöliöya, cuöc oquejtaque quiene omoquetztequis hua oquistie, quietacaque. Pos oquepensörojque que iya chucati ompa cöne mejcöcoyoctle. <sup>32</sup> Cache María, cuöc onasec cöne iloaya Jesús hua otieyeltac, omot-lancuöquetz tieixtla, hua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetzane amo omequene nocni.

<sup>33</sup> Yecuöquenu Jesús, cuöc oquejtaque chucataca sa tiehua joriojte tli huölöya ca yaja, ocualönoac ipa tieyulo hua netequepachuluc. <sup>34</sup> Hua oquejtojqe:

—¿Cöne nenquetlölejque?

Otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, xehualmobicac hua xomojtelique.

<sup>35</sup> Hua ochucoac Jesús. <sup>36</sup> Yecuöquenu oquejtojqe joriojte:

—Xomojtelicö quiene lalebes quietlasöjtaloöya.

<sup>37</sup> Hua seque de yejua oquejtojqe:

—Ini nönca öque oquetlachealtejqe ixcocoxque, ¿quie abele quechihualusquiöya maj-camo meque ini nönca?

*Lázaro onyule*

<sup>38</sup> Hua Jesús lalebes neyulcoculuc ocsajpa, hua ohualiloac ipa mejcöcoyoctle. Ini nönca oyeya sente ustul ti quepeaya sente tietetu ipa. <sup>39</sup> Oquejtojqe Jesús:

—Xequiejcuenicö tietetu.

Marta, icni de öque omec, otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ye ijyöc, ipampa ye quepea nöbe tunale.

<sup>40</sup> Jesús oquelfejque:

—¿Amo ye otemetzelve, que tlö tomoneltocas, tequejtas quiene lalebes bieye iloac Deus?

<sup>41</sup> Yecuöquenu oquejtojqe tietetu. Hua Jesús oajcopatlachealuc hua oquejtojqe:

—NoTajtzi, temetzmotlasojcömatelea ipampa teniechmocaquite. <sup>42</sup> Naja necmate que seme teniechmocaquitea; cache ipampa nöncate giente tli niechyehualojtecate onequejto, para ma moneltocacö que tejuatzi teniechhualmotilanele.

<sup>43</sup> Hua cuöc oquejtojqe ini nönca, oquetzajtzelejque checöhuac:

—Lázaro, xequisa ca queyöhuac.

<sup>44</sup> Hua öque oyeya mejque, oquis, hualijilpetöya pa imöhua hua pa icxehua ica tatapajtle; hua ixöyac hualquemelejtoya ica sente tzotzomajtle. Oquemelfejque Jesús:

—Xectojomacö hua zejcöhuacö ma beya.

*Joríojte quenequeya tiemectisque Jesús*

<sup>45</sup> Yecuóquenu meyactie joriojte tli ohuólajque ca María, hua oquejtaque inu sösantle tli quechijque Jesús, omoneltocaque tieca. <sup>46</sup> Cache seque joriojte onyajque intlac fariseos, hua oquemelfeque de lo que tli Jesús oquechijque. <sup>47</sup> Yecuóquenu jefes de teopexcötzetzi hua fariseos omosentlöleque, hua oquejtoque:

—¿Tli techihuasque? Pos ini nõnca tlöcatl meyac tietzöbeme quechihua. <sup>48</sup> Tlö tejcöhuasque ejqueu, noche giente moneltocasque ca yaja. Entunses huölösque romanos, hua tiechejcuenelisque tonación hua ini löcor yectec.

<sup>49</sup> Hua Caifás, sente de yejua tlacyecõnque de teopexcötzetzi, oyeya tlajtocõteopexque ipa inu nieca xebetl. Yaja oquemelfe:

—Nemejua amo tli nenquemate <sup>50</sup> nimpõr amo nenquenenebelea. Pos cache nemiechconbenieroa que sente tlöcatl ma meque hua amo noche puieblo, para majcamo noche nõnca giente ixniempolebe.

<sup>51</sup> Cache ini nõnca oquejto amo por ipörte yaja mismo; tlöcamo ipampa yaja oyeya tlajtojcõteopexque ipa inu nieca xebetl, por inu otlayulepante quiene Jesús mecoasquea por intequepa inu giente. <sup>52</sup> Hua amo sa por impampa inu nieca giente de joriojte, tlöcamo nuyejque mecoasquea para quensietelisque tiepelhua Deus tli ca nobeyo cate pan tlöltecpactle. <sup>53</sup> Ejqueu noso desde pa inu nieca tunale inu teopexcötzetzi hua fariseos quetiemoöya manera quiene tiemectisque.

<sup>54</sup> Hua ipampaju Jesús ayecmo biloatenemeya ixmantete intzölö joriojte. Cache oquixoac de ompa hua biloac pa sente tlöle ca tienco cõne nionõque chõnte, ipa sente puieblo itucö Efraín. Hua ompa iloaya ca tiehua tiemachtejcohua.

<sup>55</sup> Pos inu pöscua de joriojte ye sierca oyeya. Hua meyactie otlejcoque de inu nieca tlöle ca inu ciudad de Jerusalén antes ases pöscua, para mochepöhuasque para que ejqueu cuale quecuösque de inu tlacuale de pöscua. <sup>56</sup> Hua tietiemoöya Jesús, hua monunutzaya ipa teopantle bieye, quejejoöya:

—¿Tli nenquejtoa? ¿Beles amo huölös ipa ini nõnca yelfetl?

<sup>57</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos otlanahuatejque tlö canajyeca quemate cõne iloac ma quejto, pues quenejnequeya tieasesque.

**12***María quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tieicxehua Jesús*

<sup>1</sup> Entunses checuasie tunale antes de pöscua Jesús obiloac ipa inu puieblo de Betania, cõne oyeya Lázaro õque oqueyulebitejque de intzölö mimejque. <sup>2</sup> Hua quechijque sente tlacuale. Hua Marta tlaxiexeloöya, hua Lázaro nuyejque yehuataya ca ocseque itlac miesa tietlac yejuatzi. <sup>3</sup> Yecuóquenu María ucö tlajco kilo pajtle ajfeyoc de nochaja nardo lalebes pateyo. Hua tieajalöbele Jesús pa tieicxehua hua tiepojpubele tieicxehua ca itzo. Noche cuale oiñecuestejtaya de inu pajtle ajfeyoc. <sup>4</sup> Hua sente de tiemachtejcohua, Judas Iscariote õque tieantrecõrus, ejqueyi oquejto:

<sup>5</sup> —¿Tlica amo omonamacac ini nõnca pajtle por tres cientos denarios tomi hua õque quentlõocoliõne porubejte?

<sup>6</sup> Pos ejqueu oquejto, amo ipampa quentlachiliöya tli porubejte, tlöcamo ipampa oyeya ichejque hua oyeya tesoriero de inu machejque, hua quechtequeya de inu tomi tli quebicatenemeya. <sup>7</sup> Yecuóquenu Jesús oquejtoque:

—Xejcajcõhua. Pues quechihua ini nõnca para nieca tunale cuõc niechtlölpachusque.

<sup>8</sup> Pues tli porubejte seme nenquenpeasque nemotzölö, cache naja amo nochepa nenniechpeasque.

*Quetiemoöya manera para quemectisque Lázaro*

<sup>9</sup> Entunses meyactie tlöca de joriojte quematque que yejuatzi ompa iloaya. Hua ohuólajque amo sampõr tiepampa Jesús, tlöcamo nuyejque para quejtasque Lázaro, õque queyulebitejque de intzölö mimejque. <sup>10</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi motlöleque de acuierto para nuyejque quemectisque Lázaro. <sup>11</sup> Pues meyactie de joriojte oyöya hua moneltocaya tieca Jesús ipampa yaja.

*Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente purojconetzi*

<sup>12</sup> Pa mustlateca, meyac tlöca tli ohuólajque ipa yelfetl oquecajque que Jesús hualiloöya ca Jerusalén. <sup>13</sup> Entunses ocõnque imömöyo suyõtli, hua tienõmequeto, hua tzajtzajzetöya:

—¡Osana! Tonochtie ma tieyectieniehuacõ õque biloatz tietucöyupantzincõ Tlõcatzintle, yejuatzi õque iloac Rey de Israel.

<sup>14</sup> Hua oqueniextejque Jesús sente purojconetzi, hua ipa otlejcoac. Omochi quiene tlajcuelulpanca:

<sup>15</sup> Amo xomomajticõ, giente de Siõn noso Jerusalén.

Xequejtacō nemoRey biloatz.

Yehualutebitz ipa sente purojconetzi, iconie purolama.

<sup>16</sup>Ini nōnca sōsantle amo casojcōmatque tiemachtejcōhua ca opie; cache cuōc Jesús ye oque-selejque tietlanixteles, entunses oquelnōmejqe quiene tlajcuelulpa oyeya de yejuatz, hua quiene yejua oquechijque ini nōnca sōsantle para yejuatz. <sup>17</sup>Hua meyactie tlōca ompa oyejyeya tli oquejtaque cuōc quenutzque Lázaro de ijtec mejcōcoyocle hua queyulebitejqe de intzōlō mimejqe. Yejua quepoaya de inu sōsantle. <sup>18</sup>Por inu nuyejque ohuōlajque meyac giente tienōmequco, ipampa oquecajqe que yejuatz oquechijque ini nōnca tietzōbetl. <sup>19</sup>Cache fariseos omolfejqe sente ca ocsente:

—Xequejtacō quiene amo tetlaxexicoa. Xequejtacō. Pos noche tlōltepactlōca quetoca.

*Seque griegos quenequeya tiejtasque Jesús*

<sup>20</sup>Hua oyeya seque griegos tli quepeaya costumbre tlejcusque ipa Jerusalén para tieteoehiuasque Deus ipa yelfetl. <sup>21</sup>Hua ini nōncate omopachojque itlac Felipe, òque oyeya de Betsaida de estado de Galilea. Oquetlajtlaneyque hua oquelfejque:

—Señor, tecneque tetieyetasque Jesús.

<sup>22</sup>Ohuōla Felipe hua oquelfico Andrés. Yecuōquenu Andrés ohuōla ca tiehua Felipe hua yejua tieyelfejque Jesús. <sup>23</sup>Yecuōquenu Jesús oquennōnquelejque, oquemelfejque:

—Ye aseca ura cuōc naja tli onochi netlōcatl necselis chamōhuallestle. <sup>24</sup>Melōhuac, melōhuac nemiechelfea: Tlō sente trigo amo quechayōhua ipan tlōle para meques hua motucas, pos mocōhua isiel. Cache tlō meque, lalibes mochihua. <sup>25</sup>Òque quetlasojtla inemeles, quepolus. Hua òque quetlajyelejta inemeles ipa ini nōnca tlōltepactle, amo quepolus, tlōcamo quepeas nemelestle nochepa. <sup>26</sup>Tlō yeca niechtequepanoa, ma niechtoca. Hua cōne naja neyes, nuyejque ompa iyes notlatequepano. Tlō canajyeca niechtequepanoa, noTajtz quechamōhuasque.

*Tiejajquesque Jesús òque nechihualuc tlōcatl*

<sup>27</sup>Òxō notequepachoa ipa noyulo. ¿Hua tli nequejtus? Beles nequejtus: “NoTajtz, xeniechmocaltechelfe de ipa ini nōnca ura”. Pero abele nequejtus inu, pues para inu onehuōla pa ini nōnca ura. Cache cuale ma nequejto: <sup>28</sup>“NoTajtz, xomochamōbele motucōyutzi”.

Yecuōquenu ohuōla sente tlajtule de elfecac tli oquejto:

—Ye onecchamō hua ocsajpa necchamōhuas.

<sup>29</sup>Hua tlōca tli ompa oyejyeya hua tli oquecajqe, quejtoōya que otlatlatzcuepo. Ocseque quejtoōya:

—Òngel tienunutz.

<sup>30</sup>Onōhuatihuac Jesús, hua oquejtojqe:

—Amo ohuōla ini nōnca tlajtule nopampa, tlōcamo nemopampa nemejua. <sup>31</sup>Òxō Deus quecutenōrusque ini nōnca tlōltepactle. Òxō tlajtoōne de ini nōnca tlōltepactle Deus quejtojtocasque. <sup>32</sup>Hua naja, cuōc niechajcoquesque de ipa ini nōnca tlōltepactle, noche giente nequenhualecas para ma yecō ca naja.

<sup>33</sup>Hua ini nōnca quejtuloōya para ma casojcōmatecō de tli mequelestle mecoas. <sup>34</sup>Entunses tienōnquelejque tlōca:

—Pos tejua otecajqe que inu ley quejtoa que Cristo òque Deus quixpejpenque mocōhuas nochepa. ¿Quiene noso tequejtoa taja nele ijteca que òque omochi tlōcatl cajcoquesque para ma meque? ¿Òquenu ini nōnca òque omochi tlōcatl?

<sup>35</sup>Yecuōquenu Jesús oquemelfejque:

—Sa oc tepetzi iyes tlōbile nemotzōlō. Xenejnemecō mientras oc nenquepea tlōbile, para majcamo nemiechnōhualase tlajtlayohuaquelestle. Pues òque yajteneme ipan tlajtlayohuaquelestle amo quemate cōne iya. <sup>36</sup>Mientras nenquepea tlōbile, xomoneltocacō ica tlōbile, para nemochihuasque nentiepeljua de yejuatz òque iloac tlōbile.

*Joriojte amo monejneltocaque*

Ini nōnca sōsantle oquejtojqe Jesús, hua obiloac, hua nejyōnaluto de yejua. <sup>37</sup>Mōsque quechijque meyac tietzobeme imixtla yejua amo moneltocaya tieca. <sup>38</sup>Ini nōnca omochi para ma mocumpli inu tlajtule tli oquejto inu tlayulepante Isaías:

Tlōcatzintle, nionōque amo moneltocac de totlajtul, hua nionōque amo oquejtac tiechecōhuales Tlōcatzintle.

<sup>39</sup>Por inu abele omoneltocaque. Pos ocsajpa oquejto Isaías:

<sup>40</sup>Quixcocoxcōtelejqe imixtelolouja de yejua, hua quenyultepitzojque para majcamo tlacheacō ca imixtelolouja hua majcamo casojcōmatecō ca inyulo



para amo moyulcuepasque hua naja amo nequenpajtis.

<sup>41</sup> Ini nõnca sõsantle oquejto Isaías ipampa oquejtac quiene lalebes bieye iloac Cristo hua otlajtlajto de yejuatzi. <sup>42</sup> Hua meyactie hasta de tlõtlayecõnque omoneltocaque ca yejuatzi, cache ipampa quenmabeliõya fariseos amo ixmantete quejtoõya, para majcama quentojtocacõ para ayecmo calaquesque ipa teopanme. <sup>43</sup> Pues cache quenequeya inu chamõhuallestle tli yebitz de tlõca hua amo inu chamõhuallestle tli yebitz de Deus.

*Tietlajtultzi Jesús quenjuscõrus giente ipa solúltimo tunale*

<sup>44</sup> Pero Jesús otzajtzihuac hua oquejtojqe:

—Õque moneltoca ca naja, amo moneltoca sa ca naja, tlõcamo ca õque niechhualtitlanque. <sup>45</sup> Hua õque niechejta naja tieyejta õque niechhualtitlanque. <sup>46</sup> Naja onehuõla quieme netlõbile pa ini nõnca tlõltecpactle para que noche õque noca moneltoca, majcama mocõhua pa tlajtlayohuaquelestle. <sup>47</sup> Hua õque quecaques notlajtlul hua amo quechihua cõso, naja amo necjuscõroa, ipampa amo nehuõla nequenjuscõruco tlõltecpactlõca, cache nequenmõquextico tlõltecpactlõca. <sup>48</sup> Õque niechtlajyelejta, hua amo quesele notlajtlul, onca tli quejuscõroa. Tlajtule tli naja nequejtoa, yaja inu quejuscõrus ipa inu solúltimo tunale. <sup>49</sup> Pues naja amo netlajtlajto sa por nopõrte naja, cache noTajtzi õque niechhualtitlanque, yejuatzi niechmandõrojque de tli netlanunutzas hua de tli nequejtus. <sup>50</sup> Hua necmate que lo que tli yejuatzi tlamandõrurõ quietemaca nemelestle nochepa. Por inu, cuõc naja netlajtlajtoa es que nequejtoa san quiene ca noTajtzi niechelfejqe.

## 13

*Jesús quemecxepajpõjqe tiemachtejçõhua*

<sup>1</sup> Õyeya antes de cuõc mochihuas inu yelfetl de põscua. Ye quematihuaya Jesús que tieura ye oaseco para biloas de ipa ini nõnca tlõltecpactle para ca tiecatzincõ tieTajtzi. Quentlasojtlaloõya inu giente tli tiehuõxcachua tli oyejyeya pan tlõltecpactle. Hua ejqueu quentlasojtlaque tõntõ lalebes que oquenejqe mecoaco por yejua. <sup>2</sup> Hua ye aseca ura para tlacuõsque, hua Diõblo ye oquetlõle ipa iyulo Judas, iconie Semu Iscariote, para ma tieantrecõro. <sup>3</sup> Hua Jesús quematihuataya que tieTajtzi tiemõctelejqe noche sõsantle, hua que hualquixoac de Deus, hua ye miero biloas tieca Deus. <sup>4</sup> Ca inu, onequetzaluc de cõne tlacualoõya hua oquequextejque tietlaque. Hua ocõnque sente babiero, hua netlajcoilpiluc. <sup>5</sup> Yecuõquenu oquetiecaque õtzintle ijtec ajpõstle, hua quepiehualtejqe quemecxepajpõcaloõya hua quenhuõtzque inmecxehua ca inu babiero tli ica netlajcoilpiluc. <sup>6</sup> Entunses ohualbiloac itlac Semu Piero. Hua yaja otieyelfe:

—Tlõcatzintle, ¿tejuatzi teniechmoyecxepajpõquelis?

<sup>7</sup> Onõhuatihuac Jesús hua oquelfejqe:

—Tli naja necchihua, taja amo tecmate õxõ; cache tecasojcõmates sõtiepa.

<sup>8</sup> Otieyelfe Piero:

—Amo quiema teniechmoyecxepajpõquelis.

Onõhuatihuac Jesús:

—Tlõ amo temetzecxepajpõcas, amo tecpeas põrte ca naja.

<sup>9</sup> Otieyelfe Semu Piero:

—Tlõcatzintle, majcama sa nocxehua, tlocamo nuyejque nomõhua hua notzonteco.

<sup>10</sup> Oquelfejqe Jesús:

—Õque ye omajõlte, ayecmo quenenesitõroa mopajpõcas, tlõcamo ma sa quepajpõca icxehua, hua ye noche chepõhuac ica. Hua nemejua ye nenchejõjqe nencate, mõs amo nemonochtie.

<sup>11</sup> Pues yejuatzi quematihuaya õque tieantrecõrusquea, hua por inu oquejtojqe: “Amo nenchejõjqe nemonochtie”.

<sup>12</sup> Ejqueu, sõtiepa de cuõc oquemecxepajpõjqe, oneõquiluc tietlaque hua ocsajpa netlõliluc itlac miesa, hua oquemelfejqe:

—¿Nenquemate tlininu nemiechonchibele? <sup>13</sup> Nemejua nenniechcuitea Maestro hua Tlõcatzintle. Hua cuale tli nenquejtoa, ipampa tiel melõhuac ejqueu necaca. <sup>14</sup> Entunses tlõ naja nenemoTlõcatzintle hua nenemoMaestro necaca hua nemiechecxepajpõc, conbenierebe que nemejua nuyejque ma xomoyecxepajpõcacõ sie tlõcatl ca ocisie tlõcatl.

<sup>15</sup> Ipampa ini nõnca nemiechejtetejtiehua ejiemplo, para que quiename naja onecchi ca nemejua, nemejua nuyejque ejqueu xecchihuacõ. <sup>16</sup> Melõhuac, melõhuac nemiechelfea: Sente esclavo amo cache bieye ica que itieco, nimpõr sente tlatitlantle amo cache bieye que õque cualtitla. <sup>17</sup> Tlõ nenquemate ini nõnca sõsantle, cuale nenyesque tlõ nenquechjitasque. <sup>18</sup> Amo nequejtoa ini de nemonochtie; naja necmate oquemeju nequemixpejqe. Cache ini nõnca pasorebes para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Õque quecua de nopõntzi, yaja

ye omocuec cuntra de naja". <sup>19</sup> Desde öxö nequejtoa antes de cuöc mochihuas, para que cuöc mochihuas, nemoneltocasque que \*naja neca. <sup>20</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque queselis öque naja nectitlanes, naja niechselea, hua öque naja niechselea, tieselea öque niechhualtitlanque.

*Jesús oquejtojqe que yeca tieantrecörus*

<sup>21</sup> Cuöc Jesús ye oquejtojqe ini nönca, onetequepachuluc ipa tieyulo, hua oquejtojqe ixmantete:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, sente de nemejua niechantrecörus.

<sup>22</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua sa mojojtaya entre yejua, pues öquenu de yejua iyees.

<sup>23</sup> Hua sente de inu tiemachtejcöhua, öque Jesús quetlasojtlaloöya, obetzaya ipa tiepiecho Jesús. <sup>24</sup> Hua Semu Piero oquenuz ini nönca hua oquelfe ma tlajtlane öquenu noso iyees de öque yejuatzi tlajtlajtulo. <sup>25</sup> Por inu yaja omonacascatiecac ipa tiepiecho Jesús, hua otieyelfe:

—NoTlöcatzintle, ¿öquenuju?

<sup>26</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús:

—Yaja inu nieca öque naja necmacas pöntzi tli necpolactis.

Yecuöquenu quepolactejque pöntzi hua oquemacaque Judas, iconie Semu Iscariote.

<sup>27</sup> Hua sötiepa de inu sencamatl, Satanás ocalac ipa iyulo. Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Tli taja tecchihuas, pues isejco xecchijtebetze.

<sup>28</sup> Cache nionöque de tli oyejyeya ipa miesa amo casojcomatque tli ipampa quejtojqe ini nönca. <sup>29</sup> Pues seque quepensöroöya que beles oquejtojqe ipampa Judás oyeya tesoriero, hua beles yaja ica Jesús quellfloöya: “Xejcoate tli tiechpoloa para yelfetl”, noso beles ma quenmaca yetla öque porubejte. <sup>30</sup> Hua cuöc yaja oquecua inu sencamatl, sa nima oquistie. Ye oyeya ca yohuale cuöquenuju.

*Sente mandamiento yancuec*

<sup>31</sup> Yecuöquenu cuöc yaja oquistie, oquejtojqe Jesús:

—Öxö ye necselis chamöhualestle naja tli onochi netlöcatl, hua Deus nuyejque quepeasque chamöhualestle por naja. <sup>32</sup> Pos tlö Deus quepeasque chamöhualestle por naja, entunses yejuatzi mismo nuyejque niechmacasque chamöhualestle, hua sa nima niechmacasque. <sup>33</sup> Nopeljua, sa oc tepetzi nemotlac neyees. Nenniechtiemusque. Pero quieme ye onequemelfe joriojte, öxö ejqueu nemiechelfea nemejua, que cöne naja neya, nemejua abele nenyösque. <sup>34</sup> Sente yancuec mandamiento naja nemiechmaca, que yaja ini nönca: Xomotlajtlasojtlacö entre nemejua. Quiene naja nemiechtlasojtla, nuyejque nemejua xomotlasojtlacö. <sup>35</sup> Ejqueu noche giente nemiechxomatesque que nemejua nencate nennomachtejcöhua, tlö nemotlajtlasojtlasque sente ca occsente.

*Jesús oquejtojqe que Piero quejtus que amo tieixomate*

<sup>36</sup> Otieyelfe Semu Piero:

—Tlöcatzintle, ¿cöne tomobicas?

Onöhuatihuac Jesús:

—Cöne naja neya, abele teniechtocas öxö, cache sötiepa teniechtocas.

<sup>37</sup> Otieyelfe Piero:

—Tlöcatzintle, ¿tlica abele temetzmotoquelis öxö? Nonemeles nectiemacas mopampantz-inco.

<sup>38</sup> Oquenönquelejque Jesús:

—¿Monemeles tectiemacas nopampa? Melöhuac, melöhuac temetzelfea, que ye yexpa tequejtus que amo teniechxomate antes de que tzatzes canteliex.

## 14

*Jesús iloac ojtle para öque iyös ca tieTajtzi*

<sup>1</sup> Ma ayecmo xomoyultequepachucö. Xecsequirojtacö xomoneltocacö ca Deus; xecsequirojtacö xomoneltocacö nuyejque ca naja. <sup>2</sup> Ipa tiechö noTajtzi meyactie calme oncate, hua tlö cana amo ejqueu oyene ye nemiechantesipöroöne. Pues neya necyejyectlöli locör para nemejua. <sup>3</sup> Hua tlö neya hua necyejyectlöli locör para nemejua, nehuölös ocsajpa, hua naja nemiechönaqui, para que cöne naja neyees, nemejua nuyejque ompa nenyeesque. <sup>4</sup> Hua cöne naja neyös nemejua nenquemate ojtle.

<sup>5</sup> Otieyelfe Tumös:

—Tlöcatzintle, amo tecmate cöne tomobica, ¿quiene noso tecmatesque ojtle?

<sup>6</sup> Oquelfejque Jesús:

\* 13:19 Xomojtelicö 8.58.

—Naja neojtle hua nemelôhuac hua nenemelestle. Abele ôque huölös tietlac noTajtzi, tlôcamo por naja. <sup>7</sup> Tlô ye nenniechixomate naja, nuyejque nentieixomatesque noTajtzi. Pos desde ôxö ye nentieixomatejtecate, hua ye onentiejtaque.

<sup>8</sup> Otieyelfe Felipe:

—Tlôcatzintle, xetiechmojtetele moTajtzi hua sa ca inu basta para tejua.

<sup>9</sup> Jesús oquelfejque:

—Ye onebejcö lalebes ca nemejua, hua ¿beles ayemo teniechixomate, Felipe? Ôque ye niechejtac naja, nuyejque ye otieyeltac noTajtzi. ¿Quiene noso teniechelfea taja: “¿Xetiechmojtetele moTajtzi?” <sup>10</sup> ¿Beles amo tomoneltoca cuöc nequejtoa que naja necaca tieca noTajtzi, hua noTajtzi iloac ca naja? Inu tlajtulme tli nemiechnunutza naja, amo nemiechnunutza por nopörte de naja; cache noTajtzi ôque seme iloac ca naja, yejuatzi quechihualo tietlachihual. <sup>11</sup> Xeniechneltocacö que naja necaca tieca noTajtzi hua noTajtzi iloac ca naja. Cache tlô amo nemoneltocasque sampor naja nequejtoa, xomoneltocacö ipampa inu mismo tlachihuale tli necchihua.

<sup>12</sup> Melôhuac, melôhuac nemiechelfea, que inu tlachihuale tli naja necchihua nuyejque quechihuas ôque noca moneltoca. Hua cache bieye tlachihuale quechihuas que ini, ipampa naja neyös ca noTajtzi. <sup>13</sup> Hua noche sösantle tli nentlajtlanesque notucöyupa, inu necchihuas, para ejqueu noTajtzi queselisque chamôhualestle por medio de naja tli netieConietzi neca. <sup>14</sup> Tlô yetla nenniechtajtlanesque notucöyupa naja mismo necchihuas.

### *Hualiloas Espíritu de Deus*

<sup>15</sup> Tlô nenniechtlasojtla, nenquechihuasque lo que tli nemiechmandöroa. <sup>16</sup> Hua naja netietlôtlajtis noTajtzi hua nemiechmacasque ocsente Tlapaliebiöne, para ma iloa ca nemejua nochepa, <sup>17</sup> yejuatzi Espíritu tli melôhuac. Hua tlôltecpactlöca abele tieseala, ipampa amo tieyeta, nimpor amo tieixomate. Cache nemejua nentieixomate, ipampa biloateneme nemoca hua ipa nemoyulo \*iloac.

<sup>18</sup> Amo nemiehcöhuas nenicnutzetzi; nehuölös ca nemejua. <sup>19</sup> Sa oc tepetzi, hua tlôltecpactlöca ayecmo niechejtasque; cache nemejua nenniechejtasque. Porque naja neneme, por inu nemejua nuyejque nennemesque. <sup>20</sup> Ipa inu nieca tunale nemejua nenquematesque que naja neca tieca noTajtzi, hua nemejua nencate ca naja, hua naja ca nemejua. <sup>21</sup> Ôque quepea nomandamiento, hua quechihua, yaja inu tlôcatl niechtlasojtla. Hua ôque niechtlasojtla, quetlasojtlasque noTajtzi, hua naja nechtlasojtlas hua nonixetis ca yaja.

<sup>22</sup> Otieyelfe Judas, amo yaja Iscariote:

—Tlôcatzintle, ¿tlica tomoniextejtzinus ca tejua, hua amo ca tlôltecpactlöca?

<sup>23</sup> Onôhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Tlô canajyeca niechtlasojtla, entunses quechihuas tli naja nequejtoa. Hua noTajtzi quetlasojtlasque, hua tehuölösque ica yaja, hua tohöntisque ica yaja. <sup>24</sup> Ôque amo niechtlasojtla, amo quechihua cöso de notlajtl. Ini tlajtule tli nenquecajque amo nohuöxcä, pues tiehuöxcä noTajtzi ôque niechhualtitlanque.

<sup>25</sup> Ini nöncä sösantle ye onemiechnunutz mientras oc turavea neca nemotlac. <sup>26</sup> Cache Tlapaliebiöne, yejuatzi Espíritu Sönto ôque noTajtzi tiehualtitlanesque notucöyupa, yejuatzi nemiechmachtisque noche sösantle. Hua nemiechtlanömectisque noche sösantle tli naja ye onemiechelfe. <sup>27</sup> Yulsiebestle nemiehcöbelejtiehua. Naja mismo nemiechyulsiebea. Amo nemiechyulsiebea naja san quiene ca tlaysiebea tlôltecpactlöca. Majcamo xomoyultequepachucö nimpor majcamo xomomajticö. <sup>28</sup> Ye onenquecajque que naja mismo ye onemiechelfe: “Neya ocsie löro, hua nehuölös ocsajpa ca nemejua”. Tlô nenniechtlasojtlane de melôhuac, nenquepeasquiöne pöquelestle de que naja neya tieca noTajtzi. Pues noTajtzi cache bieye iloac que naja. <sup>29</sup> Ôxö noso ye onemiechelfe antes de cuöc mochihuas, para que cuöc mochihuati nemoneltocasque. <sup>30</sup> Ayecmo meyac tiempo netlajtlajtas ca nemejua, ipampa ompabitz tlajtoöne de nöncä tlôltecpactle. Hua yaja amo tli quepea ca naja. <sup>31</sup> Cache pasörebes ini nöncä para ma quemajtacö tlôltecpactlöca que netietlasojtla noTajtzi hua que san quiene ca noTajtzi niechhualtitlanque ma necchihua, ejqueu necchijtebitz. Xomoquetzacö. Teyabe de necö.

## 15

### *Jesús iloac uvastemecatli tli melôhuac*

<sup>1</sup> Naja necaca neuvastemecatli tli melôhuac, hua noTajtzi queixutilo. <sup>2</sup> Cöra sente nomömöyo tli notech ica hua amo tlamochihualtea, quecaltechusque. Hua cöra sente tli tlamochihualtea, quetejtequelisque imömöyocuconehua para ma tlamochihualtea cache.

\* 14:17 Meyactie manuscritos quejtoa: “iloas”.

<sup>3</sup> Nemejua ye nenchepecteque nencate por inu tlajtule tli naja ye onemiechnunutz. <sup>4</sup> Xeyetacō notech naja hua naja neyes ca nemejua. San quiene ca sente mōmōyutl abele tlamochihualtis sie yaja, tlō amo iyes itech temecat, ejqueu nuyejque nemejua abele tli nequechihuasque tlō amo nenyetasque notech naja. <sup>5</sup> Naja netemecat, nemejua nennomōmōyo. Ōque yetas notech naja hua naja ca yaja, yaja ini tlamochihualtis lalebes. Pues sin naja abele tli nenquechihuasque. <sup>6</sup> Tlō canajyeca amo yetas notech naja Deus quentlajcalesque ca queyōhuac quiename sente amo cuale mōmōyutl, hua huōques. Hua quenpejpenasque inu mōmōyume amo cualteque hua quentlajcalesque ijtec tletzintle, hua xutlasque. <sup>7</sup> Tlō nenyetasque notech hua notlajtl yetas ca nemejua, xetlajtlancō noche tli nenquenenesque, hua ejqueu mochihuas ca nemejua. <sup>8</sup> Cuōc nemejua nenqueneltoca notlajtl hua ixmantete niese que nencate nennomachtejcohua, entunes quepealo chamōhualstle noTajtzi. <sup>9</sup> San quiene ca noTajtzi niechtlasojtlalo, nuyejque naja ejqueu nemiechtlasojtlac. Xeyetacō ipa notlasojteles. <sup>10</sup> Tlō nenquechihuasque tli nemiechmandōroa, nenyetasque ipa notlasojteles. Pos ejqueu naja nuyejque necchihua tli niechmandōrojque de noTajtzi hua neyetea ipa tietlasojteles. <sup>11</sup> Yaja ini nōnca sōsantle ye onemiechelfe, para que nopajpōqueles ma iye ca nemejua, hua nemopajpōqueles ma momeyaquele.

<sup>12</sup> Yaja ini tli nemiechmandōroa: Xomotlajtlasojtlacō quieme naja nemiechtlasojtla. <sup>13</sup> Abele ōque quepeas cache bieye tlasojtelestle de que ōque quetiencas inemeles por impampa iamigos. <sup>14</sup> Nemejua nencate nennoamigos, tlō nenquechihua noche sōsantle tli naja nemiechmandōroa. <sup>15</sup> Ayecmo nemiechcuits nennoesclavos, ipampa sente esclavo amo quemate tli quechihua itieco. Cache nemiechcuitea nennoamigos, ipampa noche sōsantle tli onejac de noTajtzi, ye onemiechmache. <sup>16</sup> Nemejua amo nenniechixpejpenque naja, tlōcamo naja nemiechixpejpe nemejua; hua onemiechtlōle para nenquechihuasque tli nemiechelfe. Hua nemotlachihuales mocōhuas nochepa. Ejqueu noche lo que tli nentlajtlanelisique noTajtzi notucōyupa, yejuatzi nemiechmacasque. <sup>17</sup> Yaja ini nemiechmandōroa: Xomotlajtlasojtlacō.

#### *Tlōltecpactlōca nemiechtlajyelejtasque*

<sup>18</sup> Tlō tlōltecpactlōca nemiechtlajyelejta, xecmajtacō que niechtlajyelejtaque naja cachtō de nemejua. <sup>19</sup> Tlō nenyene de tlōltecpactlōca, tlōltecpactlōca nemiechtlasojtlasoquione porque quentlasojtla tli de yejua cate. Cache ipampa amo nencate de tlōltecpactlōca, tlōcamo naja nemiechixpejpe de intzōlō tlōltecpactlōca, ipampaju tlōltecpactlōca nemiechtlajyelejta. <sup>20</sup> Xequelnōmequecō ini tlajtule tli onemiechelfe. Sente esclavo amo ica cache bieye que itieco. Tlō naja niechtepotztocaque nuyejque nemejua nemiechtepotztocasque. Tlō amo oquechijque tlōltecpactlōca lo que tli onequejo naja, nuyejque amo quechihuasque tli nenquejtusque nemejua. <sup>21</sup> Cache noche ini nōnca sōsantle nemiechhibelisque ipampa nenquebica notucōyu, pues amo tieixomate ōque niechhualtitlanque. <sup>22</sup> Tlō amo nehuōlōne, nimpōr amo nequennunutzane, amo quepeasquione tlajtlacule, cache ōxō amo quepea tli ipampa quejtusque que amo tlajtlaculteque. <sup>23</sup> Ōque niechtlajyelejta, nuyejque tietlajyelejta noTajtzi. <sup>24</sup> Tlō intzōlō yejua amo necchihuane tlachihuale tli ocseque amo oquechijque, amo quepeasquione tlajtlacule. Cache ōxō ye otiechejtaque hua otiechtlajyelejtaque naja ca tiehua noTajtzi. <sup>25</sup> Ini nōnca pasōre para ma mochihua inu tlajtule tli tlajcuelulpanca pa inu libro de ley tli yejua quetoca: "Sin arasū niechtlajyelejtaque".

<sup>26</sup> Cache hualiloas Tlapaliebiōne, yejuatzi Espiritu tli melōhuac, hua yejuatzi biloatz de noTajtzi. Naja netiehualtitlanes ca nemejua de ompa tietlac noTajtzi. Hua cuōc hualiloas tlātestificōrurus de naja. <sup>27</sup> Hua nemejua nuyejque xelātestificōrucō, ipampa notlac neyejyeya desde ca opie.

## 16

<sup>1</sup> Ini nōnca sōsantle ye onemiechelfe para majcamo xejcōhuacō nemoneltoques. <sup>2</sup> Giente nemiechtojtocasque de ipan teopame. Hasta yebitz ura que noche quejquech nemiechmectisque quepensōrusque que ca inu tietequapanojtecate Deus. <sup>3</sup> Hua ini nōnca sōsantle quechihuasque ipampa amo tieixomatque noTajtzi nimpōr naja amo niechixomatque. <sup>4</sup> Cache ini nōnca sōsantle ye onemiechelfe para que cuōc nieca ura huōlōs, nenquelnōmequesque de lo que tli naja onemiechelfe.

#### *Tli quechihuasque yejuatzi Espiritu*

<sup>5</sup> Cache ini nōnca sōsantle amo onemiechelfe ca opie, ipampa naja neyeya ca nemejua. <sup>6</sup> Cache ōxō neya tieca ōque niechhualtitlanque. Hua nionōque de nemejua niechtlajtlanea: "¿Cōne tomobica?" <sup>7</sup> Cache ipampa onemiechelfe ini nōnca sōsantle, tequepachule ocalac ipa nemoyulo. <sup>8</sup> Pero naja nemiechpubelis tli melōhuac, que cache cuale iyes para nemejua por que naja neyōs. Ipampa tlō naja amo neyōs Tlapaliebiōne amo hualiloas

nemoca. Cache tlö neyös, netiehualtitlanes ca nemejua. <sup>8</sup> Hua cuöc ye ohualiloac quenchiualtisque ma moylunnutzacö tlöltecpactlöca de intlajtlacul, hua de yectelestle hua de inu condenación. <sup>9</sup> Moylunnutzasque de tlajtlacule ipampa amo monejneltoca ca naja. <sup>10</sup> Hua moylunnutzasque de yectelestle, ipampa neya tieca noTajtzi, hua ayecmo nenniechejtasque. <sup>11</sup> Hua moylunnutzasque de condenación ipampa Deus ye öquecuntenörojque tlajtoöne de ini nönca tlöltecpactle.

<sup>12</sup> "Oc necpea meyac sösantle tli nemiechpubelis, cache ayebele nenquexicusque öxö. <sup>13</sup> Cache cuöc ye ohualiloac Espíritu tli melöhuac, yejuatzi nemiechyecónasque ipa noche tli melöhuac. Pues amo tlajtlajtulus por tiepörte de yejuatzi mismo, tlöcamo noche tli quecaquesque yaja inu quejtusque. Hua nemiechmachestisque de meyac sösantle tli sötiepa mochihuas. <sup>14</sup> Hua yejuatzi niechchamöhuasque naja porque nemiechmachestisque meyac sösantle de naja. <sup>15</sup> Noche inu sösantle tli de noTajtzi nuyejque de naja ica. Por inu onequejto que nemiechmachestisque sösantle de naja.

#### *Tequepachule mocuepas pöquelestle*

<sup>16</sup> "Sa oc tepetzi hua ayecmo nenniechejtasque; hua oc tepetzi hua ye ocsajpa nenniechejtasque.

<sup>17</sup> Yecuöquenu omolfejque seque de tiemachtejcöhua:

—¿Tlininiji tli tiechelfilo: "Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque; hua ocsajpa sa oc tepetzi hua nenniechejtasque", hua: "Naja neyös tieca noTajtzi"?

<sup>18</sup> Pos oquejtojque:

—¿Tlininiji quejtulo: "Sa oc tepetzi"? Amo tecasojcömate tli quejtulo.

<sup>19</sup> Hua ocasejcömate que Jesús que quenequaya tietlajtlanesque, hua oquemelfejque:

—¿Nentlajtlane nemotzölö de ini nönca tli onequejto: "Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque, ocsajpa oc tepetzi hua nenniechejtasque"? <sup>20</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Nemejua nenchucasque hua nemotlöcoltisque, hua tlöltecpactlöca pajpöquesque. Nemejua nenquepeasque tequepachule, cache nemotequepachul mocuepas pöquelestle. <sup>21</sup> Sente sohualtl cuöc mixebe, quecocoa icuierpo, ipampa oasisico iura. Cache sötiepa de cuöc ye oquetlocatilte peltzintle ayecmo quelnömeque tietunie, tlöcamo quepea pöquelestle ipampa otlöcat sente peltzintle ipan tlöltecpactle. <sup>22</sup> Pos nuyejque nemejua öxö nenquepea tequepachule. Cache ocsajpa nemiechejtas, hua nemoyulo pajpöques, hua amo öque nemiechcujcuelis nemopajpöqueles. <sup>23</sup> Hua ipa inu nieca tunale amo nenniechtajtlanisque niontle. Melöhuac, melöhuac, nemiechelfea: NoTajtzi nemiechmacasque noche tli nentlajtlanelisque notucöyupa. <sup>24</sup> Hasta öxö amo tli nentlajtlantecate notucöyupa. Xetlajtlaneö noso, hua nenquepeasque para que nemopajpöqueles ma momeyaqueue.

#### *Ye onexexico tlöltecpactle*

<sup>25</sup> Ini nönca sösantle onemiechnunutz ca tlajtule tli amo nencasojcömate. Yebitz ura cuöc ayecmo nemiechnunutzas ca tlajtule tli amo nencasojcömate, cache ixmantete nemiechmachestis de noTajtzi. <sup>26</sup> Ipa inu nieca tunale nentlajtlanesque notucöyupa. Hua amo nemiechelfea que netietlötlajtis noTajtzi nemopampa. <sup>27</sup> Pues sie yejuatzi noTajtzi nemiechtlasojtlalo, porque nemejua nenniechtlasojtlaque, hua nemoneltocaque que naja onehuölie de Deus. <sup>28</sup> Onehuölie de tietlac noTajtzi hua onaseco ipa nönca tlöltecpactle. Öxö ye nejçöjtiehuas nönca tlöltecpactle hua ocsajpa neyös tieca noTajtzi.

<sup>29</sup> Oquejtojque tiemachtejcöhua:

—Xomotele, öxö tetiechmonunuchelea ixmantete, hua amo ca tlajtule tli amo tecasojcömate. <sup>30</sup> Öxö tecmate que tejuatzi tomomachitea noche sösantle, hua amo tomonesisitorfea ma canajyeca metzmotlajtlanele pues ye tomomachitea tlin inu queneneque tlajtlanes. Por inu toneltoca que tejuatzi melöhuac tehualmoquextejte de Deus.

<sup>31</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—¿Öxö nemoneltoca? <sup>32</sup> Xequetacö, que yebitz ura, hua ye oasisico, cuöc nemiechnencuaxelusque, cara sente ipa iöjfe, hua nenniechcöjtiehuasque nosiel. Cache amo nosiel neca, porque noTajtzi notlac iloac. <sup>33</sup> Ini nönca sösantle ye onemiechelfe para noca nenquepeasque yulsiebestle. Ipan tlöltecpactle nenquepeasque tequepachule, cache xecpeacö conflönsa, porque naja ye onexexico tlöltecpactle hua itlachihual.

## 17

#### *Jesús netlajtlötlajtiluc ca tieTajtzi*

<sup>1</sup> Ini nönca sösantle oquejtojque Jesús. Hua ajcopatlachealuc ca elfecac hua oquejtojque: —NoTajtzi, ye oaseco ura. Xeniechmomaqueue chamöhualestle naja tli neca nemoConietzi, para nuyejque ejqueu naja temetzmoamöbelis tejuatzi. <sup>2</sup> Pos ye teniechmomaqueue

noche checõhuallestle para ca noche giente para que innochtie quiejquech teniechmomaquele ma nequenmaca nemelestle nochepa. <sup>3</sup> Hua nemelestle nochepa ica que ma metzmixomachelicõ que sa tejuatzi teDeus tomobetzteca de melõhuac hua ma niechixomatecõ naja nefesucristo õque tejuatzi oteniechhualmotitlane. <sup>4</sup> Naja ye temetzmacac chamõhuallestle ipa tlõltecpactle. Ye oneclame motequeyojtz tli teniechmomaquele ma necchihua. <sup>5</sup> Òxõ noso, noTajtzi, xeniechmomaquele chamõhuallestle tejuatzi mismo, inu nieca chamõhuallestle tli necpeaya motlactzinco cachto de cuõc oyeya tlõltecpactle.

<sup>6</sup> 'Inu niecate tlõca tli teniechmomaquele de intzõlõ tlõltecpactlõca ye onequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi. Mohuõxcatzetzihua oyejyeya, hua teniechenmomaquele, hua yejua oqueneltocaque motlajtultzi. <sup>7</sup> Òxõ quemajtecate que noche sõsantle tli teniechmomaquele yebitz de tejuatzi. <sup>8</sup> Pues inu tlajtule tli teniechmomaquele, onequenmacac. Hua yejua oqueselejque, hua oquematque que de melõhuac onehuõlquis de tejuatzi. Hua omoneltocaque que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>9</sup> Naja notlajtlõtłajtea por yejua. Amo notlajtlõtłajtea por tlõltecpactlõca, tlõcamo por niecate tli teniechenmomaquele, ipampa mohuõxcatzetzihua cate. <sup>10</sup> Hua noche sõsantle tli nohuõxca, mohuõxcatz, hua tli mohuõxcatz, nohuõxca. Hua naja necpea chamõhuallestle por medio de yejua. <sup>11</sup> Hua ayecmo neyes ipan tlõltecpactle, cache ini nõncate mocõhuasque ipan tlõltecpactle hua naja neya mocatzinco. NoTajtzi yectec, xequenmomalfele para ma quesequirucõ ca tejuatzi, quiename teniechmojtetele que tejuatzi tomobetzteca. Xequenmomalfele para ma yecõ saside, quieme nuyejque tejua saside tecate. <sup>12</sup> Cuõc naja neyeya inca yejua, naja nequenmalfiõya para ma quesequirucõ ca tejuatzi, quiename teniechmojtetele que tejuatzi tomobetzteca. Naja onequenmalfele hua nionõque de yejua amo oixniempole, tlõcamo solamiente nieca tli de porsì iya ipa ixniempolebestle para ma mochihua tli tlajcuelulpanca. <sup>13</sup> Cache õxõ neya mocatzinco. Hua nequejtoa ini nõnca sõsantle ipan tlõltecpactle, para ma quepeacõ nopajpõqueles hua ma momeyaquele inca yejua. <sup>14</sup> Naja ye onequenmacac motlajtultzi, hua tlõltecpactlõca ye quentlajyelejta, ipampa amo cate de tlõltecpactlõca quieme naja nuyejque amo neca de tlõltecpactlõca. <sup>15</sup> Amo notlajtlõtłajtea para tequenmoquextelis de ipa ini nõnca tlõltecpactle, tlõcamo para tequenmomalfelis de noche tlin amo cuale. <sup>16</sup> Amo cate de ini nõnca tlõltecpactle, quieme naja nuyejque amo neca de tlõltecpactle. <sup>17</sup> Xequenmonencuaxelfe por medio de lo que tli melõhuac para ma yecõ yectequ. Motlajtultzi, yaja inu icaca melõhuac. <sup>18</sup> Quieme tejuatzi teniechhualmotitlane ipa tlõltecpactle, ejqueu nuyejque nequentitla ipan tlõltecpactle. <sup>19</sup> Hua por impampa yejua naja mismo nonencuaxeloa para necchihuas ini tequetl, para nuyejque yejua ma monencuaxelucõ hua ma yecõ yectequ por medio de lo que tli melõhuac.

<sup>20</sup> 'Cache amo notlajtlõtłajtea sa para ini nõncate nomachtejcõhua, tlõcamo nuyejque para quiejquech moneltocasque noca por intlajtlul de nomachtejcõhua. <sup>21</sup> Notlajtlõtłajtea para que innochtie ma yecõ saside, san quiene ca tejuatzi, noTajtzi, tomobetzteca ca naja hua naja ca tejuatzi, ejqueu nuyejque yejua ma yecõ ca teju. Hua ejqueu tlõltecpactlõca ma moneltocacõ que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>22</sup> Hua inu tlaniextelestle tli teniechmomaquele nuyejque naja onequenmacac, para ma yecõ saside quieme tejua tecate nuyejque saside. <sup>23</sup> Naja ma neye ca yejua, hua tejuatzi ca naja, para ma yecõ yejua saside de melõhuac. Ejqueu tlõltecpactlõca ma momacõ cuenta que tejuatzi teniechhualmotitlane hua que tequenmotlasojtelea yejua quieme nuyejque teniechmotlasojtelea. <sup>24</sup> NoTajtzi, necneque que niecate tli teniechenmomaquele nuyejque ma yecõ ca naja cõne naja neyes, para ma quejtacõ notlaniexteles tli teniechmomaquele porque teniechmotlasojtele desde antes que omochejchi ini nõnca tlõltecpactle. <sup>25</sup> NoTajtzi yectec, tlõltecpactlõca amo metzmixomachelejque, cache naja temetzmixomachele, hua ini nõncate ye oquematque que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>26</sup> Hua naja nequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi, hua nequemelfis cache. Ejqueu inu tlasojtelestle tli ica teniechmotlasojtele ma iye ipa inyulo, hua naja ma neye ca yejua.

## 18

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>1</sup> Cuõc Jesús ye oquejtojque ini nõnca sõsantle, biloac ca tiemachtejcõhua ca ocsie lõro õpõntle itucõ Cedrõn, cõne oyeya sente locõr cuajcamac. Ipa inu locõr calacoac Jesús ca tiehua tiemachtejcõhua. <sup>2</sup> Hua Judas, õque tieantrecõrusquea inca tieenemigos, quixomateya inu nieca locõr. Pos meyaçpa Jesús nesentlõliloõya ompa ca tiemachtejcõhua. <sup>3</sup> Judas, noso, quemõnato soltõrojte ca tiehua policías de tlõtlayecõnque de teopexcotzetzi hua de fariseos. Hua oaseto ompa ica tlobilte, hua tlobilecutl, hua teposme. <sup>4</sup> Cache Jesús, ipampa quematiloõya noche inu sõsantle tli tiepa huõlõs, oquixoac ca cõne yejua oyejyeya hua oquemelfejque:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

<sup>5</sup>Otieyelfejque:

—Jesús de puieblo de Nazaret.

Oquemelfejque Jesús:

—Naja neca.

(Hua nuyejque ompa oyeya ca yejua Judas, öque tietiemöctiöya ca yejua.) <sup>6</sup> Hua cuöc oquemelfejque: “Naja necaca”, otzinqisque hua obejbiebetzeto ipan tlöle.

<sup>7</sup>Ocsajpa oquentlajtlanejque:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojque:

—Jesús de Nazaret.

<sup>8</sup>Onöhuatihuac Jesús:

—Ye onemiechelfe que naja neca. Tlö quejtus naja nenniechtiemoa, xequencöhuaco ini nöncate ma yöcö.

<sup>9</sup>Ejqueu oquejtojque Jesús para ma mochihua inu tlajtule tli oquejtojque: “Öque teniechenmomaquele, nion sente de yejua amo necpolo”.

<sup>10</sup>Yecuöquenu Semu Piero, öque quepeaya sente espöda, oquequexte, hua oquemacac iesclavo de tlajtojçôteopexque, hua oquetequele inacas tli ca imöyecmö. Hua inu esclavo mocuitiöya Malco. <sup>11</sup>Yecuöquenu Jesús oquelfejque Piero:

—Xejcalaque moespöda ijtec icuetlaxyo. Inu bölsö de tiecoco tli oniechmacaque noTajtzi necpea que neconis.

*Tiebicaque Jesús ca tlajtojçôteopexque*

<sup>12</sup>Yecuöquenu soltörojte hua coroniel, hua guardia de joriojte, tieaseque Jesús hua tiejilpejque. <sup>13</sup>Hua cachto tiebicaque itlac Anás, pues yaja oyeya imönta de Caifás, öque oyeya tlajtojçôteopexque ipa inu nieca xebetl. <sup>14</sup>Hua yaja ini Caifás öque oquentlajtulmacac joriojte nele conbenierebe ma meque sente tlöcatl por intequepa puieblo.

*Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>15</sup>Hua Semu Piero hua ocsente de tiemachtejçöhua tietocaque Jesús. Hua tlajtojçôteopexque quixomateya inu ocsente machtejque, hua yaja ocalac ca Jesús ipa ipötio de tlajtojçôteopexque. <sup>16</sup>Cache Piero omocö ca queyöhuac ipa trönca. Hua oquis inu ocsente machtejque öquenu tlajtojçôteopexque quixomateya. Hua inu machtejque oquenunutz sohuatl tlajpexque hua oquecalaque Piero. <sup>17</sup>Yecuöquenu inu sohuatl öque quexutiöya trönca oquelfe Piero:

—¿Beles nuyejque taja tecaca sente de imachtejçöhua de ini nönca tlöcatl?

Oquejto yaja:

—Naja amo.

<sup>18</sup>Hua ompa ijicataya policías hua esclavos. Ye oquechejchijque tletzintle de tecole, ipampa lalebes siehua, hua yejua omotojtotunejtaya. Hua nuyejque ijcataya Piero inca yejua omototunejtaya.

*Tlajtojçôteopexque otlajtlajto ca Jesús*

<sup>19</sup>Entunses inu tlajtojçôteopexque tietlajtlane Jesús de tiemachtejçöhua hua de tietlasmachteles. <sup>20</sup>Jesús oquelfejque:

—Naja ixmantete onequennunutz ca noche giente. Naja seme onequenmachiöya ipa teopancucone hua ipa teopantle bieye cöne mosentlolea noche joriojte, hua amo tli onequejto sa ichtecajtzi. <sup>21</sup>¿Tli ipampa teniechtlajtlanea naja? Xequentlajtlane yejua tli oquecajque de lo que tli onequennunutz; yejuanu quemate tli naja onequejto.

<sup>22</sup>Hua cuöc yejuatzi oquejtojque ini, sente policia tli ompa ijcataya, tiecamatetlatzcuepune Jesús, hua oquejto:

—¿Ejqueu tecnönquelea tlajtojçôteopexque?

<sup>23</sup>Nöhuatihuac Jesús:

—Tlö onequejto tli amo cuale, xecmelöjcopoa de tli amo cuale onequejto. Hua tlö cuale tli nequejtoa, ¿tli ipampa teniechmaca?

<sup>24</sup>Entunses Anás tietitla ica Caifás tlajtojçôteopexque. Ilpihuatöya.

*Ocsajpa Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>25</sup>Ompa ijcataya Semu Piero omototunejtaya. Hua inu giente oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejque tecaca sente imachtejque?

Yaja oquenegöro, hua oquejto:

—Pues naja amo.

<sup>26</sup>Sente esclavo de tlajtojçôteopexque oyeya de ifamilia de öquenuju Piero oquenacastejtec. Yaja oquelfe Piero:

—¿Amo temetzejtac naja ica Jesús mismo ompa cõne cuajcamac?  
 27 Hua Piero ocsajpa quenegõro. Hua nima otzajtzec canteliex.

*Jesús ca Pilõto*

28 Entunses tiebicaque Jesús de itlac Caifás ca pa inu palacio noso Pretorio cõne chõnteya inu cubernadur que itucõ Pilõto. Hua cualco oyeya. Hua yejua amo ocalajque ipa Pretorio para majcama mopetzonelucõ porque quenequeya yesque chepõjque para cuale quecuõsque inu tlacuale de põscua. Pues tlõ joriojte calaque ipa inchõ de tli amo joriojte, quejtoa yejua que ye omopetzonelõjque. 29 Yecuõquenu oquis Pilõto ca queyõhuac intlac, hua oquejto:

—¿De tli nenquetieyelfejtecate ini nõnca tlõcatl?

30 Onõhuatque hua oquelfejque:

—Tlõ ini nõnca amo quechihuasquiõya tli amo cuale, amo temetzmomõcteliskiõne.

31 Yecuõquenu oquejto Pilõto:

—Xecbicacõ nemejua hua xecjuscõrucõ por nemoley.

Hua joriojte oquelfejque:

—Mocubiernojtzi amo tiechpermitiroa yeca tecmectisque.

32 Ejqueu oquejtojque para ma mochihua tietlajtultzi Jesús tli oquejtojque cuõc quenmacheste de tli mequelestle mecoas.\*

33 Entunses Pilõto ocsajpa ocalac ipa Pretorio hua otienutz Jesús. Otieyelfe:

—¿Taja tecaca terey de joriojte?

34 Onõhuatihua Jesús:

—¿Tequejtoa ini nõnca sampor tequejtoa noso yeca ometznunutz de naja?

35 Pilõto tienõnquele.

—¿Beles nejoreyo naja? Amo, cache motlõcaicnihua, hua jefes de teopexcõtzetzi metzmõctejque nomõpa. ¿Tli otecchi?

36 Nõhuatihua Jesús:

—Noreino amo ica de nõnca tlõltecpactle. Tlõ neyene nerey de sente reino ipa ini nõnca tlõltecpactle notlatequepanojua momagasquiõne para majcama niechtiemõcticõ inca joriojte. Al contrõrio, noreino amo de necõ.

37 Yecuõquenu tieyelfe Pilõto:

—¿Tlõjcu taja tecaca terey?

Onõhuatihua Jesús:

—Naja necaca nerey quieme taja tequejto. Pos para ini naja onetlõcat, hua onehuõla ipa nõnca tlõltecpactle para ini, para ma necmelõjcopoa de lo que tlin melõhuac. Noche õque moneltoca ica tli melõhuac niechtiencaque.

38 Otieyelfe Pilõto:

—¿Hua tlin inu yaja lo que tli ica melõhuac?

*Pilõto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucõ*

Hua cuõc oquejto ini nõnca, oquis ocsajpa inca joriojte, hua oquemelfe:

—Naja amo nequejtelea niontle tlajtlacule. 39 Cache nemejua nenquepea costumbre, nele naja nemiehcajcõbeles sente tlõcatl ma quisa de ipan cõrsel ipan põscua. ¿Nenqueneque noso ma nejajcõhua ini nõnca Rey de joriojte?

40 Yecuõquenu innoctie otzajtzejteque ocsajpa, oquejtojque:

—Ini nõnca amo xomocajcõbele, tlõcamo xomocajcõbele yaja Barrabás.

Pos Barrabás oyeya ichtejque.

## 19

1 Entunses Pilõto tlanahuate ma tiemõnelicõ Jesús, hua ma tiebejbitequecõ. 2 Hua soltõrojte queyeyecienque sente corona de betztle, hua tietlõlelejque ipa tietzonteco hua tietlaquentejque ca tatapajtle mororõjtec quiename mõquea reyes. 3 Hua ohuõlõya ca yejuatzli hua oquejtoõya:

—¡Ma neme Rey de joriojte!

Hua tiecamatetlajtlatzcueluniõya.

4 Yecuõquenu Pilõto oquis ocsajpa, hua oquemelfe joriojte:

—Xequajtacõ, necõ necbicatz ca queyõhuac para nenquejtasque que naja amo tli tlajtlacule necniextelea.

5 Entunses oquixoac Jesús ca queyõhuac. Quebicaloõya inu corona de betztle hua tietlaquie mororõjtec. Hua oquemelfe Pilõto:

—Xequajtacõ, nõnca tlõcatl.

\* 18:32 Joriojte amo tlacoruspeloa.



<sup>6</sup> Hua cuõc tieijtaque jefes de teopexcõtzetzi hua policías, otzajtztzeque:

—Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilõto:

—Xecõnaco nemejua hua xejcoruspelucõ, ipampa naja amo tli necniextelea tlajtlacule.

<sup>7</sup> Oquenõnquelejque joriojte:

—Tiejua tecpea sente ley hua san quiene ca quejtoa inu ley ijteca ma meque ini nõnca, ipampa quejtoa nele iloac tieConietzi Deus.

<sup>8</sup> Hua cuõc Pilõto oquecac ini nõnca tlajtule, omomajte cache. <sup>9</sup> Hua ocalac ocsajpa ipa Pretorio hua otieyelfe Jesús:

—¿De cõne taja teca?

Cache Jesús amo oquenõnquelejque. <sup>10</sup> Yecuõquenu tieyelfe Pilõto:

—¿Naja amo teniechnõnquelea? ¿Amo tecmate que naja necpea checõhuallestle para temetzajcõhuas, hua nuyejque necpea checõhuallestle para temetzcoruspelus?

<sup>11</sup> Onõhuatihuac Jesús:

—Niontle checõhuallestle amo tecpeane ca naja, tlõ amo metzmacasquiõya de tlacpac. Por inu õque niechmõcte ca taja cache bieye tlajtlacule quepea.

<sup>12</sup> Desde cuõquenu quenequeya Pilõto tiecajcõhuas, cache joriojte tzajtztzeyea, hua quejtoõya:

—Tlõ ini nõnca tomocajcõbelis, amo tomobetzteca teamigo de César. Õque beletes quejtoa que ica rey, ica enemigo de inu belaja rey César.

<sup>13</sup> Entunes Pilõto cuõc oquecac ini nõnca tlajtule, tiebicac Jesús ca queyõhuac hua omotlõle ipa sieta de tlajtoõne ipa inu lõcor tli quecuitea Tepejpechtle, hua ca hebreo Gabata. <sup>14</sup> Hua ye oyeya viernes de inu semõna de põscua hua quieme pan tlajca. Hua oquemelfe joriojte:

—Xequajtacõ nemorey.

<sup>15</sup> Cache yejua otzajtztzeque:

—Xomoquextele, xomoquextele. Xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilõto:

—¿Nemorey nejcoruspelus?

Onõhuatque jefes de teopexcõtzetzi:

—Amo tecpea rey tlõcamo sa yaja César.

<sup>16</sup> Entunes Pilõto tietiemõcte inca yejua para ma tiecoruspelucõ.

### *Jesús omecoac pan corujtzi*

Hua otieaseque Jesús. <sup>17</sup> Hua yejuatzi oquixoac, oquebicaloõya tiecorujtzi. Biloac hasta inu locõr tli mocuiteda Calaviera noso Locõr de Mejcõtztzontecomatl, hua mocuiteda ca hebreo Gõlgota. <sup>18</sup> Hua ompa tiecoruspelojque. Hua tieca quencoruspelojque unte ocseque, ca sie lõro sente hua ca ocsie lõro ocsente hua yejuatzi nepantla. <sup>19</sup> Hua oquejcuero nuyejque Pilõto sente tucõyutl hua oquetlõle icpac corujtzi. Hua tlajcuelule ejqueyi oyeya: JESÚS DE PUIEBLO DE NAZARET, REY DE JORIOJTE. <sup>20</sup> Hua meyactie joriojte oquetlajultejque ini nõnca tucõyutl. Pues cõne tiecoruspelojque Jesús amo bejca oyeya de inu ciudad. Hua tlajcuelulpa oyeya ca hebreo, hua ca latin, hua ca griego. <sup>21</sup> Hua jefes de teopexcõtzetzi de joriojte oquelfejque Pilõto:

—Amo xomojcuelfe, “Rey de Joriojte”, tlõcamo xomojcuelfe que yaja oquejto que ica Rey de Joriojte.

<sup>22</sup> Onõhuat Pilõto:

—Tli onequejcuero, ye onequejcuero.

<sup>23</sup> Hua cuõc soltõrojte ye tiecoruspelojque Jesús, ocõnque tietzotzomajua, hua oquechijque nobe põrtes, para cara siesente soltõro sente põrte. Hua nuyejque tietlaquie ocõnque. Cache tietlaquie amo tlajztõntle oyeya, tlõcamo noche intiero oyeya desde tlacpac.

<sup>24</sup> Entunes omolfejque sente ca ocsente:

—Majcamo tectzomunicõ, tlõcamo ma tecrifõrucõ, abier õquenu quetlõne.

Ejqueu oquechijque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca cõne quejtoa:

Quexixelojque intzõlõ yejua notzotzomajua,

hua querifõrojque notlaquie.

Hua soltõrojte ejqueu oquechijque.

<sup>25</sup> Hua itlac tiecorujtzi de Jesús ijicataya tienõnajtzi hua icni sohuatl de tienõnajtzi, ca tiehua María, isohua Cleofas, hua nuyejque María de puieblo de Magdala. <sup>26</sup> Entunes Jesús oquejtaque tienõnajtzi, hua inu tiemachtejque õque lalebes quetlasojtlaloõya, ompa ijicataya. Cuõquenu quelfejque tienõnajtzi:

—Sohuatl, xomojtele niecaju moconietzi.

<sup>27</sup> Entunes oquelfejque tiemachtejque:

—Xequejta niecaju monöntzi.

Hua desde nieca ura inu tiemachtejque oquebicac tienöntzi ca ichö.

<sup>28</sup> Sötiepa de ini nönca, cuöc Jesús oquematque que noche sösantle ye omochi, para ma mochihua tli tlajcuelulpanca, oquejtojqque:

—Naja nömeque.

<sup>29</sup> Hua ompa oyeya sente xocle tientaya de pinögre. Entunses giente oquetiemitejque sente sunectle ca pinögre, hua queyehualuchtelejque sente tlacutl de hisopo, hua oquepachojque itlac tiecamac. <sup>30</sup> Hua cuöc Jesús ye oconihuac pinögre oquejtojqque:

—Ye omosencö noche.

Hua oquepiechojqque tietzonteco, omecoac.

*Sente soltöro tietecoyöbele tiemesecuelnacastla Jesús*

<sup>31</sup> Hua oyeya viernes de inu semöna. Inu joriojte amo quenejnequeya ma mocöhuacö mimejqque ipa coruscuaime ipa söbro, ipampa inu söbro bieye tunale de yelfetl oyeya. Por inu oquelfejque Pilöto ma quenpojqpostequelicö imecxehua de niecate tli coruspelcataya para ma mejmequecö nima, hua ejqueu ma quemejqcuenicö de ompa. <sup>32</sup> Hua ohuölajque soltörojte, hua oquenpojqpostequelico imecxehua de inu unteme ocejqque tli quencoruspelojque ca yejuatzli. <sup>33</sup> Cache ohuölajque tieca Jesús, hua tieijtaque quiene ye omecoac. Entunses ayecmo tiepojqpostejquelejque tieicxehua. <sup>34</sup> Cache sente de inu soltörojte tietecoyöbele tiemesecuelnacastla ca ilönsa, hua sa nima oquis yestle hua ötzintle.

<sup>35</sup> Hua öquenu oquejtac yaja quepujteca. Hua ica melöhuac lo que tli quepoa. Hua yaja quemate que quejtojqteca tli melöhuac. Ejqueu quechihua para que nemejua nuyejque ma xomoneltocacö. <sup>36</sup> Pos ini nönca sösantle omochi para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Amo queposteqesque nion sente de tiememetehua”. <sup>37</sup> Hua nuyejque ocsente tlajcuelule quejtoa: “Tiejtasque öque tietecoyöjqque”.

*Tietlötucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl*

<sup>38</sup> Sötiepa de ini nönca sösantle, Josie de Arimatea, öque oyeya tiemachtejque de Jesús, mös sa ichtecajtzli ipampa quenmabeliöya joriojte, yaja oquetlötlajte Pilöto para quejqcuenis tiecuierpo Jesús. Hua Pilöto oquecö ma quejqcuene. Yecuöquenu ohuöla hua oquejqcuene tiecuierpo. <sup>39</sup> Hua ohuöla nuyejque Nicodemo, öque tli cachtö ohuöla tieca Jesús ca yohuale. Yaja oquehualcac quieme cincuenta kilos de pajtle tli mocuitea mirra hua aloes para quequemelusque tiecuierpo. <sup>40</sup> Entunses oquebicaque tiecuierpo Jesús, hua oquequemelojque ca tzotzomajtle ca tiehua inu pajme san quiene ca quepea costumbe joriojte ca motojtuca. <sup>41</sup> Hua ca ompa cöne tiecoruspelojque oyeya sente locör cuajcamac hua ijtec cuajcamac oyeya sente mejcöustutl yancuec cöne ayemo öque motuca. <sup>42</sup> Ompa noso quetlölejque tiecuierpo Jesús, porque oyeya viernes de inu semöna de pöscua de joriojte, hua inu nieca mejcöustutl sa nima ompa oyeya.

## 20

*Jesús oyulejqque*

<sup>1</sup> Pos ipa primiero tunale de semöna, María Magdalena ohuöla itlac mejcöustutl ca ise cuöc oc tlajtlayohua oyeya. Hua oquejtac que inu tietetu ye omojcuene de itech pobielta de inu mejcöustutl. <sup>2</sup> Yecuöquenu otzecuintie, hua ohuöla ica Semu Piero, hua ca inu ocsente de tiemachtejqcöhua öque quetlasojtlaloöya Jesús. Hua oquemelfe:

—Ye quebicaque tiecuierpo Tlöcatzintle de ijtec mejcöustutl, hua amo tecmate cöne quetlölejque.

<sup>3</sup> Hua oquistiejque Piero hua inu ocsente machejqque, hua uyajque cöne oyeya mejcöustutl. <sup>4</sup> Hua omomiemerojqque inehua. Hua inu ocsente tiemachtejqque cache omomero que Piero hua oaseto cachtö itlac mejcöustutl. <sup>5</sup> Hua otlachix hua oquejtac tatapajme ompa betztaya. Cache amo ocalac. <sup>6</sup> Entunses oaseto Semu Piero nuyejque, öque quetocaya, hua ocalac ijtec mejcöustutl hua oquejtac tatapajme betztaya. <sup>7</sup> Hua inu cuötzotzomajtle tli oyeya ipa tietzönteco amo betztaya ica ocejque tzotzomajme tlöcamo tejqcuxetaya ipa locör nencua. <sup>8</sup> Yecuöquenu ocalac inu ocsente machejqque nuyejque, öque ohuöla cachtö itlac mejcöustutl. Hua oquejtac hua omoneltocac. <sup>9</sup> Pos ayemo quemateya tli tlajcuelulpa oyeya, que quepeaya que mochihuasquea ejqueu ma yulebihua de intzölö mimejqque. <sup>10</sup> Hua omocuejqque tiemachtejqcöhua ca inchajchö.

*Jesús neniextiluc ca María de puieblo de Magdala*

<sup>11</sup> Pos María oyeya ca queyöhuac chucataya itlac mejcöustutl. Entunses cuöc ochucataya otlachix ijtec mejcöustutl. <sup>12</sup> Hua oquemejtac unte öngeles motlajtlaquentejtaya ica tzotzomajtle istöc. Oyejqyehuataya sente cöne ca oyeya tiecuötzönucöc hua ocsente cöne ca oyeya tieicxetla, cöne oquetlölejque tiecuierpo Jesús. <sup>13</sup> Hua oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tlíca techuca?

Oquemelfe:

—Ipampa ye tiebicaque noTlôcatzintle hua amo necmate cöne tietlölito.

<sup>14</sup> Hua cuöc oquejto ini nönca, omocuec ca icuetlapa, hua tieyejtac Jesús ijcatihuataya. Cache amo quemateya tlô yejuatzi Jesús. <sup>15</sup> Jesús oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tlíca techuca? ¿Öquenu tectiemoa?

Yaja oquepensöro beles yaja tlajpexque. Otiyelfe:

—Señor, tlô tejuatzi tetiemobiquele, xeniechmolfele cöne tetiemotlölelito, hua naja netiebicas.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—María.

Omocuec yaja, hua otieyelfe ca hebreo:

—¡Rabboni! —Quejtusneque, NoTiemachtejcötzi.

<sup>17</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo xeniechquejquitze, ipampa ayemo netlejco tieca noTajtzi. Cache xebeya intlac nocnihua hua xequemelfe: “Netlejcus tieca noTajtzi öque nuyejque iloac nemoTajtzi, tieca noDeus öque nuyejque iloac nemoDeus”.

<sup>18</sup> Uya María Magdalena quenpubelito tiemachtejcohua que otieyejtac Tlôcatzintle, hua que yejuatzi oquelfejque ini nönca söstantle.

### *Jesús neniextiluc ca tiemachtejcohua*

<sup>19</sup> Hua cuöc ye yohuac oyeya ipa inu nieca tunale, inu primero tunale de semöna, tzöztactaya cöne tiemachtejcohua omosentlölejque. Pos oquenzajtzajque pobieltajte ipampa quenmabeliöya joriojte. Yecuöquenu ohualiloac Jesús, hua nepantla de yejua onequetzaluc. Hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö.

<sup>20</sup> Hua cuöc oquejtojqe ini nönca, oquemejtetejqe tiemöhua hua tiemesecuelnacastla. Hua tiemachtejcohua opajpöjqe cuöc tieijtaque Tlôcatzintle. <sup>21</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque ocsajpa:

—Xomoyulsiebicö. Ejqueu quiene ca oniechhualtitlanque noTajtzi, ejqueu nuyejque nemiechtitlane naja.

<sup>22</sup> Hua cuöc oquejtojqe ini nönca, oquemelpitzque hua oquenmelfejque:

—Xetieselicö Espíritu Sönto. <sup>23</sup> Öque beletes tlöca nenquentlapojpolfisque intlajtlacul, ye tlapojpolfefe icaca. Hua tlô nenquejtusque que intlajtlacul de segue ma impa mocöhua, ye impa mocöhua.

### *Jesús hua Tumös*

<sup>24</sup> Cache Tumös, sente de inu majtlactle huan ume, öque nuyejque mocuitea Dídimo (quejtusneque Cuhuötzi), yaja amo ompa oyeya ca yejua cuöc Jesús ohualiloac. <sup>25</sup> Entunses oquelfiöya ocseque tiemachtejcohua:

—Tetieijtaque Tlôcatzintle.

Cache yaja oquemelfe:

—Tlô amo nequejtas tiemöhua hua nejcalaquís nomajpel ijtec cöne cojcoyunteca de calöböste hua nejcalaquís nomö ijtec tiemesecuel, amo noneltocas de porsí.

<sup>26</sup> Sötiepa de checuíeye tunale tiemachtejcohua oyejyeya ocsajpa tlaijtec, hua ca yejua oyeya Tumös. Ohualiloac Jesús, mös tzöztactaya pobieltajte, hua innepantla onequetzaluc. Hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö.

<sup>27</sup> Sa nima oquelfejque Tumös:

—Xejcualca momajpel necö hua xequemejta nomöhua. Hua xebetlötzo momö, hua xejcalaque ijtec nomeseque. Hua amo xeye ejqueu que amo tomoneltocane tlöcamo xomoneltoca.

<sup>28</sup> Tumös onöhuat hua otieyelfe:

—NoTlôcatzintle hua noDeus.

<sup>29</sup> Jesús oquelfejque:

—Tomoneltocac, Tumös, ipampa teniechejtac. Cuale inmicnupel noche niecate tli moneltoca mös amo niechejtaque.

### *Tlíca omojcuelo nönca ömatl*

<sup>30</sup> Hua nuyejque oquechijque Jesús meyac ocseque söstantle de tietzöbetl imixtla tiemachtejcohua. Cache amo nequemejcuelo ipa ini nönca ömatl. <sup>31</sup> Noche tli queepa nönca ömatl onequejcuelo para ma xomoneltocacö que Jesús iloac Cristo, öque Deus

tiexpejpenque, hua que iloac tieConietzi Deus. Pues tlö nemoneltoca nenquepeasque nemelestle tietucöyupantzinco.

## 21

*Jesús neniextiluc ca checume tiemachtejçöhua*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nõnca sösantle oneniextiluc Jesús ocsajpa inca tiemachtejçöhua ipa inu ötiescatl de Tiberias. Hua ejqueyi opasöre. <sup>2</sup> Sa secne oyejyeya Semu Piero, hua Tumõs, õque mocuitea Dídimo (quejtsneque Cuhuõtzi), hua Natanael, õque oyeya de Caná de Galilea, hua ipeljua Zebedeo, hua oc unte de tiemachtejçöhua. <sup>3</sup> Oquemelfe Semu Piero:

—Neya netlajtlamöti.

Oquelfejque:

—Teyabe tejua nuyejque ca taja.

Uyajque hua tlejcoque ipa sente börco, hua pa inu yohuale amo tli ocaseque.

<sup>4</sup> Hua cuõc ye tlanestaya Jesús onequetzaluc itienco ötiescatl. Cache tiemachtejçöhua amo quemateya tlö yejuatzi Jesús. <sup>5</sup> Entunses Jesús oquemelfejque:

—Pelantotu, amo nenquepea tli nenquecuõsque ¿motiel?

Tienõnquelejque:

—Amo.

<sup>6</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xectlajcalecõ tarröya ca imõyecõmpa börco, hua nenqueniextisque.

Yecuõquenu oquetlajcalque ca ompa, hua õxõ abele quequextiõya, ipampa lalebes meyactie mimechte. <sup>7</sup> Yecuõquenu inu nieca tiemachtejque õque quetlasojtlaloõya Jesús oquelfe Piero:

—Yejuatzi Tlõcatzintle iloac.

Entunses Semu Piero, cuõc oquecac que yejuatzi Tlõcatzintle, omotlajcoilpe ca itzotzomajua, pues ye oquequexite itlaquie. Hua omotlajcal ijtec õtzintle. <sup>8</sup> Cache ocseque tiemachtejçöhua ohuõlajque pa börco (pues amo bejca oyejyeya de itienõ ötiescatl tlõcamo quieme sie sientos metros), hua quehualēcaya tarröya ca mimechte.

<sup>9</sup> Hua cuõc ohuõlajque cõne tlõlhuõjque, oquejtaque que ompaca tletzintle de tecole, hua sente meche icpac, hua põntzi. <sup>10</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xejualecacõ mimechte tli quemach nenquemaseque.

<sup>11</sup> Entunses otlejoc Semu Piero ipa börco, hua oquehualēcac tarröya ca ipa tlõlhuõjque. Hualtientõya ca meyactie mimechte bejbeye. Oquepex ciento cincuenta y tres. Hua mõs meyactie oyejyeya amo otzomu tarröya. <sup>12</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xehuõlõcõ, xetlacuõcõ.

Hua nionõque de tiemachtejçöhua amo quenequeya tietlajtlanesque:

—¿Õquenu tejuatzi?

Pues quemajtaya que bel yejuatzi Tlõcatzintle. <sup>13</sup> Ohualiloac Jesús hua ocõnque põntzi hua oquenmajmacaque, hua meche nuyejque. <sup>14</sup> Ca ini nõnca ye oyeya yexpa neniextiloõya Jesús inca tiemachtejçöhua sötiepa de cuõc oyulebihuac de intzõlõ mimejque.

*Jesús hua Piero*

<sup>15</sup> Hua cuõc ye otlacuajque, Jesús oquelfejque Semu Piero:

—Semu, iconie Xohuõ, ¿teniechtlasojtla cache que ini nõnca?

Otieyelfe:

—Quiema, noTlõcatzintle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequentlacualte nocalnielojcuconehua.

<sup>16</sup> Ca ujpá ocsajpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuõ, ¿teniechtlasojtla?

Otieyelfe:

—Quienamo, noTlõcatzintle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequenmixute nocalnieløjua.

<sup>17</sup> Ca yexpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuõ, ¿teniechneque?

Omotequepacho Piero ipampa oquelfejque õxõ ca yexpa: “¿Teniechneque?”

Hua otieyelfe:

—NoTlõcatzintle, tejuatzi tomomachitea noche sösantle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque Jesús:

—Xequentlacualte nocalnielouja. <sup>18</sup> Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Cuöc cache tepelalactle oteyeya, sie taja tomotlaquentiöya, hua teyöya cöne tecnequeya. Cache cuöc ye tebiebentzi, temösouhuas para yeca ocsente metztlaquentis, hua metzbicas cöne taja amo tecneques.

<sup>19</sup> Hua ini nönca oquelfejque para quemachestisque ica tli mequelestle mequesquea para que ejqueu quepeasque chamöhualestle Deus. Hua cuöc ye oquejtojque ini, oquelfejque:

—Xeniechtoca.

*Jesús hua tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya*

<sup>20</sup> Nuyejque tlatocatöya nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya Jesús, öque nuyejque omonacascatiecac ipa tiepiecho cuöc otlacualuc, hua tietlajtlane Tlöcatzintle: “¿Öquenu metzmantrecörfis?” Öxö cuöc omocuec Piero, oquejtac nieca tlatocatöya. <sup>21</sup> Hua cuöc oquejtac ini nönca, otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, ¿hua ini tlöcatl, tli quepasörus?

<sup>22</sup> Oquelfejque Jesús:

—Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu? Pues taja xeniechtoca.

<sup>23</sup> Entunses ini nönca tlajtule oquis intzölö tocnihua, nele ini nönca tiemachtejque amo meques. Cache Jesús amo oquelfejque que amo meques, tlöcamo oquejtojque: “Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu?”

<sup>24</sup> Yaja ini nönca tiemachtejque ica öque quepujteca de ini nönca söstantle, hua oquejcuelo ini nönca söstantle. Hua tecmajtecate que lo que tli quepoa icaca melöhuac.

<sup>25</sup> Hua onca nuyejque ocseque meyac söstantle tli oquechijque Jesús, que tlö mojcuelusquiöya sente por sente, necnenebelea beles nimpör ipa noche tlöltecpactle amo aquesquiöya inu ömame tli mojcuelusquiöya.

## QUIENE CA OQUECHIJQUE TLATEOTITLANME

*Jesús oquemelfeque tietlateotitlanhua ma tiecheacö Espiritu Sönto*

<sup>1</sup> Temetzmojcuelfele antes, Teófilo. Temetzmolfele noche tli Jesús oquechijque hua otlamachtejque. Ejqueu oquechijque desde que oquepiehualtejque tietequé. <sup>2</sup> Oquesequirojque hasta cuöc Deus otiebicaque elfecac. Antes de que obiloac ca elfecac Jesús oquemixpejpenque inu majtlactle huan ume tietlateotitlanhua. Espiritu Sönto tiepaliebiluc Jesús para oquenmacaque mandamientos. <sup>3</sup> Sötiepa de que omecoac Jesús, oneniextiluc intzölö yejua. Oneniextiluc meyac veces ipa cuarenta días. Ca meyac sösantle tli oquechijque quemejtetejque perfectamente que yulebihuateca. Oquennunutzaloöya de quiene Deus tlamandöruro. <sup>4</sup> Mientras onecöhualuc ca yejua oquenmandöröjque nele majcamo yöcö de Jerusalén. Oquejtojque:

—Xeccheacö ma mochihua lo que tli toTajtzin Deus oqueprometierojque. Ye oniechelfe de inu. <sup>5</sup> Tiel Xohuö otlacuötieque ca ötzintle, cache pa quiesquete tunalte nemocuötiequisque ca Espiritu Sönto cuöc yejuatzi calacoas ipa nemoyulo.

*Otlejcoac elfecac Jesús*

<sup>6</sup> Cuöc ye omosentlölejque tlateotitlanme, otietlajtlanejque Jesús:

—Tlöcatzintle, ¿öxö tomotlölelis tonación Israel ocsajpa para tlamandörus?

<sup>7</sup> Pos oquemelfeque:

—Amo nemiechtocöroa nenquematesque quiema mochihuas canajyetla quieme inu. ToTajtzin Deus oquemalfeque inu para que sa yejuatzi quejtusque hasta quiema Israel tlamandörus ocsajpa. <sup>8</sup> Cuöc calaquesque Espiritu Sönto pa nemoyulo nemejua, nencasesque checöhuallestle. Nenquisasque quieme nentestigos de naja amo sa pa ciudad de Jerusalén tlöcamo ipa noche estado de Judea hua estado de Samaria hua hasta cache bejca locör pan tlöltecpactle.

<sup>9</sup> Cuöquenuju Jesús opiehualuc neajcoquiluc ca elfecac mientras yejua tieteyztaya. Por fin ayecmo otiejtaque porque opolebihuac ijtec mextle. <sup>10</sup> Mientras Jesús biloaya, yejua ajcopatlajtlachixtaya. Sa de repiente intlac omoquetzaco unte öngeles ca intlaquie istöc. <sup>11</sup> Oquemelfeque:

—Señores de estado de Galilea, ¿tlica nentlajtlachixtecate ca elfecac? Deus tieönaluc Jesús de entre nemotzölö hua otiebicaque hasta elfecac. Pos quieme onentiejtaque obiloac elfecac, ejqueu mismo sie yejuatzi Jesús hualiloas ocsajpa.

*Creyentes oquixpejpenque Matías ma calaque itequepa Judas*

<sup>12</sup> Yecuöquenu tietlateotitlanhua uyajque de ipa nieca tepietl tli itucö Tepietl de Olivos. Inu tepietl mocöhua itech Jerusalén, quieme sie kilómetro ca bejca. Omocuejque ca Jerusalén. <sup>13</sup> Cuöc ocalajque pa Jerusalén, otlejcuque ipa sente calejtec icpac cale. Ompa mocalutiöya Piero, Xohuö, Jacobo, Andrés, Felipe, Tumös, Bartolomé, Mateo, Jacobo iconie Alfeo, Semu el Celador, hua Judas \*iconie de Jacobo. <sup>14</sup> Yejua ompa oyejyeya ca tiehua seque sohuame hua María tienönajtzi Jesús hua tieicnihua Jesús. Nochemejua seme ca sa sie tlanequelestle motlajtlötlajtiöya.

<sup>15</sup> Cuöquenuju Piero omoquetz intzölö inu hermanos tlö quieme ciento veinte ca meyac-tie. Oquejto:

<sup>16</sup> —Nocnihua, David oquejcuelo lo que tli Espiritu Sönto oquejtojque de Judas. Hua inu teotlajtule quepeaya ma mochihuate. Pos Judas oquenyecö tli tieaseque Jesús. <sup>17</sup> Totzölö oyeya Judas hua quepeaya ipörte de nönca tequetl de Deus.

<sup>18</sup> Pos inu Judas oquecu sente tlöle. Oquetlaxtlö ca inu tomi tli oquemacaque por itlajtlacul. Ixtlajpach betzeto. Oijtepetzi hua noche tli ijtecajca ocuaxiele. <sup>19</sup> Oquematque noche tli chajchönte pa Jerusalén hua oquecuitejque nieca tlöle Acéldama, que ca intlajtlul de yejua quejtusneque Tlöle de Yestle.

<sup>20</sup> —Pos tlajcuelulpanca ipa libro de Salmos:

Ma quisa de ipa ichö,  
hua majcamo öque ompa chönte.

Nuyejque quejtoa pa Salmos:

Ma yeca ocsente case inu tequetl tli yaja oquepeaya.

<sup>21</sup> 'Conbenierebe, noso, ma mixpejpena sente tlöcatl de intzölö nöncate tlöca. Ma mixpejpena sente tlöcatl tli seme totlac icaca desde cuöc Tlöcatzintle Jesús biloatenemeya totzölö. <sup>22</sup> Ma mixpejpena sente de yejua tli seme totlac icaca desde cuöc Xohuö tiecuötieque

\* 1:13 Cuale nuyejque motradusirus: "icni".

Jesús hasta öxö cuöc Deus tieönaluc de totzölö para ca elfecac. Conbenierebe que yaja san quiene ca oquejtac noche inu sösantle ma iye testigo ca tejuca de quiene ca oyulebihuac Jesús.

<sup>23</sup> Pos yejua oquenquetzque unteme. Sente yaja Josie Barsabás, öque nuyejque mocuitiöya Justo. Hua ca ume yaja Matías. <sup>24</sup> Entunses omotlajtlötlajtejque ejqueyi:

—Tlöcatzintle, tejuatzit tequemixomachelea toyulo de tonochtie. Xetiechmojtetele öquenu ye otemixpejpenele de nöncate unteme. <sup>25</sup> Ye otemixpejpenele sente para ma quechihua nöncate motequeyotzi de que iyec tlateotitlantle. Pos Judas ye oquecöjtie para iyös pa inu locör tli quetocöro.

<sup>26</sup> Entunses oqueriforojque abier öque quetocörus. Pos oquetocöro yaja Matías. Así es que yaja omopu inca inu majtlactle huan sie tlateotitlanme.

## 2

### *Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo creyentes*

<sup>1</sup> Cuöc oaseco inu yelfetl de Pentecostes, noche inu creyentes oyejyeya sa secne ipa sie locör. <sup>2</sup> Sa de repente ocaquestec checöhuac sente ruido tli ohuöla de elfecac. Bel checöhuac ocaquestec ompa calejtec cöne yejua oyejyehuataya. Ocaquestec quiename sente yejyecatl cuöc checöhuac tlapitza. <sup>3</sup> Inca yejua omoniexte sana imöönalo tletzintle. Pos inu sana imöönalo tletzintle omocuöxielo hua omotlörito ipa cara sesen tlöcatl. <sup>4</sup> Hua inyulo de innochtie otie de Espíritu Sönto. Entunses yejua opiejque tlajtlajtoa ca ocsezen idiomas tli Espíritu Sönto oquenmacaque ma quejtucö.

<sup>5</sup> Pa inu yelfetl joriojte tli lalibes moneltocaneme ohuölajque hasta pa ciudad de Jerusalén. Ohualiejque de ipa noche ocseque naciones. <sup>6</sup> Cuöc yejua oquecajque inu ruido, sa nima omosentlölejque meyactie. Oquetietzöbejque porque oquecaqueya que inu creyentes otlajtlajtoya ca idiomas de cara sesen tlöcatl. <sup>7</sup> Pos yejua sö otlacactaque hua oquetietzöbejtajque. Oquejtojque:

—¿Pos quie amo yejua de estado de Galilea tli tlajtlajtojtecate? <sup>8</sup> ¿Quiene, noso, tequencaque tejuca que tlajtlajtoa ca belaja toidioma de cara sesen tlöcatl quieme tejuca tetlajtlajtoa desde cuöc otelajtlöcatque? <sup>9</sup> Pos onöncate giente de meyac naciones. Oncate de Partia, de Media, de Elam, de Mesopotamia, hua tli chajchönte ipa Judea, hua ipa Capadocia, ipa Ponto hua ipa Asia. <sup>10</sup> Cate de Frigia hua Panfilia, de Egipto hua de noche pörtes de Africa ca nepa löro de inu puieblo de Cirene. Nuyejque oncate de Roma tli onöc chajchönte. Seque de yejua cate joriojte hua ocseque mös amo joriojte ye ocalajque ipa toreligión. <sup>11</sup> Oncate nuyejque giente de tlöle de Creta hua de Arabia. Pos tonochtie tequenyejcaque que tlajtlajtoa ipa totlajtlul quieme tejuca tetlajtlajtoa. Tiechpubelea de quiene ca Deus oquechijque tietzöbetl tlachihuale.

<sup>12</sup> Pos innochtie oquetietzöbejtaya. Amo oquematque quiene oquepensörojque. Omolfejque:

—¿Tli quejtusneque ini tli mochijteca?

<sup>13</sup> Cache ocseque omoburlörojque. Oquejtojque:

—Pos nöncate ye otlöhuönque ca meyac vino tli tzopiepec.

### *Piero oquennunutz inu giente*

<sup>14</sup> Yecuöquenu Piero omoquetz ca tiehua inu majtlactle huansie tlateotitlanme. Oquejto: —Señores nenjoriojte hua tli nennejneme pa Jerusalén. Xecyejcaquecö tli nequejtus hua xecmajtacö nöncate. <sup>15</sup> Ini nöncate tlöca amo bejbentetecate quieme nemejua nenquenenebelea. Pos quemach tecate pa checnöbe ura ca ise. <sup>16</sup> Nöncate mochijteca lo que tli Deus oquejtojque por icamacopa de inu tlayulepante Joel ca ye niepa:

<sup>17</sup> Quejtulo Deus:

“Ejqueyi mochihuas ipa niecate sölültimo tunalte.

NoEspíritu nequenmacas noche tlöca.

Nemotiehpuchhua hua nemoichpuchhua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

Nuyejque tlachocheyejtasque tli de nemejua ayemo biebertzetzi,

hua tlachochimequesque tli biebertzetzi de entre nemejua.

<sup>18</sup> Melöhuac. Ipa niecate tunalte noEspíritu nequenmacas inu tlöca hua sohuame tli niechtequepanusque,

hua yejua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

<sup>19</sup> Giente quetietzöbejtasque lo que tli necchihuas ompa elfecac,

hua pan tlöltecpactle necchihuas sieñas

ca yestle hua ca tletzintle hua ca puctle.

<sup>20</sup> Tunale ayecmo quetiomas itlanixteles,

hua mietztle chichiliebese quiename yestle

antes que tecalaquesque pa inun tunale de Tlōcatzintle.

<sup>21</sup> Inun tunale bieye iyés, hua tlaticniehuale.

Hua mochihuas que momōquextisque innocie tli tietlajtlanelisque nemōquextelestle tietucōyupantzinco Tlōcatzintle”.

<sup>22</sup> “Señores de tonación Israel, xejaquecō de lo que tli nequejts. Jesús oiloaya de puieblo de Nazaret. Deus otieixpejpenque. Ye nenqueyemate inu porque Jesús oquepexque meyac checōhuallestle nemotzōlō para oquechijque tietzōbeme hua sieñas hua bieye tlachihuallestle. <sup>23</sup> Ini nōiloac Jesús Deus otietiemōctejque ca nemejua, porque ejqueu Deus oquetzontejque antes hua oquematque que quechihualusquiōya ejqueu. Hua inmōcōpa giente petzoteque nentiecoruspelojque Jesús hua ejqueu onentiemectejque. <sup>24</sup> Pero Deus otieyulebitiluc Jesús hua otiequexstiluc de ipa mequelestle. Pos abele necōhualus ipa mequelestle. <sup>25</sup> David otlajtlajto de Cristo hua oquejto:

Seme biloateneme Tlōcatzintle ca naja.

Amo niechtlajcales tequepachule porque yejuatzi iloac ca nomōyecōmpa para niechpaliebilo.

<sup>26</sup> Por inu noyulo opajpōc,

hua ca nocamac onequejto de ini nōnca nopajpōqueles.

Nuyejque naja necpea meyac confiōnsa hua nemōchealestle que nocuierpo yulebes.

<sup>27</sup> Porque tejuatzi amo tomocōbelis nōōlma ma seme mocōhua ipa meclōncale,

nimpor amo tomocōbelis nocuierpo ma palōne, porque naja nemoConietzi hua neyectec.

<sup>28</sup> Oteniechmojtetele ojtli tli nectocas para necpeas nemelestle nochepa.

Teniechmomaquelis pōquelestle porque seme temetzotztelejtas.

<sup>29</sup> “Señores, nemiechelfis claramente que totajtzi David omec hua omotlōltucac. Hasta òxō oncōnca imejōcōyoc. <sup>30</sup> Pos David oyeya tlayulepante hua quepoaya tietlajtultzi Deus. Oquemat que lo que tli Deus oquejtoque que quechihuasque para David, Deus quemplirisque de melōhuac. Pos Deus oquejtoque ca juramento que yejuatzi quixpejpenasque sente de ipelhua para tlamandōrus quieme rey itequipa David. <sup>31</sup> Inu ocasojcōmat David ca ye niepa. Oquejto noso de quiene Cristo yulebihuas, pos oquejto que Deus amo quecōhuasque tieōlma ipa meclōncale meyac tiempo. Nimpor amo palōnes tiecuierpo. <sup>32</sup> Pos inu Cristo iloac bel yejuatzi Jesús. Deus otieyulebitiluc hua tejua tecatetestigos de inu. <sup>33</sup> Así es que Deus otiemacac beletelestle para netlōlilus ca tiemōyecōntzi. Yecuōquenu tōTajtzi Deus otiemacac Jesús tieEspíritu Sōnto quiename ca ye niepa tieprometierfejque. Òxō Jesús tiehualtitlanuc Espiritu Sōnto òque quechihualuteca nōnca tli nemejua nenquejta hua nenquecaque. <sup>34</sup> Pos amo yaja David que otlejuc ca elfecac. Tlōcamo David oquejto ejqueyi:

Tlōcatzintle otieyelfe noTlōcatzi:

“Xomotlōle ca nomōyecōmpa

<sup>35</sup> hasta senamo ma nequemumiyōro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>36</sup> Nemejua onentiecoruspelojque Jesús. Pero xecyecmajtacō nemonochie de Israel, que Deus ye otiemacac miero yejuatzi Jesús beletelestle para que iloac Tlōcatzintle, hua iloac Cristo, òque Deus tieixpejpenque para iloas tlamōquextiōne.

<sup>37</sup> Cūōc inu giente oquecajque inu, lalebes omoyulcocojque. Oquemelfejque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tocnihua, ¿tli noso tecchihuasque?

<sup>38</sup> Pos Piero oquemelfe:

—Xomoyulcuepacō hua xomocuōtiequicō tietucōyupantzinco Jesucristo cara sesen tlōcatl de nemejua. Ejqueu Deus nemiechperdonōrfisque nemotlajtlacul hua nemiechtlōocolisque tieEspiritu Sōnto. <sup>39</sup> Pos cuale nenqueselisque lo que tli Deus quemprometierojque nemejua ca tiehua nemopelhua hua nochemejua tli bejca cate, innocie queijquech Deus quenutzasque.

<sup>40</sup> Pos ca meyac ocseque tlajtule Piero oquennunutz hua quentlalfiōya. Oquejto:

—Xomomōquexticō de intzōlō nōncate tlōca yulpetzoteque.

<sup>41</sup> Entunses omocuōtiequejque noche giente tli oquenparesiero inu tlajtule. Pa niecaju tunale omaxiltejque ca yejua oc yeye mil tlōca. <sup>42</sup> Inu creyentes oquesequirojque m-machtejque ca inu tlateotitlanme. Oquepeaya gusto yesque intzōlō imicnihua. Sa secne otlacuōya hua motlajtlōlajtiōya.

*Primeros creyentes omotlasojtlaya meyac*

<sup>43</sup> Noche giente tiemabelejque Deus. Hua Deus oquenpaliebejque tietlateotitlanhua para que yejua oquechijque meyactie sieñas hua tietzōbeme. <sup>44</sup> Noche queijquech omoneltocaya, sa secne oyejyeya. Tli oquepejpeaya oquexixelojque ca ocseque imicnihua. <sup>45</sup> Oquenajnamacaya noche inflōlhua hua lo que tli oquepeaya. Entunses



oquenxiexelfiöya innochie san queijquech oquenchibeliöya fölta. <sup>46</sup> Innochie ca sentel inyulo omosentlölejqe mumustla ipan teopantle bieye. Otlacuöya chöntle por chöntle ca meyac pöquelestle hua yulsiebelestle. <sup>47</sup> Otieyectieniejque Deus, hua noche giente oquentlöcayejqe yejua. Cara tunale omomeyaquelejqe queijquech Deus quenmqüexstisque.

### 3

#### *Opajtec sente tlöcatl cucuxojtzi*

<sup>1</sup> Piero hua Xohuö otlejqeque ca teupa bieye quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac ipa ura de oración. <sup>2</sup> Seque giente seme quehualēcaya sente tlöcatl tli cucuxojtzi desde que otlöcat. Mumustla oquetlöliöya ompa pa teopantle bieye itech queyöhuatiente tli mocuütea la Hermosa. Oquetlöliöya ompau para motlajltlanis ca tli cöcalactaya teupa. <sup>3</sup> Cuöc inu tlöcatl oquemejqe Piero hua Xohuö que ye calaquesque pan teopantle, omotlajltlane ca yejua. <sup>4</sup> Piero hua Xohuö oquetejqe. Entunses oquejqe Piero:

—Xetiechejqe.

<sup>5</sup> Yecuöquenu yaja quemetzqaya. Quechixqaya ma canajyetla quemacacö. <sup>6</sup> Pero Piero oquejqe:

—Amo necpea plöta nimpör oro, pero lo que tli necpea temetzmaca. Tietucöyupantzincö Jesucristo de Nazaret xenejqe.

<sup>7</sup> Yecuöquenu Piero ocasec ca imöyemö hua oquequetz. Sa nima omoyectlölejqe icxehua hua icöcayolhua. <sup>8</sup> Yecuöquenu omoquetztie. Omoquetz hua onejqe. Ocalac ca yejua ipan teopantle. Ompa onejqemeya hua ajcotzecuineya. Otieyectieniehuaya Deus. <sup>9</sup> Noche giente oquejqe que yaja nejqemeya hua otieyectieniehuaya Deus. <sup>10</sup> Oquixomatque inu tlöcatl que oyeya yaja öque motlajltlanejqaya ompa teupa itech inu queyöhuatiente itucö la Hermosa. Pos oquetietzöbejqe lalebes por lo que tli omochi ca yaja.

#### *Piero oquennunutz giente pa corredur itucö Corredur de Salomón*

<sup>11</sup> Inu tli oyeya cucuxojtzi moquejqe quejqaya itech Piero hua Xohuö. Noche giente mosentlöliöya intlac yejua ipa corredur itucö Corredur de Salomón. Lalebes quetietzöbiöya. <sup>12</sup> Cuöc Piero oquejqe que giente mosentlöliöya, oquemelfe:

—Señores de tonación Israel, ¿tlica nenquetietzöbea ini nönca? ¿Tlica nentiechetztecate tejqaya quieme tlö ca tobeleteles de tejqaya otecpajtejqe nönca cucuxojtzi para ma nejqe? Noso ¿tlica nentiechetztecate quieme tlö por teyetejqe otecpajtejqe? <sup>13</sup> Abraham tietechihuaya Deus. Nuyeqe Isaac hua Jacob hua noche totötajua tietechihuaya. Yejuatzi miero Deus de totötajua iloac öque quepajtejqe nönca cucuxojtzi. Oquepajtejqe para tiechajchamöhualuc Jesús öque iloac \*tieTlatequepano. Pos nemejqaya nentietiemötejqe Jesús ca Pilöto hua nenquejqe que amo nentienequeya cuöc Pilöto oquenec tiecäjcöhuas. <sup>14</sup> Pos nemejqaya nenquejqe que amo nentienequeya Jesús öque yectec hua yulmelactec, cache nentlajltlanque ca Pilöto ma quecäjcöhuas sente mequestiero ma quisa ca nemejqaya. <sup>15</sup> Pos nentiemecteqe miero yejuatzi öque tiechnemitilo. Bel yejuatzi Jesús Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejqe, hua tejqaya tecate tetestigos de inu. <sup>16</sup> Ini nönca tlöcatl oyeya cucuxojtzi. Nemejqaya nenquejqe hua nenquixomate. Pos Deus oquepajtejqe yaja, porque tejqaya toneltoca tietucöyupantzincö Jesús. Pos tiel por toneltoca tieca Jesús, yejuatzi queyepajtejqe nönca tlöcatl nemixpa nemejqaya.

<sup>17</sup> Hua öxö, nocnihua, naja necmate que nentiemecteqe Jesús porque amo nenque-majmatque tli nenquechihuaya. Nuyeqe tlötlajtoñejme de nemejqaya amo quematque tli oquehijque. <sup>18</sup> Ca ye niepa Deus oquemelfeqe por incamacopa tlayulepantejqe que tiepa tieCristo huölösquiöya tiecoco tietunie. Hua öxö pa nönca tiempo de tejqaya Deus oquecumplirojqe tli antes oquejqe. <sup>19</sup> Así es que xomoyulcuepacö hua xomocuepacö ca Deus para ma nemiechperdonörucö nemotlajtlacul. Yecuöquenu Deus cualtitlanesque tiempos de yulpöquelestle. <sup>20</sup> Entunses Deus ocasja tiehualtitlanesque Cristo öque yejuatzi otieixpejqe, es decir, tiehualtitlanesque yejuatzi Jesús. <sup>21</sup> Pos onca nesinidad que Jesús ompa ilos elfecac hasta senamo asequi tiempo cuöc noche söstantle ye ocar-reglórojqe Deus. Yejuatzi otlajltajtojqe de inu tiempo desde ca ye niepa por incamacopa tlayulepantejqe. <sup>22</sup> Pos Moisés oquemelfe totötajua: “Quieme Tlöcatzintle toDeus oniechitlanque naja, nuyeqe tiehualtitlanesque ocante tlayulepante. Tieixpejqenasque de entre nemotzölö. Nenquecaquesque noche tli nemiechelfisque. <sup>23</sup> Öque beletes tli amo quechihuas cöso de inu tlayulepante, Deus quepojqe de intzölö tiepelhua”.

\* 3:13 Cuale nuyeqe motradusirus: “tieTielpuch”.

<sup>24</sup> Noche tlayulepantejqe desde Samuel para ca necö, otiechyulepantejqe de nönca tiempo. <sup>25</sup> Nemejua nencate nenimpelhua de inu niecate tlayulepantejqe. Nemiech-tocöroa inu acuerdo tli Deus oquechijque ca totötajua. Deus oquelfejque Abraham: "Por medio de mopelhua nequenteochihuas giente de noche naciones". <sup>26</sup> Deus tieyulebitiluc \*tieTlatequepano. Tiehualtitlanque ca nemejua cachtö para que tieConietzi ma nemiech-bendeseyumacacö. Oquechijque ejqueu para ma quisa cara sesen tlöcatl de ipa itlajtlacul.

#### 4

##### *Quenhualecaque Piero hua Xohuö pa junta*

<sup>1</sup> Piero hua Xohuö oc tlajtlajtojaya ca giente cuöc ajaseto teopexcötzetzi. Jefe de guardia de teopantle bieye hua inu grupo de joriojte itucö saduceos nuyejque ajaseto ompa. <sup>2</sup> Innochtie ocuajcualöneya porque Piero hua Xohuö quenmachtejtaya giente. Oquejtojque Piero hua Xohuö que yulebesque giente de intzölö mimejqe porque Jesús oyulebihuac. <sup>3</sup> Entunes oquemaseque Piero hua Xohuö hua oquentzajtajque para ma ompa yecö hasta pa mustlateca. Pos ye yohuac oyeya. <sup>4</sup> Pero meyactie de tli oquecajqe tletlajltuzti Deus omoneltocaque. Tlö mopoasque sa tlöca, quieme cinco mil ye moneltocaya.

<sup>5</sup> Pa mustlateca tlajtoönejqe hua biebertzetzi de joriojte hua tlamachtioneme de teot-lajtule omosentlölejque pa Jerusalén. <sup>6</sup> Nuyejque omosentlöle ca yejua tlajtojcoöteopexque Anás, nuyejque Caifás, Xohuö hua Alejandro hua noche yejua quiene quemejta tlajtojcoöteopexcötzetzi. <sup>7</sup> Quenhualecaque Piero hua Xohuö ca intzölö yejua hua quentlajtlanejqe:

—¿Ca tli beletelestle, noso itucöyupa de öquenu nenquepajtejqe inu tlöcatl cucuxojtzi?

<sup>8</sup> Yecuöquenu Piero oquemelfe ca checöhualestle de Espíritu Sönto:

—Señores nentlötlajtoönejqe. Señores nenbiebertzetzi, xomocaquiticö. <sup>9</sup> Öxö ye nentiech-motlajtlanejqe de nönca tlöcatl cucuxojtzi que ye opajtec. Nematlajtlanea quiene noso opajtec. <sup>10</sup> Nemejuantzetzi nentiemocoruspelfejque Jesucristo de puehlo de Nazaret, pero Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejqe. Xomomachitejtacö nemonochientzetzi. Nuyejque ma quemajtacö noche tlöca de Israel. Pos nönca tlöcatl tli oncönca nemotzölöntzincö ye opajtec tietucöyupantzincö Jesucristo de Nazaret. <sup>11</sup> Así es que nemejuantzetzi nemobet-ztecate quiename nenöbafilte. Jesús iloac quiename sente cuale tietetu. Inu tietetu tlin cuale nemejuantzetzi nemotlajcalejqe. Hua öxö inu tietetu ye hualmochi esquiniero de tepöntle. <sup>12</sup> Pos nionöque ocsente cuale tiechmöquexxis, porque amo onca ocsente tlöcatl tli Deus tiechmacaque para itech ma tomöquexticö.

<sup>13</sup> Teopexcötzetzi oquejtaque que Piero hua Xohuö quepeaya meyac balur. Oque-matque que amo bel tlaestudiörojque tlöcamo cate quieme cualquiera. Pos quietetzöbejqe. Cuöquenuju omomacaque cuienta que nele oyejyeya ca Jesús. <sup>14</sup> Quetztaque que niecaju tlöcatl tli opajtec ijcataya ca Piero hua Xohuö. Por causa de inu tlöcatl tli opajtec abele tli oquejtojque cuntra Piero hua Xohuö. <sup>15</sup> Entunes yejua quennahatejqe Piero hua Xohuö nele ma quisacö tepetzi de ipa inu junta. Cuöquenuju molfiöya entre yejua. <sup>16</sup> Oquejtojque:

—¿Tli tequenhibelisque nöncate tlöca? Melöhuac, sente tietzöbetl bieye ye oquechijque. Noche giente tli cate pa Jerusalén ye oquejtaque. Abele tequijyönasque. <sup>17</sup> Sin embargo, para amo cache mosoas ini tlajtule ca ocseque giente, ma tequenmajmajcömetticö Piero hua Xohuö para ma ayecmo tlanunztacö de Jesús.

<sup>18</sup> Entunes ocsajpa quentzajtzejqe Piero hua Xohuö ma calaquecö. Quennahuatejqe nele majcamo tlajtlajtucö nimpör majcamo tlamachesticö de Jesús. <sup>19</sup> Yecuöquenu Piero hua Xohuö onöhuatque:

—Xomonenebelejtzinucö tlö conbenierebe para ca Deus ma tetlaneltocacö ca neme-juantzetzi noso cate cuale ma tetieneltocacö Deus. <sup>20</sup> Pero de todos modos abele tectzacuasque tocamac de lo que tli otequejtaque hua de lo que tli otecajqe.

<sup>21</sup> Entunes inu tlötajtoönejqe quenmajmajcömettejqe Piero hua Xohuö hua quenca-jcöjqe ma yöcö. Abele queniextejque de tli manera quencastecörusque. Pos quenma-beliöya giente porque giente tiechajchamöjqe Deus por tli yejua quechijque. <sup>22</sup> Niecaju tlöcatl tli opajtec oquepex cache de cuarenta años cuöc opajtec.

##### *Inu creyentes tietlajtlanejqe Deus ma quenmacacö confiönsa hua balur*

<sup>23</sup> Cuöc ye oquenajcöjqe Piero hua Xohuö, yejua ohuölajque intlac incompañeros. Quenpubelejque noche lo que tli jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de joriojte oquemelfejque. <sup>24</sup> Cuöc oquecajqe inu, innochtie omotlajtlötlajtejqe ca Deus. Oquejtojque:

—ToTiecojtzi Deus, tejuatzi tomochejchibele elfecac, tlötecpactle, hua lamör, hua noche tli quepea. <sup>25</sup> Por medio de Espíritu Sönto icamacopa de totöta David motlatequepanojtzi tomojtalfé ejqueyi:

¿Tlica otlabielchöchälönque giente?

¿Tlica quenenebelejta y tlimach tli yejua abele quechihuasquea?

<sup>26</sup> Omosentlölejque reyes de noche töltecpactle.

Nuyejque tlötlajtoönejme omochijque quieme sasie tlöcatl

contra Deus hua cuntra Cristo öque yejuatzi tieixpejpenque.

<sup>27</sup> Hua melöhuac Herodes hua Poncio Pilöto mosentlölejque pa nönca Jerusalén ca nieca giente tli amo joriojte hua ca togiente de Israel. Omosentlölejque cuntra Jesús \*moTlatequepanojtzi yectec öque tetiemixpejpenele. <sup>28</sup> Oquechijque lo que tli ca ye niepa tomozontequale que tomochibelis porque tomonequite ma ejqueu mochihua.

<sup>29</sup> Hua öxö, Tlöcatzintle, xomojtele quiene queneque tiechmajmajcömectisque. Xequen-mopaliebele motlatequepanojcötzetzi hua ma tlajtlajtucö de motlajtultzi ca meyac balur.

<sup>30</sup> Xomotequetelejta para ma pajtecö giente. Ma mochihua sieñas hua tietzobeme titucöyupantzinco Jesús \*moTlatequepanojtzi yectec.

<sup>31</sup> Cuöc ye omotlajtlötlajteque omouline cale cöne yejua otlamachyejyeya, quiename cuöc otlöli. Innochie ocaseque checöhualestle de Espiritu Sönto. Entunes otlannutzque de tietlajtultzi Deus ca meyac balur.

*Inu creyentes quexixelojque lo que tli quepeaya ca ocseque creyentes*

<sup>32</sup> Nochemeju tli omoneltocaque sasie quemachelejque hua sasie quepensörojque. Nionöque amo oquejto que lo que tli quepeaya sa yaja ihuöxca tlöcamo quejtoöya que oyeya inhuöxca innochie. <sup>33</sup> Tlateotitlanme oquesequirojque tlanunutzque quiene ca Tlöcatzintle Jesús oyulebihuac. Quepexque meyac beletelestle hua Deus quenpaliebejque lalebes. <sup>34</sup> Amo omocö nionöque majcamo quepea de lo que tli quechibeliöya fölta. Noche tli quepeaya intlöl noso incalhua quennamacaque hua quehualecac inu tomi. <sup>35</sup> Inu tomi quemacaque tlateotitlanme, hua yejua quenxiexelfejque nochemeju tli quenchieliöya fölta. <sup>36</sup> Por ejemplo, oyeya intzölö yejua sente levita joreyo itucö Josie. Tlateotitlanme quecuitejque inu tlöcatl Bernabé, tli quejtusneque sente tlöcatl tli tlayulölea. Otlöcat pa sente tlöltojpole ipa lamör que itucö Chipre. <sup>37</sup> Bernabé oquenamacac sente itlöli tli yaja quepeaya. Quehualecac inu tomi hua oquemacac tlateotitlanme.

## 5

*Ananías hua Safira oistlacatque*

<sup>1</sup> Sente tlöcatl itucö Ananías ca isohua Safira nuyejque oquenamacaque intlöl. <sup>2</sup> Ananías oquejyö seque tomi hua seque oquetiemacato. Oquenmacato tlateotitlanme inu pörte de tomi quieme tlö oyene noche. Nuyejque isohua oquemat. <sup>3</sup> Oquejto Piero:

—Ananías, ¿tlica Satanás oquetlöle ipa moyulo para tistlacates ca Espiritu Sönto? ¿Tlica otequejyö seque tomi de quiejquech ca otecnamacac motlöli? <sup>4</sup> Mientras tecpeaya motlöli, ¿amo mohuöxca oyeya? ¿Hua cuöc otecnamacac, ¿amo mohuöxca inu tomi? ¿Tlica otecpensöro tecchihuas ejqueu? Amo otistlacat sa ca tlöca tlöcamo otistlacat miero ca Deus.

<sup>5</sup> Cuöc Ananías oquecac lo que tli Piero oquejto, ombetzeto hua omec. Pos omajcömejque noche tli oquematque de inu. <sup>6</sup> Entunes omoquetztiejque pelantotu hua oquetejcuexque icuierpo de inu tlöcatl. Quequextejque hua oquetlölpachuto.

<sup>7</sup> Opanuc quieme yeye ura. Ocalac isohua. Amo oquemat tli oquepasöro inömec. <sup>8</sup> Yecuöquenu Piero oquelfe:

—Xeniechelfe. ¿Nenquenamacaque nemotlöli por ini tönto?

Yaja oquejto:

—Pos por inu tönto.

<sup>9</sup> Entunes Piero oquelfe:

—¿Tlica nemotlölejque de acuerdo para ejqueu nentieprobörojque Espiritu Sönto? Xequeljta. Ompa bitze tli quetlölpachuto monömec. Öxö metzbicasque nuyejque taja.

<sup>10</sup> Sa nima obetzeto icxetla Piero hua omec. Cuöc ocalajque inu pelantotu oqueniextito que ye omec sohuatl. Oquequextejque. Quetlölpachuto itlac inömec. <sup>11</sup> Tiemabelejque Deus noche inu grupo de creyentes hua noche ocseque tli oquecajque de inu.

*Omochi meyactie sieñas hua tietzöbeme*

<sup>12</sup> Inu tlateotitlanme oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme intzölö giente. Noche creyentes ca sentetl inyulo mosentlöliöya ipan Corredur de Salomón. <sup>13</sup> Ocseque giente amo quenequeya mosietelisque ca inu creyentes pero nuyejque quenectieniehuaya creyentes. <sup>14</sup> Noche tlöca hua sohuame tli omoneltocaque tieca Jesús memeyaqueliöya. <sup>15</sup> Pos giente quenquextiöya cocoxcötzetzi ca pa ojtle. Quentlöliöya ipa tlapachme hua ipa petlame para cuöc panus Piero siquiera ma pano itunal impa seque de yejua para

\* 4:27 Cuale nuyejque motradusirus: “moTieipuchtzi”.

ma pajtecö. <sup>16</sup> Nuyejqe mosentlölejtoya meyac giente de puieblos tli cache ciera cate de Jerusalén. Quenhualecaya cocoxcötzetzi hua quiejquech quenpasoloöya moxicöñeme. Nochemejua opajteque.

*Giente quentepotztocaque tlateotitlanme*

<sup>17</sup> Entunes omajcojqe tlajtojçôteopexque hua noche icompanierojua de inu grupo de joriojte itucö saduceos, pos lalebes ochöhuatque. <sup>18</sup> Oquemaseque tlateotitlanme hua quentzajtzejque pan cörsel del puieblo. <sup>19</sup> Pero ca yohuale tieöngel Deus oquentlapolfe pobieltajte de cörsel hua oquenquexte tlateotitlanme. Oquejto:

<sup>20</sup> —Xeyöcö. Xecalaquécö ipa teopantle. Xequemelficö giente noche söstantle de nõnca yancuec nemelestle.

<sup>21</sup> Oquecajqe tli oquejto. Entunes ocalajque ipa teopantle cuöc ye otlanies. Ompa tlamachtejtaya.

Tlajtojçôteopexque hua tli oyejyeya ca yaja oquechijque junta. Oquesentlölejque inu grupo de tlöca tli cache bejfyeya momajtaya hua noche biebertzetzi de Israel ipa inu junta. Cuöquenuju otlatitlanque ipa cörsel para ma quenhualecacö tlateotitlanme. <sup>22</sup> Pero cuöc ompa oaseto guardias ipan cörsel amo oquenniextejque. Entunes omocuejqe hua otlanhuatejqe. <sup>23</sup> Oquejtojqe:

—Pos otecniextejque cörsel yectzacteca hua tli tlaixutea ompa ijcatecate itlac pobielta. Cuöc tetlajtlapojque amo öque tecniextejque ca tlaijtec.

<sup>24</sup> Inu tlajtojçôteopexque hua inu jefe de guardia de teopantle hua teopexcötzetzi oquecajqe tli oquejtojqe guardias. Quetietzöbejqe. Quejtojqe:

—¿Tli beles pasörebés ca noche ini nõnca?

<sup>25</sup> Cuöquenuju oaseto sente tli quenmachebito:

—Xomojtelicö. Inu tlöca tli nenquenmotzajtzacuelejque ipan cörsel ompa cate teupa ahorita quenmachtejtecate giente.

<sup>26</sup> Entunes jefe de guardia uya ca igiente. Oquenhualecaque tlateotitlanme sa ca cuale porque omomajtejqe que beles giente quentecaltisquiöya yejua. <sup>27</sup> Cuöc yejua ye quenhualecaque tlateotitlanme, quenpresentörojque pa junta. Inu tlajtojçôteopexque oquemelfe tlateotitlanme, oquejto:

<sup>28</sup> —Tejua nemiechnahuatejqe ca checöhuac tlajtule para ayecmo xetlamachticö itucöyupa nieca tlöcatl Jesús. Hua öxö noche lo que tli nemejua nentlamachteya ye oquecajqe noche giente ipa Jerusalén. Pos nenqueneque nentiechtlajtlajcultisque tejua nele otecmetejque inu tlöcatl Jesús.

<sup>29</sup> Onöhuatque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tejua tecpea que tetieneltocasque Deus antes que tequenneltocasque tlöca. <sup>30</sup> Yejuatzí Deus de totötajua tieyulebitiluc Jesús öque nemejuantzetzi onentiemomectelejqe cuöc onentiemotömpelfejque ipan corujtzi. <sup>31</sup> Deus otiebieyetlötiluc Jesús cuöc otieyelfejque ma netlölo ca tiemöyecompa para iloas Tlajtoñe hua Tlamöquextiöne. Ejqueu Deus oquechijque para ma moyulcuepacö giente de Israel para que Jesús quenperdonörfisque intlajtlacul. <sup>32</sup> Pos tejua tecate tetestigos de noche ini. Nuyejqe Espiritu Sönto iloac testigo. Deus otiechmacaque Espiritu Sönto tonochtie tli tetieneltoca.

<sup>33</sup> Pos tli oyejyeya pa junta lalebes ocuajcualönque cuöc oquecajqe inu. Oquenejnejqe quenmejmectisquea tlateotitlanme. <sup>34</sup> Pero Gamaliel omoquetz. Gamaliel oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Nuyejqe oyeya tlamachtione hua maestro de inu ley de Moisés. Noche giente oquerespetöroöya yaja. Pos Gamaliel otlanhuate nele ma tepetzi quenquexticö ca queyöhuac niecate tlateotitlanme. <sup>35</sup> Entunes oquejto:

—Señores de tonación Israel, xomopilicö cueröro de lo que tli nemochibelsique ca nõncate tlöca. <sup>36</sup> Xomolnömequiticö que amo quepea bejca tunale que omajcoc Teudas. Omobieyechi. Pos quieme nõbe cientos tlöca quetocaya. Por fin quemectejque hua noche tli quetocaya ochucholójque. Pos amo yetla oquechijque. <sup>37</sup> Sötiepa de Teudas omajcoc Judas de estado de Galilea. Omajcoc miero cuöc omochi censo de giente, hua meyactie oquetocaque. Pero yaja nuyejqe omech, hua nochemeju tli quetocaya ochucholójque. <sup>38</sup> Hua öxö nemiechmolfelea, xequenmocöbelicö nõncate tlöca. Amo tli xequenmochibelelicö. Tlö quejtus que intlamachteles icaca de tlöca pos seguramente pojpolebeti. <sup>39</sup> Pero tlö intlamachteles icaca de Deus, abele nemoxetunelisque tlöcamo nemochibelsique mal porque nentiemixnömequisique Deus.

<sup>40</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejto. Oquentzajtzelejque inu tlateotitlanme hua oquenbejbitejqe. Oquemelfejque ca checöhuac tlajtule nele majcamo tlanunutzacö de Jesús. Entunes oquencajcojqe. <sup>41</sup> Tlateotitlanme uyajque de ipa inu junta ca meyac pöquelestle. Opajpöjqe porque Deus oquenmacaque locör para oquesufrirojque tiecoco

por tiepampa Jesús. <sup>42</sup> Pos yejua amo oquetzajque incamac tlócamo mumustla otlamachtejque. Otlanunutzque ipan teopantle bieye hua chöntle por chöntle que Jesús iloac inu Cristo óque Deus tieixpejpenque.

## 6

### *Inu creyentes oquixpejpenque checume tlóca para quentlacualtejque giente*

<sup>1</sup> Pa nieca tiempo cuóc momeyaquelíoya creyentes seque tli tlajtlajtoöya ca griego opiejque omoquejöröjque. Omoquejöröjque cuntra joriojte tli tlajtlajtoöya ca hebreo. Oquejtojque que mumustla cuóc quentlacualtea giente, amo oquentlacualtejque cuale imicnususohuöhua. <sup>2</sup> Entunes inu majtlactle huan ume tlateotitlanme oquensentlölejque creyentes. Oquemelfejque:

—Amo conbenierebe que tejua tejcöhuasque tietlajtultzi Deus para tequentlacualtisque tocnihua. <sup>3</sup> Hua óxö, tocnihua, xequemixpejpenacö checume tlóca de entre nemejua tli quepejpea innemeles melactec. Xequemixpejpenacö tli tlajmatque hua tli cache nejniese que yejuztzi Espiritu tlamandöruro ipa inyulo. Entunes tequencargörfisque yejua para ma quentlacualticö tocnihua. <sup>4</sup> Ejqueu tecsequirusque tejua totlajtlötölajtejasque hua tetlamachtejtasque de tietlajtultzi Deus.

<sup>5</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejtojque tlateotitlanme. Oquixpejpenque Esteban porque lalebes moneltocaya hua omacheac que Espiritu Sönto tlamandörurutebitz ipa iyulo. Nuyejque oquemixpejpenque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas hua Nicolós. Pos inu Nicolós oyeya de puieblo de Antioquía. Mós amo joreyo pero ye ocalac ipa religión de joriojte. <sup>6</sup> Oquebicaque nõncate checume intlac tlateotitlanme. Omotlajtlötölajtejque tlateotitlanme hua impa inu checume oquentlölejque inmöhua.

<sup>7</sup> Tietlajtultzi Deus ohualmosu cache hua cache. Inu creyentes tli oyejyeya ompa Jerusalén omomeyaquelejque bel meyac. Meyactie teopexcötzetzi moneltocaque tieca Cristo.

### *Biebentzetzi de joriojte ocaseque Esteban*

<sup>8</sup> Deus oquemacaque Esteban bieye tiefavur, pos quemacaque beletelestle para quechihuas sieñas hua tietzöbeme bejbeye intzölö giente. <sup>9</sup> Omajcojque giente de sente teopantle itucö Teopantle de los Libertados. Yejua oyejyeya de puieblos de Cirene hua Alejandría hua de tlöle de Cilicia hua Asia. Inu giente omixcomacaque ca Esteban. <sup>10</sup> Cache abele oquexexicojque Esteban porque Espiritu Sönto oquepaliebejque tlajtlajtus hua oquemacaque machelestle quiene ca quennönquelis. <sup>11</sup> Entunes oquentlajtulmacaque seque giente ma ejistlacatecö. Inu tlóca oquejtojque:

—Tejua otejcaque Esteban que checuatlajto cuntra Moisés hua cuntra Deus.

<sup>12</sup> Pos ejqueu ocuolinejque giente hua biebertzetzi de joriojte hua lamachtioneme de teotlajtule. Ipa Esteban omomeröjque hua ocaseque. Oquebicaque ipa junta. <sup>13</sup> Oquentlölejque seque istlacatque tli quejtojque:

—Ini nõnca tlócatl amo quequetza icamac para quejtojtas checuayutl cuntra ini nõnca locör sönto hua cuntra inu ley. <sup>14</sup> Pos otejcajque que oquejto que inu Jesús de Nazaret quexetunis ini locör hua quepatlas noche costumbres tli Moisés tiechcöbelejtie.

<sup>15</sup> Entunes noche tli ompa oyejyeya pa junta oquetztaya Esteban. Oquejtaque que ixöyac oyeya quiname ixöyac de sente öngel.

## 7

### *Giente oquemectejque Esteban*

<sup>1</sup> Entunes tlajtojçöteopexque oquejto:

—¿Ejqueu icaca?

<sup>2</sup> Esteban oquejto:

—Señores tli nennocnihua hua nentötajme de Israel, xeniechmocaquiticö. Deus öque lalebes quepealo tlanixtelestle ca ye niepa otlajtlajtuluc ca totajtzi Abraham. Nienixtiluc ca yaja cuóc oc chönteya pa tlöle de Mesopotamia antes que uya para mochöntito pa puieblo de Harán. <sup>3</sup> Deus oquelfejque: “Xequisa de ipa motlö. Xequencöhua moparientes. Xebeya hasta nieca tlöle tli temetzejtetis”. <sup>4</sup> Entunes Abraham oquis de inu tlöle de Caldea. Uya para chönte hasta puieblo de Harán. Pa quiesque tiempo itajtzi omec. Entunes Deus oquehualacaque Abraham hasta pa nõnca totlö cöne nemejuantzetzi nemochajchöntelea óxö. <sup>5</sup> Deus amo oquemacaque Abraham niontle de nõnca tlöle. Nion tepetzi siquiera para cuale quejtus que de melöhuac ihuöxca. Pero melöhuac oqueprometierfejque Abraham que quemacasque nõnca tlöle para ihuöxca iyés. Oqueprometierfejque nuyejque que sötiepa de que ye omec, nõnca tlöle mocöhuas para ipelhua. Cuóc oqueprometierfejque ini nõnca, nimpör ayemo quepeaya Abraham nion sente iconie. <sup>6</sup> Deus oquejtojque que

ipejpelhua Abraham chajchöntesque ipa ocsente nación. Chajchöntesque ipa sente tlöle tli amo inhuöxca. Ompa yesque esclavos de niecate gigantes porque yejua tlamandörusque impa. Niecate gigantes quenmaltratörusque ipejpelhua Abraham por cuatro cientos años. <sup>7</sup> Nuyejque oquelfejque ejqueyi: “Nejcuntenörus inu nación tli tlamandörus ipa mopelhua hua quenpeas quieme esclavos. Sötiepa mopelhua quisasque de ompa hua niechtequepanusque naja ipa nönca locör”. <sup>8</sup> Deus oquechijque sente acuerdo ca Abraham hua oquemacaque Abraham tocostumbre de nacayutlatequelestle, para ma quechihua Abraham quieme sieñas de que quepeaya sente acuerdo ca Deus. Por inu cuöc otlöcat iconie itucö Isaac, Abraham oquenacayutec. Cuöquenuju Isaac quepeaya quemach checume tunale. Ejqueu nuyejque oquechi Isaac ca iconie itucö Jacob, hua Jacob ca ipejpelhua. Pos ipejpelhua Jacob oyejyeya tötajte de noche doce tribus noso grupos de Israel.

<sup>9</sup> Niecate totötajua, es decir, ipejpelhua Jacob, omoxicojque de imicni itucö Josie. Oquenamacaque Josie ca ocsaque gente ma quebicacö ca nación de Egipto. Pero Deus iloaya ca Josie. <sup>10</sup> Oquequextejque de ipa noche tiecoco tietunie. Deus oquemacaque Josie machestelestle hua oquepaliebejque para oquepex favur ca Faraón, rey de Egipto. Inu rey Faraón oquetlöle Josie para cubernadur de Egipto hua nuyejque para cubernadur de ical de inu rey.

<sup>11</sup> Entunes omochi öpestle hua meyac tiecoco tietunie ompa pa Egipto hua pa tlöle de Canaán. Pos totötajua amo oquepexque tli quecuösque. <sup>12</sup> Pero cuöc oquemat Jacob que gente quepeaya tli quecuösque ompa pa Egipto, oquentitla ipelhua noso totötajua ca ompa. Ejqueu ca sajpa oquentitla. <sup>13</sup> Ca ujpa Josie oquixomatque icnihua. Hua ca inu Faraón oquemat de tli gente oyeya Josie. <sup>14</sup> Entunes Josie otlatitla ma quehualcacö itajtzi Jacob ca noche igiente. Nele igiente oyejyeya setenta y cinco ca meyactie cuöquenuju. <sup>15</sup> De inu manera Jacob omochöntito pa Egipto. Ompa omec. Nuyejque totötajua ompa omejmejque. Oquenbicaque incuierpo hasta puieblo de Siquem. <sup>16</sup> Oquentlölpachojque incuierpo ijtec imejcoyoc de Abraham. Abraham omocube inu mejcoyocle de ipelhua Hamor ompa pa Siquem.

<sup>17</sup> Cuöc ye miero mochihuasquea lo que tli Deus oqueprometierfejque Abraham, tonación de Israel ompa pa Egipto momeyaqueliöya cache hua cache. <sup>18</sup> Pero sötiepa ocalac ocsente rey ompa pa Egipto hua inu rey amo quixomat Josie. <sup>19</sup> Inu rey oquenajcayö totötajua. Inu gente de Egipto quenmaltratöröjque porque san tequet que otajtlöcatque inelhua, inu rey oquenchiualte ma quecajcohuacö inelhua ca sie löro insiel para ma mejmequécö. <sup>20</sup> Cuöquenuju otlöcat Moisés. \*Hua oyeya lalbes cuöcualtzi peltzintle. Por yeye mietztle itötajua oquebejöjque pa inchö. <sup>21</sup> Pero por fin oquepexque para quecajcohuasque ca sie löro. Cuöquenuju ichpuch de inu rey Faraón oqueniextito hua oquebejö Moisés quieme tlö iconie. <sup>22</sup> Ejqueu omomachte Moisés de noche lo que tli oquematque niecate gigantes de Egipto. Lalbes tlajmatque oyeya Moisés para tlajtlajtus hua para tequetes.

<sup>23</sup> Cuöc quepeaya cöso cuarenta años oquepensöro quentlajpalus igiente de Israel. <sup>24</sup> Ompa oquejtac que sente egipcio oquemaltratöröjtaya sente tlöcatl de Israel. Moisés omoquetzato ihua inu israelita hua oquepaliebe. Pos Moisés oquemecte inu egipcio. <sup>25</sup> Moisés oquemecte porque oquepensöro que icnihua de Israel ye ocaojcömatque que Deus cusörusque Moisés para quenmöquextis de ipa Egipto. Pero la cosa es que israelitas amo ocaojcömatque ejqueu. <sup>26</sup> Ipa mustlateca Moisés quenniextito unte israelitas tli momacataya. Oquenec quenyulsiebis. Oquemelfe: “Señores, nemejua nenicnijte nencate. ¿Tli para nemomacatecate?” <sup>27</sup> Entunes niecaju tli cachtö oquemacac inu ocsente oquemöpie Moisés. Oquelfe: “¿Öquenu metztlöle taja para tetlajtoöne noso tejuez topa tejuca?” <sup>28</sup> ¿Tecneque taja teniechmectis nuyejque quieme otecmete inu egipcio iyöla?” <sup>29</sup> Cuöc Moisés oquecac inu, ocholo. Uya ca pan tlöle de Madián. Ompa chönteya quiename sente nejnenque, hua ompa oquepex unte ipelhua.

<sup>30</sup> Sie tunale cuöc ye opanuc cuarenta años, Moisés oyeya cöne nionöque chönte. Oyeya itlac sente tepiat itucö Sinaí. Xutlataya sente tebetztle ompau, hua ijtec inu tletzintle ohualneniextiluc sente öngel. <sup>31</sup> Moisés oquetietzöbe cuöc oquetztequis noche inu. Pos omopacho itlac para cache cuale quejtas. Cuöquenuju oquecac que Tlöcatzintle oquelfejque ejqueyi: <sup>32</sup> “Naja neDeus, öque motötajua niechteochijque. Naja neca neDeus de Abraham, hua de Isaac, hua de Jacob”. Entunes Moisés obebeyocac por lalbes omajcömec. Ayecmo oquenec quejtas inu tebetztle. <sup>33</sup> Entunes Deus oquelfejque: “Xequenquexte mocacua porque taja nixtla tecaca hua naja neyectec necaca. <sup>34</sup> Naja nequetztebitz tiecoco tietunie tli mochihua pa nogiente ompa pa Egipto. Nejcactebitz quiene ca yejua yejyelsesebe.

\* 7:20 Cuale nuyejque motradusirus: “Deus lalbes quecualajtaque”.

Onehuöla noso para nequenquextis de ipa inu tiecoco. Xequejta. Öxö temetzitlanes ompa pa Egipto”.

<sup>35</sup> Pos totötajua amo quetlöcayejtaque Moisés, cache oquelfeque: “¿Öquenu metztlöle quieme tetlajtoöne noso tejuez?” Pero Deus oquetitlanque miero yaja Moisés quieme tlajtoöne hua tlamöquextiöne. Oquetitlanque cuöc neniextiluc inu öngel ica Moisés itech inu tebetztla tli xutlataya. <sup>36</sup> Pos miero yaja Moisés oquenquexte totötajua de ipa Egipto. Miero yaja Moisés oquechi sieñas hua tietzöbeme pa inu tlöle de Egipto hua ipa Lamör Chichiltec hua nuyejque por cuarenta años pa inu bieye locör cöne nionöque chönte. <sup>37</sup> Pos sie yaja Moisés oquemelfe niecate israelitas: “Quieme Deus oniechhualtitlanque naja ca nemejua, ejqueu Deus tiehualtitlanesque ca nemejua ocsente tlayulepante tli tlajtlajtusque de tiepörte. Inu tlayulepante Deus tieixpejpenasque de nemotzölö nemejua. Xetieyecaquecö”. <sup>38</sup> Cuöc otlajtlamachyejyeya israelitas pa nieca locör cöne nionöque chönte, miero yaja Moisés otlajtlajto ca inu öngel tli quennunutzaya pa nieca tepietl de Sinaí, hua tli nuyejque otlajtlajto ca totötajua. Miero yaja Moisés ucö tlajtule tli quietimaca nemelestle. Ucö inu tlajtule para tiechelfis tejua.

<sup>39</sup> Pero totötajua amo oquenejque queneltocasque Moisés, tlöcamo quetlajyejtaque. Ipa inyulo oquenejque mocuepasque ca Egipto. <sup>40</sup> Entunses oquelfeque Aarón: “Tejua tecneque tomochejchibelis deuste para ma tiechyecönacö. Pos inu nieca Moisés otiechquexte de ipa Egipto cache tejua amo tecmate tli opasöre ca yaja”. <sup>41</sup> Entunses oquechejchijque sente pesiero. Quenmejmectejque yulcöme para oquebentlölelejque inu ixniehualo. Oquenpöquelesmacac lo que tli oquechejchijque ca inmöhua. <sup>42</sup> Entunses Deus onenen-cuaxeluluc de yejua. Oquencöjque ma quenteochihuacö sitlalte de elfecac. Pos ejqueu tlajcuelulpanca pa libros de inu tlayulepantejque cöne Deus oquejtojque: O giente de Israel,

nenyajtenemeya por cuarenta años pa nieca locör cöne nionöque chönte.

¿Beles onenquemejmectejque yulcöme para onenniechtlölelejque naja bentle cuöquenuju?

<sup>43</sup> Pos amo. Ca rabies onenquechijque.

Onenquebicaque ca nemejua inu teocale de nemodeus Moloc.

Onenquebicaque inu sitlale de nemodeus Renfán.

Inu nemoixniehualojua onenquechejchijque nemejua para onenquenteochijque.

Por inu naja nemiechquextis de ipa nemotlöle para nemiechbicas cache bejca que inu nieca nación de Babilonia.

<sup>44</sup> Pa nieca locör cöne nionöque chönte totötajua quebejbicatenemeya inu teocale cöne oquemalfejque teme tli intech oejcuelojtaya inu mandamientos de Deus. Inu teocale Moisés oquechejchi conforme inu plan tli Deus oquejtetejque cuöc oquelfeque ma quechejihua. <sup>45</sup> Inu teocale hualpanutöya de segue tlöca ca ocseque hasta totötajua ohuölaque ca tiehua Josué. Oquehualcaque inu teocale pa nönca tlöle. Pos totötajua oquencuejcuelejque nönca tlöle ocseque naciones porque Deus oquenpaliebiluc oquenquextejque inu gientes para tiechmacasque tejua nönca tlöle. Así es que totötajua oquepexque inu teocale hasta ipa tiempo de David. <sup>46</sup> Pos David oquepex favur ca Deus. Oquenec quechihuas sente teopantle bieye para ipelhua Jacob. <sup>47</sup> Pero amo yaja David oquechejchi, tlöcamo Salomón oquechejchi inu teopantle bieye para Deus. <sup>48</sup> Pos Salomón oquechejchi inu teopantle mös Deus amo nemoa miero pa teopanme tli tejua tecchejchihua ca tomö. Icamacopa sente tlayulepante Deus oquejtojque:

<sup>49</sup> Elfecac icaca notrono,

hua pan tlöltecpactle nequentlölea noxehua.

¿Cötlaya cale noso nenniechchejchibelisque?

¿Cöne noso cuale nechöntes hua nosiebis?

<sup>50</sup> ¿Quie amo onecchejchi noche inu ca nomö?

<sup>51</sup> Oquejto Esteban:

—Nemejua siempre nenyultepitzteque. Nenquepea nemoyulo quieme tlö amo nenyene nengiente de Deus. Amo nenquepea inu nacayutlatequelestle tli ipa öque iyulo. Amo nenqueneque nenquecaquesque tli Deus nemiechelfilo. Seme nentiecujnömeque Espiritu Sönto. Nemotötajua ejqueu quechijtebitze, hua ejqueu nuyejque nenquechihua nemejua. <sup>52</sup> ¿Cuale nenquetieniehuasque mös sente tlayulepante tli amo quetepotztocaque nemotötajua? Pos nemotötajua quenmejmectejque niecate tlayulepantejque tli ca ye niepa oquejtojque que sie tunale axihuaqui yejuatzi öque yectec. Pos quemach onaxihuaco hua nemejua onentiemöctejque ca ocseque tlöca hua nentiemectejque. <sup>53</sup> Nemejua nencönque inu ley de Deus tli onemiechnahuatejque öngeles, pero amo nenquechihua tli quejtoa.

<sup>54</sup> Cuöc inu giente oquecajque inu, lalebes ocuajcualönque contra Esteban, hua hasta motlajtlantesque. <sup>55</sup> Pero iyulo Esteban otie de Espiritu Sönto. Cuöc oajcopatlachix ca

elfecac, oquejtac tietlanixteles Deus. Otieyjtac Jesús ijcatihuateca ca tiemöyecömpa Deus.  
<sup>56</sup> Entunses oquejto:

—Nequejta elfecac tlapojteca. Xequejtacö, netieyjeta Jesús öque nechihualuc tlöcatl ijcatihuateca ca tiemöyecömpa Deus.

<sup>57</sup> Pero inu gente oquetlapachojque intlacaqueles para amo oquecajque hua bel checöhuac otzajtzejteque. Omomeröjque ipa Esteban. <sup>58</sup> Oquequextejque Esteban de ipa puieblo hua oquetecaltejque. Tli oquetecaltejque hua tlatestificörojque cuntra yaja oquetlölejque intzotzomajua icxetla sente peltuntle itucö Saulo. <sup>59</sup> Mientras quetecaltea, Esteban omotlajtlötlajte. Oquejto:

—Tlöcatzintle Jesús, xomönele noölma.

<sup>60</sup> Cuöquenuju motlancuöquetz hua oquejto checöhuac:

—Tlöcatzintle, amo xomotlölele ipa cuienta nönca tlajtlacule tli quechijtecate. Cuöc ye oquejto inu, omeç.

## 8

### *Saulo quentepotztocac creyentes*

<sup>1</sup> Saulo oquecualtejtac que oquemectejque Esteban. Ipa inu tunale gente quentepotztocac inu grupo de creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén. Inu creyentes moxiexelöjque ca estado de Judea hua ca estado de Samaria. Solamente tlateotitlanme amo moxiexelöjque. <sup>2</sup> Tlöca tli moneltocaname quetlölpachuto icuierpo de Esteban. Ochucaque lalebes por yaja. <sup>3</sup> Saulo oquesequiro quentepotztocac creyentes. Calaqueto chöntle por chöntle. Quentlölochpönaya tlöca hua sohuame. Oquentzajtzac ipan cörsel.

### *Inu creyentes tlanunutzque de Jesucristo pa estado de Samaria*

<sup>4</sup> Inu creyentes tli moxiexelöjque quennunutzque gente ca nobeyo de inu tlajtule de cuale tlamachestelestle. <sup>5</sup> Entunses Felipe uya hasta sente puieblo de estado de Samaria. Oquennunutz gente de yejuatzi öque iloac Cristo. <sup>6</sup> Mosentlölejque meyac gente. Oquecajque ca meyac gönas lo que tli oquejto Felipe. Quejtaque inu sieñas de tietzöbetl tli oquechí Felipe. <sup>7</sup> Opajteque meyactie gente tli imijtecopa quepeaya moxicoöneme. Pos moxicoöneme otzajtzejteque lalebes hua oquisque de imijtecopa yejua. Opajteque meyactie tli incuierpo cuajcuajpetzajque hua meyactie cojcultzetzti. <sup>8</sup> Así es que pa inu puieblo lalebes pajpöqueya gente.

<sup>9</sup> Pero ompa oyeya sente tlöcatl itucö Semu. Quechihuaya sösanle de magia pa nieca puieblo. Por inu lalebes quetietzöbejtaya inu gente de estado de Samaria. Lalebes bieye omomat ca inu gente. <sup>10</sup> Nochemaju gente, desde gente humilde hasta tli bejbeye, oqueneltocaque inu Semu. Oquejtojque:

—Deus oquemacaque tiebeleteles tli bieye ca nönca tlöcatl.

<sup>11</sup> Pos oquechibelejque cöso inu Semu porque por meyac tiempo oquehualencajcayöjtöya ca sösanle de magia. <sup>12</sup> Pero cuöc oquecajque inu cuale tlamachestelestle tli Felipe oquennunutz pos monejneltoacaque. Felipe quemelfe quiene ca Deus tlamandöruro hua quemelfe de Jesucristo. Omocuötiequejque tlöca hua sohuame. <sup>13</sup> Sie yaja Semu moneltocac hua omocuötieque. Opie yajtenemeya ca Felipe. Oquetietzöbejtac Semu porque Felipe quechihuaya tlachihuale de sieñas hua tietzöbetl bejbeye.

<sup>14</sup> Pa Jerusalén oyejyeya tlateotitlanme. Quecajque que gente de estado de Samaria oqueselejque tietlajtultzi Deus. Entunses quentitlanque Piero hua Xohuö hasta ompau. <sup>15</sup> Piero hua Xohuö ajaseto ompa. Motlajtlötlajtejque que pa inyulo de inu creyentes ma axihuaque Espíritu Sönto. <sup>16</sup> Pos ayemo hualaxihuaya pa iyulo de nionöque, tlöcamo sa omocuötiequejque tietcuöyupantzincö Tlöcatzintle Jesús. <sup>17</sup> Entunses Piero hua Xohuö oquentlölejque inmöhua inu yejua hua ca inu ocalacoac Espíritu Sönto ipa inyulo.

<sup>18</sup> Semu oquejtac que cuöc tlateotitlanme oquentlölejque inmöhua inu creyentes ocalacoac Espíritu ipa inyulo. Semu quencuetlabilte tlateotitlanme tomi. <sup>19</sup> Oquejto:

—Xeniechmomaquelicö naja nuyejque inu beletelestle para que cuöc naja nequentlölis nomöhua ipa canajyeca ma calacoa Espíritu Sönto pa iyulo.

<sup>20</sup> Entunses Piero oquelfe:

—Ma pojpolebe motomi ca tiehua taja porque taja tecpensöroa que lo que tli Deus tiechmacalo mocha ca tomi. <sup>21</sup> Taja amo tecpea pörte nimpör deriecho para tecalacques pa nönca tequelt de Deus porque moyulo amo melactec tieixtla Deus. <sup>22</sup> Xomoyulcuepa noso de motlajtlacul hua xomotlajtlötlajte ca Deus abier tlö metzperdonörfisque tli tecpensöroa pa moyulo. <sup>23</sup> Pos temetzejta taja lalebes teyulchehec. Quieme cuöc öque tzajtzacteca pa cörsel abele quisa, ejqueu abele tequisa taja de ipa motlajtlacul.

<sup>24</sup> Entunses Semu onöhuat:



—Xomotlajtlötłajtejtzinucö por naja majcama tli niechpasöro de lo que tli nenniechmolfelejtecate.

<sup>25</sup> Ompa pa inu puieblo Piero hua Xohuö tlamelöjçöpujque de tietlajtultzi Tlöcatzintle hua quennunutzque gigante. Sötiepa de inu, tlanunutzque de cuale tlamachestelestle ipa meyac puieblos de estado de Samaria. Entunses omocuejque ca Jerusalén.

*Felipe oquenunutz sente tlöcatl de tlöle de Etiopía*

<sup>26</sup> Sente öngel de Deus oquelfe Felipe:

—Xebeya ca tlatzintla. Xectoca ojtle tli iya de Jerusalén para ca puieblo de Gaza.

Inu ojtle pano pa sente locör cöne nionöque chönte. <sup>27</sup> Entunses uya. Ipa oaseto sente tlöcatl de sente tlöle itucö Etiopía. Inu tlöcatl oyeya sente tlajtoöne hua tesoriero de Etiopía cöne Candace oyeya reina. Inu tlöcatl hualiehuaya de Jerusalén cöne tieteoehiuaute Deus. <sup>28</sup> Öxö mocuectaya para ca ichö. Yajtebitz ipa icörrojconie de unte caretotu tli queteröntöya caböyojte. Inu tlöcatl cualtlajtultejtöya libro tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaiás. <sup>29</sup> Entunses Espiritu Sönto oquelfejque Felipe:

—Xomopachute itlac hua xectocate inu carrojconetzi.

<sup>30</sup> Hua Felipe omomerö para omopachuto. Entunses oquecac que inu tlöcatl quetlajtultejtaya inu libro de Isaiás. Quetlajtlane:

—¿Tecasojçömate tli teclajtultea?

<sup>31</sup> Inu tlöcatl oquejto:

—¿Quiene necasojçömates tlö amo necpea öque niechesplicörus?

Entunses oquenec ma Felipe ma tlejco hua ma motlöle itlac yaja.

<sup>32</sup> Inu tlöcatl de Etiopía quetlajtultejtaya teotlajtule cöne quejtoa:

Quiename öque quebica sente calnielo para quemectis

ejqueu gigante quebicaya sente tlöcatl para quemectisque.

Quieme sente calnielo amo tzajtze cuöc öque quepepe itojmeyo,

ejqueu nuyejque amo tli oquejto inu tlöcatl cuöc oquemectejque.

<sup>33</sup> Oquetratörojque quiename sente tlöcatl amo cualtec.

Quemectejque sin arasu.

¿Quiene ca quenpeas ipelhua tlö antes que quenpeas ye oquemectejque?

<sup>34</sup> Inu tlajtoöne de Etiopía quetlajtlane Felipe:

—Xeniechelfe, por favur. ¿De öquenu quejtoa ini nönca? ¿Tlajtlajtoa inu tlayulepante Isaiás de sie yaja noso de ocsente?

<sup>35</sup> Entunses itech inu pörte de teotlajtule Felipe opie oquenunutz inu tlöcatl de cuale tlamachestelestle de Jesús. <sup>36-37</sup> Pos monunutztebe pa ojtle hasta oaseto pa sie locör cöne oyeya ötzintle. Oquejto inu tlöcatl de Etiopía:

—Oncönca ötzintle. ¿Abele naja nocuötiequis?

<sup>38</sup> Oquenahuate itlatequepano ma quequetza carrojconetzi. Entunses inu tlöcatl de Etiopía hua Felipe otemuque hua uyajque innehua cöne ötzintle. Felipe oquecuötieque inu tlöcatl de Etiopía. <sup>39</sup> Cuöc oquisque de ijtec ötzintle, tieEspiritu Tlöcatzintle sa de repiente quecuenejtequisque Felipe de ompau. Inu tlajtoöne ayecmo oquejtac Felipe tlöcamo quetocac iofje ca meyac põquelestle. <sup>40</sup> Felipe onies pa puieblo de Azoto. Desde ompau puieblo por puieblo tlanunutztenemeya de cuale tlamachestelestle hasta oaseto ipa puieblo de Cesarea.

## 9

*Saulo omoyulcuec*

<sup>1</sup> Turavea Saulo lalebes checöhuac cualöneya cuntra inu creyentes tli tietocaya Tlocatzintle. Hasta quenequisquea ye oquenpojpolo. Yaja ica uya oquejtato tlajtojçöteopexque.

<sup>2</sup> Oquetlajtlanele ma quemaca ömatl para iyös pa teopame de sente ciudad itucö Damasco. Oquenec quemases noche tlöca ca tiehua sohuame tli tietocaya tieojfe Deus. Quenhualcasquea ca Jerusalén quieme priesoste. <sup>3</sup> Oyöya Saulo pa ojtle. Amo bejca oyeya de inu ciudad de Damasco cuöc sa de repiente otlanixtejtequis ipa yaja sente tlanixtle de elfecac. <sup>4</sup> Cuöquenu ombetzeto. Entunses oquecac öquenu quelfiöya:

—Saulo, Saulo. ¿Tlica teniechtepotztocateneme?

<sup>5</sup> Entunses Saulo otlajtla:

—¿Öquenu tejuatzi?

Yejuatzi oquelfejque:

—Pos naja neJesús. Taja miero teniechtepotztocateneme naja cuöc tequentepotztoca tli niechtoca. <sup>6</sup> Xemiehua hua xebeya pa puieblo. Ompa metzelfisque tli tecchiuas.

<sup>7</sup> Niecate tlöca icompanierojua Saulo omajmajçömejque lalebes porque oquecajque öquenu tlajtlajtoa pero amo öque oquejtaque. <sup>8</sup> Sa nima Saulo omajcoc de cöne betztaya.

Cuöc oquentlapo ixteloloyua abele otlachix. Entunes icompanieroyua caseque ca imö hua quebicaque pa inu ciudad de Damasco. <sup>9</sup> Ompa oyeya yeye tunale sin abele tlacheas. Amo tli oconic nimpör amo otlacua.

<sup>10</sup> Ompa pa Damasco chönteya sente creyente itucö Ananías. Tlöcatzintle netieyjetitiluc ca yaja hua oquelfeque:

—Ananías.

Hua Ananías onöhuat:

—Nö neca, noTlöcatzintle.

<sup>11</sup> Entunes Tlöcatzintle oquelfeque:

—Xebeya sa nima hasta pa inu cayaju itucö Melactec. Ompa pa ichö de sente tlöcatl itucö Judas xetlajtlane por sente tlöcatl itucö Saulo. Yaja icaca de puieblo de Tarso. Motlajtlötlajtejtca. <sup>12</sup> Pos quiename ipa cochtiemequelestle metzetzteca taja, Ananías, que taja tcalaque ipa ichö hua tequentlölea momöhua ipa yaja para ma tlachea ocsajpa.

<sup>13</sup> Entunes Ananías oquejto:

—Tlöcatzintle, meyactie ye oniechpubeleque de inu tlöcatl Saulo. Nele quenchebele tlimach tlin yecteqe tli nejneme pa Jerusalén. <sup>14</sup> Hua öxö onhuöla ca necö para tiechases tonochtie tli temetzmotlötajtelelea. Pos inu jefes de teopexcötzetzi oquemacaque beletelesle para tiechbicas quieme tepriesoste.

<sup>15</sup> Pero Tlöcatzintle oquelfeque:

—Xebeya, porque onequixpejpe inu tlöcatl Saulo. Tlanunutzas de naja ca giente de ocseque naciones hua ca reyes. Nuyejque quennunutzas giente de Israel. <sup>16</sup> Naja necmachestis inu Saulo quiene ca quepea quesufrirus por causa de naja.

<sup>17</sup> Entunes Ananías uya ipan chöntle cöne Saulo oyeya. Ocalac hua quentlöle imöhua ipa Saulo. Oquejto:

—Nocni Saulo, Tlöcatzintle Jesús oneniextiluc ca taja pa ojtle cöne tehuölöya. Yejuatzi oniechhualtitlanque para cuale tetlacheas ocsajpa, hua para ma tieme moyulo ca Espiritu Sönto.

<sup>18</sup> Cuöquenuju quiename tlö obetz de itech ixteloloyua canajyetla sana imiemieleyo meche. Entunes ye cuale otlachix ocsajpa. Saulo omoquetz hua mocuötieque. <sup>19</sup> Sötiepa otlacua hua ocasec fuiersa ocsajpa. Entunes ompa omocö quiesquete tunale ca niecate creyentes tli chajchönteya pa Damasco.

#### *Saulo oquennunutz giente de Jesucristo pa Damasco*

<sup>20</sup> Sa nima opie Saulo otlanunutz pa teopancucone. Quemelfe giente que Cristo iloac tieConietzi Deus. <sup>21</sup> Innochtie tli quecactaya quetietzöbejtaya lalebes. Quejtoque:

—¿Amo yaja nöncä tlöcatl tli pa Jerusalén oquenpojpölo tli motlajtlötajtea ca inu Jesús? ¿Amo ipampaji nuyejque ohuöla necö para quenbicas priesoste hasta Jerusalén hua ompa quentiemöctis ca jefes de teopexcötzetzi?

<sup>22</sup> Pero Saulo tlanunutzaya cache ca meyac balur. Oquencamatzac inu joriojte tli chajchönteya pa Damasco. Ca tietlajtultzi Deus oquemjetete que Jesús iloac Cristo öque Deus otieixpejpenque para tlamöquestione.

#### *Saulo ocholo de intzölö joriojte*

<sup>23</sup> Cuöc ye opanuc meyac tiempo, joriojte ocarreglöröjque para quemectisque Saulo.

<sup>24</sup> Pero Saulo oquemat de inu. Yohualen tunale joriojte quechixtaya Saulo ca calquisyo para quemectisque. <sup>25</sup> Cache imachtejcöhua quecalaquejque Saulo ijtec sente pes-cunchequebetl. Quetemubejque ca yohuale desde sente bentöna pa inu tepöntle tli queyehualojtaya inu ciudad de Damasco. De inu manera ocholo Saulo.

#### *Saulo uya ca ciudad de Jerusalén*

<sup>26</sup> Cuöc Saulo oaseto pa Jerusalén oquenec mosentlölis ca inu creyentes. Innochtie omajcömejque porque oquepensörojque que Saulo amo de melöhuac creyente oyeya. <sup>27</sup> Sin embargo, Bernabé oquebicac Saulo oquepresentöruto ca lateotitlanme. Oquenpubele quiene ca Saulo otieyjetac Tlöcatzintle cuöc oyöya ca Damasco hua quiene ca yejuatzi quenunutzque. Oquenpubele quiene ca Saulo oquepex meyac balur para otlanunutz de Jesús ompa pa Damasco. <sup>28</sup> Saulo omocö pa Jerusalén. Yajtenemeya ca inu lateotitlanme. <sup>29</sup> Oquepex meyac balur para otlanunutz de Tlöcatzintle. Monunutztaya hua mixcomacataya ca joriojte tli tlajlajtoöya ca griego. Inu joriojte oquetiemojque manera para quemectisque. <sup>30</sup> Cuöc inu hermanos oquematque de inu, oquebicaque Saulo hasta puieblo de Cesarea. De ompau oquetitlanque ma beya hasta ipuieblo de Tarso.

<sup>31</sup> Pa inu tiempo giente ayecmo oquenpasolöjque inu creyentes ipa estados de Judea hua de Galilea hua de Samaria. Yecuöquenu inu creyentes ocaseque fuiersa hua mobepöhuaya,

porque tiemabeliöya Deus. Espíritu Sönto oquenpaliebejqe. Hua ca inu omomeyaquelejqe.

### *Opajtec Eneas*

<sup>32</sup> Cuöc Piero quentlajpalojtenemeya yecteque, nuyejque uya quemejtato tli chönteya pa sente puieblo itucö Lida. <sup>33</sup> Ompa oqueniextito sente tlöcatl itucö Eneas. Ye ocuajcuapitza icuierpo. Pos betztaya checuieye xebetl ipa ipetl. <sup>34</sup> Piero oquelfe:

—Eneas, Jesucristo metzpajtilo. Xemiehua hua xejquemelo mopetl.

Sa nima omie. <sup>35</sup> Innochie tli chönteya pa puieblo de Lida hua pa puieblo de Sarón oquejtaque que opajtec Eneas. Pos omoneltocaque ca Tlöcatzintle.

### *Dorcas oyule*

<sup>36</sup> Pa niecaju tiempo oyeya pa puieblo de Jope sente sohuatl creyente itucö Tabita. Ca griego mocuitiöya Dorcas, quejtsuneque sohuamasötl. Inu sohuatl seme quechihuaya tlin cuale hua quenpaliebiöya tlin porubejte. <sup>37</sup> Entunes pa niecate tunalte Dorcas omococo hua omec. Cuöc ye ocajöltejque icuierpo, oquetlölejque pa sente calejtec icpac cale. <sup>38</sup> Inu puieblo de Jope amo bejca de Lida cöne Piero oyeya. Cuöc inu creyentes oquematque que Piero oyeya pa Lida, oquentitlanque unte tlöca ma quetlalfitte Piero:

—Xehualmobica ca tejua hasta Jope. Amo xomobejcöbite para sa nima teyösque.

<sup>39</sup> Entunes Piero uya ca yejua. Cuöc Piero oaseto, quebicaque pa inu calejtec icpac cale cöne oyeya icuierpo de Dorcas. Noche icnusohuame mopachojque itlac Piero. Oquechojchuqueliöya Dorcas. Oquejtetejqe Piero investidos hua intzojtzomajua tli Dorcas quechibeliöya cuöc turavea onemeya. <sup>40</sup> Cache Piero oquenquexte innochie de inu calejtec. Omotlancuöquetz hua omotlajtlötlajte. Yecuöquenu omocuec cöne icuierpo Dorcas yutaya. Oquelfe Dorcas:

—Tabita, xemiehua.

Entunes yaja omixtlapo. Cuöc oquejtac Piero, omotlöle. <sup>41</sup> Piero ocasesc ca imö hua oquequetz. Yecuöquenu oquennutz inu icnusohuame hua ocseque yecteque. Oquenpresentörfe Dorcas ye yulejteca. <sup>42</sup> Ini nönca omacheac ipa noche puieblo de Jope. Meyactie omoneltocaque ca Tlöcatzintle. <sup>43</sup> Entunes Piero omocö ompa pa Jope meyac tiempo. Omocö pa ichö de sente curtidor itucö Semu.

## 10

### *Piero hua Cornelio*

<sup>1</sup> Oyeya ipa puieblo de Cesarea sente tlöcatl itucö Cornelio. Cornelio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte tli mocuitiöya Trupa Italiana. <sup>2</sup> Cornelio ca tiehua isohua hua ipelhua tiemabeliöya Deus hua tietechihuaya. Nuyejque oquetiemacac meyac tomi para quenpaliebe joriojte. Seme tietlajtlötlajtelioya Deus. <sup>3</sup> Sente tunale quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac Cornelio oquecochejtac. Oquejtac ixmantete sente öngel de Deus tli ocalac icalejtec. Öngel oquejto:

—Cornelio.

<sup>4</sup> Pos Cornelio quetejtieteyetzta öngel hua majcömectaya lalebes. Oquejto:

—¿Tlica, Señor?

Entunes inu öngel oquelfe:

—Deus ye metzcaquihua porque tomotlajtlötlajte ca yejuatzi. Nemacalo cuenta quiene ca tequenpalieba tlin porubejte. <sup>5</sup> Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenutzatibe Semu, öque nuyejque mocuitea Piero. <sup>6</sup> Mocalutea pa ichö ocseite Semu. Inu ocseite Semu curtidor icaca. Quepea ichö itech lamör.

<sup>7</sup> Cuöc ye uya inu öngel, Cornelio quentzajtzele unte ipeyuhua hua sente soltöro lalebes moneltocane de tli quetequepanoöya. <sup>8</sup> Oquenpubele noche tli omochi ca yaja. Sötiepa oquentitla ca Jope.

<sup>9</sup> Pa mustlateca inu tlöca oyajtöya ipa inu ojtle. Quieme ca pan tlajca oyöya cerca de Jope. Cuöquenu Piero otlejoc icpac cale para motlajtlötlajtis. <sup>10</sup> Lalebes oteose hua oquenec tluacös. Mientras tli chönejqe tlajtlacualchihua, Piero quiename tlö omimec. <sup>11</sup> Oquejtac tlininuju quiename sente bieye tatapajtle que oquis de ompa elfecac. Otemuc hasta pan tlöle. Ilpetaya ca nöjcö löro. <sup>12</sup> Noche clases de yulcöme tli quepea nöbe imecexhua huölöya ijtec inu tatapajtle. Nuyejque quepeaya yulcöme quiename cuhuöme hua tutume. <sup>13</sup> Entunes Piero oquecac canajyecca tlajtlajtoa. Oquejto öquenuju:

—Xemiehua Piero. Xetlamecte hua xetlacua.

<sup>14</sup> Pero Piero onöhuat:

—Abele, Señor. Ayec nejcua canajyetla tli amo cuale noso amo chepöhuac para nejcüös confurme tocostumbre. Así es que abele.

<sup>15</sup> Ca ujpa Piero oquecac ocsajpa öquenu tlajtlajtoa:

—Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjque para tequencuös. Amo xequejto taja que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para cuale tejcüös.

<sup>16</sup> Pos ejqueu omochi yexpa. Hua sötiepa inu tlininuju quieme tatapajtle nima uya ocsajpa ca elfecac. <sup>17</sup> Piero lalebes oquetietzöbe. Cuöquenuju inu tlöca tli quehualentitla Cornelio huallajlantöya cöne ichö Semu. Miero cuöc quepensörojta Piero tli quejtus-neque lo que tli oquejtac, oaseco inu tlöca ipan queyöhuatiente. <sup>18</sup> Cuöc oaseto, otlajltanque tlö omocalute ipa inu chöntle sente tlöcatl itucö Semu, öque onuyejqque mocuitiöya Piero. <sup>19</sup> Mientras Piero quepensörojta de lo que tli oquejtac, Espiritu Sönto oquelfejque:

—Yete tlöca metztiemoa. <sup>20</sup> Xemiehua hua xetemo. Xebeya ca yejua hua majcamo quiene quechihua moyulo, porque naja necualentitla.

<sup>21</sup> Entunses Piero otemuc ca cöne oyejyeya inu tlöca que Cornelio cualentitla. Oquemelfe:

—Nele nenniechtiemuco naja. ¿Tli nenqueneque?

<sup>22</sup> Yejua onöhuatque ejqueyi:

—Otiechhualtitlanque sente capetö tietucö Cornelio. Lalebes cuale tlöcatl iload hua tiemabelilo Deus. Noche joriojte tieyectieniehua. Sente öngel de Deus otieyelfe nele ma tlatitlanihua para metzmonucheliqüi tejuatzí. Nele tomobicas ca tiechö para que yejuatzí metzmocaquitsque lo que tli tomopilea tetiemolfelis.

<sup>23</sup> Entunses Piero quentalfejque ma calaquecö. Omocöjque ca Piero inu yohuale. Pa mustlateca Piero uya ca yejua. Nuyejqque uyajque ca yejua ocseque hermanos tli chönteya pa Jope. <sup>24</sup> Pa ocsente tunale aseto pa Cesarea cöne quenchihtaya Cornelio. Nuyejqque ompa oyejyeya ifamiliares hua iamigos Cornelio, pues oquentalfe. <sup>25</sup> Cuöc Piero oaseto pa ichö Cornelio hua ye calaquesqua, Cornelio oquis hua motlancuöquetz ixtila Piero para queteochihuas. <sup>26</sup> Pero Piero ocajcoc. Oquelfe:

—Xomoquetza. Naja nuyejqque necaca netlöcatl iguöl quieme taja.

<sup>27</sup> Piero monunutzta ca Cornelio hua ocalac. Oquenniextito meyactie tli mosentlölejque. <sup>28</sup> Entunses Piero oquemelfe:

—Nemejua nenquemate que para sente joreyo ireligión amo quecöhua ma mosentlöle ca sente tli amo joreyo. Pero Deus oniechmachestejque nele queneguihua majcamo nequejto que canajyeca amo chepöhuac para amo nosentlölis ca yaja. <sup>29</sup> Porieso, san tequetl que oniechnutzque tlöca, onehuöla hua amo tli onequejto. Hua öxö necneque necmates noso tli ipampa nenniechnutzque.

<sup>30</sup> Entunses Cornelio onöhuat:

—Quiemach quepea nöbe tunale cuöc ca imani quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac notlajtlötlajtiöya necö nocalejtec. Sa de repiente omoquetztequis nixtila quiename sente tlöcatl ca itlaque hasta tzotzotlaca. <sup>31</sup> Oniechelfe: “Cornelio, Deus ye metzcajque porque tomatlajtlötlajte ca yejuatzí. Quelnömequihua quiene ca tequenpaliebe tli porubejte. <sup>32</sup> Xequentilane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para ma huöla Semu öque nuyejqque mocuütea Piero. Mocalutea pa ichö de ocsente Semu. Inu ocsente Semu icaca curtidor hua chönte itienco lamör”. <sup>33</sup> Hua ca inu sa nima temetzlatitlanelo. Pos lalebes cuale que otehuöla. Öxö oncö tecate tonochtie tieixtila Deus. Pos tejua tecneque tejaquesque noche lo que tli Tlöcatzintle metzmacaque para tetiechelfis.

*Piero otlanunutz ipa ichö Cornelio*

<sup>34</sup> Entunses Piero opie tlajtlajtoa. Oquejto:

—Öxö necasojcömate que de melöhuac Deus amo cache quetlöcaejtalo sente tlöcatl que ocsente. <sup>35</sup> Tlöcamo ipa noche naciones Deus quenselilo noche queijquech tiemabelea hua quechihua tlin cuale. <sup>36</sup> Deus tiechmacaque tietlajtultzi ca tejua tli cate de ini nación de Israel. Tiechmacaque inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfe que cuale tecepasque siebelestle ca yejuatzí por medio de Jesucristo. Yejuatziji Jesús iload Tlöcatzintle, que tlamandöruro ipa tonochtie. <sup>37</sup> Nemejua ye nenquemate de lo que tli omojto pa töle de joriojte, primeramente pa estado de Galilea. Cuöquenuju Xohuö Bautista ye tlanunutzaya hua ye otlacuötiequiöya. <sup>38</sup> Nenquemate quiene ca Deus otiamacac Jesús de Nazaret beletelestle de Espiritu Sönto. Nenquemate quiene ca Jesús quechihualutenemeya tlin cuale. Oquenpajtejqque innochie tli inu diöblo oquenchiuualtiöya ma quesufrirucö. Jesús oquechijque noche inu porque Deus otiepaliebejqque. <sup>39</sup> Tejua tecate testigos de noche lo que tli oquechijque Jesús ipa estado de Judea hua ipa ciudad de Jerusalén. Sötiepa gigante otiemectejque. Otiecoruspelojqque. <sup>40</sup> Pero Deus otieyulebitiluc pa yeye tunale. Oyeya tietlanequeles Deus para neniextiluc Jesús ca tejua. <sup>41</sup> Amo neniextiluc ca noche gigante tlöcamo ca tejua, porque ca ye niepa Deus tiechixpejpenque para teyesque tetestigos. Tejua tetlacuajque hua tötlieque ca Jesús sötiepa de que ye oyulebihuac de intzölö mimejqque. <sup>42</sup> Jesús tiechtitlanque para tetlanunutzasque intzölö gigante hua para tequenmelöjöpobelisque que

Deus tieixpejpenque Jesús para quenjuscöorusque noche tli turavea neme hua nuyejque tli ye omejmejqe. <sup>43</sup> Nuyejque ca ye niepa noche tlayulepantejqe otlatlajtojque de Jesús. Oquejtojque que noche tli tiecatzincö moneltoca moperdonöorusque de intlajtlacul.

<sup>44</sup> Turavea tlajtlajtojta Piero cuöc Espiritu Sönto ocalacoac ipa inyulo de innoctie tli queactaya inu tlajtue de Piero. <sup>45</sup> Inu joriojte tli nuyejque moneltocaque ca Jesús hua tli ohuöläjqe ca Piero oquetietzöbejqe que Deus quenmacaque tieEspiritu Sönto ca tli amo joriojte para ma calacoa ipa inyulo. <sup>46</sup> Inu joriojte oquecajqe inu ocseque que tlajtlajtojta ca ocseesen idiomas que amo quematque hua tiechajchamöjqe Deus. <sup>47</sup> Entunses Piero oquejto:

—¿Quiene ca öque quejtus que nöncate abele mocuötiequisque? Pos ye ocalacoac Espiritu Sönto ipa inyulo nuyejque quieme ocalacoac pa toyulo tejua.

<sup>48</sup> Entunses Piero otlanhuate ma mocuötiequicö tietucöyupantzinco Jesucristo. Entunses oquetlalfejqe Piero ma mocöhua turavea ocseque tunale.

## 11

### *Piero oquenpubele creyentes pa Jerusalén noche tli omochi pa Cesarea*

<sup>1</sup> Tlateotilanme hua ocseque hermanos tli oyejyeya pa estado de Judea oquecajqe que giente tli amo joriojte nuyejque omoneltocaque ca tietlajtultzi Deus. <sup>2</sup> Cuöc Piero omocuec ca Jerusalén, seque joriojte tli moneltocaque ca Jesús canajuaque Piero. <sup>3</sup> Oquejtojque:

—¿Tlica tequentlajpaluto giente tli amo joriojte hua otelacua ca yejua?

<sup>4</sup> Entunses Piero oquenpubele noche lo que tli omochi desde ca opie. Oquejto:

<sup>5</sup> —Naja oneyeya pa puieblo de Jope. Notlajtlöläjtejta, hua quiename onemimec, hua onequejtac tlininuju quieme sente tatapajtle bieye. Inu tatapajtle hualtemuc de elfecac. Ilpetaya ca nöjco löro. Ohualasec hasta notlac. <sup>6</sup> Nectejteyjtac lalables cuale para nequejtac tli oyeya ijtec inu tatapajtle. Nequemejtac yulcöme de nöbe imecxehua hua tli tiecuöneme, cuhuöme hua tutume. <sup>7</sup> Onejcac öque oniechelfe: “Xemiehua, Piero. Xetlamecte hua xetlacua”. <sup>8</sup> Pero naja onenöhuat: “Abele, Señor. Ayec canajquiema nejca canajyetla tli amo chepöhuac noso tli amo mocuöne confurme tocostumbre. Así es que abele”. <sup>9</sup> Ca upa onejcac öquenu tlajtlajtoa desde elfecac. Oniechelfe: “Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjqe para cuale tequencuös. Amo xequejto que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para cuale tejuöc”. <sup>10</sup> Ejqueu omochi yexpa, hua entunses noche inu söstantle tli nequejtac uya ocsajpa elfecac. <sup>11</sup> Miero cuöquenuju oaseto yete tlöca ompa pa inu cale cöne oteyeya. Sente tlöcatl oquentitla desde Cesarea para oniechtiempoto naja. <sup>12</sup> Espiritu Sönto oniechelfejque nele ma nebeyca ca yejua hua majcamo noportöro de ocside maniera ca yejua. Uyajque ca naja nuyejque nöncate checuasieme tocnihua. Tonochtie otecalajque ipa ichö de inu tlöcatl pa Cesarea. <sup>13</sup> Inu tlöcatl otiechpuebele quiene oquejtac sente öngel tli ocalac pa ichö. Oquelfe öngel: “Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenuntatibe Semu öque nuyejque mocuitea Piero. <sup>14</sup> Yaja metzelfis quiene ca taja hua innoctie tli cate mochö nemomöquextisque de nemotlajtlacul”. <sup>15</sup> Quiemach onepie nequennunutz cuöc Espiritu Sönto ocalacoac ipa inyulo iguöl quieme antes ocalacoac ipa toyulo tejua. <sup>16</sup> Entunses onequelnömec lo que tli oquejtojque Tlöcatzintle: “Xohuö otlacuötieque ca ötzintle, pero nemejua nemocuötiequisque ca Espiritu Sönto”. <sup>17</sup> Pos Deus quenmacaque Espiritu Sönto ma calacoa ipa inyulo quieme otiechmacaque tejua por toneltocaque ca Tlöcatzintle Jesucristo. ¿Öquenu noso necaca naja para ma netietzacuale Deus?

<sup>18</sup> Entunses cuöc inu creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén oquecajqe inu, amoyetla cache oquejtojque, tlöcamo sa tieyectieniejque Deus. Oquejtojque:

—Tlöjcu Deus oquenejqe que tli amo joriojte nuyejque ma moyulcuepacö para quepejpeasque nemelestle nochepa.

### *Quiene omochi intzölö creyentes ipa Antioquia*

<sup>19</sup> Cuöc giente oquemectejque Esteban, opiejqe quentepotztocaque ocseque creyentes nuyejque. Inu creyentes omoxiexelojqe. Seque uyajque hasta pa nación de Fenicia, seque pa nación de Chipre, hua seque hasta pa puieblo de Antioquia. Pa niecate locör inu creyentes quennunutzque sa joriojte de cuale tlamachestelestle. Amo quennunutzque ocseque tli amo joriojte. <sup>20</sup> Seque creyentes de inu nación de Chipre hua de puieblo de Cirene de ocseite nación oaseto ompa pa Antioquia. Oquennunutzque giente tli tlajtlajtoöya ca griego de cuale tlamachestelestle de Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Tlöcatzintle quenmacaque beletelestle para tlanunutzasque cuale, hua meyactie moneltocaque hua mocuejqe ca Tlöcatzintle.

<sup>22</sup> Cuöc inu grupo de creyentes pa Jerusalén oquecajqe inu, oquetitlanque Bernabé hasta Antioquia. <sup>23</sup> Cuöc oaseto ompa, Bernabé oquejtac quiene ca Deus quenmacaque

tiefavur, hua opajpöc lalebés. Oquentlajtlumacac inu creyentes ma quesequirucö ca sentetl inyulo hua ma seme tietocacö Tlöcatzintle. <sup>24</sup> Pos Bernabé oyeya sente cuale tlöcatl, hua iyulo tientaya de Espíritu Sönto, hua seme moneltocaya ca Deus. Ejqueu noso, meyactie omotlölejque de pörte de Tlöcatzintle.

<sup>25</sup> Sötiepa Bernabé uya ca puieblo de Tarso. Quetiemuto Saulo. Cuöc oqueniexte, oquebicac hasta puieblo de Antioquía. <sup>26</sup> Bernabé hua Saulo sie xejtejque ompa intzölö inu creyentes. Quenmachtioya meyactie. Giente quencuitejque inu creyentes “cristianos”. Así es que omocuitejque “cristianos” cachtö ipa puieblo de Antioquía.

<sup>27</sup> Pa niecaju tiempo seque tlayulepantejque tli quennunutzaya giente de tietlajultzi Deus uyajque desde Jerusalén para ca Antioquía. <sup>28</sup> Sente de yejua itucö Agabo. Omoquetz intzölö creyentes. Espíritu Sönto oquepaliebejque para quemates quejtus que mochihuas ca nobeyo sente bieye öpestle. Pos ejqueu omochi pa inu tiempo cuöc Claudio oyeya emperador. <sup>29</sup> Entunes inu creyentes de Antioquía quetzontejque quetitlanesque seque tomi ca hermanos tli chönteya pa estado de Judea. Cara sesen tlöcatl ma quetiema lo que tli podierebeya. <sup>30</sup> Ejqueu oquechijque. Oquetitlanque inu tomi ma quebicacö ca biebertzetzi tli quentlachiliöya creyentes ompa pa Judea, para ma quenxiexfelicö hermanos. Oquetitlanque inu tomi tli omoneheco ca Bernabé hua Saulo.

## 12

### *Herodes oquemecte Jacobo hua oquetzajtzac Piero*

<sup>1</sup> Pa niecaju tiempo inu rey Herodes opie quentepotztoca seque creyentes. <sup>2</sup> Oquemecte Jacobo icni Xohuö ca espöda. <sup>3</sup> Cuöc oquejtec que oquenparesiero joriojte, pos nuyejque ocasac Piero. Ejqueu oquechi rey Herodes miero pa yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura. <sup>4</sup> Cuöc Herodes ocasac Piero, oquetzajtzac ipan cörsel. Oquentlöle nöbe grupos de soltörojte ma quixuticö. Cara grupo quepeaya nönöbe soltörojte. Herodes oquepensöro que san tequetl panus pöscua quequextisquea Piero para quepresentörus ca giente. <sup>5</sup> Así es que soltörojte quixutiöya Piero pa cörsel. Cache inu creyentes oquesequirojque motlajtlötlajtiöya ca Deus ca meyac tlanequelestle.

### *Deus oquequextejque Piero de ipa cörsel*

<sup>6</sup> Inu yohuale antes que Herodes quequextisquea Piero para quepresentörus ca giente, Piero cochtaya entre unte soltörojte. Ilpetaya ca unte carienajte. Ocseque soltörojte oyejyeya ca queyöhuac itech pobielta. Tlajpeaya pa cörsel. <sup>7</sup> Sa de repiente sente öngel de Deus oniestequis hua otlaniestequis pa cörsel. Inu öngel oquetepine Piero pa isieyecatetla. Oquexete hua oquelfe:

—Xemiejtiehua.

Entunes inu carienajte obetzque de ipa imöhua Piero. <sup>8</sup> Inu öngel oquelfe:

—Xomotlajcoilpe hua xomocacte.

Cuöc Piero omotlajcoilpe hua omocacte, inu öngel oquelfe:

—Xomöque ocseque motatapa hua xeniechtocate.

<sup>9</sup> Cuöc Piero oquístie, oquetocac inu öngel. Amo quemateya que de melöhuac mochijtaya lo que tli inu öngel quechihuaya, tlöcamo oquepensöro que a lo mejur inu öngel sa omotiejtete ca yaja quieme cana cochtiequelestle. <sup>10</sup> Oquepanabejque inu primiero guardia hua inu ocseste guardia. Oajaseto itlac inu pobielta de tepostle tli quisa pa cayaju de inu ciudad. Sa isiel omotlapo. Pos inu öngel hua Piero oquisque. Cuöc ye onejnenque sie cuadra, inu öngel sa nima oquecöjtie Piero sa isiel. <sup>11</sup> Entunes Piero omoteteiscala hua oquejto:

—Öxö necmate por seguro que es de melöhuac. Deus ocualtitlanque tieöngel para niechmöquextis de inöpa rey Herodes hua para niechmöquextis de lo que tli joriojte oquepensörojque niechchibelisquea.

<sup>12</sup> Cuöc Piero omomacac cuenta que de melöhuac oquis de ipa cörsel, uya ca ichö María inöntzi de Xohuö, öque nuyejque mocuitiöya Mörcos. Ompa pa ichö María meyactie ye omosentlölejque hua motlajtlötlajtejtaya. <sup>13</sup> Cuöc Piero oquetzotzo pobielta pa cayaju, sente sisehuantu itucö Rode oquis de icalejtec hasta pa pötio. Oquejtato abier öquenu quetzotzona pobielta. <sup>14</sup> Pero cuöc oquixomat que yaja Piero öque tzajtze pa pobielta, opajpöc tönto que amo oquetlajtlapolfe, tlöcamo omocuec ca icalejtec para tlanahuatito que Piero ompaca pa pobielta. <sup>15</sup> Entunes oquelfejque sisehuantu Rode:

—Taja ye telucojte.

Cache yaja ipa hua ipa oquejto que melöhuac hua que melöhuac. Pero yejua oquejtojque:

—Amo yaja. Beles cana iöngel.

<sup>16</sup> Pero Piero oquesequiro quetzotzontaya pobielta. Por fin otlajtlapojque. Oquejtaque Piero hua oquetietzöbejque. <sup>17</sup> Pero Piero ca imö oquechibele sieña nele ma sa yetacö.

Entunses Piero oquenpubele quiene ca Deus oquequexteque de ipa cörsel. Oquemelfejtie Piero:

—Xequemelficö Jacobo hua noche ocseque tocnihua de lo que tli omochi.

Entunses Piero oquistie de ompa hua uya ca ocsie löro.

<sup>18</sup> Cuöc otlanies, lalebes omopasolojque inu soltörojte porque amo ocaojcömatque tli beles omochi ca Piero. <sup>19</sup> Rey Herodes otlatlita ma quetienucö Piero pero amo oque-niexteque. Entunses Herodes oquentlajtlane inu soltörojte de inu asunto, pero abele oquemacaque arrasu. Yecuöquenu otlatlita ma quenmejmecticö inu soltörojte. Sötiepa Herodes oquis de estado de Judea para ca puieblo de Cesarea. Omochöntito ompa.

#### *Rey Herodes omec*

<sup>20</sup> Rey Herodes cualöntaya inca gigante de puieblos de Tiro hua de Sidón ipa ocsente nación. Inu gigante sa secne omopresentörojque pa palacio de inu rey. Sente tlöcatl itucö Blasto oyeya sente tlajtoöne para inu rey. Yejua de Tiro hua Sidón oquechihuacö Blasto amigo de yejua. Oquenejque ma quenpaliebe queyulsiebisque inu rey porque de yaja queresibirojtaya meyac tlacuale de ipa tlöle de inu rey. <sup>21</sup> Entunses Herodes oquetzontec que pa töl tunale quetratörus inu asunto ca yejua. Cuöc oaseco inu tunale omöque Herodes itzotzomajua de rey. Motlörito ipa itrono imixtla meyac gigante. Cuöquenuju oquennunutz. <sup>22</sup> Pos gigante otzajtzejtzeque lalebes. Oquejtojque:

—¡Tlajtajtulteca sente Deus! ¡Nöiloac tlöcatl amo sa tlöcatl iloac, tlöcamo sente Deus!

<sup>23</sup> Pa inu momento sente öngel de Deus oquechihualte Herodes ma mococo porque amo otechamöjque Deus, tlöcamo oquencö gigante ma quechamöhuacö sie yaja. Pos meyactie ocuelte oquecuajque icuierpo de inu rey hua ocueloac hasta cöne omec.

<sup>24</sup> Cache hua cache meyac gigante oquecactaya tietlajtultzi Deus hua ca nobeyo inu creyentes oquennunutzque gigante de tietlajtultzi.

<sup>25</sup> Cuöc Bernabé hua Saulo oquetlamejque inteque ipa Jerusalén, omocuejque. Oquebi-caque Xohuö öque nuyejque mocuitiöya Mörcos.

## 13

#### *Bernabé hua Saulo oquepiehualteque inteque quieme misioneros*

<sup>1</sup> Intzölö inu grupo de creyentes pa Antioquía oyejyeya seque tlayulepantejque hua seque tli tlamachtioneme. Por ejemplo, Bernabé, Semu öque mocuitiöya Negro, Lucio de puieblo de Cirene, Saulo, hua Manaén, öque omobepö sa secni ca Herodes tli sötiepa oyeya tetrarca noso rey de estado de Galilea. <sup>2</sup> Sie tunale inu creyentes tlajyubejtaya hua mosentlölejque para tieteochihuasque Deus. Cuöquenuju Espiritu Sönto oquemelfejque:

—Xeniechnencuaxefelicö Bernabé hua Saulo para tequetl tli nequixpejpe para yejua.

<sup>3</sup> Entunses cuöc otlayyubejque hua ye omotlajtlötlajtejque, quentlölejque inmöhua impa Bernabé hua Saulo hua quantitlanque ma yöcö.

#### *Bernabé hua Saulo otlanunutzque de Jesús ipa tlötojpole de Chipre*

<sup>4</sup> Ejqueu noso Espiritu Sönto quantitlanque Bernabé hua Saulo. Uyajque ca puieblo de Seleucia, hua desde ompa uyajque pa börco hasta pa tlötojpole de Chipre. <sup>5</sup> Cuöc oaseto ompa, oaseto miero pa puieblo de Salamina. Opiejque tlanunutzque de tietlajtultzi Deus pa inu teopancuone cöne joriojte mosentlöliöya. Bernabé hua Saulo quebicaque Xohuö para ma quenpaliebe. <sup>6</sup> Opanuque ipa noche tlöle de Chipre hasta oaseto pa puieblo de Pafos. Ompau oquenömejque sente joreyo itucö Barjesús. Inu Barjesús quechihuaya söstantle de magia hua quencajcayö gigante. Oquejto que yaja icaca sente tlayulepante de Deus, pero amo melöhuac. <sup>7</sup> Inu Barjesús oyeya itlac inu cubernadur itucö Sergio Paulo. Inu cubernadur cuale casojcomataya söstantle. Tlatitla ma quentzajtzelicö Bernabé hua Saulo porque oquenec quecaques tietlajtultzi Deus. <sup>8</sup> Barjesús mocuitiöya nuyejque Elimas. Elimas quejtsneque öque quechihua söstantle de magia. Elimas omoponiero contra Bernabé hua Saulo. Oquetratöro quechihualtis cubernadur majcamo moneltoca. <sup>9</sup> Pero iyulo de Saulo, öque nuyejque mocuitiöya Pöbbo, tientaya de Espiritu Sönto. Entunses Pöbbo quetejtieyjtac Elimas. <sup>10</sup> Oquelfe:

—¡Taja tetlacajcayöhuane! ¡Teyultepitztec! ¡Tecchihua lo que tli queneque yaja Diöbbo! ¡Seme tecaca en contra de tlin cuale! Tiejofe Tlöcatzintle melactec ica, pero taja tequenmactea gigante lo que tli amo melöhuac para majcamo calaquecö ipa tieojfe Deus. ¿Ayec tejcöhuas tequenmachtis ejqueu? <sup>11</sup> Öxö Tlöcatzintle metzcastecörsusque. Tixcocoxcöteas hua abele tetlacheas por sie tiempo.

Sa nima yaja omocö pa tlayohuaquelestle hua pa tlanextecumelestle. Pos oquetiemo canajyeca ma quebica ca imö porque abele tlachea. <sup>12</sup> Cuöc inu cubernadur oquejtac lo

que tli omochi, omoneltocac. Quetietzöbejtac quiene ca Pöbło hua Bernabé tlamachtíöya de sósantle de Tlôcatzintle.

*Pöbło hua Bernabé oyejyeya pa Antioquía pa tlöle de Pisidia*

<sup>13</sup> Pöbło hua icompanierojua uyajque pa börco desde puieblo de Pafos para ca puieblo de Perge tli mocöhua pa tlöle itucó Panfilía. Xohuö oquencöjtíe hua omocuec ca Jerusalén. <sup>14</sup> Pöbło hua Bernabé oquisque de Perge para ca inu puieblo de Antioquía tli ica itlac tlöle de Pisidia. Pan söbro, cuöc joriojte mosiebea, ocalajque pa teopanconetzi. Omotlörito. <sup>15</sup> Entunses canajyeca oquetlajtulte tietlajtultzi Deus ipa ömame de inu ley de Deus hua ipa ömame tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Yecuöquenu tlayecönque de inu teopanconetzi oquetitlanque sente tlöcatl ma quemelfite Pöbło hua Bernabé ejqueyi:

—Tlô quejtus nemejua nenquepea canajyetla consiejo para giente cuale nenquejtusque ahorita.

<sup>16</sup> Entunses Pöbło omoquetz. Oquenchibele giente sieña ca imö ma sa yetacö. Oquejto:

—Señores de tonación Israel, hua nemejua tli nentiemabelea Deus, xejaquecö noso.

<sup>17</sup> Deus de tonación Israel oquemixpejpenque totötajua. Oquensentlölejque para yesque sente bieye nación. Inu omochi cuöc turavea oyejyeya pa nieca nación de Egipto. Entunses quenquextejque de ompau ca meyac beletelestle. <sup>18</sup> Por cuarenta años Deus quexicojque quiene ca quechihuaya pa inu locör cöne nionöque chönte. <sup>19</sup> Deus quenpopolojque giente de ipa checume naciones tli chönteya pa tlöle de Canaán. Noche intlöl de yejua Deus quenmacaque totötajua. <sup>20</sup> Inu omochi sobre cuatro cientos cincuenta años. Nuyejque por meyac xebetl Deus quentlölelejque tlötajtoönejme que mocuitiöya jueces, hasta tiempo de inu tlayulepante Samuel. <sup>21</sup> Totötajua oquenejque quepeasque sente rey. Entunses Deus quenmacaque Saúl quieme rey por cuarenta años. Saúl oyeya iconie Cis hua oyeya de inu grupo de Israelitas itucó Benjamín. <sup>22</sup> Sötiepa Deus ayecmo quecöjque Saúl ma iye rey tlöcamo quetlölelejque David quieme rey. Deus quecualajtaque David. Oquejtojque ejqueye: “Ye onecniexite ini nõnca David iconie Isaí. Yaja icaca sente cuale tlöcatl tli nejcualajta lalibes. Icaca seguro que yaja quechihuas noche tli naja necneque”.

<sup>23</sup> Jesús iloac iconie David. Entunses conforme lo que tli Deus oquejtojque ca ye niepa que quechihualusquea, yejuatzí tietitlanuc Jesús para tiechmöquexístique tejua teisraelitas. <sup>24</sup> Antes Jesús ohualiloac, Xohuö Bautista otlanunutz intzölö noche giente de Israel. Oquemelfe nele ma moyulcuepacö de intlajtlacul hua ma mocuötíequecö. <sup>25</sup> Tepetzi antes que Xohuö Bautista omeq, oquejto: “¿Öquenu nenquepensöroa que naja necaca? Pos naja amo necaca öque nenquepensöroa necaca. Pero sötiepa de naja hualiloas ocšie tlöcatl, öque nimpör amo necmeresieroa para nequenquextis tiecacua”.

<sup>26</sup> Nocnihua, tli nencate nenipelhua de Abraham, hua nuyejque nencate tli nencate totzölö tli nentiemabelea Deus, xecmatecö que Deus quenquehíhua que tonochie ma tejcaquecö nõnca tlajtule tli tiechelfea quiene ca tomöquexístique. <sup>27</sup> Pa teopanme giente quentlajtulte ömame de tlayulepantejque. Ejqueu quechihua cara semöna pan söbro, cuöc tosiebea tli tejoriojte. Sin embargo, giente tli chönteya pa Jerusalén, ca tiehua intlajtoönejua, amo casojcömatque tli quejejtua inu ömame, nimpör amo tieixomatque Jesús. Cache yejua mismos oquecumplirojque lo que tli ca ye niepa oquejtojque inu tlayulepantejque. Oquecumplirojque cuöc inu tlötajtoönejme tiecuntenörojque Jesús para ma mecoa. <sup>28</sup> Mös amo oqueniexetejque niontle arasu para ma tiemeticö, de todos modos yejua quetlajtlanejque Pilöto ma tiecoruspelo Jesús. <sup>29</sup> Pos ejqueu oquecumplirojque noche lo que tli tlajcuelulpa oyeya de yejuatzí ipa teotlajtule que tiepa mochihuasquea. Yecuöquenu oquetemubejque tiecuierpo de ipa corujtzi hua quetlölelejque ijtec mejcöcoyocle. <sup>30</sup> Cache Deus tieyulebitiluc Jesús de intzölö mimejque. <sup>31</sup> Hua seque tlöca onyajque ca Jesús de ipa estado de Galilea para ca Jerusalén. Inu omochi antes que Jesús omecoac. Sötiepa de que oyulebihuac, inu tlöca tiejtaque Jesús por meyac tnalte. Öxö yejua cate quiename testigos de inu sósantle, hua tlajtlanunutzteneme intzölö giente de topuieblo de joriojte. Quennunutzta de yejuatzí Jesús.

<sup>32-33</sup> ‘Así es que tejua nemiechmachejtecate de nõnca cuale tlamachestelestle, que Deus ye oquecumplirojque lo que tli yejuatzí quenprometierfejque totötajua que quechihualusquea. Tejua tecate teinpelhua de totötajua. Por inu lo que tli Deus quenprometierfejque totötajua, ye quecumplirojque ca tejua. Quecumplirojque cuöc tieyulebitiluc Jesús. Ca ye niepa Deus oquejtojque que sie tnalte tieyulebitiluc Jesús cuöc oquejtojque ejqueyi ipa Salmo dos:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>34</sup> Hua de que tieyulebitiluc Jesús para majcama palöne tiecuierpo, Deus oquejtojque ejqueyi:



Seguramente nemiechmacas nemejua noche inu bendiciones lo que tli onequelfe David que necmacas yaja.

<sup>35</sup> Ejqueu quejtulo ipa ocsente Salmo:

Tejuatzi amo tomocöbelis tiecuerpo de tlöcatl yectec ma palöne.

<sup>36</sup> David omec cuöc ye oquentequepolo igiente quieme Deus oquenejque. Pos giente oquetlölejqe icuierpo ijtec mejöcoyocle cöne oyejyeya incuierpos de itötajua. La mera verdad es que ompa icuierpo de David nuyejque opalö. <sup>37</sup> Pero tiecuerpo Jesús amo opalö porque Deus tieyulebitiluc Jesús. <sup>38</sup> Xecmajtacö noso, nocnihua, que tejuua nemiechmach-estejtecate que solamente Jesús cuale nemiechtlapojpolfisique nemotlajtlacul. <sup>39</sup> Noche tli moneltoca ca Jesús, Deus quenselilo quiename yecteqe, hua amo quelnömequihua de intlajtlacul. Pos inu abele mochihuas por öque mocuajpetzus para nemes confurme inu ley de Moisés. <sup>40</sup> Xecpeacö cueröro noso, majcamo mochihua ca nemejua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejqe. Oquejtojque ejqueyi:

<sup>41</sup> Xequajtacö nemejua tli nemoburlöroa.

Nenquetietzöbejtasque hua nemixniempolusque.

¿Tlica? Porque naja necchihuas ca nemejua canajyetla tönto bieye

que nimpor amo nemoneltocasque mös öque nemiechpubelis lo que tli necchihuas.

<sup>42</sup> Sötiepa de que Pöblo oquejto inu, yaja ca Bernabé oquisque de ipa inu teopanconetzi. Hua inu giente quentlajtlanque ma quennunutzacö ocsajpa de Jesús pa ocsie söbro. <sup>43</sup> Cuöc giente omoxiexelojque de ipa inu teopanconetzi, meyactie joriojte quentocaya Pöblo hua Bernabé. Nuyejque quentocaya meyactie tli amo joriojte pero que ye ocalajque pa inu religión de joriojte. Pöblo hua Bernabé quentlajtulmacaya innochtie que ma quesequirucö ca sentetl inyulo ipa tiefavur Deus.

<sup>44</sup> Pa checume tunale cöso noche giente de inu puieblo omosentlölejqe para quecaquesque tietlajtultzi Tlöcatzintle. <sup>45</sup> Cuöc inu joriojte oquejtaque tönto giente, lalebes omoxicojqe. Opiejque tlajtlajtoa en contra de lo que tli quejtoöya Pöblo. Checuatlajtojque. <sup>46</sup> Entunses Pöblo hua Bernabé otlajtlajtojque ca meyac balur. Quemelfejque joriojte:

—Tejuua tecpeaya que cachto nemiechnunutzque nemejua nenjoriojte de tietlajtultzi Deus. Hua öxö amo nenqueneque nenqueselisque tietlajtultzi Deus. Ejqueu nenquedemoströroa que amo nenquemereresieroa nenquepeasque nemelestle nochepa. Ejqueu noso öxö tequennunutzatibe giente tli amo joriojte. <sup>47</sup> Ejqueu tecchihuasque porque Tlöcatzintle ejqueu otiechmandörojque cuöc oquejtojque:

Naja temetzixpejpe para teyes quiename sente tlöbile para tequentlöbis giente tli amo joriojte.

Temetzixpejpe para tequenmacas nemöquextelestle ca giente de ca nobeyo pa tlöltecpactle.

<sup>48</sup> Cuöc giente tli amo joriojte oquecajqe inu, lalebes quenpöquelesmacac. Opiejque quejtoa que tietlajtultzi Tlöcatzintle lalebes cuale icaca. Omoneltocaque innochtie tli oquemixpejpenque Deus para quepeasque nemelestle nochepa. <sup>49</sup> Hua ca inu, giente de ca nobeyo pa niecaju tlöle oquecajqe de tietlajtultzi Deus. <sup>50</sup> Pero inu joriojte tlajtlajtojque ca seque sohuame tli seme quecumpliroa ca inreligión hua tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Nuyejque tlajtlajtojque ca tlötlajtoönejme de puieblo. De inu manera ocajcojqe giente ma quentepotztocacö Pöblo hua Bernabé. Oquentojtocaque de pa inpuieblo hua de pa inu puieblös tli cache cierca oyejyeya. <sup>51</sup> Entunses Pöblo hua Bernabé oquetzetzelojque tlölcuechtle de ipa imecxehua para quemejtetejqe inu giente que amo queselejqe tietlajtultzi Deus. Uyajque hasta pa puieblo de Iconio. <sup>52</sup> Pero tli tietocaya Cristo inyulo tientaya de pöquelestle hua de Espiritu Sönto.

## 14

### *Pöblo hua Bernabé oyejeya pa puieblo de Iconio*

<sup>1</sup> Pa puieblo de Iconio Pöblo hua Bernabé insiepa ocalajque pa inu teopanconetzi de joriojte. Otlannunutzque ca meyac beletelestle, de maneras que meyactie joriojte hua tli amo joriojte moneltocaque. <sup>2</sup> Pero inu joriojte tli amo tlaneltocaque cajcojqe giente tli amo joriojte. Quenchihualtejqe ma quepensörucö mal de inu creyentes. <sup>3</sup> Ejqueu noso Pöblo hua Bernabé omocöjqe ompa meyac tiempo. Otlajtlajtojque ca meyac balur, pos oquepexque meyac confiönsa ca Tlöcatzintle. Hua yejuatzi quenchihualtejqe giente ma casojcömatecö que Pöblo hua Bernabé quennunutztaya de tietlajtultzi tli quejtoa quiene ca öque quepeas tiefavur de Deus. Pos Tlöcatzintle quenmacaque beletelestle para oquechijque tlachihuale de sieñas hua tietzöbeme. <sup>4</sup> Pero seque giente de inu puieblo omoquetzque ihua joriojte hua seque omoquetzque ihua inu lateotitlanme Pöblo hua Bernabé. Pos amo quenparesiero innochtie igüöl. <sup>5</sup> Entunses joriojte hua tli amo joriojte omotlölejqe de acüerdo ca tlötlajtoönejme para quenchiucaelfisique hua quentecaltisique

Pöblo hua Bernabé. <sup>6</sup> Pero cuöc Pöblo hua Bernabé oquematque de inu, ocholojque hasta inu puieblós pa tlöle de Licaonia intucö Lистра hua Derbe hua ca ocseque puieblós ca ompau. <sup>7</sup> Ompa nuyejque quennunutzque gigante de cuale tlamachestelestle.

*Giente oquetecaltejque Pöblo ipa puieblo de Lистра*

<sup>8</sup> Pa puieblo de Lистра oyeya sente tlöcatl tli abele nejneme. Sa yehuataya porque oyeya cucuxojtzi desde que otlöcat hua ayec onejne. <sup>9</sup> Inu cucuxojtzi quecactaya lo que tli oquejto Pöblo. Pöblo quetejtieyeytac inu tlöcatl hua oquemat que inu cucuxojtzi moneltocaya hua por inu cuale pajtes. <sup>10</sup> Entunses Pöblo oquelfe checöhuac:

—Xomoyejquetza pa mocxehua.

Pos yaja omoquetztequis hua opie nejneme. <sup>11</sup> Cuöc gigante oquejtaque lo que tli oquechi Pöblo, opiejque tzajtztajzte ca inidioma tli tlajtlajtoöya ipa inestado de Licaonia. Oquejtojque:

—Ini tlöca ijilloc deuste. Ye onecuejcuepaluc quiename tlöca hua ye ohualtejtemoac totzölo.

<sup>12</sup> Oquejtojque que Bernabé oyeya sente deus itucö Júpiter hua que Pöblo oyeya sente deus itucö Mercurio, porque yaja Pöblo öque tlajtlajtoöya. <sup>13</sup> Giente de inu puieblo quepeaya sente teopantle ca calquisyo cöne queteochihuaya indeus Júpiter. Inu teopexque de inu teopantle de Júpiter quenhualecac turojte tli inquechtlá quehualecaya xuchetlatoscatl. Pos gigante ca tiehua inu teopexque oquenejque quemectisquea inu turojte quieme bentle para Pöblo hua Bernabé. Ejqueu oquenejque quenteochihuasquea yejua. <sup>14</sup> Pero cuöc inu tlateotitlanme Bernabé hua Pöblo ocasojcömatque lo que tli quechihuasquea, opiejque quetzutzomunejque intzotzomajua hua ocalactequisque intzölo gigante. Otzajtztajzteque. Oquejtojque:

<sup>15</sup> —Señores, ¿tlica nenquechihua ejqueu? Tejua tecate tetlöca iguöl quieme nemejua. Pos otehuöläjque miero para nemiechelfisque de cuale tlamachestelestle para nenquecöhuasque noche ini nöncá tli nenquechihua, porque amo serbirebe. Cache cuale xetietocac yejuatzijiu Deus tli nemoa. Yejuatzijiu illoc öque oquechijchijque elfecac, tlöltepectacle hua lamör hua nuyejque noche tli quepejpea. <sup>16</sup> Ca ye niepa Deus oquencöjque noche grupos de gigante ma quechihuacö confurme lo que tli yejua oquenejque. <sup>17</sup> Pero yejuatzijiu quenchebejque noche gigante tlin cuale. Hua ca inu quemejtetejque öquentzi yejuatzijiu. Pos yejuatzijiu tiechajcöhualo queyabetl. Quechihualtlo tlöle ma quietimaca cuale cosiechas. Yejuatzijiu tiechmacalo noche tli tiechpoloa para ejqueu tepeasque tli tejcuösqe hua toyulo pajpöques.

<sup>18</sup> Mös oquejtojque ejqueu, oquencostöro Pöblo hua Bernabé meyac traböjje para quentzacelejque gigante, pos oc turavea oquenejque quenmectisquea inu turojte quieme bentle para ejqueu quenteochihuasquea.

<sup>19</sup> Pero sötiepa seque joriojte de puieblós de Antioquía hua de Iconio oaseto intzölo gigante pa puieblo de Lистра. Quentlötlabielmectejque inu gigante para que yejua oquetecaltejque Pöblo. Entunses oquempensörojque que ye oquemectejque Pöblo hua quetlölochpöntöya hasta ca calquisyo de inu puieblo. <sup>20</sup> Pero cuöc inu creyentes mosentlölejque itlac Pöblo, yaja omie hua ocalac ocsajpa pa puieblo. Pa mustlateca Pöblo ca tiehua Bernabé oquisque de ompau para ca puieblo de Derbe.

<sup>21</sup> Ompa pa puieblo de Derbe oquennunutzque gigante de inu cuale tlamachestelestle. Meyac gigante opiejque tietocaya Jesús. Entunses omocuejque ca puieblós de Lистра hua Iconio hua Antioquía. <sup>22</sup> Pa inu puieblós Pöblo hua Bernabé oquenyulchecöjque tli tietocaya Jesús. Quentlajtulmacaque ma quesequirucö ca noche sentelí inyulo ipa lo que tli ye moneltocaque. Quemelfejque que para öque aseti tietlac Deus cöne yejuatzijiu tlamandöruro onca nesedad que öque quesufrirus meyac söstantle. <sup>23</sup> Nuyejque Pöblo hua Bernabé quixpejpenque biebertzetzi de cara grupo de creyentes para que inu biebertzetzi ma quentlachilicö ocseque creyentes. Innochtie otlajyubejtaya hua omotlajtlötlajtejque. Yecuöquenu oquejtojque:

—Ma Deus nemiechixutilo porque ye nemoneltoca ca yejuatzijiu.

*Pöblo hua Bernabé omocuejque ca puieblo de Antioquía pa tlöle de Siria*

<sup>24</sup> Sötiepa Pöblo hua Bernabé opanuque pa tlöle de Pisidia hua oaseto hasta pa tlöle de Panflia. <sup>25</sup> Oquennunutzque gigante de tietlajtultzi Deus pa puieblo de Perge. Sötiepa uyajque hasta puieblo de Atalia. <sup>26</sup> Ompa otlejcoque pa sente börcö. Uyajque hasta pan puieblo de Antioquía. Pöblo hua Bernabé antes oquisque de Antioquía cuöc primiero opiejque inbiöje. Pa inu tunale cuöc Pöblo hua Bernabé oquisque, inu creyentes omotlajtlötlajtejque que ma Deus quemixutilo hua ma quenmacalo tiefavur pa inu tequetl. Hua öxö ye omocuejque Pöblo hua Bernabé porque ye oquetlamejque inu tequetl. <sup>27</sup> Cuöc oaseto ompa pa Antioquía oquensentlölejque noche creyentes. Oquenpubelejque noche tli Deus oquechijque por

yejua. Quenpubelejque quiene ca Deus oquenmacaque locör ca giente nuyejque tli amo joriojte ma moneltocacö ca Jesús. <sup>28</sup> Pöblo hua Bernabé omocöjque meyac tiempo ompa intzölö creyentes.

## 15

### *Tlateotitlanme hua biebertzetzi omosentlölejque pa Jerusalén*

<sup>1</sup> Pa inu tiempo seque tlöca oquisque de ipa estado de Judea hua uyajque pa puieblo de Antioquía. Opiejque quenmachtea inu hermanos ompau. Oquejtojque:

—Onca nesesidad ma xomonacayutequecö confurme inu costumbre tli oquetlöle yaja Moisés. Pos tlö amo ejqueu nenquechihuasque, abele nemomöquextisque.

<sup>2</sup> Pöblo hua Bernabé omixcomacaque ca yejua checöhuac. Entunes por fin inu creyentes oquemixpejpenque Pöblo hua Bernabé hua ocseque hermanos para yösque ca Jerusalén. Quetratörusque ini nönca asunto ca tlateotitlanme hua ca biebertzetzi tli quentlachilea inu creyentes pa Jerusalén.

<sup>3</sup> Inu creyentes de Antioquía oquentitlanque ma yöcö. Ipa ojtle opanuque pa tlöle de Fenicia hua pa estado de Samaria. Cöne beletes ca uyajque otlapujtöya quiene ca giente tli amo joriojte oquecöjque de tli moneltocaya para tietocaya Deus. Pos noche hermanos opajpöjque lalebes cuöc oquecajque inu.

<sup>4</sup> Cuöc Pöblo hua Bernabé oaseto pa Jerusalén, noche inu creyentes hua tlateotitlanme hua biebertzetzi oquenselejque ca meyac pöquelestle. Pöblo hua Bernabé oquenpubelejque noche lo que tli Deus oquechijque ca yejua. <sup>5</sup> Pero omoquetzque seque de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua ye omoneltocaque tieca Jesús. Oquejtojque:

—Onca nesesidad ma tli amo joriojte ma monacayutequecö. Onca nesesidad nuyejque ma tequenchihualticö yejua ma quechihuacö confurme lo que tli quejtoa inu ley de Moisés.

<sup>6</sup> Entunes omosentlölejque tlateotitlanme hua biebertzetzi tli quentlachiliöya creyentes. Omosentlölejque para Tlöcatzintle Jesucristo tiechmöquextisque inu asunto. <sup>7</sup> Sötiepa que yejua ye omonunutzque meyac tiempo, Piero omoquetz hua oquemelfe:

—Hermanos, nenquemate que pa tunalte tli topa ohualpanuc Deus oniechixpejpenque naja de entre nemejua para onequennunutzato giente tli amo joriojte. Pos ejqueu oquenejque ma yejua quecaquecö inu tlajtule de cuale tlamachestelestle hua ma moneltocacö. <sup>8</sup> Deus quematihuateca toyulo de tonochtie, hua yejuatzi otiechejtetejque quiene oquenselejque inu giente tli amo joriojte. Oquenmacaque Espiritu Sönto ma calacoa ipa inyulo iguöj quieme otiechmacaque tejua. <sup>9</sup> Así es que Deus amo sa tejua otiechselejque tlöcamo nuyejque yejua. Yejua nuyejque oquenchepöjque inyulo de tlajtlacule por que mon-ejneltocaque. <sup>10</sup> Hua öxö, ¿tlica noso nentiecualöntea Deus? Pos nenquenmömaltejtecate inu creyentes tli amo joriojte meyac sösanle. Nimpör totötajua abele oquecumplirojque noche inu, nimpör abele tejcumpliroa tejua. <sup>11</sup> Pos amo ejqueu xecchihuacö por ini nönca arrasu. Tecpea confiönsa que Tlöcatzintle Jesucristo tiechmöquextisque solamente por tiefavur, hua ejqueu mismo quenmöquextisque tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Entunes noche tli tlamachejyeya ompa sa otlacactajque. Oquentiencajque Pöblo hua Bernabé porque Pöblo hua Bernabé oquenpubelejque de inu sieñas hua tietzöbeme tli Deus oquenpaliebejque para oquechijque intzölö giente tli amo joriojte. <sup>13</sup> Cuöc ye oquenpubelejque de inu, Jacobo oquejto:

—Hermanos, xeniechcaquecö. <sup>14</sup> Simón Piero otiechpubele quiene ca Deus oquechijque cuöc ca primera vez oquemixpejpenque seque giente de intzölö tli amo joriojte para tiehuöxahua yesque. <sup>15</sup> Lo que tli oquejto Simeón icaca de acuerdo ca lo que tli oquejcuelojque niecate tlayulepantejque. Pos tlajcuelulpanca ejqueyi:

<sup>16</sup> Sötiepa de ini nönca tiempo, nehuölös ocsajpa.

Ocsajpa necyeclölis inu teopantle tli oquechijchijque David, tli ye oxexetu.

Ocsajpa necajcoques tli ye obetz,

hua ocsajpa necchejchihuas.

<sup>17</sup> Ejqueu necchihuas para que noche ocseque giente tietiemusque Tlöcatzintle, hua innochtie tli amo joriojte quenequesque niechtocasque, porque nohuöxahua yesque. Ejqueu quejtulo Tlöcatzintle, oque quechihualo noche ini nönca sösanle <sup>18</sup> tli omacheac desde yecsa tiempo.

<sup>19</sup> Bieno, naja nequejtoa ejqueyi. Inu giente tli amo joriojte hua tli quecöhua de tli primero moneltocaya para tietocasque Deus majcamo tequenpasolucö tejua. <sup>20</sup> Sa teque-mejcuelfisque ejqueyi, que majcamo öque quecua niontle tlacuale tli giente quebentlölelea ixniehualojme. Majcamo öque mopöcte ca sente sohuatl noso sente tlöcatl que amo yaja incompaniero. Majcamo öque quecua nacatl de sente yulcötli tli ocupötzmec. Nuyejque

majcamo òque \* quecua yestle. <sup>21</sup> Ma ejqueu tequemejcuelficò porque ejqueu quejtoa inu ley de Moisés, hua desde ca ye niepa oncate giente ipa cara puieblo tli tlanunutztebitze de inu ley de Moisés. Pos quentlajtultelea inu ley pa teopancucone cara semõna pan söbro.

<sup>22</sup> Entunses inu tlateotitlanme hua inu biebertzetzi ca tiehua innochtie creyentes oquenparesiero cuale para quemixpejpenque seque de yejua. Quemixpejpenque para ma yócò ca Pöblo hua Bernabé hasta pa puieblo de Antioquía. Entunses oquemixpejpenque Judas Barsabás hua Silas. Inu hermanos quenpeaya Judas hua Silas entre tli cache bieye momajtaya intzölò yejua. <sup>23</sup> Entunses inu hermanos oquentitlanque inu tlõca ma quebicacò sente cõrta tli quejtoõya ejqueyi:

“Tonochtie nemiechtaljpaloa nemejua nentocnihua tli amo nenjoriojte. Nemiechtaljpaloa nemonochtie tli nenchõnte pa Antioquía hua pa tlõle de Siria hua pa tlõle de Cilicia. Tejua tetlateotitlanme hua tebiebertzetzi tli tequentlachilea tocnihua necò. Tejua tecate tecnijte de nemejua. <sup>24</sup> Tejua ye tecmate que seque onyajque de necò ca nemodac sin que tejua otequentitlanque. Yejua onemiechpasolõjque ca lo que tli oquejtojque. Hua õxò amo nenquemate tli nenquepensõrusque ipa nemoyulo. <sup>25</sup> Porieso otonunutzque sobre inu. Tonochtie oteyeyeya de acuerdo hua otiechparesiero cuale para otequemixpejpenque seque tlõca de toztölò. Otecnejque ma quemõcompaniõrucò totlasojcõicnihua Pöblo hua Bernabé para nemiechtaljpalutibe nemejua. <sup>26</sup> Pöblo hua Bernabé yajyajteneme ipa meyac peligro hua cajcate dispuestos para mejmequesque tiepampa toTlõcatzintle Jesucristo. <sup>27</sup> Así es que nemiechtitlanelejtecate Judas hua Silas. Yejua nemiechpabelisque de noche ini nõnca asunto. <sup>28</sup> Espõritu Sõnto otieparesiero hua tejua nuyejque otiechparesiero cuale ma tecchihuacò ejqueyi. Tejua amo nemiechmõmaltisque canajyetla ocsepte para nenquechihuasque tlõcamo sa nõnca. <sup>29</sup> Amo xejcuõcò sõsantle tli giente oquetlõlejque quieme bentle para ixniehualojme. Nuyejque amo \*xejcuõcò yestle. Amo xejcuõcò nacatl de sente yulcõtli tli ocupupõtzmec. Majcamo òque mopõcte ca canajyeca sente sohuatl noso tlõcatl que amo yaja icompaniero. Tlõ ejqueu nenquechihuasque, lalebes cuale nenquechihuasque entunses. Noche ma iye cuale ca nemejua”.

<sup>30</sup> Así es que inu creyentes oquentitlanque Judas hua Silas ca Pöblo hua Bernabé. Uyajque hasta pa Antioquía. Ompa oquensentlõlejque noche creyentes hua oquenmacaque inu cõrta. <sup>31</sup> Inu creyentes oquetlajtultejque. Lalebes oquenpõquelesmacac inu cõrta por inu consiejo tli quebicaya. <sup>32</sup> Judas hua Silas oquennunutztenemeya giente de tietlajtultzi Deus, pues yejua nuyejque oyejyeya tlayulepantejque. Oquencuajpetzõjque inu creyentes hua lalebes oquenylchecõjque tieca Cristo. <sup>33-34</sup> Judas hua Silas oyejyeya ompa quiesque tunalte. Cuõquenuju oquepensõrojque que ye mocuepasque ca hermanos tli ocualentitlanque. Entunses inu creyentes oquemelfejque ma yócò ca cuale. <sup>35</sup> Pero Pöblo hua Bernabé omocõjque pa Antioquía. Yejua ca tiehua meyactie ocseque hermanos oquesequirojque quenmachtea giente hua oquesequirojque tlanunutzta de tietlajtultzi Deus.

### *Pöblo oquis ca uja quieme misionero*

<sup>36</sup> Cuõc ye opanuc seque tunalte, Pöblo oquelfe Bernabé:

—Ma teyõcò ocsajpa para ma tequentlajpalucò tocnihua ipa noche inu puieblos cõne oetlanunutzque de tietlajtultzi Deus abier quiene cajcate.

<sup>37</sup> Bernabé oquenec quebicas Xohuõ òque nuyejque mocuitiõya Mõrcos. <sup>38</sup> Pero Pöblo oquepensõro que amo cuale quebicasque porque antes Xohuõ oquencõjtie pa Panfilia, hua amo oquesequiro ca yejua pa inu tequetl. <sup>39</sup> Omixcomacataya tõnto hua tõnto hasta que omoxixelõjque. Bernabé oquebica Mõrcos hua innehua otlejcoque ipa bõrco para yõsque hasta Chipre. <sup>40</sup> Entunses Pöblo oquenec ma beya Silas ca yaja. Inu creyentes omotlajtlõtlafejque que ma Deus quemixutele hua ma quenmacacò tiefavur. Ca inu Pöblo hua Silas uyajque. <sup>41</sup> Ejqueu Pöblo opanuc hasta pa tlõle de Siria hua pa tlõle de Cilicia. Oquenylchecò noche grupos de creyentes pa noche locõr cõne opanuc.

## 16

### *Timoteo uya ca Pöblo hua Silas*

<sup>1</sup> Hua aseto pa puieblos de Derbe hua Listra. Ompa oquenõmejque sente creyente itucò Timoteo. Timoteo oyeya iconie de sente sohuatl joreyo tli omoneltocac ca Cristo. Itajtzi oyeya griego. <sup>2</sup> Inu hermanos tli chajchõnteya pa Listra hua pa Iconio oquejtojque que Timoteo lalebes cuale tlõcatl. <sup>3</sup> Pöblo oquenec ma beya Timoteo ca yaja. Entunses Pöblo oquenacayutec Timoteo, porque joriojte pa niecate puieblos cõne yõsque oquematque que itajtzi Timoteo oyeya griego. Pöblo amo oquenec ma quejtucò inu joriojte que Timoteo

\* 15:20 Cuale nuyejque motradusirus: “tlamecte”.

\* 15:29 Cuale nuyejque motradusirus: “xetlamecticò”.

amo quecumpliroa ca inu costumbre de nacayutlatequelestle. <sup>4</sup> Pa puieblös cõne Põblo, Silas hua Timoteo opanuque, oquennunutzque noche creyentes. Oquemelfejque lo que tli tlateotitlanme hua biebertzetzpa Jerusalén oquetzontejque ma quechihuacõ creyentes. <sup>5</sup> Así es que ipa noche locõr noche grupos de creyentes ocaseque cache hua cache meyac neltoquelestle, hua cara tunale omomeyaquelejque.

*Põblo oquejtac quieme ipa cochtiemequelestle sente tlõcatl tli oyeya de tlõle de Macedonia*

<sup>6</sup> Espõritu Sõnto amo quencõjque Põblo hua Silas ma yõcõ para tlanunutzasque pa inu tlõle de Asia. Por inu, opanuque pa tlõle de Frigia hua pa tlõle de Galacia. <sup>7</sup> Ajaseto cõne monetechojtecate inu tlõle de Misia hua inu tlõle de Bitinia. Oquepensõrojque calaquesque pa inu tlõle de Bitinia, pero Espõritu Sõnto, õque Jesús tiehualtitlanuc, amo oquencõjque ma calaquecõ ompau. <sup>8</sup> Entunses opanuque pa Misia sa itienco. Ajaseto itech lamõr pa sente puieblo itucõ Troas. <sup>9</sup> Ompau Põblo oquejtac quiename sente cochtiemequelestle ca yohuale. Oquejtac sente tlõcatl de tlõle de Macedonia. Inu tlõcatl omotlõtlaite ca Põblo, hua oquejto: “Xepano ca nõ lõro ca ipan tlõle de Macedonia. Xetiechpaliebique”. <sup>10</sup> Cuõc Põblo ye oquejtac hua otlachix, entunses otectiemojque sente bõrco para teyõsque ca Macedonia. Otepexque por seguro que Deus otiechnutzaloõya ma tequennunutzacõ inu gigante de inu cuale tlamachestelestle.

*Põblo hua Silas ajaseto pa puieblo de Filipos*

<sup>11</sup> Entunses otetelejcoque pa bõrco pa puieblo de Troas. Oteyajque deriecho para inu tlõtõjpole ijtec lamõr que itucõ Samotracia. Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Neápolis noso Pueblo Nuevo. <sup>12</sup> De ompau oteyajque hasta inu puieblo itucõ Filipos. Filipos oyeya sente puieblo de inu romanos. Cache bieye omomajtaya intzõlõ ocseque puieblos de inu põrte de Macedonia. Ompa oteyeyjeya seque tunalte. <sup>13</sup> Sie semõna pan sõbro otequisque de ipa puieblo. Oteyajque itlac sente õtlactle porque otecpensõrojque que ompau oyes sente locõr cõne gigante quepeaya costume motlajtlõtlaiteõya. Cuõc otaseto, seque sohuame ye ompa oteyeyjeya. Entunses otõtõlejque ompau hua otequennunutzque. <sup>14</sup> Sente de inu sohuame itucõ Lidia. Oyeya de sente puieblo itucõ Tiatira. Lidia quenamacaya cuajaque tzotzomajtle tli morõrojtec. Nuyejque tieteochihuaya Deus. Lidia oquecac lo que tli tequejtojta. Hua Deus oqueyulomajmõtocaque para ma quechihua cõso de lo que tli Põblo quejtoõya. <sup>15</sup> Mocuõtieque yaja hua noche tli chajchõnteya ipa ichõ. Sõtiewa de inu Lidia otiechtalife. Oquejto:

—Tlõ nemopensõrfeea que naja de melõhuac noneltoca tieca Tlõcatzintle, xehualmobicacõ xomocalutejtzinucõ pa nochõ.

Pos otiechnelchibele ma tocõhuacõ pa ichõ.

<sup>16</sup> Sie tunale oteyõya para inu locõr cõne totlajtlõtlaiteõya. Otecnõmejque sente sisehuanu tli quepeaya sente moxicoõne. Inu moxicoõne cuale quejtoõya tli pasõrebes antes que mochihuas. Itiecojua de yaja oquetlõnque meyac tomõ porque inu sisehuanu cuale quemelfea gigante tli pasõrebes ca yejua mustla bictla. <sup>17</sup> Inu sisehuanu opie tiechtoca Põblo hua tejua. Oquejto checõhuac:

—Nõncate tlõca tietequapanoa Deus tli lalebes bieyetzintle. Yejua nemiechnunutz quiene ca nemomõquexistisue.

<sup>18</sup> Ejqueu oquechõ por meyac tunalte. Por fin Põblo oquesentiro hua omocuctequis. Oquelfe inu moxicoõne:

—Tietucõyupantzincõ Jesucristo temetznahuatea: Xequisa de ijtecopa inu sisehuanu.

Pos sa nima inu moxicoõne oquis.

<sup>19</sup> Pero itiecojua de inu sisehuanu oquejtaque que ayecmo oquepexque manera quiene ca quetlõnisque tomõ por medio de inu sisehuanu. Entunses oquemaseque Põblo hua Silas. Oquenbicaque ca tlõtlaiteõnejme ca tlaijtec pa plõsa. <sup>20</sup> Quenpresentõrojque ca inu tlõtlaiteõnejme. Oquejtojque:

—Nõncate tlõca cate joriojte. Chõchalõne pa topuieblo. <sup>21</sup> Quenmachtea gigante de costumbres tli tejua abele tecselisque nimpõr amo conbenierebe techihuasque porque tejua teromanos tecate.

<sup>22</sup> Entunses inu gigante omajcojque cuntra Põblo hua Silas. Inu tlõtlaiteõnejme otlanahu-atejque ma quenquextelicõ intzõtzmajua para ma quenbitequecõ ca tlacutl. <sup>23</sup> Cuõc ye oquenbitejque meyac, tlõtlaiteõnejme oquencalaquejque pa cõrsel. Oquelfejque inu cõrseliero ma quemixute ca meyac cuerõro. <sup>24</sup> Cuõc oquecac inu cõrseliero quiene ca oquenahuatejque, oquencalaque Põblo hua Silas ipa inu calejtec cache ca tlaijtec pa cõrsel. Ompa oquencõjtie ca imecxehua tzecajta entre unte bepalte.

<sup>25</sup> Quieme ca tlajco yohuac Põblo hua Silas motlajtlõtlaiteõya hua tiecuicatiõya Deus. Hua inu ocseque priesoste quencactaya. <sup>26</sup> Sa de repente otlõle lalebes checõhuac hasta que oquetzetzelo inu cimientos de cõrsel. Pa inu momento noche pobiertajte omotlapojque.

Noche carienajte omotojtonque de ipa priesoste. <sup>27</sup> Yecuöquenu inu cörseliero otlachix. Oquejtac que noche pobieltajte tlapojtaya. Ca inu oquequexte iespöda para momectisquea porque oquepensöro que inu priesoste ye ochucholojque. <sup>28</sup> Pero Pöbło oquetzajtzele:

—Amo xomomecte. Nö tecate tonochtie.

<sup>29</sup> Entunes inu cörseliero otlatjla por sente tlöbile. Ocalactequis. Omotlajcal imicxetla Pöbło hua Silas. Pos omajcöbebeyocaya. <sup>30</sup> Entunes cörseliero oquenbicac Pöbło hua Silas ca queyöhuac. Oquentlajtlane:

—Señores, ¿tli necchihuas para nomöquextis?

<sup>31</sup> Yejua oquejtojque:

—Xomoneltoca ca Tlöcatzintle Jesús hua tomomöquextis taja ca noche tli cajcate pa mochö.

<sup>32</sup> Entunes Pöbło hua Silas oquenunutzque yaja de tietlajultzi Tlöcatzintle ca tiehua noche tli oyejyeya ipa ichö. <sup>33</sup> Mös turavea ca yohuale oyeya, inu cörseliero oquenpöcac heridas de Pöbło hua de Silas. Entunes inu cörseliero ca noche isohua hua ipelhua sa nima mocuötiequejque. <sup>34</sup> Sötiepa inu cöseliero oquenbicac Pöbło hua Silas ca ichö. Ompa oquentlamamac. Yaja ca noche tli oyejyeya pa ichö opajpöjque porque ye omoneltocaque ca Deus.

<sup>35</sup> Ca ise inu tlötlajtoönejme cualentitlanque policías. Oquelfeque inu cörseliero:

—Xequencajcöhua inu niecate tlöca ma quisacö.

<sup>36</sup> Entunes inu cörseliero oquelfe Pöbło:

—Ye oniechnahuatejque inu tlötlajtoönejme nele ma nemiechcäjöhua. Xehuölöcö noso, hua xeyöcö ca cuale.

<sup>37</sup> Pero Pöbło oquemelfe inu policías:

—Tejua tecate teciadadanos romanos. Tlötlajtoönejme otiechbitejque imixtla giente. Otiechbitejque mös amo yetla oqueniextejque contra tejua para otiechbitejque. Sötiepa otiechcalaquejque ijtec cörsel. Hua öxö ¿beles tiechcäjöhuasque sa ichtecajtzi? Majcamo ejqueu. Ma huölöcö yejua mismo para tiechquextisque.

<sup>38</sup> Inu policías oquemelfito tlötlajtoönejme de noche inu. Pos inu tlötlajtoönejme omaj-cömejque cuöc oquematque que Pöbło hua Silas oyejyeya ciudadanos romanos. <sup>39</sup> Entunes uyajque hua oquentlajtlanejque Pöbło hua Silas ma quenperdonörucö lo que tli oquenchi-belejque. Sa nima oquenquextejque de ipa cörsel. Oquentlölajtejque ma quisacö de inu puieblo. <sup>40</sup> Entunes Pöbło hua Silas oquisque de ipa cörsel hua uyajque ca ichö de Lidia. Cuöc ye oquemajtaque hermanos hua oquentlajtulmacaque, entunes uyajque.

## 17

### *Giente ochöchalönque pa puieblo de Tesalónica*

<sup>1</sup> Pöbło hua Silas opanuque pa puieblos de Anfípolis hua Apolonia. Sötiepa ajaseto pa puieblo de Tesalónica. Ompa oyeya sente teopanconetzi de joriojte. <sup>2</sup> Confurme inu costumbre tli quepeaya, Pöbło uya pa inu teopanconetzi. Por yeye semöna pa cara söbro tlajtlajtoöya ca yejua. Ocasec tietlajultzi Deus <sup>3</sup> para oquemelfe que inu Cristo öque Deus otieixpejpenque oquepexque que quesufriruse que hua que mecoas hua que yulebihuas. Pöbło oquejto:

—Naja nemiechnunutzta de Jesús. Bel yejuatzí Jesús iloac Cristo.

<sup>4</sup> Entunes seque de yejua omoneltocaque hua mosietelejque ca Pöbło hua Silas. Ompa oyejyeya griegos tli tietechihuaya Deus. Omoneltocaque meyactie de inu griegos nuyejque hua meyactie sohuame tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Yejua nuyejque mosietelejque ca Pöbło hua Silas. <sup>5</sup> Pero inu joriojte tli amo moneltocaque ochöhuatque lalebes. Oquensentlölejque seque tlöca tli tlatzejque hua yulpetzoteque. Ca yejua ocajcojque giente hua chöchalönque pa puieblo. Otlatiemuto pa ichö de Jasón. Quentiemoöya Pöbło hua Silas. Oquenejque quenquextisquea para quenbicasquea pa junta. <sup>6</sup> Cuöc amo oquenniextejque ompa, oquenbicaque ca fuiersa Jasón hua ocseque hermanos. Oquenbicaque ca intlac tlötlajtoönejme de inu puieblo. Oquejtojque:

—Nöncate tlöca quenpasolöjteneme giente ca nobeyo ipa noche tlöltecpactle. Hua öxö ye ohuölajque ca necö. <sup>7</sup> Nöncá Jasón ye oquencalute pa ichö. Yejua quechihua contra inu leyes de torey César. Quejejtoa que onca ocsete rey que yaja Jesús.

<sup>8</sup> Cuöc giente hua tlötlajtoönejme oquecajque inu, omotequepachojque. <sup>9</sup> Jasón hua inu ocseque creyentes oquenmacaque fiönsa de tomi hua ca inu oquencöjque ma yöcö.

### *Pöbło hua Silas ajaseto pa puieblo de Berea*

<sup>10</sup> Sa nima inu hermanos oquenchiualtejque Pöbło hua Silas ma quisacö inu yohuale para ca pan puieblo de Berea. Cuöc Pöbło hua Silas ajaseto pa Berea, uyajque miero pa teopanconetzi de joriojte. <sup>11</sup> Inu joriojte de Berea cache cuale giente oyejyeya que inu

toriojte de Tesalónica. Oquecajque tieltajlultzti Deus ca meyac gönas. Mumustla oquetiemojque ipa teoltajtule para abier tlö oyeya ejqueu quiene Pöbło hua hua quemelfejque. <sup>12</sup> Hua ca inu meyactie joriojte omoneltocaque. Nuyejque entre inu griegos omoneltocaque meyactie sohuame tli bejbeye omomajtaya pa inu puieblo, hua omoneltocaque meyactie tlöca. <sup>13</sup> Pero cuöc inu joriojte de Tesalónica oquematque que Pöbło oyeya pa Berea hua quennunutztaya giente de tieltajlultzti Deus, entunses yejua uyajque pa Berea. Oquentlötlabelmectejque giente hua giente chöchälönque. <sup>14</sup> Cuöquenuju inu hermanos sa nima oquetitlanque Pöbło ma beya hasta itech lamör. Pero Silas hua Timoteo omocöjque pa Berea. <sup>15</sup> Inu tlöca tli uyajque ca Pöbło oquebicaque hasta pa puieblo de Atenas. Entunses yejua omocuejque ca Berea. Oquemelfejque Silas hua Timoteo lo que tli Pöbło oquejto, que ma Silas hua Timoteo ma yöcö sa nima para ipa asesque Pöbło pa Atenas.

*Pöbło quennunutztaya giente de Jesús pa puieblo de Atenas*

<sup>16</sup> Mientras que Pöbło quenchiuxtaya Silas hua Timoteo pa Atenas, omotlöocolte porque oquemejtac meyactie ixniehualojme pa inu puieblo. <sup>17</sup> Yaja ica pa inu teopanconetzti Pöbło tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca giente tli tieteochihuaya Deus. Nuyejque mumustla tlajtlajtoöya ca giente tli quennömejque pa plösa. <sup>18</sup> Ompa oyejyeya seque tlöca tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejque epicureos hua ocseque tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejque estoicos. Seque oquejtojque:

—¿Tlininu tiechelfisneque nõnca tlöcatl tli tõnto tlajtlajtoa?

Ocseque oquejtojque:

—Niese que quechihua propaganda para ocseque deuste.

Ejqueu oquejtojque porque Pöbło quennunutz de Jesús hua de Yulebelestle. <sup>19</sup> Entunses inu giente oquebicaque Pöbło ipa sente locör itucö Areópago cöne seme quepeaya juntas. Yejua oquetlajtlanejque Pöbło:

—¿Cuale tetiechelfis claramente tli quejtusneque ini yancuec tlamachtelestle tli tecualecac? <sup>20</sup> Pos tetiechelfea tlimach tli amo tecasojcömate hua tecneque tecmatesque tli quejtusneque noche ini.

<sup>21</sup> Ejqueu oquejtojque porque noche giente de Atenas hua nuyejque noche giente tli amo de ompa oyeya pero ochajchöntejque ompa, amo quemimportöroa ocsente canajyetla tlöcamo sa queneque quejtusque hua quecaquesque noche tli yancuec.

<sup>22</sup> Entunses Pöbło omoquetz intzölö yejua pa inu locör de Areópago. Oquejto:

—Señores de Atenas. Ca nobeyo nequejta que nemejua lalebes nenreligiosos nencate.

<sup>23</sup> Naja netlachixtenemeya noche sösantle tli nencusöroa para nenquenteochihuasque noche nemodeushua. Onecniextito sente ajtöl cöne quejtoa ejqueyi: “Nõnca ajtöl ica para inu Deus tli amo tetieixomate”. Bieno, yejuatziju Deus öque nemejua nentieteochihua sin que amo nentieixomate, naja ahorita nemiechnunutzas.

<sup>24</sup> Yejuatziju Deus oquechejchijque tlöltecpactle hua elfecac ca tiehua noche sösantle tli quepejpea. Por inu tiehuöxçaju noche elfecac hua tlöltecpactle. Así es que yejuatziju amo nemoa ipa teopame noso ipa ocsente locör tli tejua tequenchejchihua ca tomö. <sup>25</sup> Nuyejque tejua tli tetlöca abele tli tecchihuasque para yejuatziju, pos yejuatziju amo tli quenesesitöruo. Cache cuale yejuatziju tiechnemitilo tonochtie. Tiechchihualtilo tijyutea hua tiechmacalo noche sösantle.

<sup>26</sup> Deus oquechijque sente tlöcatl. Itech inu tlöcatl Deus oquenchiyque noche grupos de giente tli cate pa noche naciones, para ma nemecö ca nobeyo pa tlöltecpactle. Yejuatziju oquetzontejque tli tiempo nemesque inu grupos de tlöca hua quentlölejque inu grupos de tlöca ipa locör cöne yesque. <sup>27</sup> Oquechijque ejqueu para que giente ma tietiemucö yejuatziju ca inu esperanza de que cuale mopachusque tieltac hua ejqueu tieixomatesque yejuatziju. Pos de melöhuac Deus amo bejca iloac de cara sente de tejua. <sup>28</sup> Tejua teneme por yejuatziju hua tojulina hua oncö tecate por yejuatziju. Pos seque poetas de nemejua oquejtojque: “Tejua tecate tetiepelhua Deus”. <sup>29</sup> Entunses tlö tejua tecate tetiepelhua Deus, majcamo tecpensörucö que Deus iloac quiename sente ixniehualo de canajyetla tli öque quechejchihua de oro noso de plöta noso de tietetu. Tlöca quechejchihua cualtzetziju noche inu ixniehualojme sa quiene ca yejua quenenebelea, pero amo ejqueu iloac Deus.

<sup>30</sup> Ca ye niepa amo casojcömatque tlöca lo que tli oquechijque cuntra Deus. Por inu Deus oquechijque quiename tlö amo yetla tlajtlacoöne. Cache öxö Deus quennahuatilo tlöca ipa noche locör que ma moyulcuepacö de intlajtlacul. <sup>31</sup> Ejqueu Deus quenequihua ma toyulcuepacö porque quexelöjque sente tunale para pa inu tunale ma quenjuscörucö noche giente de tlöltecpactle. Otieixpejpenque sente tlöcatl para que pa inun tunale inu tlöcatl quenjuscörusque giente san quiene ca conbenierebe. Pos Deus tieyulebitiluc inu tlöcatl de intzölö mimejque hua de inu manera otiechejtetejque que tieixpejpenque para quechihuasque inu tequetl.

<sup>32</sup> Cuōc inu griegos oquecajque que Jesús oyulebihuac de intzölö mimejque, seque omoburlórojqque de inu. Ocseque oquejtojque:

—Cache cuale tejcaquesque pa ocseste tunale lo que tli taja tetiechnunutzteca.

<sup>33</sup> Ejqueu noso Pöbło oquis de ipa inu junta. <sup>34</sup> Pero seque giente oquetocaque Pöbło hua omoneltocaque. Sente de yejua itucō Dionisio. Dionisio oyeya sente de yejua tli seme oyeya pa junta pa inu locōr de Areópago. Nuyejque intzölö yejua oyeya sente sohuatl itucō Dámaris tli omoneltocac. Ocseque nuyejque omoneltocaque.

## 18

*Pöbło omocō pa puieblo de Corinto por sie xebetl huan tlajco*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu, Pöbło oquis de Atenas hua uya hasta puieblo de Corinto. <sup>2</sup> Ompa oquenōmec sente joreyo itucō Aquila. Inu tlōcatl oyeya de sente tlōle itucō Ponto. Aquila hua isohua Priscila quemach ohualiejque de inu nación de Italia porque inu emperador Claudio otlanahuate que noche joriojte ma quisacō de Roma, inu capital de Italia. Hua öxō ompa pa Corinto Pöbło oquentlajpalo pa inchō. <sup>3</sup> Pöbło oquepex inu mismo tequetl tli yejua oquepexque. Por inu omocalute pa inchō hua ompa tequeteya. Pos yejua quechejchihuaya möntajcalte para quenamacasque. <sup>4</sup> Cara söbro Pöbło oyōya pa teopanconetzi. Ompa tlajtlajtoōya ca joriojte hua ca giente tli amo joriojte. Pöbło oquenec ma moneltocacō tieca Cristo.

<sup>5</sup> Silas hua Timoteo ohualiejque de inu tlōle de Macedonia hua oaseto pa Corinto. Cuōquenuju Pöbło ye quennunutzaya giente de tietlajtultzi Deus mumustla. Oquemelfe joriojte que inu Cristo tli yejua quechixtaya ye ohualiloac. Oquemelfe claramente que Jesús iloac Cristo. Cristo quejtusneque Tlaxpejpentle de Deus. <sup>6</sup> Pero inu joriojte opiejque omoponerojqque hua ochecuatlajtojqque. Entunes Pöbło oquetzetzelo itlaquie quieme sieñas de que amo oqueselejque tietlajtultzi Deus. Oquemelfe:

—Nemejua nenixniempolebesque pero nenquepea tlajtlacule nemejua mismo porque amo nenqueneque nemoneltocasque. Naja amo necpea tlajtlacule porque ye onemiechnunutz de Jesucristo. Desde öxō para ca adelōnte naja neyōs ca giente tli amo joriojte para nequennunutzas de yejuatzli.

<sup>7</sup> Pöbło oquis de inu teopanconetzi hua uya ca ichō de sente tlōcatl itucō Tito Justo. Inu tlōcatl tieteochihuaya Deus, hua chōnteya itlac inu teopanconetzi. <sup>8</sup> Sente tlōcatl itucō Crispo oyeya tlayecōnque de inu teopanconetzi. Omoneltocac tieca Tlōcatzintle ca noche isohua hua ipelhua. Nuyejque meyac giente de Corinto tli amo oyōya pa inu teopanconetzi oquecajqque tietlajtultzi Deus. Omoneltocaque hua omocuōtiequejqque. <sup>9</sup> Sente yohuale Pöbło oquejtac quiename ipa cochtiemequelestle que Deus oquelfejque:

—Amo xomomajte. Xecsequiro tetlanunutzas. Amo xejquetza mocamac. <sup>10</sup> Naja temetzixutejteneme. Amo öque nejcōhuas ma metzase para metzcocus. Pos oc meyactie giente pa ini puieblo moneltocasque ca naja.

<sup>11</sup> Pöbło omocō pa Corinto sie xebetl huan tlajco. Quenmachtiōya giente de tietlajtultzi Deus. <sup>12</sup> Pa inu tiempo Galión oyeya cubernadur de inu tlōle de Acaya. Entunes joriojte omajcojqque cuntra Pöbło. Oquebicaque ca itlac cubernadur Galión. <sup>13</sup> Oquelfejque cubernadur:

—Ini nōnca tlōcatl quenmachtejteneme giente ma tieteochihuacō Deus de sie maniera tli amo icaca confurme toley.

<sup>14</sup> Pöbło tlajtlajtusquea pero Galión oquemelfe joriojte:

—Xequejtacō nenjoriojte. Amo xeniechpasolucō. Tlō nōnca tlōcatl otlachtequene noso otlamectiōne noso canajyetla ejqueu, quienamo nemiechaquesquea. <sup>15</sup> Pero amo ejqueu icaca. Nemejua nencualōne por lo que tli quemachtea nōnca tlōcatl hua por asuntos de tlajtulme hua tucōyume hua por inu ley tli nenquepea. Xecarreglōrucō nemejua mismos. Naja quieme necubernadur amo necneque necalaques ipa ini nōncate asuntos.

<sup>16</sup> Yecuōquenu ca fuiersa oquenquexte inu joriojte ca queyōhuac. <sup>17</sup> Entunes innoctie ocaseque Sóstenes öque tlayecōnque pa inu teopanconetzi. Oquebitejqque miero ompa ixtla inu cubernadur. Pero niontle de inu amo oquetlōocolte inu cubernadur Galión.

<sup>18</sup> Pöbło omocō pa Corinto meyac tiempo turavea. Sie tunale sötiepa oquennahuate hermanos que ye iya. Entunes Pöbło otlejcoc pa sente börco para iyōs ca inu nación de Siria. Nuyejque Priscila hua Aquila uyajque ca Pöbło. Pa puieblo de Cencrea Pöbło omocuōpejpec hasta itzintech itzo quieme sieña de que oquepex sente compromiso ca Deus. <sup>19</sup> Cuōc ajaseto pa puieblo de Efeso, Pöbło oquencōjtie Priscila hua Aquila. Ocalac ipa inu teopanconetzi hua tlajtlajtoōya ca joriojte tli ompa mosentlōliōya. <sup>20</sup> Yejua oquetlalfejque Pöbło ma mocōhua cache meyac tiempo ca yejua pero amo oquenec. <sup>21</sup> Entunes Pöbło oquennahuate inu joriojte que ye iya. Oquejto:



—Mach Deus quenequesque nocuepas ocsajpa nemiechejtaqui.  
Entunses Pöbło otlejcoc pa börco hua oquístie de Efeso.

*Pöbło omocuec ca Antioquía hua oquis ca yexpa quieme misionero*

<sup>22</sup> Pöbło opanuc pa puieblo de Cesarea. Yecuöquenu uya ca Jerusalén. Oquentlajpaluto inu creyentes tli omosentlöliöya ompa. Sötiepa omocuec ca Antioquía. <sup>23</sup> Pöbło oyeya pa Antioquía quiesque tiempo. Yecuöquenu oquis ocsajpa. Oyöya primiero ipa tlöle de Galacia hua entunses ipa tlöle de Frigia. Cöne oyöya oquenyulchecöjtöya noche creyentes.

*Apolos tlanunutzaya de Jesús ipa puieblo de Efeso*

<sup>24</sup> Sente joreyo itucö Apolos oaseto pa puieblo de Efeso. Oyeya de ciudad itucö Alejandría. Quepeaya maniera cuöcuáltzi para tlanunutzas. Oquixomat tietlajtultzi Deus lalebes cuale. <sup>25</sup> Oqueyexixomat tieojfe Deus hua tlanunutzaya ca meyac gönas. Tlajtlahtoöya hua tlamachtöya de Jesús perfectamente bien mös sa quemateya quiene ca öque mocuötiequis quieme Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. <sup>26</sup> Apolos opie tlajtlahtoa ca meyac balur pa inu teopanconetzi. Cuöc Priscila hua Aquila oquecajque Apolos, omonunutzque ca yaja. Oquemachtejque ocseque söstantle de tieojfe Deus tli Apolos quepoloöya. <sup>27</sup> Cuöc Apolos oquenec iyös ca pa tlöle de Acaya, inu hermanos de Efeso oqueyulchecöjque ma beya. Oquentlajcuelfejque creyentes de Acaya ma queselicö Apolos ca meyac confiönsa. Inu creyentes Deus oquenchibelejque bieye favur porque yejuatzi quenpaliebejque ma moneltocacö. Cuöc Apolos oaseto pa tlöle de Acaya, oquenpaliebe inu creyentes lalebes meyac. <sup>28</sup> Oquenpaliebe meyac porque cuöc omosentlölejque oquemejtete quiene ca joriojte motlapolultiöya. Pos inu joriojte amo quepeaya tli quejtusque. Joriojte quepeaya esperanza que sie tunale Deus tiehualtitlanesque inu Cristo öque yejuatzi tieixpejpenque. Apolos ocasac tietlajtultzi Deus hua oquemejtetejque giente que yejuatzi Jesús iloac Cristo.

## 19

*Pöbło oaseto pa puieblo de Efeso*

<sup>1</sup> Mientras que Apolos oyeya pa Corinto, Pöbło ocasac ojtle tli oyöya ca tlapac. Oaseto pa Efeso cöne oquennömec seque creyentes. <sup>2</sup> Oquentlajtlane:

—¿Onentieresibirojque Espíritu Sönto ipa nemoyulo cuöc nemoneltocaque?

Oquenönquelejque:

—Pos nimpör ayemo tejcaque tlö onca Espíritu Sönto.

<sup>3</sup> Entunses Pöbło oquentlajtlane:

—¿Quiene ca nemocuötiequejque?

Oquenönquelejque:

—Otocuötiequejque quieme Xohuö Bautista otlacuötieque.

<sup>4</sup> Pöbło oquemelfe:

—Xohuö tlacuötiequiöya quieme sieñas de que giente ye omoyulcuejque. Nuyejque Xohuö oquemelfe giente ma moneltocacö ca yejuatzi tli hualiloas sötiepa de Xohuö, es decir, ca yejuatzi Jesús.

<sup>5</sup> Cuöc yejua oquecajque lo que tli Pöbło oquejto, omocuötiequejque tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús. <sup>6</sup> Cuöc Pöbło oquentlöle imöhua impa yejua, ocalacoac Espíritu Sönto ipa inyulo. Cuöquenu yejua otlajtlahtojque ca ocsejen idiomas tli amo quemateya, hua otlayulepantejque de tietlajtultzi Deus. <sup>7</sup> Oyejyeya quieme majtlactle huan ume tlöca por noche.

<sup>8</sup> Por yeye mietztle Pöbło oyöya pa inu teopanconetzi. Tlajtlahtoöya ca meyac balur. Seme quennunutzaya giente hua quemelfejtaya quiene ca Deus tlamandörurus, para ma moneltocacö ca yejuatzi. <sup>9</sup> Pero seque omoyultepitzojque hua amo oquenejque tlaneltocaque ca tietlajtultzi Deus. Imixtla noche giente ochecuatlajtojque cuntra tieojfe Deus. Entunses Pöbło omoxelo de yejua. Oquenbicac inu creyentes pa sente esfiela cöne nuyejque tlamachtöya sente tlöcatl itucö Tiranno. Pöbło monunutzaya mumustla ca yejua pa inu esfiela. <sup>10</sup> Ejqueu oquechi por ume xebetl. Porieso noche giente tli oyejyeya pa inu tlöle de Asia oquecajque tietlajtultzi Deus. Noche joriojte hua noche giente tli amo joriojte oquecajque. <sup>11</sup> Deus oquemacaque Pöbło beletelestle para oquechi tietzöbeme bejbeye. <sup>12</sup> Tönto lalebes bieye tlachihuale quechihuaya Pöbło que hasta panitojme hua babierojte oquentlölejque giente itech icuierpo. Yecuöquenu oquenbicaque ca intlac cocoxcötzetzi. Hua ca inu opajteque inu cocoxcötzetzi de incoleshua hua moxicoöneme oquisque de imijtecopa.

<sup>13</sup> Ompa pa Efeso oyejyeya seque joriojte tli sa tiepa quequistenemeya. Yejua oquejtojque nele quepeaya beletelestle para quechihualtisque moxicoöneme ma quisacö de imijtecopa giente. Oquenejque cusörusque tietucöyutzi Tlöcatzintle Jesús para quenquexisique

inu moxicoõneme de imijtecopa giente. Por inu cara sesen tlöcatl de yejua oquemelfe moxicoõneme:

—Pos Pöblo tlanunutzta de Jesús. Hua õxõ naja nemiechnahuatea tietucõyupantzinco sie yejuatzi Jesús, xequisacõ.

<sup>14</sup> Ejqueu oquechijque inu checumeme ipelhua de sente joreyo itucõ Esceva. Esceva oyeya sente jefe de teopexcõtzetzi. <sup>15</sup> Pero cuõc inu checumeme tlõca oquejtojque ejqueu, sente moxicoõne oquennõnquele. Oquejto:

—Nequixomate Jesús hua necmate õquenu Pöblo. Pero nemejua, ¿õquenu nencate?

<sup>16</sup> Hua ca inu, inu tlöcatl tli quepeaya inu moxicoõne ijtecopa omomerõ impa inu tlõca. Oquemasec \*innochtie ca meyac fuiersa. Oquencoco tõnto hua tõnto que hasta ochucholõjque de ichõ xipetzteque hua ca meyac heridas. <sup>17</sup> Noche joriojte pa Efeso hua noche tli amo joriojte oquematque de inu hua lalebes omomajtejque. Pos giente otiechamõjque Tlõcatzintle Jesús. <sup>18</sup> Nuyejque meyactie de tli ye omoneltocaque ajaseto ompa. Omoyulcuitejque hua oquejtojque ixmantete lo que tli antes oquechijque tli amo cuale. <sup>19</sup> Meyactie tli antes oquechihuaya sõsantle chichyutl oquenhualecaque inõmahua. Oquenzutlaltejque imixtla noche giente. Oquechijque cuenta para abier quejquech obaliere noche inu õmame. Obaliere quieme cincuenta mil piezas de plõta. <sup>20</sup> Así es que Deus ocusõrojque tietlajtultzi ca meyac beletelestle ca giente. Cache meyac giente hua cache meyac giente oquecajque tietlajtultzi.

<sup>21</sup> Sõtiepa de que omochi noche inu, Pöblo omocuaijpetzo para oquentlajpaluto noche locõr pa tlõle de Macedonia hua pa tlõle de Acaya. Oquenec quesequirus hasta Jerusalén. Oquejto:

—Cuõc ye ompa neyes quiesque tunalte pa Jerusalén, entunses necpea neyõs nuyejque ca Roma.

<sup>22</sup> Timoteo hua Erasto seme quepaliebiõya Pöblo. Yaja oquentitla inu unteme ma yõcõ hasta pan tlõle de Macedonia. Mientras que uyajque yejua, Pöblo omocõ turavea pa tlõle de Asia quiesque tunalte.

#### *Ochõchalõnque giente pa Efeso*

<sup>23</sup> Pa niece tiempo lalebes ochõchalõnque giente porque amo oquecualajtaque quecaque-sque tli Pöblo oquejto de tieojfe Deus. <sup>24</sup> Sente tlöcatl itucõ Demetrio oyeya platiero. Ca plõta quenchihuaya teopancucone tzequetzetzi de sente deus itucõ Diana. Inu tlõca tli otequetque ca Demetrio oquentlõnque cuale tomi. <sup>25</sup> Demetrio oquensentlõle noche inu tequetque hua ocseque tli oquechijque tequetl quiename inu. Oquemelfe:

—Señores, nemejua nenquemate que tejua lalebes cuale teneme por ini nõnca tequetl tli tecpea. <sup>26</sup> Pero ye onenquejtaque inu Pöblo. Ye onenquecajque quiene ca yaja tlanunutzteneme. Quejtoa que inu ixniehualojme tli tlõca quechejihua amo deuste cate. Por inu meyactie giente õxõ quechihua cõso de yaja. Amo sa giente de Efeso tlõcamo nuyejque giente pa cõso noche tlõle de Asia. <sup>27</sup> Sie tiro amo cuale inu. Quepea riesco que ayecmo tecpeasque ini nõnca tequetl. Hua amo sa inu, tlõcamo nuyejque giente ayecmo pa tlacheasque inu teopantle de Diana õque todeus bieyetzintle. Giente de noche tlõle de Asia hua tlõca ca nobeyo ahorita tieteochihua Diana. Pero quepea riesco que ayecmo tieteochihuasque.

<sup>28</sup> Cuõc inu tlõca tli quechejihuaaya ixniehualojme oquecajque inu, lalebes ocualõnque. Oquejtojque checõhuac:

—¡Bieyetzintle iloac tonõntzi Diana! ¡Yejuatzi iloac deus de tonochtie de Efeso!

<sup>29</sup> Yecuõquenu giente ochõchalõnque pa inu puieblo. Ompa oyejyeya Gayo hua Aristarco, õque oyejyeya de tlõle de Macedonia. Yejua yajtenemeya ca Pöblo. Inu giente oquemaseque Gayo hua Aristarco, hua oquenbicaque ca fuiersa ipa locõr cõne quechihuaya juntas cuõc noche giente mosentlõliõya. <sup>30</sup> Pöblo oquenec calaquesquea ompa cõne ochõchalõntaya para tlajtlajtusquea ca inu giente, pero inu creyentes amo oquecõjque ma calaque. <sup>31</sup> Seque tlõtlatjtoõnejme oyejyeya amigos de Pöblo. Yejua otlatitlanque para oquelfejque Pöblo nuyejque majcamo calaque ompau. <sup>32</sup> Ompa pa inu locõr cõne tlamach yejyeya giente, seque oquejtojque una cosa hua ocseque oquejtojque ocseite porque inu giente sa chõchalõnteqisique. Cõso innochtie amo oquematque tli ipampa omosentlõlejque. <sup>33</sup> Entunses inu joriojte oquemõpiejque sente tlöcatl itucõ Alejandro. Oquenejque ma yaja ma moquetzate imixtla giente. Seque giente oquelfejque tli ipampa omosentlõlejque. Entunses Alejandro oquenchibele sieña ca imõ ma sa yetacõ. Oquenec tlajtlajtus para que giente majcamo cualõnecõ cuntra joriojte. <sup>34</sup> Cuõc inu giente oquejtaque que Alejandro oyeya joreyo, oquejtojque checõhuac quieme tlõ sa sie tlöcatl:

—¡Bieyetzintle iloac tonõntzi Diana! ¡Yejuatzi iloac deus de tonochtie de Efeso!

\* 19:16 Cuale nuyejque motradusirus: "innehua".

Oquesequirojque otzajtztajzteque quieme ume ura.

<sup>35</sup> Entunes inu secretario de inu puieblo oquechibele giente ma sa yetacö. Oquejto:  
—Señores de Efeso. Noche giente ca nobeyo quemate que tejua de Efeso tequixutea ini teopantle de Diana todeus bieyetzintle. Quemate que tejua tequixutea nuyejque inu ixniehualo de yejuatzli tli obetzeco de elfecac. <sup>36</sup> Pos abele öque quejtus que amo melöhuac. Sa xeyetacö noso. Amo xecchiuacö niontle quieme ini sin cachtö nenqueyepensöorusque cuale. <sup>37</sup> Nöncate tlöca tli nenquenhualcaque necö nimpör amo otlachtejque pa teopantle de Diana nimpör amo checuatlajtojque cuntra Diana öque todeus. <sup>38</sup> Tlö Demetrio hua inu tlöca tli tequete ca yaja queneque moquejörusque cuntra canajyeca, pos oncate tlötlajtoönejme pa juscöro para inca motejtiefisfisque. <sup>39</sup> Tlö nenquepea canajyetla ocsente asunto cuale carreglörusque ipa sente junta. <sup>40</sup> Pos onca peligro de que ocseque giente motiefisfisque cuntra tejua ahorita. Quejtusque que tejua otajcojque cuntra cubierno hua por inu otechöchalönque öxö. Pos abele tequemelfisquea nion sente arasu tli ipampa otechöchalönque öxö tlö tiechtlajlanisquea.

<sup>41</sup> Cuöc inu secretario oquejto inu, oquemelfe giente ma moxiexelucö.

## 20

*Pöblo uya ca ipa tlöle de Macedonia hua ipa tlöle de Grecia*

<sup>1</sup> Cuöc giente de Efeso ayecmo ochöchalönque, Pöblo otlatitla ma mosentlöllicö inu creyentes para oquentlajtulmacac. Entunes oquemelfe que ye iya. Oquis para Macedonia. <sup>2</sup> Pöblo oquentlajpalo noche creyentes ipa niecate puieblos cöne ca yaja oyöya. Oquenyulchecö lalebes meyac por lo que tli oquemelfe. Sötiepa oaseto pa tlöle de Grecia. <sup>3</sup> Ompa omocö yeye mietztle. Sötiepa tlejcosquea ipa sente börco para iyösquea ca inu nación de Siria. Yecuöquenu oquemat que joriojte queplaneöroöya quiene casesquea yaja. Entunes oquepensöro que cache cuale iyös ca ocsente ojtle. Por inu uya ocsajpa ca Macedonia. <sup>4</sup> Ocseque hermanos uyajque ca Pöblo hasta Asia. Sópater de puieblo de Berea uya. Sópater oyeya iconie de Piro. Aristarco hua Segundo de puieblo de Tesalónica uyajque. Gayo de Derbe uya. Timoteo uya. Nuyejque Tiquico hua Tróximo de Asia uyajque. <sup>5</sup> Ini nöncate hermanos uyajque adelönte. Otiechchixque pa puieblo de Troas. <sup>6</sup> Omochi inu yelfetl cuöc joriojte quecua pöntzi sin levadura. Sötiepa de inu yelfetl tejua otetlejcoque pa börco hua otequisque de puieblo de Filipos. Otiechcostöro möcuile tunale para impa otaseto tocnihua pa Troas. Ompa otechecumetjque.

*Pöblo oquentlajpalo creyentes pa puieblo de Troas*

<sup>7</sup> Pa primero tunale de semöna tonochtie tecreyentes otosentlölejque para otechhijque inu santa cena. Pöblo omonunutz ca tli ompa oyejyeya. Oquepex que quisas pa mustlateca. Por inu oquesequiro otlajtlajto hasta tlajco yohuac. <sup>8</sup> Tlamachyejyeya pa inu calejtec icpac cale. Oyejyeya meyactie lömparas tli xutlataya. <sup>9</sup> Sente peltuntle itucö Eutico yehuataya pa ventöna. Mientras que Pöblo cache hua cache tlajtlajtojtaya, entunes inu peltuntle cache cochesnequeya. Por fin ocochtac hua obetzeto desde ipa tercer piso. Seque ocónato icuierpo porque ye omec. <sup>10</sup> Entunes Pöblo otemuc. Omotlancuöquetz itlac icuierpo de inu peltuntle hua oquenöhuajtec. Entunes oquemelfe inu ocseque:  
—Amo xomomajticö porque yulejteca.

<sup>11</sup> Entunes Pöblo otlejcoc ocsajpa. Otlacua. Yecuöquenu oquesequiro omonunutz ca inu creyentes hasta otlanies. Yecuöquenu uya. <sup>12</sup> Inu creyentes oquebicaque inu peltuntle ye yulejtaya. Lalebes opajpöjque por inu.

*Pöblo ca ocseque uyajque de puieblo de Troas hasta puieblo de Mileto*

<sup>13</sup> Tejua oteyajque adelönte. Otetlejcoque pa börco hasta puieblo de Asón para tecnömequesque Pöblo ompau. Ejqueu otecarreglöröjque porque Pöblo oquenec yajtös ipa inu ojtle hasta ompa. <sup>14</sup> Cuöc otecnömejque Pöblo pa puieblo de Asón, yaja otlejcoc pa börco ca tejua. Oteyajque ca puieblo de Mitilene. <sup>15</sup> Entunes otequisque de Mitilene. Pa mustlateca otepanuque itlac sente tlöltöjpole ijtec lamör que itucö Quío. Pa ocsente tunale otaseto pa inu tlöltöjpole de Samos. Entunes otaseto pa mustlateca pa puieblo de Mileto. <sup>16</sup> Amo oteyajque hasta puieblo de Efeso porque Pöblo amo oquenec iyés pa tlöle de Asia meyac tiempo. Oquenec aseti sa nima pa Jerusalén tlö posible para ompa iyés para inu yelfetl de joriojte itucö Pentecostés.

*Pöblo oquennunutz biebertzetzi de puieblo de Efeso*

<sup>17</sup> Cuöc Pöblo oyeya pa puieblo de Mileto, otlatitla ma huölöcö inu biebertzetzi tli quentlachiliöya inu creyentes de Efeso. <sup>18</sup> Cuöc ajaseto inu biebertzetzi itlac Pöblo, oquemelfe:  
—Nemejua nenquemate quiene ca noportöröjtebitz desde inu primero tunale cuöc cachtö onehuöla necö pa Asia. <sup>19</sup> Nenquemate que noche tiempo que oneyeya nemotzölö

netietequapanoöya Tlôcatzintle. Onopichaque hua onequenchuquele giente, hua onec-sufriro meyac por lo que tli oniechchibelejque joriojte. <sup>20</sup> Nenquemate que amo onoquetz de nemiechnunutz noche sôsantle tlin cuale para bien de nemejua. Onemiechmachte cuôc nemosentlôlejque. Nuyejque onemiechmachte chônltle por chônltle. <sup>21</sup> Onequemelfiöya joriojte hua giente tli amo joriojte ma moyulcuepacô ca Deus hua ma moneltocacô tieca toTlôcatzintle Jesús. <sup>22</sup> Hua ôxô neya ca Jerusalén porque Espiritu Sônto niechchihualtilo ma nebeya. Amo necmate tli niechpasörus ompau. <sup>23</sup> Solamiente necmate que puieblo por puieblo cône nepanutebitz Espiritu Sônto niechelflutebitz que giente niechtzajtzacuasque pa cörsel hua necsufrirojtas meyac tietunie tiecoco. <sup>24</sup> Pero amo niechimportôroa tlô niechquextelisque nonemeles. Lo que tli niechimportôroa es que ma neclame noteque. Ma nejcumpliro noche lo que tli Tlôcatzintle Jesús oniechmacaque ma necchihua. Es decir, ma netlamelôjçôpoa inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tiechmacalo tiefavur.

<sup>25</sup> Naja onemiechnunutztenemeya de quiene ca Deus tlamandöruro. Ôxô necaca seguro que nionôque de nemejua ayecmo quiema niechejtas ocsajpa. <sup>26</sup> Porieso necneque nemiechelfis ahorita que amo necpea niontle tlajtlacule tlô canajyeca amo momôquexitis. <sup>27</sup> Pos ca noche noyulo naja onemiechnunutz noche lo que tli Deus tiechtajtulmacalo. Amo yetla polebe para nemiechelfis. <sup>28</sup> Xomotlachilicô noso hua xequemixuticô noche tocnihua quiename sente calnielojpexque quemixutea icalnielojua. Espiritu Sônto ye onemiechtlôlejque para nenyisque nenobispos para sequentlachilicô. Hua quiename sente calnielojpexque quentlamaca icalnielojua, ejqueu xequenpaliebicô tli cate creyentes ca Deus, tli yejuatzi oquencujque \*ca tieyesojtzi. <sup>29</sup> Necmate que cuôc ayecmo oncô neca, huôlôsque tlôca petzoteque nemotzölô, quiename coyume tli quencuasemana calnielojte. <sup>30</sup> Entre nemejua mismos majcoquesque seque tli nemiechmachtisque tli amo melôhuac para que seque creyentes ma quentocacô yejua. <sup>31</sup> Xecpeacô cuerôro, noso. Xequelnômequecô que por yeye xebetl naja ipa hua ipa yohualen tunale onemiechmactiöya nemonochtie hasta que onechucaya por nemejua.

<sup>32</sup> Hua ôxô, ma Deus nemiechixuticô hua ma seme xeyetacô ca yejuatzi. Tietlajultzi nemiechelfea de tiebieye favur tli tiechmacalo, hua nemiechtajtulmacatiehua que ma xecchihuacô confurme lo que tli quejtoa tietlajultzi Deus. Tlô ejqueu nenquechihuasque entunes Deus cuale nemiechchihualtisque nenyisque nenyulchecôjque. Nuyejque cuale nemiechmacasque locôr ca noche giente tli yejuatzi oquechijque ma yecô yetceque. <sup>33</sup> Ayec nequeliebe naja itomi de nionôque nimpör itzotzomajua. <sup>34</sup> Nemejua mismos nenquemate que onetequet ca nomôhua para onecpex lo que tli otiechpolo naja hua tli yajtenemeya ca naja. <sup>35</sup> Seme nemiechejtetejtetebitz sente ejemplo, para nenquematesque que ejqueu moneque ma ôque tequete hua ma quenpaliebe tli quenchiebela fôlta. Xequelnômequecô lo que tli oquejtojque Tlôcatzintle Jesús: “Cache cuale icnupel ôque quietimaca que ôque cöna”.

<sup>36</sup> Cuôc Pöblo ye oquejto inu, omotlancuôquetz hua omotlajtlôtlajte ca noche inu biebertzetzti de Efeso. <sup>37</sup> Noche inu biebertzetzti lalebes ochuacae. Oquenôhuajteque Pöblo hua oquepetojque. <sup>38</sup> Omotequepachojque tonto porque Pöblo oquejto que yejua ayecmo quiema quejtasque yaja. Entunes yejua uyajque ca yaja hasta cône oyeya bôrco.

## 21

### *Pöblo uya ca Jerusalén*

<sup>1</sup> Cuôc otequencôjtiejque tocnihua, otetlejoque pa bôrco. Oteyajque deriecho ca inu tlôltojpole ijtec lamôr que itucô Cos. Pa mustlateca oteyajque ca pa tlôltojpole itucô Rodas hua sôtiepa oteyajque ca ocsie lôro hasta pa sente puieblo itucô Pátara. <sup>2</sup> Ompa pa Pátara otecnixtejque sente bôrco tli oyöya ca pan tlôle de Fenicia. Otetlejoque ipa inu bôrco hua oteyajque. <sup>3</sup> Otequejtaque inu tlôltojpole pa lamôr itucô Chipre pero sa otepanuque ca moyecômpa de Chipre. Oteyajque hasta otaseto pa Siria. Ompa otecalajque pa puieblo de Tiro porque inu bôrco oquepex que moquetzas ompau para quecôjtiehuas icôrga. <sup>4</sup> Otecnômejque inu creyentes ompau. Otechechumejtiejque ca yejua. Inu creyentes oquelfejque Pöblo majcama beya ca Jerusalén. Ejqueu Espiritu Sônto oquemelfejque ma quelficô Pöblo. <sup>5</sup> Cuôc ye otechechumejtiejque ca yejua, otequisque. Noche inu creyentes ca tiehua insosohuôhua hua inpelhua uyajque ca tejuja hasta ca calquisyo de inu puieblo. Ompa ototlancuôquetzque ca itienco lamôr hua ototlajtlôtlajteque. <sup>6</sup> Entunes otodespedirojque. Tejuja otetlejoque pa bôrco hua yejua omocuejque ca inchajchô.

<sup>7</sup> Oteyajque de puieblo de Tiro hasta puieblo de Tolemaida. Otequentlajpalojque tocnihua ompau. Otocôjque ca yejua sie tunale. <sup>8</sup> Pa mustlateca otequisque. Otaseto pa puieblo de Cesarea. Ompa oteyajque ca ichô de Felipe, ôque oyeya sente de inu checume

\* **20:28** Cuale nuyejque motradusirus: “ca tieyesojtzi de tieTlasojçöconie”.

tlöca tli quentlacualtejqe hermanos pa Jerusalén. Nuyejque Felipe seme quennunutzaya giente de inu cuale tlamachestelestle. Tejua otocójqe pa ichö yaja. <sup>9</sup> Felipe oquempeaya nöbe ichpuchhua tli ayerno omonömeteya. Yejua tlayulepantiöya de tietlajtultzi Deus. <sup>10</sup> Oteyeyjeya ompa quiesque tunalte. Yecuöquenu sente tlayulepante itucö Agabo ohualie de estado de Judea. <sup>11</sup> Cuöc otiechejtato, ocasec icinturón de Pöbbo hua omojolpe pa icxehua hua pa imöhua. Oquejto:

—Ejqueu quejtulo Espíritu Sönto, que pa Jerusalén inu joriojte quejilpisque öque ihuöxca nöncä cinturón. Yecuöquenu inu joriojte quetiémöctisque yaja ca giente tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Cuöc tejua hua tocnihua de Cesarea otejcayque inu, oteclötölajtejqe Pöbbo majcämo beya ca Jerusalén. <sup>13</sup> Entunses Pöbbo onöhua:

—¿Tlica nenchua hua nenniechmaca tequepachule ipa noyulo, para majcämo nebeya? Pos naja necaca listo amo sa para ma niechejilpicö tlöcamo hasta para nemeques pa Jerusalén por tiepampa Tlöcatzintle Jesús.

<sup>14</sup> Así es que abele oteczacuilejqe para majcämo beya ca Jerusalén. Entunses ayecmo tli otequejtojqe. Solamente otequejtojqe:

—Ma mochihua tietlanequelestzi Deus.

<sup>15</sup> Sötiepa de quiesque tunalte otopreparörojque hua oteyajque ca Jerusalén. <sup>16</sup> Seque creyentes de Cesarea uyajque ca tejua. Sente tlöcatl itucö Mnasón oyeya de Chipre hua oyeya creyente por meyac tiempo. Tocihua de Cesarea otiechbicaque pa ichö de Mnasón. Ompa otocalutejqe.

### *Joriojte ocaseque Pöbbo pa teopantle bieye pa Jerusalén*

<sup>17</sup> Ompa pa Jerusalén tocnihua otiechselejqe ca meyac pöquelestle. <sup>18</sup> Pa mustlateca Pöbbo uya ca tejua para oteclajpaluto Jacobo. Ompa oyejyeya nuyejque noche biebertzetzi tli quentlachiliöya inu creyentes. <sup>19</sup> Pöbbo oquentlajpalo. Oquenpubele noche lo que tli Deus oquepaliebejqe para oquechi intzölö giente tli amo joriojte. <sup>20</sup> Cuöc oquecayque noche inu, otieyectieniejque Deus. Entunses oquelfejque Pöbbo:

—Bieno, hermano. Pero ye tecmate que oncate miles de joriojte tli ye omoneltocaque ca Jesucristo. Pos innoctie quecsijiroa ma noche giente ma quechihuacö tli quejtoa inu ley de Moisés. <sup>21</sup> Yejua oquecayque que taja de ocside modo tequenmachtejeneme noche joriojte tli chajchönte pa ocseque naciones. Nele tequenmachtea que majcämo quechihuacö cöso de lo que tli oquemandöro Moisés. Yejua quejetoa que tequemelfea joriojte nele majcämo quennacayutequecö inpejelhua nimpör majcämo quechihuacö confurme ocseque costumbres de toreligiön. <sup>22</sup> ¿Tli pasörebés noso? Icaä seguro que inu joriojte quecaquesque que ye otehuöla. <sup>23</sup> Xecchihua noso ini nöncä tli temetzelfisque. Oncate nöbe tlöca totzölö tli quepejela quecumplirusque sente compromiso ca Deus. <sup>24</sup> Xequenbica inu nöbeme ca taja. Xecchihua nuyejque ca yejua confurme costumbre de joriojte para tomochepöhuas hua teyes cuale ca Deus. Xectlaxtlöhua noche göstos para que yejua cuale mocuajcöpejpesque hasta itzintech intzo. De inu manera noche joriojte momacasque cuenta que amo melöhuac lo que tli oquecayque de taja, tlöcamo quematpiresque que taja nuyejque tejcumpliroa cuale ca inu ley de Moisés. <sup>25</sup> Ye otequemelfe giente tli mös amo joriojte ye omoneltocaque. Otequemelfejque lo que tli otiechparesiero bien para yejua, que majcämo öque quecua lo que tli giente oquetlölejque quieme bentle para ixniehualojme. Majcämo öque \*quecua yestle. Majcämo öque quecua nacatl de sente yulcötl tli oquechpötzmec. Majcämo öque mopöcte ca sente sohuatl noso sente tlöcatl que amo yaja icompaniero.

<sup>26</sup> Pa mustlateca Pöbbo oquenbica inu nöbe tlöca ca yaja. Pöbbo nuyejque ca tiehua yejua oquechi confurme costumbres de joriojte para mochepöhuas hua iyés cuale ca Deus. Yecuöquenu Pöbbo ocalac pa teopantle bieye. Otlanhuate pa tlin tunale momcumplirus lo que tli oquechijque confurme inu costumbres. Es decir, otlanhuate tlin tunale oquepexque yejua para quenmejmectisque yulcöme quieme bentle para Deus.

<sup>27</sup> Cuöc ye miero tlamésquiöya inu checume tunale, seque joriojte de tlöle de Asia oquejtaque Pöbbo pa teopantle bieye. Pos oquentlötlabielmectejque noche giente tli ompa oyejyeya. Ocaseque Pöbbo. <sup>28</sup> Oquejtojqe checöhuac:

—¡Señores de tonación Israel! ¡Xetiechpaliebicö! Ini nöncä tlöcatl yajteneme pa ocseque naciones. Quenmachtejeneme noche giente tlimach cuntra tonación hua cuntra toley hua cuntra ini nöncä teopantle. Hua amo sa inu, tlöcamo ahorita oquencalaque seque giente griegos pa ini teopantle hua ca inu ye oquepetzotele tietepantzi Deus.

<sup>29</sup> Oquejtojqe ejqueu porque oquepensörojque que Pöbbo oquebicac sente griego itucö Trófito pa inu teopantle bieye mös amo melöhuac. Trófito oyeya de puieblo de Efeso hua inu joriojte antes oquejtaque Pöbbo ca Trófito pa cayajunte de Jerusalén.

\* 21:25 Cuale nuyejque motradusirus: "tlamecte".

<sup>30</sup> Noche giente de Jerusalén ochöchälönque hua meyactie giente omosentlöllejtequisque. Entunses ocaseque Pöbło. Oquetlölochpöntajque ca queyöhuac de inu teopantle bieye, hua sa nima oquenzajtzajque pobieltajte de inu teopantle. <sup>31</sup> Oquetratöröjque quemectisquea Pöbło pero seque giente oquelfito inu coroniel de inu trupa de soltöröjte. Oquelfejque nele noche giente de Jerusalén chöchälöntaya. <sup>32</sup> Entunses inu coroniel oquemöntie seque soltöröjte hua seque capetönte. Oaseto sa nima cöne giente chöchälöntaya. Cuöc giente oquejtaque inu coroniel ca isoltöröjua, ayecmo oquebitejque Pöbło. <sup>33</sup> Entunses inu coroniel omopacho. Ocasec Pöbło para quebicas prieso. Oquemelfe isoltöröjua ma quejilpicö ca unte carienajte. Sötiepa inu coroniel otlajtla nele öquenu Pöbło hua tlininu oquechi. <sup>34</sup> Seque giente oquejtojque sente cosa hua ocseque giente ocseite. Porieso inu coroniel abele tli oquecac por tönto chöchälönelestle tli oquechijque giente. Entunses otlatitla ma quebicacö Pöbło pa cuartel. <sup>35</sup> Cuöc ajaseto pa inu escalón de cuartel inu soltöröjte oquenöpalojtajque Pöbło porque lalebes checöhuac ocualönque giente ca yaja. <sup>36</sup> Pos noche giente tli quentocatöya oquejtojtöya checöhuac:

—¡Xecmecticö!

*Pöbło omodefendiero imixtla giente*

<sup>37</sup> Cuöc soltöröjte quecalaquejtaya Pöbło pa inu cuartel, Pöbło oquelfe inu coroniel:

—¿Cuale temetzmolfelis canajyetla?

Inu coroniel oquenönquele:

—¿Tecmate taja tetlajtajtus ca idioma griego? <sup>38</sup> Entunses ¿taja amo tecaca inu tlöcatl de Egipto tli antes omajcoc cuntra cubierno hua oquenbicac inu cuatro mil mequestierojte pa inu locör cöne nionöque chönte?

<sup>39</sup> Entunses Pöbło oquelfe:

—Naja amo. Naja nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso pa tlöle de Cilicia. Necaca neciudadano de inu puieblo tli bieye momajteca. Xeniechmocöbele, por favur, ma nonunutza ca giente.

<sup>40</sup> Inu coroniel oquecö Pöbło ma quennunutza giente. Entunses omoquetz ipa inu escalón de cuartel. Oquechi sieña ca imö ma sa yetacö inu giente. Cuöc otlactajque, oquennunutz ca hebreo. Oquejto:

## 22

<sup>1</sup> —Señores tli nennocnihua hua nentötajme de Israel. Xejcaquecö lo que tli nemiechelfis öxö que necpea locör para nodefendierus.

<sup>2</sup> Cuöc inu joriojte oquecajque que Pöbło otlajtajto ca hebreo cache otlactajque. Pöbło oquemelfe:

<sup>3</sup> —Naja necaca nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso de tlöle de Cilicia. Cache onobepö necö pa Jerusalén. Onetlaestudiöro ca profesor Gamaliel. Así es que onectzeco exactamente lo que tli quejtoa inu ley de totötajua. Lalebes oneyeya nechöhuatu para netietequapanoöya Deus, iguöl quiename nemejua nemonochtie nencate öxö. <sup>4</sup> Naja antes nequentepotztocatenemeya joriojte tli quietocaya inu ojtle de Jesús hua hasta necnequeya ma mejmequecö. Onequenbicac tlöca hua sohuame quieme priesoste. Onequencalague pa cörsel. <sup>5</sup> Tlajtojctötepexque hua inu grupo de biebertzetzi de joriojte cuale quejtasque quiene oniechmacaque cörtas para ca tocnihua joriojte ompa pa puieblo de Damasco. Oneya ompa para nequentiemuto inu creyentes. Nequenhualcasquea quieme priesoste necö ca Jerusalén para ma quencastecörucö.

*Pöbło oquenpubele joriojte quiene ca omoyulcuec*

<sup>6</sup> Oneyöya pa ojtle. Ayecmo bejca oneyeya de Damasco. Quieme ca pan tlajca oyeya cuöc omochi ejqueyi: que sa de repiente otlaniextejtequis nopa sente tlanixtle checöhuac de elfecac. <sup>7</sup> Onombetzeto pan tlöle. Cuöquenuju onejcaç öquenu oniechelfe: “Saulo, Saulo, ¿tlca teniechtepotztocateneme?” <sup>8</sup> Entunses onetlajtla: “¿Öquenu tejuatzi?” Oniechelfejque: “Naja nefesús de puieblo de Nazaret. Taja miero teniechtepotztocateneme naja”. <sup>9</sup> Pos inu tlöca tli oyejyeya ca naja oquejtaque inu tlanixtle. Cache yejua amo oquecajque inu tosquet tli oniechnutz. <sup>10</sup> Entunses onequejto: “¿Tli noso necchihuas, Tlöcatzintle?” Hua Tlöcatzintle oniechelfejque: “Xemiehua hua xebeya ca Damasco. Ompa metzelfisque noche tli moneque tecchihuas”. <sup>11</sup> Inu tlanixtelestle hua tlöbile checöhuac oniechixcococötele. Por inu nocompanierojua oniechaseque ca nomö hua oniechbicaque pa inu puieblo de Damasco.

<sup>12</sup> Ompa oyeya sente tlöcatl itucö Ananías. Seme quecumpliroöya lo que tli quejtoa inu ley de Moisés. Noche inu joriojte tli chajchönte ompa queyectieniehuaya Ananías. <sup>13</sup> Yaja oniechejtato. Cuöc aseto, oniechelfe: “Nocni Saulo, xecpea motlacheales ocsajpa”. Sa nima onecasec notlacheales. Onequejtac Ananías. <sup>14</sup> Entunses Ananías oniechelfe: “Deus

òque totòtajuua tieteochijque ye ometzixpejpenque desde ca ye niepa. Ometzixpejpenque para que tetieyejtas òque lalebes yulmelactec hua para tejcaques tietosque. Hua òxò ye tetieyejtac hua tetietienac. <sup>15</sup> Deus ometzixpejpenque porque taja quieme testigo tetlanunztas de yejuatzi Jesús. Pos noche giente tequenpubelis de noche tli otequejtac hua otejac. <sup>16</sup> Hua òxò, ¿tli para cache teccheas? Sa nima xomocuòtieque. Xetietlajtlane tietucòyupantzinco ma metzyulchepòhuacò de motlajtlacul”.

*Pöblo oquenpuebele joriojte quiene ca Deus oquetitlanque ma beya ca giente tli amo joriojte*

<sup>17</sup> Cuòc onocuec ca necò pa Jerusalén, oneya pa teopantle bieye. Hua omochi que mientras onetlajtlòtlajtiòya, quiename cana onemimec, <sup>18</sup> hua onetieyejtac yejuatzi. Oniechelfe-jque: “Xemòpròro. Xequistiehua de Jerusalén porque giente amo metzchibelisque còso de lo que tli tequejtus de naja”. <sup>19</sup> Entunses onetieyelfe: “Tlòcatzintle, yejua mismos quemate que oneyòya pa teopanconetzi para nequenbicaya ipa còrsel quiejquech moneltocaya ca tejuatzi, hua nequenbitechueya. <sup>20</sup> Cuòc giente quemectejque Esteban, naja ompa nejcataya. Esteban tlanunztaya de tejuatzi, cache naja oneyeya de acuerdo ca giente ma quemecticò. Naja miero onequixute intzotzomajua de inu giente tli oquemectejque Esteban”. <sup>21</sup> Hua yejuatzi oniechelfe-jque: “Xebeya porque naja temetzitlanes bejca ca giente tli amo joriojte”.

*Pöblo oyeya prioso de inu coroniel*

<sup>22</sup> Inu joriojte oquetiencajque Pöblo hasta oquejto inu. Yecuòquenu otzajtzajtzque. Oquejtojque:

—¡Ma meque nònca tlòcatl! ¡Amo conbenierebe ma yaja neme!

<sup>23</sup> Yejua oquesequirojque otzajtzajtzque. Oquentzajtjomunque hua oquenquextejque intzotzomajua hua oquesemanque tlòlcuiechtle pa yejyecatl porque ocuajcalònque. <sup>24</sup> Porieso inu coroniel otlanahuate ma quecalaquicò Pöblo pa cuartel. Otlanahuate ma quebejbitequecò para ma tlajtlajto. Oquenec quemates tli ipampa giente tzajtzajtzetaya tònto cuntra yaja. <sup>25</sup> Entunses oquejilpejque Pöblo para quebitequesquea. Yecuòquenu Pöblo oquelfe inu capetò tli ompa oyeya. Oquejto:

—¿Beles nenquepea deriecho nenniechbitequesque naja? Pos naja necaca neciudadano romano, hua amo nenniechcuntenòrojque de niontle.

<sup>26</sup> Cuòc inu capetò oquecac inu, uya oquemachestito coroniel. Oquelfe:

—Xompile meyac cueròro por lo que tli tomochibelis porque inì tlòcatl icaca ciudadano romano.

<sup>27</sup> Entunses inu coroniel oquejtato Pöblo. Oquetlajtlane:

—¿De melòhuac taja tecaca teciudadano romano?

Pöblo onòhuat:

—De melòhuac.

<sup>28</sup> Entunses inu coroniel oquelfe Pöblo:

—Para naja oniechcostòro meyac tomi para onochejchi neciudadano romano.

Pöblo oquejto:

—Pero naja amo. Naja ejqueu onetlòcat neciudadano romano.

<sup>29</sup> Entunses inu tlòca tli quebejbitequesquiòya Pöblo sa nima oquecòjtiejque. Nuyejque inu coroniel mismo omajcòmec cuòc oquemat que Pöblo oyeya ciudadano romano. Omajcòmec tònto porque yaja ye oquejilpe.

*Pöblo oyeya pa junta de joriojte*

<sup>30</sup> Inu coroniel oquenec quemates exactamente de tli omotejtieyelfiòya inu joriojte cuntra Pöblo. Pa mustlateca inu coroniel oquenquextele Pöblo inu carienajte. Nuyejque otlatitla ma mosentlòlicò jefes de teopexcòtsetzi hua noche biebertzetzi pa junta. Entunses oquebicac Pöblo pa junta hua oquequetz imixtla innochtie.

## 23

<sup>1</sup> Pöblo quemetzataya noche tli oyejyeya pa inu junta. Oquemelfe:

—Señores, hasta òxò necaca tieixtlantzincò Deus, hua noyulo amo niechtiyelfea de niontle.

<sup>2</sup> Entunses inu tlajtojçteopexque Ananías oquennahuete tli oyejyeya itlac Pöblo ma quecamatetlatzcuepunicò. <sup>3</sup> Pöblo oquelfe:

—Deus metztlatzcuepunalisque taja. Pos taja teca quiename sente tepòntle tli yequistòc, tli niese checòhuac hua cuale pero amo melòhuac. Necò teniechpea para teniechjuscòrus confurme inu ley de totòtajuua. Entunses ¿tlica tetlanahuete ma niechcamatetlatzcuepunicò cuntra inu ley?

<sup>4</sup> Inu biebertzetzi de joriojte tli itlac Pöblo oyejyeya oquelfejque Pöblo:

—¿Ejqueu techecuatlajtoa ca tlajtojçôteopexque de Deus?

<sup>5</sup> Oquejto Pöblo:

—Señores, amo onecmat tlö iloac tlajtojçôteopexque. Tlö onecmatene amo onequejtoöne ejqueu, porque tlajcuelulpanca: “Amo techecuatlajtus cuntra sente tlayecônque de mopiueblo”.

<sup>6</sup> Entuneses Pöblo omomacac cuienta que seque tlöca pa inu junta oyejyeya de inu grupo de joriojte itucö saduceos hua ocseque oyejyeya de inu grupo itucö fariseos. Por inu, Pöblo oquejto checöhuac:

—Señores, naja necaca nefariseo hua notötajua ijiloaya fariseos. Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque sampor que naja necpea confiönsa de que mimejque yulebesque ocsajpa.

<sup>7</sup> Cuöc Pöblo oquejto ejqueu, inu fariseos hua saduceos opiejque mixcomacataya entre yejua mismo. Yecuöquenu inu joriojte oyejyeya de unte pensamientos. <sup>8</sup> Pos saduceos quejetoa que mimejque amo yulebesque hua que amo onca öngeles nimpor amo onca espíritu noso ölmajtle. Pero fariseos quejetoa que mimejque yulebesque hua que onca öngeles hua onca espíritu noso ölmajtle. <sup>9</sup> Innochtie otzajtaztzeque. Inu tlamachtioneme de teotlajtule tli oyejyeya ompa oyejyeya fariseos. Seque de yejua omoquetzque ihua Pöblo. Oquejtojque:

—Amo tecniextea niontle tli amo cuale ca ini nönca tlöcatl. Pos beles sente espíritu noso sente öngel oquenunutz, hua tlöjcu ¿tli cuale tequejtusque?

<sup>10</sup> Cuöc ochöchalönque cache hua cache, inu coroniel omomajte que tal vez quecocusquea Pöblo lalebes. Por inu otlatitla ma huölöcö soltörojte para quequextisque Pöblo de ipa inu junta hua quebicasque ocsajpa pa cuartel.

<sup>11</sup> Pa mustlateca Tlöcatzintle oneniexutiluc ca Pöblo ca yohuale. Oquelfeque:

—Xepajpöque, pos ejqueu quieme otetlanunutz de naja necö pa Jerusalén, ejqueu nuyejque tecpea que tetlajlajtus de naja pan ciudad de Roma.

*Joriojte quetiemojque manera para quemectisquea Pöblo*

<sup>12</sup> Pa mustlateca seque joriojte omotlölejque de acuierto para quemectisquea Pöblo. Oquejtojque:

—Ma teyecö temaldecidos tlö amo tecchihuasque ejqueyi: que amo tetlacuösque nimpor amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöblo.

<sup>13</sup> Cache de cuarenta tlöca oquejtojque ejqueu. <sup>14</sup> Entuneses uyajque ca intlac tlajtojçôteopexque hua ca intlac biebertzetzi de joriojte. Oquejtojque:

—Tejua tequejtoa hua amo tetlacuösque nimpor amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöblo, hua tlö amo ejqueu tecchihua, ma teyecö temaldecidos. <sup>15</sup> Öxö nemejuantzetzi hua ocseque biebertzetzi de inu junta xomotlajtlanelicö ca coroniel ma quehualeca Pöblo nemixtla pa junta mustla. Xomolfelicö que nemejuantzetzi nemonequitea nemomachetisque cache cuale de yaja. Entuneses tejua teyesque telistos para tecmectisque inu Pöblo antes que aseti pa junta.

<sup>16</sup> Pero iconie de icni sohuatl de Pöblo oquemat de lo que tli joriojte oquejtojque quechibelisquea itlözi. Oquemachestito Pöblo ipa cuartel. <sup>17</sup> Entuneses Pöblo oquenutz sente de inu capetönte. Oquelfe:

—Por favur, xebica ini nönca pelactle ca coroniel porque quepea ölgo para quelfis coroniel.

<sup>18</sup> Inu capetö oquebicac ca coroniel. Oquelfe:

—Inu prieso Pöblo oniechnutz hua oniechtlajtlanele ma nejcualeca ini nönca peltzintle. Nele quepea ölgo tli metzmolfelis.

<sup>19</sup> Inu coroniel ocasec inu pelactle ca imö. Oquebicac ca sie löro. Oquetlajtlane:

—¿Tli tecneque teniechelfis?

<sup>20</sup> Entuneses inu pelactle oquelfe:

—Inu joriojte ye omotlölejque de acuierto para metzmotlajtlanelisque nele que mustla tetiemobiquelis notlözi Pöblo pa junta de yejua. Metzmolfelisque nele queneque quematesque cache cuale de notlözi. <sup>21</sup> Pero amo xomoneltocazino. Pos cache de cuarenta tlöca mojoyönasque itienco ojtle para tiecheasque notlözi ma panoa. Yejua ye oquejtojque que ma yecö maldecidos tlö tlajtlacua noso ajötle antes de que tiemectisque notlözi. Hua öxö yejua sa quechixtecate que tejuatzi xequenmonönquelele.

<sup>22</sup> Entuneses inu coroniel oquecö inu pelactle ma beya. Oquenahuate:

—Amo öque xequelfe de que oteniechmachestico de ini nönca asunto.

*Inu coroniel oquetitla Pöblo ma beya ca cubernadur itucö Félix*

<sup>23</sup> Entuneses inu coroniel oquennutz unte de inu capetönte. Oquemelfe:



—Xequemixpejpenacó ume sientos soltórojte tli sa de icxepa hua setenta soltórojte de caböyo hua ume sientos soltórojte ca lönsajte. Ma yócó innochtie ca Cesarea quieme ca pa checnöbe ura öxö ca yohuale.

<sup>24</sup> Nuyejque oquenmandöro ma quebicacó tli ipa tlejcos Pöblo, hua ma quebicacó Pöblo ca cuale hasta itlac cubernadur Félix. <sup>25</sup> Hua inu coroniel oquejcuero sente cörta. Oquejcuero ejqueyi:

<sup>26</sup> “Naja neClaudio Lisias. Temetzmotlajpalfea tejuatzi tecubernadur Félix por medio de nönca cörta. <sup>27</sup> Joriojte necó ocaseque nönca Pöblo quieme prieso hua ye oquemectisquiöya. Cuóc naja onecmat que Pöblo icaca ciudadano romano, onecalac ca nosoltórojuia intzölö joriojte hua otejuexteque Pöblo de inmötla. <sup>28</sup> Sötiepa onecneq necmates de tli motejtieyelfiöya contra yaja. Por inu onecbicac pa inu junta de joriojte. <sup>29</sup> Onequejtac que joriojte ocualönque contra Pöblo por asuntos de inley. Pero amo quepeaya niontle arasu para quemectisque nimpör para quecalaguesque ipa cörsel. <sup>30</sup> Sötiepa onecmat que inu joriojte quetiemoöya sente manera para quemectisque ini nönca tlöcatl Pöblo. Por inu sa nima nectitlanteca ca tejuatzi. Nuyejque onequennahuatejteca tli motejtieyelfea contra Pöblo ma quetratörucó ca tejuatzi noche asuntos tli quepejpea contra yaja”.

<sup>31</sup> Entunes inu soltórojte ocaseque Pöblo hua oquebicaque ca yohuale hasta puieblo itucó Antípatris. Ejqueu oquennahuete inu coroniel ma quechihuacó. <sup>32</sup> Pa mustlateca oquisque de Antípatris inu soltórojte tli sa de icxepa. Omocuejque ca cuartel pa Jerusalén. Inu soltórojte de caböyo oquesequirojque pa ojtle ca Pöblo. <sup>33</sup> Cuóc ajaseto pa Cesarea oquemacaque cubernadur inu cörta. Nuyejque oquetiemöctejque Pöblo ca inu cubernadur. <sup>34</sup> Cuóc inu cubernadur ye oquetlajulte inu cörta, otlajtla de cöne oyeya Pöblo. Cuóc oquemat que Pöblo oyeya de Cilicia, <sup>35</sup> oquelfe Pöblo:

—Temetzcaques cuóc huölösque inu tlöca tli motejtieyelfisque contra taja.

Entunes oquennahuete isoltórojuia ma quetlöllicó Pöblo pa palösio tli oquechi inu rey Herodes hua ma quetlöllicó guardia para quixutisque.

## 24

### *Pöblo omodefendiero ixtla cubernadur Félix*

<sup>1</sup> Opanuc möcuile tunale. Cuöquenuju inu tlajtojctöteopexque Ananías oaseto pa Cesarea ca tiehua seque biebertetzti de joriojte de Jerusalén hua ca sente licenciödo itucó Tértulo. Noche inu tlöca oquepubelejque cubernadur contra Pöblo. <sup>2</sup> Cuóc oquehualecaque Pöblo, Tértulo opie metejtieyelfea contra Pöblo. Tértulo oquelfe Félix:

—Por tejuatzi, señor cubernadur, seme tecpea paz pa tonación. Öxö pa tonación onca lalebes meyac mejoramiento ca nobeyo. Tecpea noche inu por tejuatzi. <sup>3</sup> Pos lo que tli tomochibelejteca ca nobeyo tejuia tecresibiroa noche inu ca tlasojcómachelestele, señor cubernadur Félix. <sup>4</sup> Hua öxö para amo temetzmoquextelisque meyac tiempo, xetiechmochibelele sente bieye favur. Xomopile paciencia ca tejuia hua xetiechmocaquite. <sup>5</sup> La cosa es que ini nönca tlöcatl lalebes papasol. Ca pa noche ocseque naciones mofojtopiejteneme intzölö joriojte ca ocseque tlamachtelestle. Icaca cabeza de sente grupo itucó nazarenos. <sup>6</sup> Ini nönca tlöcatl ye quepetzotelisquea inu teopantle bieye pa Jerusalén cuóc otecaseque. <sup>7</sup> <sup>8</sup> Hua öxö tejuatzi mismo cuale tomotlajtlanelis ini nönca tlöcatl hua tomomachitis tlö melöhuac noche lo que tli totejtieyelfea contra yaja.

<sup>9</sup> Joriojte tli oyejyeya ompa ixtla cubernadur oquejtojque nuyejque que noche lo que tli oquejto Tértulo icaca melöhuac. <sup>10</sup> Entunes inu cubernadur oquechibele Pöblo sieña ca imö ma tlajtlajto. Pöblo oquejto:

—Necpea gusto nodefendierus mixtlantzinco tejuatzi porque necmate que tejuatzi tomobetzteca tecubernadur de ini nönca nación por meyac xebe. <sup>11</sup> Quiemach quepea doce días que naja onaseto pa Jerusalén para netieteoehihuato Deus. Tejuatzi mismo cuale tomoniextelis tlö melöhuac. <sup>12</sup> Amo nixcomacataya ca nionöque nimpör amo nequentlötlabielmectiöya giente pa teopantle bieye, nimpör pa teopancone nimpör pa cayajunte. <sup>13</sup> Ini nöncate abele queprobörusque niontle de lo que tli motejtieyelfea contra naja. <sup>14</sup> Temetzmolfelis ixmantete que netietequapano Deus öque notötajua tietequapanojque. Ini nöncate tiechcuitea grupo de nazarenos porque tejuat tectoca ini tieojfetzi Deus yancuec. Noneltoca ca noche lo que tli tlajcuelulpanca pa inu ömatl de ley hua inu ömame tli oquejcuerojque tlayulepantejque. <sup>15</sup> Iguöl que ini nöncate naja necpea confiönsa ca Deus de que mimejque yulebesque ocsajpa. Yulebesque mimejque tli cualteque oyejyeya quieme

\* **24:6** Seque manuscritos quetlasolultea: “Tecchihuasquea junta para tecjsgörusquea confurme toley. v. 7 Pero inu coroniel Lisias ocalac ipa inu asunto. Ca meyac fuiera otiechquextele ini nönca tlöcatl. v. 8 Oquejto que tlö tejuatzi otequejque motejtieyelfisque contra yaja ma tehuölöcö necó ca tejuatzi”.

nuyejque yulebesque tli amo cualteque oyejyeya. <sup>16</sup> Por inu confiönsa tli necpea ca Deus, seme nocuajpetzoa para necpeas noyulo chepöhuac que amo niechtiyelfea de niontle söstantle. Pos amo onecchi niontle amo quale encuentra de gente, nimpör amo onecchi niontle encuentra de Deus.

<sup>17</sup> Quiesque xebetl neyajtenemeya pa ocseque naciones. Sötiapa onocuec ca nonación para necxiexelo limosnas noso inu tomi tli omonecheco. <sup>18</sup> Pa teopantle bieye onecchi confurme costumbres de joriojte para ma nochepöhua para neyes necualtec ca Deus. Ejqueu necchihua cuöc seque joriojte de tlöle de Asia oniechnömejqe pa inu teopantle. Amo oyejyeya gente ca naja nimpör amo onequentlötlabelmectejque gente. <sup>19</sup> Öxö lo que tli moneque es que tlö inu joriojte de tlöle de Asia quepejpa canajyetla cuntra naja ma huölöcö necö hua ma motejtiyelficö cuntra naja. <sup>20</sup> Tlö abele ejqueu entunes ini nöncate ma quejtucö tlö oqueniextejque canajyetla tli amo quale ca naja cuöc oneyeya pa junta ca yejua hua ca ocseque joriojte. <sup>21</sup> Amo machea tlö motejtiyelfea cuntra naja porque onetzajtzc ejqueyi pa inu junta. Onequejto: “Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmopileas que sampör naja necpensöroa que mimejqe yulebesque ocsajpa”.

<sup>22</sup> Cuöc Félix oquecac inu, oquenec queträtörus inu asunto pa ocsente tunale. Pos ye oquemat ölgo de inu creyentes tli quetocaya tieojfe de Jesús. Oquejto:

—Cuöc inu coroniel Lisias huölös, entunes necneque necrätörus ini nöncia asunto ocsajpa ca nemejua.

<sup>23</sup> Entunes Félix oquenahuate inu capetö ma quixute Pöbło turavea. Oquenahuate majcama quetzajtzacua Pöbło pa cörsel nimpör majcama quelpe, hua ma quencöhua iamigos de Pöbło ma quetlajpalucö hua ma quemacacö tli quechibeliöya fölta.

<sup>24</sup> Cuöc ye opanuc quiesque tunalte oaseto Félix ocsajpa pa Cesarea. Oquehualcac isohua itucö Drusila, öque oyeya joreyo. Félix otlatitla ma quehualcacö Pöbło para que Pöbło quenunutzas Félix de quiene ca öque moneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>25</sup> Pöbło oquelfe Félix que onca nesidad para tlöca ma yecö yulmelacteque quieme Deus iloac yulmelactec. Oquelfe que Deus quenequihua que tlöca ma modominörucö para majcama quechihuacö tli amo quale. Oquelfe nuyejque que sie tunale Deus quenjuscörusque noche gente. Cuöc oquecac noche inu, Félix omajcömec lalebes. Oquelfe Pöbło:

—Xebeya ahorita. Cuöc necpea tiempo temetzntuzas ocsajpa.

<sup>26</sup> Nuyejque Félix oquepensöro que tal vez Pöbło quemacasquea tomi para que Félix ma quecöhua iyös. Por inu Félix oquenutz Pöbło meyacpa para tlajtlajtz ca yaja. <sup>27</sup> Ejqueu oquechi Félix por ume xebetl. Pa inu tiempo ayecmo oyeya de cubernadur, tlöcamo Porcio Festo ocalac itequipa. Félix oquenectaya ma yecö inu joriojte amigos de yaja. Por inu oquecöjtie Pöbło turavea prieso.

## 25

### *Pöbło omodependiero ixtla Festo*

<sup>1</sup> Entunes Festo oaseto pa Cesarea para calaques quieme cubernadur. Sa nima pa yeye tunale Festo oquis de Cesarea para Jerusalén. <sup>2</sup> Inu jefes de teopexcötzetzi hua joriojte tli cache bejbeye omomajtaya pa Jerusalén oquepubelejqe Festo de Pöbło. <sup>3</sup> Oquetlötajtejqe Festo para ma quenchibele sente favur, que ma cualtitlane Pöbło ca Jerusalén. Yejua oquepensörojque que tlö Pöbło huölösquea, entunes yejua quale quecheasque Pöbło pa ojtle para quemectisque. <sup>4</sup> Festo oquennönquele que Pöbło oyeya prieso pa puieblo de Cesarea. Oquejto que sötiapa de quiesquete tunalte yaja mismo iyös ompa nuyejque. <sup>5</sup> Oquemelfe:

—Así es que ma yöcö seque tlöca tli cache bejbeye momajtecate nemotzölö. Ma yöcö ca naja hasta Cesarea. Tlö Pöbło oquechi canajyetla tli amo quale, entunes yejua quale motejtiyelfisque cuntra yaja.

<sup>6</sup> Festo omocö pa Jerusalén sa checuieye noso majtlactle tunalte. Entunes omocuec ca Cesarea. Pa mustlateca omotlölo pa isiya de cubernadur pa junta. Otlatitla ma quehualcacö Pöbło. <sup>7</sup> Cuöc Pöbło ocalac, inu joriojte tli ohualiejque de Jerusalén omopachojque. Ca tlimach omotejtiyelfejque cuntra Pöbło. Oquejtojqe que oquechi meyac söstantle san petzotec. Sin embargo, abele oqueprobörojque niontle. <sup>8</sup> Entunes Pöbło omodependiero. Oquejto:

—Naja amo tli necchihua nimpör cuntra inu ley de joriojte nimpör cuntra inu teopantle de Jerusalén, nimpör cuntra inu emperador César.

<sup>9</sup> Festo oquenec que inu joriojte ma yecö amigos de yaja. Por inu oquelfe Pöbło:

—¿Tecneque teyös ca Jerusalén para que naja temetzjuscörus ompa de noche ini söstantle tli motejtiyelfea cuntra taja?

<sup>10</sup> Pöbło onöhuat:

—Necaca mixtiantlantzinco pa junta de cubierno romano. Conbenierebe necö ma xeniechmojuscörfe. Tejuatzí mismo tomomachitea que amo tli necchihua cuntra joriojte. <sup>11</sup> Tlō onecchi canajyetla tli amo cuale hua por inu moneque ma nemeque pos amo nequejtus que amo. Pero tlō amo melōhuac lo que tli quejejtōa cuntra naja entunses amo öque quepea deriecho para niechtiemöctis ca yejua. Naja necneque ma niechjuscörucö inu emperador César, rey de giente romano.

<sup>12</sup> Cuöquenuju Festo omonunutz ca seque tlōtlajtoönejme. Sötiepa oquelfe Pöbbo:

—Tecneque ma metzjuscörucö César. Pos tieixtla César teyös.

*Rey Agripa oquenec quecaques tli quejtus Pöbbo*

<sup>13</sup> Cuöc ye opanuc seque tunalte rey Agripa hua icni Berenice uyajque pa puieblo de Cesarea para oquetlajpaluto Festo. <sup>14</sup> Ompa oyejyeya meyactie tunalte. Festo oquepubele rey Agripa de Pöbbo. Oquelfe:

—Onca sente tlöcatl tli Félix oquecöjtie prieso ca naja cuöc onecalac de necubnadur. <sup>15</sup> Cuöc oneyeya pa Jerusalén inu jefes de teopexcöztetzi hua biebertzetzi de joriojte oniech-pubelejtque de ini nönca tlöcatl, öque itucö Pöbbo. Oniechtlajtlanejtque ma necjuscöro. <sup>16</sup> Naja onequennönquele que sente tlajtoöne romano amo quepea deriecho para quietiemöctis sente tlöcatl ca ienemigos sampor yaja queneque. Onca nesiedad que tlō giente quepea canajyetla cuntra sente tlöcatl ma quepea inu tlöcatl locör para modefendierus cuntra yejua imixtla tlötlajtoönejme hua ma quejto quiene oyeya inu asunto. <sup>17</sup> Por inu, cuöc inu joriojte ohualiejque necö amo onecpolo tiempo tlöcamo sa nima pa mustlateca onotlöle pa nosiya de cubernadur. Onetlatitla ma quehualicacö Pöbbo. <sup>18</sup> Pero la cosa es que inu joriojte tli motejtiyeljtque amo oquejtojque niontle sösanle san petzoteque cuntra yaja tli onecpensöro que quejtusquiöya. <sup>19</sup> Solamiente omotejtiiyeljtque timach de inreligiön hua de sente tlöcatl Jesús tli omech. Pöbbo quejtoa que inu Jesús yulejtca. <sup>20</sup> Naja amo onecmat tli necchihuas ca sente asunto quieme ini nönca. Por inu onectlajtlane Pöbbo tlö oquenec iyös ca Jerusalén para necjuscörus ompa de noche sösanle ca tli motejtiyeljtca cuntra yaja. <sup>21</sup> Entunses yaja oquejto que queneque que inu emperador ma quejuscöro. Por inu onecpex Pöbbo quieme prieso turavea hasta que nectitlanes ca emperador César.

<sup>22</sup> Entunses inu rey Agripa oquelfe Festo:

—Naja nuyejque necneque nejcaques ini nönca tlöcatl tlininu quejtoa.

Festo onöhuat:

—Sa nima mustla tejcaques.

<sup>23</sup> Pa mustlateca rey Agripa hua Berenice omöquejtque intzotzomajua pateyojtque de rey. Agripa hua Berenice ca tiehua seque inlataquepanojua ajaseto ompa itlac Festo. Ocalajque pa sente bieye cale cöne oyejyeya meyac coronielte ca tiehua oceque tlöca tli cache bejbeye momajtaya pa inu puieblo. Festo otlatitla ma quehualicacö Pöbbo. <sup>24</sup> Entunses Festo oquejto:

—Tejuatzí, rey Agripa, xomocaquite, hua nemonochtie tli necö nencate ca tejua. Necö nemopilea ini nönca tlöcatl Pöbbo. Meyactie joriojte niechpubelea meyac sösanle cuntra yaja. Amo sa necö pa Cesarea tlöcamo pa Jerusalén nuyejque cuöc onebeya ompa, niechlefa que conbenierebe ma ayecmo neme ini Pöbbo. <sup>25</sup> Pero la cosa es que niechpare-sieroa que amo yetla oquechi para quemeresierus mequelestle. Pöbbo mismo oniechtlajtlane ma quejuscörucö inu emperador César. Pos ye onectzontec nectitlanes ca César. <sup>26</sup> Pero siendo que amo necpea tli netietlajcuelfis norey, onecualcac nönca tlöcatl nemixtlantzinco hua especialmente mixtlantzinco tejuatzí rey Agripa. Cuale tomotlajtlanelis nönca prieso tlininu oquechi para ma necpea tli netietlajcuelfis torey César. <sup>27</sup> Pos niechparesieroa ölgo netunto tlō naja nectitlanes nönca prieso ca César cuöc abele netieyelfis de tli motejtiyeljtca joriojte cuntra yaja.

## 26

*Pöbbo omodefendiero ixtla rey Agripa*

<sup>1</sup> Entunses Agripa oquelfe Pöbbo:

—Tecpea permiso tetlajtlajtus por taja mismo.

Entunses Pöbbo opie tlajtlajtoa ejqueyi:

<sup>2</sup> —Nepajpöque porque teniechmomaquelea locör para netlajtlajtus mixtlantzinco tejuatzí, rey Agripa. Teniechmomaquelea locör öxö para nodefendierus de noche lo que tli joriojte oquejtojque cuntra naja. <sup>3</sup> Nepajpöque tönto porque tejuatzí timixomachelea noche costumbres tli tejua tejoriojte tecpea. Temixomachelea noche asuntos tli tiechimportöroa. Por inu temetzmotlajtlanelejteca xeniechmocaquite ca meyac paciencia.

*Pöbbo oquejto quiene ca Nemeya antes que omoneltocac ca Jesús*

<sup>4</sup> Noche joriojte quemate quiene ca naja onoportöro intzölö yejua hua ipa Jerusalén desde que oneyeya nepeltuntle. <sup>5</sup> Tlō yejua queneque, quale quejtisque que naja oneyeya nefariseo porque yejua ye quemate por meyac tiempo que naja oneyeya nefariseo. Inu grupo de fariseos cache quechihua confurme costumbres de toreligión que noche ocseque grupos de joriojte. <sup>6</sup> Hua öxō nenniechmopilea necō para nenniechmojuscōrfisque porque joriojte motejtiefelfea cuntra naja. Motejtiefelfea porque naja necmōchea lo que tli Deus quenprometierfejqe tobiebetcōhua. <sup>7</sup> Giente de noche inu doce grupos noso tribus de tonación Israel quepea confiōnsa que queresibirusque inu tli Deus queprometierojque. Porieso inu joriojte tieteochihua Deus ca noche inyulo hua tietequapanoa yohualen tunale. Hua öxō, rey Agripa, seque joriojte motejtiefelfeque cuntra naja sampor que naja nuyejque necpea inu confiōnsa. <sup>8</sup> ¿Tlica noso nemiechmoparesierfea quieme tuntojyutl que Deus quenylebitisque mimejqe?

*Pöblo oquepu quiene ca antes oquentepotztocac creyentes*

<sup>9</sup> Pos antes naja nuyejque onecpensōro ocsie. Onecpensōro que conbenierebeya necchihuas meyac sōsantle en cuntra de tli moneltocaya tietucōyupantzincō Jesús de Nazaret. <sup>10</sup> Ejqueu onecchi pa Jerusalén. Ca permiso de jefes de teopexcōtsetzi, naja mismo onequentzajtzac meyactie de inu giente yecteque ipa cōrsel. Hua amo sa inu tlōcamo cuōc oquenmejmectejque naja mismo onetlabotōro ma quenmejmecticō. <sup>11</sup> Meyacpa naja onequenbejbitec para ma checuatlajucō cuntra Jesús. Ejqueu onecchijtenemeya pa noche teopanacuone. Onecualōneya cuntra yejua pero bel meyac, hasta onequentejtepotztocac hasta pa puieblos de ocseque naciones.

*Ocsajpa oquepu Pöblo quiene ca omoneltocac ca Jesucristo*

<sup>12</sup> Sie tunale oneyōya ca Damasco para nequentepotztocasquea inu creyentes. Onechicaya permiso hua beletelestle de inu jefes de teopexcōtsetzi. <sup>13</sup> Pero pa inu ojtle, señor rey, onequejtac pan tlajca sente tlanixtle de elfecac cache checōhuac que tunale cuōc tlanixtea. Inu tlanixtle otlaniestequis nopa hua impa tli huölōya ca naja. <sup>14</sup> Entunses tonochtie otebejbetzeto pan tlōle. Onejcaç öquenu oniechelfe ca hebreo: “Saulo, Saulo, ¿tlica teniechtepotztocateneme? Para taja icaca tietoco quieme cuōc sente cuōcobe queterecsa inu corpus hua molastimōroa sa ye yaja”. <sup>15</sup> Entunses onequejto: “¿Öquenu tejuatzi, Tlōcatzintle?” Hua Tlōcatzintle oniechelfeque: “Naja neJesús, öque teniechtepotztocateneme. <sup>16</sup> Xemiehua hua xomoquetza. Amo tli ipampa ononiexte ca taja. Sa necneque que taja teniechtequepanus. Nuyejque teyes tetestigo para xequennunutzta giente de lo que tli otequejtac de naja hua de lo que tli tequejtas de naja sōtiepa. <sup>17</sup> Sōtiepa tequejtas quiene ca temetzmöquexitis de inmōpa joriojte hua nuyejque de inmōpa de tli amo joriojte. Ahorita naja temetztitlane para teyōs ca giente tli amo joriojte. <sup>18</sup> Temetztitlane ca yejua para ma mixtlapucō hua para majcamo yajtenemecō pa tlayohuaquelestle tlōcamo pa tlōbile. Temetztitlane ca yejua para ma ayecmo nemecō imōpa Satanás tlōcamo ma tietocacō Deus. Ejqueu ma nequentlapojpolfe inlajtlacul hua ma quepeacō locōr ca innochie ocseque tli Deus oquenchiqque ma yecō yejcualteque cuōc omoneltocaque ca naja”.

*Pöblo oquechi lo que tli Jesús oquelfeque*

<sup>19</sup> Así es que, señor rey Agripa, onecchi confurme lo que tli oniechelfeque cuōc onienixtiluc desde elfecac. <sup>20</sup> Onequennunutz joriojte cachtō pa puieblo de Damasco hua sōtiepa pa Jerusalén hua pa noche estado de Judea. Nuyejque onequennunutz giente tli amo joriojte. Innochie onequennunutz nele ma moyulcuepacō hua ma tietocacō Deus. Onequemelfe ma quechihuacō sōsantle tli conbenierebe ma quechihuacō giente que de melōhuac ye omoyulcuejqe. <sup>21</sup> Por inu, seque joriojte oniechaseque pa teopantle bieye hua oquetratōrojque niechmetsiquea. <sup>22</sup> Pero turavea netlanunutzta de Jesucristo hasta öxō porque Deus niechpaliebilo. Nequennunutzta giente humilde ca tiehua giente tli bejbeye momajtecate. Ayec nequemelfea giente niontle ademōs de lo que tli inu tlayulepantejqe ca tiehua Moisés oquejtojqe que mochihuas sie tunale. <sup>23</sup> Pos yejua oquejtojqe que inu Cristo öque Deus teixpejpenque quepealo mecoas hua que sōtiepa yulebihuas de intzölö mimejqe. Yejuatzi yulebihuas primiero de tonochtie. Inu tlayulepantejqe oquejtojqe que de inu manera Cristo quemejtetisque joriojte hua giente tli amo joriojte que de melōhuac giente yulebesque porque yejuatzi ye oyulebihuac.

*Pöblo oquenec que Agripa ma moneltoca ca Jesús*

<sup>24</sup> Cuōc oquejto Pöblo noche inu para omodefendiero, entunses Festo oquejto checōhuac: —¡Taja ye otelucojtec, Pöblo! Tōntō hua tōntō que otetlaestudiōro ye telucojtejqe.

<sup>25</sup> Pero Pöblo onōhuat:

—Amo nelucojtec, señor cubernadur Festo. Al contrario, necpensörojteca cuale, hua lo que tli nequejtoa icaca melöhuac. <sup>26</sup> Nöiloac señor Rey quematihua noche ini nönca perfectamente bien. Por inu netlajtlajtoa ca meyac confiönsa tieixpa yejuatzi. Necaca seguro que yejuatzi nuyejque quematihua de noche ini lo que tli naja nemiechmopubelele porque amo sa ichtejcatzi omochi. <sup>27</sup> ¿Tomoneltocatzinoa, señor rey Agripa, ca lo que tli oquejtojqe inu tlajulepantejqe? Naja necmate que tomoneltocatzinoa.

<sup>28</sup> Agripa oquelfe:

—Pos taja tecpensöroa que sa nima teniechchihualtisquea ma nocuepa necristiano.

<sup>29</sup> Entunses Pöbło oquejto:

—Amo machea tlö sa nima noso tlö iyese tequeyo para temetzmochiualtelis tomocuetzinus tecristiano. Pero delönte de Deus, lo que tli naja necnequesquea es que amo sa tejuatzi tomoneltocatzinus tlöcamo nuyejque ma nenejneltoco tieinnochtie ini nöjilöac tli niechcajcaquihua öxö. Ma Deus quemonequite que nemobetzatasque quieme naja pero sin ini nönca carienajte.

<sup>30</sup> Cuöc Pöbło oquejto inu, rey Agripa omoquetz hua cubernadur Festo ca tiehua Berenice hua noche tli yehuataya ca yejua. <sup>31</sup> Uyajque ca sie löro para monunutzasque de Pöbło. Omolfejqe:

—Amo tli oquechi ini nönca tlöcatl para quemeresierus mequelestle nimpör amo quemeresieroa ma tzajtzacta pa cörsel.

<sup>32</sup> Rey Agripa oquelfe Festo:

—Cuale oquisane libre ini tlöcatl tlö yaja mismo amo oquejtoöne ma quejuscöro César.

## 27

### *Festo oquetitla Pöbło ca Roma*

<sup>1</sup> Cubernadur Festo oquetzontec que yaja quetitlanes Pöbło ca tlöle de Italia. Oquetiemöcte Pöbło hua ocseque priesoste imöc sente capetö itucö Julio. Julio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte itucö Trupa Augusta.

<sup>2</sup> Nuyejque oyeya ca tejua Aristarco, öque oyeya de puieblo de Tesalónica pa tlöle de Macedonia. Tonochtie otetejqeque pa sente börcö tli oyeya de puieblo itucö Adramitio. Inu börcö oyeya listo para quisas ca puieblos ipan tlöle de Asia. Otequisque de puieblo de Cesarea. <sup>3</sup> Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Sidón. Inu capetö Julio lalebes cuale oquetratöro Pöbło. Oquecö Pöbło ma quentlajpalo iamigos pa inu puieblo para que yejua quepaliebisque yaja. <sup>4</sup> Sötiepa otequisque de Sidón. Otepanuque ca tlacpac de inu tlöltojqe itucö Chipre porque yejyecaya contra tobörcö. Inu tlöltojqe oquetzacuele inu yejyecatl. <sup>5</sup> Otepanuque pa lamör hasta otaseto itlac tlöle de Cilicia hua tlöle de Panfilia. Entunses otaseto pa puieblo de Mira pan tlöle de Licia.

<sup>6</sup> Ompa pa Mira inu capetö oqueniexste sente börcö tli ohualie de ciudad de Alejandría. Oyöya ca ipan tlöle de Italia. Capetö otiechchihualte ma tetejqecö pa inu börcö para teyösque ca Italia. <sup>7</sup> Por meyactie tunalte otenejnenuque pa lamör. Lalebes yuyulictzi oteyöya. Ca meyac traböjqe otaseto itlac puieblo de Gnido. Turavea oquesequiro yejyecaya cuntra tejua. Por inu oteyajque ca tlazintla ca itlac inu tlöltojqe itucö Creta. Otepanuque ca itlamejqe Creta cöne itucö Salmón. Ompa otostejque ca tomöyecömpa hua otecequirojqe ca itech Creta pero ca tlazintlacopa cöne tlöltojqe oquetzacuele inu yejyecatl. <sup>8</sup> Ca traböjqe otecequirojqe itech inu tlöltojqe. Otaseto pa sente locör itucö Buenos Puertos circa de inu puieblo de Lasea.

<sup>9</sup> Meyac tiempo otebejqöjqe pa lamör. Oyeya lalebes peligroso para tecsequirusquea porque ye opanuc inu yelfetl de tlajyubelestle hua pa inu mielztle ye piehua queyabe hua yejyecaca checöhuac. Por inu Pöbło oquentlajtumulmacac. <sup>10</sup> Oquejto:

—Señores, niechparesieroa que lalebes peligroso tlö cache tecsequirusque pa lamör. Quepea riesco que nönca börcö pötzcalaques hua que tecpolusque ini nönca cörga hua hasta temequesque tejua.

<sup>11</sup> Inu capetö amo oquechi cöso de Pöbło. Cache oquechi cöso de öque ihuöxca inu börcö hua de inu piloto tli quemanejqeroöya inu börcö. <sup>12</sup> Inu locör de Buenos Puertos amo cuale locör para inu börcö porque ompa seme queyabe hua mocajcöhua yejyecatl por cöso tlajco xebetl. Cöso innochie oquepensörojque que cache cuale ma tequisacö de ompa. Oquenejqe tlö posible ajasesquea hasta puieblo de Fenice pa inu mismo tlöltojqe de Creta. Yejyecatl de ca tlacpac hua yejyecatl de ca tlazintla abele tlalpitzya pa inu puieblo de Fenice. Oquenejqe quecheasque ompau hasta cuöc ayecmo tönto yejyecas pa lamör.

### *Lalebes petzotec oqueya hua oyejyecac pa lamör*

<sup>13</sup> Entunses cuöc opie tepetzi tlalpitza yejyecatl tli yebitz de ca tlazintla, yejua oquepensörojque que cuale tecsequirusque pa lamör. Entunses otequisque de inu locör hua

oteyajque pa lamör. Oteyöya itech Creta. <sup>14</sup> Pero tepetzi bejcöjpa sente yejyecatl lalebes checöhuac ohualie de Creta hua oquebitec inu börco. Inu yejyecatl mocuitiöya Euroclidón, noso Norte. <sup>15</sup> Inu yejyecatl ocasesc tobörco checöhuac hua abele tli otechijque cuntra inu yejyecatl. Por inu otejcöjque inu börco ma quebica yejyecatl. <sup>16</sup> Entunses otepanuque ca tlazintla de sente tlötojpolconetzi itucö Claudia. Inu tlötojpole oquetzacuele yejyecatl para ayecmo otlalpitza tonto lalebes checöhuac. Oteualbelöntöya sente börcojconetzi. Hua öxö ca meyac traböjo oteclejcabejque hasta ipa inu börco bieye. <sup>17</sup> Cuöc ye oteclejcabejque inu börcojconetzi, inu tlöca oquejilpeque inu börco bieye ca lösojte tli chejchecateque. Oquetlölejque inu lösojte ca itzintla inu börco para majcama xexetune börco. Yejua omomajtejque porque oquepensörojque que inu börco calaquesquea pa sente locör de meyac xöle itucö Sirte. Itech cuajme pa tobörco mosujtaya tzotzomajme bejbeye para que yejyecatl ma quenejnemite börco. Pero öxö yejua oquetemubejque inu tzotzomajme para majcama quebica börco ipa inu xöle. Ejqueu oquecöjque börco sa ma motlalojte ipa lamör. <sup>18</sup> Pa mustlateca turavea oyejyecaya checöhuac hua amo cuale oyöya inu börco. Por inu yejua opiejque quetlajcale ijtec lamör inu cörga tli börco quebicaya. <sup>19</sup> Pa ocsente tunale noso yejua mismos oquetlajcalque noche söstantle tli ihuöxcayo börco. <sup>20</sup> Por meyac tunalte abele otequejaque tunale nimpör sitlalte. Inu öyejyecatl bel checöhuac oquesequiro oquebitec tobörco. Ayecmo otecpexque speranza que tomöquextisquea de ompau.

<sup>21</sup> Cuöquentuju ayecmo otlacuajque inu gigante pa börco por meyac tiempo. Entunses Pöbbo omoquetz intzölö hua oquejto:

—Señores, cache cuale oyene tlö onenquechihuane lo que tli onequejto. Cache cuale amo tequisane de Creta. Entunses amo nenquepolusquiöne inu cörga hua noche söstantle de ini börco. <sup>22</sup> Pero öxö amo xepöjcöpolebecö porque nionöque de nemejua meques. Pero inun quiema nöncä börco polebes. <sup>23</sup> Quieme nenquemate, naja neca netiehuöxcatzí Deus hua netietequepanoa. Pos nöncä yohuale tli topa ohualpanuc omoniexte ca naja sente öngel de Deus. <sup>24</sup> Inu öngel oniechelfe: “Pöbbo, amo xomomajte. Tecpea que tomopresentörus ca emperador César. Nuyejque Deus metzchebelisque sente favur pos quenmöquextisque de ipa peligro noche tli cajcate pa börco ca taja”. <sup>25</sup> Por inu, señores, xomoyulölicö. Naja necpea confiönsa ca Deus. Necaca seguro que mochihuas ejqueu quiene ca oniechelfe inu öngel. <sup>26</sup> Pero quepea que mobiteques tobörco itech sente tlötojpole.

<sup>27</sup> Oteyöya pa lamör por caxtule tunale. Sie yohuale oteyeyjeya pa lamör cöne mocuitea Adria. Yejyecatl oquebicatenemeya tobörco. Entunses quieme tlajco yohuac inu tlöca oquepensörojque que tobörco mopachoöya cache sierca de tlöle. <sup>28</sup> Oquetemachejque quiejquech ca bejcatla oyeya lamör. Quepeaya treinta y seis metros. Tepetzi ca adelönte oquetemachijque ocsajpa. Quepeaya veintisiete metros. <sup>29</sup> Omomajtejque que beles inu börco motebiti cuntra teme bejbeye hua xexetunesquea. Porieso inu tlöca oquentlajcalque nöbe teposome yetique tli mocuitea anclas de icuetlapa börco. Oquentemobejque ijtec lamör ca lösojte para ma tlölaquecö. De inu manera inu anclas cuale quequitzquisque inu börco. Öporöro oyejyeya ma isejco tlaniese. <sup>30</sup> Seque tlöca oquenejque chucholusque de ipa inu börco. Por inu yejua opiejque quetemobea inu börcojconetzi hasta ipa lamör. Oquetemobejtaya inu börcojconetzi quieme tlö yösque para quetlajcalesquea anclas de ca ixtla de börco bieye. Oquechijque inu para que majcama niese que oquenejque cholusque.

<sup>31</sup> Pöbbo oquenahuate inu capetö ca tiehua isoltörojua, oquejto:

—Tlö niecate tlöca amo mocöhuasque necö pa börco bieye, abele nemömöquextisque de ipa nöncä peligro.

<sup>32</sup> Entunses inu soltörojte oquetejque inu lösojte de börcojconetzi. Oquecäjcojque ma betze pa lamör. <sup>33</sup> Cuöc turavea ayemo otlanieseya, Pöbbo oquentlajtulmacac innochie ma tlacuöcö. Oquejto:

—Ye quepea caxtule tunale que lalebes nemöporöroa hua amo nentlacua. <sup>34</sup> Por favur xetlacuöcö. Lalebes impurta para que nemömöquextisque de ipa nöncä peligro. Pos nion sente tlöcatl meques nimpör quisas herido nion tepetzi. <sup>35</sup> Cuöc ye oquejto inu, ocasesc sente pöntzi. Otietlasojcömachele Deus imixtla innochie. Oquecöcototz inu pöntzi hua opie quecua. <sup>36</sup> Ca inu innochie ocaseque pöquelestle hua otlacuajque. <sup>37</sup> Oteyeyjeya dos cientos setenta y seis tlöca ca meyactie. <sup>38</sup> Cuöc yejua ye otlacuajque hasta cöne oquenejque, entunses oquetlajcalque inu cörga de trigo ijtec lamör. Oquetlajcalque para amo tönto yetic iyés inu börco.

#### *Oxexetu inu börco*

<sup>39</sup> Cuöc otlanies, amo öque oquixomat inu tlöle. Pero oquejaque sente locör itienco tlöle cöne ötzintle cache tlacactaya hua amo quepeaya meyac teme. Yejua oquenejque quechihuasque lucha para quecalaquisquea inu börco ompau tlö posible. <sup>40</sup> Entunses oquetejque lösojte de inu anclas tli quequitzquiöya börco. Oquencöjtijque anclas ijtec lamör. Nuyejque

oquetojtonque inu bepalte tli ica modirijero inu börco. Entunes oquettlejcabejque inu tzotzomajme ipa cuabetl cache ipxa de inu börco para inu yejyecatl ma quemöpiehua börco. Yecuöquenu inu börco omopachuto ca inu locör cöne cache tlacactaya ötzintle. <sup>41</sup> Pero inu börco ocalac pa locör cöne omonömejque ötlacme ijtec lamör. Ompau omoyectzeco börco. Itzonteco börco omotlöläqueto ca fuiersa ijtec xöle hua nimpör abele muline. Ca icuetlapa börco lalebes opojpostec porque inu lamör lalebes checöhuac oquebitec. <sup>42</sup> Entunes inu soltörojte oquenejque quenmejmectisquea noche priesoste porque oquepensörojque que beles möbelöntösque ijtec lamör para chucholusque. <sup>43</sup> Pero inu capetö amo oquenec ma meque Pöblo. Por inu amo oquencö ma quenmejmecticö priesoste. Oquennahuate innochtie nele quiejquech quemate möbelöna ijtec ötzintle ma cachtö motlajalicö ijtec lamör para asetibe pa tlöle. <sup>44</sup> Oquennahuate ocseque ma momöquexticö ipa bepalte noso ipa perösos de börco. De inu manera tonochtie tajaseto pa tlölluöjque.

## 28

### *Pöblo oyeya pa tlötojpole itucö Malta*

<sup>1</sup> Cuöc ye otomöquextejque de ijtec lamör, otiechelfejque inu giente que inu tlötojpole mocuitiöya Malta. <sup>2</sup> Giente pa inu tlötojpole otiechtratörojque lalebes ca cuale. Pos oquettlölejque sente tletzintle porque siehuaya hua queyajtaya. Otiechtlalfejque tonochtie ma topachucö para tototunisque. <sup>3</sup> Entunes Pöblo oquecuc nönöjtetzi cuabetl tli hua-juöque hua oquetie pa tletzintle. Yecuöquenu sente cuhuötl oquistequis por inu totunque hua oquequejtzo Pöblo pa imö. <sup>4</sup> Cuöc inu giente de ompa oquejtaque que inu cuhuötl tzeataya itech imö, omolfejque:

—De mölas nönca tlöcatl icaca mequestiero porque mös omomöquexte de ijtec lamör, Deus amo quecöhualo ma neme.

<sup>5</sup> Pero Pöblo oquetzetzelo imö. Obetzeto inu cuhuötl ijtec tletzintle hua amo tli oquepasöro Pöblo. <sup>6</sup> Innochtie oquepensörojque que posöbesquea icuierpo noso que sa de repiente betzesquea Pöblo porque ye omec. Sötiepa de meyac röto oquepensörojque de ocside modo. Oquejtojque que Pöblo oyeya sente deus.

<sup>7</sup> Tepetzi ca niepa oyejyeya itlölhua de sente tlöcatl itucö Publio. Publio cache bieye momajtaya de innochtie pa inu tlötojpole. Yaja otiechtlöcayejtac hua tiechtratöro lalebes cuale. Ompa oteyeyeya ca yaja por yeye tunale. <sup>8</sup> Omochi que itajtzi Publio betztotaya pa tlapechtle. Oquepex totunealestle hua tiequelestle. Pöblo oquetlajpaluto. Omotlajtlötlajte hua oquentlöle imöhua ipa inu cocoxque. Ca inu opajtec. <sup>9</sup> Por inu uyajque itlac Pöblo noche cocoxcötzetzi tli nemeya pa inu tlötojpole. Noche opajteque. <sup>10</sup> Lalebes otiechtlöcoolejque meyac söstantle. Sötiepa cuöc ye tetejcosquea pa ocseite börco para oteyajque, otiechmacaque noche tli tiechchibeliöya fölta para teyösque.

### *Pöblo oaseto pa Roma*

<sup>11</sup> Ejqueu oteyeyeya yeye mietztle pa inu tlötojpole. Yecuöquenu otetlejoque pa sente börco tli ompa oyeya quieme tlajco xebetl mientras queyajtaya hua yejyecataya checöhuac pa lamör. Antes de inu ohualie inu börco de ciudad de Alejandría. Itech inu börco oyeya ixniehualo de unte deuste cuhuöztetzi que intucö Cástor hua Pólux. <sup>12</sup> Otaseto pa puieblo de Siracusa cöne otocöjque yeye tunale. <sup>13</sup> Otequisque de Siracusa hua oteyöya hasta otaseto pa puieblo de Regio. Pa mustlateca ohualie yejyecatl desde ca tlatzintla hua pa ume tunale otaseto pa puieblo de Puteoli. <sup>14</sup> Ompa otequennömejque seque tocnihua. Otiechtlalfejque ma tocöhuacö ca yejua por sie semöna hua otocöjque. Sötiepa de inu otequisque para Roma. <sup>15</sup> Tocnihua pa Roma ye oquecajque que tejua ye tebitze pa ojtle. Por inu oquisque de Roma para tiechnömequesque pa ojtle. Pos ohualiejque hasta puieblo de Foro de Apio hua hasta inu locör itucö Tres Tabernas. Cuöc Pöblo oquemejtac inu tocnihua, otietlasojcömachele Deus hua lalebes opajpöc. <sup>16</sup> Entunes otaseto pa Roma. Ompa oquecöjque Pöblo ma neme isiel ca sa sente soltöro tli quixutis.

### *Pöblo otlanunutz de Jesús pa Roma*

<sup>17</sup> Cuöc opanuc yeye tunale, Pöblo otlatitla ca joriojte tli cache bejbeye momajtaya pa Roma ma mosentlölicö ca yaja. Cuöc ye omosesentlölejque, Pöblo oquemelfe:

—Señores, mös amo tli onechchi cuntra joriojte nimpör cuntra costumbres de totötajua, de todos modos joriojte pa Jerusalén oniechtiemöctejque prieso ca tlötlajtoönejme romanos. <sup>18</sup> Cuöc inu tlötlajtoönejme romanos oniechecsaminörojque abier tlö canajyetla delito onechchi, oquenejque niechcajcöhuasquea libre porque amo oniechniextelejque arasu para ma nemeque. <sup>19</sup> Cache inu joriojte omoponierojque. Por inu oyeya nesidad para onetlajtla ma niechjuscöro César mös amo tli onecpex para notejtieyelfis cuntra nogiente joriojte. <sup>20</sup> Por inu noso naja onemiechnutz porque onecnec nemiechejtas hua nemiechnunutzas.

Öxö nemejua nenniehejta necö nelpeteca ca carienajte precisamente por inu esperanza tli tejua tejoriojte tecpea.

<sup>21</sup> Entunses yejua oquelfejque Pöblo:

—Tejua amo tecaresibirojque nion sente cörta de joriojte tli cate pa estado de Judea. Nimpör nionöque de tocnihua joriojte tli ajaseco necö amo tiechelfea niontle cuntra taja. <sup>22</sup> Tejua tecpea meyac gönas temetzcaquesque lo que tli tecpensöroa porque tejua tecmate que ca nobeyo giente tlajtlajtoa cuntra ini nönca yancuec tlamachtelestle.

<sup>23</sup> Entunses oquetzontejque sie tunale para mosentlölisque. Pa inu tunale meyactie omosentlölejque pa cale cöne Pöblo omocalutiöya. Pos desde ca ise hasta ca ye yohuac Pöblo oquennunutz quiene ca Deus tlamandörurus. Omasec itech inu ley tli oquejcuelo Moisés hua itech lo que tli quejtoa ömame de tlayulepantejque. Ejqueu oquennunutz para ma moneltocacö ca Jesús. <sup>24</sup> Seque joriojte oquenparesiero lo que tli Pöblo oquejto hua omoneltocaque pero ocseque amo omoneltocaque. <sup>25</sup> Pos inu joriojte amo oyejyeya de acuerdo entre yejua mismo. Por inu opiejque moxiexeløjque. Pero antes que oquisque, Pöblo oquemelfe:

—Espíritu Sönto ara ca cuale oquemelfejque nemotötajua cuöc oquelfejque inu profeta Isaías ejqueyi:

<sup>26</sup> Xebeya ca ini nönca giente hua xequemelfe ejqueyi:

“Mös seme nentlacaquesque nemejua, pero amo nencasojcömatesque.

Mös seme nentlacheasque pero amo nenqueyequejtasque”.

<sup>27</sup> Pos inyulo de nönca giente lalebes tepitztec,

hua cate tzatzatzetzi de intlacaqueles.

Hua oquentzajque imixtelolójua

para majcamo queyequejtacö ca imixtelolójua,

hua majcamo tlacaquecö ca intlacaqueles,

hua majcamo casojcömatecö ca inyulo,

hua majcamo moyulcuepacö,

hua ejqueu amo nequenpajtis.

<sup>28-29</sup> Öxö nemejua nenjoriojte xecmajtacö ini, que desde öxö para ca adelönte Deus quen-macasque locör para giente tli amo joriojte ma momöquexticö. Inun quiema que yejua queyejcaquesque.

<sup>30</sup> Pöblo ume xejte pa Roma pa sente cale tli canajyeca oarendörfe. Ompau oquensele noche giente tli oquejtato. <sup>31</sup> Oquennunutz giente de quiene ca Deus tlamandöruro. Ca meyac confionsa oquenmachte noche sösanle de Jesucristo, hua amo öque oquetzacuele.



## Sente cörta tli San Pöbło oquemejcuelfe ROMANOS

<sup>1</sup> Naja nePöbło, que neca netietlatequepano de totieJesucristo. Yejuatzi oniechnutzque para ma niye netlateotitlanlte. Oniechapartörojque para ma netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Deus. <sup>2</sup> Yejuatzi oqueprometierojque inu cuale tlamachestelestle desde pa niecaju tiempo por incamacopa de inu tlayulepantejque tli oquejcueltiojque teotlajtule. <sup>3</sup> Ini nönca cuale tlamachestelestle tlajtlajtoa de tieConietzi Deus. Otlöcatihuac de ixenöchpelhua de David, <sup>4</sup> pero ca checöhualestle Deus quedemoströrojque que yejuatzi iloac tieConietzi Deus. Pos tieyulebitiluc de intzölö mimejque por tieEspíritu öque yectec iloac. Yejuatzi tieConietzi Deus iloac toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>5</sup> Por medio de yejuatzi otecselejque tiefavur de Deus. Nuyejque otecselejque ini nönca tequetl de que tecate tetlateotitlanme. Tecchihua ini tequetl para que ejqueu gigante de meyactie naciones ma moneltocacö hua ma tieneltocacö Deus. Ejqueu ma quepeacö yejuatzi yecteniebelestle. <sup>6</sup> De intzölö inu niecate gigante nuyejque nemejua nencate, öque yejuatzi nemiechnutzque para nenyisque nende Jesucristo.

<sup>7</sup> Nemiehejcuelfe ini nönca cörta para noche nemejua tli nencate ipa Roma, öque Deus nemiechtlasojtlalo, hua nemiechnutzque para ma xeyecö xeyecteque. Ma Deus toTajtzi, hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### *Pöbło quenequeya iyös ca Roma*

<sup>8</sup> Ca cachtö, netietlasojcömatelea noDeus por medio de totieJesucristo por nemonochtie nemejua, ipampa nemoneltoqueles ye macheateca ipa noche tlöltecpactle. <sup>9</sup> Netietequapanoa Deus ica noche sentetl noyulo. Pues noteque ica de que netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieConietzi. Hua yejuatzi quematihua de quiene seme nemiechelnömeteca nemejua ipa notlajtlötlatjteles. <sup>10</sup> Notlajtlötlatjete ca beles quiemaneyo isejco necpeas locör para neyös ca nemejua, tlö Deus quenequihua. <sup>11</sup> Pues lalebes necneque nemiechejtas, para ma nemiechmaca canajyetla tli nemiechpaliebis ipa nemoyulo, de inu sösanlte tli quietiamacalo Espiritu Sönto, para ejqueu nemoyulchecöjtasque. <sup>12</sup> Es decir necneque neyös nemotlac para nequejtas quiene ca nemoneltoca, hua nuyejque nemejua nenquejtasque quiene naja noneltoca. Hua ejqueu nemejua nenniechanimörusque naja, hua naja nuyejque nemiechanimörus nemejua. <sup>13</sup> Cache necneque, nocnihua, xecmatecö que meyacpa ye onocuajpetzo para neyös ca nemejua, cache hasta öxö abele neya. Necneque nemiechpaliebis hua nequejtas entre nemejua nemotlachihual tli yebitz por que nemoneltoca. Pos ejqueu ye onequenpaliebe hua onequejtac intlachihual de tocnihua de ocseque naciones. <sup>14</sup> Pues noobligöroa para nequenpaliebis noche gigante, sea que tlajtlajtoa ca griego, noso cox amo tlajtlajtoa ca griego; sea tlin tlajmatque o noso niecate tli amo tlajmatque. <sup>15</sup> Hua ca inu, san quiene ca nebeletes, necuejcuesebe para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle nuyejque ca nemejua tli nencate ipa Roma.

### *Inu cuale tlamachestelestle quepea checöhualestle*

<sup>16</sup> Pues amo nepinöhua de inu cuale tlamachestelestle. Pues por cuale tlamachestelestle Deus quemoströruro tiechecöhuales para quenmöquextisque noche tli moneltoca; cachtö tli joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte. <sup>17</sup> Pues ini nönca cuale tlamachestelestle tiechejtetea de inu yectelestle tli Deus tiechmacalo cuöc toneltoca hua porque toneltoca. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Öque iyese yectec, por ineltoqueles nemes”.

### *Noche gigante tlajtlaculteque cate*

<sup>18</sup> Pos ye quemoströrojque Deus tietlabielmequeles desde elfecac cuntra noche gigante porque tlajtlacoa hua amo tierespetöroa Deus. Pues yejua, ipampa tlajtlaculteque cate, amo queneneque quecöhuasque ma machea lo que tlin melöhuac. <sup>19</sup> Ejqueu quechihua yejua mös cuale quejta quiene iloac Deus, pues yejuatzi quemejtetejque. <sup>20</sup> Abele tetieyetasque Deus ca toixtelolöjua, pero yejuatzi quechejchijque tlöltecpactle, hua itech inu sösanlte tli conchejchijque, cuale tequejta que yejuatzi iloac Deus, hua que quepealo checöhualestle nochepa. Ejqueu abele yeca quejtus que amo oquemat de Deus. <sup>21</sup> Pues mös que gigante tieioxmateya Deus, pero amo tiechamöjque quiename quemeresieruro porque iloac Deus, nimpör amo tietlasojcömatelejque. Cache opiejque oquepensörojque de sösanlte tli amo quepea proviecho, hua inyulo omochi tunto hua ayecmo cuale casojcomataya. <sup>22</sup> Oquejtojque que nele lalebes tlajmatque oyejyeya, cache omochijque tuntojte. <sup>23</sup> Hua ayecmo tietechijque Deus, öque quepealo tlanixtelestle hua ayec mecoa. Cache quenteochijque

ixniehualojme de tlōca tli mejmeque, hua ixniehualojme de yulcōme tli patlōne, hua de yulcōme quiename cuiquetzpalte hua de ocseque yulcōme.

<sup>24</sup> Hua por inu, nuyejque Deus oquencajcōjque ma quechihuacō sōsantle petzoyutl tli yejua quejeliebiōya ipa inyulo, hua ejqueu entre yejua oquechijque sōsantle tiepinōjte ca incuierpo. <sup>25</sup> Yejuatzi oquencajcōjque ma quechihuacō ejqueu ipampa yejua oquetlabielcōjque lo que tli melōhuac tli tiechelfea de Deus, hua cache oquetocaque inu istlacatelestle. Pues quenteochijque hua quentequapanojque lo que tli Deus quechijchijque, hua amo tieteochijque nimpōr amo tietequapanojque yejuatzi miero òque oquenchejchijque noche inu sōsantle. Yejuatzi ma quepeacō teochibelestle semejac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>26</sup> Ipampaju Deus oquencajcōjque ma quejeliebicō sōsantle tiepinōjte, hua hasta insohuōhuō oquecōjque de mopōctisque ca innajnōmecua quiename conbenierebe, hua cache maseque entre mismo yejua sohuame. <sup>27</sup> Hua ejqueu nuyejque tlōca oquecōjque de mopōctisque ca insojsohuōhuō quiename conbenierebe, hua ototuneaque ipa intlaixeliebles ca sie yejua. Oquechijque tli sie atiro amo cuale, tlōca ca tlōca. Hua yejua queselejque inu tlaxtlōbile tli quemeresiorjque porque otiecōjque Deus.

<sup>28</sup> Yejua amo oquenejque tiereconosierusque Deus ipa inpensamientos. Hua por inu, Deus oquencajcōjque ma quepensōrucō sie atiro tli amo cuale, para ma quechihuacō tli amo conbenierebe. <sup>29</sup> Ejqueu seme quechijtecate de noche tlajtlacule, hua de petzoyutl. Hua lalebes mijcoltea de lo que tli amo inhuōxca, hua quechihua tli amo cuale. Seme moxicoa, hua tlajtlamectea, hua quetiemoa peleitos, hua tlacajcayōhua, hua quetiemoa quiene quenchibelisque amo cuale ca ocseque. Tlatielyelfea, <sup>30</sup> istlacatlajtoa, tietlajyeleja Deus, mochajchamōhua hua amo tlarespetōroa. Momachelea bieye, hua quenemelea tlin amo cuale. Amo quenneltoca intōtajua, <sup>31</sup> amo quenejneque cajasojcōmatesque. Amo quecumpliroa intlajtul, amo tietlasojtla, amo quepejpea tieicnuejtelestle. <sup>32</sup> Yejua cuale ocasojcōmatque que Deus oquejtojque que noche gigante tli quechihua inu nieca sōsantle imicnupel yaja mequelestle. Pero mōs quemate inu, yejua quechihua inu sōsantle, hua hasta nuyejque quecualeja tlō quechihua ocseque.

## 2

### *Deus tlajuscōruro san quiene ca ica melōhuac*

<sup>1</sup> Por inu, tlō taja tetlapinōbea, abele tequejyōnas motlajtlacul, amo importōrebe òquenu taja. Pos cuōc tecpinōbea noso tequestlocoa yeca ocseite, tomocuntenōroa taja mismo; porque taja nuyejque tecchijteca lo mismo que inu nieca òquenu taja tecpinōbea. <sup>2</sup> Cache tecmajtecate que Deus tlajuscōruro san quiene ca ica melōhuac cuōc quencuntenōruro noche tli quechijtecate inu nieca sōsantle. <sup>3</sup> Hua taja, òque tequenpinōbea ocseque tli quechihua inu sōsantle, hua taja nuyejque tecchihua lo mismo, ¿beles tepensōroa que temōquisas para amo metzcuntenōrusque Deus? <sup>4</sup> Noso ¿amo tecneque tecchihuas cōso de tiemeyac icnuejtelestle tli momeyaquelea ca taja? Pues yejuatzi quexiculuteca motlajtlacul hua amo nima metzcastecōruro. Xecmate noso que metzpelilo inu icnuejtelestle porque quenequihua ma xomoyulcuepa. <sup>5</sup> Cache por tecaca teyultepitztec hua por que amo moyulcuepa moyulo, tectlamachtlōlejteca para sie taja cualōnelestle. Inu cualōnelestle mopa betzes ipa inun tunale cuōc Deus quemostrōrusque tiecualōneles hua ca yectelestle quenjuscōrusque gigante. <sup>6</sup> Hua yejuatzi quentlaxtlōbisque cara sesen tlōcatl san quiene ca itlachihual. <sup>7</sup> Seque gigante beles seme quechijtecate tlin cuale, hua ejqueu quetiemoa tlanixtelestle, hua queneque ma quenchamōhuacō Deus, hua quetiemoa lo que tli aycetlame. Para inu niecate gigante, Deus quenmacasque nohepa nemelestle. <sup>8</sup> Pero gigante tli tieixnōmequeneme, hua tli amo queneltoca tlin melōhuac, cache queneltoca lo que tli amo yectec, yejua impa betzes tiecualōneles hua tietlabielmequeles Deus. <sup>9</sup> Porque queselisque sufrimientos hua meyac tiacoco noche gigante tli quechihua amo cuale, primero joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte. <sup>10</sup> Cache queselisque chamōhualestle hua yulsiebelestle hua quejtasque tietlanixteles Deus, noche niecate tli quechihua tlin cuale, primero joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte. <sup>11</sup> Pos Deus amo tlachecuaejtalo.

<sup>12</sup> Pues noche gigante tli tlajtlacoa sin que amo quemajmate inu ley de Moisés, pos nuyejque mejmequesque, mōsque amo quepejpea inu ley. Hua noche tli otlajtlacojque mōsque quemateya inu ley, inu ley quencuntenōrus. <sup>13</sup> Pos amo mochihua yecteque para ca Deus niecate tli sa quecaque inu ley, tlōcamo niecate tli quechihua lo que tli quejtoa inu ley, yejua Deus cuale quenselisque quiename yectequ. <sup>14</sup> Pues seque gigante amo cate joriojte hua amo quepea inu ley, pero yejua sa de pors quechihua tli quejtoa inu ley porque ejqueu yejua cate. Yejua amo quepea inu ley de Moisés, pero yejua mismos cate quiename sente ley para yejua mismos. <sup>15</sup> Pues lo que tli quemarcōroa inu ley de Moisés cuale tequeja que quiename tlō tlajcuelulpanca ipa inyulo de inu gigante. Pues cuōc quechihua tli amo

cuale, inyulo quenpinõjtea; hua cuõc quechihua cuale, inyulo quenyectioniehua. Hua ejqueu inpensamiento paques quentieyelfea, hua paques impa tlajtoa por yejua. Pero cox quecumpliroa inu ley o noso cox amo quecumpliroa, <sup>16</sup> noche macheas ipa inu solõultimo tunale. Pos cuõquenu Deus questlocusque por medio de Jesucristo noche sõsantle tli gigante quijyõna ipa inyulo. Pos ejqueu tiechelfea inu cuale tlamachestelestle tli netlanunutza.

*Joríoje nuyejque mocuntenõroa*

<sup>17</sup> Pero beles taja tequejtus que taja teca tejoreyo hua que tomoquitquejteca itech inu ley de Moisés. Beles tomochamõhua de que tetieteochihua bel yejuatzi Deus. <sup>18</sup> Hua tecmajteca tli tietlanequeles, hua tecmate tlin cuale, porque otemoyecmachte ipa inu ley de Moisés. <sup>19</sup> Beles tecpensõroa que taja tecaca quiename tetlayecõnque de ixcocoxcõtzetzi, noso quiename tetlõbile de tli cate ipa tlajlayohuaquelestle, porque taja cache tecmate que ocseque. <sup>20</sup> Beles tomomachelea que tecaca tetlamachtione de tli amo tlajmatque, hua que tecaca temachestiero de tli cate quiename pelantzetzzi porque ayemo quemajmate. Beles taja temase de que tecpea inu ley tli metzmaca macheestelestle de tlin melõhuac. <sup>21</sup> Taja, noso, tli tequenmachte ocseque, ¿tlica amo tomomachte taja mismo? Taja tli tetlanunutza nele majcama õque tlachteque, ¿tlica tetlachteque? <sup>22</sup> Taja que tequejtoa nele majcama õque calaque ca isohua ocseque, ¿tlica taja tecchihua? Taja, que hasta tequentlajyeleja ixniehualojme, ¿tlica tetlachteque ipa teopantle? <sup>23</sup> Taja que tomochajchamõhua de que tecpea inu ley, taja tetiepejpinõjtea Deus, ipampa amo tecchihua lo que tli quejtoa inu ley. <sup>24</sup> Pos inu ocseque gigante tieca tlajtoa Deus por nemopampa nemejua nenjoríoje. Ejqueu mochijteca lo que tli tlajcuelulpanca.

<sup>25</sup> Pues ica cuale tomonacayutec tlõ tecchihuas lo que tli quejtoa inu ley. Pero tlõ amo tecchihuas lo que tli quejtoa ley, tomocõhuas iguõl quiename tlõ amo tomonacayutequene. <sup>26</sup> Entunses, tlõ canajyeca tli amo nacayutlatectle quechihuas lo que tli tlajtlane inu ley, Deus queselisque inu tlõcatl para iyes de tiepuieblo quiename tlõ oyene joreyo, mõsque amo monacayutec. <sup>27</sup> Pues inu tlõcatl ayec omonacayutec, pero quechihua de melõhuac lo que tli quejtoa inu ley. Hua ejqueu niese que yaja ica cache cuale que taja, ipampa taja mõs tecpea inu õmatlajcuelule de inu ley hua mõs tomonacayutec, pero amo tecchihua tli quejtoa inu ley. <sup>28-29</sup> Pos amo ica joreyo de melõhuac õque sa niese que ica pero que amo tlaneltoaca tieca Deus ipa iyulo. Hua inu nacayutlatequelestle tli balierebe amo yaja tli mochibelea ipa õque icuierpo, tlõcama cache balierebe inu nacayutlatequelestle tli ica pa toyulo, tli mochihua por tieEspíritu Deus hua amo por inu ley tli tlajcuelulpanca. Sente tlõcatl tli ejqueu icaca nacayutlatectle ipa iyulo, yaja ica de melõhuac joreyo, hua \*queselea chamõhuallestle tli yebitz de Deus hua amo de tlõca.

### 3

<sup>1</sup> ¿Tli proviecho noso quebicatz õque iyes joreyo? Noso ¿tli proviecho quebicatz inu nacayutlatequelestle? <sup>2</sup> Pos lalebes meyac proviecho quebicatz. Primero, Deus quenmõctejque tietlajtultzi ca joríoje. <sup>3</sup> Hua ica melõhuac que seque de yejua amo moneltoaque, pero inu abele quejtus que Deus ayecmo iloac de confõnsa para ayecmo cuale tonelfocasque tieca yejuatzi. <sup>4</sup> Majcama tecpensõrucõ ejqueu, cache ma tequejtuõ que lo que tli Deus quejtulo ica melõhuac, mõsque beles noche tlõca quejtusque ocseque sõsantle. Pos ejqueyi tlajcuelulpanca:

Ejqueu nises que tomopilea arasu de lo que tli tomojtalfe, hua ejqueu tomotlaxexicalfis cuõc gigante metzmoestlocolfisque.

<sup>5</sup> Pero totlajtlacul serbirebe para ma cache niese tieyectedes Deus. Entunses, ¿cuale tequejtusque que amo iloac yectec cuõc cualõnoa para tiechcastecõrusque? (Netlajtlajtoa quiename tlajtlajtoa tlõltecpactlõca.) <sup>6</sup> Pues abele ejqueu iyes, porque tlõ Deus amo iloane yectec, abele quenjuscõrurusquea gigante de tlõltecpactle. <sup>7</sup> Pero beles yeca quejtus: “Por noistlatcatlajtl cache cuale niesteca que Deus tlajtlajtulo ca melõhuac. Hua ejqueu gigante cache tiechamõhua. Entunses Deus amo quepealo tlica niechcuntenõrusque quiename netlajtlacultec”. Yeca cuale quejtus ejqueu. <sup>8</sup> Hua nuyejque cuale quejtus: “Tlõjcu, ma tecchihuacõ tlin amo cuale para que ejqueu huõlõs tlin cuale”. Yaja ini nõnca lo que tli seque istlatcatlajtoa de tejua que nele tequejtoa inu. Pero ica cuale que Deus ma quencuntenõrucõ gigante tli quejtoa inu sõsantle.

*Amo onca nion sente tlõcatl yectec*

<sup>9</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tecate cache cuale tejua tli tejoríoje que nemejua que amo nenjoríoje? Pues amo. Pues ye tequejtaque que cuale tequentieyelfea joríoje ca tiehua tli amo joríoje, que innoctie cate ipa tlajtlacule. <sup>10</sup> Quieme tlajcuelulpanca:

\* 2:28-29 “Joreyo” quejtusneque “tlõcatl de Judá”, hua “Judá” quejtusneque “chamõhuallestle” ca hebreo.

Amo onca tlōcatl tli yectec, nion sente.

<sup>11</sup> Amo onca òque casojcōmate,  
amo onca òque tietiemoa Deus.

<sup>12</sup> Innochie monencuaxelōjque,  
ayecmo quepea niontle tlin cuale ipa inyulo.

Amo onca òque quechihua tlin cuale;  
amo onca nion sente.

<sup>13</sup> Quienname mejcōcoyoctle tlapojteca incamac;  
ca innenepil tlaajcayōjteneme;

quienname venieno de cuhuōtl icaca ijtec incamac.

<sup>14</sup> Seme cusōroa incamac para tietlabejbicaltea hua para quejtoa sōsantle tli tiecoco.

<sup>15</sup> Imicxehua cuejcuesebe para tlamōyabetibe.

<sup>16</sup> Yejua quexexetotza sōsantle hua quecajcōhua tietunie tiecoco inca tlōca.

<sup>17</sup> Ojtle de yecsiebelestle amo oquixomatque.

<sup>18</sup> Amo quepejpea majcōmabelestle de Deus.

<sup>19</sup> Tecmajmate que noche tli quejtoa inu ley quemelfea yejua tli quepea obligación para queneltocasque inu ley. Ejqueu nionōque abele quejtus canajyetla cuōc Deus quejuscōrusque. Hua noche tlōltecpactlōca quetiemasque cuienta ca Deus. <sup>20</sup> Pues abele òque iyec yectec tieixpa Deus, nion sente tlōcatl, ipampa abele òque quechihuas noche lo que tli quejtoa inu ley. Pues inu ley tiechejtetea que tecate tetlajtlaculque.

#### *Teyesque teyecteque por toneltoqueles*

<sup>21</sup> Pero òxō Deus otiechmacaque ocsie manera para teyesque teyecteque, que amo yebitz por inu ley. Hua inu teotlajtule tli oquejcuelōjque Moisés hua inu ocsique tlayulepan-  
teque tiechelfea de ini nōnca. <sup>22</sup> Pues Deus tiechchihualto para ma teyecō teyecteque por toneltoqueles tieca Jesucristo. Ejqueu quechihualo ca innochie quiejquech monel-  
toca, pos amo quechihualo diferenciencia entre sie tlōcatl ca ocsie tlōcatl. <sup>23</sup> Pos tonochtie tetlajtlacōjque, hua tiechpoloa para teyesque intiero tecualteque quiename Deus iloac.

<sup>24</sup> Pero por tiefavur yejuatzi tiechselilo quiename teyecteque hua teyulmelacteque, sin que niontle teclaxtlōhuasque. Pos Cristo Jesús oquetlaxtlōjque para tiechmōquextejque.

<sup>25</sup> Deus otietiemacac Cristo para que tieyesojtzi ma iye sente cuetlabiltelestle. Ejqueu Deus cuale quenperdonōrfisque intlajtlacul de noche giente tlō moneltoca tieca Cristo. Ejqueu cuale tequejta que Deus oquechijque cuale cuōc pa nieca tiempo amo oquechijque cōso de intlajtlacul giente porque quenpiloōya paciencia. <sup>26</sup> Ejqueu noso tiechdemostrōrfilo òxō que mōsque yectec iloac yejuatzi hua tetlajtlaculque tejua, pero cuale tiechselilo quiename teyecteque tonochtie tli toneltoca tieca Jesús.

<sup>27</sup> Entunes, ¿cuale tochamōhuasque? Pues abele. Pues tlō cuale tomōquextiōne por lo que tli tecchihua entunes cuale tochamōhuasquiōne. Pero tejua tomōquextea san por sa toneltoca, hua ejqueu abele tochamōhuasque. <sup>28</sup> Bieno pues, cuale tequejta que yeca cuale iyec yectec por neltoquelestle sin que amo quepeas que quechihuas lo que tli quejtoa inu ley. <sup>29</sup> Pos Deus amo iloac sa Deus de joriojte tlōcamo melōhuac nuyejque iloac Deus de tli amo joriojte. <sup>30</sup> Pos iloac sa sie Deus, hua giente tli monacayuteque yejuatzi quenselisque quiename yecteque ipampa moneltoca. Hua tli amo joriojte hua amo monacayuteque, nuyejque quenselisque porque moneltoca. <sup>31</sup> ¿Beles quejtusneque que cuōc toneltoca tequejtusque que ayecmo balierebe inu ley? Pues amo ejqueu ica; cache tecafirmōrojtecate ibalul de inu ley.

## 4

### *Quiene omochi yectec Abraham por que omoneltocac*

<sup>1</sup> ¿Tli noso tequejtusque de quiene oyeya Abraham, òque ica totōta de tejua tli tejo-  
riojte? <sup>2</sup> Tlō quejtus Abraham icaca yectec para ca Deus san por itlachihual, quepea de tli mochamōhuas. Pero abele omochamō tieca Deus. <sup>3</sup> Pos ¿tli quejtoa teotlajtule? “Hua omoneltocac Abraham tieca Deus, hua Deus quepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”. <sup>4</sup> Pues tlō canajyeta tequete para tlatlōnes amo quepubelea itlaxtlōbil quieme cana sente favur tlōcamo quieme tietlabiquelestle. <sup>5</sup> Cache Deus amo queselilo quiename yectec nieca tlōcatl tli quechihua tlachihuale, tlōcamo yaja tli moneltoca ca yejuatzi. Pos yejuatzi iloac òque queselilo tlajtlacultec tlōcatl quiename yectec. Hua Deus quepubelilo ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>6</sup> Ejqueu David nuyejque oquejto que cuale incunel tlōcatl òque Deus quepoalo quiename yectec sin que quepeas que quechihuas canajyetla.

<sup>7</sup> Pues ejqueu oquejto David:  
Cuale imicnupel quiejquech tlōca intlajtlacul ye oquenperdonōrfejque,  
hua intlajtlacul ye oquepojpolojque.

<sup>8</sup> Cuale icnupel tlôcatl cuôc Tlôcatzintle amo quepubelilo itlajtlacul.

<sup>9</sup> Bieno pues, ini nôncá cuale icnupelstle, ¿ica sa para niecate tli nacayutlatecme noso nuyejque ica para tli amo nacayutlatecme? Pues tequejtojtecate que nele Abraham oquepubelejque Deus ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>10</sup> ¿Quiene noso, oquepubelejque? ¿Oquechijque cuôc ye omonacayutejtec noso cuôc turavea ayemo monacayutequeya? Pos amo cuôc ye oyeya nacayutlatecme, tlôcamo cuôc turavea ayemo monacayutequeya. <sup>11</sup> Hua cuôc omonacayutejtec inu quemostrôro hua casegurôro de que ye oyeya yectec porque omoneltocac, môs turavea ayemo monacayutequeya. Ejqueu Abraham icaca quiename tajtle de noche moneltocaneme, môsque beles amo nacayutlatecme yesque. Pues nuyejque yejua tlô moneltoca Deus quenpubelisque yectelestle. <sup>12</sup> Hua ejqueu nuyejque Abraham icaca tajtle de tli nacayutlatecme; quejtusneque amo de niecate tli sa monacayutejteque de incuierpo, tlôcamo de tli nuyejque moneltoca, san quiene omoneltocac totôta Abraham antes de que monacayuteques.

*Abraham oquesele tli Deus queprometierojque porque omoneltocac*

<sup>13</sup> Pues Deus queprometierfejqe Abraham hua ixenôchpelhua que nele mohuôxcatis noche tlôltecpactle. Pero amo queprometierfejqe porque yaja queneltocaya inu ley, tlôcamo porque oyeya yectec por ineltoqueles. <sup>14</sup> Pero tlô mohuôxcatesquiône niecate tli mase itech inu ley, quejtusnequesquea que amo balierebesquea neltoquelestle, hua amo quepeasquea balur tiepromiesa de Deus. <sup>15</sup> Pues inu ley quebicat castigo. Pues tlô cana amo uyene ley tli tiechelfea quiene ma tecchihuacô, tlôjcu abele tetlajtlacusquea encontra de inu ley. <sup>16</sup> Por inu, tecselea lo que tli Deus queprometierojque por toneltoqueles, para que ejqueu tecselea por tiefavur. Hua ejqueu ica seguro para cuale queselisque noche tlôca tli quechihua quiene oquechi Abraham. Pues amo queselisque sa niecate tli queneltoca inu ley, tlôcamo niecate queiejquech moneltoca san quiene ca omoneltocac Abraham, ôque icaca tajtle de tonochtie. <sup>17</sup> Pos ejqueyi tlajcuelulpanca: “Por tajtle de meyactie naciones otemetztlôle”. Pues yaja omoneltocac tieca Deus. Pos moneltocaya que yejuatzí cuale quenyulebitilo mimejqe, hua tlajtlajtulo de sôsantle tli ayemo cate, quiename tlô ye oyene. <sup>18</sup> Cuôc ayecmo ôque quecheasquea para ôque quepeas iconie, Abraham oc turavea omôchix porque omoneltocac. Hua ejqueu omochihuaco tajtle de meyactie naciones, san quiene ca oquelfejque Deus: “Ejqueyi de meyactie yesque moxenôchpelhua”. <sup>19</sup> Hua amo omodesanimôro de ineltoqueles, môs oquemat que ye opanux tiempo de que cuale quepeas ipelhua. Pues ye quepeaya côsô sie sientos xeбетl. Nimpor amo omodesanimôro môs oquelnômec que Sara machura oyeya. <sup>20</sup> Cache cuale omofijôro ipa tiepromiesa de Deus. Hua amo oquepolo ineltoqueles, cache omocujpetzo porque moneltocaya, hua otiechajchamôhuaya Deus. <sup>21</sup> Pues yaja oyeya seguro de que Deus cuale quechihualusquea de lo que tli queprometierojque. <sup>22</sup> Hua por inu, Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>23</sup> Hua inu tli tlajcuelulpanca de que Deus ejqueu oqueselejque ineltoqueles, amo omojcuelo sa para yaja Abraham, <sup>24</sup> tlôcamo omojcuelo nuyejque para teju. Pues nuyejque tejuja Deus tiechpubelilo toneltoqueles quiename yectelestle, tlô cana toneltocatecate tieca yejuatzí ôque tieyulebitiluc toTlôcatzintle Jesús de intzôlô mimejqe. <sup>25</sup> Deus tietiemacuc totieJesucristo para ma mecoa ipampa totlajtlacul. Hua tieyulebitiluc para que ejqueu Deus cuale tiechselilo quiename teyecteque.

## 5

*Quiene tecate cuôc Deus tiechselilo quiename teyecteque*

<sup>1</sup> Bieno pues, ye tecate teyecteque para ca Deus porque toneltoca. Ejqueu ayecmo tecate tetiecontrôrios de Deus, cache toTlôcatzintle Jesucristo ye tiechmacaque yecsiebelestle entre tejuja hua Deus. <sup>2</sup> Hua ipampa toneltoca tecselea tiefavur Deus por medio de totieJesucristo. Pues toquitizquea itech tiefavur hua ejqueu tepajpôque ipampa tecchea que tecpeasque pôrte de tietlaniexteles de Deus. <sup>3</sup> Hua amo sa yaja ini nôncá, cache nuyejque tepajpôque cuôc tecsufrirrao, ipampa tecmajtecate que itech inu sufrimientos tectzecusque quiene ca tectxicojtasque. <sup>4</sup> Hua cuôc ye tecmajmate cuale quiene tectxicusque, ye tecpeasque checôhuallestle ipa toyulo. Hua cuôc ye tepea yulchecôhuallestle, cuale tecpeasque checôhuac tlamôchealestle. <sup>5</sup> Hua inu tlamôchealestle amo quebicatz tequepachule, cache mocumplirus. Tecmate que mocumplirus ipampa toyulo tienteca de tietlasojteles Deus por medio de tieEspíritu Sônto tli tiechmacaque yejuatzí. <sup>6</sup> Pos cuôc abele topaliebiôya, cuôquenu, cuôc conbenierebeya, Cristo omeocoaco por topampa tejuja por que tetlajtlaculteque tecate. <sup>7</sup> Melôhuac amobel queneques meques sente tlôcatl por ocsente, môsque omequene por sente cuale tlôcatl. Pero beles yeca matrebierus hasta meques por sente cuale tlôcatl. <sup>8</sup> Pero Deus tiechejtitilo quiene tiechtlasojtlalo lalebes, pues môsque oc turavea tetlajtlaculteque teyeyjeya, Cristo omeocoaco por topampa. <sup>9</sup> Hua

ca inu, ye tecate teyeteque para ca Deus por tieyesojtzi Cristo. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquexstisque yejuatzí para que amo topa betzes tiecualöneles Deus. <sup>10</sup> Pues cuöc oc teyejyeya tieenemigos de Deus, yejuatzí ocsajpa tiechsentslölejque ca yejuatzí por medio de tieemequeles tieConietzi, para ma ayecmo teyecö tieenemigos. Hua öxö ye otiechsentslölejque ca yejuatzí por que omecoac. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquexstisque por que nemoateca. <sup>11</sup> Hua amo sa yaja ini nönca, cache nuyejque tecpea pajpöquelestle tiecatzínco Deus por medio de toTlöcatzintle Jesucristo, pues ye tiechsentslölejque tieca Deus.

### *Adán hua Cristo*

<sup>12</sup> Bieno pues, por sa sie tlöcatl yaja Adán ocalac tlajtlacule ipan tlöltecpactle. Hua por tlajtlacule ocalac mequelestle nuyejque, hua ejqueu noche tlöca meque por que noche otlajtlacojque. <sup>13</sup> Pos hasta cuöc onieseco inu ley de Moisés tlajtlacule ye oyeya ipan tlöltecpactle; mösque Deus amo quepoalo intlajtlacul tlöca mientras amo onca ley. <sup>14</sup> Cache desde cuöc Adán hasta cuöc Moisés noche tlöca omejmejqe porque innochtie otlajtlacojque, mös seque intlajtlacul amo oyeya quieme otlajtlaco Adán. Hua yaja Adán icaca tieixniehualo de yejuatzí öque sötiepa ohualiloac. <sup>15</sup> Pero inu tlajtlacule tli oquechi Adán hua tietlachihual de Cristo abele tecnenebelisque. Pues lo que tli oquechijque Cristo tiechmaca nemöquexlestle. Pues por itlajtlacul de inu nieca sie tlöcatl omejmejqe meyactie. Pero cache lalibes turavea omomeyaquele inca meyactie tiefavur Deus hua inu tietlöcoolestle tli tecselea porque Cristo tiechchíbelejqe favur. <sup>16</sup> Hua itlajtlacul de nieca tlöcatl abele tecnenebelisque ca inu nemöquexlestle tli tiechtlöocolfilo Cristo. Pos por inu sie tlajtlacule Deus oquepexque tlica quencuntenörusque giente. Pero inu tietlöcoolestle oquenchihualte yecteque gigantes, mösque yejua oquechijque meyac tlajtlacule. <sup>17</sup> Pues inu sente tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmequecö por causa de inu sente tlöcatl. Pero cache ca meyac arrasu por causa de sie tlöcatl Jesucristo nemesque hua tlamandörusque tieca yejuatzí innochtie tli queselea tiebieye favur hua inu tiebieye tlöcooleles que yaja yectelestle. <sup>18</sup> Ejqueu pues san quiene ca por itlajtlacul de sente tlöcatl noche tlöca ocalajque ipa condenación, ejqueu nuyejque por tieyeteles de ocsente tlöcatl noche tlöca cuale calaquesque ipa yectelestle hua nemelestle. <sup>19</sup> Pues por sente tlöcatl tli amo otlaneltocac meyactie omochijque tlajtlaculteque. Ejqueu nuyejque por sente tli otlaneltocaluc meyactie mochihuasque yecteque. <sup>20</sup> Hua inu ley nuyejque omhuöla para ma cache tlajtlacucö giente. Pero cuöc omobieye tlajtlacule, cache lalibes omobieye tiefavur Deus. <sup>21</sup> Ejqueu quiene tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmequecö, ejqueu nuyejque öxö tiefavur Deus quenchihualtea tlöca para ma yecö yecteque para que ejqueu nemesque nochepa por medio de toTlöcatzintle Jesucristo.

## 6

### *Ye otemejmejqe para ca tlajtlacule, pero teyulejtecate para ca Deus*

<sup>1</sup> ¿Tli tequejtusque noso? ¿Oc turavea tetlajtlacojtasque para ma momeyaquele tiefavur Deus? <sup>2</sup> Majcama ejqueu mochihua. Pues icaca quiename tlö tejua ye otemejmejqe para ca tlajtlacule. Hua ejqueu tlajtlacule ayecmo tiechpeas imöc. ¿Quiene noso oc turavea tetlajtlacojtasque? <sup>3</sup> Pos ¿amo nenquemajmate que tonochtie tejua tli tocüötiejqeque para teyesque tieca Cristo Jesús, inu cuötiequelestle quejtusneque que tejua tecate tieca yejuatzí ipa tieemequeles? <sup>4</sup> Hua por inu cuötiequelestle ica quieme tlö otomejcötucaque tiehua yejuatzí. Hua ejqueu noso ye otemejmejqe para ca tlajtlacule. Hua ejqueu quieme Cristo oyulebihuac de intzölö mimejqe por tieyecchecöhuales de tieTajtzi, ejqueu nuyejque tejua ma tenemecö ca inu nemelestle yancuec. <sup>5</sup> Pues tiehua yejuatzí quieme ye otemejmejqe ejqueu quiename omecoac yejuatzí. Hua ejqueu nuyejque teyulebesque ejqueu quiename oyulebihuac. <sup>6</sup> Tecmajtecate ini nönca, que tonemeles tli oyeya tecpeaya ye omocoruspelo tiehua yejuatzí, para ejqueu tonacayo tlajtlacultec ma xexetune. Hua ejqueu ma ayecmo tecteqeupanucö tlajtlacule. <sup>7</sup> Pos öque ye omec, ayecmo icaca imöc tlajtlacule. <sup>8</sup> Hua tlö ye otemejmejqe tiehua Cristo, toneltoca que nuyejque tenemesque tieca yejuatzí. <sup>9</sup> Pues tecmajmate que Cristo ye oyulebihuac de intzölö mimejqe, hua ejqueu ayecmo quiema mecoas. Mequelestle ayecmo quepea checöhualestle ca yejuatzí. <sup>10</sup> Pos cuöc omecoac, omecoac sa sajpa para que tlajtlacule ayecmo quepeas checöhualestle tiepa. Cache öxö que nemoa, nemoa para Deus. <sup>11</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, xomonenebelicö que tiel melöhuac ye nencate nenmimejqe para ca tlajtlacule. Cache nenyulejtecate para Deus porque nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>12</sup> Por inu, amo xomocöhuacö ma tlamandöro tlajtlacule ipa nemocuiervo tli meques. Majcama nemiechchihualte nenquechihuasque itlaixeliebeles. <sup>13</sup> Nimpor amo xecmöcticö

nemociuierpo ica tlajtlacule para quetequepanus hua quechihuas amo cuale tlachihuales-  
tle. Cache cuale xequelnόμεquecō que ye nenyulejque de intzōlō mimejque. Hua ejqueu  
xomotiemōctiō ca Deus hua xectiemōctiō nemociuierpo ca Deus para ma tlatequepano  
ca yejuatzi hua ma quechihua de lo que tli yectec. <sup>14</sup> Pues tlajtlacule amo quepea  
checōhualastle nemopa nemejua. Pues ayecmo nenquepea tli nenquejtasque ca inu ley,  
cache nemoquitzquea itech tiefavur de Deus.

*Ma tectequapanucō yectelestle*

<sup>15</sup> ¿Tli noso? ¿Tlajtlacojtasque ipampa ayecmo tecate ipa inu ley, tlōcamo ipa tiefavur  
Deus? Majcamo ejqueu. <sup>16</sup> ¿Amo nenquemajmate que tlō nemotiemōctea ca canajyeca  
para nenquetequepanusque hua nenqueneltocasque, nencate nentlatequepanojque noso  
nenesclavos de nieca òque nenqueneltocatecate? Pues tlō nenqueneltocasque tlajtlacule  
nenyesque nenesclavos de tlajtlacule hua nenmejmequesque. Pero tlō nentieneltocasque  
Deus nenyisque nentieesclavos de yejuatzi hua nenyisque nenyecteque. <sup>17</sup> Cache tetiet-  
lasojcōmatelea Deus, que mōs nenquetequepanoōya tlajtlacule, òxō ye nenqueneltocaque  
ca noche nemoyulo de inu cuale machestelestle, hua ye nemotiemōctejque ica. <sup>18</sup> Hua  
nemomōquextejque de imōc tlajtlacule, hua ye nemochijque nenesclavos de yectelest-  
tle. <sup>19</sup> Xeniechperdonōrucō que necpea que netlajtlajtus ejqueyi, pero conbenierebe  
porque nemiechpola beletelestle para cuale nencasojcōmatesque. Pero ca ye niepa onen-  
quetiemōctejque nemociuierpo para ma iye tlatequepano de petzoyutl hua de tlajtlacule,  
hua ejqueu oquechi tlajtlacule. Òxō, noso, ejqueu mismo xectiemōctiō nemociuierpo para  
ma iye tlatequepano de yectelestle, para ma xeyecō xeyecteque.

<sup>20</sup> Pues cuōc nenquetequepanoōya tlajtlacule, amo nenquepeaya tlica nenquenelto-  
casque yectelestle. <sup>21</sup> Hua ¿tli proviecho nenquepeaya de inu sōsantle tli nenquechihuaya,  
de tli òxō ye nenpejinōhua? Pues pa itlamejyo noche inu sōsantle quebicatz mequelestle.  
<sup>22</sup> Cache òxō, ayecmo nenquepea tlica nenqueneltocasque tlajtlacule, hua ye nencate nent-  
latequepanojque de Deus, hua ejqueu nenquepea proviecho de que nencate nenyecteque.  
Hua itlamejyo de ini nōnca ica nemelestle nochepa. <sup>23</sup> Pues itlaxtlōbil tlajtlacule yaja  
mequelestle; cache tietlōcoceles Deus yaja nemelestle nochepa tieca toTlōcatzintle Cristo  
Jesús.

## 7

*Ayecmo tiechmandōroa inu ley, quiename sente tlōcatl tli ye omec aijcocuele quemandōrus  
isohua*

<sup>1</sup> Bieno, nocnihua, nemejua nenquemajmate cuale de inu ley, hua nenquemate que inu  
ley quepea checōhualastle ipa sente tlōcatl mientras yaja neme. <sup>2</sup> Por ejemplo, sente sohuatl  
tli quepea inōmec, mientras neme inōmec inu ley quejtoa que quepea que iyes ca inōmec.  
Cache tlō ye omec inōmec, ye omōquis de lo que tli quejtoa inu ley de que quepea que iyes  
ca inōmec. <sup>3</sup> Por inu, tlō neme inōmec inu ley quejtoa que inu sohuatl iyes tlaumepiane tlō  
cana quepeas ocsente tlōcatl. Cache tlō inōmec ye omec, pos entunses yaja ye omōquis de  
inu ley. Ca inu ayecmo iyes tlaumepiane mōs quepeas ocsente inōmec.

<sup>4</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, nocnihua, nencate quieme tlō ye onemejmejque para ca  
inu ley ipampa omecoac Cristo. Hua ejqueu ayecmo nencate imōc de inu ley. Ejqueu cuale  
nemositelisque ca ocsente tlōcatl, yejuatzi òque oyulebihuac de intzōlō mimejque. De inu  
maniera ma cache momeyaquele toyectlachihual tieixpa Deus. <sup>5</sup> Pues cuōc oc tectocaya  
tonacayo, inu ley otiechpiepiehualte para ma tecnequecō tetlajtlacusque. Hua ejqueu ca  
tocuierpo techihuaya lo que tli quebicatz mequelestle. <sup>6</sup> Cache òxō ye temōquisque de imōc  
inu ley hua ayecmo tiechmandōrus. Pos ye tecate quiename temimejque para ca inu ley.  
Ejqueu cuale tetietequapanusque Deus ica yancuec beletelestle tli tiechmacalo tieEspíritu  
Deus. Hua ejqueu ma ayecmo iye quieme pa nieca tiempo cuōc sa techihuaya lucha de  
tejcumplirusque ca inu ley tli tlajuelulpanca.

*Tlajtlacule tli icaca totech*

<sup>7</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que inu ley ica intiero amo cuale? Abele  
ejqueu iyes. Pues naja amo nequixomatene tlajtlacule tlō amo niechmostrōrfisquea inu  
ley. Amo nomacane cuenta de que notlaicolteles icaca amo cuale, tlō inu ley amo  
niechelfisquione: “Amo xemicolte lo que tli amo mohuōxca”. <sup>8</sup> Cache inu tlajtlacule tli ica  
notech ocacsec locōr por lo que tli oquejto inu ley, hua ejqueu oniechchihualte ma nicolte  
de meyac sōsantle. Pos cōne amo onca ley amo tomaca cuenta tlō tetlajtlacoa. <sup>9</sup> Hua  
ejqueu antes que naja onequixomat inu ley, onecpensōro que nenemeya cuale. Cache cuōc  
onecasojcōmat inu mandamiento de inu ley, entunses tlajtlacule ocacsec beletelestle, hua  
naja onemachele que ayecmo nenemeya cuale hua que inu ley niechcuntenōroōya para

nemeques. <sup>10</sup> Hua ejqueu onecniexite que inu ley, mōs niechmacasquea nemelestle, cache niechcuntenōro para ma nemeque. <sup>11</sup> Pues inu tlajtlacule tli icaca notech omoōprovechōro de inu ley para que oniechcaycayō, hua por inu ley oniechcuntenōro para ma nemeque. <sup>12</sup> Ejqueu noso, inu ley ica yectec, hua melactec, hua cuale.

<sup>13</sup> Entuneses, ¿beles tequejtusque que lo que tlin cuale omocuec mequelestle para ca naja? Amo ejqueu icaca. Cache inu tlajtlacule, para ixmantete niesen que yaja tlajtlacule, nopa omochi mequelestle itech inu ley tlin cuale. Ejqueu omochi para que inu ley ma quedemostrōro que tlajtlacule ara ca lalebes tlajtlacultec ica. <sup>14</sup> Pues tecmajtecate que inu ley yebitz de tieEspíritu Deus. Cache naja nectoca nonacayo, hua necaca quieme sente esclavo tli niehcujque para ma necchihua tlajtlacule. <sup>15</sup> Pos tli naja necchihua, amo necasojcōmate. Nimpor tli necneque, inu amo necchihua. Pero tli nectlajyelejta, yaja inu necchihua. <sup>16</sup> Ejqueu cuōc netlajtlacoa necchijteca de lo que tli amo necneque. Entuneses quejtusneque que nomaca cuenta de que inu ley icaca cuale. <sup>17</sup> Hua quejtusneque que amo naja neca que necchijteca inu tlajtlacule, tlōcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli ica notech. <sup>18</sup> Hua naja necmate que amo onca tlin cuale notech (quejtusneque itech nonacayo amo cuale). Pues mōs necneque necchihuas tlin cuale cache abele necchihua. <sup>19</sup> Pues amo necchihua tlin cuale tli necnequesquea necchihuas cache inu tlin amo cuale hua tli amo necyuejta yaja inu necchihua. <sup>20</sup> Hua tlō necchihua tli amo necneque, ayecmo naja necchihua, tlōcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli notech ica.

<sup>21</sup> Entuneses nequejta que seme ejqueyi ica, que mōs naja necneque necchihuas tlin cuale, cache necniextea notech lo que tli petzotec hua amo cuale. <sup>22</sup> Pues ipa noyulo nejcualajta tieley de Deus. <sup>23</sup> Cache nequejta ocsente beletelestle ipa nonacayo que yaja inu beletelestle de tlajtlacule, hua quecuajñōmeque beletelestle de noyulo. Hua inu beletelestle niechxexicoa hua niechpea quiename neprioso, mientras tlamandōra ipa nocuierpo. <sup>24</sup> ¡Porube de naja! ¿Ōquenu niechmōquextis de nōnca nonacayo tli niechbicateca para ma nemeque? <sup>25</sup> Pues netietlasojcōmatelea Deus, pues yejuatzi niechmōquextilo por medio de toTlōcatzintle Jesucristo. Bieno, pues, ejqueu ica que tlō amo niechpaliebiblo Deus, ca noyulo naja necneque necchihuas lo que tli niechmandōruro yejuatzi, cache ca nocuierpo necchihua lo que tli niechmandōra tlajtlacule.

## 8

### *Nemelestle por tieEspíritu Deus*

<sup>1</sup> Ōxō noso, Deus amo tiechcuntenōrusque tejua tli tecate tieca Cristo Jesús. <sup>2</sup> Pues inu Espiritu tiechmacalo nemelestle tieca Cristo Jesús, hua por tiebeleteles ye otiechmōquextejque de inu beletelestle de tlajtlacule hua de mequelestle. <sup>3</sup> Pos Deus oquechijque lo que tli inu ley de Moisés abele oquechi. Pos inu ley amo checōhuac oyeya porque tonacayo tlajtlacultec abele queneltocaya. Pero Deus tiehualtitlanuc tieConietzi ipampa tejua tetlajtlacojque. Otiemacuc tiecuierpo quiename tocuierpo tli ica tetlajtlacoa. Hua ejqueu, itech tiecuierpo de Jesús, Deus quexexicojque tlajtlacule hua quequextelejque ichecōhuales. <sup>4</sup> Ejqueu oquechijque para ma tecchihuacō tejua lo que tli tlajtlane inu ley. Pues tejua ayecmo teneme san quiene ca queneque tonacayo, tlōcamo san quiene ca quenequihua tieEspíritu Deus. <sup>5</sup> Pues tlō òque quietoca inacayo, quietiemoa inu sōsantle tli queneque inacayo. Pero tlō òque tietoca tieEspíritu Deus, quietiemoa sōsantle tli quenequihua yejuatzi Espiritu. <sup>6</sup> Pues tlō canajyeca quietiemoa lo que tli queneque inacayo, ipa huōlōs mequelestle. Pero tlō quietiemoa tli quenequihua yejuatzi Espiritu, quepeas nemelestle hua yulsiebestle. <sup>7</sup> Pues òque quietiemoa tli queneque inacayo tieixcuajñōmeque Deus, ipampa amo queneltoca tieley de Deus, nimpor amo belete para tlaneltocas. <sup>8</sup> Hua ejqueu tlō canajyeca quietoca inacayo abele tiepōquelesmacas Deus.

<sup>9</sup> Cache nemejua amo nenquetoca nemonacayo, tlōcamo nentietoca Espiritu, tlō quejtus tieEspíritu Deus nemoa ipa nemoyulo. Pero tlō canajyeca amo tiepea tieEspíritu Cristo, quejtusneque que amo icaca tiehuōxca yejuatzi. <sup>10</sup> Cache tlō Cristo nemoa ipa nemoyulo, nemoyulo neme ipampa nenyejteque nencate, mōs que nemocuierpo meques ipampa tlajtlacule. <sup>11</sup> Hua tlō inu Espiritu de yejuatzi òque tieyulebitiluc Jesús de intzōlō mimejque, tlō yejuatzi nemoa ipa nemoyulo, pos yejuatzi òque tieyulebitiluc Cristo de intzōlō mimejque nuyejque queyulebitisque nemocuierpo tli meque, por tieEspíritu tli nemoa ipa nemoyulo.

<sup>12</sup> Ejqueu noso, nocnihua, amo tepcea obligación para ma tenemecō san quiene queneque tonacayo, cache ma tenemecō san quiene quenequihua Espiritu. <sup>13</sup> Pues tlō tenemesque san quiene queneque tonacayo, temejequesque. Cache tlō por tieEspíritu tecnectea itlachihual de tonacayo, tenemesque. <sup>14</sup> Porque innoctie tli quenyecōnalo tieEspíritu Deus, yejuanu cate tiepelhua Deus. <sup>15</sup> Pues Deus amo nemiechmacaque sente espíritu tli nemiechchihualtepa nenyeseque nenesclavos para ocsajpa nemomajtisque.



Cache cuale onemiechmacaque tieEspíritu òque nemiechchihualtea para nenyeseque nentiepelhua de Deus. Pues por yejuatzi Espíritu tequejtoa: “\*Abba, toTajtzi”. <sup>16</sup> Pues nuyejque sie yejuatzi Espíritu tiechelfilo ipa toyulo que tecate tetiepelhua Deus. <sup>17</sup> Hua tlò tetiepelhua Deus tecate, quejtsneque que tohuòxcatisque de inu sòsantle de toTajtzi. Tejua ca tiehua Cristo tohuòxcatisque sòsantle de Deus, tlò quejtus tecsufrirusque tiecoco tietunie tiehua yejuatzi, para que ejqueu tiehua yejuatzi tepceasque pòrte ipa tlaniextelestle.

*Tlaniextelestle tli moniextis topa*

<sup>18</sup> Pues necpensòroa que noche tli tecsufriroa ipa ini nònca tiempo abele tecnenebelisque ca inu tlaniextelestle tli moniextis topa. <sup>19</sup> Pues noche tlòltecpactle hua noche lo que tli Deus oquechijchique mòchixtecate ca meyac cuejcuesebelestle para ma toniexticò ca tlaniextelestle tejua tli tecate tetiepelhua de Deus. <sup>20</sup> Pues noche tlòltecpactle omotlòle ipa niempolebelestle. Inu amo omochi porque oquenec yaja tlòltecpactle, tlòcamo porque yejuatzi Deus ejqueu oquenejque hua ejqueu oquechijque. Pero tlòltecpactle mòchea <sup>21</sup> que nuyejque mòquisas de imòc inu palònelestle. Hua entunses quepeas libertad ejqueu quiename tejua tli tecate tetiepelhua Deus tepceasque libertad cuòc tecselisque tlaniextelestle. <sup>22</sup> Pues tecmate que noche tlòltecpactle quiename yelsesebe hua tena hua hasta òxò quesufrirojteca. <sup>23</sup> Hua amo sa yaja tlòltecpactle, tlòcamo hasta tejua nuyejque. Tietiepxtecate tieEspíritu de Deus òque tiechmacalo tepetzi de lo que tli sòtiepa tecselisque, hua tiechgarantizòrfile que tecselisque noche niecaju sòsantle. Tejua nuyejque teyelsejtecate ipa toyulo hua tecmòchixtecate para inu tiempo cuòc nieses que tecate tetiepelhua de Deus. Quejtsneque que tecmòchixtecate para cuòc tocuierpo mòquisas de ipa niempolebelestle. <sup>24</sup> Pues por tomòcheales otomòquextisque. Pero cuòc ye niesse lo que tli òque quechixteca, ayecmo quenesesitòroa tlamòchealestle. Pos tli òque quejta, ¿tli para oc quemòcheas? <sup>25</sup> Pero tejua tecmòchea tli ayemo tequejta, hua ca paciencia tecmòchixtecate.

<sup>26</sup> Hua ejqueu nuyejque yejuatzi Espíritu tiechpaliebilo por que amo techejchecacteque tecate. Pues amo tecmate quiene tetlajtlanesque quiename conbenierebe. Cache sie yejuatzi Espíritu netlajtlòtlajitilo por tejua, ca yelsesebelestle tli abele tequejtsque ca tlajtule tli quejtsneque. <sup>27</sup> Cache Deus, òque quetlatiemolilo toyulo, yejuatzi quematihua tli quepensòruro Espíritu. Pues san quiene ca tietlanequeles Deus, ejqueu tlajtlanihua Espíritu para ca tejua tli teyeteque.

<sup>28</sup> Hua tejua tietietlasojta Deus, hua yejuatzi otiechnutzque ejqueu quiename oqueplaneòrojque. Por inu tecmajmate que noche sòsantle quisas cuale para toproviecho de tejua. <sup>29</sup> Pues quiejquech antes oquemixomatque, pues yejuanu mismos oquenzontejque para ma yecò san quiene ca iloac tieConietzi. Ejqueu ma yejuatzi tieConietzi ma iloa mayur intzòlò meyactie icnijte. <sup>30</sup> Hua innochie tli oquenzontejque, yejuanu mismos oquennutzque. Hua innochie tli oquennutzque, yejuanu mismos oquenselejque quiename yecteque. Hua innochie tli oquenselejque quiename yecteque, yejuanu mismos oquenmacaque para quepeasque tietlaniexteles.

*Tiebieye tlasojteles de Deus*

<sup>31</sup> Pos ¿tli tequejtsque ca noche inu? Tlò Deus iloac por topòrte, ¿òquenu iyes encuentra de tejua? Pos nionòque. <sup>32</sup> Pues Deus nimpor tieConietzi amo tiechnegòrfejque, cache otieantrecòruruc para ma mecoa por topampa tonochtie. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmacasque noche ocseque sòsantle ca tiehua tieConietzi. <sup>33</sup> Entunses, ¿òquenu cuale tiechtiyelfis tejua tli Deus tiechixpejpenque? Pues abele òque, porque yejuatzi Deus iloac òque tiechsellilo quiename teyeteque. <sup>34</sup> Entunses ¿òquenu cuale tiechcutenòrus? Pues nionòque. Pues Cristo iloac òque omecoac, cache nuyejque oyulebihuac, hua nuyejque iloac ca tiemòyecmò de Deus, hua nuyejque netlajtlòtlajlituleca por topampa tejua. <sup>35</sup> Entunses ¿òquenu cuale tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Cristo? ¿Beles tequepachule? ¿Noso tiecoco? ¿Noso tepotztocalestle? ¿Noso teosebelestle? ¿Noso xipetzebelestle? ¿Noso tiemajmajtelestle? ¿Noso inespòdas de toenemigos? <sup>36</sup> Pues tecsufrirusque noche ini nònca sòsantle. Pos iyes quiename tlajcuelulpanca:

Mopampantanzinco temejectecate noche semelfetl;

tiechpextecate quiename tecalnielotje para tiechmectisque.

<sup>37</sup> Pero ipa noche ini nònca sòsantle tetlaxexicoa, hua turavea cache cuale tequisa, por medio de yejuatzi òque tiechtlasojtlalo. <sup>38</sup> Pues neca seguro que nimpor mequelestle, nimpor nemelestle, nimpor òngeles, nimpor tlòtlajtoònejme, nimpor tli onca, nimpor tli huòlòs, nimpor checòhualesme, <sup>39</sup> nimpor tli tlacpajca, nimpor tli bejcatlanca, nimpor niontle tli Deus oquechijchique, abele tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Deus, tli tietechca toTlòcatzintle Cristo Jesús.

\* 8:15 “Abba” icaca sente tlajtule aramaico tli quejtsneque “tata”, noso, “notòta”. Xomojtelicò Mr. 14.36, Gá. 4.6

## 9

*Deus oquixpejpenque Israel*

<sup>1</sup> Nequejtojteca tlin melôhuac porque neca tieca Cristo. Amo nistlacatljajtoa. Noyulo nuyejque ica testigo tieca Espírito Sônto. <sup>2</sup> Lalebes niechtlôocoltea hua seme niechyulcocoa. <sup>3</sup> Hasta necnequesquiône ma niechtlabejbicalticô Deus, hua ma nonencuaxelo de Cristo, tlô inu cuale quenpaliebisquea nocnihua, tli cate de nogiente. <sup>4</sup> Netlajtlajtojteca de joriojte noso israelitas. Pues yejua Deus oquenmacaque deriecho para yesque tiepelhua, hua yejua oquejtaque tietlanixteles, hua Deus oquechijque tieacuierdos ca yejua, hua quenmacaque inu ley. Hua yejua tejtequeteya de tieteochihuaya Deus, hua Deus oquenmacaque promesas. <sup>5</sup> Hua inu tötajte quiename Abraham, hua Isaac, hua Jacob, yejua oyejyeya intôtajua israelitas. Hua nuyejque Cristo tlôcatihuac de israelita. Yejuatzi Cristo iloac Deus ôque tlamandôruro ipa noche sôsantle, ôque quepealo yectieniebestle nochepa. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>6</sup> Cache amo nequejtojteca que sa omonienchejchi tietlajtultzi Deus. Pues amo innochie tli otlôcatque ipa pueblo de Israel cate israelitas de melôhuac. <sup>7</sup> Nimpor amo innochie tli cate de ixenôchpelhua Abraham, cate ipelhua de melôhuac. Cache Deus oquejtojqe que: "Itech Isaac tecpeas moxenôchpelhua". <sup>8</sup> Quejtusneque que inu ipelhua Abraham tli otlôcatque quiename tlajtlôcate noche pelantzetzi, yejua amo cate tiepelhua de Deus. Pero niecate tli otlôcatque por tiepromesa de Deus, yejua quenpoalo quiename ipelhua Abraham. <sup>9</sup> Pues ejqueu oqueprometierojque Deus: "Ipa sie xebeht naja nehuôlôs, hua quepeas Sara sente iconie". <sup>10</sup> Hua amo sa inu, cache nuyejque Rebeca omoutztlôle por sie tlôcatl, que yaja Isaac ôque ica totôta de tejua tli tejoriojte. <sup>11</sup> Hua ayemo tlajtlôcateya pelantzetzi, nimpor ayemo quechihuaya tlin cuale nimpor tlin amo cuale, cuôc Deus quixpejpenque sente de yejua. Ejqueu cuale tequejta que Deus quedesediruro ôquenu quixpejpenasque, hua quixpejpenalo, amo por lo que tli quechihua yaja, tlôcamo por que yejuatzi quenequihua quenutzasque. <sup>12</sup> Por inu oquelfejque Rebeca ejqueyi: "Moconie tli cachtojyebes quetequepanus tli sôtiépajyebes". <sup>13</sup> Pos nuyejque tlajcuelulpanca:

Yaja Jacob onectlasojtlac,  
cache Esaú onectlajyejtc.

<sup>14</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que Deus oquechijque lo que tli amo yectec cuôc ejqueu quemixpejpenque? Abele ejqueu iyas. <sup>15</sup> Cache cuale icaca quiename Deus quelfilo Moisés:

Necpilis icnuejtelestle de ôque naja necneque necpilis icnuejtelestle,  
hua niechtlôocoltis ôque necneque ma niechtlôocolte.

<sup>16</sup> Entunses amo dependierebe de ôquenu queneque, nimpor de ôquenu cache cuale momerôhua, cache dependierebe de Deus, ôque tiechpililo icnuejtelestle. <sup>17</sup> Pues teotlajtla quelfea Faraón: "Para ini nõnca otemetztlôle, para necctieyjetis motech noche nochecôhuales, hua para que notucôyu ma mopoa ipa noche tlôltecpactle". <sup>18</sup> Entunses tequejta que cuôc Deus quenequihua quicnuejtasque canajyeca, pues quicnuejtalo, hua cuôc quenequihua queyultepitzusque canajyeca, queyultepitzulo.

*Deus cualônoa ca seque, hua seque quenpililo icnuejtelestle*

<sup>19</sup> Beles tieniechelfis: "¿Tlica, noso, tiechtlajtlacultilo? Pues môs amo tecnequesquiône pero tecpea que tecchihuasque tietlanequeles". <sup>20</sup> Cache naja temetztlajtlanes: "¿Ôquenu taja, para ejqueu tietiecuajnoñomeques Deus?" Sente xocle abele quelfea ôque oquechejchi: "¿Tlica oteniechchejchi ejqueyi?" <sup>21</sup> Noso ¿beles tequejtus que inu casfielajtiero amo quepea deriecho para quechihuas de sie tapalcatl sente xocle para tlin cuale hua ocseite para ma quietietimacô tlasole ijtec? <sup>22</sup> Pues ejqueu nuyejque Deus quepealo deriecho para quechihuasque tli quenequihua. Pues yejuatzi oquenejque quietieyjetisque tietcualôneles hua nuyejque oquenejque ma machea de tiechecôhuales. Hua por inu oquenxicojqe ca meyac paciencia inu giente tli cate quiename xocme de tlabiele, tli tlachejchijme para tlax-exetunelestle. <sup>23</sup> Hua ejqueu nuyejque oquenejque quietieyjetisque tietlanixteles inca xocme de icnuejtelestle, tli yejuatzi oquenchejchijque para ma quepeacô de tietlanixteles. <sup>24</sup> Ini nõncate xocme tecate tejua, ôque tiechnutzque yejuatzi. Hua amo sa tiechnutzque tli tejoriojte, tlôcamo nuyejque meyactie de tejua amo cate joriojte. <sup>25</sup> Pues ipa inu libro de Oseas quejtulo ejqueyi:

Nequennutzas yejua tli amo nopuieblo, para ma yecô nopuieblo;  
hua inu nación tli amo tlasojtlale, nejcuitis notlasojtlale.

<sup>26</sup> Hua mochihuas que ipa inu locôr cône onequemelfe: "Nemejua amo nencate nennopuieblo",  
ompa miero mocuitisque tiepelhua de Deus ôque nemoateca.

27 Nuyejque Isaías quejtoa de inu puieblo de Israel: “Mös uyesquiöya meyactie ipelhua Israel quiename xöle de itienco lamör, pero momöquextisque sa quiesquite de yejua. 28 Pos Tlöcatzintle quecumplirusque tietlajtultzi ipan tlöltecpactle. Quetlamisque, hua sa nima quiesencöhuasque”. 29 Hua nuyejque oquejto Isaías quiene mochihuasquea:

Tlö Tlöcatzintle \*Sabaot amo tiehcöbeliloöne quiesquite toxenöchpelhua, tetlamesquiöya quiename inu ciudad de Sodoma, hua tocöhuasquiöya quiename Gomorra.

*Meyactie de Israel amo moneltocaque*

30 ¿Tli tequejtusque noso? Pues que inu gigante tli amo joriojte, mös amo quetiemoöya yectelestle, yejua oquepexque inu yectelestle tli yebitz por öque ineltoqueles. 31 Cache gigante de Israel, que quetocaya inu ley para ma quepeacö yectelestle, yejua abele quecumplirojque inu ley. 32 ¿Tli ipampa abele oquepexque inu yectelestle? Ipampa amo quetiemoöya ca neltoquelestle, tlöcamo quepensöroöya que cuale quepeasquea inu yectelestle por intlachihual. Ejqueu omoteputlamejque ica tietetu de teputlamelestle. 33 Pos tlajcuelulpanca:

Xequejtacö. Naja neclölis ipa Siön sente tietetu tli ica moteputlamesque, hua tietebiebtentzi tli quenchiualtis ma betzecö. Hua öque moneltocas ca yaja ayec mopejpinöjtis.

## 10

1 Nocnihua, melöhuac necneque ca noche noyulo, hua notlajtlötlaitea Deus por nogiente de Israel, para ma momöquexticö. 2 Pues naja nequejta que yejua lalebes tietiemoa Deus, cache amo cajasojcömatae cuale. 3 Pues yejua amo quemateya de inu yectelestle tli Deus quetiemacalo, hua quenejneque mochihuasque yecteque sa yejua mismo. Hua amo mosujetöroa para queselisque inu yectelestle tli Deus quetiemacalo. 4 Pos ye omocumpliro inu ley cuöc hualiloac Cristo. Ejqueu cuale iyes yectec noche tlöcatl tli moneltoca.

*Noche gigante cuale momöquextisque*

5 Pues Moisés quejcueloa que tlö sente tlöcatl quechihuas inu sösantle yectec tli quemarcöroa inu ley, ejqueu quepeas nemelestle. 6 Cache cuöc mojtoa de inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle, quejtoa ejqueyi:

Amo xequejto ipa moyulo: “¿Öque cuale tlejcus elfecac?”

(Pos amo neselitörebe öque tlejcus elfecac para öque tietemobis Cristo, pos ye ohualtemoac.)

7 Nimpör amo xequejto: “¿Öquenu cuale temus cöne tlatecoyöbelespa?”

(Pos amo neselitörebe öque temus para tiehualecas Cristo de intzölö mimejque, pos ye ohualnecuepaluto de ompa.) 8 Cache ¿tli quejtoa? Pues quejtoa ejqueyi:

Motlanca tlajtule,

ipa mocamac hua ipa moyulo.

Hua inu tlajtule icaca yaja tlajtule de neltoquelestle de tli teju tetlanunutza: 9 Que tlö tietieniehuas ca mocamac que Jesús iloac Tlöcatzintle, hua tomoneltocas ca moyulo que Deus otieyulebitiluc de intzölö mimejque, tomomöquextis. 10 Pues ca öque iyulo moneltoca para iyes yectec, hua ca icamac öque tietieniehua para momöquextis. 11 Pues quejtoa teotlajtule: “Öquenu beletes moneltocas tietatzinco ayec mopejpinöjtis”. 12 Pues amo onca diferiencia entre joreyo hua tli amo joreyo. Pues sie yejuatzi iloac Tlöcatzintle de tonochtie, hua rico iloac para tiechpaliebisque tonochtie quiejquech tietetzajtzalea. 13 Pues: “Tlö canajyeca tietzajtzelis por tietucöyutzi Tlöcatzintle, yaja momöquextis”.

14 ¿Quiene, noso, tietzajtzelisque por tietucöyutzi tlö amo moneltoca? Hua ¿quiene moneltocasque tieca tlö ayec quecajque de yejuatzi? Hua ¿quiene quecaquesque tlö amo onca öque quennunutzas? 15 Hua ¿quiene tlanunutzasque tlö amo öque quantilane? Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Lalebes cuöcualtzi cuöc hualase niecate tli tlanunutzasque de cuale tlamachestelestle de tlin cuale”.

16 Pero amo innochtie quechibelejque cöso de inu cuale tlamachestelestle. Pos Isaías quejtoa: “Tlöcatzintle, ¿öquenu omoneeltocac ca totlanunutzales?” 17 Ejqueu noso tequejta que toneltoqueles yebitz por totlacaqueles, cuöc tejaque que tlajlanunutzatecate de tietlajtultzi Cristo. 18 Pero netlajtlane: ¿quie beles amo oquecajque inu gigante de pa nieca tiempo? Pos quiema oquecajque. Pues ejqueu quejtoa:

Ipa noche tlöltecpactle ye omosu intlajtul de yejua, hua hasta cöne tlame tlöltecpactle oaseto intlajtulhua.

\* 9:29 “Sabaot” ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque “ejércitos”. Nele tlajlatoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Stg. 5.4

<sup>19</sup> Pero ocsajpa netlajtlane: ¿quie beles inu israelitas amo ocaojcōmatque ini nōnca? Pues quiema ocaojcōmatque. Hua por inu quejtoa Moisés ejqueyi:

Naja nemiechchihualtis xechajchōhuatēcō ca giente tli amo de nopuieblo, hua nemiechchihualtis xecualōnecō por medio de giente tli amo quemajmate.

<sup>20</sup> Hua sōtiepa Isaías matrevieroa para quejtus: Oniechniextejque giente tli amo niechtiemoōya; Ononiexte inca giente tli amo noca tlajtlaneya.

<sup>21</sup> Cache de inu puieblo de Israel quejtulo ejqueyi: “Noche semelfetl nemōsujtaya ca sente puieblo tli tlaixnōmequene hua amo tlaneltocane. Necnequeya nequennōhuajteques, pero amo oquenejque”.

## 11

### *Mocōhua seque de Israel tli moneltoca*

<sup>1</sup> Bieno pues, ¿beles quejtusneque que Deus intiero quetlabielcōjque tiepuieblo? Amo ejqueu ica. Pues naja nuyejque necaca neisraelita, de ixenōchpelhua Abraham, de inu tribu noso grupo de Benjamín. <sup>2</sup> Deus amo quetlabielcōjque tiepuieblo, tli oquemixomatque antes que otlajtlōcatene. Xequelnōmequēcō quiene quejtoa teoflajtule de Elías. Pues yaja otlajtlajto teca Deus cuntra Israel, hua oquejto: <sup>3</sup> “Tlōcatzintle, noche motlayulepantejtetzihua ye oquenmejmectejque, hua moajtōltzetzihua ye oquenxetotzque. Hua sō naja ye onocō sa nosiel, hua quenejneque niechmectisque”. <sup>4</sup> Cache ¿tli oquenōnquelejque Deus? “Ye nequenmalfe para naja checume mil tlōca que amo motlancuōquetzque ixtla nieca ixniehualo de Baal”. <sup>5</sup> Ejqueu mismo, ipa ini nōncate tunalte omocōjque seque tli cate tlaixpejpenque por tiefavur Deus. <sup>6</sup> Hua tlō omixpejpenque por tiefavur Deus, entunses quejtusneque que amo ica por tlachihualestle. Porque tlō ejqueu oyene por tlachihualestle, ayecmo monesitōrusquea tiefavur de Deus.

<sup>7</sup> Bieno pues, inu yectelestle tli quetiemoōya inu israelitas, inu amo oqueniextejque. Pero niecate tli quemixpejpenque Deus ye oqueseljeque yectelestle, hua inu ocseque omoyultepitzojque. <sup>8</sup> Ica quiname tlajcuelulpanca:

Deus oquenchihualtejque ma ayecmo quemachele inyulo hua ma abele tlacheacō inca imixtelolouja, hua ma abele tlaquecō inca innacashua.

Hua ejqueu cate hasta ōxō.

<sup>9</sup> Hua David quejtoa:

Inu sōsantle cuale tli quepejpea ma mochihuacō quiname trōmpa, hua quieme tarrōya, para que por medio de inu sōsantle queselisque intlaxtlōbil de intlajtlacul.

<sup>10</sup> Hua imixtelolouja ma yecō ipa tlanextecume para majcama tlacheacō, hua seme xequenmochihualtele ma mopiechojtenemecō hua ma tlamōmajtenemecō.

### *Momōquextea tli amo joriojte*

<sup>11</sup> Netlajtlane noso: ¿quie beles moteputlamejque para ma betzecō hua ma ayecmo majcoquecō? Majcama ejqueu iye. Cache cuale, por que yejua joriojte ombetzque ipa tlajtlacule ohuōla nemōquextelestle para ocseque giente, para que yejua joriojte ma chōhuatēcō. <sup>12</sup> Pues por que yejua obetzque giente de noche tlōltecpactle oquepexque inu ricojyutl que yaja nemōquextelestle. Ejqueu inporubejyo de yejua omochihuaco ricojyutl para ocseque giente. Entunses cache ca meyac arrasu cuōc yejua ocsajpa moricojtisque, cache lalebes iyes cuale para ocseque giente.

<sup>13</sup> Pues nemiechnunutzteca nemejua tli amo nenjoriojte nencate. Naja neca netlatetitlantle para ca nemejua tli amo nenjoriojte. Hua necchamōhua noteque. <sup>14</sup> Pues necneque ejqueu nequenchihualtis ma chōhuatēcō joriojte, abier tlō cana ejqueu cuale nequenmōquextis seque de yejua. Pues yejua cate nogiente. <sup>15</sup> Pues cuōc Deus oquentlabielcōjque joriojte, omochi para ma mosietelicō ca Deus giente de noche tlōltecpactle. ¿Tli noso mochihuas cuōc Deus ocsajpa quenselisque? Pues mochihuas yulebelestle de mimejque. <sup>16</sup> Hua tlō inu primiero pōrte de sente textle omoxelo para Deus, pues ejqueu ica ca noche. Noso tlō inelhuayo de sente cuabetl ica ca cuale, entunses nuyejque ica cuale imōmōyo. Ejqueu omoxeloyque para Deus inu tōtajte de israelitas, hua por inu nuyejque ejqueu cate innochtie israelitas.

<sup>17</sup> Pero ica quieme tlō cana seque imōmōyo opojpostejque de inu cuabetl tli querepresentōroa inu nación de Israel. Hua taja tli amo tejoreyo teca teimōmōyo de oscente cuabetl de munte. Hua itech inu belaja cuabetl de olivo otomotzecuto intzōlō imōmōyo. Hua ejqueu tecpea pōrte de inu iōyo bielec tli quisa de itech inelhuayo cuabetl. <sup>18</sup> Amo xomochajchamōhua cuntra de tli belejua imōmōyo cuabetl. Cache tlō tomochajchamōhuas, xequelnōmeque que amo taja tequescaltejteca inu nelhuayutl, tlōcama yaja nelhuayutl

metzescaltejteca taja. <sup>19</sup> Pero beles tequejtus: “Imömöyo cuabetl opojpostejque para que naja ipa ilocör netzecojtas”. <sup>20</sup> Pues cuale; ipampa amo omoneltocaque, yaja ica opojpostejque. Cache taja cuale tecaca ipampa tomoneltocateca. Amo xomochamöhua tlöcamo xecpea mabelestle. <sup>21</sup> Tlö quejtus Deus amo tietlöocoltejqe tli belejua imömöyo cuabetl, nuyejque taja amo tetietlöocoltis. <sup>22</sup> Xomomaca cuenta, noso, quiene Deus quepealo tlasojtelestle, pero nuyejque checöhuac tietlachihual. Ca sie löro tiehecöhuac tlachihual niese inca niecate tli obetzque. Cache ca ocsie löro tietlasojteles ica para ca taja, tlö quejtus tecsequirojtas tomoquitzejtas de itech tietlasojteles. Hua tlö amo, nuyejque taja metztequesque. <sup>23</sup> Hua nuyejque yejua, tlö cana ocsajpa moneltocasque, pues ocsajpa motzecsque itech inu cuabetl, pues Deus quepealo checöhualestle para ocsajpa quentzecsque. <sup>24</sup> Pos taja sa tecaca sente tetlatectle de itech sente cuabetl de munte, hua otomotzecuto itech tlin cuale cuabetl de olivo cöne amo tetlöcat. Entunses cache ca meyac arrasu tli belejua otlöcatque itech tli belaja cuabetl de olivo, yejua ocsajpa motzecsque, porque de ompa tlatuqeme.

*Sötiepa momöquexstisque israelitas*

<sup>25</sup> Pues necneque, nocnihua, ma xecmatecö ini nönca secreto, para majcama xomobieye-majtacö: que inu yultepitzabelestle omochi inca meyactie de Israel. Pero solamente iyes hasta senamo moneltocasque inu meyactie giente tli amo joriojte. <sup>26</sup> Hua entunses noche inu giente de Israel momöquexstisque. Iyes quiename tlajcuelulpanca:

Hualiloas de Sión öque tlamöquexstisque

hua quejcuenisque inu tlajtlacule de Jacob.

<sup>27</sup> Yaja ini icaca noacuerdo tli necchihuas ca yejua, de que nequejcuenis intlajtlacul.

<sup>28</sup> Pues por ipampa inu cuale tlamachestelestle, inu joriojte cate quiename enemigos de Deus. Hua ejqueu nenquepea locör nemejua tli amo nenjoriojte. Pero Deus turavea quentlasojtlalo ipampa quemixpepeneque intötajua. <sup>29</sup> Pues cuöc Deus quietiemaalo canajyetla noso quenutzalo canajyeca, ayec neyulcuepalo. <sup>30</sup> Pues nemejua nuyejque ca ye niepa amo nentieneltocaque Deus. Cache öxö Deus ye nemiechicnuejtaque ipampa inu joriojte amo tieneltocaque. <sup>31</sup> Ejqueu nuyejque joriojte öxö amo moneltoca, para que ejqueu, san quiene ca Deus onemiechicnuejtaque nemejua, nuyejque ma quemicnuejtacö yejua. <sup>32</sup> Pues Deus innochtie oquencöjqe para amo tieneltocaque, para que ejqueu quemicnuejtasque innochtie.

<sup>33</sup> ¡Lalebes ca bieye hua rico lalebes tiemachesteles hua tietlamateles de Deus! ¡Lalebes amo majoçmate quiene yejuatzí questloculo, hua abele öque quixnenebelea tieojfe!

<sup>34</sup> Pues:

¿Öquenu ocajoçmat tiepensamiento Tlöcatzintle?

Noso ¿öquenu tietlajtulmacac?

<sup>35</sup> Noso ¿öquenu cachtö otiemacac canajyetla,

para sötiepa Deus quetlaxtlóhuasque?

<sup>36</sup> Pues de yejuatzí, hua por yejuatzí, hua para yejuatzí, icaca noche söstantle. Yejuatzí ma quepeacö yectieniebelestle nohepa. Amén. Ma ejqueu iye.

## 12

*Yancuec nemelestle tieca Cristo*

<sup>1</sup> Öxö, noso, nocnihua, lalebes nemiechlötöljajtea ipampa tieicnuejteles de Deus, xectiömöcicö nemocuierpo ca Deus quiename sente bentle tli yulejteca, tli yectec, hua tli tlacualejtale. Ejqueu nentietequapanusque Deus ca mabesutelestle quiename moneque.

<sup>2</sup> Hua ayecmo xenemecö san quiene ca neme tlöltecpactlöca, cache xomoyancuelicö ipa nemopensasientos, para ejqueu nenquenenebelisque cötälaja tietlanequelestzi Deus, tli cuale hua yectec hua tlacualejtale.

<sup>3</sup> Nequejtoa noso por tiefavur tli niechmacaque Deus, öque beletes tli icaca nemotzölö majcama mobieyenenebele cache de lo que tli conbenierebe. Cache cuale ma queyecpensöro cuale de yaja mismo hua ma monenebele, hua ejqueu ma quejta quiejquech neltoquelestle oquetocöro de inu tli Deus quexiexelfilo cara sesen tlöcatl. <sup>4</sup> Pues tecpea meyac pörtes ipa tocuiervo, cache amo noche pörtes sasie tequetl quepea. <sup>5</sup> Ejqueu temeyactie tecate ipa sa sie cuiervo tieca Cristo. Hua tonochtie tecate pörtes de inu cuiervo, hua tosietelea sente ca ocsente. <sup>6</sup> Hua tecpea ocsesen tequetl cara sesen tlöcatl san quiene ca Deus por tiefavur oquetiemaque ocsesen beletelestle para cara sente de tejua. Tlö tecselejque favur para teyesque tetlayulepantejqe, ma tetlayulepanticö según

toneltoqueles. <sup>7</sup> Hua tlō tiehtocōroa \*<sup>7</sup> tetlatequepanusque ma tetlatequepanucō. Noso òque quetocōroa tlamachtelestle, ma tlamachte. <sup>8</sup> Tlō òque quetocōroa para tieltajtulmacas, ma tieltajtulmaca. Tlō òque tlaxiexeloa ma quechihua sin quetiemus canajyetla para yaja mismo. Tlō òque tlayecōna, ma queyectlachile. Tlō òque quechihua tlin cuale inca ocseque, ma quechihua ca meyac pōquelestle.

#### *Quiene ma tenemecō*

<sup>9</sup> Nemotlasojteles ma iye de melōhuac. Xectlajyelejtacō tlin amo cuale, hua xecnequecō lalebes lo que tlin cuale. <sup>10</sup> Xomotlasojtlacō entre nemejua ca tlasojtelestle quiename nenicnijte. Amo xextratōrucō de nenchequaquisasque, cache xomoyectieniehuacō entre nemejua. <sup>11</sup> Xetequetecō ca meyac gōnas hua amo xeyecō nentlajlatzejque, cache ipa nemoyulo xecnequecō lalebes nentietequapanusque Tlōcatzintle. <sup>12</sup> Xepajpōquecō por inu nemōchealestle tli tecpejpea. Xecxicojtacō cuōc nenquesufrirotcate. Seme xomotlajtlōtlajtejtacō. <sup>13</sup> Xequenpaliebicō yecteque ipa tli quenpoloa. Lalebes xecnequecō nenquenualitisque tli comentlajpaloa.

<sup>14</sup> Xequenbediseyumacacō tli nemiechtepotztoca. Xequenbediseyumacacō hua amo xequentlabejbalticō. <sup>15</sup> Xepajpōquecō ca quiejquech quepejpea pōquelestle; xechojchucacō ca quiejquech chojchua. <sup>16</sup> Nemonochtie ma xecnequecō tlin cuale para nemocnihua. Amo xectiemucō para nenyasque nenimportōntes. Amo xecdespresiōrucō lo que tli sensiyo ica. Amo xomobieyenenebelicō quieme nentlajmatque. <sup>17</sup> Tlō yeca nemiechonchibe tlin amo cuale, amo xejcuelelicō ca tli amo cuale. Cuōc nenquechihua canajyetla, xecchihuacō cuale para cuale quejtasque innochtie que nenquechihua quiene conbenierebe. <sup>18</sup> Tlō cuale mochihuas, san quiene ca dependierebe de nemejua, amo xecpeacō niontle peleito ca nionōque. <sup>19</sup> Notlasojcōicnihua, amo xejcuelelicō tli yeca nemiechchibealea, cache xetiemacacō locōr ma Deus cualōnoa ca niecate tli nemiechchibealea amo cuale. Pues tlajcuelulpanca:

Naja niehtocōroa nobengōrus,

naja nequencuepelis lo que tli quemejmeresieroa por intlajtlacul, quejtulo Tlōcatzintle.

<sup>20</sup> Ejqueu, tlō moenemigo teosebe, xectlamaca. Tlō òmeque, xecōtlite. Pues tlō tecchihuas ejqueu, tecpejpinōjtis, hua iyas quiename tlō tectlōtlamachtlōlea tlecuabetl ipa itzonteco. <sup>21</sup> Majcamo cache nemiechxexico tlin amo cuale, cache xecxexicucō tlin amo cuale ca tlin cuale.

## 13

#### *Ma tequenneltocacō tlōtlajtoōnejme*

<sup>1</sup> Nemonochtie ma xomosujetōrucō inca tlōtlajtoōnejme. Pues amo oncate tlōtlajtoōnejme tlōcamo por Deus. Pues tli cate, cate porque Deus oquentlōlejque. <sup>2</sup> Por inu, òque quecuajnōmeque tlajtoōne, quecuajnōmeque lo que tli Deus oquetlōlejque. Hua innochtie tli tlacuajnōmeque, quetlōne para sie yejua condenación. <sup>3</sup> Pues tlōtlajtoōnejme amo cate para quemajcōmectisque òque tlin cuale quechihua, tlōcamo niecate tli amo cuale quechihua, yejua quenmajcōmectea. ¿Tecneque amo tecmajcōyejtas tlajtoōne? Xecchijta tlin cuale, hua ejqueu metzyectieniehuas yaja. <sup>4</sup> Pues yaja ica tlatequepano de Deus para moproviecho. Cache tlō tecchihua tlin amo cuale, xemajcōmeque, pues amo sa nienca quepea checōhuallestle para tlaacastecōrus. Pues yaja icaca tlatequepano de Deus, para tlabengōrus hua quecastecōrus òque amo cuale quechihua. <sup>5</sup> Por inu moneque ma xomosujetōrucō ca yaja. Amo solamiente por que cuale nemiechcastecōrus, tlōcamo nuyejque por que nenquemate ipa nemoyulo que ejqueu conbenierebe. <sup>6</sup> Por inu nuyejque xectlaxtlōhuacō noche contrebuseyu hua impuesto, ipampa tlōtlajtoōnejme cate tlatequepanojque de Deus, hua modedicōroa ipa inu sōsantle. <sup>7</sup> Xectiemacacō ca innochtie lo que tli quentocōroa. Tli quetocōroa quecubrōrus contrebuseyu, xecmacacō. Tli quetocōroa quecubrōrus impuestos, xecmacacō. Tli quetocōroa òque querespetōrus, xecmacacō respietro. Tli quetocōroa òque quechamōhuas, hua quetratōrus cuale, xechamōhuacō hua xextratōrucō cuale.

#### *Ma totlasojtlacō quieme teicnijte*

<sup>8</sup> Ayecmo òque xectlabiquelicō de canajyetla. Sa sente obligación xecpeacō, que yaja ma xomotlasojtlacō entre nemejua. Pues òque quetlasojtla itlōcaicni quechihua noche de lo que tli quejtoa inu ley. <sup>9</sup> Pues inu ley quejtoa: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo xemicolte lo que tli ihuōxca ocsente”. Ini nōncate hua noche ocseque mandamientos de inu ley mocumpliroa por sa sie mandamiento, que yaja ini nōnca: “Xectlasojtla motlōcaicni quiename taja mismo tomtlasojtla”. <sup>10</sup> Cuōc

\* **12:7** Cuale nuyejque motradusirus: “teyasque diáconos”.

tecpea tlasojtelestle amo tecchihua tli amo cuale ca totlōcaicnihua. Ejqueu tlasojtelestle quecumpliroa inu ley.

*Ye aseteca tunale*

<sup>11</sup> Ma xenemecō ejqueu porque nenquixomate ini nōnca ura, que ye ica tiempo para ma xemiehuacō hua ma ayecmo xecochtacō. Pos öxō cache ye totlanca tomöquexteles que cuōc otoneltocaque. <sup>12</sup> Ye panuteca yohuale, hua ye aseteca tunale. Ma tectlajcalecō noso itlachihual amo cuale de tlajtlayohuaquelestle. Hua ma totlaquenticō ca itlachihual tlōbile. Pos inu tlachihuale iyees quiename totlaquie de guerra. <sup>13</sup> Ma tenemecō quiename conbenierebe quieme ca tunale. Majcamo teyajtenemecō ipa elfeme de tlōhuōncōlestle, nimpōr ipa tlapechtle de cacherilajte, nimpōr ipa bisio de tlajtlacule, nimpōr ipa chalōnelestle hua nexiculestle. <sup>14</sup> Cache cuale xomotlaquenticō de tienemeles Tlōcatzintle Jesucristo, hua ayecmo xecxiemucō quiene nenquechihuasque lo que tli amo cuale tli queliebea nemonacayo.

## 14

*Majcamo tequendespresiōrucō tocnihua*

<sup>1</sup> Xecselicō öque amo ica checactec de ineltoqueles, pero amo para tlimach nemojolfisque. <sup>2</sup> Pos meyac veces ica ejqueyi, que sente tlōcatl moneltoca que cuale mocuōs de noche sōsantle. Hua ocsente, por amo yulchecactec, quecua sa queletl. <sup>3</sup> Öque quecua, majcamo quedespresiōro öque amo quecua. Hua öque amo quecua, majcamo questlōcō öque quecua, ipampa Deus ye queselejque. <sup>4</sup> ¿Öquenu taja para tectlajtlacultis itlatequepano de ocsente tlōcatl? Yaja itieco quejtus tlō quechihua tlin cuale noso tlin amo cuale. Cache quisas cuale, ipampa toTieco, öque iloac Tlōcatzintle, quepealo checōhuallestle para quechihualtisque ma quisa cuale.

<sup>5</sup> Beles canajyeca de nemejua quepensōroa que sente tunale cache importōnte ica que ocsaque tunalte. Cōra sesen tlōcatl ma iye seguro ipa iyulo de lo que tli quepensōroa. <sup>6</sup> Öque pa quejta sie tunale, quechihua para Tlōcatzintle. Öque tlacua, tlacua para Tlōcatzintle, pues tietlasojcōmatelea Deus. Hua öque amo queneque quecuōs canajyetla, nuyejque quechihua para Tlōcatzintle, hua tietlasojcōmate Deus. <sup>7</sup> Pues nionöque de tejua neme sa para ca sie yaja mismo, hua nionöque de tejua meque sa para sie yaja mismo. <sup>8</sup> Pues tlō quejtus teneme, para Tlōcatzintle teneme, hua tlō temejeque, para Tlōcatzintle temejeque. Ejqueu, tlō quejtus teneme noso cox temeque, de Tlōcatzintle tecajcate. <sup>9</sup> Pues Cristo para inu omecoac hua ocsajpa nemoac, para que ejqueu iloac Tlōcatzintle de tli mimejque hua de tli yulejtecate.

<sup>10</sup> Cache taja, ¿tli ipampa tectlajtlacultea mocni? Noso, ¿tlica tecdespresiōroa mocni? Pues tonochtie teniesetibe tieixtla Deus, cōne tiechjuscōrusque. <sup>11</sup> Pues tlajcuelulpanca: Melōhuac ica que naja neneme, quejtulo Tlōcatzintle, hua melōhuac nuyejque ica que noche tlōca motlancuōquetzasque nixtla, hua noche camactle tietechihuas Deus.

<sup>12</sup> Ejqueu noso cara sesen tlōcatl quietiemacas cuenta tieca Deus de inemeles.

*Majcamo tequenchihualticō tocnihua ma betzecō ipan tlajtlacule*

<sup>13</sup> Por inu, ma ayecmo tostlocucō entre tejua. Cache ma tostlocucō tejua mismos, para que ejqueu amo tecchihuasque niontle tli quechihualtis ma moteputlame sente tocní hua ma betze ipa tlajtlacule. <sup>14</sup> Naja necmate, hua necpea por seguro tieca Tlōcatzintle Jesús, que de noche sōsantle tli Deus oquechejchijque amo onca niontle amo cuale. Pero nieca öque quenenebelea nele canajyetla icaca amo cuale, pos para yaja icaca amo cuale. <sup>15</sup> Hua tlō por lo que tli taja tejua tecchihualtea ma motequepacho mocni, ayecmo teneme san quiene ca tlasojtelestle. Ayecmo xexxetunele noso ineltoqueles mocni por lo que tli tejua, pues por ipampa yaja omecoac Cristo. <sup>16</sup> Amo xejcōhuacō noso ma giente tlajtucō amo cuale de lo que tli ica cuale para nemejua. <sup>17</sup> Pos cōne tlamandōruro Deus, amo sa ica de lo que tli öque quecua nimpōr de lo que tli öque cone, tlōcamo cache tratōrebe de yectelestle hua yecsiebelestle hua pōquelestle tietech Espiritu Sōnto. <sup>18</sup> Pues öque tietequelpanoa Cristo ica inu sōsantle, yaja tiepōquelesmaca Deus, hua noche tlōca pa quejta yaja. <sup>19</sup> Por inu, ma tectxiemucō inu sōsantle tli quebicatze yecsiebelestle, hua inu sōsantle ca tli cuale tobepōhuasque entre tejua. <sup>20</sup> Amo xecniempolucō tieteqe de Deus por causa de tli nenquecua. Noche sōsantle de melōhuac cate chepōjque para cuale tejua. Pero amo cuale ica tlō sente tlōcatl quecuōs canajyetla hua por inu quechihualtis ocsente ma betze ipa tlajtlacule. <sup>21</sup> Ica cuale öque amo quecuōs nacatl, noso amo conis tlaile, noso amo quechihuas niontle tlō cana por inu quechihualtisquione ma betze icni. <sup>22</sup> Beles taja tecpea checōhuac moneltoqueles para cuale tejuōs de noche sōsantle. Pues xecpea

inu neltoquelestle para taja mismo tieixpa Deus. Cuale icnupel öque amo motlajtlacultea cuöc quepensöroa que canajyetla icaca cuale para yaja. <sup>23</sup> Cache öque ica ca ume iyulo cuöc tlacua, iyex tlajtlacultec tlö tlacuös, ipampa amo tlacua ca inu neltoquelestle de que quechijteca tlin cuale. Pos noche söstantle tli öque amo quechihua ca neltoquelestle, ica tlajtlacule.

## 15

### *Ma tecchihuacö tli quecualajta ocseque*

<sup>1</sup> Bieno pues, tejua tli techecatque tecate de toneltoqueles, ma tequencuajpetzojtacö tli amo checatque hua majcamo tecchihuacö sa lo que tli tejua mismo tejcualeja. <sup>2</sup> Cöra sesen tlöcatl de tejua ma quechihua lo que tli quecualajta icni para iproviecho icni, para ma mobepöhua ipa iyulo. <sup>3</sup> Pos Cristo nuyejque amo oquechijque sa lo tli quecualajtaque para yejuatzi mismo, cache tiepa omochi quiene tlajcuelulpanca: "Inu tiejepjinöjtelestle hua tiepöpöquelestle de nieca giente tli metzmöpöpöquelejque ohuöla noche nopa naja". <sup>4</sup> Pos noche söstantle tli ca ye niepa omojcuero, para totlamachteles omojcuero, para que ejqueu ma texicojtacö ca paciencia hua ma tanimörucö por inu teotlajtule, hua ejqueu ma tecpeacö nemöchealestle. <sup>5</sup> Öxö, Deus, öque tiechmacalo paciencia hua tiechanimöruro, yejuatzi ma nemiechpaliebicö para nenquemachelisque que sa secne nencate, hua para ejqueu nennemesque porque nenquechihuasque san quiene ca oquechijque Cristo Jesús. <sup>6</sup> Hua ejqueu ca sasie tlanequelestle hua quieme ca sasie nemocamac nentiechajchamöhuasque yejuatzi öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de Tlöcatzintle totieJesucristo.

### *Inu cuale tlamachestelestle ica para tli joriojte hua tli amo joriojte*

<sup>7</sup> Por inu, xomoyecnutzacö cuale sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, quieme nuyejque Cristo onemiechyechnutzque. Ejqueu ma quepeacö chamöhualestle Deus. <sup>8</sup> Nequejtoa noso, que Cristo Jesús onechihualuc tlatequepano de joriojte para ma niese que Deus iloac melöhuac, hua para ma cafirmörucö inu promiasas tli Deus oquenmacaque ca intötajua de joriojte. <sup>9</sup> Hua nuyejque onechihualuc tlatequepano para que giente tli amo joriojte ma tiechajchamöhuacö Deus ipampa quenpillilo icnuejtelestle. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: Por inu naja temetzochajchamöbelis intzölö giente tli amo joriojte, hua necuicas motucöyupantzinco.

<sup>10</sup> Hua pa ocsie pörte quejtoa:

Xepajpöquecö, nemejua tli amo nenjoriojte, ca tiepuieblo de Deus.

<sup>11</sup> Hua ipa ocsie pörte:

Xetietechihuacö Tlöcatzintle noche quiejquech amo nenjoriojte nencate, hua xetiemabesuticö giente de noche puieblos.

<sup>12</sup> Hua pa ocsie pörte Isaías quejtoa ejqueyi:

Iloas de Isaí sente inelhuayo, tli neajcoquilus para quenyecönasque noche naciones, hua tietech yejuatzi momöchixtasque tli amo joriojte.

<sup>13</sup> Öxö, Deus, öque quietiamacalo tlamöchealestle, ma nemiechtiemiticö de pöquelestle hua de yulsiebestle porque nemoneltoca, para que ejqueu ca nemejua momeyaqueles nemotlamöcheales por tiehecöhuales Espiritu Sönto.

### *Pöblo oyeya tlateotitlantle de Deus.*

<sup>14</sup> Cache naja neca seguro, nocnihua, que sie nemejua nencate lalebes cuale, hua que Deus nemiechmacaque meyac machelestle, hua que por inu cuale nemotlajtlamacasque entre nemejua. <sup>15</sup> Cache ye onemiechejcuelfe, pero beles tepetzi checöjque notlajtluhua. Pero sa necnequeya nemiechtlalnömetis de lo que tli ye nenquemate, porque ejqueu Deus niechmacaque tiefavur ma necchihua ejqueu. <sup>16</sup> Niechtlölejeque para ma neye netlatequepano de Jesucristo para ca giente tli amo joriojte, hua notque ica de que ma nequennunutzta de inu cuale tlamachestelestle de Deus. Hua nequenbicatz inu giente para Deus, quiename sente teopexque quebicatz bentle para ma quecualajtacö Deus. Hua yejuatzi quencualajtasque inu giente hua quenselisque, porque Espiritu Sönto quenchiualteque ma yecö yetteque. <sup>17</sup> Necpea, noso, de tli amo nochamöhuas por medio de totieJesucristo ipa söstantle de Deus. <sup>18</sup> Pues solamiente netlajtlajtojteca de inu söstantle tli oquechijque Cristo por nopampa para ma moneltocacö tli amo joriojte. Oquechijque ica tlajtule hua ica tlachihualeste. <sup>19</sup> Ca beletelestle oquechijque tietzöbetl por tiehecöhuales de tieEspiritu Deus. Ejqueu omochi que desde Jerusalén, hasta ompa Ilirico, ca nobeyo locör ye onetlanunutz ca innochtie de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>20</sup> Pues ejqueu onecnec netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle cöne ayemo öque otlanunutzaya de Cristo, para que majcamo necchihua cöne ocsente ye quepiehualte tequetl. <sup>21</sup> Pues ejqueu mochihuas quiename tlajcuelulpanca:



Nieca giente tli ayec yeca oquennunutz de yejuatzi, yejua quejtasque, hua niecate tli ayec oquecajque, casojcomatesque.

*Pöblo quenequeya iyös ca Roma*

<sup>22</sup> Ejqueu noso, ye meyacpa necnequeya neyös ca nemejua, pero abele. <sup>23</sup> Cache öxö ye onescencö noteque ipa ini nöncate tlölte, hua ye quepea meyac xebetl que lalebes necneque neyös ca nemejua. <sup>24</sup> Por inu cuöc neyös ca España nepanus ca nemejua. Pues necchea que cuöc nepanus nemiechejtas, hua nenniechtitlanesque nemejua ca cuale para ompa España, tlö quejtus cachtö necpeas inu pöquelestle de neyes ca nemejua. <sup>25</sup> Cache öxö neya ca Jerusalén para nequenpaliebiti yecteque tli ompa cate. <sup>26</sup> Pos tocnihua de inu estados de Macedonia hua Acaya oquenejque para quechihuasque tlanecheculestle para quenpaliebisque tlin porubejte de entre yecteque tli cate ompa Jerusalén. <sup>27</sup> Pues icaca cuale que oquenejque quechihuasque ini nöncna, pues melöhuac quetlabiquelea. Pues yejua tli amo joriojte nuyejque oquepexbe pörte de inu söstantle espiritual tli quentocoroöya joriojte. Por inu noso conbenierebe ma quenpaliebicö joriojte ca tli quenpoloa para inoierpo. <sup>28</sup> Entunses, cuöc ye onectlame ini nöncna tequetl, hua ye onequenmöcte ini nöncna tietlöccolelestle, nemiechetztequisas cuöc nepanus para neyös España. <sup>29</sup> Hua necmate que cuöc naseti ca nemejua, naseti ca inu meyac bendeseyu tli quetiamacalo Cristo.

<sup>30</sup> Nemiechtlötlajtea noso, nocnihua, por toTlöcatzintle Jesucristo, hua por tietlasojteles Espíritu, ma xeniechpaliebicö ca nemotlajtlötlajteles tieca Deus por najá. <sup>31</sup> Xomotlötlajticö para ma nemöquisa de inmöc nieca giente tli amo tlaneltoaca tli cate ipa Judea. Hua xomotlötlajticö que ini nöncna tlanecheculestle tli necbica inca tli yecteque ipa Jerusalén ma quecualejtacö. <sup>32</sup> Ejqueu ma naseti ca pöquelestle ca nemejua por tietlanequeles Deus, hua ma nosiebe ca nemejua. <sup>33</sup> Öxö, Deus, öque quetiamacalo yulsiebelestle, ma iloá ca nemonochtie nemejua. Amén. Ma ejqueu iye.

## 16

*Tlajpalulestle*

<sup>1</sup> Nemiechrecomendörfeá tocní sohuatl Febe, öque \*tlatequepanoa por inu grupo de creyentes tli ica ipa Cencrea. <sup>2</sup> Xecselicö tietucöyupantzinco Tlöcatzintle, quiename nemiechconbenieroa ipampa nencate nenyecteque. Hua xecpaliebicö ipa noche söstantle tli quepoloa. Pues yaja ye oquenpaliebe meyactie de tocnihua, hua najá nuyejque niechpaliebe.

<sup>3</sup> Xequentlajpalucö Prisca hua Aquila, öque cate nocompañeros ipa tequetl de totiejesucristo. <sup>4</sup> Yejua omotlölejque ipa peligro para niechmöquextejque. Hua amo sa najá nequentlasojcomatelea, tlöcamo noche tocnihua de ca nobeyo. <sup>5</sup> Hua nuyejque xequentlajpalucö inu creyentes tli mosentlölea ipa inchö Aquila hua Prisca. Xectlajpalucö Epeneto, öque nectlasojtla, öque cachtö de innochie de inu estado de Asia onelntocac tieca Cristo. <sup>6</sup> Xectlajpalucö María, öque lalebes ye otequet ca nemejua. <sup>7</sup> Xectlajpalucö Andrónico ca tiehua Junias, tli cate de nogiente. Yejua tzajztactaya ca najá ipan cörsel. Hua inu tlateotitlanme quenyectienihua; hua yejua cachtö omoneltoaca que najá tieca Cristo. <sup>8</sup> Xectlajpalucö Amplias, öque nectlasojtla tieca toTlöcatzintle. <sup>9</sup> Xectlajpalucö Urbano, tocompañero de inu tequetl de Cristo Jesús, ca tiehua Estaquis, öque nectlasojtla. <sup>10</sup> Xectlajpalucö Apeles, öque ye quetiamacac meyac pruebas de que cuale ica ineltoques tieca Cristo. Xequentlajpalucö nuyejque tli cate ipa ichö Aristóbulo. <sup>11</sup> Xectlajpalucö Herodión, öque ica de nogiente. Xequentlajpalucö tli cate ipa ichö Narciso, tli moneltoaca tieca toTlöcatzintle. <sup>12</sup> Xectlajpalucö Trifena ca tiehua Trifosa. Ini nöncate lalebes tejtequete tiepampa Tlöcatzintle. Xectlajpalucö Pérsida, öque tecllasojtla. Yaja lalebes ye otequet tiepampa Tlöcatzintle. <sup>13</sup> Xectlajpalucö Rufo, öque toTlöcatzintle quixpeppenque, hua nuyejque xectlajpalucö inöntzi öque ica para najá quiename nonöna. <sup>14</sup> Xequentlajpalucö Asíncrito, hua Flegonte, hua Hermes, hua Patrobas, ca tiehua Hermas, hua quiejquech tocnihua cate ca yejua. <sup>15</sup> Xequentlajpalucö Filólogo, hua Julia, Nereo hua icni sohuatl, hua Olimpás, hua noche tli yecteque tli cate ca yejua. <sup>16</sup> Xomotlajtlajpalucö entre nemejua ca sente petzulestle yectec. Nemiechtlajpaloa noche grupos de creyentes tieca Cristo.

<sup>17</sup> Öxö nemiechtlötlajtea lalebes, nocnihua, xequemejtacö öquemejua quennencuaxeloa tocnihua hua quenchiualtea ma betzecö. Pues inu söstantle ica encuentra de inu tlamachestelestle tli nemejua ye nenquetzecoque. Por inu xomonencuaxelucö de inu nieca giente tli quechihua. <sup>18</sup> Pos yejua amo tietequapanoa Tlöcatzintle Cristo tlöcamo quetequepanoa yaja inmijte. Hua ca tlajtulme cualtzetzi quencajcayöhua inyulo de tli ayemo quemate. <sup>19</sup> Pos ye omacheac inca giente de ca nobeyo de quiene nemejua nentieneltoaca Deus, hua

\* 16:1 Cuale nuyejque motradusirus: "icaca diaconiza de inu grupo".

por inu nepajpöque de nemejua. Pero necneque xeyecö nentlajmatque ipa tlin cuale, hua amo xecmatecö nenquechihuasque tlin amo cuale. <sup>20</sup> Hua Deus, öque quetiematicalo neyulsiebestle, sa nima quexaxacualus inu Satanás itzintla nemocxehua.

Tiefavur toTlöcatzintle Jesús ma iye ca nemejua. <sup>21</sup> Nemiechtlajpaloa Timoteo, nocompaniero de traböjo, hua Lucio hua Jasón ca tiehua Sosípater, öquemejua cate de nogiente.

<sup>22</sup> Naja neTercio, öque nequejcuelojteca ini nönca cörta de tocní Pöblo, naja nuyejque nemiechtlajpaloa tieca toTlöcatzintle.

<sup>23-24</sup> Nemiechtlajpaloa Gayo, öque niechcalutejteca naja hua quencalutea noche tocníhua. Nemiechtlajpaloa Erasto, tesoriero de ini nönca ciudad, hua tocní Cuarto.

*Ma tetiechamöhuacö Deus*

<sup>25</sup> Öxö, ma tetiechamöhuacö Deus, öque cuale nemiechhecöjtas san quiene ca quejtoa inu cuale tlamachestelestle de tli naja netlanunutza, tli tlajtlajtoa de totieJesucristo. Pues netlanunutza de inu secreto tli omojyöntaya desde nochepa, desde ca opie tlöltecpactle, pero öxö ye tiechejtetejque Deus, <sup>26</sup> hua ye cuale niese. Hua öxö macheateca ca nobeyo por medio de inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejque. Pues Deus, öque iloac nochepa, yejuatzi oquemandörojque ma machea intzölö giente de noche naciones para ma tieneltocacö hua ma moneltocacö tiecatzincö. <sup>27</sup> Yejuatzi Deus, öque solamente yejuatzi iloac tlajmatque, ma quepeacö chamöhualestle nochepa tietlacopantzincö totieJesucristo. Amén. Ma ejqueu iye.

## Primero cōrta tli San Pōblo oquemejcuelfe CORINTIOS

<sup>1</sup> Naja nePōblo. Cristo Jesús niechnutzque para ma neye netietlateotitlantle, pues ejqueu oquenejqe Deus. Naja ca tiehua tocní Sóstenes <sup>2</sup> nemiechjcuelfe ini nōnca cōrta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ca toDeus ompa Corinto. Nemejua nencate solamiente para Cristo Jesús, hua Deus onemiechnutzque para ma xeyecō nenecteque. Nequejcuelo ini nōnca cōrta nuyejque para noche giente de noche tlōltecpactle tli tietomtlōtlajtelea Deus tietucōyupantzinco totieJesucristo; pues yejuatzi iloac Tlōcatzintle de yejua nuyejque quieme de tejua. <sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlōcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicō tieinfavur hua neyulsiebestle.

### *Deus tiechpaliebilo por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Seme netietlasojcōmatelea noDeus por nemejua, porque yejuatzi nemiechpaliebilo por medio de Cristo Jesús. <sup>5</sup> Siendo que nencate ca Cristo, ye nenquepea ricojyutl de noche sōsantle, pos nenquepea de noche tlajtule hua de noche machestelestle. <sup>6</sup> Ejqueu lo que tli omojto de Cristo ye onies nemotech nemejua que ica melōhuac. <sup>7</sup> De inu manera amo tli nemiechpoloa niontle sōsantle tli Deus tiechmacalo. Hua mientras, nenquechea inu tunale cuōc nenexitlus toTlōcatzintle Jesucristo. <sup>8</sup> Yejuatzi nemiechchecōhualutas hasta inu sōlúltimo tunale, para que nionōque abele nemiechtiyelfis ipa inu tunale de toTlōcatzintle Jesucristo. <sup>9</sup> Deus, òque nemiechnutzque para xomosietelicō ca tieConietzi Jesucristo toTlōcatzintle, yejuatzi iloac de confiōnsa para quechihuasque ini nōnca.

### *Majcamo tonencuaxelucō*

<sup>10</sup> Ōxō, nocnihua, nemiechtlōtlajtea tietucōyupantzinco totieJesucristo, xeyecō nemonochtie de acuerdo. Majcamo xomonencuaxelucō, tlōcamo cache xomosietelicō ca sasio nemopensamiento hua sasio nenebestle. <sup>11</sup> Nemiechelfea ini nōnca, nocnihua, ipampa ifamiliars de Cloé niechelfea que onca peleitos entre nemejua. <sup>12</sup> Ca ini nōnca nequejtoa, que cara sente de nemejua quejtoa ocsente sōsantle. Pos seque quejtoa ejqueyi: “Naja ne de Pōblo”, o noso seque quejtoa: “Naja ne de Apolos”. Hua ocseque quejtoa: “Naja ne de Cefas o noso Piero”, hua ocseque quejtoa: “Naja ne de Cristo”. <sup>13</sup> Pero ¿quiene? ¿Quie beles Cristo iloac por pōrtes? ¿Quie beles Pōblo omocoruspelo nemopampa? Ō noso ¿beles nemocuōtiequejqe itucōyupa Pōblo? <sup>14</sup> Netietlasojcōmatelea toDeus que naja amo òque de nemejua onejcuōtieque tlōcamo solamiente yaja Crispo hua nuyejque Gayo. <sup>15</sup> Ejqueu abele yeca quejtus que omocuōtieque notucōyupa. <sup>16</sup> Nuyejque onequencuōtieque ifamilia de Estéfanas. Pero tlō onejcuōtieque canajyeca ocsente, ayecmo nequelnōmeque. <sup>17</sup> Pues Cristo amo niechtitlanque para ma netlacuōtieque, tlōcamo para ma netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle. Pero amo niechtitlanque para ma netlanunutza ca tlajtulme cualtetzti tli cusōroa òque cuale quemate tlajtlajtus. Amo necusōroa inu tlajtulme para majcamo cana nemiechyulcuepa sa ca tlajtulme. Cache cuale necneque ma iye ca ichecōhuals de inu mensōje de quiene omecoac Cristo ipan coruscubetl.

### *Cristo iloac checōhualsle hua machestelestle de Deus*

<sup>18</sup> Pues inu tlamachestelestle de quiene omecoac ipan coruscubetl icaca quiename lucojyutl para niecate tli ixniempolejtecate. Pero para tejua tli tomōquextejtecate, inu mensōje icaca tiechecōhuals Deus. <sup>19</sup> Pues tlajcuelulpanca: Necxetunis inmachestesle tlajmatque, hua inasojcōmateles de tli casojcōmate nequejcuenis.

<sup>20</sup> Bieno pues, ¿tli para serbirebe tlajmatque? ¿Tli para sejserbirebe inu tlamachtioneme de inu ley de Moisés? ¿Tli para serbirebe niecate tli tladiscutirosa de sōsantle de nōnca tlōltecpactle? Pues amo serbirebe para niontle. Pues Deus ye tiechejtetejqe que inmachestesle tlōltecpactlōca icaca lucojyutl. <sup>21</sup> Deus, òque cache tlajmatque iloac, oquecōjqe que tlōltecpactlōca majcamo tieixomatecō por medio de inmachestesle. Cache cuale quenmōquextisque tli moneltocasque. Hua yejua moneltoca por medio de inu mensōje tli tejua tetlanunutza, tli giente quejtoa que yaja lucojyutl. <sup>22</sup> Pues melōhuac joriojte queneque quejtasque tietzōbetl para moneltocasque, hua tli amo joriojte quetiemoa machestelestle de tlajmatque. <sup>23</sup> Pero tejua sa tetlanunutza que Cristo otiecoruspelojqe. Hua inu tlajtule quencualōntea joriojte, hua tli amo joriojte quejtoa que yaja lucojyutl. <sup>24</sup> Pero para niecate tli Deus oquennutzque, sea joriojte o noso amo, para yejua Cristo iloac checōhualsle hua machestelestle de Deus. <sup>25</sup> Porque lo que tli lucojyutl de Deus ica cache tlajmatque que tlōca, hua lo que tli amo checōhuac de Deus icaca cache checōhuac que tlōca.

<sup>26</sup> Pues xequejtacö, nocnihua, quiene oyeya cuöc Deus onemiechnutzque. Amo nenmeyactie nentlajmatque nenyejyeya de nõnca tlöltecpactle. Amo nenmeyactie nenquepeaya checöhualestle. Amo nenmeyactie nenyejyeya de familias importöntes. <sup>27</sup> Cache quöc Deus nemiechixpejpenque, oquixpejpenque lo que tli tunto de nõnca tlöltecpactle para que ca inu tli tunto quepejpinöjtילו lo que tli tlajmatque. Hua oquixpejpenque lo que tli amo checöhuac para que ca inu tli amo checöhuac quepejpinöjtילו lo que tli checöhuac. <sup>28</sup> Hua lo que tli amo quepea importönsia, lo que tli giente quetlabielcöhua, lo que tli amoyetla icaca, yaja inu oquixpejpenque Deus para ica inu sõsantle quenquextelilo inchecöhuales de niecate tli motieniéhua que yejua cate canajyetla. <sup>29</sup> De inu manera nionöque abele mochamöhuas tieixpa Deus. <sup>30</sup> Nemejua nencate tieca Cristo Jesús por que Deus oquechijque ejqueu. Hua yejuatzi oquechijque ma Cristo iloa tomachesteles, hua toyecmelacteles, hua toyecteles, hua tomöquexteles. <sup>31</sup> De inu manera icaca san quiene ca tlajcuelulpanca: “Öque mochamöhuas, ma mochamöhua solamiente de Tlöcatzintle”.

## 2

### *Pöblo solamiente tlanunutzaya de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque*

<sup>1</sup> Hua naja, nocnihua, cuöc oneya ca nemejua para onemiechnunutz de inu mensöje scrieto de Deus, amo necusöro inu tlajtulme lalebes cualtetzeti, nimpör amo nentlajlajto quieme sente tlajmatque. <sup>2</sup> Cache cuöc naja neyeya ca nemejua, amo onecnec necmates niontle de ocseque sõsantle, tlöcamo solamiente de Jesucristo, hua de quiene otiecoruspelojque. <sup>3</sup> Hua cuöc oneyeya nemotzölö onomachele quiename amo nechejchecactec, hua hasta nomachele quiename nomajtiöya, hua nebebeyocaya. <sup>4</sup> Pues cuöc onemiechnunutz de inu mensöje, amo onecnec ma xomoyulcuepacö por notlajtuhua lalebes tlajmatque. Cache nemiechylucuec ca tieEspiritu hua tiechecöhuales Deus. <sup>5</sup> Ejqueu onecchi para que nemoneltoqueles ma iye itech tiechecöhuales Deus, hua amo itech inmachesteles tlöca.

### *Sõsantle de Deus tiechejtetisque tieEspiritu*

<sup>6</sup> Pues melöhuac tetlanunutzta tlajtulme de meyac machelestle entre tli ye quale cajasojcömate. Pero inu machelestle amo icaca de nõnca tlöltecpactle nimpör de tlajtoönejme de nõnca tlöltecpactle, que isejco tlamésque. <sup>7</sup> Cache tetlanunutzta tiemachesteles Deus tli amo nieseya, inu machelestle tli mojoyöntaya, lo que tli Deus oquenejque para quechihuasque desde cachtö que cuöc omochejchi tlöltecpactle. Por inu machelestle tejuia tecpeasque tlanixtelestle. <sup>8</sup> Nionöque de tlötajtoönejme de nõnca tlöltecpactle amo ocasojcömatque inu machelestle, pues tlö casojcömatene, amo tiecoruspeloöne toTlöcatzintle öque lalebes quepealo tlanixtelestle. <sup>9</sup> Cache icaca quieme tlajcuelulpanca:

Sõsantle tli ayec yeca oquejtac, tli ayec yeca oquecac, nimpör ayec yeca oquepensöro, yaja inu sõsantle Deus oquepreparörojque para niecate tli tietlasojtla.

<sup>10</sup> Hua yaja inu sõsantle tli Deus otiechmachejtejque tejuia por tieEspiritu. Pues tieEspiritu Deus quejtalo noche sõsantle, hasta sõsantle de Deus que abele tecajasojcömate.

<sup>11</sup> Pues ¿öque quemate lo que tli onca ipa iyulo ocsente tlöcatl? Inu solamiente quemate iespíritu de yaja tli icaca ijtecopa. Ejqueu icaca que nionöque quemate tli onca ipa tieyulojtzi Deus, tlöcamo solamiente tieEspiritu Deus quematihua. <sup>12</sup> Pero tejuia amo tecselejque sente espíritu de nõnca tlöltecpactle, tlöcamo otetieselejque inu Espiritu tli biloatz de Deus, para que ejqueu ma tecasojcömatecö inu sõsantle tli Deus tiechmacaque. <sup>13</sup> Hua de ini nõnca sõsantle tetlanunutzta, amo ca inu tlajtulme tli tectzecoa de machelestle de tlöca, tlöcamo ca tlajtulme tli tiechmachtילו tieEspiritu Deus. De inu manera \*teceyeyecpoa sõsantle de tieEspiritu Deus ca tlajtulme tli yejuatzi Espiritu tiechmacalo. <sup>14</sup> Pero sente tlöcatl tli amo espiritual icaca, quejtusneque que amo quepea tieEspiritu Deus, yaja amo queselea inu sõsantle de tieEspiritu Deus. Pues para yaja inu sõsantle icaca lucojyutl, hua abele casojcömate. Pues inu sõsantle öque quejtas hua questlocus sa ca tiepaliebeles Espiritu. <sup>15</sup> Cache inu tlöcatl tli espiritual, tli neme por tieEspiritu Deus, yaja quale quejtas hua questlocus noche sõsantle. Hua abele yeca ocsente questlocus inu tlöcatl, pues abele casojcömate.

<sup>16</sup> Pues ¿öquenu quale casojcömates tiepiensamiento Tlöcatzintle, para ejqueu quale tiemachtis yejuatzi?

Pero tejuia Deus tiechmacalo tiepiensamiento de Cristo.

## 3

### *Tetequete tonehua para Deus*

\* **2:13** Cuale nuyejque motradusirus: “tequenyecpubelea sõsantle de tieEspiritu Deus ca tlöca tli espirituales cate”.

<sup>1</sup> Hua naja, nocnihua, abele onemiechnunutz nemejua quiename nequennunutz a gente tli espirituales. Cache conbenierebeya nemiechnunutzas quiename nentlōca que oc turavea nenquetoca nemonacayo, o noso quiename nenpelantzetz de nomoneltoqueles ca Cristo. <sup>2</sup> Amo nemiechmacac nacatl para nenquecuōsque tlōcamo sa lieche, ipampa turavea ayebele nenquecuōya tli checōhuac. <sup>3</sup> Hua hasta oxō turavea ayebele nenquecua, pues oc turavea nenquetoca nemonacayo. Pues cuōc nenchajchōhuate hua nenchōchalōne ¿amo nenquetocatecate nemonacayo? ¿Amo nenquechijtecate quiename quechihua ocseque tlōca? <sup>4</sup> Porque cuōc canajyeca quejtoa: “Naja ne de Pōblo”, hua ocsente quejtoa: “Naja neca para Apolos”, ¿amo melōhuac que nenquechijtecate quiename tlōca, hua amo quiename Deus quenequihua?

<sup>5</sup> Pues ¿ōquenu yaja Apolos? ¿Ōquenu yaja Pōblo? Naja hua Apolos solamiente tetietlatequepanojua Deus, ōque por medio de tejua onemoneltocaque. Hua tejua sa otechijque inu tequetl tli toTlōcatzintle otiechmacaque cara sente de tejua. <sup>6</sup> Naja onectucac. Apolos ocajfele. Pero Deus iloac ōque quebepōhualoōya tlactucte. <sup>7</sup> De maneras que yaja tli quetuca amo tli icaca niontle, nimpor tli cajfelea amo tli icaca niontle. Solamiente Deus tli quebepōhualo, yejuatzi iloac. <sup>8</sup> Ejqueu tli quetuca hua tli cajfelea iguōl cate, hua Deus quetlaxtlōhuasque cara sente según quiene ca tequete. <sup>9</sup> Naja hua Apolos tecate ticnijte de inu tequetl de Deus. Nemejua nencate quiename nentietlatuc de Deus, o noso quiename sente cale tli quechejchihualuteca Deus.

<sup>10</sup> Naja onecchi según Deus oniechmacaque ma necchihua. Onecpiehualte inu cimient de inu tepōntle, quiename nemōystro de ōlbañil que necmate. Hua ocseque quechejchijtecate tepōntle ipa. Pero cōra sente ma quepea cuerōro quiene quechejchihua tepōntle. <sup>11</sup> Pues abele quetlōlisque ocseente cimient tlōcamo solamiente inu tli ye icaca, que iloac yejuatzi Jesucristo. <sup>12</sup> Pero yeca cuale quechejchihuas inu tepōntle de sōsantle cuale quiename oro, o noso plōta, o noso teme tli lalebes cualtzetz. Nuyejque cuale quechejchihuas de sōsantle tli amo bel cuale: de cuabelt, noso de chenōmetl, noso de sacatl. <sup>13</sup> Inu tequetl tli ōquechi cara sente niesen cuale ipa inu nieca tunale, porque inu tunale queniextis. Pues moniextis ca tletzintle, hua inu tletzintle queprobōrus itrabōjo de cara tlōcatl, ca tli ōquechejchi. <sup>14</sup> Tlō cana amo xutlas iteque tli ōquechejchi yeca ipampa ica cuale, entunses Deus quetlaxtlōbisque inu tlōcatl. <sup>15</sup> Pero tlō inu tequetl tli ōquechejchi yeca amo ica cuale hua xutlas, inu tlōcatl quepolus itlaxtlōbil, mōsque yaja mismo momōquextis, quiename tlō yeca momōquextea de ijtec tletzintle.

<sup>16</sup> ¿Amo nenquemajmate que nemejua nencate nenteopantle de Deus, hua que tieEspiritu Deus chōntihua nemojtecopa? <sup>17</sup> Tlō canajyeca quexetunis inu teopantle de Deus, quexetunis que inu tlōcatl. Pues tietepa Deus ica yectec hua ica solamiente para yejuatzi. Hua inu teopantle nencate nemejua mismo.

<sup>18</sup> Majcamo yeca mocajcayōhua. Tlō canajyeca de nemejua momachelea tlajmatque ipa ini nōnca tlōltecpactle, ma mocuepa quiename ōque amo quemate niontle, para que ejqueu mochihuas de melōhuac tlajmatque. <sup>19</sup> Porque machestelestle de nōnca tlōltecpactle icaca lucojyutl para toDeus. Pues tlajcuelulpanca:

Yejuatzi quemixtlajpachelfea tlajmatque  
Por medio de innenebeles de yejua.

<sup>20</sup> Nuyejque tlajcuelulpanca:

Tlōcatzintle quematihua lo que tli quepejpensōroa tlajmatque  
que amo tli balierebe niontle.

<sup>21</sup> Por inu, nionōque ma quechamōhua tlōcatl. Noche sōsantle ica nemohuōxca hua ica para nemoproviecho. <sup>22</sup> Sea Pōblo, noso Apolos, noso Cefas, noso tlōltecpactle, noso nemelestle, noso mequelestle, noso lo que tli ejcōne, o noso lo que tli yebitz cache sōtiepa: noche sōsantle icaca nemohuōxca. <sup>23</sup> Pero nemejua netiehuōxchahua de Cristo, hua Cristo iloac tiehuōxcatzi Deus.

## 4

### *Quiene tejtequete tlateotitlanme*

<sup>1</sup> Xetiechpeacō entunses quiename tetlapaliebeōneme de Cristo, tli tiechmōtejque inu tequetl de que ma tetlamachesticō de inu machestelestle de Deus tli mojoyōntaya. <sup>2</sup> Bieno, conbenierebe sente encargōdo ma iye de confiōnsa. <sup>3</sup> Pero para naja, amo niechtequepachoa tlō nenniechestlocoa nemejua nimpor tlō niechestloca ocseque tlōca. Pues nion naja mismo amo nostlocoa. <sup>4</sup> Pues mōs noyulo amo niechtiyelfea, però inu amo quejtusneque que amo netlajtlacultec. Pues yejuatzi Tlōcatzintle iloac ōque niechestloculo. <sup>5</sup> Por inu amo xetlaestlocucō antes de que ases tiempo. Xomocheacō hasta cuōc hualiloas Tlōcatzintle. Lo que tli oxō mojoyōnteca ijtec tlajtlayohuaquelestle, yejuatzi quequextisque hua quetlōlisque

ipan tlöbible. Tiechejtetisque itlanequeles hua ipensamiento de toyulo. Hua entunses Deus cöprobörurus cara sesen tlöcatl quiene quemeresieroa.

<sup>6</sup>Nocnihuá, nemiechnunutza de nõncate sösantle para nemoproviecho. Nectlölea quieme ejjiemplo Apolos, hua naja nuyejque nõtlölea, para que por medio de tejuá nemejúá xectzecucö para que amo xecpanabicö cache de lo que tli tlajcuelulpanca, hua para majcama yeca de nemejúá mochamöhuá ipampa quetoca sente tlöcatl hua amo quetoca ocsente. <sup>7</sup>Taja tli tomochamöhuá, ¿öquenu noso metzchihualtea cache cuale teyes que ocseque? Noso ¿tli tecpea taja que amo yeca ometzmacac? Entunses tlö noche tli tecpea sa tecsele, ¿tlíca tomochamöhuá quieme tlö amo tecseliöne? <sup>8</sup>Pues ¿quie beles ye nenquepea noche sösantle? ¿Beles ye nenricojte nencate? ¿Beles ye nenreyes nencate, mösque tejuá ayemo tereyes? Ojalá melöhuac nenyejyene nenreyes, para que ejqueu tejuá tecpejpeasquiöne pörte ipa nemoreinado. <sup>9</sup> Pero niechparesieroa naja que Deus otiechtlölejeque hasta sölúltimo locör tejuá tli tecate tietlateotitlanhua. Tecate quiename tlöca tli cate cuntenöros para mequesque. Pues noche tlöltecpactle tiechetztecate, hua noche öngeles hua noche tlöca tiechejta.

<sup>10</sup> Pues tejuá tecate quiename tetuntojte por tiepampa Cristo, pero nemejúá nemomachelea nentlajmatque por Cristo. Tejuá amo techecacteque tecate, pero nemejúá nemomachelea nenchejchecacteque. Giente tiechdespresiöroa tejuá, pero nemejúá nemomachelea que giente nemiechyectieniehua. <sup>11</sup> Pues hasta öxö mismo tetejteusebe hua tajömectecate, amo tecpejpea totzotzomajua, giente tiechmaltratöroa, amo tecpea tochajchö, <sup>12</sup> hua tetejtequete lalebes ca tomöhuá. Cuöc giente tiechpöpöca, tejuá tequenteochihua. Cuöc tiechtepotztoca, tejuá texcicoa. <sup>13</sup> Cuöc tlajtlajtoa amo cuale de tejuá, tequentlajtulmaca ca cuale tlajtulme. Hasta öxö tiechtratöroa quiename tlasole noso quiename petzoyutl de tlöltecpactle.

<sup>14</sup> Amo nemiechejcuelfea ini nõncate tlajtulme para nemiechpejpinöjtis, tlöcamo cache para nemiechtlajtulmacas quiename nennopelhua tli nemiechtlasojtla. <sup>15</sup> Pues mösque cuale nenquenpeasque meyactie tli nemiechyecöna ca Cristo, pero abele nenquenpeasque meyactie nemotötajua. Hua naja neca nenemotöta de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús ipampa naja cachtö onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle. <sup>16</sup> Por inu, nemiechtlötlajtea, xecchihuacö quiename naja necchihua.

<sup>17</sup> Por inu, nectitlane Timoteo, öque icaca quiename noconie ca toTlöcatzintle, que nectlasojtla hua necpilea meyac confiönsa. Yaja nemiechtlanömetcis de quiene naja necneque ma öque neme ca Cristo Jesús, ejqueu quiene nequenmachtea noche grupos de creyentes ca nobeyo. <sup>18</sup> Seque de nemejúá ye mochajchamöjtecate lalebes ipampa quepejpensöroa que naja ayecmo nocuepas ca nemejúá. <sup>19</sup> Pero necpensöroa que isejco neyös nemiechejtati, tlö toTlöcatzintle quenequesque. Hua entunses nequenmejtas ini nõncate tli mochajchamöhuane. Hua amo nequencagues intlajtulhua, tlöcamo nequejtas tlö melöhuac quepejpea checöhualestle. <sup>20</sup> Porque cöne Deus tlamandöruro de melöhuac, amo icaca sa de tlajtulme, tlöcamo cuale niese tiechecöhuales. <sup>21</sup> ¿Tli nenqueneque nemejúá? ¿Nenqueneque ma nasete ca sente cuabetl para nemiechcastecörus? ¿Noso nenqueneque ma naseque ca tlasojtelestle ipa noyulo?

## 5

### *Xejquexticö inu tlöcatl tlajtlacultec de nemotzölö*

<sup>1</sup> Pues ye omacheac que onca tlajtlacule nemotzölö, que sente tlöcatl quepexteca ichöhuano. Hua inu tlajtlacule lalebes petzotec, que hasta amo mopermitiroa entre giente tli amo creyentes. <sup>2</sup> Hua oc turavea nemochamöjtecate, mösque cache cuale conbenierebesquiöne nenquepeasquiöne yulcocalestle, para ejqueu xejquexticö de nemotzölö inu tlöcatl tli öquechi. <sup>3</sup> Pues naja, mösque amo neca nemotzölö ca nociuierpo, ompa neca ca noyulo. Hua ye nequestloco inu nieca tli öquechi tlajtlacule, quiename tlö ompa neyene ca nemejúá. <sup>4</sup> Tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús xomosentlölicö, hua naja neyes ca nemejúá ca noyulo. Entunses ca tiechecöhuales toTlöcatzintle Jesús <sup>5</sup> xecmöcticö inu tlöcatl ica Satanás para ma niempölebe inacayo, hua iyulo ma momöquexte ipa inu tunale de Tlöcatzintle.

<sup>6</sup> Amo cuale ica nemochajchamöhuales. ¿Amo nenquemajmate que tlajtlacule icaca quiename levadura de pöntzi, que sa tepetzi de inu levadura cuale quemöhuá noche textle? <sup>7</sup> Xejquexticö ca queyöhuac inu levadura tli ye yecsa nequepeaya, para ejqueu neyesque yancuec textle, quiename tli quecua joriojte ipan tunalte de pöscua. Pues de melöhuac nencate quiename nochaja textle, sin niontle de levadura. Hua quiename joriojte seme quemectea sente calnielojconetzi para sente cuetlabiltelestle ipan pöscua, ejqueu nuyejque tiemectejque toCristo. Yejuatzi iloac toCalnielo de pöscua. <sup>8</sup> Por inu ma tecselebrörucö inu yelfetl, amo ca inu levadura tli ye yecsa tecpeaya, inu levadura de petzoyutl hua tlajtlacule

hua noche tli amo cuale. Cache ma tecselebrörucö ca lo que tli melöhuac hua melactec, tli ica quiename nochaja pöntzi sin niontle de levadura.

<sup>9</sup> Ipa inu ocsente cörta nemiechjcuelfe que majcama tli xecpeacö ca niecate tli mopöctea ca sohuame tli amo insohua. <sup>10</sup> Amo nequejtsnequeya que ma xomoxelucö por completo de noche giente de tlöltecpactle tli tlajtlacojtecate ejqueyi, nimpör de tli moxicoa noso tli tlachteque, noso tli quenteochihua ixniehualojme. Para nemoxelusque de noche niecate, solamiente que ayecmo nenchajchöntene ipa ini nönca tlöltecpactle. <sup>11</sup> Lo que onecnec nemiechelfis ica ini nönca: Amo tli xecpeacö ca canajyeca tli mocuitea tocní pero mopöctea ca ocseque sohuame, noso moxicoa, noso quenteochihua ixniehualojme, noso petzotlajtlajtoa, noso tlöhuöna, noso tlachteque. Ni siquiera amo xetlacucö ca sente tli mocuitea tocní hua quechihua de niecate söstantle. <sup>12-13</sup> Pues amo tiechtocöroa tequenmestlocusque giente tli amo cate de togrupo—Deus quemestlocusque. Pero tejua tiechtocöroa tequenmestlocusque tli cate de togrupo. Por inu, xejquexticö inu tlajtlacööne de nemotzölö.

## 6

### *Majcama motieyelficö creyentes inmixtla tli amo creyentes*

<sup>1</sup> Cuöc canajyeca de nemejua motieyelfea cuntra ocsente tocní, ¿quiene ica inu de que nenyabe ca tlötlajtoönejme de giente tli amo moneltoca, hua amo cache cuale nenyabe ca tli yecteque, tli moneltoca? <sup>2</sup> Noso ¿amo nenquemajmate que tli yecteque questlocusque noche tlöltecpactle? Entunses tlö nemejua nenquestlocusque tlöltecpactle, ¿tlíca abele nenquestlocoa nönca söstantle que sa tzitzequetzi icaca? <sup>3</sup> ¿Amo nenquemajmate que hasta inu öngeles tequenmestlocusque? Pues ini nönca cate söstantle de nönca nemelestle cache tebebelete tequestlocusque. <sup>4</sup> Hua tlö nemoquejörusque de ini söstantle de nönca nemelestle, \*¿tlíca nenquentlölea para questlocusque nemoquejia niecate tli amo tli cate de togrupo? <sup>5</sup> Ini nönca quiama nemiechelfea para xecpinöhuacö. ¿Quié beles amo onca nion sente tlajmatque de entre nemejua tli cuale questlocus sente cöso entre icnihua? <sup>6</sup> ¿Quié beles conbenierebe que sente tocní ma quebica iquieja cuntra ocsente tocní, hua hasta quemachestes inmixtla de niecate tli amo moneltoca? Amo, nocnihua; <sup>7</sup> pues de melöhuac ye icaca sente fracaso sa inu de que nenquepea inu peleitos, mös amo nenquebicane nemoquejia inmixtla tli amo moneltoca. ¿Tlíca amo cache cuale xexxicucö lo que tli nemiechchihualtea? ¿Tlíca amo cache cuale xejcöhuacö ma nemiechtlachtequelicö? <sup>8</sup> Pero nemejua amo nenquechihua ejqueu; cache nemejua mismo nenquenchiebelea tli amo cuale ca ocseque, hua nenquentlachtequelea, hua hasta tlin cate nemocnihua nenquenchiebejtecate inu söstantle.

<sup>9-10</sup> ¿Amo nenquemajmate que tli amo cualteque amo quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro? Amo xomocajcayöhuacö. Amo quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro niecate tli mopöctea ca ocseque sohuame tli amo insohua, nimpör tli quenteochihua ixniehualojme, nimpör tli mopöctea ca isohua ocsente, nimpör niecate tlöca tli mojeliebea entre yejua mismos hua motieca tlöca ca tlöca, nimpör tli tlachteque, nimpör tli moxicoa, nimpör tli tlöhuöna, nimpör tli petzotlajtlajtoa, nimpör tli ichtejque cate; nionöque de niecate quepeas pörte cöne Deus tlamandöruro. <sup>11</sup> Hua de niecate nenyeyjeya seque de nemejua. Pero Deus ye onemiechchepöjque, hua ye nemiechyectejeque, hua ye nemiechchijque cuale para que cuale nemiechselejeque. Noche inu omochi por tietucöyützi Tlöcatzintle Jesucristo, hua por tieEspíritu de toDeus.

### *Tocuiervo amo icaca para tlajtlacule tlöcama para toTlöcatzintle*

<sup>12</sup> Ica melöhuac que öque ica creyente cuale quechihuas de noche söstantle. Pero onca seque söstantle tli amo tlapaliebea. Melöhuac cuale necchihuas de noche söstantle, pero amo nocöhuas que canajyetla niechdominörus. <sup>13</sup> Noche tlacuale cuale para tojte, hua nuyejque tojte cuale para ma ompa beya tlacuale, pero Deus quensencöhuasque, hua sötiepa ayecmo yesque. Pero tocuiervo amo icaca para inu tlajtlacule de öque mopöctea ca ocseque sohuame tli amo isohua. Cache icaca para Tlöcatzintle, hua Tlöcatzintle para tocuiervo. <sup>14</sup> Hua Deus ye tieyulebitiluc toTlöcatzintle, hua tiehyulebitisque tejua nuyejque por tiechecöhuales.

<sup>15</sup> ¿Amo nenquemajmate que tocuiervo ica pörte de tiecuiervo Cristo? Entunses ¿quiene necönas inu pörte de tiecuiervo Cristo para necchihuas ma iye pörte de sente cacherila? ¡Majcayec necchihua! <sup>16</sup> Noso ¿beles amo nenquemajmate que öque mosietelea ca sente cacherila, innehua hualmochihua quiename sa sie cuiervo? Pos quejtoa teotlajtule: “Inu

\* 6:4 Cuale nuyejque motradusirus: “xequentlölicö niecate de togrupo tli amo quepea cörgo, para yejua ma questlocucö nemoquejia”.

unteme yesque sa sie cuierpo". <sup>17</sup> Pero öque mosietelea ca Tlôcatzintle iyese sa sie espíritu ca yejuatzí.

<sup>18</sup> Por inu, seme xecholucó de inu tlajtlacule ca sohuame tli amo nemosohua. Ocseque tlajtlacule tli öque cuale quechihuas, amo encuntra de icuierpo tlajtlacoa, pero öque mopöctea ca ocseque sohuame tli amo isohua, yaja tlajtlacojteca cuntra icuierpo. <sup>19</sup> ¿Amo nenquemajmate noso que nemocuierpo ica tietupa de inu Espíritu tli yectec iloac, tli iloac nemojtec, tli Deus nemiechmacaque? Hua nemocuierpo hua nemoespiritu amo nemohuöxca, <sup>20</sup> pues Deus oquetlaxtlojque nemopatie para onemiechcujque. Por inu, noso, lalebes xetiechamöhuacó yejuatzí ca nemocuierpo.

## 7

*¿Conbenierebe öque mosohuajtis?*

<sup>1</sup> Öxö, ma tetlajtlajucó de lo que tli oneniechtlajtlanejque ipa nemocörta. Tlô sente tlôcatl amo mosohuajtea, cuale ica. <sup>2</sup> Pero ipampa cuale öque betzes ipa tlajtlacule ca ocseque sohuame, por inu cara sesen tlôcatl ma quepea isohua, hua cara sohuatl ma quepea inömec. <sup>3</sup> Tlôcatl ma quechihua ca isohua lo que tli queliebea isohua, hua ejqueu nuyejque sohuatl ma quechihua ca inömec lo que tli yaja queliebea. <sup>4</sup> Icuierpo sohuatl amo ica ihuöxca, cache quepertenesieroa inömec. Ejqueu nuyejque icuierpo tlôcatl amo ica ihuöxca, cache quepertenesieroa isohua. <sup>5</sup> Amo xomonegörucó, o noso solamiento tlô beles nemotlölisque de acuerdo para amo nemosietelisque quiesquete tunalte, para nemodedicörusque ipa netlajtlötlatjestle. Hua sötiepa ocsajpa xomosietelicó, para majcamo de repente amo nemosietelisque hua Satanás nemiechchihualtis nentlajtlacusque ipampa abele cuale nemodominöroa.

<sup>6</sup> Noche ini nönca nemiechelfea quiename sente permiso: amo nemiechmandöroa ma xomosohuajticó. <sup>7</sup> Pues naja por nopörte necnequesqueya que innochie ma yecó quiename naja, pero cara sente iyese quiename Deus quemacaque belelestle. Sente iyese de sie maniera; ocsente iyese de ocsie maniera.

<sup>8</sup> Öxö nequenmelfea pelalacme hua sehuantotu, hua nuyejque icnusohuame; cuale iyese tlô mocöhua sa insiesiel, quiename nuyejque naja. <sup>9</sup> Pero tlô abele modominöroa, ma mosohuajticó. Pues cache cuale ma öque ma mosohuajte hua que amo seme ma queliebeja.

<sup>10</sup> Pero para niecate tli ye omosohuajtejque noso omonömetejque, nemiechmandöroa, cache amo naja, tlôcamo toTlôcatzintle quemandöruro, que sohuatl majcamo quecäjcöhua inömec. <sup>11</sup> Pero tlô ye öquecäjcó, ma yeta sa isiel hua majcamo monömetce, o noso ma mosietele ocsajpa ca inömec. Hua tlôcatl majcamo quecäjcöhua isohua.

<sup>12</sup> Ocseque nequenmelfea, naja, amo toTlôcatzintle, que tlô sente tocní quepea isohua tli amo moneltoca, hua yaja ica de acuerdo para ma yeta ca yaja, inu tlôcatl majcamo quecäjcöhua isohua. <sup>13</sup> Hua tlô sohuatl inömec amo moneltoca, pero ica confurme para mosequirusque mosietelejtasque, inu sohuatl majcamo quecäjcöhua inömec. <sup>14</sup> Pues inu tlôcatl tli amo moneltoca ye nencuajca para ca Deus ipampa quepexteca isohua tli moneltoca. Hua inu sohuatl tli amo moneltoca nuyejque ye icaca para Deus ipampa quepexteca inömec que ica tocní. Tlô cana amo ejqueu uyesquea, nemopelhua uyesquea quiename inpelhua de niecate tli amo moneltoca. Tiel noso nemopelhua ye nencuajcate para ca toDeus. <sup>15</sup> Pero tlô canajyeca tli amo moneltoca quenecque quecäjcöhua icompaniero, ma quecäjcöhua. Pos tlô ejqueu icaca, tocní icaca libre de icompaniero. Pues Deus nemiechnutzque para ma xenemecó cuale ca ocseque, para ma uye siebelestle. <sup>16</sup> Pues taja, sohuatl, ¿quiene tecmate tlô cuale tecmöquextis monömec? Noso taja, tlôcatl, ¿quiene tecmate tlô cuale tecmöquextis mosohua?

<sup>17</sup> Pero necneque ma cara sente ma neme quiename icnupel tli toTlôcatzintle quemacaque, quiename yaja oyeya cuöc Deus öquenutzque. Ejqueu nequenmandöroa tocnihua ipa nobeyo locör. <sup>18</sup> Tlô canajyeca oyeya nacayutlatectle cuöc Deus öquenutzque, ma ejqueu mocöhua. Tlô yeca amo nacayutlatectle oyeya, majcamo monacayutzeque. <sup>19</sup> Porque amo importörebe öque iyese nacayutlatectle noso amo; lo que tli importörebe ica ma öque quechihua lo que tli Deus tiechmandöruro. <sup>20</sup> Cara sente ma mocöhua san quiene oyeya cuöc Deus öquenutzque. <sup>21</sup> Beles taja oteyeya teesclavo noso tetlatequepano cuöc ometznutzque. Amo xomotequepacho por inu. Mósque tlô cana cuale tequisas para ayecmo tetlatequepanojtas, cache cuale xecchihua inu. <sup>22</sup> Pues nieca tli oyeya esclavo cuöc öquenutzque Deus, öxö icaca tlôcatl libre por toTlôcatzintle. Hua ejqueu nuyejque tli oyeya libre cuöc Deus öquenutzque, öxö icaca tiesclavo de Cristo. <sup>23</sup> Deus onemiechcujque ca bieye nemopatie. Por inu amo xomocöhuaacó tlôca ma nemiechchihualticó xeyecó esclavos.



24 Ejqueu noso, nocnihua, cōra sente de nemejua ma mocōhua quiename oyeya cuōc Deus oquenutzque. Ejqueu ma iye öxō ca Deus.

25 Öxō, para niecate tli ayemo monajnömettea noso mosohuajtea, amo necpea sente mandamiento de toTlōcatzintle para nemiechmacas, pero naja nequejtoa quiene naja necpensōroa, quiename sente tli neca de confiōnsa ipampa tietlasojteles Tlōcatzintle. 26 Naja necpensōroa noso que ini nōnca icaca cuale: que ica cuale ma öque mocōhua san quiene ca icaca, ipampa nōncate tunalte lalebes tequeyo. 27 Tlō ye tesohuōhua, amo xectiemo para tomosohuacajcōhuas. Tlō amo tesohuōhua, amo xectiemo sohuajtelestle. 28 Pero tlō tomosohuajtis amo icaca tlajtlacule. Hua tlō sisehuantu monömettea, amo tlajtlacoa. Pero tli mosojsohuajtea hua tli monajnömettea quepeasque problemas ipa ini nōnca nemelestle, hua naja necnequesquiōne nemiechqextelis inu niecate problemas.

29 Pero nemiechelfis ini nōnca, nocnihua, que sō quiesque tiempo mocōhua. Desde öxō conbenierebe öque sohuōhua ma momachele quiename tlō amo sohuōhua, 30 hua öque chuca ma iye quiename tlō amo chucane, hua öque pajpöcteca, quename tlō amo pajpöctane. Öque tlacoa, ma iye quiename tlō amo quepeane, 31 hua öque mamprovehōroa de nōnca tlōltecpactle ma iye quiename tlō amo quequextejtane iproviecho necō. Pues nōnca tlōltecpactle ye tlanteca.

32 Lo que tli naja necneque ica majcama xomotequepachojtacō. Cuōc sente tlōcatl amo sohuōhua, motequepachoa por sōsantle de Tlōcatzintle, hua por quiene quecualejtasque Tlōcatzintle. 33 Pero tlō ye omosohuajte, motequepachoa ipa sōsantle de tlōltecpactle, hua por quiene ma quecualejta isohua. Hua de inu manera itlanequeles ica de ume. 34 Nuyejque sohuatl tli amo nömeteca hua tli sisehuantu, motequepachoa por sōsantle de Tlōcatzintle, para iyes yectec de icuierpo hua iyulo. Pero tli nömeteca motequepachoa por sōsantle de nōnca tlōltecpactle, hua por quiene ma quecualejta inömec. 35 Nemiechelfea ini nōnca para nemoproviecho, amo para ayecmo nenquepeasque libertad. Sa necneque ma xenemecō cuale, hua xomodedicōrucō xetietlatequepanucō toTlōcatzintle ca noche nemoyulo.

36 Tlō canajyeca quepensōroa que amo cuale quetratōroa \*ichpuch ipampa amo quecōhua ma monömette, hua tlō cana \*\*ichpuch ye panuteca de xebetl; tlō cana ejqueu conbenierebe, ma quechihua quiename yaja queneque, pues amo tlajtlacule icaca: ma mosietelicō pelalactle hua sisehuantu. 37 Pero tlō canajyeca amo momachelea obligado hua momachelea que cuale \*quechihuas lo que tli yaja queneque, hua tlō yaja ye quedesediro quemalfis inu sisehuantu, cuale icaca. 38 Ejqueu icaca que öque \*quetiemaca ichpuch para ma monömette, cuale quechihua. Hua öque amo quetiemaca ichpuch para majcama monömette, cache cuale quechihua.

39 Sohuatl abele monömettis ca ocsente tlōcatl mientras neme inömec, pero tlō cana meque inömec yaja ica libre para monömettis ca öque yaja queneques, solamente ma iye creyente ca toTlōcatzintle. 40 Pero lo que tli naja necpensōroa icaca que cache cuale iyes icnupel tlō mocōhua sa isiel, hua necpensōroa que naja nuyejque necpea tieEspíritu de Deus.

## 8

*¿Conbenierebe öque quecuōs tlacuale tli quentlōlelejque ixniehualojme noso amo?*

1 Öxō, noso, nemiechelfis de inu tlacuale tli quentlōlelea ixniehualojme. Melōhuac tonochtie tejua tecmajmate de ini nōnca. Pero ini nōnca tomachestales paque tiechbejcapanoa sa para tochamōhuasque. Cache tlasojtelestle tlabepōhua de melōhuac. 2 Tlō canajyeca momachelea que quemate lalebes, quejtusneque que ayemo quemate quiename conbenierebe quemates. 3 Pero tlō canajyeca tietlasojtla Deus, Deus quixomatihua inu tlōcatl.

4 Por inu, noso, de inu tlacuale tli quentlōlelea ixniehualojme, pues tecmajmate que ixniehualojme amo tli cate pa tlōltecpactle, hua que amo oncate ocseque deuste tlōcamo sa sietzi yejuatzi iloac. 5 Melōhuac oncate pa elfecac hua ipa tlōltecpactle niecate tli giente quencuitea deuste, hua de inu manera cuale tequejtusque que oncate meyactie deuste hua meyactie tlōcatzetzinte. 6 Pero mösque oncate inu niecate, para tejua iloac sa sietzi Deus Tajtle, öque oquecheljijque noche sōsantle, hua tonemeles ica para yejuatzi. Hua iloac sa sietzi Tlōcatzintle Jesucristo. Por medio de yejuatzi icaca noche sōsantle, hasta tejua tecpejpea tonemeles por yejuatzi.

7 Pero amo innochtie quepejpea ini nōnca machestelestle. Seque cachto monemachteljque quentechihuasque ixniehualojme, hua oc turavea quepensōroa que inu tlacuale ica

\* 7:36 Cuale nuyejque motradusirus: "sisehuantu ipampa amo mosohuajtea ca yaja". \*\* 7:36 Cuale nuyejque motradusirus: "lalebes ye quedeseōroa". \* 7:37 Cuale nuyejque motradusirus: "mocontrolōroa". \* 7:38 Cuale nuyejque motradusirus: "mosohuajtea ca sisehuantu".

de ixniehualo hua por inu amo cuale para tejucošque. Hua tlö quecua momachelea ipa iyulo que tlajtlacoa, ipampa ayemo checöhuac inneltoqueles. <sup>8</sup> Pues melöhuac, tlacuale amo tiechchihualtea que Deus tiechselisque. Amo teyesque cache tecualteque ipampa tejua, nimpor amo teyesque cache amo tecualteque ipampa amo tejua. <sup>9</sup> Pero xecpeacö cueröro majcamo iye que canajyeca tli amo checöhuac inneltoqueles ombetzes ipa tlajtlacule ipampa nemiechejtas que cuale nenquecua. <sup>10</sup> Pues beles taja que tecmate ini söstante teyös pa teopantle cöne cate ixniehualojme hua ompa tejucoš inu tlacuale, hua beles sente tli amo checöhuac inneltoqueles metzejtas. Entunses yaja cuale moyulchecöhuas para nuyejque quecuös inu tlacuale tli quetlölelejque ixniehualo. <sup>11</sup> De inu manera taja ca momachesteles texxetunteca inneltoqueles de inu niecaju tli ica debil. Hua yaja ica mocni, öque nuyejque por yaja omecoac Cristo. <sup>12</sup> Ejqueu nentlajtlacojtecate encontra de nemocnihua, pues nenquencocoa inyulo ipampa amo checöhuac inneltoqueles, hua de inu manera nentlajtlacojtecate cuntra Cristo mismo. <sup>13</sup> Por inu, tlö nocni betzes ipa tlajtlacule ipampa nejcua tlacuale, ayec nejucoš inu nacatl semejac, para majcamo necchihualte ma tlajtlaco nocni.

## 9

### *Sente tlateotitlantle quepea deriechos*

<sup>1</sup> Melöhuac naja neca nelibre para cuale necchihuas lo que tli necneque. Nuyejque necaca netlateotitlantle, pues netieyjtac Jesús toTlöcatzintle, hua nemejua mismo nencate nennotlachihualhua de noteque para toTlöcatzintle. <sup>2</sup> Mös ocseque amo niechppeare quiename netlateotitlantle, pero nemejua nenniechpeasque quiename netlateotitlantle, pues nemejua mismos nencate quiename sieñas de que de melöhuac neca netietlateotitlantle de toTlöcatzintle.

<sup>3</sup> Ini nönca nequennönquelea niecate tli quejetoa que amo netlateotitlantle. <sup>4</sup> ¿Amo melöhuac necpea deriecho para necselis notlacual hua ca tli noötliš? <sup>5</sup> ¿Beles öque quejtus que amo necpea deriecho de necpeas nosohua tli ica tocní, hua necbicas ca cöne naja neya? Pues ejqueu quechihua ocseque tlateotitlanme, hua nuyejque tiecnihua de toTlöcatzintle, hua mismo Cefas noso Piero. <sup>6</sup> Noso ¿beles nenquepensöroa que solamiente naja hua Bernabé amo tecpejpea deriecho de que tejcöhuasque de tetequetesque hua sa tecselisque totlacual? <sup>7</sup> Pues ¿öquenu soltöro tli yaja mismo motlacualtea mientras tlatequepanojteca? Noso ¿öquenu quetua sente huierta de uvas hua amo quecuös de inu fruta? Noso ¿öquenu calnielojpeque amo conis lieche de calnielojte? <sup>8</sup> Hua amo xecpensörucö que nemiechelfea ini nönca solamiente porque necpensöroa naja; <sup>9</sup> pues inu ley de Moisés quejetoa lo mismo. Pues tlajcuelulpanca ipa inu ley: “Amo xectlölicö ibarsinas cucobe cuöc tlatriyöroa”. Pues Deus amo quejtulo san porque netequepachulo de cucobejque. <sup>10</sup> Cache quejtulo quiename sente ejemplo para tejua, porque conbenierebe öque tlabarbiechoa hua öque tlatriyöroa ma quecheacö inpörte de lo que tli mochihuas. <sup>11</sup> Entunses tlö tejua nemiechmacaque lo que tlin cuale para nemoyulo, ¿beles nemiechparesierus lalebes meyac tlö tecselisque de nemejua quiename sente cosecha lo que tlin cuale para tocuiervo? <sup>12</sup> Tlö ocseque quepejpea ini nönca deriecho ca nemejua, tejua cache tecpejpea deriecho.

Pero hasta öxö amo tecusöroa inu deriecho. Cache texcicoa noche tli topa yebitz, para majcamo tectzacuelicö inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>13</sup> Pero ¿amo nenquemajmate que niecate tli tlatequepanoa ipa tietepa Deus tlajtlacua de söstante de inu teopantle? Hua tli tlatequepanoa ipa inu ajtöl tlajtlacua de inu bentle tli motlölea ipa ajtöl. <sup>14</sup> Ejqueu otlamandörojque Tlöcatzintle, que niecate tli tlajtlanunutzta cuale tlamachestelestle ma motlacualticö de inu mismo tequetl. <sup>15</sup> Pero naja ayec onecusöro niontle de nöncate deriechos, nimpor amo nemiechjuelfejteca ini nönca para nenniechmacasque canajyetla. Cache cuale necnequesuea ma nemeque hua majcamo yeca niechquextele ini nönca nochamöhuales tli necpea.

<sup>16</sup> Pues tlö netlanunutzta de cuale tlamachestelestle, abele nochamöhuas sampor inu. Pues naja necpea que necchihuas; iporube de naja, tlö amo netlanunutzta de inu cuale tlamachestelestle! <sup>17</sup> Pero tlö necchihua por notlanequeles naja, necpeas nopremio. Pero tlö necchihuas ca fuiersa hua amo por notlanequeles, de porsí yaja noteque tli Deus niechmöctejque. <sup>18</sup> Entunses ¿tli premio necpeas? Nopremio iyes que necmachelis inu gusto de que netlanunutzta de inu cuale tlamachestelestle sin tlaxtlöbile. Ejqueu amo necusörus inu noderiecho tli necpea de que necpeas notlacual ipampa netlanunutzta de cuale tlamachestelestle.

<sup>19</sup> Pues mösque nelibre neca hua amo neesclavo de nionöque, ye onochi para neyes neesclavo de innochie tlöca para nequentlönis cache meyactie para Cristo. <sup>20</sup> Hua nochihua quiename sente joreyo cuöc neca intzölö joriojte, para nequentlönis joriojte. Para

nieceate tli nentecate ipa inu ley de Moisés nochihua quiename tlö nuyejque nenentane ipa inu ley, mösque de melöhuac abele niechmandörus ley. Ejqueu necchihua para nequentlönis tli nentecate ipa inu ley. <sup>21</sup> Para nequentlönis tli amo queneltoca inu ley de Moisés, nocuepa quiename sente de yejua, mösque de melöhuac amo netlacuajnömeque ca tieley de Deus, cache necneltoca tieley de Cristo. <sup>22</sup> Cuöc neca intzölö tli amo checachteque de innetloqueles, nocuepa quiename yejua, para nequentlönis. Nocuepa de noche söstantle para noche tlöca para que ca noche inu nequenmöquextis seque. <sup>23</sup> Hua noche söstantle necchihua ipampa cuale tlamachestelestle, para necpeas nopörte ipa inu cuale söstantle tli quebicatz.

<sup>24</sup> Ye nenquemajmate que ipa sente carriera, innochtie tzitzecuine, pero sa sente quetlöne inu premio. Xetzeuinecö nemejua checöhuac para nenqueselisque inu premio. <sup>25</sup> Pues niecate tli mopreparöroa para sente campeonato mocontrolöroa ipa noche söstantle. Yejua quechihua para quetlönisque sente corona tli amo bejcöbes, pero tejua tecneque tectlönisque sente corona tli ayec flames. <sup>26</sup> Pues por nopörte, naja amo netzeuine quiename tlö amo necmatene cöne neya. Amo nomaca quiename tlö sa necmacane yejyecatl. <sup>27</sup> Cache netlatzcuepunele nocuierpo hua necdominöroa, para que majcamo de repiente niechejcuenisque, sötiepa de que ye nequennunutz ocseque.

## 10

### *Majcamo tequenteochihuacö ixniehualojme*

<sup>1</sup> Pues necneque ma xecmatecö, nocnihua, que tobiebetcöhua innochtie oyejyeya itzintla mextle, hua innochtie opanuque ijtec inu lamör. <sup>2</sup> De manieras que innochtie, por tequejtusque ejqueu, quiename tlö omocuötiequejque para ca Moisés cuöc oyejyeya itzintla mextle hua ijtec lamör. <sup>3</sup> Nuyejque innochtie oquecuajque sa sie tlacuale espiritual. <sup>4</sup> Hua innochtie onötlique sa de sie ötzintle espiritual. Pues onötlique de inu ötzintle tli quisaya de ijtec tepetlatl espiritual tli oquentocaya pa inoife. Hua inu tepetlatl yejuatzi Cristo. <sup>5</sup> Pero mösque quepejpeaya inu cuale söstantle, Deus amo quencualejtaque meyactie de yejua, pues cöso innochtie omejmejque ca ompa cöne nionöque chönte.

<sup>6</sup> Öxö, nönca söstantle omocö quieme sente ejiemplo para tejua, para majcamo tequelielicö tli amo cuale quiename yejua oquechijque. <sup>7</sup> Por inu, noso, amo xequenteochihuacö ixniehualojme, quiename oquechijque seque de yejua. Pues tlajcuelulpanca: "Inu giente omotlölejeque hua tlajtlacuöya hua cojconiya, hua omoquetzque para mojojtitusque hua tlalfequextisque". <sup>8</sup> Nuyejque majcamo tetlajtlacuö ca sohuame, quiename oquechijque seque de yejua, hua omejmejque ipa sa sente tunale veintitrés mil. <sup>9</sup> Nuyejque majcamo tetieprobörucö Cristo, quiename seque de yejua oquechijque, hua omejmejque por cuhuöme oquenquejquetzonque. <sup>10</sup> Nuyejque amo xomoquejörucö, quiename oquechijque seque de yejua, hua oquenmectejque inu öngel de mequelestle.

<sup>11</sup> Inu söstantle impa omochi para ma iye ejiemplo para tejua, hua tlajcuelulpanca para tiechnahuatis tejua. Pues topa tejua ye onaseco sölültimo tiempo. <sup>12</sup> Por inu, öque momechelea que yaja mocuajpetzoteca de ineltoqueles, ma quepea cueröro majcamo cana de repiente ombetzes ipa tlajtlacule. <sup>13</sup> Ayec \*nemiechylpiepiehualtea Amo Cuale cache de lo que tli öque cuale quexicus. Pues cuale tecpeasque confiónsa ca Deus, porque yejuatzi amo quecöhuasque ma \*\*\*tiechylpiepiehualte cache de lo que tebejbelete tecxicusque. Cache, yejuatzi seme tiechmacalo sente maniera para majcamo tebetzecö, para que cuale tecxicusque.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, xecholucö de llateochihualestle de ixniehualojme. <sup>15</sup> Nemiechnunutz quiename giente tli nencasojcömate; nemejua mismo xequestlocucö lo que tli nequejtoa. <sup>16</sup> Inu bölsö tli tecbendesiroa, ¿amo melöhuac que cuöc tecone quejtusneque que \*tecate unidos ca Cristo por tieyesojtzi tli quenuquejque? Hua inu pöntzi tli tequixtlapöna, ¿amo melöhuac que cuöc tejcua quejtusneque que tecate unidos ca Cristo por tiecuierpo? <sup>17</sup> Hua onca sa sente pöntzi, hua ejqueu tejua tli temeyactie tecate quiename sa sie cuierpo, ipampa tonochtie tejcua de sa sie pöntzi.

<sup>18</sup> Xequetacö quiene ica ipa inu puieblo de Israel. Tli quecua bentle de ipa inu ajtöl, yejua mosietelea ca inu ajtöl hua ca iDeus de inu ajtöl, ipampa yejua quecua inu bentle. <sup>19</sup> Pues amo nequejtusneque que ixniehualo quepea balur, pues amo quepea. Nimpor amo nequejtusneque que inu tlacuale tli quetlölelea ixniehualo icaca ocside que noche ocseque tlacualme, pues noche tlacuale icaca lo mismo. <sup>20</sup> Cache lo que tli nequejtusneque icaca ini nönca: que cuöc giente quetlölelea bentle, quentlölelea demunios, hua amo tielölelea

\* **10:13** Cuale nuyejque motradusirus: "nenquepea pruebas". \*\* **10:13** Cuale nuyejque motradusirus: "tecpeacö pruebas". \* **10:16** Cuale nuyejque motradusirus: "tecate unidos entre tejua".

Deus. Hua naja amo necneque ma xomosietelicö ca demunios. <sup>21</sup> Abele nenconisque de inu bölsö de toTlöcatzintle hua nuyejque de inu bölsö de demunios. Abele nenquecuösqe tlacuale de ipa tiemiesa toTlöcatzintle hua nuyejque de inu miesa de demunios. <sup>22</sup> ¿Quie beles tecnequeque tetiechihualtisque ma chöhuatihua Tlöcatzintle? ¿Beles tecpensóroa que cache techecacteque tecate que yejuatzi?

*Cuale tecchihuasque de noche sösantle, pero seque sösantle amo tlapaliebea*

<sup>23</sup> Melöhuac ica que öque icaca creyente quale quechihuas de noche sösantle. Pero onca seque sösantle tli amo tlapaliebea. Cuale tecchihuasque de noche sösantle, pero amo noche sösantle tlabepöhua. <sup>24</sup> Majcama öque quietiemo lo que tli quale iyés sa para yaja. Cache ma quietiemo lo que tlin quale iyés para oceseque.

<sup>25</sup> Lo que tli monamaca ipa mercödo, xejuöcö. Hua amo xetlajtlanicö de cöne yebitz, mösque queneque quemates nemoyulo. <sup>26</sup> Pues:

Noche tlöltecpactle tiehuöxcatzí Tlöcatzintle,

hua noche tli ica ipa nuyejque tiehuöxcatzí.

<sup>27</sup> Tlö canajyeca tli amo moneltoca nemiechtlalfea para nentlacuösqe, hua nenqueque nenyösque, pues xejuöcö lo que tli nemiechmaca sin que amo xetlajtlanicö de cöne yebitz, mösque nemoyulo queneque quemates. <sup>28</sup> Pero tlö canajyeca nemiechelfea: “Nönca tlacuale oquetlölelejque ixniehualo”, entunses amo xejuöcö por ipampa inu tlöcatl hua porque iyulo quemates lo que tli nenquechihuasque, hua quepensórus que amo quale ica. <sup>29</sup> Nequejtoa ini nönca de iyulo de inu tlöcatl, amo de nemoyulo de nemejua. Pues

\* tli para tejcöhuasque ma tiechestlocoa iyulo de ocsente ipampa tecate telibres para quale tejuöcsque de noche sösantle? <sup>30</sup> Tlö naja netlacua ca tlasojcömatestle, \* ¿quiene nejcajcöhuas que ocsente ma noca tlajto ipampa inu tlacuale por tli ye netieontlasojcomatele Deus?

<sup>31</sup> Bieno, pues tlö nentlajtlacua, noso nencojcone, noso nenquechihua canajyetla oceseque sösantle, xecchihuacö para tieyectieniehuales Deus. <sup>32</sup> Amo xectiemacacö locör para betzesque ipa tlajtlacule joriojte, nimpör tli amo joriojte, nimpör tli monejneltoca ca Deus.

<sup>33</sup> Pues ejqueu nuyejque naja necratóroa de necchihuas tlin quale para noche giente, hua amo nectiemoa lo que tli nechpaliebis naja. Cache nectiemoa lo que tli quenpaliebis cache meyac giente, para ma momöquexicö.

## 11

<sup>1</sup> Xecchihuacö quiename naja necchihua, ipampa naja nuyejque necchihua quiename oquechijque Cristo.

*Quiene ma moportörucö sohuame cuöc mosentlölea creyentes*

<sup>2</sup> Öxö, necneque nemiechchamöhua ipampa seme nenniechelnömeque de naja hua de tli nemiechetete, hua nenquechihua. <sup>3</sup> Pero necneque ma xecasojcömatecö que Cristo iloac cachtö ipa noche tlöca. Icaca quiename tlö tlöcatl oyene cuierpo, hua Cristo itzonteco.

Ejqueu nuyejque \* tlöcatl icaca quiename itzonteco sohuatl ipampa ica cachtö que sohuatl. Hua ejqueu nuyejque Deus iloac quiename tietzonteco de Cristo. <sup>4</sup> Tlö cana sente tlöcatl quetlapachusquea itzonteco cuöc motlajtlötlajtea noso cuöc tlayulepantea de tietlajultzi Deus, quepejpinöjte itzonteco. <sup>5</sup> Pero tlö sente sohuatl motlajtlötlajtea noso tlayulepantea hua amo quetlapachoa itzonteco, yaja quepejpinöjte itzonteco. Pues icaca iguöl quiename tlö mocuöpejpiöne itzonteco. <sup>6</sup> Pues tlö amo queneque mocuötlapachus, sie tiro ma mocuöpejpe. Pero tlö pinöhua mocuöpejpes hasta itzintech itzo, ma mocuötlapacho. <sup>7</sup> Tlöcatl amo queconbenieroa ma mocuötlapacho, pues yaja ica ixniehualo de Deus, hua itech tlöcatl quale tequejasque tiecualniexteles Deus. Pero itech sohuatl niese icualniexteles tlöcatl.

<sup>8</sup> Pues amo oquis tlöcatl de itech sohuatl, tlöcamo sohuatl oquis de itech tlöcatl. <sup>9</sup> Nimpör amo omochejchi tlöcatl ipampa sohuatl, tlöcamo sohuatl omochejchi ipampa tlöcatl. <sup>10</sup> Por inu, queconbenieroa sohuatl ma quepea sente tzojtzomajtle ipa itzonteco quiename sieñas de que mosujetóroa ca ideriecho tlöcatl, hua nuyejque por impampa öngeles. <sup>11</sup> Pero mösque ejqueu ica, para tejua tli tecate ca toTlöcatzintle, tlöcatl amo tli icaca sin sohuatl, hua sohuatl amo tli ica sin tlöcatl. <sup>12</sup> Pues quiename sohuatl oquis de itech tlöcatl, ejqueu öxö tlöcatl tlöcate de itech sohuatl. Hua noche sösantle yebitz de Deus.

<sup>13</sup> Pues quequejtuöc nemejua, tlö quale icaca ma motlajtlötlajte sohuatl ca Deus sin que amo mocuötlapachus. <sup>14</sup> Pues ¿amo tiechmachestea mismo tonemeles que icaca pinöhualestle para sente tlöcatl tlö quepea beyac itzo? <sup>15</sup> Pero itzo beyac icaca cualniextelestle de sohuatl, pues itzo oquemacaque para ica ma motlapacho. <sup>16</sup> Pero tlö canajyeca queneque

\* **10:29** Cuale nuyejque motradusirus: “¿quiene tiechestlocus iyulo ocsente para ayecmo teyesque libres...?” \* **10:30**

Cuale nuyejque motradusirus: “¿tlíca noca tlajtoa ocsente ipampa...?” \* **11:3** Cuale nuyejque motradusirus: “inömec”.

tladiscutirus, xequeficō que amo tecpea ocsente costumbre tejua nimpor ocseque grupos de creyentes ca toDeus, tlōcama sohuame creyentes ca nobeyo mocuōtlapachoa.

*Amo mochejchijteca tietlacual Tlōcatzintle quiename conbenierebe*

<sup>17</sup> Pero òxō lo que tli nemiechjcuelfis, abele nemiechchamōhuas. Pues niese que cuōc nemosentlōlea nemiechchibelea dōño, hua amo nemiechchibelea proviecho. <sup>18</sup> Cachto, nemiechelis ini nōnca, que según nejcaque, que cuōc nemosentlōlea nele nemonencuaxeloa entre nemejua. Hua cōso noneltoca. <sup>19</sup> Pues melōhuac seme ejqueu iyes, que nemonencuaxelusque entre nemejua para ma cuale niese òquenu de melōhuac cate creyentes. <sup>20</sup> Bieno pues, pero niese que amo nemosentlōlea para nenquecuōsque tietlacual Tlōcatzintle. <sup>21</sup> Cache cara sente sa nima piehua tlacua itlacual yaja mismo, sin que quecheas ocseque. Ejqueu seque mocōhua tejteusejtecate, mientras ocseque hasta tlajtlōhuōna. <sup>22</sup> ¿Quie beles amo nenquepea nemochajchō cōne nentlacuōsque? Cuōc nenquechihua ejqueyi nenquendespresiōrojtecate tiegiente de Deus, hua nenquenpejpinojtea tli prubejte. ¿Tli noso nemiechelfis? ¿Cuale nemiechchamōhuas por lo que tli nenquechihua? Abele nemiechchamōhuas.

*Tietlacual Tlōcatzintle*

<sup>23</sup> Pues naja onecsele de toTlōcatzintle ini enseñōnsa tli ye onemiechmōcte, que ipa inu yohuale cuōc inu Judas otieantrecōro, totiejescristo ocōnque pōntzi. <sup>24</sup> Hua sōtiepa de que otietlasojcōmatque Deus, oquixtlapōnque. Oquenmelfeque: “Nōnca pōntzi \*ica nocuierpo, tli necantrecōrus nemopampa. Xecchihuacō ini nōnca para nenniechelnōmectasque”. <sup>25</sup> Ejqueu nuyejque ocōnque inu bōlso sōtiepa de cuōc otlacuajque, hua oquejtojque: “Ini nōnca bōlso de vino \*ica yancuec acuerdo tli mochihuas por medio de noyos de naja. Quiejquech veces nenconisque, xecchihuacō para nenniechelnōmectasque”. <sup>26</sup> De maneras que quiejquech veces nenquecua de inu pōntzi noso nencone de inu bōlso, nencanunsiōroa tiequeles Tlōcatzintle hasta cuōc yejuatzi hualiloas ocajpa.

*Quiene conbenierebe ma mochihua tietlacual Tlōcatzintle*

<sup>27</sup> Pues ejqueu tlō canajyeca quecua pōntzi noso cone inu bōlso de toTlōcatzintle de sente manera que amo conbenierebe, ica tlajtlacultec por lo que tli quechihua ca tiecuierpo hua tieyesojtzi Tlōcatzintle. <sup>28</sup> Por inu òque ma mostloco yaja mismo hua sōtiepa ma quecua de inu pōntzi hua ma cone de inu bōlso. <sup>29</sup> Porque tlō quecua hua cone sin que momacas cuienta de que \*icaca tiecuierpo Tlōcatzintle, quecua hua cone para que quecastecōrusque Deus. <sup>30</sup> Icacá por inu que meyactie de nemejua mocoj cocoa hua amo chejchecaceteque cate, hua seque hasta ye omejmejque. <sup>31</sup> Pero tlō tejua tostlocusquióne tejua mismos, Deus amo tiechjuscōrusquióne. <sup>32</sup> Pero cuōc yejuatzi tiechjuscōruro, tiechcastecōruro para majcama teyecō tecuntenōdos ca tlōltecpactlōca.

<sup>33</sup> Ejqueu noso, nocnihua, cuōc nemosentlōlea para nenquecuōsque inu tlacuale, xomocheacō para sa secne nenquecuōsque. <sup>34</sup> Hua tlō canajyeca teusebe lalebes, ma tlacua pa ichō. Ejqueu xecchihuacō para majcama nemiechcuntenōrucō Deus. Hua inu ocseque sōsantle necarreglōrus cuōc neyōs nemiechejtati.

## 12

*Beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sōnto*

<sup>1</sup> Nocnihua, nemiechelfis de inu beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sōnto. Pues necneque ma xecmatecō de inu sōsantle.

<sup>2</sup> Pues nenqueelnōmequesque que cuōc ayemo neyejeya nencreyentes, giente amo cualteque onemiechbicaque para nenquenteochihuasque ixniehualojme que amo tlajtlajtoa. Hua seme nenquentocaya. <sup>3</sup> Por inu necneque ma xecmatecō que abele òque quejtus por tieEspíritu de Deus: “Ma iye maldecido Jesús”. Nuyejque abele òque quejtus que “Jesús iloac Tlōcatzintle” tlō amo quejtus ca Espíritu Sōnto.

<sup>4</sup> Pero onca meyactie beletelesme tli tiechxiexelflo. Pero sa sie Espíritu iloac òque quenxiexelulo. <sup>5</sup> Hua meyactie maneras onca para tetlatequepanusque, pero sa sie Tlōcatzintle iloac òque tetietequapanoa. <sup>6</sup> Hua Deus tequetihua totlac de meyactie maneras, pero sa sie Deus iloac òque quechihualo noche inu sōsantle totlac tonochtie. <sup>7</sup> Hua Deus quetiemaacalo ca cara sente sente prueba de que tieEspíritu iloac ca yaja. Hua inu prueba tli quemacalo ica para toproviecho de tonochtie. <sup>8</sup> Pues sente queselea por tieEspíritu beletelestle para tlanunutzas ca meyac machestelestle. Hua ocsente queselea, quiename mismo Espíritu quemacaque, beletelestle para tlanunutzas ca meyac asojcōmatelestle. <sup>9</sup> Ocsente queselea neltoquelestle por mismo tieEspíritu, hua ocsente queselea beletelestle para tlapajtis por

\* 11:24 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentōroa”.

sie yejuatzi Espiritu. <sup>10</sup> Hua ocsente queselea beletelestle para quechihuas tietzöbetl, hua ocsente queselea beletelestle para tlayulepantis noso quietimacas tietlajtultzi Deus. Hua ocsente queselea beletelestle para cuale quemates tlö sente espíritu ica cuale noso amo, hua ocsente queselea beletelestle para tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, hua ocsente queselea beletelestle para quegradusirus de inu ocseque tlajtulme. <sup>11</sup> Pero noche ini nõnca sõsantle quechihualo sa sie yejuatzi mismo Espiritu, õque quexixelulo para cara sesen tlõcatl según quiename yejuatzi quenequihua.

*Tonochtie tecatē quiename pörtes de sa sie cuierpo*

<sup>12</sup> Pues icaca quiename tocuiervo. Pues sa sente cuierpo tecpea, pero quepea meyac pörtes. Pero mós cate meyactie, noche inu pörtes queformõroa sa sie cuierpo. Hua ejqueu iloac Cristo. <sup>13</sup> Pues tonochtie tejua, sea tejoriojte noso tegriegos, sea teesclavos noso telibres, tonochtie tobautizõrojque ca sa sie yejuatzi Espiritu, para ma teyecõ sa sie cuierpo, hua tonochtie otiechmacaque ma tescelicõ de sa sie Espiritu.

<sup>14</sup> Sente cuierpo amo moformõroa sa de sie pörte tlõcamo de meyactie. <sup>15</sup> Tlõ cana õque icxe quejtoõne: “Amo neca imõ cuierpo hua por inu amo nepertenesierebe de cuierpo”, pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuierpo. <sup>16</sup> O noso tlõ cana quejtusquione õque inacas: “Amo neca nixtelolojtle hua por inu amo nepertenesierebe de cuierpo”, pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuierpo. <sup>17</sup> Pues tlõ noche cuierpo uyesquione ixtelolojtle, ¿cõne uyesquea totlacaqueles? Tlõ noche cuierpo uyesquione tonacas, ¿quiene tetlajnecuesquione? <sup>18</sup> Pero Deus oqueltõlejque cara sesen pörte de tocuiervo ipa ilocõr que yejuatzi oquenejque. <sup>19</sup> Pues tlõ noche uyesquione sa sie pörte, ayecmo uyesquione cuierpo. <sup>20</sup> Pero melõhuac onca meyactie pörtes, pero sa sie cuierpo icaca.

<sup>21</sup> Toixtelolo abele quelfis tomõ: “Amo temetznesesitõroa”. Nimpõr totzonteco abele quemelfis toxcheua: “Amo nemiechnesesitõroa”. <sup>22</sup> Cache, inu pörtes de tocuiervo tli niese que amo checateque, yejuanu cache tequennesesitõroa. <sup>23</sup> Hua inu pörtes de tocuiervo tli tepensõroa que quenpoloa cualniextelestle tequenyeclaqueantea cache. Hua inu pörtes tli amo conbenierebe ma nejniesecõ, cache ca meyac querõrõ tequentlaqueantea. <sup>24</sup> Pues inu pörtes tli cuale nejniese amo quenesesitõroa ma tequentlaqueanticõ ejqueu. Bieno, Deus oquechejhijque tocuiervo ejqueu, para que cache quepeasque cualniextelestle inu pörtes tli quenpoloa. <sup>25</sup> Ejqueu ica para majcamo monencuaxelucõ pörtes de tocuiervo, tlõcamo cache cara sesen pörte ma motequepacho para tlalaliebis inca ocseque. <sup>26</sup> Hua cuõc quesufriroa sie pörte de tocuiervo, innochie ocseque pörtes quesojsufriroa nuyejque. Hua cuõc sie pörte queselea tlin cuale, innochie ocseque pörtes pajpajpõque nuyejque.

<sup>27</sup> Pues nemejua nencate nentiecuiervo de Cristo, hua cara sente de nemejua ica sente pörte de inu cuierpo. <sup>28</sup> Hua Deus oqueltõlejque meyactie gigantes diferentes entre tejua tli tecatē tietieglesia. Primiero cate tlateotitlanme. Segundo cate tlayulepantejque tli tlajtlajtoa de pörte de Deus. Yeye cate tli tlajtlamachtea. Sõtiepa cate tli quechihua tietzöbetl, sõtiepa tli tlajtlapajtea, tli tlajtlalaliebea, tli tlajtladirihiroa, hua tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme. <sup>29</sup> ¿Quiē beles tonochtie tecatē tetlatoitlanme? O noso ¿beles tonochtie tecatē tlayulepantejque? O noso ¿beles tonochtie cuale tetlajtlamachtea? Noso ¿beles tonochtie tecchihua tietzöbetl? <sup>30</sup> ¿Beles tonochtie tecpejpea beletelestle para tetlapajtsique? Noso ¿beles tonochtie tetlajtlajtoa de ocseque tlajtulme? Noso ¿beles tonochtie cuale tectradusirusque de inu ocseque tlajtulme? Amo, nocnihua. <sup>31</sup> Pero xecneqecõ hua xecratõrucõ de nenquenselisque inu beletelesme tli cache cuajcuale. Pero naja nemiechejtētis sente maniera de quiene nennemesque tli oc turavea cache cuale.

## 13

*Tlasojtelestle*

<sup>1</sup> Mõs naja netlajtlajtoõne ca tlajtulme de tlõca hua hasta de õngeles, tlõ amo necpeane tlasojtelestle, neyesquione quiename sente campõna tli sa tzeline noso quiename platiyos tli sa tzeline. <sup>2</sup> Hua mõs neyene netlayulepante, mõs necasojcõmatene noche tieserietos de Deus, mõs necpeane meyac neltoquelestle para nequemejcuens tepieme, pero tlõ amo necpeane tlasojtelestle, amo tli necaca niontle. <sup>3</sup> Hua mõs nectiemacane noche tli necpea para nequexixelfis porubejte, hasta mõs nectiemacane nocuiervo para nemeques hua ejqueu nochamõhuas, tlõ amo necpeane tlasojtelestle, de niontle nechserbirusquione.

<sup>4</sup> Cuõc tecpejpea tlasojtelestle cuale tecxicoa lo que tiechchibelea gigante, hua hasta toportõroa cuale ca yejua. Cuõc tecpejpea tlasojtelestle, amo toxicoa nimpõr amo teji-coltea. Amo tochamõhua nimpõr amo tochihua tebejbeye. <sup>5</sup> Cuõc tecpejpea tlasojtelestle amo toportõroa amo cuale. Amo tectiemoa sa tli tohuõxca. Amo nima tecuajcualõne. Tequelcõhua lo que tli amo cuale tiechchibele yeca. <sup>6</sup> Cuõc tecpejpea tlasojtelestle amo tiechpõctea tli amo cuale cache tiechpõctea lo que tli melõhuac icaca. <sup>7</sup> Cuõc tecpejpea

tlasojtelestle cuale tecxioa noche tli tiechpasōroa. Tecate telistos para toneltocasque noche lo que tlin cuale tiechelfea de ocseque. Seme techea ma cuale mochihua impa ocseque. Seme tecōquantōroa noche sōsantle.

<sup>8</sup> Tlasojtelestle ayec flames. Ocseque sōsantle, sea tlayulepantelestle de tietlajltuzi Deus, noso sea que ōque tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, o sea machestelestle; noche inu sencōbes hua flames. <sup>9</sup> Pues amo noche tecmajmate, sa sie pōrte. Hua amo noche tequejtoa cuōc tetlayulepantea, sa sie pōrte. <sup>10</sup> Pero cuōc huōlōs inu tli intierojca, entunses lo que tli ica sa sie pōrte flames.

<sup>11</sup> Cuōc nepeltzintle oneyeya, netlanunutzaya quiename peltzintle, hua necpensōroōya quiename peltzintle, hua necnenebeliōya quiename peltzintle. Pero ōxō que ye neca netlōcatl, ye onejō inu sōsantle de peltzintle. Ōxō tomachesteles ica quiename imachesteles peltzintle. <sup>12</sup> Ica quiename tlō ōxō tequejtane ocsente ipa sente tiescatl que amo bel cuale ōque ipa niese. Pero sōtiepa tetieyetasque tiexōyactzi ca toixteloloyua cuale. Ōxō tecmajmate sa sie pōrte; sōtiepa tecasojcōmatesque por complieto, quiename tiehasojcōmatihua Deus. <sup>13</sup> De maneras que mocōhuasque neltoquelestle, nemōchealestle, hua tlasojtelestle semejcac. De noche tli ōxō tepea, sa inu yeteme amo tlamessque. Hua de inu yeteme cache mayur ica tlasojtelestle.

## 14

### *Quiene icaca cuōc ōque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme*

<sup>1</sup> Xectocacō tlasojtelestle. Nuyejque xequennequecō inu beletelesme tli quentiemacalo tieEspiritu de Deus. Hua cache xecnequecō inu belelestle de tlayulepantelestle, quejtusneque de ōque tlajtlajtus de pōrte de Deus. <sup>2</sup> Pues ōque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme tlajtlajtoa ca Deus, hua amo ca tlōca. Pues amo ōque casojcōmate, cache quejtojteca sōsantle secretio \*ca iyulo. <sup>3</sup> Pero ōque tlayulepantea quennunutzta tlōca para quenbepōhuas hua quenyulchecōhuas hua quemanimōrus. <sup>4</sup> ōque tlajtlajtoa de ocsente tlajtule mobepōhua sa yaja, cache ōque tlayulepantea quenbepōhua innochie creyentes. <sup>5</sup> Necnequesquiōne ma nemonochtie ma xetlajtlajtocō de ocseque tlajtulme, pero cache necnequesquiōne ma xetlayulepanticō. Pues ica cache cuale ōque ma tlayulepante que ma tlajtlajto de ocseque tlajtulme, tlō cana amo quejtojts para ma mobepōhuacō noche creyentes.

<sup>6</sup> Bueno, nocnihua, tlō naja nebitz ca nemejua hua nemiechnunutzas ca ocseque tlajtulme, ¿tli proviecho nenquepeasque? Amo nenquepeasque proviecho tlō amo nemiechelfis de secretios de Deus, noso de machestelestle, noso de tlayulepantelestle de tietlajltuzi Deus, noso de enseñōnsas, de sente manera que cuale nencasojcōmatesque.

<sup>7</sup> Ma teclōlicō quiename ejemplōs tlapitzalte hua quetōrajte hua ocseque instrumentos tli amo quepea nemelestle. Pues tlō amo cuale caqueste inu notas de inu música, ¿quiene cuale ōque casojcōmates cōtlaja cuicatelestle motzotzona noso motlapitza? <sup>8</sup> Hua ipan guerra, tlō inu tlapitzale amo tlapitzas cuale, nionōque amo mopreparōrus para momacas. <sup>9</sup> Ejqueu nuyejque ica ca nemejua. Tlō ca nemocamac amo nenquejtusque tlajtulme tli cuale masojcōmate, ¿quiene noso cuale ōque quemates tli sōsantle nenquejtojtecate? <sup>10</sup> Sa de embōlde iyes nemotlajtul. Pues beles oncate meyactie tlajtulme ipan tlōltecpactle, hua ejqueu noso iyes que innochie quepepea significado. <sup>11</sup> Pero tlō naja amo necasojcōmate inu tlajtule tli yeca niechnunutzta, neyes quiename sente extranjero para inu tlōcatl, hua yaja nuyejque quiename extranjero iyes para naja. <sup>12</sup> Por inu, ye que nemejua lalebes nenquenejneque nenqueselisque tiechecōhuals Espiritu Sōnto, cache xecdeseōrucō belelestle para cache nenquenbepōhuasque ocseque creyentes.

<sup>13</sup> Por inu, tlō yeca tlajtlajtoa de ocsente tlajtule, ma tietmōtlajtlanele belelestle para cuale quejtojts lo que tli quejtoa. <sup>14</sup> Tlō naja notlajtlōtlajtea ipa ocsente tlajtule, melōhuac motlajtlōtlajtea noyulo, pero noasojcōmateles amo tli proviecho quequextea. <sup>15</sup> ¿Tli necchihuas noso? Notlajtlōtlajtis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcōmateles. Netiechicatis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcōmateles. <sup>16</sup> Pues tlō cana taja tetieochihua Deus solamiente ca moyulo, ocsente tlōcatl tli amo casojcōmate abele quejtus: "Amén, ma ejqueu iye", pues abele casojcōmate lo que tequejtoa cuōc tietietlasojcōmate Deus. <sup>17</sup> Motlajtlōtlajteles cuale iyes cuale, pero inu ocsente amo mobepōhua ipa iyulo. <sup>18</sup> Netietlasojcōmate Deus, pues naja cuale netlajtlajtoa de inu ocseque tlajtulme cache que nemejua nemonochtie. <sup>19</sup> Pero cuōc tosentlōlea tli tecreyentes, cache necnequesquiōne nequejtus sa mōcuile tlajtulme ca noasojcōmateles, para nequenmachtis ocseque, que diez mil tlajtulme de ocsente tlajtule.

\* 14:2 Cuale nuyejque motradusirus: "por tieEspiritu Deus".

<sup>20</sup> Nocnihua, amo xecpensörucö quiname nenpelantzetzi. Cache xeyecö quiname nenpelantzetzi en que amo xecchihuacö lo que tli amo cuale quechihua tlöca, pero xeyecö quiname ye nentlöca en que xecpensörucö cuale. <sup>21</sup> Pues tlajcuelulpanca ipa inu ömatl de ley:

Nequennutzas nönca giente por medio de giente tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme hua por incamac de estranjeros,

hua nion ejqueu amo niechcaquesque, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>22</sup> De maneras que inu ocseque tlajtulme quenserbiroa de sieñas para ocseque giente tli amo moneltoca, hua amo para creyentes. Pero inu tlayulepantelestle quenserbiroa de sieñas para tli creyentes, amo para tli amo moneltoca. <sup>23</sup> Entunses, tlö nemosentlölisque noche tli nencreyentes hua nemonochtie nentlajtlajtusque ca ocseque tlajtulme, hua calaquesque seque tli amo quemajmate noso amo moneltoca, seguramente quejtusque que nenlucojtzetzi. <sup>24</sup> Pero tlö nemonochtie nentlayulepantea de tietlajtultzi Deus, hua huölös sente tli amo quemate noso tli amo moneltoca, nenquecombensierusque de itlajtlacul, hua momachelis que nemonochtie nenquestlocojtecate <sup>25</sup> hua que ye onies lo que tli mojoyöntaya ipa iyulo. Ejqueu moumiyörus hua tieteochihuas Deus. Hua tlamachestis ejqueu: “De melöhuac Deus iloac nemotzölö”.

*Ma mochihua noche söstantle quiene ca conbenierebe*

<sup>26</sup> Entunses, nocnihua, ¿quiene tecchihuasque? Cuöc nemosentlölea, cöra sente tlöcatl quepea sente cuicatelestle, noso sente enseñönsa, noso canajyetla tli Deus quemachestejque, noso sente mensöje ipa ocsente tlajtule, noso itraducción de inu mensöje. Bieno, pues ma iye noche para quenbepöhuas creyentes. <sup>27</sup> Cuöc motlajtlajtus de ocseque tlajtulme, ma tlajtlajtucö sa ume personas, o hasta yeteme. Hua ca sie sente ma quentocörojta, hua ma uye sente ma quejtoje. <sup>28</sup> Hua tlö cana amo onca öque quejtojtös, majcamo öque tlajtlajto de ocseque tlajtule cuöc nemosentlölea. Sa \*cuöc isiel ma tlajtlajto ca Deus de ocseque tlajtulme. <sup>29</sup> Hua tlö motlajulepantis, ma tlajtlajtucö de pörte de Deus unteme, o noso yeteme; hua ocseque ma questlocucö tli omojto. <sup>30</sup> Hua tlö canajyeca tli yehuateca queselea sente mensöje de tlajulepantelestle, inu primero tlanunutztaya ma quecöbele locör hua ma motlöle. <sup>31</sup> Pues cuale nentlayulepantisque nemonochtie, para que innochtie creyentes momachtisque hua manimörusque. Pero xecchihuacö ca sie sente. <sup>32</sup> Pues tli tlajulepantea cuale quedominöroa inyulo. <sup>33-34</sup> Porque Deus amo quechihualo chöchalönalestle tlöcamo iloac Deus de yeicsiebelelestle.

Sohuame majcamo tlajtlajtucö cuöc nemosentlölea, pues amo quentocöroa yejua. Ejqueu nuyejque quechihua sohuame ipa noche ocseque grupos de yecteque. Cache ma mosujetörucö, quiname nuyejque tiechelfea inu ley. <sup>35</sup> Hua tlö quenejneque quetzecusque canajyetla, ma quentlajtlanicö innajnömecua ipa inchajchö. Porque amo niese cuale que sohatl ma tlajtlajto cuöc nemosentlölea.

<sup>36</sup> ¿Quéie beles nenquepensöroa que tietlajtultzi Deus opie cachto ca nemejua, noso que sa nemejua nencate tli nenqueselejque? Entunses xecchihuacö quiname quechihua ocseque. <sup>37</sup> Tlö canajyeca quepensöroa que cuale tlajulepantea, noso que quepea tieEspíritu Deus, ma quereconosiero que lo que tli nequejueloa ica tiemandamiento de toTlöcatzintle. <sup>38</sup> Pero tlö canajyeca \*amo quereconosieroa, entunses nuyejque yaja \*\*amo tteconosieroa quiname tlajulepante.

<sup>39</sup> Bieno pues, nocnihua, lalebes xecnequecö nentlayulepantisque de tietlajtultzi Deus, hua amo xequenzacuelicö tli quenejneque tlajtlajtusque de ocseque tlajtulme. <sup>40</sup> Pero xecchihuacö noche söstantle quiene ca conbenierebe hua ca noche söstantle ipa ilocör.

## 15

*Inu cuale tlamachestelestle tiechelfea que oyulebihuac Cristo*

<sup>1</sup> Öxö, nocnihua, necneque nemiechtlalnömectis de inu cuale tlamachestelestle tli onemiechnunutz, hua nenqueselejque, hua nenquetocatecate. <sup>2</sup> Hua por inu tlamachestelestle tli nemiechnunutz nemomöquextejtecate, tlö nenquesequiroa sin que nemoxelo. Ejqueu icaca tlö cana amo de repiente ica que amo nencasojcömatque hua amo nemoneltocaque san quiene ca ica inu mensöje tli onemiechnunutz.

<sup>3</sup> Pues naja nemiechmöcte lo que tli cache importönte, lo que tli naja nuyejque onecsele: que Cristo omecoaco ipampa totlajtlacul, quiname quejtoa teotlajtule. <sup>4</sup> Hua otietuacque,

\* **14:28** Cuale nuyejque motradusirus: “ipa iyulo”.

\* **14:38** Cuale nuyejque motradusirus: “amo quereconosieroa,

ma mocöhua sin que amo quemate”.

\*\* **14:38** Cuale nuyejque motradusirus: “amo quereconosieruro Deus”.



hua oyulebihuac ipa yeye tunale, quiename nuyejque quejtoa teotlajtule. <sup>5</sup> Hua oneniextiluc ica Cefas noso Piero, hua sötiepa ica inu majtlactle huan ume tlateotitlanme. <sup>6</sup> Sötiepa oneniextiluc ca cache de quinientos de tocnihua ipa saside locör. Cöso innochie de yejua hasta öxö neme, mös quiesquete ye omejmejque. <sup>7</sup> Sötiepa oneniextiluc ca Jacobo hua sötiepa ca innochie tlateotitlanme.

<sup>8</sup> Sötiepa de innochie oneniextiluc ca naja. Pues naja necaca quiename sente peltzintle tli amo otlöcat pa itiempo. <sup>9</sup> Pues necaca nesötiepa que ocseque tlateotitlanme. Nimpör amo necmeresieroa para neyes netlateotitlantle, pues nequentepotztocac tiegiente de Deus. <sup>10</sup> Pero neca pues lo que tli neca, ipampa Deus niechmacaque tiefavur. Hua amo de emböde oyeya tiefavur, pues netequet cache que ocseque tlateotitlanme. Mös amo naja netequet, tlöcamo niechpaliebe tiefavur Deus. <sup>11</sup> Bieno pues, sea que naja, o sea ocseque tlateotitlanme, yaja ini nönca mensöje lo que tli tetlajltlanunutza, hua yaja ini nönca lo que tli nemejua nemoneltocaque.

### *Yulebesque mimejque*

<sup>12</sup> Pero tlö ejqueu tetlajltlanunutza que Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque, ¿quiene noso nenquejtoa seque de nemejua que amo onca yulebelestle de mimejque? <sup>13</sup> Pues tlö cana amo onca yulebelestle de mimejque, quejtusneque que amo oyulebihuac Cristo. <sup>14</sup> Hua tlö tequejtusque que amo oyulebihuac Cristo, quejtusneque que tomensöje amo quepea balur; hua nemejua nemoneltocaque de emböde. <sup>15</sup> Hua nuyejque quejtusneque que tejua tiechcöhua quiename teistlacateneme ipa sösantle de Deus. Pues tectestificörojque que Deus tieyulebitiluc Cristo. Pero amo ica melöhuac que tieyulebitiluc, tlö ica melöhuac que amo joyyulebe mimejque. <sup>16</sup> Pues tlö cana amo joyyulebe mimejque, nuyejque amo oyulebihuac Cristo. <sup>17</sup> Hua tlö amo oyulebihuac, entunses quejtusneque que nemoneltocales amo quepea balur; oc turavea nencate ipa nemotlajtlacul. <sup>18</sup> Nuyejque quejtusneque que niecate tli ye omejmejque, tli omoneltocaque tieca Cristo, oixniempolejque. <sup>19</sup> Tlö solamiente tecpejpea nemöchealestle de Cristo sa pa nönca nemelestle, pues teporubejtetzti cache que nionöque.

<sup>20</sup> Pero quiema ica melöhuac que Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque. Yejuatzi iloac quiename sente primiero pörte de tlamochihualestle de mimejque tli yulebesque. <sup>21</sup> Pues ejqueu quiename ocalac mequelestle por medio de sente tlöcatl, nuyejque por medio de sente tlöcatl onhuöla yulebelestle de mimejque. <sup>22</sup> Pues ejqueu quiename tonochtie temeque ica Adán, nuyejque tonochtie tecpeasque nemelestle tieca Cristo. <sup>23</sup> Pero cöra sente iyes ipa ilocör quiene quetocöroa. Primiero iloac Cristo, quiename primiero pörte de tlamochihualestle. Sötiepa tli tiehuöxahua yulebesque cuöc yejuatzi hualiloas. <sup>24</sup> Entunses \*iyes itlamejyo tlöltecpactle, cuöc Cristo cantrecörusque noche tiechecöhuales ca Deus, öque iloac tieTajtzi. Pues cachtö cönasque noche inchechöhuales hua inautoridad de tlöltecpactlöca. Entunses cantrecörusque. <sup>25</sup> Pues tieconbenieroa Cristo iloas rey hasta cuöc Deus quensujetörusque intieramente noche tli cate tiecuntra de Cristo, hua quentlölisque itzintla tieicxehua. <sup>26</sup> Hua inu söültimo tiecontrörio tli quesujetörusque icaca yaja mequelestle. <sup>27</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Deus quesujetörojque noche sösantle hasta itzintla tieicxehua Cristo.

Pero cuöc quejtoa que “Noche ye omosujetöro”, amo quejtusneque que ye onesujetöruruc yejuatzi Deus, pues yejuatzi iloac öque quesujetöruro noche sösantle hua itzintla tieicxehua Cristo quentlölilo. <sup>28</sup> Hua cuöc mosujetörus noche sösantle tieca Cristo, entunses yejuatzi mismo, öque iloac tieConietzi Deus, nesujetörurus tieca tieTajtzi, öque ye quesujetörojque noche sösantle tieca tieConietzi. De maneras que Deus iloas noche ipa noche sösantle.

<sup>29</sup> Por ocšie pörte, nenquemajmate que oncate tli mocuajcuötiequea por mimejque. ¿Tlica quechihua inu? Tlö mimejque amo joyyulebe ¿tli para öque mocuötiequis por yejua?

<sup>30</sup> Tejua nuyejque, ¿tli para teyesque seme ipa ini nönca peligro? <sup>31</sup> Pues cara tunale neca en peligro de que nemeques. Nönca ica melöhuac, nocnihua, quiename ica melöhuac que necmachelea pöquelestle nemopampa tieca toTlöcatzintle Cristo Jesús. <sup>32</sup> Tlö necpensöroöne quieme ocseque tlöca quepejpensöroa, ¿tli proviecho necpeasquea de que onomacac \*ca giente petzoteque necö ipa Efeso? Tlö amo joyyulebe mimejque, cache cuale:

Ma tetlacuöcö, ma tetlaicö;

pues beles mustla noso bicltla temejmequesque.

<sup>33</sup> Amo xomocöhuaö ma nemiechajcayöhuaö. Ica quiename quejtoa inu tlajtule: “Öque yajteneme ca tli amo cualteque queniempolus inemeles cuale”. <sup>34</sup> Amo cuale nenquepensörojtecate; quiename nentlajtlöhöunque nencate. Xomoscalicö hua xecpensörucö

\* 15:24 Cuale nuyejque motradusirus: “yulebesque ocseque tli mocöhua”.

\* 15:32 Literalmente quejtoa: “ca

yulcöme petzoteque”.

cuale, hua ayecmo xetlajtlacuö. Pues seque de nemejua amo nentieixomate Deus. Nequejtoa para nemiechpejpinöjtea.

*Quiene yulebesque mimejque*

<sup>35</sup> Pero cuale yeca tlajtlanes, ¿quiene yulebesque mimejque? ¿Quiename tli iyex incuierpo? <sup>36</sup> Ica tunto nemotlajtlaneles. Cuöc nemejua nenquetuca sente xenöchtle, quepea que cachtomeques, para que sötiapa yulebes plönta. <sup>37</sup> Lo que tli motuca amo yaja plönta tli sötiapa pabetzes, cache motuca sa xenöchtle tlaxipiejtle, sea iyex trigo o noso ocscente xenöchtle. <sup>38</sup> Pero Deus quemacasque icuierpo de inu plönta, inu cuierpo tli yejuatzi oquenejque. Hua cara xenöchtle quemacalo icuierpo tli quetocöroa. <sup>39</sup> Pues amo noche cuierpos iguöl cate. Incuierpo tlöca sente ica; incuierpo yulcöme ocscente ica. Incuierpo tutume ocscente ica; incuierpo mimechte ica ocscente. <sup>40</sup> Ejqueu nuyejque onca cuierpos tli cate pa elfecac quiene nuyejque oncate cuierpos ipa tlöltecpactle. Hua incualniexteles tli cate elfecac ica sente, hua incualniexteles tli cate pan tlöltecpactle ica ocscente. <sup>41</sup> Hua icualniexteles tunale, sente; hua icualniexteles mietztle ica ocscente. Hua incualniexteles sitlalte ica ocscente; hua entre mismo sitlalte amo iguöl cate de incualniexteles.

<sup>42</sup> Ejqueu nuyejque iyex ca mimejque cuöc joyulebesque. Lo que tli motuca palöne, pero lo que tli yulebe ayecmo palönes hua ayecmo meques. <sup>43</sup> Lo que tli motuca ica tlajyelejtelestle, cache yulebe ca cualniextelestle. Lo que tli motuca amo checac, cache yulebe ca checöhualestle. <sup>44</sup> Motuca sente cuierpo tli tiechserbiro para tonemeles necö pan tlöltecpactle, pero yulebes sente cuierpo cache quale para tonemeles espiritual ompa elfecac. Tlö oncate cuierpos de nönca tlöltecpactle, nuyejque oncate cuierpos espirituales.

<sup>45</sup> Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Inu primero tlöcatl, Adán, oquepex nemelestle ipa iyulo”. Pero inu Adán tli sötiapa ohualiloac, tli sölütimo iloac, yejuatzi onechihualuc sente espíritu tli quietiamacalo nemelestle. <sup>46</sup> Pero amo cachtomeyebitz lo que tli espiritual, tlöcamo cachtomeyebitz lo que tli de nönca tlöltecpactle, hua sötiapa lo que tli espiritual. <sup>47</sup> Inu primero tlöcatl oyeya de tlöltecpactle, omochejchi de tlöle. Pero inu segundo tlöcatl iloac de elfecac. <sup>48</sup> Ejqueu quiename oyeya inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque tecate tejua tli tecate de tlöle. Hua ejqueu quiename iloac inu tlöcatl de elfecac, ejqueu nuyejque tli cate de elfecac. <sup>49</sup> Hua ejqueu quiene techbejbica iixniehualo de inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque techicasque tieixniehualo de inu tlöcatl de elfecac.

<sup>50</sup> Nemiechelfea ini nönca, nocnihua, que tonacayo hua toyeso abele quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro. Pues abele quepeas pörte lo que tli palöne ompa cöne amo onca palönelestle. <sup>51</sup> Xejaquecö, pues nemiechelfis sente secretio. Amo tonochtie temeimequesque, pero tonochtie topatlasque. <sup>52</sup> Pasörebes sa sie repiente, quiename cuöc öque checöctebetze, cuöc caquestes inu tlapitzale tli canunsörus sölütimo tunale. Porque tlapitzas tlapitzale, hua joyulebesque mimejque ca sente cuierpo tli ayecmo palönes. Hua tejua tonochtie topatlasque. <sup>53</sup> Porque techpejpea que tejcöhuasque nönca tli palöne para totlaquentisque ca tli ayec palönes. Tejcöhuasque ini nönca tli meque para totlaquentisque ca lo que tli ayec meques. <sup>54</sup> Hua cuöc ini nönca tli palöne mocuepas lo que ayec palönes, hua ini tli meque mocuepas lo que tli ayec meques, entunses mocumpliris lo que tli tlajcuelulpanca:

Mequelestle ye oquexetunque. Ye oquetlönque yejuatzi.

<sup>55</sup> Taja, mequelestle, ¿cönenca motlatlöneles?

Taja, mequelestle, ¿cöne ica mochecöhuales para tetiechcocus?

<sup>56</sup> Inu mequelestle quepea checöhualestle topa ipampa tetlajtlacojque, hua totlajtlacul quepea checöhualestle topa por inu ley de Moisés. <sup>57</sup> Pero itlasojcömate Deus! Pues yejuatzi tiechchihualtilo para tetlatlönesque ipa mequelestle por medio de tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>58</sup> Por inu, notlasojcöcinhua, xomochecöhuaö hua xomocuaajpztzucö, hua seme xetequejtacö lalebes ipa tieteqe Tlöcatzintle. Pues nenquemajmate que nemotraböjoe tieca Tlöcatzintle amo de embölda ica.

## 16

*Ofrienda para yecteque*

<sup>1</sup> Öxö, encuanto a inu ofrienda para tocnihua yecteque, xecchihuaö quiename nequemelfe inu grupos de creyentes ompa pa Galacia. <sup>2</sup> Cara rominco, cara sente de nemejua ipa ichö ma cöpartöro seque de lo que tli oquetlö. Ejqueu xecchihuaö para amo nenquepeasque que nenquesentlölisque inu ofrienda cuöc nehuölös. <sup>3</sup> Hua cuöc nehuölös, nequentitanes seque tli nemejua nenquemixpejpenasque para quebicasque inu ofrienda hasta Jerusalén. Hua nequenmacas cörtas tli quenrecomendörojtas. <sup>4</sup> Hua tlö cana conbenierebes naja neyös, hua yejua yösqe ca naja.

*Cöne quenequeya iyös Pöbbo*

<sup>5</sup> Pa noojfe nepanus ca pa Macedonia, hua sötiepa de que nepanus neyös ca nemejua. <sup>6</sup> Hua beles nocöhuas ca nemejua quiesquete tualte. Beles noso nepanus inu cuariesma para que nemejua nenniechtitlanesque ca cuale ipa noojfe cöne neyös. <sup>7</sup> Cuale neyösquiöne ca nemejua öxö, pero sa nepanutequisas, hua amo necneque ejqueu. Cache necchea neyes quiesque tiempo ca nemejua, tlö toTlöcatzintle quepermetierusque. <sup>8</sup> Por inu amo neya hasta sötiepa. Nocöhuas necö ipa Efeso hasta ma ase inu tualte de Pentecostés. <sup>9</sup> Porque onca bieye locör para netequetes \*lalebes, hua oncate meyactie tli moponieroa.

<sup>10</sup> Tlö iyös Timoteo nemotlac, xecprocurörucö que yaja ma momachele quiename pa ichö. Pues yaja quechijteca tietequ Tlöcatzintle, quiename naja necchihua. <sup>11</sup> Por inu majcama öque quedespresiöro, cache xectitlanecö ca cuale ma huöla ca naja. Pues necchixteca yaja ca ocseque tocnihua.

<sup>12</sup> Pero tocní Apolos, lalebes necltötlajte ma beya nemotlac inca ocseque tocnihua, pero öxö amo oquenec unya. Pero iyös cuöc quepeas locör.

### *Tlajpalulestle*

<sup>13</sup> Öxö, nocnihua, xetlachixtacö. Xomocujpetzucö ipa nemoneltoqueles. Xomoportörucö quiename ye nentlöca; xomochejhecöhuacö. <sup>14</sup> Noche tli nenquechihua, xecchi-huacö ca tlasojtelestle.

<sup>15</sup> Öxö, nocnihua, nemejua nenquemajmate que Estéfnas hua ifamilia oyejyeya tli primero omoneltocaque de noche inu nemoestado de Acaya. Hua nenquemajmate que yejua modedicöroa para quenpaliebisque yecteque. <sup>16</sup> Nemiechtlötajtea nemejua nuyejque xomodedicörucö para nenquentocasque noche niecate tli ejqueu quechihua, hua noche tli lalebes tequete para tlapaliebisque ipa tietequ Tlöcatzintle. <sup>17</sup> Nepajpöque lalebes ipampa onhuölajque Estéfnas hua Fortunato hua Acaico. Pues yejua oquechijque tli nemejua abele onenquechijque por amo oncö nenyeyeya. <sup>18</sup> Niechescalfejque noyulo, quiename nuyejque nemo yulo. Ma tequenreconosierucö gientes quiename yejua.

<sup>19</sup> Inu grupos de creyentes de necö Asia nemiechtlajpaloa. Aquila hua Prisca hua inu grupo de creyentes tli mosentlölea ipa inchö lalebes nemiechtlajpaloa. <sup>20</sup> Innochtie tocnihua nemiechtlajpaloa. Xomotlajpalucö entre nemejua ca sente petzulestle de tlasojtelestle de creyentes.

<sup>21</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea nönca saludos ca nomö belaja.

<sup>22</sup> Tlö canajyeca amo tieneque toTlöcatzintle, ma iye maldecido. Maranata—ma hualiloa toTlöcatzintle.

<sup>23</sup> Tlöcatzintle Jesús ma nemiechmeyaquelicö tiefavur. <sup>24</sup> Naja nemiechtlasojtla nemonochtie nemejua tieca Cristo Jesús.

\* 16:9 Cuale nuyejque motradusirus: "ca proviecho".

## **Côrta tli San Pöbło ca ujpa oquemejcuelfe CORINTIOS**

<sup>1</sup> Naja nePöbło, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, ipampa ejqueu quenequihuaya Deus. Naja ca tocní Timoteo nemiehejcuelfea ini nõnca cõrta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ompa Corinto, hua para innochie tli yecteque cate ipa noche nemoestado de Acaya. <sup>2</sup> Deus toTajtzi hua Tlõcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicõ tieinfavur hua neyulsiebeleste.

### *Quiene oquesufriro Pöbło*

<sup>3</sup> Ma tetieyectieniehuacõ Deus tieTajtzi de toTlõcatzintle Jesucristo. Pues yejuatzi iloac Tajtle hua por inu tiechpililus tietlõocoltelestle, hua iloac Deus hua por inu seme cuale tiechylõlisque. <sup>4</sup> Yejuatzi iloac õque tiechylõlilo ipa noche tli tecsufriroa. Ejqueu tejuua cuale tequenyulõlisque niecate tli nuyejque quesufrirojtecate, ipampa tejuua nuyejque ye tiechylõleque Deus. <sup>5</sup> Pues tecpejpea bieye põrte ipa tiesufrimientos de Cristo, hua ejqueu nuyejque tecpejpea tieca Cristo bieye tlayulõleste. <sup>6</sup> Por inu cuõc tejuua tecsufriroa, ica para que nemejua nemoyulõlisque hua nenquepeasque nemõquexlestle ipampa tejuua tecsufriroa. Hua cuõc Deus tiechylõlilo, ica para que nemejua nuyejque nemoyulõlisque hua ejqueu cuale nenquexicojtasque cuõc nenquesufrirusque quiename tejuua tecsufrirojtecate. <sup>7</sup> Hua tecate seguros de que nemejua nenquisasque cuale. Pues tecmajmate que ejqueu quiename nenquepejpea põrte ipa sufrimientos, ejqueu nuyejque nenquepea põrte ipa inu tlayulõleste.

<sup>8</sup> Tocnihua, tecneque ma xecmatecõ quiene oyeya inu sufrimientos tli topa onhuõla cuõc teyejyeya ompa Asia. Pues oyeya lalibes checõhuac, que ayecmo techbejbeleteya para techxisque, hua hasta tecpensõroõya que de mõlas temejequesquiõya. <sup>9</sup> Tomacheliõya quiename tlõ teyene tecuntenõdos para temequesque. Pues ini nõnca otiechmachte que majcama teclõlicõ toconfiõnsa ca tejuua mismo, tlõcama tieca Deus, õque quenyulebitilo mimejque. <sup>10</sup> Pues yejuatzi iloaya õque tiechmõquextejque de inu mequelestle san tiemajte. Hua oc turavea tiechmõquexxisque. Pues tecpea confiõnsa tieca yejuatzi que oc turavea tiechmõquexxisque, <sup>11</sup> tlõ nemejua nentiechtlamachpaliebisque ca nemotlõtlayteles. De inu manera, Deus tiechteochihuasque por nemotlõtlayteles, hua ejqueu tejuua hua nemejua hua ocseque tocnihua tonochtie tetietlasojcõmatelisque toDeus.

### *Tlica amo unya Pöbło ca Corinto*

<sup>12</sup> Pues tomachelea que cuale tecate. Pos tecmate ipa toyulo que ca noche giẽte, hua especialmente ca nemejua, toportõrojque ca cuale, hua amo ca ume toxõyac. Pues ejqueu quenequihuaya Deus ma techihuacõ. Toportõrojque ejqueu ipampa Deus tiechpaliebiluc, amo porque tejuua lalibes tecmajmate. <sup>13</sup> Pues tocõrtas tli nemiehejcuelfea amo tlajtoa de ocseque sõsantle, tlõcama sa de lo que tli cuale nenquetlajtultisque hua cuale nencasojcõmatesque. <sup>14</sup> Hua necneque ma seme xecasojcõmatecõ ini nõnca que ye nencasojcõmate õlgo, que nemejua nenpajpõquesque por tejuua ipa inun tunale cuõc hualiloas toTlõcatzintle Jesús. Hua ejqueu mismo tejuua tepajpõquesque por nemejua.

<sup>15</sup> Necpeaya ini confiõnsa ca nemejua, hua por inu onecneq neyõs ca nemejua, para que ca ujpa nemiechpaliebis cuõc nemiechtlajpalus. <sup>16</sup> Hua desde Corinto, cõne nencate nemejua, neyõsquiõne hasta necõ ipa Macedonia, hua ocsajpa nocuepasquiõne ca nemejua, para que nemejua nenniechtilanesquiõne ca cuale ipa noojfe para Judea. <sup>17</sup> ¿Quiẽ beles amo necpensõro cuale cuõc necchihuasquea ini nõnca? ¿Quiẽ beles nenquepensõroa que cuõc nequejtoa que necchihuas canajyetla, necchihua quiename quechihua ocseque tlõca, para que nequejtus “Quiema, quiema”, pero sõtiepa nequejtus que “Amo, amo”? Amo, nocnihua. <sup>18</sup> Deus amo iloac de ume tiexõyac, hua por inu tejuua amo nemiechelfea “quiema” hua sõtiepa “amo”. Amo ejqueu, nocnihua. <sup>19</sup> Pues por medio de tejuua, por naja hua Silvano hua Timoteo, nemejua nenquecajque inu mensõje de tieConietzi Deus, Jesucristo. Hua yejuatzi amo iloac quiename niecate tli quejjetoa “quiema” hua sõtiepa “amo”; cache yejuatzi seme cafirmõruro que “quiema”. <sup>20</sup> Porque noche tiepromias de Deus tli onca, yejuatzi quemafirmõruro ca sente tlajtule de “quiema”. Hua ejqueu por medio de yejuatzi tejuua nuyejque tequejtusque “Amén, ma ejqueu iye”. Ejqueu tetiechamõhuasque Deus. <sup>21</sup> Hua Deus iloac õque tiechchihualtilo para ma tocuajpetzõjtacõ tejuua hua nemejua nuyejque, para majcama topatlacõ de toneltoqueles tieca Cristo. Hua yejuatzi otiechixpejpenque, <sup>22</sup> hua nuyejque otiechseyõrojque hua tiechmacaque tieEspõritu Sõnto ipa toyulo quiename sieñas de lo que tli sõtiepa tecselsisque.

<sup>23</sup> Tlō amo oneya ca nemejua ompa Corinto, netietlōlea Deus quiename testigo de que onechhi para majcama nemiechmaca yulcolestle. Hua tlō cana amo melōhuac, ma nemeque. <sup>24</sup> Amo quejtusneque que tecpensōroa que tecpea deriecho de tetlamandōrusque de nemoneltoqueles, cache tecnejeque nemiechpaliebisque para nenquepeasque cache meyac pōquelestle. Pues ye cuale nencate de nemoneltoqueles.

## 2

<sup>1</sup> Yaja por ini nōnca onecedesidiro de que amo onocuec ca nemejua ca yulcolestle. <sup>2</sup> Porque tlō nemiechchibelea ma xomoyulcocucō, ¿ōquenu noso niechpōctis? Solamiento nemejua, tli ye nemiechchibele ma xomoyulcocucō. <sup>3</sup> Por inu onemiechejcuelfe inu sōsantle, porque amo necnequeya neyōs para nenniechchihualtisque ma noyulcoco, pues cache conbenierebe ma xeniechpōquelesmacacō cuōc neya nemotlac. Hua necpea confiōnsa ca nemejua, de que cuōc naja nopōctea, nuyejque nemejua nemopōctea. <sup>4</sup> Pues cuōc nemiechejcuelfe inu cōrta, notequepachoōya lalebes hua noyulcocoōya, hua hasta nechucaya. Pero amo nemiechejcuelfe para que nemoyulcocusque, tlōcama para nenquematesque que lalebes bieye tlasojtelestle nemiechpilea.

### *Ma queperdonōrucō ōque oquechi mal*

<sup>5</sup> Pero inu tlōcatl tlō otiechchihualte ma toyulcocucō, amo tōnto niechylcoco naja, tlōcama cache meyactie de nemejua nemiechylcoco. (Nequejtoa que “meyactie” para amo nequejtus que nemonochtie.) <sup>6</sup> Cuōc nemosentlōlejque hua nentlavotōrojque para nenquecastecōrojque, ye nenquemacaque suficiente icastigo. <sup>7</sup> De maneras que ōxō cache conbenierebe ma xeperdonōrucō hua xecyulōlicō, para majcama iye que por inu bieye yulcolestle hasta motlabejbicaltis. <sup>8</sup> Por inu nemiechtlōtlajtea, xcdemostrōficō ocsajpa que turavea nenquetlasojtla. <sup>9</sup> Pues nemiechejcuelfe inu cōrta nuyejque para ini nōnca, para nemiechprobōrus hua necmates tlō nenqueneltoca noche tli nemiechejcuelfea. <sup>10</sup> Pero tlō nemejua nenqueperdonōroa canajyeca por canajyetla sōsantle, naja nuyejque necperdonōroa. Pues ye oneperdonōro (tlō cana niechtocōroa necperdonōrus). Onechhi tieixpa Cristo por nemopampa nemejua, <sup>11</sup> para majcama tiechxexico inu Satanás, pues tecmajmate cuale de imōñas.

### *Motequepachoōya Pōblo ipa Troas*

<sup>12</sup> Bieno, pues, onaseto ipa ciudad de Troas, hua toTlōcatzintle niechmacaque locōr para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>13</sup> Pero notequepachojtōya ipa noyulo porque amo necponteles tocn Tito. Por inu nodespediro de yejua hua onehuōla necō ipa Macedonia.

### *Tiemachesteles Deus macheateca ipa noche locōr*

<sup>14</sup> Pero ma tetietlasojcōmatelicō Deus, pues ica quiename tlō seme tiechbicaloteneme ipa sente desfile de tietlatlōneles de Cristo Jesús. Hua ejqueu tlamachestilo por medio de tejua de inu macheestelestle tli tlajtoa de yejuatzi. Ejqueu inu macheestelestle macheateca ipa noche locōr. Ica quiename cuōc ajfeyoc potune ca nobeyo. <sup>15</sup> Pos tejua tecate quiename inu ajfeyoc tli quecualajtalo Deus, ipampa de Cristo \*tecate. Hua tepotuntecate entre tli momōquextejtecate hua nuyejque entre tli ixniempolejtecate. <sup>16</sup> Para niecate tli ixniempolebe, inu tli potune yebitz de mequelestle hua quenmōpiehua hasta ipa mequelestle. Pero para noche tli momōquextea, yebitz de nemelestle hua quenyecōna hasta ipa nemelestle. ¿Ōquenu noso cuale beletes para quechihuas nōnca toteque? <sup>17</sup> Pos tejua abele tecchihuasque quiename quechihua meyactie ocseque. Pos yejua quenelultea tietlajultzi Deus ca ocseque sōsantle. Cache tejua tetlajlanunutzca ca tli melōhuac ipa toyulo. Tetlanunutzca lo que tli tiechelfejque Deus. Tecchihua quiename tegiente de Cristo, porque tecmajtecate que Deus quetzaluteca tli tecchihua.

## 3

### *Mensōje de yancuec acuierdo*

<sup>1</sup> Cuōc tequejtoa ini nōnca, ¿quie beles nenquepensōroa que ocsajpa tepiehua toyectie-niehuasque tejua mismos? Noso ¿beles tecnesesitōroa sente cōrta tli tiechrecomendōrus ca nemejua, o noso sente cōrta tli nemejua nenquejcuelsusque, tli tiechrecomendōrus ca ocseque? Pos ocseque quenejnesesitōroa inu cōrtas, pero tejua amo, tocnihua. <sup>2</sup> Pues nemejua nencate quiename inu cōrta para tejua, tli omojcuelo ipa toyulo, que quemajmate cuale hua cuale quetlajultisusque noche gigante. <sup>3</sup> Cuale quejtusque gigante que nencate sente cōrta tli Cristo oquejcuelojque por medio de tejua. Amo omojcuelo ca tinta, tlōcama ca

\* 2:15 Cuale nuyejque motradusirus: “tetlanunutzca”.

tieEspíritu de Deus öque nemoateca. Amo icaca quiename inu ley tli omojcuelo ipa tietetu manque, cache ini cõrta Deus oquejcuelojque ipa toyulo tli yulejteca.

<sup>4</sup> Hua tecate seguros de que tecchihuasque cuale ini nõnca tequetl por medio de Cristo, pues tecpejpea ini nõnca confiõnsa ca Deus. <sup>5</sup> Pues tejua amo tecpejpea beletelestle por tejuja mismo, para que ejqueu tequejusque que tejuja mismo otecchijque canajyetla; tlõcamo cache tobeletes yebitz de Deus. <sup>6</sup> Hua yejuatzi tiechmacalo beletelestle para tetequetesque de tetlanunutzasque de inu yancuec acuerdo. Inu yancuec acuerdo amo ica de que öque queneltocas san quiene ca tlajcuelulpanca, tlõcamo ica de tieEspíritu de Deus. Porque inu acuerdo de lo que tli tlajcuelulpanca quenbica gente ipan mequelestle, pero inu tieEspíritu de Deus quetiemaacalo nemelestle.

<sup>7</sup> Hua inu ley de Moisés, tli omojcuelo ipa tietetu manque, ohuõla ca tlanixtelestle, hasta que inu israelitas abele oquetztaya ixõyac Moisés ipampa inu tlanixtelestle, mõsque ye oquecõjtõya itzotlõneles. Entunses tlõ ejqueu quepeaya tlanixtelestle inu tequetl tli quebicatz mequelestle, <sup>8</sup> cache ca meyac arrasu quepea tlanixtelestle ini tequetl tli ica de tieEspíritu Deus. <sup>9</sup> Tlõ inu tequetl tli quencuntenõroa gente quiename tlajtlaculque quepeaya tlanixtelestle, pos cache ca meyac arrasu quepea meyac tlanixtelestle ini tequetl tli quemelfea que Deus cuale quenselisque quiename yecteque. <sup>10</sup> Pues melõhuac, inu tli oyeya quepeaya tlanixtelestle, pero õxõ niese amo quepea tlanixtelestle cuõc tequetztocate ini tli cache meyac tlanixtelestle quepea. <sup>11</sup> Pues tlõ inu tli sa opanusquea quepeaya tlanixtelestle, cache quepea tlanixtelestle lo que tli mocõhuas.

<sup>12</sup> Bieno pues, tecpejpea ini nemõchealestle, hua por inu tetlajlanunutza ca meyac confiõnsa. <sup>13</sup> Amo tecchihua quiename oquechi Moisés, pos yaja mixtlapachõya ca sente tzojtzomajtle, para majcamo quetztaõc inu israelitas hasta cuõc otlã inu tlanixtelestle tli panutaya. <sup>14</sup> Pero \*yejua amo oquenejque cajasojcõmatesque; pues turavea hasta õxõ, cuõc quetlajtultea inu tlajtule de Antiguo Testamento (quejzusneque de inu acuerdo tli primero oyeya) icaca quiename tlõ oc turavea inu mismo tzojtzomajtle quemixtlapachõjtea, hua amo mojcuenejteca, porque amo quemajmate que mojcuenea solamiente por Cristo. <sup>15</sup> Cache hasta õxõ, cuõc quetlajtultea tli oquejcuelo Moisés, quiename sente tzojtzomajtle quemixtlapachõa innenebeles. <sup>16</sup> \*Pero cuõc mocuepa ca Tlõcatzintle moquextelea inu tzojtzomajtle. <sup>17</sup> Hua inu Tlõcatzintle iloac yejuatzi Espõritu Sõnto. Hua cõne iloac tieEspõritu Tlõcatzintle, cate libres gigantes. <sup>18</sup> Por inu icaca quiename tlõ tejua tonochtie ayecmo tixtlapachõjtea para ejqueu \*cuale tequetztocate tietlanixteles Tlõcatzintle, quiename tlõ ipa sente tiescatl. Ejqueu topatlabebe cache hua cache para teyesque quiename yejuatzi, porque tecpextebe tietlanixteles cache hua cache. Yaja ini nõnca lo que tli tiechchihualtilo Tlõcatzintle öque iloac Espõritu.

#### 4

<sup>1</sup> Bieno, pues, tecpejpea ini nõnca tequetl, ipampa Deus tiechpilejque tietlõocoltelestle, hua por inu amo todesanimõroa. <sup>2</sup> Cache cuale ye otejcõjque inu sõsante tli gente quechihua sa ichtacajtzì, de tli öque mopejpinõjtea. Amo teyajyajteneme ca mõñas, nimpõr amo tecpatla tietlajtultzi Deus para tequencajcayõhuasque gente. Cache cuale tecpejpetlõhua cuale lo que tli ica melõhuac. Tecnejneque ma ejqueu noche gigantes ma quemachelicõ ipa inyulo que tequejtoa tlin melõhuac tieixtla Deus. <sup>3</sup> Hua inu cuale tlamachestelestle tli tetlanunutza, tlõ cana tlapachõjtea, solamiente tlapachõjtea para niecate tli ixniempolejtecate. <sup>4</sup> Porque inu Amo Cuale Tlõcatl, öque ica deus de nõnca tlõltepectle, yaja quemixcõcoxõjtele innenebeles de yejua tli amo moneltoca. Ejqueu oquechi para majcamo impa tlanixte inu tlõbile que yaja inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tietlanixteles de Cristo, öque iloac belaja tieixniehualo Deus. <sup>5</sup> Pues cuõc tetlanunutza, amo tetlanunutza de tejua mismos, tlõcamo tetlanunutza de Cristo Jesús. Tequejtoa que yejuatzi iloac Tlõcatzintle, hua que tejua tecate tetlatequepanojque de nemejua porque tietietlasõjtla Jesús. <sup>6</sup> Pues tecmajmate que Deus, öque oquejtojque: “Ma tlanixte tlõbile de ijtec tlajtlayohuaquelestle”, yejuatzi iloac öque tiechtlanixteliluc ipa toyulo. Pos tiechmacaque inu tlõbile que yaja inu machestelestle de tietlanixteles Deus, tli tequejta cuõc tetieyeta Cristo.

*“Toneltoca, hua por inu tetlanunutza”*

<sup>7</sup> Inu machestelestle ica quiename sente tesoro de ricojyutl, hua tejua tecate quiename xocme de tapalcatl tli amo cuajcuale, tli ijtec inu xocme tecpejpea inu tesoro. De

\* **3:14** Cuale nuyejque motradusirus: “Deus oquenchihualtejque majcamo casojõmatecõ”.

\* **3:16** Xomõjtelicõ

Exodo 34:34 \* **3:18** Cuale nuyejque motradusirus: “tecate quiename sente tiescatl cõne cuale öque quejtas tietlanixteles Tlõcatzintle”.

inu manera noche giente quematesque que inu meyac checôhuallestle yeibitz de Deus, hua amo de tejua. <sup>8</sup> Ejqueu tecpejpea meyac problemas ca nobeyto, pero seme cuale tequisa. Amo tecmate quiene tequisasque, pero amo todesanimôroa. <sup>9</sup> Giente tiechtoca para tiechasesque hua tiechmectisque, pero Deus amo tiehcôhualo. Giente tiechtlajcale, pero amo tiechmectea. <sup>10</sup> Ca nobeyo ca cône teyabe icaca quiename tlô niese totech tocuiervo tiemequesle de Jesús, para que tienemeles Jesús nuyejque cuale ôque quejtas itech tocuiervo. <sup>11</sup> Porque tejua, môs tenejneme, seme tiechmôctea para temequesque tiepampa Jesús. Ejqueu mochihua para que cuôc Deus tiechmôquextisque de inu peligro, giente quejtasque totech que Jesús nemoateca, môsque sôtiepa meques nôncia tocuiervo. <sup>12</sup> De maneras que mequelestle totechca, pero nemelestle ica nemotech nemejua.

<sup>13</sup> Pero tejua toyulo moneltoaca, san quiene ca moneltocaya iyulo de inu Salmista. Pos tlajcuelulpanca: "Noneltocac, hua por inu onetlanunutz". Ejqueu tejua nuyejque toneltoca, hua por inu nuyejque tetlanunutz. <sup>14</sup> Pues tecmajmate que yejuatzi ôque tieyulebitiluc toTlôcatzintle Jesús nuyejque tiechyulebitisque tejua tieca Jesús. Hua tiechbicasque tejua hua nemejua nuyejque, hua tiechtlôlisque tieixtla yejuatzi. <sup>15</sup> Pero noche ini nôncia sôsantle icaca para nemejua, para que cache meyactie nenqueselisque cache meyac tiefavur de Deus. Hua de inu manera cache nentietlasojcômatisisque ipampa tiechmacalo tiefavur. Hua ejqueu yejuatzi cache quepeasque yectieniebelestle.

<sup>16</sup> Por inu, amo todesanimôroa, pues melôhuac tlante ini nôncia cuiervo tli cuale ôque quejtas. Pero ipa toyulo toyancuelejtebe côra tunale. <sup>17</sup> Pues lo que tli tecsufriroa ipa ini nôncia nemelestle amo bel checôhuac ica hua isejco pano, pero tiechbiquelitz lalebes bieye hua checôhuac tlanixtelestle, tli nochepa mocôhuas. <sup>18</sup> Hua amo tofijôroa ipa sôsantle tli cuale ôque quejtas, porque inu sôsantle sa pano, pero lo que tli amo niese semejac mocôhua.

## 5

<sup>1</sup> Pues tocuiervo icaca quiename sente xajcale cône techônte necô ipan tlôltecpactle. Hua tecmajmate que tlô cana xexetunes tecpejpea sente cale ompa elfecac tli Deus tiechmacasque. Hua inu cale amo quechejchijque tlôca, tlôcamo yecchejchijteca cuale, hua mocôhuas semejac. <sup>2</sup> Pues melôhuac mientras techajchôntecate ipa ini nôncia tocuiervo, tecuejcuesebe hua teyelsesebe ipampa lalebes tecnejneque ma motlaquente nôncia tocuiervo ca inu cuiervo tli yeibitz de elfecac. <sup>3</sup> Pues \*cuôc ye totlaquentejque ayecmo quiema teyesque sa yejque. <sup>4</sup> Pues mientras techajchôntecate ipa ini nôncia xajcale, teyelsesebe porque tomajmôsebea. Amo ica que tecnejneque toquextelisque nôncia cuiervo, tlôcamo tecnejneque teclôlisque inu ocsente cuiervo, para que ini tli sa tlame hua meque pojpolebes hua tecepasque tocuiervo tli nemes nochepa. <sup>5</sup> Hua Deus iloac ôque otiechchibelejque para tecselsisque inu cuiervo yancuec, hua tiechmacaque tieEspíritu quiename sieñas de que seguramente tecselsisque.

<sup>6</sup> Por inu tanimôroa. Tecmate que mientras techônte ipa tocuiervo necô amo tecate ca toTlôcatzintle. <sup>7</sup> Porque ôxô tenentecate ca toTlôcatzintle sa por medio de toneltoqueles; abele tetieyejta ca toixtelolojua. <sup>8</sup> Bieno pues, tanimôroa, hua tecnejnequesquione tejcôhuasquea nôncia chôntle tli yaja tocuiervo para ejqueu teyesque ca toTlôcatzintle. <sup>9</sup> Por inu, lo que tli seme tecnejneque ica ma Deus quecualejtacô totlachihual, ya sea cox tenentecate ipa tocuiervo noso cox ayecmo. <sup>10</sup> Pues tonochtie tecpejpea que teyesque tieixtla inu tlajtoône que iloac yejuatzi Cristo, hua yejuatzi tiechpetlôhuasque para ma niese quiene ca tecate. Entunses tecselsisque lo que tli tecmeresieroa por lo que tli otecchijque cuôc teyeyeya ipa ini nôncia cuiervo, cox otecchijque tlin cuale noso cox tlin amo cuale.

### *"Xomosentlôlicô ca Deus"*

<sup>11</sup> Por inu tetiemabelea Deus, hua tecmachelea inu mabelestle ipa toyulo cuôc tequenunutz giente para ma tequenxexicucô. Pero Deus tiechixomatihua cuale, hua neca seguro de que nemejua nuyejque nentiechixomate ipa nemoyulo quiene tecate de tonemeles. <sup>12</sup> Amo nemiechelfea ini nôncate sôsantle para tochamôhuasque, tlôcamo nemiechmacatecate locôr para nemomachelisque cuale de tejua, hua para cuale nenquennônquelisque inu ocseque giente tli quejtoa que yeca cuale tlôcatl tlô niese cuale noso caqueste cuale itlajtul, pero amo quejta pa iyulo. <sup>13</sup> Hua tlô giente quepensôroa que tecate quieme telucojte, pues icaca para Deus. Hua tlô tepensôroa cuale hua amo telucojte, icaca para nemejua, para nemiechpaliebisque. <sup>14</sup> Pues tecmate que Cristo tiechtlasojtlalo, hua inu machestelestle \*tiechchihualtea para ma tetequetecô solamiente para yejuatzi. Pues tomaca cuenta de que sa sie tlôcatl omecoac por tonochtie, hua ejqueu

\* 5:3 Cuale nuyejque motradusirus: "siendo que totlaquentisque, ayec tiechpolus sente cuiervo".

\* 5:14 Cuale

nuyejque motradusirus: "tiechtzacelea para majcamo tochamôhuacô".

tonochtie tecate quiename tlö ye otemejmejqe. <sup>15</sup> Hua omecoac por tonochtie para que tejua tli tenentecate, tonemeles ma ayecmo iye para tejua, tlöcamo ma iye para yejuatzi öque omecoac hua oyulebihuac por tejua. <sup>16</sup> Desde öxö ayecmo tecpensöroa de nionöque quiename ocseque giente quepensöroa. Hasta que tlö cachto otecpensöroöya de Cristo quiename ocseque quepensöroa, öxö ayecmo tecpensöroa ejqueu. <sup>17</sup> De maneras que tlö canajyeca ica tieca Cristo, ica sente tlöcatl yancuec. Inemeles tli primiero oyeya ye opanuc, hua öxö ye ica yancuec.

<sup>18</sup> Noche inu quechihualo Deus. Hua yejuatzi otiechsentlölejqe ca yejuatzi por medio de Cristo, hua otiechmacaque ini tequetl de tequensentlölisque tlöca ca yejuatzi. <sup>19</sup> Quejtusneque que Deus por medio de Cristo ye oquechijchique lo nesario para quensentlölisque noche tlöltecpactlöca ca yejuatzi. Pos ayecmo quepoalo intlajtlacul tlöca. Hua tiechmacaque inu tlajtule de sentlöleleste. <sup>20</sup> Ejqueu noso tecate terepresentöntes de Cristo. Icaca quiename tlö Deus mismo quentlötlajtilo tlöltecpactlöca por medio de tejua. Tejua quiename terepresentöntes de Cristo tequentlötlajtea: "Xomosentlölicö ca Deus. <sup>21</sup> Cristo ayec otlajtlaculuc, pero Deus otiechibejqe quiename tlö iloane tlajtlacultec. Oquechijque ejqueu por topampa, para ma teyecö teyecteque para ca Deus ipampa tecate tieca Cristo".

## 6

<sup>1</sup> Bieno pues, tetejtequete tieca Deus, hua nemiechtlötlajtea nemejua: Ye nenqueselejqe tiefavur de Deus; amo xejcöhuacö que cana amo quepeas iredultödo nemotech. <sup>2</sup> Pues yejuatzi quejtulo:

Ipan tiempo cuale otemetzcac,

hua ipan tunale de nemöquexteleste otemetzpaliebe.

Xejcaquecö cuale, que öxö ica tiempo cuale, öxö ica tunale de nemöquexteleste.

<sup>3</sup> Amo tecchihua niontle tli canajyeca questorbörus, para ejqueu nionöque tlajtus amo cuale de inu tequetl tli tecchihua. <sup>4</sup> Cache, tecnejqeque tequemejtetisque por noche lo que tli tecchihua que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. Por inu, tecxicoa ca meyac paciencia cuöc tecsojufirra, cuöc tiechpoloa canajyetla, cuöc totequepachoa por canajyetla, <sup>5</sup> cuöc giente tiechbejbiteque, cuöc tiechtzajtzacua ipan cörsel, cuöc meyac giente chöchalöne encuentra de tejua, cuöc toobligöroa para tetequetesque lalebes checöhuac, cuöc amo tecojcoche hua hasta amo tetlajtlacua. Ca noche ini nönca sösanle tequemejtetea que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. <sup>6</sup> Nuyejque tequemejtetea por quiene tomalfea de tlajtlacule, por quiene tecate tetlajmatque, por que amo tecuajcualöne, por que tecuallitlöca, por que yejuatzi Espiritu Sönto iloac ca tejua, por que de melöhuac tequentlasojtla giente, <sup>7</sup> por que tetlanunutzä lo que tli melöhuac, hua por que tecpejpea tiechecöhuales Deus. Por noche inu giente cuale quejtasque que tecate tetietlatequepanojua Deus. Tecusöroa örmas de yecteleste \*para tomagasque hua para todefendierusque hua totzacuelisque. <sup>8</sup> Paques giente tiechyectieniehua, paques tiechtlayjelejta, paques toca tlajtoa, hua paques tlajtoa cuale de tejua. Paques tiechtratöroa quiename tlö teyene teistlacateneme, mös amo melöhuac, cache tequejtoa tlin melöhuac. <sup>9</sup> Tiechtratöroa quiename tlö nionöque tiechixomatene, mös meyactie tiechixomate. Tiechtratöroa quiename tlö ye temejmequene, pero cuale nenquejtasque que oc turavea tenentecate. Deus tiechcastecörruro, pero amo tiechmectilo. <sup>10</sup> Toyulcocoa, pero seme tepajpöctecate; tecate teporubejte, pero tequenricojtea meyactie. Niese que amo tecpea niontle, pero noche sösanle tohuöxca.

<sup>11</sup> ¡Ay tocnihua Corintios! Nemiechnunutzä noche tli tecpejpensöroa; nemiechtlasojtla ca noche toyulo. <sup>12</sup> Tlö cana polebe tlasojtelestle hua confiönsa entre tejua hua nemejua, amo ica por topörte de tejua, tlöcamo nemejua nemiechpoloa tlasojtelestle. <sup>13</sup> Xetiechcucpepicö inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Nemiechtlötlajtea quiename nennopelhua, nuyejque nemejua xetiechtlasojtlacö ca noche nemoyulo.

*Tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca*

<sup>14</sup> Amo xomosietelicö ca tli amo moneltoca. Pues tlö cana ejqueu nenquechihuasque, iyas quiename sente yunta que amo yabe de acuierto. Pos ¿tli acuierto quepeas yecteleste ca tlajtlacule? O noso ¿quiene yesque de acuierto tlöbile ca tlajtlayohuaquelestle? <sup>15</sup> ¿Tli acuierto quepeasque Cristo ca Beliar noso Amo Cuale Tlöcatl? Noso ¿quiene cuale quepeas pörte sente tli moneltoca ca sente tli amo moneltoca? <sup>16</sup> ¿Quiene iyas acuierto entre tieteupa de Deus hua ixniehualojme? Porque tejua tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca. Pos yejuatzi Deus oquejtojque ejqueu:  
Nechöntes intzölö yejua;

\* 6:7 Literalmente quejtoa: "ica tomöyecmö hua tomöarrabes".



neyajtenemes intzölö.

Hua neyes neinDeus,

hua yejua yesque nopuieblo.

<sup>17</sup> Por inu:

Xequisacó de intzölö

hua xomoxelucó nencua, quejtulo Tlôcatzintle,

hua amo xecmôtocacó inu tli petzoyutl.

Entunses naja nemiechselis,

<sup>18</sup> hua neyes netajtle para nemejua

hua nemejua nenyasque notielpuchhua hua noichpuchhua.

Ejqueu quejtulo Tlôcatzintle ôque quepealo noche checôhuallestle.

## 7

<sup>1</sup> Deus tiechprometierfilo nõncate sôsantle para tejua, notlasojcöicnihua. Por inu ma tochepôhuacó de noche sôsantle tli quepetzoneo tocuierpo hua toyulo, hua ca mabelestle de Deus ma toyetelicó intiero cuale.

*Pöblo opajpöc de que omoyulcuejque Corintios*

<sup>2</sup> ¡Xetiechselicó ipa nemoyulo! Nionôque amo otecchibelejque canajyetla amo cuale; nionôque amo tequixniempolójque, nimpör nionôque amo tejcajcajójque. <sup>3</sup> Amo nequejtoa ini nõnca para nemiechmömaltis, pues quiename ye onemiechelfe, ye onemiechselejque ipa toyulo. Ejqueu tejua hua nemejua seme teyesque sa secni, sea que temejequesque o noso tenentasque. <sup>4</sup> Necpea meyac confiõnsa ca nemejua; nomachelea cuale de nemejua. Nanimöroa lalebes, hua lalebes necpea meyac pöquelestle mös tecsufrirojtecate meyac sôsantle.

<sup>5</sup> Pues nuyejque desde cuóc tonasescö necö Macedonia, amo mosiebiöya tocuierpo, pues onhuölajque sufrimientos de ca nobeyo. Tiechyehualoöya peleitos, hua ipa toyulo tomajtioya. <sup>6</sup> Pero Deus, ôque quemanimöruro tli modesanimöroa, yejuatzi tiechanimörojque cuóc onaseco Tito. <sup>7</sup> Hua amo solamiente tanimörojque ipampa onhuöla Tito, tlôcamo nuyejque tanimörojque ipampa yaja manimöroöya ipampa nemejua cuale nenyabe. Hua yaja tiechpubele que lalebes nenquenejneque nenniechejtasque, hua que nemoyulcocoa, hua que nemotequepachoa lalebes por naja. Pos cuóc onejcac noche inu naja nepajpöqueya cache.

<sup>8</sup> Pues naja necmate que onemiechylucoco ca inu cörta tli nemiechtitlanele. Pero amo notlöcoltea. Primero notlöcoltiöya ipampa onemiechylucoco, pero sa por quiesque tiempo nemoyulcocoöya, <sup>9</sup> hua por inu öxö nepajpöque. Amo nepajpöque porque nocörta nemiechylucoco, tlôcamo porque inu yulcocollestle onemiechylucuec. Pues onemiechmacac inu yulcocollestle tli quecualajtalo Deus, hua de inu manera amo nemiechchibele tlin amo cuale cuóc nemiechylucoco. <sup>10</sup> Pos inu yulcocollestle tli quecualajtalo Deus quebicatz yulcuepelestle tli quebicatz nemöquextelestle. Por inu amo ôque moquejörus de que omoyulcuc. Pero inu yulcocollestle tli yebitz de nõnca tlölttecpactle quebicatz mequelestle. <sup>11</sup> Pero nemoyulcocolles de nemejua ica de inu tli quecualajtalo Deus. Pues xequejtacó quiene omochihuaco. Onenqueyecpensörojque inu asunto. Nenquesplicörojque lo que tli nenquechijque. Nemiechcualõnte hua nemomajtejque. Nenquenejque nenniechejtasque, nemotequepachojque por naja. Hua nenquecastecörojque öquenu oquechi amo cuale. Ca noche ini nõnca sôsantle cuale niese que nemejua amo nenquepea tlajtlacule ipa inu asunto. <sup>12</sup> Pos cuóc nemiechejcuelfe inu cörta, amo tõnto onequejcuelo para öquenu oquechi amo cuale, nimpör para öquenu oquechibele, tlôcamo cache onequejcuelo para nemejua, para ma xomomacacó cuenta delõnte de Deus de quiene nentiechtlasojtla hua nemotequepachoa por tejua. <sup>13</sup> Por inu tanimörojque.

Hua amo solamiente tanimörojque, tlôcamo nuyejque tepajpöjque ipampa Tito pajpöqueya lalebes. Yaja pajpöqueya porque nemejua nenquescalejque iyulo. <sup>14</sup> Pos naja onetlajto cuale de nemejua ca Tito, hua nemejua amo nenniechpinöjtejque ca lo que tli onequelfe. Pues quiename lo que tli tejua nemiechelfejque seme oyeya melöhuac, nuyejque lo que tli nequelfe Tito de nemejua nuyejque omochihuaco melöhuac. <sup>15</sup> Hua yaja Tito nemiechneque lalebes, hua quelnömeque de quiene nemejua nenqueneltocaque, hua nenquesselejque ca meyac mabelestle hua respieto. <sup>16</sup> Nepajpöque ipampa lalebes necpea confiõnsa ca nemejua.

## 8

*Ma tetietlölolicó ca noche toyulo*

<sup>1</sup> Öxö, tocnihua, tecneque ma xecmatedö quiene Deus oquenmacaque tiefavur ca inu grupos de creyentes necö ipa Macedonia. <sup>2</sup> Pues mös yejua quepejpea meyac pruebas hua sufrimientos, pero yejua pajpöctecate lalebes. De inu manera yejua oquemacaque meyac tomi para ma nequenbiquele para tocnihua tli cajcate ompa Judea. Ejqueu oquetiemacaque mösque lalebes porubejte cate. <sup>3</sup> Nemiechmelöjöpubelea, que oquetiemacaque noche tli quale yejua obejbeletöya, hua hasta cache de lo que tli obejbeletöya oquetiemacaque. Pues yejua mismo oquenejque oquetiemacaque ejqueu. <sup>4</sup> Hasta tiechtlötlajtiöya ma tequenchibelicö favur de que ma tequencöhuacö ma quepeacö pörte de nönca ofrienda para inu yecteque ompa pa Judea. <sup>5</sup> Hua oquechijque cache que lo que tli tejua tecpensöroöya, porque primieramente omotiemacaque yejua mismo ca toTlöcatzintle hua nuyejque ca tejava, quiename quenequihua Deus. <sup>6</sup> Por inu tecanimörojque Tito, öque quepiehualte inu colecta de entre nemejua, ma nemiechpaliebe para nenquesencöhuasque inu tielöocolelestle tli nenquetiemacaque. <sup>7</sup> Pues nemejua nenchecuaquisa ipa noche sösansle. Nenchecuaquisa ipa nemoneltoqueles, ipa nemotlatjtl, ipa machestelestle, ipa nemocuejcuesebeles para nenquechihuasque tlin quale, ipa inu tlasojtelestle tli tejava nemiechpilea. Ipa noche ini nöncate sösansle nenchecuaquisa; öxö noso xechecuaquisacö ipa ini nönca favur tli nenquechihuasque.

<sup>8</sup> Cuöc nemiechelfea ini nönca amo nemiechmandörojteca para que ca fuiersa nenquechihuasque. Cache quale nemiechelfea quiene cuejcuesebe ocseque para quechihuasque ini nönca, para que ejqueu necmates tlö de melöhuac nemejua nuyejque nenquepea tlasojtelestle. <sup>9</sup> Pos ye nenquemajmate de inu favur tli tiechchibelejque toTlöcatzintle Jesucristo, que mös iloaya lalebes rico, pero por topampa onechihualuc porube. Ejqueu oquechijque para que tejava ma teyecö tericojte por tieporubejyu de yejuatzli.

<sup>10</sup> Nequejtus ini nönca tli naja necpensöroa; que nemiechconbenieroa ma xecscencöhuacö lo que tli nenquepiehualtejque ipa ocsente xebetl tli opanuc. Pues nemejua cachtö nenquepiehualtejque amo solamiente de nenquechihuasque tlöcamo nuyejque de nenquequeles nenquechihuasque. <sup>11</sup> Öxö noso xecscencöhuacö, para que ejqueu quiename nencuejcuesebeyua hua nenquenequeya nenquechihuasque, öxö nenquesencöhuasque noche tli nenbejbelete. <sup>12</sup> Pos tlö de melöhuac yeca queneque quetiemas, Deus queselilo según lo que tli quepea. Amo quetlajtlanelilo de öque lo que tli amo quepea.

<sup>13</sup> Amo nequejtoa ini nönca para que nemejua nemiechpolus para ocseque quepeasque meyac. Cache necneque ma quepejpeacö iguöl yejua hua nemejua. <sup>14</sup> Öxö nemejua nenquepejpea para nencaxiltisque de lo que tli quempolö yejua. Canajquiema beles nemiechpolus nemejua, hua yejua caxiltisque de lo que tli nemiechpolus nemejua. Ejqueu noso iyas iguöl. <sup>15</sup> Iyas quiename tlajcuelulpanca:

Öque quetocöro meyac tlacuale amo oquesobröro,  
hua öque amo oquetocöro meyac amo oquepolo.

#### *Tito hua icompanierojua*

<sup>16</sup> Pero netietlasojcömatelea Deus, ipampa yejuatzli quechihualtejque para ma motequepacho Tito por nemejua, quiename naja notequepachoa. <sup>17</sup> Pues naja melöhuac nequelfe ma beya ca nemejua, hua yaja otlaneltocac. Pero amo iya porque naja onectitla, tlöcamo porque yaja mismo lalebes queneque iyös ca nemejua.

<sup>18</sup> Tiehua yaja tectitlantecate inu tocní öque creyentes de ca nobeyo queyectieniehua porque lalebes quale tequete de tlanunutzas de inu quale tlamachestelestle. <sup>19</sup> Hua nuyejque inu grupos de creyentes oquixpejpenque ini nönca tocní para ma yajteneme ca tejava para tiechpaliebis ipa ini nönca tequetl tli tecchijtecate para tequenpaliebisque tocnihua. Pos tecnejneque que gigante ma tiechamöhuacö Deus por lo que tli tecchijtecate, hua ma niese quale que tecnejneque tetlapaliebisque. <sup>20</sup> Tecneque ma beya ini nönca tocní ca tejava, para que abele yeca toca tlajtus de ini nönca colecta tli tecchijtecate. <sup>21</sup> Pos tecnejneque ma niese quale que lo que tli tecchijtecate tecchihua quiene conbenierebe. Tecneque ma quecualtejtacö amo solamiente Deus tlöcamo nuyejque gigante.

<sup>22</sup> Hua ca tiehua inu unteme, Tito hua inu ocsente tocní, tectitlantecate ocsente tocní, öque ye meyac veces tecprobörojque que lalebes queneque quechihuas cualquier tequetl. Hua öxö cache queneque quechihuas inu encörgo de iyös ca nemejua, ipampa nemiechpilea meyac confiónsa. <sup>23</sup> Tlö canajyeca tlajtlane öquenu yaja Tito, xequelficö que yaja nocompaniero de inu tequetl tli tecchihua para nemejua. Hua tlö tlajtlane de inu ocseque tocnihua, yejua cate tlatitlanme de inu grupos de creyentes, hua intech yejua niese tiecualniexteles Cristo. <sup>24</sup> Xequendemoströrficö nemotlasojteles, para ma quejtacö creyentes de ocseque locörte que tecpeaya arrasu cuöc tetlajtoöya quale de nemejua.

## 9

*Quiene ma mochihua inu ofrienda para yecteque*

<sup>1</sup> Pero de inu tlalpaliebestle tli tecchihua para tocnihua yecteque, amo necnesesitōroa nemiechejuelfis niontle. <sup>2</sup> Pos ye necmate que nemejua nencate nenlistos para nentlapaliebisque. Hasta nemiechchamōhua inca tocnihua necō Macedonia, hua nequemelfea que nemejua de Acaya ye nemopreparōrojque desde ye sie xebetl. Hua meyactie de yejua majōprōrojque cache cuōc oquecajque de quiene nemejua nenyeya nenlistos. <sup>3</sup> Pero nequentitlanteca tocnihua ca nemejua para que majcamo cana resultōrebes que amo melōhuac inu pōrte de lo que tli quale tli onequejto de nemejua. Necneque ma xeyecō preparōdos, pos ye onequemelfe que nemejua nencate nenpreparōdos. <sup>4</sup> Hua amo necneque ma canajyeca de Macedonia ma beya ca nemejua hua nemiechasetibe hua cana de repiente amo nenyescue nenpreparōdos. Pos tlō ejqueu, nemejua nentiechpinōjtisque tejuia ipampa lalebes nemiechpilea confiōnsa (mōsque cache nemejua nemopejpinōjtisque nemejua mismo). <sup>5</sup> Por inu nequejtac que conbenierebe nequentlōtlajtis tocnihua ma yōcō ca nemejua antes de que naja neyōs, para nemiechpaliebisque para nenquesencōhuasque inu tietlōcolestle que ye nenqueprometierojque. Pues tecneque ma iye listo cuōc tasetibe, hua ma iye sente tietlōcolestle tli yebitz desde nemoyulo. Amo tecneque ma iye quiename sente tlaxtlōbile tli yeca quetlaxtlōbis mōsque amo queneque de melōhuac quetiomas. <sup>6</sup> Pero nemiechelfis ini nōnca: que ōque tlatura sa nōjte xenōchtle, sa nōjte quecosechōrus. Pero ōque tlatura meyac, meyac quecosechōrus. <sup>7</sup> Cōra sente de nemejua ma quetiomas lo que tli ye oupensōro ipa iyulo. Majcamo quetiomas ca yulcolestle, quiename tlō amo melōhuac queneque quetiomas. Nimpor majcamo quetiomas porque canajyeca quenelchibelis. Pos Deus quetlasojtlalo ōque quetiomas ca pōquelestle. <sup>8</sup> Hua Deus quale nemiechmacasque noche tiefavur para que nemejua seme nenquepeasque noche tlamonesitōroa para noche sōsantle tli nenquechihuasque. Hua ejqueu lalebes nenquechihuasque meyac de noche sōsantle tlin quale. <sup>9</sup> Pos ejqueu tlajcuelulpanca: Oquecuajchayō, oquenmacac porubejte;

iyecteles iyēs nochepa.

<sup>10</sup> Hua Deus, ōque quetiomas lo que tli ye motuca hua tlacuale para ōque quecuōs, yejuatzi nemiechmacasque meyac xenōchtle para nenquetucasque hua quemayaquelisque inu frutos tli yebitz. Ejqueu quechihuasque ipampa nenquechihua lo que tli yectec. <sup>11</sup> Hua Deus nemiechricojtisque de noche sōsantle para que quale nenquetiomasque meyac. Hua de inu manera tocnihua tietlasojcōmatelesque Deus cuōc tequenbiquelea inu tietlōcolestle. <sup>12</sup> Pos inu paliebestle tli nenquechijtecate amo solamiente caxiltea lo que tli quenpoloa inu yecteque, tlōcamo nuyejque quenchiualtea ma tietlasojcōmatelicō Deus lalebes. <sup>13</sup> Pues yejua tieyectieniehuasque ipampa por ini nōnca paliebestle tli nenquechijtecate yejuatzi quemejtetisque que melōhuac nemejua nenqueneltocatecate inu quale tlamachestele de Cristo, quiename nenquejtoa que nenqueneltoca. Hua tieyectieniehuasque nuyejque ipampa nenquetiomasque meyac para yejua hua para noche ocseque gigante. <sup>14</sup> De inu manera motlajtlōtlajtisque por nemejua, hua nemiechnequesque lalebes ipampa Deus nemiechmacaluc meyac tiefavur para nenquenpaliebisque.

<sup>15</sup> ¡Ma tietlasojcōmatelicō Deus por inu bieye tietlōcolestle tli tiechmacaque que abele tequesplicōra!

## 10

*Pōblo quepeaya checōhuallestle por que oyeya tlateotitlantle*

<sup>1</sup> Ōxō, naja mismo nePōblo nemiechtlōtlajtea por tieyectlasojteles hua tiepichaqueles de Cristo. Seque quejtoa que cuōc neca nemotzōlō noportōroa quiename nemōxo, pero que cuōc neca bejca de nemejua nomachelea nechecactec. <sup>2</sup> Nemiechtlōtlajtea noso que cuōc naja nemiechejtati amo xeniechchihualticō ma neya ca inu checōhuallestle hua tlabielmequelestle. Pos bel quale netlabielmeques ca niecate tli quepejpensōroa que tejuia sa teneme quiename tlōltecpactlōca. <sup>3</sup> Pues melōhuac tejuia tenentecate ipan tlōltecpactle pero amo tomaga quiename momaga tlōltecpactlōca. <sup>4</sup> Pos tejuia amo tecusōroa sōsantle de tlōltecpactle para tomagasque, tlōcamo tecusōroa sōsantle de tiechecōhuals Deus para texxetunisque lo que tli checōhuac ica. <sup>5</sup> Ejqueu noso texxetunee tlanenebelesme hua noche ocseque sōsantle tli ica encuentra de gigante hua quentzacuelea para amo tieixomatesque Deus. Tequemajase noche pensamientos para ma tieneltocacō Cristo. <sup>6</sup> Hua tecate telistos para tequencastecōrusque noche tli ayemo tlaneltocasque cuōc nemejua ye nentlaneltocasque quale.

<sup>7</sup>\*Xomomacacö cuienta de ini nõnca sösantle tli quale niese. Tlõ canajyeca momachelea yaja mismo que ica de Cristo, nuyejque ma momaca cuienta yaja mismo que tejua nuyejque tecate de Cristo de iguõl manera que yaja ica. <sup>8</sup> Pues mõsque nochamõhuas oc tepetzi cache de lo que necnequesquea acerca de inu checõhuallestle tli tecpejpea, amo nopejpinõjtis, porque ica melõhuac tli nequejtus. Pues toTlõcatzintle tiechmacaque inu checõhuallestle para ma nemiechbepõhuacõ hua amo para ma nemiechhibelicõ dõño. <sup>9</sup> Amo necneque ma niese que sa necneque nemiechmajtis lalebes ca nocõrta, quiename seque quejtoa que necchihua. <sup>10</sup> Pues yejua quejetoa ejqueyi: "Icõrtas de Põblo lalebes checõhuac tlajtojtebitze, pero cuõc yebitz yaja amo checactec ica, hua itlajtluhua amo tli cate". <sup>11</sup> Òque quejetoa ini nõnca ma quematecõ que totlachihual cuõc ompa tecate ica iguõl ca tli tequejtoa ipa tocõrtas cuõc amo ompa tecate.

<sup>12</sup> Pues tejua amo tanimõroa tecchihuasque quiename quechihua seque, tli mochamõhua yejua mismos. Hua motemachihua hua monenebelea ca sente medida tli yejua mismo oquechijque, hua ejqueu quechijtecate sente tuntojyutl. <sup>13</sup> Pero tejua amo tochamõhuasque \*de que tecate quale según tiechelfea sente medida tli tejua mismo otechijque. Cache tejua totemachihua ca sente medida tli Deus oquechijque. Pos yejuatzit tiechelfejque tli tequetl tecchihuasque, hua yaja inu icaca medida ca tli totemachihua. Tlõ tecchihua quale inu tequetl, quale tecate. Noso tlõ amo tecchihua quale, amo quale tecate. Hua sie põrte de inu tequetl ica que ma tasecõ hasta cõne nemejua nencate. <sup>14</sup> Pos tochamõhua ipampa tejua primero tonaseto nemotlac ca inu quale tlamachestelestle de Cristo. Tlõ amo tonasene nemotlac entunes nisesquea que tochamõjtecate cache de lo que tli conbenierebe. Pero melõhuac otonaseto, hua por inu tochamõhuales moconformõroa ca tli conbenierebe. <sup>15</sup> Amo tochamõhua de lo que tli oquechijque ocseque tlõca, \*pues tlõ cana ejqueu tecchihuane abele motemachihuasquiõne quale totlachihual. Cache tecchea que nemobepõhuasque ipa nemoneltoqueles, hua ejqueu \*\*tecpasque cache meyac locõr para tecchihuasque cache meyac de inu tequetl tli Deus tiechmacaque. <sup>16</sup> De inu manera tecnejneque tetlanunutzasque de inu quale tlamachestelestle ca ocseque locõr cache bejca de cõne nemejua nencate. Tecnejneque tetlanunutzasque cõne ayemo tlajlanunutzac ocseque. Ejqueu amo tochamõhuasque de inu tequetl tli oquechi canajyeca ocsente cachto de que tejua tonasesquiõne. <sup>17</sup> Pero: "Òque mochamõhuas, ma mochamõhua solamente de toTlõcatzintle". <sup>18</sup> Pos cuõc canajyeca moyectieniehua yaja mismo, amo quejtusneque que por inu ica quale. Pero tlõ queyectieniehualo Tlõcatzintle, entunes quiema quale ica.

## 11

### *Põblo mocomparõroa ca tlateotitlanme istlacateque*

<sup>1</sup> Ojalá ma xexxicucõ mientras notuntojchihuas tepetzi. Pues xexxicucõ. <sup>2</sup> Pos nechõhuatejteca de nemejua quiename Deus nuyejque chõhuatiluteca de nemejua. Pues nemejua nencate quiename sente sisehuanu que hasta õxõ momalfea. Hua naja ye nemiechcomprometiero ca sa sie tlõcatl tli iloas nemonõmec, que yejuatzit iloac Cristo. <sup>3</sup> Pero nomajtea de que yeca quale nemiechcaycayõhuas ca istlacatlajtulme para que ejqueu ayecmo sa solamente Cristo nentietocasque hua ayecmo nenyesque sa de yejuatzit. Pues ejqueu inu cuhuõtl oquecaycayõ Eva ca imõñas. <sup>4</sup> Pues cuõc canajyeca yebitz hua nemiechnunutzac ocseque sösantle acerca de Jesús tli tejua amo nemiechnunutzac, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Hua cuõc yeca yebitz hua nemiechmaca ocsie espõritu, tli amo ica bel yejuatzit Espõritu Sõnto õque cachto nentieselejque, noso tlõ nemiechmaca ocsie tlamachestelestle tli amo ica inu quale tlamachestelestle tli ye nenqueselejque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Òxõ pues xexxicucõ mientras naja notuntojchihuas tepetzi. <sup>5</sup> Pues necpensõroa que inu \**"super-apõstoles"* tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primera, amo niechpanabea nion tepetzi. <sup>6</sup> Beles noso notlajtluhua amo cualtzetzi cate quiename inlajtluhua de yejua, pero de machestelestle necmate quale. Pues ca noche tli tecchihua ye nemiechejtetejque inmixtla innochtie gente que tecmajmate quale.

<sup>7</sup> ¿Beles noso nenqupensõroa que netlajtlaco ipampa onemiechnunutz de inu quale tlamachestelestle tli Deus quietiamacalo, hua amo tli nemiechcobrõrfe niontle? Pues

\* **10:7** Cuale nuyejque motradusirus: "nemejua sa nenquejta lo que tli quale niese". \* **10:13** Cuale nuyejque motradusirus: "de lo que Deus amo tiechelfejque ma tecchihuacõ". \* **10:15** Cuale nuyejque motradusirus: "tli amo tiechelfejque Deus ma tecchihuacõ". \*\* **10:15** Cuale nuyejque motradusirus: "tecpasque cache meyac locõr para tetequetesque entre nemejua, pero solamente quiename Deus tiechelfilo", o noso "nentiechchamõhuasque lalebes, pero solamente quiename Deus quenequihua". \* **11:5** Cuale nuyejque motradusirus: "tlateotitlanme tli cache importõntes cate".

naja quieme nopichaque para nemiechtlejcabis nemejua. <sup>8</sup> Hasta nequemönele insentöbo de oceseque grupos de creyentes, pues inu tomi tli niechhualtitlanelejque onecsele para nemiechpaliebejtaya ca noteque. <sup>9</sup> Hua cuöc neyeya nemotzölö paques niechpoloöya, pero amo neyeya sente cörga para nionöque de nemejua, porque tocnihua tli oñuölajque de Macedonia niechmacaque lo que tli niechpoloöya. De inu manera onectlachile para amo neyes sente cörga para nemejua. Hua oc turavea neclachilejtas. <sup>10</sup> Nequejto lo que tli melöhuac tieixpa Cristo cuöc nequejtoa que nionöque niechcamatzacuas para ayecmo nochamöhuas de que ayec necsele tomi de nemejua por noteque ipa nemoestado de Acaya. <sup>11</sup> ¿Tlica amo necselea? ¿Beles icaca porque amo nemiechtlasojtla? Deus quemathua que nemiechtlasojtla.

<sup>12</sup> Pero lo que tli pasörejteca icaca ini nönca; que niecate giente queselea tomi, hua quenejneque nuyejque naja ma necsele tomi, para ejqueu cuale mochamöhuasque de que cate quiename naja. Pero necsequirojtas amo necselis tlaxtlöbile por noteque, para ejqueu amo nequenmacas locör para mochamöhuasque. <sup>13</sup> Pues niecate amo de melöhuac cate tlateotitlanme, cache tlacajcayöjteneme. Sa mochihua quiename tlö oyejyene tlateotitlanme de Cristo. <sup>14</sup> Pues majcama tectietzömajtacö ini nönca, pues nuyejque inu Satanás mocuepa quiename sente öngel tli tlaniextea quiename tlöbile. <sup>15</sup> Ejqueu amo ica tietzöbetl tlö itlatequepanojua Satanás nuyejque mocuepa para nienesque quiename tlatequepanojque de yectelestle. Pero intlamejyo iyes lo que tli quemeresieroa intlachihual.

### *Quiene oquesufrirö Pöbbo*

<sup>16</sup> Ocsajpa nequejtus: majcama yeca quepensöro que neca netunto. Pero tlö ejqueu nenquepensörusque, pos xeniechcöhuacö ma nochamöhua tepetzi quiename sente tunto. <sup>17</sup> Tlö noyalchecöhuas para nequejtus ini nöncate söstantle amo netlajlajtus quiename queñequihua toTlöcatzintle ma tlajlajtucö giente, tlöcamo cache cuöc nochamöhuas netlajlajtus quiename sente tunto. <sup>18</sup> Meyactie entre nemejua mochajchamöhua quiename tlöltecpactlöca; naja nuyejque nochamöhuas. <sup>19</sup> Pos nemejua cuale nenquenxicoa tuntojte, ya que nele nemejua lalebes nentlajmatque nencate. <sup>20</sup> Hasta tlö canajyeca nemiechase, noso tlö hasta tlö nemiechcua, tlö nemiechtzacua para que ayecmo nenyesque nenlibres, tlö mochihua bieye hua hasta nemiechmaca pa nemoxöyac, nemejua nenquexicoa hua nenquetlöcayejta inu tlöcatl. <sup>21</sup> Lalebes nepinöhua nequejtus, pero tejua amo tomachelejque techectaque para nemiechchibelisque inu söstantle.

Pero lo que tli yejua moyulchecöhua para quechihuasque, pos naja nuyejque noyalchecöhuas para necchihuas. (Xequelnömequecö que netlajlajtojteca quiename sente tunto.) <sup>22</sup> Yejua, ¿cate hebreos? Naja nuyejque neca nehebreo. ¿Cate israelitas? Naja nuyejque. ¿Cate ipelhua Abraham? Naja nuyejque. <sup>23</sup> ¿Cate tietlatequepanojua de Cristo? Naja cache neca que yejua. (Netlajtojteca quiename sente luco.) Naja netequejteneme cache lalebes que yejua. Oniechtzajtzejque cache meyac veces ipan cörseles. Lalebes meyacpa niechbitejque giente, hua meyac veces neyeya para nemeques. <sup>24</sup> Möcuilpa inu joriojte niechmacaque inu castigo de que niechbitejque 39 veces. <sup>25</sup> Yexpa niechbitejque ca cuabetl inu romanos, hua sajpa giente oniechtecaltejque. Yexpa opötzcalac börcö cuöc naja ipa neyöya, hua sajpa nepanuc sie yohuale hua sie tunale ijtec lamör cuöc opötzcalac börcö. <sup>26</sup> Lalebes neyajteneme ca nobeyo, hua ye onopöntele ipa meyac peligros: peligros de ötlacme cöne pano meyac ötzintle, peligros de tlachtejque, peligros de nopaisönos joriojte, peligros de giente tli amo cate de nopuieblo. Onopöntele ipa peligros ca pa ciudades, peligros ca cöne nionöque chönte, peligros ipa lamör, peligros intzölö tli mojtoa que cate tocnihua pero amo cate de melöhua. <sup>27</sup> Netequete ipa traböjo lalebes checöhuac. Meyac veces amo necoche. Neteosebe hua noömeque. Meyac veces amo netlacua. Necsufriroa itztec hua niechpoloa notzöjomajua.

<sup>28</sup> Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejque cara tunale necpea quiename tlamömale que notequepachoa lalebes por noche grupos de creyentes de ca nobeyo. <sup>29</sup> Tlö canajyeca amo checactec ica, naja nuyejque nomachelea quiename yaja amo nechecactec. Tlö canajyeca quechihualtea ma betze ipa tlajtlacule, naja \*nuyejque niechpinöhua. <sup>30</sup> Tlö nenniechobligörusque para nochamöhuas, ma nochamöjta de ini söstantle tli queniextea que amo nechecactec. <sup>31</sup> TieDeus de toTlöcatzintle Jesucristo, öque nuyejque iloac tieTajtzi, öque quepealo teochibelestle nochepa, yejuatzí quemathua que amo neistlacatlajtoa. <sup>32</sup> Cuöc naja neyeya ipa inu ciudad de Damasco ompa tlamandörojtaa sente cubernadur tli oquetlöle inu rey Aretas. Hua inu cubernadur oquetlöle guördias para ma quiuxitöcö pobielatje de inu ciudad para ma niechasecö. <sup>33</sup> Pero tocnihua oniechtemobejque ijtec sente canösta ca pa bentöna de pa tepöntle, hua de inu manera onemöquis de inu peligrö.

\* 11:29 Cuale nuyejque motradusirus: "niechtlabielmectea", noso "niechpinöhua hua niechtlabielmectea".

## 12

*Cochtiemequelesme hua panquextelesme*

<sup>1</sup> Nenniechobligōroa para nochamōhuas, mōsque inu chamōhuallestle amo quepea proviecho. Bieno pues, ma netlajto de cochtiemequelesme hua panquextelesme tli niechejtetejque toTlōcatzintle. <sup>2</sup> Ye quepea catorce xebetl que Deus niechtlejcabejque hasta pa inu terciar elfecat. Amo necmate tlō oneya ca nocuierpo noso sin nocuierpo; solamiente Deus quematihua. <sup>3-4</sup> Hua niechtlejcabejque hasta ipa Paraíso. (Ocsajpa ma nequejto que amo necmate tlō oneya ca nocuierpo o noso amo; solamiente Deus quematihua.) Hua ipa Paraíso onejcaclajtulme tli abele òque quejtus, tli amo mopermitiroa mojtusque. <sup>5</sup> Cuale necchamōhuasquea ocsente tlōcatl tlō yaja oquejtane ini nōnca sōsantle, pero amo nochamōhuas naja mismo de niontle tlōcamo solamiente nochamōhuas de lo que tli queniextea que amo nechecactec. <sup>6</sup> Pos mōsque cana necnequesquiōne nochamōhuas de nōncate sōsantle, amo necchihuasquiōne sente tuntojyutl, ipampa nequejtusquea lo que tli melōhuac. Pero amo nochamōhua de ini nōnca sōsantle, ipampa amo necneque ma yeca quepensōro que naja neca cache quale que lo que tli quejta hua quecaque de naja.

<sup>7</sup> Hua por que inu sōsantle tli Cristo niechpanquextelejque oyeya lalebes bieye, por inu, para que majcama nochamōhua cache de lo que tli conbenierebe, niechmacaque sente tiecoco tli ica quiename sente estōcacuabetl tli tlōlacteca itech nocuierpo. Yaja inu tiecoco cualtitla Satanás para niechtlatzcuepunelis. Hua Deus oquecōjque para majcama nochamōhua cache de lo que tli conbenierebe. <sup>8</sup> Ca ini nōnca yexpa netietlajtlane Tlōcatzintle ma niechcōhua ini tiecoco. <sup>9</sup> Pero yejuatzi niechelfejque: “Amo tecnesesitōroa ocsente sōsantle tlōcamo solamiente nofavur tli temetzmacateca. Pues nochecōhuales yecniese intech tlōca tli amo checateque cate”. Así es que òxō cache quale nochamōhua ca meyac gusto de que amo neca nechecactec. Pos ejqueu tiechecōhuales Cristo ica notech. <sup>10</sup> Por inu nepajpōque cuōc amo nechecactec, cuōc gigante niechpōpōca, cuōc niechpoloa sōsantle, cuōc gigante niechtepotztoca, noso cuōc necsufriroa canajyetla por Cristo. Pos cuōc amo nechecactec, cuōc inu cache nechecactec neca.

*Pōblo motequepachōya lalebes por creyentes ipa Corinto*

<sup>11</sup> Bieno pues, ye onocuec quiename sente tunto. Pues nemejua onenniechobligōrojque ma necchihua. Conbenierebeya que nemejua nenniechyectieniehuasquiōne, porque naja de niontle sōsantle amo neca incuetlapa de \*inu “super-apóstoles” tli yejua quejtoa cate tlateotitlanme de primera. Mōs de melōhuac amo tli neca. <sup>12</sup> Cuōc naja nequejtaya entre nemejua, Deus seme quechihualutaya sōsantle tli ica sieñas de òque ica tlateotitlantle. Pues quechihualoōya tietzōbetl hua sieñas hua ocseque sōsantle bejbeye, mientras naja necxicojtaya meyac sōsantle. <sup>13</sup> Nemejua amo nemiechtratōro quiename tlō neyene mienos que ocseque grupos de creyentes. Solamiente amo onocō ma neye sente cōrga para nemejua. ¡Xeniechperdonōrucō inu fōlta!

<sup>14</sup> Ye neca para neyōs por yexpa ca nemejua. Hua cuōc naseti amo neyes sente cōrga. Pues amo necneque niontle de lo que tli nemohuōxca; pues cache nemiechneque nemejua. Pues amo conbenierebe òque ipelhua ma quesentlōlicō tomi para intōtajua. Cache conbenierebe tōtajte ma quesentlōlicō para ipelhua. <sup>15</sup> Hua naja neca listo para nejcastōrus notomi hua hasta naja mismo nocastōrus hasta ma netlame por nemoyulo. Tlō naja ejqueu nemiechtlasojtla lalebes, ¿nemejua nenniechtlasojtlasque mienos?

<sup>16</sup> Bieno pues, amo oneyeya sente cōrga para nemejua, pero seque quejtoa que nele de porsí nemañuso, hua que ca nomōñas nemiechasec ijtec sente trōmpa. <sup>17</sup> ¿Quié beles noso nemiechcaycayō noso nemiechtachtequele por medio de canajyeca de niecate tli nequentitla ca nemejua? <sup>18</sup> Nequelfe Tito para ma beya ca nemejua, hua ihua yaja inu ocsente tocní. ¿Quié beles nenquejtusque que Tito nemiechcaycayō hua nemiechtachtequele? Naja necmate que amo. ¿Amo teneme yaja hua naja sa de sie \*maniera? ¿Amo otechijque iguōl?

<sup>19</sup> Beles nenquepensōroa que todefendierojtecate delōnte de nemejua, pero amo sa ejqueu ica. Cache tetlajtlajtojtecate tieixtla Deus tietucōyupantzincō Cristo. Pero noche ini sōsantle tequejtoa para nemejua, notlasojcōicnihua, para ma xomobepōhuacō de nemoneltoqueles. <sup>20</sup> Pos nomajtea de que cuōc naja neyōs nemotlac beles nemiechniextis que amo nenyeseque quiename naja necnequesquiōne, hua de inu manera nepeas que noportōrus ca nemejua quiename nemejua amo nenquenequesque. Pos amo necnequesquiōne ma uye peleitos, chōhuatelestle, hua cualōnelestle entre nemejua, nimpor ma xomonencuax-elucō entre nemejua, nimpor ma xequejtucō tlajtulme amo quale, hua ichtacatlajtulme. Nimpor amo necnequesquiōne ma xomochamōhuacō nemejua mismo, nimpor ma uye

\* 12:11 Cuale nuyejque motradusirus: “inu tlateotitlanme tli cache importōntes cate”.

\* 12:18 Literalmente quejtoa:

“espíritu”.

chöchälönestle entre nemejua. <sup>21</sup> Ojalá majcama niechchihualticö noDeus ma nepinöhua cuöc neyös ca nemejua, hua majcama de repiente iye que nonchucas por meyactie de nemejua tli oc nentlajtlacojtecate hua ayemo nemoyulcuepa. Cache necneque ma xomoyulcuepacö para ayecmo nenquechihuasque petzoyutl hua ayecmo nentlajtlacusque ca sohuame tli amo cate nemosojsohuöhuö, hua ayecmo nemodedicörusque sa para nemopajpöctisique

## 13

### *Pöblo nima iyös ca Corinto*

<sup>1</sup> Ye ica yexpa neyös ca nemejua. Tlö canajyeca quetieyelfisque, tecmatesque tlö melöhuac incamacopa de unte noso yete testigos tli oquejtaque tli oquechi. <sup>2</sup> Cuöc ca ujpa oneyeya ca nemejua, nequemelfe tli tlajtlacojtaya, hua ocsajpa nequemantesipörfeayejua hua ocseque, que mös amo neca öxö ca nemejua, cuöc neyös amo möquisasque de incastigo. <sup>3</sup> Entunes nemomacasque cuenta que Cristo de melöhuac tlajtlajtulo por medio de naja. Pos nemejua nenquejtoa que nenqueneque sente prueba de que Cristo tlajtlajtulo por medio de naja. Bieno pues, cuöc neyös hua nemiechcastecörus, nemomacasque cuenta que quiema quechihualo, hua que amo tiepoloa checöhualestle, tlöcamo checöhualuteca entre nemejua. <sup>4</sup> Pues melöhuac tiecoruspelojque quiename tlö amo checactec iloane, pero nemoa por tiechecöhuales Deus. Hua tejua nuyejque amo techecacteque tecate quiename yejuatzi amo checactec iloaya, pero tieca yejuatzi tenentasque por tiechecöhuales Deus. Hua ca inu checöhualestle teyösque ca nemejua.

<sup>5</sup> Xomoprobörucö nemejua mismo para nenquejtasque tlö nennejnecate según lo que tli toneltoca. Nemejua mismo xomoprobörucö. Noso, ¿amo nenquemate que Jesucristo iloac \*ipa nemoyulo? O noso solamente tlö cana nemoproböröa de que amo nencate nencreyentes, entunes amo iloac ipa nemoyulo. <sup>6</sup> Pero necneque ma xomomacacö cuenta de que tejua cuale yeca tiechprobörus que de melöhuac tecate de yejuatzi. <sup>7</sup> Öxö totlötlajtlötlajtea ca Deus por nemejua, para majcama xecchihuacö tlin amo cuale. Amo tecchihua ipampa tecnejneque ma teniesecö cuale tejua, tlöcamo cache tecneque nemejua ma xecchihuacö quieme conbenierebe, mös ejqueu abele tecprobörusque que tecpejpea checöhualestle. <sup>8</sup> Porque abele tecchihuasque niontle tli ica encuntra de lo que tli melöhuac; solamente cuale tecchihuasque lo que tli ica de acuerdo ca lo que tlin melöhuac. <sup>9</sup> Por inu tepajpöque cuöc amo tecpejpea que tecusörusque tochecöhuales, porque quejtusneque que nemejua nenchecöjtecate de nemoneltoqueles. Totlajtlötlajtea por ini nönca, para que nenyasque cache hua cache cuale. <sup>10</sup> Por inu nemiechajcuelfea ini cörta mientras ayemo neya ca nemejua para que cuöc naseti amo nemiechajajuas ca inu checöhualestle tli necpea. Pues toTlöcatzintle niechmacaluc inu checöhualestle para nemiechbepöhuas, hua amo para nemiechxexetunis.

### *Tlajpalulestle*

<sup>11</sup> Öxö, nocnihua, \*xepajpöquecö. Xeyecö cache hua cache cuale. Xecpeacö tlapopolfelestle ipa nemoyulo. Xeyecö sa de sie pensamiento. Xenemecö ca yecsiebelestle. Hua Deus, öque tiechtlasojtlalo hua quietimacalo yecsiebelestle, iloas ca nemejua. <sup>12</sup> Xomotlajtlapalucö entre nemejua ca sente petzulestle de yecstelestle. <sup>13</sup> Innochtie yecteque de necö nemiechtlajpaloa.

<sup>14</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tiefavur, hua Deus ma nemiechpölicö tlasojtelestle, hua Espiritu Sönto ma nemiechacompañörucö nemonochtie nemejua.

\* 13:5 Cuale nuyejque motradusirus: "nemotzölö".

\* 13:11 Cuale nuyejque motradusirus: "adiós".

## Sente cõrta tli San Põblo oquemejcuelfe GÁLATAS

<sup>1</sup> Naja nePõblo, que neca netlateotitlantle. Amo niechtitla yeca sente tlõcatl, nimpõr amo niechnutzque Deus por medio de sente tlõcatl para neyes netlateotitlantle. Cache yejuatzí mismo Jesucristo, hua Deus Tajtle, õque tieyulebitiluc de intzõlõ mimejque, yejuantzetzí niechtlõlejque para neyes netlateotitlantle. <sup>2</sup> Naja, ca tiehua innochie tocnihua tli cate ca naja, nemiehejcuelfe ini cõrta para nemejua tli nencate de inu grupos de creyentes pa estado de Galacia. <sup>3</sup> Deus toTajtzí hua Tlõcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicõ tieinfavur hua neyulsiebestle. <sup>4</sup> Yejuatzí Jesucristo nemõctiluc ipampa tejua tetlajtlacõjque, para tiechmõquextisque de ipa ini nõnca tlõltecpactle tli amo cuale. Pos ejqueu oquenejque toDeus, õque iloac toTajtzí. <sup>5</sup> Yejuatzí ma quepeacõ yecteniebestle nochepa semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

*Amo onca ocsente tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemõquextelestle*

<sup>6</sup> Nectietzõmate lalebes que nemejua isejco nentiecõjcate yejuatzí õque niechnutzque por medio de tiefavur de Cristo. Pos ye nenquetocatecate ocsente tlamachestelestle <sup>7</sup> tli icaca ocsie que inu belaja cuale tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemõquextelestle. Solamente lo que tli pasõrejteca ica que seque nemiechtlapulõtea hua quenejneque quepatlasque inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>8-9</sup> Pero tlõ canajyeca nemiechnunutzca ocsente tlamachestelestle de nemõquextelestle tli ica ocsie de inu cuale tlamachestelestle tli tejua onemiechnunutzque hua tli nemejua nenqueselejque, pos ma iye maldecido. Amo importõrebe tlõ tejua mismo, noso tlõ hasta sente õngel de elfecac. Ye otequejtojque hua ocsajpa nemiechelfis: que õque beletes tlõ nemiechnunutzas ocsente tlamachestelestle, ma iye maldecido.

<sup>10</sup> Cuõc nequejtojteca ini nõnca, amo nectiemoa ma niechcualejtacõ giente, cache nectiemoa Deus ma niechcualejtacõ. Noso ¿beles nenqupensõroa que nectiemoa ma niechcualejtacõ tlõca? Tlõ oc necnequesquiõne ma niechcualejtacõ giente, ayecmo netlatequepanusquiõne Cristo.

*Quiene Põblo omochi tlateotitlantle*

<sup>11</sup> Pues necneque ma xecmatecõ, nocnihua, que inu cuale tlamachestelestle tli naja onemiechnunutz, amo yebitz de tlõca. <sup>12</sup> Pues amo onecsele de tlõca, nimpõr nionõque tlõcatl amo niechmachte, tlõcamo mismo yejuatzí Jesucristo niechejtetejque.

<sup>13</sup> Pues ye onenquecajque quiene oyeya nonemeles cuõc nectocaya inu religiõn de joriojite. Pos lalebes nequentepotztocaya lalebes tli moneltocaya ca Deus, hua necratõroõya de necxetuniz inu religiõn de cristianismo. <sup>14</sup> Hua de entre tli tectocaya inu religiõn de joriojite, naja cache nechecuaquisaya de entre nocompanieros joriojite tli tecbejbicaya mismo xebetl. Pues naja cache lalebes necnequeya necchihuas inu costumbres de tobiebetcõhua. <sup>15-16</sup> Pero Deus niechixpejpenque antes de cuõc netlõcatene, hua niechnutzque ipampa oquenejque oniechmacaque tiefavur. Hua oniechniextelejque tieConietzi porque ejqueu oquenejque, para que naja netlanunutzas de yejuatzí intzõlõ giente tli amo joriojite. Hua cuõc nopa omochi ini nõnca, amo netlajtlanitõ yeca tlõcatl. <sup>17</sup> Nimpõr amo oneya ompa Jerusalén cõne oyejyeya tlateotitlanme tli cachtõ oyejyeya que naja. Cache nima oneya ompa Arabia, hua sõtiepa onocuec ca Damasco.

<sup>18</sup> Opanuc yeye xebetl. Sõtiewa de inu oneya Jerusalén onequixomateto Cefas, noso Piero, hua onocõ ipa ichõ quince días. <sup>19</sup> Amo onequejtac nionõque ocsente tlateotitlantle, sino solamente nequejtac Jacobo tiecni de toTlõcatzintle. <sup>20</sup> Nemiechasegurõrfea tieixpa Deus que lo que tli nequejcueltocaya melõhuac ica.

<sup>21</sup> Sõtiewa oneya pa inu estados de Siria hua Cilicia. <sup>22</sup> Pero ayemo niechixomateya tocnihua de inu grupos de creyentes ca Cristo tli cate pa inu estado de Judea. <sup>23</sup> Solamente oquecajque de naja que nele: "Inu nieca tlõcatl tli oyeya tiechtepotztocaya hua quenequeya quexetuniz toreligiõn, õxõ tlanunutzas de inu sõsante tli toneltoca". <sup>24</sup> Hua yejua tiechamõhuaya Deus por nopampa.

## 2

*Inu ocseque tlateotitlanme queselejque Põblo*

<sup>1</sup> Sõtiewa de catorce xebetl ocsajpa oneya Jerusalén ca tiehua Bernabé, hua tecbicaque Tito ca tejua. <sup>2</sup> Oneya ompa porque Deus oniechejtetejque para ma nebeya. Hua



nequemelfe tocnihua de lo que tli naja nequejtoa cuöc netlanunutzta de inu cuale tlamachestelestle intzólö tli amo joriojte. Pos niecate tli quepejpeaya cörgo nequenmachte ipa sente locör cöne sa tejua tonunutzaya. Onecchi ini nõnca por amo onecnequeya que noche noteque tli onecchijtaya amo mocöhuane de embölda. <sup>3</sup> Hua ni siquiera amo cobligröjque Tito, öque oyeya ca naja, ma monacayuteque, mös que amo joreyo oyeya. <sup>4</sup> Melöhuac ica que seque que amo de melöhuac cate tocnihua ocalajque sa ichtacajzi hua quenejnequeya ma monacayuteque Tito. Ini nõncate ocalajque para tiechestlölucisque ipampa tecate telibres. Yejua quenejnequeya ma tosujetörucö para ma tecneltocacö inu ley de Moisés. <sup>5</sup> Pero amo tosujetöröjque ca yejua nion sie minuto. Ejqueu tecmalfiöya inu tlamachestelestle tli icaca melöhuac, para que nemejua xomocöhuacö nenlibres.

<sup>6</sup> Hua niecate tli quepejpeaya cörgo (mös naja amo niechemportöroa tlö quepejpea cörgo canajyeca; Deus amo questloculo según lo que tli tejua tequejta), pos yejua amo niechelfejque que ma necchihua ocseque söstantle de lo que tli ye necchijtaya. <sup>7</sup> Cache omomacaque cuenta de que Deus oniehmöctiluc tiecual tlamachesteles para ma netlanunutzta ca tli amo monacayuteque, ejqueu quiename nuyejque oquemöctiluc Piero para ma tlanunutzta ca tli monacayuteque, quejtusneque tli joriojte cate. <sup>8</sup> Pues mismo öque otequetihuac ca Piero ipa inu tequetl de tlateotitlantle para joriojte, yejuatzí mismo otequetihuac ca naja ipa nofeque de nequennunutzas tli amo cate joriojte.

<sup>9</sup> Por inu Jacobo hua Cefas hua Xohuö, tli tocnihua quenpejpeaya quiename tlötlajtoñejme, yejua momacaque cuenta de que Deus niechpaliebeliloöya ca tiefavur. Hua ca naja hua Bernabé otiechmacaque inmöyemö para otiechelfejque que oyeyeya de acuerdo que tejua tequennunutzasque tli amo joriojte, hua yejua quennunutzasque joriojte. <sup>10</sup> Solamente onenejque ma tequemelnömequecö tli porubejte cate, para tequenpaliebisque. Hua yaja inu ye necchijtaya ca meyac cueröro.

*Pöblo omoponiero ca Piero ipa Antioquía*

<sup>11</sup> Pero cuöc onya Cefas noso Piero para Antioquía, naja onoponiero ca yaja, ipampa tlajtlacultec oyeya. <sup>12</sup> Pos ye oquecöjtöya de que ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. Pues primero otlacuöya ca yejua, pero sötiepa cuöc ohuölajque segue de ipörte Jacobo, cuöc inu oquecöjtöya de que ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. Pos pinöhuaya de niecate tli quenejnequeya ma monacayutequecö tli amo joriojte. Pues quenmabeliöya de que yejua questlocusque por que tlacuöya ca tli amo joriojte. <sup>13</sup> Hua nuyejque ocseque tocnihua joriojte ompa Antioquía nuyejque ejqueu omocuejque de ume inxöyac quiename yaja. Hasta Bernabé nuyejque omocö oqueyulcujque para que nuyejque oquecö de ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. <sup>14</sup> Pero naja onequejtac que amo quechihuaya de acuerdo ca inu cuale tlamachestelestle que melöhuac ica. Entunses onequelfe Cefas imixtla innoctie: “Taja teca tejoreyo, pero amo teneme quiename tejoreyo, tlöcamo quiename niecate tli amo joriojte. Entunses ¿quiene tequemobligröroa tli amo cate joriojte ma mocuepacö joriojte?”

*Joriojte iguöl ca tli amo joriojte momöquextea por moneltoca*

<sup>15</sup> Tejua desde ipa otelöcatque tecate tejoriojte, hua amo tecate de niecate tli amo joriojte, tli seme tlajtlacoa incuntra de inu ley de Moisés. <sup>16</sup> Pero nuyejque tecmajmate que amo tiechselilo Deus quiename teyecteque por lo que tli cuale tecchihua tli tiechelfea inu ley de Moisés. Cache tiechselilo por que toneltoca tieca Jesucristo. Ejqueu tejua nuyejque toneltocaque tieca Cristo Jesús para que por toneltoqueles tieca Cristo Deus tiechselisque quiename teyecteque, hua amo porque techijque lo que tli quejtoa inu ley”. Porque nionöque Deus amo queselisque ipampa oquechi lo que tli quejtoa inu ley. <sup>17</sup> Pero tlö tejua, porque tecnejneque ma tiechselicö Deus por Cristo, tlö por inu noso tetlajtlacoa cuntra inu ley de Moisés, ¿beles quejtusneque que Cristo tiechchihualtilo ma tetlajtlacucö? De ninguna manera, porque ini nõnca ayecmo ica tlajtlacule para tejua porque ye otejcöjque inu ley. <sup>18</sup> Pero tlö ocsajpa neclölis inu ley para ocsajpa nectocas, neyes quiename sente tlöcatl tli queyectlölea lo que tli ye oquexexetu, hua resultörebos que neyes netlajtlacultec.

<sup>19</sup> Pos icaca quiename ye onemec para ca inu ley, pos ayecmo tli necpea nequejtas ca inu ley. Hua inu mismo ley quiename oniechchihualte ma nemeque para ca yaja, pues niechmacheeste que abele nejcumplirus lo que tli niechmandöroöya. De maneras que neca quiename sente mejque para ca inu ley, para que ejqueu nenentas para ca Deus. <sup>20</sup> Icacá quiename tlö onemec tieca Cristo ipan coruscubetl, hua öxö ayecmo neneme naja tlöcamo nemoa Cristo pa noyulo. Hua nonemeles tli öxö neneme, neneme por medio de noneltoqueles tieca tieConietzi Deus, öque niechtlasojtlaluc hua nemöctiluc para que omecoac por nopampa. <sup>21</sup> Amo nejcaltechus sie löro tiefavur Deus. Pos tlö nequejtus que Deus cuale queselisque yeca quiename yectec ipampa queneltoca inu ley, pos quejtusneque que Cristo omecoac de embölda.

## 3

*¿Tasesque itech inu ley noso itech neltoquelestle?*

<sup>1</sup> ¡Ay, nocnihua de Galacia, lalebes nentuntojte nencate! ¿Öquenu nemiechtlajchibe? Pos tejuua cuale tetlanunutzque ca nemejua de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque. ¿Tlica noso nenquecöhuasque inu mensöje? <sup>2</sup> Solamiente necneque ma xeniechnönquelicö ini nõnca pregunta: ¿Onenqueselejque tieEspíritu Deus por nenqueneltocaque inu ley, o noso amo cache nenqueselejque por nenquecajque inu cuale tlamachestelestle hua nemoneltocaque? <sup>3</sup> ¿Tlica noso nencate lalebes nentuntojte? ¿Quie beles nenquepensöroa nenquesencöhuasque ca nemotlachihual de nemejua mismo inu nemelestle tli nenquepiehualtejque por tiechecöhuales Espíritu Sönto? <sup>4</sup> ¿Quie beles inu meyac sösantle tli onenquesufrirojque uya de emböde? ¡Ojalá majcamo sa iye de emböde! <sup>5</sup> Yejuatzi öque nemiechmacalo tieEspíritu hua quechihualo tietzöbetl nemotzölö, ¿tlica quechihualo noso? ¿Beles quechihualo porque nenquechihua tli quejtoa ley? Amo, cache quechihualo ipampa onenquecajque cuale tlamachestelestle hua nemoneltocaque.

<sup>6</sup> Ejqueu omochi ca Abraham: “Omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”. <sup>7</sup> Xecmatecö noso que tli monejneltoca, yejuanu Deus quenpoalo quiename ipelhua Abraham.

<sup>8</sup> Pues Deus quemajtaloöya antes que pasörebesquiöne que yejuatzi quenselilusquiöne gigante de noche naciones quiename yecteque por ineltoqueles. Por inu, teotlajtule otlanunutz de inu cuale tlamachestelestle ca Abraham antes de que pasörebesquea. Pos oquelfejque: “Innochtie naciones nequenteochihuas por medio de taja”. <sup>9</sup> Ejqueu noso innochtie tli moneltoca Deus quenteochihualo ca tiehua Abraham öque nuyejque omoneltocac.

<sup>10</sup> Pero quiejquechte quenejneque momöquextisque por quechihuasque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés, yejuanu cate maldecidos. Pos tlajcuelulpanca: “Maldecido iyees cara sesen tlöcatl tlö amo seme quecumplirojtas noche sösantle tli tlajcuelulpanca pa ini nõnca ömatl de ley; maldecidos yesque tlö amo quechihuasque noche tli quejtoa nõnca ley”. <sup>11</sup> Cuale tequejtasque que abele öque iyees yectec tieixpa Deus por queneltocas inu ley, pues tlajcuelulpanca: “Öque iyees yectec, por ineltoqueles nemes”. <sup>12</sup> Pero inu ley amo tli quepea quejtas ca öque ineltoqueles, cache tlajcuelulpanca ejqueyi: “Öque quechihua noche tli quellfea ley, nemes por inu tlachihualestle”. <sup>13</sup> Cristo quetlaxtlöjque para otiechquextejque de inu maldición de inu Ley, pos yejuatzi onechihualuc maldecido por topampa. Pues tlajcuelulpanca: “Maldecido iyees öque quetömpelusque ipa sente cuabetl”. <sup>14</sup> Noche ini nõnca omochi para que inu bendeseyu tli Deus oquemacaque Abraham nuyejque ma queselicö gigante de noche naciones por medio de Jesucristo. Ejqueu tecselisque por medio de toneltoqueles tieEspíritu tli Deus otieprometierojque.

*¿Tasesque itech inu ley noso itech tiepromiesa Deus?*

<sup>15</sup> Nocnihua, nemiechtlölelis sente ejemplo de tonemeles. Paques yeca quechihua sente acuierto, noso sente testamento, hua cuöc yeca, entunses caseguröroa ca ifirma. Entunses abele yeca quejtas que amo balierebe, hua abele yeca caxiltis ocseque sösantle. Ejqueu icaca mösque icaca sente acuierto de tlöca hua amo de Deus. <sup>16</sup> Bieno, pues, Deus oquemacaque promesas ca Abraham hua ca idescendencia. Hua amo quejtoa: “idescendencias”, quiename tlö Deus quejtuloöne de meyactie, cache quejtoa: “idescendencia”. Quejtasneque que inu promesas cate para sa sente persona, que yejuatzi Cristo. <sup>17</sup> Nequejtasneque ini nõnca; que Deus oquechijque sente acuierto ca Abraham hua casegurörojque. Inu ley de Moisés, que amo onhuöla hasta sötiepa de cuatro cientos treinta años, abele quejtas que amo balierebe tiepromiesa Deus. <sup>18</sup> Hua tlö ipelhua Abraham mohuöxcatisquiöne de lo que tli Deus oquemacaque Abraham por quechihuasquiöne lo que tli quejtoa inu ley, entunses amo uyesquiöne por medio de promesa. Pero Deus oquemacaque inu sösantle ca Abraham por medio de promesa.

<sup>19</sup> Bieno pues, ¿tlica oquemacaque Deus inu ley? Oquemacaque para ma tomacacö cuenta de totlajtlacul. Pero solamiente uyesquea hasta cuöc hualiloasquea inu idescendiente Abraham, öque Deus otiemacac promesa. Inu ley omotiemacac por öngeles, hua Moisés representönte de representönte para oquenmacheste inu ley. <sup>20</sup> Pero amo monesesitöroa sente reensevintönte cuöc motratöroa sa de sie persona, pero Deus sa sietzi iloac.

*¿Tli para serbirebe inu ley?*

<sup>21</sup> Bieno pues, ¿beles quejtasneque que inu ley de Moisés icaca encuentra de tiepromesas de Deus? Pues amo. Porque tlö uyesquiöne sente ley tli cuale quetiemacone nemelestle, entunses cuale tepeasquiöne yectelestle por inu ley. Pero amo ejqueu icaca. <sup>22</sup> Cache teotlajtule tiechmacheste que tecate tonochtie tetlajtlaculteque, para que de inu manera

tejua tli toneltoca tecselsisque lo que tli Deus oqueprometierojque, por toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

<sup>23</sup> Pero antes que asesquea inu tiempo cuöc ma toneltocacö, inu ley tiechpeaya quiename tepriesoste, hua tiechtzajtactaya mientras tecchixtaya inu tiempo cuöc toneltocasquea. <sup>24</sup> De maneras que inu ley oyeya quiename sente pelmöma tli quixutea peltzintle. Tiechixutiöya hua sötiepa otiechbicac tieca Cristo para que toneltocasquea tieca yejuatzi hua ejqueu Deus tiechselilusquea quiename teyecteque. <sup>25</sup> Pero öxö que ye toneltoca, ayecmo tiechixutea inu pelmöma, que yaja inu ley de Moisés.

<sup>26</sup> Porque nemonochtie nencate nentiepelhua de Deus ipampa nemoneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>27</sup> Pos noche nemejua tli nemocuötiequejque para nenyescuea tieca Cristo, icaca quiename tlö nemotlaquentiöne ca sasio nemotlaque. Hua inu nemotlaque iloac Cristo. <sup>28</sup> De maneras que amo importörebe cox öque icaca joreyo noso cox amo joreyo; amo importörebe cox öque icaca esclavo noso cox icaca libre; amo importörebe cox öque icaca tlöcatl noso cox sohuatl, porque nemonochtie nencate quiename sa sie tlöcatl ipampa nencate tieca Cristo Jesús. <sup>29</sup> Hua siendo que nencate tieca Cristo, nencate nenipelhua Abraham, hua nemohuöxcatisque quiename Deus oqueprometierojque.

#### 4

<sup>1</sup> Bueno, xomomacacö cuenta de que öque mohuöxcatis de lo que tli quepea itajtzi, mientras ica oc pelalactle icaca iguöl quiename sente esclavo de itajtzi, mösque sötiepa iyes itieco de noche tli quepea itajtzi. <sup>2</sup> Ocseque quixutea hua moencargöroa de quixutisque de noche inu asuntos de ichö. Ejqueu quixutea hasta inu tunale tli oquesenalörfe yejuatzi. <sup>3</sup> Ejqueu nuyejque tejua, cuöc teyejyeya quiename tepelantzetzi, tosujetöroöya ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlötca tli cachtö tepejpeaya. <sup>4</sup> Pero cuöc oaseco tiempo, Deus tiehualtitlanuc tieConietzi. Yejuatzi tieConietzi otlöcati huac de itech sente sohuatl, hua otlöcati huac de joreyo hua nesujetöruruc ca inu ley de Moisés. <sup>5</sup> De inu manera oquetlaxtlöjque topatie para otiechlibrörojque de inu ley, pos cachtö tosujetöroöya ca inu ley. Hua ejqueu Deus otiechselejque quieme tetiepelhua. <sup>6</sup> Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiehualtitlanuc tieEspíritu de tieConietzi para ma iloa ipa toyulo. Hua yejuatzi Espiritu tzajtzihua tojtecopa, hua quejtulo: “\*Abba, noTajtzi”. <sup>7</sup> Entunses quejtusneque que ayecmo tesclavos tecate; öxö tecate tetiepelhua de Deus. Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiechchihualtilo ma tohuöxcaticö de lo que tli tiehuöxca.

#### *Pöblo motequepachoöya por inu creyentes*

<sup>8</sup> Oyeya, cuöc ayemo nentieixomateya Deus, nenyeyeya nenesclavos de niecate tli gigante quencuitea deuste, mös de melöhuac amo deuste cate. <sup>9</sup> Pero öxö ye nentieixomate Deus. Noso beles cache cuale tequejtusque que Deus ye nemiechixomatihua hua nemiechreconosieruro. Tløjcu, ¿tlica nenqueneque nemocuepasque ipa inu \*mandamientos tli amo quepea checöhualestle nimpör riciojyutl para nemiechpaliebis? Pos ejqueu nemochihua ocsajpa nenesclavos. <sup>10</sup> Nemejua nenqueneltoca mandamientos tli nemiechelfea de tli amo nenquechihuasque pa sente tunale, por ejemplo ipan tunale de yancuec mietztle noso yancuec xebetl noso ocsente tunale. <sup>11</sup> Necmabelea que noteque entre nemejua cuale iyes de emböde.

<sup>12</sup> Nocnihua, nemiechtlötajtea, xomocuepacö quiename naja, pues naja ye onocuec quiename nemejua. Pues amo icaca que canajyetla nenniechchibeliöne. <sup>13</sup> Pues nenquelnömequesque que cuöc primiero onemiechnunutz de inu cuale tlamachesteleste, oneyeya ca nemejua ipampa nococöya. <sup>14</sup> Hua inu cocolestle de nocuierpo, que cuale uyesquiöne sente prueba para nemejua, amo nenquedespresiórojque, nimpör amo nenniechtajlelejtaque. Cache onenniechselejque quiename tlö neyene sente öngel de Deus, quiename tlö neyene bel yejuatzi Cristo Jesús. <sup>15</sup> Bueno pues, ¿cönenca inu pöqueleste tli cuöc inu nenquemachelejque? Pues naja cuale netlatestificörus de nemejua, que tlö nenbejbeletesquiöne, nemejua nemixcopinasquiöne nemoixtelololjua para nenniechmacasque. <sup>16</sup> Hua öxö, ¿beles nenniechpea quiename nemocontrörio de nemejua ipampa nemiechelfea lo que tli melöhuac?

<sup>17</sup> Nicate gigante moportöroa quiename nemiechneque lalebes, pero amo quenejneque nemiechchibelsisque tlin cuale. Cache quenejneque nemiechxelusque \*de tejua para

\* **4:3** Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus de tlöltecpactle tli cachtö tequenneltocaya”. Xomojtelicö v. 9, hua Col. 2.8, 20. \* **4:6** “Abba” ica sente tlajtule Aramaico. Quejtusneque “Tata” noso “noTöta”. Xomojtelicö Mr. 14.36 hua Ro. 8.15.

\* **4:9** Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus”. \* **4:17** Cuale nuyejque motradusirus: “de Cristo”, noso “de inu cuale tlamachesteleste”.

que sötiepa nemejua nenquennequesque yejua. <sup>18</sup> Ica cuale \*yeca ma nemiechneque para ma nemiechhibele tlin cuale, hua icaca cuale ma nemiechnecta seme. Pos naja nemiechneque seme, hua amo solamiente cuöc neca ca nemejua. <sup>19</sup> ¡Ay, Ixojte! Necsufriroa lalebes por nemopampa, quiename quesufriroa sente sohuatl para quetlöcatelis iconie. Hua necsufrirojas hasta que de melöhuac Cristo cuale niexihuas itech nemonemeles. <sup>20</sup> Necnequesquiöne öxö mismo neyes ca nemejua, para nemiechnunutzas \*de ocside manera, pues amo necmate tli necpensörus de nemejua.

*Ejemplo de Agar hua Sara*

<sup>21</sup> Nemejua tli nenqueneque nemosujetörusque ca inu ley de Moisés, xeniechelficö ini nönca: ¿amo nenquecaque lo que tli nemiechelfea inu ley? <sup>22</sup> Pues tlajcuelulpanca que Abraham oquepex unte ipelhua. Sente de yejua oyeya iconie de icriada tli oyeya esclava. Hua ocseite oyeya iconie de isohua, tli amo oyeya esclava. <sup>23</sup> Pero inu iconie de icriada otlöcat ejqueu quiename tlajtlöcate innochtie pelantzetzí. Pero iconie de isohua tli amo oyeya esclava, yaja otlöcat por tiepromesa de Deus. <sup>24</sup> Nöncate sösantle cate quiename sente ejemplo. Inu sohuame querepresentöroa unte acuiertos de Deus ca tlöca. Sente acuierto Deus oquemacaque ipa inu tepietl itucö Sináí, hua querepresentöroa yaja Agar icriada de Abraham. Tli cate de inu acuierto tlajtlöcate para yesque esclavos. <sup>25</sup> Pos Agar querepresentöroa inu tepietl de Sináí, tli icaca ompa Arabia. Hua ica quiename inu Jerusalén tli öxö icaca, ipampa inu ciudad icaca esclava ca noche giente tli quepertenesieroa. <sup>26</sup> Pero inu Jerusalén de elfecac icaca libre, hua amo ica esclava. Hua tejua tecpertenesieroa de inu ciudad. <sup>27</sup> Pues tlajcuelulpanca: Xepajpöque taja sohuatl machura que ayec tecpea mopelhua, xetzajtze de pöquelestle taja tli amo tequixomate inu tiecoco de cuöc öque ye quetlöcatelis peltzintle.

Pos taja, sohuatl tli mosiel teca, cache meyactie mopelhua tequenpeas que ipelhua de yaja tli öxö quepea inömec.

<sup>28</sup> Nocnihua, tejua tecate quiename Isaac; tecate teipelhua tli Deus queprometierojque. <sup>29</sup> Pero ejqueu quiename pa niece tiempo, ejqueu nuyejque pasörebe öxö. Pues inu pelactle tli otlöcat quieme tlajtlöcate innochtie pelantzetzí, yaja quetepotztocaya inu peltzintle tli otlöcat por tietlanequeles Espiritu. Hua ejqueu nuyejque pasörejteca öxö. <sup>30</sup> Pero ¿tli quejtoa teotlajtule? “Xejquexticö ca queyöhuac inu criada ca tiehua iconie. Pues iconie de inu criada amo mohuöxcatis niontle de lo que tli quetocöroa iconie de sohuatl tli amo ica esclava”. <sup>31</sup> Bieno, nocnihua, amo tecate teipelhua de inu criada, pues amo tecate teesclavos. Cache tecate de inu sohuatl tli libre ica, hua amo ica esclava.

## 5

<sup>1</sup> Cristo tiechlibrórojque para ma teyecö telibres. Xecsequirucö noso ca inu libertad, hua amo xomosujetörucö para ocsajpa neyesque nenesclavos.

*“Tlö nemonacayuteque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle”*

<sup>2</sup> Xejcaquecö tli nemiechelfis. Naja nePöblo nemiechelfea que tlö nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle. <sup>3</sup> Ocsajpa nequejtus ini nönca: que tlö canayeca monacayuteque, moobligöroa para quechihuas noche lo que tli quelfea inu ley de Moisés. <sup>4</sup> Nemejua tli nenquenejneque ma nemiechselicö Deus quiename nenyecteque ipampa nenqueneltoca inu ley, ye nemoxeljque de Cristo, ye nemoxeljque de tiefavur de Deus. <sup>5</sup> Pero tejua por medio de tieEspiritu de Deus hua por toneltoqueles tecpejpea inu nemöchealestle hua confiönsa de que Deus tiechselisque quiename teyecteque. <sup>6</sup> Porque tieca Cristo Jesús amo tli balierebe öque monacayuteque noso öque amo monacayuteque. Lo que tli balierebe yaja toneltoqueles, tli tiechchihualtea ma tenemecö ca tlasojtelestle.

<sup>7</sup> Nemejua cuale nennejnentöya ipa inu ojtle tli ica melöhuac. ¿Öquenu noso nemiechtzacuele para que ayecmo nenquetocatecate inu ojtle? <sup>8</sup> Inu sösantle amo yebitz de Deus, pues yejuatzí nemiechnutzalo para ma xectocacö inu ojtle. <sup>9</sup> Amo xequelcöhuacö que sa tepetzi de levadura de pöntzi cuale quemöhua noche textle. <sup>10</sup> Naja necpea confiönsa nemotech tiepampa Tlöcatzintle, de que amo nenquepensörusque ocseite sösantle de lo que tli naja necpensöroa. Pero öquenu nemiechtlapolultea, yaja quetlaxtlöhuas por itlajtlacul, amo importörebe öquenu beletes.

<sup>11</sup> Pero naja, nocnihua, tlö naja oc turavea netlanunutzane de que ma monacayutequecö giente, entunses joriojte amo niechtepotztocane. Pos entunses amo tli uyesquiöne tli

\* **4:18** Cuale nuyejque motradusirus: “ma xeniechnequecö ipa sösantle tlin cuale, hua ica cuale ma xeniechnequecö seme, hua amo solamiente...” \* **4:20** Cuale nuyejque motradusirus: “ca belaja notlajtul”.

quencualöntisquea cuöc netlanunutzta de tiecorujtzi de Cristo. <sup>12</sup> Pero niecate tli nemiechpaso lojteneme para ma xomonacayutequecö, ¡ojalá ma motejtequelicö por completo yejua mismos!

<sup>13</sup> Pues Deus onemiechnutzque para ma xeyecö nenlibres. Pero amo xecusörucö inu libertad sa quiename pretexto para nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. Cache cuale xomopajpaliebicö sente ca ocsente ca tlasojtelestle. <sup>14</sup> Pos noche inu ley mocumpliroa ca sa sie tlajtule, cuöc quejtoa: “Xectlasojtla motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”. <sup>15</sup> Pero tlö amo nemotlasojtlasque tlöcamo nemomagatasque hua nemoquejquetzontasque hua nemocuösque, xecpeacö cueröro amo cana de repiente nemosencöhuasque.

*Lo que tli queneque tonacayo hua lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus*

<sup>16</sup> Pero nemiechelfis ini nõnca: Xenentacö tieca tieEspíritu de Deus, hua ejqueu ayecmo nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. <sup>17</sup> Pues lo que tli queneque tonacayo ica encuentra de lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus. Hua lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus ica encuentra de lo que tli queneque tonacayo. De inu manera tonacayo hua tieEspíritu Deus moponierojtecate, hua por inu nemejua abele nenquechihua lo que tli nenquenejneque. <sup>18</sup> Pero tlö iloac yejuatzti Espiritu öque nemiechyecönal, entunes abele nemiechmandörus inu ley.

<sup>19</sup> Bieno pues, cuale niese itlachihual de tonacayo. Pues tli quenejneltoca innacayo yejua mopajpöctea ca ocseque sohuame tli amo cate insojsohuöhuö. Quechihua söstantle de petzoyutl. Modedicöroa sa para mopajpöctisque ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>20</sup> Quenteochihua ixniehualojme. Tietlajtlachibe. Momaga. Chajchöhuate. Sa cuajcualöne. Sa quetiemoa tli inhuöxca. Moxeloa hua quetlölea apörte ingrupu. <sup>21</sup> Moxejxicoa. Tlajtlöhuöna. Quecualajta chöchalönesque pa elfeme. Noche ini nõnca söstantle hua söstantle quiename nõncate quechihua niecate tli queneltoca innacayo. Ye nemiechantesipörojteca que niecate tli quechihua nõncate söstantle abele mohuöxcatisque cöne Deus tlamandöruro.

<sup>22</sup> Pero cuöc mochihua ipa tonemeles inu fruto tli yebitz de tieEspíritu de Deus, entunes tecpejpa tlasojtelestle, hua pöquelestle, hua neyulsiebestle. Texxicoa noche söstantle, hua tecualtientlöca tecate. Tecchihua tlin cuale ca ocseque, hua tecate de confiönsa. <sup>23</sup> Topörtöroa cuale hua amo tecuajcualöne, hua todominöroa cuale. Amo onca ley tli tiehcuntenörus tlö tecchihuasque nõncate söstantle. <sup>24</sup> Hua tonochtie tlí tecate tetiehuöcaxhua Cristo Jesús, icaca quiename tlö ye tejcoruspelojque tonacayo ca tiehua itlanequeles hua itlaeliebes. <sup>25</sup> Entunes tlö tecpea nemelestle por tieEspíritu Deus, ma tenemecö quiename yejuatzti Espiritu quenequihua.

<sup>26</sup> Majcamo tectiemucö inu chamöhualestle tli amo balierebe. Ejqueu amo topiepuhualtisque sente ca ocsente, nimpor amo toxicisque entre tejua.

## 6

*Ma topaliebicö entre tejua*

<sup>1</sup> Nocnihua, tlö canajyeca betzes ipa tlajtlacule, nemejua tli nentietocatecate cuale tieEspíritu de Deus xecpaliebicö para ma majcoque. Pero amo xecchihuacö ca cualönelestle, hua xecpeacö cueröro de nemejua mismo, amo cana de repiente nemejua nuyejque nemiechyulmajmötocas Amo Cuale. <sup>2</sup> Xomopaliebicö sente ca ocsente para cuale nenquexicusque nemotlamömal, hua ejqueu nenquecumplirusque tieley de Cristo.

<sup>3</sup> Tlö canajyeca momachelea que yaja ica bieye tlöcatl, mös melöhuac amo tli ica, sa mocajcayöjtca yaja mismo. <sup>4</sup> Cara sente de nemejua ma questlo itlachihual yaja mismo, hua entunes tlö quejta que cuale iya, momachelis cuale porque mostlocoa que yaja mismo quechihua cuale, hua amo porque sa quejta que ocsente quechihua amo cuale. <sup>5</sup> Porque cara tlöcatl quetocöroa quebicas icörga yaja mismo.

<sup>6</sup> Pero öque queselea machelestle de tietlajtultzi Deus, yaja ma quepanulte de noche söstantle tlin cuale ca öque quemachtea.

<sup>7</sup> Amo xomocajcayöhuacö, pos abele öque majöbeltis tieca Deus. Pos noche lo que tli quetuca tlöcatl, de inu mismo tlactuctle quecosechörus. <sup>8</sup> Tlö sente tlöcatl quetuca lo que tli queneque inacayo, de inu tlactuctle quecosechörus mequelestle hua palönelestle. Pero tlö quetuca lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus, de inu tlactuctle quecosechörus nemelestle nochepa. <sup>9</sup> Entunes majcayec teseyabecö de tecchihuasque tlin cuale, porque cuöc ases tiempo tejcosechörusque, tlö amo todesmayörusque hua amo tejcöhuasque de tetequejtasque. <sup>10</sup> Por inu, cuöc onca locör, innochie giente ma tequenchibelicö tlin cuale, hua cache ca meyac arrasu tli cate tocnihua de toneltoqueles.

*Tlanahuatelestle hua tlajpalulestle*

<sup>11</sup> Xequajtacö ca tli lietas bejbeye nemiehejcuelfejteca ca belaja nomö. <sup>12</sup> Niecate tli quenejneque cuale nisesque de innacayo, yejua quenejneque nemiechobligörusque ma xomonacayutequecö. Solamente quechihua inu porque amo quenejneque ma quentepotztocacö ocseque. Pues inu ocseque quentepotztocasquiöne tlö tlajtlanunutzasquiöne de que öque cuale momöquextis ipampa Cristo omecoac ipan coruscuabetl. <sup>13</sup> Pos niecate tli monacayuteque, nion yejua mismos amo quechihua tli quemelfea inu ley de Moisés. Sa quenejneque ma xomonacayutequecö para mochamöhuasque de nemejua. <sup>14</sup> Pero naja majcayec nochamöhua de niontle tlöcamo sa de que Cristo omecoac ipan corujtzi. Pues por inu tiemequeles ipan corujtzi, icaca para naja quiename tlö ye omec nönca tlöltecpactle ipan corujtzi. Hua nuyejque icaca quiename tlö naja ye onemec para ca tlöltecpactle. <sup>15</sup> Pero amo importörebe öque monacayuteque, noso amo monacayuteque. Lo que tli importörebe ica que Deus tiechchihualtilo ma teyecö tegiente teyancueque. <sup>16</sup> Ma quepeacö yulsiebestle hua impa ma iye tietlöocolteles Deus innochtie tli neme san quiene quejtoa nönca tlajtule, quejtusneque, innochtie tli de melöhuac cajcate de inu puieblo que ica de Deus.

<sup>17</sup> Desde öxö, majcamo yeca niechestorböro. Pues necpea nocuierpo chipetlactec por lo que tli onecsufriro, hua inu quemoströroa que de melöhuac neca netietlatequepano Jesús.

<sup>18</sup> Tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo ma iye ipa nemoyulo, nocnihua. Amén. Ma ejqueu iye.

## Sente cōrta tli San Pōblo oquemejcuelfe EFESIOS

<sup>1</sup> Naja nePōblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pues ejqueu quenequiuhaya Deus. Nemiechjcuelfe ini nōnca cōrta para nemejua tli nenyecteque, tli necate \*ipa Efeso, tli nemoneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>2</sup> Deus toTajtzi hua Tlōcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicō tieinfavur hua neyulsiebeleste.

### *Deus tiechbendeseyumacaque ca noche bendeseyu por medio de Cristo*

<sup>3</sup> Ma tetieteochihuacō yejuatzī ōque iloac tieDeus hua tieTajtzi de toTlōcatzintle Jesucristo. Pos yejuatzī tiechbendeseyumacaque por medio de Cristo ca noche bendeseyu tli de elfecac, tli tiechmacalo yejuatzī Espīritu Sōnto. <sup>4</sup> Cacho de cuōc oquetlōlejqe tlōltecpactle hua elfecac, yejuatzī otiechixpeppenque por medio de Cristo. Quenequiuhaya ma teyecō teyecteque tieixpa, sin niontle tli amo cuale, hua ma tecpeacō meyac tlasojtelestle. <sup>5</sup> Desde inu tiempo ye otiechtzontejque para tiechsililusquea para ma teyecō tetiepelhua de yejuatzī por medio de Jesucristo. Pues ejqueu quecualejtaque hua oquenejqe. <sup>6</sup> Por inu Deus seme quepealo yecteniebeleste ipampa tiechmacaque tiebieye favur por medio de tieConietzi ōque tietlasojtlalo. <sup>7</sup> Tieca tieConietzi tecpejpea nemōquexteleste ipampa oquenuquejqe tiesesojtzi cuōc omecoac. Nuyejque tieca yejuatzī tecpejpea tlapojpolfelestle de totlajtlacul, pues lalebes bieye tiefavur otiechmacaque. <sup>8</sup> Hua por tiemeyac favur tiechmacaque noche machelestle hua yecnenebeleste. <sup>9</sup> Pues otiechmachestejqe inu secreto de tlininu yaja tietlanequeles. Pos ejqueu quecualejtaque, hua ejqueu quedeseđirojqe para quechihualusquea por medio de Cristo. <sup>10</sup> Pos ejqueu queplaneōrojque Deus, que cuōc ases itiempo yejuatzī quensietelisque noche sōsantle tieca Cristo, noche tli onca ompa elfecac hua nuyejque tli onca pan tlōltecpactle. Ejqueu Cristo tlamandōrusque ipa innochie.

<sup>11</sup> Deus quechihualtilo noche sōsantle ma mochihua san quiene yejuatzī queyecnenebelejqe hua oquenejqe. Hua yejuatzī oquedeseđirojqe otiechtzontejque para ma \*teyecō tetiehuōxcahua. <sup>12</sup> Hua ejqueu oquechijque para que por tejuā tli cachto tecpeaya nemōchealeste tieca Cristo, por tejuā ma quepeacō yejuatzī yecteniebeleste ipampa tiechmacaque inu tiebieye favur. <sup>13</sup> Hua nemejua nuyejque, cuōc nenquecaque inu mensōje tli ica melōhuac, tli yaja cuale tlamachelestle de quiene cuale nemomōquextisque, cuōc nenquecajqe hua nemoneltocaque tieca Cristo, Deus nemiechseyōrojque ca tieEspīritu ipampa nencate tieca Cristo. Inu Espīritu yejuatzī tiechmacaque quiename tiechprometierfejqe. <sup>14</sup> Hua yejuatzī Espīritu iloac sieñas de que tejuā tohuōxcatisque de lo que tli Deus tiechmacasque. \*Pos yejuatzī quenmōquextisque tli tiehuōxcahua, para ma tetiechamōhuacō hua ma tetieyecteniehuacō.

### *Deus ma nemiechmacacō machelestle*

<sup>15</sup> Por inu, desde cuōc onejca de quiene nemoneltoca tieca toTlōcatzintle Jesús hua quiene nenquentlasojtla noche tli yecteque, naja por nopōrte <sup>16</sup> amo nosiebea de netietlasojcōmatelea Deus por nemejua. Seme nemiechelnōmecteneme ipa notlōtlajteles. <sup>17</sup> Netietlajtlanelea yejuatzī ōque iloac Deus de toTlōcatzintle Jesucristo, hua iloac Tajtle tli quepealo tlanixtelestle, ma nemiechmacacō \*machelestle ipa nemoyulo hua ma nemiechmacheesticō de lo que tli iyōnteca para cache cuale nentieixomatesque. <sup>18</sup> Ma quetlapucō nemoyulo para cuale nencasojcōmatesque cuale tlin inu yaja nemōchealeste tli tecpejpea ipampa otiechnutzque. Ma xecasojcōmatecō tli inu yaja sōsantle bieye lalebes hua rico lalebes tli \*yejuatzī nehuōxcatiluc cuōc tiechselejque tonochtie tli ye teyecteque. <sup>19</sup> Nuyejque ma xecasojcōmatecō cuale tlin inu yaja tielalebes bieye checōhuales ica tli tiechpaliebilo tejuā tli toneltoca. Pues tiechpaliebilo ca inu checōhualeste hua beletelestle lalebes bejbeye hua checateque <sup>20</sup> inca tli nuyejque otieyulebitiluc Cristo de intzōlō mimejqe, hua tietlōliluc ca tiemōyecmō ompa elfecac. <sup>21</sup> Otiemacuc lalebes meyac checōhualeste ipa noche cubiernos hua tlajtoōnejme hua checōhualesme hua tlajtojcyōume, hua ipa innochie tli motieniehua, amo solamiente ipa ini nōnca tiempo tlōcamo nuyejque ipa inu tiempo tli yebitz. <sup>22</sup> Hua quesujetōrojque noche sōsantle itzintla tieicxehua Cristo.

\* **1:11** Seque manuscritos de tli cachto omojqelolque amo quepea inu tlajtlulme: "ipa Efeso". \* **1:11** Cuale nuyejque motradusirus: "tohuōxcaticō de lo que tli tiechmacasque". \* **1:14** Cuale nuyejque motradusirus: "hasta cuōc quemōquextisque noche tli tohuōxcatisque". \* **1:17** Cuale nuyejque motradusirus: "tieEspīritu ōque nemiechmacasque machelestle hua nemiechmachestilus". \* **1:18** Cuale nuyejque motradusirus: "tohuōxcatisque tejuā tli teyecteque".

Hua Deus tiechmacaque Cristo para tejua tli trecyentes, para ma iloa quiename itzontecö cuierpo, pues tlamandöruro ipa noche sösantle. <sup>23</sup> Hua tejua tecate quiename tetiecuierpo, hua tetieaxiltea yejuatzi öque caxiltilo noche sösantle ca nobeyo.

## 2

### *Por tiefavur Deus tomöquextejque*

<sup>1</sup> Hua oyeya nemejua nuyejque neneyejyeya quiename nenmimejque ipampa nentlajtlacoytaya hua nenquechihuaya tlin amo cuale. <sup>2</sup> Nennemeya ipa inu tlajtlacule, quiename nejneme gigante de nönca tlöltecpactle. Pos ejqueu quenequeya inu espíritu amo cuale tli tlamandöroa ipa yejyecatl, hua quemanimöroa niecate tli amo tlajtlanelto. <sup>3</sup> Hua oyeya tonochtie tejua nuyejque tenemeya quiename yejua. Tecneltocaya lo que tli queliebiöya tonacayo. Tecchihuaya lo que tli quenequeya tonacayo hua topensamientos amo cuale. De porsi tecmeresieroöya tiecualöneles Deus ma topa betze, quiename quemeresieroa ocseque. <sup>4</sup> Pero Deus lalebes bieye tietlööcolteles quepealo, hua tiechtlasojtlaque lalebes. <sup>5</sup> Hua por inu tiechulebtejque tieca Cristo, pos teyejyeya quiename temimejque ipampa totlajtlacul. Pues por tiefavur tomöquextejque. <sup>6</sup> Hua tiechajcojque tieca Cristo Jesús, hua otiechtlölejque ompa elfecac tieca Cristo. <sup>7</sup> Ejqueu oquechijque para que ejqueu ipa inu tiempos tli bitze cuale quedemoströrusque tielalebes bieye hua rico favur tli otiechchibejque ca selec tlasojtelestle por Cristo Jesús. <sup>8</sup> Pues por tiefavur nemomöquextejque por medio de nemoneloqueles. Hua ini nönca amo yebitz de nemejua, cache ica tietlööcoleles Deus. <sup>9</sup> Amo yebitz por que tejua tecchihua canajyetla tlin cuale. Ejqueu noso abele öque mochamöhuas. <sup>10</sup> Pues tetietlachihual Deus tecate. Yejuatzi tiechchejchijque por Cristo Jesús para ma tecchihuacö sösantle tlin cuale, tli Deus ye oquepreparörojque para ma techhijtacö.

### *Tecpea siebelestle por Cristo*

<sup>11</sup> Por inu, xequelnömequecö de quiene neneyejyeya nemejua tli amo nencate nenjoriojte. Pues joriojte monacayuteque yejua mismo de incuierpo, hua por inu mocuejcuitea Nacayutlatecme, hua nemiechcuitea nemejua Amo Nacayutlatecme. <sup>12</sup> Xequelnömequecö de que pa nieca tiempo neneyejyeya bejca de Cristo, hua neneyejyeya nenestranjeros de inu nación de Israel, hua amo nenquepeaya pörte ca inu acuerdos tli Deus quenprometierfejque ca yejua. Amo nenquepeaya nemöchealestle, nimpör amo nenquepeaya deus ipan tlöltecpactle. <sup>13</sup> Pero öxö tieca Cristo Jesús, nemejua tli pa nieca tiempo bejca neneyejyeya, öxö ye nemopachojque por medio de tiemequeles de Cristo, hua ejqueu nenquepea pörte inca joriojte.

<sup>14</sup> Pues Cristo iloa toyecsiebeles. Pues amo oyeya acuerdo entre tejua tli tejoriojte hua nemejua tli amo nenjoriojte. Oyeya quiename tlö oyene sente tepöntle tli tiechnencuajteliöya. Pero Cristo ye quemöyajque tepöntle, hua ejqueu tiechsietelejque. <sup>15</sup> Pues por medio de tiemequeles de tiecuierpo oquexetunque inu tli tiechchihualtiöya majcama uye acuerdo entre tli joriojte hua tli amo joriojte, que yaja inu ley ca noche imandamientos hua ireglamentos. Yejuatzi oquexetunque para que ejqueu de tli joriojte hua tli amo joriojte oquechijque sa sie cuierpo yancuec ca yejuatzi. De inu manera oquechijque yeecsiebelestle. <sup>16</sup> Hua de inu manera nuyejque tiechsentlölejque tieca Deus, sea tejoriojte noso amo, pues ye tecate sa sie cuierpo. Pos amo oyeya acuerdo entre tejua hua Deus, cache oyeya cualönelestle. Pero icaca quiename tlö Cristo oquemectejque inu cualönelestle ipa tiecorujtzi.

<sup>17</sup> Hua yejuatzi hualiloac hua otlanunutzaluc de inu cuale tlamachestelestle de que onca yeecsiebelestle. Nemiechelfejque nemejua tli amo nenjoriojte, tli neneyejyeya bejca de yejuatzi. Nuyejque tiechelfejque tejua tli tejoriojte, tli amo tönto bejca teyejyeya. <sup>18</sup> Porque por medio de yejuatzi tejua hua nemejua nuyejque cuale topachusque tieca Tajtle por sa sie yejuatzi Espíritu. <sup>19</sup> De maneras que ayecmo nencate nenestranjeros, hua ayecmo sa tiepal nenchajchönte, cache ye nencate nenciudadanos iguöl que noche yectequ, hua nencate de tiefamilia de Deus. <sup>20</sup> Nencate quiename sente cale tli quechchihualuteca Deus. Nemoedificörojtecate ipa inu cimientto que yaja omochejchi de inu tlayulepantejque hua tlateotitlanme. Hua mismo yejuatzi Cristo Jesús belejuatzi iloa inu tietetu de esquinero. <sup>21</sup> Por medio de yejuatzi noche tepöntle majcöcte hua mosietelea para mochijteca sente teopantle yectec para ca toTlöcatzintle. <sup>22</sup> Hua tieca yejuatzi nemejua ejqueu nemosietelea ca ocseque para nenyisque quiename sente cale cöne chöntihuas Deus por medio de tieEspíritu.

## 3

*Pöblo omoencargöro de quentlanunutzas tli amo joriojte*



<sup>1</sup> Por ini nõnca arrasu, naja nePõbło notlajtlõtłajtea. Naja neca neprieso ipampa netlanunutz de Cristo Jesús ca nemejua tli amo nenjoriojte. <sup>2</sup> Pues beles ye nenquemajmate de tiefavur Deus tli niechencargõrfejqe para ma nemiechmaca nemejua. <sup>3</sup> Beles ye nenquemajmate que Deus niechejtetejqe inu secreto. Pos de ini nõnca ye nemiechejqcuelfe quejqeuech łajtulme, <sup>4</sup> hua cuõc nenquetłajtultisque cuale nemomacasque cuienta de que necasojmõmate cuale inu secreto de Cristo. <sup>5</sup> Ipa ocseque tiempos Deus amo tlamachestiluc de inu secreto ca tlıõca, pero õxõ ye oquemejtetejqe ca tietlateotitlanhua yecteque hua ca inu tlayulepantejqe. Oquemejtetejqe por medio de tieEspiritu. <sup>6</sup> Hua inu secreto yaja ini nõnca: que por medio de inu cuale tlamachestelestle nuyejqe nemejua tli amo nenjoriojte ye nemohuõxcatisque de lo que tli quentocõroa mohuõxcatisque joriojte. Ye nenpejptenesierebe sa de sie cuierpo ca joriojte. Ye nenquepeasque põrte ca yejua de lo que tli Deus queprometierojque por Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Hua Deus niechchihualtejqe ma netequete de netlanunutzas inu cuale tlamachestelestle. Necpea ini tequetł ipampa Deus por tiefavur oniechtlõocolejqe ini tequetł, por tiemeyac checõhuales tli oquemostrojque notech. <sup>8</sup> Naja, que mienos necmeresieroa que innochtie ocseque yecteque, Deus niechmacaque ini nõnca tiefavur: que ma nemiechmacheste ca nemejua tli amo nenjoriojte de ini cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de inu ricojyutł tli hasta abele tecasojcõmate tli tecpea tietech Cristo. <sup>9</sup> Nuyejqe niechen-cargõrfejqe ma nequenmacheste noche tlıõca quiene oquenejqe quechihuasque Deus ca ini nõnca mensõje. Pues yejuatzi, õque oquechejqchijque noche sõsantle, primero oquenejqe majcama machea inu secreto por meyac xebetł. <sup>10</sup> Yejuatzi oquenejqe ejqueu para que õxõ quenchihualtilo \*cubernadurte hua tlıõłajtoõnejqe ompa elfecac ma quixomatecõ por medio de tejua quiene ica tiemachesteles que tequete de meyac maneras. <sup>11</sup> Ejqueu tequete confurme ca lo que tli Deus oquedesedirojqe por toTlıõcatzintle Cristo Jesús para ma iye semejqac. <sup>12</sup> Por medio de Cristo cuale topachusque tieca Deus ca meyac confiõnsa, ipampa toneltoca tieca yejuatzi. <sup>13</sup> Por inu nemiechtlõtłajtea amo xomodesanimõrucõ por lo que tli necsufrirojtea por nemejua. Cache cuale xomochamõhuacõ de que necsufriroa por nemejua.

#### *Tietlasojteles Cristo*

<sup>14</sup> Bieno pues, por ini nõnca arrasu notlancuõquetza tieixtla Tajtle, <sup>15</sup> õque tietech morfõroa \*noche \*\*familias ompa elfecac hua ipan tlıõłtecpactle. <sup>16</sup> Netietłajtlanelea que de tiericojyju lalebes bieye ma nemiechmacacõ checõhuallestle por tieEspiritu para ma xomochecõhuacõ ipa nemoyulo. <sup>17</sup> Hua netietłajtlanelea ma chõtihua Cristo ipa nemoyulo por medio de nemoneltoqueles, para que nemonelhuayutisque hua nemocimientõrusque ipa tlasojtelestle. <sup>18</sup> Ejqueu ma cuale xebejbeletecõ xecasojcõmatecõ nemejua hua noche ocseque yecteque, quiene bieye lalebes hua beyac hua patłõhuac hua tlapac hua bejcatlanca ica tietlasojteles Cristo. <sup>19</sup> Ejqueu noso ma xecasojcõmatecõ tietlasojteles Cristo, que abele õque casojcõmates, hua ejqueu nemoyulo ma tieme por complieto ca noche lo que tli iloac Deus.

<sup>20</sup> Hua õxõ, yejuatzi Deus iloac õque ca checõhuallestle tequetihua totzõlõ. Hua ca inu checõhuallestle cuale quechihuasque cache lalebes meyac de lo que tli tejua tetietłajtlanelea hua hasta cache de lo que tebejbelete tepensõrusque. <sup>21</sup> Yejuatzi ma quepeacõ yectieniebestle por medio de tejua tli tecreyentes hua por medio de Cristo Jesús nochepa semejqac. Amén. Ma ejqueu iye.

## 4

#### *Sasie tecate por tieEspiritu Deus*

<sup>1</sup> Por inu, naja, õque neca neprieso por tiepampa Tlıõcatzintle, nemiechtlõtłajtea ma xomoportõrucõ quiename conbenierebe siendo que Deus onemiechnutzque para xeyecõ ca yejuatzi. <sup>2</sup> Amo xomochamõhuacõ, hua xomoportõrucõ cuale ca ocseque. Xecxicucõ ca paciencia lo que tli gente nemiechchibelea. Xomopilicõ paciencia entre nemejua, hua tlasojtelestle. <sup>3</sup> Xecpeacõ cuerõro xecmalficõ inu sietelestle tli ye nenquepea tieca tieEspiritu Deus por medio de inu yecsiebestle tli nemiechsietelea. <sup>4</sup> Pues onca sa sie cuierpo, hua sa sietzi Espiritu, ejqueu quieme Deus onemiechnutzque para nenquepeasque sa sie nemõchealestle. <sup>5</sup> Sa sietzi Tlıõcatzintle iloac, sa sie neltoquelestle, hua sa sie cuõtiequelestle. <sup>6</sup> Hua iloac sa sietzi õque iloac Deus hua Tajtle de tonochtie, õque tlamandõruro ipa tonochtie, hua tequetihua por medio de tonochtie, hua iloac ca tonochtie.

\* 3:10 De mõlas łajłajtojtea de łajtoõnejqe de õngeles cualteque hua amo cualteque.

\* 3:15 Cuale nuyejqe

motradusirus: "inu familia intiero".

\*\* 3:15 Cuale nuyejqe motradusirus: "naciones". Griego "patria".

<sup>7</sup> Pero cara sente de tejua oquesele sente beletelestle según quiene Cristo oquemacaque.  
<sup>8</sup> Por inu quejtoa:  
 Cuöc otlejcoac tlacpac,  
 oquenbicaque meyactie priesoste ca yejuatzi,  
 hua quenmacaque tietlôocolelesme ca tlôca.  
<sup>9</sup> Hua ¿tli quejtusneque cuöc quejtoa que otlejcoac? Quejtusneque que nuyejque otemoac hasta \*tlôlpa ipan tlôltecpactle. <sup>10</sup> Hua iloac sa sietzi yejuatzi ôque otemoac hua ôque nuyejque tlejcoac cache lalebes tlacpac que noche elfecac, para ma tlamandörucö ipa noche sôsantle ca nobeyo. <sup>11</sup> Hua yejuatzi oquenmacaque seque ma yecö llateotitlanme, hua ocseque tlayulepantejque, hua ocseque tlanunutzaneme de inu cuale tlamachestelestle, hua ocseque tlayulepantejque para yejuatzi, hua para ma mobepöhua tiecuiervo de Cristo. <sup>12</sup> Ejqueu yejuatzi quenprearörojque tli yecteque para ma llatequepanucö para yejuatzi, hua para ma mobepöhua tiecuiervo de Cristo. <sup>13</sup> Quenequihua ma mobepöhua hasta que tonochtie ma tecpeacö sa sie neltoquelestle hua asojcömatelestle de tieConietzi. Ejqueu teyesque quiename cuöc ôque ye ica tlôcatl, que quiename Cristo teyesque complietos. <sup>14</sup> Hua ayecmo ma teyecö quiename tepelantzetzi, que sa nima topatla de tli tecpensöroa hua tiechbica cualquier ensefönsa quiename tlö teyene tetlasole que cuöc yebitz yejyecatl quebica. Cuöc ejqueu tecate giente cuale tiechajcayöhua por inmöhna, para ma tecsequirucö inu ojtde de cajcayöhuaquelestle. <sup>15</sup> Por inu, ma ayecmo teyecö ejqueu. Cache ma tequejtuöc lo que tli melöhua, ca tlasojtelestle. Ejqueu ma tobepöjtacö de noche maneras para teyesque quiename Cristo. Yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo. <sup>16</sup> Hua por yejuatzi noche cuiervo yecchejchijteca hua majase \*por medio de lo que tli quetiemaaca cara sesen pörte de inu cuiervo. Hua cara pörte de cuiervo tequete quiename conbenierebe, para que ejqueu noche cuiervo mobepöhua hua chajchamöbe ca tlasojtelestle.

*Yancuec nemelestle tieca Cristo*

<sup>17</sup> Ini nöncia noso nemiechelfea hua nemiechtajltulmaca por toTlôcatzintle, que ma ayecmo xenemecö quiename niecate tli amo tieixomate Deus, tli yejua neme ca inpensamientos tli amo bajbalierebe. <sup>18</sup> Abele cajasojcömate, hua nencuaxelotecatde de inu nemelestle tli quetiemaacalo Deus. Ejqueu cajcate ipampa amo quemajmate, hua ipampa oquetepitzojque inyulo. <sup>19</sup> Ayecmo pejpinöhua, hua por inu ye modedicörojque ica bisio hua tlajtlacule. Ejqueu quechihua sôsantle petzoyutl hua moxicoa lalebes por sôsantle tli amo inhuöxca. <sup>20</sup> Pero nemejua amo ejqueyi nenquetzecojque de Cristo, <sup>21</sup> tlö cana melöhua nentiecrajque yejuatzi hua tlö melöhua nemonachtejque de yejuatzi, quiename ica melöhua lo que tli oquejtojque Jesús. <sup>22</sup> Cache nenquetzecojque para nenquecöhuaque inu manera de nemonemeles tli oyeya nenquesequiroöya, inu nemelestle soltec tli ixniempolejteca, hua mocajcayöhua por itlaeliebeles tli amo cuale. <sup>23</sup> Hua nenquetzecojque para nemoyancuelisque de nemoyulo hua nemopensamientos, <sup>24</sup> hua nemöquisque inu yancuec nemelestle tli icaca quiename tienemeles Deus, que de melöhua ica yectec hua melactec.

<sup>25</sup> Por inu, xejcöhuacö de nenestlacatesque, hua cache cuale xequejtuöc lo que tli melöhua entre nemejua, porque tonochtie tecate pörtes de sa sie cuiervo.

<sup>26</sup> \*Xeculöncö hua amo xetlajtlacucö. Amo xejcöhuacö ma tlame tunale mientras oc turavea nentlajtlabielmecteneme. <sup>27</sup> Hua amo xecmacacö locör Diöblo.

<sup>28</sup> Öque tlachtequeya ma ayecmo tlachteque. Cache cuale ma quechihua cuale tequetl ca imöhua, para quepeas tli quetiemaacas ca niecate tli quenpoloa.  
<sup>29</sup> Amo xetlajtuöc ca petzotlajtlulme, tlöcamo cache xetlajtlajtuöc ca tlajtlulme cuajcual tli cuale betze cuöc monesitöroa, tli quenbepöhuaque hua quentiemacasque proviecho para niecate tli quecaque. <sup>30</sup> Hua amo xetiechihualticö ma neyulcoculo tieEspíritu Sönto de Deus, ôque tieca yejuatzi Espíritu Deus onemiechseyörojque hasta inu tunale cuöc tomöquextisque por complieto.

<sup>31</sup> Xecxelucö de nemejua noche tlajyejtelestle hua tlabielmequelestle hua cualönelestle hua tlabieltzajztelestle hua tlabebicaltelestle, hua noche ocseque sôsantle amo cuale.  
<sup>32</sup> Cache xeyecö nencualtientlôca entre nemejua, hua xeyecö neyulcaxönque. Hua xomopardonörucö entre nemejua, ejqueu quiename Deus nemiechperdonörojque nemejua por Cristo.

## 5

*Xecchihuacö quiename Deus quechihualo*

\* 4:9 Cuale nuyejque motradusirus: "itizintla tlôltecpactle".

\* 4:16 Cuale nuyejque motradusirus: "porque cada sesen pörte de inu cuiervo quequextea proviecho de tieitech yejuatzi".

\* 4:26 Xomojtele Salmos 4.4.

<sup>1</sup> De inu manera, xecchihuaçö quiename Deus quechihualo, pues nentiepelhua nencate, hua nemiechtlasojtlalo. <sup>2</sup> Hua xenemecö ca tlasojtelestle, ejqueu quiename Cristo tiechtlasojtlaque hua nemöctiluc por topampa. Pos yejuatzi iloaya quiename sente bentle hua cuetlabilelestle tli ajfeyoc ijnecueste para ca Deus.

<sup>3</sup> Pero inu tlajtlacule ica sohuame tli amo nemosojsohuahua, hua noche sösantle petzoyutl hua tlaeliebestle de lo que amo nemohuöxca, ni siquiera amo secteniehuacö inu sösantle entre nemejua, pues amo nemiechconbenieroa ipampa nenyecteque nencate. <sup>4</sup> Nimpör amo xequejtucö tlajtulme tli tiepinöjtea, nimpör tlajtulme tuntojte, nimpör tlajtulme de chönsa tli amo cualteque. Pos niecate sösantle amo conbenierebe, cache conbenierebe ma tietielasojcömatelicö Deus. <sup>5</sup> Pos ye nenquemajmate que tlö canajyeca mopöctea ca sohuatl tli amo isohua, noso tlö quechihua sösantle petzoyutl, noso tlö queliebea lo que tli ihuöxca ocsente hua ejqueu mochihua quiename niecate tli quentechihua ixniehualojme, ye nenquemajmate que yaja amo quepeas pörte cöne tlajtlamandörüro Cristo hua Deus. <sup>6</sup> Majcama yeca nemiechcayöhua, cache xecmatecö que por ipampa niecate sösantle yebitz tiecuälöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlaneltoaca. <sup>7</sup> Por inu nemejua amo xecpeacö pörte ca yejua.

<sup>8</sup> Pues oyeya nenyeyeya quiename nentlajtlayohuaquelestle ipampa nentlajtlacöya, pero öxö ye nencate nentlöbile tieca toTlöcatzintle. Xenentacö noso ipa sosantle de tlöbile. <sup>9</sup> Porque inu tlöbile quebicatz lo que tlin cuale hua yectec hua melöhuac. <sup>10</sup> Xecprocurörucö xectzeczucö tlin inu quecualejtalo Tlöcatzintle. <sup>11</sup> Hua amo xecpeacö pörte ca inu tlachihuale de tlajtlayohuaquelestle tli amo tli quebicatz. Cache cuale xejquexticö inu tlachihuale ca tlöbile. <sup>12</sup> Pos tiepinöjte mös öque sa tlajtlajtus de inu sösantle tli yejua quechihua sa ichtacajtzi. <sup>13</sup> Pero cuöc öque quequextea canajyetla ca tlöbile niese cuale, hua lo que tli niese cuale motlöbelea. <sup>14</sup> Por inu quejtoa: Xetlachea, taja que tecochteca, xemiehua de intzölö mimejque, hua metztlöbelisque Cristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, xequejtacö cuale nemonemeles quiename nengiente nentlajmatque. <sup>16</sup> Xecaprovechörucö cuale nemotiempo, porque ye tecate pa tunalte petzoteque. <sup>17</sup> Por inu, amo xeyecö xetuntojte, cache xecasojcömatecö tlin inu tietlanequeles Tlöcatzintle. <sup>18</sup> Hua amo xetlöhuönacö ca mescöl, porque inu nemiechniempoloo. Cache xomotiemiticö ca tieEspíritu Deus. <sup>19</sup> Xomonunutzacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus, hua xecuicacö hua xetiecuicaticö Tlöcatzintle ipa nemoyulo. <sup>20</sup> Seme xetielasojcömatelicö Deus toTajtzi por noche sösantle tietucöyupantzincö toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Xomosujetörucö entre nemejua porque nentiemabelea Cristo.

### *Quiene ma tenemecö ipa tochö*

<sup>22</sup> Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, quiename tlö oyene nemoTlöcatzintle. <sup>23</sup> Pos tlöcatl ica quiename itzontecö de isohua, ejqueu quiename Cristo iloac itzontecö de inu cuiervo tli tecate teju tonochtie tli tecreyentes. Pues yejuatzi iloac tlamöquextiöne de inu cuiervo. <sup>24</sup> Hua quiename teju tli tecreyentes tiechtocöroa tosujetörusque tieca Cristo, ejqueu nuyejque sohuame ma mosujetörucö ca innajnömecua ipa noche sösantle.

<sup>25</sup> Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojsohuöhuö, quiename Cristo tiechtlasojtlaluc teju tli tecreyentes, hua nemöctiluc por topampa. <sup>26</sup> Pues nemöctiluc para tiechyectelejque hua tiechchepöjque de toyulo, pues tiechchepöjque \*ca tietlajtultzi quiename öque tlachepöhua ca ötzintle. <sup>27</sup> Ejqueu oquechijque para tiechpresentörusque tieca yejuatzi mismo ca meyac tlanixtelestle, sin niontle möncha nimpör niontle xoxolochtec, nimpör niontle sösantle amo cuale, tlöcamo teyesque intiero teyecteque. <sup>28</sup> Ejqueu noso conbenierebe que tlöca ma quentlasojtlacö insojsohuöhuö \*quiename quetlasojtla inpropio cuiervo. Pues öque quetlasojtla isohua motlasojtla yaja mismo. <sup>29</sup> Pues ayec yeca quetlajyeleja icuiervo, cache quetlacualtea hua quemalfea. Hua Cristo ejqueu quechihualo ca teju tli tecreyentes, <sup>30</sup> porque teju tecate pörtes de tiecuiervo. <sup>31</sup> Yaja ica: "Por ini nönca arasu tlöcatl quecöhuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua, hua yejua innehua yesque sa sie cuiervo". <sup>32</sup> Ini nönca ica sente secreto lalebes bieye, pero nequejtojteca que tratörebe de Cristo hua tonochtie tli tecreyentes. <sup>33</sup> Pero cara sente de nemejua xectlasojtlacö nemosohua quiename nemotlasojtla nemejua mismo. Hua sohuame ma quenmabelicö innajnömecua.

\* 5:26 Cuale nuyejque motradusirus: "ca ötzintle (de tlaçuötiequelestle) hua ca toltajtl (de testimonio)", noso "ca inu tlajtulme de tlaçuötiequelestle". \* 5:28 Cuale nuyejque motradusirus: "pues isohua icaca quiename ipropio cuiervo de tlöcatl".

## 6

<sup>1</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacō nemotõtajua porque nencate tieca toTlōcatzintle. Pues icaca cuale ma xecchihuacō ejqueu. <sup>2</sup> Pues ejqueu nemiechelfea inu primero mandamiento tli quebicatz sente promiesa. Pues quejtoa:

Pa xequemajta motajtzi hua monõntzi,

<sup>3</sup> para que mopa huõlõs cuale sõsantle, hua tenemes meyac xebetl ipan tlõltecpactle.

<sup>4</sup> Hua nemejua nentõtajte, amo sa xequentlabielmecticõ nemopelhua, cache xequenbepõhuacō hua xequencastecõrucō cuõc amo cuale quechihua hua xequentlajtulmacacō quiename conbenierebe porque tecate tieca Tlōcatzintle.

<sup>5</sup> Nemejua tli nenesclavos nencate, xetlaneltocacō ca \*nemopatrones necō ipan tlõltecpactle. Xequenneltocacō ca mabelestle hua respieto, hua xecchihuacō ca noche nemoyulo, quiename tlõ nenquechihua para Cristo. <sup>6</sup> Amo solamiento xetequetecō cuõc yejua nemiechejta, quiename quechihua seque, tli solamiento que neque mocõhuasque cuale ca gigante. Cache xetequetecō quiename nentiesclavos de Cristo, tli nenquechijtecate tietlanequeles Deus ca noche nemoyulo. <sup>7</sup> Xetlatequepanucō ca gõnas quiename tlõ para \*Tlōcatzintle hua amo para tlõca. <sup>8</sup> Xequelnõmequecō que cara tlõcatl, cox esclavo noso cox libre, \*Tlōcatzintle quecuepelisque por tli quechihua.

<sup>9</sup> Nemejua tli \*nenpatrones nencate, ejqueu mismo nuyejque xequenchibelicō nemoesclavos. Ayecmo xequenmajmajcõmecticō. Xequelnõmequecō que ompa elfecac iloac yejuatzl õque iloac \*Patrõn de yejua quiename de nemejua nuyejque. Hua yejuatzl amo tlachecuaejtalo. <sup>19</sup> “Xectlõlicõ noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalo” (v. 11)

*Illaque de guierra de sente creyente*

<sup>10</sup> Hua õxõ, nocnihua, xomochecõhuacō tieca Tlōcatzintle, ca tiechecõhuals de yejuatzl, tli lalebes checactec ica. <sup>11</sup> Xectlõlicõ noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalo. Ejqueu cuale nenquexicusque ipetzomõnas Diõblo. <sup>12</sup> Pos amo tomaga ca gigante tli quepejpea yestle hua nacatl quiename tejua, cache tomaga ca niecate cubernadurte hua tlajtoõnejme tli tlamandõroa ipa noche tlõltecpactle ca tlajtlayohuaquelestle, ca inu espõritus amo cualteque tli cate ompa tlacpac. <sup>13</sup> Por inu xejcõnacō noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalo, para que cuale nenquexicusque cuõc ases amo cuale tunale, hua cuõc ye nenquechijque noche, nemocõhuasque firmes. <sup>14</sup> Xechecõjtacō, pues, hua xomotlajcoilpetacō ca lo que tli melõhuac ica, pues yaja inu nemocinturõn iyes. Hua xectlõlicõ yectelestle quiename nemotlaque de tepostle tli nemiechprotejierus de nemopiecho. <sup>15</sup> Hua xeyecõ nenlistos por medio de inu cuale tlamachestelestle de yecsiebelestle, pues yaja inu icaca nemosapõtoshua. <sup>16</sup> Hua ipa noche sõsantle xecõnacō inu escudo que icaca yaja nemoneltoqueles. Pues ca inu cuale nenquensiebisque inu fliechas tli xutlatebitze, inu sõsantle amo cuale tli quantilane Amo Cuale Tlõcatl. <sup>17</sup> Hua xemõquicõ inu cõsco de tepostle, que yaja nemomõquextelis. Hua xejcõnacō inu espõda tli tiechmacalo yejuatzl Espõritu, que yaja tietlajtultzi Deus. <sup>18</sup> Xecchihuacō noche ini nõnca ica netlõtlajectle, hua seme xomotlajtlõtlajecticõ hua xetietlajtlanelicõ Deus por medio de tieEspõritu. Para ini nõnca, xetlachixtacō hua xecsequirojtacō xetietlajtlanejectacō por noche yecteque. <sup>19</sup> Hua xetietlajtlanelicõ por naja, para ma niechmacacō tlajtule para ma netlanunutzl ca balur de inu scrietlo que yaja inu cuale tlamachestelestle. <sup>20</sup> Por ipampa inu cuale tlamachestelestle neca nerepresentõnte de Deus necõ cõne nelpeteca ijtec cõrsel. Xetlajtlanecõ para ma netlanunutzl ca balur, pos ejqueu conbenierebe.

*Tlajpaullestle*

<sup>21</sup> Tiquico, totlasojcõicni õque yectlatequepanoa por Tlōcatzintle, yaja nemiechmachesstis cuale de noche tli necchihua para que nenquematesque quiene neca. <sup>22</sup> Por inu mismo nectildane ca nemejua, para ma xecmatecõ quiene tecate, hua para ma nemiechanimõro.

<sup>23</sup> Innochie tocnihua ma quepeacõ yulsiebelestle hua tlasojtelestle ca neltoquelestle, de Deus toTajtzl hua Tlōcatzintle Jesucristo. <sup>24</sup> Ma quepeacõ tiefavur innochie tli tietlasojtla toTlōcatzintle Jesucristo ca tlasojtelestle tli ayec mopatla.

\* 6:5 Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque “tlõcatzintle”, hua nuyejque “patrõn”.

## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe FILIPENSES

<sup>1</sup> Naja nePöblo nequejcuelfe ini nönca cörta ca tiehua Timoteo. Tejua tetietequapanoa Jesucristo. Nemiehejcuelfe ini cörta para nemonochtie tli nenyectequ tli nenchajchönte pa puieblo de Filipos. Nemiehejcuelfe nemejua nenobispos tli nenquenmixutea ocseque creyentes, hua nemejua nendiaconos tli nentlapaliebea ipa inu tequetl de Deus. <sup>2</sup> ToTajtzin Deus hua toTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

*Pöblo motlajtlötlajtiöya por inu creyentes de Filipos*

<sup>3</sup> Cuöc naja nemiechelnömeque netietlasojcömatelea noDeus por nemejua. <sup>4</sup> Cara vez que notlajtlötlajtea por nemonochtie, necpea meyac pöquelestle. <sup>5</sup> Nepajpöque porque nenniechpaliebejtebitze para que ocseque tlöca ma quecaquecö inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu nenniechpaliebejtebitze desde que nenquecajque tietlajultzi Deus. <sup>6</sup> Deus ye opiehualuc tlayectlöloilo pa nemoyulo. Necaca seguro que yejuatzi quesequirusque tlayectlöloilutös pa nemoyulo hasta quesencöhuasque cuöc Jesucristo hualiloas. <sup>7</sup> Nepajpöque que Deus ejqueu tlayectlöloiluteca pa nemoyulo, porque ca noche sentetl noyulo nemiechneque. Deus nemiechpaliebiluteca ompau hua niechpaliebiluteca naja necö cöne netzacteca. Seme nenniechylölea mientras nequennunutza tli oncö cate hua nequemasegurörfe que icaca melöhuac inu cuale tlamachestelestle. <sup>8</sup> Deus quematihua que lalebes nemiechtiemoa nemonochtie. Necmachelea que tietlasojteles Jesucristo oncöna pa noyulo para nemejua. <sup>9</sup> Naja notlajtlötlajtea por nemejua ma seme xecpeacö meyac tlasojtelestle. Notlajtlötlajtea ma xecmatecö cache hua cache, hua ma cache xecasojcömatecö. <sup>10</sup> Ejqueu nenquixpejpenasque sösanle tli cache cuale. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses nenquepeasque nemonemechepöhuac hua amo öque quepeas tli quejtus encontre de nemejua ipa inun tunale cuöc Cristo hualiloas. <sup>11</sup> Pos Jesucristo nemiechpaliebisque para nenquepeasque noche sösanle tli quebicatz yectelestle. Ejqueu nentiebecapanusque Deus hua nentiechamöhuasque.

*Para naja, tlö nenemes, nenemes para Cristo*

<sup>12</sup> Nocnihua, naja necneque ma xecmajtacö quiene icaca necö. Noche tli necsufrirojtebitz ijtes cörsel ye ohualmochi sente bendeseyu bieye. Necpextebitz meyac locör para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle. <sup>13</sup> Así es que noche inu soltörojte tli oncö cate pa palösio del rey hua noche ocseque giente quemate que naja necha neprioso porque netietoca Cristo. <sup>14</sup> Öxö cöso innochtie tocnihua ocaseque balur porque quemate que naja neprioso por netietoca Cristo. Ayecmo momajtea para quennunutzasque giente de tietlajultzi Deus. Quepea cache meyac confiönsa ca Deus para tlanunutzasque.

<sup>15</sup> Melöhuac seque quennunutza giente de Cristo porque niechpilea envidia. Queneque que tlöca ma quenchebilocö cöso de yejua para que majcama niechchibelicö cöso naja. Pero ocseque tlanunutza ca cuale inyulo. <sup>16-17</sup> Así es que seque tlanunutza ca cuale porque niechneque. Quemate que Deus oniechtlölejque necö para nequemelfis tli oncöncate que inu cuale tlamachestelestle icaca melöhuac. Pero ocseque tlanunutza de Cristo para mobieyematesque. Amo tlanunutza de Cristo ca sentetl inyulo. Quenejneque ma necsufriro cache meyac turavea ademös de que netzacteca. <sup>18</sup> Pero amo tli quechibealea tlö seque ca noche sentetl inyulo tlanunutza hua ocseque amo ca noche inyulo. La cosa es que innochtie tlajtlanunutza de Cristo. Por inu nepajpöque.

Pos nepajpöques cache turavea. <sup>19</sup> Pos necmate que niechquextisque de ipan cörsel, porque nemejua nemotlajtlötlajtea por naja hua porque Espíritu Sönto niechpaliebisque. <sup>20</sup> Naja necneque ca noche noyulo seme netiechamöjtas Cristo. Ca meyac balur, noso, ma netiechajchamöhua, quieme seme necchijtebitz, amo cana de repiente nepinöhuas tieixtla. Tlö nenemes ipa nönca cuierno noso tlö nemeques amo niechtequepachoa, pero la cosa es que ma netiechajchamöhua Cristo. <sup>21</sup> Pues para naja, tlö nenemes, nenemes para Cristo. Tlö nemeques, cache cuale turavea porque naseti miero tietlac. <sup>22</sup> Pero tlö turavea necsequirus nenemes pan tlöltecpactle, cuale netietequapanus oc tepetze. De todos modos icaca tequeyo para necmates cötlaja cache cuale nequixpejpenas; tlö cache cuale nenemes noso cox nemeques. <sup>23</sup> Paque oc necneque nenemes pero muchas veces necneque nemeques para neyes ca Cristo. Melöhuac necpea meyac gönas nemeques hua neyös ca Cristo. Pos mil veces cache cuale para naja. <sup>24</sup> Pero la cosa es que para nemiechpaliebis nemejua, onca nesidad que oncö neyes oc tepetzi. <sup>25</sup> Por inu necmate por seguro que ayemo nemeques. Oncö neyetenemes turavea ca nemejua. Nemiechpaliebis para nencasesque fuiera hua

para cache nenpajpöquesque porque nemoneltoca ca Deus. <sup>26</sup> Pos naja nocuepas ocsajpa ca nemotlac. Por inu nentiechajchamöhuasque Cristo Jesús porque yejuatzi bel cuale oniechixutiluc.

<sup>27</sup> Ca meyac cueröro xenemecö confurme tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Cox neyös para nemiechejtati, cox amo neyös, pero de todos modos necneque nejcaques que nenyulhecöjque hua que sasie nencate. Necneque nejcaques que nentejtequete sa secne para que gigante ma moneltocacö ica inu cuale tlamachestelestle. <sup>28</sup> Hua amo xomomajticö de toenemigos. De inu manera nises de melöhuac que yejua ixniempolejteneme hua nemejua nemomöquextejque de nemotlajtlacul. Es que yejuatzi Deus tequetihua ca nemejua. <sup>29</sup> Deus quenequihua que nemejua nemoneltocasque tieca Cristo. Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejque onemiechmacaque para nenquesufrirusque por Cristo. <sup>30</sup> Nemejua hua naja tecsufriroa por Cristo. Ye onemomacaque cuenta quiene ca necsufriroöya antes por yejuatzi. Pos hasta öxö turavea necsufrirojteca tiepampa quieme nenquecaque.

## 2

### *Ma topichaquicö quiename Cristo nepichaquiluc*

<sup>1</sup> Tiel Cristo nemiechylhecöhualo. Nemoyulölea porque Cristo nemiechtlasojtlalo. Espiritu Sönto nemoa ca nemejua ipa nemoyulo. Onca tlasojtelestle nemotzölö, hua nenyulcaxönque nencate. <sup>2</sup> Por inu, noso, xenemecö de töl manera que naja necpeas meyac pöquelestle por nemejua. Es decir, xeyecö sa de sie nemoyulo. Xomotlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Sasie xeyecö; xeyecö completamente de acuerdo. <sup>3</sup> Amo xecpensörucö sa de tli nemejua nenqueneque, nimpör amo xomobieyemajtacö. Al contrörio, xomopichaquicö, hua xecpensörucö que cache cuale cate inu ocseque nemocnihua que nemejua mismo. <sup>4</sup> Xecpensörucö para bien de ocseque hua amo solamiente para bien de nemejua mismo.

<sup>5</sup> Ejqueu xecpensörucö quiene Cristo Jesús oquepensörojque. <sup>6</sup> Pos yejuatzi de porsí iloaya Deus. Pero yejuatzi amo tieimportöroöya tlö iloas iguöl quieme Deus noso amo. <sup>7</sup> Pos oquecöjtiejque tli tiehuöxca. Onepichaquiluc para quenpaliebisque tlöltecpactlöca. Otlöcatihualuc hua onechihualuc tlöcatl, hua ejqueu tlatequepanuloöya. <sup>8</sup> Cuöc ye onechihualuc tlöcatl, yejuatzi onepichaquiluc cache turavea. Otieneltocuc Deus mös Deus oquenejque ma mecoa. Pos omecoac ipa sente corujtzi quieme tlö sente tlöcatl amo cualtec iloane. <sup>9</sup> Por inu Deus otiechamöhualuc Jesús. Tietlejcabiluc pa elfecac hua tietlöliluc ca tiemöyecmö. Otiemacuc sente nambre cache importönte que noche ocseque nambres. Quejtsneque que tieConietzi cache bieyetzintle de noche. <sup>10</sup> Sie tunale noche tli cate elfecac hua noche tli cate pan tlöltecpactle hua noche tli cate itzintla tlöltecpactle quecaquesque tietucöyutzi Jesús. Cuöquenuju innochtie motlancuöquetzasque tieixtlantzincö. <sup>11</sup> Innochtie quejtsque que Jesucristo iloac Tlöcatzintle. Ejqueu tiebejcapanusque Deus Tajtle.

### *Sente tlöbile para tlöltecpactlöca*

<sup>12</sup> Bieno, notlasojcöicnihua, seme nenquechijtebitze tli nemiechelfiöya cuöc oneyeya ca nemejua. Pos öxö cache impurta ma xecchihuacö ye que bejca neca de nemejua. Xecchihuacö noche tli Deus quenequihua para ma niese que de melöhuac Deus nemiechmöquextiluc. Xequelnömequécö quiene Deus quetlajyelejtalö tlin amo cuale, hua xetiemabelicö. <sup>13</sup> Deus tequetihua pa nemoyulo para nenquenequesque nenquechihuasque tietlanequales. Nemiechmacalo fuiersa nuyejque para cuale nenquechihuasque san quiene ca yejuatzi quecualajtalo.

<sup>14</sup> Noche tli nenquechihua xecchihuacö ca cuale. Amo xomoquejörucö nimpör amo xemixcomacacö. <sup>15</sup> Ejqueu nionöque amo quepeas tli quejts contra nemejua. Majcamo oye nion sente fölta ca nemejua. Ejqueu xenemecö ca cuale intzölö gigante tli mölojteque hua petzoteque para yejua quejtasque que nentiepelhua Deus de melöhuac. Tlö nennemesque ejqueu pa yecnemelestle, entunses nenquenpaliebisque inu gigante tlajtlaculteque ma mixtlapucö. Nenquenpaliebisque quieme sente tlöbile tiechpaliebia tequejtasque yetla ca yohuale. <sup>16</sup> Nenquennunutzasque gigante de tietlajtultzi Deus, tli quetiemaca nemelestle. De inu manera naja nepajpöques lalebes cuöc Jesucristo hualiloas. Nepajpöques porque amo sa nienca onemiechmacte de tietlajtultzi Deus. Amo sa nienca onetequet. <sup>17</sup> Mös niechmectisque tiepampa Cristo ma ejque. Nepajpöques porque turavea nemoneltocatösque ca Cristo mös nenquesufrirusque tiepampa. Nemejua nenpajpöquesque tieca Cristo, hua naja nepajpöques ca tiehua nemejua. <sup>18</sup> Xepajpöquécö nemejua nuyejque ca naja.

### *Timoteo hua Epafrodito*

<sup>19</sup> Necneque necchihuas tli toTlöcatzintle quenequihua. Por inu necpensöroa nima nectitlanes Timoteo ma beya nemiechejtati. De inu manera nepajpöques cuöc necmates de

nemejua. <sup>20</sup> Amo necpea yeca ocseste quieme Timoteo. Quieme naja necpensóroa ejqueu quepensóroa yaja. Pos yaja ca sentetl iyulo mopreocupórus por nemejua. <sup>21</sup> Noche ocseque tocnihua quetiemoa sa tli inhuóxcá. Amo quemimportóroa sósantle de Jesucristo. <sup>22</sup> Pero nemejua ye nenquixomate Timoteo quiene ca lalebes cuale tlócatl para llatequepanus por Cristo. Niechpaliebejtebitz quieme sente pelalactle cuóc quepaliebea itajtzi. Tetlanunutztebitze de cuale tlamachesteleste yaja hua naja. <sup>23</sup> Así que necneque nectitlanes Timoteo ca nemejua san tequetl necmates tli niechpasórus naja. <sup>24</sup> Necpea confiónsa ca Deus que sa nima naja nuyejque neyós ca nemejua.

<sup>25</sup> Tlasojcómate onenniechhualtitlanque tocní Epafrodito para oniechtequepano hua oniechpaliebe. Óxó niechparesieroa que cache cuale nectitlanes ocsajpa ca nemejua. Yaja seme tequete para Cristo ca naja. Yaja quieme naja tecóquantóroa sósantle quieme tesoltórojte para Cristo. <sup>26</sup> Pos yaja quepea meyac gónas nemiechejtas ocsajpa. Quepensóroa que beles nemotequepachoa por yaja desde que nenquecajque que yaja mococoóya. Óxó moyulcocoa por nemejua. <sup>27</sup> Melóhuac ohualmococo. Hasta mequesquea. Pero Deus oquepilejque icnuejtelestle, hua quepajtejque. Naja nuyejque oniechpilejque icnuejtelestle, para majcamo necpea ocseque tequepachule ademós de inu tequepachule tli necpextebitz. <sup>28</sup> Por inu necpea cache meyac gónas nectitlanes Epafrodito ca nemejua para que nenpajpóquesque nuyejque cuóc nenquejtasque ocsajpa. Ejqueu naja ayecmo notequepachus tónto. <sup>29</sup> Xecselicó ca meyac póquelestle, pos ica nemocni tieca Cristo. Xeciplicó meyac respieto yaja hua noche tlóca tli cate quieme yaja. <sup>30</sup> Pos yaja ye miero mequesquea por tietequapanojtenemeya Cristo. Pos lalebes mococoóya hua ye miero mequesquea por niechpaliebióya naja. Oniechpaliebióya porque nemejua abele onenniechpaliebejque por bejca neneyeyeya.

### 3

#### *Necneque netieixomates Cristo de melóhuac*

<sup>1</sup> Pos óxó, nocnihua, xepajpóquecó porque nentiehuóxcáhua Tlócatzintle nencate. Xequetacó. Amo trabójo para naja nemiechtlajcuelfis ocsajpa tli ye onemiechtlajcuelfe. Pos nemiechserbirus lalebes.

<sup>2</sup> ¡Xomotlachilicó! Amo xequenchibelicó cóso quejquech quejtoa que tecpea que tonacayutequesque. Yejua yulpetzoteque cate. Quechihua tlin amo cuale. <sup>3</sup> Tejua tecate tli tecpea inu nacayutequelestle tli melóhuac. Pos tejua tetieteoehihua Deus de melóhuac porque tieEspíritu de Deus tiechpaliebilo. Tejua tetiechamóhua yejuatzi Cristo Jesús, hua amo toquitzquea itech sósantle de tonacayo. <sup>4</sup> Tlō óque cuale momóquextisquióne por que quechihua meyac sósantle para Deus, hua por que ica caule tlócatl, entunses seguro que naja cuale nomóquextisquióne ejqueu. Tlō canajyeca quepensóroa que de inu manera cuale momóquextis, pos naja cache seguro nomóquextisquea. <sup>5</sup> Pos naja onetlócat pa tonación de Israel. Onetlócat de ipelhua Benjamín. Cuóc ye onetlócat pa checume tunale oniechnacayutejque confurme tocostumbre. Nobiebetcóhua oyejyeya hebreos, hua naja nuyejque nehebreo. Onomachte entre inu fariseos, óque querespetóroa inu ley de Deus cache que ocseque gigante. <sup>6</sup> Lalebes nechóhuatu oneyeya ipa noreligión. Onequentepotztocaya noche creyentes tli moneltocaque ca Cristo. Onecyecchi noche tli niechmächtejque inu fariseos de inu ley. Pos nionóque amo oquepex tli quejts cuntra naja. <sup>7</sup> Onecpensóro que por onecyecchi tli niechmächtejque, entunses Deus niechcualejtalusquea. Pero óxó necmate que Deus amo niechcualejtalo por noche inu tlócamo por noneltoca tieca Cristo. <sup>8</sup> Pos noche inu sósantle ayecmo niechimportóroa ye que netieixomate noTlócatzintle Cristo. Tli antes onecyecchi para ma niechselicó Deus, noche inu necpea óxó quieme cana tlasole. Onectlajcal ca niepa para cache cuale netieixomates Cristo <sup>9</sup> hua para neyes sasie ca yejuatzi. Hua inu abele iyeyes por que por notlachihual naja neyes neyectec. Pos abele nochihuas neyectec por necchihuas tli quejtoa inu ley. Cache cuale Deus niechmacasque inu yectelestle tli yebitz por óque moneltoca tieca Cristo. <sup>10</sup> Pos necneque netieixomates Cristo de melóhuac. Necneque necasojcómates cache cuale de inu beletelestle tli Deus tiechmacalo porque Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque. Necneque necsufirirus tiepampa Cristo quieme yejuatzi quesufirirojque por nopampa. Necneque seme nenemes quieme tlō naja ye onemec pa corujtzi cuóc yejuatzi omeoac. <sup>11</sup> Necneque ma mochihua noche inu ca naja para neyes cache seguro que neyulebes ca tlanixtelestle de intzölö mimejque.

#### *Necchihua fuiersa para nenemes quieme Cristo*

<sup>12</sup> Amo nequejtusneque que ye necchijtebitz intiero ejqueu. ¡Ayemo! Turavea ayemo intiero necualtec. Pero de todos modos necchihua lucha para necchihuas ejqueu porque Cristo oniechchihualtejque ma neye netiehuóxcá. <sup>13</sup> Nocnihua, amo necpensóroa que ye

necchihua noche quieme conbenierebe ma necchihua. Pero inun quiema necchihuas, que nequclcõhuas noche tli ye opanuc, hua ca meyac gõnas necchihuas lucha para nenemes por Cristo. <sup>14</sup> Necchihua fuiera para nenemes cache quieme Cristo. Necneque necases inu premio tli Deus quepealo para naja. Tiechnutzalo para ma tecresibirucõ inu premio ompa elfecac porque tecate ca Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Tonochtie tli ye toyulhecõjtecate ca Cristo ma tecpensõrucõ de inu manera quieme nequejtojtebitz. Tlõ en caso que nenquepensõrusque ocsie, Deus nemiechejtetisque inu nuyejque. <sup>16</sup> Pero inun quiema, ma tecsequirucõ pa tieojfe Deus de inu manera quieme ipa tenentebitze.

<sup>17</sup> Nocnihua, seme xecchihuacõ quieme naja necchihua. Nuyejque xomomacacõ cuenta tlõ ocseque neme quieme tejua teneme. <sup>18</sup> Meyac veces ye onemiechelfe hua õxõ nocuiel nemiechelfe hasta ca nexõyutejtepiebe, que onca meyactie que cate enemigos en cuntra de Cristo õque omecoac pan corutzi. <sup>19</sup> Al fin Deus quenpojpõlusque innochie porque amo tietechihua Deus tlõcamo seme quepensõrojeneme tlacua hua cone hua quechihua tli incuierpo queliebea. Mõs quechijtecate tli san petzotec yejua quepensõroa que amo mopinõjtea, tlõcamo mochajchamõhua. Solamiente quepensõroa de sõsantle de nõnca tlõltecpactle hua amo de Deus. <sup>20</sup> Pero tejua tecpea tochõ miero ompa elfecac. Tejua tietechijtecate sente tiemõquextiõne ma hualloa de elfecac, yejuatzi Tlõcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Nõnca tocuiervo amo tõnto cuale ica, pero Jesús quechihualtisque ma mocuepa quiename tiecuiervo tli ica de tlanixtelestle. Quecuepasque tocuiervo ejqueu porque quepealo beletelestle. Cusõrusque inu mismo beletelestle tli quepealo para quesujetõrusque noche sõsantle para ma tieneltoca.

#### 4

<sup>1</sup> Por inu, notlasojcõicnihua, seme xetietocacõ Cristo ca noche sentetl nemoyulo. Necpea meyac gõnas nemiechejtati ocsajpa, pos nemiechtlasojtla. Nepajpõque por nemejua, pos nencate quiename nopremio tli Deus niechmacaque.

*¡Xepajpõquecõ!*

<sup>2</sup> Necneque que tocní Evodia hua tocní Síntique ma moyujyulsiebicõ sente ca ocsente. Ma yecõ sasie porque cate de Cristo. <sup>3</sup> Õxõ taja, õque seme teniechpaliebejtebitz para tetlanunutztenemeya de Cristo. Mach tecneques, xeniechchibele sente favur. Xequenpaliebe niecate tocnisohuame, Evodia hua Síntique. Pos yejua seme oniechpaliebejque nuyejque cuõc nequennunutztaya giente de inu cuale tlamachestelestle. Nuyejque Clemente hua ocseque tocnihua oniechpaliebejque ipa inu tequetl. Yejua quepea innumbres pa inu õmatl cõne tlajcuelulpancate innumbres de innochie tli quepeasque nemelestle nochepa.

<sup>4</sup> Seme xepajpõquecõ porque nencate de toTlõcatzintle. Nocuiel ma nequejto: ¡Xepajpõquecõ! <sup>5</sup> Ma quejtaçõ giente que nemejua nenyulcaxõnque. Jesucristo nima hualloas.

<sup>6</sup> Majcamo xomotequepachucõ por niontle, tlõcamo seme xetieyelficõ Deus noche sõsantle. Xetietlajtlõlajticõ hua xetietlajtlanelicõ hua xetietlasojcõmatelicõ. <sup>7</sup> Entunses nenquepasque inu yulsiebestle tli yebitz de Deus, tli abele õque casojcomates. Hua ejqueu nenquepensõrusque quiene conbenierebe, hua ipa nemoyulo nenquenequesque sõsantle cuale.

*Xecpensõrojtacõ noche tlin cuale*

<sup>8</sup> Bieno pues, nocnihua, xecpensõrojtacõ noche tli melõhuac, noche tli quemeresieroa respio, noche tli yectec, noche tli ica intiero cuale, noche tli cuõcualtzi, noche tli mabestec. Seme xecpensõrojtacõ noche tlin cuale hua noche tli yectieniehuale.

<sup>9</sup> Xecchihuacõ san quiene ca onemiechmacte hua onemiechtlajtulmacac. Xecchihuacõ noche tli naja nemiechelfe, hua noche tli nenquejtaque que necchihua naja. Ejqueu Deus, õque tiechmacalo yulsiebestle, iloas ca nemejua.

*Põblo quentlasojcõmatelea porque quepaliebejque*

<sup>10</sup> Ara ca nepõcteca ca Deus porque nemejua ocsajpa nenquepensõroa de naja. Por supuesto amo nequejtusneque que onenniechelcõjque tlõcamo amo nenquepeaya locõr quiene ca nenniechualtitlanelisquea tomi. <sup>11</sup> Amo nequejtoa que niechchibelea fõlta. Pos ye notech omomat neyes confurme ca tli beletes necpeas. <sup>12</sup> Paques neporube neca. Nuyejque a veces necpea meyac. Ye onectzeco neyes confurme ca tli beletes necpexteca. Tlõ quejtus nixbeteca cox turavea neteosebe amo tli quechibelea. Tlõ necpea hasta subra noso tlõ amo yetla necpea, de todos modos neca confurme. <sup>13</sup> Noche cuale necxicus porque yejuatzi niechylchecõhualo. <sup>14</sup> Sin embargo, ara ca cuale que nenniechpaliebejque siendo que neprieso por Cristo.



<sup>15</sup> Nemejua pa puieblo de Filipos nenquelnömeque cuöc onepie netlanunutzaya de Jesucristo ompa pa Macedonia. Cuöc onequistie de Macedonia, solamente nemejua onen-  
niechpaliebejqe. Nenniechmacaque tomi. Tocnihua de ocsie löro amo niechpaliebejqe.  
<sup>16</sup> Pos cuöc oneyeya turavea pa puieblo de Tesalónica, nemejua onen-  
niechhualtitlanelejque tomi para nonesidad. Amo sa sajpa, tlöcamo hasta ujpa. <sup>17</sup> Amo nequejtoa san por  
necneque nenniechmacatasque tomi. Amo. Pos necneque ma niese que nemejua de  
melöhuac nentietequapanoa Deus, pues yejuatzi quelnömequesque de quiene nenniechchi-  
belejque tlin cuale. <sup>18</sup> Pos ye onecresibiro noche tli nenniechhualtitlanelejque hua öxö  
necpea lalebes meyac. Ca tli neniechhualtitlanelejque por medio de Epafrodito, necpea  
hasta subra. Quieme giente quecualajta iajfeyöca cupale, pos ejqueu Deus quecualajtalo  
tli nenquechihua de que nenniechhualtitlanelejque inu tomi. Ca inu nemejua nen-  
tiepöquelesmaca Deus. <sup>19</sup> Pos Deus neniechmacasque noche tli neniechchibelea fölta. Yeju-  
atzi quepealo ricojyutl hua tlanixtelestle lalebes meyac para cuale tiechmacasque por  
Cristo Jesús. <sup>20</sup> Yejuatzi toTajtzin Deus ma quepeacö yectieniebeleste nochepa semejca.  
Amén. Ma ejqueu iye.

*Tlajpalulestle*

<sup>21</sup> Xequentlajpalucö innochie tli cate yecteque por Cristo Jesús. Tocnihua tli oncöncate  
ca naja neniechtajpaloa. <sup>22</sup> Pos noche yecteque tli cate necö neniechtajpaloa, especial-  
mente yejua tli cate pa ipalösio rey César.

<sup>23</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye pa nemoyulo.

## Sente cörta tli San Pöbło oquemejcuelfe COLOSENSES

<sup>1</sup> Naja nePöbło, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pos ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocní Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörta <sup>2</sup> para nemejua, tocnihua tieca Cristo tli \*nencate de confiönsa hua nencate nenyecteque, tli nenchajchönte ompa pa Colosas. Deus toTajtzi ma nemiechmeyaquelicö tiefavur hua neyulsiebestle.

*Pöbło motlajtlötlajtiöya por creyentes ipa Colosas*

<sup>3</sup> Seme tetietlasojcömatelea Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo, hua totlajtlötlajtea por nemejua. <sup>4</sup> Pues tejactecate de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús hua de nemotlasojteles para ca noche yecteque. <sup>5</sup> Nenquepejpea inu neltoquelestle hua inu tlasojtelestle ipampa nenquechixtecate inu söstantle tli momalfejteca para nemejua ompa elfecac. Pues nenquecajque de inu cuöc nenquecajque inu cuale tlamachestelestle, tli icaca melöhuac. <sup>6</sup> Pues inu cuale tlamachestelestle tli oaseco ca nemejua, nuyejque ejqueu mosujteca ipa noche tlöltecpactle hua tlamochihualtea. Hua ejqueu nuyejque tlamochihualtejteca entre nemejua desde inu tunale cuöc nenquecajque hua de melöhuac nencasojcömatque tiefavur de Deus. <sup>7</sup> Onenquetzejojque de inu tiefavur por medio de Epafra, öque tleclasojtla. Pos yaja tlatequepanoa iguöl quiename tejua, hua otlatequepano cuale por nemotequepa para Cristo. <sup>8</sup> Yaja otiechmacheche de nemotlasojteles tli nenquepejpea por yejuatzi Espiritu Sönto.

<sup>9</sup> Por inu tejua nuyejque, desde cuöc tejcajque, amo tejcöhua de totlajtlötlajtea hua tetietlanellea Deus por nemejua. Tectlajtlane ma nemiechchihualticö para nenquixomatesque tietlanellequeles, hua que para inu ma nemiechmacacö de noche machelestle hua asojcömatelestle tli bitze de Espiritu Sönto. <sup>10</sup> De inu manera nennemesque quiename conbenierebe para öque tietocas Tlöcatzintle. Hua ejqueu yejuatzi quecualtejasque nemonemeles, hua nenquepeasque quiename fruto noche tlachihuale tlin cuale, hua nentieixomatesque Deus cache hua cache. <sup>11</sup> Hua yejuatzi nemiechchecöjtasque ca noche checöhuallestle, quiename yejuatzi quepealo meyac checöhuallestle hua tlanixtelestle. De inu manera cuale nenquexicojtasque noche söstantle ca meyac paciencia hua meyac pöquelestle. <sup>12</sup> Hua nentietlasojcömatelisque toTajtzi. Pos yejuatzi nemiechchihualtejteca para ma cuale xecpeacö pörte de inu söstantle tli ica ipa többle. Nemejua ca tiehua innochie tli yecteque nemohöxcaticade de inu söstantle. <sup>13</sup> Yejuatzi otiechmöquextiluc de ichecöhualtes tlajtlayohuaquelestle, hua otiechtlölejque cöne tlamandöruro tieConietzi öque tietlasojtlalo. <sup>14</sup> TieConietzi iloac öque tiechmöquextilo hua tiechperdonöruro de totlajtlacul.

*Cristo tiechsentlölejque ca Deus cuöc omecoac*

<sup>15</sup> Yejuatzi Cristo iloac tieixniehualo de Deus öque abele yeca tieyejtas. Hua iloac primiero que noche söstantle tli Deus oquechejchijque. <sup>16</sup> Pues ca yejuatzi oquechejchijque noche söstantle tli onca pa elfecac hua pan tlöltecpactle, noche söstantle tli tequejta hua nuyejque tli amo tequejta, sea noso \*reyes, noso tlajtocöyume, noso tlötlajtoönejme, noso autoridades; noche söstantle oquechejchijque por medio de Cristo hua para yejuatzi. <sup>17</sup> Hua yejuatzi Cristo iloaya cachto que noche söstantle. Hua por yejuatzi noche söstantle quesequiroa cuale ejqueu quiene cate. <sup>18</sup> Hua yejuatzi iloac quiename itzontecö cuerpo, hua tiecuerpo tecajcate tonochie tli tecreyentes. Hua yejuatzi iloac piehuallestle, hua iloac primiero en que cachto oyulebihuac de intzölö mimejque. De maneras que ipa noche söstantle yejuatzi iloac primiero. <sup>19</sup> Pos Deus oquenejque noche tienemeles ma iloa tieca Cristo. <sup>20</sup> Hua por medio de Cristo Deus oquenejque ocsajpa quesentlölisque noche söstantle ca yejuatzi, sea que söstantle de tlöltecpactle noso cox söstantle de elfecac. Ejqueu ayecmo yesque tienemigos. Pos oquetiemacaque yecsiebestle ca yejuatzi por medio de tieyesojtzi Cristo tli oquis ipan coruscubetl.

<sup>21</sup> Hua oyeya nemejua nenyejyeya quiename nenestranjeros para ca Deus. Nemonopieroöya ca yejuatzi por lo que tli nenquepensöröya ipa nemoyulo. Pues sa nenquechi-huaya lo que tli amo cuale. <sup>22</sup> Pero öxö Cristo ye nemiechsentlölejque tieca Deus por medio de tiecuerpo, cuöc omecoac. Oquechijque ini nönca para nemiechpresentörusque nenyecteque tieixpa yejuatzi, que amo nenquepeasque niontle tli amo cuale de que yeca

\* 1:2 Cuale nuyejque motradusirus: "nemoneltoaca".

\* 1:16 Literalmente quejtoa: "tronos". De mölas Pöbło tlajtojteca de tlötlajtoönejme de öngeles.

cuale nemiechtiyeelfis. <sup>23</sup> Solamiente xecsequirojtacō ipa nemoneltoqueles, hua xomoyejcuajpetzojtacō hua yeyecchecōjtacō. Hua amo xomocaxōnicō tlōcamo cache xecsequirojtacō de nenquechixtasque inu sōsantle de lo que tli quejtoa inu quale tlamachestelestle. Inu quale tlamachestelestle omonunutz ca meyac giente ipa noche tlōltecpactle. Hua naja nePöbbo netequete de netlanunutzas de inu quale tlamachestelestle.

*Pöbbo omochi tlatequepano de creyentes*

<sup>24</sup> Hua öxō nepajpōque ipa noche tli necsufrirojteca por nemejua. Pues de ini manera ipa nocuierpo necaxiltejteca lo que tli polebe de lo que tli quesufrirojque Cristo para tiecuierpo. Cuōc nequejtoa que oquesufrirojque para tiecuierpo nequejtusneque que oquesufrirojque para tonochtie tli tcreyentes. <sup>25</sup> Hua naja onochihuaco nesente tlatequepano de nemonochtie nencreyentes. Pos Deus oniechmacaque inu cōrgo para ma nemiechpaliebe nemejua, hua ma netlanunutzas cuale de noche tietlajtultzi Deus.

<sup>26</sup> Tetlamachestea de inu secretio tli mojtōntaya por meyactie sientos de xebel, pero öxō Deus otiechmachestiluc tejua tli teyecteque tecate. <sup>27</sup> Pues oquenejque otiechmachestiluc quiene lalebes bieye hua quale lalebes inu secretio para tli amo nenjoriojte nencate. Hua inu secretio ica ini nōnca, que Cristo iloac ca nemejua, hua por inu quale nenyesque seguros de que nenquepeasque pōrte de inu tlanixtelestle de elfecac.

<sup>28</sup> Tejua tetlanunutzas de yejuatzi, hua tequemantesipōrfea noche giente. Hua tequenmachtea ca meyac machestelestle, para tequenchiuhaltisque ma yecō cuale ipa noche sōsantle tieca Cristo. <sup>29</sup> Hua para inu netequete lalebes hua nosforsōroa ca inu checōhuallestle tli Cristo niechmacalo. Pos tiechecōhualles tequejteca checōhuac notech.

## 2

<sup>1</sup> Pues necneque ma xecmatecō que nosforsōroa lalebes por nemejua hua por tocnihua tli cajcate ompa Laodicea, hua por noche ocseque tli ayemo niechixomate. <sup>2</sup> Nosforsōroa ejqueu porque necneque ma xemanimōrucō ipa nemoyulo, hua ma xomosiaticō ca tlasojtelestle entre nemejua. Ejqueu nemoricojtisque de inu confiōnsa de que nencasojcōmate hua nenquixomate cuale inu secretio de Deus, que yejuatzi Cristo. <sup>3</sup> Pos tietech yejuatzi mojtōnteca noche tielalebes bieye machesteles hua asojcōmateles de Deus. <sup>4</sup> Nemiechelfea ini nōnca para que majcama yeca nemiechcajcajōhua ca tlajtulme cualtzetzi. <sup>5</sup> Pues mōsque naja amo neca nemotzōlō ca nocuierpo, pero ompa neca ca noyulo. Hua nepajpōcteca porque nequetzteca que nejnentecate quiene quemarcōroa tiemandamiento Deus, hua que nenchecōjtecate de nemoneltoqueles tieca Cristo.

<sup>6</sup> Por inu, ejqueu quiename nentieselejque Cristo Jesús para que iloac Tlōcatzintle de nemejua, ejqueu noso xenemecō ca yejuatzi. <sup>7</sup> Xomonelhuayuticō de nemonemeles hua xomobepōhuacō ipa yejuatzi. Hua xomocuaajpetzucō de nemoneltoqueles, quiename ye onenquetzecoque. Hua xetietlasojcōmatelicō Deus lalebes.

*Deus tiechyulebitejque tieca Cristo*

<sup>8</sup> Xomotlachilicō majcama huōla yeca ca sente machestelestle tli amo tli balierebe hua sa tlacajcayōhua, hua cana por inu machestelestle nemiechchiuhaltisque ayecmo nentienteltocasque Deus. Porque inu machestelestle sa yebitz de tlōca, hua tiechelfea ma tosujetōrucō ca inu \*mandamientos de tlōltecpactlōca tli oyeya tecpejpeaya. Pos inu machestelestle amo ica de Cristo. <sup>9</sup> Porque tietech yejuatzi ica noche lo que tli iloac Deus, ipa tiecuierpo. <sup>10</sup> Hua nemejua nencate intiero nencualteque tieca yejuatzi. Yejuatzi iloac tlajtoōne de noche autoridades hua checōhuallesme. <sup>11</sup> Nuyejque porque nencate tieca yejuatzi nemejua ye nemonacayutejque, pero ca sente nacayutequelestle tli abele quechihua tlōca, tli solamiente Cristo quechihualo. Hua inu nacayutequelestle ica para ayecmo tecneltocasque itlanequeles de tonacayo. <sup>12</sup> Pues cuōc nemocuōtiequejque ica quiename tlō ye nemotlōtucaque tieca Cristo, hua nuyejque ye nenyulejque tieca yejuatzi. Pos nemoneltoca tieca Deus, öque por tiechecōhualles tieyulebitiluc Cristo de intzōlō mimejque. <sup>13</sup> Hua nemejua nenyeyeyea quiename ye onenmejmejque para ca Deus, ipampa nentlajtlacoōya hua ipampa amo nemonacayutejque. Pero nemiechyulebitejque tieca yejuatzi, pues tiechperdonōrojque de noche totlajtlacul. <sup>14</sup> Pos ica quiename tlō tetiebiquelejtaya sente cuenta, hua abele teclaxtlōhuaya lo que tli tiechtlajtlaneliōya. Pero yejuatzi ye oquepojpolojque. Ica quiename tlō ye quecalōbosminque ipa tiecorujtzi para que ayecmo quiema tiechestorbōrus. <sup>15</sup> Hua \*quecuejcelejque inchecōhualles de

\* 2:8 Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus de tlōltecpactle tli oyeya tequenneltocaya". Xomojtelicō v. 20, Gá. 4.3, 9.

\* 2:15 Cuale nuyejque motradusirus: "oquenquextejque de tietech inu autoridades..."

autoridades hua checõhualesme. Oquemumiyõrojque por complieto imixtla de meyagiente, pues oquenxexicojqque\*\* ipan corujtzi.

*Ma tectiemucõ sõsantle tli ica de tlacpac*

<sup>16</sup> Por inu, majcamo yeca tlajto de nemejua por lo que tli nenquecua noso por lo que tli nencojcone, noso por lo que tli nenquechihua ipan tunalte de yelfetl noso tunalte de mietztle yancuec, o noso tunalte de siebelestle quiename sõbro. <sup>17</sup> Porque noche inu nieca sõsantle tiechejtetiõya õlgõ de lo que tli tiechejtetea inu cuale tlamachestelestle, pero solamente oyeya quiename sente itunalsiejyo de lo que tli huõlõsquea cache sõtiepa. Pero lo que tli amo sa tunalsiejyo, pues iloac bel yejuatzi Cristo. <sup>18</sup> Majcamo yeca nemiechcujcuele inu premio tli nemiechtocõrus. Pues cuale yeca nemiechcujcuelis inu premio por nemiechchihualtis ma xecchihuacõ quiename yaja. Pues yaja queeneque mopichaquis hua quenteochihuas õngeles, hua moquitzquea itech sõsantle tli yaja oquejtac. Hua mochamõjteca sin que amoyetla quepea de tli mochamõhuas. Pues sa quepensõroa quiename tlõltecpactlõca. <sup>19</sup> Hua amo moquitzquea tietech Cristo. Pos yejuatzi iloac quiename itzontecõ cuiervo, hua inu cuiervo tejua tecate. Pues sente cuiervo para mosietelis por medio de imemetehua hua icuierdashua hua ejqueu moquetzas, pos tiene que quepeas itzontecõ. Ejqueu nuyejque tejua tieca tejuatzi cuale topaliebea tosietelea hua tobepõhua ca bepõhuallestle tli yebitz de Deus. <sup>20</sup> Tiehua Cristo ye onenmejejqque para que ayecmo nenquepeasque tli nenquejtasque ca inu\* mandamientos de tlõltecpactlõca tli oyeya nenquepejpeaya. ¿Tlica noso turavea nenquechihua quiename tlõ nenylene nende tlõltecpactlõca? <sup>21</sup> Nemosujetõroa ca inu mandamientos tli quejtoa, por ejemplo: “Amo xejcua ini”, noso, “Amo xecase nieca”, noso, “Amo xecmõtoca niecaju”. <sup>22</sup> Pero noche inu sõsantle sa ixniempolebes cuõc flames. Pos noche niecate sõsantle cate mandamientos de tlõca. <sup>23</sup> Pues nejniese tlajmatque inu mandamientos, porque tlajtlane ma õque iye religioso porque yaja queeneque, hua ma mopichaque, hua ma quemaltratõro icuierpo. Pero niecate sõsantle amo\* balierebe; solamente õque quechihua inu sõsantle para quepeas lo que tli queeneque inacayo.

### 3

<sup>1</sup> Bieno pues, tlõ ye onenyojyulejqque tieca Cristo hua onemiejqque de ipa mequelestle, xectiemucõ inu sõsantle tli ica de tlacpac, cõne Cristo yehualuteca ca tiemõyecmõ Deus. <sup>2</sup> Seme xecpensõrojtacõ de sõsantle tli ica tlacpac, hua amo de sõsantle tli ica pa tlõltecpactle. <sup>3</sup> Porque ye onemejejqque, hua nemonemeles mojoyõnteca tieca Cristo tieitech Deus. <sup>4</sup> Cristo mismo iloac nemonemeles, hua cuõc yejuatzi niexihuas, entunses nuyejque nemejua nenniesesque tieca yejuatzi ijtec tlanixestelestle.

*Ma tejcõhuacõ sõsantle amo cuale hua ma tecchihuacõ sõsantle tlin cuale*

<sup>5</sup> Por inu xecmecticõ noche sõsantle amo cuale tli onca ipa nemonemeles. Por ejemplo, ica amo cuale cuõc õque mopõctea ca sohuatl tli amo ica isohua, hua ica amo cuale cuõc quechihua sõsantle petzoyutl, noso cuõc quepea deseos hua tlaeliebeleste tli amo cuale, noso cuõc micoltea lalebes por lo que tli ihuõxca ocscnte. Pos cuõc õque micoltea, icaca quiename tlõ quenteochijteca ixniehualojme. <sup>6</sup> Pos por ipampa noche inu sõsantle yebitz tiecualõneles Deus inu niecate tli amo tlajtlaneltoca. <sup>7</sup> Hua oyeya nemejua nenquechihuaya inu sõsantle ipa nemonemeles tli ye opanuc. <sup>8</sup> Pero õxõ nemejua nuyejque xejcõhuacõ noche ini sõsantle: cualõnaleste, tlabielmequelestle, tlabielejtelestle, istlacatelestle, petzotlajtulme. Majcamo quisacõ de nemocamac inu tlajtulme. <sup>9</sup> Ayecmo xomolficõ entre nemejua de lo que tli amo melõhuac. Pos ye onenquecõjqque\* nemonemeles soltec ca noche itlachiual, <sup>10</sup> hua ye nenquetlõlejque quiename tlaquentle\* nemonemeles yancuec, tli moyancuelejteca cache hua cache para cache cuale nentieixomatesque hua cache nenyeseque quiename yejuatzi õque oquecheychijque inu nemelestle. <sup>11</sup> Pa nõnca nemelestle ayecmo onca diferenciencia entre griegos hua joriojte, entre tli monacayuteque hua tli amo monacayuteque, nimpõr entre nemejua hua estrarjieros hua gigante de munte, nimpõr entre tli esclavos hua tli amo esclavos. Pues ayecmo importõrebe õquenu tecate tejua, solamente Cristo importõrebihua. Hua yejuatzi iloac totech tonochtie.

<sup>12</sup> Por inu noso xectlõlicõ quiename tlaquentle ipa nemoyulo sõsantle cuale. Pos nencate nengiente nenyecteque, õque Deus nemiechixpejqpenque hua nemiechtlaosjtlalo. Xequenpiligõ tietlõocoltelestle para ca ocseque ipa nemoyulo. Xeyecõ nencualtientlõca. Amo

\*\* 2:15 Cuale nuyejque motradusirus: “por medio de tieConietzi”. \* 2:20 Xomotelicõ v. 8. \* 2:23 Cuale nuyejque motradusirus: “balierebe para õque quedominõrus itlanequeles inacayo”. \* 3:9 Literalmente quejtoa: “inu tlõcatl tli ye biebertzi soltec”, hua, “inu tlõcatl yancuec”. Seque quepensõroa que tlajtlajtoa de Adán hua Cristo.

xomochamöhuacö. Xomoportörucö cuale. Xecxicucö ca paciencia lo que tli nemiechpasöroa. <sup>13</sup> Tlö canajyeca nemiechchibelis canajyetla sösanle amo cuale, xecxicucö, hua xecperdonörucö. Ejqueu quiename Tlöcatzintle nemiechperdonörojque nemejua, ejqueu nuyejque xecchihuacö nemejua. <sup>14</sup> Hua cachto de noche sösanle xecpeacö tlasojtelestle. Pues inu tlasojtelestle quensietelea noche sösanle para yesque intiero cuale. <sup>15</sup> Hua ma tlamandöro ipa nemoyulo inu yulsiebeleste tli quietimacalo Cristo. Pues para inu nemiechnutzque Deus, para nenquepeasque yulsiebeleste hua para nenyesque sa sie cuierpo. Hua seme xetietlasojcömatelicö.

<sup>16</sup> Tietlajtultzi de Cristo ma intiero quietiemite nemoyulo. Ca noche machelestle xomomachticö hua xomotlajtulmacacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus. Xetiecuaticö Deus \*ca tlasojcömatelestle ipa nemoyulo. <sup>17</sup> Hua noche lo que tli nenquechihua noso nenquejtoa, xecchihuacö noche tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, hua xetietlasojcömatelicö Deus Tajtle por medio de yejuatzi.

#### *Quiene ma tenemecö ca ocseque*

<sup>18</sup> Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, pues ejqueu conbenierebe porque nencate tieca toTlöcatzintle. <sup>19</sup> Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojsuhuöhuö, hua amo sa xequentlabilajajuacö.

<sup>20</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacö nemotötajua ipa noche tli nemiechmandöroa. Pos ejqueu quecualejtalo Tlöcatzintle ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca yejuatzi. <sup>21</sup> Tötajte, amo xequencualönticö nemopelhua, para que majcamo modesanimörucö.

<sup>22</sup> Esclavos, seme xetlaneltocacö ca nemopatrones necö ipan tlöltecpactle hua xecchihuacö noche tli nemiechmandöroa. Amo solamente xecchihuacö cöne cuale yejua quejta, quiename seque quechihua, niecate tli solamente xeneque mocöhuasque cuale ca gigante. Cache nemejua xetequetecö ca noche nemoyulo, porque nentiemabelea toTlöcatzintle. <sup>23</sup> Cuöc nenquechihua canajyetla, xetequetecö ca meyac gönas, quiename tlö nenquechijtane para toTlöcatzintle hua amo para gigante. <sup>24</sup> Pues ye nenquemajmate que toTlöcatzintle iloac öque nemiechmacasque inu tlaxtlöbible tli nemohüxcaticue. Porque nemejua nentietequepanoa \*Tlöcatzintle Cristo. <sup>25</sup> Pero öque quechihua tli amo cuale queselis inu tli oquechi, hua Deus amo tlachecuaejtalo.

## 4

<sup>1</sup> Patrones, xequenmacacö nemoesclavos lo que tli conbenierebe, lo que tli quemejmere-sieroa. Hua xequelnömetcacö que nenquepea sente \*nemoPatrón ompa elfecac.

<sup>2</sup> Xomodedicörucö xomotlajtlötlajtejtacö. Seme xeyectlachixtacö ica nemotlölajtleles, hua xetietlasojcömatelicö Deus. <sup>3</sup> Xomotlajtlötlajticö nuyejque por tejua, para ma tiechmacacö Deus locör para tetlanunutzasque de tietlajtultzi, para teczyepoasque inu scrieto de Cristo. Öxö neca neprieso ipampa netlanunutzaya de inu. <sup>4</sup> Xomotlajtlötlajticö para ma necycmacheste cuale, pues ejqueu conbenierebe.

<sup>5</sup> Xomoportörucö ca machelestle para ca niecate tli amo creyentes. Xecaprovechörucö cuale nemotiempos. <sup>6</sup> Nemotlajtulhua seme ma yecö cualtetzti, \*tli amo tlacualöntis, para cuale nenquemasque quiene nenquennönquelisque noche gigante.

#### *Tlajpalulestle*

<sup>7</sup> Totlasojcöicni Tiquico, öque yectequete hua tietequepanoa toTlöcatzintle tieca tejua, yaja nemiechpubelis quiene neca. <sup>8</sup> Pues por ini nõnca nectitlanteca, para ma xecmatecö quiene tecate hua para ma nemiechanimöro ipa nemoyulo. <sup>9</sup> Ihua nectitlanteca Onésimo, tocní öque ica de confiõnsa, öque teclasojtla, öque ica de nemejua mismos. Yejua nemiechpubelisque noche lo que tli mochijteca necö.

<sup>10</sup> Aristarco, nocompaniero de cörsel, nemiechtlajpaloo, hua nuyejque Mörco, iprimo Bernabé. (Ye nemiechtlajtulmacac que tlö cana iyös ca nemejua, xecselicö.) <sup>11</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloo Jesús öque mocuicitea Justo. Noche nõncate cate joriojte, hua solamente yejua de entre joriojte tejtequete noca para ma tlamandörucö Deus inca gigante. Yejua niechanimöroa lalebes. <sup>12</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloo Epafra, öque ica de nemejua, hua öque tietequepanoa Cristo. Yaja seme motlajtlötlajtea por nemejua, para ma xomocujpetzöjtacö quiename tlö ye nentlöca nencate, que ye cuale nenquemajmate de noche lo que tli tietlanequeles Deus. <sup>13</sup> Pues naja neca netestigo de quiene yaja motequepachoa por

\* **3:16** Cuale nuyejque motradusirus: "por tiefavur Deus", noso, "ca cuicatelestle cuöcualtzi". \* **3:24** Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque "patrón" hua nuyejque "tlöcatzintle". \* **4:6** Cuale nuyejque motradusirus: "gracioso", noso, "ca tlin cuale". Literalmente quejtoa "ca istatl".

nemejua, hua por tocnihua ompa ipa Laodicea hua Hierápolis. <sup>14</sup> Inu mierco Lucas, öque tonochtie tectlasojtla, nemiechtajpaloa, hua nuyejque nemiechtajpaloa Demas.

<sup>15</sup> Xequentajpalucö tocnihua tli cate ompa Laodicea. Hua xectlajpalucö Ninfa hua tocnihua tli mosentlölea ipa ichö. <sup>16</sup> Hua cuöc ye nenquetlajtultejque ini cörta entre nemejua, xectitlanecö para ma quetlajtulticö ompa Laodicea, hua nuyejque nemejua xectlajtulticö inu cörta tli nectitlanteca para yejua. <sup>17</sup> Hua xequelficö Arquipo ini nönca: “Xequejta cuale inu tequetl tli otecsele para tecchihuas por toTlöcatzintle, hua xejcumpliro”.

<sup>18</sup> Naja nePöbbo nemiehejcuelfea ini nönca tlajpalulestle ca belaja nomö. Xequelnömequecö que neca ipan cörsel. Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

## Primero cõrta tli San Põblo oquemejcuelfe TESALONICENSÉS

<sup>1</sup> Naja nePõblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiechjcuelfea ini nõnca cõrta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes de inu ciudad de Tesalónica, tli nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlõcatzintle Jesucristo. Ma xecpeacõ tiefavur Deus hua neyulsiebeleste.

*Creyentes ipa Tesalónica oyejyeya sente ejemplo para ocseque*

<sup>2</sup> Seme tetietlasojcõmatelea Deus por nemonochtie nemejua. Tetieyelfea yejuatzi de nemejua ipa totlajtlõtłajteles. <sup>3</sup> Pos tejuua seme tequelnõmectecate de lo que tli nenquechijque ipampa nemoneltoca, hua de quiene nentequetque lalbes ipampa nentietlasojtla Deus, hua de quiene nenquexicojtecate meyac sõsantle ipampa nenquepea nemõchealeste tieitech toTlõcatzintle Jesucristo. De noche inu quematihuatea toTajtzin Deus. <sup>4</sup> Pos tejuua tecmate que Deus nemiechtlasojtalo, tocnihua, hua nemiechixpejpenque. <sup>5</sup> Tecmajmate de inu porque inu cuale tlamachesteleste tli tejuua nemiechpubelejque amo ocalac ijtec nemoyulo sa de tlajtulme. Cache ocalac ca tiechecõhuales Espiritu Sõnto, hua ca inu confiõnsa de que inu tlamachesteleste ica melõhuac. Cuale nenquemajmate nemejua quiene tejuua tecchihuaya nemotzõlõ. Ejqueu tecchihuaya por nemopampa. <sup>6</sup> Hua nemejua nenquechijtecate lo que tli nenquejtaque de tejuua hua nenquecajque de toTlõcatzintle. Pos nenqueselejque inu tlajtule ca meyac põqueleste tli yejuatzi Espiritu Sõnto nemiechmacaque, mõs nenquesufrirojta. <sup>7</sup> De inu manera ye nencate ejemplo para noche creyentes tli cate pa nemoestado de Macedonia hua nuyejque ipa estado de Acaya. <sup>8</sup> Pos tietlajultzi Tlõcatzintle ye omacheac desde nemejua amo sa pa Macedonia hua Acaya, tlõcamo nuyejque ipa meyactie ocseque põrtes. Ye omacheac de nemoneltocuales tli tieca Deus nenquepejpea. De maneras que tejuua amo tecnesesitõroa tequemelfisque ocseque creyentes de nemejua, <sup>9</sup> pos yejua mismos quepoa de quiene tejuua teyajque nemotlac hua quiene nemejua nemoyulcuejque para nentietocaque Deus hua ayecmo nenquentocaque ixniehualojme. Hua toDeus õque õxõ nentieneltocatecate, yejuatzi iloac Deus de melõhuac, hua nemoateca. <sup>10</sup> Nuyejque quepoa ocseque creyentes quiene nemejua nentiechixtecate tieConietzi Deus õque hualiloas de ompa elfecac, õque yejuatzi tieTajtzi tieyulebitiluc de intzõlõ mimejque. Yejuatzi iloac Jesús õque tiechmõquexitilo de tiecualõneles Deus, tli yebitz ipan tlõltecpactle.

## 2

*Quiene otequet Põblo ipa Tesalónica*

<sup>1</sup> Pos nemejua nenquemate, tocnihua, que cuõc teyejyeya ompa ca nemejua, amo de embõlde oyeya. <sup>2</sup> Ma tequejucõ mõsque oyeya giente tiechtratõrojque san petzotec ompa pa ciudad de Filipos (quieme nemejua nenquemajmate), mõs ejqueu tiechchibelejque, pero Deus tiechylchecõhualõya. Ejqueu nemiechnunutzque de inu cuale tlamachesteleste de Deus, mõsque otiechcostõro meyac trabõjo. <sup>3</sup> Pos cuõc tejuua nemiechyuliehuaya para nemoneltocasque tieca Cristo, amo techijque porque tejuua totlapolulteque, nimpor porque tecpeaya toyulo amo cuale, nimpor amo techijque ca tlacajcayõhuallestle. <sup>4</sup> Cache seme tetlanunutztecate para que Deus quecualejtasque lo que tli tequejtoa. Pos yejuatzi tiechixnenebelejque hua tiechtlõlejque quieme teencargõdos de inu cuale tlamachesteleste. Ejqueu tetlanunutza tejuua, amo para quecualejtasque giente, tlõcamo para ma quecualejtaõ Deus, õque tiechixnenebeliluteca toyulo. <sup>5</sup> Pos quieme nemejua nenquemate, ayec tetlajtojque de nemejua ca tlajtulme cualtzetzi para nemiechcayõhuasque. Cuale huõlõs yeca tli nemiechnunutzas cuõcualtzi para majcamo xecmatecõ que yaja quietiemoa tomì. Tejuua ayec techijque ejqueu. Deus quematihuua de inu. <sup>6</sup> Nuyejque ayec tectiemojque yectieniebeleste de giente, cox de nemejua cox de ocseque giente, mõsque cuale tecchihuasquiõne xecmachelicõ tochecõhuales quieme tetlateotitlanme de Cristo. <sup>7</sup> Pero amo toconchijque inu, tlõcamo teyejyeya temõxos entre nemejua quieme pelantzetzì, noso quieme sente sohuatli tli modedicõroa quemixutea pelantzetzì de ocseque, pero cache ca meyac tlasojteleste quemixutea tli ihuõxcahua. Ejqueu techijque ca nemejua. <sup>8</sup> Porque tejuua nemiechpilea meyac tlasojteleste, que hasta tecnejnequeya nemiechmõctisque amo sa cuale tlamachesteleste de Deus, tlõcamo nuyejque belaja tonemeles, pos nemiechtlasojtlaya lalbes. <sup>9</sup> Pues nenquelnõmequesque, tocnihua, quiene tontequetque ca meyac trabõjo. Ca tunale hua ca yohuale tetejqueteya para tetlacuõsque. Pues amo tecnequeya

ma tiechtlacualteja canajyeca de nemejua mientras nemiechnunutzta de inu cuale tlamachestelestle de Deus.

<sup>10</sup> Nemejua nenquemajmate, hua Deus nuyejque quematihuateca, que tejua tecchijque tli yectec hua mabestec ca nemejua tli nencreyentes, hua amo tecchijque niontle amo cuale. <sup>11</sup> Pos nemejua nenquemate quiene tecchijque ca nemejua quieme sente tajtle quechihua ca ipelhua. <sup>12</sup> Pos tejua nemiechmachejque hua nemiechyuliejque ma xecchi-huacó lo que tlin cuale, hua nemiechtajtulmacaque xecchihuacó quiene nemiechconbenieroa ipampa de Deus nencate. Pos yejuatzí nemiechnutzalo para ma xecpeacó pörte ijtec tietlanixteles ompa cöne tlamandöruro.

<sup>13</sup> Por inu tejua seme tietitlasojcómatelea Deus, pos cuóc nemejua nenquecajque inu tlajtule de Deus tli tejua nemiechnunutzque, nenqueselejque quieme tlajtule de Deus, hua amo quieme tlajtule de tlöca. Pos melöhuac yaja tlajtule de Deus, hua cuale niese lo que tli quechijteca pa nemoyulo de nemejua tli nencate nencreyentes. <sup>14</sup> Pos nemejua, tocnihua, cuóc inu gigante de nemopuieblo nemiechtepotztocaque, nemopa omochi quieme niecate grupos de creyentes ca Deus hua ca Cristo Jesús tli cate ompa Judea. Porque joriojte quentepotztocaque inu grupos de creyentes de inpuieblo. <sup>15</sup> Inu joriojte tli amo creyentes, yejua tiemectejeque toTlöcatzintle Jesús, ejqueu quieme oyeya quenmejmectejeque inu tlayulepantejeque tli tlanunutzta de pörte de Deus. Hua yejua joriojte tiechquexetejeque tejua de meyac pörtes. Deus amo quecualejtalo lo que tli quechihua yejua. Hua yejua cate encuntra de noche ocseque gigante, <sup>16</sup> porque amo tiechcöhua ma tequennunutzacó tli amo joriojte para ma momöquexticó yejua nuyejque. De inu manera momeyaquela intlajtlacul de inu joriojte. Pero ye lalebes meyac tiecualöneles Deus impa betzteca.

### *Pöblo quenequeya quemejtas ocsajpa*

<sup>17</sup> Pero tejua, tocnihua, cuóc tocöjque por quiesque tiempo hua amo tojtaque, mösque seme toyulo nemiechpeaya totlac, tecnequeya lalebes teyösque para tojtasque. <sup>18</sup> Por inu tepcensörojque teyösque nemotlac. Naja nePöblo ye ca ujpa necpensöro neyös. Pero amo otiehcó Satanás. <sup>19</sup> Pos ¿tli iyec lo que tli techeasque, tli tiechmacas pöquelestle, ca tli tochamöhuasque ipa inun tunale cuóc hualiloas toTlöcatzintle Jesús hua teyesque tieixtla? Pos nemejua nenyecque. <sup>20</sup> Nemejua nencate nentochamöhuales hua nentopöqueles.

## 3

<sup>1</sup> Ejqueu noso, cuóc ayecmo tecxicojque de tönto tepcensöroöya de nemejua, tepcensörojque tocöhuasque tosiel necö Atenas. <sup>2</sup> Hua tectitlanque tocní Timoteo, öque tieca Deus tequete de inu tequetl de que tlanunutzta de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Otectitlanque para ma cafirmöro nemoneltoqueles hua ma nemiechanimöro, <sup>3</sup> para majcamo yeca nemiechcajcajöhua pa ini nöncate tunalte cuóc gigante nemiechtepotztocasque. Pos nenquemajmate que nönca tocnupel, que gigante amo tiechnequesque. <sup>4</sup> Hua cuóc teyeyeya nemotzölö ye nemiechantesipörfejeque de que tecsufrirusque. Hua ejqueu omochi, quieme nenquemajmate. <sup>5</sup> Por inu naja, cuóc ayecmo nexicoöya, nectitla Timoteo nemotlac para necmates tlö oc turavea nemoneltoca cuale. Pos nomajtiöya de que inu tieyulmajmötocane cana ye nemiechyulmajmötocac, hua totraböjo amo tli oserbirebesquea.

<sup>6</sup> Öxö, ye onasecö Timoteo de Tesalónica, cöne nemejua nencate. Hua quebicatz cuale tlamachestelestle de nemoneltoqueles hua de nemotlasojteles. Tiechelfe que seme nentiechelnömeque ca tlasojtelestle hua que nenqueneque lalebes nentiechejtasque, ejqueu quiename tejua nuyejque tecnejeque nemiechejtasque. <sup>7</sup> Por ini nönca, tocnihua, mösque gigante tiechtlayelejtaya hua tiehcocoöya tocuierpo, pero toyulsiebiöya lalebes cuóc tejcajque quiene nemoneltoca. <sup>8</sup> Seme toscalea cuóc tejcaque que nencheçöjtecate tieca Tlöcatzintle. <sup>9</sup> ¿Quiene noso cuale tietitlasojcómatisque toDeus por nemejua hua por noche inu pöquelestle tli tecpejpea tieixtla Deus por nemejua? <sup>10</sup> Yohualen tunale tietitlötlajtea lalebes para ma tiechcöhuaçö para nemiechejtatibe ocsajpa. Pos tecneque tecsencöhuasque lo que tli oc polebe para ma xeyecó intiero nencualteque de nemoneltoqueles.

<sup>11</sup> Öxö, mismo Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesús ma tiechpaliebicó para cuale teyösque ca nemejua. <sup>12</sup> Tlöcatzintle ma nemiechmeyaquelicó hua cache hua cache nemiechmacacó neltoquelestle hua tlasojtelestle, para ma uye inu tlasojtelestle entre nemejua hua nuyejque ca ocseque gigante, ejqueu quiename tejua nemiechpilea inu tlasojtelestle ca nemejua. <sup>13</sup> Ma nemiechmacacó fuersa ipa nemoyulo para que nenyecque nenyecteque, sin niontle de amo cuale, tieixtla Deus toTajtzi, cuóc hualiloas toTlöcatzintle Jesús ca noche gigante tli tiehuöxahua.



## 4

*Quiene conbenierebe öque nemes para quecualejtasque Deus*

<sup>1</sup>Öxö, nocnihua, nemiechtlajtlanelea hua nemiechtlötajtea tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús, xecsequirucö hua xechijtacö cache hua cache lo que tli nemiechejtetejque, quiename ye nenquechijtecate. Pos tejua nemiechejtetejque quiene conbenierebe öque nemes para que ejqueu Deus quecualejtasque. <sup>2</sup>Nemejua nenquemajmate lo que tli nemiecht-lajtulmacaque por tiechecöhuales de toTlöcatzintle Jesús. <sup>3</sup>Pues yaja ini nönca lo que tli quenequihua Deus, que nemonemeles ma iye yectec. Quenequihua majcamo yeca mopajpöcte ca ocseque sohuame tlöcamo solamiente ca tli isohua. <sup>4</sup>Ejqueu noso, cara sente ma momachte \*quepeas isohua de sente manera yectec hua ca meyac respieto. <sup>5</sup>Majcamo queliebe lo que tli amo cuale, quiename queliebea ocseque giente que amo teixomate toDeus. <sup>6</sup>Majcamo yeca tlajtlaco hua majcamo maprovechöro de sente icni pa ini nönca asunto. Pos toTlöcatzintle quecastecörurus checöhuac innochtie tli quechihua inu sösanle, quiename ye nemiechantesipörfejeque hua nemiechtlajtulmacaque. <sup>7</sup>Pues Deus amo tiechixpejpenque para ma tenemecö ipa petzoyutl, tlöcamo quenequihua ma iye yectec tonemeles. <sup>8</sup>Por inu, öque amo queneltoca inu nieca tlamachesteleste, amo tieneltoca Deus. Pos inu nieca machesteleste amo yebitz de tlöca tlöcamo de Deus, öque tiechmacalo tieEspíritu öque yectec iloc.

<sup>9</sup>Pero de inu tlasojtelestle para tocnihua, ¿tli para nemiechejcuelfis de inu? Pos Deus ye nemiechmachestiluteca para que ye nemotlasojlategate entre nemejua. <sup>10</sup>Pos ejqueu ye nenquentlasojtla innochtie tocnihua tli chajchönte pa noche estado de Macedonia. <sup>11</sup>Pero nemiechtlötajtea, nocnihua, que nemotlasojteles ma momeyaquele cache. Hua xecnequecö nennemesque ca cuale hua ca siebelestle. Hua \*amo xecalaquecö ipa asuntos tli amo nemohuöxcahua. Hua xeyectequetecö, quiename tejua nemiechtlajtulmacaque. <sup>12</sup>Ejqueu xenemecö quiene conbenierebe imixtla ocseque giente, pos ejqueu amo nemiechpolus niontle.

*Hualiloas toTlöcatzintle*

<sup>13</sup>Tocnihua, tecneque ma xematecö de niecate tli omejmejque, para majcamo xomoyul-cocucö quiename moyulcocoa ocseque giente tli amo quepejpea nemöchealestle. <sup>14</sup>Pos toneltoca que Jesús omecoac hua sötiepa oyulebihuac. Hua ejqueu mismo toneltoca que niecate tli moneltocaque tieca Jesús hua ye omejmejque, Deus quechihuasque ma huölöcö tieca Jesús.

<sup>15</sup>Pos nönca tli tejua nemiechelfea ica tietlajtultzi Tlöcatzintle, que tejua tli oc turavea tenejneme hua tocöhuasque hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle, tejua amo tetlayecönasque antes de niecate tli omejmejque. <sup>16</sup>Porque Tlöcatzintle mismo temoas de elfecac, hua tiechtzajtzelisque ca itlajtul de inu arcöngel, tli ica capetö de ocseque öngeles, hua ca inu tlapitzale de Deus. Entunses niecate tli moneltocaque tieca Cristo hua omejmejque, yejua yulebesque cachtö. <sup>17</sup>Sötiepa tejua tli oc turavea tenejneme tiechbicasque inhua tli ye joyyulejque. Hua tetejcusque itzölö mextle para tetienömequesque Tlöcatzintle ompa tlapac. Ejqueu teyesque ca Tlöcatzintle nochepa. <sup>18</sup>Xomoyuliehuacö noso entre nemejua ca nöncate tlajtulme.

## 5

<sup>1</sup>Pero, ¿tli para nemiechejcuelfis de tunalte o noso ura que pasörebos ini nönca? <sup>2</sup>Pos nemejua ye nenquemate cuale que inu tunale de toTlöcatzintle ases sin que amo öque quemates quiema yebitz, quiename cuöc yebitz sente tlachtejque ca yohuale. <sup>3</sup>Cuöc giente quejtojtasque: “Noche icaca cuale, hua onca siebelestle”, entunses sa sie repiente impa huölös tlaxetunelestle hua mequelestle. Iyes quiename cuöc sente sohuatl ica utztle, hua sa sie repiente yebitz inu tiecoco de que quetlöcatelis peltzintle. Hua de inu tlaxetunelestle abele cholusque giente. <sup>4</sup>Pero nemejua, tocnihua, amo nencate ijtec tlajtlayohuaquelestle, para que inu tunale de toTlöcatzintle majcamo nemiechnöhuälase quieme cuöc tlanöhuälase sente tlachtejque. <sup>5</sup>Pos nemonochtie nencate de tlöbile hua de ca tunale. Tejua tli tereyentes amo tecate de ca yohuale nimpör amo tecate de tlajtlayohuaquelestle. <sup>6</sup>Por inu majcamo tecojcochtacö quiename ocseque giente cojcoche. Cache ma tyelectlajtlachixtacö hua ma tecyecpensörojtacö. Majcamo tecpensörojtacö quieme tlajtlöhuöncötzetzi. <sup>7</sup>Pos tli cojcoche, cojcoche ca yohuale, hua tli tlajtlöhuöna, tlajtlöhuöna ca yohuale. <sup>8</sup>Pero tejua tli tecate de ca tunale, seme ma cuale tecyecpensörojtacö. Ma toixiticö ca toneltoqueles hua totlasojteles, quiename sente soltöro mixutea ca itlaquie de tepostle ipa ipiecho.

\* 4:4 Cuale nuyejque motradusirus: “quemalfis icuierpo”.

\* 4:11 Cuale nuyejque motradusirus: “xomodedicörucö pa nemotraböjo”.

Hua ma techixtacö de que Deus tiechmöquextisque. Inu nemöchealestle iyes quiename icöscö de tepostle ca tli quixutea itzonteco soltöro. <sup>9</sup> Pos Deus amo tiechixpejpenque para tiechcastecörusque, tlöcamo para ma tecpeacö nemöquextelestle por toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>10</sup> Yejuatzí Jesucristo omecoac por tejuá para que tonochtie ma tenemecö tiehuantzínco, ya sea cox tenentecate cuöc hualiloas, noso cox ye otemejmejqe. <sup>11</sup> Por inu, xomoyuliehuacö hua xomoyuliehuacö entre nemejua, quiename ye nenquehijtecate.

#### *Consejos*

<sup>12</sup> Nemiechtlötlajtea, tocnihua, xequemejtacö niecate tli tejtequete nemotzölö hua nemiechyecöna hua nemiechtajltulmaca tietucöyupantzínco Tlöcatzintle. <sup>13</sup> Xequenyequejtacö hua xequentlasojtlacö lalebes, por inteque tli quechijtecate. Ma seme uye siebelestle entre nemejua.

<sup>14</sup> Nuyejque nemiechtajltulmaca, tocnihua, xequemelficö niecate tli amo quenejneque tejtequetesque, que majcama quietlatzebelicö. Xequenyuliehuacö niecate tli amo quenejneque quesequirusque. Xequenpaliebicö niecate tli quenpoloa checöhualestle. Xequenxicucö innochtie ca paciencia.

<sup>15</sup> Tlö canajyeca nemiechchibelea yetla amo cuale, xecpeacö cueröro majcama xejcuelicö ca tli amo cuale, tlöcamo xechihuacö seme tlin cuale entre nemejua hua nuyejque ca ocseque gigante.

<sup>16</sup> Seme xepöctacö. <sup>17</sup> Seme xomotlötlajtejtacö. <sup>18</sup> Xetietlasojcömatelicö Deus ipa noche söstantle tli nemiechpasöroa, pos yaja ini nönca lo que tli Deus quenequihua ma xechihuacö nemejua tli nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xectzacuelicö lo que tli Espíritu de Deus quenequihua quechihuasque. <sup>20</sup> Amo xecdespresiörucö lo que tli quejtoa tlayulepantejqe cuöc tlajtlajtoa de pörte de Deus.

<sup>21</sup> Pero xecprobörucö noche söstantle tli nenquecaque, hua xomocöhuacö ca lo que tlin cuale.

<sup>22</sup> Xomomalficö de noche söstantle tli amo cuale.

<sup>23</sup> Deus mismo, öque tiechmacalo yulsiebelestle, ma nemiechyectelicö intiero cuale, hua ma nemiechixuticö para quemalfisque nemoyulo hua nemoöлма hua nemocuiervo para que amo nemiechpolus niontle hua amo nenquepeasque niontle de amo cuale ipa nemonemeles cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>24</sup> Yejuatzí öque nemiechnutzque iloac de confiönsa, hua quechihuasque ini nönca söstantle.

#### *Tlajpalulestle*

<sup>25</sup> Töcnihua, xomotlajtlötlajticö por tejuá nuyejque.

<sup>26</sup> Xequentlajpalucö innochtie tocnihua ca sente petzulestle de yectelestle.

<sup>27</sup> Nemiechencargörfeá tietucöyupantzínco Tlöcatzintle xectlajtulticö nönca cörta ca innochtie tocnihua.

<sup>28</sup> Tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemejua.

## Córta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe TESALONICENSES

<sup>1</sup> Naja nePöblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca córta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ipa inu ciudad de Tesalónica, que nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlōcatzintle Jesucristo. <sup>2</sup> Ma xecpeacō tieinfavur hua neyulsiebestle de Deus toTajtzi hua de Tlōcatzintle Jesucristo.

*Deus quenjuscōrurus tlajtlaculteque cuōc Jesús hualiloas*

<sup>3</sup> Tocnihua, tecpea que tetietlasojcōmatelisque toDeus seme por nemejua. Pos ejqueu conbenierebe ma tecchihuacō, porque nemoneltoqueles momeyaquelejteca hua mobepōjteca nemotlasojteles de cara sente de nemejua para ca ocseque. <sup>4</sup> Tejua mismo topōctea de nemotlachihual hua tetlanunutza de nemejua ca ocseque grupos de creyentes ca Deus. Tequemelfea de que cuale nenquexicojtecate meyac sōsantle, hua de que nemoneltocatecate mōsque giente nemiechtepotztoca. <sup>5</sup> Ini nönca tiechmachestea que Deus iloac yectec cōne tlajuscōruro, cōne yejuatzī quejtulo que nemejua nenquemeresiēroa nencalacquesque ompa cōne yejuatzī tlamandōruro. Pos nemejua de melōhuac nenquesufrirojtecate ipampa nenquepea inu nemōchealestle.

<sup>6</sup> Pos ejqueu conbenierebe que Deus ma quencuepelicō sufrimientos impa niecate tli nemiechihualtea ma xecsufirucō nemejua. <sup>7-8</sup> Nuyejque conbenierebe ma nemiechmacacō siebelestle ca nemejua tli nenquesufrirojtecate. Hua nuyejque tejua tiechmacasque siebelestle ipa inu tunale cuōc neniextilus Tlōcatzintle Jesús. Pos temoas de elfecac itzölō tletzintle tli mōnteca, ca tieōngeles hua ca noche tiechecōhuales. Hualiloas para quencastecōrusque noche niecate tli amo tieixomatque Deus, hua niecate tli amo queneltocaque inu cuale tlamachestelestle de toTlōcatzintle Jesús. <sup>9</sup> Noche niecate quencastecōrusque hua niempolebes inyulo nohepa. Bejca yesque de tiexōyac Tlōcatzintle, hua amo quejtasque tietlaniexteles hua tiechecōhuales. <sup>10</sup> Noche inu pasōrebes inu tunale cuōc hualiloas Tlōcatzintle para ma tieyectieniehuacō noche giente tli tiehuōxahua. Hua quetietzōmatesque yejua tli moneltoca tieca, ya que nemejua nemoneltocaque lo que tli tejua nemiechpubelejque.

<sup>11</sup> Por ini nönca seme totlajtlōtlajtea por nemejua, que toDeus ma nemiechmacacō para nenquemeresiērusque de que nemiechixpejpenque. Hua ma nemiechpaliebicō ca tiechecōhuales para nenquechihuasque noche tlin cuale nenqueneque nenquechihuasque, hua nenquetlamisque inu tequetl tli nenquechihua porque nemoneltoca. <sup>12</sup> De inu manera nentieyectieniehuasque toTlōcatzintle Jesús, hua yejuatzī nemiechyectieniehuasque nemejua. Inu mochihuas por tieinfavur toDeus hua Tlōcatzintle Jesucristo.

## 2

*Tlōcatl de tlajtlacule.*

<sup>1</sup> Ōxō, nocnihua, ma tetlajtlajtuco de cuōc hualiloas toTlōcatzintle Jesucristo hua tiechsentlōlilisque ca yejuatzī. <sup>2</sup> Nemiechtlōtlajtea amo nima xecpatlacō lo que tli nenquepensōroa. Hua amo xemajcōmequecō tlō cana yebitz sente menšōje que quejtusque giente que yebitz de tieEspiritu Deus, noso tlō canajyca nemiechunutzas, noso tlō cana huōlōs sente córta que quejtoa que tejua nemiechtitlanelea, hua quejtojtōs que ye aseco tunale de toTlōcatzintle. <sup>3</sup> Majcamo yeca nemiechcaycayōhua ca niontle de inu sōsantle. Porque abele ases inu tunale hasta que pasōrebes ocseque sōsantle. Cacho de inu mochihuas que meyac giente quecōhuasque de que ayecmo moneltocasque tieca Deus. Nuyejque moniextis inu tlōcatl de tlajtlacule, yaja inu tlōcatl de niempolebelestle. <sup>4</sup> Pos yaja moponieroōne icaca, hua iyes encuentra de noche tli giente quetechihuasque hua noche tli giente quejtusque que yaja deus. Ini nönca tlōcatl iyes encuentra de noche inu sōsantle. Hasta motlōlis ijtec tieteuapa de Deus, hua yaja quejtus que yaja icaca bel yejuatzī Deus.

<sup>5</sup> ¿Amo nenquejelnōmeque que cuōc naja neyeya ca nemejua nemiechpubeliōya de ini nönca sōsantle? <sup>6</sup> Hua nemejua nenquemajmate tlin inu tli ōxō quetzaculeea para majcamo moniexte inu tlōcatl hasta cuōc ases itiempo. <sup>7</sup> Pos inu tlajtlacule ye tequejteca sa ichtacajtzi. Sō polebe mojueniz yaja ōque ōxō quetzaculejteca. <sup>8</sup> Pos entunes moniextis inu tlōcatl de tlajtlacule, ōque Tlōcatzintle Jesús quemectisque ca tietlalpitzales tli quisas de tiecamac. Quemectisque hua queniempolusque cuōc hualiloas hua neniextilus. <sup>9</sup> Inu tlōcatl de tlajtlacule asequi porque Satanás quechihuas ma asequi ca meyac checōhuallestle para quechihuas meyactie tietzōbeme tli quencaycayōhuasque giente. <sup>10</sup> Hua ca meyac

sösantle de lo que tli amo cuale yaja quencajcayöhuas niecate gente tli yabe ipa niempolebelestle, niecate tli amo quenejqe lo que tli melöhuac. Tlö cana yejua quenejnequene inu tli melöhuac, cuale momöquextiöne, pero amo quenejqe. <sup>11</sup> Por inu Deus quenchiualtisque ma mocajcayöhuacö hua ma moneltocacö ica istlacatelestle. <sup>12</sup> Ejqueu Deus quencuntenörusque noche nieca gente tli amo moneltocaque ca tlin melöhuac, tlöcamo quecualajtaque tlajtlacule.

*Deus tiechixpejpenque para tiechmöquextisque*

<sup>13</sup> Pero teja tecpea que seme tetietlasojcömatelisque Deus por nemejua, tocnihua öque yejuatzi nemiechtlasojtlalo. Pos yejuatzi nemiechixpejpenque para nemejua cachtö que ocseque nemomöquextisque. Nemiechmöquextilo por tieEspíritu öque nemiechyectelea, hua por nemoneltoqueles ca tlin melöhuac. <sup>14</sup> Pos para inu nemiechnutzque Deus por medio de inu cuale tlamachestelestle tli teja nemiechpubelejque. Nemiechnutzque para ma xecpeacö pörte ipa tietlaniexteles Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, tocnihua, xomoyulcuajpetzöjtacö. Hua amo xejcöhuacö lo que tli teja nemiechmachtjeque ca totlajtulhua hua ca cörtas tli nemiechtlanalea. <sup>16</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo mismo, hua toTajtzin Deus, öque por tiefavur tiechmachestiluc que tiechtlasojtlalo hua tiechylöliluteca nochepa, hua tiechmacalo cuale nemöchealestle, <sup>17</sup> yejuantzetzi ma nemiechyulölicö nemoyulo, hua ma nemiechmacacö fuierza para seme nenquejtusque hua nenquechihuasque noche tlin cuale.

### 3

*Xomotlajtlötlajticö por teja*

<sup>1</sup> Öxö, tocnihua, xomotlajtlötlajticö por teja, para que tietlajtulzi Tlöcatzintle ma mocuasemana isejco ipa meyac pörtes, hua gente ma queselicö ca tlasojtelestle, quiename onnenqueselejque nemejua. <sup>2</sup> Nuyejque xomotlajtlötlajticö para ma tiechcöhuacö inu tlöca amo cualteque tli quechihua tli amo conbenierebe. Pos oncate meyactie tli amo moneltoca tieca Cristo. <sup>3</sup> Pero Tlöcatzintle iloac de confiönsa, hua yejuatzi nemiechmacasque fuierza hua nemiechmalfisque de Amo Cuale Tlöcatl. <sup>4</sup> Hua tecmachelea por toTlöcatzintle que nemejua nenquechijtecate hua nequechijtasque lo que tli teja nemiechtlajtulmacaque. <sup>5</sup> Yejuatzi Tlöcatzintle ma nemiechyecönacö nemoyulo para xecmachelicö cache hua cache inu tlasojtelestle de Deus, hua para cache cuale nenquexicusque meyac sösantle quiename Cristo oquexicojqe.

*Conbenierebe ma tetequetecö*

<sup>6</sup> Öxö, teja nemiechtlajtulmaca, tocnihua, tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesucristo, xejcöhuacö sie löro öque quejtoa que yaja tocnö pero ica tlatzejque hua inemeles amo ica de acuierto ca inu enseñönsa tli yaja oquesele de teja. <sup>7</sup> Pues nemejua mismo nenquemajmate quiene conbenierebe ma xecchihuacö para nenquechihuasque quiename teja. Teja amo tenenque sin que amo tontejtequetque cuöc teyejyeya nemotlac, <sup>8</sup> nimpör amo tejcuajque tlacuale de meyac sin que amo teclaxtlöjqe. Cache cuale tetejtequeteya ca meyac tequetl hua traböjo ca yohuale hua ca tunale, para majcamo quepea que tiechtlacualtejas canajyeca de nemejua. <sup>9</sup> Amo quejtusneque que teja amo tecpeaya deriecho de que nemejua nentiechtlacualtisque, pero techijque para ma xequejtacö totech quiene techijque, hua ma xecchihuacö ejqueu. <sup>10</sup> Hua cuöc ompa teyejyeya nemotzölö, ejqueu nemiechtlajtulmacaque, que tlö canajyeca amo queneque tequetes, majcamo tlacua. <sup>11</sup> Pues tecmajmate que segue tli cate nemotzölö sa tlatzcöchijteneme, hua amo tejtequete tlöcamo quepujteneme istlacatljatulme hua lo que tli amo quepea proviecho. <sup>12</sup> Inu niecate teja tequenmandöroa hua tequentlajtulmaca tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesucristo, ma tejtequetecö para tlacuösque. Ma ayecmo quecuöcö intlacual de ocseque, hua ma ayecmo quechijtenemecö lo que tli amo conbenierebe.

<sup>13</sup> Pero nemejua, tocnihua, ayec xeseyabecö de nenquechijtasque tlin cuale. <sup>14</sup> Tlö canajyeca amo quechihua cöso de lo que tli tequejtoa ipa ini nöncä cörta, xequejtacö cuale öquenu yaja, hua ayecmo tli xecpeacö ca yaja, para que yaja mismo quepinöhuas. <sup>15</sup> Pero amo xecpeacö quieme nemocontrörio, tlöcamo cache cuale xectlajtulmacacö quiename nemocni.

*Tlajpalulestle*

<sup>16</sup> Öxö, yejuatzi Tlöcatzintle, öque yejuatzi quetiamacalo yulsiebelestle, ma nemiechmeyaquelicö yulsiebelestle seme ipa noche tli nemopa mochihuas, cox cuale noso cox amo cuale. Tlöcatzintle ma iloa ca nemonochtie.

<sup>17</sup> Naja nePöblo nemiechtajpaloa. Nemiechejcuelfea nöncate tlajtulte ca belaja nomö. Noche nocörtas ejqueu nequemejcuelpa para nenquematesque que melöhuac naja nequentitla. <sup>18</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemonochtüe.

## Primero cörta tli San Pöbło oquejcuelfe TIMOTEO

<sup>1</sup> Naja nePöbło, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús. Deus öque tiechmöquextilo hua Cristo Jesús öque tetiechixtecate, yejuantzetzí niechtlölejque quieme netlateotitlantle. <sup>2</sup> Temetzejcuelfe ini nöncä cörta para taja, Timoteo, tli tecaca quieme tenoconie de melöhuac, ipampa tomoneltocac ca Cristo por medio de naja. Deus toTajtzí hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur, hua tieintlöocolteles, hua yulsiebeles-tle.

### *Majcamo tejactacö tlajtulme tli amo quepea proviecho*

<sup>3</sup> Ejqueu quieme oyeya temetzontlötlajte cuöc oneya pa inu estado de Macedonia, ejqueu temetzontlötlajtea ocsajpa: xomocöhua ompa Efeso. Xequemelfe niecate tlöca tli tlamachtea ocsente tlamachestelestle ma ayecmo quesequirucö ca inu. <sup>4</sup> Xequemelfe majcamo quepolojtacö tiempo ca inu cuientes hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, que amo quepea itlamejyo. Ca inu nieca söstantle solamiente öque quepoloa tiempo de öque tladiscutiroa. Pues amo tiechbiquelitz proviecho hua amo tiechpaliebea para ma tecchiuacö por toneltoqueles lo que tli Deus tiehencargörfejqe.

<sup>5</sup> Pos tecpejpea ini nöncä mandamiento para ma tecpeacö tlasojtelestle. Inu tlasojtelestle quepea öque yectec iyulo, hua iyulo pinöhua tlö quechihua tlin amo cuale, pues yaja de melöhuac moneltoca. <sup>6</sup> Seque ye quecöjqe ini söstantle tlin cuale, hua mixpolojque ca inu tlajtulme tli amo quepea proviecho. <sup>7</sup> Ejqueu oquechijque ipampa queneneque yesque quieme maestros de inu ley de Moisés, mösque de melöhuac amo quemajmate lo que tli quejejtöa, hua amo cajasojcömate inu söstantle de tli cafirmöroa yejua.

<sup>8</sup> Pues tejua tecmajmate que ica cuale inu ley tlö tecojusöroa quiene conbenierebe. <sup>9</sup> Pues tecmate que inu ley amo ica para öque yectec. Cache inu ley ica para niecate tli amo quechihua cöso de tieley de Deus, niecate tli amo tlaneltocaneme hua tli amo tierespetöroa, hua tlajtlaculteque, hua amo yecteqe, hua niecate tli amo quechihua cöso de tlin cuale, niecate tli quenmejmectea intajtzí hua innöntzi, hua innochie tlajtlamectiöneme, <sup>10</sup> hua niecate tli mopöctea ca sohuame tli amo cate insohua, niecate tlöca tli entre yejua mojeliebea, niecate tlajtlachtejqe de giente, hua istlacateneme, hua niecate tli cafirmöroa mös amo melöhuac, hua niecate tli quechihua lo que tli ica cuntra de inu machelestle tlin cuale: para noche niecate giente icaca inu ley de Moisés. <sup>11</sup> Ejqueu quejtöa inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieyectlanixteles de Deus öque quepealo pöquelestle. Yejuatzí niechmöctejque ini tlamachestelestle para ma necpoa ca nobeyo.

### *Pöbło tietlasojcömateliöya Cristo*

<sup>12</sup> Netietlasojcömateleä toTlöcatzintle Cristo Jesús, öque niechmacalo checöhuallestle, ipampa niechpilejqe confiönsa hua niechtlölejque ma neye netietlatequepano. <sup>13</sup> Ejqueu oquechijque mösque oyeya nechecuatlajtoöya cuntra yejuatzí hua nequentepotztocaya inu giente tli tiehuöxcachua, hua netieöpöpöcaya. Pero amo necmateya tli necchijtaya cuöc ayemo noneltocaya, hua por inu Deus niechperdonörfejqe noche tli netiechibeliöya. <sup>14</sup> Hua de inu manera Deus niechmeyaquelejque lalebes tiefavur, hua ejqueu niechchihualtejqe ma netieneltoca hua ma necpea tlasojtelestle por Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Nöncate tlajtulme cate de confiönsa, hua conbenierebe ma noche giente ma momacacö cuienta que ica melöhuac ini nöncä: que Cristo Jesús hualiloac ipan tlöltecpactle para quenmöquextisque tlajtlaculteque. Hua naja netlajtlacultec cache que ocseque. <sup>16</sup> Yaja por ini nöncä Deus niechperdonöröjqe, para que Cristo Jesús tiechmachesisque que cuale quexiculo meyac söstantle. Pues quexicojqe tli naja necchihuaya cuntra yejuatzí. De inu manera ocseque giente cuale quejtasque notech quiene Deus niechperdonöröjqe, hua ejqueu moneltocasque tieca Cristo hua quepeasque innemeles nochepa. <sup>17</sup> Yejuatzí öque iloac Rey nochepa, öque ayec mecoas, öque abele tetieyetasque, öque solamiente yejuatzí iloac Deus, yejuatzí ma quepeacö yectieniebestle hua chamöhuallestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>18</sup> Timoteo, noconie, ocsajpa temetzencargörfeä, xequennunutzä niecate tlöca. Tequelnömeques de quiene Deus quenmachejtejqe inu tlayulepantejqe acerca de taja. Xequelnömeä de inu hua xomopeleöro inu cuale guerra tli ica encuntra de noche söstantle tli amo cuale. <sup>19</sup> Amo xejcöhua de seme tomoneltocas hua seme tecmachejtas ipa moyulo lo que tli techijteca, tlö cuale o noso amo cuale. Ocseque oquecöjqe de quemachejtasque ipa inyulo lo que tli quechihua, hua de inu manera oniempole

inneltoqueles. <sup>20</sup> Ejqueu quenpasöro Himeneo hua Alejandro, öque naja nequencö ma yöcö ca Satanás, para ma momachticö para ma ayecmo checuatlajucö cuntra Deus.

## 2

### *Quiene ma totlötlajtlötlajticö*

<sup>1</sup> Öxö, necneque nemiachelfis, que ma tetietlajtlanelicö Deus, ma tetietlötlajtelicö, ma tetieyelficö hua ma tetietlasojcömatelicö por noche gigante. <sup>2</sup> Ma totlötlajticö por reyes hua noche tlajtoönejme. Ejqueu ma tenemecö ca siebelestle hua ca cuale, para majcama tiechtzacuele niontle, cache ma tenemecö tieca Deus quiene conbenierebe. <sup>3</sup> Pos ica cuale ma tenemecö ejqueu, hua ejqueu quecualejtalo Deus, öque tiechmöquextilo. <sup>4</sup> Pos yejuatzi quenequihua ma innochtie ma momöquexticö, hua ma quixomatecö tlin melöhuac. <sup>5</sup> Iloac sa sente Deus, hua iloac sa sie tlöcatl representönte öque cuale quechihuasque totlölisque de acuerdo ca Deus. Yejuatzi iloac Cristo Jesús, öque iloac tlöcatl quieme tejua. <sup>6</sup> Yejuatzi netiemacuc para ma tiemecticö, para ejqueu quetlaxtlöjque ipatie de nemöquextelestle para noche gigante. Hua ini nöncan omacheac pa nöncan tiempo tli conbenierebe. <sup>7</sup> Hua Deus niechtlölejque naja quieme netlateotitlantle para netlamachestis de inu mensöje, pos ica melöhuac. Niechtlölejque para ma nequenmachte inu gigante tli amo joriojte de quiene omecoac Cristo, para ma moneltocacö. Lo que tli nequejtoa ica melöhuac; amo neistlacatlajtoa.

<sup>8</sup> Necneque, noso, ma tlöca ipa noche locör ma motlajtlötlajticö. Cuöc nenquemajcoquesque nemomöhua cuöc nemotlatzajtzelea, ma yecö yecteque nemomöhua. Amo xomotlajtlötlajticö ca tlabiele nimpör ca chöchalönelestle. <sup>9</sup> Hua sohuame, ma motlaquenticö quiene conbenierebe, hua ma pinöhuacö tlö amo quebica intlaquie quiene conbenierebe. Ma moycehejchihuacö pero amo para mochamöhuasque. Majcama moxoniepalficö ca söstantle tli pateyo. Majcama motlölelicö meyac söstantle de oro o noso perlas noso ocseque söstantle tli lalebes pateyo. Nimpör majcamö motlaquenticö ca intlaquie tli lalebes pateyo. <sup>10</sup> Cache ma iye incualejteles que quechihuasque tlin cuale. Pues ejqueu conbenierebe para sohuame tli quejejtöa que innemeles ica para Deus. <sup>11</sup> Cuöc yabe sohuame para estudio para quetzecusque, sa ma tlacactacö, hua ma quematecö que amo quentocöroa inu primier locör quieme tlöca. <sup>12</sup> Pos naja amo nejcöhua sohuatl ma tlamachte noso ma tlamandöro ca tlöca, tlöcamo sa ma tlacacta. <sup>13</sup> Porque Deus oquechejchijque Adán primiero, hua sötiepa Eva. <sup>14</sup> Hua amo mocajcayö Adán, tlöcamo sohuatl mocajcayö hua obetz ipa tlajtlacule. <sup>15</sup> Pero sohuame momöquextisque ca ma quenbepöhuacö pelantzetzzi, tlö cana quesequiroa ca inneltoqueles hua ca intlasojteles hua ca innemeles tli yectec hua quieme conbenierebe.

## 3

### *Öquenu cuale iyas obispo para quemixutis creyentes*

<sup>1</sup> Nöncate tlajtulte cate de confionsa: que tlö canajyecan queneque inu tequetl de obispo, quejtsneque öque quemixutis creyentes, cuale tequetl queneque. <sup>2</sup> Por inu conbenierebe para öque quepeas inu tequetl de obispo, majcama tli quepea de tli öque quetieyelfis de inemeles. Ma quepea sa sente sohuatl. Ma quemate queyecpensörus. Ma cuale modominöro. Ma quemate cuale quebicas inemeles hua lo que tli quepensöroa. Ma quecualejta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma cuale tlamachte. <sup>3</sup> Majcama iye tlöhuönque, nimpör majcama quecualejta peleitos, tlöcamo ma iye cuale tlöcatl hua majcama quecualejta momagas. Majcama quietiemo tomi. <sup>4</sup> Ma quemate cuale quebicas ichö, hua ipelhua ma yecö tlaneltocaneme hua ma quepeacö respieto. <sup>5</sup> Pos tlö öque amo quemate cuale quebicas ichö hua ipelhua, ¿quiene cuale quemixutis sente grupo de creyentes ca Deus? <sup>6</sup> Tli iyas obispo majcama iye tli quemach omoneltocac. Porque cuale mochamöhuas, hua Deus quecuntenörusque quiename oyeya quecuntenörojque inu Diöblo porque omochamö. <sup>7</sup> Nuyejque conbenierebe ma ocseque gigante tli amo creyentes ma seme queyectieniehuacö. Ejqueu gigante amo ica tlajtusque, hua inu Diöblo abele quechihualtis ma betze ipa tlajtlacule.

### *Öquenu cuale iyas diácono para quentequepanus creyentes*

<sup>8</sup> Nuyejque ejqueu inu diáconos, o noso tlatequepanojque de grupo de creyentes, ma yecö tlöca de respieto. Ma seme quejtucö sa tli melöhuac. Majcama conicö meyac mescöl. <sup>9</sup> Majcama quietiemucö tomi sin que amo tequetesque. Ma quixomatecö cuale inu machestelestle secretio de toneltoqueles. Hua majcama quepeacö niontle söstantle tli quenpinöjtis pa inyulo. <sup>10</sup> Inu tli yesque diáconos, cachtö xequenprobörucö, hua sötiepa, tlö amo tli quepejpea encuentra de tli öque quentieyelfis, entunses ma quechihuacö inu

tequetl. <sup>11</sup> \*Insojsohuahua nuyejque ma yecö de respieto, majcamo yecö istlacateneme. Ma quematecö quebicasque cuale de lo que tli quepejpensöroa. Ma yecö de confiönsa ipa noche söstantle. <sup>12</sup> Diáconos ma quepeacö sa sente sohuatl, hua ma cuale quebicacö inchö hua inpelhua. <sup>13</sup> Pos inu diáconos tli cuale quechejchihua intraböjo motlönelea respieto hua deriecho para tlamachestisque ca confiönsa de toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

*Sente secreto lalbes bieye hua importönte*

<sup>14-15</sup> Necchea que izejco neyös motlac, Timoteo, pero temetzejcuelfea ini nönca söstantle por tlö cana de repiente abele nima neyös, para tecmates quiene conbenierebe öque nemes ipa tiechö de Deus. Pos tejua tli tecreyentes ca Deus öque nemoateca, tejua tecate quieme tiechö de yejuatzi. Tecate quieme tepelörte tli tecmömajtecate hua tequejquitzquejtecate inu machelestle tli melöhuac. <sup>16</sup> Hua melöhuac, tlö öque quemate de cöne yebitz toreligiön quemate sente secreto lalbes bieye hua importönte. Pos yebitz de:

Öque nenixtiluc quieme tlöcatl,  
hua tieEspíritu Deus tieaprobörojque,  
hua öngeles tieijtaque,  
hua omacheac de yejuatzi ipa noche naciones,  
hua gigante pa noche tlöltecpactle omoneltocaque tieca,  
hua Deus tieselejque ipa tlanixtelestle.

## 4

*Seque moxelusque de inu söstantle tli toneltoca*

<sup>1</sup> TieEspíritu de Deus quejtulo para ma cuale öque quemate, que sö ca itlamejyo tunalte seque moxelusque de inu söstantle tli tejua toneltoca. Pos yejua quencactasque niecate espíritu tli tlacajcayöhua, hua quietocasque inu machelestle tli yebitz de demunios. <sup>2</sup> Quencactasque gigante tli istlacatque de intlajtlul hua nuyejque de innemeles, tli ayecmo pejpinöhua cuöc quechihua amo cuale. <sup>3</sup> Nöncate gigante tlamachistisque que amo cuale öque mosohuajtis, hua uyes tlacuale que yejua quejtusque que amo cuale öque quecuös. Pero amo ejqueu ica, tlöcamo Deus öquechejchijque noche inu söstantle para tejua tli toneltoca. Pos tejua tli tecmajmate tlin melöhuac ma tescelicö inu söstantle hua ma tetietlasojcömaticö Deus. <sup>4</sup> Porque noche söstantle tli öquechejchijque Deus ica cuale, hua niontle ma tequejtucö que amo cuale. Sa ma tescelicö ca tlasojcömatelestle. <sup>5</sup> Pues tietlajtultzi Deus hua totlajtlötlajteles queyectelea.

*Sente cuale tlatequepano de Cristo Jesús*

<sup>6</sup> Nönca söstantle xequemejete tocnihua, hua de inu manera teyes tecuale tietlatequepano de Cristo Jesús. Tecmachelis pa moyulo que ye tectzeco cuale inu tlajtulme de neltoquelestle hua de inu cuale machelestle tli tectocateca. <sup>7</sup> Pero amo xecchihua cöso de inu cuantos tuntos tli amo quepea proviecho para ca Deus. Cache cuale xomopracticöro de toreligiön. <sup>8</sup> Pos inu de cuöc öque mopracticöroa para iyes checaterc icuierpo, inu ejersisio tlalaliebea tepetzi, pero cuöc öque mopracticöroa de toreligiön, cache tlalaliebea para noche söstantle. Pos tiechserbirus pa ini nönca nemelestle hua nuyejque ipa inu nieca nemelestle tli sötiepa huölös. <sup>9</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa, hua conbenierebe ma tonochtie ma toneltocacö. <sup>10</sup> Por ini nönca arrasu tetejtequite hua tecsojsufriroa, porque tetiechixtecate Deus öque nemoateca, öque iloac Tiemöquextiöne de noche gigante, hua cache ca meyac arrasu iloac toTiemöquextejcötzi de tejua tli tecreyentes.

<sup>11</sup> Xequenmandörojta ini nöncate söstantle, hua xequenmachejtta. <sup>12</sup> Amo xectiemaca locör para amo metzchibelisque cöso ipampa ayemo tebiebentzi. Cache xeye xeejiemplo, para cuale monunzasque creyentes quieme taja tequennunntza, hua cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca, hua cuale quentlasojtlasque gigante quieme taja tequentlasojtla, hua cuale moneltocasque quemate taja tomoneltoca, hua mochihuasque yecteque quieme taja teyectec. <sup>13</sup> Hasta que naja neyös motlac, xomodedicörojta xetlajtultejta tietlajtultzi Deus, hua xequenyuliehua tocnihua, hua xequenmachte. <sup>14</sup> Amo xequelcöhua de tecusörus inu beletelestle tli Deus metzmötiluc cuöc inu biebertzetzi quentlölejque inmöhua mopa, hua Deus ontlamachestiluc de taja.

<sup>15</sup> Xomodedicöro lalbes ca ini nöncate söstantle para que innochtie metzejtasque quiene tetlayecöna ipa ini nönca söstantle cuale. <sup>16</sup> Xomopile cueröro de taja mismo hua de lo que tli tetlamachte. Seme xecpensörojta hua xecchijta ini nönca söstantle, hua de inu manera tomomöquextis taja hua tequennöquextis nuyejque tli metzcaque.

\* 3:11 Cuale nuyejque motradusirus: "Inu sohuame tli tejtequete quieme diáconos".



## 5

*Quiene ma moportoro Timoteo ca creyentes*

<sup>1</sup> Amo xecajajua ca cualõneleste sente tli biebertzi. Cache cuale xectlajtlmaca quieme tlõ oyene motajtzi. Hua niecate tli amo biebertzetzi xequentratõro quieme tlõ oyejyene mocnihua. <sup>2</sup> Hua sente lamatzí nuyejque xecratõro quieme tlõ oyene monõna, hua nuyejque sohuame tli ayemo lamatzetzi xequentratõro quieme tlõ oyene mocnihua, ca noche yecteleste.

<sup>3</sup> Xequentlasojtla ca meyac respíeto icnusohuame tli de melõhuac cate icnusohuame, quejtusneque tli amo quepejpea nionõque tli inca moquetzas. <sup>4</sup> Pero tlõ sente icnusohuatl quepea ipelhua o noso ixbihua, ma yejua momachticõ quechihuasque quiene conbenierebe ca infamiliars, hua ma quencuepelicõ inu tlasojtelestle de itõtajua. Pos Deus quecualajtalo ma quechihuacõ ini nõnca. <sup>5</sup> Pero sente tli de melõhuac ica icnusohuatl, tli icaca sa isiesiel, yaja quechea que Deus quepaliebisque, hua quededicõroa itiempo para motlajtlõtlajtejtas hua motlajtzajtzejtas tieca Deus yohualen tunale. <sup>6</sup> Pero sente icnusohuatl tli modedicõroa sa para mopõctis, yaja ica quieme sente mejque mõsque neme. Pos inemeles amo serbirebe para niontle. <sup>7</sup> Xequenmandõro ma quechihuacõ ini nõncate sõsantle para majcama tli uye de tli õque quemajajuas. <sup>8</sup> Pero tlõ canajyeca amo quenpaliebea noche ifamiliars, hua espesialmente itõtajua hua ipelhua hua tli cate pa ichõ, yaja ye quechihua encontra de toneltoques, hua cache amo cuale ica que sente tli amo moneltoca.

<sup>9</sup> Para õque quetlõlis sente icnusohuatl ipa inu tlapoale de icnusohuame, conbenierebe que inu sohuatl ma quepea cache de sesenta xebetl, hua ma iye \*tli mosujetõro ca inõmec, hua ma quixomatecõ giente por lo que tlin cuale quechihua. <sup>10</sup> Xetlajtlane tlõ cuale quenbepõ ipelhua, hua tlõ cuale quenselea tli comentlajpaloa, hua tlõ \*quemexepajpõca tli yecteqe, hua tlõ quenpaliebea tli tlasufrirojtocate, tlõ modedicõroa para quechihuas noche sõsantle tlin cuale.

<sup>11</sup> Pero amo xequentlõle ipan tlapoale inu icnusohuame tli ayemo quepejpea inu xebetl, porque paques mocxetlajtea de yesque tieca Cristo, hua quenejneque monajnmectisque. <sup>12</sup> Hua ejqueu quepejpea tlajtlacule ipampa amo oquechijque quiename primero queprometierojque. <sup>13</sup> Nuyejque momajmacthea amo quechihua inqueque, tlõcama yajyajteneme ipa inchõ de ocseque. Hua ejqueu amo sa quetlatzejcõchihua, tlõcama nuyejque mocuepa tlajtlannutzaneme lalebes, hua tlajtlajtoa de tli amo quemimportõroa hua de tli amo conbenierebe. <sup>14</sup> Por inu necneque ma ini nõncate icnusohuame tli ayemo lamatzetzi ma monajnmecticõ, ma quepejpeacõ inpelhua, hua ma quebicacõ cuale inchõ. Majcama quetiamecacõ locõr por tlapõpõcas niecaju tli moponieroa. <sup>15</sup> Pues seque icnusohuame ye omoxelõjque hua quetocaque inu Satanás. <sup>16</sup> Tlõ cana sente sohuatl tli moneltoca quepea pa ifamilia icnusohuame, ma quenpaliebe. Majcama quecõhua ma quenpaliebejtacõ inu grupo de creyentes; ma quechihua yaja. De inu manera inu grupo de creyentes cuale quenpaliebisque inu icnusohuame tli de melõhuac cate insiesiel.

<sup>17</sup> Inu biebertzetzi tli cuale quebica inu grupo de creyentes quemejmeresieroa cache meyac respíeto hua tlasojtelestle, hua cache ca meyac arrasu niecate tli lalebes tejtequete tlajtlannutzua hua tlajtlamacthea. <sup>18</sup> Pos tlajcuelulpanca: "Amo xectlõlele ibarsinas cuboce cuõc yaja tlatriyõroa", hua: "Tli tequete quemeresieroa itlaxtlõbil".

<sup>19</sup> Amo xecchihua cõso de õque quetieyelfea encontra de sente biebertzi tlõ amo oncate unte, o noso yete testigos. <sup>20</sup> Tli tlajtlacõa xequennunutzua imixtla innochtie, para que ocseque momajtisque hua amo quechihuasque lo mismo.

<sup>21</sup> Temetzelfea delõnte de Deus hua de Cristo Jesús hua de tieõngeles tli quemixpejpenque: xecchijta ini nõnca sõsantle sin que amo tequestlocus antes de tejcaques tli onca, hua xequemestloco innochtie pariejo. <sup>22</sup> Amo xecnombrõro yeca quieme biebertzi noso diácono sin que cacho tomomacas cuienta, amo cana tecpeas põrte ca intlajtlacul de ocseque. Taja xomomalfes sin tlajtlacule.

<sup>23</sup> Ayecmo seme xeõtli, cache cuale xecone tepetzi vino para quepaliebis mojte, porque seme metzcocojtebitz.

<sup>24</sup> Intlajtlacul de seque tlõca cuale niese. Ica quieme tlõ quenyecõnte hasta cõne mojuscõrusque. Pero pan seque tlõca intlajtlacul amo niese hasta sõtiepa. Ica quieme tlõ quentocatz. <sup>25</sup> Nuyejque lo que tli cuale oquechijque seque tlõca cuale niese, hua tlõ ayemo niese, pero abele seme mojjõntas.

\* 5:9 Cuale nuyejque motradusirus: "tli sa sente inõmec oquepex".

\* 5:10 Pa inu tiempo quepeyaca costumbre quemexepajpõcaya tli comentlajpalõõya. Inu oyeya tequetl de musojte. Xomojtelicõ Jn. 13.1-7.

## 6

<sup>1</sup> Niecate tli tejtequete quieme esclavos, ma quenpiliçõ meyac respieto ca inpatrones, para que majcama giente tlajtucõ tiecuntra de Deus, nimpõr encuntra de lo que tli tetlamachtea. <sup>2</sup> Tlõ inpatrones cate creyentes, majcama quejtuçõ que: “Yaja nopatrõn ica nocni hua por inu amo necchibelis cõso”. Cache cuale ma yectequetecõ cache, siendo que inpatrõn ica creyente, hua que quepaliebejtecate imicni õque quetlasojtla. Seme xetlamachte hua xetlanunutza ini nõnca.

*Õque moneltoca hua ica confurme ca tli quepea quetlõne lalebes*

<sup>3</sup> Tlõ canajyeca tlamachtea ocseque sõsantle hua amo ica de acuerdo ca inu tlajtulme tlin cuale de toTlõcatzintle Jesucristo hua ca totlamachesteles de toreligiõn, <sup>4</sup> pues yaja mochamõne. Amo ayemate niontle, cache quefayõro ipampa seme tlajtlanteca hua tladiscutirojteca palõbras. De ini nõnca sõsantle yebitz chõhuatelestle hua peleitos. Mopõpõcasque, amo mopilisque confiõnsa, <sup>5</sup> hua amo moyequejtasque niecate tlõca. Pos amo cuale quepensõroa, hua amo quejixomate tlin melõhuac. Pos quepensõroa que toreligiõn yaja sente manera de õque quetlõnis tomi. <sup>6</sup> Cache de melõhuac ejqueu icaca: que õque moneltoca ca toreligiõn hua ica confurme ca lo que tli quepea, quiema quetlõne lalebes, pero amo tomi. <sup>7</sup> Pos amo tli tecualecaque niontle pa ini nõnca tlõltecpactle; pos nuyejque abele tecbicasque niontle. <sup>8</sup> Entunes tlõ tecpea tli tejcuõsque hua tecpea totlaque hua tocal, pos ayemate cache tecneseitõroa. <sup>9</sup> Pero niecate tli quenejneque moricojtisque biebetzesque ijtec sente trõmpa. Pos quenyulnutza tomi, hua tlõ quetoca quenequesque sõsantle tli amo quepea proviecho hua hasta quenhibelis dõño. Hua quemixniempolus niecate tlõca hasta intiero moniempolusque. <sup>10</sup> Pos inu tlasojtelestle de tomi ica quieme nelhuayutl de cõne quisa de noche sõsantle tli amo cuale. Hua seque tli quedeseõrojque tomi ye omoxelõjque de inneltoqueles hua quepexque pa innemeles meyac tiecoco.

*Xomocujpetzo ipa ini nõnca lucha tlin cuale*

<sup>11</sup> Pero taja, tlõcatl tli teca ca Deus, xechole de inu sõsantle. Xectoca nemelestle yectec, hua xomodedicõro ca sõsantle de toreligiõn. Monemeles ma iye de neltoquelestle hua tlasojtelestle. Seme xecxicojta noche tli metzpasõroa; seme xomoportõro cuale ca ocseque. <sup>12</sup> Xomocujpetzo pa ini nõnca lucha cuale que yaja ica de toneltoqueles. Ejqueu tecpeas nemelestle nochepa. Xequelnõmeque que para ini nõnca nemelestle Deus metznutzque, hua taja cuale tomodeclarõro que tomoneltoca, imixtla de meyactie testigos. <sup>13</sup> Õxõ, delõnte de Deus, õque quetiamacalo nemelestle ca noche tli neme, hua delõnte de Cristo Jesús, õque nuyejque cuale nedeclarõruruc ixtla Poncio Pilõto, hua quetestificõrojque, <sup>14</sup> temetzelfea que xecneltoca tli metzmandõrurõ Deus. Amo xecpatla. Majcama giente tlajtucõ amo cuale de tietlajtultzi por mopampa. Xecchihua ini nõnca hasta cuõc toTlõcatzintle Jesucristo niexihuas. <sup>15</sup> Cuõc ases itiempo, Deus tiechmojtetelis tieConietzi. Pos sa yejuatzi Deus iloac Tlajtoõne hua quepealo põquelestle, hua iloac Rey de reyes, hua Tlõcatzintle de Tlõcatetzinte. <sup>16</sup> Sa yejuatzi iloac õque amo mecoa, hua nemoateca ijtec tlõbile cõne abele õque mopachus. Ayec nionõque tieyejtac Deus, hua abele õque tieyejtas. Yejuatzi ma quepeacõ yectieniebeleste hua checõhuallestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

<sup>17</sup> Niecate tli ricojte pa nõnca tlõltecpactle xequemelfe majcama mochamõhuacõ hua majcama quepeacõ confiõnsa ca intomi, porque amo icaca seguro que intomi quenpaliebis. Cache cuale ma quepeacõ inconfiõnsa ca Deus, õque iloac rico para tiechmacasque noche sõsantle para ma ica topõcticõ. <sup>18</sup> Inu ricojte ma quechihuacõ tlin cuale, hua ma moricojticõ ca tlachihuallestle tlin cuale. Ma quenejnequecõ quexiexelusque tli yejua quepejpea, hua ma quenejnequecõ quetiemasque ca niecate tli amo quepejpea. <sup>19</sup> De inu manera moricojtisque ca sõsantle tli quemasegurõrus para inu tiempo tli yebitz. Pos ejqueu cuale cõnasque inu nemelestle tlin melõhuac.

*Põblo quenahuatea Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, xequixute lo que tli metzmõctejque. Amo xejcaque tlajtulme tli giente quejtoa que yaja tlamachestelestle, pero yaja ica de nõnca tlõltecpactle hua amo tli quebicatz, hua nimpõr yejua amo cate de acuerdo de tli ica inu tlamachestelestle. <sup>21</sup> Pos seque tli quetoca inu nieca enseõnsa ye omoxelõjque de inneltoqueles.

Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

## Cörta tli San Pöbło ca ujpa oquejcuelfe TIMOTEO

<sup>1</sup> Naja nePöbło. Necaca netlateotitlantle de Cristo Jesús ipampa Deus oquenejqe ma neye, hua ma netlanunutza de que Deus queprometierojque quetiernasque nemelestle ca quiejquech cate tieca Cristo. <sup>2</sup> Temetzajcuelfe ini nõnca cörta para taja, Timoteo, õque temetzlasojtla lalebes, quieme tlõ tenoconie teyene. Deus toTajtzi, hua toTlõcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacõ tieinfavur hua tieintlõocolteles hua yulsiebelestle.

*Amo xepinõhua de xetlajtajto de toTlõcatzintle*

<sup>3</sup> Temetzelnõmeque seme ipa notlajtlõtlajteles ca yohuale hua ca tunale. Netietlasojcõmatelea Deus por taja. Pos naja netietequapanoa Deus quiename tietequapanojque notõtajua, hua amo niechtiyelfe noyulo de niontle. <sup>4</sup> Cuõc notlajtlõtlajtea por taja, nequelnõmeque de quiene techucaya, hua necneque temetzetas para nepajpõques. <sup>5</sup> Nequelnõmeque de quiene melõhuac tomoneltoca. Pos ejqueu nuyejque neneltocalõya mosejtzi Loida hua monõntzi Eunice, hua õxõ neca seguro de que taja nuyejque ejqueu tomoneltoca. <sup>6</sup> Por inu temetzalnõmectea ini nõnca: Xecõprõro inu belelestle tli Deus metzmacaque cuõc nequentlõle nomõhua mopa. <sup>7</sup> Pos inu Espõritu tli Deus tiechmacaque amo tiechchihualtilto ma teyecõ temabeneme, tlõcamo cache tiechmacalo checõhuallestle hua tlasojtelestle, hua tiechpaliebilto para tecyecpensõrusque.

<sup>8</sup> Por inu, amo xepinõhua de xetlajtajto de toTlõcatzintle, hua amo xepinõhua de que naja neca neprieso por tiepampa yejuatzi. Cache quale xecsufriro taja nuyejque por inu quale tlamachestelestle ca inu checõhuallestle tli Deus quetiernacalo. <sup>9</sup> Yejuatzi tiechmõquexetjque, hua tiechnutzque para ma tecbicacõ quale tonemeles. Amo tiechmõquexetjque por canaytetla quale tli tejua techhijque, tlõcamo porque ejqueu oquenejqe hua de inu maniera tiechmacaque tiefavur por Cristo Jesús. Tiechmacaque inu tiefavur cachtõ de cuõc mochejchihuane tlõtecpactle, <sup>10</sup> pero quemach õxõ ye quale niese inu tiefavur porque ye hualiloac toTiemõquexetjõtzi Cristo Jesús. Yejuatzi quexetunque mequelestle, hua por medio de inu quale tlamachestelestle tiechmachestiluc quiene quale tecpeasque nemelestle, hua ejqueu ayec temejequesque.

<sup>11</sup> Deus niechtiñlanque para ma netlanunutza de ini nõnca quale tlamachestelestle. Hua niechtlõlejqe para ma neye netlateotitlantle hua netlamachestiõne. <sup>12</sup> Yaja por ini nõnca necsufrirojteca noche ini nõnca sõsantle. Pero amo nepinõhua, ipampa naja netieixomate yejuatzi õque tieca noneltocac. Hua neca seguro que yejuatzi quale quemalfisque lo que tli naja netiemõctele hasta ipa inu sõlõltimo tunale.

<sup>13</sup> Taja xectoca inu quale tlajtulme tli naja otemetzjetete. Hua xeneme ca inu neltoquelestle hua tlasojtelestle tli tecpea tejua tieca Cristo Jesús. <sup>14</sup> Ca tiepaliebeles Espõritu Sõntõ õque nemoa tojtec, xecmalfe inu tlin quale tli Deus metzmõctejque.

<sup>15</sup> Ye tecmate que innochie tli cate de ompa Asia oniechcaycõjqe. Entre yejua cate Figelo hua Hermõgenes. <sup>16</sup> Tlõcatzintle ma netlõocõlticõ de Onesiforo hua tli cate pa ichõ, ipampa yaja oniechescaliõya, hua amo pinõhuaya de que naja netzactaya ipan cõrsel. <sup>17</sup> Pos cuõc yaja oyeya necõ Roma oniechtiemo hasta cõne oniechniexte. <sup>18</sup> Tlõcatzintle ma netlõocõlticõ de yaja ipa inu sõlõltimo tunale. Taja ye tecmate quiene lalebes otiechpaliebe ompa pa Efeso.

## 2

*Xeye sente soltõro quale de Cristo Jesús*

<sup>1</sup> Õxõ, taja, noconie, xomocujpetzo por tiechecõhuales Cristo Jesús, tli yejuatzi tiechmacalo. <sup>2</sup> Hua inu sõsantle tli otejcat, tli naja onequejto inmixtla meyactie testigos, inu sõsantle xequenmõcte tlõca tli cate de confiõnza, tli quale quemachestisque ca ocseque tlõca.

<sup>3</sup> Xecsufriro quieme naja, hua ejqueu teyes tesoltõro quale de Cristo Jesús. <sup>4</sup> Sente soltõro tlin quale amo tlatzõlõ calaque ca negocios hua asuntos de innemeles de ocseque. Ejqueu quechihua ipampa queneque que õque quetlõle quieme soltõro ma quecualeja lo que tli quechihua. <sup>5</sup> Ejqueu nuyejque õque majõbeltea, tlõ amo mõbeltis quiene quemarcõroa reglamento, abele quesis trofeo. <sup>6</sup> Hua õque tequete ipa cõmpo, conbenierebe yaja ma cachtõ quesele ipõrte de tli omochi. <sup>7</sup> Xecyecpensõro de lo que tli nequejtojteca, hua Tlõcatzintle metzchibelisque ma xecasojcõmate noche inu sõsantle.

<sup>8</sup> Xequelnõmectea de Jesucristo, õque oyulebihuac de intzõlõ mimejqe, hua nehuõxcatiluc de inu reino de tietõta David, ejqueu quiene quejtoa inu quale tlamachestelestle tli naja netlanunutza. <sup>9</sup> Naja necsufrirojteca meyac sõsantle ipampa netlanunutza de inu quale tlamachestelestle. Hasta necarienailpeteca quieme tlõ neyene netlachtejqe noso

netlamectiõne. Pero tietlajtultzi Deus amo ilpeteca. <sup>10</sup> Por inu necxicoa noche ini sõsantle, por impampa niecate tli Deus quemixpejpenque. Pos necneque que yejua ma quepeacõ nemõquextelestle tieca Cristo Jesús, hua tlanixtelestle tli ayec tlames. <sup>11</sup> Nõncate tlajtultle cate de confiõnsa:

Pues tlõ ye otemejmejque tieca Cristo, nuyejque tenemesque tieca.

<sup>12</sup> Tlõ teccixusque, tetlamandõrusque tieca yejuatzi.

Tlõ tequejtusque que amo teteixomate, yejuatzi nuyejque quejtusque que amo tiechixomatihua.

<sup>13</sup> Mõs cana teju amo tejcumplirusque totlajtul, pero yejuatzi seme quecumplirusque tietlajtul;

pos yejuatzi abele iloas ocsie de lo que iloac.

*Xeye sente yectequetiõne*

<sup>14</sup> Xequentalnõmecte noche creyentes de nõnca sõsantle, hua xequentalajtulmaca tieixpa Deus ma quecõhuacõ de tladiscutirojtasque palõbras, porque inu amo quepea proviecho. Solamiente tlaperjudicõroa ca niecate tli quecaque. <sup>15</sup> Taja xecõprõro para que Deus quecualejtasque motlachihual. Ejqueu teyes teyectequetiõne, que amo tecpeas niontle de tli tepinõhuas, hua teyectequetes ca tietlajtultzi Deus tli melõhuac. <sup>16</sup> Pero xomoxelo de inu tlajtulme tli gente tlanunutza, tli amo quepea proviecho. Pos tli tlanunutza de inu, mocajcalactea cache hua cache ipa tlajtlacule. <sup>17</sup> Hua intlajtulhua mosoa quieme sõhuame. Ejqueu oquenpasõro Himeneo Hua Fileto, <sup>18</sup> tli ye omoxelojque de lo que tli melõhuac. Pos quejetoa que ye opanuc inu yulebelestle de mimejque, hua quentlapolultelea inneltoqueles de seque. <sup>19</sup> Pero Deus ye tiechonelfejque quiene ca tenemesque, hua lo que tli tiechelfejque icaca quiename sente cimientõ tli ayec mocuenis, tli ipa quepea sente sieñas tli quejtoa:

Tlõcatzintle quemixomatihua tli tiehuõxahua, hua:

Innochie tli quebica tienumbre Tlõcatzintle ma moxelucõ de tlajtlacule.

<sup>20</sup> Ipa sente chõntle bieye amo solamiente oncate trõstes de oro hua de plõta, tlõcamo nuyejque de cuabetl hua de tapalcatl. Seque cualtzetzi cate para mousõrusque cuõc tlalfequisa, o noso cuõc onca visitas. Hua ocseque cate tli mousõroa cõra tunale. <sup>21</sup> Tlõ canajyeca moxelus de noche sõsantle tli amo cuale, iyex quieme sente trõste de inu cualtzetzi. Iyex yectec, iyex cuale para cuale cusõrusque toTiecojtzì, hua iyex listo para quechihuas noche tlin cuale.

<sup>22</sup> Taja noso xecho de inu sõsantle tli queliebea inacayo de õque oc icaca pelalactle. Xectoca yectelestle, neltoquelestle, tlasojtelestle, hua siebelestle inca innochie tli tietzajztelea Tlõcatzintle ca noche sentetl inyulo. <sup>23</sup> Pero amo xecchibeles cõso de inu preguntas tli sa tuntos, tli tlajtlane inu gente tli sa tlajtlajtojeneme. Ye tecmate que inu sõsantle sa quebicatz peleitos. <sup>24</sup> Hua õque tlatequepanoa para Tlõcatzintle amo conbenierebe ma neme ipa peleitos. Cache conbenierebe ma iye cuale tlõcatl ca innochie, ma cuale quemate tlamachtis, hua ma quemate quexicus de noche sõsantle tli quechibelsique gente. <sup>25</sup> Ma quemajete tli moponieroa, pero amo ca chamõhuallestle ipa iyulo. Ejqueu Deus cuale quenyulcuepasque inu gente para ma quematecõ lo que tlin melõhuac. <sup>26</sup> Ejqueu tlajtlacheasque, hua momõquextisque de inu trõmpa cõne inu Diõblo quenpea para ma quechihuacõ itlanequeles.

### 3

*Quienesque gente ipa sõlõltimo tnalte*

<sup>1</sup> Nuyejque xecmate que pa sõlõltimo tnalte mochihuas meyac sõsantle tli lalebes petzotec. <sup>2</sup> Gientes sa yejua mismo motlasojtlasque. Sa quetiemusque tomi. Mochamõhuasque hua san yejua mosemajtasque. Yesque tiepõpõcaneme. Amo quenneltocasque intõtajua. Amo quetlasojcõmatesque. Amo tlaneltocasque nion lo que tli tlõltepectlõca quejetoa que yaja yectec. <sup>3</sup> Amo quepeasque tlasojtelestle nimpõr tlõocoltelestle ca nionõque. Yesque istlaceneme. Abele moaguantõrusque de lo que tli queneque quechihuasque. San petzoteque yesque. Quetlajyejlejasque lo que tlin cuale. <sup>4</sup> Sa tlanõhualsesque. Sa quechihuasque sõsantle sin que amo cachtõ quepensõrusque. Tientasque de chamõbelestle. Sa quenequesque mopõctisque. Amo quenequesque yesque ca Deus. <sup>5</sup> Niesesque quieme creyentes, cache pa innemeles nieses que toreligiõn amo quenpatlac, ipampa seme tlajtlacjotecate.

Xomoxelo de ini nõncate gente. <sup>6</sup> Pos seque de inu niecate tieinchajchõcajcalaque hua quenajcayõhua sohuame tli amo checõjtecate de inneltoqueles, tli quemate ipa inyulo que otlajtlacojque, hua tli quejeliebea meyac sõsantle. <sup>7</sup> Seme queneque quetzecusque ocseque sõsantle, pero ayec casojcomate tlin melõhuac. <sup>8</sup> Ejqueu quieme inu chichichte Janes

hua Jambres moponierojque ca Moisés, ejqueu nuyejque inu giente moponieroa ca tlin melôhuac. Inu tlôca quepejpea inpensamientos necuelteque, hua Deus quencuntenôruro ipampa amo melôhuac moneltoaca. <sup>9</sup> Pero abele tlacajcayôhuasque lalebes, ipampa noche giente momacasque cuenta de que cate tuntojte, ejqueu quieme opasôre ca inu unte chichichte.

*Seme xeyeta ca lo que tli otectzeco*

<sup>10</sup> Pero taja cuale tectocac lo que tli naja necmate hua necchihua hua necneque. Taja tomoneltocac quieme naja, hua ejqueu quiename naja necxicoa meyac sôsantle, hua nequentlasojtla giente, ejqueu nuyejque taja. <sup>11</sup> Tecmate quiene niechtepoptzocaque giente, hua tecmate quiejquech sôsantle onecsufriro. Tecmate lo que tli oniechpasôro ipa inu pueblos de Antioquia, Iconio, hua Listra. Tecmate quiene giente de ompa niechtepoptzocaque, pero Tlôcatzintle oniechmôquextejque de noche inu sôsantle. <sup>12</sup> Pos melôhuac, innochtie tli quenequesque nemesque cuale tieca Cristo Jesús quesufirusque ipampa giente quentepoptzocasque. <sup>13</sup> Pero amo cualteque hua tlacajcayôhuaneme mochihuasque cache hua cache amo cuale. Tlacajcayôhuasque yejua, hua yejua mismos mocajcayôhuasque.

<sup>14</sup> Pero taja seme xeyeta ca lo que tli otectzeco, lo que tli taja tomomacac cuenta que yaja melôhuac. Tecmate ôquenu metzmachte, <sup>15</sup> hua tecmate que desde cuôc tetztizquetzi teyeya ye tequixomate tieômahua Deus. Pos yejua ômame cuale metzmachtisque para tomomôquextis por tomoneltocas tieca Cristo Jesús. <sup>16</sup> Deus mismo oquechijque ma quejuelucô noche lo que tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule. Hua noche inu tli tlajcuelulpanca ica cuale para tiechmachtis, para tiechelfis cuôc amo cuale tenejneme, para tiechyejyectlôlis de tonemeles hua topensamiento, hua para tiechbepôhuas para teyesque teyecteque. <sup>17</sup> Ejqueu ôque ica tlôcatl de Deus cuale iyés intiero preparôdo hua ejqueu cuale quechihuas de noche sôsantle tlin cuale.

## 4

<sup>1</sup> Tieixpa Deus hua tieixpa Cristo Jesús, ôque yejuatzi tlajuscôrusque tli neme hua tli omejmejque, temetzencargôrfea lalebes, siendo que Cristo hualiloa para tlamandôrurus, xetlanunntza de tietlajultzi Deus. <sup>2</sup> Xomodedicôro ca inu cuôc onca locôr hua nuyejque cuôc amo onca locôr. Xequenyulcuepa giente, xequemelfe cuôc amo cuale neme, hua xequentlajulmaca. Ayec xecualône ca yejua, pero seme xecsequiro xequenmachtajta. <sup>3</sup> Porque huôlôsque tunalte cuôc giente amo quexicusque inu machestelestle tlin melôhuac, cache quensentlôlisque tlôca ti sa quenmachtisque lo que tli yejua quenejneque quecaquesque. <sup>4</sup> Hua amo quecaquesque tlin melôhuac, tlôcamo quecaquesque sa cuientos. <sup>5</sup> Pero taja seme xecyecpensôrojta. Xecsufriro sôsantle tli checôhuac. Xetlanunntza inu cuale tlamachestelestle. Xejcumpliro cuale ca motrabôjo.

<sup>6</sup> Pues naja necaca quieme sente bentlôlele tli ye ica ipa ajtôl; ye necaca para nemeques. <sup>7</sup> Necaca quieme nesoltôro que ye onopeleôro cuale, quieme nedepartista que ye necsencô cuale nocarriera, pues ayec onoxelo de lo que tli toneltoca. <sup>8</sup> Ôxô niechchixteca ompa elfecac sente premio de yectelestle, tli niechmacasque ipa inun tunale toTlôcatzintle, ôque seme tlajecpôrururo. Hua amo sa naja niechmacasque, tlôcamo nuyejque quenmacasque innochtie tli quedeseôroa lalebes ma hualiloo yejuatzi.

*Noticias de iamigos de Timoteo*

<sup>9</sup> Xemôprôro para nima tehuôlôs teniechejtaqui. <sup>10</sup> Pos Demas ye oniechcaycô ipampa cache quetlasojtlac sôsantle de nôncalôltecpactle. Ye uya ipa Tesalónica. Crescente unya ipa tlôle de Galacia, hua Tito uya ipa tlôle de Dalmacia. <sup>11</sup> Solamiento Lucas ica ca naja. Xectiemo Môrcos, ma huôla ca taja, porque cuale niechpaliebis ipa tequetl. <sup>12</sup> Tíquico onectitla ma beya pa Efeso. <sup>13</sup> Cuôc tehuôlôs xecualeca nosarôpe tli onejçôtjie ompa Troas ca tocnî Carpo. Nuyejque xecualeca noômahua, especialmente noômahua de cuetlaxtle.

<sup>14</sup> Inu herriero Alejandro oniechchibele meyac sôsantle amo cuale. ToTlôcatzintle quecuelisque quieme yaja oquechi. <sup>15</sup> Taja xemixute de yaja porque lalebes moponieroa encuentra de tomensôje.

<sup>16</sup> Cuôc cachtô onodefendiero inmixtla tlajtoônejme, nionôque oniechpaliebe. Innochtie oniechcôjque. Deus majcamo quencastecôrucô por inu. <sup>17</sup> Pero môs yejua oniechcôjque, pero Tlôcatzintle oniechpaliebejque hua oniechchecôjque. Ejqueu cuale onetlanunntz de inu mensôje de nemôquextelestle para que oquecayque giente de nôche tlôltecpactle. Hua yejuatzi oniechmôquextejque de inu bieye peligro. <sup>18</sup> Hua yejuatzi Tlôcatzintle oc niechmôquextisque de noche tli amo cuale, hua niechmalfisque para que neyes ompa elfecac cône tlamandôruro. Yejuatzi ma quepeacô yectieniebelestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

*Tlajpalulestle*

<sup>19</sup> Xequentlajpalo Prisca hua Aquila, hua ifamilia de Onesíforo. <sup>20</sup> Erasto omocö ompa Corinto, hua Trófimo onejcö ompa Mileto ipampa mococoöya. <sup>21</sup> Xomoöpröro xehuöla antes de cuöc siehuas. Metztlajtlajpaloa Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, hua noche ocseque tocnihua. <sup>22</sup> Tlöcatzintle ma iloa ca taja ipa moyulo. Hua ma nemiechmacacö Deus tiefavur.

## Sente cörta tli San Pöblo oquejcuelfe TITO

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netietlatequepano de Deus, hua netlateotitlantle de Jesucristo. Yejuatzí niechtlöløjque para que por medio de naja moneltocasque niecate tli Deus ye quemixpejpenque, hua quematesque lo que tlin melöhuac de toreligiön. <sup>2</sup> De inu maniera cuale quecheasque para quepeasque inu nemelestle nochepa. Deus, öque abele istlacatihuas, tiechprometierfejque inu nemelestle cachto de cuöc omochejchi tlöltecpactle. <sup>3</sup> Pero amo nima tiechonelfejque, tlöcamo hasta cuöc asec inu tiempo cuöc conbenierebeyea. Entunses otiechelfejque ipa tiemensöje. Yejuatzí toTiemöquextejcötzi Deus oquejtojque ma niechmöcticö inu mensöje. <sup>4</sup> Temetzejcuelfea ini cörta para taja, Tito, tli tecaca quiename tlö teyene melöhuac tenoconie ipampa tecejpea sa sie neltoquelestle. Deus toTajtzi, hua toTiemöquextejcötzi Cristo Jesús ma metzmeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

### *Tlica oyeya Tito ipa Creta*

<sup>5</sup> Cuöc temetzcöjtie ompa ipa tlöltojpole de Creta, onecchi para que taja ma xetlayejyectlöle de lo que tli ayemo oyeya cuale. Nuyejque necnequeya ma xequentlöle tli yesque biebertzetzi de creyentes ipa noche puieblos, quiename nuyejque otemetzencargörfe. <sup>6</sup> Cuale öque teclölis para iyas biebertzi tlö amo tli quepea encontra de tli öque cuale quieteyelfis. Ma quepea sa sente isohua. Ma quepea ipelhua tli moneltoca, tli abele yeca quieteyelfis de que sa yajyajteneme ipa söstantle tli amo cuale, o noso de que amo tlajtlaneltocaneme cate. <sup>7</sup> Pues queconbenieroa inu obispo, tli quemixutea creyentes, majcamo quepea niontle de tli öque quieteyelfis. Pues yaja tlaixutea de lo que tli tiehuöxcatzí Deus. Por inu conbenierebe majcamo iye mochamöhuane. Majcamo iye sa cualönene. Majcamo iye toluönque. Majcamo quecualajta peleitos. Majcamo quietiemo tomi sin que amo tequetes. <sup>8</sup> Cache cuale ma quecualajta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma iye cuale tlöcatl, hua ma quemate queyecpensörus. Ma iye intiero yectec, hua ma quemate cuale mocontrolörus. <sup>9</sup> Ma quietoca inu mensöje tli oquetzeco, tli yaja melöhuac. Ejqueu cuale quenyuliehwas creyentes ca inu machestelestle tlin cuale, hua cuale quenyulcuepas tli tlajtlajtoa encontra de tomachesteles.

<sup>10</sup> Pos oncate meyactie tli amo tlaneltocaneme, especialmente entre joriojte, que tlajtlajtoa de tli amo quepea proviecho, hua quenacajcayöhua giente. <sup>11</sup> Conbenierebe öque ma quencamatzacua, pos quentlapolulteas gigantes ca noche infamilias, hua quenmachtea söstantle tli amo conbenierebe, para quietönisque tomi sin que amo tequetesque.

<sup>12</sup> Sente tlayuelpante de miero ompa Creta otlanutz de ipuieblo. Ejqueu oquejto: Ini giente de necö Creta seme istlacatlajtoa.

Cate quiename petzoyulcöme, sa tluacöneme, hua tlajtlatzejque.

Hua tli yaja oquejto ica melöhuac. <sup>13</sup> Por inu, xequemelfe cuale que amo cuale quechijtecate. Xequemelfe ejqueu para ma cuale iye inneltoqueles, <sup>14</sup> hua para ma ayecmo quietocacö inu cuientos de joriojte hua inmandamientos de inu tlöca tli omoxeløjque de tlin melöhuac.

<sup>15</sup> Para öque chepöhuac hua yectec iyulo, noche söstantle ica cuale. Pero para öque petzotec iyulo, öque amo moneltoca, niontle amo ica cuale. Pues sa quepensöroa tli petzoyutl, hua amo pinöhua ipa iyulo cuöc quechihua noso cuöc quepensörojteca de tli amo cuale. <sup>16</sup> Yejua quejtoa que tieixomate Deus, pero por lo que tli quechihua niesteca que amo melöhuac. Pues cate quieme tietlajtelteque, hua amo tlaneltocaneme, que abele quechihuasque niontle söstantle tlin cuale.

## 2

### *Inu machestelestle tlin cuale*

<sup>1</sup> Pero taja xequejto lo que tli quejtoa inu machestelestle tlin cuale. <sup>2</sup> Xequemelfe biebertzetzi ma queyecpensörucö, ma cuale mocontrolörucö, hua ma cuale quebicacö innemeles. Ma yecö cuale de inneltoqueles hua de intlasojteles hua de inxicojteles. <sup>3</sup> Nuyejque ejqueu lamatzetzi ma moportörucö ca meyac respieito. Majcamo yecö istlacatlajtoñejme. Majcamo yecö quiename niecate tli lalebes cojcone meyac mescöl, hua abele quecöhua. Cache cuale ma quenmachticö inu ocseque sohuame de lo que tlin cuale. <sup>4</sup> Ma quemejeticö inu ocseque tli ayemo lamatzetzi quiene quentlasojtlasque inajnömecua hua inpelhua, <sup>5</sup> quiene queyecpensörusque, quiene momalfisque de tlajtlacule, hua quiene cuale tlaixutisque ipa inchö. Ma yecö cualteque sohuame. Ma quenneltocacö

innajnōmecua. Pos tlō ejqueu quechihuasque, entunses abele öque tlajtus amo cuale de tietlajtultzi Deus.

<sup>6</sup> Nuyejque xequenyuliehua tlōca tli ayemo biebentzetzti ma quematecō queyecpensōrusque. <sup>7</sup> Hua xeye taja mismo sente ejemplo de noche sōsantle cuale, para que cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca. Cuōc tequenmachtea, xecchihua ca yectelestle, sin que tecpensōrus de que tecresibirus canajyetla taja, hua xecchihua ca meyac respieto. <sup>8</sup> Xetlanunutza lo que tlin cuale, para que abele yeca tlajtus amo cuale de lo que tli taja tequejtus. Entunses niecate tli moponieroa pinōhuasque porque abele tli tlajtusque amo cuale de tejuia tli tecreyentes.

<sup>9</sup> Niecate tli tejtequete quieme esclavos xequentlajtumlaca ma tlaneltocacō ipa noche sōsantle. Intequema ma iye cuale para ma quecualajtacō inpatrones. <sup>10</sup> Majcama yecō tlanōnqueliōneme, hua majcama tlachtequecō, tlōcama ma yecō intiero cualtientlōca. Ejqueu giente cuale quejtasque itech intlachihual que icaca cuale hua cuōcualtzi inu machestelestle tli tiechelfea de toTiemōquextejcōtzi Deus.

<sup>11</sup> Pues ye onies tiefavur Deus, hua oquecualcac nemōquextelestle para noche giente. <sup>12</sup> Hua tiechmachtea ma tejcōhuacō lo que tli amo cuale hua lo que tli quenejneque tlōltecpactlōca, hua ma teyecpensōrucō ipa tonemeles. Hua tonemeles ma iye yectec, hua ma tietipilicō respieto ca Deus mientras teneme necō ipan tlōltecpactle. <sup>13</sup> Nuyejque tiechmachtea ma seme tetlachixtacō para inu tunale cuōc niexihuas ipa tietlaniexteles yejuatzti totiesucristo, öque iloac Deus tzi bиейetzintle, hua iloac toTiemōquextejcōtzi. Pos cuōquenu tepajpōquesque lalebes. <sup>14</sup> Yejuatzti onetiamacuc topampa tejuia, para tiechmōquextisque de tlajtlacule. Hua intiero tiechchepōjque para ma teyecō giente de yejuatzti tli lalebes tecnejneque tecchihuasque tlin cuale.

<sup>15</sup> Xetlanunutza nōnca sōsantle ca nōche checōhuallestle. Xequenyuliehua creyentes hua xequemelfe tlō amo cuale quechihua. Amo xequencōhua que amo metzchibelisque cōso.

### 3

#### *Quiene ma moportōrucō creyentes*

<sup>1</sup> Xequentlalnōmecte ma mosujetōrucō ca cubierno hua tlōtlajtoōnejme, ma tlaneltocacō, hua ma quenequecō quechihuasque sōsantle tlin cuale. <sup>2</sup> Majcama tlajtucō amo cuale de yeca. Majcama quecualajtacō momagasque. Majcama yecō mochamōhuōneme. Ma yecō cualtientlōca ca noche ocseque giente.

<sup>3</sup> Porque oyeya tejuia nuyejque oteyeyeya tetuntojte hua amo tetlaneltocaneme, hua giente tiechcajayōjtaya. Sa tecneltocaya noche lo que tli quenequeya hua queliebiōya tonacayo. Otenemeya ipa noche sōsantle tli amo cuale. Toxicōya. Giente tiechtlajyelejytaya, hua totlajyelejytaya entre tejuia mismo. <sup>4</sup> Pero toTiemōquextejcōtzi Deus otiechejtetejque tiefavur hua tietlasojteles para tlōltecpactlōca. <sup>5</sup> Entunses tiechmōquextejque, amo porque tecchijque canajyetla tlin cuale, tlōcama ipampa tietiōcoltejque. Tiechchepōjque cuōc tontlōcatque ocsajpa, hua tiechyancueliluc tieEspiritu Sōnto, hua de inu maniera otiechmōquextejque. <sup>6</sup> Hua otiechmacaque meyac tieEspiritu Sōnto por medio de toTiemōquextejcōtzi Jesucristo. <sup>7</sup> Ejqueu por tiefavur otiechselejque quiename teyeteque, hua quiename tietepelhua tli tohuōxcatisque de inu nemelestle nohepa tli tecchixtecate.

<sup>8</sup> Nōncate tlajtulte cate de confiōnsa, hua necneque ma xequennunutza lalebes ipa ini nōnca sōsantle, para ma niecate tli moneltoca ca Deus ma modedicōrucō seme quechihuasque tlin cuale. Ini sōsantle cuale, hua tlaserbiroa para ca noche giente. <sup>9</sup> Pero xomoxelo de inu tlajtulme tuntos tli öque sa tladiscutiroa, hua de inu cuentos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, hua de inu peleitos hua chōchalōnalestle de cuōc tladiscutiroa sobre inu ley de Moisés. Pos inu sōsantle amo tli serbirebe hua amo tlapaliebea.

<sup>10</sup> Tlō canajyeca \*quechihua yaja ma moponierucō entre creyentes, xectlajtumlaca hasta ujpa, hua sōtiepa xomoxelo de yaja. <sup>11</sup> Ca inu tecmates que inu tlōcatl amo cuale iyulo, hua que itlajtlacul quecuntenōrojteca.

#### *Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Cuōc ye temetzitlanelles Artemas o noso Tíquico, xecchihua lo posible para tehuōlös ca naja ipa Nicópolis. Pos ye onecpensōro ompa nepanus inu tiempo cuōc siehua. <sup>13</sup> Xecchihua lo posible por tepaliebis inu abogado itucō Zenas ca tiehua Apolos, para quepeasque noche tli quenejnesitōrusque para quesequirusque inojfe. <sup>14</sup> Hua inu creyentes de ompa ma momachticō quechihuasque tlin cuale hua tlapaliebisque ca lo que tli quechihua fōlta, para que innemeles tlaserbirus. <sup>15</sup> Innochtie tli cate ca naja metztlajpaloa. Xequentlajpaloinnochtie tli tiechtlasojtla porque moneltoca quieme tejuia.

\* 3:10 Cuale nuyejque motradusirus: "tlamachtea tli amo ica de acuerdo ca toenseñōnsa".



Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie.

## Sente cõrta tli San Põblo oquejcuelfe FILEMÓN

<sup>1</sup> Naja nePõblo que netzacteca ipan cõrsel por tiepampa Cristo Jesús. Naja ca tiehua tocni Timoteo temetzejcuelfea ini cõrta para taja, Filemón, õque tecaca tetotlasojcõicni de trabõjo. <sup>2</sup> Nuyejque tequejcuelo para tocnisohuatl Apia, hua tocni de guierra Arquipo, ca inu grupo de creyentes tli mosentlõlea ipa mochõ. <sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlõcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicõ tieinfavur hua neyulsiebelestle.

*Põblo tietlasojcõmateliõya Deus por Filemón*

<sup>4</sup> Netietlasojcõmatelea noDeus seme cuõc temetzelnõmecteca taja ipa notlajtlõtlaiteles. <sup>5</sup> Pos niechelfeque quiene ca tomoneltoca ca Tlõcatzintle Jesús hua tequentlasojtla tli yectequé. <sup>6</sup> Netietlajtlanelea Deus ma taja cuale xequenxiexelfe de moneltoqueles para que yejua cuale casojcõmatesque de lo que tlin cuale tecpejpea tejua por Cristo Jesús. <sup>7</sup> Pos necpeaya meyac põquelestle hua tlayulõlelestle porque tequentlasojtla. Pos inyulo de yectequé omoscale por taja, nocni.

*Põblo otlajtla sente favur para Onésimo*

<sup>8</sup> Por inu, mõs necpea meyac deriecho en Cristo para temetznahuatis de tli conbenierebe tecchihuas, <sup>9</sup> pero cache cuale temetztlõtlaitea, por que totlasojtla lalebes. Pos naja nePõblo, que ye nebiebentzi, hua õxõ cache neca neprieso por tiepampa Cristo Jesús. <sup>10</sup> Temetztlõtlaitea por noconie Onésimo. Nejcuitea noconie pos icaca quiename tlõ onochi neitajtzi de yaja necõ ipan cõrsel.

<sup>11</sup> Pa nieca tiempo Onésimo oyeya moesclavo de taja, pero amo cuale tequeteya. Pero a õxõ para taja hua para naja ye cuale tequete. <sup>12</sup> Ye temetztitlanelea ocsajpa. Icac quieme tlõ naja temetztitlanelejteca noyulo. <sup>13</sup> Naja necnequeya ma mocõhua ca naja, para que pa molocõr taja niechserbirus necõ ipan cõrsel cõne netzacteca por ipampa cuale tlamachestelestle. Necnequeya ma yaja ma niechserbiro siendo que taja abele teniechserbirus. <sup>14</sup> Pero naja amo necnequeya necchihuas niontle sin que amo taja tecmates, para que mofavur tli taja teniechchibelis majcamo iye quieme ca fuiersa, tlõcamo por que taja tecneque teniechchibelis ini favur. <sup>15</sup> Beles Onésimo uya de taja por quejquech tunalte para que õxõ tecpees nochepa. Pero ayecmo iyes moesclavo, <sup>16</sup> tlõcamo ica motlasojcõicni. Pos yaja necllasojtla lalebes ca toTlõcatzintle, hua taja cache ca meyac arrasu tecllasojtlas quieme tlõ oyene mocni.

<sup>17</sup> Ejqueu, tlõ tecpensõroa que naja neca nemocompaniero de taja, pos xecsele Onésimo quieme tlõ naja mismo neyene. <sup>18</sup> Hua tlõ canajyetla metzchibele noso metzbiquelea, xeniechcubrõrfe naja. <sup>19</sup> Naja nePõblo nequejcuelo ca nomõ; naja neclaxtlõhuas. Mõs que cuale temetzchibelisquea ma xequelnõmeque que taja teniechbiquelea hasta belaja moõlma. <sup>20</sup> Quiema, nocni, ma necpea proviecho de taja ca toTlõcatzintle; xeniechescale noyulo tieca Cristo.

<sup>21</sup> Temetzejcuelfea ca inu confiõnza de que taja tetlaneltocas, hua necmate que taja tecchihuas cache de tli naja temetznahuatea. <sup>22</sup> Hua xecpreparõro nuyejque locõr para naja; pos necchea que por nemotlajtlõtlaiteles Deus niechcõhuasque neyõs ca nemejua.

*Tlajpalulestle*

<sup>23</sup> Epafra, nocompaniero de cõrsel, metztlajpaloa tietucõyupa Cristo Jesús. <sup>24</sup> Nuyejque metztlajpaloa Mõrcos, Aristarco, Demas, hua Lucas, nocnihua de trabõjo.

<sup>25</sup> Tiefavur Tlõcatzintle Jesucristo ma iye ca nemoyulo.

## Sente cōrta tli omojcuelo para HEBREOS

*Deus tiechnunutzalo por medio de tieConietzi*

<sup>1</sup> Ipa nieca tiempo, Deus otlajtlajtuluc meyacpa hua de meyac maneras inca tobiebetcōhua por incamacopa de tlayulepantejqe tli quepoaya tietlajtultzi. <sup>2</sup> Pero òxō, que ye teyabe pa itlamejyo tunalte, tiechnunutzalo por tiecamacopa tieConietzi, òque tiemochibebe para nehuòxcatiluc noche sòsantle. Por medio de tieConietzi, Deus oquechejqhijque noche tlòltecpactle. <sup>3</sup> Tietech tieConietzi cuale tequejtasque tietzotlòneles hua tieeyectlanixteles hua noche quiene iloac Deus. Hua noche sòsantle yejuatzi tieConietzi quenchiuhualtilo ma quesequirojtacò cuale por tietlajtulchecòhuallestzi. Hua yejuatzi tiechchepòjqe de totlajtlacul, hua sòtiepa onetlòliluc ompa tlapac ca tiemòyecmò de Deus, òque lalebes bieye hua checòhuac iloac.

*TieConietzi Deus cache cuale iloac que òngeles*

<sup>4</sup> De inu manera tieConietzi Deus cache cuale iloac que innochtie òngeles, hua oquepexque cache bieye tucòyutl que yejua. <sup>5</sup> Pos Deus ayec oquelfejque yeca sente òngel: Taja tenoConie;

òxō temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

Cache tiel otieyelfejque Cristo ejqueu. Hua pa ocsie locör oquejtojque:

Naja neyes neiTajtzi, hua yaja iyec noConie.

<sup>6</sup> Hua ocsajpa, cuòc tiehualtitlanuc tieConietzi òque cache importònte para ma hualiloa ipan tlòltecpactle, oquejtojque ejqueyi:

Hua ma quemabesuticò noche tieòngeles de Deus.

<sup>7</sup> Hua de inu òngeles oquejtojque:

Quenchiuhualtilo tieòngeles ma yecò \*quiename yejyecatl,

hua tietlatequepanojua quenchiuhualtilo ma yecò quiename tletzintle cuòc mōna.

<sup>8</sup> Cache de tieConietzi oquejtojque:

Tetlamandōrus ipa motrono, oh Deus, semejac hua para nochepa.

Inu tlacutl tli tecusōrus para tetlamandōrus quejtusneque que iyec melactec motlajtojçòteles.

<sup>9</sup> Tectlasojtla yectelestle, hua teclajyejeja tlajtlacule.

Ipampaju Deus, òque iloac Deus de taja, metzteochijque ca cache meyac pòquelestle que inu ocseque mocompanierojua.

<sup>10</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca:

Tejuatzi, oh Tlòcatzintle, ca ipejyo noche sòsantle tomotlòlele tlòltecpactle;

hua elfecac icaca motlachihuallestzi de momòtztzihua.

<sup>11</sup> Yejua flamesque, cache tejuatzi tomobetzatas nochepa;

yejua innochtie flamesque quieme sente tlaquentle,

<sup>12</sup> hua quiename sente tlaquiemetl tequenmoquemelfis, hua mopatlasque.

Cache tejuatzi ayec tomopatlatzino, a,

hua inu xebetl de monemelestzi ayec flames.

<sup>13</sup> Pues Deus ayec oquelfejque yeca sente òngel:

Xomotlòle ca nomòyecmò,

hasta senamo ma nequemumiyōro moenemigos hasta itzintla mocxehua.

<sup>14</sup> Amo oquejtojque ejqueu ca òngeles, pues yejua cate espíritus tlateotequepanojque, tli Deus quenhualtitlanque para tiechpaliebisque tejua, tli tohuòxcatisque de nemòquextelestle.

## 2

*Majcamo tecdespresiorucò tomòquexteles*

<sup>1</sup> Por inu conbenierebe ma teceycaquecò ca meyac cuerōro lo que tli otejcajque, para majcamo de repente iye que toxelusque de ini sòsantle. <sup>2</sup> Porque inu tlajtule tli oquejtojque òngeles omochi, hua noche giente tli otlajtlacojqe hua amo tlaneltocaque oquepexque inu castigo tli yejua quemeresierojque. Tlò Deus ejqueu quencastecōrojque niecate, <sup>3</sup> ¿quiene noso temòquisasque tejua, tlò amo tecchihuasque còso de ini nōnca bieye nemòquextelestle tli tecejpea? Pues primiero tlanunutzaluc de inu nemòquextelestle yejuatzi Tlòcatzintle. Hua niecate tli oquecajqe nuyejque tiechaseguròrfejqe de inu nemòquextelestle. <sup>4</sup> Hua Deus nuyejque tiechaseguròrfejqe inca yejua, por medio de sieñas hua tietzòbeme, hua meyac

\* 1:7 Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus".

ocseque sösantle tli ica tietzöbetl, hua ca inu beletelesme tli quetiemaalo yejuatzi Espiritu Sönto. Noche inu sösantle oquechijque Deus san quiene ca yejuatzi oquenejqe.

*Jesucristo onechihualuc quiename tieicnihua*

<sup>5</sup> Pues inu tlöltecpactle tli huölös, de tli teltajtlajtojtecate, Deus amo quesujetörusque para ma ipa tlamandörucö öngeles. <sup>6</sup> Pues yeca oquejto ipa teotlajtule ejqueyi:

¿Tli motequetea tlöcatl, para que tejuatzi tomotequepachojtzinus por yaja?

Noso ¿öquenu yaja, para que tomopaliebelea?

<sup>7</sup> Tejuatzi otomochejchibele cache tepetzi tzitzequetzi que öngeles.

Tomocorunajtele ica tlanixtelestle hua yectieniebestle.

<sup>8</sup> Noche sösantle tomotlölele itzintla icxehua.

Entunses tlö Deus oquetlölejque noche sösantle itzintla icxehua tlöcatl, pues amo oquecöjqe niontle que amo quesujetöröjqe. Pero cuale tequejtasque que ayemo mosujetöröa noche sösantle para ma quemandöro tlöcatl. <sup>9</sup> Pero tetieyeta Jesús, que nechihualuc tepetzi cache tzitzequetzi que öngeles, hua quesufrirojque hasta que omecoac. Hua por inu Deus tiecorunajtejque Jesús ca tlanixtelestle hua yectieniebestle. Pues Deus, porque tiechtlasojtlaluc, oquenejqe ma Jesús ma quemachelicö mequelestle por tonochtie.

<sup>10</sup> Pues ejqueu conbenierebeya ma quechihuacö Deus, öque por tiepampa yejuatzi hua por medio de yejuatzi omochejchi noche sösantle. Yejuatzi oquenejqe quenhualecasque meadtie tiepelhua para ma yecö ipa tlanixtelestle. Para quechihuasque inu, tieconbenieroöya ma tieyecscöhuacö toCristo por medio de tiecoco. Ejqueu öxö cuale tiechmöquextilo tejua tli tecatete tiepelhua de Deus. <sup>11</sup> Pues yejuatzi öque tiechyectelilo, hua tejua tli tiechyectelajque, tejua quiename yejuatzi tecatete tiepelhua Deus. Por inu amo pinöhualo para tiechcuitilo tetieicnihua. <sup>12</sup> Pues quejtulo:

Nequennunutzas nocnihua de motucöyutzi

hua innepantla temetzmocuatelís.

<sup>13</sup> Hua nuyejque quejtulo:

Naja neyes de niecate tli moneltoca ca Deus.

Hua pa ocsie locör quejtulo:

Xetiehejtacö necö, naja hua nopelhua tli niechmacaque Deus.

<sup>14</sup> Bieno pues, tejua tli tecatete tiepelhua, tonochtie tecejpea tocuiervo de yestle hua nacatl. Hua por inu yejuatzi nuyejque oquepexque sente cuiervo quiename de tejua. Oquechijque ejqueu para que cuale omecoac. De inu manera oquexexicojqe por complieto inu nieca tli quepeaya checöhuallestle de mequelestle, quejtusneque yaja Diöblo. <sup>15</sup> Ejqueu cuale tiechmöquextejque tonochtie tejua. Pos tejua seme teyeyeyeya quiename teesclavos ipampa tomajtiöya de que temequesque. <sup>16</sup> Pues de melöhuac yejuatzi amo oquenpaliebejqe inu öngeles, tlöcamo cache oquenpaliebejqe itlöcaxenöchpelhua de Abraham. <sup>17</sup> De inu manera, tieconbenieroöya ma iloa quiename tieicnihua ipa noche sösantle, para que ejqueu cuale nechihualuc tlajtojcöteopexque tli tiechpelilo icnuejtelestle hua tli iload de confiónsa para quecumplirusque lo que tli Deus quenequihua. Ejqueu cuale oquetlaxtlöjqe para tiechquextejque totlajtlacul de tejua tli tecatete tiepeuiblo. <sup>18</sup> Pos sie yejuatzi oquesufrirojque cuöc Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocas. Hua de inu manera cuale tiechpaliebisque cuöc tejua nuyejque tiechylmötocas Amo Cuale.

### 3

*Jesús iload cache impörtönte que Moisés*

<sup>1</sup> Por inu, nocnihua yecteque, tli nuyejque Deus nemiechnutzque desde elfecac, xetieitzacö Jesús, öque iload tlateotitlantle hua teopexque de lo que tli toneltoca. <sup>2</sup> Pues yejuatzi seme quecumplirojqe lo que tli quenequihuaya Deus. Pues Deus tietlölejque para inu. Ejqueu nuyejque quechihuaya Moisés ipa noche tequetl tli quechihuaya \*ipa tiechö de Deus. <sup>3</sup> Pero Jesús cache quemeresieruro bieye yectieniebestle que Moisés. Pues sente cale amo tönto quemeresieroa ma teczyectieniehuacö, tlöcamo cache quemeresieroa öquenu yaja oquechejchi. <sup>4</sup> Pues amo onca chöntle sa yaja mochejchi, pos innochie tlachejchijme por yeca. Hua noche sösantle tli onca, Deus oquechejchijque. <sup>5</sup> Hua Moisés de melöhuac quecumpliro cuale itequa \*ipa noche tiechö Deus. Pues oyeya sente tlatequepano, hua ejqueu omochihuaco sente testigo de lo que sötiepa mojtus. <sup>6</sup> Cache Cristo amo iload quiename sente tlatequepano, tlöcamo cache tlamandörüro quiename sente öque iconie tli tlamandöröa ipa ichö itajtzi. Hua inu tiechö tejua tecatete, tlö seme tecsequirojtasque ca inu balur hua inu pöquelestle tli tecejpea por tomöcheales.

*Onca siebestle para tiegiente Deus*

\* 3:2 Cuale nuyejque motradusirus: "entre tiegiente Deus".

<sup>7</sup> Por inu, xejcaquecò quale lo que tli quejtulo Espiritu Sönto:

Tlò nenqueaquesque òxò tietlajtul,

<sup>8-9</sup> amo xectepitzucò nemoyulo quiename oquechijque nemobiebetcòhua,

cuòc niechpiepiehualtejqque ompa còne nionòque chònte

ipa inun tunale cuòc niechprobòrojque para quejtasque tlò necualònes.

Pues oniechprobòrojta hua oniechmatque,

mòs ye oquejtaque notlachihual ipa cuarenta años.

<sup>10</sup> Por inu onecualò ca inu niecate giente

hua onequejto: "Seme san tlimach quenemelea yejua ipa inyulo,

hua amo oquenejqque oquixomatque noojfe".

<sup>11</sup> Por inu onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:

Nieca giente amo quepeasque pòrte ipa nosiebeles.

<sup>12</sup> Nocnihua, xecpeacò cueròro amo cana de repiente yeca de nemejua quepeas amo quale iyulo para ayecmo tlaneltocas, hua ejqueu monencuaxelus de Deus òque nemoa.

<sup>13</sup> Cache xomotlajtulmacacò entre nemejua còra tunale, mientras òxò oc onca locòr, para majcamo iye que canajyeca de nemejua quetepitzus iyulo ipampa quecajcajòhua itlajtlacul.

<sup>14</sup> Pues tecpeasque pòrte tieca Cristo tlò tecsequirusque tocajpetzozjtasque ipa toyulo hasta itlamejyo tlòltecpactle ca inu balur tli tecpea desde cuòc toneltocaque.

<sup>15</sup> Xequelnòmequecò tli quejtoa:

Tlò nenqueaquesque òxò tietlajtul,

amo xectepitzucò nemoyulo,

quiename oquechijque nemobiebetcòhua cuòc niechpiepiehualtejqque.

<sup>16</sup> ¿Òquemaju noso oquecajqque tietlajtul Deus hua tiepiepiehualtejqque? Pues innoctie tli oquisque de Egipto ica Moisés.

<sup>17</sup> Hua ¿ca òquemaju ocualònoac Deus por cuarenta años? Pues inca innoctie tli otlajtlacojqque, tli omejmejqque ompa còne nionòque chònte.

<sup>18</sup> Hua ¿òquemaju oquemefejque ca juramento que amo quepeasque pòrte ipa tiesiebeles? Pues niecate tli amo tieneltocaque.

<sup>19</sup> Hua quale tequejta que amo oquepexque pòrte ipampa amo moneltocaque.

## 4

<sup>1</sup> Bieno pues, oc turavea tecpea tiepromiesa de Deus para quale tecpeasque pòrte ipa tiesiebeles. Pero ma tecmabelicò, amo cana de repiente nieses que canajyeca de nemejua abele quepeas pòrte.

<sup>2</sup> Pues tejua melòhuac otiechnunutzque de inu quale tlamachestelestle, hua ejqueu mismo nuyejque niecate. Cache amo oquenserbiro mòs oquecajqque inu tlajtule, porque

\* amo mosietelejqque de ineltoqueles ca inu ocseque tli oquecajqque hua omoneltocaque.

<sup>3</sup> Pues tejua tli ye toneltocaque tecpea pòrte ipa tiesiebeles, san quiene ca oquejtojqque:

Onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:

Nieca giente amo quepeasque pòrte ipa nosiebeles.

Pues ye oyeya inu siebelestle desde cuòc opie tlòltecpactle; solamente que amo oquencòjqque nieca giente ma quepeacò pòrte ipa.

<sup>4</sup> Pues sie pòrte tlajcuelulpanca de inu sòbro: "Hua Deus nesiebiluc de noche tieteqe ipa inu checume tunale".

<sup>5</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca còne ye tequetztaya: "Nieca giente amo quepeasque pòrte ipa nosiebeles".

<sup>6</sup> Bieno pues, oc turavea polebe segue tli quepeasque pòrte ipa inu siebelestle. Pues niecate tli cachto oquecajqque inu quale tlamachestelestle amo oquepexque pòrte ipampa amo tlaneltocaque.

<sup>7</sup> Por inu Deus ocsajpa tiechtlòliluteca ocsente tunale, quejtsneque yaja òxò. Pues ye meyac xebetl sòtiepa de que niecate oquepolojque inderiecho de que amo oquepexque pòrte, oc turavea quejtuluteca por icamacopa David (quiename ye tequejtojqcate):

Tlò nenqueaquesque òxò tietlajtul,

Amo xectepitzucò nemoyulo.

<sup>8</sup> Pues tlò Josué ye oquenmacane inu siebelestle, Deus ayecmo tlajtlajtulusquiòne de ocsente tunale.

<sup>9</sup> Quejtsneque entunses que oc mocòhua sente siebelestle de Deus para tiepuieblo.

<sup>10</sup> Pues òque ye oquepex pòrte ipa siebelestle, yaja mosiebea de iteqe, quiename Deus nuyejque onesiebiluc de tieteqe.

<sup>11</sup> Por inu, ma tecuejcusebecò para tecpeasque pòrte ipa inu siebelestle. Majcamo iye que de repiente canajyeca betzes ipa tlajtlacule por amo tlaneltocas, quiename niecate giente que nuyejque amo tlaneltocaque.

<sup>12</sup> Pues tietlajultzi Deus yulejteca hua tequete quale, hua cache calaquene ica que sente espòda tli de ujcò lòro tlateque. Pues tietlajultzi Deus quale caxelea para quetlapònas toòlma hua toespíritu hua noche lo que tli tecpejpea ipa toyulo. Hua quale quetlatejtiemolea topensamiento hua noche lo que tli tecpensòroa ipa toyulo.

<sup>13</sup> Hua niontle amo onca de

\* 4:2 Meyactie manuscritos quejtoja: "oquecajqque hua amo moneltocaque".

noche lo que tli Deus oquechejchijque ma mojoynta sin que yejuatzí abele quejtasque. Cache noche sósantle xipetzejtecate hua mopejpetlōjtecate, yecniestecate tieixtla yejuatzí. Hua tejua tetiemacasque cuienta ca yejuatzí.

*Jesús iloac totlajtojçôteopexque*

<sup>14</sup> Bieno pues, tecpea sente tlajtojçôteopexque, que ocalacoac hasta miero elfecac, yejuatzí Jesús tieConietzi Deus. Por inu ma seme toneltoacacō ca lo que tli tequejtoa que toneltoaca. <sup>15</sup> Pues totlajtojçôteopexque cuale quemachelilo de lo que tli tejua tecmachelea, de que amo techecacteque tecate. Pues yejuatzí nuyejque oquesufrirojque noche ini pruebas tli tejua tecsufriroa. Pero yejuatzí ayec otlajtlaculuc. <sup>16</sup> Ma topachucō noso ca noche confiónza itlac inu trono de toDeus, òque tiechmacalo tiefavur. Pues yejuatzí tiechpilisque tietlōocollestle hua tiechmacasque tiefavur cuōc tecnesesitōrusque.

## 5

<sup>1</sup> Pues cara sente tlajtojçôteopexque quixpejpenalo Deus de intzölō tlōca. Hua motlōlea para quenrepresentōrus giente ipa sósantle de Deus, para tlabantlōlis hua tiecuetlabiltis por intlajtlacul giente. <sup>2</sup> Quenratōroa ca cuale niecate tli amo quemajmate hua tli mocajcayōjtecate, pos yaja mismo nuyejque quepoloa checōhuallestle hua machestelestle. <sup>3</sup> Hua por inu quepea que tiecuetlabiltis por itlajtlacul de yaja mismo, ejqueu quiename quechihua por intlajtlacul de inu puieblo. <sup>4</sup> Hua nionōque amo mochihua tlajtojçôteopexque san por yaja queneques, cache teopexque mochihua solamente òque Deus quetlōlilo para quechihuas inu cuale tequetl, quiename nuyejque oquetlōlejque Aarōn.

<sup>5</sup> Ejqueu nuyejque Cristo amo nechajchamōhualuc sie yejuatzí para ma iloa tlajtojçôteopexque. Cache otiechamōjque yejuatzí òque otieyelfejque:

Taja tenoConie;

òxō temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>6</sup> Ejqueu nuyejque quejtlō ipa ocsente locōr:

Taja teca teteopexque para nochepa,  
ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>7</sup> Cuōc Cristo nemoōya necō ipan tlōltecpactle, netlajtlōtlajtiloōya hua netlatzajtzeliōya hua hasta chucoōya lalebes, hua tlajtlanihuaya tieca Deus, òque cuale tiemōquextilusquea de inu mequelestle. Hua Deus otiecajque, ipampa yejuatzí tieyecmabeliluc Deus.

<sup>8</sup> Ejqueu, mōsque iloaya bel yejuatzí tieConietzi Deus, pero por lo que tli oquesufrirojque onemachtiluc para tlaneltocuc. <sup>9</sup> Pues òxō que ye onechihualuc intiero cuale, òxō ye cuale quetiamacalo nemōquexlestle nochepa para innochtie tli tieneltoaca. <sup>10</sup> Hua Deus otietlōlejque para ma iloa tlajtojçôteopexque quiename oyeya Melquisedec.

*Majcamo toxelucō de Deus*

<sup>11</sup> De inu Melquisedec tecpea meyac sósantle tli tequejtsque. Hua beles tepetzi tequeyo para nencasojçōmatesque lo que tli nemiechpubelisque, pues niese ayecmo nenquecaque cuale. <sup>12</sup> Pues ye nenquepea meyac tiempo desde cuōc primero nemoneltoaque, hua ye nentlamachestisquióne. Pero niese que oc nenquenesesitōroa ma nemiechmachesticō lo que tli ica cachto cōne piehua machestelestle de tlajtule de Deus. Nencate quiename nenpelantzetzi tli oc nenquenesesitōroa nenconitasque lieche, hua ayebele nenquecua tli checōjçōtlacuale. <sup>13</sup> Cuōc nequejtoa que yeca oc coniteca lieche hua que oc ica peltzintle, nequejtojteca que ayemo ica tlajmatque de inu tlajtule de yectelestle. <sup>14</sup> Cache tli checōjçōtlacuale icaca para tli ye tlōca, para niecate tli ye cuale quejta hua questlocoa, pues intech omomat de que ye cuale quejta de tlin cuale hua tlin amo cuale.

## 6

<sup>1-2</sup> Por inu, ma tecsequirucō adelōnte para tobepōhuasque hua tasetibe tetlōca. Ejqueu noso ma tejçōhuacō sie lōro tepetzi inu tlamachtelestle de Cristo tli cachto otectzecojqe. Nequejtojteca de ini nōncate enseñōnsas quiename de neyulcuepelestle para ayecmo òque quechihuas inu sósantle tli quebicatz mequelestle, hua de neltoquelestle tieca Deus; de inu tlamachtelestle de necuōtiequelestle, hua de inu mōtlōlelestle ipa òque itzontecō, hua de inu yulebelestle, hua de quiene Deus tlajuscōrusque hua lo que tli quejtsque mocōhuas nochepa. Pues noche ini nōncate enseñōnsas cate quiename sente cimientō de toneltoqueles. Pero òxō ma tecsequirucō ca oceseque sósantle. <sup>3</sup> Hua ini nōnca tecchihuasque tlō Deus quenequihua. <sup>4</sup> Pues oncate tli ye oquejtaque inu tlōbibe tli yaja tietlajtultzi Deus, hua ye oquematque de lo que tli Deus quetiamacalo, hua oquepexque pōrte ca yejuatzí Espiritu Sōnto. <sup>5</sup> Nuyejque quebelmatque inu cuale tlajtule de Deus, hua oquematque inu beletelesme tli tecpeasque ipa inu tlōltecpactle tli sōtiepa huólōs. <sup>6</sup> Pero yejua, mōs oquematque noche inu sósantle, ocsajpa obetzque hua omoxelojqe de Deus. Hua ayojcōuele

öque quenhualecas ocsajpa para ma moyulcuepacö. Pues icaca quiename tlö ocsajpa tiecoruspejojtecate tieConietzi Deus, hua tiepejpinöjtejtecate imixtla gente. <sup>7</sup> Cajcate quiename tlöle que meyacpa quietolaa ötzintle tli ipa queyabe. Tlö inu tlöle quietiemaqa sente tlamochihualestle cuale para niecate tli quietequetiltejqe, Deus quecualajtalo hua quieteochihualo. <sup>8</sup> Pero tlö sa quietiemaqa betztle hua sacajpule, amo tli balierebe, hua icaca para tielabejbicaltelestle, hua itlamejyo icaca para xutlas. <sup>9</sup> Pero mös ejqueu tetlajtlajtoa, totlasojcöicnihua, tecpea confiönsa que nemejua nenquechihuasque lo que tlin cuale. Pues ipa nemonemeles mochihuas inu söstantle tli yebitz itech nemöquexlestle. <sup>10</sup> Pues Deus queyequejtaloo hua nemacaloo cuienta de noche nemotlachihual hua de inu tlasojtelestle tli nentiepüle, que onies cuöc nenquenpaliebejqe inu yecteque, quiename hasta öxö turavea nenquechijtecate. <sup>11</sup> Hua tecnejneque ma cara sente de nemejua ma cuejcuesebe seme. Pos ejqueu nenquepeasque confiönsa de que mochihuas por complietoo inu söstantle tli techea. <sup>12</sup> Amo xetlajtlajtzejque xeyecö, cache xecchihuacö quieme inu niecate tli quesequiroa moneltocatecate hua ejqueu mohuöxcatisque de lo que tli Deus queprometierojque.

### *Tiepromiesa de Deus icaca seguro*

<sup>13</sup> Pues cuöc Deus oquechijque inu promiesa ca Abraham, quejurörojque por yejuatzí mismo. Pues amo onca canajyeca cache bieye que Deus para que Deus tlajurörurus por inu yeca. <sup>14</sup> Hua oquelfejque Abraham: “Melöhuac temetzelfea, pues temetzteochihuas ca bieye tlateochihualestle, hua lalebes temetzmeyaquelelis moxenöchpelhua”. <sup>15</sup> Hua ejqueu, cuöc yaja ye meyac tiempo omöchix ca paciencia, oquesele lo que tli Deus oqueprometierfejque. <sup>16</sup> Pues cuöc gigante tlajuröroa, quejuröroa por yeca tli cache bieye ica, hua cuöc cafirmöroa canajyetla ca juramento, ayecmo quediscutiroa. <sup>17</sup> Hua Deus cafirmörojque tiepromiesa ca juramento, porque oquenejqe tiechmoströrfisque que ayec quepatlasque de lo que tli quepensörojque quechihuasque. Pues tejuaa tohuöxcatisque de inu söstantle tli queprometierojque. <sup>18</sup> De inu manera tecpea ume söstantle tli cafirmöroa de lo que tli tohuöxcatisque, que yejua tiepromiesa hua tiejuramento de Deus. Hua abele mopatlasque, porque abele istlacatihuas Deus. Por inu tanimöroa tejuaa tli tonhuölajque tietlac Deus para ma teyecö seguros, para ma totlapejpeficö itech inu nemöchealestle. <sup>19</sup> Pues inu nemöchealestle quechecöhua hua caseguröroa toöлма, quiename sente \*ancla quechecöhua hua caseguröroa börcö. Hua inu ancla tli tecpejpa, que yaja inu tomöcheales, moquitzquejteca icuetlapa de inu cortina de teopantle de elfecac, <sup>20</sup> cone ye ocalacoac Jesús por tejuaa para que tejuaa nuyejque cuale tecalaquesque. Pues yejuatzí ye iloac tlajtojccöteopexque para nochepa quiename oyeya Melquisedec.

## 7

### *Jesús iloac teopexque quiename oyeya Melquisedec*

<sup>1</sup> Pues ini nöncia Melquisedec oyeya rey de Salem, hua oyeya teopexque de Deus öque cache bieyetzintle iloac. Cuöc ye hualmocuepato Abraham de inu guerra cöne quenxexico inu reyes, Melquisedec oquis oquenömequeto, hua quebendeseyumacac. <sup>2</sup> Hua Abraham oquemacac inu majtacle pörte de tli oquetlö. Inu tucöyutl de Melquisedec quejtusneque “Rey de Yectelestle”. Hua quiename oyeya rey de inu ciudad de Salem, que quejtusneque “yecsiebelestle”, pos nuyejque cuale tequejtusque que oyeya “Rey de Yecsiebelestle”. <sup>3</sup> Niestequisa sin que amo quepea itajtzí nimpör inöntzi nimpör ipelhua. Amo tlajtlajtoa teotlajtule de quiene opie noso quiene otlameto inemeles. Ejqueu inu Melquisedec icaca quiename tieConietzi Deus, hua iteopexcöyü iyes para nochepa.

<sup>4</sup> Xequetacö noso quiene lalebes bieye oyeya ini nöncia tlöcatl. Pues hasta Abraham, öque ica tajtle de noche inu nación de Israel, quietiemaqa ca yaja Melquisedec inu majtacle pörte de lo que tli cache cuale de lo que tli oquetlö. <sup>5</sup> Hua melöhuac inu ley de Moisés tlamandöroa que inu teopexcötzetzi tli cate de ipelhua de Leví ma queselicö inu majtacle pörte de lo que tli quepejpa inu oseeque israelitas, mös yejua levitas nuyejque cajcate de ipelhua Abraham. <sup>6</sup> Pero Melquisedec, öque amo ica de ipelhua Leví, oquesele inu majtacle pörte de lo que tli quepeaya Abraham. Hua yajta quebendeseyumacac Abraham, öque oquepex tiepromiesas de Deus. <sup>7</sup> Hua abele öque negörus que öque tlabendeseyumaca ica cache bieye que öque queselea ibendeseyu. <sup>8</sup> Hua inu levitas, tli queselea inu majtacle pörte, yejua sa meque. Cache Melquisedec, teotlajtule tiechelfea de yaja quiename tlö nenteca. <sup>9</sup> Hua inu levitas queselea inu majtacle pörte de lo que tli quepejpa oseeque grupos de israelitas. Pero cuale tequejtusque que yejua levitas nuyejque quietiemaqaque

\* **6:19** Sente ancla ica sente tepostle yetic tli gente quietlajcale de ipa sente börcö, para ma motlölaque itech tlöle itzintla ötzintle. Entunses inu börcö cuale moquitzquis ca sente löso noso cariana tli ilpeteca itech ancla. Xomöjelicö Hch. 27:29.

inu majtactle pörte ca Melquisedec cuöc Abraham quetiemaacac. <sup>10</sup> Pues cuale tequejtsque que yejua oc turavea oyejyeya itech icuierpo Abraham cuöc Melquisedec oquis oquenömequeto.

<sup>11</sup> Inu israelitas oqueselejque inu ley por medio de inu teopexcötzetzi de levitas. Pero inu ley hua inu tequetl tli oquechihuaya inu teopexcötzetzi quepoloöya para iyese intiero cuale. Pues tlö oyene tierno cuale, ¿tli para Deus cualtitlanellusquea ocseste teopexque? Pues ye ohualiloac toteopexque, hua tieteopexcöyu icaca quiename de Melquisedec, hua amo quiename iteopexcöyu de Aarón. <sup>12</sup> Pos ye que omopatlac teopexcöyutl, quejtsusneque que nuyejque omopatlac inu ley. <sup>13</sup> Hua cuale tequejta que ye omopatlac teopexcöyutl porque inu teopexque de tli tetlajtlajtojtecate amo iloac de inu levitas, tlöcamo iloac de ocseste grupo de israelitas. Hua nionöque ocseste de inu grupo ayec omochi teopexque. <sup>14</sup> Pos tecmajmate que toTlöcatzintle otlöcatihuac de inu grupo noso tribu de Judá. Hua Moisés amo tli oquejto ipa inu ley de que uyesquea teopexque de Judá. <sup>15</sup> Hua turavea cache cuale tequejta que ye omopatlac inu teopexcöyutl nuöc tequejta que ye ohualiloac sente teopexque quiename Melquisedec. <sup>16</sup> Yejuatzi amo nechihualuc teopexque por medio de inu ley. Pos inu ley quejtoa que öque iyese teopexque tlö ica de familia de levitas. Cache toTlöcatzintle onechihualuc teopexque porque quepealo checöhualestle hua porque nemoa nochepa. <sup>17</sup> Pos quejtoa de yejuatzi:

Taja tecaca teteopexque para nochepa, ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>18</sup> Ejqueu inu mandamiento tli oyeya ayecmo balierebe. Pos abele tiechpaliebiöya hua amo tli tiechserbieroöya. <sup>19</sup> Pues inu ley abele tiechchibeliöya para ma teyecö intiero tecualteque. Pero öxö que ye omojuene inu ley, öxö ye tecejpea sente möchealestle tli cache cuale, hua por medio de inu möchealestle cuale tasetibe tietlactzinco Deus.

<sup>20</sup> Hua Deus oquechijque inu ica juramento. <sup>21</sup> Pos inu ocseque omochijque teopexcötzetzi sin que amo öque tlajuröro. Cache cuöc Deus tietlöliluc Jesús para iloac teopexque, tlajuröruruc. Pues tieyelfejque ejqueyi:

Tlajuröruruc Tlöcatzintle, hua ayec neyulcuepalus:

Taja teca teteopexque para nochepa.

<sup>22</sup> De maneras que Jesús iloac öque quegarantizöruro que mochihuas sente acuerdo tli ica cache cuale que inu ocseste. <sup>23</sup> Inu ocseque teopexcötzetzi oyejyeya meyactie, pues abele mocöhuaya nochepa porque mequeya. <sup>24</sup> Cache Jesús iloac para nochepa, hua por inu quepealo teopexcöyutl que ayec mopatlas. <sup>25</sup> Hua por inu cuale nuyejque intiero tlayecmöquextilo öque tieca yejuatzi mopachoa tiecatzinco Deus. Pues nemoa nochepa hua ejqueu cuale netlatzajtzelilo por tejua.

<sup>26</sup> Pues yejuatzi iloac tlajtojcoöteopexque ejqueu quieme tejua tecnesesitöröya. Pues tecnesesitöröya sente tlajtojcoöteopexque yectec quiename yejuatzi, hua sin tlajtlacule nimpör niontle tli amo cuale, tlaxelule de tli tlajtlaculteque, tli cache bejcapa iloac que elfecac; <sup>27</sup> que amo quepealo que tiecuetlabiltis mumustla, quiename quechihua ocseque tlajtojcoöteopexcötzetzi. Pues yejua quepea que cachtö tiecuetlabiltisque bentlatlölele por intlajtlacul de yejua mismo, hua sötiepa por intlajtlacul de inu puieblo. Pero Jesús oquechijque sa sajpa, cuöc onebentlatlöiluc sie yejuatzi mismo. <sup>28</sup> Pues inu ley de Moisés quentlölea tlöca tli amo intiero cualteque para yesque tlajtojcoöteopexcötzetzi. Pero Deus oquejurojque sente tlajtule ye meyac xebetl sötiepa de cuöc onhuöla inu ley. Hua inu tlajtule tietlölea para iloas tlajtojcoöteopexque yejuatzi tieConietzi, öque iloac intiero cuale para nochepa.

## 8

*Jesús iloac teopexque tli tiechbiquelitze sente acuerdo yancuec tli cache cuale*

<sup>1</sup> Bieno pues, lo que tli cache importönte ica de noche lo que tli tequejtojtecate yaja ini nöncä: Tettepea nöncä tlajtojcoöteopexque, öque netlöliluc ompa elfecac ca tiemöyecmö de tietrono de Deus öque lalibes bieye hua checöhuac iloac. <sup>2</sup> Hua yejuatzi tequetihua de teopexque ipa inu nieca teopantle, quejtsusneque de inu nieca melöhuac teocale tli Tlöcatzintle oquetlölejque, hua amo tlöcatl. <sup>3</sup> Noche tlajtojcoöteopexque ica para tlabentlölis hua tiecuetlabiltis. Hua ejqueu conbenierebe que totlajtojcoöteopexque nuyejque ma quepeacö tli tiecuetlabiltis. <sup>4</sup> Hua tlö iloasquiöya necö ipan tlöltecpactle, abele iloasquea teopexque, pues oncate ocseque teopexcötzetzi para quetiecueltabiltisque inu bentle san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés. <sup>5</sup> Pero niecate teopexcötzetzi tequete ipa sente teocale tli ica quiename ixniehualo noso itunalsiejyo de inu melöhuac sösanle tli onca elfecac. Nenquelnömequesque que cuöc Moisés ye quepiehualtejtaya inu teocale, Deus quenahuatejque hua oquelfejque: “Xecpea cueröro para tecchihuas noche sösanle san



quiene ca otemetzjetete necõ para munte”. <sup>6</sup> Pero totlajtojcõteopexque tequetihua ipa sente teocale cache lalebes cuale. Hua ejqueu nuyejque iloac representõnte tli tiechbiquelitze sente acuierto tli cache cuale, tli yebitz itech promesas tli cache cuajcuale cate. <sup>7</sup> Pues tlõ inu acuierto tli oyeya cachtõ uyesquiõya intiero cuale, amo uyesquea nesidad para ma huõla ocsente. <sup>8</sup> Pues cuõc Deus oquemajuaque giente oquemelfejque ejqueyi:

Xequejtacõ, que bitze tunalte, quejtulo Tlõcatzintle,  
que necchihuas sente acuierto yancuec para ca giente de Israel hua Judá.

<sup>9</sup> Amo iyees quieme inu ocsente acuierto tli onecchi inca intõtajua,  
ipa inu tunale cuõc nequemasec de inmõ para nequenquexte de ipan tlõle de Egipto.  
Pos yejua amo quesequirojque hua amo quecumplirojque inu acuierto tli quepeaya ca naja,

hua naja onequentlabielcõ, quejtulo Tlõcatzintle.

<sup>10</sup> Òxõ, yaja ini nõnca acuierto tli necchihuas ca inu giente de Israel  
sõtiera de inun tunalte, quejtulo Tlõcatzintle.

Neclõlis nomandamientos ipa inpensamiento de yejua,  
hua ipa inyulo nequejcuelus.

Hua neyes neinDeus de yejua,  
hua yejua yesque nopuieblo de naja.

<sup>11</sup> Hua amo õque quemachtis itlõcaicni,  
nimpõr amo quelfis icni: “Xetieixomate Tlõcatzintle”.

Ipampa innochie niechixomatesque,  
desde tli cache tzitzequetzi hasta tli cachtõyebe.

<sup>12</sup> Hua nequenperdonõrus de lo que tli amo cuale oquechijque,  
hua de intlajtlacul ayecmo quiema nequelnõmeques.

<sup>13</sup> Cuõc quejtoa “yancuec acuierto”, quejtusneque que ye soltec hua ayecmo serbirebe inu  
tli oyeya ca cachtõ. Hua lo que tli ye mochijteca soltec, ye miero pojpolebes.

## 9

### *Teopantle de necõ tlõltecpactle hua teopantle de elfecac*

<sup>1</sup> Bieno pues, inu cachtõ acuierto nuyejque quepeaya ireglamento de quiene õque tieteochihuas Deus. Hua quepeaya iteupa necõ ipan tlõltecpactle. <sup>2</sup> Ijtec inu teocale oyeya primero sente cuõrto cõne oyeya inu canteliero, hua inu miesa, hua inu põtzi de tlatlõleestle. Hua inu cuõrto itucõ “Yectec Locõr”. <sup>3</sup> Ca icueltlapa de inu ca ujpa cortina de tzotzomajtle oyeya inu ocsente cuõrto, que itucõ “Tli Cache Yectec Locõr”. <sup>4</sup> Ompa oyeya sente ajtõl para popuchtle tli omochejchi de nochaja oro noso tomi costec. Nuyejque ompa oyeya inu caxu itucõ õrca, tli querepresentõroõya inu tli cachtõ acuierto. Hua inu õrca motlaquentejtaya de oro. Ijtec inu õrca oyeya sente xoclte de oro tli quepeaya inu põtzi tli Deus oquenmacaque israelitas, que itucõ maná. Hua nuyejque ijtec õrca oyeya itlaca de Aarõn tli itzmoli, hua nuyejque inu bepalte de teme cõne tlajcuelulpa oyeya de inu primero acuierto. <sup>5</sup> Hua ipa inu õrca oyejyeya inu querubines, noso õngeles de teotlanixteestle, que quetlapachoõya inu tapadiera de inu õrca. Ipa inu tapadiera omochihuaya tiecuetlabileestle para que Deus quenperdonõrfisque intlajtlacul giente. Pero õxõ amo tecpea locõr para cache tetlajtlajtusque de nõncate sõsantle.

<sup>6</sup> Bieno pues, cuõc ini nõncate sõsantle ye cate preparõdos, inu teopexcõtzetzi seme yajyajteneme ipa inu primero cuõrto para quechihuasque inque. <sup>7</sup> Cache ipa inu ocsente cuõrto, sa yaja miero tlajtojcõteopexque calaque sa sajpa por sie xejpa. Hua cuõc calaque quebica yestle de yulcõme, hua queticuetlabiltea por itlajtlacul yaja mismo, hua por intlapolulteles de puieblo. <sup>8</sup> Ica ini nõnca Espõrõto Sõntõ tiechmachestilo que mientras inu nieca teocale oc turavea oyeya, cuõquenu ayemo oyeya manera quiene cuale tecalaquesquea ipa inu tli cache yectec locõr. <sup>9</sup> Pues inu nieca teocale quiename icaca ixniehualo de inu cache cuale teocale, hua Deus oquemacaque inu primero teocale sa para giente de nieca tiempo. Pues ipa inu teocale motiecuetlabiltõya bentlatlõleestle hua tiecuetlabileestle. Pero inu sõsantle abele quenchibelea giente ma yecõ intiero cualteque, porque seme momachelea ipa inyulo que tlajtlaculcate cate. <sup>10</sup> Pues noche inu sõsantle de inu teocale icaca sa de tlacuale hua tlaile hua de tlapajpõquelesme. Pues noche inu sõsantle sa tratõrebe de quiene õque iyees yectec de lo que tli ca pane niese, hua amo ipa õque iyulo. Hua solamiento oyeya hasta cuõc Deus quepatlaque.

<sup>11</sup> Cache õxõ ye onieixihuaco Cristo, õque iloac tlajtojcõteopexque de inu sõsantle cuale tli ye onhuõla. Pues yejuatzõ iloac tlajtojcõteopexque de inu teocale tli cache bieye ica hua cache cuale, tli amo oquechejchijque tlõca, quejtusneque, que amo ica de nõnca tlõltecpactle. <sup>12</sup> Hua sajpa por nochepa yejuatzõ ocalacoac ijtec inu locõr yectec. Amo

quetiecuetlabilitiluc inu yestle de chibojte nimpör de pesierojte, cache quetiecuetlabilitiluc que tieyesojtzi de yejuatziz mismo, hua ejqueu oquepealucó noche pa tlamöquextelestle para tejuá. <sup>13</sup> Pues inu yestle de chibojte hua de turojte hua inu tlaconextle de sohuapesiero tli quesemanque impa giente tli moyulpetzonelojque, inu söstantle cuale quenyeyjectelea para ma mochapöhuacö de innacayo. <sup>14</sup> Cache Cristo sie yejuatziz netiecuetlabilitiluc por medio de inu Espiritu öque iloac noche pa. Hua ejqueu iloac sente cuetlabilestle intiero chapöhuac para ca Deus. Hua tlö inu yestle de yulcöme cuale quechapöhuaya innacayo giente, cache ca meyac arrasu tieyesojtzi Cristo cuale quechapöhuas toyulo. Ejqueu ayecmo tiechpinöjjetas toyulo de lo que tli amo cuale otechijque de inu söstantle tli quebicatz mequelestle. Pues ye tecmachelea pa toyulo que ye tiechperdonörojque. Ejqueu cuale tetietequépanusque Deus öque nemoa.

<sup>15</sup> Ejqueu noso Cristo iloac quiename representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuierto noso testamento. Pues yejuatziz omecoaco para ma tiechperdonörucö de noche totlajtlacul tli otechijque cuöc teyeyjeya ipa inu primiero acuierto. Nuyejque ome-coaco para que ejqueu tejuá tli Deus otiechnutzque cuale tohuöxcatisque de inu söstantle tli noche pa mocöhuas, tli Deus queprometierojque. <sup>16</sup> Pues para ma balierebe sente testamento quepea que meques öquenu oquechejchi. <sup>17</sup> Pos sente testamento balierebe solamiento cuöc ye omeö öquenu oquechejchi; abele balierebes cuöc oc neme. <sup>18</sup> Por inu nuyejque inu primiero testamento noso primiero acuierto amo omochi sin yestle. <sup>19</sup> Pues cuöc ye oquetlajtulte Moisés noche mandamientos tli quejtoa inu ley, hua ye oquecajque giente, entunses ucö yestle de inu pesierojte hua chibojte. Oquenelulte ca ötzintle. Entunses ucö sente röma de hisopo tli quemelejta ya ca ichcatl chichiltec. Quetzetzelo hua ocajfeche inu libro hua nuyejque inu giente. <sup>20</sup> Hua oquejto: “Yaja ini nöncá yestle de inu acuierto tli Deus quemandörojque ma tecpeacö”. <sup>21</sup> Hua ejqueu nuyejque ocajfeche inu teocale ica yestle, ca tiehua noche söstantle tli mousöroöya ipan teocale. <sup>22</sup> Hua inu ley quenequeya que cöso innochie söstantle ma mochapöhuacö ca yestle. Hasta beles cuale tequejtsusque que amo onca tietlapojpöflestle de tlajtlacule sin que amo mosemanas yestle.

*Inu cuetlabilestle de Cristo cuale quequextea totlajtlacul*

<sup>23</sup> Bieno pues, inu söstantle cate quiename ixniehualo de inu söstantle de elfecac, hua conbenierebeya ma mochapöhuacö ejqueu ca yestle de yulcöme hua ca ötzintle. Pero inu belejua söstantle de elfecac conbenierebe ma mochapöhuacö ca sente cuetlabilestle tli cache cuale. <sup>24</sup> Pos Cristo amo ocalacoac ipa inu locör yectec tli tlöca quechijque, tli sa ica ixniehualo de inu tlin melöhuac. Cache yejuatziz ocalacoac bel miero ompa elfecac para que öxö nepresentöruro por tejuá tieixpantzinco Deus. <sup>25</sup> Inu tlajtojcoötepexque de israelitas calaque por meyac xebetl ijtec inu locör yectec sajpa por xebetl para tiecuetlabilitis yestle que amo iyeso de yaba. Pero Cristo amo netiecuetlabilitilo meyacpa. <sup>26</sup> Pues tlö ejqueu oyene ye lalebes meyac veces netiecuetlabilitiluc desde ca opie tlöltecpactle. Cache öxö sa sajpa ipa itlamejyo xejme, ohualliloac para necuetlabilitiluc yejuatziz mismo. Hua ejqueu oquejuenejque totlajtlacul. <sup>27</sup> Hua san quiene ca ijteca para tlöca ma mejmequecö sajpa, hua sötiepa Deus quenjuscörusque, <sup>28</sup> ejqueu nuyejque Cristo oncuetlabilitiluc sajpa para quequextejque totlajtlacul de tonochtie. Hua ca ujpa niexihuas, ayecmo para quequextisusque tlajtlacule tlöcamo para tiechmöquextisusque tonochtie tli tietiechixtecate.

## 10

<sup>1</sup> Pues inu ley de Moisés sa quepea quiename itunalsiejyo noso ixniehualo de inu söstantle de elfecac, pero amo quepea belejua söstantle. Hua meyac giente queneque mopachusque tieca Deus por medio de inu cuetlabilestle tli seme quecuetlabilestle cara xebetl. Pero inu cuetlabilestle amo cate tli beleja de elfecac. Por inu, inu ley ayec cuale quenchebelea inu giente ma yecö intiero cualteque. <sup>2</sup> Pues tlö canaj cuale quechihuasquea, ¿tli para öque quesequirojtas quecuetlabilestlas? Pues inu giente tli tietieochihua Deus, cuöc ye sajpa omochepöjque, inyulo ayecmo quentiefeljeftas de que cate tlajtlaculteque. Pero amo ejqueu icaca, tlöcamo <sup>3</sup> cache yejua quesequiroa quecuetlabilestla cöra xebetl ipampa quejelnömetecate de intlajtlacul. <sup>4</sup> Pues inu inyeso de inu turojte hua chibojte abele tiechquextelea tlajtlacule.

<sup>5</sup> Por inu, cuöc ye calacoasquea Cristo necö ipan tlöltecpactle, yejuatziz tieyelfiluc Deus: Cuetlabilestle hua bente amo tomonequite;

cache teniechmomaquele nocuierpo para ma nenemequi necö.

<sup>6</sup> Pues amo tomocualejtele inu cuetlabilestle tli xutla, nimpör tli mocuetlabilestle por tlajtlacule.

<sup>7</sup> Yecuöquenu onequejto:

“Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi, noDeus,

ejqueu quiename tlajcuelulpanca de naja ipa inu ömatl”.

<sup>8</sup> Ca ipieyjo quejtulo: “Cuetlabiltelestle hua bentle, hua cuetlabiltelestle tli xutla, hua tli mocuetlabilteea por tlajtlacule, amo tomonequite, nimpör amo tomocualejtele”. Pues yaja ini nöncate cuetlabiltelesme quejtoa inu ley ma öque quechihua. <sup>9</sup> Sötiepa quejtulo: “Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi”. Primero quejtulo que ayecmo balierebe inu cuetlabiltelesme. Hua sötiepa quejtulo que lo que tli balierebe yaja ini nöncate: que ma quechihuacö tietlanequeles Deus. <sup>10</sup> Pues tietlanequeles Deus oyeya que ma quecuetlabiliticö tiecuiervo Jesucristo. Hua ejqueu oquechijque sajpa por nochepa. Hua de inu manera tiechchibelejque ma teyecö teyeteque.

<sup>11</sup> Hua melöhuac inu ocseque teopexcötzetzi ijicatene me mumustla mientras quechihua inteque. Hua meyacpa quecuetlabilteea mismo söstantle de cuetlabiltelesme, tli ayec quequextea tlajtlacule. <sup>12</sup> Cache ini nöiloac, sa sajpa por nochepa netiecuetlabilitiluc por tlajtlacule, hua entunses onetlötiluc ca tiemöyecmö Deus. <sup>13</sup> Öxö quechealuteca hasta senamo Deus quentlölelisque tienemigos itzintla tiecxehua. <sup>14</sup> Pos sa ca sie cuetlabiltelestle otechchijque intiero teualteque por nochepa, tejua tli teyeteque. <sup>15</sup> Hua nuyejque tiechafirmörfilo yejuatzi Espiritu Sönto. Pues primero quejtulo:

<sup>16</sup> Yaja ini nöncate acuiervo tli necchihuas ca yejua sötiepa de inun tunalte, quejtulo Tlöcatzintle:

Nectlölis nomandamientos ipa inyulo,  
hua nuyejque ipa impensamientos nequejcuelus.

<sup>17</sup> Hua quesequiruro quejtulo:

Hua de intlajtlacul hua de lo que tli amo cuale oquechijque ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>18</sup> Pos tlö Deus ye oqueperdonöröjque totlajtlacul hua lo que tli amo cuale otechchijque, ayecmo onca tli ipampa öque tlacuetlabilitis.

#### *Ma topachucö tieca Deus*

<sup>19</sup> Bieno pues, nocnihua, ye cuale tecalaquesque ca meyac confiönsa pa inu locör yectec por medio de tiesejotzi de Jesús. <sup>20</sup> Cuale tecalaquesque ca ipa inu ojtle yancuec de nemelestle tli yejuatzi oquetlapojque, cuöc quetzomunejque inu cortina de teopantle, que quejtusneque que quetzomunejque tiecuiervo. <sup>21</sup> Bieno pues, ejqueu cuale tecalaque tietlac Deus, hua tetiepa sente bieyetzintle teopexque öque tlamandöruro ipa tiechöntzi Deus. <sup>22</sup> Por inu, ma tasete ca noche sentetl toyulo, hua ca toneltoqueles tli amo moyulcuicuepa, hua ca toyulo tli ye omochepö para que ayecmo tiechtiyeelfea, hua ca tocuiervo tli omopajpöc ca ötzintle chepöhuac. <sup>23</sup> Hua ma tecsequirucö ma tecchixtacö inu söstantle que ye tequejtojque que toneltoca. Hua majcamo toxelucö. Pues yejuatzi öque queprometierojque iloac de confiönsa. <sup>24</sup> Ma tectiemucö manera noso quiere topiepiehualtisque para ma tecpeacö tlasojtelestle hua ma tecchihuacö tlin cuale. <sup>25</sup> Majcamo tejcöhuacö de que tosentlölisque, quieme seque ye quepea por costumbre que ayecmo mosentlölea. Cache cuale ma tanimörucö entre tejua. Hua cache xemanimörucö porque nenquetztecate que inu nieca tunale ye aseteca.

<sup>26</sup> Porque tlö tetlajtlacojtasque sampör tecnequesque, mös ye tecmajmate lo que tli melöhuac, entunses ayecmo onca cuetlabiltelestle para totlajtlacul. <sup>27</sup> Para giente tli quechihua ejqueu sa mocöhua majtelestle de que Deus quenjuscörusque, hua impa huölös tletzintle tli xutlateca checöhuac hua quempojpolus tli tlajtlacuaajnömejque. <sup>28</sup> Öque amo ipa quejta inu ley de Moisés, hua onca unte noso yete testigos tli tlatestificöroa de lo que tli oquechi, pos yaja meques sin que abele moperdonörus. <sup>29</sup> Xecpensörucö, pues, quiere cache lalebes petzotec icastigo quemeresieroa öquenu tiepa moquetza tieConietzi Deus, hua quepea por petzoyutl inu yestle tli queyetele hua tli cafirmöroa inu acuiervo. Cuöc quechihua inu, nuyejque tiepöpöca inu Espiritu öque quemacalo tiefavur.

<sup>30</sup> Xequelnömequecö öquenu oquejtojque:

Naja niechtcöroa netlabengörus,

naja nequencuepelis lo que tli quemeresieroa por intlajtlacul.

Hua ipa ocšie locör quejtoa:

Tlöcatzintle quejuscörusque tiepuieblo.

<sup>31</sup> San petzotec hua tiemajte ica öque betzes tiemöc Deus öque nemoa.

<sup>32</sup> Pero xequelnömequecö de inun tunalte tli ye opanuque, cuöc primero nenquetzecoque de lo que tli melöhuac, hua nenquexicojque meyac sufrimientos. <sup>33</sup> Seque de nemejua giente nemiechpöpöcaque hua nemiechmaltratöröjque inmixtla giente. Hua inu ocseque de nemejua nenquepexque pörte ca niecate tli ejqueu oquesufrirojque.

<sup>34</sup> Pos nemiechtlöcoltejque nemocnihua que oyejyeya ipan cörsel. Hua nenquexicojque ca pöquelestle cuöc giente nemiechcuejcuelejque meyac söstantle tli nemohuöxca. Pues

nemomacaya cuienta que nenquepea ocseque sösantle cache cuale tli nemohüxca, que ayec flames. <sup>35</sup> Amo xecpolucó noso inu balur, pues nemiechbiquelitz sente bieye hua cuale tlaxtlöbible. <sup>36</sup> Pues oc nemiechpoloa nenquexicusque ca paciencia, para que cuöc ye onenquechijque tietlanequeles Deus, cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque.

<sup>37</sup> Pos sa oc tepetzi, hua yejuatzi hualiloas, hua amo bejcöbihuas.

<sup>38</sup> Por inu, inu tlöcatl öque ica yectec para ca naja, por ineltoqueles nemes.

Cache tlö mojuenis, noyulo amo quecualajitas.

<sup>39</sup> Pero tejua amo ejqueu tecate quiename niecate tli mojuenea hua sötiepa ixniempolebe, tlöcamo cache toneltoca para que sötiepa momöquextis toöлма.

## 11

### *Neltoquelestle*

<sup>1</sup> Öxö, neltoquelestle quejtusneque confionsa de lo que tli abele öque quejta. Tlö tecpea neltoquelestle tecate seguros de que onca inu sösantle de lo que tli tecchea, hua de lo que tli abele tequejta. <sup>2</sup> Deus otlajtlajtuluc cuale de tobiebetcöhua, porque quepejpeaya neltoquelestle. <sup>3</sup> Por medio de neltoquelestle tecasojcömate que Deus quechejchijque cuale noche tlöltecpactle hua noche tli onca por medio de tietlajultzi. Ejqueu ocönque de lo que tli amo nieseya para oquechejchijque lo que tli öxö niesteca.

<sup>4</sup> Abel omoneltocac, hua ejqueu otiecueltabilte Deus cache cuale tiecueltabiltelestle que Caín. Hua por inu Deus oqueselejque inu bentle, hua ejqueu tlatestificörojque de que Abel oyeya yectec. Hua por inu, mösque ye omec, icaca quiename tlö oc turavea tiechnunutza Abel por ineltoqueles.

<sup>5</sup> Enoc omoneltocac, hua Deus quebicaque sin que amo omec. Pos sa opolejtequis, porque Deus quebicaque. Hua antes quebicasque, Deus oquejtojque que oquecualajitaque. <sup>6</sup> Pero tlö amo tecpejpea neltoquelestle abele tiechucualajitasque Deus. Pos conbenierebe para öque mopachus tieca yejuatzi ma moneltoca que yejuatzi iloac, hua que quentlaxtlöbilo innochtie quiejquech tietiemoa.

<sup>7</sup> Noé omoneltocac, hua cuöc Deus cantesipörfejqe de sösantle tli ayemo nieseya, ca mabelestle oquechejchi inu börcobiebe itucö örca para ma momöquexticö yaja hua ifamilia. Ejqueu por ineltoqueles oquedemoströro que noche tlöltecpactlöca amo cuale oyejyeya, hua oquesele inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle.

<sup>8</sup> Abraham omoneltocac, hua cuöc Deus oquenutzque, tlaneltocac hua oquis para que unya ipa inu nieca locör tli sötiepa mohüxcatisquea. Hua oquis sin quemates cöne oyöya. <sup>9</sup> Por ineltoqueles onemeto ipa inu tlöle quiename tlö oyene sente extranjero hua quiename tlö amo oyene ihüxca tlöle. Mochöntito ijtec möntajcale, hua ejqueu nuyejque oquechijque Isaac hua Jacob, öque nuyejque sötiepa mohüxcatisquea de lo que tli Deus queprometierojque. <sup>10</sup> Pues yaja Abraham quechixtaya inu ciudad tli quepea cimiento checactec para ayec betzes, que bel yejuatzi Deus oqueplaneörojque hua oquechejchijque.

<sup>11</sup> \*Hua, mösque Sara oyeya machura hua ye lamatzi, pero Abraham omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhuallestle para queutzis Sara. Pues oquepensöro que iloac de confionsa Deus, öque queprometierojque que quepeas iconie. <sup>12</sup> Hua por inu, de inu tlöcatl, mösque ye oyeya para meques, omoxenöchojqe meyactie hua meyactie ixenöchpelhua, quiename cate sitlalte de elfecac, hua quiename xöle tli icaca itienco lamör, que abele öque quepoa.

<sup>13</sup> Noche ini nöncate omejmejqe ipa neltoquelestle. Pues ayemo oqueseliöya lo que tli Deus queprometierojque. Pero por ineltoqueles oquetztaque inu sösantle, quiename cuöc öque quetzteca lo que tli bejcateca. Hua opajpöjqe por oquejtaque inu sösantle. Hua oquejtojque que melöhuac oyejyeya sa extranjeros que sa panutecate ipa ini nöncat tlöltecpactle. <sup>14</sup> Pos cuöc quejtoa inu, quejjetusneque que quetiemojtecate ocseite tlöle que amo yaja nöncat tlöltecpactle. <sup>15</sup> Tlö cana quepensörojtan de inu nieca tlöle de cöne oquisque, cuale mocuepasquea. <sup>16</sup> Cache yejua quenejnequeya sente tlöle tli cache cuale, quejtusneque yaja inu elfecac. Hua por inu Deus amo pinöhualo necuutilus Deus de yejua. Pues oquenpreparörfejque sente ciudad.

<sup>17</sup> Por ineltoqueles Abraham otiecueltabilte inu Isaac cuöc Deus oqueprobörojque. Pues yaja Abraham, öque oquesele inu promesas, ye tiecueltabiltisquea isenteconie. <sup>18</sup> Pues Deus oquelfejque: "Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua". <sup>19</sup> Hua Abraham quepensöroöya

\* **11:11** Seque manuscritos de tli cache biebertzetzi quejetoa: "Sara, mösque oyeya ye lamatzi hua machura, pero nuyejque omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhuallestle para mouztlölis".

que Deus cuale quenyulebitisque gente tli ye omejmejque. Hua cuale tequejtusque que ocsajpa oquesele iconie de ipa mequelestle.

<sup>20</sup> Isaac omoneltocac, hua ejqueu por neltoquelestle oquenbendeseyumacac inu Jacob hua Esaú de lo que tli sötiepa mochihuasquea. <sup>21</sup> Jacob omoneltocac, hua cuöc ye mequesquea, quenbendeseyumacac ipelhua Josie, hua omopiecho ipa icuajfortu hua tietechijque Deus. <sup>22</sup> Josie omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye miero mequesquea, otlajtlatjo de quiene quejquisasquea ipelhua Israel desde ompa Egipto, hua oquennahuate que cuöc quisasque ma quebicacö imemetehua.

<sup>23</sup> Itötajua Moisés omoneltocaque, hua ejqueu oquijyönque por yeye mietztle sötiepa de cuöc otlöcat. Pues quejtaque lalibes cuöcualtzi peltzintle, hua amo momajtejque de que inu rey otlamandöro ma quenmejmecticö noche pelantzetzti oquechte de inu israelitas.

<sup>24</sup> Moisés omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye omobepö, ayemo oquenec mocuitis iconie de ichpuch de Faraön, rey de Egipto. <sup>25</sup> Cache oquenec para ma quesufriro ica inu puieblo de Deus, hua oquenec majcamo quepea inu pöquelestle de tlajtlacule, tli sa pano. <sup>26</sup> Yaja amo oquenec quepeas inu ricojyutl de Egipto, pues oquepensöro que ica cache cuale ma quepöpöcacö gigante, quiename tiepöpöcaque Cristo. Pues yaja quemateya que sötiepa quetlaxtlöbelilusquea Deus. <sup>27</sup> Por que omoneltocac oquecö Egipto, hua amo oquemabele itlabielmequeles inu rey, cache oquesequiro moneltocataya. Pues por ineltoqueles quiename tlö otiejtane Deus, öque abele yeca tieyejtas.

<sup>28</sup> Por ineltoqueles otlanhuate ma quechihuacö inu pöscua hua ma tlaajfechicö ica yestle ipa pobieltajte. Ejqueu oquechijque para que inu öngel tli huölösquea para quenmejmectis noche pelantzetzti tli cachto yejyebe, abele quenmejmectisquea pelantzetzti de inu chönme tli quepeaya yestle ipa pobieltajte.

<sup>29</sup> Por neltoquelestle inu israelitas opanuque inu ötiescatl itucö Lamör Chichiltec, hua onejnenque ipa tlöluhujque ijtec lamör. Cache cuöc oquenejque quechihuasque nuyejque inu Egipcios, omöötlapachojque hua omejmejque. <sup>30</sup> Por neltoquelestle obetzque inu tepönme bejbeye de Jericó, sötiepa de que por checume tunale queyehualöya inu israelitas. <sup>31</sup> Por ineltoqueles inu cacherila itucö Rahab amo omec inca inu gigante tli amo moneltocaya, pues inu espías de tiegente Deus tli najnöhuatlacheato yaja oquensele pa ichö quiename iamigos.

<sup>32</sup> Hua ¿tli cache nequejtus? Pues niechpolus tiempo para necpoas de Gedeón, de Barac, de Sansón, de Jefé, de David, de Samuel, hua de inu ocseque tlayulepantejque. <sup>33</sup> Por medio de ineltoqueles yejua oquetlönque reinos, oquechijque lo que tlin melactec, oqueselejque tiepromias de Deus, oquentzacuelejque incamac leunte, <sup>34</sup> oquesiebejque checöhuac tletzintle, omöquisque de inespödas de incuntrörrios. Cuöc amo chejchecacteque oyejyeya mochecöjque lalibes. Oqueselejque beletelestle para momagasque cuale ipan guerra, hua quencholulteque inu soltörojte estranjieros. <sup>35</sup> Seque sohuame inmimejcöhua oyulejque hua quenselejque ye oyulejque. Ocseque oquentetzitque para quenmejmectisque, hua yejua cuale momöquextisquea por tienegörusque Deus, pero amo oquenejque. Pos cache oquenejque quepeasque sente nemelestle tli cache cuale, cuöc Deus quenyulebitisque. <sup>36</sup> Ocseque gigante quenpöpöcaya hua quenbejbitejque hua hasta quentzajtzejque hua quemelilpejque ijtec cörsel. <sup>37</sup> Oquentecaltejque, oquentietejque ca sierra, \* oquenmejmectejque ica espöda. Motlajtlaquentejtenemeya ica incuetlaxyo de calnielöjte hua de chibojte. Oyejyeya porubejte, hua oquesufriroöya meyac söstantle, hua gigante quentratöroöya amo cuale, <sup>38</sup> hua yajyajtenemeya ipa muntas hua tepieme hua ustume cöne nionöque chönte. Pues tlöltecpactlöca amo quemeresieroa ma uye gigante intzölö ejqueu lalibes calteque.

<sup>39</sup> Hua innochie ini nöncate Deus quejtulo que quencualejtaque porque yejua omoneltocaque. Pero ayemo queselea inu söstantle tli Deus queprometierojque. <sup>40</sup> Pos Deus oquepreparörojque sente söstantle cache cuale. Pues tiechtomörojque en cuenta tejua, para que ejqueu yejua cuale queselisque lo que tli quenpoloa solamiente sa secne ca tejua.

## 12

### Ma tieteyetzacö Cristo

<sup>1</sup> Bieno pues, quiename tiechyehualojtecate noche inu gigante \* tli quedemoströrojque ca ineltoqueles que melöhuac onca inu söstantle tli abele tequejta. Por inu noso, ma tejcöhuacö sie löro noche tli tiechestorböroa, hua cache ca meyac arrasu ma tejcöhuacö inu tlajtlacule tli nima tiechmanejta. Ejqueu ma tetzecuintöcö ca paciencia inu carrera de tonemeles tli tecpea por delönte. <sup>2</sup> Hua ma tieteyetzacö Jesús, öque \* yejuatzti primero oneneltocac

\* 11:37 Seque manuscritos quetlasolultea: "quenprobörojque".

\* 12:1 Cuale nuyejque motradusirus: "tli tiechetztecate para avier lo que tli techihua". \* 12:2 Cuale nuyejque motradusirus: "tiechmacalo toneltoqueles hua quechihualo intiero cuale".

intiero cuale. Pues yejuatzi quetzalutaya inu pöquelestle tli sötiepa quepealusquea, hua ejqueu oquexicojque inu mequelestle de coruscuaebel, hua amo oquechibelejque cöso de inu pinöhuallestle. Hua öxö yehualuteca ca tiemöyecmó de inu trono de Deus.

<sup>3</sup>Xecpensörucó cuale de quiene yejuatzi oquexicojque noche lo que tli gente oquejtojque encuntra de yejuatzi. Ejqueu amo xeseyabecó nimpör amo xecuejcueltaxebecó ipa nemoyulo. <sup>4</sup>Pues nemejua ayemo nenquesufriroa hasta para xeyesquisacó ipa inu lucha tli nenquechijtecate encuntra de tlajtlacule. <sup>5</sup>Hua ye onenquelcöjque inu tlajtule cöne Deus nemiechtlajtulmacalo quiename nentiepelhua, hua quejtulo ejqueyi:

Noconie, xetomöro en cuenta cuóc metzcastecörro Tlöcatzintle para metzmachtisque, hua amo xomodesanimöro por que metzajualo.

<sup>6</sup>Ipampa Tlöcatzintle öque quetlasojtlalo quecastecörro para quemachtisque, hua quebitequihua öque queselilo para iyés tieconie.

<sup>7</sup>Inu sösanle tli nenquexicojtecate ica quiename sente castigo tli Deus nemiechmacalo para nemomachtisque. Pues nemiechtratöruruteca quiename nentiepelhua. Pues amo onca öque ipelhua que intajtzi amo quencastecörroa. <sup>8</sup>Pues innochie tiepelhua de Deus quencastecörro ejqueu. Pues tlö cana amo nemiechcastecörurusquiöne, quejtusnequesquea que amo nentiepelhua de melöhuac, tlöcamo que nencate quiename nenpejntzetzi noso nenichtacajconieme. <sup>9</sup>Ca ocšie löro, otiechcastecörrojque totötajua de tonacayo, hua tequenmabeliöya. Cache ca meyac arrasu, noso, ma tetieneltocacó öque iloac Tajtle de toyulo, para que ejqueu tecpeasque nemelestle. <sup>10</sup>Hua totötajua sa por quiesque xejme tiechcastecörrojque, hua oquechijque san quiene ca yejua quenejnejque, cache Deus tiechcastecörro para toproviecho, para ma teyecó teyeteque quiename yejuatzi iloac yectec. <sup>11</sup>Melöhuac inu castigo niese que amo tiechbiquelitz pöquelestle, cache niese que tiechbiquelitz tequempachule hua yulcocalestle. Pero tlö tomachtisque por inu castigo, sötiepa tecpeasque yulsiebelestle hua yectelestle.

<sup>12</sup>Por inu xequencuajpetzucó hua xequenchecöhuacó nemomöhua hua nemotlancuötehua tli cuetlaxejtecate hua quenpoloa checöhualestle. <sup>13</sup>Xecsequirucó xenejntacó ipa inu cuale ojtle, para que niecate que abele nejneme cuale amo mocxecuejcuechaquisque, tlöcamo cache pajtesque.

*Ma tecchihuacó cöso de lo que tli Deus tiechelfilo*

<sup>14</sup>Xectiemucó yecsiebelestle para ca noche gigante, hua nuyejque xectiemucó yectelestle. Pues abele yeca tieyejtas Tlöcatzintle sin que iyés yectec. <sup>15</sup>Xomotlachilicó cuale majcamo öque moxelo de tiefavör Deus. Majcamo uye entre nemejua yeca tli ica quiename sente plönta chechec tli quenmöhua noche ocseque ca ivenieno. <sup>16</sup>Majcamo uye yeca tli mopöctea ca sohüame tli amo isohua, hua majcamo uye yeca que amo pa tlacheane. Pos ejqueu oyeya Esaú amo pa tlacheane, hua por sente tlacuale oquenamacac ideriecho tli quepeaya porque mayör oyeya. <sup>17</sup>Pues ye nenquemate que yaja sötiepa quenequeya queselis inu bendeseyu de itajtzi. Pero ayecmo oquenejque Deus, mösque yaja chucaya lalebes, hua quietimöya locör para \*quepatlas de lo que tli oquechi, pero ayecmo oqueniexite.

<sup>18</sup>Pues tejua otopachojque ca sösanle cache cuale que inu sösanle que oquejtaque inu israelitas. Yejua omopachojque ipa nieca tepietl tli cuale öque quemötocas, hua inu tepietl xutlaya ca tletzintle. Hua oquejtaque tlanextecume hua tlajtlayohuaquelestle, hua lalebes otlalpitz yejyecatl. <sup>19</sup>Hua oquecayque itlapitz tlapitzale, hua sente tosquetl tli tlajtlajtoöya. Hua cuóc oquecayque inu tlajtule omotlötlajtejque para ma ayecmo quenunutzta, <sup>20</sup>pos abele quexicojque de lo que tli quennunutzaya. Pues oquejto tlö canajyeca mösque yulcötöl quemötocas inu nieca tepietl ma quetecaticó. <sup>21</sup>Hua lalebes petzotec hua tiemajte oyeya inu sösanle tli mojtaya, hasta que belaja Moisés oquejto: “Lalebes nomajtea hua hasta nebebeyoca”. <sup>22</sup>Pero tejua amo topachojque itlac niecate sösanle, cache topachojque itlac inu tepietl de Sión, hua itlac inu ciudad de Deus öque nemoa, que yaja inu Jerusalén inu elfecayutl. Hua topachojque itlac meyactie miles de öngeles tli mosentlölejtecate para tieteochihuasque Deus ca pöquelestle. <sup>23</sup>Hua topachojque itlac noche tiepelhua de Deus, tli cate sasie puieblo, hua innombres tlajcuelulpancate ompa elfecac. Nuyejque topachojque tietlac yejuatzi öque iloac juez hua Deus de noche gigante, hua topachojque itlac inölmas de gigantes melactequé tli öxö cate intiero cualeque. <sup>24</sup>Hua topachojque tietlac Jesús, öque iloac representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo ca Deus, hua topachojque itlac tieyesojtzi tli omajfeche para ma tiechchepöhua, hua tli tiechmacheatea de sösanle tli ica cache cuale que lo que tli tiechejtetea iyeso de Abel.

<sup>25</sup>Por inu xecpeacó cueröro amo cana de repiente amo nentieneltocasque yejuatzi öque nemiechnunutzalo. Pues inu nieca gigante abele omöquisque de incastigo cuóc amo quechibelejque cöso Moisés öque quennahuatiöya necó ipan tlöltecpactle. Entunses cache ca

\* 12:17 Cuale nuyejque motradusirus: “moyulcuepas”.

meyac arrazu tecselsisque tocastigo tlö toueapasque hua amo tetiecaquesque yejuatzi öque tiechnunutzalo desde elfecac. <sup>26</sup> Pa nieca tiempo tietosque ocuoline tlöltecpactle, cache öxö ye oqueprometierojque ejqueyi: “Oc turavea sajpa, hua nejucolinaltis amo sa tlöltecpactle, tlöcamo hasta elfecac nuyejque”. <sup>27</sup> Hua cuöc quejtulo “Oc turavea sajpa”, quejtulusneque que entunses quejcuenisque noche sösansle tli moulinea, hua noche sösansle tli omochejchi, para que ejqueu mocöhuas inu sösansle tli ayec moulinea. <sup>28</sup> Pero tejuu tecselsisque sente reino tli abele moulinis. Por inu ma tetietlasojcömaticö Deus, hua ejqueu noso ma tetietquepanucö san quiene ca yejuatzi quecualejtalo, ica respieto hua majcömabelestle. <sup>29</sup> Ipampa toDeus iloac quiename tletzintle que tlaxutlaltea hua quentlamea.

## 13

*Quiene ma tecchihuacö para que Deus tiechcualejtasque*

<sup>1</sup> Xecsequirucö xomotlajtlasojtlacö entre nemejua quiename nenicnijte. <sup>2</sup> Seme xecnequecö xequencaluticö gigante tli nemiechtaljpalao. Pues seque tli quechihuaya ejqueu oquencalutejque öngeles sin que amo momacaque cuenta.

<sup>3</sup> Xequemelnömectacö de tlin tzactecate ipan cörsel, quieme tlö nentzactane nuyejque nemejua inca yejua. Hua nuyejque xequemelnömectacö niecate tli gigante quenmaltratöroa, pues nemejua nuyejque nenquepea nemocuierpo que nuyejque cuale quesufriroa.

<sup>4</sup> Ica cuale hua yetec ma mosohuajte tlöcatl hua ma monömecte sohuatl, hua yetec ica ma mopöcticö entre yejua. Pero niecate tlöca tli mopöctea ca isohua ocsente hua sohuame tli mopöctea ca inömec ocsente sohuatl, hua innoctie tli mopöctea ca canajyeca que amo yaja icompaniero, noche inu niecate Deus quenjuscörsusque hua quencastecörsusque.

<sup>5</sup> Xenemecö cuale sin que amo xecnequecö lalebes tomi; cache cuale xomocoförmörucö ca tli ye nenquepea. Pues yejuatzi oquejtojque: “Ayec temetzcöhuas, cache seme temetzpaliebis”. <sup>6</sup> Por inu cuale tequejtusque ca confiönsa que:

Tlöcatzintle iloac öque niechpaliebito;

amo nomajtis.

Abele tli niechchibelisque tlöca.

<sup>7</sup> Xequemelnömecö niecate tli nemiechyecönaya, hua onemiechnunutzque de tietlajtultzi Deus. Xecpensörucö cuale quiene omochi innemeles, hua xomoneltocacö quiename yejua nuyejque omoneltocaque.

<sup>8</sup> Jesucristo ayec nepatlalo; iyölhua, öxö, hua para nochepa iloas lo mismo. <sup>9</sup> Amo xomocöhuacö ma nemiechbicacö inu meyactie enseñönsas que amo machea de cöne bitze. Pues ica cache cuale ma moquitzque toyulo itech tiefavur de Deus para iyes checöhuac, hua majcama moquitzque itech enseñönsas tli sa tratörebe de tlö cuale tejuöcque bentle noso amo. Pues inu enseñönsas ayec oquenpaliebe inu gigante tli queneltocaque.

<sup>10</sup> Tejuu tecpea sente cuetlabilelestle, hua inu teopexcötzetzi de inu primero teocale abele quecuöcque de ini cuetlabilelestle. <sup>11</sup> Ica quiename inu cuetlabilelestle cuöc inu tlajtojcoöteopexque quebicaya yestle de yulcöme ipa inu locör yetec por intlajtlacul gigante. Pues incuierpo de inu yulcöme quenxutlaltiöya ca queyöhuac de inu puieblo. <sup>12</sup> Ejqueu nuyequé Jesús oquesufrirojque ca queyöhuac de inu puieblo, para que ejqueu tiechchihualtejque para ma teyecö teyeteque por tieyesojtzi. <sup>13</sup> Por inu ma tequisacö ca queyöhuac para ayecmo teyesque ijte inu puieblo hua religión de joriojte. Ejqueu teyesque tieca yejuatzi. Hua ejqueu ma texcicojtacö inu tiepöpöquelestle tli nuyejque yejuatzi oquesufrirojque. <sup>14</sup> Porque amo tecpea ipan tlöltecpactle sente ciudad tli nochepa mocöhua, cache tectiemoa inu ciudad tli sötiepa huölös. <sup>15</sup> Ejqueu noso, por medio de yejuatzi, ma seme tetiecuetlabilejtacö Deus inu bentlatlölele que yaja inu yectieniebelelestle. Quejtusneque, que ma tetlajtlajtuöc de yejuatzi hua ma tetieyectieniehuacö. <sup>16</sup> Hua amo xequelcöhuacö de nenquechihuasque tlin cuale hua de nenquetiemacasque de lo que tli nenquepejpa, pues yaja ini nöncan nuyejque ica quiename sente bentle tli quecualejtalo Deus.

<sup>17</sup> Xequenneltocacö niecate tli nemiechyecöna, hua xomosujetörucö inca yejua. Pos yejua tlachixtecate por nemoyulo, hua yejua quemate que quietiemacasque cuenta de nemejua tieca Deus. Xomosujetörucö, pues, para que ejqueu cuale quietiemacasque cuenta ca pöquelestle, hua amo ca yulcocalestle. Pues tlö ca yulcocalestle quietiemacasque cuenta de nemejua iyes petzotec para nemejua.

<sup>18</sup> Xecsequirucö xomotlötlajtejtacö por tejuu. Pues tejuu tecmachelea ipa toyulo que cuale teyabe, hua tecnejneque seme tecchihuasque noche tlin cuale. <sup>19</sup> Hua cache ma xomotlatzajtzelicö por naja, para que isejco nocuepas ca nemejua.

*Bendesyu hua tlajpalulestle*

<sup>20</sup> Hua Deus iloac öque quietiemacalo yulsiebelestle, hua öque tiequextejque toTlöcatzintle Jesús de intzölö mimejque. Jesús iloac bieyetzintle calnielojpexque de inu calnielojtz

que tejava tecate. Yejuatzi quecuetlabiltejqe tieyesojtzi tli cafirmöroa inu acuerdo tli iyes nochepa. <sup>21</sup> Deus ma nemiechchihualticö nenyisque intiero nencualteque de noche söstantle tlin cuale, para que ejqueu nenquechihuasque lo que tli yejuatzi quenequihua. Ma quechihuacö yejuatzi ca tonochtie por medio de Jesucristo lo que tli yejuatzi quecualejtalo. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle nochepa semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>22</sup> Nemiechtlötlajtea, nocnihua, xecselicö ca cuale ini nõnca cõrta tli nemiechejcuelte ca quiesquete tlajtulme para nemiechtlajtulmacas. <sup>23</sup> Xecmatecö que tocni Timoteo ye oquis de ipan cõrsel. Hua tlõ cana hualase nima, nequelfis ma beya ca naja cuõc nemiechejtati.

<sup>24</sup> Xequentlajpalucö noche tlin nemiechycõna, hua innochtie yectequ. Tocnihua de necö Italia nemiechtlajpaloa.

<sup>25</sup> Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie nemejua.



## Sente cõrta tli oquejcuelo Jacobo noso SANTIÔCO

<sup>1</sup> Naja necaca neJacobo, ôque neca netieintlatequepano de Deus hua de Tlôcatzintle Jesucristo. Nemiechjcuelfea ini cõrta hua nemiechtaljapalo nemejua tli nencate de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de giente de Israel, que ôxõ nencuasemantecate ipa ocseque naciones.

### *Pruebas de toneltoqueles*

<sup>2</sup> Nocnihua, xomocacacõ cuienta que nemiechconbenieroa nenpajpõquesque lalebes cuõc nemopa yebitz meyac sõsantle pruebas. <sup>3</sup> Pos nenquematesque que cuõc inu sõsantle ejqueu nemiechprobõroa abier tlõ de melõhuac nemoneltoca, entunses nenquetzecoa quiene nenquexicojtasque. <sup>4</sup> Xecxicojtacõ, noso, hasta que ye intiero nenquetzecojque noche tli cuale nequetzecusque por nenquexicojtasque. Ejqueu nenyeseque intiero nenqualteque hua nenquepeasque noche sõsantle, hua amo tli nemiechpolus niontle.

### *Ma tetlajtlanecõ machestelestle*

<sup>5</sup> Pero tlõ canajyeca de nemejua quepoloa machestelestle, ma tietlajtlanele Deus. Pues Deus quetiernacalo ca meyac gõnas ca innochtie giente, hua ayec tiechajajualo por que seme tiechpolojteca. Entunses tlõ canajyeca tietlajtlanelis, Deus quemacasque. <sup>6</sup> Pero ma quetlajtlane ca nochaja neltoquelestle, hua majcamo iye de ume iyulo. Pos ôque moyulcuiecuecteneme noso ica de ume iyulo, yaja icaca quiename õtzintle de lamõr que ayec moquetza, tlõcamo yejyecatl quebica hua quetlajcale cõne queneques. <sup>7</sup> Pos inu tlõcatl majcamo quepensõro que Tlõcatzintle quemacas canajyetla. <sup>8</sup> Pos yaja ica de ume pensamientos, hua amo ica de confiõnsa ipa niontle de lo que tli quechihua.

### *Porubejte hua ricojte*

<sup>9</sup> Tocni tli porube noso amo importõnte ma pajpõque de que de melõhuac icaca rico hua importõnte. <sup>10</sup> Tocni tli rico ma pajpõque de que Deus quepichaquisque. Pos quiename sente xuchetl de xebetl de ca caltienco peline, ejqueu nuyejque sa panutequisas inemeles rico. <sup>11</sup> Pos quisa tunale, hua yebitz yejyecatl totunque, hua inu xebetl peline, hua betze ixuche, hua ixniempolebe noche icualniexteles de quiene cuõcualtzi omochejchi. Ejqueu mismo sa panutequisas inemeles rico mientras quechijteca negocio.

### *Quiene icaca cuõc ôque pano por pruebas*

<sup>12</sup> Cuale icnupel de ôque quexicoa pruebas, pues cuõc ye omoprobõro hua ye oquis cuale, yaja queselis ipremio que yaja nemelestle nochepa. Pos yaja inu oquenprometier-fejque Tlõcatzintle ca innochtie tli tietlasojtla. <sup>13</sup> Cuõc canajyeca pano por pruebas, noso ipa betze yulmajmõtõquelestle, majcamo quejto que queyulmajmõtocaluteca Deus para queprobõrusque. Pos abele ôque tieyulmajmõtocas Deus para ma quechihualo tli amo cuale, hua yejuatzí ayec queyulmajmõtocalo nionõque tlõcatl. <sup>14</sup> Cache cuõc moyulmajmõtoca canajyeca, pos itlaeliebeles de yaja mismo, yaja inu queyulmajmõtoca, hua quixnutza para ma tlajtlaco. <sup>15</sup> Ejqueu cuõc inu tlaeliebelestle oquepex iredultõdo, mochihua tlajtlacule. Hua cuõc ye omobepõ tlajtlacule, mochihua mequelestle.

<sup>16</sup> Amo xomocajcayõhuacõ, notlasojcõicnihua. <sup>17</sup> Noche tlin cuale tietlõcõlelestle hua tli intiero cualtec, yaja inu yebitz de tlapac. Cualtitlanihua toTajtzi ôque oquechejchijque tunale hua mietztle hua noche tlõbile. Hua yejuatzí ayec nepatlalo; ayec quepealo canajyetla quiename tunalsiejyo tlõcamo iloac nochaja tlõbile hua ayec necuepalo ocsie. <sup>18</sup> Sampor yejuatzí oquenejque, otiechmacaluc yancuec nemelestle por inu tlajtule tlin melõhuac. Ejqueu tejua tecate quiename ipa primier locõr de noche tli yejuatzí oquechejchijque.

### *Ma tejaquecõ tlajtule hua ma tecchihuacõ tli tiechelfea*

<sup>19</sup> Ye nenquemate ini nõnca, notlasojcõicnihua. Pero nemonochtie ma seme xeyecõ xelistos para nentlacaquesque. Pero amo sa nima xetlajtlajtucõ, hua amo nima xecualõnecõ. <sup>20</sup> Pues incualõneles tlõca amo quebicatz inu yectelestle tli quecualajtalo Deus. <sup>21</sup> Por inu xejcõhuacõ sie lõro noche sõsantle petzoyutl, hua noche inu meyac sõsantle tli sie tiro amo cuale. Xomopichaquicõ para ejqueu nenqueselisque cuale inu tlajtule tli motucateca ipa nemoyulo, pos yaja inu tlajtule cuale quemõquextis nemoõlma.

<sup>22</sup> Pero xecchihuacõ tli nemiechelfea inu tlajtule; amo sa xejcaquecõ. Pos tli sa quecaque mocajcayõjtecat sie yejua. <sup>23</sup> Pues tlõ canajyeca sa quecaque tlajtule hua amo quechihua tli quelfea, icaca quiename sente tlõcatl tli quejta ixõyac ipa sente tiescatl. <sup>24</sup> Pues sa quetztebetze, hua iya, hua nima quelcõhua quiene nieseja. <sup>25</sup> Pero ôque quetzteca ca

cueröro inu ley tli intiero cuale, inu ley tli tiechmaca libertad, hua seme quesequiroa quetzteca, hua amo sa quecaque tlöcamo nuyejque quechihua tli quejtoa inu ley, yaja inu tlöcatl icnupel iyes cuale ipa noche tli quechihua.

<sup>26</sup> Tlö canajyeca quepensöroa que ica religioso pero amo mocontrolöroa de tli quejtoa pues inu tlöcatl mocajcayöjteca ipa iyulo, hua sa nienca ireligión. <sup>27</sup> Lo que tli melöhuac cuale religión, tli amo tli quepea de amo cuale tieixtla toDeus öque iloac toTajtzi, yaja ini nönca: que sente tlöcatl ma quentlajpalo hua ma quenpaliebe icnutzetzti hua icnusohuame ipa noche tli yejua quesufriröa, hua ma momalfe para amo momöhuas ca lo que tli amo cuale de ini nönca tlöltecpactle.

## 2

### *Majcamo techecuaejtacö*

<sup>1</sup> Nocnihua, ye nemoneltoca tieca totieJesucristo, öque iloac Tlöcatzintle de tlanixtelestle. Por inu, amo cache xectlöcaejtacö sente tlöcatl que ocsente. <sup>2</sup> Pues beles huölös ipa nemoteopancone sente tlöcatl ca sente bieye öniyo de oro, ca itzotzomajua ara cuajcuale. Hua beles nuyejque huölös sente tlöcatl porube, ca itzotzomajua petzonelteque. <sup>3</sup> Entunses beles cache nenquerespetörusque inu tlöcatl tli moquentea ca itzotzomajua cuajcuale, hua nenquelfisque: “Xomotlölejtzino ca necö ipan locör cuale”. Pero nenquelfisque porube: “Xomoquetza ca ompa”, noso: “Xomotlöle necö nocxetla”. <sup>4</sup> Pos tlö ejqueu nenquechihua, pos seguramente nenquechecuaetztecate. Ye nenquepensöröjtecate amo cuale hua ejqueu ayecmo cuale nentlaestloca.

<sup>5</sup> Xeniechaquecö, notlasojcöcnihua. ¿Öquemaju quemixpejpenque Deus? ¿Amo noso yejua tli porubeje ipa ini nönca tlöltecpactle? Pos quiema, yejuanu quemixpejpenque para yesque ricioje de inneltoqueles, hua para mohuöxcatisque de inu reino tli yejuatzti quenprometierfejeque quiejquech tietlasojtla. <sup>6</sup> Pero nemejua nenquepinöjtejeque inu tlöcatl porube. ¿Amo yejua riciojte cate tli nemiechchihualtea ma xecsufrirucö? ¿Amo yejua cate tli nemiechbica ca fuiera inmixtla tlötöljajtoönejme para nemiechtiyelfisque? <sup>7</sup> ¿Amo yejua cate tli checuatlajtoa encuntra de inu tucöyutl yectec tli nenquebica?

<sup>8</sup> Bieno pues, tlö de melöhuac nenquecumplirusque inu ley tli tiehcöbelejtiejque torey, cuale nenquechihuasque. Hua teotlajtule quejtoa que inu ley yaja ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename tlö taja mismo teyene”. <sup>9</sup> Pero tlö cache nenquetlöcayejta sente tlöcatl que ocsente, nentlajtlacojtecate, hua inu ley nemiechcuntenöroa de que nencate nentlajtlaculteque. <sup>10</sup> Pos öque quechihua noche tli quejtoa inu ley, pero betze ipa tlajtlacule ipa sa sie pörte, yaja icaca tlajtlacultec de que amo queneltocac noche inu ley. <sup>11</sup> Pues öque oquejtojeque: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”, nuyejque oquejtojeque: “Amo xetlamecte”. Entunses mös taja amo tecalaque ca isohua ocsente, pero tlö tetlamecte, pos ye teca tetlajtlacultec de que amo tecneltoca inu ley. <sup>12</sup> Entunses cuöc nenquejtoa canajyetla noso nenquechihua canajyetla, xomomacacö cuenta de que Deus nemiechjuscörusque por inu ley tli tiechmaca libertad. <sup>13</sup> Pues öque ocseque amo quetlöocoltejeque, yaja amo tietlöocoltis Deus cuöc yejuatzti quejuscörusque. Pero tlö tetietlöocoltisque Deus, tequisasque cuale cuöc tiechjuscörusque.

### *Toneltoqueles hua totlachihual*

<sup>14</sup> Nocnihua, ¿tli proviecho quepea sente tlöcatl tli quejtoa que moneltoca, pero amo quechihua tlin cuale? ¿Beles nenquejtusque que ineltoqueles hua quemöquextis? Pos amo. <sup>15</sup> Tlö sente tocní noso tocnisohuatl quepoloa itzotzomajua hua itlacual de cara tunale, <sup>16</sup> ¿quie beles sente de nemejua quejtus: “Xeyöcö ca cuale, xomototunicö hua xetlacuöcö hasta cöne nenexbesque”? Pos tlö ejqueu nenquelfea pero amo nenquemaca lo que tli quenesesitöroa icuierpo, ¿de tli quesserbiroa tli nenquelejeque? <sup>17</sup> Ejqueu mismo, tlö toneltoqueles sa isiel mocöhuua hua amo onca tlachihuale, pos inu neltoquelestle mejque icaca. <sup>18</sup> Pos cuale yeca quejtus: “Taja tequejtoa que taja tecpea neltoquelestle, hua naja necpea sa tlachihuale. Pos tlöjcu xeniechejtete que de melöhuac tomoneltoca sin que tecchihuas niontle. Pos abele. Pero naja temetzejtets por notlachihual que naja nuyejque necpea neltoquelestle. <sup>19</sup> Nele taja tomoneltoca sa sietzi Deus iloac. Pos cuale tecchihua. Nuyejque ejqueu monejneltoca demunios, hua yejua bejbebeyoca ca majcömabelestle. <sup>20</sup> Pero taja, tlöcatl tunto, xecmate que neltoquelestle sin tlachihuale amo tli proviecho quebicatz. <sup>21</sup> ¿Quiene omochi que Deus oquejtojeque que oyeya yectec totöta Abraham? ¿Amo oyeya por itlachihual, por que oquecuetlabilte iconie Isaac ipa ajtöl? <sup>22</sup> Xequjeta noso quiene ineltoqueles tequeteya por itlachihual, hua por itlachihual omocumpliromo ineltoqueles hua omochi intiero cuale. <sup>23</sup> Hua ejqueu omocumpliromo inu tli quejtoa: Hua Abraham omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejeque ineltoqueles quiename yectelestle. Hua yaja omocüite tiamigo de Deus”. <sup>24</sup> Ejqueu noso nenquejta que sente

tlôcatl mochihua yectec por itlachihual, hua amo sa por ineltoqueles isiel. <sup>25</sup> Hua sa ejqueu mismo inu cacherila itucô Rahab omochi yectec por itlachihual. Pos yaja oquenselec inu mensajeros, hua oquentitla ma yôcô ipa ocsie ojtle. <sup>26</sup> Pos quiename sente cuierpo cuôc ayecmo quepea espíritu icaca mejque, ejqueu mismo neltoquelestle tli amo quepea niontle tlachihuale mejque icaca.

### 3

#### *Tonenepil*

<sup>1</sup> Nocnihua, amo nennemeyactie xeyecô nenmaestros. Pos cache tequeyo iyec para tejua tli temaestros cuôc Deus tiechjuscôrusque. <sup>2</sup> Pues onca meyac sôsantle cône tonochtie tebetze ipa tlajtlacule. Tlô canajyeca ayec betze ipa tlajtlacule ca lo que tli quejtoa, pos yaja icaca tlôcatl intiero cualtec, que cuale quecontrolôrus noche icuierpo. <sup>3</sup> Pues tejua teclôlea inu frieno ijtec icamac cabôyo, para ejqueu ma tiechneltoca. Hua ejqueu cuale tejcuapasque noche icuierpo ca cône tejua tecnequesque. <sup>4</sup> Xequemejtacô bôrcos nuyejque, que môs ara bejbeye hua môs lalebes checôhuac yejyecatl quenbica, pero sa ca sente timôn tli tzitzequetzi lalebes, ca inu mocuepa ca cône queneques ôque quemanejôroa bôrcô. <sup>5</sup> Ejqueu nuyejque tonenepil icaca sa tzitzequetzi ipa tocuiervo, pero mochamôhua de que cuale quechihuas bieye sôsantle. Xequejtacô quiene sente tletzintle lalebes tzitzequetzi cuale quexutlaltis sente bieye munte. <sup>6</sup> Hua tonenepil icaca quiename inu tletzintle. Tonenepil quepea ipa tocuiervo noche tli amo cuale onca ipan tlôltecpactle. Quepetzoneloa noche tocuiervo ca lo que tli quejtoa. Quiename quexutlalteca noche tonemeles ca lo que tli amo cuale quejtoa, ca inu tletzintle de tlajtlacule tli yebitz de tlecale. <sup>7</sup> Pos innochtie yulcôme, hua tutume, hua yulcôme quiename cuhuôme hua cuicuetzpalte, hua tli cate ijtec lamôr, noche ini nôncate cuale mocontrolôrusque, hua giente quenmôxoquextea. <sup>8</sup> Pero abele ôque quecontrolôrus tonenepil. Icaca sie tiro amo cuale hua ayec mosiebea de tlajtojtas. Tlaperjudicôroa quiename venieno tiemecte. <sup>9</sup> Ca tonenepil tetieyectieniehua Tlôcatzintle toTajtzi, hua ca sie yaja tonenepil tequentlabejbicaltea tlôca tli omochejchijque ipa tieixniehualo Deus. <sup>10</sup> De ijtec sa sente camactle quisa yectieniebestle hua tlabejbicaltelestle. Nocnihua, amo conbenierebe ma ejqueu iye. <sup>11</sup> ¿Quie beles quisa ôtzintle tzopielec hua chehec ipa sa sente ômieyale? <sup>12</sup> ¿Quie beles sente icoxcubetil cuale quetiemas olivas? Noso sente uvastemecatl ¿cuale quetiemas icox? Amo, nocnihua. Nimpor abele quisas ôtzintle tzopielec de tli poyec.

#### *Machestelestle tli yebitz de tlacpac*

<sup>13</sup> ¿Ôquenu entre nemejua momachelea tlajmatque hua quepensôroa que casojcomate? Ma niése ipa inemeles que noche sôsantle quechihua ca inu pichaquelestle tli quepejpea giente tli de melôhuac tlajmatque cate. <sup>14</sup> Pero tlô nenquepea nexiculestle hua tlabielmequelestle ipa nemoyulo, amo xomochamôhuacô de que nencate nentlajmatque. Pues tlô ejqueu nenquejtoa que nencate nentlajmatque, nenistlacatlajtoa encontra de lo que tlin melôhuac. <sup>15</sup> Pues inu nieca machestelestle amo icaca de tli yebitz de tlacpac, cache ica de tlôltecpactle, ica sa de tonemeles necô, hua yebitz de demunio. <sup>16</sup> Pues cône giente moxicoa hua tlajtlabielmeque entre yejua, mochihua chôchalônelestle hua noche tlachihualestle petzotec. <sup>17</sup> Pero inu machestelestle tli yebitz de tlacpac icaca ejqueyi: ipa primier locôr ica intiero yectec, hua nuyejque tietlaseseltelea, hua amo quenccoacoa oseeque. Amo sa quenamatzacua oseeque, tlôcamo yejua quetlôocoltea. Seme quechijteca lo que tlin cuale. Amo mocuicuecteca, hua amo ica de ume ixôyac. <sup>18</sup> Hua niecate tli tietlaseseltelea hua quetiemoa siebestle, de inu manera yejua quechejchihua yectelestle para yejua mismo.

### 4

#### *Majcamo teyecô teamigos de ini nôncatla tlôltecpactle*

<sup>1</sup> ¿De cône bitze quierras? ¿De cône bitze peleitos entre nemejua? Pos bitze por que nenqueliébea lo que tli nemiechpôctea, hua inu tlaeliebesme momagatecate ipa nemocuierpo. <sup>2</sup> Nenqueliébea canajyetla hua abele nenquepea; hua por inu nenquenmectea oseeque giente. Nemoxicoa, pero abele nemomôc onase; hua por inu nemomaga hua nenquechihua guerra. Amo nenquepea sôsantle ipampa amo nentietlajtlanelea Deus. <sup>3</sup> Noso beles nentietlajtlanelea, pero amo nemiechmacalo ipampa nentlajtlane quiene amo conbenierebe, pues sa nenqueneque para nemopôctisque. <sup>4</sup> ¡Sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus! ¿Quie beles amo nenquematate que ôque iyec amigo de ini nôncatla tlôltecpactle iyec tienemigo de Deus? Entunses tlô nemochihua nenamigos de ini tlôltecpactle, nenyescue nenenemigos de Deus. <sup>5</sup> ¿Noso beles nenquepensôroa que sa nienca tlajtoa teotlajtule? Pos Deus nexiculo hua chôhuatihua por toyulo tli oquetlôlejque tojtecopa. <sup>6</sup> Pero yejuatzit cache meyac tiefavur tiechmacalo. Por inu quejtoa teotlajtule ejqueyi:

Deus neoponieruro contra tli mochajchamöhaneme, pero tli mopejpichaquea quenmacalo tiefavur.

<sup>7</sup> Por inu, xomosujetörucö tieca Deus. Pero xomoponierucö contra inu Diöblo hua yaja cholus. <sup>8</sup> Xomopachucö tieca Deus, hua yejuatzi nepachus ca nemejua. Xomoxetelicö inu tlajtlacule tli nenquechijque ca nemomöhua, nemejua tli nentlajtlaculeque. Nemejua tli nencate de ume nemoyulo, sa xecnequecö lo que tli yectec. <sup>9</sup> Xomotequepachucö, xomoyulcocucö, hua xechojchucacö. Nemobiebetzqueles ma mocuepa chuquelestle, hua nemopöqueles ma mocuepa tequepachule. <sup>10</sup> Xomopichaquicö tieixtla Tlöcatzintle, hua yejuatzi nemiechajcopatlölisque.

#### *Majcama tequemestlocucö tocnihua*

<sup>11</sup> Nocnihua, amo xechecuatlajtocö sente ca ocsente. Öque checuatlajtoa contra sente icni, noso questlocoa icni, yaja checuatlajtojteca encuentra de inu ley, hua questlocojteca inu ley, quejtojteca que amo cuale ica. Pero tlö cana tequestlocojteca inu ley, quejtusneque que ayecmo tomotlölea para tecneltocas, tlöcamo tomotlölea quiename tejuetz para tequestlocus. <sup>12</sup> Pero sa sietzi iloac öque quetiamacalo ley hua iloac juez para tlaestlocusque. Yejuatzi iloac öque cuale tlamöquextisque noso tlaxniempolusque. Pero taja çöquenu teca que tepensöroa que cuale tequestlocus motlöcaicni?

#### *Majcama tochamöhuacö*

<sup>13</sup> Öxö ma netlajtlajto ca nemejua que nentlajtlajtoa ejqueyi: "Mustla bictla teyösque ipan ciudad. Ompa teyesque por sie xejpa; tejoasque meyac söstantle para tecnamacasque, hua tetlatlönnesque". <sup>14</sup> Mös ejqueu nenquejtoa, pero amo nenquemate tli pasörees mustla nimpör amo nencasojcömate quiene icaca nemonemeles. Pos nemejua sa nencate quiename sente öpuctle tli niestequisua hua nima polebe. <sup>15</sup> Cache cuale conbenierebe xequejtucö: "Tlö quenequihua Tlöcatzintle, entunses tenemesque, hua techihuahusque ini nöncanoso ocsente söstantle". <sup>16</sup> Cache öxö nemejua nemochajchamöhua hua nemobejcapatlölea. Noche inu nechamöhuallestle amo cuale ica. <sup>17</sup> Ejqueu tlö canajyeca quemate quechihuas tlin cuale pero amo quechihua, yaja inu ica tlajtlacule para inu tlöcatl por que amo quechihua.

## 5

#### *Amo cuale inmicnupel de inu ricojte tli oquechijque amo cuale*

<sup>1</sup> Öxö ma netlajtlajto ca nemejua tli nenricojte. Xechucacö nemejua, hua xetzajtzecö por que nemopa huölös meyac tiecoco. <sup>2</sup> Nemoricoyu ye opalö, hua nemotlaquie oquecuacua tlacuöne. <sup>3</sup> Nemooro hua nemoplöta ye otepostlölo. Hua inu tepostlöle nemiechelfis quiene amo cuale nencate, hua quecuacuas nemonacayo quiename tletzintle. Noche nemoricoyu nenquesentlölejque ipa sölültimo tunalte. <sup>4</sup> Xequejtacö que tlajtoa encuentra de nemejua inu tlaxtlöbile tli nenquenbiquelea tequetque que otlatejque ipa nemosiembra. Pues nemejua sa nenquencajcayöjque hua amo nenquentlaxtlöbejque. Pero inyelsesebeles de inu tequetque ye oquecajque Tlöcatzintle \*Sabaot. <sup>5</sup> Ye nemopöctejque necö ipan tlöltecpactle, ye onenqepexque noche söstantle tli nemiechpöquelesmacaya. Nencate quiename yulcöme tli ye tojtomöjque, hua ye oasec tunale para quenmejmectisque. <sup>6</sup> Ye nenquencuntenörojque tli yectequé, hua nenquenmectejque, mös yejua amo nemiechcuajnömequeya.

#### *Ma texxicojtacö hua ma tetlajtlötlajtejtacö*

<sup>7</sup> Ejqueu noso, nocnihua, xexxicojtacö ca paciencia hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle. Xequejtacö quiene tli tequete ca caltienco quechea ma mobepöhua inu tlatuctle hua ma tlamochihualte. Hua quexicojtecate ca paciencia hasta ma huöla inu queyabetl tli cachtö yebitz hua nuyejque tli sötiepa hualase. <sup>8</sup> Nemejua nuyejque xexxicojtacö ca paciencia, hua xomoyulcuajpetzucö. Pos ye miero aseteca tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle. <sup>9</sup> Nocnihua, amo xemixtlabiejtacö entre nemejua, majcama iye que cana de repiente Deus nemiechjuscörusque por inu. Pues xomomacacö cuenta que ye totlac iloac öque tiechjuscörusque. <sup>10</sup> Nocnihua, para nenquetzucusque quiene nenquexicojtasque hua nenquesufrirusque cuöc nemopa huölös tli amo cuale, xequelnömequecö de innejemplo tli tiechcöjtiebelejque inu tlayulepantejque tli tlanunutzaya tietucöyupa Tlöcatzintle. <sup>11</sup> Pos tequejtoa que cuale inmicnupel inu niecate tli oquexicojque tiecoco. Ye nenquemate de quiene oquexico inu Job, hua ye nenquejtaque lo que tli Tlöcatzintle quechibelejque sötiepa. Pos yejuatzi Tlöcatzintle tetietlöocoltea, hua tiechicnuejtal lalabes.

<sup>12</sup> Pero ipa primier locör, nocnihua, amo xequejtucö "¡Cabelelepaltzincol!", nimpör amo xetlajjurörucö por elfecac, nimpör por tlöltecpactle, nimpör por canajyetla ocsente söstantle.

\* 5:4 "Sabaot" ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque "ejércitos". Nele tlajtlajtoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Ro. 9.29.

Cache cuale cuôc nenquejtoa “Quiema” ma iye quiema, hua cuôc nenquejtoa “Amo” ma iye amo. Ejqueu amo nemiehcuntenôrusque Deus.

<sup>13</sup> ¿Beles canajyeca de nemejua quesufrirojteca? Ma motlajtötölajte. ¿Beles pajpöque canajyeca? Ma tiemocuicatele Deus. <sup>14</sup> ¿Beles mococoa canajyeca de nemejua? Ma quemennutza inu biebzetzeti de nemogrupa de creyentes, hua yejua ma motlajtlötölajticö ca Deus ixtila inu cocoxque, hua ma cajalöbelicö asiete tietucöyupantzincö Tlöcatzintle. <sup>15</sup> Inu netlötölajtelestle de tli monejneltoca quepajtis cocoxque, hua Tlöcatzintle quechihuasque ma case checöhuallestle. Hua tlö otlajtlaco, queperdonörfisque. <sup>16</sup> Por inu, xomoyulcuiticö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, hua xomotlötölajticö sie tlöcatl por ocsie tlöcatl, para que ejqueu nenpajtesque. Cuôc sente tlöcatl yectec tlajtlane ca Deus, inetlötölajteles tequete cuale para ejqueu mochihuas meyac söstantle. <sup>17</sup> Elías oyeya tlöcatl quiename tejua, hua yaja omotlötölajte lalbes para majcamo queyabe. Hua amo onqueya ipa inu tlöle por yeye xebetl hua checuasie mietztle. <sup>18</sup> Entunses ocsajpa omotlötölajte, hua ocsajpa obetz queyabetl de elfecac, hua omobepö tlatuctle ipan tlöltecpactle.

<sup>19</sup> Nocihua, tlö canajyeca de nemejua mixpoloa para ayecmo moneltoca ca tlin melöhuac, hua ocsente queyulcuepa, <sup>20</sup> ma quemate que öque queyulcuepa sente tlajtlacultec para ayecmo quetocas ojtle de neixpolebelestle, pos yaja quemöquextejteca iölma de inu tlöcatl para amo meques, hua quepojpolojteca meyac tlajtlacule.

## Cörta tli primiero oquejcuelo SAN PIERO

<sup>1</sup> Naja nePiero, que necaca netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini cörta para nemejua tli Deus onemiechixpejpenque, tli nencuasemantecate bejca de nepopuieblo, hua öxö nencate pa inu estados de Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, hua Bitinia. <sup>2</sup> Deus onemiechixomatque antes de cuöc nentlöcantene, hua ejqueu onemiechixpejpenque, hua tieEspíritu onemiechyejectejque. Hua ejqueu nentieneltocaque Jesucristo hua por tieyesojtzi onemiechchepöjque.

Tiefavur Deus hua neyulsiebeleste ma momeyaquelicö ca nemejua.

### *Nemöchealeste tli ayec tlames*

<sup>3</sup> Ma tietieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Por tiemeyac tlöcolteles yejuatzi otiechchihualtejque para tetlöcatque ocsajpa. Ejqueu cuale tecpeasque sente nemöchealeste tli abele tlames, porque oyulebihuac Jesucristo de intzölö mimejque.

<sup>4</sup> Hua öxö nemiechchea ompa elfecac inu söstantle tli nemohuöxcatisque, tli abele palöne nimpör abele mepetzonela nimpör abele peline, tli ompa momalfejteca. <sup>5</sup> Pues Deus nemiechmalfluteca nemejua, porque nemoneltoca. Ejqueu, yejuatzi iloac listo para tiechejtetisque ipan sölültimo tunale quiene nemiechmöquextisque.

<sup>6</sup> Por inu noso nemejua nenpötecate lalebes, mösque beles conbenierebe que por quiesque tiempo nenquesufrirojtecate meyac söstantle. <sup>7</sup> Porque nemoneltocuales icaca quieme oro tli giente quetlölea ipa tletzintle para quejtasque tlö nochaja oro icaca. Hua nemoneltocuales, que cache balierebe que inu oro tli cuale polebes, nuyejque conbenierebe ma moproböro. Pos nemoneltocuales moproböroa por inu söstantle tli

nenquesufrirojtecate para ma niese que cuale icaca. Ejqueu \*giente tiechamöhuasque hua tieyectieniehuasque Jesucristo cuöc hualiloas. <sup>8</sup> Nemejua nentietlasojtla mösque ayec nentiejtaque, hua nemoneltoca tieca. Por inu, mösque öxö amo nentieyeta, pero nenpajpajpöque lalebes, hasta que abele nenquepoa ca tlajtulme de inu pajpöquelestle, porque ica quieme inu pajpöquelestle tli icaca ompa tlanixtelestle. <sup>9</sup> Hua de inu manera nenquepea inu nemöquexteleste de nemoölima, pues para inu nemoneltoca. <sup>10</sup> Desde pa nieca tiempo inu tlayulepantejque oquepoaya por tietlajtultzi Deus quiene Deus quechihualusquea tiefavur ca tejua. Yejua tlayulepantejque oquepensöroöya hua oquetiemoöya lalebes para casojcömatesque inu nemöquexteleste. <sup>11</sup> Oquenejnequeya quematesque ipa tlin tiempo o noso tlin tunale mochihuasquea inu söstantle tli tieEspíritu de Cristo quenmachestiloöya. Pues yejuatzi oquenpubeliloöya desde pa nieca tiempo de quiene Cristo quemafriurusquea tlimach, hua de quiene sötiepa quepealusquea tietlanixteles. <sup>12</sup> Hua Deus quenmejtetejque que inu söstantle amo uyesquiöya para yejua tlöcamo cache uyesquea para tejua. Hua öxö ye nenquematate de inu söstantle. Nemiechmachestejque inu niecate tli tlanunutzque de inu cuale tlamachestleste. Yejua tlanunutzaya ca tiechecöhuales Espíritu Sönto öque Deus tiehualtitlanuc desde ompa elfecac. Hasta inu öngeles quenejneque queyequejtasque cuale ini nöncä söstantle.

### *Ma tyeecö tyejecteque ipa noche tli tecchihua*

<sup>13</sup> Por inu xomopreparörucö para lo que tli nenquechihuasque. Xenemecö cuale, hua xeccheacö cuale tiefavur Deus tli nemiechmacasque cuöc niexihuas Jesucristo. <sup>14</sup> Xeyecö quiename tiepelhua tli tlaneltocaneme. Ayecmö xenemecö quiename pa nieca tiempo cuöc ayemo nenquematateya tietlajtultzi Deus, hua sa nenquechihuaya tli nenquenejnequeya. <sup>15</sup> Pero öxö pa noche tli nenquechihua xeyecö xeyecteque, quiename yejuatzi öque onemiechnutzque iloac yectec. <sup>16</sup> Pues tlajcuelulpanca: "Xeyecö xeyecteque, porque naja neyectec".

<sup>17</sup> Hua yejuatzi öque nentiecuitea "toTajtzi", yejuatzi tlajuscöruro san quiene itlachihual tlöcatl, hua amo tlachecuaejtalo. Por inu ma xetiembelicö pa noche tunalte de nemonemeles necö ipan tlöltecpactle. <sup>18</sup> Pues nenquemajmate que Deus onemiechcujque para ma ayecmö xenemecö inu nemelestle que amo quepea proviecho, quiename onenquetzecojoque de nemotötajua. Amo otiechcujque ca oro nimpör ca plöta, pues inu söstantle tlames. <sup>19</sup> Cache otiechcujque ca yestle tli otiecostöro lalebes, ca yestle quiename iyeso de sente calnielojconetzi intiero cuale, hua sin niontle tli quepoloa. Quejtusneque, otiechcujque ca tieyesojtzi Cristo. <sup>20</sup> Yejuatzi quematiloöya desde ca opie tlöltecpactle que mecoasqueya topampa, pero hasta öxö, ipa itlamejyo tunalte, onienixtiluco para tejua.

\* 1:7 Cuale nuyejque motradusirus: "nemiechchamöhuasque hua nemiechyejectieniehuasque cuöc hualiloas Jesucristo".

<sup>21</sup> Tejua por yejuatzi toneltoca ca Deus, öque tieyulebitiluc de intzölö mimejque, hua otiamacuc tietlanixteles. Ejqueu oquechijque para ma toneltocacö tieca Deus hua ma tetiechixtacö yejuatzi hua amo ocsente.

<sup>22</sup> Pues ye nenqueneltoca de lo que tlin melöhuac, hua de inu manera nenquechepöjque nemoöhma. Ejqueu nemotlasojtlasque de melöhuac entre nemejua tli nenicnijte nencate. Por inu, xomotlasojtlacö lalebes ca noche nemoyulo. <sup>23</sup> Pues nemejua ye onentlöcatque oc-sajpa. Amo solamiente nentlöcatque de sösanle tli sa tlame hua meque, tlöcamo nentlöcatque de tietlajtultzi Deus, tli neme hua ayec tlame. <sup>24</sup> Porque tlajcuelulpanca:

Noche giente cajcate quiename xebetl,  
hua noche inchechöhuales quiename ixucheyo xebetl.

<sup>25</sup> Xebetl huajhuöque, ixucheyo chayöbe,  
pero tietlajtultzi Tlöcatzintle bejcöbes semejcac.

Hua inu tietlajtultzi de tli tlajtlajtoa icaca inu tlajtule de cuale tlamachestelestle tli onenquecajque.

## 2

<sup>1</sup> Por inu, xejcöhuacö tlacajcayöhuaquelestle hua noche ocseque sösanle tli amo cuale. Amo xeyecö de ume nemoxöyac, hua amo xomoxicucö, hua xejcöhuacö noche tlajtulme tli amo cuale. <sup>2</sup> Cache xeyecö quieme pelantzeti tli quemach otlöcatque. Xequeliebicö lalebes tietlajtultzi Deus, tli amo quepea niontle tli tlacajcayöhua hasta cöne momöquextis. Yaja icaca quiename nochaja lieche cuale tli lalebes queliebea pelantzeti. Pues por medio de tietlajtultzi cuale mobepöhuas nemoöhma. <sup>3</sup> Pues ye nenquematque que cuale iloac Tlöcatzintle.

### *Cristo iloac quieme sente tietetu tli neme*

<sup>4</sup> Yejuatzi iloac quieme sente tietetu tli neme, tli giente de melöhuac oquetlabielcöjque, pero Deus quixpeppenque, hua para yejuatzi lalebes balierebe. Hua cuöc tejua topachoa tietlac Tlöcatzintle, <sup>5</sup> tejua nuyejque tecate quiename teme tli tenentecate, tli Deus tiechtlöilo ipa tepöntle de sente teocale espiritual. Nuyejque tiechchihualtilo ma teyecö tetieteopexcötzetzihua yecteque, para ma tetlabentlölicö de inu bentle espiritual tli Deus cuale queselisque por Jesucristo. <sup>6</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Xequejtacö: naja neclölis ipa Siön sente tietetu de esquiniero tli naja nequexpejpe, tli lalebes balierebe,

hua öque moneltoca ca yaja ayec mopejpinöjtis.

<sup>7</sup> Para tejua tli toneltoca inu tietetu lalebes balierebe, pero para niecate tli amo moneltoca mocumpliroa ini nönca tli tlajcuelulpanca:

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabielcöjque,

yaja mismo inu tietetu öxö omochihuaco esquiniero principal.

<sup>8</sup> Nuyejque mocumpliroa tli tlajcuelulpanca ejqueyi:

Tietetu tli ica moteputlamejque,

hua tietebiebentzi tli quenchiualtea ma betzecö.

Pues niecate tli amo moneltoca moteputlamea por que amo queneltoca cuale tlajtule. Pos para inu quentlölejque Deus, para ma moteputlamicö. <sup>9</sup> Pero tejua tecate tegiente tli Deus tiechixpeppenque, tecate sente grupo de tetieteopexcötzetzihua de yejuatzi öque iloac torey. Tecate sente nación yectec, sente puieblo tli tetiehuöxcahua Deus, para ma totech niese tiechecöhuales. Pues yejuatzi tiechnutzque para ma tequisacö de ijtec tlajtlayohuaquelestle hua ma tecalaquecö ipa tietlanixteles tli lalebes cuale. <sup>10</sup> Pa nieca tiempo amo sa de sie puieblo teyejyeya, pero öxö tonochtie tecate tetiepuieblo de Deus. Oyeya ayemo tiechecnuejtalöya Deus, pero öxö ye otiechmacaque tiecnuejteles.

### *Ma toportörucö cuale por tiepampa Tlöcatzintle*

<sup>11</sup> Notlasojcöicnihua, nemiechtlötlajtea, siendo que nencate nenestranjeros hua amo de necö tlöltecpactle nencate, xomoxelucö de sösanle tli amo cuale tli queliebea tonacayo. Ini nöncate sösanle cate encuntra toöhma. <sup>12</sup> Xomoportörucö cuale intzölö tlöltecpactlöca, para que cuöc quetiemoa canajyetla para nemiechtielquisque quiename tlö nenyejyene nentlöca amo nencualteque, cache quejtasque nemotlachihual tlin cuale, hua tieyectieniehuasque Deus ipan tunale cuöc yejuatzi neniextilus ca yejua.

<sup>13</sup> Xomosujetörucö tiepampa Tlöcatzintle ca noche tlajtoönejme tli quentlölea tlöltecpactlöca. Xomosujetörucö ca inu emperador o noso rey, tli quepea cache meyac checöhualestle que ocseque, <sup>14</sup> hua nuyejque ca cubernadurte. Pues inu rey quentlölea cubernadurte para ma quencastecörucö niecate tlöca tli amo cualteque, hua nuyejque para ma quenyectieniehuacö niecate tli quechihua tlin cuale. <sup>15</sup> Porque ini nönca icaca

lo que tli quenequihua Deus, que inu niecate tuntojte que amo tli quemajmate ma xequencamatzacuacō ca nemotlachihual cuale tli yejua quejtasque.

<sup>16</sup> Nencate nenlibres, pero amo xequejtucō que “Ye tecate telibres; hua por inu cuale tecchihuasque tlin amo cuale”. Cache xomoportōrucō quieme esclavos de Deus. <sup>17</sup> Xequenrespetōrucō innochtie. Xequentlasojtlacō tocnihua. Xetiemabelicō Deus. Xecrepsētōrucō inu emperador.

*Cristo tiechmacatiejque sente ejemplo de quiene ma tecsufirucō*

<sup>18</sup> Nemejua tli nenquentequepanoa, xequenneltocacō nemopatrones ca noche respieto. Amo sa xequenneltocacō tlin cualtientlōca, tlōcamo nuyejque niecate tli amo cuale nemiechtratōroa. <sup>19</sup> Pues ini nōnca icaca cuale, tlō canajyeca quexicus sufrimientos tli amo quenmereseroa, ipampa quemate que Deus iloc itlac. <sup>20</sup> Pues tlō nemejua nenquechihua canajyetla amo cuale, hua por inu nemiechcastecōroa, hua nenquexicoa, ¿tli proviecho nenquepea? Pero tlō nenquechihua tlin cuale, hua gente nemiechchibelea tlin amo cuale, hua nenquexicoa, ini nōnca quecualejtalō Deus. <sup>21</sup> Pues para ini nōnca Deus onemiechnutzque, para ma xecchihuacō cuale hua para ma xecsufirucō. Porque nuyejque Cristo oquesufirirojque nemopampa, hua onemiechmacatiejque sente ejemplo, para ma xecchihuacō quiename yejuatzi oquechijque. <sup>22</sup> Yejuatzi ayec otlatlaculuc, hua ayec otlacajcayōhualuc. <sup>23</sup> Cuōc tiepōpōcaque yejuatzi amo quencuepeliluc; cuōc quesufiriruroōya, amo quentlacaquitejque, tlōcamo cache nemōctiluc tieca Deus, òque tlajeyuscōruro quiene ca conbenierebe. <sup>24</sup> Cristo mismo oquetlaxtlōjque por totlajtlacul ipa tiecuierpo ipan coruscubetl, para que tejua ma ayecmo tetlajtlacucō, quiename sente mejque ayecmo tlajtlacōa, hua para ma tenemecō ca yectelestle. <sup>25</sup> Pues tejua pa nieca tiempo otoxelotōya quiename calnielojte, pero ye otocuejque tieca Cristo, òque iloc quiename calnielojpeque tli quixutilo toōlma.

### 3

*Quiene ma tenemecō tli tecpejpea tonōmec noso tosohua*

<sup>1</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, sohuame, xomosujetōrucō ca nemonajnōmecua. Ejqueu tlō canajyeca inōmec de sente de nemejua amo queneltoca tietlajultzi Deus, cuale moneltocas ipampa quejtas itlachihual de isohua, mōsque amo quecaque tlajtule. <sup>2</sup> Pues quejtas quiene moportōroa isohua yectec hua ca respieto. <sup>3</sup> Hua cuōc nemoyecchejchihua, majcamo iye de sōsantle quiename teposcaujme hua òniyojte pateyojque quiename de oro, o noso de nemotlaquie lalebes pateyo, o noso nemoxoniepalfisque para nemochamōhuasque. Pues noche inu sōsantle sa niese ca pane. <sup>4</sup> Cache cuale, nemojtecopa xomoyecchejchihuacō ipa nemoyulo, ca inu sōsantle tlin cuale hua tli amo tlame, de que nenyisque cuale hua amo nemomōsebisque. Pues para Deus lalebes cuōcualtzi hua balierebe lalebes ini nōnca sōsantle. <sup>5</sup> Pues ipa nieca tiempo ejqueu moyecchejchijque inu sohuame yecteque, tli omōmōchixtaya ca Deus. Pues yejua omosujetōrojque ca innajnōmecua. <sup>6</sup> Por ejemplo, Sara oqueneltocac inōmec, Abraham, hua oquejtoōya “Tlōcatzintle” cuōc quentuzaya. Hua nemejua nenyisque quiename yaja, tlō nenquechihuasque tlin cuale hua amo nemomajtisque de niontle.

<sup>7</sup> Nuyejque ejqueu nemejua, tlōca, xecmatecō nenquecomprendierusque de nemosojsohuōhuō, hua xequentratōrucō cuale ca respieto. Pues sohuatl amo icaca checōhuac quiename tlōcatl, hua nuyejque yejua sohuame quepea inu nemelestle tli Deus tiechmacaque, quiename nenquepea nemejua. Tlō ejqueu nenquechihuasque, niontle quetzacuelis nemotlajtlōtlajteles.

*Cuale tocnupel tlō tecsufiriroa por tecchijteca tlin cuale*

<sup>8</sup> Òxō, xeyecō de acuerdo nemonochtie. Xecmachelicō lo que tli nemocnihua quemachelea, hua xequentlasojtlacō. Hua xomotlōcolticō tlō canajyetla impa mochijteca. <sup>9</sup> Cuōc gente nemiechchibelea tlin amo cuale, amo xequencuepelicō ca tli amo cuale. Cuōc nemiechpōpōca, amo xequencuepelicō lo mismo; cache cuale xequenbendesirucō. Pues para inu otiechnutzque Deus, para tecselsisque tiebendeseyu. <sup>10</sup> Pues:

Òque queneque nemes ca pōquelestle  
hua queneque nemes ipa tunalte cuajcuale,  
ma quemalfe icamac para majcamo quejto tli amo cuale,  
hua inenepil majcamo tlacajcayōhua.

<sup>11</sup> Ma monencuaxelo de tli amo cuale,  
ma quechihua tlin cuale.  
Ma seme quetiemojta siebelestle ca innochtie,  
hua cōne ye queniexte ma quetoca.

<sup>12</sup> Porque Tlōcatzintle impa quejtalō yecteque,



hua quecaquihua intlötlajteles.

Pero iloac incuntra de niecate tli quechihua tli amo cuale.

<sup>13</sup> Hua tlö nemodedicöroa nenquechihuasque tlin cuale, ¿öque nemiechchibelis amo cuale? <sup>14</sup> Pero mös cana nenquesufrirusque ipampa nenquechihua tlin cuale, pero cuale nemocnupel. Hua amo xomomajticö de lo que tli yejua quenmajtea, nimpor amo xomotequepachucö. <sup>15</sup> Pero xetieteoehiuacö toTlöcatzintle Cristo ipa nemoyulo. Hua seme xeyecö listas para nentlanönquelisque cuöc yeca nemiechtlajtlanea quiene nenquepea inu nemöchealestle. Hua amo xetlanönquelicö ca chamöbelestle tlöcamo ca cuale hua ca respieto. <sup>16</sup> Xenemecö cuale para que amo nenquepeasque niontle tli nemiechpinöjtis ipa nemoyulo, para que niecate tli nemoca tlajtoa pinöhuasque de intlajtl por que innoctie quematesque que nemonemeles tieca Cristo ica cuale. <sup>17</sup> Pues tlö Deus quenequihua ma tecsufirirucö por lo que tlin cuale tecchijque, cache cuale ma ejqueu iye. Pero majcama iye que tecsufirirusque por canajyetla tli amo cuale otecchijque. <sup>18</sup> Porque Cristo nuyejque oquesufiuro tiecoco ipampa tlajtlacule. Mösqe yejuatzi iloac yectec, omeocac nemopampa nemejua tli amo nenyeyeya nenyecteque, para onemiechpachojque tieca Deus. Omeac tiecuiervo, pero oyulebihuac por tiespíritu. <sup>19</sup> Ca tiespíritu nuyejque obiloac hua oquennunutzque inu niecate espíritus tli tzajtzactaya. <sup>20</sup> Yejua cate tli pa nieca tiempo cuöc nemeya Noé, amo tieneltocaque Deus. Amo tieneltocaque mösqe yejuatzi quenchealoöya lalebes, ipa noche inu tiempo cuöc Noé quechechijtaya inu örca noso börcobiebe. Sa quiesquete gigantes, sa checuieye gigantes momöquextejque ijtec inu örca ipa ötzintle. <sup>21</sup> Ejqueu tomöquextea tejua ca ötzintle, quejtsneque cuöc tocuötiequea. Amo tomöquextea ipampa tajöltea cuöc tocuötiequea, tlöcamo ipampa tetietlajtlanea Deus ma quechepöhuacö toyulo ipampa oyulebihuac Cristo, para que ejqueu totlajtlacul ayecmo tiechpejpinöjtis. <sup>22</sup> Yejuatzi Cristo ye otlejcoac elfecac, hua iloac ca tiemöyecmö Deus, hua noche öngeles hua noche espíritus tli quepejpea checöhualestle tieneltoca.

#### 4

##### *Ma tequenpaliebicö tocnihua ca inu beletelestle tli Deus tiechmacalo*

<sup>1</sup> Por inu, siendo que Cristo oquesufiurojque ipa tiecuiervo, xecpensörucö nemejua quiename yejuatzi oquepensöröjque; pues öque ye oquesufiuro ipa icuierpo ayecmo tlajtlacus. <sup>2</sup> De inu manera ipa nönca tiempo tli polebe de tonemeles majcama xenemecö quiename quenecque tonacayo, tlöcamo quiename quenequihua Deus. <sup>3</sup> Pues ipa inu tiempo tli ye opanuc ye nenquechijque meyac inu sösanle tli quecualejta quechihuasque tlöltecpactlöca. Nennemeya quieme bisosos, hua nenquelielbiöya sösanle amo cuale. Nenyeyeya nentlöhuöncöztetzi, hua nenquecualajtaya elfeme cöne chajchalöne lalebes. Hua nencojconiya lalebes, hua nenquenteochihuaya ixniehualojme, que amo conbenierebe öque quechihuas. <sup>4</sup> Niecate gigante quietetzöbea que nemejua ayecmo nenqueque nenyösque ca yejua para nenquechihuasque noche inu sösanle amo cuale, hua nemiechpöpäca. <sup>5</sup> Pero yejua quietiemacasque cuienta ca yejuatzi öque iloac listo para tlajuscörusque inca innoctie gigantes. Pues quenjuscörusque tli neme hua nuyejque tli ye omejmejque. <sup>6</sup> Pues niecate tli ye omejmejque oquecajque inu cuale tlamachestelestle, para que ejqueu ma neme inespíritu, quiename nemoa Deus, mösqe omeac incuierpo quiename meque incuierpo de noche gigante. Pues Deus oquejtojque ma ejqueu iye.

<sup>7</sup> Pero itlamejyo noche sösanle ye aseteca. Por inu, xecyepensörucö nemejua, hua xomodedicörucö ca nemotlötlajteles. <sup>8</sup> Cache de noche sösanle, xomotlasojtlacö lalebes entre nemejua, pues tlasojtelestle quepojpoloa meyac tlajtlacule. <sup>9</sup> Xomocaluticö entre nemejua sin que nemoquejrusque. <sup>10</sup> Cöra sente de nemejua ma quenpaliebe icnihua ca inu beletelestle tli oquesule de Deus. Quiename sente encargödo que cuale quexiexeloa iteque, nemejua xecusörucö cuale inu beletelesme tli Deus nemiechmacaque cara sente de nemejua. <sup>11</sup> Cuöc tlanunutzas yeca de nemejua, itlajtulhua ma yecö quieme tietlajultzi Deus. Cuöc canajyeca tlapaliebis, ma quechihua ca inu checöhualestle tli Deus quietiemacalo. Ejqueu ma quepeacö Deus yectieniebelestle ipa noche sösanle por medio de totiefesucristo, öque quepealo yectieniebelestle hua checöhualestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

##### *Cuale tocnupel tlö tiechpöpäca porque tecate de Cristo*

<sup>12</sup> Notlasojcöicnihua, amo xectiezböbicö de inu sösanle tli nemopa yebitz, tli nenquesufrirusque para ma niese que ica cuale nemoneltoqueles. Amo xecpensörucö que yaja tietzöbetl. <sup>13</sup> Cache xepajpöquecö porque nenquesufiurojtecate lo mismo que oquesufiurojque Cristo, hua de inu manera nuyejque nemöpöctisque hua nenpajpöquesque lalebes cuöc niexihuas ca tlanixtelestle. <sup>14</sup> Tlö gigante nemiechpöpäca ipampa nencate de Cristo, cuale nemocnupel, pues yejuatzi Espíritu de Deus, öque quepealo tlanixtelestle, iloac

nemotlac. <sup>15</sup> Cuöc yeca de nemejua quesufriroa, majcamo iye porque otlamecte o noso otlachtec, o noso oquechi tli amo cuale, o noso omocalacte ipa asuntos de ocseque giente. <sup>16</sup> Pero tlö canajyeca quesufriroa ipampa icaca cristiano, majcamo quepinöhua, cache ma tiechamöhua Deus ipampa icaca cristiano porque moneltoca tieca Cristo.

<sup>17</sup> Pues ye oasec tiempo de que Deus ye quepiehualtisque tlajuscörurus, hua cachtotiechjuscörusque tejua tli tecate de tiefamilia. Pero tlö ejqueu quepiehualtilo tlajuscöruro ca tejua, ¿quiene iyas intlamejyo de niecate tli amo queneltoca tiecual tamachesteles de Deus? <sup>18</sup> Tlö

yecteque ca traböjo momöquextea,

¿tli noso quenpasörus tlajtlaculteque hua niecate tli amo quechihua cöso de Deus?

<sup>19</sup> Por inu, tlö nenquesufriroa quiene Deus quenequihua, xecsequirucö xecchijtacö tlin cuale, hua xetiemocticö nemoölma ca Deus öque otiechchejchijque, pues yejuatzi iloac de confionza.

## 5

### *Consejos para tli creyentes*

<sup>1</sup> Nemejua tli nencate nenbiebentzti entre creyentes, nemiechtlajtlumacas. Pues naja nuyejque nebiebentzi, hua naja onequejtac quiene quesufriroque Cristo. Hua naja nuyejque quieme nemejua necpeas pörte ipa tietlaniexteles Deus tli tiechejtetisque sötiepa. <sup>2</sup> Xequenmixuticö tiegiente de Deus. Xequentlachilejtacö quieme tlö nenyene nencalnielojpexque de tiecalnielojua Deus. Amo xecpensörucö que yeca nemiechihualtea ca fuiera ma xecchihuacö inu tequetl, cache xecchihuacö porque nemejua ejqueu nenquenejneque nenquechihuasque. Xecchihuacö quiename Deus quenequihua. Xecchihuacö ca pöquelestle. Amo xecchihuacö para nenquetlönisque tomi, <sup>3</sup> nimpör amo xecchihuacö quiename tlö yejyene nemohuöxcahua inu creyentes tli nenquemixutea. Cache cuale xeyecö nenejiemplos para que yejua cuale quechihuasque quieme nemejua nenquechihua. <sup>4</sup> Entunses cuöc niexihuas öque cache bieyetzintle calnielojpexque iloac, nenqueselisque sente coruna de tlanixtelestle, tli amo tlames nimpör amo pelines.

<sup>5</sup> Nuyejque ejqueu nemejua tli ayemo nenbiebentzetzi, ma xomosujetörucö ca biebentzetzi. Hua nemonochtie nemejua xomopichaquicö entre nemejua mismo, para nemopaliebisque entre nemejua. Pues:

Deus neoponieruro ca niecate tli mochajchamöhua,

pero quenmacalo tiefavur ca niecate tli mopichaquea.

<sup>6</sup> Por inu xomopichaquicö tieixtla Deus, öque ca checöhuallestle tequetihua totzölö. Hua yejuatzi nemiechchamöhuasque cuöc conbenierebes. <sup>7</sup> Hua xejcöhuaacö noche nemotequepachul tieca Deus, pues yejuatzi nemiechtlachililo.

<sup>8</sup> Xecyepensörucö hua xomotlachilicö lalebes, porque inu nieca nemocontrörrio, inu Diöblo, yajteneme quiename sente leyu tiemajte tli tzajzetzeneme hua quietiemojteneme öquenu yaja quecuös. <sup>9</sup> Xomocujpetzucö cuntra yaja, hua xomochecöhuaacö ca nemoneltoqueles, pues nenquemajmate que pa ocseque pörtes de tlöltecpactle nemocnihua quesufrirojtecate iguöl quiename nemejua nuyejque. <sup>10</sup> Deus, öque quietimacalo tiefavur, öque nemiechnutzque para nenquepeasque pörte de tietlaniexteles tieca Cristo, yejuatzi, sötiepa de cuöc ye nenquesufrirojque tepetzi, ye nemiechcöhuasque intiero yecteque de nemonemeles, hua nemiechcuajpetzusque hua nemiechchecöhualus. <sup>11</sup> Yejuatzi ma quepeacö checöhuallestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

### *Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Nemiechtitlalea ini nönca cörta ca Silvano, öque necpensöroa que yaja cuale tocnihua icaca de confionza. Amo meyactie tlajtulte nemiechejcuelfea; sa necnequeya nemiechtlajtlumacas hua nemiechpubeles que yaja ini nönca icaca de melöhuac lo que tli Deus otiechmacaque. Xomocujpetzucö ipa ini nönca machestelestle.

<sup>13</sup> Inu grupo de creyentes tli cate necö Babilonia, öque Deus nuyejque oquennutzque, yejua nemiechtlajpaloa. Nuyejque nemiechtlajpaloa Mörcos, öque icaca quiename nonconie. <sup>14</sup> Xomopetzucö ca tlasojtelestle cuöc nemotlajpaloa.

Nemonochtie tli nencate tieca Cristo ma xecpeacö neyulsiebelestle.

## Cörta tli ca ujpa oquejcuelo SAN PIERO

<sup>1</sup> Naja neSimeón Piero, que neca netietlatequepano hua netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini nõnca cörta para nemejua tli nenquepea inu neltoquelestle tli lalebes balierebe, quiename tejua nuyejque tecpejpea. Tecpea ipampa toDeus Jesucristo, õque tiechmõquexitilo, iloac yectec hua melactec. <sup>2</sup> Tiefavur Deus hua neyulsiebeleste ma momeyaquelicõ lalebes ca nemejua ipampa cache nenquixomatesque de toDeus hua de toTlõcatzintle Jesús.

### *Deus tiechnutzque hua tiechixpejpenque*

<sup>3</sup> Yejuatzi, siendo que iloac Deus, quepealo beletelestle para cuale tiechmacaque noche tli tecneseitõroa para tonemeles nochepa hua para ma tenentacõ quieme tiechmachestea toreligiõn. Cuale tecpeasque ini nõnca sõsantle cuõc de melõhuac tetieixomate yejuatzi õque otiechnutzque. Otiechnutzque cuõc oquechijque ma tomacacõ cuenta de que iloac lalebes cuale hua de que quepealo bieye tlanixtelestle. <sup>4</sup> Hua porque ejqueu iloac, tiechmacaque tiepromesas bejbeye lalebes, hua de meyac balur. Ejqueu oquechijque para que ejqueu cuale nenyisque quiename iloac Deus, tlõ nemomõquextea de inu ixniempolebelestle tli onca necõ ipan tlõltecpactle. Onca ixniempolebelestle ipampa tlõltecpactlõca quejeliebea lo que tli amo cuale.

<sup>5</sup> Bieno, por ini nõnca arasu, xomoyecdedicõrucõ xectlasolultelicõ cuale sõsantle ipa nemonemeles. Ye nemoneltoca; pos nuyejque xeyecõ nencualteque lalebes. Tlõ ye nencualteque, pues nuyejque xomomachticõ para nenyisque nentlajmatque. <sup>6</sup> Tlõ ye nenquepea machesteleste, pos nuyejque xomodominõrucõ cuale nemejua mismos. Tlõ ye nemodominõroa cuale, nuyejque xomomachticõ quiene nenquexicojtasque ca paciencia. Tlõ ye cuale nenquexicoa ca paciencia, nuyejque xenentacõ quiename tiechmachestea toreligiõn. <sup>7</sup> Hua tlõ ye cuale nenqueyectoca toreligiõn, nuyejque xecpeacõ inu cariño tli onca entre tli icnijte cate. Hua tlõ ye nenquepea inu cariño, nuyejque xecpeacõ tlasojtelestle. <sup>8</sup> Porque tlõ nenquepea nõncate sõsantle hua nenquemeyaqualea, entunes amo sa iyec de embõlde que nentieixomatque toTlõcatzintle Jesucristo, tlõcamo quepeas resultõdo ipa nemonemeles. <sup>9</sup> Tlõ canajyeca amo quepea nõncate sõsantle, icaca quiename ixcocoxque, tli abele tlachea bejca. Pues ye oquelcõ de que omochepõ de inu tlajtlacule tli oquechi pa nieca tiempo tli ye opanuc. <sup>10</sup> Por inu, cache ca meyac arasu xomodedicõrucõ para nenquecomprobõrusque que Deus nemiechnutzque hua nemiechixpejpenque. Pues tlõ nenquechijtasque nõncate sõsantle, ayec nenbetzesque. <sup>11</sup> Pues de ini manera Deus nemiechmacasque para cuale nencalquesque ompa cõne nochepa tlamandõruro toTlõcatzintle Jesucristo õque tiechmõquexitilo.

<sup>12</sup> Por inu seme nemiechtlanõmectis de nõncate sõsantle, mõsque ye nenquemajmate, hua ye nemocuaajpetzotjcate ipa inu sõsantle tli ye nenquepextecate, tli melõhuac. <sup>13</sup> Hua necpensõroa que naja mientras neneme ca nõnca nocuierpo conbenierebe ejqueu nemiechtlanõmectejtas. <sup>14</sup> Pues necmate que isejo nejcõjtiehvas nõnca cuierpo, quiename õque quecõjtiehva sente xajcale. Pues ejqueu niechmachestejque toTlõcatzintle Jesucristo. <sup>15</sup> Pero necchihvas lo que tli nebeletes para que sõtiepa de que naja nemeques turavea nenquelnõmectasque nõncate sõsantle.

*Ica melõhuac lo que tli otejcayque de Cristo hua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejqe*

<sup>16</sup> Cuõc nemiechmachestejque de quiene Cristo iloac checõhuac hua de quiene \*hualiloas, pos amo oyeya sa de cuientos quiename tli gente de mõña quimbentõroa. Cache tejua mismos tetiejtaque ca toixtelolõjua quiene iloac bieyetzintle lalebes. <sup>17</sup> Pues tetiejtaque cuõc Deus Tajtle tiechamõjque hua tieyectieniejque. Pues otejcayque sente tlajtule de ijtec inu tlanixtelestle hua coluria tli oquejto: “Yaja ini nõnca noconie, õque necllasojtla, hua itech nepõcteca”. <sup>18</sup> Hua tejua otejcayque inu nienca tlajtule tli huõlõya de elfecac cuõc teyejyeya ca yejuatzi ompa ipa inu tepietl sõnto.

<sup>19</sup> Pero tecpea sente sõsantle tli aun cache seguro ica: quejtsneque inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejqe. Hua ica cuale ma xecyecactacõ inu teotlajtule. Pues ica quiename sente cantil tli tlanixtea ipa sente locõr cõne tlajtlayohua, hasta cuõc tlanieses tunale, hua inu sitlale de ca ise quisas ipa nemoyulo. <sup>20</sup> Pero primero xecmatecõ ini nõnca, que noche inu tlayulepantelestle tli tlajcuelulpanca, abele õque casojcomates sa yaja mismo

\* 1:16 Cuale nuyejque motrodusirus “hualiloac”.

quiename yaja queneque. <sup>21</sup> Porque inu teotlajtule ayec onhuöla ipampa oquenec sente tlöcatl, tlöcamo inu tlöca otlajtlajtojqque de pörte de Deus, quiename oquenchihualtejqque yejuatzi Espiritu Sönto.

## 2

### *Huölösque machestieros istlacateque*

<sup>1</sup> Pero nuyejque onhuölajque tlayulepantejqque istlacateque entre inu giente de Israel, quiename nuyejque yesque machestieros istlacateque entre nemejua. Yejua sa ichtacajtzi quecalaquisque inenseñönsas tli tlaniempolaa. Hua ejqueu tienegöroa bel yejuatzi inTlöcatzintle öque oquencujque. De inu manera quebicatzte impa yejua mismo tlaxexetunelestle tli isejco huölös. <sup>2</sup> Hua meyactie quentocasque ipa innemeles de bisio hua tlajtlacule. Hua impampa yejua ocseque gigantes tlajtusque amo cuale de ini ojtle tli melöhuac ica. <sup>3</sup> Ca intlajtluhua de moña nemiexquextelisque tomi, ipampa yaja inu quetiemojteneme. Pero Deus desde ye icsa tiempo ye quematihua que isejco quencuntenörsusque, hua seguramente isejco quenxexetunisque.

<sup>4</sup> Pues yejuatzi amo quenperdonörojque nion öngeles tli otlajtlacojque, cache quentlanque ijtec tlecale hua ca carienajte oquemeljilpejqque ipa tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume. Ompa quenpealo hasta cuöc quenjuscörsusque. <sup>5</sup> Nuyejque amo quenperdonörojque Deus inu giente de tlöltecpactle de pa nieca tiempo cuöc yejuatzi quetitlanque inu ötiemelestle ipa inu tlöltecpactlöca tli amo quechihuaya cöso de yejuatzi. Pero quemöquextejque Noé ca tiehua oc checume, öque yaja tlanunutzaya de yectelestle. <sup>6</sup> Hua inu ciudades de Sodoma hua de Gomorra Deus oquencuntenörojque hua oquenzutlaltejqque hasta que sö tlaconextle omocö. Hua ini nöncä oquechijque para ma mocöhua quiename sente ejemplo para giente tli sötiepa amo quechihuasque cöso de Deus. <sup>7</sup> Pero quemöquextejque yaja Lot, öque yectec oyeya tlöcatl, hua motequapachööya lalebes por innemeles de inu tlöca amo cualteque tli nemeya ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>8</sup> Porque inu tlöcatl yectec tli chönteya entre yejua quesufiriroöya iyulo yectec cuöc oquejtaya hua oquecaqueya inu söstantle amo cuale tli oquechihuaya yejua. <sup>9</sup> Por noche ini nöncate söstantle cuale tequejta que Tlöcatzintle quematihua cuale quenmöquextilus niecate tli tiemabelea, hua quematihua queguardörojtasque niecate tli amo yecteque hua quencastecörojtasque hasta inu tunale cuöc quenjuscörsusque. <sup>10</sup> Hua cache quencastecörsusque nieca giente tli quetoca itlanequeles de innacayo, que yaja petzoyutl, hua quejejtoa que Deus amo quenmandörsusque.

Yejua amo tlaaque, hua lalebes cate atrevidos, pues hasta amo quenmabelea para tlajtusque incuntra de inu espíritus tli lalebes quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle. <sup>11</sup> Pero nion öngeles mös cache checöjqque hua checacteque cate, pero amo matrebieroa de tlajtusque incuntra de inu ocseque cuöc cate tieixtla Deus. <sup>12</sup> Pero ini nöncate tlöca cate quiename yulcöme que amo cajasojcömate. Yejua quechihua söstantle quiename yulcöt quechihua, sin que amo quemate lo que tli quechihua. Sa cate para giente quemasesque hua ejqueu mequesque. Tlajtoa amo cuale de söstantle tli yejua amo cajasojcömate. Hua seguramente moxexetunisque. <sup>13</sup> Yejua amo queselisque söstantle tlin cuale, mös yejua oquechijque tlin amo cuale para quetlönisque inu söstantle. Yejua hasta ca tunale mopöctea ca noche tlajtlacule tli quenmaca pöquelestle. Cajcate sente pinöhualestle hua san petzotec nejniese cuöc tlajtlacua nemotzölö, hua pajpöque porque nemiexcajcajyöjtecate. <sup>14</sup> Seme quepensörojtecate de que mopöctisque ca isohua ocsente, hua abele quecöhua de tlajtlacusque. Yejua quemixnutza giente tli amo checacteque ipa inyulo para ma tlajtlacucö ca yejua. Ye macostumbrörojque seme mijicoltea lo que tli amo inhuöxca. Impa betzes tietlabejcalteles Deus. <sup>15</sup> Ye oquecöjqque cuale ojtle, hua amo quetocaque. Cache quetocaque inu ojtle de inu tlajulpante Balaam iconie Bosor, öque quenequeya queselis tlaxtlöbile por quechihuasqueya tli amo cuale. <sup>16</sup> Pero sente puro, tli abele tlajtlajtoa, ocajajuac por itlajtlacul ca tlajtule de giente, hua amo oquecö ma quesequiro ca ilucojyu. <sup>17</sup> Inu tlöca cajcate quiename öpusojte tli amo quepea ötzintle, hua quiename öyabetl tli yejyecatl quebica. Para ini nöncate Deus quepreparörojque inu locör de tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume. <sup>18</sup> Pues yejua quejejtoa tlajtulme tli caqueste lalebes bejfeye, mös de melöhuac amo tli quebicatzte. Ejqueu quemixnutza niecate tli quemach oquisque de intzölö tli nentecate ipa cajcayöhuaquelestle. Quemixnutza para ma quechihuacö itlaeliebeles de innacayo, hua ma nemecö ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>19</sup> Quenprometierfea que yesque libres hua amo yesque esclavos de nionöque, mös yejua mismo cate esclavos de petzoyutl. Pues tlö canajyetla söstantle tladominöroa ipa sente tlöcatl, inu tlöcatl ica esclavo de inu söstantle. <sup>20</sup> Pues para giente tli ye otieixomatque Tlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo, hua de inu manera ye omöquisque de inu petzoyutl tli onca necö ipan tlöltecpactle, tlö yejua ocsajpa

milacatzoa ca inu petzoyutl, hua petzoyutl tladominöroa, entunses mocöhua cache petzotec que primiero. <sup>21</sup> Pues cache cuale uyesquea para yejua tlö ayec quixomatene inu ojtle de yectelestle. Cache petzotec iyes para yejua ipampa ye oquixomatque hua omoxelojqe para que ayecmo queneltocaque inu mandamiento yectec tli oqueselejque. <sup>22</sup> Intech yejua mochihua lo que quejtoa ca melöhuac inu dicho que mojtoa:

Chechetu mocuepa ocsajpa ipa imesutlales hua:

Petzolama tli quemach omajölte ocsajpa momimeloa ijtec soquetl.

### 3

#### *Hualiloas Tlöcatzintle quiename oqueprometierojque*

<sup>1</sup> Notlasojcöicnihua, ye nemiehejcuelfejteca ini segunda cörta, hua ipa inu ume cörtas necnequeya nemiechtalnömetis. <sup>2</sup> Necneque ma xequelnömequecö de melöhuac ipa nemopensamientos de lo que tli inu tlayulepantejqe yecteqe oquejtojque cachtö de que pasöresquisiöne. Nuyejque necneque ma xequelnömequecö de inu mandamiento tli tiechcöbelejtiejque toTlöcatzintle öque tiechmöquextilo. Inu tlateotilanme nemiechmacaque inu mandamiento cuöc nemiechnunutzque. <sup>3</sup> Pero cachtö ma nemiechantesipörfe ini nöncä, que pa sölültimo tunalte huölösque giente tli moburlörsusque. Yejua sa quetocasque itlaeliebeles de yejua mismo, <sup>4</sup> hua quejtusque: “¿Tli pasörebe? ¿Tlica amo yebitz inu Cristo quiename oqueprometiero? Pues xequejtacö que desde que omejmejqe tobiebetcöhua noche sequierebe iguöl desde cuöc omochejchi tlöltecpactle”. <sup>5</sup> Pues yejua tli quejtoa ejqueyi amo queneneque momacasque cuenta de que pa nieca tiempo oyeya sente elfecac hua sente tlöltecpactle. Inu tlöltecpactle omochejchi de ötzintle por tieltajultzi Deus, hua oyeya inepantla de ötzintle. <sup>6</sup> Hua por medio de \*inu tlajtule ötocuc inu tlöltecpactle hua onxexetu. <sup>7</sup> Pero por mismo inu tlajtule de Deus momalfejtecate ini nöncä elfecac tli öxö ica, hua ini nöncä tlöltecpactle, para xutlasque. Pues Deus quenmalfiluteca hasta ma ase inu tunale cuöc tlajuscörurus hua quenxetunisque niecate tli amo quetomöroa en cuenta de yejuatzi.

<sup>8</sup> Pero amo xequelcöhuacö ini nöncä, notlasojcöicnihua, que para Tlöcatzintle sie tunale ica iguöl que mil años, hua mil años iguöl ica que sie tunale. <sup>9</sup> Yejuatzi amo bejcöbihua para quechihuasque lo que tli queprometierojque, quiename segue quejtoa. Cache es que nemiechpililo meyac paciencia, porque amo quenequihua que nionöque ma ixniempolebe tlöcamo cache tonochtie ma toyulcuepacö. <sup>10</sup> Pero inu tunale de Tlöcatzintle huölös quiename cuöc yebitz sente tlachtejqe cuöc nionöque quechea. Ipa inu tunale ini nöncä elfecac tlames, hua caquestes quiename cuöc xutla tletzintle lalebes checöhuac. Hua noche \*inu söstantle de tli mochejchihua tlöltecpactle tlames ca inu tletzintle. Hua tlöltecpactle hua noche söstantle tli giente oquechijque necö \*\*nieses. <sup>11</sup> Bieno, tlö noche inu söstantle ejqueu tlames, entunses conbenierebe ma xenemecö ca yectelestle hua mabelestle de Deus. <sup>12</sup> Hua ma xeccheacö hua ma xecnequecö lalebes ma ase inu tunale de Deus. Ipampa inu tunale ini nöncä elfecac xutlas hua tlames, hua \*inu söstantle de tli mochejchihua tlöltecpactle öteyas ipampa lalebes ara totunque iyes. <sup>13</sup> Pero tejava tecchea lo que tli Deus queprometierojque: tecchea yancuec elfecac hua yancuec tlöltecpactle, cöne uyes yectelestle.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, por que nenquechea ini söstantle, xomodedicörucö para que cuöc hualiloas hua nemiechaxihuaqui, nenyisque ipa yeysiebelestle sin peleitos, hua ejqueu nuyejque quejtasque que amo nenquepea niontle söstantle de amo cuale noso de tlajtlacule. <sup>15</sup> Hua xomomacatacö cuenta de que Tlöcatzintle tiechchealo ca paciencia para ma tiechmöquexticö. Pues ejqueu nuyejque nemiehejcuelfe totlasojcöicni Pöblo. Pues yaja quejcuéloa ca inu machestelestle tli Deus quemacalo, <sup>16</sup> hua ejqueu nuyejque noche quejcuéloa icörtas. Hua ipa inu cörtas tlajtoa de nöncä söstantle, möm ocseque söstantle tequeyo para öque casojcömates. Por inu es que seque tli amo quemajmate hua amo checateque cate de inneltoqueles, yejua case itlajtulhua hua quejtoa que quejtusneque ocseque söstantle. Pos ejqueu mismo quechihua ca ocseque teotlajtule tli tlajcuelulpanca. Ejqueu mixniempolaa yejua mismo.

<sup>17</sup> Bieno, notlasojcöicnihua, ye nemiechantesipöro de nöncä söstantle. Por inu xecpeacö cueröro majcamo nemiechbica incajayöhuales de giente amo cualteque. Pos majcamo cana iye que nenbetzesque para ayecmo nenquesequirusque nemocuaipetzojtasque. <sup>18</sup> Cache xomobepöhuacö ipa tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo, hua xetieixomatecö cache hua cache. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle öxö hua semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

\* **3:6** Cuale nuyejque motradusirus: “ötzintle”. \* **3:10** Cuale nuyejque motradusirus: “sitlalte tlamesque” (v. 10) hua: “sitlalte öteyasque” (v. 12). \*\* **3:10** Seque manuscritos quejtoa: “xutlas” noso “polebes”.

## Cörta tli primiero oquejcuelo SAN JUAN

*Yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca*

<sup>1</sup> Nemiechpubelea de yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca hua tiechmacalo nemelestle. Pues yejuatzi ye iloac desde ca opie noche sösanle. Hua bel yejuatzi tetietiencajque. Tetieijtaque hua tetieyequejtaque, hua hasta tetiemötocaque. <sup>2</sup> Es que yejuatzi öque nemoateca oneniextiluc, hua tejuia tetieijtaque. Por inu tetlajtlajtoa de yejuatzi. Nemiechnunutza de yejuatzi öque nemoateca hua nochepa nemoas. Yejuatzi iloaya ca tieTajtzi, hua sötiepa oneniextiluc totzölö. <sup>3</sup> Tli otequejtaque hua tli otecajque nemiechpubelea nemejua. Tecneque ma nemejua nuyejque ma xecpeacö sasie nemoyulo ca tejuia, quiename tejuia tecpea sasie toyulo ca toTajtzin Deus hua ca tieConietzi Jesucristo. <sup>4</sup> Tequejcuélo ini sösanle para que nemopöqueles de nemejua quiename de tejuia ma momeyaquele.

<sup>5</sup> Nemiechpubelea lo que tli yejuatzi otiechelfejque tejuia. Yejuatzi oquejtojque que Deus iloac tlöbile, hua ca yejuatzi amo tli onca niontle tlajtlayohuaquelestle. <sup>6</sup> Tlö tequejtusque que tecpea sasie toyulo ca Deus pero tlö tecchijteneme inu sösanle amo cuale de tlajtlayohuaquelestle, tejistlacate. Amo teneme san quiene ca lo que tli melöhuac. <sup>7</sup> Pero tlö tejuia tecchijteneme tlin cuale sösanle de tlöbile, quieme Deus seme quechihualo, tecpeasque sasie toyulo ca tocnihua. Hua tiesejotzi Jesucristo tieConietzi tiechchepöhua de noche tlajtlacule. <sup>8</sup> Tlö tequejtusque que amo tetlajtlaculetecate, tocajcajöhua sie tejuia. Amo tecpea lo que tlin melöhuac ipa toyulo. <sup>9</sup> Tlö tetienixtelisque totlajtlacul, yejuatzi iloac de confiönsa para tiechperdonörfisque totlajtlacul. Conbenierebe ma ejqueu tiechperdonörucö hua ma tiechchepöhuaö de noche tlin amo cuale. <sup>10</sup> Tlö tequejtusque que tejuia ayec tetlajtlacua, pos ca inu tequejtojtecate que amo melöhuac tli Deus quejtulo. Cuöc ejqueu tequejtoa icaca seguro que tietlajtultzi Deus amo tecpea pa toyulo.

## 2

*Cristo tohua nequetzalo*

<sup>1</sup> Notlasojcöpelhua, nemiechjcuelfea nönca cörta para amo xetlajtlacucö. Pero tlö canajyeca otlajtlaco, xequelnömequecö que Jesucristo tohua nequetzalo tieixtla Deus. Pos Cristo cuale tohua nequetzalus siendo que iloac yectec. <sup>2</sup> Yejuatzi oquetlaxtlöjque totlajtlacul cuöc omecoac ipan corujtzi. Amo sa totlajtlacul de tejuia oquetlaxtlöjque, tlöcamo intlajtlacul de noche tlöltecpactlöca. <sup>3</sup> Tlö tecchihua tli Deus tiechnahuatilo, entunses tecmajmate que tetieixomate de melöhuac. <sup>4</sup> Tlö canajyeca quejtus: “Naja netieixomate”, pero yaja amo quechihua tli Deus tiechnahuatilo, pues yaja icaca istlacatque. Amo quepea lo que tli melöhuac ipa iyulo. <sup>5</sup> Pero öque quechihua tli Deus tiechelfilo, pos ca yaja tietlasojtes Deus oquepex resultödo. Por ini nönca tejuia tecmate que de melöhuac teneme tieca Deus: <sup>6</sup> öque quejtoa que nenteca tieca Deus, queconbenieroa ma neme töl quieme Cristo onemoaya.

*Sente yancuec mandamiento*

<sup>7</sup> Notlasojcöicnihua, amo nemiechjcuelfea sente yancuec mandamiento, tlöcamo sie yaja tli nenquecactebitze desde ca opie. Pos inu mandamiento tli ye icsa nenquepea ica de inu mensöje de tlasojtelestle tli onenquecajque. <sup>8</sup> Pero inu mandamiento seme yancuec icaca mös nenquecactebitze por meyac tiempo. Pos nemejua nemotlasojtla de melöhuac san quiene ca Cristo otiechtlasojtlaluc. Nemotlasojtla porque inu tlöbile tli melöhuac ye tlanixtea hua tlajtlayohuaquelestle cache mojcuenejte. <sup>9</sup> Tlö öque quejtus que tlöbile ye tlanixtea pa iyulo, pero quetlajyeleja icni, pos yaja turavea oc quepea tlayohuaquelestle ipa iyulo. <sup>10</sup> Tlö yeca quetlasojtla icni, quejtusneque que tlöbile ye tlanixtejteca pa iyulo. Amo tli onca para quechihualtis betzes ipan tlajtlacule. <sup>11</sup> Pero tlö öque quetlajyeleja icni quejtusneque oc quepea tlajtlayohuaquelestle ipa iyulo. Pos yaja amo quemate tli quechijteneme. Ayecmo quemate tli Deus quenquihua ma quechihua porque quechijteneme tli amo cuale sösanle de tlajtlayohuaquelestle, hua por inu abele cuale quejta tli quechijteca.

<sup>12</sup> Nemiechtajcuelfea, notlasojcöpelhua, porque necmate que Deus nemiechperdonörfejque nemotlajtlacul porque Cristo omecoac por nemopampa. <sup>13</sup> Nemiechtajcuelfea nemejua, nentötajte, porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie noche sösanle. Nemiechtajcuelfea nemejua nenpelalacme porque necmate que nenquexexicojque Amo Cuale Tlöcatl. Nemiechtajcuelfe nemejua, nopelhua, porque necmate que ye nentieixomate toTajtzin Deus. <sup>14</sup> Nemiechtajcuelfe

nemejua nentötajte porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi òque ye iloac desde ca opie. Nemiechtajcuelfe nemejua nuyejque nenpelalacme porque necmate que nenyulchecacteque. Tietlajtultzi Deus nenquepea pa nemoyulo, hua nenquexexicojque Amo Cuale Tlòcatl.

<sup>15</sup> Amo xecnequecò xeyecò de nònca tlòltecpactle. Nimpør amo xequeliebicò tli onca pan tlòltecpactle. Tlò canajyeca quetlasojtla ini nònca tlòltecpactle hua queneque iyes de nònca tlòltecpactle, quejtsneque que amo tietlasojtla toTajtzin Deus. <sup>16</sup> Pues ipa nònca tlòltecpactle mochihua ejqueyi: giente seme quietiemoa lo que tli queliebea innacayo. Yejua queliebea noche tli quejeita. Mochajchamòhua porque quepea meyac sòsantle. Noche inu amo yebitz de toTajtzin Deus, tlòcamo ica de tlòltecpactle. <sup>17</sup> Nònca tlòltecpactle tlames hua noche sòsantle tli tlòltecpactlòca queliebea tlames. Però òque quechijtas tietlanequeles Deus noche pa mocòhuas.

#### *Òque icaca encuntra de Cristo*

<sup>18</sup> Nopelhua, ye tecate pa sòlúltimo tiempo. Ye nenquecajque que huòlòs inu tlòcatl tli iyes encuntra de Cristo. Pos ye ohuòlajque meyactie tli cate encuntra de Cristo. Ca inu tecmate que totlanca sòlúltimo tiempo. <sup>19</sup> Quejquech tietlajyeleja Cristo pos ye omoxeløjque de tejua. Pos de melòhuac amo sasje oyejyeca ca tejua porque tlò sasje oyejeyene ca tejua omocòhuane totlac. Però siendo que omonencuaxeløjque de tejua, niesteca que nochemeju amo sasje oyejyeca ca tejua. <sup>20</sup> Però nemejua amo ejqueu nenquechijtebitze. Cristo òque yectec iloac nemiechmacaque Espíritu Sònto, hua ejqueu nemonochtie nenquemate tlin melòhuac. <sup>21</sup> Amo nequejts que amo nenquemate tlin melòhuac. Pos nemiechtajcuelfejteca porque necmate que ye nenquemate tlin melòhuac. Nenquemate que sente istlacatelestle amo yebitz de yejuatzi òque iloac melòhuac. <sup>22</sup> Noche tlòca ejestlacte tli quejtoa que Jesús amo iloac Cristo hua que Deus amo tieixpejpenque para tiechmòquextisque. Òque ejqueu quejtoa, de porsì icaca encuntra de Cristo. Nimpør amo tierreconosieroa Deus Tajtle, nimpør amo tierreconosieroa tieConietzi Deus. <sup>23</sup> Noche òque amo tierreconosieroa tieConietzi Deus, de porsì amo tiepea Deus quieme iTajtzi. Noche òque quejtoa que Jesús iloac tieConietzi Deus, nuyejque tiepea Deus quieme iTajtzi. <sup>24</sup> Hua nemejua, xecmalficò ipa nemoyulo inu sòsantle tli nenquecactebitze desde que nemonel-tocaque. Tlò ejqueu nenquechihuasque, entunses nenyisque sasje ca tieConietzi Deus hua sasje ca Deus Tajtle. <sup>25</sup> Pos yaja ini nònca otiechprometierfejque, que tiechmacasque nemelestle noche pa.

<sup>26</sup> Nemiechejcuelfea noche ini nònca para ma xecmatecò que seque queneque nemiech-cajcayòhuasque. <sup>27</sup> Nemejua nentiepea Espíritu Sònto òque Deus nemiechmacaque. Pos amo nenquenesitòroa ma òque nemiechmachte, pos yejuatzi tieEspíritu Deus nemiech-machtilo de noche sòsantle. Hua noche tli nemiechmachtilo ica melòhuac, pos yejuatzi amo istlacathua. Así es que seme xetietocacò Cristo quieme Espíritu Sònto nemiechmachtilo.

#### *Tetiepelhua de Deus tecate*

<sup>28</sup> Òxòn quiema, notlasojcòpelhua, xetietocacò Cristo, para que ejqueu tecpeasque confiònsa cuòc yejuatzi hualbiloas, hua amo tepinòhuasque tieixtla cuòc axihuaqui. <sup>29</sup> Nenquemate que yejuatzi yectec iloac. Pos nuyejque nenquemate que noche quejquech moportòroa yectequé, moportòroa ejqueu porque cate tietelhua de Deus.

### 3

<sup>1</sup> Xomomacacò cuenta quiene ca bel tiechtlasojtlalo toTajtzin Deus. Tecasojcòmate que yejuatzi tònito lalebes tiechtlasojtlalo porque tiechmacalo deriecho de teyesque tietepel-hua. Pos de melòhuac ejqueu tecate. Por inu giente de nònca tlòltecpactle abele cajasojcòmate quiene tecate, pos nuyejque abele ocasojcòmatque quiene iloaya Jesús. <sup>2</sup> Notlasojcòcnihua, ye tecate tetiepelhua de Deus. Ayemo tecmate quiene ca teyesque ompa elfecac. Però inun quiema tecmate que cuòc Cristo hualiloas teyesque quiename yejuatzi, porque ixmantete tetiejtasque san quiene ca iloac. <sup>3</sup> Cuòc òque quelnòmeque que iyes san quiene ca iloac Cristo, motelchihuas nemes ipa yecnemelestle, porque quemate que Jesús yectec iloac.

<sup>4</sup> Òque beletes tlajtlacojteneme amo quechihua lo que tli quejtoa tieley de Deus. Pos cuòc tlajtlacoa, tlajtlacoa cuntra tieley de Deus. <sup>5</sup> Nemejua nenquemate que Cristo ohual-biloac ipan tlòltecpactle para tiechquextelesque totlajtlacul. Nenquemate que yejuatzi amo tlajtlacultec iloac. <sup>6</sup> Así es que òque beletes tietocateneme Jesús amo tlajtlacojten-eme. Però noche òque tlajtlacojteneme ayemo otieyejtac Jesús nimpør amo tieixomate. <sup>7</sup> Notlasojcòpelhua, majcamo yeca nemiechcajcayòhua. Noche quejquech quechihua tlin cuale, quechihua ejqueu porque quepea yectec iyulo quieme Jesús quepealo yectec tieyulo. <sup>8</sup> Però òque tlajtlacojteneme icaca de Diòblo. Pos inu Diòblo tlajtlacojtebitz desde ca opie.

Yaja ica tieConietzi Deus ohuailoac miero para quexexetunisque noche itlachihual Diöblo. <sup>9</sup> Öque icaca tieconie de Deus ayecmo betztas pa tlajtlacule, porque ye quepea nemelestle de Deus. Pues quepea ijteclo que tli Deus quemacaque, tli quechihualtea ma iye tieconie Deus hua ma ayecmo betzta pa tlajtlacule. <sup>10</sup> De inu manera tejua tecmate cõtlejua tiepelhua Deus hua cõtlejua ipelhua Diöblo. Tecmate que öque quechijteneme tlin amo cuale noso amo quetlasojtla icni, abele iyes de Deus.

#### *Xomotlasojtlacö entre nemejua*

<sup>11</sup> Pos ye nenqueactebitze desde que nemoneltocaque que ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. <sup>12</sup> Majcama tecchihuacö quieme Caïn oquechi. Caïn omotiemöcte ca Amo Cuale Tlöcatl, hua oquemecte icni. ¿Tlica oquemecte? Caïn oquemecte porque Caïn quechihuaya tlin amo cuale hua icni quechihuaya tlin cuale. <sup>13</sup> Amo xectietzöbücö noso, nocnihua, cuöc giente de nõnca tlöltecpactle nemiechtlajyeleja. <sup>14</sup> Tejua quieme temimejque tenemeya. Öxö ye tecate pa nemelestle nochepa. Tecmate que ompau tecate porque tequentlasojtla tocnihua. Öque amo tietlasojtla icaca ipa mequelestle turavea. <sup>15</sup> Öque quetlajyeleja icni icaca tlamectiõne ipa iyulo. Nenquemate que sente tlamectiõne amo quepea nemelestle nochepa ipa iyulo. <sup>16</sup> Tecmate tlinenuju tlasojtelestle. Tecmate porque Cristo otiechtlasojtlaque hua omeoac por tejua. Pos öxö tejua tiechconbenieroa ma tequentlasojtlacö tocnihua hua ma tequenpaliebicö mös cana por inu temejmequesque. <sup>17</sup> Por ejemplo, sente tlöcatl quepea sõsantle hua amo tli quepoloa. Quemate que icni quechibealea fõlta. Tlõ amo queunque quexelfis niontle icni, quejtusneque que de melõhuac amo quepea tlasojtelestle de Deus. <sup>18</sup> Notlasojcõpelhua, majcama sa tequejucö que tequentlasojtla tocnihua, tlõcamo itech totlachihual ma niese que de melõhuac tequentlasojtla.

#### *Tecpea confiõnsa ca Deus*

<sup>19</sup> De inu manera tecmatesque que tectocatecate lo que tli melõhuac, hua toyulsiebisque tieixtla Deus. <sup>20</sup> Cuöc amo tecmate cox cuale toyulo ca Deus noso cox amo cuale, ma tequenõmequecö que yejuatzi quematihua quiene ica toyulo. Quematihua cache cuale que tejua porque quematihua noche sõsantle. <sup>21</sup> Hua ca ocsie, notlasojcõicnihua, cuöc tecmate que toyulo cuale ca Deus, tecpea confiõnsa ca Deus. <sup>22</sup> Hua yejuatzi tiechmacasque noche tli tetietlajtlanea, porque tecchihua tli tiechmandõruro ma tecchihuacö. Tecchihua tli tiepõquelesmaca. <sup>23</sup> Yejuatzi tiechmandõruro ma toneltocacö tietucõyupantzinco tieConietzi Jesucristo hua ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Ejqueu tiechmandõrojque. <sup>24</sup> Öque quechihua tli Deus tiechmandõruro icaca tieca yejuatzi hua yejuatzi nemoa pa iyulo. Deus tiechmacaque Espõritu Sõnto, hua por inu tecmate que Deus nemoa pa toyulo.

## 4

#### *TieEspõritu Deus hua iespõritu de öque icaca encuentra de Cristo*

<sup>1</sup> Notlasojcõicnihua, amo xomoneltocacö sampor öque quejtoa que tlanunutzta por tieEspõritu de Deus. Cache xequenprobõrucö para abier tlõ de melõhuac tlanunutzta por tieEspõritu Deus noso por ocsente espõritu. Pos meyactie tlayulepantejque istlacateneme tlanunutzteneme ipan tlöltecpactle, tli yejua quejtoa que tlanunutzta de pörte de Deus. <sup>2</sup> Cuale nenquematesque tlõ yeca tiepea tieEspõritu Deus pa iyulo noso amo. Tlõ quejtoa que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua que onechihualuc tlöcatl, yaja tiepea tieEspõritu Deus ipa iyulo de melõhuac. <sup>3</sup> Tlõ canajyeca amo tiereconosieroa Jesús, quejtusneque que yaja amo tlanunutzta por tieEspõritu Deus, tlõcamo por ocsente espõritu. Pos yaja inu espõritu de öque icaca encuentra de Cristo. Ye nenqueajque que huõlös öque iyes encuentra de Cristo. Pos yeca. Ye oncõnca necö ipan tlöltecpactle. <sup>4</sup> Pero nemejua, notlasojcõpelhua, nencate nentiepelhua de Deus. Nemejua ye nenquenxexicojque inu giente. Pos Deus, öque iloac ca nemejua, cache checactec iloac que Amo Cuale Tlöcatl, öque icaca ca tlöltecpactlõca. <sup>5</sup> Niecate istlacateneme cate de nõnca tlöltecpactle de amo cuale. Por inu tlajtlajtoa de sõsantle de amo cuale. Hua por inu tlöltecpactlõca quepea gusto quenyajcaque. <sup>6</sup> Pero tejua de Deus tecate. Quiejquech tieixomate Deus tiechyejcaque tli tequejtoa. Quiejquech amo cate de Deus, amo tiechchebelea cõso. De inu manera tecmate cõtlejua tiepea Espõritu Sõnto öque tiechmachtilo tlin melõhuac, hua nuyejque tecmate cõtlejua quepea inu espõritu amo cuale tli quencajcajõhua.

#### *Deus tlasojtlane iloac*

<sup>7</sup> Nocnihua, ma totlasojtlacö. Tlasojtelestle yebitz de Deus, hua cuöc öque quetlasojtla icni niesteca que yaja icaca tieconie Deus hua que tieixomate Deus. <sup>8</sup> Tlõ canajyeca amo tietlasojtla quejtusneque que amo tieixomate Deus, pos Deus tlasojtlane iloac. <sup>9</sup> Deus otiechejtetejque quiene ca tiechtlasojtlalo cuöc otiehualtitlanuc tiesenteConietzi pan tlöltecpactle. Otiehualtitlanuc para tejua ma tecpeacö nemelestle tietech yejuatzi.



<sup>10</sup> Tejua amo tetietlasojtlaque Deus cachtó, tlócamo yejuatzí cachtó otiechtlasojtlaluc tejua. Pos otiehualtitlanuc tieConietzi para quetlaxtlóhualuco totlajtlacluc ca tiemequeles. Yaja ica öxó tecmate tlinenuju tlasojtelestle. <sup>11</sup> Notlasojcöicnihua, quieme Deus tiechtlasojtlaluc tónto ejqueu, conbenierebe ma tejua ma totlasojtlacó nuyejque. <sup>12</sup> Nion sente tlócatl ayec otieyjetac Deus. Pero tló totlasojtla tecmate por inu que Deus nemoateca pa toyulo, hua tietlasojteles oquepex iredütödo ipa toyulo.

<sup>13</sup> Deus tiechmacaque tieEspíritu pa toyulo. Ca inu tecmate que tejua tecate ca Deus, hua que yejuatzí nemoateca pa toyulo. <sup>14</sup> Tejua tetiejtaque Jesucristo. Tequenpubelea giente quiene ca toTajtzin Deus tiehualtitlanuc tieConietzi pan tlóltecpactle ma quenmöquexticó tlóca de ipa intlajtlacluc. <sup>15</sup> Cuöc öque quejtoa ca noche sentetl iyulo que Jesús iloac tieConietzi Deus quejtusneque que Deus nemoateca pa iyulo, hua yaja icaca tieca Deus. <sup>16</sup> Tejua tecmate de melóhuac que Deus tiechtlasojtlalo, hua toneltoca ca tietlasojteles.

Yejuatzí tlasojtlane iloac. Tló quejtus öque seme tlasojtlane icaca pos ca inu niesteca que yaja seme icaca ca Deus, hua que Deus nemoateca pa iyulo yaja. <sup>17</sup> Tietlasojteles Deus ye oquepex iredütödo ca tejua. Por inu amo tomajtisque pa inun tunale cuöc Deus quenjuscórusque innochtie giente. Amo tomajtisque porque san quiene ca Jesús iloac ejqueu tecate tejua mientras oncó teneme pan tlóltecpactle. <sup>18</sup> Cuöc öque quepea tlasojtelestle tli intiero cuale, amo tli quemajtea. Pos cuöc de melóhuac quepea tlasojtelestle, abele quepeas mabelestle. Cuöc öque turavea majcömeque, niesteca que inu tlasojtelestle tli intiero cuale ayemo oquepex iredütödo ca yaja. <sup>19</sup> Tejua tecpea tlasojtelestle porque Deus cachtó tiechtlasojtlaluc tejua. <sup>20</sup> Tló canajyeca quejtoa: “Naja netietlasojtla Deus”, pero al mismo tiempo quetlajyeleja icni, pos istlacate. Tló amo quetlasojtla icni tli quetzteca, abele tietlasojtla Deus, öque nimpör amo tieyjeta. <sup>21</sup> Hua yaja ini mandamiento tiechcöbelejtiejque, que öque quejtoa que tietlasojtla Deus ma quetlasojtla icni nuyejque.

## 5

### *Por toneltoques texxexicoa tlóltecpactle*

<sup>1</sup> Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque. Noche öque moneltoca inu icaca tieconie Deus. Quiejquech tietlasojtla toTajtzin Deus, \*quentlasojtla nuyejque tiepelhua. <sup>2</sup> Cuöc tetietlasojtla Deus, hua tecchihua tli tiechmandöruro, entunses tecmate que tequentlasojtla tiepelhua nuyejque. <sup>3</sup> Tló tetietlasojtla Deus entunses tecchihuasque tli tiechmandöruro. Amo tequeyo para tecchihuasque lo que tli tiechmandöruro, <sup>4</sup> pos mös giente hua sösanle de ini nõnca tlóltecpactle momagatecate ca tejua, pero tejua ye otequenxexicojque, porque tecpea nemelestle tli tiechmacaque Deus. Pos innochtie tli quepea inu nemelestle ye quexexicojque tlóltecpactle. Hua ¿quiene texxexicoa tlóltecpactle? Pos por toneltoca. <sup>5</sup> Pos öque moneltoca que Jesús iloac tieConietzi Deus, solamiente yaja quexexicoa tlóltecpactle.

### *Deus tiechelfilo de Cristo*

<sup>6</sup> Jesucristo ohualiloac pan tlóltecpactle. Onecuötiequiluc ca ötzintle. Oquenunuquiluc tieyesojtzi cuöc omecoac pa corujtzi. Amo solamiente onecuötiequiluc tlócamo oquenunuquiluc tieyesojtzi nuyejque. Ejqueu tiechelfilo Espíritu Sönto öque iloac melóhuac. <sup>7</sup> Pos cate yeteme tli tiechelfea que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque. <sup>8</sup> Yejuatzí Espíritu Sönto tiechelfilo ejqueyi, hua nuyejque inu ötzintle de tiecuötiequeles, hua tieyesojtzi nuyejque quiename tiechelfea que iloac Cristo. Inu yeteme cate de acuierto entre yejua. <sup>9</sup> Tejua tecselea tli quejtoa tlóca cuöc tiechpubelea canajyetla. Pos tló ejqueu, ma tecselicó tli Deus tiechelfilo, porque cache balierebe tli quejtulo yejuatzí. Hua yejuatzí tiechelfilo que Jesús iloac tieConietzi. <sup>10</sup> Öque moneltoca tieca tieConietzi Deus quepea ipa iyulo tli quelfejteca que ica melóhuac tli Deus oquejtojque. Öque amo moneltoca tli Deus oquejtojque quejtojteca que Deus istlacatihua cuöc quejtulo que Jesús iloac tieConietzi. Pos yaja inu tli Deus tiechelfilo, hua yaja amo moneltoca. <sup>11</sup> Pos yaja ini nõnca tiechelfilo Deus, que tiechmacalo nemelestle nochepa, hua que inu nemelestle tecpeasque tietech tieConietzi. <sup>12</sup> Öque tiepea tieConietzi Deus nuyejque quepea nemelestle nochepa. Öque amo tiepea tieConietzi Deus amo quepea nemelestle nochepa.

### *Quiene tecmatesque que tecpea nemelestle nochepa*

<sup>13</sup> Nemejua nemoneltoca tietucöyupantzincó tieConietzi Deus. Nemiechjcuelfea nõnca córta para que nenquematesque que nenquepea nemelestle nochepa. <sup>14</sup> Tecpea confiõnsa ca Deus porque tecmate que tló tetietlajtlanelisque canajyetla san quiene ca tietlanequales yejuatzí, tiechtiencaquihua. <sup>15</sup> Siendo que tecmate que Deus tiechtiencaquihua de noche tli tetietlajtlanelea, nuyejque tecmate que ye otiechmacaque tli tetietlajtlaneleque.

\* 5:1 Cuale nuyejque motradusirus “tietlasojtla nuyejque tieConietzi”.

<sup>16</sup> Tlō canajyeca quejta icni tlajtlacojteca pero amo de manera que meques, ma motlajtlōtlajte por yaja. Entunses Deus quemacasque nemelestle, tlō amo otlajtlaco de manera para meques. Onca tlajtlacule que cuōc tecchihua temequesque, hua amo nequejtojteca ma motlajtlōtlajte por tli ejqueu tlajtlacoa. <sup>17</sup> Noche tli amo cuale tlachihuale icaca tlajtlacule. Pero onca tlajtlacule tli tecchihua que amo icaca para temequesque.

<sup>18</sup> Tecmate que öque ica de tiepelhua Deus amo betztas pa tlajtlacule, porque Jesús, öque nuyejque iloac tieConietzi Deus, quixutilo. Ejqueu Amo Cuale Tlōcatl abele tli quechibelis. <sup>19</sup> Tecmate que tejua tecate de Deus, hua que noche tlōltecpactle icaca imōpa Amo Cuale Tlōcatl. <sup>20</sup> Tecmate nuyejque que tieConietzi Deus ohualiloac. Yejuatzi otiechmacaque asojcōmatelestle para tetieixomatesque yejuatzi öque iloac melōhuac. Sasie tecate ca yejuatzi öque iloac melōhuac, hua ca tieConietzi Jesucristo. Amo onca ocsente Deus ademōs de toDeus öque iloac Deus de melōhuac. Tietech yejuatzi onca nemelestle nochepa. <sup>21</sup> Notlasojcōpelhua, amo xequenteochihuacö ixniehualojme nimpor niontle tli amo de melōhuac Deus.

## Cörta tli ca ujpa oquejcuelo SAN JUAN

<sup>1</sup> Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, sohuatl öque Deus metzixpejpenque. Nuyejque mopelhua nequemejcuelfea. Nemiechtlasojtla de melöhuac, hua amo sa naja nemiechtlasojtla, tlöcamo nuyejque innochtie tli quemajmate lo que tli melöhuac. <sup>2</sup> Tejua nemiechtlasojtla porque tecpea lo que tli melöhuac ipa toyulo, hua seme tecpexasque. <sup>3</sup> ToTajtzin Deus hua tieConietzi Jesucristo tiechmacasque tieinfavur hua tiechicnuejtasque hua tiechchihualtisque ma toyulsiebjtacö. Ejqueu quechihuasque porque tecmate lo que tlin melöhuac hua totlasojtla.

*Tlasojtelestle hua lo que tli melöhuac*

<sup>4</sup> Lalebes onepajpöc cuöc onecmat que seque de mopelhua quechihua lo que tli quejtoa tielajtultzi Deus tli melöhuac. Pos ejqueu toTajtzin Deus tiechmandörojque ma tecchihuacö. <sup>5</sup> Öxö, necpea tli temetzelfis, sohuatl. Amo sente yancuec mandamiento temetzelfis, tlöcamo inu mandamiento tli ye tecmate desde ca opie cuöc toneltocaque, que ma totlasojtlacö tonochtie. <sup>6</sup> Cuöc de melöhuac tecpejpea tlasojtelestle, seme tecchihua noche tli Deus tiechmandöruro. Hua tiemandamiento tli tiechmandörurutebitz desde que toneltocaque icaca ini nõnca: que ma seme totlasojtlacö. <sup>7</sup> Pos ca nobeyo onca giente tli tlacajcayöjteneme. Yejua quejtoa que cuöc Jesús ohualiloac amo oquepexque cuiervo quieme tejua. Öque ejqueu quejtoa tlacajcayöhuane icaca hua icaca encuentra de Cristo. <sup>8</sup> Xecpeacö cueröro majcamo nemiechcayöhuacö hua cana por inu nenquepolusque inu premio por que nentietequepanoa Deus. Xecpeacö cueröro para cuale nencõnasque noche tli Deus quenequihua nemiechmacasque. <sup>9</sup> Tlö canajyeca quietoca ocsente tlamachtelestle hua ayecmo quietoca tlamachtelestle de Cristo, quejtusneque que amo tiepea Deus pa iyulo. Tlö öque quietoca inu tlamachtelestle, quejtusneque que tiepea toTajtzin Deus hua nuyejque tiepea tieConietzi Deus ipa iyulo. <sup>10</sup> Tlö canajyeca nemiechtlajpaluti hua amo nemiechmachtis de ini tlamachtelestle tlin melöhuac, amo xectlöcaejtacö inu tlöcatl pa nemochö, nimpör amo xectlajpalucö. <sup>11</sup> Porque öque quietlajpaloa quejtusneque que ica de acuierdo ca inu sösantle amo cuale tli yaja quechihua.

*Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Necpea meyac tli nemiechelfis, pero amo necneque nequejcuelus. Necpensöroa nemiechejtati hua tonunutzasque para ejqueu tecpeasque meyac pöquelestle. <sup>13</sup> Ipelhua de mocnisohuatl öque Deus quixpejpenque metztlajpaloa.

## Cörta **tli ca yexpa oquejcuelo** **SAN JUAN**

<sup>1</sup> Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, Gayo, òque temetztlasojtla de melòhuac.

<sup>2</sup> Notlasojcöicni, notlajtlötajtea por taja. Necneque Deus ma metzmacacò para teyes cuale de noche sòsantle. Necneque amo xomococo cache necneque xeye cuale de mocuierpo, san quiene ca teca cuale de moòlma. <sup>3</sup> Seque de tocnihua ye hualmocuejque de ca motlac. Bel lalebes onepajpöc cuöc oniechelfejque que taja techijteca tli melòhuac, hua teneme de acuerdo ca lo que tli ica melòhuac. <sup>4</sup> Amo onca ocsente pòquelestle cache bieye para naja que ma nejcaque que nemejua tli nencate quiename nennopelhua, que nenneme de acuerdo ca lo que tli melòhuac.

*Tli tlapaliebea hua tli moponieroa*

<sup>5</sup> Notlasojcöicni, techijteca sente tequetl bel cuale cuöc tequenpaliebea tocnihua mós seque amo tequenmixomate porque bitze de ocsie löro ca motlac. <sup>6</sup> Cuöc tosejsentlölejque, seque tli opanuque ca taja otiechpubelejque quiene tequenpaliebe ca meyac tlasojtelestle. Pos ica cuale ma ejqueu xequenpaliebe ca noche tli quenchibealea fölta para quesequirusque inojfe. Xequenpaliebe noso san quiene ca Deus quecualejtalo. <sup>7</sup> Pos yejua oquejquisque para quenpubelisque giente de Jesucristo. Amo tlajtanque ma quenpaliebicò inu giente tli amo de tejua. <sup>8</sup> Por inu tonochtie tli tetiepelhua de Deus ma tequenpaliebicò yejua. De inu manera tetejtequete ca yejua cuöc yejua tlamachtea de lo que tli melòhuac.

<sup>9</sup> Onequejcuelo sente cörta ca tocnihua, pero Diótreres queneque mobieyemates entre yejua, hua amo queneque tiechtlöcayejtas. <sup>10</sup> Por inu cuöc neyös ompa nectlalnömetis Diótreres de tli quechijtebitz. Pues yaja istlacatlajtoa cuntra tejua hua quepoa sòsantle sie tiro amo cuale. Pero amo sa inu, tlöcamo nuyejque amo quentlöcayejta tocnihua tli onajase ompa. Pos Diótreres quentlajtulmaca osequete tocnihua ompa para majcamo quenselicò tocnihua tli onase ca ompa. Hua innochtie tli queneque quenselisque, yaja quentojtoca para ma ayecmo yecò de nemogrupa. <sup>11</sup> Pos taja, notlasojcöicni, amo xecchihua tlin amo cuale quieme giente tli amo cualteque quechihua. Cache xecchihua tlin cuale quieme quechihua giente tlin cualteque. Òque quechihua tlin cuale icaca de Deus. Òque quechihua tlin amo cuale amo tieixomate Deus. <sup>12</sup> Pero innochtie queyectieniehua Demetrio hua sa nima niese que yaja neme de acuerdo ca lo que tlin melòhuac. Pos tejua nuyejque teyectieniejtecate hua nenquemate que lo que tli tejua tequejtoa icaca melòhuac.

<sup>13</sup> Necpeaya meyac tli temetzelfisquea, pero amo necneque nequejcuelus noche inu, <sup>14</sup> porque necpensöroa nima neyös temetzejtati hua tonunutzasque. <sup>15</sup> Ma xecpea yulsiebestle. Toamigos necò metztlajpaloa. Xeniechentlajpalfe cara sente de toamigos ompa, por favur.

## Sente cörta tli oquejcuelo SAN JUDAS

<sup>1</sup> Naja neJudas, de neca netietlatequepano de Jesucristo, hua neca neicni de Jacobo. Nemiehejcuelfea ini nõnca cörta para nemejua õque Deus nemiechnutzque, õque yejuatzí Deus Tajtle nemiechtlasojtlalo hua nemiechmalfilo para Jesucristo. <sup>2</sup> Ma momeyaquelicõ ca nemejua incuejtelestle, hua neyulsiebelestle, hua tlasojtelestle.

### *Deus quencuntenõrusque maestros istlacateque*

<sup>3</sup> Notlasojcõicnihua, necpensõro nemiehejcuelfis sente cörta acerca de quiene Deus tiechmõqueuxilo tejua ca tiehua nemejua. Hua necuejcuesebeya lalebes para ejqueu nemiehejcuelfisquesa, pero sõtiepa onecmachele ipa noyulo que cache quale conbenierebe nemiehejcuelfis oscente sõsantle. Por inu nemiehejcuelfejteca para nemiechanimõrus para ma xecmalfejtacõ de lo que tli tejua toneltoca. Sa sajpa Deus otiechmõctejque ini sõsantle para tejua tli teyecteque. Xomocuaajpetzucõ encontra de niecate tli queneque quexexetunisque inu sõsantle. <sup>4</sup> Pos seque ye ocalajque nemotzõlõ sa ichtacajtzi. Ye omojcuelo de ini nõncate tlõca desde ca ye niepa, de que mocuntenõrusque ejqueyi quiename tequejtasque. Yejua amo quechihua cõso de Deus. Quepatla tiefavur de Deus, pues yejua quejtoa que quale õque nemes ipa bisio, hua que mõs ejqueu nemes pero Deus seme quemacasque tiefavur. Yejua tienegõroa yejuatzí Jesucristo, õque solamente yejuatzí ilocatoTiecojtzí hua toTlõcatzintle.

<sup>5</sup> Pero necneque nemiechtalnõmectis, mõs ye onenquecajque noche ini nõncate sõsantle ipa nieca tiempo. Pero xequelnõmequecõ quiene Jesús oquenmõqueuxtejque inu giente hua oquenquextejque de inu tlõle de Egipto, pero sõtiepa oquenpojpolojque inu niecate tli amo omoneltocaque. <sup>6</sup> Ejqueu nuyejque oyeya õngeles tli amo omocõjque ipa inteque cache quecõjtiejque inchõ hua inlocõr tli quenconbenieroõya. Deus quenpealuteca yejua ipa tlajlayohuaquelestle, cõne ilpetecate ca carienajte tli ayec quetlatzcotunasque. Ompa mocõhuasque hasta cuõc Deus quenjuscõrusque ipa inu bieye tunale. <sup>7</sup> Pos nuyejque ejqueu oyeje de inu ciudades de Sodoma hua Gomorra, hua de inu ocseque ciudades tli intlac oyejyeya, ejqueu nuyejque otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohuõhua, hua hasta moliebjtenemeya para mopeasque entre yejua mismo tlõca. Hua yejua ye mocõhua quiename sente ejemplo, pos impa onhuõla inu castigo de tletzintle nochepa.

<sup>8</sup> Pero ejqueu mismo quechihua ini nõnca giente tli calactecate nemotzõlõ. Pos \*sa quecojcochtiemectecate, hua ejqueu quepensõroa que quale mopetzonelusque incuierpo ca tlajtlacule, hua que quale amo pa quejtasque tli quepejpea autoridad, hua quale quenpõpõcasque tli quepejpea checõhuallestle hua chamõhuallestle. <sup>9</sup> Pero inu arcõngel Miguel, mõs icaca capetõ de noche ocseque õngeles, pero cuõc momagaya ica Diõblo, hua mixcomacataya de õquenu de innehua quebicas icuierpo de Moisés, pues yaja amo matreviro quepõpõcas noso quecuntenõrus. Cache quale sa oquejto: “Ma metzajajuacõ Tlõcatzintle”. <sup>10</sup> Pero ini nõncate giente quepõpõca tli sõsantle amo quemajmate. Hua cate quiename yulcõme que mõs abele casojõmate, pero seque sõsantle quemate sin que yejua amo momaca cuienta. Pos ejqueu yejua nuyejque casojõmate seque sõsantle. Hua itech inu mismo sõsantle yejua mixniempolaa.

<sup>11</sup> ¡Porubejte de yejua! Pos yejua quetocaque inu ojtle de Caín. Hua para quetlõnisque tomi omodedicõrojque mocajcayõhuasque quiename oquechi Balaam. Hua quieme inu Coré otlajtlajto encontra de Moisés hua por inu omech, ejqueu yejua nuyejque mejmequesque. <sup>12</sup> Yejua mocajcalactea para tlacuõsque nemotzõlõ ipa inu tlacuale de tlasojtelestle tli nenquecua. Tlaperjudicõroa quiename tietebiebentzetzi tli mojoyõna ijte lamõr, que cuõc pano bõrcos impa, quenxexetunea bõrcos, ipampa amo nejniese. Cate quiename calnielõjpeque que amo pejpõnhua que sa yejua tlacuajtasque mõs que incalnelõjua amo quentlacuajcualtea. Cate quiename sente mextle tli amo quebicatz queyabel, que cuõc yebitz yejyecatl nima quebica. Cate quiename cuajme tli amo quietiama infruto mõsque ye tiempo para quietiomasque. Cate cuajme tli ye huajhuõjque hua ye quencojcopinasque ca noche innelhuayo. <sup>13</sup> Cate quiename õtzintle ipa lamõr que cuõc majcoque lalebes motlapachoa ca ipuposunale petzoneltec. Pos ejqueu mismo yejua motlapachoa ca pinõhuallestle por tli quechihua. Cate quiename sitlalte tli oquisque de inlocõr, pues para yejua Deus quepreparõrojque inu tlajlayohuaquelestle hua tlanextecume nochepa.

\* 1:8 Cuale nuyejque motradusirus: “quejtoa que Deus quemejtetejque ca cochtiemequelestle que quale mopetzonelusque”.

<sup>14</sup> Pos nuyejque para ini nõncate tlõca otlayulepante inu Enoc, õque oyeya pan checum locõr de tobiebetcõhua tli oyejyeya desde ipiejoy Adán. Pos yaja oquemelfe ejqueyi: “Onequejtac quiene ohualiloac Tlõcatzintle ca meyactie miles de tieyecteque. <sup>15</sup> Hualiloac para quenjuscõrusque hua quencastecõrusque innochie gente, hua quencuntenõrusque innochie gente que amo quechihua cõso de Deus. Quencuntenõrusque por noche inu sõsantle tli oquechijque encuntra de yejuatzi”. <sup>16</sup> Ini nõncate gente cate tiechecuaejtoñeme, que seme moquejõroa de lo que tli quenpasõroa. Yejua sa quechijteneme lo que tli quecualajta, hua tlajtlajtojeneme ca tlajtulme bejbeye hua chajchamõjque. Yejua cache quenrespetõroa tli cate ricojte noso cache importõntes, pues quetiemoa quiene quetlõnesque canajyetla.

*Ma tecpeacõ cuerõro de ini gente*

<sup>17</sup> Pero nemejua, notlasojcõicnihua, xequelnõmequecõ de inu tlajtulme tli tietlateotitlanhua de toTlõcatzintle Jesucristo oquejtoque antes de que omochihuaco. <sup>18</sup> Pos yejua nemiechelfejque: “Ipa sõlútimo tiempo huõlõsque gente moburlõroñeme, tli quechijtenemesque sa quiene quecualajta, pos amo quechihuasque cõso de Deus”. <sup>19</sup> Yejua ini nõncate nemiechnencuaxeloa para ayecmo nenyeseque de acuerdo nemonochtie. Yejua sa quetoca sõsantle de nõnca nemelestle; amo quepejpea tieEspõritu de Deus.

<sup>20</sup> Pero nemejua, notlasojcõicnihua, cache xomobepõhuacõ ipa inu sõsantle yectec tli tonel-toca. Xomotlõtlajtejtacõ por inu beletelestle tli Espõritu Sõnto nemiechmacasque. <sup>21</sup> Hua xenentacõ ipa tietlasojteles Deus. Xecchixtacõ inu tiempo cuõc toTlõcatzintle Jesucristo tiechpililus icnuejtelestle, hua ejqueu tecpeasque nemelestle nochepa.

<sup>22</sup> Hua seque gente, quiejquech moyulcuiecuectecate, xequenpaliebicõ ca icnuejtelestle. <sup>23</sup> Ocseque xequenmõquexticõ, quiename cuõc õque quequextejtebetze ocsente de ijtec tletzintle. Hua ocseque xequenpaliebicõ ca icnuejtelestle, pero nuyejque ca mabelestle. Xectlajyelejtaõ inu tlajtlacule tli quenmajmõ por que innemeles amo cualtec oyeya. Ma nemiechtlajyelte inu tlajtlacule quiename cuõc nemiechtlajyeltea sente tlaquiemetl petzoneltec hua tzojyoc.

*Deus ma quepeacõ chamõhuallestle*

<sup>24</sup> Õxõ, yejuatzi õque cuale nemiechmalfisque para que amo nenbetzesque ipa tlajtlacule, hua cuale nemiechtlõlõisque tieixtla yejuatzi ipa tietlanixteles sin que nenquepeasque niontle de amo cuale tlõcamo cache nenquepeasque bieye põquelestle; <sup>25</sup> yejuatzi toTiemõquejtojeneme õque solamiente yejuatzi iloac Deus, ma quepeacõ chamõhuallestle por medio de Jesucristo toTlõcatzintle, hua mabelestle, hua tlajtojcõtelestle hua checõhuallestle, ipa noche xebetl tli ye opanuc, hua õxõ, hua nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

## APOCALIPSIS

### *Jesucristo oquejtetejque ini sösantle ca Xohuö*

<sup>1</sup> Nönca ömatl tlajtlajtoa de meyac sösantle tli ayemo nieseya, pero Jesucristo ye oquepan-quextejque. Deus tiamacuc ini tlamachestelestle, para que yejuatzi Jesucristo ma quemachesticö ca tietlatequepanojua. Noche ini sösantle isejco pasörebés. Hua yejuatzi quetitlanque tieöngel ma quemacheste ca tietlatequepano Xohuö. <sup>2</sup> Xohuö caseguröroa noche sösantle de lo que tli oquejtac de lo que tli quejtoa tietlajultzi Deus, hua de lo que tli Jesucristo oquepujque.

<sup>3</sup> Cuale icnupel de öque quetlajultea nöncate tlajultle de tli pasörebés, hua nuyejque cuale imicnupel de innocitie tli quecaque hua quechihua noche tli tlajcuelulpanca necö. Pos ye aseteca tunale.

### *Xohuö oquemejcuelfe checume grupos de creyentes*

<sup>4-5</sup> Naja neXohuö. Nemiechejcuelfea nemejua tli nencreyentes de checume grupos ipa Asia. Yejuatzi öque iloac hua iloaya hua \*iloas, hua yejuantzetzti checume Espíritus tli ijilooac ompa elfecac ixtla tietrono Deus, hua yejuatzi Jesucristo, öque seme quejtulo tli melöhuac, hua cachto de noche ocseque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua tlamandöruro impa noche reyes de tlöltecpactle, yejuantzetzti ma nemiechmomeyaquelelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

Yejuatzi Jesucristo tiechtlasojtlalo hua tiechtojonque de totlajtlacul cuöc oquis tieyesojtzi ipan coruscuaebel, <sup>6</sup> hua tiechtlölejque entre tiegiente para ma tietieneltocacö, hua ma teyecö tetieteopexcöztetzihua de tieTajtzi Deus. Por inu, ma seme tetiechamöhuacö Cristo hua ma tetiepilicö respieto nochepa porque yejuatzi toTlajtoöne iloac. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>7</sup> Xequajtacö. Yejuatzi hualloas intzölö mextle, hua noche giente tiejtasque, hua nuyejque tiejtasque niecate tli tiecalövosminque, hua noche gigantes de tlöltecpactle chojchucasque por yejuatzi. Amén. Ejqueu iyés.

<sup>8</sup> “Naja neca \*neAlfa hua neOmega”. Ejqueu quejtulo toTlöcatzintle Deus, öque iloac, hua iloaya, hua \*\*iloas, öque quepealo noche checöhuallestle.

### *Xohuö otieyjtac Cristo*

<sup>9</sup> Naja neXohuö hua nenemocni de nemejua, hua naja nuyejque niechtepoptzoca por tiepampa Cristo, quiename nemejua nuyejque nemiechtepoptzoca. Hua naja quiename nemejua seme nechea que sie tunale teyesque ompa cöne Deus tlamandöruruteca. Naja neyeya pa sente tlötojpole ijtec lamör que itucö Patmo. Ompa oneyeya ipampa naja netlajtlajtoöya de tietlajultzi Deus hua de tli oquejtojqque Jesús. <sup>10</sup> Oyeya sie rominco. Necmachele quieme inu Espiritu de Deus niechejtetejque, hua onejca ca nocuetlapa sente tlajtule checöhuac quieme tlapitzale. Niechelfiöya:

<sup>11</sup> —Lo que tli tequejtas xequajcuelo, hua xectitlane tli tequejcuulus ca inu niecate checume grupos de creyentes; tequejtusque, ca inu grupos tli cate pa Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia hua Laodicea.

<sup>12</sup> Entunes onocuec para nequejtas öquenuju niechnunutzaya. Yecuöquenu nequejtac checume cantelierojte de oro, <sup>13</sup> hua innepantla de inu cantelierojte onetieyjtac sente öque niexihuaya quieme sente tlöcatl. Quepealoöya tietlaque tli aseya hasta tieicxehua, hua lpihuataya pa tiepiecho ca sente pöxajtle de oro. <sup>14</sup> Tietzo hua tietzonteco istöc oyeya, quiename yechcatl chepöhuac noso quieme tesebetl, hua tieixtelolujua nieseya quieme cuöc möna tletzintle. <sup>15</sup> Tieicxehua nieseya quieme tepostle totunque tli pepetlaca, hua tietlajtul caquesteya quieme cuöc meyac ötzintle yebitz hua isoloca. <sup>16</sup> Quepealoöya pa tiemöyecmö checume sitlalte, hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye tli cuale tlategueya de ujcö löro. Tieixöyac oyeya quieme tunale cuöc checöhuac tuna. <sup>17</sup> Hua cuöc netieyjtac onebetzeto tieicxetla quieme tlö ye onemec. Quetlölejque tiemöyecmö nopa, hua niechelfejque:

—Ayecmo xomomajte. Naja nePrimero hua neÚltimo, <sup>18</sup> hua naja neneme. Pos onemec, pero xeniechejta, que ye neneme nochepa. Hua naja necpea yöbes para cuale neclapus o noso nectzacuas pobielta de cöne icaca mequelestle hua de inu meclöncale.

<sup>19</sup> “Por inu, xequajcuelo noche sösantle tli tequejtac hua noche tli ye ica, hua lo que tli pasörebés sötiepa. <sup>20</sup> Temetzelfis secretio de tli quejtusneque inu checume sitlalte

\* **1:4-5** Cuale nuyejque motradusirus: “hualloas”. \* **1:8** “Alfa” hua “omega” cate lietas de alfabeto griego. “Alfa” icaca primero hua “omega” icaca söúltimo. \*\* **1:8** Cuale nuyejque motradusirus: “hualloas”.

tli tequejtac pa nomöyecmō hua de inu checume cantelierojte de oro. Inu checume sitlalte querepresentōroa \*önges de inu checume grupos de creyentes, hua inu checume cantelierojte querepresentōroa inu checume grupos de creyentes.

## 2

### *Sente mensōje para creyentes ipa Efeso*

<sup>1</sup> Xequajcuelfe ini nōnca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Efeso: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi öque quepealo checume sitlalte ipa tiemöyecmō, hua nejnemoateneme innepantla de inu checume cantelierojte de oro: <sup>2</sup> Naja necmate de noche tli otecchi, hua de quiene tontequet checōhuac, hua necmate que seme tetequejteca. Necmate que abele tequenxicoa inu tlōca amo cualteque, hua tequenprobōroa tli yejua quejtoa que nele yejua cate tlateotitlanme de Deus mōs amo melōhuac. Hua taja tecomeniexte que yejua istlacateque. <sup>3</sup> Nuyejque necmate que taja tecxicojteca hua tecōguantōroa meyac sōsantle por nopampa, hua amo teseyabe. <sup>4</sup> Pero necpea tli temetzelis, ipampa ayecmo teniechtlasojtla quieme primero. <sup>5</sup> Por inu, xequelnōmecta de tli tecchihuaya oyeya, pero ayecmo tecchihua öxō, hua xomoylucpea para ocsajpa tecchihuas. Pos tlō amo tecchihuas ejqueu, nehuölös hua nejcaltechus mocanteliero de ilocör, tlō amo tomoylucpeas. <sup>6</sup> Pero ini nōnca tecpea tlin caule, que teclajyelejta lo que tli quechihua nicolaítas, quieme naja nuyejque neclajyelejta.

<sup>7</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleōroa ca lo que tli amo caule hua tlaxexicoa, naja necmacas deriecho para quecuös inu fruto de cuabelt tli quemacas nemelestle, tli ica ipa inu locör cuöcualtzi itucō Paraíso, cōne iloac Deus”.

### *Sente mensōje para creyentes ipa Esmirna*

<sup>8</sup> Nuyejque xequajcuelfe ini nōnca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate pa Esmirna: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi öque iloac primero hua sölúltimo, öque omecoac hua oyulebihuac: <sup>9</sup> Necmate que giente metztepotztoca hua que teca teporube (mōsque de melōhuac teca terico). Hua necmate quiene moca tlajtoa de taja niecate tli quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, mōs amo melōhuac ipampa cate sente grupo de itlatequepanojua de Satanás. <sup>10</sup> Majcamo metzmajte niontle de lo que tli metzpasörus. Xequejta. Diöblo isejco nemiechcalaquis seque de nemejua ijtec cörsel para nemiechprobörus, hua nemiechtepotztocasque por majtlactle tunale. Taja xomoneltoca ca naja seme, hasta cuöc temeques, hua tlō ejqueu tecchihuas, naja temetzmecas inu corona de nemelestle.

<sup>11</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleōroa ca lo que tli amo caule hua tlaxexicoa, inu ca upja mequelestle abele tli quechibelis”.

### *Sente mensōje para creyentes ipa Pérgamo*

<sup>12</sup> Nuyejque xequajcuelfe ini nōnca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Pérgamo: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi öque quepealo espōda bieye tli caule tlateque de ujcō löro: <sup>13</sup> Necmate cōne techōnte, pos ipa mociudad tlamandōroa Satanás. Hua seme notlac teyeya, hua amo otejcō moneltoqueles ca naja, nimpör pa niecate tunalte cuöc quemectejo Antipas. Pos yaja seme tlanunutzaya de naja, ompa cōne chōnte Satanás. <sup>14</sup> Pero necpea quiesque palōbras tli temetzelis; pos oncate nemotzölö seque tli nemiechmachteca enseñōnsas de Balaam. Pos inu Balaam quemachtioya Balac ma quetlöle trōmpa imixtla giente de Israel, para ma quecuöcō de tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme, hua ma sohuatocacō. <sup>15</sup> Ejqueu nuyejque taja tecpea seque tli moneltoca ca inu enseñōnsas de nicolaítas. <sup>16</sup> Por inu, noso, xomoylucpea. Tlō amo tomoylucpeas, nehuölös hua necchihuas guerra ca yejua ca noespōda tli quisa de nocamac.

<sup>17</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleōroa ca lo que tli amo caule hua tlaxexicoa, naja necmacas de inu tlacuale tli moyōnteca ompa elfecac. Nuyejque necmacas sente tieteconetzi istöc, hua ipa inu tieteconetzi iyees sente numbreyancuec tli nionöc ocsente quemates, tlōcamo solamiento yaja öque queselis”.

### *Sente mensōje para creyentes ipa Tiatura*

\* **1:20** Beles niecate önges yesque önges tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos. \* **2:1** Beles niecate önges yesque önges tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.



<sup>18</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nõnca para nieca \*õngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Tiatira: "Nõnca sõsantle quejtulo tieConietzi Deus, õque tieixtelolojua quepealo quieme cuõc mõna tletzintle, hua tieicxehua quieme tepostle cuõcualtzi: <sup>19</sup> Necmate de noche tli otecchi hua de motlasojteles. Hua necmate de moneltoqueles, hua de motrabõjo tli tecchihua para oceseque, hua de quiene seme tetequejteca. Necmate que lo que tli tecchihua õxõ cache cuale ica que lo que tli tecchihuaya oyeaya. <sup>20</sup> Pero necpea tli temetzelis ipampa tectlõcayeja inu sohuatl tli ica quieme Jezabel, que quejtoa yaja que nele icaca tlayulepante hua que nele tlanunutzá de põrte de Deus. Hua quencajcayõtjeca notlatequepanojua hua tlamachtejteca para ma sohuatocacõ hua ma quecuõcõ tlacuale tli quentlõlelea ixniehualojme. <sup>21</sup> Ye necmacac tiempo para ma moyulcuepa hua ma ayecmo tlajtlaco ca tlõca, pero amo queneque. <sup>22</sup> Xequejtacõ. Nectiecas yaja hua niecate tli calaque ca yaja ipa sente tlapachtle cõne quepeasque meyac tiecoco, tlõ quejtus yejua amo moyulcuepasque para ayecmo quechihuasque lo que tli yaja quechijteca. <sup>23</sup> Hua ipelhua de yaja, naja nequenmejmectis. Hua nemonochtie tli nencate nencreyentes nenquematesque que naja nequixomate cuale lo que tli quepensõroa giente hua lo que tli quenejneque quechihuasque ipa inyulo. Hua necmacas cara sente de nemejua lo que tli conbenierebe según lo que tli nenquechijque. <sup>24</sup> Pero seque de nemejua ompa Tiatira amo nemoneltoca ca inu enseñõsas, hua amo nenquetzecoque o noso amo nenquechijque tli yejua quecuitea "tlamachtelestle secretio de Satanás". Ipa nemejua amo nemiechtlõlelis ocsente cõrga. <sup>25</sup> Pero lo que ye nenquepea tlin cuale, xecpextacõ hasta cuõc nehuõlõs.

<sup>26</sup> Õque seme mopeleõroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, hua quechihua noche tli necmache hasta cuõc tlames inemeles, naja necmacas checõhuallestle ipa meymactis naciones. <sup>27</sup> Hua ca sente tlacutl de tepostle quemixutis gientes, quieme õque quemacas xoctle hua tlapõne. <sup>28</sup> Nuyejque noTajtzi Deus niechmacaque naja inu checõhuallestle. Nuyejque õque tlaxexicoa necmacas inu sitlale tli tlanixtea ca ise cualcõ. <sup>29</sup> Õque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nõncate grupos de creyentes".

### 3

#### *Sente mensõje para creyentes ipa Sardis*

<sup>1</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nõnca para nieca \*õngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Sardis: "Nõnca sõsantle quejtulo yejuatzi õque quepealo inu checume Espíritus de Deus hua inu checume sitlale: Naja necmate de noche tli otecchi, hua que mõs giente quejtoa que teneme, amo melõhuac, porque teca temejque. <sup>2</sup> Xetlachixta, hua xecmaca fuiersa õque ye ica para meques. Pos necaseco que amo tecsecõ niontle de motrabõjo mõs que noDeus metzetztalutaya. <sup>3</sup> Por inu, xequelnõmecta lo que tecseliõya hua otejac, hua xecchihua, hua xomoyulcuepa. Tlõ cana amo tetlacheas, naseti quieme onase sente tlachtejque, hua amo tecmates tlin ura mopa naseti. <sup>4</sup> Pero oncate quiesquete personas ompa Sardis que amo quepetzonelojque intlaquie, hua yejua nejnemesque ca naja ca intlaquie istõc, porque ejqueu quemeresieroa.

<sup>5</sup> Õque seme mopeleõroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, ejqueu quepeas itlaquie istõc, hua seguramente amo necpojpolus inumbre de inu lista cõne tlajcuelulpancate quiejquech quepeasque nemelestle nochepa. Hua nequixomates inumbre delõnte de noTajtzin Deus hua de tieõngeles. <sup>6</sup> Õque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nõncate grupos de creyentes".

#### *Sente mensõje para creyentes ipa Filadelfia*

<sup>7</sup> Nuyejque xequejcuelfe ini nõnca para nieca \*õngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Filadelfia: "Nõnca sõsantle quejtulo yejuatzi õque yectec iloac, õque melõhuac, õque quepealo iyõbe de rey David para que cuõc yejuatzi quetlapulo, abele quetzacuas ocsente, hua cuõc quetzacualo abele yeca ocsente quetlapus: <sup>8</sup> Necmate de noche tli otecchi. Hua xequejta, ye nectlapo sente pobierta mixtla, hua abele ocsente quetzacuas. Pos tecpea tepetzí checõhuallestle, hua otecchi tli quejtoa notlajtlul, hua ayec tequejto que amo teniechixomate. <sup>9</sup> Xequejta. Inu giente de inu grupo de itlatequepanojua de Satanás, tli yejua quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, hua amo cate sino tlacajcayõtjecat, yejua nequenchihualtis ma huõlõcõ motlac hua ma motlancuõquetzacõ mixtla. Entunses yejua quematesque que naja temetztlasojtlac. <sup>10</sup> Taja otecchi ca paciencia lo que tli otemetzelve. Por inu, naja temetzmõquextis de inu ura de prueba tli yebitz para noche tlõltepactle, cuõc naja nequenprobõrus noche giente tli chõnte pan tlõltepactle.

\* **3:1** Beles niecate õngeles yesque õngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

<sup>11</sup> Isejco nehuölös. Xecmalfe lo que tli tecpea, para que majcamo ocsente quepea inu premio tli metztocöroa.

<sup>12</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, nectlölis quieme sente pelör de inu templo de noDeus, hua semejcac mocöhuas ijtec. Nequejcuclus itech yaja tienumbre de noDeus, hua nuyejque nequejcuclus inumbre de inu ciudad de noDeus, que yaja inu yancuec Jerusalén tli hualtemus de ompa elfecac desde noDeus. Hua nuyejque nequejcuclus nonumbre yancuec. <sup>13</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nõncate grupos de creyentes”.

*Sente mensöje para creyentes ipa Laodicea*

<sup>14</sup> Nuyejque xequejcuclufe ini nõnca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Laodicea: “Nõnca sõsantle quejtulo yejuatzi öque necuitilo el Amén, öque seme quejtulo tli melöhuac, öque por yejuatzi Deus quechejchijque noche tli onca: <sup>15</sup> Naja necmate de noche tli otecchi, que amo teitztec nimpör tetotunque. Cuale teyene teitztec o noso tetotunque. <sup>16</sup> Por inu, ipampa teyemönque hua amo tetotunque nimpör amo teitztec, isejco temetzchejchas de nocamac. <sup>17</sup> Taja tequejtoa que terico tecaca hua que tecpea de noche sõsantle, hua que amo tli tecneseitöroa. Pero amo tecmajteca que de melöhuac teca teporube. Amo tli tecpea, hua ojalá cuale tomtolajitlaniöne. Abele tetlachea hua texipetztec teca. <sup>18</sup> Por inu temetzmaca consiejo xejcoa de naja oro que ye opanuc ijtec tletzintle para que ye ica intiero cuale. Ejqueu teyes de melöhuac terico. Hua xejcoa de naja motlaqueie istöc para tomtolaquentis. Ejqueu ayecmo tepinöhuas ipampa texipetztec. Nuyejque xejcoa de naja pajtle para moixtelolojua para cuale tetlacheas. <sup>19</sup> Öque naja neclasojtla, necajajua hua nejcastecöroa. Por inu, xecpea ánimo, hua xomoyulcuepa. <sup>20</sup> Xequejtacö. Neca ixpa nemopobierta hua netzajtze. Tlö canajyeca quecaque notlajitl hua quetlapoa pobierta, naja necalaques ca yaja hua netlacuös ca yaja, hua yaja ca naja.

<sup>21</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, necmacas deriecho ma tlamandöro ca naja, quieme nuyejque naja netlaxexico hua nuyejque netlamandöro tiehua noTajtzin Deus. <sup>22</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nõncate grupos de creyentes”.

## 4

*Ompa elfecac tiechamoöya Deus*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu sõsantle, onequejtac sente pobierta tlapojtaya ompa elfecac, hua onejca ocsajpa inu tlajtule quieme tlapitzale. Niechtzajtzele ejqueu:

—Xetlejco necö, hua temetzjetetis lo que tli pasörebes sõtiepa de nõncate sõsantle.

<sup>2</sup> Sa nima necmachele quieme inu Espiritu de Deus niechejtetejque, hua nequejtac sente trono ompa elfecac, hua netieyeytac öque ipa yehualutaya. <sup>3</sup> Niexihuaya quiename inu teme jaspe hua cornalina tli tzotlöne lalebes. Öcösemölutl oyeya itienco de inu trono, hua tzotlöneya lalebes quieme inu tietetu itucö esmeralda. <sup>4</sup> Nuyejque oyejyeya veinticuatro tronos tli queyehualojtaya inu primiero trono. Ipa niecate tronos oyejyeya veinticuatro biebertzetzi. Quepepeaya intlaqueie de istöc, hua impa intzonteco quepepeaya coronajte de oro. <sup>5</sup> Hua de ijtec trono bieye quisaya quieme cuöc tlapetlöne, hua soluneya checöhuac, hua tlatecuineya. Hua oyejyeya checume tlöbelecome que xuxutlaya ixtla inu trono. Yejua cate inu checume Espiritus de Deus. <sup>6</sup> Hua nuyejque ixtla trono oyeya quieme sente ötiescatl de teitztle, quieme tietetu tzotlöne. Hua inepantla hua noche itienco de inu trono oyejyeya nõbeme tli joyjulejtaya. Yejua quepepeaya meyactie inmixelolojua ca adelõnte hua ca incuetlapa. <sup>7</sup> Hua primiero de inu nõbeme oyeya quieme sente leyu, hua inu segundo quieme sente cucobe, hua inu terciero quepeaya ixöyac quieme de sente tlöcatl, hua inu ocsente quieme sente águila cuöc patlöne. <sup>8</sup> Hua cara sente de inu nõbeme tli joyjulejtaya quepea checuasie iajfetzhua, hua itienco hua tlajittec quepepea meyactie imixelolojua. Hua amo mosiebea ca tunale nimpör ca yohuale; seme quejtojtate:

¡Yecmabestec, yecmabestec, yecmabestec

iloac Tlöcatzintle Deus, öque noche quepealo checöhuallestle,

öque iloaya hua iloac hua \*iloas!

<sup>9</sup> Ejqueu inu nõbeme tli joyjulejtate tiechamöjtateca hua tiemacatecate respieto hua tietlasojcömatetateca yejuatzi öque yehualteca ipan trono hua nemoateca nochepa. <sup>10</sup> Hua seme cuöc ejqueu quechijtecate, inu veinticuatro biebertzetzi motlanöcöquetza tieixtla yejuatzi öque yehualteca ipan trono, hua tieteoehihua ipampa nemoateca nochepa. Hua quentlölea incorunajua ixtla inu trono, hua quejetoa:

\* 4:8 Cuale nuyejque motradusirus: “hualloas”.

<sup>11</sup> ToTlôcatzintle hua toDeus;

Tejuatzi tomomeresierfea tomoselilis chamôhuallestle hua respieto hua checôhuallestle.

Pos tejuatzi tomochejchibele noche tli onca,

hua porque tejuatzi tomonequite, tequenmochejchibele, hua oyejyeya hua hasta ôxô cate.

## 5

*Yejuatzi Calnielo quemeresieruro quetlapusque ômatl*

<sup>1</sup> Hua ipa tiemôyecmô de yejuatzi ôque yehualutaya ipan trono onequejtac sente ômatl tli tlajcuelulpa oyeya de ujcô lôro, hua yectactaya ca checume sieyos. <sup>2</sup> Hua nequejtac sente ôngel checactec. Otlajtlaneya checôhuac:

—¿Ôquenu quemeresieroa quetlapus inu ômatl hua quetzomunis inu sieyos tli quetzactecate?

<sup>3</sup> Hua amo oyeya nionôque ompa elfecac nimpôr ipan tlôltecpactle nimpôr itzintla tlôle ôque beleteya quetlapus ômatl noso ijtec tlacheas. <sup>4</sup> Hua nechucac lalebes, ipampa amo onies ôque quemeresierôya quetlapus ômatl noso ijtec tlacheas. <sup>5</sup> Hua entunses sente de inu biebertzetzi niechelfe:

—Amo xechuca. Xequjeta. Yejuatzi ôque necutilo Leyu de inu tribu de Judá, ôque iloac iConie de rey David, yejuatzi ye quetlônîluc deriecho para quetlapusque inu ômatl hua inu checume sieyos.

<sup>6</sup> Hua netieyjetac sente Calnielo tli ijcatihuataya inepantla de inu trono hua de inu nôbeme tli joyyulejtecate hua de inu biebertzetzi. Hua niexihuaya quieme tlô ye tiemectejque. Quepealoôya checume tiecuôcuajua, hua checume tieixtelolôjua, tli cate inu checume Espîritus de Deus tli quantitlanque ipa noche tlôltecpactle. <sup>7</sup> Niecaju Calnielo obiloac hua ocônque inu ômatl de tiemôyecmô de yejuatzi ôque yehualutaya ipa trono. <sup>8</sup> Hua cuôc ocônque inu ômatl, inu nôbeme tli joyyulejtecate hua inu venticuatro biebertzetzi omotlancuôquetzque tieixtla inu Calnielo. Hua côra sente de yejua quepeaya sente ôrpa. Nuyejque quepejpeaya plôtojte tejteconteque de oro tli tientaya de popuchtle ajfeyoc. Inu plôtojte de popuchtle querepresentôroa innetlôtlajteles de gente tli yecteque. <sup>9</sup> Hua inu nôbeme hua inu biebertzetzi cuejcuicaya yancuec cuicatelestle, ejqueyi:

Tejuatzi tomomeresierfea tomônîlis inu ômatl hua tomotlapolfis isieyos, ipampa metzmomectelejque, hua ca moyesojtzi tequenmocubele meyac gente para Deus, gente de noche tribus, hua de noche tlajtulte, hua de noche puieblis, hua de noche naciones,

<sup>10</sup> hua tequenmotlôlele cône tlamandôruro toDeus para ma yecô teopexcôtzetzi para yejuatzi.

Hua yejua tlagobornôrusque ipan tlôltecpactle.

<sup>11</sup> Entunses nequejtac, hua onejac intlajtul de meyactie ôngeles itieno inu trono, hua intlajtul de niecate tli joyyulejtecate, hua intlajtul de inu biebertzetzi. Intlapoal de noche inu gente oyeya hasta millones hua millones. <sup>12</sup> Quejejtôya ca checôhuac tlajtule:

Yejuatzi Calnielo ôque tiemectejque quemeresieruro queselisque noche checôhuallestle,

hua noche tli balur quepea,

hua noche tlamachestelestle,

hua noche fuiersa,

hua noche torespieto,

hua chamôhuallestle de noche gente,

hua noche tlateochihuallestle.

<sup>13</sup> Hua onejac noche sôsantle tli oquechejchijque Deus, noche ompa elfecac hua ipa tlôltecpactle hua itzintla tlôltecpactle hua ipa lamôr, hua noche tli ica; noche onejac oquejtojque:

Yejuatzi ôque yehualuteca ipan trono

hua yejuatzi Calnielo

ma quepejpeacô tlateochihuallestle hua respieto

hua chamôhuallestle hua checôhuallestle nochepa.

<sup>14</sup> Hua inu nôbeme tli joyyulejtecate quejejtôya:

—¡Amén! ¡Ma ejqueu iye!

Hua inu biebertzetzi motlancuôquetzque hua tieteochijque.

## 6

*Yejuatzi Calnielo quentlapuluc sieyos*

<sup>1</sup> Hua nequejtac cuöc inu Calnielo oquetlapuluc inu primero sieyo de inu checume. Hua onejcaç itlajtl de sente de inu nöbeme tli yojyulejtecate. Caquestec quieme cuöc tlatecuine. Oquejto:

—¡Xebeyal!

<sup>2</sup> Entunes nequejtac sente caböyo istöc, hua sente tlöcatl ipa yetöya. Quepeaya sente örco, hua quesele sente coruna, hua oquis para momagas hua seme tlaxexicojtas.

<sup>3</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu segundo sieyo, onejcaç itlajtl de inu segundo tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeyal!

<sup>4</sup> Entunes oquis ocsente caböyo, hua nöncia caböyo chichiltec oyeya. Hua öque ipa hualyetöya queselec beletelestle para quejcuenis paz de ipan tlöltecpactle para ma yue guerra hua ma momejmecticö giente. Hua oqueselec sente espöda bieye.

<sup>5</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu tercero sieyo, onejcaç itlajtl de inu tercero tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeyal!

Entunes nequejtac sente caböyo capöztzec, hua öque ipa oyöya quepeaya ipa imö sente balönza. <sup>6</sup> Hua onejcaç quieme tlajtule innepantla de inu nöbeme tli yulejtecate. Oquejto:

—Sie kilo de trigo ma balierebe lo que tli sente tlöcatl quetlönea pan tunale, hua yeye kilo de ceböda ma balierebe iguöl, pero amo tli xecchibele asieme hua vino.

<sup>7</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu cuarto sieyo, onejcaç itlajtl de inu cuarto tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeyal!

<sup>8</sup> Hua nequejtac sente caböyo istalectec. Hua öque ipa oyöya itucö Mequelestle, hua quetocaya öque querepresentöroa inu meclöncale. Hua yejua queselejque checöhuallestle para quenmejmectisque inu cuarta pörte de noche giente tli cate ipan tlöltecpactle. Quenmejmectisque ca espöda hua ca öpestle hua ca cocolestle, hua ca yulcöme tli tiecuöneme.

<sup>9</sup> Cuöc oquetlapuluc inu möcuile sieyo, nequejtac itzintla ajtöl inölmas de meyac giente. Ocseque giente ye quenmejmectejque ipampa yejua quepoaya tietlajtultzi de Deus hua tlajtlajtoöya de inneltoqueles. <sup>10</sup> Tzajtztzetzeya checöhuac hua oquejejtoöya:

—¿Hasta quiema, Tlöcatzintle yectec hua melactec? ¿Hasta quiema tomojuscörfis hua tomobengörfis tomequeles impa yejua tli chajchönte ipan tlöltecpactle?

<sup>11</sup> Hua quenmajmacaque intlaquie istöc, hua quemeljefjque ma möcheacö tepetzi hasta senamo ocseque de imicnihua tli tlatequepanoa por Deus nuyejque quenmejmectisque quieme yejua.

<sup>12</sup> Hua nequejtac cuöc oquetlapuluc inu checuasie sieyo. Ontlaole checöhuac, hua tunale ocapöztzie quieme tzojtzomajtle de luto tli omochejchi de tzontle, capöztzec lalebes. Hua mietztle ochichilie quieme yestle. <sup>13</sup> Hua sitlalte obiebetzque ipan tlöltecpactle, quieme chayöbe icox tli seselec de sente icoxcuabelt cuöc checöhuac yejyeca. <sup>14</sup> Hua inu cielo otzomu hua omololo quiename sente ömatl, hua noche tepieme hua noche tlöltojpölte tli cate ijtec lamör mojuolinejque hua oquisque de inlocör. <sup>15</sup> Hua noche reyes de tlöltecpactle, hua noche cubernadurte hua coronielte hua riciojte hua tli quepea checöhuallestle hua nuyejque trabajadurte hua noche ocseque giente, mojoyönque ijtec coyocme hua innepantla tepetlame ompa cöne cate tepieme. <sup>16</sup> Hua oquemelfejque tepieme hua tepetlame:

—Xomocajcöhuacö topa hua xetiechijyönacö, para majcama tequejtaçö tiexöyac de yejuatzi öque yehualteca ipa trono, hua para majcama topa betze tiecualöneles de inu Calnielo. <sup>17</sup> Porque ye aseco nöncia tunale de tiecualöneles, hua abele öque quexicus.

## 7

### *Omoseyörojque giente de Israel*

<sup>1</sup> Sötiepa nequemejtac nöbe öngeles tli ijicataya pa inu nöbe esquinas de tlöltecpactle. Quequejquitzquejtaya inu yejyecatl tli yebitz de inu nöbe esquinas para majcama tlabiteque yejyecatl ipan tlöltecpactle nimpör ipa lamör nimpör impa cuajme. <sup>2</sup> Hua nequejtac ocsente öngel que tlejcuaya de ca cöne quisa tunale, hua quepeaya tiesieyo de Deus öque nemoa nohepa. Inu öngel oquentzajtzele checöhuac inu nöbe öngeles tli quepeaya checöhuallestle para quechibelisque mal noche tlöltecpactle hua lamör. <sup>3</sup> Oquejto:

—Ayemo xecchibelicö mal tlöltecpactle nimpör lamör nimpör cuajme hasta senamo tequenseyörusque tietlatequepanojua de toDeus. Tequenseyörusque ipa inmixcuöte.

<sup>4</sup> Hua onejcaç intlapoal de innochtie tli omoseyörojque; oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil de noche tribus noso grupos de giente de Israel tli omoseyörojque.

<sup>5</sup> De inu tribu de Judá oyejyeya doce mil omoseyörojque, hua de inu tribu de Rubén oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Gad oyejyeya doce mil,  
<sup>6</sup> hua de inu tribu de Aser oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Neftalí oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Manasés oyejyeya doce mil,  
<sup>7</sup> hua de inu tribu de Simeón oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Leví oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Isacar oyejyeya doce mil,  
<sup>8</sup> hua de inu tribu de Zabulón oyejyeya doce mil  
 hua de inu tribu de Josie oyejyeya doce mil  
 hua de inu tribu de Benjamín oyejyeya doce mil tli omoseyörojque.

*Meyactie gente tiechamoöya Deus*

<sup>9</sup> Sötiepa nequejtac, hua oyejyeya lalebes meyactie gente, hasta que abele öque quemates intlapoal. Huöläjque de noche naciones hua noche tribus hua noche puieblos, hua noche tlajultle. Ijijcataya ixtla trono hua tieixtla Calnielo. Quepejpeaya intlaquie istöc, hua quepejpeaya ipa inmöhua ixeyjo suyotl. Tzajtzajtzeya checöhuac, <sup>10</sup> quejejtöya:

Ye tiechenmöquejteque yejuantzeti toDeus öque yehualuteca ipa trono hua inu Calnielo.

<sup>11</sup> Hua noche öngeles ijijcataya queyehualojtaya inu trono hua quenyehualojtaya inu biebentzeti hua inu nöbeme tli yojoyulejtecate. Yejua öngeles motlancuöquetzque ca inxöyac hasta tlölpä, hua tieteochijque Deus. <sup>12</sup> Oquejtojque:

Amén; ma ejqueu iye.

Ma tetiemacacö toDeus tlateochihualestle hua chamöhualestle, tlamachestelestle, tlasojcömatelestle, respio, checöhualestle, hua fuiersa nochepa.

Amén; ma ejqueu iye.

<sup>13</sup> Hua sente de inu biebentzeti niechontlajtlane:

—¿Öquemeju niecate tli quepejpea intlaquie istöc, hua de cöne huöläjque?

<sup>14</sup> Hua nequelfe:

—NoTlöcatzi, tejuatzti tomomachitea.

Hua niechelfe:

Yejua cate tli onquisque de inu tiempo cuöc gente quentepotztocaya lalebes.

Hua intlaquie quepöjque ca tieyesojtzi Calnielo, hua omocö istöc.

<sup>15</sup> Por inu seme cate ixtla tietrono de Deus,

hua yohualen tunale tejtequejtecate para yejuatzti ipa tieteupa;

hua yejuatzti öque yehualuteca ipan trono chöntihuas inca yejua para quenprotejerisque.

<sup>16</sup> Ayecmo quiema teosebesque nimpör ayecmo quiema ömequesque,

ayecmo quiema impa tunas nimpör ayecmo quiema quentlatis totunque,

<sup>17</sup> ipampa inu Calnielo öque iloac inepantla de inu trono, yejuatzti quenmixutisque

hua quenyecönasque ca cöne cate ömieyalte de inu ötzintle tli quietimaca nemelestle.

Hua miero yejuatzti Deus quenmixpöjpoasque inmixöyu.

## 8

*Oquetlapuluc inu söhúltimo sieyo*

<sup>1</sup> Hua cuöc quetlapuluc inu checume sieyo, ompa elfecac amo tli onöhuat por tlajco ura.

<sup>2</sup> Entunses nequemejtac checume öngeles tli ijijcataya tieixtla Deus. Quenmajmacaque checume tlapitzalte.

<sup>3</sup> Hua ocsente öngel uya hua omoquetz itlac ajtöl, hua yaja quepeaya sente popuchcmetl de oro. Hua quemacaque meyac popuchtle para ma quetlasolulte ca inetlajtlötälajteles de noche yecteque. Hua inu öngel oquetlöle inu popuchtle ipan ajtöl de oro tli ica ixtla trono.

<sup>4</sup> Hua de ipa imö öngel otlejcuc tieixtla Deus inu popuchtle ajfeyoc ca ihua inetlajtlötälajteles de tlin yecteque. <sup>5</sup> Entunses inu öngel oconö popuchcmetl, hua quietimite ca tletzintle de ipa ajtöl, hua quetebitec ipan tlöltepactle. Hua opie tlatecuineya hua isoluneya checöhuac hua tlapetlöneya hua tlaoliniöya.

*Ontlapitzque öngeles*

<sup>6</sup> Hua inu checume öngeles tli quepejpeaya inu checume tlapitzalte quentlölejque pa incamac para tlapitzasque.

<sup>7</sup> Hua inu primiero ontlapitz. Entunses tlatesebiluc, hua obetz tletzintle hua yestle itzölö tesebetl ipan tlöltepactle. Hua inu terciera pörte de tlöltepactle oxutlac, hua inu terciera pörte de cuajme, hua noche sacatl xoxoctec oxutlac.

<sup>8</sup> Hua inu segundo öngel ontlapitz. Hua obetzeto ijtec lamör quieme sente tepietl tli xutlaya ca tletzintle. Hua inu terciera pörte de lamör omocuec yestle, <sup>9</sup> hua inu terciera

pörte de yulcöme tli nemeya ijtec lamör omejmeyque, hua inu terciera pörte de börcos onxetunque.

<sup>10</sup> Entunes inu terciero öngel ontlapitz. Hua ubetz desde elfecac sente sitlale hualxutlatöya quieme sente tlöbelectl. Hua ubetz ipa inu terciera pörte de ötlacme hua ipa ömievalte. <sup>11</sup> Hua inu sitlale itucö Chechec. Hua inu terciera pörte de ötzintle omocuec chechec, hua meyac giente omejmeyque porque oconeya inu öztintle, pos ye oyeya chechec hua tiemecte.

<sup>12</sup> Entunes inu nöbe öngel ontlapitz. Hua inu terciera pörte de tunale hua terciera pörte de mietztle, hua terciera pörte de sitlalte osiejque para ma tlayohua inu terciera pörte de yejua. Hua ayecmo tunac por inu terciera pörte de tunale, hua ayecmo mietztunac por terciera pörte de yohuale.

<sup>13</sup> Hua onequejtac sente águila hua onejcac itlajtul. Inu águila patlöneya lalebes tlapac, hua oquejto checöhuac:

—¡Ay, Ay, Ay! Porubejte yejua tli chajchönte ipan tlöltecpactle, ipampa oc polebe yete öngeles tlapitzasque.

## 9

<sup>1</sup> Hua ontlapitz inu möcuile öngel. Hua onequejtac sente sitlale de elfecac tli obetz ipan tlöltecpactle, hua yaja quesele inu yöbe de sente puso lalebes bejcatla tli onase hasta tlatecöyöbelespa. <sup>2</sup> Hua oquetlapo pobierta de inu puso, hua de ijtec oquis puctle, quieme puctle de sente yurno lalebes bieye. Hua yejyecatl ocapötzie hua tunale omtlapacho ca inu puctle. <sup>3</sup> Hua de ijtec puctle oquisque chapolte ipan tlöltecpactle, hua yejua quepeaya beletelestle para tlaminesque quieme culume. <sup>4</sup> Hua quenmandörojque majcamo tli quechibelicö sacatl nimpör xebetl nimpör cuajme, tlöcamo solamiente ma quenminecö giente tli amo quepepeaya tiesieyo de Deus ipa inmixture. <sup>5</sup> Pero amo queselejque permiso para quenmejmectisque; solamiente ma quenmacacö meyac tiecoco tietunie por möcuile mietztle. Hua inu tiecoco de niecate chapolte ica quieme cuöc tlamine culuti. <sup>6</sup> Hua pa niecate tunalte giente quetiemusque mequelestle hua abele queniextisque, hua lalebes quenequesque mequesque, pero abele mequesque.

<sup>7</sup> Hua nejnieseya niecate chapolte quieme caböyojte cuöc quenpreparöroa para guerra, hua oquepepeaya ipa intzonteco corunajte quieme de oro. Hua inxöyac nieseya quieme de tlöca, <sup>8</sup> hua quepepeaya intzo quieme de sohuatl, hua intlancochhua quieme de leyu. <sup>9</sup> Hua quepepeaya ipa inpiecho intlaquie tli quenprotejieroöya quiename tlö de tepostle. Hua isolocaya inajfetzhua quieme cuöc meyactie caböyojte queteröna carretotu hua tzejtzecuin-tebe para momagasque. <sup>10</sup> Hua quepepeaya incuetlapel quieme culuti, hua tlamineya. Hua quepepeaya beletelestle para quenperjudicörusque gigantes ca incuetlapel por möcuile mietztle. <sup>11</sup> Hua quepepeaya inrey, que yaja inu öngel de tlatecöyöbelespa. Ca hebreo itucö Abadón, hua ca griego itucö Apolión, que quejtusneque Tlaxetuniöne.

<sup>12</sup> Yaja inu tli onequejtac icaa primero “Ay” de inu yete. Oc turavea polebe ume “Ayes” para pasörebes sötiepa de nöncä sösanle.

<sup>13</sup> Hua inu checuasie öngel ontlapitz. Entunes onejcac sente tlajtule tli oquis de intzölö de inu nöbe cuöcuajme tli cate ipa esquinajte de inu ajtöl de oro tli ica tieixtla Deus. <sup>14</sup> Hua inu tlajtule oquelfe inu öngel tli quiemach ontlapitz:

—Xequentojtoma inu nöbe öngeles tli ilpetecate ompa cöne inu ötlactle bieye itucö Eufrates.

<sup>15</sup> Pos niecate öngeles ompa oyejyeya sa para cuöc huölös inu nieca ura de inu nieca tunale de inu nieca mietztle de inu nieca xebetl. Quentojtunque para ma quenmejmecticö inu terciera pörte de giente. <sup>16</sup> Hua insoltörojua de inu öngeles oyajyöya ipa caböyojte, hua oyejyeya meyactie. Onejcac intlapoal, que oyejyeya doscientos millones de soltörojte. <sup>17</sup> Hua nequemejtac inu caböyojte hua niecate tli impa yetöya, quiename tlö necochtiemequene. Ejqueu nejnieseya: quepepeaya ipa inpiecho intlaquie de tepostle para quenprotejieres. Inu tlaquiemetl de tepostle oyeya de colur chichiltec quiename tletzintle, hua costec quieme azufre, hua azul marino. Hua intzonteco de inu caböyojte nejnieseya quieme de leyunte, hua de ijtec incamac quisaya tletzintle hua puctle hua azufre. <sup>18</sup> De nöncate yete plögas omemejque inu terciera pörte de giente, pos quenmejmectejque inu tletzintle, hua inu puctle, hua inu azufre, tli quisaya de incamac caböyojte. <sup>19</sup> Pos niecate caböyojte quepepeaya inu beletelestle ipa incamac, hua nuyejque ipa incuetlapel. Pos incuetlapel oyeya quieme cuhuöt; quepeaya itzonteco ca tli tlaperjudicoroöya.

<sup>20</sup> Hua tli mocöjque giente, tli amo omejmeyque de inu yete plögas tli obetz, yejua amo quecöjque de que quechihuaya tlajtlacule. Amo moyulcuejque tlöcamo oc turavea quesequiroöya quenteochihuaya demunios hua motlancuöquetzaya inmixture ixniehualojme tli tlachejchijme de tlöca. Pos tlöca quenchejchihua inu ixniehualojme de oro, hua de plöta, hua de tepostle cuöcualtzi, hua de tietetu, hua hasta de cuabetl. Hua inu ixniehualojme

abele tlachea nimpör abele tlaque nimpör abele nejneme. <sup>21</sup> Hua inu gigante quesequiroöya quenteochihuaya porque amo moyulcuejque, hua por inu nuyejque oc turavea quesequiroöya tlamectiöya hua cusöroöya de chichyutl ca drogas, hua sohuatocaya, hua tlachtequeya.

## 10

*Sente öngel quemacaque Xohuö sente ömaconetzi ma quecua*

<sup>1</sup> Entunses nequejtac ocsente öngel checactec tli temuya desde elfecac. Quepeaya itlaque de mextle, hua ipa itzonteco quepeaya öcösemölutl, hua ixöyac nieseya quieme tunale, hua icxehua quieme pelörte de tletzintle. <sup>2</sup> Hua quepeaya ipa imö sente ömaconetzi otlapojtaya. Hua oquetlöle icxeyecö ipa lamör, hua icxearrabes ipan tlöltecpactle. Hua otzajtec checöhuac quieme tzajzte sente leyu. <sup>3</sup> Hua cuöc ye ontzajtec, onöhuatque checume tlatecuinelesme ca inlajtluhua tiemajte. <sup>4</sup> Entunses naja ye neyeya para nequejcuelus lo que tli oquejtojque inu checume tlatecuinelesme. Pero onejca sente tlajtule tli onhuöla desde elfecac. Oniechelfe:

—Xecmajta sa taja lo que tli oquejtojque inu checume tlatecuinelesme, hua amo xequeljculo.

<sup>5</sup> Entunses inu öngel tli nequejtac ijcataya ipa lamör hua tlöltecpactle yaja ocajcoc imöyemö tlapac, <sup>6</sup> hua tlajuröro por yejuatzi öque nemoa nochepa, öque quechejchijque elfecac hua noche tli onca ompa, hua tlöltecpactle hua noche tli onca ipa, hua lamör hua noche tli onca ijtec. Oquejto:

—\*Ayecmo bejçöbes, tlöcamo isejco, <sup>7</sup> pan tunalte cuöc tlapitzas inu checume öngel, entunses tlames lo que tli Deus queplaneörojque hua gigante amo quemateya, lo que tli Deus tlamachestiluc ca tietlatequepanojua tlayulepantejque.

<sup>8</sup> Hua inu tlajtule tli ye onejca de ompa elfecac, ocsajpa niechelfe:

—Xebeya ca inu öngel tli ijcateca ipa lamör hua tlöltecpactle. Xecöna inu ömatl tli tlapojteca tli yaja quepea ipa imö.

<sup>9</sup> Hua oneya itlac öngel hua nequelfe ma niechmaca inu ömaconetzi. Hua yaja niechelfe:

—Xecöna hua xejcua. Ijtec mojte iyec chechec, pero ijtec mocamac iyec tzopielec quieme nectle.

<sup>10</sup> Hua onecö inu ömaconetzi de imö öngel, hua onejca. Hua ijtec nocamac oyeya tzopielec quieme nectle. Hua cuöc ye onejca, ochecheac nojte. <sup>11</sup> Hua yejua oniechelfejque:

—Ocsajpa tecpea que tequenyulepantis gigante de meyactie puieblos hua naciones hua tlajtulme hua reyes.

## 11

*Unte tlöca tlatestificöroöya*

<sup>1</sup> Hua yeca niechmacac sente mietro quiename sente cuelutl. Niechelfe:

—Xemiehua hua xectemachihua inu tieteupa Deus hua inu ajtöl, hua xequenpoa quiejquech cate tli itlac ajtöl motlançuöquetztecate. <sup>2</sup> Pero amo xectemachihua pötio tli ica ca queyöhuac, ipampa inu pötio quentocöroa estranjeros. Hua yejua ipa moquejquetzasque inu ciudad de Deus por cuarenta y dos mietztle. <sup>3</sup> Hua nequenmacas checöhualestle unte tlöca tli tlatestificörusque por naja. Yejua quepoasque notlajtlul por mil doscientos sesenta tunale. Quepeasque inlaque capötzttec quieme cana de luto. <sup>4</sup> Yejua cate tli omojto de yejua cuöc omocuelo de unte cuajme de olivo, hua de unte cantelierojte tli ijcatecate tieixtla Tlöcatzintle öque tlamandöruro ipan tlöltecpactle. <sup>5</sup> Hua tlö canajyeca queneques quenchibelis mal inu unte tlöca, tletzintle quisas de incamac hua quenxutlaltis. Tlö canajyeca queneque quenchibelis mal, ejqueu meques. <sup>6</sup> Hua inu ume tlöca quepejpea checöhualestle para quetzacuelisque para majcama queyabe noche tunale cuöc tlayulepantejtenemesque. Nuyejque quepeasque checöhualestle para quechihuasque ma ötzintle ma mocuepa yestle, hua ma uye de noche plögas ipa tlöltecpactle. Hua quiejquech veces yejua quenequesque, quechihuasque. <sup>7</sup> Hua cuöc tlames inu tiempo de tlatestificörusque, entunses inu petzoyulcöt tli quisas de tlatecöyöbelespa quechihuas guierra ca yejua, hua quenxexicus, hua quenmejmectis. <sup>8</sup> Hua inu unte mimejque biebetztasque ipa cayaju de inu ciudad bieye tli mociutea Sodoma hua Egipto ipampa gigante tlajtlacoa lalebes ompa quiene oyeya tlajtlacoöya gigante ipan ciudad de Sodoma hua nación de Egipto. Yaja inu ciudad cöne tiecoruspelotjque yejuatzi öque iloac inTlöcatzintle de inu unte tlöca tli tlatestificöroöya. <sup>9</sup> Hua por yeye tunale huan tlajco gigantes de meyactie puieblos hua tribus hua tlajtulme hua naciones quenmejtaya inu mimejque, hua amo quecöjque ma

\* 10:6 Cuale nuyejque motradusirus: "Ayecmo iyec tiempo, ipampa ye iyec eternidad nochepa".

quentlōlpachucō. <sup>10</sup> Hua giente tli chajchōnte ipa noche tlōltecpactle pajpōqueya hua quepeaya pōquelestle, hua motlajtlōocoliōya regalos, ipampa inu unte tlayulepantejque ayecmo quenpasoloōya. <sup>11</sup> Hua opanuc inu yeye tunale huan tlajco, hua Deus quenyulebitejque inu unte mimejque, hua moquetzque, hua noche giente tli quenmejtaque omajcōmejque. <sup>12</sup> Nima inu unte testigos oquecajque sente tlajtule checōhuac tli onhuōla desde elfecac. Quemelfiōya: Xetlejucō necō. Hua otlejcuque elfecac ijtec mextle. Hua tli quentlajyelejtaya quenmejtaque. <sup>13</sup> Hua sa nima onlaole checōhuac, hua inu majtlactle pōrte de inu ciudad onxexetu, hua omejmejque siete mil personas ipampa onlaole. Hua tli mocōjque giente omajmajcōmejque, hua tiechamōjque Deus ōque tlamandōruro ompa elfecac. <sup>14</sup> Ye opanuc inu segundo "Ay" de inu yete. Pero xequejtacō que isejco yebitz inu terciro.

*Inu checume ōngel ontlapitz*

<sup>15</sup> Entunes inu checume ōngel ontlapitz. Cuōquenu ocaquestec tlajtulme ompa elfecac. Quejetoōya:  
Noche ichecōhuals tlōltecpactle ye tieinhuōxca toTlōcatzintle Deus hua Cristo ōque Deus tieixpejpenque;

Hua yejuatzī tlacubernōrusque nochepa.

<sup>16</sup> Entunes inu veinticuatro biebertzetzi tli yejyehuataya pa intronos tieixtla Deus, motlancuōquetzque ca inxōyac tlōlpa, hua tieteochijque Deus. <sup>17</sup> Oquejtojque:

Temetzmotlasojcōmachelea tejuatzī, toTlōcatzintle Deus,

ōque tomopilea noche checōhualstle,

ōque tomobetzteca hua tomobetzta;

ipampa ye tomōnele mochecōhualstzi, hua ye tomotlacubernōrfejteca.

<sup>18</sup> Mōs tlōltecpactlōca de noche naciones ocuajcualōnque,

pero ye aseco tunale cuōc ye tomocualōnaltejteca tejuatzī,

ye aseco tunale cuōc tequenmojuscōrñis tli ye omejmejque.

Ye tequenmotlaxtlōbelis motlatequepanojcōtztetzihua,

niecate tlayulepante, hua yectequē, hua innochie tli metzmorespetōrfea,

sea tzequetzetzi o sea bejbeye,

hua ye tequenmomejmectelis niecate tli quexexetunea tlōltecpactle.

<sup>19</sup> Entunes omotlapō inu teopantle de Deus tli ica ompa elfecac, hua ipan teopantle nieseaya inu \*ōrca tli querepresentōroa inu acuerdo tli Deus oquechijque ca tiepuieblo. Hua ontlapetlōneya, hua tlasoluniōya checōhuac, hua ontlatecuineya, hua ontlaoluniōya, hua checōhuac ontlatesebiluc.

## 12

*Xohuō oquejtac sente sohuatl hua sente dragón*

<sup>1</sup> Hua moniexte sente sōsantle lalebes tietzōbe ompa elfecac. Moniexte sente sohuatl tli motlaquentiōya ca tunale, hua ipa moquetzaya mietztile, hua quepeaya ipa itzonteco sente coruna de majtlactle huan ume sitlalte. <sup>2</sup> Yaja utztle oyeya, hua tzajtzeya por inu tiecoco, por ye quetlōcatelis peltzintle.

<sup>3</sup> Hua onies ocsente tietzōbetl ompa elfecac. Moniexte sente \*dragón lalebes bieye, chichiltec quieme tletzintle. Quepeaya checume itzontecohua, hua majtlactle icuōcuajua, hua ipa itzontecohua quepeaya checume coronajte. <sup>4</sup> Hua ca icuetlapel quemechpō inu terciro pōrte de sitlalte, hua quementepexeba hasta ipan tlōltecpactle. Hua inu dragón omoquetz ixtla inu sohuatl tli ye oyeya para quetlōcatelis peltzintle, para que cuōc tlōcates peltzintle, nima quecuōs. <sup>5</sup> Hua sohuatl quetlōcatele sente peltzintle oquechtle. Inu peltzintle yaja ōque quemixutis noche giente de noche naciones ca sente tlacutl de tēpostle. Hua nequejtac iconie de inu sohuatl nima quecuejcuque hua tiebiquelejque tietlac Deus cōne yehualuteca ipa tietrono. <sup>6</sup> Entunes inu sohuatl ocholo ca cōne nionōque chōnte, ipampa ompa oyeya sente locōr tli Deus quepreparōrfeque para yaja, para ma quetlamacacō ompa por mil, doscientos sesenta tunalte.

<sup>7</sup> Hua oyeya guerra ompa elfecac. Inu ōngel itucō Miguel, ca inu ocseque ōngeles tli cate isoltōrojua, quechijque guerra ca inu dragón. Hua inu dragón ca iōngeles omopeleōrojque checōhuac, <sup>8</sup> pero abele tlatlōnque, hua ayecmo uya locōr para yajua ompa elfecac. <sup>9</sup> Ejqueu inu dragón ca iōngeles quentitanque desde elfecac ipa tlōltecpactle. Yaja dragón icaca ōque desde nieca tiempo moniexte quieme cuhuōtl. Mocuiea Diōblo (quejtusneque Tlatieyelfiōne) hua nuyejque mocuiea Satanás. Yaja icaca ōque quencajcayōhua noche gigantes tli chajchōnte ipan tlōltecpactle.

\* **11:19** Xomojtelicō He. 9.4-5.

\* **12:3** "Dragon" icaca sente yulcōtl lalebes tiemajte quiename sente cuetzpalē lalebes bieye. Quepea bieye itlancochhua hua quequextea tletzintle de icamac. Amo onca dragones ipan tlōltecpactle; sa cate de cuientos.



<sup>10</sup> Entunes onejcaç sente tlajtule checöhuac ompa elfecac. Quejtoöya:

Ye aseco nõnca tiempo cuöc Deus quenmõqexquisite giente, hua ca fuiersa hua ca meyac checöhualeste tlamandörurus. Ye tequetzcatate tiehecöhuales de Cristo öque Deus tieixpejpenque. Pos ye quetitlanque hasta tlölpä inu Tlatieyelfiõne, öque yohualen tunale quentieyelfiõya tocnihua tieixpa Deus.

<sup>11</sup> Pero tocnihua quexexicojque niecaju moxicoõne, ipampa yejuatzi Calnielo omecoac por impampa, hua porque yejua otlanunutzque de tietlajtultzi, hua yejua amo motlöcoltejque mõs mejmequene.

<sup>12</sup> Por inu, ma pajpöquecö innochie tli chajchõnte ompa elfecac, hua ma quepeacö pöquelestle. Pero porubejte nemejua tli nencate ipan tlöltecpactle hua ipa lamör hua ijtec, ipampa ye otemuc Diöbbo cõne nemejua nencate.

Hua yaja lalebes tlabielmecteca ipampa quemate que itlamejyo ye aseteca.

<sup>13</sup> Cuöc momacac cuienta inu dragón que cualtitlanque ipan tlöltecpactle, yaja quepersequiuro inu sohuatl tli quetlöcatele inu peltzintle oquechtle. <sup>14</sup> Hua quemacaque inu sohuatl unte iajfetzhua quieme de sente águila bieye para ma patlõne bejca de inu cuhuötl noso dragón para mojoyõnas ipa sente locör tli quemacaque ompa cõne nionöque chõnte. Ompa quetlamacasque por yeye xebetl huan tlajco. <sup>15</sup> Hua inu cuhuötl quequexete meyac öztintle de ijtec icamac para ma quechpõna inu sohuatl. <sup>16</sup> Pero tlöle mismo quepaliebe inu sohuatl. Pos tlöle motlapo, hua noche inu öztintle tli inu dragón quequexitiõya de icamac ocalac ijtec tlöle. <sup>17</sup> Entunes inu dragón otlabielmec ca inu sohuatl, hua onya para quechihuas guierra ca tli mocojque ipelhua de inu sohuatl. Yejua cate tli quechihua lo que tli Deus quenmandöruro hua tlajtanunutzä de Jesús.

## 13

### *Ume petzoyulcõme*

<sup>1</sup> Entunes inu dragón omoquetz itlac lamör. Entunes nequejtac sente petzoyulcõtl hualquistõya de ijtec lamör. Quepeaya majtlactle icuöcuajua, hua checuma itzontecohua. Hua ipa icuöcuajua quepeaya majtlactle corunajte, hua ipa itzontecohua quepeaya numbers tli tieca tlajtoa de Deus. <sup>2</sup> Inu petzoyulcõtl nieseya quieme sente tigre, hua quepeaya icxehua quieme de uso, hua icamac quieme de leyu. Hua inu dragón quemacac ifuiersa hua ideriecho de tlacubernörus hua noche ichecöhuales. <sup>3</sup> Hua sente de itzontecohua de inu petzoyulcõtl quepeaya tlactle quieme tlö ye quemectejque, pero inu tlactle ye opajtec. Hua noche giente de tlöltecpactle quetocaya, pos quetietzöbejtaya lalebes. <sup>4</sup> Hua innochie queteochijque dragón ipampa quemacac checöhualeste ca inu petzoyulcõtl. Quejtojque:

—¿Öquenu ocsente quieme nõnca petzoyulcõtl? ¿Öquenu beletes momagas ca yaja?

<sup>5</sup> Hua inu petzoyulcõtl oquepex permiso para tlajtlajts cuöcualtze de yaja mismo hua tiepöpõcas Deus, hua quepeas checöhualeste por cuarenta y dos mietztle. <sup>6</sup> Pos ejqueu oquechi. Tiepöpõcac Deus, tiepöpõcac tienumbre hua tieteupa, hua quenpöpõcac yejua tli chajchõnte ompa elfecac. <sup>7</sup> Nuyejque quepermetierfejque ma quechihua guierra ca tli yecteqe hua ma ma quenxexico, hua ma quepea checöhualeste hua autoridad ipa noche tribus hua puieblös hua tlajtulme hua naciones. <sup>8</sup> Hua noche giente tli chajchõnte ipan tlöltecpactle queteochihuasque, noche niecate öque innumbre amo omojcuelo ipa inu lista de öquenu quepeasque nemelestle nochepa. Inu lista omochejchi antes de que Deus oquechejchijque tlöltecpactle. Yejuatzi Calnielo öque tiemectejque, yejuatzi quepealo inu lista.

<sup>9</sup> Tlö canajyeca quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

<sup>10</sup> Tlö canajyeca iyès prieso, pos prieso iyès de melöhuac.

Tlö canajyeca quemectisque ca espöda, pos melöhuac ca espöda quemectisque.

De inu manera cuale nieses inneltoqueles de tli yecteqe, hua nieses que cuale quexicusque.

<sup>11</sup> Entunes onequejtac ocsente petzoyulcõtl tli quisaya de ijtec tlöle. Quepeaya unte icuöcuajua, quieme sente calnielõconetzi. Tlajtlajtoöya quieme sente dragón. <sup>12</sup> Hua inu primero petzoyulcõtl quemacac ichecöhuales. Hua inu segundo petzoyulcõtl oquechihualte noche giente tli chajchõnte ipan tlöltecpactle ma queteochihuacö inu primero petzoyulcõtl. Inu primero petzoyulcõtl yaja inu tli quepeaya tlactle quieme tlö ye quemectejque, pero ye opajtec. <sup>13</sup> Hua inu segundo petzoyulcõtl quechihuaya meyac sõsantle tli tietzöbetl lalebes, pos hasta quechihuaya ma betze tletzintle de elfecac ipan

tlöltecpactle mientras gente quejtaya. <sup>14</sup> Hua quencajcayöhuaya gente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ca inu tietzöbeme tli quepermetierfe ma quechihua ixtla inu primero petzoyulcötli. Quemelfiöya innochie gente tli chajchönteya ipan tlöltecpactle ma quechejchi-huacö sente tesönto de inu primero petzoyulcötli, öque quepeaya inu tlacteclle de espöda pero turavea cuale nemeya. <sup>15</sup> Hua inu segundo petzoyulcötli quelese beletelestle para quechihuas ma neme hua ma tlajtlajto inu tesönto de inu primero petzoyulcötli. Hua inu tesönto oquechi que noche gente tli amo quenequeya queteochihuasque inu tesönto ma mequecö. <sup>16</sup> Nuyejque oquechi que innochie gente, sea bejfeye noso tzequetzetzi, sea ricojte noso porubejte, sea esclavos noso amo, innochie ma quepeacö sente sieñas ipa inmöyemö noso ipa inmixcuöte. <sup>17</sup> Ejqueu abele öque tlacoas nimpör tlanamacas tlö cana amo quepea inu sieñas. Inu sieñas icaca inumbre de inu petzoyulcötli o noso itlapoal de inumbre. <sup>18</sup> Ini nöncä queneque machelestle. Öque cuale itzonteco, ma quepoa inu tlapoale de petzoyulcötli, pos ica itlapoal de sente tlöcatl. Hua itlapoal icaca seiscientos sesenta y seis.

## 14

### *Cuejcuicaya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes*

<sup>1</sup> Sötiepa nequejtac que yejuatzi Calnielo nequetzaluc ipa inu tepietl de Sión noso Jerusalén. Hua ca yejuatzi oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes tli quepeaya ipa inmixcuöte tienumbre de Calnielo hua tienumbre de tieTajtzi. <sup>2</sup> Entunses onejca ompa elfecac sente tlajtule tli caquesteya quieme cuöc yebitz meyac ötzintle, noso quieme cuöc checöhuac tlacucine. Nuyejque caquesteya quiename tlö meyactie tlatzotzonaya ca örpas. <sup>3</sup> Hua cuejcuicaya sente cuicatelestle quiename tlö yancuec, ompa ixtla inu trono hua inmixtla de inu nöbeme tli yoyulejtecate hua de inu biebertzetzi. Hua abele ocsente quetzecoöya inu cuicatelestle, tlöcamo solamiento inu ciento cuarenta y cuatro mil gigantes, tli Deus oquencujque para ma ayecmo yecö ipan tlöltecpactle. <sup>4</sup> Yejuä cate tli amo otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohua, pos yejuä momalfejqe. Yejuä tietocateneme yejuatzi Calnielo ca cöne biloa. Yejuä cate tlacujme de entre tlöltecpactlöca, hua cate quiename sente ofrienda de tli cachtö mochihua, para Deus hua yejuatzi Calnielo. <sup>5</sup> Yejuä ayec oquejtojqe tli amo melöhuac. Amo quepejpea niontle tlin amo cuale.

### *Yeye öngeles tlanahuatejqe*

<sup>6</sup> Entunses nequejtac ocsente öngel tli patlöneya tlacpac lalebes. Quehualcaya sente cuale tlamachestelestle tli ayec tlames hua abele mopatläs. Inu tlamachestelestle quemejtetis ca noche gente tli cate ipan tlöltecpactle, gente de noche naciones hua tribus hua tlajtulme hua puieblös. <sup>7</sup> Quejtoöya ca checöhuac tlajtule:

—Xetiemabelicö Deus, hua xetieyectieniehuacö, ipampa ye aseco tiempo para yejuatzi tlajuscörrus. Xetieochihuacö yejuatzi öque oquechejchijque elfecac hua tlöltecpactle, lamör hua ömieyalte.

<sup>8</sup> Hua ocsente segundo öngel hualtocaya inu primero. Oquejtoöya:

—Ye obetz, ye onxexetu inu bieye ciudad de Babilonia. Pos yaja oyeya quiename sente sohuatl amo cualtec tli quenpiepiehualtea tlöca hua quenchiualtea ma calaquecö ca yaja, hua quentlöhuantea. Pos ejqueu yaja ciudad de Babilonia oquechihuaya ca gente de noche naciones.

<sup>9</sup> Hua ocsente tercero öngel hualtocaya inu primero hua segundo öngeles. Oquejto ca checöhuac tlajtule que tlö canajyeca queteochihua inu petzoyulcötli hua itesönto, hua mocöhua ma quetlölelicö inu sieñas ipa ixcuöte noso ipa imö, yaja nuyejque quemachelis tiecualöneles de Deus. <sup>10</sup> Iyes quiename cuöc sente tlöcatl quechihualtea afuiersa ma cone nochaja resacöro hua amo cöguantöroa. Hua quepeas meyac tiecoco porque iyes ijtec tletzintle hua azufre inmixtla de tieöngeles de Deus, hua tieixtla Calnielo. <sup>11</sup> Hua inu puctle de inu tletzintle tli quenmaca meyac tiecoco tlejcoteca nochepa. Hua yejuä abele mosiebea ca tunale nimpör ca yohuale, pos queteochijque inu petzoyulcötli hua itesönto, hua quenejqe ma quetlölelicö inu sieñas de inumbre. <sup>12</sup> Pero tli yecteque cate, tli oquechijque tli Deus otlamandörojque hua seme moneltocataya tieca Jesús, pos innochie quematesque que yejuä cuale quexicojqe.

<sup>13</sup> Entunses onejca sente tlajtule tli huölöya desde elfecac. Niechelfe:

—Xequejcuelo ini nöncä: “Desde necö adelönte, tlö canajyeca meque quieme creyente ca toTlöcatzintle, cuale icnupel”. “Melöhuac”, quejtulo tieEspíritu de Deus. “Öque ejqueu meques mosiebis de itraböjo. Pero iredultado de lo que tlin cuale oquechi iyös ca yaja hasta ompa elfecac”.

### *Omocosechörojque gente de tlöltecpactle*

<sup>14</sup> Entunes onequejtac sente mextle istöc, hua ipa inu mextle hualyehuatöya sente persona tli nieseya quieme tlöcatl. Quepeaya ipa itzonteco sente corona de oro, hua ipa imö quepeaya sente yusno tli tlateque. <sup>15</sup> Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa hua ca checöhuac tlajtule quetzajtzele inu nieca tli hualyehuatöya ipa mextle. Oquelfe:

—Xecteque ca moyusno lo que tli omochi. Porque ye asec tiempo de que tej-cosechörsque, pos giente de tlöltecpactle cate quieme tlactuctle tli ye uhuöc.

<sup>16</sup> Entunes inu nieca tli hualyehuatöya ipa mextle quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpactle, hua quecosechöro inu tlactuctle.

<sup>17</sup> Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa ompa elfecac. Yaja nuyejque quebicaya sente yusno tlateque. <sup>18</sup> Entunes ocsente öngel ohuöla desde itlac ajtöl. Yaja omoencargöroöya de inu tletzintle tli xutla ipa ajtöl. Yaja quetzajtzele inu nieca tli quepeaya yusno tlateque. Oquelfe:

—Xetlateque ca moyusno tlateque, hua xejcosechöro inu racimos de uva tli cate gigantes de tlöltecpactle. Pos ye obejbecseque inu uvas.

<sup>19</sup> Entunes inu öngel quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpactle, hua quecuejcuec inu uvas de ipan tlöltecpactle. Quentlöle ijtec sente tönque bieye cöne giente quenpötzca uvas. Inu tönque querepresentöroa tiecualöneles Deus. <sup>20</sup> Hua ompa ca caltienco itlac inu ciudad quenpötzcaque inu uvas ijtec tönque, hua oquis meyac yestle. Otlejcuc yestle hasta cöne icamac caböyo, hua motlalo inu yestle quieme trescientos kilömetros.

## 15

### *Checume öngeles quebicaya checume sölütimo plögas*

<sup>1</sup> Entunes nequejtac ocsente tietzöbetl bieye hua tiemajte ompa elfecac. Nequemejtac checume öngeles tli quebicaya checume plögas tli sölütimo betzesque ipan tlöltecpactlöca. Pos ca inu plögas tlames tiecualöneles de Deus.

<sup>2</sup> Hua nequejtac quieme sente ötiescatl de teitztle ca tletzintle. Hua niecate tli quexexicojque inu petzoyulcötI hua amo motlancuöquetzque ixtla itesönto hua amo oquenejque inu sieñas de itlapoal de inumbre, noche yejua ijicataya ipa inu ötiescatl tli nieseya quieme teitztle. Quepejpeaya örpas tli Deus oquenmacaque. <sup>3</sup> Hua cuejcuicaya icuicateles de Moisés, öque oyeya tietlatequepano de Deus. Nuyejque cuejcuicaya cuicatelestle de yejuatzi Calnielo. Cuejcuicaya ejqueyi:

ToTlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhualestle, lo que tli tejuatzi tomochejchibeles icaca bieye hua tiemajte; yectec hua melöhuac motlachihualtzi.

Tejuatzi tomobetzteca terey de noche naciones.

<sup>4</sup> ¿Öquenu amo metzmomabelelis, Tlöcatzintle?

¿Öquenu amo quemacas respieto motucöyutzi?

Pos sa tejuatzi tyeectec temobetzteca.

Huölösque giente de noche naciones hua motlancuöquetzasque mixtlantzincio ipampa quejtasque que noche tli tomochibeles icaca yectec.

<sup>5</sup> Sötiepa de inu nequejtac, hua motlapo ompa elfecac inu \*cuörto tli tlanepantlajca de inu möntajcale tli serbirebea quieme teupa para giente de Deus pa nieca tiempo. <sup>6</sup> Hua de ijtec inu \*cuörto oquisque inu checume öngeles tli quebejbicaya inu checume sölütimos plögas. Quepejpeaya intlaque de inu tizotzomajtle ara cuale itucö lino, hua intlaque oyeya chepöhuac lalebes hua tzotlöneya. Quepejpeaya pöxajme de oro ipa inpiecho. <sup>7</sup> Hua sente de inu nöbeme tli joyjulejtecate quenmacac checume cupas, hua ijtec inu cupas oyeya tiecualöneles de Deus, öque nemoateca nochepa. <sup>8</sup> Hua inu \*cuörto otie de puctle por tietlanixteles hua tiefuiera Deus, hua abele yeca calaqueya ijtec inu cuörto hasta cuöc otlala inu checume plögas tli quebicaya inu checume öngeles.

## 16

### *Checume cupas de tiecualöneles Deus*

<sup>1</sup> Entunes onejpac sente tlajtule checöhuac tli huölöya de ijtec inu \*cuörto. Quemelfiöya inu checume öngeles:

—Xeyöcö hua xejcuepacö ipan tlöltecpactle inu checume cupas de tiecualöneles Deus.

<sup>2</sup> Entunes unya inu primiero öngel hua oquecuc icupa ipan tlöltecpactle. Hua oquisque söhuame lalebes petzoteque hua tiecoco lalebes intech niecate giente tli quepejpeaya sieñas de inu petzoyulcötI hua tli queteochihuaya itesönto.

\* 15:5 Cuale nuyejque motradusirus: "tli cache yectec locör ijtec inu cörpa". Xomojtelicö He. 9.3.

\* 16:1 Cuale

nuyejque motradusirus: "tli cache yectec locör ijtec inu cörpa". Xomojtelicö He. 9.3.

<sup>3</sup> Entuneses inu segundo öngel oquecuc icupa ijtec lamör. Entuneses inu öztintle de lamör omocuec yestle quieme de sente mejque ijyoc, hua noche sösantle tli neme ijtec lamör omejmejqe.

<sup>4</sup> Entuneses inu terciero öngel oquecuc icupa ijtec ötlacme hua ömieyalte, hua noche öztintle omocuec yestle. <sup>5</sup> Entuneses onejcaç inu öngel de öztintle. Oquejto:

—Tejuatzi seme tomochibelea quiene conbenieribe, tejuatzi öque tomobetzteca hua tomobetzta, öque tejuatzi tyejectec. <sup>6</sup> Pos tlöltecpactlöca quenmejmectejque yecteque hua tlayulepantejqe, hua inyeso oquis ipan tlöltecpactle. Hua öxö tejuatzi tequenmomaquele yestle ma cojconicö, pos ejqueu quemejmeresieroa.

<sup>7</sup> Hua onejcaç sente tlajtule tli öhuöla desde inu ajtöl. Oquejto:

—Quiema, Tlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhualestle, melöhuac hua yectec tomtolajuscörfea.

<sup>8</sup> Entuneses inu cuarto öngel oquecuc icupa ipan tunale. Hua tunale quesele checöhualestle para quentlatis giente ca itletzintle. <sup>9</sup> Hua quentlate checöhuac, hua lalebes quentunie. Entuneses yejua tiepöpöcaque tienumbre de Deus, öque yejuatzi quepealo checöhualestle para quentitlanihuas noso quemejcuensique inu plögas. Yejua amo moyulcujque para ma tieyectieniehuacö.

<sup>10</sup> Entuneses inu möcuile öngel oquecuc icupa ipa itrono de inu petzoyulcötli. Entuneses otlajtlayohuac ipa noche locör cöne tlamandöröya inu petzoyulcötli. Hua giente hasta quequejtzomaya innenepil porque meyac tiecoco quepejpeaya. <sup>11</sup> Hua tiepöpöcaque Deus öque tlamandöruro ompa elfecac. Pos tlasufriröya lalebes, hua intech oquis meyac söhuame. Ejqueu tiepöpöcaque, hua amo moyulcujque para ma ayecmo quechihuacö lo que tli oquechihuaya.

<sup>12</sup> Entuneses inu checuasie öngel oquecuc icupa ijtec inu ötlacbiebe itucö Eufrates. Cuöquenu huajhuöc noche öztintle ijtec ötlactle. Ejqueu omochi para ma iye ojtle cöne cuale panusque reyes tli huölösque de ca cöne quisa tunale. <sup>13</sup> Entuneses nequejtac yeye espíritus oquisque de ijtec incamac de inu dragön hua de inu petzoyulcötli hua de inu tlayulepante istlacatque. Inu espíritus moxicoöneme oyejyeya en furma quieme de cacatotu. <sup>14</sup> Oyejyeya espíritus de demunios, hua quechihuaya meyactie tietzöbeme. Oquisque para quensentlölisque noche reyes de tlöltecpactle para ma momagacö ipan guirra tli yyes ipan inun tunale tli quefjöröjqe Deus. Yejuatzi quepealo noche checöhualestle.

<sup>15</sup> —Xequejta. Naja nehuölös quieme cuöc yebitz sente tlachtejqe. Cuale icnupel öque seme tlachixteca hua quemalfea itlaquie. Pos tlö amo, sötiepa yajtenemes xipetztec, hua pinöhuas cuöc giente quejtasque.

<sup>16</sup> Hua inu espíritus quensentlölejque reyes ipa inu locör tli mocuitea ca hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Entuneses inu checume öngel oquecuc icupa ijtec yejyecatl. Hua de ijtec inu teopantle ompa elfecac, desde inu trono, oquis sente tlajtule checöhuac. Oquejto:

—Yeca. Ye ota.

<sup>18</sup> Hua otlapetlöneya hua isoluneya checöhuac, hua otlatecuineya, hua ontlaole checöhuac lalebes, que ayec ejqueu tönto lalebes checöhuac ontlaole desde que onies giente ipan tlöltecpactle. <sup>19</sup> Hua cuöc ontlaole inu ciudad bieye otzayo yeye pörtes, hua ciudades de noche naciones onxetunque. Ejqueu quechibelejqe Deus ca inu ciudad bieye de Babilonia, pos momacaya cuienta de quiene quechihuaya inu giente, hua cualönoataya hua tlabielmecoataya ca yejua, hua por inu quencastecörojque. <sup>20</sup> Hua noche tlötojpölte tli cate ijtec lamör onpojpolejqe, hua noche tepieme nuyejque onpojpolejqe. <sup>21</sup> Hua tesebetl lalebes bejfeye hua yetique quieme de cuarenta kilos obetz impa giente. Hua yejua tiepöpöcaque Deus ipampa lalebes petzotec inu plöga de tesebetl.

## 17

### *Sente cacherila yehuataya ipa petzoyulcötli*

<sup>1</sup> Entuneses öhuöla sente öngel de inu checume tli quepejpeaya inu checume cupas. Niechnunutz hua niechelfe.

—Xehuöla, hua temetzejtetis icastigo de inu cacherila tli lalebes quecualajta tlajtlacus cache que ocseque. Yaja motlölea ipa meyac öztintle. <sup>2</sup> Hua reyes de tlöltecpactle ocalajque ca yaja, hua innochtie tli chajchönte ipan tlöltecpactle mocöjqe quieme tlöhuöncötzetzi ipampa ocalajque ca yaja.

<sup>3</sup> Entuneses inu öngel niechbicac ca cöne nionöque chönte, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejqe. Nequejtac sente sohuatl tli oyehuataya ipa sente petzoyulcötli chichiltec. Inu petzoyulcötli quepeaya ipa noche icuierpo numbres tli tieca tlajtoöya Deus, hua quepeaya checume itzontecohua hua majtlactle icuöcajua. <sup>4</sup> Hua inu sohuatl quepeaya

itlaque morōrojtec hua chichiltec, hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetze hua pateyojque, hua ca perlas. Quepeaya ipa imō sente cupa de oro. Inu cupa tientaya de sōsantle petzoyutl hua tietlajyeltec. Pos ejqueu inu tlajtlacule tli yaja quechihua quejtalo Deus quiename petzoyutl. <sup>5</sup> Hua ipa ixcuōte quepeaya sente nombre tlajcuelulpa oyeya, hua amo macheaya tli quejtusnequeya inu nombre. Nōnca inu nombre: “Babilonia bieye, nōntle de noche cacherilaje hua noche petzoyutl tli onca pan tlōltecpactle”. <sup>6</sup> Hua nomacac cuienta que inu sohuatl oyeya tlōhuōnque ca inyeso de yecteque hua de tli quenmejmectejque ipampa tlatestificōrojque de yejuatzi Jesús.

<sup>7</sup> Hua cuōc nequejtac, para naja oyeya lalebes tietzōbetl. Entunses ōngel oniechelfe: —¿Tlica tectietzōmate? Temetzelfis tli quejtusneque lo que tli tequejtac de inu sohuatl hua de inu petzoyulcōtl tli quebica sohuatl, tli quepea checume itzontecohua hua majtlactle icuōcuajua. <sup>8</sup> Inu petzoyulcōtl tli tequejtac, yaja ica sente que oncō onyeya, pero ōxō ayecmo oncōnca. Hua isejco tlajcus desde tlatecuyōbelespa bejcatla, hua sōtiepa meques nohepa. Hua noche gente tli chajchōnte ipan tlōltecpactle, ōque innumbes amo omojuelotique desde cuōc opie tlōltecpactle ipa inu lista de ōque quepeas nemelestle, noche yejua queti-etzōmatesque cuōc quejtisque inu petzoyulcōtl, pos yaja oncō onyeya, pero ōxō ayecmo oncōnca, hua isejco huōlōs. <sup>9</sup> Necō onca ōlgo para ōque quepea cuale itzonteco: Inu checume itzontecohua querepresentōroa checume tepieme cōne motlōlea inu sohuatl, hua nuyejque querepresentōroa checume reyes. <sup>10</sup> Mōcuilte de yejua ye omejmejque; sente de yejua tlareinōrojteca, hua ocsente ayemo hualase. Hua cuōc asequi inu sōlūltimo, amo tlareinōrus meyac tiempo. <sup>11</sup> Hua inu petzoyulcōtl tli oncō onyeya pero ōxō ayecmo oncōnca, yaja ica inu checuieye rey, hua ica quiename inu checume ocseque. Hua sōtiepa meques nohepa. <sup>12</sup> Hua inu majtlactle icuōcuajua tli tequejtac querepresentōroa majtlactle reyes, que ayemo piehua tlareinōroa. Yejua hua inu petzoyulcōtl queselisque checōhualastle por sie ura. <sup>13</sup> Ini nōncate majtlactle reyes cate de acuerdo, hua quemacasque noche inchecōhuales ca inu petzoyulcōtl. <sup>14</sup> Yejua mopeleōrusque ca yejuatzi Calnielo, hua yejuatzi quexexicusque. Pos yejuatzi iloac Tlōcatzintle de Tlōcatzetzinte, hua iloac Rey de reyes. Hua inu gente tli cate tietlac, yejua cate tli Deus quemixpejpenque hua quensentlōlejque, hua yejua quechihua noche tli yejuatzi quejtulo.

<sup>15</sup> Nuyejque niechelfe ōngel:

—Inu ōtzintle tli tequejtac, cōne motlōlea inu cacherila, querepresentōroa noche puieblōs hua gigantes hua naciones hua tlajtulme. <sup>16</sup> Hua inu majtlactle cuōcuajme tli tequejtac hua nuyejque inu petzoyulcōtl, yejua quetlajyelejtisque inu cacherila. Quequextelisque ca tli moyecchejchihuaya. Quequejuelisque itlaque, hua quecuōsque inacayo, hua sōtiepa quexultaltisque. <sup>17</sup> Pos yejuatzi Deus quenchiualtilo ma quenequēcō quechihuasque lo que tli Deus queplaneōrojque. Quechihuasque inu lo que tli Deus queplaneōrojque cuōc motlōlisque de acuerdo para quemacasque inchecōhuales ca inu petzoyulcōtl. Hua ejqueu mocomplirus lo que tli Deus oquejtojque. <sup>18</sup> Hua inu sohuatl tli tequejtac, yaja querepresentōroa inu ciudad bieye tli quenmandōroa noche reyes de tlōltecpactle.

## 18

### *Onxexetu ciudad de Babilonia*

<sup>1</sup> Sōtiepa de inu, nequejtac ocsente ōngel que temuya de elfecac ca meyac checōhualastle. Hua otlanixte noche tlōltecpactle ca itlanixteles. <sup>2</sup> Hua otzajtzec ca tlajtule checōhuac. Ejqueu oquejto:

Ye obetz, ye onxexetu inu ciudad bieye de Babilonia.

Oxō sa demunios chajchōnte ompa;

ica quieme cōrsel para espíritus de moxicoōneme,

hua quiename xōola para noche tutume petzoteque hua tietlajyelteque.

<sup>3</sup> Noche inu opasōre ipampa inu ciudad oyeya quiename sente sohuatl tli quenpiepiehualtiōya gigantes de noche naciones, hua quentlōhuantiōya.

Hua reyes de tlōltecpactle ocalajque ca yaja,

hua comersióntes de noche tlōltecpactle omochijque ricos ipampa yaja quecualejtaya quepeas meyac sōsantle tli pateyo.

<sup>4</sup> Entunses onejccac ocsente tlajtule desde elfecac. Oquejto:

Xequisacō, gente de nopuieblo, de inu ciudad,

para majcama xelajtlacucō ca gente de inu ciudad,

hua para majcama nemiechtocōro de inu plōgas tli betzesque ipa inu ciudad.

<sup>5</sup> Pues inu ciudad quepea meyac tlajtlacule;

tlō ōque quensentlōlis itlajtlacul, iyes quieme sente montu tli ases hasta elfecac.

Hua ōxō Deus quecastecōrusque,

pos yejuatzi quematihua lo que tli amo cuale oquechi.

<sup>6</sup> Xecmacacō inu ciudad lo que tli quenmacac ocsaque gente, hua xectlaxtlōbicō ujpa por lo que tli amo cuale oquechi, hua xecnelulticō sente flaille ijtec icupa ujpajpa checōhuac que lo que tli yaja oquenelulte para ocsaque.

<sup>7</sup> Ejqueu quiene mochamōhuaya hua quepeaya de noche sōsantle para inemeles, ejqueu mismo xecmacacō tiecoco hua yulcocollestle.

Pos yaja quejtoōya ipa iyulo:

“Naja nereina neca; amo sa nosielneca hua ayec noyulcocus”.

<sup>8</sup> Por inu ipa sie tunale mosietelesque meyactie plōgas hua ipa huōlōsque:

huōlōsque mequelestle hua yulcocollestle hua ōpestle, hua quexutlaltisique, ipampa Tlōcatzintle Deus iloac ōque quepealo checōhuallestle, hua yejuatzi quecuntenōroque.

<sup>9</sup> Entunes chojchucasque lales reyes de tlōltecpactle, tli calaqueya ca yaja hua mopōctiōya. Chojchucasque ipampa quejtasque puctle de inu tletzintle cuōc yaja xutlatas.

<sup>10</sup> De bejca quetzatasque ipampa momajtisique por inu tiecoco tli yaja quepeas, hua quejtsaque:

Ay, porube de taja, ciudad bieye,

Babilonia, ciudad checōhuac,

porque sa sie repiente aseco mocastigo.

<sup>11</sup> Hua innochtie comersiōntes de tlōltecpactle chojchucasque hua moyulcocusque por inu ciudad, ipampa ayecmo oyes ōque quecoas lo que tli yejua quenajnamaca: <sup>12</sup> sōsantle de oro hua plōta hua teme cualtzetzi hua perlas, hua tzotzomajtle de lino hua de seda, de color morōrojtec hua chichiltec, de noche cuabelt tli ajfeyoc, hua sōsantle de marfil hua de bepalte cualtzetzi, hua de bronce, hua de tepostle hua mármol, <sup>13</sup> hua canela hua tli ajfeyoc, hua copale hua \*mirra hua perfumes, hua vino hua asiete hua harina cuale hua trigo, hua yulcōme hua calnielojite hua cabōyojite hua carretotu hua hasta gente tli cate esclavo; noche inu sōsantle quenajnamacaya inu comersiōntes. <sup>14</sup> Hua yejua quelfisque inu ciudad:

Noche inu sōsantle tli lales tecnequeya tecpeas, ye uya;

hua ye tecpolo noche tli rico quepea,

hua ayecmo quiema ōque queniextis.

<sup>15</sup> Noche inu niecate comersiōntes tli quenajnamacaya noche inu sōsantle hua moricojtecque ca itomi de inu ciudad, yejua mocōhuasque de bejca ipampa momajtisique por inu tiecoco que yaja quepeas. Chojchucatasque hua moyulcocusque. <sup>16</sup> Quejtsaque:

Ay, porube de inu ciudad bieye

tli oyeya motlaquentiōya ca tzojtzomajme cuajcuale hua cualtzetzi

hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetzi hua ca perlas.

<sup>17</sup> Pos sa sie repiente otlā noche inu ricojyutl.

Hua noche capetōnte de bōrcos ihua pasajeros hua tli tejtequete ijtec bōrco, noche tli tejtequete ipa lamōr, mocōjque de bejca, <sup>18</sup> hua tzajtzeque cuōc quejtaque inu puctle de inu ciudad. Quejtojque:

—¿Tli ocsente ciudad oyeya quieme nōnca ciudad bieye?

<sup>19</sup> Hua motlōltienque ipa intzonteco; chojchucata hua moyulcocojque hua tzajtzeque.

Quejtojque:

Ay, porube de yaja, ciudad bieye.

Ca iricojyu toricojtecque tonochtie tli tecpejpea bōrcos ipa lamōr,

hua sa sie repiente ye onxexetu.

<sup>20</sup> Pero xepajpōquecō nemonochtie tli nencate ompa elfecac.

Xepajpōquecō por lo que tli ipa omochi inu ciudad.

Xepajpōquecō nemejua tli nenyeteque, tli nentlateotitlanme, tli nentlayulepantejque.

Pos cuōc quexexetunque inu ciudad, Deus nemiechchibelejque justicia.

<sup>21</sup> Entunes nequejtac sente ōngel checactec ocajoc sente tietebiebentzi quiename de molino hua quetitla ijtec lamōr. Hua oquejto:

Ejqueu quetitlanesque checōhuac

inu ciudad bieye de Babilonia

hua ayecmo quiema niseses.

<sup>22</sup> Hua inu música de tli quetzōtzōna ōrpas,

hua de tli quepitzā tlapitzale hua flauta,

hua de noche morsicojite

ayecmo quiema caquestes ompa.

\* **18:13** Mirra icaca sente pajtle ajfeyoc hua pateyo. Xomojtelicō Jn. 19:39-40.

Hua ayecmo quiema oyes ompa nion sente trabajadur de cualquier tequetl que quemate quechihuas.

Hua ayecmo quiema isolocas molino ompa

<sup>23</sup> hua ayecmo quiema tlanixetis tlöbible ompa,

hua ayecmo quiema caquestes yelfetl de nesohuajtiluyo ompa.

Noche inu pasörebes ipampa icomersiöntes de inu ciudad quepejpeaya checöhualestle ipan tlöltecpactle,

hua inu ciudad quencajcayö noche naciones ca ichichyutl.

<sup>24</sup> Hua inu ciudad icaca tlajtlacultec por innequeles de noche yecteque hua de noche tlayulepantejque

hua de innochtie ocseque tli quenmejmectejque ipan tlöltecpactle.

## 19

<sup>1</sup> Sötiepa de inu onejcac quieme tlajtulte checöjque de meyactie giente ompa elfecac. Quejejtöya:

\* ¡Aleluya!

Nemöquextelestle hua yectieniebestle hua checöhualestle tiehuöxcatzí toDeus.

<sup>2</sup> Pos yejuatzi tlaestlöculo melöhuac hua quiene conbenierebe.

Porque yejuatzi ye quecuntenörojque inu cacherila,

yaja tli quenmajmöhuaya tlöltecpactlöca ca itlajtlacul,

hua yejuatzi ye quecuepelejque ipa yaja innequeles de tietlatequepanojua.

<sup>3</sup> Hua ocsajpa oquejtojque:

¡Aleluya!

Hua inu puctle nochepa tlejcotas.

<sup>4</sup> Entunses inu veinticuatro biebertzetzi hua inu nöbeme tli yojoyulejtecate motlancuöquetzque ca inxöyac tlöpa, hua tietechijque Deus öque yehualteca ipan trono. Oquejtojque:

—Amén, ma ejqueu iye. ¡Aleluya!

*“Ye aseco tiempo para nesohuajtilus Calnielo”*

<sup>5</sup> Entunses ocaquestec desde inu trono sente tlajtule tli quejtoöya:

Xetiecuaticö toDeus, noche nemejua nentietlatequepanojua,

hua nemonochtie tli nentiemabelea, sea tzequetzetzi noso bejfeye.

<sup>6</sup> Nuyejque onejcac quieme tlajtulte de meyac giente, quieme caqueste meyac ötzintle, hua quieme cuöc checöhuac latecuine. Quejejtöya:

¡Aleluya!

Ye opiehualuc tlagobernörusque Tlöcatzintle,

yejuatzi toDeus, öque quepealo noche checöhualestle.

<sup>7</sup> Ma tepajpöquecö, ma tieme toyulo de pöquelestle, ma tetiechamöhuacö,

ipampa ye aseco nöncä tiempo para nesohuajtilus yejuatzi Calnielo,

hua inu tli iyes tiesohua ye moyecchejchi.

<sup>8</sup> Hua quepermetierfejque ma motlaquente ca tzotzomajtle de lino chepöhuac hua tzotlöne. Pos inu tzotzomajtle de lino querepresentöroa lo que tlin cuale oquechijque yecteque.

<sup>9</sup> Entunses niechelfe:

—Xequiejcuelo ini nöncä: “Cuale inimicnupel de niecate tli quentlalfejque para tlacuösque cuöc nesohuajtilus Calnielo”.

Nuyejque niechelfe:

—Ini nöncate tlajtulme cate tietlajtluhua de Deus hua cate melöhuac.

<sup>10</sup> Entunses notlancuöquetz icxetla para nectechihuas. Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu. Naja nuyejque neca netietlatequepano de Deus quieme taja hua quieme mocnihua tli tlatestificöroa de Jesús. Sa xetietechihua Deus. Tiemensöje de Jesús ica lo más importönte de lo que tli quejtoöya tlayulepantejque.

*Hualyehualutöya sie tlöcatl ipa sente caböyo istöc*

<sup>11</sup> Entunses nequejtac omotlapö elfecac, hua moniexte sente caböyo istöc. Hua yejuatzi öque ipa hualyehualutöya iloac melöhuac hua ayec nepatlalo, hua yejuatzi tlajuscöruro hua quechihualo guerra quiename conbenierebe. <sup>12</sup> Tieixtelolöjua tzotlöneya quieme cuöc mönä tletzintle, hua ipa tietzonteco quebicalöya meyactie coronajte. Hua quepealoöya

sente nombre tlajcuelulyeya tli solamiente yejuatzi quematilöya. <sup>13</sup> Hua quepealoöya tietlaquie que motlapalulte ca yestle, hua necuitalöya Tlajtule de Deus. <sup>14</sup> Hua tietocaya inu ejército de elfecac, ca inlaquie de lino cuale hua chepöhuac hua istöc, hua ipa

\* 19:1 “Aleluya” ica sente tlajtule hebreo, quejtusneque “Ma tetieyectieniehuacö Deus”.

oyejyetöya caböyojte istöque. <sup>15</sup> Hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye hua tláteque para que ca inu espöda quenmacasque naciones; hua yejuatzi quemixutisque ca sente tlacutl de tepostle. Hua yejuatzi iloac öque quenpötzcalo inu uvas ijtec inu tönque de uvas tli querepresentöroa tiecualöneles hua tietlabiemequeles de Deus öque quepealo noche checöhuallestle. <sup>16</sup> Hua ipa tietzotzoma hua itech tiequiescuajyo tlajcuelulyeya sente tucöyutl:

REY DE REYES HUA TLÖCATZINTLE DE TLÖCATZETZINTE

<sup>17</sup> Entunses nequejtac sente öngel ijcataya ijtec tunale. Quentzajtzete checöhuac noche yulcöme tli patlöne, oquemelfe:

—Xehuölöcö hua xomosentlölicö para nenquecuösqe inu bieye tlacuale tli Deus nemiechmacasque. <sup>18</sup> Pos nenquecuösqe innacayo de reyes hua de coronielte hua de tli checöjtecate, hua de caböyojte hua de tli ipa tlejcoöya caböyojte, hua de innochtie giente, sea esclavos noso amo, sea bejfeye noso tzequetzetzi.

<sup>19</sup> Hua nequejtac que inu petzoyulcötli hua reyes de tlöltecpactle ca insultörojua mosentlölejque para mopeleörusque ca yejuatzi öque biloaya ipa inu caböyo istöc hua ca tiesoltörojua. <sup>20</sup> Hua caseque prieso inu petzoyulcötli ihua inu tlayulepante istlacatque. Yaja inu tlayulepante istlacatque oyeya tli quechihuaya tietzöbeme ixtla petzoyulcötli. Hua ca inu tietzöbeme quencajcayöhuaya nieca giente tli queselejque inu sieñas de inu petzoyulcötli hua queteochijque itesönto. Inu petzoyulcötli hua inu tlayulepante istlacatque innhua quentitlanque san quiene yojyulejtöya ijtec inu locör de tletzintle tli xutla ca azufre. <sup>21</sup> Hua tli mocöjque giente quenmejmectejque yejuatzi öque yehualutaya ipa caböyo. Quenmejmectejque ca tiespöda tli quisaya de ijtec tiecamac. Hua inu yulcöme tli pajpatlöne ixbeque de innacayo de inu giente.

## 20

### *Opanuque mil xebetl*

<sup>1</sup> Sötiepa nequejtac sente öngel que temuya de elfecac ca yöbe de inu tlaticöyöbelespa bejcatla. Hua quepeaya ipa imö sente cariena bieye. <sup>2</sup> Hua ocases inu dragón, yaja inu öque monixte desde antigua quieme cuhuötli, öque quepea inumbres Diöblo (quejtusneque Tlatieyelfiöne) hua Satanás. Hua inu öngel quejilpe. Hua ilpetaya por mil años. <sup>3</sup> Hua quetitla ijtec tlaticöyöbelespa, hua oquetzajtzac, hua queseyöro inu pobielta, para ma ayecmo quencajcayöhua naciones de tlöltecpactle hasta ma pano inu mil xebetl. Sötiepa de inu mil años conbenierebe ma quecajcöhuacö por quiesque tiempo.

<sup>4</sup> Entunses nequejtac tronos, hua niecate tli ipa motlöliöya quepejpeaya beletelestle para tlajuscörusque. Nuyejque nequemejtac inölmas de niecate tli quenquechtejque ipampa tlatestificörojque de Jesús hua ipampa quepujque tietlajtultzi Deus, hua niecate tli amo queteochijque inu petzoyulcötli nimpör itesönto hua amo queselejque inu sieñas ipa inmixcuöte nimpör ipa inmö. Hua inu nöncate oyojyulejque, hua tlacubernörojque tieca Cristo por mil años. <sup>5</sup> Yaja ini nöncate primiero yulebelestle, ipampa noche oseeque mimejque amo oyojyulejque hasta sötiepa de que otlá inu mil años. <sup>6</sup> Yectec ica, hua cuale icnupel öque yulebe pa inu primiero yulebelestle. Inu ca uja mequelestle abele tli quenhibelis ini nöncate, cache yejua yesque teopexcötzetzi de Deus hua de Cristo. Hua tlacubernörusque ca yejuatzi por inu mil años.

### *Quetitlanque Satanás ijtec tletzintle*

<sup>7</sup> Cuöc ye opanuque inu mil años, quecajcöhuasque inu Satanás de icörsel. <sup>8</sup> Hua quisas para quencajcayöhuas naciones ipa noche tlöltecpactle. Quencajcayöhuas \*Gog hua Magog, hua quensentlölis noche ingiente para guerra. Hua intlapoal de yejua iyes meyactie quieme xöle itlac lamör. <sup>9</sup> Hua yejua tlejuque por noche tlöltecpactle hasta quetzajque inu campamiento cöne oyeya inu ejército de yecteque, hua inu ciudad tli Deus quetlasojtlalo. Pero otemuc tletzintle de elfecac hua quenxutlalte. <sup>10</sup> Hua inu Diöblo tli quencajcayöhuaya quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle ca azufre. Ompa ye cate inu petzoyulcötli hua inu tlayulepante istlacatque. Hua yejua quepeasque meyac tiecoco hua tietunie yohualen tunale nochepa semejac.

### *Quenjuscörojque giente ixtla sente bieye trono istöc*

<sup>11</sup> Entunses nequejtac sente bieye trono istöc, hua öque ipa yehualutaya. Tieixtla yejuatzi, tlöltecpactle hua mextle opojpolejque completamente, hua amo oyeya locör para yejua. <sup>12</sup> Hua nequemejtac mimejque bejfeye hua tzequetzetzi ijicataya ixtla inu trono. Hua motlapojque ömame. Hua nuyejque omotlapo ocsente ömatl, que yaja inu lista de öque quepeas nemelestle. Hua Deus quenjuscörojque mimejque san quiene ca tli

\* 20:8 Xomöjtelicö Ezequiel 38-39.



oquechijque, según lo que tli tlajcuelulyeya ipa ömame. <sup>13</sup> Lamör quentiemacac mimejque tli omejmajque ijtec, hua inu mequelestle hua meclöncale quentiemacac inu mimejque tli yejua quepepeaya. Hua innochtie oquenjuscörojque según lo que tli oquechijque. <sup>14</sup> Nima inu mequelestle hua inu meclöncale quentitlanque ijtec inu locör de tletzintle. Inu nieca locör de tletzintle, yaja inu ca ujpa mequelestle. <sup>15</sup> Hua tlö canajyeca inumbre amo tlajcuelulpa oyeya ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle.

## 21

### *Elfecac yancuec hua yancuec tlöltecpactle*

<sup>1</sup> Entunses nequejtac elfecac yancuec, hua yancuec tlöltecpactle. Pos inu primero elfecac hua primero tlöltecpactle ye opojpolejque, hua ayecmo oyeya lamör. <sup>2</sup> Hua nequejtac inu ciudad yectec, inu yancuec Jerusalén. Hualtemuya desde elfecac desde Deus. Moyecchejchi quieme sente sisehuanu para tli iyec inömec. <sup>3</sup> Hua onejca sente tlajtule checöhuac tli quisaya de ijtec trono. Quejtoöya.

—Xequejtacö. Deus chöntihua intzölö gigante. Hua chöntihuas ca yejua, hua yejua yesque de tiepuieblo, hua yejuatzi Deus iloas ca yejua. Hua yejuatzi iloas inDeus de yejua. <sup>4</sup> Hua yejuatzi quenmixöyupoasque, hua ayecmo uyes mequelestle, nimpör yulcocolestle, nimpör ayecmo chojchucasque, nimpör ayecmo uyes tiecoco, ipampa lo que tli antes oyeya, ye otlá.

<sup>5</sup> Hua yejuatzi öque yehualuteca ipan trono oquejtojque:

—Xequejtacö. Naja necyancuelea noche söstantle.

Nuyejque niechelfejque:

—Xequejcuelo ini nöncate tlajtule, ipampa cate melöhuac hua de confiónsa.

<sup>6</sup> Hua niechelfejque:

—Ye ica. Naja miero necaca \*neAlfa hua neOmega; naja necpiehualte, hua naja nect-lamea. Öque ömecteca naja necötiltis de inu ömieyale cöne quisa inu ötzintle tli quietiamaca nemelestle, hua amo tli costörebés. <sup>7</sup> Öque seme mopeleöroa ca noche söstantle tli amo cuale hua tlaxexicoa, yaja mohuöxcatis de noche ini nöncá söstantle. Hua naja neyes neiDeus, hua yaja iyec noconie. <sup>8</sup> Pero innochtie tli amo mopeleörojque ipampa momajtejque, hua niecate tli amo moneltoaque, hua niecate tli quechijque lo que tli amo cuale hua tli tietlajyeltec, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli mopöctejque ca ocseque sohame tli amo insohua, hua chichichte, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochtie istlacateneme, noche niecate gigante quentocöroa yesque ompa ijtec inu locör tli xutla ca tletzintle hua azufre, que yaja inu ca ujpa mequelestle.

### *Xohuö oquejtac inu yancuec ciudad de Jerusalén*

<sup>9</sup> Entunses ohuöla sente de inu checume öngeles tli quepepeaya inu checume cupas tli quepeaya inu checume últimas plögas. Niechonnutz hua niechelfe:

—Xehuöla, hua temetzjetis öque iyec tiesohua de yejuatzi Calnielo.

<sup>10</sup> Entunses niechbicac ipa sente tepietl lalebes bieye hua bejcapa, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejque. Hua inu öngel niechejtetejque inu ciudad yectec de Jerusalén que hualtemuya de elfecac desde cöne Deus iloac. <sup>11</sup> Quepeaya tietlaniexteles de Deus, hua tlanixtiöya quieme pejetlaca teme tli pateyojque lalebes hua cualtzetzi, quieme inu tietetu itucö jaspe, tli tlanixtea quiename teitztle. <sup>12</sup> Hua inu ciudad tepöntzactaya ca sente tepöntle bieye hua bejcapa. Hua quepeaya majtlactle huan ume pobieltajte lalebes bejfeye hua pajpatlöjque. Pa inu pobieltajte oyejyeya majtlactle huan ume öngeles, hua majtlactle huan ume nombres tlajcuelulyejyeya ipa inu pobieltajte. Inu nombres oyejyeya inumbres de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de ipelhua Israel. <sup>13</sup> Oyejyeya yete pobieltajte ca ilöro ca cöne quisa tunale, hua oc yete ca ilöro norte, hua oc yete ca ilöro sur, hua oc yete ca ilöro ca cöne calaque tunale. <sup>14</sup> Hua inu tepöntle de inu ciudad quepeaya icimiento de majtlactle huan ume teme, hua ipa inu teme tlajcuelulyejyeya inumbres de inu majtlactle huan ume tlateotitlanme tli quentitlanque yejuatzi Calnielo.

<sup>15</sup> Hua inu öngel tli niechnnutzaya quepeaya sente mietro de oro. Ca inu mietro cuale quietemachihuas inu ciudad, hua ipobieltajua, hua itepö. <sup>16</sup> Hua inu ciudad oyeya cuadröda; quiene oyeya ca beyac ejqueu oyeya ca patlöhuac. Entunses inu öngel quietemachi inu ciudad ca imietro, hua quemarcöro \*ume mil ca umecientos kilömetros de ca tla beyac; hua quiene oyeya de ca beyac, ejqueu oyeya ca patlöhuac hua nuyejque ca bejcapa. <sup>17</sup> Entunses quietemachi itepö, hua inu tepöntle oyeya de \*sesenta y cuatro metros según

\* 21:6 Xomojtelicö 1.8.

\* 21:16 Literalmente quejtoa: “doce mil stadia”. Sente “stadion” ica quieme 192 metros.

\* 21:17 Literalmente quejtoa: “144 codos”. Sente “codo” amo ase tlajco mietro.

inu metro de tlōca tli cusōroōya inu ōngel. <sup>18</sup>Inu tepōntle ochejchijmaya de teme de jaspe, hua noche inu ciudad ochejchijmaya de nochaja oro tli nieseya quieme teitztle chepōhuac. <sup>19</sup>Inu teme de cimientō de inu tepōntle de inu ciudad oyejyeya tlayecchejchijme ca meyactie teme pateyojque hua cualtetzti. Inu primero tietetu oyeya de jaspe, hua inu segundo de zafiro, inu tercero de ágata, inu nōbe de esmeralda, <sup>20</sup>inu mōcuile de ónice, inu checuasie de cornalina, inu checume de crisólito, inu checuieye de berilo, inu checnōbe de topacio, inu majtlactle de crisoprasa, inu majtlactle huansie de jacinto, hua inu majtlactle huan ume de amatista. <sup>21</sup>Hua inu majtlactle huan ume pobielajta cate majtlactle huan ume perlas; cōra sente pobielta chejchijteca de sa sente perla. Hua inu cayaju de inu ciudad chejchijteca de nochaja oro quieme tiescatl tlaniese.

<sup>22</sup>Hua amo nequejtac teopantle ipa inu ciudad, pos yejuatzi Tlōcatzintle Deus, öque quepealo noche checōhualastle, hua yejuatzi Calnielo, ijilōac ompa hua por inu amo monesēsītōra teopantle. <sup>23</sup>Hua inu ciudad amo quenesēsītōra ma uye tunale nimpōr mietztle, pos tietlanixteles de Deus tlanixtea ompa, hua yejuatzi Calnielo ilōac tlōbile de inu ciudad. <sup>24</sup>Hua gigantes de noche naciones nejnemesque ijtec inu tlōbile tli nieses desde inu ciudad. Hua reyes de tlōltecpactle quehualaquelsique noche tli cuale quepea yejua hua quetlōilsique ijtec inu ciudad. <sup>25</sup>Hua ipobieltajua de inu ciudad ayec motzacuasque ca tunale, hua amo oyes yohuale ompa. <sup>26</sup>Hua quebiquelsique ca ipa inu ciudad noche checōhualastle hua noche tlin cuale quepepea naciones. <sup>27</sup>Pero ayec calaques niontle petzotec nimpōr nionōque tli quechihua lo que tlin amo cuale hua tietlajyeltēc, nimpōr nionōque tli istlacate. Solamiento calaquesque niecate tli quepepea innumbres ipa inu lista tli quepealo yejuatzi Calnielo, cōne tlajcuelulpancate öquemeju quepeasque nemelestle.

## 22

<sup>1</sup>Hua inu ōngel niechejtete meyac ötzintle, hua inu ötzintle quetiēmaca nemelestle. Oyeya chepōhuac quieme tiescatl. Quisaya de tietrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo, hua panuya inepantla de inu cayaju de inu ciudad. <sup>2</sup>Hua ca ujcō lōro de inu ötzintle oyejyeya cuajme tli quetiēmaca nemelestle. Hua inu cuajme quetiēmaca ifruta majtlactle huan ume veces cara xebetl. Quetiēmaca ifruta sajpa por cōra mietztle. Hua ixeyjo de inu cuajme serbirebe para moscalisque gigante de noche naciones. <sup>3</sup>Hua ipa inu ciudad amo oyes niontle tli motlabejicaltea. Hua tietrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo iyes ijtec inu ciudad, hua tietlatequepanojua tietēochihuasque. <sup>4</sup>Tiejtasque tiexōyac, hua quebicasque tienumbra ipa inmixcuōte. <sup>5</sup>Ompa ayecmo oyes tlayohuaquelestle, hua tli chajchōntisque ompa amo quenesēsītōrusque tlōbile de pexica nimpōr tlōbile de tunale, ipampa yejuatzi Deus tlanixtilus impa. Hua yejua tlagobēnōrusque nochēpa.

### *Isejco hualiloas Jesús*

#### <sup>6</sup>Entunses niechelfe:

—Nōncate tlajtulte cate melōhuac hua de confiōnsa, hua Tlōcatzintle Deus, öque quetiēmacalōya tiemensōje ca tlayulepantejque, yejuatzi miero quetiēlanque tieōngel para ma quemacheste ca tietlatequepanojua lo que tli isejco pasōrebe.

<sup>7</sup>—Hua ¡xequejta! Isejco nehuōlōs. Cuale icnupel öque queneltoca nōncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli cate pa nōnca ömatl.

<sup>8</sup>Naja neXohuō öque onejac hua nequejtac nōnca sōsantle. Hua cuōc ye onejac hua nequejtac, onotlancuōquetz icxetla inu ōngel tli niechejtete nōnca sōsantle. Ye miero necēochihuasquea. <sup>9</sup>Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu, pos naja nuyejque sa necaca netietlatequepano de Deus, ejqueu quieme taja hua mocnihua tlayulepantejque, hua innochtie tli queneltoca nōncate tlajtulte tli tlajcuelulpancate ipa nōnca ömatl. Sa xetietēochihua Deus.

#### <sup>10</sup>Nuyejque niechelfe:

—Amo xecpea sa taja nōncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tequejcuelojteca pa ini nōnca ömatl, porque ye aseteca tunale. <sup>11</sup>Niecaju tli amo cuale quechihua, ma quesequiro, hua niecaju tli mopetzoneloa, ma mopetzonelōjta. Pero niecaju tli cuale quechihua, ma quechijta cuale, hua niecaju tli yectec ica para ca Deus ma quesequiro ejqueu.

<sup>12</sup>—Xequejta. Isejco nehuōlōs, hua nejcualecas tlaxtlōbile, para neclaxtlōbis cōra sente tlōcatl según lo que tli oquechi. <sup>13</sup>Naja \*neAlfa hua neOmega. Naja nePrimero hua neÚltimo. Naja nePiejyo, hua naja neTlamejyo.

<sup>14</sup>'Cuale inmicnupel tli quepōca intzotzoma para quepeasque deriecho de caprovechōrusque de inu cuabetl tli quetiēmaca nemelestle, hua para quepeasque deriecho de panusque por inu pobielajta para calaquesque ijtec inu ciudad. <sup>15</sup>Pero ca queyōhuac

\* 22:13 Xomojtelicō 1.8.

mocöhuasque niecate tlöca tli sie tiro mölojteque hua niecate tli mopajpöctejque ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochtie tli quecualejta hua quechihua lo que tlin amo melöhuac.

<sup>16</sup> Naja neJesús nectitla noöngel para ma nemiechtestificörfe ini nönca sösantle para nemejua de inu grupos de creyentes. Naja neca neiConie de rey David. Naja neca inu sitlale tli tzotlöne ca ise cualcö.

<sup>17</sup> Hua tieEspíritu de Deus quejtulo:

—Xehuöla.

Hua nuyejque ejqueu quejtoa yaja tli iyes tiesohua Calnielo. Hua öque tlacacteca, ma quejto:

—Xehuöla.

Hua tlö canajyeca ömeque hua queneque queselis de inu ötzintle tli quetiema nemelestle, ma huöla, hua queselis sin que amo tli quetlaxtlöhuas.

<sup>18</sup> Nemonochtie tli nenquecaque ini nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl, naja nemiechantesipöroa ini nönca: que tlö canajyeca quetlölea ocseque tlajtulte que lo que tli cate, Deus quemacasque noche inu plögas tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl. <sup>19</sup> Hua tlö canajyeca quequextelea tlajtulte de ini nöncate tlajtulte de Deus tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl, Deus quecuejcuelisque ideriecho de caprovechörus de inu cuabetl tli quetiema nemelestle, hua ideriecho de calaques ijtec inu ciudad yectec. De inu ciudad hua de inu cuabetl tlajtoa nönca ömatl.

<sup>20</sup> Yejuatzi öque quetesticörojque nönca sösantle quejtulo:

—De melöhuac isejco nehuölös.

Amén, ma ejqueu iye. Xehualmobica, Tlöcatzintle Jesús.

<sup>21</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesús ma iye ca nemonochtie.